

ظرائف و طرائف

یا

مضاف و منسوبهای شهرهای اسلامی و پیرامون

تألیف :

دکتر محمد آبادی باویل

تهران ۱۳۵۸

McGill University Libraries

DS 35.53 Z3 1979

Žerāyīl va ĩarāyīl : yā, Muḡāf va



3 001 218 263 B



McGill
University
Libraries

Islamic Studies Library

Acquired
with funds from the
Aga Khan Foundation

This is a reproduction of a book from the McGill University Library collection.

Title: *Zarāyif va țarāyif : yâ, Muzâf va mansûbhâ-yi shahrhâ-yi Islâmî va pirâmûn*
Publisher, year: *Tehran : [s.n.], 1979 (Tabriz : Châpkhânah-i Shafaq).*
Series: *Intishârât-i Anjuman-i Ustâdân-i Zabân va Adabiyât-i Fârsî ; 5.*

The pages were digitized as they were. The original book may have contained pages with poor print. Marks, notations, and other marginalia present in the original volume may also appear. For wider or heavier books, a slight curvature to the text on the inside of pages may be noticeable.

ISBN of reproduction: 978-1-77096-217-0

This reproduction is intended for personal use only, and may not be reproduced, re-published, or re-distributed commercially. For further information on permission regarding the use of this reproduction contact McGill University Library.

McGill University Library
www.mcgill.ca/library

به یاد دو استاد شادروان ادب فارسی :
پروین گنابادی ، عامری نائینی

انتشارات
انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی
۵

Zarāyif va ṭarāyif

ظرایف و طرایف

یا

مضاف و منسوبهای شهرهای اسلامی و پیرامون

تألیف

دکتر محمد آبادی باویل

استادیار دانشکده ادبیات دانشگاه آذربایجان

ISLAMIC STUDIES LIBRARY

7 NOV 1984

تبریز ۱۳۵۷

۶۵۵
۶-۹

DS35.53
Z3
1979

Islamic

بہا ۱۰۰۰ ریال

انتشارات انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی

زیر نظر

دکتر مهدی محقق

- ۱- گزارش نخستین مجلس علمی انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی ،
بکوشش دکتر مهدی محقق چاپ شده ، تهران ۱۳۵۴
- ۲- قرّة‌العین در اندرزها و امثال و حکایات فارسی و عربی ، بکوشش دکتر
امین پاشا اجلالی چاپ شده ، تبریز ۱۳۵۴
- ۳- همائی‌نامه، مجموعه مقالات علمی و ادبی تقدیم شده به استاد جلال‌الدین
همائی ، زیر نظر دکتر مهدی محقق چاپ شده ، تهران ۱۳۵۵
- ۴- جشن نامه مدرس رضوی ، مجموعه مقالات علمی و ادبی تقدیم شده
به استاد سید محمد تقی مدرس رضوی ، زیر نظر دکتر ضیاءالدین سجادی چاپ
شده ، تهران ۱۳۵۶
- ۵- ظرایف و طرایف یا مضاف و منسوبهای شهرهای اسلامی و پیرامون ،
تألیف دکتر محمد آبادی باوایل چاپ شده ، تبریز ۱۳۵۷

- ۶- حواشی دکتر محمد معین بر دیوان خاقانی ، بکوشش دکتر ضیاءالدین سجادی ، زیر چاپ
- ۷- ينبوع الاسرار فی نضائج الابرار از کمال‌الدین حسین خوارزمی ، بکوشش دکتر مهدی درخشان ، آماده چاپ
- ۸- آرام نامه، مجموعه مقالات علمی و ادبی تقدیم شده به استاد احمد آرام، بکوشش دکتر مهدی محقق ، آماده چاپ

پیشگفتار

انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی علی‌رغم نداشتن جاومکان معین و بودجه ثابت و کافی تاکنون توفیق یافته که مجالس علمی سالانه خود را مرتباً برگزار کند و استادان و دانشیاران و استادیاران و مربیان و دبیران زبان و ادبیات فارسی را برای تعاطی افکار و تبادل نظر درباره پیشبرد وضع تدریس زبان و ادبیات فارسی فراهم آورد. انجمن از همان آغاز هدفهای دیگری هم داشته که تا آنجا که در خور امکان بوده برای رسیدن به آن، نهایت کوشش خود را مبذول داشته است از جمله تجلیل و بزرگداشت از بزرگان و پیران علم و ادب که تاکنون درمورد استاد جلال‌الدین همائی و استاد سید محمد تقی مدرس رضوی این امر تحقق یافته و دو مجلد «همائی نامه» و «جشن نامه مدرس رضوی» از انتشارات انجمن نه تنها حاوی مقالات و تحقیقات علمی و ادبی اعضای انجمن است بلکه شرح حال مبسوطی از هر يك از دو استاد در آن دو، مندرج گردیده که مطالعه آن برای دانشجویان و جویندگان علم و ادب سودمند و راهنمای است. چاپ و انتشار متون ادبی و همچنین آثار تحقیقی که بوسیله اعضای انجمن صورت می‌گیرد یکی دیگر از هدفهای انجمن بوده است که تاکنون کتاب «قره‌العین» در امثال و اندرزها و حکایات فارسی و عربی چاپ شده و چند کتاب دیگر هم یا در زیر چاپ و یا آماده برای چاپ است اکنون انجمن بسیار مسرور است که کوشش چندین ساله آقای دکتر محمد آبادی باوایل استادیار محترم دانشگاه آذربادگان را در دسترس جویندگان علم و ادب می‌گذارد.

کتاب ظرایف و طرایف چنانکه از نام آن پیداست محتوی محصولات و فرآورده‌ها و ساخته‌های شهرهای اسلامی و پیرامون است و خواننده این کتاب نه تنها به بسیاری از مطالب تاریخی و جغرافیایی دست می‌یابد بلکه بسیاری از نکات و مشکلاتی که در متون نظم و نثر آمده و ارتباط با مضاف و منسوب‌های شهرهای اسلامی دارد آگاه می‌گردد و در حقیقت همان خدمتی را که ابو منصور ثعالبی نیشابوری بنا نوشتن کتاب نفیس « ثمارالقلوب فی المضاف و المنسوب » به ادبیات عرب کرده مؤلف کتاب «ظرایف و طرایف» به ادبیات فارسی کرده است. خداوند توفیق او را افزون گرداناد .

در پایان مناسب است که این اثر ارجمند از طرف انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی به روان دو استاد زبان فارسی که چندی پیش شمع زندگیشان خاموش گشت و از جمع ما جدا شدند یعنی محمد پروین گنابادی و علیمحمد عامری نائینی - رحمت خداوند بر هر دو باد - تقدیم گردد .

بیست و هشتم آذر ۱۳۵۷

مهدی محقق

رئیس انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی

مقدمه

بشر هیچ علم و فنی را ایجاد نکرده مگر آنکه بدان نیازمند بوده است .
احتیاج بشر به جغرافی ناگهانی نبوده ، بلکه بتدریج بدان نیازمند شده و مطابق
قانون تکامل، آن علم پیشرفت کرده است. در آغاز کار مردم برای تجارت و یا تسخیر
ممالک به پیدا کردن راهها و نشانی شهرها محتاج شدند و کم کم اطلاعات مربوطه
بازرگانان و فاتحان را جمع آوری کرده آنرا علم جغرافی نامیدند .

نخستین بار فینیقی ها که اولین تجّار و جهانگرد دنیا هستند به این کار
دست زدند ، یعنی در سی و چند قرن پیش کرانه های مدیترانه را پیموده و مستعمره
خود ساختند و شهر صور در آن روزها مرکز بازرگانی جهان بشمار می آمد و محصولات
فلاحی و صنعتی دنیای قدیم در آن شهر جمع و پراکنده می شد .

فینیقی ها در نتیجه این مسافرتها بر اوضاع و احوال بسیاری از شهرها آگاه
شدند و مسافت آن بلاد را دانستند . و همین که اسکندر به جهانگردی پرداخت
و تا هندوستان از راه دریا و صحرا پیش رفت، همراهان وی با اوضاع آسیای میانه
و قسمتهای دیگر آن قاره آشنا گشتند و چون مشهودات خود را غریب و عجیب
می دیدند ، اطلاعات و معلومات خود را تنظیم می کردند و بعدها آن معلومات
بطور پراکنده در میان مردم منتشر شد و عده ای در صدد جمع و تألیف آن برآمدند.
و اوّل کسی که اطلاعات مزبور را مدّون نمود آراتستین یونانی بود که در سال
۱۹۶ قبل از میلاد درگذشته است . مجموعه آراتستین در زمان سلطنت بطلمیوس ها

تألیف شده و از مجموعه معلومات فینیقی‌ها و همراهان اسکندر تشکیل می‌یافت، سپس سترابون جهانگرد نامی روم و بلینوس جغرافی‌دان مشهور یونانی پدید آمدند، آنگاه بطلمیوس قلوژی در اواسط قرن دوم میلادی کتاب مبسوطی در علم جغرافیا تنظیم کرد، وی در آن کتاب از روی علم ریاضی و هیئت، مواقع جغرافی اماکن را تعیین کرد و نام شهرها را یکایک بر شمرده و کوهها را نام برده است و معدنهای موجود در آن کوهها را شرح داده و آنچه از حالات مردم آن روز می‌دانسته در کتاب مزبور ذکر نموده است. کتاب مزبور در آن زمان مهمترین کتاب جغرافیایی محسوب می‌شده است و همین که اسلام آمد کتاب بطلمیوس مدرك و مستند علم جغرافی آن ایام بود.

مسلمانان قبل از آنکه دست به ترجمه کتاب بطلمیوس زنند به جهاتی با علم جغرافی آشنا گشتند، بعلاوه مردم حجاز پیش از اسلام به تجارت اشتغال داشتند و از این راه در موقعیت بلاد و راهها اطلاعاتی در دست داشته‌اند، و همین که اسلام ظهور کرد عربها از آن جمله مردم حجاز به کشورگشایی پرداختند و بیش از هر ملت دیگر با سرعت هر چه تمامتر ممالك وسیعی را گشودند و طبعاً تجارت عربها رونق گرفت. بنابراین مسلمانان از نظر جهانگیری و بازرگانی نیز به جغرافیا توجه داشتند، اما آن جهات مخصوص که عربها را بیشتر به جغرافی علاقه‌مند می‌ساخت عبارت بوده است:

نخست اینکه مسلمانان در هر جا که می‌زیستند طبق دستور مذهبی خود واجب بود، در صورت توانایی به حج بروند، و همین دستور وسیله مهمتی برای اطلاع از شهرها و راههای مبدأ (هندوچین وغیره) تا مقصد مکه بود.

دو دیگر اینکه مسلمانان برای کسب اطلاعات و معلومات لازم، دیار به دیار می‌گشتند، چه دستورات اسلامی در این باب تأکیدهای فراوان داشته است، چنانکه

روایت شده که پیامبر اسلام فرموده: «دانش بجوید و لو با رفتن به چین باشد» و آیات فراوانی در قرآن مجید ناظر به لزوم سیر و سیاحت در آفاق و کرانه‌های جهان آمده و از آنجمله است:

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَتَقَعِيَ الْإِبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ^۱.
 أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَ أَكْثَرًا فِي الْأَرْضِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ^۲.

این مسافرت‌های علمی خواه ناخواه با علم جغرافی ارتباط دارد و از آن روی مشاهده می‌شود که نخستین کتاب جغرافیای عرب از منزلها و مسکن‌های قبایل چادر نشین صحبت می‌دارد، و اولین مردمی که در آن باره تألیف نمودند راویان ادب مانند اصمعی و سکونی می‌باشند. و پس از آن به جغرافیای جزیره العرب پرداختند و همدانی کتابی راجع به عربستان تألیف نمود و ابوالاشعث کندی مجموعه‌ای درباره کوه‌های تهامه تنظیم کرد.

سدیگر اینکه اداره امور کشور پهنادر اسلام از هر لحاظ، بخصوص امر خراج و وصول مالیات و جزیه ایجاب می‌نمود که روشهای سهل و عملی اتخاذ شود، البته این امر هم مستلزم آن بود که وضع جغرافیایی سرزمینهای مختلف از راهها، کوهها، رودها، شهرها، آب و هوا و همچنین عادات و رسوم و زبان اقوام و ملل اسلام مشخص و روشن گردد، تا حکومت اسلامی بتواند به اقتضای زمان و مکان و اخلاق و رسوم مختلف، سازمانهای لازم کشوری و لشکری را بدهد و وسایل

جمع‌آوری مالیات و خراج را فراهم و روابط عمومی را میان آنها برقرار سازد، زیرا پس از گشودن ممالک روم و ایران و مصر و غیره در طرز تسخیر آن بلاد اختلاف نظر داشتند، و این از آن روی برای آنان مهم بود که طرز فتح با طرز وضع مالیات و جزیه ارتباط داشته و کشورهای که به صلح یا به جنگ یا به معاهده و امثال آن مسخر شده در پرداخت باج و خراج به موجب قوانین اسلامی متفاوت می‌بود، همین قسم، موضوع تقسیم غنیمت‌ها و واگذاری املاک خالصه و نیول و اجرای مواد پیمان و برداشت مطالبات، مطالبی بود که علاوه بر امیران، فقها نیز دخالت داشتند و در نتیجه دانستن وضع شهرها و دهها و راهها و معادن و انواع محصولات کشاورزی و فراورده‌های دستی و غیره از مسائل واجب دینی مسلمانان درمی‌آمد، و طبعاً جغرافی و تاریخ می‌آموختند تا مجهولات آنان در آن موارد روشن گردد.

بنابراین جهات بود که در سده‌های نخستین اسلامی بزرگان و علمایی از میان آنان و ایرانیان مسلمان برخاستند و در شناخت کشورهای اسلامی و اوضاع و احوال آنها رنجهای فراوان بردند، از این روی کتابهایی که در علم جغرافیا از اعراب بجای مانده بی‌نهایت مهم و معتبر است. بطوریکه برخی از آنها قرنهای زیادی اساس تدریس این علم در اروپا بوده است. و قدیمترین کتابی که از اعراب در جغرافیا سراغ داریم کتابی است که «نضر» بصری در سال ۷۴۰ میلادی منتشر ساخت و پس از او «اصطخری»، آمد و کتاب «اقالیم» را در اواسط قرن نهم میلادی تألیف نمود و کتاب او بر کتاب «نضر» بصری ترجیح دارد و اما کتابهایی که مسعودی معاصر «اصطخری» و همچنین کتاب «مقدسی» که در سال ۹۸۵ میلادی در علم جغرافیا نوشته‌اند، آنها به سفرنامه بیشتر شبیه است تا به یک کتاب جغرافیا.

مشهورترین جغرافی‌دان عرب ادریسی است که بوسیله کتابهای او که در قرون وسطی که به زبان لاتینی ترجمه شد، قاره اروپا علم جغرافیا را یاد گرفتند.

ادریسی در اندلس متولد شد و پس از اینکه نورمان، سیسیل را فتح کردند، خود را به دربار «روجر» پادشاه آنجا رسانید و در سال ۱۱۵۴ میلادی کتاب بزرگ و مهم جغرافیای خود را تألیف کرد، در این کتاب تمام گفته‌های قدما را در علم جغرافیا جمع‌آوری کرده و آنچه از جهانگردان شنیده به ضمیمه، تعدادی نقشه‌های جغرافیایی را نیز بدان افزوده است و مدت سه قرن تمام اروپاییان کتاب مزبور را اساس بحث و تدریس قرار داده بودند.

از جمله جغرافی‌دانان عرب قزوینی و یاقوت حموی است و این هر دو در قرن سیزدهم میلادی می‌زیسته‌اند، کتاب یاقوت حموی جغرافیایی است که شامل اسامی شهرهایی است که در قلمرو حکومت خلیفه مسلمانان اداره می‌شد. و از آن جمله می‌گویند که ابوالفدا پادشاه حماة (متولد سال ۱۲۷۱ و متوفی^۱ به سال ۱۳۳۱ م) نیز از جغرافی‌دانان بوده، ولی کتابهای او اجمالی از گفتار گذشتگان است و همچنین است حال مقریزی و حسن، و البته احصا نمودن جغرافی‌دانان عرب و تألیفات ایشان محتاج به يك شرح زیاده و بیانی طولانی است زیرا تنها ابوالفدا اسامی شصت تن از جغرافی‌دانان قبل از خود را ذکر کرده که این رقم خود حاکی از این است که در کشورهای عربی اسلامی تا چه پایه به علم جغرافیا اهمیت داده می‌شد و چه اندازه در این باب کتاب، تألیف شده است و از آنجمله است: مسالك و ممالك ابن خردادبه، کتاب خراج قدامة بن جعفر، بلدان ابن فقیه، اطلاق النفیسة ابن رسته، بلدان یعقوبی، مسالك الممالك والاقالیم ابواسحق اصطخری، مسالك و ممالك ابن حوقل، احسن التقاسیم مقدسی التنبیه و الاشراف مسعودی، صفة جزيرة العرب و الاکلیل ابن حاتک، رحلة ابن فضلان، عجائب الهند بزرگ بن شهریار فارسی، صورالاقالیم ابوزید بلخی، عجائب المخلوقات و آثارالبلاد زکریای قزوینی، رحلة ابو محمد عبدري بلنسی، رحلة ابوالبقاء البلوی، رحلة ابن بطوطه، غررالسوافر بدرالدین

زرکشی، کتابهای فوائد و حاویة الاختصار ابن ابی الرکائب، الاشارات سائح هروی، انوار علوم الاعلام ابن عبدالعزیز ادربیسی، معجم البلدان و المشترك یا قوت حموی، معجم ما استعجم ابو عبید بکری، نزهة المشتاق شریف الادربیسی، تحفة الاصحاب ابو حامد غرناطی، رحلة ابن جبیر اندلسی و صدها کتاب دیگر که در دوره‌های مختلف در همین زمینه نوشته شده است.

در فرهای سوّم و چهارم هجری بزرگان و دانشمندان بنامی که بیشتر ایرانی و غیر عرب بودند، ظهور نمودند که در راه توسعه و تکمیل این علم رنج مسافرتها دور و دراز را بر خود هموار ساخته، برای کسب اطلاعات جغرافیایی و تاریخی و اجتماعی در مناطق مختلف اسلامی از هیچگونه فداکاری فروگزاری نکردند، ولی باید اذعان کرد که اطلاعات جغرافی نویسان اسلامی از ممالک همجوار غیر مسلمان جز اندکی از بسیار نبوده است و ابوالفدا خود بدین حقیقت گردن نهاده گوید: مثلاً از اقلیم چین با همه عظمت و کثرت بلاد آن جز آگاهی اندکی به ما نرسیده، آن هم بدون آنکه بتوان آنرا محقق دانست، و همچنین است اقلیم هند که آنچه از اخبار آن به ما رسیده مضطرب و نامحقق است. و نیز بلاد بلغار و چرکس و روس و سرب و اولق و فرنک از خلیج قسطنطنیه تا دریای محیط مغربی، که با وجود آنکه بلادی بسیار و ممالکی عظیم هستند نام شهرها و احوال آنها بر ما مجهول مانده و جز اندک ذکر از آنها به میان نیامده است. و همچنین سرزمینهای سیاهان - از طرف جنوب - که با وجود آنکه مشتمل بر بلاد بسیار و اقوام مختلف است از: حبش و زنج و نوبه و تکرور و زبلع و غیر ایشان، جز اندکی از اخبار بلادشان به ما نرسیده است. با وجود این آنچه در خور توانایی آنان بوده و بدست آمده در کتب خود جای جای ذکر کرده‌اند و همان مقدار اندک نیز امروزه مدارکی است که محققان این رشته را در کشف اوضاع ممالک مزبور و کیفیت

روابط آنها با ممالك اسلامي ياري مي‌کند ، و جغرافياي تاريخي که از اوضاع و احوال شهرها و آباديهاي گذشته و تاريخ شهرهايي که ساليان دراز در مقابل تندباد حوادث مقاومت کرده‌اند و يا بعضي از آنها از صفحه روزگار محو شده و جز نامي از خود بر جاي نگذاشته‌اند ، موضوع دانش دلپذيري را تشکيل مي‌دهد ، بديهي است هر کشوري که گذشته طولاني و تمدن درخشاني داشته ، جغرافياي تاريخي مفصلي دارد که مطالعه آن امروزه ما را از ميزان فرهنگ و تمدن اقوامي که در آن سرزمينها مي‌زيسته‌اند ، آگاه مي‌سازد*.

مؤلفان کتب جغرافياي تاريخي تنها از مرزبندي ممالك و کوهها و رودها و ساير اوضاع طبيعي آنها سخن نرانده‌اند بلکه در بررسي‌هاي خود اوضاع يك منطقه را بطور جامع مورد مذاقه قرار داده‌اند ، مثلاً از شرح حال بزرگان و پادشاهان و امراي شهرها و توانگران و نيکوکاران و صاحبان مذاهب و نيز از بيان وقايع مهم تاريخي و اجتماعي و از اشاره به زبانها و لهجه‌هايي که در ميان اقوام مختلف معمول و متداول بوده و از فولکوردها و اسطوره‌هاي مربوط به اقوام و ملل و از فراورده‌هاي دستي و محصولات کشاورزي و دامی و گياهان صنعتي و دارويي مناطق مختلف و از شرح جانوران وحشي و اهلي با شرح انواع و طريق زيبست آنها و از ابنیه و آثار مهم شهرها و از عادات و رسوم مردم مناطق گوناگون غفلت نکرده‌اند بطوریکه اين اطلاعات امروزه در تمام شاخه‌هاي علوم اجتماعي داراي ارزش فراوان

* در نهيۀ اين مقدمه از منابع زير استفاده شده است : تاريخ تمدن اسلام تاليف جرجي زيدان ترجمه و نگارش علي جواهر کلام ، تاريخ عرب تاليف فيليب ک . حتى ، ترجمۀ ابوالقاسم پاينده ، تاريخ آداب اللغة العربيه تاليف جرجي زيدان ، مقدمۀ صورة الارض ابن هوقل ترجمۀ دکتر جعفر شعار ، مقدمۀ سفرنامه ابن فضلان ترجمۀ ابوالفضل طباطبائي ، تمدن اسلام و عرب تاليف گوستاو لوبون ترجمۀ سيد هاشم حسيني و قرآن مجيد .

است، و از این نوع آگاهیها در حلقه‌ها و کتب تاریخی و ادبی بخصوص در دواوین شعرای ایران و عرب نیز وجود دارد و چون این معانی در بافت ادبیات کلاسیک و سنتی ایران بکار رفته تألیف و تدوین چنین کتابی که موقعیت جغرافیایی شهرها و ممالک اسلامی را به اختصار تعیین و مضاف و منسوبهای آنها را بیان کند ضروری بنظر می‌رسید بنسأ مؤلف برای رفع این نیاز و جهت خدمت به ادب و فرهنگ ایران بدین کار دست زد و غالب شهرهای بزرگ اسلامی و کشورهای همجوار را بصورت حروف تهجی از روی کتب جغرافیای تاریخی معرفی و به ذکر ظرایف و طرایف آنها اشاره نموده و شواهد متعدد شعری از دواوین شعرای عرب و عجم بدان درافزود و فهرستی در پایان کتاب بر مبنای مضاف و منسوبها اضافه نمود تا طالب بتواند کلمه و مطلب مورد نظر خود را به آسانی بدست آورد و چون بخش عمده‌ای از این کتاب از منابع عربی استفاده شده مؤلف برای اینکه کتاب دوزبانه نشود و نفع آن همگانی گردد از آوردن عین عبارات متون خودداری کرده و به ترجمه آنها مبادرت ورزید.

این کتاب به همت استادم آقای دکتر مهدی محقق استاد گرانقدر دانشگاه تهران و رئیس انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی و به هزینه انجمن در سال یکهزار و سیصد و پنجاه و هفت خورشیدی در تبریز به زیور طبع آراسته گردید و امیدوار است که این اثر در پیشگاه ادب دوستان بعنوان برگ سبزی پذیرفته گردد.

آذر ماه - ۱۳۵۷

محمد آبادی باوایل

عضو انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی

بنام خدا

آبادان* : عبادان شهر کی است خرد، بر کرافه دریا و همه حصیر هاء عبادانی و حصیر های سامانی از آنجا خیزد و نمک بصره و واسط از آنجاست^۱. مقدسی گوید : در آن شهر رباطات (خانقاه‌ها) و عباد و صالحان می‌باشند و بیشتر مردمش به بافتن حصیر از حلقا (= بردی : يك نوع گیاه که در آب می‌روید) مشغولند^۲. حصیر های این شهر مورد تقلید شهر های فارس و مصر قرار می‌گرفت^۳. و خلفای عباسی بهترین حصیر را از آن شهر وارد می‌کردند^۴.

آباده : آباده شهر کی است [از فارس] باقلعه‌ای استوار و هوای معتدل دارد . و آب آن از فیض رود کراست و نزدیک آن دریاست و انگور بسیار خیزد و نزدیک ولایت حسویه است و آبادانست^۵. در این شهر ك نوعی گیوه می‌دوزند که آجیده‌اش نامند و افیون آن شهرت دارد .

* در زمان سلطنت رضاشاه فقید نام «عبادان» به آبادان تغییر داده شده و اکنون به مناسبت اینکه پالایشگاه نفت در این شهر واقع است بزرگترین مرکز صنعتی ایران بشمار می‌آید .

۱- حدود العالم ص ۱۵۲ .

۲- تاریخ جغرافیایی خوزستان ص ۲۵۵ .

۳- الحضارة الاسلامیة ج ۲ ص ۳۶۱ و سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۳ و سفرنامه

ناصر خسرو ص ۱۲۴ .

۴- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷ .

۵- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۶۵ .

ترياك ز ماهون و بروجردت اگر نيست افیونت از آباده كش و وشنوه قم^۱
 آذربایجان : بر اساس تقسیم بندی قدما ناحیت رحاب به آذربایجان و اران
 و ارمنیه اطلاق می شده است . صاحب حدود العالم در باب خاصه‌های آن چنین
 گوید : از وی رنگ قرمز خیزد و شلوار بند و جامه‌های صوف و رودینه و پنبه و
 ماهی و انگبین و موم خیزد و آنجا برده رومی و ارمنی و بجنایکی و خزری و صفلابی
 افتد^۲. و اراضی آن عموماً حاصلخیز و مشتمل بر مراتع سبز و خرم است و انواع
 حبوب و میوه‌ها به خوبی و فراوانی در آن به عمل می آید و انگور آن مخصوصاً به تنوع
 و وفور و خوبی مشهور است^۳. و منسوب بدانجا را قدما آذری می گفتند و آذری
 نام جامه‌ای بود که در آذربایجان بافتندی^۴. و روناس که مصرف آن در صباغی است
 بیشتر در آذربایجان و حوالی یزد به عمل می آید^۵. و در کتاب محاسن اصفهان از گلیمها
 و پشمینه‌های آذربایگان سخن رفته است . در تنسوخنامه ایلخانی آمده : جمس
 جوهری است شفاف مانند بلور و اندک مایه سرخ ... که در جانب آذربایجان در کوه
 سراب به دست می آید^۶. و شاردن سیاح فرانسوی که در دوره دولت صفوی به ایران
 آمده ضمن مشاهدات خود در باب اسبان آذربایجان می نویسد : اصیل ترین اسبهای
 آذربایجان در این نواحی خلدنشان مشغول گشت و گذار بودند . در حوالی دهکده
 مسکونی قریب سه هزار از این حیوان نجیب و شکیل مشاهده می شد^۷. و مردم این

۱- حکیم سوری ج ۲ ص ۶۳ .

۲- حدود العالم ص ۱۸۵ .

۳- لغت نامه .

۴- لغت نامه از محمود بن عمر ربنجی .

۵- جغرافیای اقتصادی کیهان .

۶- همان مأخذ ص ۵۳ .

۷- تنسوخنامه ص ۱۲۳ .

۸- سفرنامه شاردن ج ۳ ص ۱۶ .

ناحیت به سبب خوشی آب و هوای آن به زیبایی و خوشرویی معروفند و قطران بدین مطلب اشاره کرده گوید :

چون نگار آذری گردد نگار ایزدی چون نگار ایزدی گردد نگار آذری^۱
آزاد : نام قصبه‌ایست از توابع نخبجوان و حمداله مستوفی آرد : آزاد شهری
کوچک است حاصلش غله و پنبه و انگور فراوان دارد و شراب آنجا را شهرتی
عظیم باشد^۲.

آسک : نام شهری از نواحی اهواز نزدیک به آرجان است و ابن حوقل در باب
خاصه‌های آن گوید: دوشاب آسکی که آنرا به عراق می‌برند به خوبی معروف است
و بر دوشابهای دیگر از قبیل رجانی [آرجانی] و غیره برتری دارد^۳. و اصطخری نیز
گوید: این قریه مسجد جامعی ندارد و در اطراف آن نخلستانهای بسیار است...
و دوشاب آرجانی که به آفاق حمل می‌شود از آنجاست^۴.

آمد : شهری است کهن از دیار بکر در مغرب دجله بادرختان و مزارع بسیار^۵.
مقدسی گوید: از این شهر جامه‌های پشمینه و کتان رومی ساخت صقلابی به عمل می‌آید^۶.
آمل : صاحب حدود العالم آرد : آمل شهر است عظیم و قصبه طبرستان است...
و جای بازرگانان است و خواسته بسیار است و اندروی علمای بسیارند به هر علمی و
آبهای روان است سخت بسیار و از وی جامه کتان و دستار خیش و فرش طبری و حصیر

۱- دیوان قطران ص ۳۶۵.

۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۸۹.

۳- ترجمة صورة الارض ص ۳۰.

۴- تاريخ جغرافياي خوزستان ص ۱۹۰-۱۸۹ ايضاً رك به سرزمينهاي خلافت شرقي

ص ۲۶۳.

۵- تقويم البلدان ، معجم البلدان.

۶- احسن التقاسيم ص ۱۲۵ و سرزمينهاي خلافت شرقي ص ۱۳۳.

طبری و چوب شمشاد خیزد که به همه جهان جایی دیگر نبود و ازوی ترنج و نارنج خیزد و گلیم سپید کومش و گلیم دیلمی زربافت و دستارچه زربافت گوناگون و کی‌مخته خیزد و ازوی آلاتهای چوبین خیزد چون کفچه و شانه و شانه نیام و ترازو خانه و کاسه و طبق و طیفوری و آبیج بدین ماند^۱. و یاقوت گوید: در آمل سجاده‌های طبری و بساط‌های زیبا به عمل می‌آید^۲. و حمداله مستوفی نیز در باب پیداوارهای این شهر گوید: در این شهر مجموع میوه‌های سردسیری و گرمسیری از لوز و جوز و انگور و خرما و نارنج و ترنج و لیمو و مرکب و غیره فراوان باشد و مشروبات به‌غایت خوب و فراوان چنانچه اگر شهر بند شود هیچ چیز از بیرون احتیاج نباشد^۳.

آب‌کینه آملی: صاحب مقامات در باب آب‌کینه آمل که به خوبی شهرت داشته گوید: .. ریاض او پر گل و مل و حیاض او پر آب‌کینه آمل^۴.

ترنج آملی: آن علی کو عمر و عنتر را به زخم ذوالفقار

سر جدا کرد از قفا همچو ترنج آملی^۵

جام آملی: بر فلک برداشته خورشید جام آملی

برسها بنواخته ناهید چنگ رامتین^۶

آوه: شهر کی است از جبال، انبوه و آبادان و هوای درست و راه حجاج خراسان^۷

۱- حدود العالم ص ۱۴۶.

۲- معجم البلدان.

۳- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۱۶۰ و سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۹۵ ایضاً رک

به تاریخ طبرستان ابن اسفندیار ج ۱ ص ۸۱-۸۰.

۴- مقامات حمیدی، مقامه بیست و دوم.

۵- دیوان سوزنی ص ۴۸۴.

۶- عبدالواسع جلی - لغت نامه.

۷- حدود العالم - لغت نامه.

حمداله مستوفی گوید : آوه از اقلیم چهارم است ... هواش معتدل آبش از رودخانه گاواماها که به ماهین بره می خوانند ... و غله و پنبه در آنجا بسیار نیکو بود از میوه هایش انجیر نیکو بود و مردم آنجا سفید چهره و شیعه اثنی عشریند^۱.

آهار : نام دَره ای در ناحیه رودبار طهران و نام قریه ای در آن دَره، در نزدیکی قریه اوشان و در این دَره معادن سنگ گچ فراوان است^۲.

آیی : نام دهی به نزدیک غار مومیایی^۳. مومیایی معادنش بسیار است آنچه در ایران است معدن به دیه آیی از توابع شبانکاره کوهی است که از قطرات فرو می چکد و چون موم منجمد می گردد و آنرا موم آیی گفته اند و مومیایی اسم علم آن شد^۴.

ابخاز : نام ناحیتی است از جبل قَبْص که به باب الابواب متصل است ... و بابلاد آران همجوار است و طایفه ای از نصاری آنجا سکونت دارند که آنان را گرج گویند^۵. خاقانی در وصف زیباییان آنجا گفته :

از عشق صلیب موی رومی رویی ابخاز نشین گشتم و گرجی گویی^۶

تیر و تیراندازان آن معروف بوده اند :

به چشم آورده تیر افکن ز ابخاز به زلف آورده جرّاره ز اهواز^۷

و در فرهنگ فرس اسدی آمده : تموک تیری است که به ابخاز باشد و اکنون به هرجای می سازند، پیکانش را بندگشای باشد، چنانکه در تن آسان رود ولیکن برون

۱- نزهة القلوب - لغت نامه : ایضاً زك به تقویم البلدان .

۲- لغت نامه .

۳- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۲۰۷ .

۴- معجم البلدان : تقویم البلدان .

۵- لغت نامه .

۶- ویس و رامین ص ۳۲۶ .

کشیدن از تن دشخوار باشد تا گوشت باز نگیرند بیرون نیاید، عماره گفت :

پسر خواجه دست برد به کوک خواجه او را بزد به تیر تموک^۱

در این شهر نوعی زیلو به عمل می آمده که به زیلوی ابخازی معروف بوده است و در کتاب دستورالکاتب چنین آمده : « به اتفاق خواجه کمال الدین و کیل خرج پنج جفت زیلوی ده گزی و پنج زیلوچه شیرازی و پنج زیلوی ابخازی در بیع آورد^۲ .

اِبرقو یا ابرقویه : شهری است مشهور در سرزمین فارس از ناحیه اصطخر نزدیک یزد، که اهل فارس آنرا ورکوه نامند^۳ . حمداله مستوفی گوید : در آنجا سروی است که در جهان شهرتی عظیم دارد، چنانکه در عهد کیانیان سرو کشمیر و بلخ شهرتی داشته و اکنون این از آن بلندتر و بزرگتر است و درخت سرو در ایران زمین مثل آن نباشد^۴ . و اصطخری گوید : و از یزد و ابرقوه جامه‌های پنبه خیزد و حریر^۵ . و ابرقوئی نام قفل پره‌داری است که بدین شهر نسبت کنند^۶ .

اِسکن : این نام به دو صورت دیگر آسکون و آسکون نیز تلفظ می شود، اِسکُن شهرکی است بر کران دریا، آبادان و جای بازرگانان همه جهان است کی به دریاء خزران بازرگانی کنند و از وی کیمخته پشمین و ماهی گوناگون خیزد^۷ .

اِبله : شهرکی است در کنار دجله که آنرا از جنات سه گانه دنیا: غوطه دمشق، نهر اِبله، نهر بلخ می شمردند^۸ . و از وی دستار و عمامه اِبلتی خیزد^۹ . و آنجا پارچه‌های

- ۱- فرهنگ اسامی ص ۳-۱۰۲ .
- ۲- دستورالکاتب فی تعیین المراتب ج ۲ ص ۳۸۳ .
- ۳- معجم البلدان و تقویم البلدان .
- ۴- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۲۲ .
- ۵- ممالك وممالك اصطخری ص ۱۳۴ و رك به سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۶ .
- ۶- لغت نامه .
- ۷- حدود العالم ص ۱۴۲ .
- ۸- معجم البلدان . ۹- حدود العالم ص ۱۵۲ .

خوب‌کتانی می‌ساختند^۱.

ابن عمر : (جزیره سه) یا قوت در «المشترک» گوید : شهری است در شمال موصل و دجله، چون هلالی گرد بر گرد آنرا فرا گرفته^۲. و این جزیره به صدور بادام و گردو و روغن و اسبهای راهواری که در مرغزارهای آنجا پرورش می‌یافتند شهرت داشت^۳. و گویند جبل جودی که کشتی نوح بدان قرار کرد نام کوهی نزدیک بدین شهر است. و این شهر را عبدالعزیز بن عمر بر قعیدی پی افکنده است و نسبت بدان جزای است^۴.

ابهر : شهری است مشهور میان قزوین و زنجان و همدان و از نواحی جبال و عجم آنرا «اوهر» نامند^۵. و حمداله مستوفی گوید : میوه آنجا بسیار است و از میوه‌های آن امرود سجستانی و آلوی ابوعلی و گیلاس نیکو است^۶.

ایبورد : از شهرهای خراسان است در شمال شرقی ایران، از بلاد ثغری ایران و روس، میان سرخس و گوگ تپه و جنوب شرقی عشق آباد، مقدسی گوید : از نسا و ایبورد ابریشم و جامه‌های ابریشمین و کنگد و جامه‌های زنبفت خیزد^۷. و یا قوت گوید : این شهر آبی ناگوار و هوایی وبائی دارد و بیماری عرق بدانجا بسیار باشد و آنرا باورد نیز نامند^۸.

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۸۸.

۲- تقویم البلدان.

۳- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۳۳.

۴- از ابن بطوطه - لنت نامه.

۵- معجم البلدان.

۶- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۵۹.

۷- احسن التقاسیم ص ۳۲۴.

۸- معجم البلدان.

احسا: شهری است معروف در بحرین، در دو منزلی جنوب غربی قطیف، در خشکی واقع است، و دارای آب‌بهایی است جاری که از چشمه سارهای گرم بیرون می‌آیند و اراضی آن شزار است، لکن چون آب بسیار دارد گندم و جو و ارزن و میوه آن فراوانست، در این شهر علاوه بر انواع مختلف درختان میوه، خرما بنان فراوانی وجود دارد بطوریکه گرد برگرد آنرا نخلستانها فرا گرفته‌اند، فراوانی نخلهایش به قدر غوطه دمشق است، و آنجا بهترین نوع خرما به نام خلاص وجود دارد که بسیار لذیذ است و مشهورترین میوه آن ترنج و لیمو و شفتالو و زردآلو و انار و انجیر است و آنجا گندم و جو و ذرت و کنجد و برنج و جز آن زراعت می‌شود.^۱ بلاد احسا به داشتن الاغهای احسائی مشهور است و دریا بانهای آن جانوران درنده از قبیل شتر مرغ و خران وحشی فراوانست. در احسا اسبان عربی زیاد هست، و بهترین انواع خر و گاو و بسیاری از انواع شتر و گوسفند در آن وجود دارد، و به‌گاو آنجا نوعی از ماهیان کوچکی است که به عنوان علف می‌دهند، چنانکه در قدیم بعضی از حیوانات را به وسیله خرما تغذیه می‌کردند.^۲ احسا در میان شهرهای عربی به بافتن عباها و بعض منسوجات پنبه‌ای و ابریشمی اشتهار دارد.^۳ در سیلان احسا بهترین نوع دوشاب به‌عمل آورند که در هیچ جای دنیا جز ارغان [آر جان] نظیر آن به دست نیاید.^۴

اخسیکث: شهری است بر کنار رودشاش، بر سرزمینی هموار، و قصبه فرغانه است. و در حدود العالم آمده است که آنجا شهری بزرگ است بر لب رود خشرت

۱- تفویم البلدان، معجم البلدان؛ الفت نامه، جغرافیای شبه جزیره عرب ص ۲۶۹.

۲- همان مأخذ ص ۲۶۹.

۳- همان مأخذ ص ۳۱.

۴- مسالك وممالك اصطخری ص ۱۳۴.

نهاده و بردامن کوه، و اندر کوه وی سیم و زر بسیار است، مردمانی نبید خواره اند.^۱
 اخلاط : شهر کی است از ارمنیه، خرم و بانعمت و مردم و خواسته و بازرگانان
 بسیار، و از وی زیلوهای قالی و غیره و شلووار بند و چوب بسیار خیزد.^۲ یا قوت گوید:
 خلاط قصبه ارمنیه وسطی است و میوجات و آب آن فراوانست و سردی زمستان
 آنجا ضرب المثل است، و دریاچه ای دارد که در دنیا نظیر ندارد، و از آن نوعی
 ماهی معروف که آنرا طریخ می نامند به دیگر شهرها می برند.^۳ و سیب این شهر
 فراوان و معروف است.^۴

اخمیم : شهری است قدیمی بر ساحل نیل به صعيد مصر و آنجا عجایب فراوان
 باستانی است از جمله آنها برای و غیره است، برای عمارات عجیبی اند که در آنها
 تمثالها و صورتهایی نگاشته شده است و در خصوص بانی آنها اختلاف نظر وجود دارد
 و غالباً شهرت دارد که در روزگار ملکه دلوک که صاحب حائط المعجوز، ساخته شده اند.
 و آن ابنیه دارای يك سقف بسیار وسیع است که طاقها و مدخلهایی در آنها تعبیه
 شده و بر روی دیوارها تصاویر زیادی دیده می شود که بعضی مربوط به آدمیان و بعضی
 دیگر مختص به جانوران است و عده ای از این تصاویر غیر مشخص اند، از جمله
 صورت مردی است عظیم الجثه با نوشته هایی چند که کسی را از آنها اطلاع و آگاهی
 نیست.^۵ و اندرین شهر درخت آبنوس است بسیار.^۶

اران، الزان، اللان : صاحب حدود العالم گوید : ناحیتی است که شهر بردع
 قصبه آنست ... و دربند شروان و دربند خزران از این ناحیت است. و این ناحیتی

۱- حدود العالم ص ۱۱۲، تقویم البلدان.

۲- حدود العالم - لغت نامه، تقویم البلدان.

۳- معجم البلدان. ۴- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۹.

۵- معجم البلدان. ۶- حدود العالم.

است بسیار نعمت با آبهای روان و میوه‌های نیکو و از وی کرم قرمز و شلواربند و زیلوهای قالی و چوب و ابریشم و تود و روناس و شاه بلوط و کروی و قندز و جامه‌های پشمین و نفط خیزد^۱. و صاحب برهان قاطع می‌نویسد: آران ولایتی است از آذربایجان که گنجه و بردع از اعمال آنست. گویند: معدن طلا و نقره در آنجاست. و ابن حوقل می‌نویسد: در آران استرهای خوب و تندرست و زیرک و چابک و صبور هست که به عراق و شام و خراسان و جز آن می‌برند و این استران در همه جا شهرت دارند^۲. اربل: شهری است نزدیک موصل و دارای قلعه‌ای است استوار که در فضایی وسیع واقع شده و دارای خندق عمیق است... و بین زابین [دورودخانه زاب] واقع شده است و از اعمال موصل محسوب می‌شود، و در پیرامون آن بوستان یا نهری که جاری باشد وجود ندارد و بیشتر کشت و زرع مردم آنجا از آب چشمه و قنات است که از زمین بیرون آورده‌اند، و آبشان شیرین و گواراست و در سبکی و خوشگواری فرقی با آب دجله ندارد، و مردم، آب آشامیدنی و مصرفی خود را از چاه تأمین می‌کنند. میوه را از کوهپایه‌های اطراف بدانجا آرند، و آنجا دو نوع پارچه به نام مصنف و کرباس عادیته به عمل می‌آید^۳. و غلّه و پنبه نیکو دارد^۴.

ارثا: شهری است از مملکت روس، ابن حوقل گوید: مردم روس سه صنف‌اند: يك صنف بلغار است و محل حکمران آنان کونابه، و صنف دوم صلاویه نام دارد، و حکمرانشان در شهر صلا می‌نشیند، صنف سوم ارثانیته‌اند و حکمران ایشان در ارثا اقامت دارد. و از ارثا، سمور سیاه و روباه سیاه و سرب (قلعی) و اندکی جیوه به دست می‌آید^۵.

۱- حدود العالم - لغت نامه . ۲- ترجمه صورة الارض ص ۹۴ .

۳- معجم البلدان ، قاموس فیروز آبادی - مکتوبات رشیدی ص ۱۹۱ .

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۰۰ .

۵- ترجمه صورة الارض ص ۱۳۸ و ممالك و ممالك اصطخری ص ۱۸۲ .

ارجان، آرغان: شهری است به ناحیت پارس بزرگ و در آخر حد فارس از جانب خوزستان واقع است و به غایت خوش و با صفا و با خواسته و نعمت فراخ و هوایی درست و دارای آبهای فراوان، کشت درخت خرما، تاک، زیتون، گردو، بادام، نارنج و ترنج است و نیز میوه‌های سردسیری و گرمسیری دارد. در ارجان برف و خرما باهم‌اند، و لیمو و انگور به عمل می‌آید و آنجا معدن انجیر و زیتون است و بر خصوص انار ملیسی و مشمومات باشد سخت نیکو و در فصل زمستان از نخلستان و بوستان پوشیده است و هر نوع نان مورد نظر و ماهی و برف و رطب آنجا وجود دارد الا اینکه در تابستان جهنمی است سوزان و در این شهر دوشابی که آنرا «دبس» می‌گفتند، ویز صابون و دستمال و پارچه سفره به عمل می‌آید، و فوطه و جامه‌های کندکته و بر بهار از فراآورده‌های آن بوده است و در کوهی نزدیک آن شهر، غاری بود که فروزینی می‌گوید: مومیای خوب از آن ترشح می‌کند که دارای خاصیت طبّی است و این دارو از آنجا و دارا بگرد به خارج فرستاده می‌شد و حکیم مؤمن از بادام ارجان که به لغت مغربی آنرا لوزالبربر نامند سخن می‌گوید^۱.

ارجمان: یکی از نواحی ایالت اصطخر است و مرکز این شهر ارجمان است و ابن بلخی گوید: شهر کی است و ناحیتی است و همه احوال آن همچنان اقلید است. اما زردآلوی آنجا که در همه جهان مانند آن نباشد به شیرینی و نیکویی، زردآلوی کشته از آنجا به همه جای برند و آبادانست^۲.

۱- ترجمه صورة الارض ص ۳۸، احسن التقاسیم ص ۱۳۰، مسالك وممالك اصطخری ص ۱۱۳، سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۲۶، فارسنامه ابن بلخی ص ۱۸۶، نزهة القلوب صفحات ۴۲۵، ۴۴۲، ۴۴۳، سرزمینهای خلافت شرقی صفحات ۲۹۰، ۳۱۵، ۳۱۶، تحفه حکیم مؤمن ص ۲۳۴، تقویم البلدان، تاریخ جغرافیایی خوزستان صفحات ۵-۱۸۴.

۲- فارسنامه ابن بلخی چاپ کمبریج ص ۱۲۴.

ارجیش : نام شهری است باستانی به ارمینیه^۱، و این شهر کوچک و بدون باروست، در کنار دشتی و ابتدای کوهستانست. در فاصله دو روزه راه در مشرق خلاط واقع شده، و از دریاچه آن نوعی ماهی صید کنند که آنرا طریخ خوانند و گوشت او خوش باشد و به دیگر جایها برند، و ابن سعید گوید: در آن ماهی طریخ یافته شود، این نوع ماهی را نمکسود کنند و به جایهای دیگر برند^۲.

اردبیل* : اردویل قصبه آذرباذگانست، شهری عظیم است و گردوی باره است و شهری سخت بسیار نعمت بود اکنون کمتر است و مستقر ملوک آذرباذگانست، و از وی جامه‌های برد و جامه‌های رنگین خیزد^۳. ابن حوقل گوید: اردبیل شهری است پر نعمت و در دوفرسخی آن کوهی است عظیم موسوم به سبلان که هیچگاه برف از آن زایل نشود^۴. و از میوه‌های آن گیلان و سیب و گلابی معروف است. در اطراف اردبیل چشمه‌های آب گرم معدنی فراوان یافت می‌شود و به واسطه همین چشمه‌ها و هوای معتدل، شهر اردبیل ییلاق دربار پادشاهان ایران بوده و از بناهای معروف این شهر مقبره صفی‌الدین جند شاهان صفوی است که دارای کتابخانه معتبر بوده، و آن در زمان شاه عباس وقف مقبره شده بود، یساقوت می‌گوید که من اردبیل را در سال ۶۱۷ هـ دیدم... و مردم آنجا از بیشه‌ای که در کنار آنست درختان را قطع کنند و از خلنج (خدنگ) کاسه و صینی‌ها سازند. و ابو حامد اندلسی گوید: موش در این شهر بی نهایت وافر است به خلاف سایر شهرها و به همین جهت گربه نزد سکنه مرغوب و

۱- معجم البلدان، تقویم البلدان، جهاننامه ص ۳۴.

* اردبیل را حدود العالم به صورت اردویل، آندراج، اردبیل و لقب آنرا ابن حوقل دارالاماره و برهان قاطع، دارالارشاد نوشته است.

۲- حدود العالم ص ۱۵۸.

۳- تقویم البلدان.

عزیز است و خرید و فروش می شود.^۱

اردستان: شهری است میان کاشان و اصفهان و مسافت اونا تا اصفهان هجده فرسخ و تا زواره دو فرسخ، و واقع است در طرف بیابانی که مشهور است به مفازۀ کوه کرکس، بنای آن محکم و بارویی دارد، و در هر محلّه يك قلعه و در هر قلعه يك آشکده هست... جامه های بسیار خوب در این شهر نسج و به اطراف بلاد بعیده می برند.^۲ و محصولات آن جو و گندم و تریاک و صیفی و باغهای انار و انجیر و پسته و بادام آن فراوان است.^۳

اردوباد: شهری بر ساحل ارس بر مشرق جلفا، موضعی است در آذربایجان و باغستان زیاد دارد و غله و انگور آن نیکو و آب وی از کوههای قبان خیزد و فاضل آن آب در ارس ریزد.^۴ و امروز اردوبادی نوعی امروز است، درشت و آبدار و لذیذ و مطبوع و با همین نام در آذربایجان معروفیت دارد.^۵

ارزن: شهر است در ناحیه ارمینیه و آن همانست که آنرا ارزن الروم خوانند.^۶ و ناصر خسرو گوید: از آنجا به شهر ارزن شدیم، شهری آبادان و نیکو بود با آب روان و بساتین و اشجار و بازارهای نیک در آذر ماه پاریسیان دو بست من انگور به يك دینار می فروختند که آنرا «زرماتوش» می گفتند.^۷

ارزنجان: اهالی آنجا ارزننگان گویند، شهری است خوب و مشهور و پر جمعیت

۱- از لغت نامه به تلخیص ایضاً رک به سفرنامه مازندران و استرآباد رابینو ص ۶۸،
روضات الجنات ص ۳۲، معجم البلدان و قاموس الاعلام ترکی.

۲- تقویم البلدان.

۳- جغرافیای سیاسی کیهان ص ۴۲۵ و قاموس الاعلام ترکی.

۴- نزهة القلوب ص ۸۹، مرآت البلدان - لغت نامه.

۵- یادداشت مؤلف. ۶- تقویم البلدان، معجم البلدان.

۷- سفرنامه ناصر خسرو ص ۸.

و با خیر و برکت فراوان و از بلاد ارمنیه است که در میان بلاد روم و خلاط به قرب ارزن الروم واقع است^۱. حمداله مستوفی گوید: ارزنجان از اقلیم چهارم است و حاصلش غله و میوه و پنبه و انگور فراوان باشد^۲. و خواجه رشیدالدین از سیب و امرود و قیسی ارزنجان که معروف بوده یاد می‌کند و از دینار اقیه آن سخن به میان آورده، گوید: «به جناب مولوی هر سال استری مع سرج والفی دینار اقیه ارزنجانی ... برسبیل ادرار بدهد»^۳. لسترنج می‌نویسد که این شهر در حدود دویست میلی باختر ارزن الروم در ساحل راست فرات واقع است. حاصلش غله و میوه و انگور فراوان باشد و در حوالی شهر معدن مس موجود است و از آن انواع ظروف می‌سازند. بازارها از کالا پر است و پارچه‌های خوب در آن شهر می‌بافند^۴.

ارزویه: ناحیه‌ایست در کرمان، حد شمالی آن اقطاع وده سرد، حد جنوبی احمدی، حد شرقی جیرفت و رودبار، و حد غربی محال هفتکانه فارس. هوای آن در زمستان معتدل و باران به حد کافی است ولی در تابستان بادهای سموم می‌وزد که مهلك نیست، و محصولات آن مختلف و مخصوصاً برنج وی معروف است ولی به واسطه کمی آب کمتر کاشته می‌شود مهمترین محصول آن ذرت خوشه‌ای، جو، رنگ، حنا، خرما و مرکبات می‌باشد که در صورت بودن راه ممکن است به خارج حمل کرد. و درختان آن شاه‌گز می‌باشد و درخت کهور و کنارهم دارد که برگ آن سدر معروف است^۵.

ارس: در دوره قاجاریه در ایران روس را اُرس می‌گفتند و امروز هم در

۱- معجم البلدان . ۲- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۹۵ .

۳- مکتوبات رشیدی صفحات ۱۷۳ : ۱۹۹ ، ۲۰۰ .

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۲۷ .

۵- جغرافیای سیاسی کیهان ص ۳ - ۲۵۲ .

بعضی از ولایات ایران از جمله آذربایجان در تداول عامّه همین تلفّظ به جا مانده است. صاحب حدود العالم گوید: ناحیتی است که مشرق وی کوه بجنّاك است و جنوب وی صقلاب است و شمال وی ویرانی شمال است، و این ناحیتی بزرگ است.^۱

پنجره ارسی: پنجره‌های مخصوصی بود با شبکه‌های ریز و درشت که موقع بازکردن به‌سوی بالا برده با چفت محکم می‌کردند و این پنجره‌ها را هم در قسمت مشرف به حیاط خانه و هم در تقسیم يك خانه بزرگ به دو قسمت مانند پارادان‌های امروزی کار می‌گذاشتند و چون ایرانیان این سبك را از روسیه اقتباس کرده بودند بناءً نام آنها در ایران به ارسی مشهور بوده و هست.

کفش ارسی: پاپوشهای مخصوصی بود که در روسیه تهیه می‌شد و ایرانیان همین کفشها را که از روسیه وارد می‌شد، یا در ایران با همان فورم و شکل می‌ساختند ارسی گفته‌اند. و در اصطلاح کفّاشان دوزنده این نوع کفشها را ارسی دوز می‌گفتند.^۲

ارسنجان: بلوکی است میانه مشرق و شمال شیراز، محدود از جانب مشرق به آباد طشك و سمت شمال به بلوك کمین و از طرف مغرب و نواحی مرودشت و از جنوب به بلوك کریال. هوای این بلوك سردمایل به اعتدال، انار و انجیر را نیکو پروراند، در فارس انار ارسنجان و ربّ انارش در لطافت و چاشنی، ضرب‌المثل است. شکارش آهو و بز و پازن و قوچ و میش کوهی و کبک و بیهو و کبوتر است ... و زراعتش گندم و جو و پنبه و شلتوك و کنجد و خشخاش است ... و گرداگرد این قصبه را باغستان فراگرفته بیشتر درختش انار است.^۳

به سالی بیست در شیراز اقامت کرده دانستم

فسنجان خوش‌نگیر دچاشنی بی‌ربّ ارسنجان^۴

۱- حدود العالم ص ۱۸۸ . ۲- یادداشت مؤلف .

۳- فارسنامه ناصری، جغرافیای طبیعی کیهان ص ۵۵ - لغت نامه .

۴- دیوان حکیم سوری ص ۵۱ .

ارمناز : شهرکی است قدیمی از نواحی حلب و میان آن دو پنج فرسنگ فاصله است و آنجا دیگها و کوزه‌های سفالین سرخ نیک سازند . ابوسعید گوید: آرمناز از قراری بلده صور است و صور از بلاد سواحل شام^۱.

ارمینیه ، ارمن ، ارمنستان: ناحیتی است که قصبه آن دون است و شهر خرتاب، ارمنه ، ارجیج ، اخلاط ، بدلیس ، قالیقلا و میافارقین از آنست^۲. و این سرزمین از قدیم به داشتن محصولات فراوان و مصنوعات دستی ظریف شهرت داشته است و ابن حوقل در این باره گوید: در ارمینیه کالاهای بازرگانی و انواع نیازمندیهاست از قبیل ستور و گوسفند و پارچه و فرش و شلوار بند ارمنی عالی و توشک‌های ارمنی محفور که در مرند و تبریز و انخاخ به دست می‌آید و کم نظیر است و بدان خوبی و فراوانی پیدا نمی‌شود و همچنین سبینه و مقرمه و دستمال که در میافارقین و جاهای دیگر ارمینیه تهیه می‌کنند^۳. و اجمالاً به ذکر طرایف این ناحیت که در کتب جغرافیا و غیره ثبت است ذیلاً اشاره می‌شود:

ابریشم ارمنی: ارمن ... ولایتی است از کوهستان آذربایجان ... و ابریشم ارمنی منسوب بدانجاست^۴.

ارمنی: نوعی جامه است منسوب به ارمینیه و شهرهای این سرزمین به بافتن پارچه‌های حریر شهرت دارد و این جامه‌ها به نام ارمنی خوانده می‌شود^۵.

ارمیناقون: لاژورد را به رومی ارمیناقون نامند و گویا نسبت آن به ارمینیه باشد چه سنگ ارمنی که مسهل سوداست شبیه آنست و لاژورد را از ارمینیه به عربستان و از بدخشان به خراسان و عراق برند^۶.

۱- معجم البلدان - لغت نامه .

۲- حدود العالم - لغت نامه .

۳- ترجمه صورة الارض ص ۹۲ .

۴- برهان قاطع .

۵- حواشی رسوم دار الخلافه ص ۱۵۷ .

۶- الجماهر ابوریحان بیرونی ص ۱۹۵ .

استر ارمنی : ابن حوقل گوید : در روزان و نواحی ارمنیه و ادران استرهای خوب و تندرست و زیرك و چابك و صبور هست که به عراق و شام و خراسان و جز آن می‌برند و این استران در همه جا شهرت دارند^۱.

بساط ارمنی : ثعالبی پس از بحث در پیرامون بساطهای ارمنیه و فرشهای گرانها و زلالی قالیقا و گلیمهای میشان و حصیر بغداد و پرده‌های نصیبین می‌گوید: همه ساله همراه با خراج ارمنستان سی بساط محفوری و پانصد و هشتاد قطعه رقم وسی باز به حضرت سلطان می‌برند^۲.

بورده ارمنی : بورده ماده‌ایست شبیه نمك و انواع است: يك نوع را بورده سفید خوانند ... و نوعی دیگر است که آنرا بورده زروندی گویند ، و زرگران لحام زر بدان کنند ... و دیگر انواع را بورده تنکار خوانند ، آهن را بدان لحام توان کرد ، و نوعی دیگر است که آنرا بورده نان خوانند ، نوعی دیگر را ارمنی خوانند^۳.

پرده ارمنی : مقدسی می‌نویسد: در ارمنیه پرده‌ها و زلالی‌های عالی و خاصه‌های فراوان دیگری به عمل می‌آید^۴.

تفاح ارمنی : در تحفه آمده است که تفاح ارمنی مشمش [زردآلو] است^۵.
تکّه ارمنی: به روایت نویری بهترین تکّه‌ها آنهایی باشند که از ارمنستان آرند و نیز در همان مأخذ آمده است که در میان ثروتنی که یکی از بزرگان مصر از خود به جای گذاشت: الف تکّه حریر ارمنی و هزار تنبان ابریشمی بافت ارمنستان بوده است^۶.

- ۱- ترجمه صورة الارض ص ۹۴ .
- ۲- ثمار القلوب ص ۵۳۸ .
- ۳- تحفه حکیم ص ۵۸ ایضاً رك به الاغراض الطیبه ص ۶۶۸ ، نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۶۴ ، ۱۷۰ ، هداية المتعلمین ص ۲۰۹ ، ۲۷۶ ، ۳۰۹ .
- ۴- احسن التقاسیم ص ۳۷۴ .
- ۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۳ .
- ۶- دایرة المعارف ، نسخه خطی ۲۷۳ به نقل از ص ۹۴ فرهنگ البعث مسلمانان .

جامهٔ ارمنی: این جامه‌ها که رشته و بافتهٔ ارمنیینه بوده، در نوع خود بی نظیر بودند و به عنوان تحفه به شهرهای دیگر می بردند چنانکه در کتاب رسوم دارالخلافه آمده است: خلیفه موقعی که بر کرسی خلافت می نشست به عنوان جامهٔ رسمی همیشه یکدست کامل از جامه‌های ارمنی یا خز بر تن می کرد.^۱

جوراب ارمنی: در ارمنستان جورابهای خوب تهیه می کردند که به خوبی شهرت داشته است.^۲

جوهر نمک: در ارمنیینه کان جیوه (زیبق) و زاج کبود (فلقند) و زاج شتر دندان (فلقطار) و سرب هست.^۳

حجر ارمنی: سنگی است لاجوردی اغبر و بارملیه و نرم و ملمس و قسمی از سرخ تیره و از ارمنیینه خیزد.^۴

خط ارمنی: خط والقبای ارمنی توسط میسرُب در اواخر مائهٔ چهارم میلادی اختراع شده و جانشین خط اصلی ارمنی قدیم گردید.^۵

دیبا ی ارمنی: دیبا پارچه‌ای بوده از جنس حریر و گران قیمت که نوع چینی و رومی آن بر خصوص نوع ارمنی آن بر سایر انواع مزیت داشته است منوچهری گفته: نوروز روز نشاط است و ایمنی پوشیده ابردشت به دیبا ی ارمنی^۶

زلالی - پردهٔ ارمنی: این واژه هم‌ریشه و معرب زیلو است، و پلاس و گلیم را گویند و شطرنجی نیز گفته‌اند و امروزه به نوعی از گستردنی اطلاق می شود که اغلب از پنبه یا کنف و گاه از پشم بافته می شود.^۷

۱- رسوم دارالخلافه ص ۶۹ . ۲- لغت نامه .

۳- ترجمهٔ مختصر البلدان ص ۱۴۰ .

۴- تحفهٔ حکیم ص ۸۴ و اغراض الطیبه ص ۸-۶۷۶ و نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۵۲ .

۵- لغت نامه . ۶- دیوان منوچهری ص ۱۲۸ .

۷- لغت نامه .

شاه بلوط: مردم ارمنیه گاوهای ارمنستانی و شاه بلوط و خلنج بسیار دارند، از این، چیزهای شکفت بسازند^۱.

شفتالوی ارمنی: این میوه از روزگاران قدیم از خاصه‌های این ناحیت بوده است چنانکه در گفتگوی خسرو پرویز با ریدك آمده است: شاه (خسرو) از بهترین میوه‌ها سؤال کرد، ریدك گفت: «مغز گردو و نارگیل تازه و دانه انار املس و سیب لبنانی و شفتالوی ارمنی و بالنك طبرستان»^۲.

شیخ ارمنی: جرجانی گوید: شیخ درمنه است و انواع است، ارمنی بهتر است، گرم و خشك است به درجه سوم، خاکستر او را با روغن زیت برداء الثعلب و بر عارضی که موی دیر بر آید طلا کنند موی بر آرد^۳.

فرش ارمنی: فرش ارمنی در جهان شهرت داشته است^۴ و ابن فضلان نیز به فرشهای ارمنی اشاره کرده گوید: اما چادر شاه بسیار بزرگ است و گنجایش نه هزار نفر و بیشتر را دارد و با فرش ارمنی پوشیده شده است^۵. و در رسوم دارالخلافه آمده: باید که فرش تمام مجالس در زمستان و تابستان ارمنی باشد^۶. و در ترجمه البلدان آمده: و خود شاهان جبل... پربهاترین فرشها را بگسترانند و زیباترین جامه را درپوشند... و فرشهای خز^۷ و ارمنی و دیبا و مرغزی و جز اینها از دیگر انواع خز^۸ و جامه^۹. و مارکوپولو گوید: فرشهای ارمنیه از نظر ساخت و بافت بهتر از تمام فرشهاست، و سبب امتیاز فرشهای ارمنی خوبی پشم آنها بوده، چه تعالی پشم ارمنیه را بعد از پشم مصر بهترین پشم می‌شمارد، و بهترین پشم ارمنیه رنگ قرمز آنست.

۱- ترجمه مختصر البلدان ص ۱۴۰.

۲- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۱۳.

۳- الاغراض الطیبه ص ۶۳۴، ۶۶۴.

۴- محاسن اصفهان ص ۵۳.

۵- سفرنامه ابن فضلان ص ۹۰.

۶- همان مأخذ ص ۶۹.

۷- همان کتاب ص ۵۹.

بازمی‌نویسد: خیزران، مادر هادی ورشید در خانه بر روی فرشهای ارمنی می‌نشسته است، و در قرن چهارم فرش ارمنی به را بر سایر فرشها مقدم می‌شمردند^۱. جرجی زیدان نیز چنین گوید: عباسیان بهترین فرشهای زربفت را از ارمنستان می‌آوردند، به این قسم که یکدست فرش ارمنستانی یعنی دو سجاده و مخده و پشتی و مفرش پنج هزار دینار می‌ارزید^۲.

قرمز ارمنی: رنگ سرخ ارمنی است و گویند: آن از عصاره کرمی است که در بیشه‌های آنان پیدا شود که با آن جامه‌ها را رنگ‌کنند و رنگ آن ثابت است و زایل نشود^۳. آدم متزمی نویسد: مهمترین مرکز صدور رنگ قرمز بلاد ارمنی به خصوص اقلیم آارات بود و از آنجا به هند و سایر جاها می‌بردند^۴.

کمون ارمنی: کمون نباتی بری و بستانی است دارای دانه، و انواع بسیاری دارد از جمله کرمانی، سیاه و فارسی، زرد و شامی و نبطی و کمون معمولی، سفید است^۵. و این واژه معرب «کومی نوم» لائینی و «خامون» یونانی است و به فارسی زیره نامند، و نوعی از آن ارمنی است که کرویا نیز نامندش^۶.

گل ارمنی: گلی است که از بلاد ایروان آرند، سرخ تیره جگری و با نرمی و اندک چربی می‌باشد^۷. و این گل مصرف دارویی داشته است چنانکه جرجانی گوید: طین مختوم و الانی و ارمنی اسهال خون باز دارد، و نفث خون باز دارد و مضرت زهرها و مضرت و با باز دارد. خاصه اگر اندر شراب دهند و جراحتهاء تازه را برویاند و بر سوختگی آتش کنند ریش گشتن باز دارد^۸.

۱- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۲۵۹، ۳۶۰.

۲- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷ و ایضاً رك به مختصر البلدان ص ۵۹.

۳- اقرب الموارد. ۴- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۶۰-۲۵۹.

۵- اقرب الموارد. ۶- منتهی الارب - لغت نامه.

۷- تحفه حکیم ص ۵۸. ۸- الاغراض الطیبه ص ۶۲۳، ۶۵۶، ۶۹۳.

گل صابون : در ارمنستان ، و در پارس گل ارمنی و خاك آهکی مخلوط با گل رس به دست می آید که به مانند صابون سفید است و از آن مانند صابون استفاده می شود، زنان مخصوصاً در شست و شوی سر خویش در گرما به آنرا به کار می برند^۱.
لازورد : سنگی کبود که سوده آنرا نقاشان به کار برند و در طب^۲ نیز به کار است و آن بدخشی و نیشابوری بود و بدخشی آن بهتر باشد^۳. و این سنگ را از ولایات ارمنیه به سرزمین عرب و از بدخشان به ولایات خراسان و عراق بیاورند^۴.
محفوری ارمنی : محفوری نوعی گلیمی بوده که بهترین نوع آن در این سرزمین بافته می شد و به خوبی شهرت داشته است و در ترکستان نامه از محفوری ارمنی و قالی اویسی یاد شده است^۵.

در ارمنیه اسلحه نیک سازند و پارچه های عالی بافند . و لسترنج در باب فرآورده های این ناحیت گوید : ارمنیه به داشتن کمر بند و لحافهای بسیار خوب و فرش و جاجیم و چادر و منخده و زنجیر و شاه بلوط و يك نوع ماهی که به آن طریخ می گفتند ... و از دریاچه وان صید می شد شهرت داشت^۶ و ابودلف در سفرنامه خود گوید : و در آن، معدن نمك مرغوب و نیز معدن نمك اندرابی و معدن طباشیر فرنگی (مفنیسیا) و معدن مس یافت می شود ، این معدن در « حیزان » واقع است و توتیای جنس « محمود » و قورباغه ای « ضفادعی » از آن به دست می آید و کمی زاج سیاه از جنس نامرغوب با آن مخلوط است . نمك ارمنستان نیز از نمك حیزان پست تر است . همچنین در آنجا گل مریم « خزامی » و درمنه « شیخ » می روید ... ولی درمنه ترکی از آن قویتر و مؤثرتر است . در ارمنستان نیز افسنتین عالی و « اقیمون » خوب

۲- برهان قاطع- لغت نامه .

۱- سفرنامه شاردن ج ۴ ص ۹۷ .

۳- رسوم دارالخلافة ص ۱۵۷ .

۴- ترکستان نامه ج ۱ ص ۶۰۰ .

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۹-۱۹۸ .

می‌روید و همچنین « اسطوخودوس » و گیاههای مفید دیگر زیاد است. سنبل رومی نیز در آنجا یافت می‌شود و در این کشور در سال، بازارهای متعدد تشکیل می‌شود و کالای زیادی از اسب و پارچه‌های ابریشمی وزری و غیره به فروش می‌رسد ... و در آنجا معدن سنگ مرغش «مرقشیت» زرد وجود دارد ولی جنس سنگ مرغش قریه «نمراور» واقع در سرزمین «شیز» از آن مرغوبتر است.^۱

ارمیه: از اقلیم چهارم است و شهری است بزرگ و برکنار بحیره چپچست افتاده و اکنون آنرا رضائیه خوانند و باغستان فراوان دارد و از میوه‌هاش انگور خلوقی و امرود پیغمبری و آلوی زرد به غایت خوبست و بدین سبب تبارزه اگر صاحب حنی را با لباس ناسزا یابند گویند: « انگور خلوقی بچه در سبد اندرین » یعنی انگور خلوقی است در سبد دریده.^۲ و درمرآت البلدان آمده که در قدیم این شهر را «طبارما» می‌خوانده‌اند و در غربی تبریز واقع است، مدارس ارمیه بسیار و توتون آن بهترین توتون ایرانست.^۳ در ارمیه نیز دریاچه شوری است ... از این دریاچه نمک بلوری مانند توتیا استخراج می‌شود و در ساحل شرقی آن چشمه‌هایی وجود دارد که آب آنها در مجاورت با هوا به سنگ تبدیل می‌شود. و نیز چشمه‌های دیگری در آنجا یافت می‌شود که از آنها آب تلخ و ترش و شور بیرون می‌آید و به دریاچه می‌ریزد ... در آنجا در جهت سلماس، يك چشمه معدنی عالی و خوب و کم خطر و پرفایده موجود است. این چشمه «زراوند» نام دارد و همه مردم بر آنند که بهترین آب معدنی جهان در آن وجود دارد. شوره زراوندی نیز متعلق به آنجا می‌باشد... و من مانند این آب را بجز در شهرهای «تیز» و «مکران» ندیده‌ام... و شوره ارمنستان از این دریاچه و دریاچه دیگری (دریاچه وان) که ماهی طریخ در آن صید می‌شود،

۱- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۵۱-۵۰.

۲- نزهة القلوب ص ۸۵ و رك به مکتوبات رشیدی ص ۳۷۲.

۳- لفت نامه.

تأمین می گردد^۱. و این حوقل درباره این شهر گوید: پس از مراغه، شهر «ارمیه» بزرگترین شهرهاست و باصفا و دارای درختان مو و آبهای است که در شهر و روستا و آبادیها جاری است. تجارت آن رایج و غلات آن فراوان است^۲.

ارنوبین: موضعی است در ولایت ارض روم و اهم صادرات آن کره و عسل و شمع و زیت و زیتون باشد^۳.

اریحا: شهری است نزدیک بیت المقدس از اعمال اردن درغور. دارای نخل و موز و شکر فراوان است^۴. صاحب «العزیزی» گوید: در حوالی آن معادن گوگرد باشد و در تمامی فلسطین جز در آنجا معدن گوگرد نیست. در اریحا و سمه کارند و از آن ییل سازند^۵.

اریوان، ابروان: یکی از ولایات قفقازیّه، در جنوب سلسله جبال قفقاز است. عمده محصولاتش: گندم، ذرت، ارزن، پنبه و کتان است. میوه های آن فراوان و گوناگون و از هر حیث اعلی می باشد، در امکان پست، پرتقال، لیمو و زیتون نیز به عمل می آید، شرابش بسیار ممتاز است اهالی به پرورش گوسپند و بز و گاو و اسب اشتغال می ورزند، زنبور عسل بسیار تربیت می کنند و عسل و موم از صادرات عمده ایالت است، و نوغان (کرم ابریشم) هم پرورش دهند. معادن بسیار و گوناگون در کوهها وجود دارد... و آبهای معدنی نیز فراوان است و از صنایع محلی، رنگرزی و دباغت پیشرفت دارد و چند کارخانه سفال سازی و آجرپزی هم بدانجا هست. و منسوجات پنبه ای نیز در این ایالت بافته می شود^۶.

اریوجان: یاقوت از قول مسعر روایت کرده می نویسد: شهری است نیکو در

۱- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۵۰ - ۴۹.

۲- ترجمه صورة الارض ص ۵-۸۴. ۳- ضمیمه معجم البلدان - لغت نامه.

۴- آثار البلاد ص ۱۴۲. ۵- تقویم البلدان.

۶- قاموس الاعلام ترکی - لغت نامه.

ناحیه ماسبذان در جانب راست حلوان، در راه همدان، واقع در صحرائی بین جبال پردرخت. قرق‌گاهها (حُمات) بسیار دارد و گوگرد و زاج و بوره و املاح بدانجا فراوان است.^۱

ازمیر: شهری است در آسیای صغیر (اناطولی) واقع در رأس شرقی خلیجی در بحر متوسط و از ازمنه قدیمه از احاط تجارت و صناعت و علوم فلسفیه مشهور و به «ازمیرالمحبوبه» و «دره الشرق» و «اکلیل یونیه» و «عین الاناطول» و «دن الذهب» و «الامیره» و «رائحه الجنة» ملقب بوده است و از زیباترین اراضی ترکیه می‌باشد و دشت‌های بسیار حاصلخیز و کوه‌های مستور به جنگلها و باغهای بسیار دارد. محصولات آنجا فراوانست، از جمله پنبه، انگور، انجیر، زیتون، ترباک، ذخایر گوناگون و میوه‌های متنوع و غیره.^۲ در این شهر فرشهای خوب تهیه می‌شود، منتهی طرز و شیوه فرشهای از میرته را از فرشهای ارمینیه اخذ نموده‌اند.^۳ واسبان آناتولی که از میر شهر زیبای ترکیه در آن قرار دارد، از اصیل‌ترین و بهترین نوع این حیوان زیبا است که در تمام عالم وجود دارد.^۴

ازنق: قصبه مرکزی در قضای ینی شهر از سنجاق ارطغرل در ولایت خداوندگار، این قصبه در ساحل شرقی دریاچه موسوم به همین نام واقع است و در جنوب شرقی استانبول است.^۵ و کلیه اقسام میوه در آن به عمل می‌آید. گردو و شاه بلوط در آن بسیار ارزان است. شاه بلوط را «قسطنه» و گردو را جوز «گوز» می‌نامند و یک نوع انگور عذاری در آن شهر هست که مانند آنرا جای دیگر ندیده‌ام، دانه‌های آن درشت و بسیار شیرین و شفاف و پوست نازک است، و حبه آن یک تخم بیشتر ندارد.^۶

۱- معجم البلدان . ۲- ضمیمه معجم البلدان و قاموس الاعلام .

۳- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۵۹ .

۴- سفرنامه شاردن ج ۱ ص ۲۳ . ۵- لغت نامه .

۶- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۴۵ .

اسبهره : ناحیتی است در اقصای بلاد چاچ در ماوراءالنهر و از این بلاد نفت و فیروزه و آهن و مس و طلا و سُرَب استخراج می‌شود^۱، و حمداله مستوفی به نقل از عجائب‌المخلوقات آرد که به‌کوه آسبهره به ولایت فرغانه سنگی است چون انگشت می‌سوزد و آنرا بدل فحم به کار برند و رمادش بدل صابون باشد^۲.

استرآباد : از اعمال طبرستان بین ساریه و جرجان، در اقلیم پنجم است^۳. و صاحب حدود العالم گوید: شهری است بردامن کوه نهاده با نعمت و خرم و آبهای روان و هوای درست و صحرایش گل و ربحان و لاله و ضمیرانست، و از وی جامه‌های بسیار خیزد از ابریشم چون مبرم و زعفروری گوناگون^۴. و حیوانات استرآباد با سایر نواحی تفاوت دارد. مخصوصاً اسبهای ترکمن معروف و یکی از بهترین نژاد اسبهای ایرانست^۵. و ماهی استرآباد معروف است و در آنجا چهار قسم ماهی صید کنند: تلاجی، لیش، سازان و سفید^۶. و تربیت کرم ابریشم نیز آنجا معمول و متداول است^۷. و حریر آنجا معروف بوده چنانکه فخرالدین اسعدگرگانی بدان اشاره کرده، گوید: چو بر خیزد ز خواب بامدادی / زمین خواهد حریر استار بادی^۸

اسدآباد : ناحیتی است از بلوک همدان و از اقلیم چهارم است و شهری است کوچک و حاصلش غله و پنبه و میوه و انگور بود^۹.

اسفاران : دهی است جزء دهستان پایین طالقان و محصولات آنجا غلات، انگور، گردو، عسل، کرباس، گلیم و جاجیم بافی و شغل مردمش زراعت است و عده‌ای جهت تأمین معاش به تهران و مازندران می‌روند^{۱۰}.

-
- | | |
|--|------------------------------|
| ۱- معجم البلدان . | ۲- نزهة القلوب ج ۳ ص ۷-۲۸۶ . |
| ۳- معجم البلدان . | ۴- حدود العالم ص ۱۴۴ . |
| ۵- لغت نامه . | ۶- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۳۳ . |
| ۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۰۴ . | ۸- ویس و رامین ص ۴۷ . |
| ۹- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۷۲ . | |
| ۱۰- فرهنگ جغرافیایی ایران - لغت نامه . | |

اسفراین : قصبه‌ایست بر طرف شمالی سبزوار واقع و از توابع نیشابور و مشتمل بر پنجاه قریه، فواکیش خوب و گردکانش مرغوب‌گویند^۱. و حمداله مستوفی گوید : در مسجد آنجا کاسه بزرگ است ، از روی دورش دوازده گز خیاطی و از آن بزرگتر کاسه پیش از این کسی نساخته^۲.

اسفزار : از نواحی سیستان از جهت هرات و شهری وسط است و چند پساره دیه، توابع دارد و باغستان بسیار و میوه و انگور و انار آن فراوان باشد^۳.

استانبول : دارالسعادة استانبول پایتخت دولت عثمانی و یکی از شهرهای بزرگ دولت جمهوری ترکیه که به نامهای اسلامبول و قسطنطنیه و بوزنطیا نامیده شده است و پلو استانبولی که غذایی است که در آن آب گوجه فرنگی ریزند و در استانبول آنرا عجم پلاو نامند ، منسوب به این شهر است^۴ :

عمری است ز حسرتش بمردم اسلامبلی پلو نخوردم^۵

اسکندریه : شهرهای مختلفی با همین نام در دنیا وجود دارد که اهم آنها اسکندریه مصر است. و صاحب حدود العالم گوید: اسکندریه شهری است ازدوسوی با دریای روم و دریای تنیس پیوسته و اندروی يك مناره است که گویند دو پست ازش است اندر میان آب نهاده بر سنگی ، و هر گه که باد آید آن مناره بجنبند چنانکه بتوان دید^۶. و مقدسی گوید : روستاهای بزرگ و میوجات و انگورهای خوب دارد... و در نواحی آن خرثوب و زیتون و بادام و مزارع دیمی است^۷ :

آینه اسکندری : آینه سکندر جام جم است بنگر

تا بر توعرضه دارد احوال ملک دارا^۸

- ۱- انجمن آرای ناصری .
- ۲- نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۷۸، ۱۴۹ .
- ۳- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۱۵۲ .
- ۴- لغت نامه .
- ۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۸ .
- ۶- حدود العالم - لغت نامه .
- ۷- احسن التقاسیم ص ۱۹۷ .
- ۸- دیوان حافظ ص ۵ .

ناصر خسر و گوید: آنجا مناره ایست که من دیدم، آبادان بود به اسکندریه، و آنجا یعنی بر آن مناره، آینه‌ای حرّاقه ساخته بودند که هر کشتی رومیان که از استنبول می‌آمدی، چون به مقابله آن رسیدی، آتشی از آن آینه افتادی و بسوختی. و رومیان بسیار جند و جهد و حيله‌ها ساختند و کس فرستادند و آن آینه بشکستند^۱. محمد بن نجیب بکران گوید: آنجا مناره ایست در میان آب، از سنگ بر آورده به غایت بزرگ و بلند و چنین گویند که در این مناره قریب سیصد خانه است و بر این مناره در قدیم آینه‌ای بوده است آویخته، قطر او دوازده گز، هر که در زیر این آینه بنشستی و دروی نگاه کردی هر لشکر که بر شهر قسطنطنیه جمع شدی بدیدی. و در میان آن هر دو موضع عرض دریاست. و این غایت عجیب است.

و گویند هر لشکر که قصد اسکندریه کردی سطح این آینه را به روغن چرب کردند. و چون آفتاب بر آمدی، روی از آن سو کردند، از عکس آفتاب در آینه، آتش در ایشان افتادی از دو فرسنگ، بعد از آن دشمنی بیامد، و به بعضی حیلها بدان آینه رسید و آنرا به دریا انداخت و آن طلسم باطل کرد. و این مناره و این طلسم اسکندر ساخته بوده است^۲. و ثعالبی در این باب چیزی نمی‌افزاید، جز اینکه از قول عبدالله بن عمرو بن العاص به عجایب چهارگانه دنیا: مناره اسکندریه، اسب مسین اندلس، مناره مسین عاد و سارمین ارمینیه اشاره می‌کند^۳.

و قزوینی گوید: در این شهر چشمه ایست به نام چشمه اسکندریه و در آن نوعی صدف هست که همه وقت در آن پیدا می‌شود و اگر آنرا پخته و از آب آن به بیمار مبتلا به جذام دهند صحت یابد^۴. و خواجه رشید از انواع پارچه‌هایی که در

۱- سفرنامه ص ۵۱.

۲- جهان نامه ص ۷۹.

۳- ثمار القلوب، عقد الفرید ج ۳ ص ۴۰۴.

۴- آثار البلاد ص ۱۴۵.

این شهر به عمل می‌آید چنین یاد می‌کند :

بندقی ، مخفیّه ، ملحم‌الوان ، ایباریه ، لؤلؤیه ، سمیط ، ابیض ، عین‌البقر ،
محرمات ، کمخا ، صابونیه ، شرب‌مقالی‌الوان ، مجرّحات ، دیقیّه ، روسیه و سمط‌چینی^۱ .
باقلائی اسکندریّه : حکیم مؤمن از این باقلا نام برده و وزن يك دانه آنرا
نه قیراط می‌نویسد^۲ .

ذاقنی الاسکندرانی : ذاقنی گیاهی است ، برگش قریب به درخت خارجیلی ،
شبه به برگ مورد و از آن بزرگتر و سفید و طول شاخها به قدرشبری و از ساق
و مابین برگ نمری رسته به قدر نخودی و سبز و مدّور و بیخش خوشبو و شبه
به عود و تند طعم^۳ .

سیفوری اسکندری : نوعی خنز سیاه یا دیبای سیاه است :

دوالی ملک چون به نیک اختری

بپوشید سیفور اسکندری^۴

کناغ چند ضعیفی به خون دل بتند

به مجلس آری کاین اطلس است و آن سیفور^۵

ستاده ملک زیر زرین درفش

ز سیفور بر تن قباى بنفش^۶

اسکویه ، اسکو : قصبه‌ایست در جنوب شرقی تبریز ، آبادان و فراخ نعمت ،
آنجا انواع میوجات از سیب و گلابی و زردآلو و گردو و انگور و هلو و شفتالو
به عمل آید . درختان کهنسال گردو و بلوط در این ناحیه فراوانست و بلوط آنجا
در آذربایجان شهرت دارد . و مردم به باغداری و صنایع دستی و اندکی به گلهداری

۱- مکتوبات رشیدی ص ۱۸۹ ، ۲۴۲ . ۲- تحفه حکیم ص ۲۷۲ .

۳- همان مأخذ ص ۱۲۱ . ۴- شرفنامه نظامی ص ۲۷۴ .

۵- دیوان ظهیرفاریابی ص ۱ . ۶- نظامی - آندراج .

مشغولند ، یکی از منسوجاتی که در این شهر ك بافته می شود کلاغی است که از ابریشم طبیعی یا مصنوعی با رنگ آمیزی خاصی تهیه می شود . و این کلاغی ها پارچه های شال مانندی است که به شهر های ایران بر خصوص به کردستان فرستاده می شود و زنان و مردان کرد از آنها به عنوان جامه استفاده کنند . در این قصبه حلوای گوزینه تهیه کنند که بسیار لذیذ است و نیز دوشاب اسکو که از انگور کشمش درست می کنند به خوبی شهرت دارد^۱.

اسوان : قصبه ایست در مصر علیا و بسیار آباد و آنجا مناره ایست بلند و درختان خرما و انگور زیاد دارد^۲. حسن بن ابراهیم مصری گوید: در اسوان انواع نمرهای مختلف و انواع رطبه است و یکی از علما گفته که وی رطبه های اسوان را دیده است، و چیزی در عراق نیافته مگر آنکه نظیر وی در اسوان باشد ، اما در اسوان چیزهایی دیده که در عراق نیافته است و همو گوید : ابورجاء الاسوانی - و او احمد بن محمد فقیه ، صاحب قصیده بکره است - مرا خبر داد که در اسوان رطبی را می شناسد که سبزتر از سلق (برگ چغندر) است . هارون الرشید بفرمود از هر صنف از انواع نمرهای اسوان، یکی نزد او برند، پس يك و بیه (۲۲ یا ۲۴ مد) نزد وی جمع شد، و این انواع در عراق و حجاز نیست، و درهمه جهان بسری (خرمای فارس) شناخته نیست که رطب ناشده نمر گردد و بلخ (میوه خرما پیش از رسیدن) بسر ناگردیده نمر شود مگر به اسوان^۳. و خز عتایی از صعیدا علی بسیار خیزد^۴. و در قاموس کتاب مقدس آمده: شهر قدیمی است بر مرز بوم مصر جنوبی که اسوان حالیه را بر خرابه های آن بنا کرده اند ، و دارای ستونهای سنگ سماقی و تمایل مختلفه می باشد .

فراعنه و ملوک بطالس در این شهر هیکلها و عمارات و قصور عالیه بنیاد نهاده اند که در زیر خاک مانده ، مناره های عظیمه مصر و تمالهای عجیبه هیکلهای

۱- یادداشت مؤلف .

۲- احسن التقاسیم ص ۲۰۱ .

۳- معجم البلدان - لغت نامه .

۴- نفائس القنون ج ۲ ص ۴۸۹ .

آنجا را از معادن سنگی آن قطع کرده‌اند و بر زبرسنگهای صیقلی آن شهر صورت بعض خدایان مصر به طرز هیر و گلیفی منقوش است^۱. و امروزه سند بزرگی دارد که به شالاله^۲ اسوان معروف است.

اسیوت: کوهی است نزدیک حضر موت، مشرف بر شهر مربوط و گیاه دادی که نبید را به صلاح آورد، و درخت لبان آنجا روید، و در شهرهای دیگر نباشد و از آنجا به جاهای دیگر می‌برند و گویند فاصله‌اش با عمان سیصد فرسنگ است^۳.

اسیوط: شهری است بزرگ بر غربی نیل و از مصر تا آنجا را صعید ادنی گویند و از آنجا تا به اسوان را صعید اعلی و در آن شهر از خشخاش سیاه افیونی سازند و جامه‌های صوف و کتان مصر گویند در آنجا سازند^۴. و حسن بن ابراهیم مصری گوید: اسیوط از اعمال مصر است و در آنجا منسوجات ارمنی و دیقی مثلث و سایر انواع شکر به عمل می‌آید که هیچ یک از شهرهای اسلامی و نه جاهلی از آن خالی نباشد، و آنجا بهی به دست آید که در هیچ شهری به فراوانی و کثرت آنجا نشود^۵. و در این شهر فرشهای قرمزی ساخته می‌شود که شبیه فرش ارمنیه است^۶. ناصر خسرو گوید: به شهری رسیدیم که آنرا اسیوط می‌گفتند، وافیون از آن شهر خیزد، و آن خشخاش است که تخم اوسپاه باشد... و بدین شهر اسیوط از صوف گوسفند دستارها بافند که مثل او در عالم نباشد و صوفهای باریک که به ولایت عجم آورند - و گویند مصری است - همه از این صعید الاعلی باشد، چه به مصر خود صوف نبافند و من بدین اسیوط فوطه‌ای دیدم از صوف گوسفند کرده، که مثل آن نه بر لها و ردیدم و

- ۱- قاموس کتاب مقدس: فهرست نخبة الدهر دمشق، جواهر بیرونی ص ۲۴۲، ۱۶۲.
فهرست سفرنامه ناصر خسرو و مجمل التواریخ و القصص ص ۴۷۹، تقویم البلدان.
نقائس القنون ج ۳ ص ۴۸۹ و آثار البلاد ص ۱۴۷.
۲- معجم البلدان.
۳- معجم البلدان.
۴- معجم البلدان.
۵- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۶۰.

نه بر ملتان، و به شکل پنداشتی حریر است^۱. و ابو نواس در باب شراب اسیوط گوید:

سَقَانِي صَفْوَمَاءَ النَّيْلِ وَهَذَا
بِرَاحٍ مِّنْ كُرُومِ قُرَى «سُيُوطِ»
لَهَا حَالَانِ مِّنْ طَعْمٍ وَرَبْحٍ
وَأَوْنٍ فِي التَّزْجِاجَةِ كَالسَّلِيطِ^۲

وگویند: چون صورت دنیا را بر هارون الرشید عرضه کردند جز ناحیه اسیوط را نپسندید، چه آنجا همه خیرات و متنزهات جمع بود. و در این شهر پنجاه و هفت کنیسه برای نصاری وجود داشت^۳.

اشبونه، اشبونه، لیسبن: شهری است به اندلس که آنرا لشبونه نیز گویند و آن متصل به شنترین و نزدیک بحر محیط است و در ساحل آن عنبر نیکو یافت می شده است^۴.

اشبیلیه، سویل: شهری بزرگ در اسپانیا، یاقوت گوید: امروز در اندلس بزرگتر از آن شهری نیست و حیمص نیز نامیده می شود و پایتخت حکومت اندلس آنجا است، و برکناره دریای اقیانوس مغربی نهاده و جبل اشرف بر آن مشرف است، و آن کوهی است پر از درختان زیتون و میوه های دیگر و آنچه این شهر را بر دیگر نواحی اندلس امتیاز داده، زراعت پنبه است و آنرا از آنجا به جمیع بلاد اندلس و مغرب حمل کنند^۵.

اشتهارد: قصه بزرگی است از بخش کرج شهرستان تهران، محصول عمده آن غلات، بنشن، چغندر قند، پنبه و جالیز، و صنایع دستی آن کرباس و پارچه

۱- سفرنامه ص ۸۴ . ۲- دیوان ص ۳۵۶ .

۳- آثار البلاد ص ۱۴۷ . ۴- معجم البلدان .

۵- معجم البلدان، قاموس الاعلام ترکی، نزهة القلوب مقاله سوم ص ۲۳۶، ۲۶۵ و

فهرست حلل السندسیه ج ۱ و ج ۲ - لغت نامه .

بافی است و دیزی اشتهارد شهرت دارد :

از پر خوری کمی نکند يك ز اشتهات

گر صد کنی ترید ز دیزی اشتهارد^۱

اش ، اشات : شهری است در اندلس از ناحیه بیره، معروف به دادی اش، و غالب درختان آنجا شاه بلوط است، چشمه‌هایی از کوه‌های بنج به سوی آن سرازیر می‌شود، و تا غرناطه چهل میل فاصله دارد، و ابریشم فراوانی در آن به عمل می‌آید^۲.
اشمون : شهر بزرگی است در پایین مصر، نزدیک دمياط، در جانب غربی نیل، و دارای بوستانها و نخل فراوان است و جامه‌های معروف اشمونی که از کالاهای بخارا است، بدین شهر منسوب می‌باشد^۳.

اشنویه : شهری است وسط، در میان کوهستان، بريك مرحله از ارمیه افتاده ... حاصلش غلّه و دیگر حبوبات و انگور بود^۴. در این شهر نوتون خوب نیز به عمل می‌آید و شغل اهالی گله‌داری و صنایع دستی آنان جاجیم بافی است^۵.

اشنه ، اشنویه : شهر کی است به آذربایجان، و تا ارمیه دو روزه راه و تا اردبیل پنج فرسخ واقع میان این دو می‌باشد. باغات بسیار دارد، گلابی آن نهایت ممتاز و به جمیع نواحی نزدیک آن می‌رود^۶. و در قرن چهارم هجری از اشنه و نواحی آن گوسپندان و چارپایان به موصل و نواحی جزیره می‌برده‌اند، شهری پر درخت و سبز و خرّم بوده است^۷. و منسوب بدان را اشنائی و اشنهی گفته‌اند^۸.

۱- دیوان سوری ج ۲ ص ۱۲۰ . ۲- معجم البلدان .

۳- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ ، معجم البلدان ، تقویم البلدان .

۴- نزهة القلوب ج ۳ ص ۸۰ ، ۸۲ ، ۸۶ .

۵- فرهنگ جغرافیایی ایران - لغت نامه .

۶- مرآت البلدان ج ۱ ص ۴۴ . ۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۹۹ ، ۲۰۰ .

۸- مرآت البلدان ج ۱ ص ۴۴ .

اصطخر : شهری بزرگ است و قدیم و مستقر خسروان بوده است و اندروی بناها و نقشها و صورتهای قدیم است و از را نواحی بسیار است و اندروی بناهاست عجیب که آنرا مزگت سلیمان خوانند. و اندروی سیب باشد نیمه ترش و نیمه شیرین و اندرکوه وی معدن آهن است و اندر نواحی وی معدن سیم است^۱. مقدسی گوید : از اصطخر برنج و ماکولات خیزد^۲. و در این شهر جامه های خوب سیاه رنگ به نام اصطخریّه به عمل می آید^۳. اصطخری گوید : از این کوره کرباسهای باریک خیزد^۴. و حمداله مستوفی گوید : در میان خرابیهای عمارت جمشیدی توتیای هندی یابند که چشم را مفید بود و کس نداند که آن توتیا از کجاست و چون در آنجا افتاده؟ و اکنون مردم ستونهایی که در آن عمارت مانده چهل منار خوانند ... و ارتفاعش غله و انگور و از میوه هایش سیب شیرین خوب می باشد^۵. و این شهر روزگاری تختگاه شهریاران بوده است ، آثاری عظیم و کهن در آنجاست . تا آنجا که گفته اند که آن بناها کار جنیان است همچنان که درباره بناهای تدمر و بعلبک گفته اند^۶.

اصفهان : نام شهر بدین صورتهای آمده: انزان ، گایان ، گایه ، جی ، آصبهان ، صفاهان و سپاهان : شهری است بزرگ که در اقلیم چهارم واقع است^۷ :

اصفهان ز اقلیم چارم ، آسمان چارم است

سوی او عیسی صفت بی پا و سر باید شدن^۸

یا قوت گوید: مدینه آن نخست «جی» بود و سپس یهودیّه گردید و زنده رود از میان آن

-
- ۱- حدود العالم ص ۱۳۱ .
 - ۲- احسن التقاسیم ص ۲۴۳ .
 - ۳- عقدالقرید ج ۶ ص ۲۵۳ .
 - ۴- ممالك و ممالك ص ۱۳۵ .
 - ۵- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۱۲۰ ، ۱۲۱ .
 - ۶- تقویم البلدان .
 - ۷- فرهنگ لغات شاهنامه ص ۲۵ .
 - ۸- دیوان اوحدی مراغه ای ص ۳۱۹ .

می‌گذرد :

نیل‌کم از زنده رود و مصرکم از جی
 قاهره مقهور پادشای صفاهان
 باغچه عین شمس گلخن جی دان
 از بلسان به شمر گیای صفاهان^۱

در توصیف این شهر در کتاب محاسن اصفهان آمده : حجّاج بن یوسف را کاتبی بود مجوسی اصفهانی ، در وقتی که تولیت امور اصفهان به خویشاوند این کاتب و هزاد بن یزداد الانباری تفویض کرده بود ، و به سبب تطاولی که ازو صادر شده بود ، رنجیده مکتوب بر این صورت ، بروی نوشت و در این مکتوب به مزایا و محصولات شهر اشارت شده است ، اینک بخشی از نامه :

أَمَّا بَعْدُ ، فَأَنَا نَبِيٌّ اسْتَعْمَلْتُ عَلَى أَصْفَهَانَ ، أَوْسَعَ الْأَرْضِ رُقْعَةً
 وَعَمَلًا ، وَأَكْثَرَهَا خَرَجًا ، وَأَزْكَاهَا أَرْضًا ، حَشِيشُهَا الزَّعْفَرَانُ وَالْوَرْدُ
 وَجَبَلُهَا الْفِضَّةُ وَالْكَنْحُلُ وَأَشْجَارُهَا الْجَوْزُ وَاللَّوْزُ وَالْجَلْدُزُ وَمَا
 أَشْبَهَهَا ، وَالتِّينُ وَالزَّيْتُونُ وَالْكَرُومُ الْكَرِيمَةُ وَالْفَوَاكِهُ الْعَذْبَةُ ،
 طَيُورُهَا عَوَامِلُ الْعَسَلِ وَمَاؤُهَا الْفُرَاتُ وَخَيْلُهَا الْمَازِيَانَةُ الْجِيَادُ ،
 الْلُطْفُ بِلَادِ اللَّهِ طَعَامًا ، وَالطُّفْهُ شَرَابًا وَأَصَحُّهَا تَرَابًا وَأَوْفَقُهَا جَوَاءُ
 وَأَرْضُهَا لَحْمًا وَأَطْوَعُهَا أَهْلًا وَأَكْثَرُهَا صَيْدًا^۲

نیز در همین کتاب آمده : در موسم طیب متفرّجات بساتین و فضاء آن و
 متنزهات ریاحین و هواء آن از رشک ، تبریز در تب ریزد و از غیرت ، خوارزم را
 لرزه خیزد و از رنج غصه ، روی بغداد چون نارنج ، یرقان یابد و در دلِ نشابور زلزله
 خفقان آید ، فی الجمله بیرونش ، صحن جنان و درونش ، حصن آسمان . و آب و
 هوایش در حفظ صحت و اصل علاج ، حیات بخش هر طبیعت و مزاج :

۱- دیوان خاقانی ص ۳۱۹ .

۲- محاسن اصفهان ص ۸۰ .

آبش ز لطافت انگبین وار بادش ز نشاط زعفران بار
بس ساخته خضر در حریمش حلوی مزعفر از نسیمش
آب اصفهان چندان خوشگوار و لطیف است که چون موقت از اصفهان معزول
و به جانب بغداد متوجه گشت، آب زنده رود را جهت شرب نقل کرده، در صحبت
خود داشت و روزگار را به تأسف می گذاشت و می گفت:

سَلَامٌ عَلٰی زَرِّینِ رُودَ وَ شَعْبِهِ
سَلَامٌ مِجْتَبِیْ لَاسَلَامٍ مَّوَدِّعِ
زرشک سلسل زرین رود و صاصل جی
سرشک دجله روانست بر رخ بغداد^۱

تعالی گوید: این شهر به صحت هوا و خوبی خاک و خوشگواری آب، موصوف
است و در کمتر شهری این صفتها جمع شود^۲. و قزوینی گوید: این شهر بزرگ از
بهترین و معروفترین شهرهاست که اوصاف حمیده گوناگونی را، از خوبی خاک و
صحت هوا و گوارایی آب و صافی آسمان و تندرستی ابدان و زیبایی چهره مردمش
و مهارت و حذاقت مردمانش در علم و صنعت، در خود جمع کرده است. و در مورد
صنعت گران این شهر گفته اند که اگر هنرمندان و دستورزان اصفهان در زیبا ساختن
چیزی استقصا کنند، صنعت گران شهرهای دیگر در ساختن نظیر آن عاجز باشند.
سیب در آن، سالی با طراوت بماند، گندم را بید نخورد و گوشت در عرض
چندین روز تغییر نکند. و از عجایب سیب اصفهان این است که تا در اصفهان است
بوی زیادی ندارد و چون آنرا از شهر بیرون برند بوی آن زیادت شود چندانکه
اگر سیبی در کاروانی باشد، همه کاروانیان بوی آن بشنوند. و آنجا نوعی گلابی است
به نام ملّچی که نظیرش در سایر جاها نباشد، اگر گلابی را بردخت بید پیوند زنند

۱- محاسن اصفهان ص ۱۰، ۱۲، ۱۴.

۲- لطائف المعارف ص ۱۸۱.

میوه بسیار لذیذی بار آورد. و صنعت گران اصفهان را در ساختن چیزهای ظریف و زیبا دستی فراخ هست. و خطی به زیبایی خط مردم اصفهان و آرایه کاری چون آرایه کاری آنان نتوان دید، صنعت گران این شهر از هر حیث بر صنعت گران سایر شهرها برتری دارند. حتی نساجان آن از پنبه، خماری چهار ذرعی بافند که وزن آن از چهار مثقال تجاوز نکند و نیز کوزه گران آنجا کوزه‌ای سازند که وزن آن بیشتر از چهار مثقال نباشد ولی هشت رطل آب در آن می‌گنجد، و بدین قیاس می‌توان به میزان هنرمندی دیگر هنرمندان و دستورزان پی برد^۱، اینک به چند فقره از خاصه‌های این شهر اشاره می‌شود:

آلوچه اصفهان: انواع آلوچه آن عبارت است از: آلوچه بومی و آلوچه ریحانی، آلوچه قرمز رنگ شیشه‌ای، آلوچه‌ای موسوم به گوجه علی مؤمنی، آلو زرد و آلوچه سیاه^۲.

ائمد اصفهان: در نفائس الفنون آمده که آنرا سنگ سرمه خوانند، سنگی بود سیاه و درفشان و بسیار سخت و بهترین او اصفهانی بود و بعد از آن هرونی و بعد از آن درونی که از ولایت زابلستان آرند، از موضعی که معدن زر باشد و او چشم را روشنایی دهد و سیاه گرداند، و از نواحی قهپایه خیزد^۳.

اجاص اصفهان: آلو به انواع است، نوع اصفهانی را که در ادویه به کار دارند عرب ادرك خواند^۴. حکیم مؤمن در تحفه آورده است که اجاص را به فارسی آلوی بخارا نامند اگر چه شامل اقسام آلوی زرد و آلوچه و آلوی ترش جنگلی

۱- آثار البلاد ص ۷-۲۹۶.

۲- کتاب اصفهان ص ۳۴، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۱، نزهة القلوب ج ۳ ص ۴۹، ترجمه محاسن اصفهان ص ۱۳۷.

۳- نفائس الفنون ج ۳ ص ۳۴۴، تنوخرنامه ص ۱۷۴.

۴- نزهة القلوب - لغت نامه.

و شاهلوج و آلوی سرخ است و مراد از او آلوی سیاه بزرگ است.^۱
 امروء اصفهان: انواع گلابی اصفهان عبارتست از: گلابی قراسورانی، گلابی
 اردلانی، گلابی هسته‌ای، گلابی شاه پسند و گلابی شاه میوه که در تمام ایران نظیر
 ندارد.^۲ حمداله مستوفی گوید: میوه‌های خوب او به غایت خوب و نازک بود به تخصیص
 سیب و امروء بلخی و عثمانی و زرد آلوی سرمش و ترغش نیکوی باشد.^۳ سعدالدین
 سعید هروی گوید:

میوه‌ها دارد که در لطف و لطافت مثل آن

کس نداد از جمله سیاحان بحر و بر نشان

عقل می‌افزاید از لطف گلابی در دماغ

وین سخن رایش ازین بسیار کردند امتحان^۴

انگبین اصفهان: ثعالبی گوید: در نامه‌ای که علی بن حمزة بن عماره اصفهانی
 به ابوالحسن طباطبا در وصف زنبور عسل و شهد نوشته بود چنین خواندم که بهترین
 عسلها عسل اصفهان است، و بهترین عسل آن باشد که چون قطره‌ای از آن بر زمین
 فروچکد با خاک نیامیزد و مثل قطره سیمایی گرد گردد.^۵ و در ثمارالقلوب گوید:
 حکایت کنند که حجاج به عامل خود در اصفهان نوشت که من ترا به سرزمینی والی
 کردم که سنگ آن سرمه، مگس آن زنبور عسل و علف آن زعفرانست.^۶ و گاه
 انگبین اصفهان را به نام دارو برای بیماران تجویز می‌کردند چنانکه در هدایه
 آمده: .. و از انگبین اصفهانی خوشبوی و آن داروها، مدرفوی به کار باید داشتن.^۷

۱- تحفه حکیم ص ۱۵.

۲- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۰: ۳۷۲ و کتاب اصفهان ص ۳۵.

۳- نزهةالقلوب ج ۳ ص ۴۹.

۴- ترجمه محاسن اصفهان ص ۳۰ و کتاب اصفهان ص ۳۶.

۵- لطائف المعارف ص ۱۸۱. ۶- ثمارالقلوب ص ۵۳۸.

۷- هدایة المتعلمین ص ۵۷۵.

و سعدالدین هروی در وصف انگبین این شهر گفته است :

انگبینش را که همتا نیست الا^۱ در بهشت

جان شیرین خوان اگر ارزان بر آید و رگران^۱

انگور اصفهان : انگور در اصفهان هجده قسم است : انگور یاقوتی ، انگور خلیلی ، انگور خلیلی پاییزه بی‌هسته ، انگور عسکری تخمی ، انگور عسکری بومی بی‌هسته ، انگور عسکری درشت دانه شهر یاری ، انگور کشمشی ، انگور فخری ، انگور شست عروس ، سر باریک ، انگور مادر بچه ، انگور مثقالی ، انگور مهره ، انگور 'القی' ، انگور صاحبی ، انگور سیاه ، انگور نباتی ، انگور طبرزد و انگور ته کاسه. و معروفست که ستاره سهیل در هر شهری اثر تربیتش به شیئی مخصوص می‌رسد و در اصفهان به انگور. شاعر در وصف انگور گوید :

مثال دفر ف خضرست فرش سندس رنگ

نمونه‌ای ز جنی الجنّین دان انگور

سیاه چشم چو حوران قاصرات الطرف

میان سبز تنقه‌های پرنیان انگور

برای آنکه شود پای عقل را زنجیر

بداد جعد مسلسل به باغبان انگور

میان جام غم انجام رنگ بتان را

بسی خمار شکسته بر ارغوان انگور

مگر ملطفه طبع خواجه می‌خواند

که در ولایت روح است قهرمان انگور^۲

۱- ترجمه محاسن اصفهان ص ۳۰.

۲- همان مأخذ ص ۱۰۸ - ۱۰۷ نیز رك به اصفهان ص ۳۵ ، سفرنامه شاردن ج ۴

باقلاى اصفهان : این باقلا در تمام ایران نظیر ندارد^۱. و در روزگار خاقانی

نیز این معروفیت وجود داشته است که در بیت زیر بدان اشاره می کند :

عَضْبَنِی الْکَلْبُ ثُمَّ عَضَّ کِلَابُ^۲

سَوْفَ اُداوِی بَیْبا قِلاىِ صِفاْهان^۳

به اصفهان : دیگر از میوه های اصفهان به آن شهر است که نظیرش در سایر

شهرهای ایران پیدا نمی شود، به اصفهان بسیار خوش طعم و بزرگ است^۴. این میوه

مخصوص بلوک ماربین اصفهانست. و به جور تان «گورتان» نیز در تمام ایران بی نظیر

است^۵. حکیم سوری شاعر بذله گوی در باره به اصفهان گفته :

فرستاده مرا لیموی شیراز یک از شیراز و یک از اصفهان به^۶

و این میوه در طب قدیم مصرف دارویی داشته است. به خصوص دانه های آن که در

اصلاح معده و حلق آنرا استعمال می کرده اند چنانکه سعدالدین سعید هر وی گوید:

معدة را بس نیک باشد از خوشونت کاندروست

به که از بویش صبا را طعنه زد باد خزان^۷

جامه های اصفهان : در اصفهان پارچه های عتّابی و وشّی و سایر پارچه های

ابریشمی و پنبه ای به دست می آید و به عراق و فارس و سایر نواحی جبال و نیز به

خراسان و خوزستان فرستاده می شود. عتّابی اصفهان در خوبی و گوهر (جنس)

بی نظیر است^۸. و آنان راست اقسام جامه های مروی و عتّابی و ملحم های شکفت و

حله های ابریشمین دست باف و دست ناباف و جامه های سعیدی^۹. و انواع حله ها

۱- کتاب اصفهان ص ۳۱ .

۲- دیوان خاقانی ص ۳۲۱ .

۳- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۲۱۱ .

۴- کتاب اصفهان ص ۳۵ .

۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۷۳ .

۶- کتاب اصفهان ص ۳۵ .

۷- ترجمه صورة الارض ص ۱۰۶ .

۸- ترجمه البلدان ص ۷ - ۸۶ .

از خاصه‌های اصفهانست، و کرباس مثقالیه و کرباس عادیه از آن خیزد^۱. به‌طور کلی در اصفهان از اقمشه و امتعه و سلتهاء نادره و فاخر گرانمایه بر در هر دکان طرایف بغداد و خزهای کوفه و دیبای روم و شرب مصر و جواهر بحرین و آبنوس عمان و عاج هندوستان و تحفه‌های چین و پوستینه‌های خراسان و چوبینه‌های طبرستان و پشمینه‌ها و گلیمهای آذربایگان و گیلان و فرشهای ارمن از زیلو و قالی و هر چه بدان ماند از ظروف و اوانی و فرش و اثاث و امتعه و عقاقیر و اخلاط و توابل که هر چیز از آن عالمی به عالمی برسد و از افقی به افقی کشند موجود است^۲.

حلوای اصفهان: در این شهر انواع حلویات را از قبیل لوزینه و گز و غیره به خوبی تهیه می‌کنند. و در این خصوص شعبی گوید: چون یزدگرد از مداین هزیمت کرد، به نهاوند شد و چون از آنجا نیز هزیمت یافت، از میان سپاه خود، هزار سوار و هزار سنج زن و هزار خباز و هزار حلوایی برگزید و رفت تا به مرو فرود آمد. چون آنجا کشته شد... حلواییان به اصفهان آمدند. این راست که اصفهانیان در پختن شیرینی از همه خلق استادترند^۳.

خر بزه اصفهان: دیگر از میوه‌های این شهر خر بزه عجیبی است که غیر از بخارا و خوارزم در هیچ جای دنیا مثل و مانند ندارد. پوست این خر بزه سبز رنگ و داخل آن قرمز است و آنرا می‌شود نگهداشت مانند شریحه که در بلاد مغرب نگه می‌دارند، خر بزه اصفهان بسیار شیرین است^۴. در اصفهان قریب به شصت نوع خر بزه به عمل می‌آید، بنا بر آنچه مشهور است، در هر هزار عدد آن حتی يك خر بزه خراب هم دیده نمی‌شود^۵. و بعضی از انواع آن به قرار زیر است:

- ۱- احسن التقاسیم ص ۳۹۶.
- ۲- ترجمه محاسن اصفهان ص ۴-۵۳.
- ۳- ترجمه البلدان ص ۹۸.
- ۴- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۲۱۱.
- ۵- مسافرت به ارمنستان و ایران ص ۲۵۲.

خر بزه طالبی توسبز ، خر بزه طالبی توسفید ، خر بزه طالبی توسرخ ، خر بزه حسینی ، خر بزه سوسکی ، خر بزه دارایی ، خر بزه های پاییزه اصفهان به نام لطیفی ابراهیمی ، تخمه قند (در تمام ایران از قدیم الایام شهرت داشته و در قریه گرگاب وسین و دهات دیگری از بلوک اصفهان به نام «برخوار» به عمل می آید)، خر بزه سبز قمی که قسمتی از آن مایل به سبز است ، و خر بزه ابراهیمی سرخ رنگ است ، و این دو قسم خر بزه تا نوروز دوام پیدا می کند . در بلوک سمیرم اصفهان دو قسم خر بزه پوست سبز به عمل می آید که یکی را کریم خانی می نامند و بر آن خطهایی است مثل طالبی و دیگری بی خط و صاف و شبیه است به خر بزه کرسنگی (سوسکی) و هر دو ، چندان شیرین و خوش طعم است که در سایر بلوک و مزارع اصفهان مانند آنها یافت نمی شود ، اما دوام آنها کم است و زود تمام می شود^۱.

خوشم به خر بزه اصفهان و پشمک یزد

(اقل) اگر برساند نخورده در گاراج^۲

نه قمی نه زردی نه دبیری

که خر بزه های اصفهانی است^۳

خیار اصفهان : خیار که در سه فصل بهار و تابستان و پاییز کاشته می شود ، در خر می پوست و نازکی و آبداری مغز و تناسب قد و ترکیب و زیادتی عطر منحصر به اصفهان است^۴.

زرد آلوی اصفهان : این میوه در این شهر فراوانست : از جمله زرد آلوی بی نظیری که قمر الدین نامیده می شود و آنرا خشکانیده ، ذخیره می کنند و هسته این زرد آلو شیرین است^۵. زرد آلوی اصفهان را انواع دیگری است از قبیل : تبریزی ،

۱- کتاب اصفهان ص ۴-۳۳ ، نزهة القلوب ج ۳ ص ۴۹ ، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۱.

۲، ۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۰۹ . ۴- کتاب اصفهان ص ۴-۳۳ .

۵- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۲۱۱ .

کتانی، ترشه، زردآلوی قیسی که به درخت خشک می‌شود، زردآلوی دارغشت، زردآلوی عوض بگی که روی نخته خشک می‌کنند، زردآلوی نغمه‌شمس، شکرپاره زرد و قرمز، شکرپاره سفید و گرد، شکرپاره سبز و گرد و شکرپاره سبز و دراز که از همه اقسام آن شیرینتر است.^۱

نه زردآلوی نوریت گر نصیب برو اصفهان و شکر پاره خور^۲
 به اصفهان و به شیراز و به طهران شکر پاره کتانی هست و نوریت^۳

نوع دیگری از اقسام زردآلوهای این شهر، به نام قیسی سیرمیش و قیسی طرقل اصفهانی است که نام آنها در مکتوبات رشیدی آمده است.^۴

زری باقی اصفهان: هنر زری بافی در دوره صفویه مخصوصاً در عهد شاه عباس به نهایت درجه زیبایی رسید و از این کالا به عنوان هدیه از طرف پادشاهان جهت رؤسای کشورهای دیگر فرستاده می‌شد.^۵

زرنیخ اصفهان: این کانی را از اصفهان می‌آوردند و چون آنرا درون آتش می‌افکندند شعله گوگردی کبود از آن برمی‌خاست و بوی گوگرد از آن بلند می‌شد، و آنرا بروجه تشبیه باقوت می‌گفتند.^۶

زعفران اصفهان: مقدسی جغرافیدان قرن چهارم هجری می‌نویسد: زعفران اقسام میوه‌ها در نواحی اصفهان به سبب اینکه وسیع‌ترین و پرآب‌ترین نقطه ایالت جبال است به خوبی به عمل می‌آمد.

جابر انصاری در تاریخ اصفهان وری می‌نویسد که در حدود و رزنه و رویدشت (از بلوک اصفهان در سمت مشرق شهر) جایی است که آنرا شهر سبا می‌نامند و امروز ویرانه است و در آنجا گلرنگ شبیه زعفران بسیار یافت می‌شود.^۷ و حجاج به یکی

-
- | | |
|------------------------|--|
| ۱- کتاب اصفهان ص ۳۴ . | ۳۰۲- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۳، ج ۲ ص ۱۷. |
| ۲- همان کتاب ص ۲۰۲ . | ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۴۵ . |
| ۶- جمهر بیرونی ص ۱۰۲ . | ۷- کتاب اصفهان ص ۱۸ . |

از خاصان خود که والی اصفهان کرده بود، گفت :
 «قَدْ وَلَّيْتُكَ بَلَدَةً حَجَّرَهَا الْكُجَلُ، وَزُبَا بُهَّا النَّحْلُ، وَحَشِيشُهَا
 الزَّعْفَرَانُ»^۱

سرمه اصفهان ← ائمه :

دیده خورشید چشم درد همی داشت
 از حسد خاک سرمه زای صفاهان
 لاجرم اینک برای دیده خورشید
 دست مسیح است سرمه سای صفاهان
 چرخ نبینی که هست هاون سرمه
 رنگ گرفته ز سرمه های صفاهان^۲
 یاد سپاهان میار هیچ که ما سرمه وار
 خاک درش اوحدی در بصر انداختیم^۳
 ز شرم چشم سیاه تو گوشه گیر شدست
 به چشم خوش نگهان سرمه صفاهانی^۴
 صائب وداع بخت سیه کار خویش کن
 این سرمه را به خاک صفاهان چه می بری^۵

حمداله مستوفی گوید : کحل سرمه را معادن بسیار است. معدن به جبال اصفهان ،
 سرمه خوب می دهد ، معدن به کوه دماوند .. و در ولایت اندلس نیز معادن دارد^۶ . و
 در دره نادره آمده است : « خاك آن وادی را در انظار اولوالابصار خاصیت سرمه
 اصفهانی بخشیدند »^۷ .

۱- لطائف المعارف ص ۱۸۱ و ثمار القلوب ص ۵۳۸ .

۲- دیوان خاقانی ص ۳۱۸ . ۳- دیوان اوحدی مراغه ای ص ۳۰۲ .

۴-۵، دیوان صائب ص ۸۰۸ ، ۷۸۸ . ۶- نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۰۵ .

۷- همان کتاب ص ۳۸۸ .

سفیداب اصفهان : اسفیداج را اصل از ارزیز کنند و بهتر سباهانی باشد^۱.

سیب اصفهان :

سیب صفاهان الف فزود در اول

تا خورم آسیب جان گزای صفاهان^۲

سیب آرایش چو ایمان قوت دل می‌دهد

من نکو دانستم گر تو نمی‌دانی بدان^۳

انواع سیبهایی که در اصفهان به عمل می‌آید و شهرت دارد، سیب آرایش است. این سیب در فصل پاییز می‌رسد، و دیگر سیب گلابست که در تمام ایران به خوبی شهرت دارد، و اقسام دیگرش سیب والنکی، سیب سرخ و سیب پنبه‌ای است.

گویند : طبیبی حاذق به اصفهان رسید و در بازارها انواع والوان میوه‌ها دید برهم ریخته، شادگشت که کثرت تناول آن موجب امراض و سبب حادثهٔ اعراض گردد، چون بدین نوع سیب (سیب آرایش و سیب والنکی) رسید دلتنگ و دژم شد و گفت: هر تغییری که از تناول مجموع میوه‌ها و افراط در آن در امر جبه پیدا شود، این سیب در سبب دفع آن اصلی کلتی باشد^۴.

شراب اصفهان : در جلفای اصفهان که اراهنه نشین است، شراب نسیبهٔ خوبی تهیه می‌شد^۵.

شفقالوی اصفهان : در توصیف شفقالوی این شهر در کتاب اصفهان آمده : «شفقالوی ترونازهٔ اصفهان به از شفقالوی لب نازنینان دل‌پرور و جان‌بخش می‌باشد^۶». شلیل اصفهان: در این شهر دو نوع شلیل خوب به نامهای شلیل بومی اصفهان و شلیل

۱- فرهنگ‌اللابیه ص ۳۲ . ۲- دیوان خاقانی ص ۳۲۱.

۳- ترجمهٔ محاسن اصفهان ص ۱۳۷ ، شعر از سعدالدین سعید هروی .

۴- همان مأخذ ص ۱۳۷ نیز رك به كتاب ارشاد الزراعه ص ۲۳۲ .

۵- کریم خان زند و زمان او ص ۱۹۴ . ۶- همان کتاب ص ۳۴ .

شبرنگ به عمل می آید.^۱

صفین اصفهانی : صمغی است که از گیاه سکبینه استخراج می شود و مصرف طبّی دارد و از آن جمله که موجود نباشد الا^۲ به اصفهان سکبینج و جاشیر و ترنجبین است.^۳

طین اصفهانی : طین نیشابوری است که آنرا طین الاکل و طین خراسانی نیز نامند.^۴

فلزکاری اصفهان : در این شهر انواع و اقسام ظروف برنجی مانند سینی های بزرگ و کوچک، قندیل یا چراغهای مشبک و انواع کاسه ، بشقاب ، شمعدان و غیره می سازند . ظروف نقره نیز در آن ساخته می شود که روی آنها طرح گل و تصاویر و غیره نقش کنند^۵، و انواع جور به جور سلاحها مانند شمشیر و کارد و خنجر و تفنگ و تپانچه و مقراض و چاقو و غیره در نهایت خوبی ساخته می شود .

قالی اصفهان : صنعت قالی بافی اصفهان در دوره صفویه به اوج اشتها خود رسید ، نمونه قالیچه های بافت اصفهان از آن دوره در منازل ثروتمندان و بعضی موزه های بزرگ عالم دیده می شود.^۶ در این شهر قالیهایی است که به اسم شاه عباس یا طرح اصفهان معروف است. در اروپا و آمریکا آنها را به نام قالی گلدانی می خوانند، زیرا نقشه بعضی از آنها گلدانی است که از آن شاخ و برگ بیرون می آید . از خصایص مخصوص این قسم قالی آنست که از خطوط متوازی که سراسر قالی را فرا گرفته اشکال گل و برگ منشعب می شود . گل های شاه عباسی و اشکال گل و برگ که در این نوع قالی دیده می شود ، شبیه به نقشه بعضی از قالیهای هرات است ، بعضی

۱- ترجمه محاسن اصفهان ص ۴۰ .

۲- کتاب اصفهان ص ۳۴ .

۳- هدایة المتعلمین ص ۵۷۵ .

۴-

۵- تحفة حکیم ص ۱۷۹ ، فهرست مخزن الادویه .

۶- تاریخ صنایع ایران ص ۲۱۱ .

د- کتاب اصفهان ص ۱۸۶ .

از این قالیها به کرمان نسبت داده می‌شود.^۱

قفل سپاهانی: لسترنج گوید: اصفهان از حیث عبا و گوشت نمکسود و قفلهایی که در آن شهر ساخته می‌شد شهرت داشت.^۲

زدمت بر در یک قفل سپاهانی: آنچه‌نان قفل که من دادم و تو دانی^۳

قلمدان اصفهان: در این شهر قلمدانهای خوب با نقش و نگارهای زیبا ساخته می‌شد که در تمام ایران معروفیت داشت و ادیب‌فراوانی بدان اشاره کرده‌گویند:

مرکب آید از تبریز، توقیع منیرت را

قلم از شوستر آید قلمدان ز اصفهان باد^۴

قلمزنی اصفهان: صنعت قلمزنی از خیلی قدیم در اصفهان از صنایع مشهور محلی بوده و اشیاء قلمزده قدیمی که در اغلب منازل و مغازه‌های عتیقه‌فروشی دیده می‌شود معرف هنر محلی اصفهانست.

قلمکار اصفهان: صنعت قلمکار ویژه این شهر است که مخصوصاً در عهد صفویه به اوج اشتهار خود رسیده و تا زمان حاضر هم ادامه یافته است. و کارگاههای قلمکار سازی در حال حاضر، در بازار شاهی اصفهان (قیصریه) استقرار دارند.

کاشی اصفهان: کاشی سازی هنر مخصوص اصفهان است که از دیر باز در این شهر رواج داشته، و قدیمترین کاشیهای موجود اصفهان، کاشیهای فیروزه رنگی است که کتیبه‌های تاریخی تارک مناره‌های دوره سلجوقی با آنها آراسته شده و به ویژه بر تارک مناره ساربان و مناره زیار اصفهان بهترین انبیه تاریخی اوایل قرن هشتم هجری این نوع کاشیها تجلی می‌کنند. در این عصر که اوج استعمال کاشی در ساختمانهاست، هر دو نوع کاشی معرق و کاشی خشت هفت رنگ به کار رفته است.^۵

۱- تاریخ صنایع ایران ص ۱۹۳ . ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۴۵ .

۳- دیوان منوچهری ص ۲۰۰ . ۴- دیوان فراوانی ص ۱۰۸ .

۵- کتاب اصفهان ص ۱۸۵ ، ۱۸۶ ، ۱۸۷ .

گز اصفهان : در این شهر شیرینی مخصوصی به نام گز تهیه می شود که بسیار لذیذ است و در تمام ایران معروفیت دارد و مسافران از این شهر این شیرینی را به عنوان تحفه به شهرهای خود می برند، و بهترین نوع این شیرینی (گز انگبین) معروف به گز علفی و گز خونسار و گز اصفهانست^۱.

آن صفاهانی گز شیرین مغز پسته ای

بر لب شیرین خندان بتان کی داده باج^۲

شیره شهد شهر یاری از ملایر باسلق

پس به مزگت گز اصفهان رسد ارده زقم^۳

گز بخواه از اصفهان، پسته طلب از دامغان

از ملایر باسلق جوی وزکاشان جوز قند^۴

گلاب اصفهان: مردم این شهر از گل سرخ جویری و گل صد برگ اصفهان که ظاهراً اصل آنها از هند است بهترین گلابها را به دست می دادند و شیشه های این عطر را به سراسر جهان به خصوص به هندوستان و چین و عربستان و اندلس صادر می کردند^۵.

ایمه نه بغداد جای شیشه گرانست بهر گلاب طرب فزای صفاهان^۶

باد مشک آلود گویی سیب تر بر آتش است

کاندر اوقد ری گلاب اصفهان افشانده اند^۷

گلاب صفاهان و مشک طراز سر نوافه شیشه را کرده باز^۸

گلشکر اصفهان : مرکبی است از شکر و برگ گل و بهترین آن آفتابی

۱- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۲۳.

۲-۴۰۳، ۲- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۹، ۲۹، ۲۵.

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۴ : ۳۷.

۴-۷، ۶- دیوان خاقانی ص ۳۱۹ : ۱۰۳. ۸- شرفنامه نظامی ص ۲۸۲.

است و گاهی به جای قند شهد اندازند و آنرا گل انگبین خوانند و جلنجبین معرّب آنست.^۱

در میان سنگلاخ مسلح و غمره ز شوق

خار و حنظل گلشکرهای صفاهان دیده‌اند^۲

از خلق تو خار و حنظل شام گلشکر اصفهان بینم^۳

خلقش که گل را برد آب از تابش رأی صواب

آن گلشکر دان کافتاب اندر صفاهان پرورد^۴

گل‌های اصفهان: گل‌های این ناحیه عبارتند از: گل بیدمشک که بسیار معطر است [و عرق بیدمشک را از آن گیرند]، یاس هندی، یاس شیروانی، یاس سفید که دارای عطر خاصی است، یاس چنپلی، یاس بنفش، گل بdaq، گل رعناپنا، گلنار فارسی، گل اردغوان، گل ابریشم، گل سرخ تبری، گل سرخ آتشی صدپر، گل زرد، گل مشکبچه، گل نسترن و بنفشه اصفهانی^۵. اصفهان به سبب آب و هوای مخصوصی که دارد خاکش برای پرورش هر نوع گل مستعد است و اغلب سال بوستانهای آن پر از گل‌های رنگین است.

لوزینه اصفهان: حلوائی است چون قطایف که روغن بادام یا کوبیده بادام در آن کنند^۶.

اینهمه سکبای خشم خوردم کاخر بینم لوزینه رضای صفاهان^۷

مارقشیشا: جوهریست که در دواهای چشم به کار برسد و معدن او در اصفهان بود^۸.

۱- لغت نامه . ۴۰۳۰۲- دیوان خاقانی ص ۸۷ ، ۲۵۵ ، ۶۳۰ .

۵- کتاب اصفهان ص ۳۴ ، ۳۷ ، هدایة المتعلمین ص ۴۳۴ ، ۴۳۷ ، ۷۱۲ .

۶- لغت نامه . ۷- دیوان خاقانی ص ۳۲۱ .

۸- هدایة المتعلمین ص ۴۴۴ .

مینیاتور سازی : این هنر از صنایع اصلی و محلی شهر اصفهان است که از روزگاران پیش تا این زمان پیوسته اساتید قابل داشته است.^۱ و شاهکارهای استادان این فن، معرف ذوق و هنر ایرانی بوده و زینت بخش موزه‌های جهان است .
 نوای اصفهان ، اصفهانک : یکی از چهار مقامه اصلی موسیقی است ، دارای دو فرع حسینی و نوا^۲.

نوای مجلس ما را چو بر کشدمطرب گهی عراق زندگاهی اصفهان گیرد^۳
 مطرب در اصفهان چو سرود این غزل قبول
 از جزر و مد^۴ و ناله او زنده رود شد^۵

هندوانه اصفهان: اقسام هندوانه‌های اصفهان عبارتند از: هندوانه بومی تخم اصفهان ، هندوانه تخم نیشابوری، هندوانه تخم کمانچه ، و نوع دیگر آن که منحصر به اصفهان است، معروف است به هندوانه تخم گرگابی که در خودگرگاب می کارند و خیلی کوچک است و تخمهای ریز دارد. این هندوانه برای فروش و صدور آن کاشته نمی شود و رعایا مخصوص خودشان می کارند^۶.

افریقا : یکی از قاره‌های پنجگانه زمین است و در منتهای شمالی قاره، گیاه مانند گیاه اروپاست . جنگلهای این قسمت بیشتر، درختان بلوط دارد، ولی زیتون و مو و انجیر نیز فراوان است و در واحه‌ها و نیز در دره نیل نخل خرما وجود دارد و در نواحی که بارانهای فصلی می بارد در آنها بائوباب و هندوانه و غیره به عمل می آید . و در دامنه‌های کوهها، انبوهه‌های خیزران موجود است از رستنیهایی که بومیان کشت می کنند : یام ، پیچک شیرین، موز ، پسته زمینی و ارزن است، و قهوه،

۱- کتاب اصفهان ص ۱۸۷ .

۲- از لب الالباب و بهار عجم - فرهنگ غیاث ، رشیدی .

۳- مقدمه دیوان حافظ چاپ قزوینی ص ۲۱۹ . ۴- آندراج ذیل اصفهان .

۵- کتاب اصفهان ص ۳۶-۳۷ .

بومی افریقا است و از ناحیه کافا نام گرفته است. و الماس افریقا مشهور است و تقریباً تمام محصول الماس جهان و بیش از ۱/۳ محصول سالیانه طلا از افریقا به خصوص از افریقای جنوبی به دست می‌آید، و از پستانداران آن زرافه، اوکایی، اسب‌آبی، گوریل، و شمپانزه است، که مخصوص افریقا هستند، و از حیوانات جالب شکارچیان: شیر، پلنگ، کرگدن، دوشاخ، گورخر افریقایی است. آهو، و بوفالوی افریقایی است. و محصولات افریقای جنوبی عبارتست از ذرت، ذرت خوشه، غلات، توتون، پنبه، پسته زمینی، میوه و شکر و ثروت معدنی سرشار دارد، از جمله طلا که بیشتر در ویتواتر زردند، و الماس در کیمبرلی استخراج می‌شود و اورانیوم، زغال سنگ، مس، آهن، منگنز، پنبه کوهی و کروم که همگی از صادرات عمده افریقای جنوبی هستند. و مقدسی گوید: از افریقا روغن و فستق و زعفران و بادام و آلوچه و توشه‌ها و نطع و مشک خیزد.^۱

بورق افریقی: بورق، به فارسی بوره نامند و آن نمکی است که از احجار شوره متولد می‌شود و اقسام می‌باشد. و بسیار سبک شبیه به کف مایل به بنفشی و صلب را افریقی و زبدی ... نامند.^۲

حجر افریقی: سنگی است مابین خفت و ثقل و اجزای او مختلف است در صلابت و لین و با خطوط سفید مثل اقلیما و از افریقیته خیزد.^۳

ماهی شهبوق: این ماهی هر ساله در فصل گل‌سرخ در رودخانه شلف افریقیته پیدا شود، و طول آن به قدر يك ذراع است و گوشت خوبی دارد جز اینکه خار آن زیاد است. و مدت دو ماه می‌توان این ماهی را صید کرد چه بعد از آن این ماهی را آنجا نتوان یافت.^۴

۱- دائرة المعارف فریدونجی - لغت نامه . ۲- احسن التقاسیم ص ۲۳۹ .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۸ . ۴- ایضاً همان مأخذ ص ۸۲ .

۵- آثار البلاد ۱۴۸ .

مرجان افریقی : قزوینی آرد : ارسطو گوید : این سنگ در بحر برود ، چون درخت که برود در بر ، و معدن او را مرسی البحرین گوید ، به ساحل افریقیّه است تجار آنجا جمع شوند و ضاع به اجارت بگیرند از بهر استخراج مرجان ... و مرجان اصل بُسند است^۱.

افاسار : فاسار = فسا : شهری است در فارس و مرکز شهرستان فسا است و اصطخری می گوید : یکی از بزرگترین شهرهای کورّه دارا بگرد است و در این شهر میوه های سردسیری و گرمسیری از قبیل خرما ، رطب ، گردو ، ترنج و غیره جمع آمده^۲ و آنجا جامه های خوبی به عمل آید که به جامه افاساریّه معروف است^۳.

افغانستان : از کشورهای آسیایی و در مشرق ایران واقع است ، صادرات آن پشم و پوست و روده و خشکبار است و محصولات گیاهی آن : روئاس ، گرچک ، کنجد ، انغوزه ، توتون ، تریاک ، و انواع میوه است^۴.
پلو افغانی :

ای هراتی هر که ازنان هراتی می خوری

از وطن یاد آر و افغانی پلو را یاد کن^۵

شل افغانی : شل بالکسر سلاخی است از عالم نیزه که در هند سیل گویند ، و سر آن پره باشد و یک یک به جانب خصم اندازند همانا ژوپین مانند است^۶.
بگونه شل افغانیان دو پره و تیز

چو دسته دسته بهم تیرهای بی سوفار^۷

۱- عجائب المخلوقات ص ۹ - ۲۰۸ .

۲- معجم البلدان ذیل فسا ، ایضاً رک به : تقویم البلدان .

۳- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۳ .

۴- فرهنگ جغرافیایی عمید .

۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶۹ .

۶- آندراج .

۷- دیوان فرخی ص ۶۲ .

اقسرا ، اَقْصَرَا : نام شهری است از ولایت قونیه و از اقلیم چهارم است ..
و مرتفع و حاصلش غله و میوه و انگور فراوان خوب باشد.^۱ ابوالفدا می‌نویسد:
آقسرا شهری خرم است ، میوه بسیار دارد . رودخانه بزرگی از میان شهر می‌گذرد.
و ابن‌سعیدگوید : در آنجا فرشهای نیکو بافند .. و در این شهر میوه بسیار باشد
چنانکه برگردونه‌ها بارکنند و به قونیه برند.^۲

الان ، اران : نام ولایتی است از ترکستان و بعضی گویند نام شهری است.^۳
ابوالفدا گوید : بلاد الان همان باب‌الابواب است که امروزه جزو قفقاز است ، و
آنجا را اران نیز گویند .
دیبای الانی :

تابوی دهد یاسمن و چینی سنبل تارنگ دهد دیبه رومی و الابی^۴
الابی ظاهراً تلفظ دیگری از الان است .
قفل الانی :

کلید رومی و قفل الانی ز پولادی زده هندوستانی^۵
درباره این قفل ابن‌حوقل گوید : این شهر (باب‌الابواب) بر ساحل دریای خزر قرار
دارد و در وسط آن لنگرگاهی برای کشتیهاست ... در دهانه مدخل کشتیها زنجیری
آویخته‌اند ... و این زنجیر قفلی دارد که به دست ناظر دریاست.^۶
نمد الانی :

به گرداگرد خرگاه کیانی فرو هشته نمدهای الانی^۷
اماسیه ، آمازی : شهر کوچکی است در آسیای صغیر در ولایت سیواس در

-
- ۱- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۹۵ .
 - ۲- تقویم البلدان .
 - ۳- برهان قاطع .
 - ۴- دیوان منوچهری ص ۹۸ .
 - ۵- ویس و رامین ص ۲۰۵ .
 - ۶- ترجمه صورة الارض ص ۸۸ .
 - ۷- خسرو شیرین نظامی ص ۹۶ .

دَرّه رود یشیل ایرماق^۱. حمداله مستوفی می نویسد: اَما سیه شهر عظیمی است که سلطان علاءالدین سلجوقی تجدید عمارت کرد و حاصلش از انواع میوه باشد و هوای خوش و نزه دارد^۲. ابن سعید گوید: این شهر به زیبایی و کثرت آب و تاکستانها و بستانها معروف است^۳.

انباز: شهر کی است خرّم و آبادان و با نعمت و بسیار مردم و مستقرّ ابو العباس امیر المؤمنین آنجا بوده^۴. گویند: به این جهت آنرا انبار گفتند که پادشاهان قدیم ایران گندم و جو و کاه برای لشکریان در آن شهر انبار و ذخیره می کردند و در کنار نهر بزرگی که قابل کشتیرانی بود و از فرات جدا می شد و به دجله می ریخت واقع بود. و این شهر در سال دوازده هجری در ایام خلافت عثمان به دست خالد بن ولید فتح شد، و چون مردم تقاضای صلح کردند، اعراب با آنان با گرفتن چهارصد هزار درهم و هزار عبای قَطّوانیه صلح کردند^۵. و در این شهر شراب خوب و فراوان تهیه می شد و چون محلّ عیش و عشرت بوده است، میخانه های زیادی دایر بوده که مردم خوشگذران بدین جا روی می آوردند، ابونواس در این باره گوید:

أَحْسَنُ مِنْ مَنْزِلٍ يَذِي قَارِ
مَنْزِلُ خَمَارَةٍ يَا لَانبَارِ^۶

اندراب: درالمشترك آمده است که: اندراب میان غزنه و بلخ است^۷. صاحب حدود العالم آرد: شهر کی است، اندرمیان کوههاست، جایی بسیار غلّه و کشت و برز و اورا دو رود است و سیمهایی که از معدن پنجهیر و جاریانه [جاربایه = چارپایه] افتد اینجا آن را درم زنند و پادشای اورا شهر سلیر [شهریار] خوانند^۸. و ابن حوقل

۱- دائرة المعارف بستانی ج ۴ . ۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۹۵ .

۳- تقویم البلدان . ۴- تقویم البلدان .

۵- معجم البلدان . ۶- دیوان ابونواس ص ۱۶۰ .

۷- تقویم البلدان . ۸- حدود العالم ص ۱۰۰ .

می‌نویسد: دو رود به نامهای اندراب و کاسان آنجا جریان دارد و دارای تاک و درختان بسیار است.^۱

نمک اندرابی: این نمک را از بلور در صافی فرقی نباشد و محض نمایش از آن ظروف بلور مانند سازند.^۲

نقره اندراب: دَرّه پنجه‌پیر که اندراب در آن قرار دارد، هزار سال پیش به سبب وجود کانهای نقره که اکنون نیز موجود است، مشهور بوده است. و در بخش شرقی متصرفات اسلامی این کانها پر حاصل‌ترین معادن نقره شمرده می‌شدند.^۳

اندراب: در يك فرسنگی بردع میان کرند و لُصوب و یقطان جایی هست که آنرا اندراب خوانند، يك روزه راه، همه باغ و بوستان و میوه‌دار است، و فندق آنجا به از فندق سمرقند باشد و شاه بلوط ایشان به از شاه بلوط شام است.^۴ استرنج گوید: این شهر دارای باغستانهای ممتد و وسیعی است که از هر طرف يك روزه راه است و از میوه‌ها مخصوصاً فندق و شاه بلوط و انجیر در آن فراوان و تربیت کرم ابریشم نیز معمول است.^۵

اندرین: نام قریب‌ایست در جنوب حلب، و میان آن دو يك روزه راه است و بعد از آن آبادانی نیست، و امروزه خراب است و جز آثار دیوارها چیزی از آن نمانده است و عمرو بن کلثوم در بیت زیر آنجا را قصد کرده، گوید:

أَلَا هَبْنِي بِصَحْنِكَ فَاصْبَحِينَا

وَلَا تَبْقِي خُمُورَ الْأَنْدَرِينَا^۶

چنانکه از بیت فوق مستفاد می‌شود شراب آنجا در قدیم مشهور بوده است.

۱- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۲، رك به: معجم البلدان.

۲- آنندراج. ۳- تركستان نامه ج ۱ ص ۱۷۴.

۴- مسالك الممالك اصطخری ص ۱۵۶. ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۹۱.

۶- معجم البلدان.

اندلس: ناحیتی است مشرق وی حدود رومست و جنوب وی خلیج دریای رومست و مغرب وی دریای اقیانوس مغربی است و شمال وی هم ناحیت رومست و این ناحیتی است آبادان و خرم و اندروی کوهها و آبهاء روان و خواسته بسیار، و اندروی معدن همه جوهرهاست از سیم و زر و مس و اذریز و آنچه بدین ماند^۱ و در اصطلاح جغرافی نویسان اسلام اَنْدَلُس و جزیره اَنْدَلُس بر تمام شبه جزیره ایبری یعنی اسپانیا و پرتغال فعلی اطلاق می شده^۲، در طرف اَنْدَلُس به نزدیکی بحر محیط موضعی است که آنجا آدمی کمتر باشد ... آنجا سواری کرده اند از مس بر آن شکل که هر که آنجا رسد پندارد که آن سوار اشارت می کند که: بازگرد و از اینجا مگذر! و اگر کسی از آن موضع در گذشت شتر مور است آنجا، که آدمی هلاک کند و بخورد. و این شتر مور به غایت بزرگ باشد، و از بزرگی جثه او چیزها منکر می گویند^۳. و حمداله مستوفی به نقل از صور الاقالیم می نویسد که بُسْد و مر جان را در آنجا معدنی است و غیر آن در جهان معدنی نیست. و ایضاً نقل می کند که بهترین معادن زیبق به کوه برانس به ولایت اَنْدَلُس و آن چشمه ایست که زیبق با آب از او تراوش می کند و از او به همه جهان می برند^۴، و حکیم مؤمن از یک نوع سنائی به نام سناء اندلسی یاد کرده، گوید: «سناء اندلسی و سناء سنط، فرط است^۵». و ایضاً از یک نوع طین، سخن می گوید که به اندلسی معروف است: «طین اندلسی سیاه و کثیف می باشد و در ضمادات، استعمال او جایز است^۶». و از نوعی کرب اندلسی که آنرا کرب شامی نیز گفته اند و خاصیت دارویی دارد ذکری به میان آورده است^۷.

قبل از قرن دهم هنرمندان شام حریر بافی را به اَنْدَلُس انتقال دادند و

۲- لغت نامه.

۱- حدود العالم ص ۱۸۱.

۴- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۶-۲۰۵.

۳- جهان نامه ص ۷۸.

۶- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۷۹.

۵- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۸۵.

۷- همان مأخذ ص ۲۱۸.

در این مملکت پارچه‌های ابریشمی بسیار ظریف و زربفت بافته می‌شد.^۱
 اندونزی در جنوب شرقی آسیا در اقیانوس کبیر قرار دارد و خط استوا از
 وسط آن می‌گذرد و به مناسبت وجود زمینهای حاصلخیز و فوورباران، کشاورزی
 این کشور دارای رونق فراوان است به طوریکه در برخی از جاها سالی سه مرتبه
 محصول از زمین برداشته می‌شود و انواع میوجات و ادویه از قبیل فلفل، میخک،
 دارچین، جوز، زنجبیل و جز آنها از آنجا به دست می‌آید، در قرون اخیر ادویه
 اندونزی به اندازه‌ای در جهان شهرت داشته که این جزایر را جزایر ادویه
 می‌گفته‌اند.^۲

اندیمشک : قصبه مرکز بخش اندیمشک شهرستان دزفول است و سابقاً صالح
 آباد می‌گفتند. و کلمه اندیمشک نام قدیم دزفول است^۳، حمداله مستوفی می‌نویسد:
 شهری وسط است مواضع بسیار از توابع اوست و به حدود قرای شافجرد و مطران
 مرغزاری است نیم فرسنگ در نیم فرسنگ و تمامت، نرگس خود روست.^۴

انطاکیه : شهر بزرگی است دارای چشمه‌ها و باروی عظیمی که پنج کوه و قلعه‌ای
 درون آن جای دارد، در بیرون شهر رود عاصی و رود اسود در یک بستر جاری است...
 ابن حوقل گوید: انطاکیه بعد از دمشق باطراوت‌ترین و خرم‌ترین شهرهای شام
 است.^۵ و این شهر باصفا و زیباست و آب و هوای خوشی دارد و میوه‌های آن
 فراوان و دارای خیر و برکت است. و ابن بطلان در رساله‌ای که در سال چهارصد و
 چهل و اند به ابوالحسن هلال بن محسن صابی نوشته و به بغداد فرستاده، می‌نویسد:
 ما از حلب به قصد انطاکیه بیرون آمدیم و در مدت یک شبانه روزی که راه می‌پیمودیم
 مسافت میان حلب و انطاکیه آبادان بود و اصلاً خرابی مشاهده نکردید، ده در ده

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۸ .

۲- به تلخیص از لغت نامه . ۳- لغت نامه .

۴- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۱۱۱ . ۵- تقویم البلدان .

پیوسته و چمنزارها پر گل و ریحان و آبها روان بود و گندم وجو را در زیر درختان زیتون کاشته بودند و مسافر در کمال آرامش راه خود می پیمود^۱. و جاحظ می گوید: موشهای انطاکیّه به اندازه ای بزرگ اند که گربه ها بدانشا ظفر نیابند مگر يك به يك^۲. و رشیدالدین فضل اله ضمن ذکر ادهان روم از روغن سوسن انطاکی نام می برد که در همان شهر به عمل می آمده و به سایر بلاد اسلامی صادر می شده است^۳.

انطالیا : جزیره ایست پر درخت دارای باغها و درختان مرکبات، قلعه ای استوار دارد. ابن حوقل گوید : انطالیا قلعه روم است بر ساحل دریا. قلعه ای است استوار و با توابع و مردم بسیار. و در فاصله ده روزه راه در مغرب قونیه است^۴.

انگوریه، آنقره : پایتخت فعلی ترکیّه واقع در آناتولی مرکزی، وانگوری نام جنسی است از شال که آنرا در شهر انگوری که از بلاد آناتولی است از پشم بز می بافند و پوشش می نمایند و آنرا شال انگوری گویند^۵. و حمداله مستوفی گوید: «جای عظیم، خوب بوده و مرتفع و حاصلش غله و میوه و انگور فراوان خوب باشد». و اهالی آن شهر در قرن هشتم هجری از پشم گوسفندان خود قالیه ای گرانها که عمده آن به شام و مصر و عراق حمل می شد می بافتند^۶.

أوال : جزیره ایست در ناحیت بحرین و دارای نخلستانهای فراوان و لیمو و بساتین است^۷. **أوال** جزیره ایست نزدیک قطیف، و مرارید را صیدگاه خوبی است، و از دیگر صیدگاهها نیکوتر. و بیش از سیصد دبه دارد و در آنجا تاکستانهای بسیار باشد و نیز نخلستانها و انرج^۸.

۱- معجم البلدان . ۲- حیوة الحیوان ص ۱۶۶ .

۳- مکتوبات رشیدی ص ۵۵ .

۴- تقویم البلدان ، ایضاً رك به : معجم البلدان . ۵- انجمن آرا .

۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۵۹ و ایضاً رك به : تقویم البلدان ، ایضاً رك به :

معجم البلدان . ۷- معجم البلدان . ۸- تقویم البلدان .

۹۱هـ: قریه‌ایست میان زنجان و همدان، از اقلیم چهارم است... و غله و پنبه در آنجا بسیار نیکو بود، اما نانش سخت نیکو نبود، از میوه‌های آنجیر نیکو بود^۱.

اهواز: مرکز استان خوزستان است و بر دو طرف رود کارون قرار دارد، و نام قدیم آن هر مزد اردشیر و پس از آن به سوق‌الاهواز و در اواخر به ناصری موسوم بوده و بنا به نوشته یاقوت این شهر از اقلیم سیم است و ناحیتی است بین بصره و فارس. و سوق‌الاهواز از شهرهای آنست^۲. صاحب حدود العالم آرد: اندر خوزستان شهری نیست از این خرمتر، با نعمتهای بسیار و نهادی نیکو و مردمانی زردروی. و گویند... همه طیبی که آنجا بری از هوای وی بوی او برود و اندر کوههای وی مار شکنج است^۳. قزوینی می‌نویسد: اهواز ناحیتی است میان بصره و فارس، و آنرا خوزستان گویند، آنجا عمارتها و آبها و بیابانهای زیاد، و انواع میوجات و شکر و برنج فراوان هست، لکن آنجا در تابستانها با جهنم سوزان چندان فرقی ندارد. و یکی از محنت‌های آن شدت گرما و کثرت حشرات پرنده و کشنده است، و گفته‌اند که مگس آنجا چون زنبور و طنین آن مانند نوای طنبور است... و در آن سرزمین گونه‌ی سرخی در مردمش نتوان دید. و هوایش به‌ویژه برای غریبان سخت آزاردهنده است، و البته تب از آنجا منقطع نشود، و وبایش مرتفع نگردد، و مردمانش پیوسته در عذاب‌ی دردناک باشند. و پیران اهواز حکایت‌کنند که از قابله‌ها چنین شنیده‌اند که بسیاری از نوزادان، وقت تولد مبتلا به تب باشند، و بزرگترین ناراحتی مردم اینست که همه روزه نان خود را که از برنج است بایستی بپزند و تازه و گرم بخورند چه اگر نانشان گرم نباشد نتوانند خورد، و هر روز در آن شدت گرما پنجاه هزار تنور روشن می‌شود، و حرارت هوا با حرارت آتش و دود و بخاری که از تالابها و شوره‌زارها و از آبهای باران متصاعد شود، درهم می‌آمیزد، و چون آفتاب طلوع

۱- معجم البلدان، نزهة القلوب مقالة سوم ص ۶۰.

۲- معجم البلدان.

۳- حدود العالم ص ۱۳۸.

کند، بخار آنها برخاسته با هوایش اختلاط پیدا کند، در نتیجه هوا به شدت متعفن گردد و عفونت آن همه جا را فراگیرد. و در این محل^۱ افعی و عقرب جرّاره فراوان باشد و اگر در عالم از افعی و جرّاره هم چیز بدتری وجود داشته باشد، قصبه^۲ اهواز از پدید آوردن آن کوتاهی نکند.

اگر به این شهر عطربیاورند، رایحه^۳ خود را از دست می دهد و چیزی بی فایده ای گردد^۴، ثعالبی گوید: در اهواز سه شهر است که خاصه^۵ آنها به دیگر شهرهای خاور زمین حمل می شود، یکی عسکر مکرم است که نیشکرش به عراق و جرجان و هند صادر می شود و از این کالای ارزشمند هر ساله به مقدار پنجاه هزار رطل به عنوان بخشی از خراج به سلطان وقت برسد. دیگری ششتر است که آنجا طرازیهای گرانبهای دیبا که به دیبای رومی موصوف اند تهیه می شود. سدیگر شهر شوش است که آنجا طرازیهای خز پر قیمت سلطنتی ساخته شود^۶. و شمرا در محاسن و معایب این شهر اشاره هایی دارند:

هوای اهواز:

ای ز لطف تو نسیمی به زمین تاتار

وی ز قهر تو نشانی به هوای اهواز^۲

در غمت ناله عراق سرور شد بر من سموم اهوازی^۴

تب اهواز:

به خواب دیده ست اهواز تیغ او زان رو

ز تب تهی نبود هیچ بقعه اهواز^۵

به شهر اهواز از تب کسی جدا نبود

به تبّت اندر غمگین ندید کس دیار^۶

۱- آثار البلاد ص ۳-۱۵۲.

۲- لطائف المعارف ص ۱۷۴.

۳- دیوان انوری ج ۱ ص ۲۵۷.

۴- دیوان حزین ص ۲۳۴.

۵- دیوان معبود سعد ص ۲۹۴.

۶- ابوالهیثم - لازار ص ۵۵.

مقدسی گوید: بادگرم در تمام روز می‌وزید و شب از فراوانی پشه و کیک که مثل گرگ آدمی را می‌گزیدند، خواب در چشم نمی‌آمد.^۱ و اعرابی در توصیف این شهر گفته:

لَا تُرْجِعَنَّ إِلَى الْأَخْوَازِ ثَانِيَةً
فَعَيِّقُ عَيْنِ الذِّیْ فِي جَانِبِ السُّوقِ
وَنَهْرٍ بَطْنٍ، الَّذِي أَمْسَى يُؤَوِّرُ قُنًى
فِيهِ الْبَعُوضُ يَلْسَبُ غَيْرَ تَشْفِيقٍ^۲

ابن فندق آرد: در اهواز هر که سالی 'مقام سازد و عاقل و متفکر بود، در عقل و فراست و ذکای او نقصان پدید آید، و جرارات اهواز چون نمابین مصر و افای سجستان بود در مثل، و آنجا تب باشد، کودک، محموم زاید از مادر، و غربا را آنجا، دیوانگی آرد.^۳ و در ترجمه البلدان آمده است که مردم جبل، از گرمای سخت و وبای بصره... و از کژدم اهواز... آسوده‌اند.^۴

عقرب اهواز:

گر از بهار خلق تو بویی برد صبا
روید شکر ز نیش عقارب به آهواز^۵
به چشم آورده تیر افکن ز ابخاز
به زلف آورد جراره ز اهواز^۶
زلف پر چم نگارد اندر چشم
شکل جراره‌های اهوازی^۷

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۵۲.

۳- تاریخ بیهق ص ۳۱، معجم البلدان.

۵- سیف اسفرننگ - لغت نامه.

۷- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۷۶.

۲- معجم البلدان.

۴- ترجمه البلدان ص ۸-۵۷.

۶- ویس و رامین ص ۳۲۶.

اگر شهنشه اهواز با تو کین سازد

شودش موی به تن بر چو کردم اهواز^۱

شکر اهواز: شکر اهواز از قدیم الایام معروف بوده، تاجاییکه بدان مثل زنند،

چنانکه ابوالطیب متنبی گوید:

تَقْضِیْمُ الْجَمْرِ وَالْحَدِیدِ الْأَعَادِی

دَوْنَهُ قَضَمَ سُكَّرِ الْأَهْوَازِ^۲

با منطقی که شیرین همچون نبات مصری است

قند و شکر چه آرند از صوب مصر و اهواز

تراست تا لب شیرین و بوسه شکرین

چه آورند ز اهواز و مصر شکر و قند^۳

یکی از شعرای معاصر ثعالبی در باب شکر اهواز گفته :

و مُهْنَفَهْفَ فَتَنَ الْإِلَهَ عِبَادَهُ

أَنْ سَاقَ حُسْنِ الْعَالَمِينَ إِلَيْهِ

و كَأَنَّ بَابِلَ أَصْبَحَتْ فِي جَفْنِهِ

و كَأَنَّ مَا الْأَهْوَازِ فِي شَفْتَيْهِ^۴

قلم اهوازی : این قلم در خوبی شهرت داشته است چنانکه فروینی گوید :

«بهترین تیغهای هندی بود و از قلمها اهوازی و از مدادها مصری و از کمانها دمشقی

و از کاغذها سمرقندی آنگاه بغدادی...»^۵ و حمداله مستوفی گوید : اهواز باغستان

بسیار دارد ، نارنج و ترنج و لیمو و خرما و خوب درو بسیار بود. مقدسی گوید :

۱- دیوان قطران ص ۱۸۸ . ۲- دیوان متنبی ج ۱ ص ۲۱۱ .

۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۴ و ج ۲ ص ۱۳۰ .

۴- ثمار القلوب ص ۵۳۷ . ۵- عجائب المخلوقات ص ۳۴۰ .

۶- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۱۰ .

در اهواز فوطه‌های ابریشمین زیبایی ساخته می‌شود که زنان آنها را در بر کنند.^۱ و از آن جمله است آنچه که برای امیر المؤمنین - که خدایش تأیید کند - در کارخانه‌های بافندگی اهواز و شوشتر و جهرم و دارابجرد، جامه و فرش تهیه می‌شود.^۲ فردوسی گفته :

ياك ايوان همه جامه ورودومي بياورد از پارس و اهواز و ري^۳

و ابونصر عتبی در فصول قصار خود از خزی که در شوش یکی از شهرهای اهواز به عمل می‌آمد، چنین یاد می‌کند :

« كَلْهَمُ فِي وَخْزِ النَّفُوسِ ، اَنْسَرِ السَّوْسِ ، فِي خَنْزِ السَّوْسِ . »

و کشاجم نیز ضمن توصیف باغ به دیبای شستر و طراز شوش اشاره کرده ، گوید :

كَأَنَّ الَّذِي دَبَّجَتْ نُسْتَرُ

وَ طَرَزَتْ السَّوْسُ فِيهِ نُيْشَرُ^۴

اسبان اهوازی نیز به خوبی معروفیت داشته‌اند . چنانکه ادیب الممالك فراهانی گوید :

چو ملاحان یکی کشتی فراز آب بطرازی

نشانی از سنان خطی و اسبان اهوازی^۵

ایچ : شهرکی است در اقصای بلاد فارس و دارای بوستانها و خیرات فراوان،

باقوت می‌گوید: وقتی که من در جزیره کیش بودم، میوه‌های خوب را از آنجا به کیش

می‌آوردند، و ایچ از کوره دارابجرد است و اهل فارس آنرا ایگ می‌گفتند.^۶ و در

قدیم شهری معتبر بود و چندین سال پایتخت ملوک شبانکاره بود، میانه مشرق و جنوب

اصطهبانات به مسافت چهار فرسنگ است، هوایی در کمال اعتدال دارد که میوه‌های

۱- احسن انقاسیم ص ۴۱۶ .

۲- رسوم دارالخلافه ص ۱۷ .

۳- شاهنامه ج ۱ ص ۲۲۸ .

۴- ثمار القلوب ص ۵۳۷ .

۵- دیوان فراهانی ص ۵۴۱ .

۶- معجم البلدان .

گرمسیری مانند نخل و نارنج، و سردسیری مانند شلیل و گیلاس را به نیکویی می‌پروراند. انار ایچ از تمام انارهای فارس بلکه از انارهای ممالک ایران بهتر است.^۱ ابن بلخی گوید: این ایک به روزگار متقدم دیهی بود و حسویه آنرا به شهری کرده است، هواء آن معتدل است. اما آب ناگوار دارد و میوه بسیار باشد، خاصه انگور و جامع منبر دارد.^۲ و خواجه رشیدالدین فضل‌الدین ضمن مکتوبی که بر خواجه علاءالدین هند و در باب ادهان دارالشفاء تبریز می‌نویسد، از روغن گلاب ایچی سخن می‌گوید.^۳

ایذج: شهری است میان خوزستان و اصفهان که در وسط کوهستانی قرار گرفته که هر ساله برف سنگینی بر این کوهها نشیند و مردم از این برف به اهواز و نواحی آن برند و آنجا خر بزه فراوان به دست آید، و پل ایذج از عجایب دنیا به شمار است و آنجا نوعی قساقلی به دست آید که عصاره آن نقرس را سودمند افتد و نیز آتشکده قدیمی داشت که تا روزگار هرون الرشید روشن بود،^۴ و صاحب حدود العالم آرد: شهر بست با سوادهای سخت خرم و آبادان و با نعمت و خواسته بسیار برب رود نهاده و از وی دیبایهای بسیار خیزد و دیبای پرده مکّه آنجا کنند.^۵ و حافظ، نامی از صحرای ایذج برده، گوید:

بعد از این نشکفت اگر بانگ کت خلق خوش

خیزد از صحرای ایذج نافه مشک ختن^۶

ایران: ایران مملکتی است وسیع در آسیای جنوب غربی، ابوریحان خوارزمی گوید: ایران شهر عبارتست از بلاد عراق و فارس و جبال و خراسان که همه

۱- فارسنامه ناصری - لغت نامه . ۲- فارسنامه ابن بلخی - لغت نامه.

۳- مکتوبات رشیدی ص ۵۴ .

۴- برای اطلاع بیشتر رک به: آثار البلاد ص ۳۰۲ .

۵- حدود العالم ص ۱۳۹ . ۶- دیوان حافظ ص ۲۶۹ .

این بلاد تحت نام ایران جمع شده است و یزید بن عمر فارسی گوید : ایران را به قلب و سایر بلاد دنیا را به بدن تشبیه کرده‌اند . و از این روی آنرا دل ایرانشهر نامیده‌اند^۱ . و از اینجاست که نظامی گنجوی گوید :

همد عالم تن است و ایران دل نیست گوینده زین قیاس خجل
چونکه ایران دل زمین باشد دل ز تن به بود یقین باشد

و همین سرزمین است که بعدها در مآخذ تاریخی و جغرافیایی ، ایرانشهر به معنی مملکت ایران به کار رفته است^۲ . خاصه‌های ایران در این کتاب طی شرح طرایف شهرهای مختلف ایران آمده است که مآلا مربوط به ایرانست ، با وجود این به ذکر اجمالی فراورده‌های آن می‌پردازیم :

رستنیها و گیاهان معروف ایران : در ایران رستنیها بسیار می‌روید که غالب آنها بومی این سرزمین می‌باشند ، به طور کلی به علت تنوع اقلیم ، توزیع گیاهان در ایران بسیار متنوع است ، از گیاهان دانه‌دار : پنبه ، بزرک ، کنجد و گرچک می‌باشد که از آنها روغن استخراج می‌شود . و از گیاهان و بونه‌های وحشی ، صمغ‌های گوناگون ، از قبیل کیترا ، سقز ، سریش و انقوزه به دست می‌آید . و از گیاهان رنگی : نیل ، روناس ، مازو ، حنا ، زعفران و غیره حاصل می‌گردد .

بسیاری از گلها بومی ایران هستند : لاله ، گل سرخ ، علف مشک ، جنتیانا ، گل استکانی ، شقایق ، شمعدانی ، عطری ، بنفشه ، پامچال ، زنبق ، ختمی درختی ، شمشادپیچ و یاسمن و ... شاردن می‌گویند : در نقاط و نواحی مختلف ایران از قبیل اطراف اصفهان ، نسرین خود به خود می‌روید . و در این مناطق سرتاسر زمستان گل وجود دارد . و در مراسم مخصوص ، در اینجا هفت تا هشت قسم نرگس ، گل برف ، زنبق ، بنفشه (هر رنگ) ، قرنفل ساده ، قرنفل صد برگ ، قرنفل هندی با رنگی خیره کننده ، یاسمن ساده و صد برگ ، یاسمنی که ما اسپانیولی می‌خوانیم ، خیلی

زیباتر و خوشبو تر از محصولات اروپایی به بار می آید. گل ختمی ایرانیان نیز دارای رنگی زیباست. لاله های اصفهان ساقه کوتاه است و فقط به ارتفاع چهار شست از خاک بالا می آید. از جمله گل هایی که در زمستان دارند، می توان اینها را شمرد: سنبل سفید و آبی و این همان گلی است که ما «یاسی نیت» می خوانیم، سوسن صحرایی، لاله های کوچک، بنفشه، گل برف، مرّ و غیره.^۱

دیگر از نباتات ایران که در اقتصاد آن تأثیر دارد، توتون را می توان شمرد، زیرا زراعت تنباکو و توتون مدهاست که در ایران متداول است و یکی برای قلیان و دیگری برای چپق استعمال می شود. توتون چپق در اشنویت، سلوانه، جرمی لاهیجان، ساوجبلاق مگری، سنندج، کرمانشاهان، سقز، بانه، همدان، دهخوارقان، نهاوند و نویسرکان به عمل می آید.

تنباکو از فارس، کاشان، اسپاهان، خراسان، کرمان، گلپایگان، خونسار، ملایر، نویسرکان، نهاوند و سمنان به دست می آید. توتون سیگار در گیلان و آذربایجان کاشته می شود.^۲ زراعت چای در ایران سابقه طولانی ندارد، و در سنه یک هزار و دو بیست و هفتاد و پنج شمسی در ولایات ساحلی بحر خزر مخصوصاً در لاهیجان، لنگرود، تنکابن و فومن معمول گردید.^۳

در ایران اقسام مختلفه پنبه زراعت می شود و در کرمان، رفسنجان، یزد، اسپاهان، کاشان، قم، ساوه، زرنند، استرآباد، نیشابور، مشهد، مازندران، قزوین، تبریز و دیگر شهرها به عمل می آید.^۴ انواع مو در اغلب نقاط ایران به عمل می آید، و انگوری که از آنها حاصل می شود، قسمتی برای شراب و قسمتی در تهیه کشمش مصرف می شود. و شرابهای خوب بیشتر در فارس، اسپاهان، همدان، آذربایجان، قزوین و تهران تهیه می شود. و این رشته تجارت به دست ارامنه و یهودیهاست.

۱- سفرنامه شاردن ج ۲ ص ۸۷. ۲- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۱۱۹.

۳- همان مأخذ ص ۱۴۲. ۴- همان مأخذ ص ۱۲۵.

و امروزه نیز شراب شاهانی قزوین و شراب خلّار شیراز و شراب رضائیه و ودگای سیب مراغه شهرت فراوان دارد.

نیشکر نیز محصولی است که در نواحی گرم و مرطوب به عمل می‌آید. در ایران این زراعت، مخصوص سواحل جنوبی بحر خزر یعنی گیلان و مازندران، یا خوزستان و بلوچستان است، که سابقاً تا اندازه‌ای توسعه داشته، ولی اکنون رو به نقصان گذاشته است^۱. و در عوض، کشت چغندر قند امروزه متداول شده است و کارخانه‌های متعدد قند سازی که در شهرهای مختلف ایران دایر است، قند مصرفی داخلی را تهیه می‌کنند.

زیتون در ایالات ساحلی بحر خزر وجود دارد، مخصوصاً در گیلان، یادرنشیه‌های پست البرز یعنی درّه سفید رود، در راه قزوین به رشت، اشجار رشید و برومندی که بسیار قدیمی می‌باشند، مشاهده می‌شود.

میوه‌های ایران: در غالب نواحی ایران درخت میوه دیده می‌شود، انواع و اقسام میوه‌های خوب نیز به عمل می‌آید، خصوصاً در اسپهان، نواحی تهران و خراسان که انواع سیب، هلو، زردآلو، انگور، قیسی، پسته، فندق که در باغات مخصوص می‌کارند که غیر از مصرف داخلی مقدار مهمی به شکل خشکبار به خارج حمل می‌شود^۲.

با يك نظر اجمالی به انواع و اقسام میوه‌های ایران متوجه می‌شویم که ایران سرزمینی است پراز تناقضات. در درّه کوچکی بر می‌خوریم به درختهای سیب و هلو و اندکی آنوتر در يك واحد بیابانهای مرکزی درختان خرما و مرکبات به فراوانی یافته می‌شود. فاصله میان بیابانهای پربک و زمینهای سنگلاخ بایك باغ پرگل و معطر گاهی يك دیوار گلی است^۳.

۲- همان مأخذ ص ۸-۱۰۶.

۱- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۱۴۷.

۳- میراث باستانی ایران ص ۱۶.

انار ایران : این میوه یکی از میوه‌های بومی ایرانست که در اغلب شهرهای ایران مخصوصاً نوع خوب آن در اصفهان، اطراف نهران، ساده، شیراز، قم، کرمان، گرگان و یزد به عمل می‌آید. و این میوه چندین گونه می‌باشد : سفید، غذابی، گلی و سرخ، و نوعی از انار وجود دارد که دانه‌هایش بسیار لطیف است.

انگور ایران : یکی از میوه‌های مطبوع ایران بعد از خربزه، انگور است، که در غالب شهرهای ایران به بار می‌آید و انگورهایی که در ایران به عمل می‌آید انواعش متجاوز از صد نوع است. و به رنگهای سفید و کبود و سرخ و زرد و سیاه و سبز می‌باشد، و انگوری که در اصفهان از آن شراب می‌سازند کشمشی نام دارد.^۱ خربزه ایران : شاردن گوید : بهترین خربزه‌های ایران در خراسان، نزدیک ترکستان صغیر، در قصبه‌ای به نام چراغ‌گرد باری می‌آید. به اصفهان برای شاهنشاه، به رسم ارمغان از آن می‌آورند، و علاوه بر انواع و اقسام خربزه و گرمک ... هندوانه نیز در سرتاسر ایران وجود دارد.^۲ و امروزه نیز بهترین خربزه‌هایی که در ایران معروفیت دارد خربزه اصفهان و مشهد است.

خرمای ایران : شاردن می‌نویسد: خرما یکی از میوه‌های بسیار خوب جهان و خرمای ایران عالیت‌ترین نوع آنست ... و این درخت در نقاط گرمی که آب داشته باشد رشد نموده محصول زیاد می‌دهد و در نواحی مختلف ایران از قبیل خوزستان، هویزه، فلاحیه، شوشتر، فارس، دشتستان، فسا، داراب، جهرم، بهبهان، عباسی، میناب، خراسان، (طبس)، کرمان، بلوچستان، بم، جیرفت، رودبار و ارزویه خرمای خوب به عمل می‌آید.^۳

سیب و گلابی ایران : عالیت‌ترین انواع سیب و گلابی از ایبری (گرجستان) و حوالی آن، و خرما از کرمان و انار از شیراز و پرتقال از هیرکانی (سواحل بحر

۱- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۸۲، ۷۸. ۲- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۷-۷۶.

۳- همان مأخذ ص ۸۰ و ر.ک به : جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۱۰۶.

خزر) می‌آید، از جمله میوه‌های ایران به است که بسیار خوب و خوشمزه و مطبوع است.^۱

هلو و زردآلوی ایران: در ایران هلوهای شانزده ادنسی و شفتالوهای تقریباً به همان درشتی بسیار است، اما میوه‌ای که در جای دیگر نمی‌توان پیدا کرد، نوعی از زردآلوست که تخم شمی نامند، گوشتش بسیار سرخ رنگ و بسیار لذیذ است.^۲ و این میوه نیز در تمام شهرهای ایران به خوبی به بار می‌آید مخصوصاً در اصفهان، تبریز، تهران، تفت، کاشان و مشهد به انواع مختلف وجود دارد.

دامهای ایران: در سرزمین ایران به علت وجود آب و هوای گوناگون انواع مختلف حیوانات دامی تربیت می‌شود، و از میان آنها آنچه شهرت جهانی دارد و نظر جهانگردان را به خود جلب کرده و زیاده‌تر است، اسب ایرانی است، شاردن می‌نویسد: اسب ایرانی زیباترین اسبهای مشرق زمین است و معمولاً از روزگاران قدیم، اسبان خراسانی و گیلی و آذربایجانی و اهوازی از شهرت بیشتر برخوردار بوده‌اند.

تربیت پرندگان از قدیم در ایران معمول و متداول بوده است، مانند تربیت بلبل، قمری، کبوتر، قناری و طوطی که جنبه آرایشی داشته و تا این اواخر در اغلب قهوه‌خانه‌ها، این پرندگان را در قفسها نگه می‌داشتند و دیگر تربیت مرغان شکاری از قبیل باز، شاهین، عقاب و چرخ بوده که مخصوصاً این پرندگان را با کیفیت خاصی که از قدیم معمول و متداول بوده تربیت می‌کردند و به بهای گزاف خرید و فروش می‌کردند. و مورد استفاده این پرندگان در صید بوده است و در این باب از قدیم کتابها پرداخته و در نوع تربیت و شناختن اقسام آنها مطالبی نوشته‌اند از جمله آن کتابها می‌توان کتاب بازنامه ابوالحسن علی بن احمد نسوی را که در خصوص صید و آداب آن در ایران تا قرن هفتم هجری تألیف شده است، نام برد. فلانند می‌نویسد:

همانطور که در فرانسه با مرغان شکاری، شکار می نمایند، در ایران هم قوش های قوی و قوشچی باشی های ماهر دارند^۱.

کبک ایران: گوشت کبک به علت لطافت و لذتی که دارد از قدیم در ایران مورد توجه شکارچیان بوده است. شاردن در سیاحتنامه خود گوید: کبکهای ایران به عقیده من بزرگترین و از حیث لذت مطبوعترین نوع این پرنده در تمام جهان است، کبکهای معمولی این سرزمین به بزرگی جوجه می باشد^۲.

گر به ایران: از جمله جانوران اهلی ایران که در جهان از شهرت برخوردار است گربه است، اقسام گربه از قبیل گربه صحرائی که مخصوص به کویرهای جنوبی است و گربه باتلاقی که در نواحی گیلان و طارم و مازندران یافت می شود و گربه کوهی که در جنگلهای شمالی است و بالاخره گربه وحشی که در بیابانهای جنوب شرقی زندگانی می کند و در اروپا مواد تجارتی بزرگی را تشکیل می دهد^۳.

فراورده های کانی: گذشته از معدن نفت، معادن ارزشمند دیگری از قبیل معدن مس و طلا و سرب و قلعی و خاک چینی و گل سرخ و سفید و مرمر و مومیایی و فیروزه در ایران وجود دارد. و بهترین و غنی ترین کانهای فیروزه دنیا در ایران است و معادن عمده آن در هفت فرسخی نیشابور واقع است... و در این اواخر در کرمان نیز معدن فیروزه کشف گردیده و در ساده هم آثار وجود معدن فیروزه دیده شده است، و کانهای این سنگ گرانها در قزوین و کرمان و بلوچستان و خراسان (نیشابور و طبس) و فارس (فسا) وجود دارد^۴.

فراورده های صنعتی: ابریشم یکی از فراورده های ایران است که از قرن ششم میلادی تربیت آن در ایران شرقی و حدود مرو آغاز گردید. و سپس دامنه این

۲- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۱۲۴.

۱- سفرنامه فلاندن ج ۱ ص ۶۶.

۳- رک به: جغرافیای کیهان ج ۳.

۴- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۷.

فعالیت به‌گراگان و طبرستان نیز کشیده شد، و اینجاء، هم اکنون نیز یکی از مراکز مهم صدور ابریشم قز و قماشهای دیباست. طرز تهیه و بافتن پارچه‌های ابریشمی به تدریج رو به تکامل رفت و کارگاههای ابریشم بافی متعددی در یزد، بم (واقع در کرمان)، شوشتر و خوزستان به‌کار افتاد.^۱ و در کلیه ایالات شمالی ایران و چند ایالت مرکزی، ابریشم را به عمل می‌آوردند: از قبیل گیلان، مازندران، استرآباد، خراسان، آذربایجان، یزد، کاشان، خوزستان. ولی گیلان در تجارت ابریشم مقام اول را داراست و بدنهایی نه‌قسمت از یازده‌قسمت صادرات ابریشم را تشکیل می‌دهد.^۲ شاردن می‌گوید: همه اروپائانی که در امپراطوری ترکیه تجارت دارند هیچگونه کالایی نفیس‌تر از ابریشم ایران که از ارمنیان خریداری می‌کنند، از این کشور همراه نمی‌آورند.^۳

فرش و قالی ایران: مهمترین صنایع ایران که از حیث صادرات، ارقام مهمی را تشکیل می‌دهد و به علاوه همیشه اسباب شهرت ایران بوده، قالی و قالیچه است... کرزن درباره آنها می‌نویسد که نظیف‌تر و ظریف‌تر از آنها منسوجی از دست انسان بیرون نیامده است.^۴ و در میان صنایع ملّی شرق و وسطی صنعت قالی بافی، همچنان پارچه‌های ابریشمی، پایدار و مغلوب‌نشده‌ی باقی مانده و هنرمندان به بافتن قالیهای پشمی و ابریشمی از پشم بز و شتر ادامه دادند و بافتن قالیهای کرکی و مخملی پس از سده دهم در ایران معمول گردید.^۵

کارگاههای عالی فرش بافی در ایالت کرمان به ویژه در سیستان است، قالیهای محصول این کارخانه‌های ایرانی را در اروپا، فرش ترکی می‌خوانند، چون قبل از

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۷.

۲- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۱۲. ۳- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۳۷۰.

۴- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۸۶.

۵- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۸.

افتتاح طرق تجارتی از راه اقیانوس (خلیج فارس)، محصولات ایران از طریق ترکیه وارد اروپا می‌گشت.^۱ و امروزه فرشهای خوب در اغلب نقاط ایران به خصوص در تبریز و اطراف آن: مرند، هریس، مهربان و رضائیه، کرمان، ترکمن صحرا، خراسان و یزد، بافته می‌شود که قسمتی مصرف داخلی دارد، و قسمت عمده آن به کشورهای خارج حمل می‌شود و فرش ایران در بازارهای جهانی از اعتبار و شهرت فوق‌العاده برخوردار است. و تولید فرشهای ماشینی اگرچه استحکام و ظرافت فرشهای دستی را ندارند با وجود این در بازار فرش ایران اثر گذاشته است.

کاشی ایران: در ترجمه کتاب صنایع ایران آمده است که کاشی کاری بهترین و عالیترین چیزی است که ایرانیان برای تزیین و آرایش ابنیه، ابداع کرده‌اند، و به حدی در ابنیه و ساختمانهای مذهبی و شخصی ایران بعد از اسلام معمول و متداول شده که نمی‌توان عمارت یا کاخ ایرانی را بدون اینکه آجرهای زیبای کاشی که با رنگ آمیزی عالی و اشکال ممتاز خود دیوارهای آنرا زینت دهد و یک شکل ایرانی خاصی به آن ببوشاند و منظره غریب و زیبایی به آن بدهد، به تصور آورد. زیباترین کاشیهایی که در دوره اسلامی در ایران تهیه شده، آجرهای کوچکی است که با لعاب آبی رنگ پوشیده شده و از حیث صنعت قابل توجه است.^۲

ایلاق: ناحیتی است بزرگ اندر میان کوه و صحرا نهاده و مردم بسیار با کشت و برز و آبادان ... و اندر کوههای وی معدن سیم و زر است ... و بهترین این ناحیت را دهقان ایلاق خوانند.^۳ ابن حوقل گوید: از انتهای ایلاق تا رود چاچ سرزمینی

۱- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۳۵۹.

۲- ترجمه صنایع ایران بعد از اسلام ص ۹ - ۵۷: ایضاً ر.ک به: سیاحتنامه شاردن

ج ۴ ص ۳۳۳.

۳- حدود العالم - لغت نامه.

پراز درخت و سبزه و چراگاه و باغ و قصرهای به هم پیوسته و نزهتگاه است.^۱ ایلاق نام رودیست که نوث قصبة ناحیت ایلاق به‌ماوراءالنهر بر لب ان نهاده کد اسدی طوسی، در توصیف آن وصف مشبعی آورده که با این بیت شروع می‌شود:

وز آنجای با بزم و شادی و رود همی رفت تا نزد ایلاق رود^۲
و پولاد این شهر معروف بوده است، چنانکه رافعی گوید:

به برت ماند کافور که در فنصور است

به دلت ماند پولاد که در ایلاق است^۳

و ابوریحان بیرونی در الجماهر آورده است که از این ناحیت فیروزه‌ای به‌دست می‌آید که به فیروزج ایلاقی معروف است.^۴

ایمن، وادی اَیْمَن: عبارت از صحرايي که موسی علیه‌السلام با زوجه خود به وقت شب در آن صحرا می‌رفتند، اتفاقاً به سبب وضع حمل آن عقیقه جستجوی آتش نمودند، ناگاه از دور روشنی به نظر آمد چون قریب رفتند بر درختی نور یافتند. در آنجا به موسی علیه‌السلام از غیب ندا رسید، اولین معراج ایشان بود... بعضی نوشته‌اند که وادی مذکور جانب راست کوه طور واقع است.^۵

و شبان وادی اَیْمَن در شعر حافظ مراد حضرت موسی است:

شبان وادی اَیْمَن گهی رسد به مراد

که چند سال به جان خدمت شعیب کند^۶

مددی گر به چراغی نکند آتش طور

چاره تیره شب وادی اَیْمَن چکنم^۷

۱- ترجمه صورة الارض ص ۲۳۵، ایضاً رک به: معجم البلدان.

۲- گرشاسب‌نامه ص ۳۳۸. ۳- فرهنگ فرس اسدی ص ۱۶۵.

۴- الجماهر بیرونی ص ۱۷۰. ۵- آندراج.

۶، ۷- دیوان حافظ ص ۱۲۷، ۲۳۷.

باب الابواب : قزوینی گوید : شهرست عجیب برکنار دریای خزر نهاده ، و بنای آن از سنگ است ، به شکل مستطیل که آب دریا به پای دیوار آن برسد ... درهای آهنین و بُرجهای زیادی دارد، گویند آن دیوار و بُرج و باروها را انوشیروان عادل ساخته است تا از هجوم اقوام ترك كه پیوسته به ایران تاخت و تاز می کردند، جلوگیری کند ، و درکنار شهر، کوه بلندی است معروف به کوه گناه که هر سال بر قلعه آن هیزم فراوانی فراهم می آوردند و آتش می زدند ، تا مردم آن و آذربایجان و ارمنیه را از هجوم دشمن آگاه سازند^۱.

جغرافی نویسان عرب این نام را به شهر در بند، واقع در دامنه های جبال قفقاز و ساحل غربی بحر خزر اطلاق کرده اند و گاهی آنرا «الباب» نیز گفته اند^۲. حمداله مستوفی گوید : مغول باب الابواب را «دمرقاپو» (درب آهنین) خوانند . و یاقوت می نویسد که جامه های کتانی در این شهر به عمل می آید و هر چه کتان در آن و ارمنیه و آذربایجان باشد از این شهر و از روستاهای آنست و زعفران نیز آنجا به عمل می آید^۳. و مقدسی نیز درباره فراورده های آنجا می گوید : از باب الابواب جامه های کتانی و بردگان و زعفران و استران خوب خیزد^۴.

بابك* این شهر که هنوز آبادانست، یکی از کهنترین شهرهای کرمان می باشد و بنای آنرا به بابك پدر مادر اردشیر بابکان مؤسس سلسله ساسانیان نسبت دهند. و در مغرب گواشیر و مغرب بلوك رفسنجان و شمال سیرجان و مشرق هرات مروست خاك فارس و جنوب بعضی از انار و بیابان، در فاصله یزد و کرمان واقع است. هوایش

۱- آثار البلاد ص ۷-۵۰۶ . ۲- قاموس الاعلام ترکی ج ۲ .

۳- معجم البلدان .

۴- احسن التقاسیم ص ۳۸۰ ، رك به: سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۹۹ و تقویم البلدان

و مرآت البلدان ج ۱ ص ۱۱۹ .

* مغرب این کلمه در کتب عربی به صورت « فابك » آمده است . مؤلف .

معتدل مایل به سردی، قراء و مزارع قهستان آنجا آبش بیشتر رودخانه و چشمه، و جلگه او بیشتر قنوات است، همه در کمال عذوبت.

محصولش بیشتر نخود و بادام و پسته و عدس و گندم و جو است. نخود و عدس آن، بیشتر به یزد و کرمان می‌برند، پسته و بادامش حمل بندرعباس و از آنجا به هندوستان برده می‌شود. و کشك و روغن و پنیر این بلوك بسیار و ممتاز است، و به یزد و رفسنجان و سیرجان می‌برند. و خر بزرگ اینجا به غایت شیرینی و لطافت است، انگورش نیز نیکوست، پیاز و سیب‌زمینی و چغندر به قدر کفاف مردم خود دارد. در کوهستان اینجا قارچ زیاد عمل می‌آید. و در این محل گرچه عمارات عالیه و مساجد متعدده و کاروانسرا و بازار دارد، لیکن به اهمیت و آبادانی روزگاران قدیم نیست و آنجا را شهر نتوان گفت.^۱

بابل: قدیم‌ترین شهر کی است اندر عراق و مقتر ملوك كنعانیان (کلدانیان) بودی^۲ و حمداله مستوفی گوید: بابل از اقلیم سیّم است و از مداین سبع عراق است و بر کنار فرات به جانب شرقی افتاده است ... دارالملك نمرود و ضحّاك علونی بوده است و ضحّاك در آنجا قلعه‌ای ساخته بود که آنرا گنگ دز گفتندی اکنون تلی مانده.^۳ یاقوت گوید: بابل ناحیتی است که کوفه و حله از آنست و سحر و خمر را بدان منسوب کنند.^۴ مؤلف قاموس الاعلام ترکی آورد: بابل شهر بسیار بزرگ و مشهوری است که مرکز کلدانیهای قدیم بوده و بزرگترین و معمورترین شهر دنیای باستان به شمار می‌رفته.^۵

باغهای معلق بابل: در تاریخ ضبط است که بخت النصر باغهای معلق در

۱- جغرافیای کرمان تألیف احمد علی خان وزیری ص ۲-۱۶۱ و رك به: نزهة القلوب

مقاله سوم ص ۱۴۱. ۲- حدود العالم - لغت نامه.

۳- نزهة القلوب ص ۳۷. ۴- معجم البلدان.

۵- قاموس اعلام ترکی - لغت نامه.

بابل برای زنش «آمی تیس» دختر هودخستر، ساخت و بعدها، برخلاف واقع، نسبت بنای آن را به «سمیرامیس» ملکهٔ داستانی آسوردادند، این باغها بر صفحهٔ بلندی ساخته شده بود و چنین به نظر می آمد که اشجار آن معلق است، باغهای مزبور را یونانیهای قدیم یکی از عجایب هفتگانهٔ عالم دانسته اند. و ورلنی نویسندهٔ معروف فرانسوی در باب این باغها تحقیق کرده، گوید: باغی را که به سمیرامیس نسبت می دهند خبط است. این باغ قبل از سمیرامیس بنا شده بود و مجمل از آن مفصل اینکه یکی از سلاطین بابل را کنیزی بود از اهل آذربایجان یا همدان که به او علاقه داشت. این کنیزك وقتی به سرای پادشاه آمد از دوری وطن خود دلتنگ بود پادشاه خواست در عمارت سلطنتی خانه و باغی شبیه به باغات مملکت او بنا نماید که منظر آن مایهٔ تسلی او باشد لهذا تپهٔ مصنوعی در يك قسمت باغ سلطنتی ساخته و مراتب عدیده برای آن قرارداد و هر مرتبه را به انواع اشجار مشجر کرد، و چون مردم بابل جز زمین مسطح ندیده بودند و قتیکه مراتب را دیدند گمان کردند اشجار معلق است لهذا آن باغ را معلق نامیدند.^۱

جادوان بابل (هاروت و ماروت) :

در جادویی معلم پیران بابلی در نیکویی مقدم ترکان خلغتی^۲

ز غمزه تو بر جادوان خطهٔ بابل

فسانه گشت فسونهای جانگداز مجرب^۳

همیشه جادوان بابل همسایهٔ لعبتان کشمیر^۴

جامه های بابلی : در بابل جامه هایی در کمال استحکام بافته می شد، چنانکه ذکر ردای شمعاری در صحیفهٔ یوش ۷ : ۲۱ بر اثبات این مطلب دلیلی است واضح و بابلیان به طوری اقمشه و البسه را در کمال خوبی و استحکام ترتیب می دادند که در نزد

۲- دیوان عنصری ص ۳۲۳ .

۱- از لغت نامه به تلخیص .

۴- کلیات سعدی ص ۴۷۶ .

۳- دیوان اثیر اخسیکتی ص ۱۹ .

رومیان معروف گردیدند. و رومیان بسیار به آنها تفاخر نموده به قیمت‌های گزاف می‌خریدند. و این پارچه‌ها را علاوه بر صنعت نساجی به الوان و رنگهای گوناگون، درغایت نیکویی رنگ آمیزی می نمودند. و شکل صدفها و حیوانات درنده و غیر درنده را بر آنها نقش می کردند^۱.

چاه بابل: قزوینی گوید: در بابل چاهی است به نام چاه دانیال، که یهود و نصاری در اوقات معینی از سال و در اعیاد خود به زیارت آن روند، و اغلب مردم عقیده دارند که آن چاه، چاه هاروت و ماروت است^۲. و قصه هاروت و ماروت به اجمال در قرآن کریم سوره بقره، آیه ۱۰۲ آمده است و در تفسیر کشف الاسرار، ذیل همین آیه چنین آمده است: «... فریشتگان آسمان تعجب کردند از ظلم بنی آدم و بی‌رسمیها و پرده دریدن و خون ریختن ایشان، گفتند: خداوند این زمین‌داران و خاکیان را برگزیدی و ایشان نافرمانند، رب العالمین گفت: اگر شهوت که دریشان مرکب است در شما بودی، حال شما همچون حال ایشان بودی، همه گفتند: «سُبْحَانَكَ مَا يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَعْصِيَكَ» پاکی ترا و بی‌عیبی ترا، نباید از ماکه در تو عاصی شویم و نزد که فرمان ترا خلاف کنیم. رب العالمین گفت: اکنون دو فرشته اختیار کنید از همه فریشتگان تا ایشان را به صفت بنی آدم بر آریم و شهوت دریشان مرکب کنیم. هاروت و ماروت را برگزیدند که از همه عابدتر و خاشع‌تر بودند. خداوند عز و جل ایشان را به زمین فرستاد تا حکم کنند و کار گزارند میان خلق، شهوت دریشان آفرید، چنانکه در فرزندان آدم. و ایشان را گفت: شرك میارید و زنا مکنید و خمر مخورید و خون به ناحق مریزید و گوشت خوک مخورید و در حکم و قضا میل و محابا مکنید و جور و جفا میسندید، ایشان بیامدند و به روز، حکم می کردند و کار خلق می گزارند. و به شب بر آسمان می شدند متعبد خویش. آخر روزی زنی آمد پیش ایشان به مجلس حکم با خصمی که داشت. و نام آن زهره بود

نیکو روی که جمال وی به غایت کمال بود و گفته اند که پادشاه زاده ای بود از دیار فارس، در دل ایشان هواء آن زن افتاد به یکدیگر بازگفتند. آنکه ترافع و حکم آن زن در تأخیر نهادند، تا وی را به خانه خواندند و کام خود از وی طلب کردند. آن زن سر وازد آنکه گفت: اگر شما را مرادی است از من، بت پرست باید شدن چنانکه آن زن، و قتل کردن، و خمر خوردن. ایشان گفتند: این نه کار ماست که ما را از این نهی کرده اند و پرهیز فرموده. آن روز رفت. دیگر روز همین حدیث بود و جواب همان. سدیکر روز هوی به غایت رسید و صبرشان برمید. گفتند: از آنچه فرمودی، خمر خوردن آسانتر است. ندانستند که خمر خود مجمع جنایت است و اصل گناهان، قال النبی صلم: الخمر أمّ الخبائث. پس خمر خوردند تا مست شدند و کام خود از آن زن برگرفتند، و در آن حال کسی به ایشان فرارسید. ترسیدند که بازگوید، او را بکشتند، تا هم قتل، هم زنا و هم شرب خمر از ایشان در وجود آمد. و خداوند عز و جل در آن حال ملائکه آسمان را بر حال ایشان اطلاع داد، تا ایشان را بدان صفت بدیدند^۱. و چون این معصیت از ایشان ظاهر شد پس ایشان را مخیر گردانید میان عذاب دنیا و آخرت، یکی با آن دگر نظر کرد و گفت چه می گویی او گفت عذاب دنیا منقطع شود و عذاب آخرت نه، پس عذاب دنیا اختیار کردند. و در روایت دیگر آمده است، از ابن عباس که هاروت و ماروت هر دو مسلسل معکوس آویخته اند در چاهی به زمین بابل تا روز قیامت^۲. و شعرای ایران فراوان نام هاروت و ماروت را به عنوان تشبیه و تلمیح در اشعار خود آورده اند:

همچو هاروتم در چاه بلامانده نگون

در غم آن بت خورشید رخ زهره ذقن^۳

۱- کشف الاسرار میبیدی ص ۲۹۵.

۲- عجائب المخلوقات ص ۶۵ - ۶۴ و ایضاً رک به: تفاسیر دیگر ذیل آیه ۱۰۲

سورة بقره . و هفت اقلیم امین احمد رازی ج ۱ ص ۱۲۴.

۳- احوال و اشعار رودکی ج ۲ ص ۷۰۰ چاپ نفیسی.

چو هاروت ارتوانستی به اینجا آیی از گردون

از اینجا هم توانی شد برون چون زهره زهرا^۱

هاروت همانا که نیست راحت

زی خانه بدان بند جادوانه^۲

بابل من گنجۀ هاروت سوز

زهرة من خاطر انجم فروز^۳

قبولش ز هاروت ناهید ساز

کمالش ز بابل خراسان نماید^۴

آنکه در چاه زنخدانش دل بیچارگان

چون ملک محبوس در زندان چاه بابل است^۵

دل ماند و آن زنخدان گرچه برآمدش جان

هاروت را چه امکان رستن ز چاه بابل^۶

هاروت ارزانکه ماند در چاه بابل

تن دژم و سرنگون دوبازو دربند^۷

گناه دو فرشته هاروت و ماروت این بودی که بعد از نزول بر روی زمین، سحر به مردم آموختندی، تا بدان مفاسد آشکار کنند، و قول دیگر اینکه زهره نام مهین خدای تعالی را از آنان یاد گرفته و به آسمان می‌رود. سوره آ بادی در تفسیر خود برای اینکه میان گناه فرشتگان و آموختن سحر و جادو سازش دهد، می‌گوید: خدای تعالی ایشان را دعا و ثنا تلقین و تعلیم کرده است در ثنای خود، آن، می‌گویند

۱- ۲۰۱- دیوان ناصر خسرو ص ۲۷، ۴۰۰.

۲- مخزن الاسرار نظامی ص ۴۵. ۳- دیوان خاقانی ص ۱۱۵.

۴- کلیات سعدی ص ۳۷۴. ۵- دیوان جامی ص ۵۰۶.

۶- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۱۶۲.

و عذاب برایشان سهلتر می شود، جادوان بشنوند آنرا و بیاموزند، و آن ثنای خدای را به شیطان گردانند تا دیو ویرا کارها کند^۱.

مطرب به سحرکاری هاروت در سماع

خجالت به روی زهره زهرا برافکند^۲

ز طرف چاه ذقن خال عنبرینش به سحر

کند حکایت هاروت در چه بابل^۳

هاروت را که خلق جهان سحر ازو برند

درچه فکند غمزه خوبان به ساحری^۴

حُرَف بابلی : نبات او به قدرشیری و برگش شبیه به برگ ترب و باخشونت

و گلش زرد و تخمش سفید و مدّور و در تنکابن خاصّ تره و در مازندان کوله تره

و شاه تره نامند، گرمتر و تندتر از حُرَف نبطی که حبّ الارشاد باشد^۵.

خمر بابلی : ثعالبی گوید : عرب به خمر بابل مثل زنند، چه آنرا از بهترین

خمرها دانند، از کسانی که از خمر بابلی سخن گفته، یکی از نو پردازان است، که

می گوید :

لَمَّا رَأَيْتُ الدَّهْرَ دَهْرَ الْجَاهِلِ

وَلَمْ أَرَ الْمَفْبُونَ غَيْرَ الْعَاقِلِ

شَرِبْتُ خَمْرًا مِنْ خُمُورِ بَابِلِ

فَصُرْتُ مِنْ عَقْلِي عَلَى مَرَاجِلِ

و ابو الطیب متنبی گوید :

۱- لغت نامه . ۲- دیوان خاقانی ص ۱۲۷ .

۳، ۴- دیوان ابن یمن ص ۱۲۲ : ۴۴۶ .

۵- تحفه حکیم سوری ص ۸۷ . ۶- ثمارالقلوب ص ۶۱۸ .

سَقَى اللَّهُ أَيَّامَ الْبُصْبَى مَا يَسْرَهَا
وَيَفْعَلُ فِعْلَ الْبَابِلِيِّ الْمُعْتَقِ^۱

و ابن‌المعتز گوید :

وَ كَرَّخِيَّةِ الْأَنْسَابِ أَوْ بَابِلِيَّةِ
تَوَاتُ حَقْبًا فِي ظُلْمَةِ الْقَارِ لَا تَسْرَى^۲

یزید بن معاویه گفته است :

وَ كَأَنَّ سَبَاهَا الْبَحْرُ مِنْ أَرْضِ بَابِلَ
كَرِّقَةٍ مَاءِ الْحَزَنِ فِي الْأَعْيُنِ الْجَلِ^۳
أِدْرَهَا وَ خَذَهَا قَهْوَةً بَابِلِيَّةً
لَهَا بَيْنَ بَصْرَى وَ الْعِرَاقِ كُرُومٌ^۴

زَرَادْخَانَه بابل :

خواهم ز بخت یکدلش در عرش بینم منزلش

زَرَادْخَانَه بابلش مربوط خراسان بینمش^۵

سحر بابل: اغلب شعرای ایران و عرب در اشعار خود، به استناد نوشته تفاسیر

در ذیل آیه ۱۰۲ از سوره بقره ، سحر و جادوگری را به بابلیان نسبت داده‌اند و از آن جمله است :

سحر بابل گرت پسند نشد سوی جادوی بی‌نماز فرست^۶
گر شود آگه از استادی آن غمزه کمال
پیش او ساحر بابل رضی الله برند^۷

۲- دیوان ابونواس ص ۲۳۳ .

۴- دیوان ابونواس ص ۱۳۱ .

۶- دیوان خاقانی ص ۷۴۳ .

۱- دیوان منتهی ج ۲ ص ۳۵۹ .

۳- دیوان ابونواس ذیل ص ۴۳ .

۵- دیوان خاقانی ص ۶۲۹ .

۷- دیوان کمال خجندی ص ۱۷۱ .

بدین کمال ندارند حسن در کشمیر
چنین بلیغ ندانند سحر در بابل^۱
مَا نَالَ أَهْلُ الْجَاهِلِيَّةِ كُلُّهُمْ
شعری ولا سَمِعْتُ بِسِحْرِ بَابِلَ^۲

شاهدان بابلی :

تُرکی از شاهدان خطّه بابل خوبتر از لعبتان چین و سمرقند^۳
شراب بابلی ← خمر بابلی : یاقوت گوید : بابل ناحیتی است که به سحر و
شراب منسوبست^۴ و در جهانگشای جوینی آمده : « ... و جامی را که به زهر قاتل
آکنده کنی، شراب بابل چه طمع داری^۵ .
ظَلَمْتُ أَعَاظِيهِ سُلَافَةَ قَرْقَفٍ

مُخْتَدَرَةً، عَذْرَاءَ، مِنْ سَبِيٍّ بَابِلَ^۶
عقاقیر بابلی : عُقَار جمع آن عقاقیر است ، و این کلمه مأخوذ از ریشه
سامی عقر است که در عبری و آرامی عِقَار گفته می شود ، به معنی « ریشه » و مراد
از ریشه، نخست ریشه گیاهان دارویی بوده است و بعدها عُقَار و عقاقیر به ادویه
مفرد اطلاق شده است^۷ .

هر عقاقیر که دارو کده بابل راست
حاضر آرید و بها بدره زر باز دهید^۸
عقدّه بابلیان : مراد طلسم و جادویی است که مردم بابل برابر، روایات بدان
آشنایی داشته اند .

- ۱- کلیات سعدی ص ۷۱۰ .
- ۲- دیوان ابوالطیب متنبی ج ۱ ص ۱۸۴ .
- ۳- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۱۶۱ .
- ۴- معجم البلدان .
- ۵- لغت نامه ذیل بابل .
- ۶- دیوان ابونواس ص ۱۸۵ .
- ۷- فرهنگ الانبیه ص ۴۸۶ .
- ۸- دیوان خاقانی ص ۱۴۷ .

عقدۀ بابلیان را بتوانید گشاد نتوانید که اشکال قدر بکشاید^۱
فتور چشم بابلی :

أما وَ فتورٌ مُقلّةٌ بابلیّ.
بَدیعُ القَدْرِ ذی صدغٍ مدار^۲
فنون چشم بابلی :

يك افسون چشم به بابل رسید كز و آمد آن جادوییها پدید^۳
كحال بابلی :

فقیهی به ز افلاطون که آن کش چشم درد آید
یکی كحال بابل به ز صد عطار کرمانش^۴
کوه بابل :

تند کوهی است حزم تو فکند لرزه بر کوه بابل و نهلان^۵
به پای گرد بر آرد ز کوه بابل به بیشك خاك بر آرد ز حصن خیبر^۶
می بابلی ← خمر بابلی :

نو ای میگسار از می بابلی پییمای تا سر یکی بلبل^۷
می بابلی سرخ در جام زرد نهمتن به روی زواره بخورد^۸
باجگاه : دهی است از دهستان حومه بخش بافق شهرستان یزد ، و از صنایع
دستی آن کرباس بافی و گیوه چینی است^۹.

باجه: شهری است در آفریقا که به جهت فراوانی گندمش آنرا باجه القمح گویند...
و چهار چیز آن مشهور است: گندم عنده، آبی زانه، انگور یلطه و ماهی دُر نه

۱- دیوان خاقانی ص ۱۴۶ .

۲- دیوان ابن المعتز ص ۲۳۰ .

۳- دیوان خاقانی ص ۱۶۹ .

۴- شاهنامه ج ۲ ص ۱۶ .

۵- شرفنامه نظامی ص ۴۹۲ .

۶- دیوان مسعود سعد ص ۴۰۸، ۲۳۴ .

۷- فرهنگ جغرافیائی ایران ج ۱۰ .

و آنجا نوعی ماهی است به نام بوری که در جهان نظیر ندارد، يك دانه آن مقدار ده رطل، پیه دارد و از ماهیان آنجا، به عبیداله ملقب به مهدی، جَد ملوك مصر می آوردند و این ماهی را در میان عمل، حفظ می کردند تا تر و تازه بماند و فاسد نگردد^۱.

باجه : قصبه ایست در تونس و در ساحل دریا واقع است و آن موضعی پرزیتون می باشد و این قصبه را باجة الزیت می نامیدند^۲.

باخوز : ناحیتی است دارای قریه های بزرگ و قصبه آن مالین است و این ناحیت بین نیشابور و هرات واقع است^۳. و حمداله مستوفی گوید : ولایتی است از اقلیم چهارم ... و در مجموع مواضع، باغات انگور و میوه فراوان باشد به تخصیص قصبه مالان که جای عظیم و پر نزعت است و خر بزه بلند در جمیع خراسان مشهور است^۴، و امین احمد رازی گوید: مضافاتش یکی نایباد است که هر سال دوازده هزار من انگور صرف دوشاب می شود و دیگری کاریز است که خر بزه اش با نام است^۵.

بادام دره : دهی است از دهستان نیم بلوك بخش قاین شهرستان بیرجند و محصولش غلات و زعفران می باشد^۶.

بادامستان : دهی است از بخش دهدز شهرستان اهواز، صنایع دستی زنانش گیوه چینی است^۷.

بادامك : دهی است از دهستان پسکوه بخش قاین شهرستان بیرجند، محصولش غلات و زعفران است^۸.

۱- معجم البلدان . ۲- قاموس الاسلام ترکی ج ۲ - لغت نامه.

۳- معجم البلدان . ۴- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۵۳ .

۵- هفت اقلیم ج ۲ ص ۱۶۵ . ۶- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹ .

۷- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۶ .

۸- ایضاً همان مأخذ ج ۹ .

بادغیس، بادغیش: ناحیه‌ایست از اعمال هرات و مرورود^۱. و حمداله مستوفی گوید: بادغیس از اقلیم چهارم است... و در آن ولایت بیشه‌ایست پنج فرسنگ در پنج فرسنگ تخمیناً، که مجموع، درخت فستق است و از هرات و دیگر ولایات به موسم محصول فستق در آنجا روند و هر کس از برای خود حاصل کند و به ولایت برند و بفروشند^۲. زعفران بادغیسی: بهترین زعفران، قهستانی و بادغیسی و جاستی بود که به غایت سرخ و خوش رنگ و تیز بوی بود^۳. باراب: ناحیه بزرگ و وسیعی است در ماوراء جیحون که فاراب هم گویند^۴. کدوی باراب:

نیست آن سر، کدوی بارابی است

نه چو آن سر کدوست در باراب^۵

بارین: نام قصبه کوچکی است در بین حلب و حماة واقع گشته، زمانی قصبه معموری بوده و به مناسبت قلعه و باغ و باغچه‌ها شهرت داشته، در جنگهای صلیبی حائز اهمیت بوده و رفته رفته به انحطاط گراییده است، و عوام آنرا بعرین گویند^۶. بازار جق: نام قضایی است در سنجاق از ولایت حلب... و مرکز آن قریه «اوقه جقلی» بوده است صنایعش قالیه‌های اعلا، گلیم و قالیچه. بوده و روغن زیتون فراوان

۱- مرآت البلدان ج ۱ ص ۱۵۰.

۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۵۳ و ایضاً رك به: هفت اقلیم ج ۲ ص ۱۲۸.

۳- تنسوخ نامه ص ۲۶.

۴- معجم البلدان - لغت نامه.

۵- دیوان سوزنی ص ۱۶، فرهنگ سروری.

۶- قاموس الاعلام ترکی ج ۲. ایضاً رك به: مرصدا الاطلاع و معجم البلدان و

نزهة القلوب چاپ لندن ج ۳ ص ۲۷۱.

دارد و دارای دریاچهٔ پر از ماهی نیز می‌باشد.^۱

بازوندی : دهی است از دهستان رومشکان بخش طرهان شهرستان خرم‌آباد، صنایع دستی آنجا سیاه چادر بافی است.^۲

بازه : نام شهری است در سرزمین سودان در دریای سواکن، که از آنجا کبوتری خاص^۳ را به مکه می‌آوردند.^۴

باسام : حاکم نشین کولونی ساحل عاج در گینهٔ افریقا . باسام بزرگ یکی از مراکز مهم تجارتی خصوصاً پارچه و سلاح و عاج و چوب و غیر آن است.^۵

باسنج : دهی است از دهستان مهرانرود، بخش بستان آباد شهرستان تبریز... و سیب‌زمینی آنجا معروف است.^۶ و خیار بسیار مرغوبی دارد، که هر سال از آن خیارشور تهیه کنند و در حلبی‌های سر بسته به دیگر شهرها صادر کنند . وزندگی گروهی از کشاورزان آنجا از این راه تأمین می‌شود.^۷

باضع : جزیره‌ای است در دریای یمن ، یا قوت گوید : از حبشه عاج و تخم شتر مرغ و امثال آن به این جایگاه آورده و در برابر آن شانه و امثال آن می‌خریدند.^۸

باغ : دهی است به مرو و در دو فرسخی آن قرار دارد و کشمش آن شهرت دارد.^۹

باغ آسیا : دهی است از دهستان مرکزی جویمند شهرستان گناباد . محصول

۱- قاموس الاعلام ترکی ج ۲ . ۲- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۶ .

۳- معجم البلدان . ۴- لغت نامه .

۵- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۴ و یادداشت مؤلف .

۶- یادداشت مؤلف .

۷- رتبه : معجم البلدان و مرصداطلاع .

۸- معجم البلدان : مرصداطلاع . مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳ .

عمده آن ... زعفران است.^۱

باغ فرعون : در حوالی قاهره از توابع کشور مصر، باغی است که آنرا باغ فرعون گویند و در آنجا درخت بَلَسَّان است که روغن آن در نزد اطباءى عالم اعتبار و اشتها دارد.^۲

باغ کاران : نام یکی از چهار باغ معروف اصفهان ، که مساحت هریک کمتر از هزار جریب نبوده است.^۳

مرا هوای تماشای باغ کاران است

که پیش‌اهل خرد خوشترین کار آنست^۴

آب حیوانست گویی پیش بستان ارم

زنده رود او که دارد باغ کاران در کنار^۵

هر که اکنون به باغ کارانست گو نگهدار جا که کار آنست^۶

گرچه صدر و داست در چشم مدام زنده رود و باغ کاران یاد باد^۷

باغ گندم : نام محله‌ای به یزد که آب انباری معروف دارد: آب انبار باغ گندم

نزدیک چهار صد سال است، که مردم کوی باغ گندم از آن استفاده می‌کنند و در ۹۷۱ ساخته شده است چنانکه کاشی سردرش حکایت از تاریخ آن می‌کند :

دلیلی‌چو خضر از تو تاریخ پرسد بگو : روزی او بود آب کوثر^۸

باغه : شهری است به اندلس از استان البیره و در آب این شهر خاصیت عجیبی

۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹ .

۲- تذکره مرآت الخیال ص ۲۸۳ ، ایضاً سفرنامه ناصر خسرو چاپ دبیرسیاقی ص ۶۲ .

۳- لغت نامه . ۴- شعر از آوی مترجم کتاب محاسن اصفهان .

۵- سعدالدین هروی - لغت نامه . ۶- خجندی - لغت نامه .

۷- دیوان حافظ ص ۷۱ . ۸- تاریخ یزد - آیتی ص ۲۴۹ .

است، چه در طول جویهایی که از آن می‌گذرد تولید رسوب و سنگ می‌کند و در آنجا زعفران به خوبی به عمل می‌آید و به نواحی دیگر حمل می‌شود و بین باغه و قرطبه قریب پنجاه میل فاصله است^۱. و در حدود این شهر، معادن سنگهای مرمر گرانبهای خوش رنگ فراوان است^۲.

باف: نام قصبه‌ای است در ساحل غربی جزیره قبرس... و معبدی خاص برای زهره (الهة عشق) در آنجا بوده است^۳.

باکو، باکوید: شهری از نواحی دربند شیروان است که منبعی نفت عظیم دارد... در کنار این منبع چشمه‌ای دیگر از نفت سفید است که مانند روغن زیتون است و شب و روز قطع نمی‌شود^۴. حاصلش غلّه بیشتر باشد و زعفران و از چیزهای حیرت افزای روزگار، یکی آتشکده آن دیار است... فرقه هندوان از اقصی بلاد هندوستان آمده به روش کیش خویش طریق پرستش به عمل می‌آورند^۵. درپاره‌ای از مردابهای بخار نفت متصاعد شده، به محض آتش زدن مشتعل شود و از این رو این محل در نزد زرتشتیان از زمانهای بسیار قدیم سرزمینی مقدس شناخته شده است و امروز نیز^۶. و لفظ باکو مأخوذ از کلمه بغ (خدا) است و بُرج دختر که در باکو است، بُرجی مربوط به معبد اناهیت بوده که در آن شهر وجود داشته و همچنین همهٔ امکنة وابنيه‌ای که به نام «دختر» شهرت یافته‌اند معابدی برای تاهید بوده‌اند^۷.

۱- معجم البلدان - لغت نامه، قاموس الاعلام ترکی ج ۲ ص ۱۱۹۹.

۲- رجوع به الحبل السندیه ص ۱۳۰ و ۱۸۹ و ۲۳۲ شود.

۳- قاموس الاعلام ترکی ج ۲ ص ۱۱۹۹ - لغت نامه.

۴- معجم البلدان، قاموس الاعلام ترکی ج ۲ ص ۱۲۰۴، حدود العالم،

مسالك الممالك اصطخری ص ۱۵۹، نزهة القلوب مقالة سوم ص ۹۲، ۲۰۷، ۳۰۷، ۲۸۶.

آثار البلاد قزوینی ص ۵۷۸. ۵- بستان السباحة ص ۱۵۹.

۶- مرآت البلدان ج ۱ ص ۱۵۰ - ۱۵۴.

۷- رك به: مقالة باستانی پاریزی تحت عنوان ابنة دختر و قلعة دختر کرمان، در مجله

باستان شناسی شماره ۱ - ۲، ۱۳۳۸.

باکو به بقاش باج خواهد خزران و ری و زرم‌گران را^۱
 بالا: نام قصبه‌ایست در ولایت آنقره و در جنوب غربی آن واقع شده است.
 و معادن سنگ مرمر آن ناحیه مشهور است.^۲
 بالاکوه: دهی است از بخش دهدز شهرستان اهواز. . . صنایع دستی زنان
 آنجا گیوه چینی است.^۳

بامیان: نام قصبه‌ایست واقع میان بلخ و هرات و غزنین، به بامیان از جمله
 عجایب است، و آن دو صورت است از سنگ تراشیده، و از کوه انگیخته و بیرون
 آمده، در روایی که هم درین کوه کرده‌اند، و از سنگ تراشیده. و می‌گویند. بالا
 آن صورتهای چند بالا مناره‌ایست. و جمله اعضاء این صورتهای میان نهی است، و از
 کف پای ایشان راهی است که بر آنجا توان شد، و به نردبان پایها کرده‌اند، چنانکه
 در اندرون جمله اعضاء ایشان بتوان گشت تا به سر انگشتان و هم به نزدیکی این
 دو صورت صورتی دیگر است، صورت پیرزنی اما از اینها خردتر. می‌گویند آن
 صورت دایه ایشانست. بعضی می‌گویند که آن دوت بوده است در ایام جاهلیت که
 آن را می‌پرستیدند. و گویند یغوث و یعوق ایشان باشند و سران سوم. و گویند: لات
 و عزی و منات. والله اعلم.^۴ صاحب حداد العالم آرد: که اندروی دوت سنگین است،
 یکی را سرخ بت خوانند و یکی را خمنک بت.^۵

ابن حوقل گوید: بامیان شهری است و آن را بلاد و اعمالی است و از بلاد
 بامیان است، کابل و جرا و فراون و بنجهیر^۶، و اما سرزمین بامیان بزرگترین شهر
 آن بامیان است که وسعت آن به اندازه يك سوم بلخ است و این سرزمین را به شیر
 بامیان نسبت دهند، ... میوه و باغ ندارد و میوه آن را از ارسف و جاهای دیگر

۱- دیوان خاقانی ص ۳۰ .

۲- قاموس الاعلام ترکی - لغت نامه .

۳- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۶ .

۴- جهان نامه ص ۸۱ .

۵- حدود العالم ص ۱۰۱ .

۶- تقویم البلدان .

آرند^۱. و واژه بامیان یا بامی که در لغت به معنی روشن است آنرا بعضیها صفت بلخ گرفته‌اند و حال آنکه بلخ و بامیان نام دو محل جداگانه‌ای بودند. چنانکه بدین مطلب شعر فردوسی گواه است:

همه کاخ پر موبد و مرزبان ز بلخ وز بامی و از هر کران^۲
شیر بامیان:

استاده بدی به بامیان شیری بنشسته به غور در بشیر شاری^۳
عین بامیان:

صاحب تحفة الفرائب گوید: به زمین بامیان چشمه‌ایست، از او آب بیرون آید و او را بانگی باشد همچون رعد، از آن آب بوی کبریت آید. اگر کسی با آن آب غسل نماید جرب از او برود. اگر آن آب در کوزه کنند، سرش سخت بینند تا روز دیگر سطبر شده باشد همچون خمره، اگر بر آتش عرض کنی آتش درو گیرد^۴.
بانه: یکی از بلوک‌گردستان سنه، که یکی از بخشهای شهرستان سقز است. کوههایش مستور از اشجار جنگلی مانند بلوط و سقز و غیره است... و صادرات مهم بخش، عبارت است از مازوج، قلقاف که در چرم‌سازی مورد استفاده است، سقز، کتیرا، لبنیات، چوب و زغال^۵.

باول: نام موضعی است که آنجا جامه ابریشمی بافند. و رشیدی آنرا به‌ضم^۶ و او ضبط کرده، گوید: نام شهر بابل است که در عراق عرب نموده (نمرودها) ساخته بودند و اکنون خرابست^۷. و منسوجاتی بدین تاحیت منسوبست.

هر خلمه کز او تن ولی یافت خورشید نسیج باولی بافت^۸

- ۱- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۳.
- ۲- شاهنامه چاپ دبیرستانی ۲۷۱۱/۴۱.
- ۳- دیوان ناصر خسرو ص ۴۶۸.
- ۴- عجائب المخلوقات قزوینی ص ۱۸۰.
- ۵- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۵.
- ۶- آنندراج، فرهنگ رشیدی.
- ۷- خاقانی - لغت نامه.

قبا‌های خاص از پی هرکسی قبا باولیه‌های زرکش بسی^۱
 باویل : دهی است از دهستان حومه بخش اسکو شهرستان تبریز و در
 نزّه‌القلوب آمده است : ناحیه باویل رود مشهور است و در زاویه غرب و جنوب
 تبریز است، و بر چهارفرسنگی شهر افتاده است، ولایتی سخت نزه است، و به حقیقت
 همچون يك باغ ناسخ نسخه سفد سمرقند و غوطه دمشق و رشك شعب بئوان و
 ماشان رود همدان است، و بیست و پنج ديه است، باویل و خورشاه و میلان و اسکونه*
 از معظمات آن ناحیه است.^۲ و محصول عمده آن غلات و انگور و گردو و بادام
 است.^۳

بدلیس، بدلیس : نام شهر و ولایتی است به آسیای صغیر. کرباس بافی
 و ظرف نقره آن معروف است.^۴ و دارای بوستانهای فراوان است و به سیب آنجا در
 خوبی و فراوانی و ارزانی مثل زنند.^۵

در حدود العالم آمده که : بدلیس شهرکی است به ارمینیه با نعمت و مردم
 و خواسته و بازرگانان بسیار، و از آن زیلوهای قالی و غیره و شلوار بند و چوب
 خیزد.^۶

بشنه : نام ناحیه‌ای از دمشق. برخی نیز گفته‌اند که بَشنَه نام قریه‌ای، بین
 دمشق و اذرعات است و ایوب پیغمبر از آن جای بود، و بَشنیه را گندمی منسوب
 به شهری بدین نام خوانده‌اند،^۷ و این گندم با همین نام در ولایت شام معروفیت دارد.^۸

۱- نظامی - لغت نامه. ۲- نزّه‌القلوب ج ۳ ص ۷۹.

* امروزه نام دو ده مزبور را به صورت خسروشاه و اسکو تلفظ کنند. مؤلف.

۳- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۴.

۴- قاموس الاعلام ترکی، ایضاً رکبه: فهرست تاریخ مغول و تاریخ ایران باستان

ص ۲۱۴۲. ۵- معجم البلدان. ۶- حدود العالم - لغت نامه.

۷- معجم البلدان. ۸- مذهب الاسماء.

بجا : از شهرهای حبشه، و نام قومی است که در جهت شرقی نوبه، بین صعید مصر و حبشه و نیل و دریای احمر واقعند، زنان زیبا و شکیل در بین آنان هست.^۱ و شتر بجا وی منسوب بدین شهر است.^۲ و معادن طلای آن از قدیم معروف بوده و از عهد فراعنه بهره برداری می شده است.^۳

بجستان: قصبه مرکز بخش گناباد، محصول عمده آن: غلات، زعفران، ابریشم و میوه، خصوصاً انار است و صنایع دستی آن قالیچه و چادرشب ابریشمی است... و معدن سنگ آسیای آن معروف است.^۴

بجنورد: شهری است در خراسان، مرز ایران و شوروی و محصول آن: غلات، بُنشن، میوه، مخصوصاً انگور، سیب زمینی، جالیزکاری و غیره می باشد.^۵

بحرین: مجمع الجزایر ایران در خلیج فارس، بین شبه جزیره قطر و خاک عربستان سعودی، و کرسی و بندر عمده آن منامه است.^۶ و چون در میان دو بحر واقع است بدین سبب آنرا بحرین خوانند.^۷ و در اینجا جمعی از ایرانیان مجوسی بوده اند به نام اسابذه و اسبذین^۸، ناصر خسرو گوید: بحرین جزیره ای است پانزده فرسنگ طول آن و شهری بزرگ است. و نخلستان بسیار دارد و مروارید از آن دریا برآوردند و هرچه غواصان برآوردندی يك نیمه، سلاطین لحسارا بودی.^۹ و در کتاب محاسن اصفهان آنجا که از طرایف واقمشه و امتعه اصفهان ذکر می به میان

۱- قاموس الاعلام ترکی . ۲- معجم البلدان .

۳- قاموس الاعلام ترکی .

۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹، رك به: نزهة القلوب ج ۳ و تاریخ سیستان ص ۲۴

و مرآت البلدان ج ۱ ص ۶۳ .

۵- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹ . ۶- دائرة المعارف فارسی - لغت نامه .

۷- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۳۷ . ۸- لغت نامه .

۹- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۱۶ .

آمده از جواهر بحرین سخن رفته است^۱. وابن بطوطه گوید: بحرین شهری است بزرگ که باغها و درختان ونهرهای زیاد دارد... بحرین باغهای نخل و انار و ترنج دارد و پنبه در آن زراعت می‌شود^۲. و بهترین لؤلؤ از دریای کیش و بحرین خیزد^۳. و در کتاب جغرافیای شبه جزیرهٔ عرب آمده: مهمترین صناعات در بحرین صنعت استخراج لؤلؤ از دریاست و از حیث کثرت کشتی و تعداد غوآص تالی عمان است و اما لؤلؤ بحرین از لحاظ بهجت و نفاست بر بسیاری از لؤلؤهایی که از دریا استخراج می‌شود رجحان دارد^۴. و مهمترین مصنوعات دستی بحرین عبارتند از: بافتن شراع کشتی و عبا و بعضی از قماش‌ها و حصیر و ساختن کشتی و استخراج لؤلؤ^۵.

بحیرهٔ ارجیش: همان دریاچهٔ خلایط است که مدت ده ماه از سال ماهی و قورباغه در آن ظاهر نمی‌شود و دو ماه دیگر ماهی به قدری در آن زیاد است که با دست می‌شود گرفت^۶.

بخارا: نام شهری است در حدود ترکستان. در ساحل رود زرافشان که از قدیم مسکن ایرانیان بود. نام آن به روایتی تلفظ مغولی نام ایرانی است که «ویهار» یا بهار باشد و آن نام معبد زرتشتی یا ایرانی بود، مانند نوبهار که نیز معبد بود^۷ و در تاریخ بخارا به نامهای دیگری هم خوانده شده، مانند: نیمجکت، بومسکت، مدینه الصفریه یعنی شادستان روین، مدینه التجار و فاخره^۸.

صاحب حدود العالم می‌نویسد: شهر است اندر ماوراءالنهر و مستقر ملک مشرق

- ۱- رک به: محاسن اصفهان ص ۵۳. ۲- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۰۷.
- ۳- تنسوخ نامه ص ۸۴ و ایضاً رک به: مسافرت به ایران و ارمنستان ص ۳۲۷، و تاریخ تمدن اسلام جرجی زیدان ص ۳۰۰ و جهان نامه ص ۹۳.
- ۴- جغرافیه شبه جزیره العرب ص ۴۵۴. ۵- همان مأخذ ص ۳۱.
- ۶- معجم البلدان. ۷- فرهنگ لغات شاهنامه.
- ۸- تاریخ بخارای نرشخی ص ۷-۲۶.

است و جایی نمناک است و بسیار میوه و با آبهای روان و مردمان وی تیر اندازند و غازی پیشه و ازو بساط و فرش و مصلی نماز خیزد نیکوی پشمین و شوره خیزد^۱، شهری قدیمی پر از باغستانهای میوه است و میوه آن اغلب به مرو حمل می شود^۲. و به کثرت خلائق و بسیاری غله و خوبی خر بزه بر تمام ماوراءالنهر رحجان دارد. و از حذیفه نقل است که حضرت رسول فرمودند: زود باشد در ماوراءالنهر شهری مفتوح شود که مردمش مستغرق رحمت الهی باشند و بخارا را از آن فاخر گویند که روز قیامت به کثرت شهدا فخر به دیگر شهرها کند^۳. و مردم آن تاجیک و فارسی زبان و جمعی از بک و ترک و یهودی هستند. پوست گوسفند مخصوصی که شبیه نوع فرمان می باشد از اطراف این ناحیه به دست می آید و معروف است. و از پوست گوسفند دیگری که موی مجعد دارد، نیز کلاههای خوب می سازند. در این حدود شتر فراوان است و از پشم آن عمامی بافند^۴. و مقدسی در باب فرآورده های این شهر گوید: از بخارا جامه های نرم و انواع سجاده ها و بساط و جامه های گستر دنی فندقی و منیره های زرد و طبری و کمر بند اسبان که در زندانها بافته می شود و جامه های اشمونی و پیه و میشین و روغن رأس به عمل می آید^۵. و ابن حوقل گوید: جامه های پنبه ای معروف به بخاری که سنگین و محکم بافته شده و مورد توجه عرب است و نیز فرش (گلیم و جاجیم) و جامه های پشمی برای رختخواب که به غایت زیباست و زیلو و سجاده محراب در بخارا و نواحی آن تهیه می شود و به عراق و سایر جاها صادر می گردد^۶. و در ترکستان نامه آمده است: از بخارا منسوجات نرم، سجاده، قالی، پوشش کف مهمانسراها، فانوسهای مسین، پارچه های طبرستانی، تنگ اسب که در محبس ها ساخته می شده، منسوجات اشمونینی، دهنیات، پشم گوسفند، روغنی که به سر مالند

۱- حدود العالم - لفت نامد .

۳- هفت اقلیم ج ۳ ص ۲۰۰ .

۵- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ .

۲- معجم البلدان .

۴- قاموس الاعلام ترکی - لنت نامه .

۶- ترجمه صورة الارض ص ۲۱۸-۲۱۷ .

صادر می‌شده.^۱ و در تاریخ بخارا آمده: در بخارا کارگاهی بوده است میان حصار و شهرستان، نزدیک «مسجد جامع» که در وی بساط و شادروان می‌بافتند و بردیها و بالشها و مصلیها و بردیهای فندق را از جهت خلیفه بافتندی که به یکی شادروان، خراج بخارا صرف شدی و از بغداد هر سال علیحده بیامدی و هر چه خراج بخارا بودی از این جامه‌ها عوض بردی و از ولایتها بازرگانان بیامدی چنانکه مردم زندنیچی می‌برند، از آن جامه‌ها بردند تا به شام و مصر و در شهرهای روم و به هیچ شهر خراسان نبافتندی.^۲

آلو بخارا: قسمی آلو به رنگ سرخ و به طعم ترش یا میخوش که پوست آنرا کنند و در خیک یا ظروف دیگر کنند و به شهرها برند.^۳ و این آلو بدین شهر منسوب است و شهرت دارد.

تعریف چه گویم من از آلوی بخارا

شهادت و شکر راحت دلسوختگان است^۴

در کتاب تحفه آمده: اجناس به فارسی آلو بخارا نامند، اگرچه شامل اقسام آلوی زرد و سیاه و آلوچه و آلوی ترش جنگلی و شاهلوج و آلوی سرخ است، مراد ازو آلوی سیاه بزرگ است.^۵

از گوجه براغانی اگر شد خورشت

دانی که بر آلوی بخارا زده طنز^۶

اسب بخاری:

۱- ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۴ و ایضاً رک به: سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۰۱.

۲- تاریخ بخارا ص ۲۴، ۳۱ به نقل از حجة الحق ابوعلی سینا.

۳- لغت نامه ایضاً رک به: مکتوبات رشیدی ص ۲۰۱.

۴- ارشاد الزراعه ص ۱۸۵. ۵- تحفه حکیم ص ۱۵.

۶- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۳۵.

بر اسب بخاری به بالای پیل

خروشان و جوشان تر از رود نیل^۱

بخور بخاری :

اگر سنگ خارا بیابد نسیمش ز خارا بر آید بخور بخاری^۲

برگ اسبغول بخاری : برگ اسبغول بخاری ، کوزا ، کوار غشبه خوانند ، به زقان روستاء بخارا^۳ . و در ترجمه صیدنه آمده است که اسبغول هندی و جرجانی را منفعت زیادت است و از پس این دو نوع کرمانی . . . و از پس کرمانی خوزی نیکوتر است^۴ . و در اصفهان مشهور به اسپرزه ، و در شیراز به بنکوست و شکم دریده نیز ، به ترکی قازنی یا روق گویند^۵ .

پوست بخاری : در شهر بخارا به سبب وجود چراگاههای سبز و خرم ، دامداری و تربیت مواشی رونق داشته است . و در این ناحیه گوسفند مخصوصی که شبیه نوع قرمان است و دارای پشم سیاه و مجعد می باشد تربیت می شود ، پوست این گوسفند به سبب رنگ و نعومت خاصی که دارد ، بسیار مطلوب و مرغوب می باشد . و از پوست بره آن که بسیار نرم و لطیف است کلاه تهیه می کنند ، و به کلاه بخاری معروف است . و در بازارهای ماوراء النهر و کشورهای مجاور به فروش می رسد و مشتری فراوان دارد^۶ .

توت بخارایی : قسمی توت سفید کم شیرینی و لطیف و بی دانه است به خراسان^۷ . حلوائ صابونی بخاری : این حلوا را که به شهر بخارا منسوب است . بنابه نوشته هر وی ، از روغن دنبه یا بیه ، آرد ، دوشاب ، گلاب ، پسته و مشک تهیه می کردند

۱- نظامی - لغت نامه . ۲- دیوان فطران ص ۳۷۴ .

۳- هداية المتعلمين ص ۳۸۰ ، ۴۸۲ ، ۵۲۷ . ۴- فرهنگ الانبیه ص ۵۷ .

۵- مخزن الادویه به نقل از فرهنگ الانبیه ص ۵۷ .

۶- رك به : زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۶۴ .

۷- لهجة بخارایی تألیف دکتر رجایی - لغت نامه .

که به خوبی شهرت داشته است.^۱

خانان بخارا :

ز افسار خرنش افسر فرستم به خانان سمرقند و بخارا^۲

خر بزه بخارا : یا قوت می‌گوید : در این شهر باغستانهای میوه فراوانست و میوه آن به مرو حمل می‌شود. ولی از بین تمام میوجات آن خر بزه اش بسیار معروفست، و نام این خر بزه «اشاق» یا (اشاف) است که در شیرینی و طعم و لطافت بی نظیر است.^۳ مقدسی نیز درباره این خر بزه سخن می‌گوید و نام آنرا «ساف» معرفی می‌کند.^۴

درهم، دینار بخاری : مردم بخارا درهمی به نام غطریفی دارند، که از آهن و روی و سُرَب و جز آن است، و با جواهر گوناگونی ترکیب شده است. این درهم جز در بخارا و جاهایی خاص، واقع در پشت رود، رایج نیست. و نیز درهمی است، به نام *نَجَیْه* که مسکوک است. و صورتهایی مصور به حروف ناخوانا، دارد. و نشانه‌هایش معروف و از ضرب اسلام و عمل امرای گذشته سامانیان است. و نیز مسیبتیه دارند که از ذخایر بخارائیان است. و همه اینها را به درهم اسماعیلیه ترجیح می‌دهند.^۵ و ابن فضلان گوید: در بخارا چند قسم درهم مشاهده نمودم، از جمله درهمهای «غطریفی» از جنس مس و مس زرد است. حساب آن به عدد و بدون وزن است و یکصد دانه آن معادل يك درهم نقره می‌باشد.^۶ و یا قوت گوید: بخارائیان را درهم دیگری است به نام مسیبتیه و *نَجَیْه* که همه ضرب اسلام باشد.^۷

۱- ارشاد الزراعده ص ۲۶۵ ۲- دیوان خاقانی ص ۲۰ ۳- معجم البلدان.

۴- ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۶ و احسن التقاسیم ص ۳۳۶ و تاریخ بیهق ص ۲۸۱.

۵- ترجمه صورة الارض ص ۲۱۷.

۶- ترجمه سفرنامه ابن فضلان ص ۷-۶۳.

۷- معجم البلدان : ایضاً ر.ک به : حواشی ترجمه سفرنامه ابن فضلان ص ۱۲۸.

* درهم غطریفی به غطریف بن عطاء الکندی و درهم مسیبتیه، به مسیب بن زهیر (۱۶۴

تا ۱۶۷ هـ) و درهم محمدی به محمد بن دهده منسوب است و ر.ک به: ترکستاننامه ج ۱ ص ۳۸۸.

زلف بخاری :

بت ، خوبی از آن بت حصارى گیرد

شب ، گونه از آن زلف بخارى گیرد^۱

بخار و زنك بر دلها فگندی به جعد زنكى و زلف بخارى^۲

شادى ز بتان خيزد درپيش ، بتان دار

با جعد سمرقندى و با زلف بخارى^۳

به زلف بخارى بخار بخورى بخور بخارى به زلف بخارى^۴

سجاده و قالیچه بخارى : جرجى زیدان مى نویسد که عباسیان از هر کشور

و شهرى ، بهترین و گرانبها ترین چیزها را وارد مى نمودند، چنانکه بهترین سجاده

و قالیچه که در شهرهاى شوشتر و بخارا به عمل مى آمد وارد مى کردند^۵.

فقیه بخارا :

آن را بدو بهل که همى گوید من دیده ام فقیه بخارا را^۶

غره مشو بدانکه کسى گوید بهمان فقیه بلخ و بخارا شد^۷

فروینى گوید : این شهر پیوسته مجمع دانشمندان و فقهای بزرگ بوده است^۸،

و مولوى نیز در این باره گفته است :

این بخارا منبع دانش بود پس بخارایى است هر ك آتش بود^۹

و پیدایش دانشمندان و وجود فقهای بزرگ را در این شهر به تأثیرات آب و خاک آن نسبت

مى دادند، چنانکه مى گفتند هر که در بخارا سکونت کند، عقل او زیادت شود و بدین

مطلب مولانا اشاره کرده ، گوید :

۲۰۱- دیوان عنصرى ص ۱۹۱ ، ۱۶۲ .

۳- دیوان فرخى ص ۳۷۹ .

۴- دیوان قطران ص ۳۸۴ .

۵- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷ .

۷،۶- دیوان ناصر خسرو ص ۱۷ ، ۱۴۰۰ .

۸- آثار البلاد ص ۵۰۹ .

۹- مشوى چاپ علمى ص ۲۹۳ .

ای بخارا! عقل افزا بوده‌ای لیکه از من عقل و دین بر بوده‌ای^۱
فلوس بخارا: جنس این پولها- چنانکه در درهم بخاری مذکور افتاد- از فلزهای
کم بها از قبیل مس و قلعی بوده است. بناءً در چیزهای کم ارزش و نازل، بدانها مثل
می‌زدند، چنانکه بشار بن بُرد تخارستانی گوید:

أَرْفُقُ بِعَمْرٍو إِذَا حَتَرَ كُنْتُ نِسْبَتَهُ
فَاتَهُ عَرَبِيٌّ مِّنْ قَوَارِيرِ
إِنْ جَاؤَ آبَاؤُهُ إِلَّا نَذَالٌ مِّنْ مُّضَرِ
«جَاؤَتْ فُلُوسُ بُخَارِي فِي الدُّنَا نِيرًا»^۲

کرباس بخارا: کرباس بخارا که بیشتر از شهرک زندیه یا زندانه بود، شهرت
و اهمیت فراوان کسب کرده بود و روی آن بر چسب مخصوصی می‌زدند، و آنرا
«زند نیچی» می‌خواندند.^۳

کنیزان بخارا: در مناظره‌ای طیب آملی که در شیراز میان ابوعلی هائم
و ابودلف خزر جی در خدمت عضدالدوله فنا خسرو، در محفل دوستانه‌ای در گرفته
بود و هر کدام در سخنان خود به‌خاصه‌های مختلف شهرها تمثیل می‌کردند، ابودلف
در جواب ابوعلی از کنیزان بخارا که به زیبایی و خوبی شهرت داشتند نام برده،
گوید که خداوند، خواجه سرایان و غلامان تَرک و کنیرکان بخارا و زنان خدمتکار
سمرقندی را به خدمت من گماشته است.^۴

گل سرخ بخاری: امین احمد رازی می‌نویسد: خصوص لاله هفت رنگ که
خاصه آن ولایت (شاش) است. چه، لازار تا شکند و گل سرخ بخارا بین الجمهور،
مشهور است.^۵

۱- مثنوی چاپ علمی ص ۲۹۴ . ۲- ثمار القلوب ص ۵۴۳ .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۶ .

۴- لطائف الطوائف ص ۲۳۷ . ۵- هفت اقلیم ج ۳ ص ۳۶۶ .

ماش سفید بخاری: نوعی ماش است بدنام بخاری، مشهور که رنگ آن سفید باشد. و هروی در کتاب خود، ارشادالزراعه از آن چنین ذکر می کند: «و بخاری کاشتن فایده و حاصلی ندارد. دانستن بذرا آنست که سمرقندی، سیاه رنگ و خرد. و هریوه، مایل به زردی و بزرگ. و بخاری، سفید است. و سیاه کشت وی بهتر از شدیاری است»^۱.

ملیح صورتان بخارا: ابن فندق در فصل مربوط به مضاف و منسوب به هر شهری، زیبارویان را به بخارا مختص دانسته می نویسد: «در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بود، بدان ناحیت و ولایت منسوب، گویند: حکمای یونان، وزرگران شهر حران، ... کر بزان مرو، و ملیح صورتان بخارا... و غرض از این نسبتها آن بود که در هیچ موضع دیگر، مثل این چیزها که یاد کرده آمد نبود، مگر در این نواحی و ولایات»^۲.

هوای بخارا: اگر چه بعضی ها در نکوهش بخارا و بدی هوای آن به زبان عربی شعرها سروده اند و آنها را ثعالبی در لطائف الطوائف و یاقوت در معجم البلدان آورده است، لیکن اغلب جغرافی نویسان قدیم از جمله ابن حوقل این شهر و آب و هوای آنرا ستوده است، و از جمله شاعران، رودکی در توصیف هوای آنجا گفته: هر باد که از سوی بخارا به من آید

با بوی گل و مشک و نسیم چمن آید^۳

بدخشان، بدخشان، بلخشان^۴: شهر است بسیار نعمت و جای بازرگانان و اندروی معدن سیم است و زر و بیجاده و لاجورد و از تبت، مشک بدانجا برند^۵. و آن ولایتی است در شرق افغانستان و متصل به ترکستان شرقی، و مرکز آن امروزه

۱- ارشادالزراعه ص ۹۸.

۲- تاریخ بیهق ص ۹-۲۸.

۳- دیوان رودکی ص ۶۲۰.

۴- معجم البلدان.

۵- حدود العالم ص ۱۰۵.

فیض آباد است. شهرت بدخشان در ادب فارسی بیشتر به خاطر احجار کریمه آنست. لعل، بدخشان یا بدخشی در قرون وسطی در سراسر عالم اسلام شهرت داشت. غیر از لعل یا قوت و لاجورد و سنگ بلور و سنگ پازهران نیز از آن به دست می‌آوردند. قزوینی گوید: بدخشان شهری است مشهور در بالای طخارستان، و آنجا معدن بلخس است که بهای آن برابر یا قوت باشد. و شخصی که خود آنجا را دیده بود می‌گفت که آن معدن عبارت از رگه‌هایی است در کوه‌های آنجا و فراوانست، لکن جنس خوب آن اندک می‌باشد. و آنجا معدن لاجورد و معدن بیجاده که سنگی شبیه یا قوتست، و نیز معدن بلور خالص وجود دارد. و از عجایب آنجا سنگ فتیله‌ای است شبیه بردی که چون درون روغن قرار دهند مشتعل شده روشنایی دهد، ولی خود آن نسوزد و پس از تمام شدن روغن بی آنکه رنگش دگرگون گردد باقی بماند. و از آن قندیل‌های ستبری جهت خوان درست کنند، و چون چرك آلود شود درون آتش اندازند و از چرك پالوده گردد و رنگش صفا گیرد. و نیز آنجا سنگی است که چون در خانه تاريك نهند اندکی آنرا روشن کند.^۱

ابن حوقل گوید: از بدخشان بیجاده خوب و سنگهای قیمتی که در زیبایی و رونق به یا قوت می‌ماند، به دست می‌آید. این سنگها به رنگهای گلی و رمانی (اناری) و سرخ (احمرقانی) و شرابی است و آن اصل لاجورد است.^۲ و در «اللباب» آمده است که: بدخشان بالای طخارستان است و همسایه بلاد ترك. زبیده دختر جعفر بن منصور در آن قلعه‌ای شکفت ساخت. از آنجا لاجورد و بلور و سنگ فتیله و پادزهر به دیگر جایها برند. و سنگ فتیله، چیزی است شبیه به مغز بردی.^۳ و در تنسوخ نامه در انواع لعل و سبب پیدایش آن چنین آمده: در قدیم لعل نبوده است. خاصیتش [از جهت آن] در هیچ کتاب یاد نکرده‌اند. و سبب ظهورش آن

۱- آثار البلاد ص ۳۰۶. ۲- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۳.

۳- تقریم البلدان ص ۵۲۹ و ایضاً رك به: نزهة القلوب ص ۲۰۶.

بوده است که در قصبه بدخشان، زلزله عظیم شد و آن کوهها شکافته شد و لعل از میان [آن] سنگها ظاهر شد و آن به رنگهای سرخ، سبز، بنفش و اکهرب است و از آن چند معادن حاصل می شود، چون بلعباسی، سلیمانی و غیر آن. و معدنی است که آنرا «باومولون» گویند. جوهر زرد و مشمشی در آن معدن یافتند و زیرا این معدن، معدنی دیگر است که آنرا شریفی خوانند. در آن معدن بنفسجی باشد. و بعضی از آن معادن به دیه‌هایی باز خوانند که بدان موضع نزدیک باشد. چون پیازکی منسوب به دیهی که به وی نزدیک است. و آنرا عوام گمان برند که نسبت به پیاز خوردنی است.^۱

نصر معدن آنرا به بدخشان نسبت داده، گوید: در روزگار آل بویه لعل را به قیمت یاقوت می خریدند، بعدها چون آنرا بشناختند قیمتش فرق کرد.^۲

یاقوت: حمزه اصفهانی گوید: اسم آن به پارسی یا کند و معرب آن یاقوت است، و پارسیان آنرا سبج اسمور، یعنی دافع طاعون لقب داده‌اند و این همان سبج پارسی است. و نوع سرخ آن در کتب معمولی که موضوع آنها در خواص سنگهاست و چنانکه حمزه در معنی لقب آن ذکر کرده، توصیف شده است. و هندوان آنرا پَدمِ راگ نامند که رنگ سیر و صاف و شفاف آنرا ترجیح دهند و گویی «پَدم» اسم و «هَوراگ» صفت آن است چه این واژه در لغت آنان نیلوفر باشد و نوع سفید آن در باتلاقها و برکه‌هایشان فراوان می‌روید ولی نبود آن، که از راه تشبیه آنرا نیل می‌نامند، فراوان نیست.^۳

لاجورد، لازورد، لازورد: سنگی است کبود که از آن فکین انگشتر سازند و صلابه کرده به جهت مذهبیان و نقاشان به عمل آورند و تفریح و تقویت کند و بدخشی

۱- تسوخ نامه ص ۷۱ و ایضاً رک به: جهان نامه ص ۹۴ و مسالك الممالك اصطخری

ص ۲۱۹.

۳۰۲- الجواهر بیرونی ص ۸۲۰۳۳.

آن بهتر از دزمازی باشد^۱. و حمداله مستوفی گوید: لاجورد بهترین معادنش در بدخشانست. و در مازندران معدنی، و به دزمار آذر بایجان معدنی دیگر، و در کرمان معدنی دیگر^۲.

لاجورد اصل را از دهکده (لاجورد) بدخشان می‌آوردند، و لاجورد بدل را از معدن (سلیمان) در عراق عجم، صادر می‌کردند و سلیمان همیشه به معنی خشایرش پادشاه هخامنشی است که این معدن در زمان او کشف شد^۳. و از وی نوعی است که او را لاجورد زهبی خوانند. در جرم او اجزای زر می‌توان یافت^۴.

بیجاده بدخشان: کندی گفت: نخست در جبل راهون پیدا آمد و معدن آن بعداً در محلی که واقع است بین و خان و شکنان پدیدار شد، و آن موضع را بدخشان نامند که از اطراف طخارستان می‌باشد^۵.

درعرائس الجواهر آمده: بیجاده جوهری است مابین جوهر اعل و یاقوت، و در وی اندک مایه دخانی بود، و به طبع گرم و خشک است. و آن دو گونه بود: یکی سرخ و دیگر رمانی.

و معدنی دیگر... که آنرا سنجری خوانند، نسبت آن با دیهی. و بیجاده همچنانک لعل، مقلّف است. ابوریحان آورده است که در خزینة شمس الدوله بیجاده‌ای دیدم به غایت، رنگین سرخ، در غایت صفا و روشنی، کمایش که آن را از بتخانه‌های شهر ماهور آورده‌اند^۶. و در تنسوخ نامه آمده: معدن آن به ولایت بدخشان است. و در قدیم قیمتی تمام داشته است. چون لعل پدید آمد، قیمت بیجاده،

۱- برهان قاطع. ۲- نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۰۶.

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۷.

۴- جهان نامه ص ۹۸ و ایضاً رك به: نفائس الفنون ج ۳ ص ۳۲۲.

۵- کتاب الجماهر بیرونی ص ۸۸.

۶- عرائس الجواهر ص ۷۶، ۷۷.

بشکست و اکثر به رنگ یاقوت سرخ باشد و [به غایت] نیکو و آبدار بود.^۱
 لعل و گوهر و یاقوت و بیجاده بدخشانی فراوان در ادب فارسی بکار رفته و
 شعرا در تشبیهات و تمثیلات خود از آنها سود جسته‌اند و به بعضی از آن موارد
 ذیلاً اشاره می‌شود:

بیجاده بدخشان :

وان ارغوان به‌کشتی با صد هزار خوشی

بیجاده بدخشی بر ساخته به مینا^۲

لبش ز گوهر و بیجاده بدخشانی

به طبع لعل‌تر آمد بسی و شیرین‌تر^۳

گوهر بدخشان :

غلام آن لب چون گوهر بدخشانم

به دست صنع نهاده دروسی و دوگهر^۴

لعل بدخشان :

سالها باید که تا يك سنگ اصلی ز آفتاب

لعل گردد در بدخشان یا عقیق اندر یمن^۵

می احمر از جام تا خط ازرق ز پیروزه لعل بدخشان نماید^۶

ز اشک چو خون بر رخ زعفرانی

چو لعل بدخشی به زر بر نهادم^۷

- ۱- تنسوخ نامه ایلخانی ص ۸۱ .
- ۲- کسائی - صفا ج ۱ ص ۴۴۸ .
- ۳- ازرقی هروی ص ۲۳ .
- ۴- همان مأخذ ص ۲۳ .
- ۵- دیوان ابن‌یمین ص ۵۵۱ و دیوان سنائی ص ۴۸۵ .
- ۶- دیوان خاقانی ص ۱۱۳ .
- ۷- دیوان اوحدی مراغی ص ۲۶۵ .

که سهل است لعل بدخشان شکست

شکسته نشاید دگر باره بست^۱

لؤلؤ بدخشان :

تا ز بدخشان پدید آید لؤلؤ

چون گهر از سنگ و کهر با زخم‌ها^۲

نگین بدخشی :

نگین بدخشی بر انگشتری ز کمتر به کمتر خرد مشتری^۳

طفل را سبکی دهند به نقش بستانند ازو نگین بدخش^۴

بخندید بهرام و کرد آفرین

رخش گشت همچون بدخشان نگین^۵

بها گیر و رخشانی ای شعر ناصر !

مگر خود نه شعری ، بدخشان نگینی^۶

یاقوت بدخشی :

نگردد چو یاقوت هرگز بدخشی

ز سنگ سیه چون عقیق یمانی^۷

مردم بدخشان را به ترش رویی و درشتی نسبت کرده ، بدان مثل زنند :

اگر کوه بدخشان لعل گردد به دیدار بدخشانی نیرزد^۸

بذبابک : شهری است مابین آران و آذربایجان و بابک خرم دین به زمان

۱- بوستان سعدی ص ۳۹ .

۲- دیوان فرخی ص ۲۷۳ . ۳- ابوشکور، تاریخ ادبیات صفا ج ۱ ص ۴۰۶ .

۴- کلیات سعدی - مصفا - ص ۸۵۴ . ۵- شاهنامه ج ۷ ص ۲۷۳ .

۶- دیوان ناصر خسرو ص ۴۰۴ .

۷- دیوان فرخی ص ۳۷ . ۸- ازلفت نامه ذیل بدخشان .

معتصم از اینجا خروج کرد و بدین سبب این شهر را بدو نسبت کنند و بَنَد بابك گویند.^۱
 مسعر بن المهلهل گوید: در جانب آن نهر الرّس قرار دارد. و در بَنَد انار عجیبی
 است که من نظیر آنرا در شهرهای دیگر ندیده‌ام و در آنجا انجیری عجیب و مویزی
 باشد که در تنورها خشک کنند. چه به علت مه زیاد آنجا آفتاب طلوع نکند، و
 هرگز آسمان صاف نشود.^۲ و قزوینی گوید: می‌گویند آنجا چشمه بزرگی است که
 آبش دارای خاصیت است، چه اگر شخص مبتلا به تب مزمن در آب آن شستشو
 کند، از بیماری شفا یابد.^۳

براذاس: ناحیتی است، مشرق وی رود آمل و جنوب وی خزران و مغربش
 و نند و شمالش بجنّاء تُرك. و مردمانی اند، کیش غوریان دارند و خداوندان خرگاهند
 و مردم را بسوزانند و اندر طاعت خزریانند و خواسته ایشان پوست دله است.^۴
 بربر: صاحب حدود العالم آرد: اندر بیابان ایشان [یعنی مردم مغرب، و مراد
 اهالی بلاد شمالی افریقا جز مصر است] بربریان اندر بسیار، بی عدد. و اندر حوالی
 و ناحیت زویله بربریان اند بسیار و این بربریان مردمانی اند اندر بیابانهای مغرب
 همچون عرب اندر بادیه، خداوندان چهار پای اند... و به حوالی رعفی بربریان اند
 بسیار و بیشتر از ناحیت بربریان، پلنگ خیزد که بربریان شکار ایشان کنند و پوست
 ایشان به شهرهای مسلمانان آرند.^۵ بربرها به سبب اختلافی که از لحاظ خلق و خوی
 با سایر مردم دارند، یکی از شعرای مغرب درباره آنان گفته است:

رَأَيْتُ آدَمَ فِي نَوْمِي فَقُلْتُ لَهُ

أَبَا الْبَرِّيَّةِ إِنَّ النَّاسَ قَدْ حَكَمُوا

۱- مرصداالاطلاع، منتهی الارب.

۲- معجم البلدان، ایضاً رك به: ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۷-۴۶.

۳- آثار البلاد ص ۵۱۱. ۴- حدود العالم - لغت نامه.

۵- حدود العالم ص ۱۷۹.

أَنَّ الْبَرَّاءَ نَسَلَ مِنْكَ، قَالَ: أَنَا!

حَوَّاءُ طَالِقَةً إِنْ صَحَّ مَا زَعَمُوا^۱

در ادب فارسی زیبا رویان آذان شهرت داشته و مکرّر در اشعار فارسی استعمال شده است :

بت بربر :

بت بربر ز رویت خوار گشته همان بتگر ز بت بیزار گشته

ز خوبان گرد از هشتاد دلبر بتان چین وروم و هند و بربر^۲

بتخانه بربر :

زبس مشک و نگار، اورا نداند کسی از بتخانه و مشکوی بربر^۳

بهار بربر :

دگر باره جوابش داد رامین بدو گفت ای بهار بربر و چین^۴

پلنگ بربر :

پلنگی که خوانی همی بربری از آن چارصد پوست بدبر سری^۵

هوا به سینه بازان خلخی ماند

زمین به پشت پلنگان بربری ماند^۶

سر به سر در روز هیجا بریلان کارزار

چیره بر آهوی دشتی چون پلنگ بربری^۷

چون به دهان شیر در، خشم پلنگی آورد

روی زمین شود زلف، پشت پلنگ بربری^۸

۱- آثار البلاد ص ۱۶۴ .

۲- ویس و رامین ص ۸۵ ، ۲۳۹ .

۳- دیوان عنصری ص ۷۶ .

۴- ویس و رامین ص ۳۲۲ .

۵- شاهنامه ج ۷ ص ۶۱ .

۶- دیوان قطران ص ۲۷۳ .

۷- دیوان ابن یمن ص ۱۶۳ .

۸- دیوان خاقانی ص ۳۸۸ .

جامهٔ بربری :

ز یاقوت و از تاج و انگشتری ز دیبا و از جامهٔ بربری^۱
دیبای بربر :

دو یاره یکی طوق و انگشتری ز دیبای چینی و از بربری^۲
لعبت بربر :

گاه چون زرین درخت اندر هوا سر برکشد

گه چو اندر سرخ دیبا لعبت بربر شود^۳

بمان تا این جهان باقی به جای ملک مشتاقی

به بزم اندر ترا ساقی بتی چون لعبت بربر^۴

نگه کن روی آن دلبر چو نقش لعبت بربر

دو گلنارش بین پر مار و دو مارش بین پرپر^۵

مهرویان بربر :

بتان چین و مهرویان بربر به پیشش همچو پیش ماه اختر^۶

نان بربری : نوعی نان ضخیم تراز انواع دیگر آن، منسوب به بربر افغان،

زیرا در اواخر عهد قاجاریه چند تن بربر، آن را در تهران رواج دادند . و این

بربری منسوب به ایل ساکن سرحد ایران و افغانستان است.^۷

برتاس، برطاس : نام ولایتی است از ترکستان و در آنجا پوستین خوب

می باشد و آن از پوست روباه آنجاست در نهایت پاکی و لطافت و آن پوستین

۱- شاهنامه - دبیرسیاقی، ۱۶۱۲/۱۴

۳- دیوان فرخی ص ۴۸

۲- شاهنامه ج ۷ ص ۲۲۳

۵- دیوان قطران ص ۱۷۳

۴- دیوان عنصری ص ۱۰۳

۶- ویس و رامین ص ۳۲۲

۷- لغت نامه .

را نیز بر تاس می‌گویند.^۱ مسعودی گوید: بر طاس نام امتی است از نژاد تُرك كه در ساحل رودی كه به نام خود قوم معروف است نشیمن دارند. و از بلاد آنان پوستهای روباه سیاه و سرخ، معروف به بر طاسیه به دیگر جاها می‌برند و قیمت يك پوستواره صد دینارگاهی بیشتر ارزش دارد. و رنگ سیاهش گرانبها تر از سرخ آن می‌باشد كه ملوك عرب و عجم از آن جامه تهیه کرده، بپوشند و بر همگنان مباحات كنند، و این پوست در نزد آنان از سمور و فنك و نظایر آنها گرانبها تر است و كمتر پادشاهی است كه از این پوست بر طاسی برای خود موزه و دواج تهیه نکند.^۲ یاقوت می‌نویسد: در سرسن، ایشان را بازاری هست كه در آن قندز و بر طاس و سمور فروشنده^۳. و در تاریخ یمنی نیز ضمن مجلوبات دیار تُرك از جامه‌های بر طاسی و قاقم و سمور سخن رفته است.^۴

شب چو زیر سمور انقاسی	کرد پنهان دواج بر طاسی ^۵
ز روسی برون شد به آوردگاه	یكی شیر بر طاس روبه كلاه ^۶
و گر گرگ بر طاس را نشكرم	ز بر طاسی روس روبه نرم ^۷
ای شیر فلک روبه بر طاسی تو	جمشید ملك غلام نخاسی تو ^۸
سیه پوش چترش چو عباسیان	زده سنگ بر طاس بر طاسیان ^۹

برجان، بُرشان: ابن سعید گوید: بُرشان قاعده قومی است كه ایشان را «بُر جان» گویند. و این قوم را در قدیم الایام شهرت و قدرتی بود. المایه بر آنان

۱- آنندراج.

۲- مروج الذهب ج ۱ ص ۲۰۳، آثار البلاد ص ۵۷۹.

۳- معجم البلدان. ۴- ترجمه تاریخ یمنی ص ۲۳۸.

۵- نظامی - گنجة گنجوی ص ۱۹. ۶- شرفنامه نظامی ص ۴۳۹.

۷- شرفنامه نظامی ص ۴۲۲. ۸- سوزنی - لغت نامه ذیل بر طاس.

۹- شرفنامه نظامی ص ۴۲۲.

مسلط شدند و آنها را برانداختند^۱. و یاقوت این بلده را از نواحی خزر دانسته، می نویسد که در ایام خلافت عثمان مسلمانان با آن قوم که در بُرجان بودند جنگ کردند^۲. و در فرهنگها نیز بُرجان را صنفی از روم نوشته اند^۳. و ابیات زیر که از ابونجید تمیمی است، ناظر به هر دو نظر است:

بَدَأْنَا بِبِجِلَانٍ، فَزَلَّزَلْ عَرْشَهُمْ
 كِتَابُ تَرْجِيٍّ فِي الْمَلَأِ حِمٍ فُرْسَانَا
 وَعَدْنَا لَأَشْيَانٍ* بِمِثْلِ غَدَاتِهِمْ
 فَعَادُوا جَوَالِي بَيْنَ رُومٍ وَبُرجَانَا^۴

قزوینی گوید: اینان در بیشتر امور مانند فرنگیانند، و در انواع صنایع به خصوص در کشتی سازی مهارت دارند^۵.

نیزه بُرجانی: قزوینی در کتاب دیگر خود «عجائب المخلوقات» در ذکر اشیاء متفرقه که در نوع خود بی نظیر اند آورده است: «بهترین تیغها هندی بود، و از قلمها اهوازی، و از مدادها مصری، و از کمانها دمشقی، و از کاغذها سمرقندی، آنگاه بغدادی، و از قصعهها چینی، آنگاه فرغانی، آنگاه شیشی و از نیزهها بُرجانی^۶». چنانکه از سخن وی مستفاد می شود، این نیزه در روزگار قدیم معروفیت تمام داشته است.

برخوار: ناحیتی است از اصفهان که دارای چند ضیعه است، و در آنجا شتران

۲- معجم البلدان .

۱- تقویم البلدان .

۳- رك به: منتهی الارب: ناظم الاطبا .

۴- معجم البلدان ذیل ماده بُرجان .

* در مروج الذهب مسعودی این کلمه به صورت «اشبان» آمده است که نام قومی

بوده است .

۶- عجائب المخلوقات ص ۳۴۰ .

۵- آثار البلاد ص ۶۱۲ .

و شتر بانانی برای حمل محمولات، فراوان هستند^۱.

بردع، بردعه، برذعه: شهری است بزرگ، بانعمت بسیار، و قصبه‌ای در آن است... و او را سوادى است خرم و باکشت و برز و میوجات بسیار و انبوه، و آنجا درختان تود سپید است بسیار، از این شهر ابریشم بسیار خیزد، و استران نیک و روناس و شاه بلوط و کرویا^۲.

اصطخری نیز در باب این شهر می‌نویسد: شهری است، آبادان و بامیوه بسیار و کشاورزی. و در عراق و خراسان، گذشته از ری و سپاهان شهری بزرگتر و نیکوتر و با مرافق تراز بردع نیست^۳. و ایشان را زبانهای مختلف باشد^۴. و قصبه الران را بردعه خوانند^۵. و در باب محصولات و میوجات آن، ابن حوقل گوید: این شهر دارای میوه‌ها و غلات و تجارتی رایج است. آنگاه که من آنجا را دیدم، چون شامه‌ای زیبا بود. و در باغهای آن فندق و شاه بلوط و میوه‌های کمیاب، با مزه‌های عجیب به دست می‌آید. و قسمی میوه به نام روقال به اندازه نوع بزرگ از سنجد (غُبیراء) وجود دارد، با هسته‌ای شیرین. و خود آن اگر رسیده باشد لذیذ است. و نارس آن مزه تند دارد. در شهر برذعه انجیری است که آنرا از لُصوب می‌آورند. و بهترین انجیرهاست. و نیز ابریشم به مقدار فراوان و بی‌اندازه به دست می‌آید. چه توت آنجا رایگان است و مالک ندارد. و خرید و فروش نمی‌شود. و مردم آنجا کرم ابریشم را پرورش می‌دهند. و ابریشم حاصل را به مقدار فراوان به فارس و خوزستان می‌فرستند و سود کلان می‌برند^۶. یاقوت بعد از شرح مستوفی

۱- ترجمه صورة الارض ص ۱۱۰. تقویم البلدان.

۲- حدود العالم ص ۱۶۱.

۳- مسالك الممالك ص ۱۵۶.

۴- همان مأخذ ص ۱۶۰.

۵- جهان نامه ص ۶۷.

۶- ترجمه صورة الارض ص ۸۷، رك بد: آثار البلاد ص ۵۱۲، به نزهة القلوب

مقالة سوم ص ۹۱.

در باب این شهر می نویسد: از آنجا (بردعه) فندق خوبی خیزد که از فندق سمرقند بهتر است، و شاه بلوط آنجا از شاه بلوط شام نیکوتر باشد. و در نهر کُر در سه فرسخی بردعه، نوعی ماهی به نام شورماهی وجود دارد که بعد از نمکسود کردن، به همه جای دنیا برند. و از همان رودخانه نوع دیگری از ماهی به نام دواقن و عُشَب به دست می آید که در آن نواحی آنها را بر سایر ماهیان ترجیح می دهند.^۱ و مقدسی آرد: در بردعه تسمه های چرمی و استران خوب بهم رسد. و در این شهر یکشنبه بازاری هست که آنرا کُرکی^۲ گویند. و در همان روز مردم از نواحی و اطراف در آنجا گرد آیند و خرید و فرش کنند. تا آنجا که یکی از مردم آن، روز یکشنبه را روز کُرکی می گفت. و روز دوشنبه در آن بازار، ابریشم و جامه فروشنده. و بند شلوار و محفوری و قرمز و زرد و رنگ آنجا، بی نظیر است. و آنجا میوه ای است که آنرا زوقال و قسبویه گویند. و ماهی هست که آنرا طریخ نامند، و انجیر و شاه بلوطی دارند، در نهایت خوبی^۳. و نظامی گنجوی در توصیف این شهر گوید:

خوشا ملک بردع که اقصای ری	نه اردیبهشت است بی گل، نه دی
تموزش گل کوهساری دهد	زمستان نسیم بهاری دهد
بهشتی شده بیشه پیرامنش	ز کُر، کوثری بسته بر دامنش
سوادش زبس سبزه و مشک بید	چو باغ ارم، خاصه باغ سپید
ز تیهو و درّاج و کبک و تذرد	نیایی تهی سایه بید و سرو
گرانمایه بومش به آسودگی	فرو شسته خاکش ز آلودگی
همه ساله ریحان او سبز شاخ	همیشه در او ناز و نعمت فراخ
علف گاه مرغان این کشور اوست	اگر شیر مرغت بیاید در اوست

۱- معجم البلدان، مسالك الممالك ص ۱۵۶، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۹۹.

۲- احسن التقاسیم ص ۳۸۰، رک به: آثار البلاد ص ۵۱۲.

زمینش به آب زر آغشته‌اند تو گویی در آن زعفران کشته‌اند
 خرامنده بر سبزه آن زمی خیالی نیابد بد جز خرّمی
 کنون تخت آن بارگه گشت خرد دبیقی و دیباش را بساد برد
 فروریخت آن تازه گلها ز بار وزان نار و نرگی برآمد غبار
 هر دمش لقب بود از آغاز کار کنون بردعش خواند آموزگار^۱
 اسب و خر بردعی :

در حد بردع ورا یا در حد مازندران

بوده مادرچینی اسبی و پدرمصری خری^۲
 اشتر بردعی: در ملاقاتی که میان امیر محمود و قدرخان روی داده، چنین آمده:
 «پس امیر محمود رحمه الله بفرمود تا نثاری که بایست حاضر کردند، ازادانهای
 زرّین و سیمین و گوهرهای گرانمایه و طرایفهای بغدادی . . . و اشتران بردعی
 باهراها، بزر و هودجهای اشتران با کمرها و ماههای زرّین و سیمین و جلاجل ...
 و فرشهای گرانمایه از محفوریها، ارمنی و قالی‌ها، اویسی و بوقلمون^۳ .
 غار بردع :

به نزدیک بردع یکی غار بود سر کوه غار از جهان نابسود
 ندید از برش جای پرواز باز نه زیرش پی شیر و آن گراز^۴
 قشلاق بردع :

که دارالملک بردع را نوازی زمستانی در آنجا عیش سازی^۵
 مردان بردع :

از ایشان به رزم اندرون نیست باک

چه مردان بردع چه يك مشت خاک^۶

۱- شرفنامه نظامی ص ۷-۲۷۶ .

۳- ترکستاننامه ج ۱ ص ۶۰۰ .

۵- خسرو شیرین نظامی ص ۹۵ .

۲- دیوان لامعی ص ۱۹۵ .

۴- شاهنامه ج ۵ ص ۶-۳۶۵ .

۶- شاهنامه ج ۹ ص ۴۲ .

نطع بردعی :

با گلیم جهرمی می گفت نطع بردعی

کز حصیر و بوریا یم خارخاری بردل است^۱

نوشابه بردعی : مراد از آن شراب بردعی است .

چوازم رغ و ماهی نهی کرد جای به نوشابه بردع آورد پای^۲

برذیل : شهری است در ناحیه فرنک که آبها و درختان و میوجات و جوبات

فراوان دارد ... و در سواحل آن عنبر خوبی یافته می شود^۳.

برزنگ ، برزنج : شهر است از نواحی آران ، میان آن و برزعه هجده فرسنگ باشد^۴.

دده برزنکی ، سیاه برزنکی ، غلام برزنکی در اصطلاح اهل زبان ، بر سبیل

تحقیر بر کسی که قدی بلند و سبیلهای دراز داشته باشد و در عین حال ، بی تربیت و

بی دانش و مایل به شهوات پست بوده باشد ، اطلاق می شود^۵.

برزند : شهری است خرم و آبادان و با آبهای روان و کشت و برز بسیار و

از وی جامه قطیفه خیزد^۶.

برطایل : نام جزیره است در هندوستان که آنجا بانگ درخت آید سخت^۷.

و بعضی گویند کوهی است در آن جزیره که شبها از آن کوه صدای طبل و دهل و

سنج می آید^۸.

که خوانند برطایل او را به نام جزیری همه جای شادی و کام^۹

پر آب خوش و میوه هر سو به بار

گل گونه گون گرد او صد هزار^{۱۰}

۱- نظام قاری - لغت نامه . ۲- شرفنامه نظامی ص ۲۷۵ .

۳- آثار البلاد ص ۵۷۹ . ۴- معجم البلدان ، مرصدا لاطلاع .

۵- لغت نامه . ۶- حدود العالم ص ۱۵۹ .

۷- حاشیه فرهنگ اسدی - لغت نامه . ۸- آندراج .

۹- دیوان عنصری ص ۳ . ۱۰- گرساسپ نامه ص ۱۴۹ .

برطلا : درچند میلی‌خاورموصل دوشهرک است به نام «بِرْ طَلَا» و «کرملیس». یاقوت گوید: برطلا شهری تجارتی است و... و سبزیجات آنجا به خوبی ضرب‌المثل است. حمداله مستوفی گوید: جای عظیم خوبست و نزه، و میوه دارد و غله و پنبه نیکو^۱

برغان : نام قریه‌ای است در شمال باختری کرج، و نیز نام دهی است ازبخش اردکان شیراز و ایضاً نام دهی است در خوارزم در مشرق جیحون^۲، و ظاهراً آلو و گوجه معروف، به برغان کرج مخصوص است. از گوجه براغانی اگر شد خورشت

دانی که بر آلوی بخارا زده طنز^۳

در براغان تو فراموش مکن خورش گوجه براغانی را^۴

برقه : بلاد بَرَقه را درایام رومیان، انطابلس می‌گفتند و آن ناحیه‌ای است میان افریقیه و مصر، و درالعزیزی آمده: از بَرَقه، قطران و شراب و گوسفند به مصر برند^۵. و مقدسی گوید: از بَرَقه جامه‌های پشمی و کسا خیزد^۶.

برگری، باکری : شهری است از ازمینیه، و در جنوب آن دریاچه‌ایست که از آن ماهی کوچکی معروف به طریخ به دست می‌آوردند، و در نمک خشک کرده، به نواحی دیگر از قبیل موصل و نواحی جزیره و عراق و نواحی شام می‌فرستند. در اطراف آن نمک بوده است که آنرا به عراق و جاهای دیگر برای نانواها می‌برند. در نزدیکی آن یا در کوهی که در جنوب آن قرار دارد، معادن زرنیخ هست، و این زرنیخ اصل و به رنگهای سرخ یا زرد است و آنرا به جاهای دیگر می‌برند^۷.

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۹۷ ۲- لغت نامه، معجم البلدان.

۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۳۵ و ج ۲ ص ۹.

۴- تقویم البلدان ص ۱۷۰. ۵- احسن لتقاسیم ص ۲۳۹.

۷- ترجمه صورة الارض ص ۹۳.

بروجرد: شهرکی است خرّم [از جبال] و بسا نعمت، و از وی زعفران و میوه‌ها، نیک خیزد^۱. و از میوه‌های آن بد کرج و سایر نواحی، حتی به همدان و دینور می‌برند^۲. و صمغ‌اعلی^۳ و وسط از بروجرد به دست می‌آید^۴. و شرابش یک‌کوست^۵.
ترياک آنجا بعد از ماهان بهترین ترياک است:

ترياک ز ماهون و بروجردت اگر نیست

افیونت از آباده کش و دشنوه قم^۶

از صنایع دستی مردان و روشوسازی، تخت خواب و صندلی سفری سازی شهرت دارد. صنایع دستی زنان بافتن قالی و قالیچه و جاجیم و گلیم است^۷. و یاقوت بعد از توصیف این شهر، ابیاتی چند از شعرای مختلف که در هجو آنجا گفته‌اند، می‌آورد. از جمله در دوبیت زیر شاعر درعین این‌که مردان و زنان آنجا را نکوهش می‌کند، آب و هوای آنرا می‌ستاید و در صفا و پاکی برابر بهشت می‌داند، و به سبب همین خاصیت است که لقب این شهر را دارالسّورر نهاده‌اند:

بَرُوجِرْدُ فِی طِبْهَآ جَنَّةُ

وَمَا عِيبُهَا غَيْرَ سُكَّانِهَا

وَلَكِنْ يَفْطِیْ، عَلَیْ لَوْ مِیْمُ

وَبُخْلِیْهِمْ، جُودُ نِسْوَانِهَا^۸

بروسه: شهری است در مغرب جزیره آسیای صغیر. در این شهر آب‌های گرم معدنی موجود است، و ابریشم سازی در آنجا رواج دارد^۹.

۱- حدود العالم ص ۱۴۱: آثار البلاد ص ۳۰۷.

۳- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۳.

۲- ترجمه صورة الارض ص ۱۱۱.

۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۹۳.

۴- نزهة القلوب ج ۳ ص ۷۰.

۷- معجم البلدان.

۶- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۶.

۸- فرهنگ معین.

بزنجان : قریه‌ای است از بلوکات غربی گواشیر کرمان ، و کوهستان است ، مزارعانش بیشتر رودخانه و چشمه. قنوات نیز دارد ، به خوشی آب و هوا موصوف. باغستان زیاد دارد، گردکان زیاد عمل می‌آید، انگور کشمش این قریه خوب می‌شود. در کوه آنجا معدن مس معموری دارد. مردمش مزور و شیطان خیالند. غالب زنان این قریه وجهیه و مقبول‌اند، علیمحمدخان این قریه را فرخاردوم می‌گفت. و کوهی در آنجاست به نام «انجیرک» که در آن گل سرخ خودرو زیاد است. آنرا خشک کرده به بندرعباس برده، از آنجا حمل هندوستان کنند^۱.

بست : نام ولایتی است از خراسان ، برکناره رود هندمند است . . . شهری بزرگ و برنعمت ، ولی بیماری خیز است و نخلستانها و تاکستانهای بسیار دارد^۲. و ازو میوه‌ها خیزدکی خشک کنند و به جایها برند. و کرباس و صابون خیزد^۳. و این فندق گوید : در بسط (بست) و سجستان درد چشم مفرط باشد^۴. تعالی گوید : گویند هوای بست چون هوای عراق و آبش مانند آب فرات است ، و محاسن شهرهای دیگر را در خود جمع کرده است. از ابو الفتح بستی کاتب شنیدم که این سخن از قول ابونصر مقدسی روایت می‌کرد که در میان همه شهرهایی که گشته‌ام شهری تا این حد زیبا و پاکیزه و تا این اندازه بهره‌مند از خوراکیها و خرما و گلها و نباتات بستانی ندیده‌ام ، و یقین دارم ، کسی که در آن سرزمین به رحمت ایزدی پیوندد بی‌گمان از بهشتی به بهشت دیگر روان خواهد بود .

از خاصه‌های آنجا آلویی است که نظیر آن در شهرهای دیگر پیدا نشود. و در کتاب «نفائس الثمار» که در خاصه‌های نواحی مختلف نوشته شده، آمده است : انجیری که آنرا سجزی - بهتر است که بستی گفته شود - گویند ، از خاصه‌های

۱- جغرافیای کرمان ص ۱۳۹ .

۲- تقویم البلدان ، ایضاً رک به : ترجمه صورة الارض ص ۱۵۶ .

۳- حدود العالم ص ۱۰۳ . ۴- تاریخ بیهق ص ۳۱ .

این شهر است و به بلاد خراسان و غیره حمل می‌شود.^۱

آلو بُستی : در کتب طب قدیم بارها از آلوی بستی جزو داروهای خوراکی نام رفته است.^۲

اجّاص بُستی : عرب او را اجّاص و انجاص گویند ... و به پارسی آلو ... و به عراق شاهلوج خوانند ... و به سمرقند آلوچینی . بهترین او آلوی بستی است و آنرا قومشی گویند و پرگوشت باشد و پرشیر.^۳

انجیر بُستی : قسمی انجیر که در ذخیره خوارزمشاهی مکرّر نام آن چون دارویی در بعضی معجونها و غیره برده می‌شود . و این میوه که منسوب به شهر بُست است در خوبی معروف بوده است^۴ ، نظامی گوید :

غرابی که با تندرستی بود همه دانش انجیر بستی بود^۵
خربزه بُستی : انوری در طلب خربزه گفته :

بده ار پخته شد و گرنی نی نه تود در بصره ای نه من در بُست^۶

شراب بُستی : در کتاب «ایران در زمان ساسانیان» آمده است که بهترین شراب، شراب بُست است.^۷

طراوت بُست : در طراوت و شادابی این شهر تاریخی شعرای عرب و عجم شعرها سروده‌اند که برای نمونه ذیل^۸ چند فقره آن ذکر می‌شود : در شعری که عمران بن موسی بن محمد طوّلّی در حق ابوالفتح بُستی گفته ، به خرّمی آن اشاره می‌کند :

۱- لطائف المعارف ص ۶-۲۰۵ ، معجم البلدان .

۲- رذ به : هدایة المتعلمین ص ۳۴۷ .

۳- ترجمه صیدنه به نقل از فرهنگ الانبیه . ۴- لغت نامه .

۵- اقبالنامه نظامی ص ۲۸۹ . ۶- به نقل از انجمن آرا .

۷- همان کتاب ص ۵۰۱ .

اِذَا قِيلَ: اَيُّ الْاَرْضِ فِي النَّاسِ زَيْنَةٌ؟
 اَجَبْنَا وَقُلْنَا: اَبْهَجُ الْاَرْضِ بُسْتُهَا^۱
 فَلَوْ اُنْتَنِي اَذْرَكْتُ يَوْمًا عَمِيدَهَا^۲
 لَزِمْتُ يَدَ الْبُسْتِيِّ دَهْرًا وَبُسْتُهَا^۳

فرخی سیستانی گوید :

صاحب‌که پی‌رورد مراو را و بدو داد

بُست خرم خوب چو بتخانهٔ فرخار^۲

گاهی به بُست در این بوستان طبع فروز

گاهی به بلخ در آن باغهای روح افزای^۳

بسطام : شهری است بزرگ در قومس در کنار جاذه ای که بعد از دامغان به نیشابور منتهی می‌شود ، واقع است . و مِسْعَر بن مهلهل گوید : بسطام دیهی بزرگ است و به شهر کوچکی شباهت دارد . و با یزید زاهد معروف از این شهر بود ، و آنجا سیبی است ، خوشرنگ و درخشان ، معروف به سیب بسطامی ، که به عراق می‌برند . در این شهر دو خاصیت عجیب است ، یکی آنکه از مردم آنجا کسی را ندیده‌اند که عاشق شده باشد ، و اگر شخص عاشقی هم وارد آن شهر شود ، چون از آب آن بخورد عشقش زایل گردد . دیگر اینکه درد چشم در این شهر نباشد ، و آب تلخی دارد که خواص طبّی دارد . و عود در آنجا بوی ندهد ، اگر چند عود هندی باشد . ولی عطرهاى دیگر از قبیل مشک و عنبر را آنجا بوی برخیزد ، و آنجا ماران كوچك جهنده و مكسهای موزی فراوان وجود دارد^۴ . و اصطخری گوید : از بسطام میوهٔ بسیار خیزد^۵ . و خواجه رشیدالدین فضل‌اله در مکتوبات خود از يك نوع

۱- معجم البلدان ذیل بست . ۲- دیوان فرخی ص ۱۶۶ .

۳- دیوان فرخی ص ۳۹۰ .

۴- معجم البلدان ، ایضاً رك به : سفرنامهٔ ابودلف در ایران ص ۸۲ .

۵- مسالك الممالك ص ۱۷۲ .

قیسی بابلی که نوعی زردآلوی منسوب به شاه‌رود از توابع بسطام است سخن گفته است.^۱
 بسطه: شهر است در اندلس در کنار جیان، دارای مزیت‌های فراوانست.
 آنجا استخری است معروف به «هوتِه» که عمق آن معلوم نیست. میان بسطه و
 یاسه نیز غاری است موسوم به «شیمه» که همچنان عمق آن ناپیداست. و در این
 ناحیه کوهی است معروف به کوه سرمه که از آن سرمه سیاه رنگی بیرون آید.^۲

بوی، پَسُوا، پَسُوَه: نام شهری است در پنجاه میلی ساحل جنوبی دریایچه
 ارومیه. یاقوت گوید: شهر کی است در اوایل آذربایجان، بین اشنو و مراغه، نزدیک
 خان خاصبک، و من خود از آنجا را دیده‌ام، و بیشتر مردمانش حرامیانند.^۳ و
 حمداله مستوفی از باغستانهای پر میوه آن تمجید کرده است.^۴ و انگورش بی قیاس
 بود، غله و پنبه و میوه در او نیکو می‌آید.^۵

بشاور، بشاور: کرسی نشین قدیم کوره شاپور خرّه است. ابن بلخی گوید:
 هوای آن گرمسیر است... چندان درختستان میوه‌های گوناگون و نخل خرما و نارنج
 و نارنج و لیمو باشد که هیچ قیمت نگیرد. و آینده از آن باز ندارند. و مشمومات
 چون نیلوفر و نرگس و بنفشه و یاسمن سخت بسیار بود. و از آنجا ابریشم بسیار
 خیزد، به سبب آنکه درخت توت بسیار باشد. و عسل و موم ارزان بود، هم آنجا
 و هم به کازرون.^۶

بشان: از قرای مرو است.^۷ و نیز شهری در خراسان قدیم، در سمت خاوری

- ۱- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۲.
- ۲- آثار البلاد ص ۵۱۲.
- ۳- معجم البلدان.
- ۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۷۷، مرآت البلدان ج ۱ ص ۲۱۲.
- ۵- نزهة القلوب ج ۳ ص ۷-۸۶.
- ۶- فارسنامه ابن بلخی، قطع جیبی ص ۱۸۰: ایضاً رک به: نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۲۶.
- ۷- معجم البلدان.

هرات، در درّه هریر، به فاصله يك روزه راه تا هرات^۱، و دیگر نام دهی است در نزدیکی نیشابور که از کوه آنجا فیروزه استخراج کنند. و در عرائس الجواهر آمده که جای پیروزه در دهی است که آنرا بُشان گویند^۲. معزی گوید:

برگ گل بر شاخ گل‌گویی برون آورده بار

گوهر کوه بدخش از گوهر کوه بُشان^۳

بشمو: بِشْمُور ناحیتی است اندر مصر، دارای قری^۴ و مزارع و بیشه‌زارهاست، آنجا قوچهای بزرگ و خوبی است، بادبیه‌های سخت بزرگ، که در بلاد دیگر نظیر آنها یافته نشود^۵.

بصره: این شهر ملقب به قبة الاسلام و خزائن العرب و رعنا می‌باشد. صاحب حدود العالم آرد: شهری عظیم است [به عراق] ... و از وی نعلین خیزد و فوطه‌های نیک و جامه‌های کتان و خیش مرتفع^۶. و ابن بطوطه گوید: بصره یکی از مهمترین و مشهورترین مراکز عراق، و شهری است وسیع و دارای مناظر زیبا و باغهای فراوان و میوه‌های خوب. چون در ملتقای دو دریای تلخ و شیرین واقع شده است، از سرسبزی و فراوانی بهره کافی دارد. در دنیا جایی نیست که به اندازه بصره درخت خرما داشته باشد... در این شهر يك نوع شیر خرما می‌سازند که سیلان نامیده می‌شود، و آن مانند جالب می‌باشد، و چیز خوبی است^۷. و جاحظ آورده است که به روزگار معتصم، مردم اقسام درختان خرما را برشمرند، به سیصد و شصت قسم رسید. همه، نخلهایی پر حاصل و معروف و نفیس و زبانزد و نوظهور و کم مانند و خوشبو و شکفت‌انگیز^۸. و در مکتوبات رشیدی به نقل از تذهة القلوب آمده است

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| ۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۲۷. | ۲- همان کتاب ص ۶۷. |
| ۳- دیوان معزی ص ۶۷۲. | ۴- آثار البلاد ص ۱۵۵. |
| ۵- حدود العالم ص ۱۵۲. | ۶- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۱۹۵. |
| ۷- ترجمه البلدان ص ۸۶. | |

که خرماى بصره را تا هند و چین و ماچین می‌برند^۱. خرماى این شهر تا حدی فراوان و خوبست که اگر کسی به کار ناسودمندی برخیزد، «خرما به بصره بردن» را که کنایه از کار عبث و بیهوده، انجام دادنست به عنوان مثل ایرادکنند:

هرکس که برد به بصره خرما بر جهل خود او دهد گوائی^۲
 پرزگه کردمى دهانش را ببرد کس به بصره خرما را^۳
 کرمان وزیر، بصره و خرما، بدخش و لعل

عمان و در، حدیقه و گل، جنت و گیاه^۴

شهر بصره به تهیّه خنز، و بازارهای آن به جواهر فروشانی که به معامله همه نوع اشیاء نادره و کمیاب اشتغال داشتند شهرت داشت^۵. به علاوه بصره بازار معامله جواهر، تهیّه سرمه و رنگهای شنکرف و زنگاری بود. صادراتش حنا و خرما و ابریشم خام و گلاب و عطر بنفشه بود^۶. و ظرفهای شیشه و سفال را از بصره می‌آوردند، و بصره هم بیشترش را از چین وارد می‌ساخت^۷.

خراج بصره:

بر جودش خراج بصره ناقص بر قدرش عزیز مصر، خوار است^۸
 دریای بصره: شط العرب را بحر بصره و دریای بصره گفته‌اند، چنانکه در شعر خاقانی آمده است:

خورده يك دریای بصره تا خط بغداد جام

پس پیایی دجله‌ای در جرعه‌دان افشاندند^۹

۲- دیوان سنائی ص ۵۱۷.

۴- قاتّنی - لغت نامه.

۱- همان کتاب ص ۲۰۱، ۲۰۵، ۳۷۲.

۳- دیوان رشید و طواط ص ۳.

۵- هفت اقلیم ج ۲ ص ۸۷.

۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۸۸.

۷- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷.

۸- دیوان ابوالفرج ص ۲۴.

۹- دیوان خاقانی ص ۱۰۱.

طاس چو بحر بصره بین، جز رومدش به جره‌ای
ساحل خاک را ز در، موج عطای توزند^۱
زیبایی بصره :

باد نیاری ز قندهار و ز نوشاد
نیز نگویی حدیث بصره و بغداد^۲
لباس بصری :

بگاہ سنجاب او را لباس بصری بود
بگاہ بصری کرد او لباس خود سنجاب^۳
هوای بصره : یا قوت از قول جاحظ در باب هوای این شهر روایت می‌کند که
از عیوب بصره، اختلاف هوای آنست. چه در يك روز به چندین حالت درمی‌آید و
مردم آنجا گاهی از شدت گرما پیرهن بر تن کنند و گاه از سرما جامه‌های ضخیم
آستر دار پوشند. از این روی این شهر را رعنا نامیده‌اند.^۴
مقری بصره :

ماند و در شان به مطرب کوفی ماند و در شان به مقری بصری^۵
مینای بصری :

مینای بصری است همانا به مرغزار
اعل بدخشی است همانا به ارغوان^۶
و در باب این شهر حجاج می‌گفت : کوفه کنیزك زیبایی است، که مالی ندارد. و او را
به جهت زیباییش به زنی گیرند، و بصره پیرزن زشت روی ثروتمندی است که به جهت
ثروتش، او را به زنی بپذیرند.^۷

۲- دیوان قطران ص ۴۶۷ .

۴- معجم البلدان .

۶- دیوان ازرقی ص ۸۱ .

۱- دیوان خاقانی - لغت نامه .

۳- دیوان قطران ص ۴۵ .

۵- دیوان منوچهری ص ۱۰۸ .

۷- لطائف المعارف ص ۱۶۷ .

بصره : بنابه گفته بشاری، این بصره شهر بزرگ و آبادی بوده در مغرب که اکنون خرابست . و دارای چراگاهها و مراتع وسیعی بوده که در آنها دامداری می کرده اند ، و به سبب کثرت شیر ، و لبنیات آنجا را بصره الذبان می نامیدند و چون در آغاز کار، معامله آنها در کلیه دادوستدها به کتان بوده، آنرا بصره الکتان می گفتند ، و به سبب سرخی خاکش آنرا بصره الحمراء نیز خوانده اند . و زنان آنجا به زیبایی و حسن صورت، مخصوص بودند . چنانکه در سرزمین مغرب، زنی به زیبایی زنان آنجا یافته نمی شد، و احمد بن فتح ، معروف به ابن الخزاز تهرنی در مدح ابوالعیش، عیسی بن ابراهیم به زیبایی و جمال آنان اشاره کرده، گوید :

قَبَحَ الْإِلَهُ الدَّهْرُ ، إِلَّا قَيْنَةَ

بَصْرِيَّةً فِي حُمْرَةٍ وَ بِيَاضٍ

الْخَمَرُ فِي لَحْظَاتِهَا ، وَالْوَرْدُ فِي

وَجَنَائِهَا وَالْكَشْحُ غَيْرُ مُفَاضٍ

و ابن حوقل آرد: مردم آنجا را به سلامت و خیر و جمال و طول قامت و تناسب اندام نسبت دهند^۲.

بصنا : شهری است به فاصله کمتر از يك منزل راه، در جنوب شوش، برکنار رودخانه «دجیل بُصْنًا». و صاحب حدود العالم آرد: شهری است خرم و باخواسته. و پرده‌ها، نیکو، که به همه جهان بپزند، از آنجا خیزد^۳. و شهرتی که پرده‌های بُصْنًا داشته، در جاهای دیگری، از جمله در کلیوان و برزون و جز آن، پرده‌هایی می یافتند و بر آنها به تدلیس «ساخت بُصْنًا» می نوشتند^۴. و از جمله در این شهر فرشهای نمد به عمل می آوردند . و پشم ریسی آنجا شهرت داشت^۵.

۲-۱. معجم البلدان ، الحلل السندیه ج ۱ ص ۶۶ .

۳- حدود العالم ص ۱۳۹ .

۴- مسالك الممالك ص ۹۲ ، رك به : ترجمه صورة الارض ص ۲۸ .

۵- رك به : سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۵۹ ، احسن التقاسیم ص ۴۱۶ .

بطائح : از قراء بصره است . آب آنها کم عمق است ، چنانکه تنها يك نوع زورق معروف به «مرادی» در آنها آمد و شد کند^۱، در قرون وسطی^۲ بطائح که محلی را به مساحت پنجاه میل عرض و قریب دویست میل طول فرا گرفته بود ، دامنه‌اش تا بصره می‌رسید ، و چون آب دجله به مصرف آبیاری می‌رسید ، بقیه در بطائح می‌ریخت^۳ ، بناءً این منطقه تالاب مانند ، به‌ترین و مناسب‌ترین مکانی برای تخم‌گذاری پشه بوده است . پشه بطائح به سبب فراوانی و اثر بدی که داشته است ، ضرب‌المثل بوده است . تاحدی که این پشه‌ها را با جزایرهای اهواز و کژدمهای شهر زور برابر شمرده‌اند . و نمایی گوید : درباره این حشرات موزی برای من چنین گفتند که بسا اتفاق افتاده که این پشه‌ها بر شخص مستی مستولی شده و گوشت او را خورده و خونش را مکیده‌اند ، به طوریکه جز استخوان از او چیز دیگری نمانده است^۴ . این رسته که در پایان قرن سوم هجری کتاب خود را تألیف کرده ، چنین می‌نویسد که در بطائح نی می‌روید ، و از آن نهرهایی جاری است که از آنها ماهی فراوان صید می‌کنند و نمک‌سود کرده به شهرهای مجاور می‌فرستند^۵ .

بطحاء : این نام بر زمینهای پست و فراخی که گذرگاه آب سیل و دارای سنگریزه بسیار بود اطلاق می‌شده^۶ . و این نام را به چند محل گفته‌اند ، و از همه معروفتر وادی مکه معظمه است . اینکه انوری در بیت زیر به نیزه بطحا اشاره کرده ، ظاهراً همین مکه است که سپر آن نیز معروفیت داشته :

در آن مصاف که خیل ملائکه صف زد

چه حد خنجر هندی و نیزه بطحاست^۷

مراد خاقانی نیز در شعر ، شخص منسوب به سرزمین مکه (پیامبر اسلام) است که می‌گوید:

- ۱- تقویم البلدان .
- ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۸ .
- ۳- شمار القلوب ص ۵۰۴ .
- ۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۵ .
- ۵- آندراج .
- ۶- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۳ .

آب زمزم داد بطحائی ترا از فرات آبی به بطحائی فرست^۱

بعقوبا ، باَعْقُوبَا ، بَعْقُوبَه : یاقوت گوید : روستای بزرگ و شهر مانند است که تا بغداد دوازده فرسخ راه است و از آبادیهای است که در طریق خراسان واقع بوده و دارای نهر ها و بوستانهای فراوان می باشد، و میوجات آن فراوان و همه جای آن پوشیده از درختان خرماست، و آنجا نوعی رطب و لیمو به بار می آید که بی نظیر است و در خوبی بدانها مثل زنند^۲. و حمداله مستوفی می نویسد: این شهر ك باغستان و نخلستان بسیار دارد. و نارنج و ترنج آن بیشمار می باشد، چنانکه سیصد، چهارصد نارنج به يك درهم می دهند^۳.

بعلبك : شهری است به شام ، بسیار نعمت ، و بر برکوه نهاده است^۴. یاقوت گوید : شهری است قدیم ، با بناهایی عجیب و آثاری عظیم . و کاخهایی باستونهای مرمرین ، که در تمام دنیا نظیر ندارند . و از آن تا دمشق سه روزه راه است. و گفته اند از جانب ساحل تا دمشق، دوازده فرسخ راه است. و بعل، نام بتی بوده که این سرزمین به نام وی نامیده شده است^۵. و این بت را قوم الیاس عليه السلام در آن شهر می پرستیدند^۶. و صاحب المنجد می نویسد : نام آن به یونانی « هلیوپلیس » است ، چه آنجا مقر پرستش خورشید بوده است و معبد ژوپیتر و هلیوپلیس را یکی از جبابره در آن بنیاد نهاد . این بنا که دارای آثار هنری بسیار بود، قریب دویست و شصت سال یعنی از روزگار اوگوست تا عهد کارکرا برپا بود که اکنون از آثار اصلی آن ستونهای ششگانه معروف ، به جای مانده است . این شهر از مستعمرات دولت روم بود که مسلمانان به سال ۱۴ هجری آنرا گشودند . . . اراضی این شهر در نهایت آبادانی

۱- دیوان خاقانی ص ۷۴۶ . ۲- معجم البلدان .

۳- نزهة القلوب ج ۳ ص ۴۲ ، رند به : مکتوبات رشیدی ص ۲۰۱ ، ۲۰۵ .

۴- حدود العالم - لغت نامه . ۵- معجم البلدان .

۶- غیاث اللغات .

است و دارای نهرهای بزرگی است که از آن جمله نهر لیطانی است. و محصولات عمده آن انواع حبوب و حریر و میوه است و دارای برخی صنایع ساده نیز هست.^۱ و ابن بطوطه گوید: این شهر باغها و بستانهای خوب و آب فراوان دارد، و از حیث فراوانی و نعمت با دمشق همانند است. و محصول گیلاس این شهر بی نظیر می‌باشد. و شیرۀ (دوشاب) معروف بعلبکی در این شهر ساخته می‌شود، و آن نوعی رب انگور است، که خاك مخصوصی در آن می‌ریزند و سفتش می‌کنند، و بعد قالب آنرا شکافته، يك پارچه بیرونش می‌آورند، و از آن حلوایی می‌سازند که بادام و پسته نوى آن می‌گذارند، و حلوای ملبّن یا جلدالفرس نام دارد... و در بعلبک يك نوع پارچه مخصوصی می‌بافند، که پارچه احرام بعلبکی هم از آنست، نیز در این شهر ظروف چوبین و قاشقهای بی نظیری ساخته می‌شود، و آن قاشقها را «دسوت» می‌گویند.^۲ و مقدّسی جغرافیدان معروف گوید: از بعلبک نوعی حلوای ملابن و قُطّین (عدس و باقلای پخته) بی نظیر و زیت انفاق و آرد سفید و ازار رمله و طوقی بی‌مانند و شمشیر قریش و عینونی و دوری و تریاق و تردوغ و انواع سبحة بیت المقدس به عمل می‌آید.^۳ و دُزی می‌نویسد که در این شهر نوعی پارچه کتانی سفید و ابریشمی است که به بعلبکی معروف می‌باشد.^۴

بغداد: این شهر به القاب مدینه السلام، دارالسلام، مدینه المنصور، زوراء و حیمی الخلافه ملقب است. صاحب حدود العالم می‌نویسد: شهری عظیم است، و قصبه عراق است، و مستقر خلفاست، و آبادانترین شهری است اندر میان جهان و جای علماست و خواسته بسیار است، و منصور کرده است، اندر روزگار اسلام، و رود دجله اندر میان وی بگذرد، و بر دجله پلی است از کشتیها کرده، و ازوی جامه‌های

۱- اعلام المنجد: منجم العمران - لغت نامه.

۲- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۸۳.

۳- احسن التقاسیم ص ۱۸۱.

۴- لغت نامه - ذیل بعلبکی.

ینبه و ابریشم و آبگینه‌های مخروط و آلاتهای مدهون خیزد و روغن‌ها و شراب‌ها و معجون‌ها خیزد که به‌همه جهان بپزند.^۱ و در ترجمه البلدان آمده است: که در عجایب بغداد هر چه خواهی بگویی، زیرا آنچه که در انواع بازرگانی و صنعت در شهرها پراکنده است در بغداد گرد آمده، و آنان راست، چیزهایی که دیگران را نیست، یعنی: جامدهای سپید مروی و جامهای بلورین محکم و بشقابهای چوبین و جامها و آب‌بخورهای و کاسه‌های سنگی بزرگ و نیز دارش (چرم سیاه) و لکاء (چرم سرخ) و ویژه بغدادیان است.^۲ و این شهر از روزگاران قدیم مرکز صنعت و هنر بوده، چنانکه می‌نویسند: هر و ن‌الرشید که سعی می‌کرد خود را به‌عنوان جانشینان شاهان ساسانی معرفی نماید و به تجمّل دربار خود دل‌بستگی داشت، دستور داد از کشور چین ظروف سفالین به بغداد حمل نمایند، و حتی طبق نوشته پاره‌ای از مورخان چند نفر کوزه‌گر چینی به بغداد طلبید و کارگاههایی برای آنها ساخت که باقیمانده آن کارگاه‌ها به وسیلهٔ پروفور هر تسفلد در سامره کشف گردیده است.^۳ شعرای ایران را در باب طرایف فراوان بغداد شعرهایی است که به چند فقره آن اشاره می‌شود:

دست بگیرد ز بو حنیفه رسول

طرفه‌تر است این سخن ز طرفه بغداد^۴

نه نیز چندان طرفه بخیزد از بغداد

نه نیز چندان دیبا بخیزد از ششتر^۵

به توای طرفه بغداد! نه زان دادم دل

که تو از دیده من دجله بغداد کنی^۶

۱- حدود العالم ص ۱۵۱، ایضاً رک به: تقویم البلدان ص ۳۴۳.

۲- ترجمه البلدان ص ۵-۸۴. ۳- تاریخ هنرهای مصور ج ۲ ص ۲۴۳.

۴- دیوان ناصر خسرو ص ۱۱۷. ۵- دیوان عنصری ص ۱۱۸.

۶- دیوان معزی ص ۷۸۸.

ای رونی! ای که طرفه بغدادی!
 دارد نشستگاه تو بغداد من^۱
 دشت شد از باد، پر طرایف عثمان
 باغ شد از ابر، پر طرایف بغداد^۲
 هر روز دجله دجله بیارم من ازدو چشم
 کو طرفه طرفه گل شکفاند به بوستان
 زان دجله، دجله بغداد دردمند
 زان طرفه، طرفه بغداد ناتوان^۳
 مشهور جهان گشته سنائی زغم تو
 از روی چو خورشید توای طرفه بغداد^۴
 «و نادرتر آنکه از نادانی، طرار بصره در چشم شما طرفه بغداد می‌نماید^۵». و مجتبی
 مینوی گوید: طرار بصره و طرفه بغداد دو شخص بودند که اولی به بدی و دومی به
 خوبی معروف بوده است. و سنایی گوید:
 بغداد را به طرفه بغداد بازده
 و اندر کمین بصره نشین و طرار گیر^۶
 معنی لغوی طرفه، هر چیز نو و بدیع و نادر و خوش و شخص زیبا و امر غریب و
 حکایت یا گفته نادر است. طرفه یمن و طرفه چین و تحفه بغداد و شهره ری و امثال
 اینها در شعر و نثر تازی و دری مورد تمثیل بوده‌اند.^۷
 جامه‌های بغدادی: خواجه رشید آنجا که ملتمسات خود را از ممالک ایران

۱- دیوان مسعود سعد ص ۶۲۰.

۲- دیوان مسعود سعد ص ۶۲۰.

۳- ادیب صابر - از انجمن آرا.

۴- دیوان سنائی ص ۸۴۱.

۵- دیوان سنائی ص ۲۹۷.

۶- کلیله و دمنه ص ۲۱۶.

۷- حاشیه کلیله و دمنه ص ۲۱۷.

و توران و هند و روم و مصر و شام در یکی از مکتوبات خود شرح داده، از انواع جامه‌هایی که در بغداد به عمل می‌آمد چنین ذکر می‌کند: کمخا، اطلس، والا - د، مصنف، گلستان، ماشاد، بُرد، کرباس عادیه، بندقی مصری، ساغریه و نیماج^۱. و دو نوع دیگر از جامه‌های آن شهر به نام ممزوج و معرّج است که خاقانی در منشآت خود از آنها یاد می‌کند^۲. و سقلاطونی که لفظاً معرّب از کلمه «Sigillatum» یونانی است نام پارچه‌ای بوده است که از تارهای حریر و زرّین بافته می‌شد، این پارچه گرانقدر و زیبا در شهر بغداد تهیه می‌شد و به سقلاطون بغدادی شهرت داشت^۳. و ابوالفضل بیهقی نیز بدین پارچه اشاره کرده، گوید: «قبای سقلاطون بغدادی بود سپیدی سپید، سخت خرد نقش پیدا^۴». در بغداد پارچه‌هایی برای جامه و پرده و عمامه‌ها و دستمالها و حصیر خوب سامانی می‌بافتند^۵. و در اشعار شعرا و نوشته‌های بعضی از نویسندگان قدیم از خاصه‌های این شهر سخن رفته است:

آبگینه بغداد: یکی از صنایع بغداد، شیشه سازی بوده است و آبگینه‌های بغدادی زبانزد خاص و عام. و این آبگینه‌ها چندان صاف و شفاف و سفید بوده‌اند که نوعی از الماس خوب را به صفت همین آبگینه، می‌شناخته‌اند. «الماس انواع است: اول سفید شفاف که آنرا تشبیه به رنگ آبگینه کنند، آبگینه بغدادی^۶».

ساقی به آبگینه بغداد درفکند

باقوت رنگ، باده خوشخوار مشکبو^۷

-
- ۱- مکتوبات رشیدی ص ۱۸۷
 - ۲- منشآت خاقانی ص ۳۰۴
 - ۳- رک به: حواشی رسوم دارالخلافه ص ۱۵۸
 - ۴- تاریخ بیهقی ص ۱۵۵
 - ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۸۸، رک به: تاریخ بیهقی ص ۶۲۲
 - ۶- تنوخیانه ابلخانی ص ۶۷
 - ۷- عسجدی تاریخ ادبیات ص ۱ ص ۵۷۹

ایمه نه بغداد جای شیشه گرانست

بهر گلاب طرب فزای صفاهان^۱

انجیر بغدادی: این میوه در طب قدیم، استعمال دارویی داشته است، چنانکه در تحفه حکیم آمده است:

«انجیر بغدادی باررقع یمانی است، و در مصر آنرا انجیر فرنگ گویند».

بغدادی: نوعی پارچه بوده است که در بغداد بافته می‌شد و بدین نام معروف بوده است. چنانکه در تاریخ بیهقی آمده: «و جامه‌های دیگر از هر جنسی و هر دستی: رومی و بغدادی و سپاهانی و نیشابوری»^۲. و نیز یکی از آهنگهای موسیقی بوده است. بنده بغدادی:

صد بنده مطواع فروست به درگاه

از قیصری و مکاری و بغدادی و خانیش^۳

بی‌وفایی بغدادی:

خاقانیا! ز بغداد اهل وفا چه جویی

کز شهر قلبکاران این کیمیا نخیزد^۴

تخت بزازان بغداد:

چمن چون تخت بزازان بغداد است پنداری

کواکب ز آسمان بر گلبن افتاده است پنداری^۵

ترنج بغداد: از میوجات این شهر که به‌خوبی و فراوانی معروف بوده، خرما

و هندوانه و ترنج بغداد است. تا حدی که مانند زیره کرمان و خرما ی هجر، بدان مثل زنند:

۱- دیوان خاقانی ص ۳۱۹.

۲- تحفه حکیم ص ۳۷.

۳- تاریخ بیهقی ص ۶۲۲.

۴- دیوان ناصر خسرو ص ۲۲۴.

۵- دیوان خاقانی - لغت‌نامه، ذیل بغدادی.

۶- دیوان قطران ص ۴۱۲.

«ترنج بین که به بغداد تحفه برده‌ام» .

و در یادداشتهای دهخدا آمده است که من در بغداد، میوه‌ای از نوع مرکبات دیده‌ام ، چند نارنجی کلان، اندکی خفته، و به شلغم مانده، به پوست املس، سخت خوشبوی ، و مردم بغداد آنرا چون عطری در جامه دانه‌ها نهادندی تا جامه‌ها بوی خوش گیرند. و هم در بغل داشتندی، بردن بوی عرق را . و آنرا ترنج خواندندی مطلق، و گمان بر آنکه ترنج و دستنبوی و ترنج شامه، همین است.^۱
جامه بغدادی :

وانگه آن نقش بیندند و همی بنگارند

گاه بر جامه بغدادی وگه بر ایوان^۲

باگهر بخشیدی او را بدزه‌های زر سرخ

تخته‌های جامه بغداد و روم و شوشتر^۳

جُمَری بغداد : جُمَری در لغت به معنی مرد بی سر و پا و بی اصل است و عبیدزاکانی گوید :

زین پیش کسی بودیم و امروز در این کشور

ما جُمَری بغدادیم ما بکروی شیرازیم^۴

حَلّه بغداد :

از آب روان آن همه، مانند بغداد

از نقش و نگار این همه، چون حَلّه بغداد^۵

خط بغدادی : شیوه نوشتن بود که در قرن سوم در بغداد به ظهور آمد، مقابل

خط کوفی، و علی بن مقله وزیر و پس از وی علی بن هلال کاتب، معروف به ابن البواب

۱- مکتوبات رشیدی ص ۳۷۳ .

۲- لغت نامه ، ذیل ترنج .

۳- دیوان ازرقی ص ۶۹ .

۴- دیوان معزی ص ۲۰۷ .

۵- دیوان عبید ص ۸۷ .

۶- دیوان قطران ص ۶۱ .

در تکمیل آن کوشیدند^۱. و نام خط^۲ دوم از طرف کناره، از جمله هفت خط^۳ جام جمشید، و اسمای آن خط‌ها اینست:

اول خط^۴ جَور، دوم خط^۵ بغداد، سوم خط^۶ بصره، چهارم خط^۷ ازرق، پنجم خط^۸ درشکر، ششم خط^۹ کاسه‌گر، هفتم خط^{۱۰} فرودینه^۱.

چون جام‌گیری داد ده، می تا خط بغداد ده

بغداد ما را یاد ده سودای خوبان تازه کن^۲

جام می تا خط بغداد ده‌ای یار! مرا

باز هم در خط بغداد فگن بار مرا^۴

وقت صبح است و آب دجله و انفاس بهار

ای پسر! کشتی می تا خط بغداد بیار^۵

دیبای بغداد:

یکی دیباست روی او که پیش او شود کاسد

هر آن دیبا که از بغداد و روم و کاشغر خیزد^۶

سک بغدادی: سک نام نوعی از عطریات است و بعضی گویند: مرکبی است که از چیزهای عَفص و تلخ سازند^۷.

صناعات بغداد:

مصنوع به کار است مرچینیان را چو بغدادیان را صناعات الوان^۸

قصب بغدادی: در بغداد نوعی قصب بوده که می‌تراشیدند و در کتابت به کار

می‌بردند و این قلم در نوع خود بی‌نظیر بوده است، چنانکه در نوروز نامه در بیان

۱- ترجمه مقدمه ابن خلدون ص ۵-۸۴۴.

۲- آندراج.

۳- دیوان خاقانی - لغت نامه.

۴- سلمان ساوجی - شرفنامه منیری.

۵- دیوان معزی ص ۱۳۳.

۶- الاغراض الطیبه ص ۶۴۸، برهان قاطع.

۷- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹.

۸- آندراج.

خطوط دوازدهگانه و ذکر نوع و نام اقلام آن، به قصب بغدادی اشاره است:
 «از آن جمله یکی را صفت کنیم و آن قلم شمسی است و قلم شمس المعالی
 از قصب رمحی بود یا از قصب بغدادی یا از قصب مصری».
 کسوت بغداد:

کسوت و فرش را پسندم بود روم و بغداد و بصره و شستر^۲
 کعک بغدادی: نوعی از نان روغنی و شیرین که معرب کاک است.^۳
 کنار بغداد ملیسی: نام میوه ایست سرخ رنگ، از قبیل عناب و آنرا می خورند
 و به برگ آن درخت، موی می شویند و آنرا سدر گویند.^۴
 لذات بغداد: ابونواس شاعر دربار خلافت هرون درباره لذت های شهر هزار
 و یکشب چنین گفته:

و قائل هیل ترید الحج؟ ، قلت له
 نعم اذا قمیت لذات بغداد^۵
 وصف بغداد: انوری و خاقانی در وصف این شهر گفته اند:
 خوشا نواحی بغداد، جای فضل و هنر

کسی نشان ندهد در جهان چنان کشور^۶
 بغداد بهار باغ داده است پیشانی بخت ازو گشاده است
 تریاک ده است و مشک ده است چون چشم گوزن و ناف آهوست
 شهری بینی چو فکر دانا در وی همه کاینات پیدا
 چون عارض دولت از نکویی در وی همه آرزو که جویی^۷
 و ابن زریق در مدح بغداد که جایی دلگشا و روح افزاست چنین گوید:
 سقى الله ببغداد من الجنة
 غدت لدوری نزهة الانفس

۱- نوروز نامه ص ۶۶ . ۲- دیوان محمود سعد ص ۲۲۰ .
 ۳- آندراج، الاغراض الطیبه ص ۶۴۸ . ۴- آندراج، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۴ .
 ۵- دیوان ابونواس ص ۱۶۷ . ۶- دیوان انوری ج ۱ ص ۲۱۳ .
 ۷- دیوان خاقانی به نقل از هفت اقلیم ج ۱ ص ۹۶ .

عَلَى أَتْهَا 'مَنْيَّةُ الْمُوسِرِينَ'

و لَكِنَّهَا 'حَسْرَةُ الْمُفْسِلِ'

هندباء بغداد: تعریف هندبا در ترجمهٔ صیدنه چنین است: هندباء ... به‌الف ممدوده و مقصوره ... نبات او را در فصل تابستان، بیخ خشک نشود چنانکه بعضی از نباتها را ... و به لغت پارسی او را کسناج گویند و بعضی از پارسیان کسنیج، گویند و کسنی دشتی را ... به پارسی طلخشقو گویند، و در تحفهٔ حکیم، نوع بهتر آن شامی و در شعر خاقانی نوع بغدادی قلمداد شده است:

أَدْوِيَةُ الْهِنْدِ 'جَلُ' أَدْوِيَةٍ

و خَيْرُهَا 'هِنْدَبَاءُ' بَغْدَادٍ^۱

بلاد: شهری است نزدیک حَجْر الیمامه، و آنجا مانند یثرب به‌ساختن تیرهای نیکو شهرت داشته. و ابو عبیده گوید: بهترین تیرهایی که عرب آنها را ستوده، تیرهای بلاد و یثرب باشد. و در شعر اعشی آمده:

مَنْعَتُ قِيَاسِ الْمَاسِخِيَّةِ رَأْسَهُ

بِسِهَامٍ يَثْرِبَ أَوْ سِهَامٍ يَلَادٍ^۲

بلار: بلار را به عربی بلغار گویند، شهری است در پایان آبادانی‌های شمال. نزدیک است به اتل، از خشکی شمال شرقی. بلار و صرای بَرِیک براند و میان‌شان بیش از بیست مرحله باشد ... در آنجا به علت شدت سرما هیچ میوه‌ای یافته نشود. و نیز انگور به دست نیاید. تنها ترب آن نیکو گردد و نوع سیاه آن بس بزرگ شود ... در آغاز تابستان شفق پنهان نمی‌شود و شبش در نهایت کوتاهی است.^۳ بلباس: (ابوالعباس) جلگهٔ باصفایی است [در خوزستان]، در مشرق باغ

۱- لطائف المعارف ص ۱۷۲.

۲- فرهنگ‌اللابنه.

۳- دیوان خاقانی ص ۷۱۹.

۴- بلوغ‌الارب آلوسی ج ۲ ص ۶۵.

۵- تقویم البلدان ص ۶۳۳.

ملك ... قرية بلباس در ساحل چپ رود زرد واقع است . خانه‌هایش از سنگ و کچ ساخته شده ، و فراوانی عقرب در آنجا به واسطه بودن خرابه‌های بسیاری ، در اطراف آنست^۱.

بلخ ، بلخ بامی : نام شهری است مشهور از خراسان و آن از شهرهای قدیم است ، همچو استخر فارس و آنرا قبة الاسلام خوانند^۲ :
قبة اسلام را هجوای مسلمانان ! که گفت

حاش لله ، بالله ارگوید جهود خیبری^۳

و اندروی بناهای خسروان است بانقشها و کارکردهای عجیب و ویران گشته ... و از آنجا ترنج و نارنج و نیشکر و نیلوفر خیزد^۴ . و خرابه‌های بلخ اکنون ناحیه وسیعی را اشغال کرده است^۵ . و ابن حوقل می نویسد: در بلخ و اعمالش شتران کم نظیر هست و این شتران بر همجنسان خود به سبب وجود چراگاه سالم، و پاکی نژاد برتری دارند ، و بُختی آنجا نیز خوب است، جز اینکه بُختی سمرقندی قوی تر و تنومندتر از شتران بلخ است و در دنیا نظیر ندارد ، در آنجا ترنج خوب و نیلوفر و نیشکر و محصولات بلادگر مسیر به دست می آید ولی خرما ندارد . همچنین در آنجا انواع گل‌های زیبا با شکل و بو و رنگ‌های گوناگون است که در بسیاری از جاهای دیگر نظر آنها نیست . و گرانبهاترین ستور از بلخ و گرانبهاترین برده از بلاد ترك است که در سراسر دنیا بی نظیر است . و برده‌ای در بهاء و زیبایی بدان نرسد^۶ . و آنچه بدو منسوب کنند عبارتند از :

- ۱- تاریخ جغرافیایی خوزستان ص ۱-۱۸۰ .
- ۲- برهان قاطع .
- ۳- انوری ج ۱ ص ۴۷۰
- ۴- حدود العالم ص ۹۹ .
- ۵- دائرة المعارف فارسی - ائت نامه ، ایضاً رك به : جهان نامه ص ۶۹ .
- ۶- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۵ ، ایضاً رك به : مسالك الممالك اصطخری ص ۲۲۰ .

امرود بلخی : امرود بلخی که آنرا شاه میوه گویند، در شهر اصفهان می باشد.
در مبدأ درخت آنرا به بیدمشک پیوند کرده اند، به جهت آن اصفهانیان بیدمشک
را بلخی گویند^۱.

بلخیته : مرضی است که آنرا آبله فرنگ و آتشک نیز گویند ، چون در بلخ
ظهور کرد منسوب بدانجا باشد^۲.

خلاف بلخی : به فارسی بیدمشک گویند و در شام شاه بید و گل او قبل از
برگ بهم می رسد. به قدر بلوطی و ملون به زردی و اندک سرخی و سیاهی و سفیدی
و بسیار خوشبوست^۳.

دیوان بلخ : در زبان فارسی موقعی که کسی ببیند که در داوری قانون و عدالت
رعایت نمی شود به دیوان بلخ تمثیل کرده گوید: «مگر دیوان بلخ است؟!». این
نگار آن حکم باشکونه بلخ است

آری بلخ است دوستای سپاهان *

گنه کرد در بلخ آهنگری به شتر زدند گردن مسگری^۴

ریش بلخی : قرحه که از بثره ها باشد که بهم پیوسته باشد و صدید از وی
همی پالاید آنرا ریش بلخی گویند ، و این ریش به رباط دهستان که نزدیک گرگان
است بسیار تولید کند، آنجا آنرا سناکر گویند، و به بلخ و فواحی آن پشه گزیدگی
گویند^۵.

صابون بلخی : بلخ در افغانستان و آرجان در ایران ورقه در کنار فرات

۱- فلاح نامد به نقل از لغت نامه . ۲- آندراج .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۰۷ .

* این بیت از خاقانی است که از لغت نامه نقل شد، ولی در خود دیوان به جای بلخ
مصر آمده است ، رک به : دیوان خاقانی ص ۳۲۰ .

۴- لغت نامه . ۵- ذخیره خوارزمشاهی ، رک به : تاریخ بیهق ص ۳۰ .

بد علت صابون ممتازی که صادر می کردند، نام و نشانی کسب کرده بودند . اعتبار صابون پزان از اینجا بود که مسلمانان قرون وسطی همه روزه استحمام می کردند و پیراهن و عمامه آنها کاملاً سفید بود^۱. و ثعالبی می نویسد : از خاصه های بلخ عبارت از بجادی (بیجاده) و نیلوفر و صابون می باشد^۲.

کزدم بلخ : ابن فندق گوید : «در بلخ کزدم و ریش بود»^۳.
گلاب بلخ :

یکی چون بهشت عدن، یکی چون هوای دوست

یکی چون گلاب بلخ، یکی چون بت بهار^۴

و در باب محصولات عمده این شهر لسترنج می نویسد : از بلخ کنجد و برنج و بادام و گردو و دوشاب صادر می شد و صابون آن بسیار شهرت داشت . در بلخ از انگور و انجیر و دانه انار، رب^۵ درست می کردند و دوشاب و روغن بسیار از آنجا به خارج حمل می شد، و در هوای آن، معادن سرب و زاج و آرسنیک موجود بود. عطر بلخ شهرت بسیار داشت. و زرد چوبه و روغنهای معطر ، همچنین پوست دباغی شده و چادرهای زنانه از آنجا صادر می گردید^۶. و حمداله مستوفی گوید : بلخ از اقلیم چهارم است ... و از میوه هاش انگور و خربزه، سخت نیکوست^۷. و مقدسی نیز می گوید: از بلخ صابون و کنجد و برنج و جوز و بادام و مویز و انگور و انجیر و لب^۸ انار و زاج و کبریت و قلعی و اسبرک و زرنیخ ... و انواع وقایه، ساخت جرجان و انواع بُرد و روغن و پوست خیزد^۹. و صاحب عقدالفرید می گوید: آنجا معدن های بجادی

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۱ .

۲- لطائف المعارف ص ۲۰۴ . ۳- تاریخ بیهق ص ۳۰ .

۴- دیوان فرخی ص ۱۴۵ . ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۷-۴۵۶ .

۶- نزاهة القلوب مقالة سوم ص ۱۵۵ .

۷- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ و تاریخ بیهق ص ۲۵۱ .

عتیق که نوعی نگین است و عوام آنرا بزادی گویند به دست می‌آید.^۱
گو پیازه بلخی : طعمی است متعارف در بلخ و آن به گه پیاز بلخی، شهرت دارد :

آبی چو سیرکوبه رازی به بانگ و نیست
جز بر دو گو پیازه بلخیت دستگاه^۲
به سیرکوبه رازی به دست حیدر رند
به گو پیازه بلخی به دست جعفر باب^۳

نوبهار بلخ : معبد نوبهار بوداییان که در میان مسلمانان، بسیار مشهور بوده است و ابن الفقیه مشروحاً آنرا وصف کرده، در اطراف بلخ قرار داشت. بنا به گفته وی معبد مزبور از آن بت پرستانی بوده که با امپراطوران چین و کابل شاه هم کیش بودند. زائران بسیار به این معبد می‌آمدند و در برابر بزرگترین بت، زانورده مراتب تعظیم به جای می‌آوردند. تصدی امور نوبهار به عهده خاندان برمکیان بوده که املاک غیر منقول به درازای هشت و به پهنای چهار فرسخ داشتند. بلخ و نوبهار را اعراب در زمان عثمان خلیفه و به روایت دیگر در عهد معاویه منهدم و ویران ساختند.^۴ مسعودی می‌نویسد: بتخانه نوبهار را منوچهر از پادشاهان ایران در سرزمین بلخ که از اعمال خراسان بود به نام ماه بنانهاد، و سادات آنرا کسی که برعهده می‌گرفت به نام برمک نامیده می‌شد، و شاهان آن ناحیت بدو احترام می‌گذاشتند و به دستور او کار بسته و در داوری بدو مراجعه می‌کردند و برامکه را به سبب اینکه یکی از نیاکان آنان این سمت را برعهده داشته برمکی نامیده‌اند.^۵

۱- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۳ . ۲- دیوان خاقانی ص ۵۰:۸۴۵ .

۳- ترکستاننامه ج ۱ ص ۱۹۴ : آثار البلاد ص ۲ - ۳۳۱ .

۴- مروج الذهب ج ۲ ص ۲۲۸ .

نوبهار بلخ را در چشم من حشمت نماند
تا بهار گوزگانان پیش من بگشود بار^۱
ای خوشا آن نوبهار خرم نوشاد بلخ
خاصه اکنون کز در بلخ اندرون آمد بهار^۲
طوسی گوید : عجم آن خانه را عظیم داشتی و بر سروی قبه‌ای بکردند ، علمها
بر سر آن زدند ، بالای آن صد آرش و عرض آن صد آرش و رواق‌ها کرده مستدیر^۳ .
چو گشتاسب راداد لهراسب تخت فردا آمد از تخت و بر بست درخت
به بلخ گزین شد بر آن نوبهار که یزدان پرستان بدان روزگار
مر آن خانه را داشتندی چنان که مر کعبه را تا زیان این زمان^۴
بلغار : شهری است [به ناحیت و نندر] که مراورا ناحیتی است خرد براب
رود آتل نهاده^۵ . و یاقوت گوید : شهر صقالبه است در شمال ، بسیار سردسیر است و
در تمام فصول سال پوشیده از برف ، و ساکنان آن ندره^۶ زمین را خشک می بینند ،
ساختمانهای آنان فقط از چوب است . سرزمینی است پر خیر و برکت^۷ . و طوطی در
آن شهر زنده نمی ماند^۸ . و در این باب خاقانی گوید :
عداش بدان سامان شده ، کالیمها یکسان شده
سنقر به هندستان شده ، طوطی به بلغار آمده^۹
مقدسی گوید : از بلغار عشاب و مویز فراوان و حلویات و کنجد و انواع بُرد و فرش
و بالاپوش و دیبای بیشکش و مقنعه‌های ملحم و قفلها و جامه‌های آرنج و کمانهایی
که به کشیدن آن قویترین مردان قادر نبودند ، و رخبین و ترف و ماهی و انواع

۳- عجایب المخلوقات ص ۲۷۸ .

۵- حدود العالم - لغت نامه .

۷- برهان قاطع .

۲۰۱- دیوان فرخی ص ۱۰۹ .

۴- شاهنامه ج ۶ ص ۶۶ .

۶- معجم البلدان .

۸- دیوان خاقانی ص ۳۶۴ .

کشتی‌ها که در آنجا بتراشند و بسازند به عمل می‌آید.^۱ و پوست بلغار و زیبارویان بلغار در ادبیات فارسی شهره‌اند.^۲ و مولانا نظام‌الدین قاری یزدی که در اواسط قرن نهم هجری می‌زیسته، به تقلید از بسحق اطعمه، «دیوان البسه» را به رشته تحریر کشیده، و در دیباچه آن به موزه بلغار اشاره کرده، گوید:

باز بلغار:

از روم رسیده بر توهیده رومی و آورده ز بلغار، ترا باز شکاری^۳
بنده بلغاری:

هر بنده که هست به بلغار و به هند و روم

آن بنده را به سیم و زر خود خریده‌گیر^۴

نُرک بلغاری:

نُرک بلغاری قائم عارض و قندز مژه

من که باشم تا کمان او کشد بازوی من^۵

تیغ زنان بلغار:

به نیزه هر يك از ایشان ستوده غزنین

به تیغ هر يك از ایشان خجسته بلغار^۶

روبه بلغار:

بنده بی‌موی روبه بلغار زده بر ابروها خز ادکن^۷

سپر بلغاری:

گوشش نگر خرهای تر، دنبش بسان نیشکر

نعلش چو بلغاری سپر، گردن چو خوارزمی کمان^۸

۱- احسن التقاسیم ص ۳۲۵.

۲- فرهنگ فارسی معین.

۳- دیوان فرخی ص ۳۷۶.

۴- سعدی - لغت نامه ذیل بلغار.

۵- دیوان خاقانی ص ۵۲۴.

۶- دیوان فرخی ص ۶۴.

۷- دیوان ابوالفرج ص ۱۰۳.

۸- دیوان معزی ص ۶۶۱.

سپیدی بلغاری :

بکردار زن زنگی که هر شب بزاید کودک بلغاری آن زن^۱
 سمور بلغاری : ابودلف خزرچی، آنجا که درمنظره، به ابوعلی هائم پاسخ
 می‌دهد، به سمور بلغاری که از خاصه‌های آن سرزمین است اشاره کرده، گوید :
 خدای تعالی از بردهای یمانی و قصب مصری و دیباهای رومی و خزهای شوش و
 حریر چینی و کساهای فارس و حله‌های اصفهان و سقلاطون بغداد و عمامه‌های
 ابله و توزی توج و منیره ری و حقیه نیشابور (نوعی جامه حریر) و ملجم مرو
 و سنجاب خرخیز و سمور بلغار و پوست روباههای خزر و فنک کاشغر و قاقم تغزغر
 و حواصل هرات و بند شلوار ارمینیه و جورابه‌های فروین برای من جامه و پوشش
 قرار دهد^۲.

سنجاب بلغار :

هواپشت سنجاب بلغار گردد شمر سینه باز خزران نماید^۳
 قندز بلغار :

سک آبی کدام خاک بود که برد آب قندز بلغار^۴
 چون به بلغار آمد و قندز فشاند

اهل بابل بر رهش نزل‌گران افشانده‌اند^۵

کلب‌الماء بلغاری : در تحفه حکیم آمده است که همان کلب نه‌ری است^۶.
 بلوچستان : نام ناحیه جنوب شرقی ایران و در جنوب سیستان واقع است ،
 این ناحیت محل سکونت قوم بلوچ است که معرب آنرا بلوص استعمال کرده‌اند ،
 بلوص قومی هستند که مساکنشان در کوه قفص باشد. پیشه ایشان گله‌بانی و خانه‌هاشان

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| ۱- دیوان منوچهری ص ۵۷ | ۲- لطائف المعارف ص ۶-۲۳۵ |
| ۳- دیوان خاقانی ص ۱۱۴ | ۴- دیوان خاقانی: به نقل از لغت‌نامه. |
| ۵- دیوان خاقانی ص ۱۰۵ | ۶- تحفه حکیم ص ۲۲۲ |

موبین است چون مردم بادیه، و زبان قوم «بلوص» که در زمان ما به «جت» معروف اند نزدیک به زبان هندوی است.^۱ و در طی قرنهای دهم و یازدهم در شهر سر باز بلوچستان ایران، کله فند می ساختند.^۲

بلهاری: شهری بزرگ است [از هندوستان] و جای بازرگانان هند و خراسان و عراق است و از او مشك بسیار خیزد.^۳

بم. شهری است [به ناحیت کرمان] با هوای فن درست ... و از وی کرباس و جامه و دستار بمی و خرما می خیزد.^۴ و یاقوت گوید: بیشتر مردمان آن ریسنده اند، و لباسهای آن در جمیع شهرها شهره است.^۵ و ابن حوقل گوید: در آنجا پارچه‌های پنبه‌ای عالی و زیبا و بادوام می‌بافند که به سرزمین‌ها و شهرهای دور فرستاده می‌شود و مورد توجه قرار می‌گیرد.

طیلسانهایبی که در این شهر تهیه می‌شود بسیار جالب توجه و قواره دار است و از دیبای نازك (رفرف) بافته می‌شود و جامه‌های عالی دیگر دارد که هر یکی کمابیش سی دینار ارزش دارد و این لباسها در خراسان و عراق و مصر به فروش می‌رسد. عمامه‌های عالی معروفی نیز در آنجا تهیه می‌کنند که مردم عراق و مصر و خراسان را بدانها رغبت فراوان است و پارچه‌های بم همچون پارچه عدنی و صنعانی بادوام و قابل نگهداری است و از پنج تا ده سال دوام دارد و پادشاهان، آنها را در گنجینه‌های خود نگاه می‌دارند. سلطان را در قدیم طرازی بود که مردم بم آن را تهیه می‌کردند، و با مرگ وی آن نیز از میان رفت.^۶ و مقدسی می‌نویسد: از بم عمامه‌ها و دستمالها و طیلسانها و جامه‌های عالی که بر تمام جامه‌های مروی رحبان

۱- تقویم البلدان ص ۱ - ۳۸۰.

۲- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۰.

۳- حدود العالم ص ۶۷. ۴- حدود العالم ص ۱۲۸.

۵- معجم البلدان. ۶- ترجمه صورة الارض ص ۷۷.

دارد به دست می آید که برای فروش به نواحی دیگر حمل کنند.^۱ و در کتاب الحضارة الاسلامیه آمده که بم به داشتن جامه های کتانی فاخر اشتهار داشته است.^۲ و گذشته از فراورده های دستی، شهر بم نخیل بسیار دارد.^۳ و محصول عمده این نواحی غلات، لبنیات و میوه مخصوصاً بادام کوهی است. و از این شهر حنا و مختصری مرکبات هم به دست می آید.^۴

مؤلف جغرافیای کرمان می نویسد: محصول بم، انار و خرما و جو و گندم و برنج و ماش و لوبیا و کنجد و پنبه است ... و يك نوع انار آن را که کیانی گویند، بد نیست. صاحب عقد العالی گوید: چشم روزگار در هیچ موسم بم را بی ارتفاع ندیده، و نیز می گوید: ابریشم کلتی عمل می آید. و پارچه های ابریشمین به اطراف بلاد می برند. یومنا هذا، اندك ابریشمی به عمل می آید. کرباسش ممتاز است و به گواشیر و سایر محال کرمان می برند.^۵

بناکت: شهر کی است، بر لب رود خشرت خرم و آبادان.^۶ قصبه ایست به فرغانه که آنرا بناکت نیز خوانند، و سپس نام شاهرخیه بدو داده اند.^۷ و از بناکت جامه ها و منسوجات ترکستانی خیزد و به نواحی صادر شود.^۸

بنجیکت: بُنْجِیکَت شهر کی است از سمرقند بر لب رودخانه.^۹ و شهری پر نعمت است با میوه های نیکو، گوز و موز و سیب.^{۱۰}

بندقیه: بَنْدُ قِیه در مشرق بلاد لُبردییه است و آن بر ساحل خلیجی است

۱- احسن التقاسیم ص ۲۴۳، ۲۷۰. ۲- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۷۵.

۳- مسالك الممالك اصطخری ص ۱۴۳.

۴- از فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۸، رك به: جغرافیای کرمان ص ۵-۹۳.

۵- جغرافیای کرمان ص ۹۷.

۶- حدود العالم - لغت نامه. ۷- یادداشت مرحوم دهخدا: ذیل بناکت.

۸- احسن التقاسیم ص ۳۲۵: ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۵.

۹- حدود العالم ص ۱۰۸. ۱۰- ممالك الممالك ص ۲۵۲.

معروف به جون البنادقه. بناهای این شهر در دریاست. و زورق‌ها از میان شهر می‌گذرند. در یکی از رودهایش زری مایل به سبز یافته شود. در آنجا الوارهای عظیم چوب به دست آید. برکنار جون البنادقه کوه اشکفونیه واقع شده و آن جای بیشه‌ها و مأمن بازها و مسکن مردان دلیر است. . . . و جزائر نقر بنیت از اعمال آنست و در مشرق این جزائر سرزمین استپ واقع شده که از آنجا اطلس معدنی به دست می‌آید^۱. و در مکتوبات رشیدی، به دستارهای بندقی اشاره شده است^۲. و در کتب لغت بندقی به جامه کتان گرانها معنی شده است^۳.

اوصاف شمله بر علم زر نوشته‌اند	القاب بندقی به سراسر نوشته‌اند ^۴
دهد بندقی هر زمانم فریبی	شکیم ازو نیست طال المعاتب ^۵
طیلان صوفی ارمک بود از بند قش	وز گلیم علی نیز ردایی دارد ^۶

بنگال : ناحیه‌ایست در هند که امروز میان هند و پاکستان تقسیم شده است و محصول عمده آنجا : برنج و گندم و نیشکر، کنف است. و عود این شهر به نام عود بنگالی شهرت داشته، چنانکه در کتاب عرائس الجواهر در ذکر اقسام عود آمده : «بعد از آن عود بنگالی و عفسی بود و آن عودی رطب است که از جانب صین آورند. و جمله اجناس عود از هندوستان می‌خیزد، و محافظان سواحل آنرا گرفته، مدت یکساله در زیر گل نگاه می‌دارند، و آنگاه برون کنند و به‌مبرد بسایند، تا هر چه رخوا باشد پیوسد و صلب بماند»^۷.

مؤلف کتاب «زندگی مسلمانان در قرون وسطا» ضمن توصیف از بازارهای آن دوره، از طوطیان بنگالی چنین یاد می‌کند : در این دکانها ... پرندگانی از جزایر و مناطق دیگر نظیر طوطیها و قناریهای سبز و زرد و قرمز بنگال که پرهایی

۱- تقویم البلدان ص ۶۸۳ . ۲- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۳ .

۳- منتهی‌الارب، ناظم‌الاطبا .

۴-۵-۶ نظام قاری - لغت نامه . ۷- عرائس الجواهر ص ۲۵۹ .

رنگا رنگ داشتند ، و طوطیهای مادهٔ طلایی رنگ و پرندگان بهشتی با رنگهای آتشین و انواع و اقسام پرندگان مناطق دور دست در این بازارها دیده می‌شد^۱ .
شکر شکن شوند همه طوطیان هند
زین قند پارسی که به بنگاله می‌رود^۲

حسام بنگالی :

ای نیزه تو گوی و دل دشمن انگله

خضم تو رو بهی است حسام تو بنگله^۳

بنی سعید : نام شهر کوچکی است که در بیست فرسنگی قاهره بر ارتفاعات ساحل غربی نیل نهاده شده است . در اطراف این شهر ، دشت وسیعی گسترده شده که در آن محصول عظیمی از کتان و شاهدانه به دست می‌آید . جنس محصول آن عالی است و آن را اسکندریه‌ای نامند ، بازرگانان ، آنرا به تمام سرزمینهای اقوام بربر و بسیاری از ممالک اروپا صادر می‌کنند ، و از آن پارچه‌های بسیار نفیس و محکم می‌بافند . تمام کشور مصر محصول کتان و شاهدانهٔ خود را از همین شهر به دست می‌آورند^۴ .

بوشنج ، بوشنجه ، بوشنگ ، پوشنگ ، پشنک : ابن حوقل گوید : بوشنج شهری است به قدر نیمهٔ هرات و چون هرات بر سرزمینی هموار ، و جز کوهستانهای هرات ، کوه دیگری ندارد . آب و درختش بسیار است^۵ . و سیف هر وی گوید : نقل است ... که در خراسان اول شهری که بنا کردند خیطهٔ فوشنگ است و او را بشنگ بن افراسیاب ... بنا افکند و بعضی می‌گویند که بانی او هوشنگ بوده است . و ربیعی

۱- همان کتاب ص ۶-۲۹۵ .

۲- دیوان حافظ ص ۱۵۲ .

۳- قطران - لغت نامه ذیل بنگله .

۴- کتاب افریقای مارمول ، ذیل ص ۳۸ البسهٔ مسلمانان .

۵- تقویم البلدان .

در توصیف این شهر گوید :

شنیدم ز دانش پژوهی به راز که هوشنگ، بوشنگ را ساختست
همه باغ و راغش پر از بوی ورنک به هر گوشه کاخی و کاشانه‌ای
در و دشت او سبز و آب روان چپ دراستش باغ و بستان و کشت
بر خاک او مشک را ارز نی به گیتی ازو خوبتر مرز نی^۱
که بُد موبد و بخرد و کار ساز چو خرّم بهشتش بر آراستست
به آرایش او را ز فردوس تنک بهشت برین پیشش افسانه‌ای
به هر سوی سرو و گل و ارغوان به صد پایه بهتر ز خرّم بهشت

یا قوت گوید : بوشنج شهر کی است تزه ، فراوان در وادی مشجر ، از نواحی هرات ،
و میان آندو ده فرسخ فاصله هست^۲ ، و اندروی گیاهی است که شیر او تریاک است
زهر مار و کژدم را^۳ . و حمداله مستوفی گوید : این شهر باغستان بسیار و انگور و
خربزهاش نیکو می باشد ، چنانکه گفته اند : صد و چند نوع انگور دارد^۴ . و در آنجا
مویز و کشمش بسیار خشک کنند ، و درخت عرعر که ناژو خوانند ، فراوان باشد^۵ . و در
این شهر شراب خوب تهیه کنند :

خوشا قدح نبید بوشنجه هنگام صبح ، ساقیا رنجه^۶

بوصیر : از اعمال فیّوم است ، و نام چهار ، ده است در مصر و این بوصیر که
از اعمال فیّوم است بوصیر قوریدُس نامیده می شود . و مروان حمار آخرین خلفای
بنی امیه در آنجا به قتل رسید ، و مقدّسی گوید : و از بوصیر قُریدُس نوعی ماهی
کوچک شبیه ملخ ، و کتان عالی خیزد^۷ .

- ۱- تاریخ نامه هرات ص ۲۵ .
- ۲- معجم البلدان .
- ۳- حدود العالم ص ۹۲ .
- ۴- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۵۳ .
- ۵- جغرافیای حافظ ابرو ص ۴۲ .
- ۶- دیوان منوچهری ص ۲۲۷ .
- ۷- احسن التقاسیم ص ۲۰۳ .

بوق: ناحیه‌ایست در مصر علیا و آنجا معدن طلا و جواهر و زبرجد است.^۱
 بهاباد: دهی از شهرستان یزد است که در بخش بافق واقع است. یاقوت در
 قرن هفتم گوید: توتیای کوه بنان و بهاباد معروف است، و به تمام ممالك صادر می‌گردد.
 مارکوپولو آن را شهر کبی نان خوانده است. ابن جهانگرد و نیز به وقت از توتیایی
 که در آن شهر ساخته می‌شد، سخن رانده، گوید: چیزی است که برای چشم سودمند
 است.^۲

بیار: شهری است، لطیف از اعمال قومس و بین بسطام و بیهق واقع شده
 است، و تا بسطام دو روزه راه است، و بازارهای آنان در خانه‌ها و منازل می‌باشد
 و فروشندگان آنها زنان اند.^۳ و مقدسی می‌نویسد: از بیار بز و سمن فراوان خیزد.^۴
 بیت المقدس، اورشلیم: کوره‌ایست از فلسطین، بیت المقدس را اهل شام و آن
 طرف، قدس گویند... و سواد و رستاق بیت المقدس همه کوهستان است، همه کشاورزی
 و درخت زیتون و انجیر و غیره.^۵ و مقدسی گوید: از بیت المقدس پنیر و پنجه و مویز
 عینونی و دوری فراوان و سیب و شمشیر قرشی که در نوع خود بی نظیر است و انواع
 آیین و دیگ و قندیل و سوزن به عمل می‌آید.^۶

بیدخون: قریه‌ای است از بلوکات غربی گواشیر کرمان و در گودی وسط کوهستان
 واقع است، چند مزرعه دارد. مثلی در کرمان مشهور است. که «اگر حرام زاده
 نباشد راه بیدخون را کسی نداند». عسل و گردوی اینجا ممتاز است.^۷

۱- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۵.

۲- جغرافیای سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۳۱.

۳- معجم البلدان. ۴- احسن التقاسیم ص ۳۶۷.

۵- سفرنامه ناصر خسرو ص ۲۷.

۶- احسن التقاسیم ص ۱۸۰، ایضاً رک به: نفائس الفنون ج ۳ ص ۲۸۳.

۷- جغرافیای کرمان ص ۱۳۵.

بیرجند : نام بیرجند در کتب جغرافی نویسان قدیم اسلامی نیامده است ، و نخستین کس که ذکری از این شهر به میان آورده ، یاقوت (متوفی ۶۲۳ هـ ق) می باشد وی می نویسد : بیرجند از زیباترین شهرهای قهستان است که در دوران خلافت، از اعمال خراسان بوده است . و اکنون بیرجند قصبه قهستان می باشد . و حال آنکه در قرون وسطی، قائن قصبه قهستان به شمار می آمده است، و مانند بیرجند چندی تحت استیلای اسماعیلیه بوده است^۱ . و در آن قصبه زعفران بسیار باشد و اندکی غله حاصل شود . و در دیه‌های آن انگور و میوه باشد^۲ . و بیرجندی نام یکی از آهنگهای موسیقی است^۳ .

بیضا : بیضا شهرکی است کوچک ، اما نیکوست و تربت آن سپید است، و از این جهت آنرا بیضا گویند ، و جامع و منبر دارد . و در آنجای آجر پاره‌ها که نشان آبادی و عمارات عالیه بوده، فراوان ریخته است، و تا کنون در بعضی از جایهای آن، آثار باروی این شهر باقی است ، و قریه‌ای را که پهلوی این شهر است ملیان گویند ، و قصبه حالیه این بلوک، تل بیضا است . و بعضی گفته‌اند که نام قدیمی این بلوک نسا یک بوده ، و سیبویه از این شهر برخاسته است^۴ . و ابن حوقل گوید: و از آن جهت آنرا بیضا نامیده‌اند که قلعه‌ای دارد سفید، چنانکه سفیدی آن از دور نمایان است . نام فارسی آن نشانک است . گویند حسین بن منصور معروف به حلاج از آنجاست^۵ . و ظاهراً در بیت زیر ، خاقانی به این شهر اشاره می کند :

طوطی‌ری عذرخواه‌ری بس است سوی طوطی قند بیضائی فرست^۶
 بیلقان : ظاهراً معرب بیلکان^۷ . این شهر که به ارمنی آنرا فیداگران می گفتند،

۱- لغت نامه . ۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۴۴ .

۳- لغت نامه .

۴- فارسنامه ابن بلخی ص ۹-۱۲۸ . ۵- تقویم البلدان ص ۳۷۷ .

۶- دیوان خاقانی ص ۷۴۶ . ۷- غیاث اللغات .

پس از خراب شدن بردعه، کرسی آرآن قرار گرفت و امروزه خرابست و ابن حوقل در قرن چهارم می نویسد: شهری نیکوست، دارای آب فراوان و باغستان و درخت و آسیابهای بسیار و به تهیسه حلوائی معروف به ناطف، مشهور است. و یاقوت می نویسد: شهری است نزدیک دربند که آنرا باب الابواب گویند و از توابع ارمینیة کبری و نزدیک شروان قرار دارد^۱. صاحب حدود العالم آرد: شهر کی است با نعمت بسیار و ازوی بردها، بسیار و جل و برقع و ناطف خیزد^۲. و حاصلش غله و شلتوک و پنبه و دیگر حبوبات باشد^۳. و نیز در این شهر حلوائی مخصوصی تهیسه می شود که آنرا بیلقانی گویند^۴.

بیهق: شهر کی است نزدیک نیشابور^۵، و در قرون وسطی سبزوار را بیهق می گفتند و مقدسی می نویسد: در روستای بیهق معدن مرمر وجود دارد^۶. در غرایب چیزها که از بیهق خیزد که بدان منفرد است از بقاع و نواحی دیگر به قرار زیر است:

اول: فضلا و ادبا باشند، که بیهق را در ایام گذشته نهامه صفری خوانده اند از کثرت فضلا و ادبا که اینجا بوده اند.

دوم: خطاطان ناسخند، چون بدیع الکتبه علی بن اسمعیل الکاتب که اهل بیت او را بنق (؟) باز خوانند، ثانی ابن البواب و ابن مقله است. دیگر داماد او معین الافاضل وجد پدر او فقیه عجمی، احنف، فقیه و شاعر و خطاط و ناسخ بود. سیم: علمای بزرگ خیزند در این خاک در انواع علوم. اما تا در خاک بیهق باشند هیچ رتبت و درجه نیابند، مگر غربت و سفر بروطن اختیار کنند تا از علم خویش برخوردار یابند.

-
- ۱- معجم البلدان . ۲- حدود العالم ص ۱۶۱ .
 - ۳- نزهة القلوب ج ۳ ص ۹۱ . ۴- دزی ج ۱ ص ۱۳۶ .
 - ۵- معجم البلدان : آثار البلاد ص ۳۳۹ . ۶- احسن التقاسیم ص ۳۳۶ .

چهارم: دردیه جلین و نوقاریز فستق باشد که در نواحی نیشابور مثل آن
لیست .

پنجم: دردیه باغن وایزی مرغ خانگی مسمن باشد، مانند دجاج کسکری
که در حدود بغداد باشد. و در نواحی نیشابور وطوس و سرخس و مرو و هرات مثل
آن نباشد .

ششم: درقصبه سبزوار، سیزده کاریز روان باشد، بیشتر را فراونق در داخل
قصبه .

هفتم: در این ناحیت در پاترده موضع نماز جمعه رفتی و خطبه .
هشتم: دیهی است بر سرروستا، آنرا کروزد خوانند، در خراسان هیچ آب
سبک وزن تراز آب کروزد نیست .

نهم: اعجوبه‌ایست آب قصبه سزوار و آب عبدالرحیمی که گوگردی باشد. و
از آن فساد که از آبهای گوگردی دیگر تولد کند اینجا جز بر نوادر بواسیر هیچ
فساد دیگر تولد نکند .

دهم: کفشگران باشند، که اینجا کفش سیم دوز و امثال این دوزند، از موزه
زنان و مردان که در نواحی نیشابور هیچ جا مثل آن نبود .

یازدهم: دردیه ششمد آبی باشد شیرین گران سنگ که مدّتی بتوان نهاد
که خلل نپذیرد، و انجیری باشد زرد لطیف چنانکه از لطافت خشك بتوان کرد .
و انجیر سفید و زرد فریوهد خشك توان کرد .

دوازدهم: دردیه‌گیر، انار بود به‌غایت کمال، تنك پوست و آبدار و خرددانه.
سیزدهم: دردیه اشتر، انگوری بود که آنرا سرستانی گویند. و در ششمد هم
باشد، به‌غایت لطیف، تنك پوست، يك دانه خرد دارد، از آن بسیار به‌کار توان
برد. و دردیه تردافرور که برکنار نیشابور است مثل این انگور هست، آنرا انگور
سرایبی گویند .

چهاردهم: دردیه که ناب، شیراز و ترف بود نیکوتر از ترف ناحیت استوا .
پانزدهم: در ربع طبس انبرودی بود شیرین، آنرا « ماول » خوانند، هم
تابستانی و هم زمستانی، و مثل آن در نواحی نیشابور نیست .

شانزدهم: دردیه طبس ناحیت، اصل جوز است، بزرگ، پربار و معروف .
هفدهم: دردیه طبس نوعی تلک بود آنرا رازیان خوانند، مانند نیشوگرگانی
و از آن کاملتر، و از طریق طب منافع و فواید آن بیشتر است از منافع و فواید
نیشو .

هزدهم: در کوه رزقن و کوه شار، و در بر، اگر پرورنده باشد ریاج بود نیکوتر از
آن که در کوه نسابور بود .

نوزدهم: در کوه طبس در حدّ بازقن معدن جمست باشد. و در کوه شاره، معدن
زر و مس به غایت نیکو .

بیستم: در قصبه خسروجرد و دیه ابادی انواع میوه باشد از زردآلوی پارسی
سرخ و سپید و بلبلی و سعیدی و گرمه و بوعمری و میوی و فضلوی و غیر آن، و
انبرود تابستانی و زمستانی، و انگور رئیسی و سپیدشی و طایفی و خسردانی و پرنیانی
و ملاحی و زورابدی و کیدکانی و کاولستانی و سپید بلخی و سیاه لشی و گرمه کنارزی
و فانیذ انگور و هریوه و سیاه هریوه و سلیمانی و رازقی که در نواحی نیشابور بدان
کمال و لذّت و گوارندگی هیچ میوه نباشد .

بیست و یکم: دردیه کیدقان شفتالو باشد، مانند شفتالوی خرو، و شفتالوی
زمستانی چنانکه در شهر ری دیده ام .

بیست و دوم: دردیه مهر و دیه ششتمد خامه باشد که در هرات و بادغیس و
جمله بلاد خراسان و مازندران مثل آن قلم نبود، و از قلم تحریر در خراسان و
مازندران بهترین آن بود که دردیه مهر بیهق خیزد، آنگاه آنکه دردیه ششتمد باشد،
آنگاه از آن ناقص تر قلم جرجانی، و از آن پست تر اقلام که در نواحی هرات باشد.

بیست و سیم: در دیه خسرو آباد، جامه نمط قالی بافند که در خراسان مثل آن بافند.

بیست و چهارم: اندر حدود مزینان جامه حریر بافند، به غایت نیکو که در نواحی نیشابور بافند.

بیست و پنجم: از دروین و نواحی آن اشنان خیزد که از ارکان حوایج خلق است، که مثل آن نیست در دیگر نواحی و همچنین اشخار.

بیست و ششم: در دیه فرومود انجیر سرخ و انجیر زرد خیزد، چنانکه خشک کنند. و در کتاب قانون آورده است که بهترین انجیرها و موافق‌تر با طبع مردم انجیری بود که اوصاف آن در انجیر فرومود موجود است، و آنجا کاریزهای آب بسیار است.

بیست و هفتم: در فرومود و حدود آن خلیه منج انگبین باشد و علی به غایت کمال، چنانکه در دیگر نواحی نیشابور مثل آن نیست.

بیست و هشتم: در دیه سدیر و غیر آن خر بزه ملاق باشد، منسوب به تتر کمانی که در حدود آن خر بوزه کشته است. و خر بوزه گرمه مأمونی، و عبدلکی و این نوعی از گرمه بود، و حمشادی بدان نزدیک بود، و خر بوزه زمستانی نیکو خیزد در دیه افچنک و غیر آن، و در دیه باغن و دلقند خر بوزه هندی، و در دیه راز و کهناب، خر بوزه بخاری و لاری و طبری، و در دلقند خر بوزه کر نه و این نوعی از خر بوزه سرخ خریفی بود^۱.

پارس، فارس: منطقه وسیعی است در جنوب باختری ایران و مهمترین حوزه‌های آن عبارت است از: شیراز، آباده، فشقایی، کوه کیلویه، ولایات مرکزی، ولایات خمسه، دازابگرد، فسا، خفر، محال سبعة، رودان احمدی، جهرم، کمین، ارسنجان، کربال، سروستان، نیریز و لارستان^۲. و آثار تمدن از سه هزار سال پیش

۱- تاریخ بیهق از ص ۲۷۶ تا ۲۸۱ به اختصار.

۲- جغرافیای کیهان ص ۲۳۴ - ۲۱۲.

در آن مشهود است. استرنج گوید: ایالت فارس موطن پادشاهان هخامنشی و مرکز دولت آنهاست. یونانیان این ایالت را به نام پرسیس (Persis) می شناختند. و این کلمه را که فقط اسم آن ایالت بود، اشتباهاً بر تمام ایران اطلاق کرده اند.^۱ مقدسی گوید: این اقلیم خاکش معدن و کوههایش درخت زار و خارش عنزروت است، و از فراورده های آن پادزهر و مومیایی معروفی است که از چشمه های آن خیزد، و در این اقلیم چیزهایی هست که بدان نسبت دهند: فخل، ترنج، زیتون، ریاس، نیشکر، کنگر، جوز، بادام، خرنوب و انواع برد، خز، بساط، بز، لباسهای قشنگ، پرده ها و جامه های کتانی شبیه قصب، دیبا و انواع حله هایی که در آن به عمل می آید.^۲ و در کتاب ترجمه البلدان آمده: مردم فارس راست در ساختن ابزارهای آهنین ظریف و استوار، تا آنجا که یکی از حکیمان، هنگامی که ابزار لطیف ساخت فارس را، نزدیک پادشاهی دید، گفت: همانا خدای، عز وجل، آهن را برای مردم فارس نرم کرده است و مسخر آنان ساخته است، ناجایی که هر چه خواسته اند از آهن ساخته اند. این است که مردم فارس در ساختن گونه گونه گردن بند و قفل (کلید) و آینه و پرداخت انواع شمشیر و زره و جوشن، از همه ماهر تراند. چنانکه نیز آنان راست جامه های جبایی و سینیزی (شینیزی) و گلاب جوری (گوری) و گیل [حمام] سیرافی و لباسهای فسایی و روغنهای شاپوری و جامه های کازرونی.^۳ صاحب حدود العالم گوید: و اندر کوههای وی معدنهای زراست و ازوی جامه ها و گوناگون خیزد، از کتان و پشم و پنبه، و آب گل و آب بنفشه و آب طلع، و بساطها و فرشها و زیلوها و گلیمهای باقیمت خیزد.^۴ و ابن حوقل می نویسد: در هر يك از شهرهای فارس طرازیهایی خاص سلطان تهیه می شود.

و نیز در فارس جامه و پرده هایی برای رختخواب که خاص سلطان و بازرگانان

۲- احسن التقاسیم ص ۴۲۰.

۱- تعلیقات ترجمه البلدان ص ۱۸۵.

۴- حدود العالم ص ۱۳۰.

۳- ترجمه البلدان ص ۸۷.

است و بسیار گران‌بهاست آماده می‌کنند. و همچنین پرده‌هایی از حریرهای گوناگون و نیز پرده‌های معین و نشاندار که از ابریشم برای سلطان تهیه می‌شود. و جامه‌های ابریشمی و پشمی فاخر، به بسیاری از شهرها می‌فرستند^۱. و ابن عبدربه می‌نویسد: اهواز از فارس است و شهری بزرگ و سرزمینی بسیار وسیع و از سواد بصره است. و دیگر تستر که شهری است که در آن پارچه‌های ششتری به‌عمل می‌آید. سوم شهری است که آنرا جورگویند و گلاب جوری بدان شهر منسوب است. چهارم شهری که آنرا اصطخر خوانند و در آن جامه‌های اصطخری سیاه و خوب به‌عمل آید. پنجم شهری است که آنرا شوش‌گویند و در آن جامه‌های شوشی از نوع خز^۲ و غیره بیافند و ششم شهری است که آنرا عسکر خوانند و جامه‌های عسکری بدان شهر منسوب است و هفتم شهری است که آنرا فاسار گویند و در آن شهر جامه‌های فاساری خوب تهیه کنند و هشتم شهری است که آنرا دستوا خوانند و در آن جامه‌های دستوائیه بیافند و نهم شهری است که آنرا میشان خوانند و در آن فرش میشانی به‌عمل آید و دهم شهری است که آنرا دسکره و دسکره شاه گویند، کسری راست و یازدهم شهری است که آنرا حلوان خوانند و آن اول جبال خراسان و آخر عراق باشد^۳. و پرگ و تارم دو شهرکند. پرگ بزرگتر است و قلعه‌ای دارد محکم و هر دو به سرحد کرمان است و هوای آن گرمسیر است. چنانکه بیشترین خرما و دوشاب آن جانب، از این دو جای خیزد. و دخل همه از خرما و غله باشد^۴. و استرنج گوید: گلیم بافی، قلابدوزی فارس همه وقت معروف بود. و در مشرق زمین که لباس مشخص مقام و منزلت افراد بود، پارچه‌های زربفت خاصی برای مصرف شخص سلطان در هر يك از شهرهای فارس ساخته می‌شد، و روی آن نام و طغرای

۲- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۳.

۱- ترجمه صورة الارض ص ۶-۶۵.

۳- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۶۶.

سلطان قلا بدوزی می گردید.^۱ و رنگهای مختلف نیز در فارس به دست می آمد که زنگران از آنها استفاده می کردند، و از این روکار رنگریزی در فارس بسیار رونق داشت.^۲ و ابن حوقل و اصطخری می نویسند: در زمین پارس معدنهای سیم و آهن و سُرَب و گوگرد و نفت همه باشد. و معدن سیم اندکی باشد، در سردسیری کی آن را نایب گویند و آهن از کوههای اصطخر گیرند، از دیهیی که آنرا دارا بگرد خوانند. و فسفر و نفت و مانند آن هست که این معادن، مردم را از فراورده های شهرها و نواحی دیگر بی نیاز می کند و معدن طلا نیز دارد.^۳

اسبان پارسی:

تازی اسبان پارسی پرورد همه دریا گذار و کوه نورد^۴
انار پارسی: جلنار شکوفه انار پارسی، قوه او همچون قوت شحم انار است
و عصاره او همچون عصاره لحیه التیس.^۵

اظفار الطیب پارسی: اظفار الطیب دو جنس است، پارسی و هندی و اوچیزی است به ناخن ماند، به فارسی ناخن پریان گویند و ناخن خرس و ناخن بویا نامند و آن جسم صلبی است، صدفی شبیه به ناخن و مدور و خوشبو و سفید مایل به سرخی و از سواحل بحر هند خیزد، و از اقسام حلزون است.^۶
باز پارسی: نسوی گوید: اغلب مساکن و جایگاه بازان را در جهان نام معلوم است، چون ترکستان و خوارزم و گرگان ... و فارس و کرمان و بیشه های این مواضع و کنار دریاها و کوهها.^۷

۲۰۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۶ - ۳۱۵.

۳- مسالك الممالك اصطخری ص ۱۳۵، ترجمه صورة الارض ص ۶۷، ايضاً رك به:

تاریخ تمدن اسلام جرجی زیدان ص ۲۹۹.

۴- الاغراض الطیبه ص ۶۱۶.

۵- هفت پیکر نظامی ص ۱۳۳.

۶- بازنامه ابوالحسن علی بن احمد نسوی ص ۸۳.

۷- فرهنگ الابنیه.

باز چون باز پارسیش افتاد در... مادرش چه سخت و چه سست^۱
 تفاح فارسی : به فارسی سیب نامند و تفاح فارسی خوخ (شفتالو) است.^۲
 تنباکوی فارسی : در فارس تنباکوی خوب به عمل می آمده و معروفیت
 داشته است.^۳

جامه پارسى : مرادشاعر اگر ازپارس مطلق ایران نباشد، این جامه منسوب
 به ایالت فارس بوده است :

ز سیمین و زرین شتروارسی طبقها و از جامه پارسى^۴
 که هرکس که این را ندارد به درنج فرستد و را پارسى جامه پنج^۵
 چرم پارسى :

پراکنده افکند پنداوسى همه چرم پنداوسى پارسى^۶
 خردل فارسی : خردل را به لغت سریانی خردلا گویند ، و به پارسى سپندان،
 و خردل فارسی حُرَف ابيض است.^۷
 خنجر پارسى :

چو من باشم و نامور پارسى زره دار با خنجر پارسى^۸
 زردآلوی فارسی : هروی آنجا که در کتاب خود ، انواع زردآلوهای هرات
 را برمی شمارد ، می نویسد که زردآلوی فارسی نیز نوعی زردآلوست که در هرات
 وجود دارد.^۹

سرود پارسى : یکی از آهنگهای موسیقی ایران بوده است :

۱- دیوان انوری ج ۲ ص ۵۴۷ . ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۳ .

۳- برای اطلاع بیشتر رك به : « کریم خان زند و زمان او » ص ۲۳۰ .

۴-۵: شاهنامه ج ۳ ص ۱۰۰ ، ج ۹ ص ۳۴۵ .

۶- شاهنامه ج ۹ ص ۲۶۷ . ۷- فرهنگه الابنيه ، تحفه حکیم ص ۱۰۰ .

۸- شاهنامه ج ۷ ص ۲۳۷ . ۹- ازشادالزراعه ص ۲۳۰ .

يك مرغ سرود پارسی گوید يك مرغ سرود ماوراءالنهری^۱
 بلبل به سان مطرب بیدل فراز گل گه پارسی نواز دو گاهی زنده دری^۲
 و در منظومه‌ای که مخبر السلطنه، هدایت در باب فن موسیقی و تقسیم آهنگهای آن
 در نود و چهار بیت سروده است، به سرود پارسی اشاره کرده، گوید:

دستگاه پارسی دان چارگاه كوك ماهور است آنرا نیز راه^۳

سعتر پارسی: سعتر که آنرا با صاد (صعتر) هم نویسند، دو نوع است نوعی
 از او کوهی و نوعی بستانی ... نوعی از او رومی است و نوعی پارسی و نوعی هندوی^۴.
 سنبل فارسی: سنبل فارسی شامل پرسیاوشان و قسمی از ریاحین است که با
 نرگس می‌روید، در غایت خوشبویی و برگش و پیازش قریب به برگ و پیاز نرگس
 و گلشن بنفش و بعضی سفید نیز می‌باشد و به شکل یاسمین و در هر ساقی چندین
 عدد بر بالای یکدیگر، و در افعال قریب به نرگس، و پیاز او ضعیفتر از پیاز نرگس
 است.^۵

سیماب فارس: در حدود پارس معدن ادست به نزدیکی دارا بگرد و اصطخر.
 و او را از چاهی بر می‌آرند از میان خاك، و به فرغانه نیز ... معدن او باشد.^۶
 صمغ پارسی: صمغ اجاص است.^۷

طین فارسی: گیل شیرازی و گیل سرشوی گویند، مایل به زردی و خوشبو
 و جالی جلد و رافع چرك و در افعال قریب به گیل ارمنی است و بعضی طین الحر
 را مخصوص او می‌دانند.^۸

- | | |
|---|-------------------------|
| ۱- دیوان منوچهری ص ۹۰ | ۲- دیوان فطران ص ۳۷۶ |
| ۳- سالنامه ۱۳۲۸ پارس ص ۶ | |
| ۴- فرهنگه الابنیه ذیل «صعتر»، رك به: هداية المتعلمين ص ۳۵۹، ۳۸۳ | |
| ۵- تحفه حكيم مؤمن ص ۱۵۶ | ۶- جهان نامه ص ۱۰۰ |
| ۷- تحفه حكيم مؤمن ص ۱۷۳ | ۸- تحفه حكيم مؤمن ص ۱۷۹ |

فارسی : در اصطلاح بنایان و گلکاران آن باشد که پشت بامی را کمانی ، به اصطلاح «خرپشته» سازند ، و اگر چوبی را به طور مورّب ببرند ، آنرا نیز برش فارسی گویند^۱.

فرش فارس : فرشهای حقیقی فارس که فرش سنبه نامیده می‌شد، در فارس به عمل می‌آمد و بهترین نوعش آن بود که به طریقهٔ مردم سوسنگرد ساخته شود^۲. و مردم فرشهای فارس را که در ساخت و بافت شبیه فرشهای ارمنی بود ترجیح می‌دادند^۳. فلونیای پارسی : معجونی است مُسکر که افیون و بذرا البنج اجزای اوست^۴.

برهر سرخوان لقمه ربایی نکنم زین است که پشت دست خایی نکنم
ترسم نشوم صاحب کیفیت اگر از شاه فلونیا گدایی نکنم^۵
قند پارسی : گرچه قند پارسی کنایتی است از شعرها و سروده‌های شیرین و نفز حافظ ولی خود نیز به قند پارسی که در این سرزمین به دست می‌آمده و به هندوستان و سایر بلاد فرستاده می‌شده، دلالت دارد :
شکر شکن شوند همه طوطیان هند

زین قند پارسی که به بنگاله می‌رود^۶

قصب فارسی : قصب به فارسی نی و به ترکی قامیش نامند و اقسام می‌باشد، هندی او که باس نامند ، غیر مجنوف و باقی اقسام مجنوفند . و قصب فارسی ، نی سبز است که در غیر آنها می‌باشد^۷.

۱- از یادداشتهای دهخدا - لغت نامه .

۲-۳- الحضارة الاسلامیه ص ۳۵۹ ، ۳۶۰ .

۴- آندراج ، ابضاً رك به : هداية المتعلمين صفحات ۲۹۲ ، ۴۰۵ ، ۴۱۹ ، ۴۳۰ .

تحفة حکیم مؤمن ص ۳۱۴ .

۵- دیوان ظهوری ، نسخه خطی کتابخانه ملی ، گک ، ۱۳۵ و آندراج ، ذیل فلونیا .

۶- دیوان حافظ ص ۱۵۲ . ۷- تحفة حکیم ص ۲۰۶ .

كُحل فارسی: كحل، حجر الكحل وائتمد سنگ سر مه باشد مشهور و معروف.
سنگی سیاه براق است ... و معدن او در اکثر مواضع باشد و نوع بهترین آن اصفهانی
باشد و از کرمان هم خیزد^۱. و كحل فارسی نیز در کازرون و ارستان و خوزستان به
عمل می آید^۲.

کمان فارسی: ابوالطیب متنبی در قصیده‌ای که در مدح کافور اخشیدی
ساخته، در يك بیت آن به کمانهای فارسی اشاره کرده است که اگر از فارس مقصودش
مطلق ایران نباشد، آن کمانها در شهر فارس ساخته می شده:

و نَمْتَحِنُ النُّشَابَ فِي كُلِّ وَايِلٍ
دَوِيُّ الْقَيْسِيِّ الْفَارِسِيَّةِ زَعْدُهُ^۳

کَمُونِ پارسی: کَمُون به فارسی زیره، و آن انواع است: کرمانی، پارسی،
شامی و نبطی. و کرمانی قویتر است^۴.

گلاب فارسی: ابن حوقل گوید: گلاب فارس را به اکناف و اطراف جهان از
جمله هندوستان و چین و خراسان و همچنین به مغرب یعنی شمال افریقا و شام و
مصر می برند^۵.

بامداد آن لعبت خوش لب ز بهر بوی خوش

چون گلاب پارسی بر زلف مشک آگین زند^۶

گل پارسی: گلی است سرخ خوش رنگ و آنرا صد برگ و گلنار نیز گویند.
و کمال الدین اسماعیل در تاخت و تاز شهر سپاهان گفته:

زنی پارسا چون گل پیارسی برون اوفتاده ز پرده سری^۷

-
- ۱- فرهنگ الانبیه، ذیل ائمد.
۲- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۲.
۳- همان دیوان ج ۲ ص ۲۸۸.
۴- الاغراض الطیبه ص ۵۹۴.
۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۴.
۶- دیوان امیر معزی ص ۷۶۴.
۷- آندراج.

از گل پارسیم غنچه عیشی نشکفت حبذا دجلة بغداد و می ریحانی^۱
و گل پارسی را گل نهدی و گل کامکاری نیز گفته‌اند.^۲

و در محاوره خسرو و ریدک نیز گل فارسی آمده : خسرو باز پرسید که بوی بهشت چگونه است ؟

ریدک جواب داد : « اگر بوی شراب خسروانی و گل پارسی و شاهسپرم سمرقندی و ترنج طبری و نرگس مسکی و بنفشه اصفهانی و زعفران قمی و بونی [بوانی] و نیلوفر سیراوانی و [ند] را فراهم آوری ، از بوی بهشت بویی توانی برد ؟ » .

گیل پارسی : گلی است که زنان ، سر بدان شویند . و دردشش را نافع است . و به عربی طین فارسی خوانند^۳ .

گوگرد پارسی : نوعی دیگر است (گوگرد) سفید و آنرا فارسی خوانند . و او خوردنی است^۴ . و شیخ سعدی از قول بازرگان آرمند و دنیادار در گلستان آورده :
بازرگان گفت : «گوگرد پارسی خواهم بردن ، به چین که شنیده‌ام ، قیمتی عظیم دارد»^۵ .
لیموی فارس :

به فارس بین (مدنی) هست نام لیموی شیرین

خوشم به لیموی شیرین که آن مصاحب دیرین^۶

مرکب فارس : در فارس مرکب سیاه برای نوشتن و رنگهای تزیینی می‌سازند که از همه مرکبهای دنیا جز چینی بهتر است ، چه آنها را از افرورزش آتش در آتشکده‌های زردشتی قدیم به دست می‌آوردند و اصل آن جز دود آتش نیست^۷ .

۱- دیوان حافظ ص ۳۳۴ . ۲- رک به : ری باستان ج ۱ ص ۵۹۲ .

۳- شاه خسرو و غلامش ص ۹۲-۶۸ : ایران در زمان ساسانیان ص ۴۹۹ .

۴- برهان قاطع . ۵- تنسوخنامه ص ۲۰۶ .

۶- کلیات سعدی ص ۷۱ . ۷- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۹۲ .

۸- ترجمه صورۃ الارض ص ۶۷ .

معبد فارس : این معبد بر سر کوه اصفهان بوده که از اصفهان سه فرسخ فاصله دارد و آنانکه می خواسته اند ستاره مشتری را ببینند بدین معبد روی می آورده اند و چون زردشتیگری آغاز می شود آنرا به آتشکده تبدیل می کنند و مجوسان آنرا بزرگ می دارند^۱.

می پارسی :

سینه گو شعله آتشکده فارس بکش

دیده گو آب رخ دجله بغداد ببر^۲

کن است توبه را پی، بر بانگ بریط و نی

بگسار پارسی می، بگذار پارسایی^۳

نمک فارس :

در فارس چنین نمک ندیدم در مصر چنین شکر نباشد^۴

نیل فارس : نیل فارس را از کرمان آرند^۵. وفلاندن در سفرنامه خود گوید

که نیل، کتان و نیشکر در آنجا به حد و فور است^۶.

فسا، فسا : شهری است مرکز شهرستان فسا و از قدیمترین شهرهای

ایران است. و از خرابه های شهر قدیمی فسا، تپه ای به نام تل ضحاک در دوهزار

گزی شهر کنونی باقی است که متعلق به دوره هخامنشی است^۷. و نسبت بدان را فسوی

وفسایی و فساسیری و بساسیری گویند و ابن حوقل درباره فرآورده های این شهر گوید:

از فسا انواع جامه ها به نواحی مختلف صادر می گردد و نیز طراز چند رنگه زربفت

است که در سایر نواحی دنیا مانند آن وجود ندارد، و در صورتی که ساده و بدون

۱- مسالك الابصار ص ۲۲۲.

۲- دیوان حافظ ص ۱۶۹.

۳- دیوان سروش اصفهانی ج ۱ ص ۶۷۱.

۴- کلیات سعدی ص ۲۲۷.

۵- احسن التقاسیم ص ۴۷۰.

۶- سفرنامه فلاندن ج ۱ ص ۳۰۲.

۷- جغرافیای اقتصادی کیهان - لغت نامه.

نذهیب باشد، نظیر طراز چهارم و جز آن است. و سوسن جردی (نوعی جامه) که در فسا به عمل می‌آید، بهتر از مال قرقوب و توج و تارم است. و نیز در آنجا پرده ابریشمی گرانها که در حدود صد دینار ارزش دارد، تهیه می‌شود.^۱

اصطخری گوید: در پسا جامه‌های زربفت بیافند، و از قزوین، جامه‌ها و بردهای مرتفع بافند و در این شهر طراز دیا، جهت سلطان تهیه کنند. و نیز سوزن کرد سازند ولی سوزن کرد این جا بر سوزن کرد قرقوب قیمت زیادت دارد، ایرانی به قرقوب از فریشم بافند و در پسا از ریمان و پشم.^۲

مقدسی گوید: از فسا جامه‌های ابریشمی که به اکناف جهان برند و لباسهای زیبا و نازک و انواع نمد و بساط و فوطه و منیرهای که شبیه پارچه اصفهانی است، و وش و پرده‌های گرانهای عالی و پرده‌های ابریشمی و عصف و سفره‌ها و خرگاه و دستمالهای شرابینه و غیره به دست می‌آید. و در این شهر انجیر خوب و سرخوب و بهی که نظیر آن در جاهای دیگر یافت نشود به عمل می‌آید.^۳ و ابن بلخی گوید: میوه‌ها که در گرمسیر و سردسیر باشد، جمله آنجا موجود است، چنانکه در هر باغی درخت جوز و ترنج و نارنج و انگور و انجیر و مانند آن از میوه‌های سردسیری و گرمسیری بهم باشد بسیار، و مثل آن جایی دیگر نیست.^۴ اصطخری گوید: آنجا رطب و جوز و ترنج به عمل می‌آید.^۵ و لسترنج می‌نویسد: در فسا انواع زریهائی که نام پادشاه، به رنگ آبی و سبز، مانند پرتاوس در آن بافته می‌شد، تهیه می‌گردید، و این شهر به ساختن پارچه‌هایی که از موی بز ساخته می‌شد و پارچه‌های بافته شده از ابریشم خام و تهیه قالی و گلیم و سفره و دستمال و پرده‌های قلابدوزی مخصوصاً به رنگهای پرتاوسی آبی رنگ و سبز که در میان گلابتون بافته

۱- ترجمه صورة الارض ص ۶۶.

۲- ممالك الممالك ص ۱۳۴.

۳- احسن التقاسیم ص ۴۴۳.

۴- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۶۶.

۵- ممالك الممالك ص ۱۱۲.

می شد، شهرت داشت. مواژی که برای رنگ کردن پارچه ها استعمال می شد، و فرشهای نمد و خیمه و خرگاه نیز از فسا صادر می گردید^۱. و خلفای عباسی از هر کشوری و شهری بهترین و گرانترین کالاها را وارد می نمودند. پرده های پرنقش و نگار از فسا می آوردند^۲.

پشت : نام قصبه ای از ولایت بادغیس + بُست .

بنجهیر : بنجهیر و جاربایه دوشهر است و اندروی معدن سیم است و رودی میان این هر دو شهر بگذرد و اندر حدود هندوستان افتد^۳. و ابن حوقل گوید : شهری است بر کوه و مردم آن به لهو و فساد معروف اند و مزارع خوب و باغها دارد^۴. تاتارستان : محل قومی بوده است به نام تر و یا تار و تاتار، به قول تامسن در قرن هشتم میلادی (دوم هجری) در کتیبه های تُرکی ارخون (Orxon) نام دو طایفه از تاتار به نام «سی تار» و «نه تاتار» یاد شده ، در آن عصر مراد از نام مذکور مغول یا بخشی از مغول بود ، نه قومی تُرک. و به قول تامسن این تاتاران در جنوب بیکل تا حدود ناحیه کیرول سکنی داشتند^۵. تاتارها به مرور بسیار شده اند ، و ولایتی وسیع پیدا کرده اند و نام آن تاتارستان و حد شمالی آن کلموک مشهور به قالمان، و روسیه و حد شرقی آن تاتارچین و حد جنوبی آن ایران و کابل و حد مغربی آن دریای خزر . و این ولایت پنج قسمت شده است : بخارا ، تُرکمانیه ، تُرکستان ، بلخ ، خوارزم و قرقز^۶. و صاحب هفت اقلیم می نویسد : این قوم آفتاب را به خدایی می پرستیدند^۷.

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۶ - ۳۱۵ .

۲- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷ . ۳- حدود العالم - لغت نامه .

۴- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۳ . ۵- لغت نامه .

۶- انجمن آرا ، آندراج . ۷- هفت اقلیم ج ۳ ص ۴۹۴ .

سلام کردن باید به معبد هندو نماز بردن شاید به قبله تاتار^۱
 آهوی تاتار : آهوئی بودند که از ناف آنها ماده خوشبویی به نام مشک به
 دست می آمد. از این روی شعرای پارسیگوی نام این حیوان زیبا را در تشبیهات خود
 مکرر به کار برده اند :

هم گوهر تن داری ، هم گوهر نسبت
 مشکست در آنجا که بود آهوی تاتار^۲
 هیچ شک می نکنم کاهوی مشکین تاتار
 شرم دارد ز تو مشکین خط آهوگردن^۳
 جمله آهو چشم و چون آهوی مشکین ، نافه بوی
 مشکبو باشد بلی آهوی مشکین تاتار^۴

اسب تاتاری : اسب تندرو را گویند و در منتهی الارب و اژه های «تر» و «جورف»
 اسب تاتاری معنی شده است. شاردن در سیاحتنامه خود گوید : ایرانیان را اسبهای
 تاتار نیز بسیار است ، که نسبت به اسب ایرانی پست تر ، زمخت تر و زشت تر می باشند ،
 ولی در تاخت و تاز بردبارتر ، پر جوش و خروش تر ، سبک تر و چابک تر هستند.^۵
 بت تاتاری :

گل بهاری ، بت تاتاری نبید داری چرا نیاری^۶
 ای دل ناشکیب مرده بیار کآمد آن شمسۀ بتان تاتار^۷
 چشم تاتاری : مراد از آن چشم تنگ و مورّب باشد :

-
- ۱- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۲۵۶ .
 ۲- دیوان منوچهری ص ۳۸ .
 ۳- کلیات سعدی ص ۵۵۰ .
 ۴- دیوان ازرقی ص ۴۳ .
 ۵- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۸۲-۳ .
 ۶- دیوان رودکی ص ۴۹۱ .
 ۷- دیوان فرخی ص ۱۲۲ .

گفت کای تنگ چشم تاتاری ! صید ما را به چشم می تازی^۱؛
خان تاتار :

به سوی غزنین با مال گران حمل کند
بنه خان ختا ، با بنه خان تتر^۲
خراج تاتار :

فرستادش به هدیه مال بسیار پذیرفتش خراج ملک تاتار^۳
کلاه تتری :

حاجت به کلاه بر کی داشتنت نیست
درویش صفت باش و کلاه تتری دار^۴
مشک تاتار : در عرائس الجواهر آمده : بعد از مشک تبتی، مشک طوسی
است و آن مشابه و مساوی تبتی باشد . و بعد از آن مشک تاتاری باشد مشابه نافه^۵
ختایی و آن نوعی نیکوست^۵.

نه در پسر و منقار رنگین سرشته
چو گل مشک خر خیز و تاتار دارد^۶
گر به چین سر زلفت گذرد باد صبا
بار چون بازکند، مشک تارش باشد^۷
چنانکه تا به قیامت کسی نشان ندهد
به جز دهانه فرنکی و مشک تاتاری^۸
نافه تاتاری :

از جام می روشن ، وز زیر و بم مطرب
از دیبه قرقوبی ، وز نافه تاتاری^۹

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| ۱- نظامی - لغت نامه . | ۲- دیوان فرخی ص ۱۲۴ . |
| ۳- ویس و رامین ص ۱۰ . | ۴- کلیات سعدی ص ۴۶ . |
| ۵- عرائس الجواهر ص ۲۵۱ . | ۶- دیوان ناصر خسرو ص ۱۳۰ . |
| ۷- دیوان ابن یمن ص ۴۸ . | ۸- کلیات سعدی ص ۷۴۰ . |
| ۹- دیوان منوچهری ص ۸۹ . | |

این گنده پیر را ز کجا عنبر؟ پشکی است خشک نافع تاتاری^۱
 باز بهم آن پری، طره طرار زد باد صبا در مشام، نافع تاتار زد^۲
 تاجه: در سمت مغرب زاینده رود، دو محله بزرگ زرکابان و تاجه است که
 در آنها سقلاطون و عتابی عالی و سفال و جز آن به دست می‌آید^۳.

تاجیکستان: سرزمینی است میان ازبکستان و افغانستان، و اکنون جزو
 جمهوریهای روسیه است. پنبه آن بسیار معروف است، و در دامنه پامیر و تاجیکستان
 مرکزی چشمه‌های معدنی گوگردی زیاد دیده می‌شود. و در آنجا اقسام میوجات از
 قیل زردآلو، هلو، آلو، گلابی، سیب، انار، بادام، انجیر، به، خرمالو و انواع
 انگور خوراکی و شراب‌سازی پرورش می‌یابد، که به شهرها و کشورهای دیگر
 صادر می‌شود^۴. و زیبارویان آنجا معروف بوده‌اند:

روی تاجیکانهات بنمای تا داغ حبش

آسمان بر چهره ترک‌کن یغمایی کشد^۵

تارم: شهرکی است به ناحیت پارس میان داراگرد و حدود کرمان، جایی با
 کشت و برز بسیار و نعمت فراخ^۶. مقدسی گوید: از تارم دوشاب و خرما و خیکه
 و توشه‌دان‌ها و دلوهای زیبا و بادبزنها بزرگ به دست می‌آید^۷. و ابن بلخی گوید:
 برگ و تارم دو شهرک اند... و هر دو به سرحد کرمانست و هوای آن گرم‌سیر
 است، چنانکه بیشترین خرما و دوشاب آن جانب از این دو جای خیزد، و دخل
 همه از خرما و غله باشد. و به هر دو جای جامع و منبر است^۸.

- ۱- دیوان ناصر خسرو ص ۲۰۸.
- ۲- ادیب الممالک فراهانی ص ۱۳۹.
- ۳- ترجمه صورة الارض ص ۱۰۷.
- ۴- به تلخیص از لغت نامه.
- ۵- کلیات سعدی ص ۴۳۲.
- ۶- حدود العالم - لغت نامه.
- ۷- احسن التقاسیم ص ۴۲۲: ایضاً رک به: سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۶.
- ۸- فارسنامه ص ۱۶۶.

تارم ، طارم : ناحیتی است وسیع، میان قزوین و گیلان ... و آنجا جامه‌های خز^۱ بسازند که قیمت فراوان دارد^۱.

برنج طارمی : این برنج در طارم و دیگر شهرهای شمال ایران کاشته می‌شود که از انواع دیگر بهتر است و بوی و طعم خاصی دارد^۲.

چشمه طارم : ابودلف گوید : در طارم چشمه‌ای دیدم، آب آن با مجاورت با هوا تبدیل به سنگ می‌شود^۳.

خر بزه طارمی : هروی ، آنجا که از انواع خر بزه‌های هرات و طرز کاشت و پرورش آنها سخن می‌گوید ، از خر بزه طارمی که در آن شهر کاشته می‌شود ، نام می‌برد : «... خر بزه چینی و شفقلاق و طارمی ، محل کاشتن آن از بیستم حمل تا دهم ثور است»^۴.

زاج طارم : ابودلف در سفرنامه خود می‌نویسد : «در آن مکان (طارم) و در زنجان معدنهای خوبی از زاج یافتیم که از جنس مصری و قبرسی و کرمانی مرغوبتر است»^۵. تازی : در معنی عرب است، و گویا آن شکل فارسی کلمه طائی، منسوب به قبیله طی^۶ باشد که به موجب شهرت این قبیله از باب تسمیه کل^۷ به اسم جزء، طائی به تمام عرب گفته شده و ایرانیان اعراب را بدین نام خوانند^۸. و چیزهایی بدان منسوب است: اسب تازی :

گرانمایه اسبان تازی نژاد	که بر مویشان گرد نفشاند باد ^۹
همان ژنده پیلان گنجینه کش	همان تازی اسبان طاووس و ش ^{۱۰}

۱- معجم البلدان . ۲- یادداشت مؤلف .

۳- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۴۴ .

۴- ارشاد الزراعة ص ۱۲۲ . ۵- همان کتاب ص ۴۴ .

۶- لغات شاهنامه - رضا زاده شفق . ۷- شاهنامه ج ۵ ص ۶۲ .

۸- هفت پیکر نظامی ص ۱۳۲ .

اسبان عربی از قدیم الایام به هوشیاری و راهواری و به نژادگی شهرت داشته‌اند، از این روی این حیوان نجیب در آثارشاعران ایران همیشه ستوده شده و به صورتهای سمند تازی و شبرنگ تازی و مرکب تازی نیز آمده است :

ز تاج مرصع به یاقوت لعل ز تازی سمندان پولاد نعل^۱
 ز هامون به کوهی برآمد بلند یکی تازی بر نشسته سمند^۲
 تو آن شبرنگ تازی را به میدان چون برانگیزی

عدورا زود بنوردی بدان تیغ بلاگستر^۳
 لعبتان دارم شیرین سخن و رومی روی
 مرکبان دارم ختلی گهر و تازی زاد^۴
 سرود تازیان :

بلبل نگوید این زمان لحن و سرود تازیان
 قمری نگرداند زبان بر شعر ابن طثریه^۵
 سک تازی :

چو کعبه است بزمش که خاقانی آنجا
 سک تازی پازسی خوان نماید^۶
 قبله تازی :

ای به دل همچو قبله تازی خیز و بفروز قبله دهقان^۷
 نیزه تازی :

نکند کار تیر آيازی شل هندی و نیزه تازی^۸

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| ۱- شرفنامه نظامی ص ۳۶۳ . | ۲- شاهنامه ج ۸ ص ۶۸ . |
| ۳- دیوان ابوالفرج ص ۴۷ . | ۴- دیوان فرخی ص ۳۹ . |
| ۵- دیوان منوچهری ص ۷۹ . | ۶- دیوان خاقانی ص ۱۱۳ . |
| ۷- دیوان قطران ص ۶۱۲ . | ۸- دیوان ابوالفرج ص ۱۱۶ . |

هیون تازی :

دوره سی هزاران ز تازی هیون زفرش و نمد بارشان گونه گون^۱
 تانه : از جزرات است در جانب شرقی آن و در مغرب منیبار . ابن سعید گوید:
 تانه آخرین شهر لار است در هند . بیرونی گوید : تانه بر ساحل است و منسوب
 بدان را تانشی گویند . و جامه های تانشی از آنجاست . ادیسی گوید : بر زمین و
 کوههایش بوته های فنا روید ، و از آن طباشیر گیرند و به جاهای دیگر برند^۲.

تانیسر ، تانیشر : شهری است در هندوستان ، گردیزی گوید : «در سنه احدی^۱
 و اربعمائه ... چنین خبر آوردند ، مرا میر محمود را که تانیسر جایی بزرگست و
 بتان بسیار اندر آن ، و این تانیسر به نزدیک هندوان همچنانست که مکه به نزدیک
 مسلمانان و سخت بزرگ دارند هندوان ، آن بقعت را ، و اندر آن شهر بتخانه
 سخت کهن و اندر آن بتخانه ، بتی است که آنرا «جکرسوم» گویند . چون امیر محمود
 رحمه الله این خبر بشنید رغبتش افتاد که بشود و آن ولایت را بگیرد و آن بتخانه
 ویران کند ... امیر ... برفت و چون به تانیسر رسید شهر را خالی کرده بودند ، آنچه
 یافتند ، غارت کردند و بتان بشکستند و آن بت جکرسوم را به غزنین آوردند . و بر
 درگاه بنهادند و خلق بسیار گرد آمد به نظاره آن^۲.

بت تانیسر :

ز تانیسر بت آوردی به اشتر زروم اکنون صلیب آور به استر^۳

بتخانه تانیسر :

بکشت مردم و بتخانه ها بکند و بسوخت

چنانکه بتکده دارنی و تانیسر^۴

۲- تقویم البلدان ص ۱۸۵

۴- دیوان عنصری ص ۵۹

۱- گرشاسب نامه ص ۴۱۷

۳- زین الاخبار ص ۱۸۰

۵- دیوان فرخی ص ۶۹

بهار تانیس :

از آنکه جایگاه حج^۱ هندوان بودی

بهار گنگ بکند و بهار تانیس^۱

تاهرت : تاهرت شهر بزرگی است، پر نعمت و پر کشت و زرع، برخی گویند: کوره تیهرت از افریقیه است و آن در مغرب سطیف واقع شده و قاعده مغرب وسطی^۱ است^۲. یاقوت گوید: تاهرت نام دو شهر است که در کنار هم قرار گرفته‌اند، و در اقصای مغرب باشند، یکی را تاهرت کهن و دیگری را تاهرت جدید گویند. آسمان آن اغلب پوشیده از ابرومه است، چنانکه آفتاب کمتر وقتی روی خود نشان دهد، و ابو هلال یمنی درباره آفتاب آنجا گفته است:

مَا خَلَقَ الرَّحْمَنُ مِنْ طَرْفَةٍ

أَشْهَى مِنْ الشَّمْسِ بِتَاهَرْتِ

و ابن سخنون نیز گفته:

نَفَرَحُ بِالشَّمْسِ ، إِذَا مَا بَدَتْ

كَفَرَحَةِ الذِّمِّيِّ بِالسَّبْتِ

و آنجا همه انواع میوجات وجود دارد، خصوصاً به آن که در خوبی و طعم، در دنیا بی نظیر است^۳.

تباله: موضعی است در بلاد یمن، و تباله دیگری است در طریق یمن، از سرزمین تهامه و آن شهری است معروف که حجاج بن یوسف اول بار آنجا والی شد و از جمله شهرهایی است که در فراوانی نعمت بدان مثل زنند. لبید گوید:

فَالصَّيْفُ وَ الْجَارُ الْجَنِيبُ كَأَنَّمَا

هَبَطَا تَبَالَةَ مُخَصَّباً أَهْضَامُهَا^۴

۱- دیوان عنصری ص ۱۱۳ . ۲- تقویم البلدان ص ۴۰۷ .

۳- از معجم البلدان به تلخیص: آثار البلاد ص ۱۶۹ . ۴- معجم البلدان .

تبت : صاحب حدود العالم آرد : مشرق او بعضی از چینستان است و جنوب او هندوستان است و مغرب وی بعضی حدود ماوراءالنهر است و بعضی حدود خلیج و شمال وی بعضی از خلیج است و بعضی از تغرغز . و این ناحیتی است آبادان و بسیار مردم و کم خواسته و همه بت پرستند... همه چیزهای هندوستان به تبت افتد، و از تبت به شهرهای مسلمانان افتد، و اندروی معدن زر است و از او مشک بسیار خیزد، و روباه سیاه و سنجاب و سمور و قاقم و ختو^۱. قزوینی گوید: آنجا کبریت احمر است که در تمام دنیا کمیاب است و نیز آنجا کوه زهر است و آن کوهی است که هر کس بدان گذرد، نفسش تنگ شود، و ممکن است بمیرد یا زبانش بند آید^۲. ثعالبی گوید: درین بلاد ترك، همچنانکه خرخیز به داشتن سنجاب فاخر، و کیماک به سمور عالی مخصوص اند، تبت نیز به داشتن مشک اصهب اختصاص دارد. و توان گفت که بلاد ترك در فراوانی خاصه‌هایی از قبیل مشک، سمور، سنجاب، قاقم، فتنک، روباههای سیاه، خرگوشهای سفید، ختو، یشم، خدنگ، بازهای سپید، اسبان، بردگان و گاوان وحشی که از دم ویال آنها، مکس پران و قطاس سرتازیانه گیرند، بابلادهند بر ابراست^۳. و قزوینی گوید: مردم آنجا از پیر و جوان همه شادمانند، و غم و اندوه را بر آنان دستی نیست، چه رقت طبع و بشاشتی که در آنان است ایشان را به سوی ملاحی و رقص و دست افشانی کشد، تا جایی که در مرگ عزیزان خود هم چندان غمگین نشوند^۴. و ابن فندق نیز در این باره گوید: «و هر که در تبت شود همیشه خندان و گشاده بود تا که از آنجا بیرون آید، چنانکه به هیچ مصلحت خویش نیردازد و تفکّر نکند، و این بلایی عظیم بود^۵. و نظامی گوید:

ز هندوستان شد به تبت زمین ز تبت در آمد به اقصای چین

۱- حدود العالم ص ۷۳ . ۲- آثار البلاد ص ۷۹ .

۳- ثمار القلوب ص ۵-۵۲۴ . ۴- آثار البلاد ص ۷۹ .

۵- تاریخ بیهق ص ۳۰، رك به : معجم البلدان ، حدود العالم ص ۷۳ .

چو بر اوج تبت رسید افسرش به خنده در آمد همه لشکرش
 پیرسید کاین خنده از بهر چیست به جایی که بر خود بیاید گریست
 نمودند کاین زعفران گونه خاك کند مرد را بی سبب خنده ناك
 عجب ماند شه زان بهشتی سواد که چون آورد خنده بی مراد^۱
 به شهر اهواز از تب کسی جدا نبود به تبت اندر غمگین ندید کس دیار^۲
 بار تبت :

تا ندیدم زلف او را من ندانستم که هست

بار تبت حلقه حلقه بر جهاز شوستر^۳

جوشن تبت :

یکی تبتی جوشن اندر برش کلاهی سیه، چارپیر بر سرش^۴
 سپرهای تبتی: ابن حوقل در توصیف بخارا، بر سبیل تشبیه بدان سپرها اشاره
 کرده، گوید: «گویی آسمان کبود [بخارا] بر بساطی سبز خم شده و کاخها چون سپرهای
 تبتی و ملطی می نمایند».

شیر تبت :

کشتن شیر شرزه تبت چشم زخم تو شاه بود سبب^۵
 عطار تبت :

صبا را ندانی ز عطار تبت زمین را ندانی ز دیبای شوستر^۶
 مشک تبتی: مشک این سرزمین به خوبی شهرت داشته است. و در عرائس الجواهر
 آمده: «بعد از آن (مشک چینی) مشک تبتی و قمجوتی باشد که از قمجو یا دیار

۲- جرجانی - لغت نامه : ذیل تبت.

۴- گرشاسب نامه ص ۳۲۸ .

۶- دیوان فرخی ص ۱۴ .

۱- شرفنامه نظامی ص ۷-۳۶۶ .

۳- دیوان معزی ص ۲۶۱ .

۵- ترجمه صورة الارض ص ۲۰ .

۷- دیوان ناصر خسرو ص ۱۵۰ .

صغد یابند، تفاحی لون باشد و بعضی زرد فام و بعضی سیاه رنگ بود، اعنی زرد، تازه تر بود. و سیاه، کهنه تر^۱.

مشک تبّتی، به پشک مفروش مستان بَدل شکر، تبرزین^۲
حریر نامه بود ابریشم چین چومشک از تبّت و عنبر ز نسرین^۳
نافه تبّت :

تا باد گذر کرد به گلزار و به بستان

از نافه تبّت شده بستان چو شبستان^۴

نافه های تبّت گشاده صبا روضه های بهشت زاده طلل^۵

نکویان تبّت :

شمشاد همچو زلف نکویان تبّتی سوسن به سان روی غلامان قیصری^۶

تبر : منطقه ایست از سودان و معروف به « بلاد التبر »، زر خالص بدان منسوب و آن در جنوب مغرب واقع است. بازرگانان از سجلماسه به غانه که شهری در حدود سودان است، می روند و مهره های شیشه کبود و نمک و عقدها از چوب صنوبر و دستبرنج ها و حلقه و انگشتریهای مسین، برشترهای قوی هیکل بار کرده، با خود می برند ... و خوراک اهل این منطقه، ذرت و نخود و لوبیا، و لباس آنان پوست پلنگ است^۷. و گرمای این منطقه، به حدّی زیاد است که مردم روزها در سردابها به سر می برند^۸.

تبریز : این شهر ملقب به قبه الاسلام و دار السلطنه است. صاحب حدود العالم

۱- همان کتاب ص ۲۵ : رنگ به : عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴ ، ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۸.

۲- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۳ . ۳- ویس و رامین ص ۲۵۷ .

۴- دیوان قطران ص ۲۸۷ . ۵- دیوان ابوالفرج ص ۷۰ .

۶- دیوان قطران ص ۳۷۶ . ۷- معجم البلدان .

۸- آثار البلاد ص ۹-۱۸ .

آرد: تبریز شهرکی است خرد، و با نعمت و آبادان و ازگرد وی باره‌ای. و آن علابن احمد کرده است^۱. یاقوت گوید: تبریز مشهورترین شهرهای آذربایجان است، شهری است آباد و زیبا، و دارای باروهای استوار از آجر و گچ، و در وسط آن نهری چند جاری است، و باغستانهایی دور آنرا فرا گرفته، و میوجات آن ارزان است، و آنجا زردآلویی هست به نام زردآلوی موصول که من بهتر از آن ندیده‌ام، در سال ۶۱۰ هشت من بغدادی آن زردآلو را به قیمت نیم حبه زر خریدم. و عمارت آن با آجر قرمز و آجر منقوش و گچ در غایت استحکام ساخته شده بود... و آنجا جامه‌های عبائی [عتابی] و سفلاطون و خطایی و اطلس و سایر منسوجانی که به سایر بلاد شرقی و غربی برند، عمل می‌آید^۲. و مارکوپولو که تبریز را دیده است، آنرا چنین توصیف می‌کند: شهری است بسیار بزرگ و آباد و مجلل و باشکوه که در دامنه کوهستان، در سرزمین آذربایجان بنا شده است. مردم تبریز، بازرگان و تاجر و مردمان زراعت پیشه می‌باشند. منسوجات ابریشم و حریر و زربفت این شهر، شهره آفاق است.

تجارت جواهر و انواع و اقسام احجار کریمه در تبریز رونقی به سزا دارد، به طوریکه قساطبه تجار و بازرگانان فرنگستان به خصوص ایتالیاییها و از جمله ژنیه برای انجام امور تجارتي و خرید کالاهای پر سود گوناگون و کمیاب به بازارهای تبریز هجوم می‌آورند، و سنگهای گرانها را از گوهر فروشان این شهر باشکوه ابتیاع می‌کنند، و منسوجات حریر و کتان، تافته، و ابریشم و مروارید و در و لؤلؤ و صندل به فراوانی در این بازارها به فروش می‌رسد. در یکی از رسته‌ها بازار تجاری وجود دارد که انواع و اقسام عطریات و پماد و لوازم آرایش، برای مشتریان عرضه می‌دارند. و بازرگانان و تجار از معامله و تجارت در تبریز سودهای هنگفتی

نصیبشان می‌شود.^۱ و حمداله مستوفی گوید: تبریز از اقلیم چهارم است و شهر اسلامی و قبة الاسلام ایران. ارتفاعش غله و سایر حبوب و بقول به غایت نیکو می‌آید، و میوه‌هاش در غایت خوبی و بسیاری و ارزانی بود، و به تخصیص امرود تخم خلف و پیغمبری و سیب سلاتی و زردآلوی علوانی، و تخم احمد و انگور خورده رازقی و ملکی و طبرزد و خربزه مجدالدینی و یاقوتی و ملکی و آلوی زرد مثل آنجا دیگر نیست.^۲ و امین احمد رازی گوید: اکثر میوه در تبریز خوب می‌شود، خصوص سیب و امرود و زردآلو و آلو و گیلاس و انگور که هر قدر وصف کنند گنجایش دارد... و مردمش خوش صورت و صاحب نخوت باشند و معاشران لطیف جمال در آن شهر بسیار است:

شهر تبریز پر ز لعبت چین همه در اطلس و در الطایی
 پسران، حسن یوسفی دارند دختران، مشرب زلیخایی^۳

شاردن گوید: شصت قسم انگور در اطراف تبریز بار می‌آید و در تاریخ تبریز در خصوص میوجات این شهر آمده: سیبها و گلایه‌های بسیار آبدار و لطیف، و چندین رقم زردآلو و قریب پنجاه و شصت رقم انگور رازقی، صاحبی، کشمش، خلیلی، عسکری، قیسی، انگور طبرزد، کافوری، شیرازی، الحقی و چند رقم دیگر دارد.^۴ و همچنین درباره حبوبات و فراورده‌های دستی این شهر می‌نویسد: در مزارع این شهر هفت رقم گندم و جو به وجود می‌آید، و چندین رقم پنبه و سایر محصولات بسیار خوب و فراوان دارد، محصولات این شهر واسعه الاقطار و رخیصة الاسعار است. استادان نقاش و رسامهای قابل دارد، صنعت زرگری و نقاشی و خیاطی این شهر در سایر شهرها نیست و عال‌العال هر صنعت در این شهر موجود است، پارچه‌ها و

۱- ماجراهای مارکو پولو ص ۴۰ - ۱۳۸.

۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۷۷. ۳- هفت اقلیم ج ۳ ص ۲۰۹.

۴- تاریخ تبریز تا پایان قرن نهم هجری ص ۶۱.

افمشه فاخر که در این شهر بافته می‌شود، از قبیل پارچه‌های حریر فناویز، قطیفه دارایی و سایر پارچه‌های بافت این شهر به نام قماش تبریز معروفست.^۱ و خواجه رشیدالدین فضل‌اله در باب اقسام میوه‌های آن چنین آورده است: آلو، امرود، انگور، خربزه، سیب، سفرجل، شفتالو، قیسی تخم احمد، قیسی طلحه، مویز به گیل گرفته، مویز ساده و همچنین صورتی از پارچه‌های مویینه تبریز به دست می‌دهد: سمور، و شق، سنجاب، ابلق، قاقم، فنک، دلّه، چلغوه، الوک و قره سق.^۲ و ایضاً صورتی از جامه‌هایی که در تبریز تهیّه می‌شده، یا لا اقل در بازار آن خرید و فروش می‌شده، به قرار زیر بوده است: کمخا، ارمک، برک میان، برک سر، قطیفه الوان، کر باس عادیّه، کپنک، موزه ساغری و تیماج.^۳ و از روی صورتهای یادشده، معلوم می‌شود که در روزگار خواجه رشیدالدین مویینه‌ها و جامه‌های مذکور، در این شهر تهیّه شده و محل استعمال داشته است. و گلاویخو در سفرنامه خود آورده: در بازار تبریز، پارچه‌های ابریشم و تافته و ابریشم خام و جواهرات و همه گونه طرف می‌توان یافت.^۴ و استرنج از قول قزوینی چنین نقل می‌کند که این شهر به تهیّه پارچه‌های عتّابی، ابریشمی، سقلاطون، اطلس و پارچه‌های دیگر شهرت داشت.^۵ و ابن بطوطه نیز از جامه‌های ابریشمی کمخا که در تبریز بافته می‌شد، چنین یاد کرده است: «امیر این شهر (ازمیر) عمر بک پسر سلطان محمد بن آیدین بود، همچنین یک غلام رومی خماسی به نام نقوله (نیکولا) با دو جامه ابریشم از نوع کمخا که در بغداد و تبریز و نیشابور و چین بافته می‌شود، به من بخشید». در باره اغذیه و مأكولات این شهر چنین آمده است: نانهای بسیار سفید و نازک مطبوع

۱- تاریخ تبریز ص ۶۱. ۲-۳- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۲، ۱۸۸.

۴- سفرنامه گلاویخو ص ۱۶۲.

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۷۳، آثار البلاد ص ۳۴۰.

۶- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۳۷.

شکری و روغنی و حلواهای معطر مزعفر و کباب کبک و مرغ و کبابهای نازک از گوشت گوسفند و چندین رقم پلو و آش و شوربا و دلمه مختلف بسیار مطبوع این شهر، مشهور است. و از همه مشهورتر، غذای کوفته تبریزی است که امروزه در سراسر شهرهای ایران، این غذا به نام کوفته تبریزی، شهرت دارد:

کوفته تبریزی ار در نزد ما خالی است جاش

جان ما قربان شود بر مرغ و تخم مرغ لاش^۱

آن کوفته تبریزی است یا کله کاس

آن بر به قدح سرپوش، یا گنبد قابوس^۲

در این شهر نوعی گندم اعلا و درشت است، که از آرد آن نانهای سفید و معطر به دست می‌آید و به «ساری بوغدا» (گندم زرد) مشهور است.^۳ و نیز نوعی گوجه لطیف و پوست تنک و شیرین، با هسته ریز به این شهر منسوب است. و فلانیدن در سفرنامه خود از آن چنین یاد می‌کند: «قسمت مهمتی از گهرود را درختان سیب و گوجه تبریزی و گردو اشغال کرده‌اند»^۴. و امروزه میوه فروشان تبریز در تعریف این میوه، آنرا به تبریز نسبت دهند. و زرشک نیز یکی از محصولات خاصه این شهر است که در غالب شهرهای ایران در پختن مربا و تهیه شربت و غذا از آن استفاده می‌کنند.^۵ و چون در این شهر انگور فراوان به دست می‌آید، بناءً شرابهای خوب نیز تهیه می‌گردد. مولوی فرماید:

از می تبریز گردان کن پیایی رطلها

تا ببرد تارهای چنگ عارت ساقیا^۶

۲۰۱- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۱۱۲، ۱۰۸.

۳- رک به: جغرافیای اقتصادی کیهان ص ۹۰.

۴- سفرنامه فلانیدن ج ۱ ص ۱۰۹.

۵- رک به: «کریم خان زند و زمان او» ص ۳۳۲.

۶- دیوان کبیر ص ۱۰۵.

همام در وصف خود و زادگاهش تبریز، آنجا را جنة الماوی^۱ نامیده، گوید:

جهان بر جنة الماوی تبریز برد غیرت به انفاس همامی^۲

درخت تبریزی: امروزه در سراسر شهرهای ایران به درختی که از جنس کبوده و بسیار بلند است و چوب آن در تهیه تیر ساختمانی و تیر چراغ برق و ساختن در و پنجره به کار می‌رود، درخت تبریزی گویند.^۳

مرمر تبریز: شاردن می‌نویسد: در طرف تبریز نوعی سنگ مرمر به دست می‌آید که عالیت از همه و شایان تحسین است. و این مرمر، شفاف و حاکی ماوراء و تقریباً به مانند سنگ بلور است.^۴

شیرینی تبریز: در این شهر قنادان و شیرینی‌پزهایی است که در پختن انواع شیرینی‌های لذیذ و خوشگوار مهارت دارند، خصوصاً دو نوع شیرینی آن به نام نوکا و غراییه در تمام شهرهای ایران به خوبی شهرت دارد و مسافرانی که از نقاط مختلف بدین شهر در فصل تابستان برای گردش و هواخوری می‌آیند، از این شیرینی‌ها به عنوان سوغاتی به شهر و ولایت خود می‌برند.^۵

مرکب تبریزی:

مرکب آید از تبریز، توفیع هنیرت را

قلم از شوشر آید، قلمدان ز اصفهان بادت^۶

هوای تبریز: هوای این شهر بسیار لطیف و ملایم است به خصوص در فصل تابستان که مردم شهرهای دیگر، جهت ییلاق کردن، بدین شهر روی آورند، چه در این شهر در تمام فصول سال نسیم ملایمی از سمت شرق به غرب و یا برعکس در وزش است و این حالت موجب آن شده است که هوای آن از لطافت و خنکی برخوردار

۲- رك به: فرهنگهای فارسی.

۱- دیوان همام ص ۱۸۴.

۴- یادداشت مؤلف.

۳- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۹۶.

۵- دیوان ادیب الممالك ص ۱۰۸.

باشد و همام در وصف آن گوید :

قَلَّا تَنْسَى تَبْرِيزاً وَ طَيْبَ نَسِيمِهَا

تَهَبُ عَلِيلاً بِالصَّحَى وَ الْأَصَاوِلِ

تبسه : تبسته شهری است مشهور از افریقا و شهری است کهن که در آن آثار شاهان بود و اکنون بیشتر آن خرابست و جایگاه دزدان ، و آنجا بساطهای بزرگ با بافتی محکم می ساختند ، که مدت زیادی دوام می آورد.^۲

تبوک ، تَبُوك: شهر کی است به عربستان ، بامردم بسیار ، اندر میان بیابانها نهاده.^۳ و نام جایی است مابین وادی القُری و شام که پیغمبر ما تا آنجا برای غزوه با روم تشریف برده بودند.^۴ و تبوکی قسمی از انگور طائف و منسوب به تبوک است.^۵ تبه : دهی است جزء دهستان مرکزی شهرستان لنگرود ، و خربزه این قریه به خوبی معروف است.^۶

ترشیز : معرب آن طَرِیْث ، طَرِیْثیت یا ترشیش ، نام شهری است مشهور ، به خراسان ، نزدیک نیشابور واقع است . و بسیار خوش آب و هواست . میوه های آن ولایت به آن لطافت و خوبی ، هیچ جای دیگر نیست.^۷ حمداله مستوفی گوید : ترشیز از اقلیم چهارم است . . . و ارتفاعات نیکو دارد ، و غلات بسیار و میوه های خوب و انگور و انجیر و انار به غایت نیکو باشد ، و ابریشم حاصل شود ، و همه نوع ارتفاع دارند.^۸ و گشتاسب سر و کشمیری را که در جهان مشهور است ، در این ناحیت کاشته بود.^۹ و حاکم نشین آنجا موسوم به سلطانیه بود .

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| ۱- دیوان همام ص ۱۹ . | ۲- معجم البلدان . |
| ۳- حدود العالم - لغت نامه | ۴- فرهنگ نظام . |
| ۵- لغت نامه . | ۶- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۲ . |
| ۷- انجمن آرا . | ۸- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۴۳ . |
| ۹- مقدمة جغرافیای حافظ ابرو ص ۳۶ . | |

ترع عوز : قریه مشهوری است به حرّان از بنای صایان است که آنان را بدانجا هیكلی بود . و صایان هیكل را به نام ستارگان می ساختند . و هیكلی که در این قریه بود به نام زهره بود و معنی ترع عوز به لغت صایان باب الزهره است و مردم حرّان در عصر ما این قریه را ترعوز می نامند و نوعی خیار را بدان نسبت دهند که در آنجا کاشته می شود و از آب باران سیراب می گردد^۱.

ترعة عامر : جایی است در صعید بالا ، بر کنار نیل ، در آنجا يك قسم ماهی کوچکی که آنرا صرایری نامند به حدّ فراوان یافت می شود و این ماهی خازریادی در داخل ندارد^۲.

ترکستان : این نام اصولاً به سرزمینی اطلاق می شده که مسکن اصلی قوم تُرك در آنجا بوده و تقریباً ابالت سین کیانک یا ترکستان چین کنونی است ولی بر اثر مهاجرت مستمرّ این قوم به طرف شرق و غرب، رفته رفته قسمت اعظم آسیای مرکزی، نام ترکستان به خود گرفت و امروزه به دو قسمت ترکستان شرقی و ترکستان غربی تقسیم شده است . ترکستان شرقی یا چین سرزمین وسیعی است که در مغرب چین قرار دارد و این ناحیه در پیش مسلمین به اسم کاشغر و ختن معروف است . ترکستان غربی یا ترکستان روس، قسمت اعظم این منطقه در قدیم به نام سرزمین تور ، توران و خوارزم معروف بود^۳. و در نسخنامه آمده که در ترکستان به حدود ابلاق معدن فیروزه باشد^۴. و همچنین به ولایت خوارزم پیروزی آرند از جانب ترکستان از حدود برسخان و همانا آنجا نیز کانی است^۵. و از ترکستان به اوزکند، نوشادر معدنی افتد^۶. و جمس که جوهری است شفاف، مانند بلور و اندک مایه سرخ، در ترکستان در حدود چنانیان و در کوهها خراسان، خاصه، در کوهها بیهق به دست

۱- معجم البلدان .

۲- معجم البلدان .

۳- به تلخیص از لغت نامه .

۴- همان کتاب ص ۷۶ .

۵- جهان نامه ص ۹۶ .

۶- مسالك الممالك ص ۲۶۷ .

می آید^۱. و شاردن وصف خربزه های تُرکستان را در سیاحتنامه خود آورده است^۲.
آفتاب تُرکستان :

گمان برم که همی بوسه خواهد ازو

چو در سخن شود آن آفتاب تُرکستان^۳

درست گفتی برمه بنفشه کاشت همی

شکسته سنبل آن آفتاب تُرکستان^۴

من آن کسم که دل و جان خویش داد ستم

به دست عشق تو ای آفتاب تُرکستان^۵

اسب تُرکی : مقدسی گوید : از تُرکستان به این نواحی، انواع اسب و استر

آورند^۶. ولسترنج آرد: اسب واشتر تُرکستان نیز همواره شهرت خاص^۷ داشته اند.

یکی اسب تُرکی بیاورد پیش اَبَر اسب آلت ز اندازه بیش^۸

عماری از بر تُرکی نو گفتی که طاووسی است بر پشت حواصل^۹

در تاریخ بیهقی آمده : « شرط آنست که از زرآدخانه پنج هزار شتر بار سلاح و بیست

هزار اسب از مرکب و تُرکی، نزدیک ما فرستاده آید^{۱۰} ». و در تاریخ سیستان نیز

از اسبان تُرکی چنین یاد شده است : « چهار هزار اسب گرانها ، آن روز به دست

آمد یعقوب راه، دون اشتر و استر و خر و اسبان پالانی و تُرکی^{۱۱} ».

۲- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۷۷ .

۱- تنوخرنامه ص ۱۲۳ .

۳- دیوان ازرقی ص ۷۶ .

۳- دیوان فرخی ص ۳۰۳ .

۴- احسن التفاسیم ص ۳۲۵ .

۵- دیوان معزی ص ۶۰۴ .

۸- شاهنامه ج ۶ ص ۱۴۷ .

۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۲۰ .

۱۰- تاریخ بیهقی - لغت نامه .

۹- دیوان منوچهری ص ۵۶ .

۱۱- تاریخ سیستان - لغت نامه .

باز تُرکستان :

از پی خدمت و صید تو فرستند همی

از چگل برده و از بیشه تُرکستان باز^۱

بتان تُرک :

بلور حل شده بینی به پیش باد صبا

شکن گرفته چو زلف بتان تُرکستان^۲

همیشه خرّم و آباد باد تُرکستان

که قبله شمنان است و جایگاه بتان

بتان او همه گویا و شکرین سخن‌اند

به بوسه راحت جان و به غمزه آفت جان^۳

برده تُرک : اصطخری گوید : برده از تُرکستان به خراسان افتد^۴. و نظامی

عروضی می‌نویسد : « و از آن دولت حظّی تمام گرفته و تجملتی قوی یافته ، چون غلامان تُرک و کنیزکان خوب و اسبان راهوار... »^۵.

تربّاق تُرکی : این تربّاق مومیایی را گویند. و آن انسانی و کانی، هر دو باشد^۶.

تیراندازان تُرک : ابن فندق گوید : « در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بود ،

بدان ناحیت و ولایت منسوب ، گویند حکمای یونان ... زیرکان و نقّاشان چین ،

تیراندازان تُرک و غیره... »^۷.

چشمان تُرک و ابروان، جانرا به ناوک می‌زنند

یارب که دادست این کمان آن تُرک تیرانداز را^۸

۱- دیوان فرخی ص ۲۰۰.

۲- دیوان عنصری ص ۲۰۳.

۳- بهرامی - صفا - ج ۱ ص ۵۶۹.

۴- مسالك الامالك ص ۲۲۱.

عجائب البلدان ص ۳۳۹.

۵- چهار مقاله عروضی ص ۴۴.

۶- برهان قاطع ، تحفه حکیم ص ۶۳.

۷- تاریخ بیهق ص ۲۸.

۸- سعدی - لغت نامه .

باکم از تُرکان تیرانداز نیست طعنهُ تیر آورانم می‌کشد^۱
جنگجویان تُرک :

به هندی تیغ ، بستمند هند و خاور به ترکی جنگجویان، روم و بربر^۲
به نامیزد! تو اینجا تُرک داری که باچرخش چرخیدن سهل کار است^۳
خاتونان تُرک :

به تُرکستان سرایی نیست کز شمشیر تو صد ره
دروشیون نکر دستند خاتونان تُرکستان^۴
خادم تُرک :

دگر چار صد ریدک دلنواز چهل خادم تُرک، شمع طراز^۵
خدنگ تُرکی :

خدنگ تُرکی، بر روی و سر همی خوردند

همی نیامد بر رویشان پدید غییر^۶
خر بزه تُرکی: نوعی خر بزه است که در ارشاد الزراعہ بدان اشاره شده است.^۷
خرگاه تُرک :

خرگه تُرک و وثاق تُرکان بینی همه

آنکه بودی مرعوب را خیمه، کردان را کیان^۸

درمنه تُرکی : تخم بستیخ که شبیه نانخواه باشد و آنرا به فارسی خلال
مکه گویند و شاخهای باریک دارد و آن نباتی است، خاددار، برگش با خشونت و
ریزه و گلشن سفید و ازرق و شاخها به قدر شبری از يك بیخ می‌روید.^۹

۱- حافظ - لغت نامه .

۲- ویس رامین ص ۱۱ .

۳- دیوان مسعود سعد ص ۴۹ .

۴- دیوان فرخی ص ۲۵۷ .

۵- گرشاپ نامه ص ۴۳۱ .

۶- دیوان فرخی ص ۷۱ .

۷- همان کتاب ص ۱۲۳ .

۸- دیوان لامعی ص ۱۷۵ .

۹- تخفہ حکیم - آندراج .

دیبای تُرکی : بیهقی گوید: دهاز غلام تُرک بود، به دست هریکی دوجامهٔ
ملّون ... و دیبای تُرکی و دیداری^۱ .
روی تُرک :

ارغوان لعل گویی دو لب معشوق ماست
لالهٔ خود روی گویی روی تُرک ماستی^۲
روی تُرکان را تاوصف به لاله است و به گل
زلف خوبان را تانعت به قیروساج است^۳
ریدک تُرک :

دو صد ریدک تُرک بااسب و ساز پری چهره سی خادم دلنواز^۴
سپر خواست از ریدک تُرک زال برانگیخت اسپ و بر آورد یال^۵
زنخندان تُرک :

زنخدانه‌های تُرکانست گویی فرازشاخ بر، آن سیب خندان^۶
زیبایی تُرک :

لب و دندان تُرکان ختارا نبایستی چنین خوب آفریدن^۷
ساعد ترکی :

صُغْدِيَّةُ السَّاقِيْنَ ، تُرْكِيَّةُ الْ... سَاعِدِ ، فِي قَدِّ طَخَارِيَّةٍ^۸ .
شتران تُرک: قلق‌شندی گوید: بُختیان را که اشتران نردرشت اندام و دارای
کرک بلندی‌اند از بلاد تُرک آورند^۹ .

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| ۱- تاریخ بیهقی ص ۴۱۷ . | ۲- دیوان فرخی ص ۲۲۸ . |
| ۳- دیوان مسعود سعد ص ۶۱ . | ۴- گرشاسب نامه ص ۴۲۵ . |
| ۵- شاهنامه ج ۱ ص ۲۲۵ . | ۶- دیوان مسعودی غزنوی - صفا - |
| ج ۱ ص ۵۵۷ . | ۷- دیوان ناصر خسرو ص ۳۶۶ . |
| ۸- دیوان ابونواس ص ۳۰۷ . | ۹- صبح الاعشی ج ۲ ص ۳۳ . |

غلام تُرک : در تاریخ بیهقی آمده : «هزار غلام تُرک بود، به دست هریکی
دو جامه ملون ... و دیبای ترکی و دیداری...»^۱.

قالی تُرکستان : ژوبر می گوید : از تُرکستان و کشمیر، شال، نمد، قالی،
پوست، یاقوت پشت گلی، فیروزه (از بدخشان)، لاجورد، پنبه کوهی، ربوند
چینی، درمنه ترکی، پوست بره بخارایی و پر مرغ ماهیخوار به دست می آید^۲.
و بهترین نمونه قالیها در تُرکستان و چین و مغولستان به دست آمده است، در این
قالیها آثار ذوق و هنر چینی تا حدی منعکس شده است^۳.

کمان تُرکمان :

تا گاه حرب و حمله و پیکار و کار زار

با کرد نیزه باشد و با تُرکمان کمان^۴

مشری را ماهیی صید و کمانی زیر دست

آفت تیر از کمان تُرکمان انگیزته^۵

مار تُرکستان : در زمین تُرکستان و بلاد بویه، نوعی مار باشد که خدای
تعالی او را از محض قهر آفریده است، چنانکه هیچ مرغی به بالای سر او نپرد که
بر زمین افتد و هیچ جانور صغیر او نشنود الا که بیهوش شود، و يك نوبت سواری
می گذشته است، در لب اسب او گزیده ایست و سوار بر جای بمرده، بعد سواری
دیگر در آن حال بدانجا رسیده، نیزه بدان مرده زده، آن سوار و اسب نیز در
ساعت مرده اند^۶.

۱- تاریخ بیهقی ص ۴۱۷ .

۲- مسافرت به ایران و ارمنستان ص ۳۲۷ .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۹ .

۴- دیوان لامعی ص ۱۵۹ . ۵- دیوان خاقانی ص ۳۵۸ .

۶- تاریخ بیهق ص ۳۱ .

ماه تُرکستان :

بخواه اندر خراسان می، ز دست ماه تُرکستان

که تُرکستان ترا اکنون، مسلم چون خراسان شد^۱

مکناری و غداری تُرک :

چه ارزد غدر با دولت، چه ارزد مکر بادانش

اگر چه کار ترکان، هست مکناری و غداری^۲

هوزۀ تُرکانه :

ور کسی گوید که مستم کی توانم خورد، می؟

کن به نوک هوزۀ تُرکانه او را هوشیار^۳

نگار تُرکستان :

گر چون توبه ترکستان، ای ترک‌نگاری است

هر روز به ترکستان، عیدی و بهاری است^۴

درسرای تو و در خیل غلامان تو باد

هر نگاری که برون آرند از تُرکستان^۵

نمد تُرکمائی :

یکی زیغ دیدم فکنده بر او نمد پارهای تُرکمائی سیاه^۶

و ابن فضلان در شرح سرمای جرجانیه از گلیم ترکی یاد می‌کند که سقف اطاق را بدان پوشانده بودند تا از نفوذ سرما جلوگیری کنند.^۷

نیکوان تُرکستان :

بتی به دست کنم من، ازین بتان بهار به حسن پیشرو نیکوان ترکستان^۸

۱- دیوان معزی ص ۷۵۰ .

۲- دیوان قطران ص ۳۹۷ .

۳- دیوان مسعود سعد ص ۱۶۱ .

۴- دیوان فرخی ص ۲۱، ۲۹۲ .

۵- دیوان معروفی ص ۱۳۵ .

۶- ترجمۀ سفرنامه ابن فضلان ص ۶۶ .

۷- دیوان فرخی ص ۲۷۳ .

۸- دیوان فرخی ص ۲۷۳ .

پشم تُرکی :

سپید کرده به کافور سوده و به گلاب

به کار برده در او پشم تُرکی و مرمر^۱

یغماگری تُرک :

گر به حکم طبع ، یغما رسم باشد تُرک را

آن صنم تُرک است و دل دردست او یغما بود^۲

تلمر : تَدْمُشهری است قدیم و مشهور ، در بیابان شام نهاده . و از آنجا

تاحلب پنج روزه راه است . بناهای عجیبی دارد برستونهای مرمرین نهاده ، به گمان

بعضی آن بناها از جمله بناهایی اند که پربان ، جهت سلیمان عليه السلام ساخته اند . در

آنها تصاویر زیادی است ، از جمله ، تصویر دو کنیزك است از سنگ که حجار در

آنها زینتهایی در افزوده است^۳ .

نرمد ، تیرْمید: شهری است بزرگ و مشهور که در جانب شرقی رود جیحون

افتاده و عمل آن به چغانیان متصل است و کهندز و ربض دارد ، و دور آنرا بارویی

فرا گرفته است . چون زمستانش سخت است و برف و یخ بندان ، زیاد دارد ، نهارد بن

توسیعہ ضمن مرثیة یزید بن مهلب در ذم سرمای زمستان آنجا گفته :

فَارْحَلْ ، هُدَيْتْ ، وَلَا تَجْعَلْ غَنِيْمَتَنَا

ثَلْجاً تُصَفِّقُهُ بِالتِّرْمِذِ الرِّيحُ

إِنَّ الشِّتَاءَ عَدُوٌّ لَا نُقَايِلُهُ

فَارْحَلْ ، هُدَيْتْ ، وَتَوْبُ الدِّفءِ مَطْرُوحٌ^۴

صاحب حدود العالم آرد : و از وی صابون نيك و بوریاء سبز و بادبیزن خیزد^۵ .

۱- دیوان فرخی ص ۱۲۹ . ۲- دیوان معزی ص ۱۵۳ .

۳- معجم البلدان ، آثار البلاد ص ۱۶۹ . ۴- معجم البلدان .

۵- حدود العالم ص ۱۰۹ .

و مقدّسی گوید: از تَر مَبذ صابون و انگوزه خیزد^۱. و ابن بطوطه گوید: تَر مَبذ شهری بسیار بزرگ و دارای ابنیه خوب و چند بازار است. این شهر باغهای زیاد و انگور و به فراوان و بسیار خوشبو دارد^۲. و لسترنج نیز به انگور فراوان و گلایی بسیار معطر آن اشاره می‌کند^۳. و سوزنی به جاجیم ترمدی که ساخت آن شهر بود اشاره کرده گوید:

جاجیم ترمدی است لایق وقت من در این باب دارم استادی^۴
 ترنگ، ترنگ: قریه‌ایست از بلوکات جنوبی گواشیر که در دامنه کوهی واقع است و نسبت به سایر قراء این بلوک بیلاق است انگور و گردکان عمل می‌آید. انگور «سابی» این قریه در کمال لذّت و لطافت است. مؤلف کتاب جغرافیای کرمان می‌گوید: من بنده به آن خوبی، آن انگور را در جایی ندیده‌ام^۵.
 تَستَر - شوستر: شهری است از کوره اهواز خوزستان. حمزه اصفهانی گوید: سوس (شوش) را به شکل باز و تستر را به شکل اسب و جندی شاپور را به شکل رقعۀ شطرنج، پی افکنده‌اند، و تستر رود که در این شهر جاریست بزرگترین رود خوزستانست که شاپور ساسانی بر آن سدّی به نام «شادروان» بست، و این سدّ را که به طول يك ميل است با سنگها و صخره‌ها و ستونهای آهنی و کف پوشهای قلعی استوار گردانید. و یکی از بناهای عجیب است که گویند هیچ بنایی در دنیا به استحکام آن نباشد. و به وسیله این سدّ بود که سطح آب را بالا آورده و بر شهر سوار کردند. و می‌گویند در روی زمین هیچ شهری قدیمتر از تستر نباشد، و قبر براء بن مالک انصاری در آنجاست^۶. و در این شهر ملاحف و جامه‌هایی تهیه کنند که به تستری

۱- احسن التقاسیم ص ۳۲۴.

۲- ترجمۀ سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۴۳۰.

۳- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۶۹. ۴- سوزنی - لغت نامه.

۵- جغرافیای کرمان ص ۱۲۸. ۶- معجم البلدان، تقویم البلدان ص ۳۶۱.

معروف اند^۱، و تا زمان مسعودی (متوفی به سال ۳۴۶ هـ. ق) دیبا در تستر، و خز در شوش به عمل می آمده^۲. یاقوت گوید: در این شهر جامه ها و عمامه های عالی ساخته می شد. و گویند: صاحب بن عباد روزی عمامه ای با طرازی عریض و ساخت تستر، بر سر نهاده بود و یکی از همنشینان او، بدان چشم دوخته بود و به تأمل می فکریست، چون صاحب بدان التفات کرد، گفت: «مَاعِیْلَتُ یَتَسْتَرُ لِبِتْسَتَرٍ» و این کلام را از عجایب گفتار صاحب شمرده اند^۳.

کنار تستر: کنار میوه ای باشد سرخ، شبیه به عناب، لیکن از عناب بزرگتر است و در هندوستان بسیار می باشد، و شیرین و نازک می شود. و به عربی آنرا سیدر گویند^۴. و برگ های آنرا به جای صابون به کار برند^۵. و جامه هایی که در این شهر بافته می شد از جمیع جهات مرغوب و معروف بوده:

به باغ، جامه تستر، بود به از تستر

به راغ، مشک تزاری، بود به از تاتار^۶

قزوینی در باب رونق صنایع آن گوید: یکی از خسروان با رومیان جنگ کرده، آنان را بشکست و اسیران رومی را به تستر آورده، در آنجا اسکان داد، بدین سبب صنایع روم در آن پدید آمد که تا زمان ما نیز ادامه یافته است. و در تستر انواع دیبا و حریر و خز و انواع پرده ها و بساطها و فرشها به عمل می آید و از آنجا به دیگر نواحی صادر گردد^۷. و در باب فراوانی و فراخی نعمت آن یکی از شعرای عرب به نام یزید بن مفرّغ که در آغاز عهد اموی در خوزستان می زیسته، چنین گوید:

۲- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۵۸.

۴- برهان قاطع.

۱- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۳.

۳- معجم البلدان.

۵- گیاه شناسی گل گلاب ص ۲۳۰.

۷- آثار البلاد ص ۱۷۱.

۶- دیوان ازرقی ص ۳۵.

فَتُسْتَرُ لَا زَالَتْ جَنَابُهَا

إِلَى مَدْفَعِ السِّلَانِ مِنْ بَطْنِ دَوْرَقَا^۱

تفرغر، تفرغز: نام قومی است از ترک که سرزمین آنان نیز به همین نام خوانده می‌شود. صاحب حدود العالم آرد: مشرق او، ناحیت چین است و جنوب وی بعضی تبست است و بعضی خلخ و مغرب وی بعضی خرخیز است و شمال وی هم خرخیز است... و از این ناحیت مشک بسیار خیزد و روباه سیاه و سرخ و ملمع و موی سنجاب و سمور و قاقم و فنک و سبیجه و ختو و غرغاو خیزد^۲. و جامه‌های آنان از جنس پنبه و نمد است، و هنگامی که در آسمان قوس قزح پدید می‌آید، آن روز را عیدگیرند، آنان را سنگی است به نام حجرالدّم (سنگ خون) و خاصیت آن چنانست که چون ازبینی کسی خون باز شود، آن سنگ را برگردن او آویزند و خون از سیلان باز ایستد و منقطع گردد^۳.

تفت: یکی از بخشهای شهرستان یزد است که در جنوب باختری این شهرستان قرار دارد^۴. و مولد علامه نفتازانی است و آنرا تفت نصیری هم گویند^۵:

چون بیان معنی از تفت نصیری می‌رود

هست صد چاکر چو سعدالدین نفتازانیم^۶

از یزد تا تفت چهار فرسنگ است و در میان دوکوه رفیع واقع شده که اکثر وقت خشک است و اگر آن را آب بودی تفت را در روی زمین شبیه و عدیل نبودی... از قدرت آن شهر اقمشه و اشربه است و ایضاً از فواکه، اناری است که دانه‌اش غیرت در شاهوار است.

۱- تاریخ جغرافیایی خوزستان ص ۲۶۴.

۲- حدود العالم ص ۷۶. ۳- آثار البلاد ص ۵۸۲.

۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱۰. ۵- آندراج.

۶- دیوان خطی محسن تأثیر تبریزی.

نار آتش است و شاخ جواهر شناس و هست

حرصی در آزمودن باقوت احمرش^۱

و محسن تأثیر نبریزی که مدتی در آن نواحی حکومت داشت در خصوص میوجات
آن شهر گوید :

انگور تفت :

از رفعت تالك چشم بد دور	در کیسه چرخ دارد انگور
همدست مجرّم دار ببتش	هرگز نرسد به کیسه دستش
او قفل زند به لعل و گوهر	از کیسه اوست خرج اختر
از انگورش که بی قرین است	پر دین سپهر، خوشه چین است
زد شهد کمهریش چو محضر	مهری به دهان تنک شکر
در صاحبش لطافت جان	قند کرجیش از غلامان
پر آب و لطیف و سرخ و شیرین	چون لعل پریشان ما چین
فخری به عمل صد افتخارش	قند از سر فخر، جان نثارش
نقل و شکر و می و صراحی	مفتون ملاحات ملاحی
از نوع زبون او سر انگشت	پیشانی انگبین خورد مشت

در صفت میوه‌ها گوید :

امرو دوش از آب بی کرانه	فرزند رشید رودخانه
هر جنس تنقلی که دیدی	از پیر بداقیش مریدی
انجیر دروست معجز آیین	ارزان و گران چو جان شیرین
زانه بگمی کند تقدّم	بر طعم شکر به شکل انجم
بیکم ابقست و بس معزّز	همشیره شهد دختر رز
دارد ز آنها چهار پهلوی	شیرینی خواب چار پهلوی

نار مَلَسَش فرشته را قوت
 در آتش خویش نار را لعل
 خون همه لاله بهارش
 گلگون نسبی چو خون بلبل
 از خجلت آن نموده شبگیر
 آلبالو در آن گلستان
 زردآلوی اوست بی حد و مر
 از نوری آن به وجد احسن
 کام دو جهان به عقد لذت
 از رنگ طلایی کتانی
 گیلاس که خورده آب حیوان
 شفتالوی دلبران هلویش
 هر غنچه که رنگ و بو گرفته
 سیب و بیه و نوت و نوع آلو
 در صفت اقسام خربزه‌ها گوید :

تا ذائقه در جهان چریده
 از خربزه آنچه هست بی شک
 تا دود چراغ او نخوردی
 کس را نبود چو طفل سیری
 بی دولتش شود مسجّل
 خوش مایده‌ای است آسمانی
 رنگ رخ شکر ختایی
 بازار عسل بود شکستش
 چون خربزه‌های او ندیده
 در تفت شود بیه از خویدک
 دانا به لذت پی نبردی
 از لذت میزرا کبیری
 هرکس که نخورده دود مشعل
 با نان و پنیر ججبانی
 از حسرت نقره طلایی
 از رونق شهد سنگ بستش

انواع شکر ز بسی نظیری باشند نصیری نصیری
 هنگام ترک به شکرستان برگ نی او شود نوا خوان
 هر جا رطب تری است نجدی آمنا گو ، به شهد مجدی
 سرشاری جود آب گرمک صد طعنه زند به آل برمک
 هر عنبریش به طعم شکر بگرفت خراج بود ز عنبر^۱

و در انجمن آرا آمده که در آنجا نمد نیکو مالند و به تفتی مشهور است .

تفلیس، تَبلیس : در قانون آمده است که تفلیس قصبه گرجستان است^۲ . و اصطخری گوید : تفلیس از دربند کمتر بود ، و جایی پر نعمت و با میوه بسیار ، و کشاورزی بسیار دارد ، و گرمابه ها بود چنان کی در طبریته ، کی بی آتش گرم بود و در همه آن شهر بزرگتر از بردع و دربند و تفلیس نیست^۳ . و تفلیس برکنار رود کُراست و با استفاده از آب آن ، آسیاهایی برای آرد کردن گندم ساخته اند^۴ .
 تکریت : تکریت سی میلی شمال سامرا در جانب باختری دجله ، آخرین شهر عراق به شمار می آید ، مقدسی گوید : در این شهر پارچه های پشمی خوب به عمل می آورند و در حوالی آنجا کنجد فراوان می روید و حمداله مستوفی گوید : هوایش درست است ، از میوه هاش خربزه نیکو باشد ، گویند که در يك سال سه نوبت زرع کنند^۵ .

تل اعفر : تلّ اعْفَر نام قلعه ای و ربضی است که میان سنجار و موصل در وسط وادی قرار دارد که از آن نهری جاری است ، و این قلعه بر فراز تنها کوه استواری

۱- از دیوان خطی محسن تأثیر تبریزی .

۲- تقویم البلدان ص ۴۶۷ .

۳- مسالك الممالك ص ۱۵۸ .

۴- ترجمه صورة الارض ص ۸۹ ، ایضا رك به : معجم البلدان ، ترجمه سفرنامه

ابودلف در ایران ص ۴۶ .

۵- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۳۹ ، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۶۲ .

افتاده است، و آب نهر با همه بیماری‌زا و بد بودنش عذوبت دارد. خرماستانش فراوانست و رطب آنجا را به موصل بر نند.^۱

تنیس: شهری است به جزیره از جزایر بحر روم، قریب دمیاط و ثیاب فاخره را بدان نسبت دهند.^۲ و صاحب حدود العالم گوید: شهری است میان دریای تنیس، بر جزیره ایشان را کشت و برز نیست. و از وی جامه صوف و کتان خیزد با قیمت بسیار.^۳ و حمداله مستوفی گوید: در بحر فرنگ کمایش ششصد جزیره است، مشاهیرش جزیره تنیس، دورش نودوپنج فرسنگ است و در او غله تمام بود و دیبای خوب بافند. دیبای رومی از آن باز گویند و خورش ایشان شیر و ماهی بود.^۴ و ثیاب فاخر تنیسی بدین شهر منسوب است و طرازیهای خلیفه را در این شهر بافند.^۵ و در این شهر جامه‌های ملون و فرشهای بوقلمون به عمل می‌آید و در این شهر انواع مختلف پرندگان وجود دارد و صاحب تاریخ تنیس از سی و چند نوع پرده نام برده است.^۶ ناصر خسرو گوید: و آنجا قصب رنگین بافند و از عمامه‌ها و وقایه‌ها و آنچه زنان پوشند، از قصبهای رنگین، هیچ‌جا مثل آن بافند که در تنیس. و آنچه سپید باشد به دمیاط بافند و آنچه در کارخانه سلطانی بافند به کسی نفروشد و ندهند.

و قصب بوقلمون که جهت سلطان بافند همه را بهای تمام دهند... و جامه‌های عماری شتران و نمد زین اسبان بوقلمون بافند به جهت خواص سلطان. و میوه و خواربار شهر از رستاق مصر برند. و آنجا آلات آهن سازند چون: مقراض و کلاد و غیره.^۷

۱- معجم البلدان . ۲- منتهی الارب .

۳- حدود العالم ص ۱۷۵ . ۴- نزهة القلوب ج ۳ ص ۸-۳۳۷ .

۵- قاموس فیروز آبادی : عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴ .

۶- معجم البلدان . ۷- سفرنامه ناصر خسرو ص ۲-۵۱ .

در تنیس نیز جامه‌های ظریف اعلا، می‌بافتند که پارچه هریک از آنها يك قواره بود و برای آنکه به لطافت و زیبایی آن بیفزایند در نخهای کتان، گاه رشته‌های طلا نیز می‌افزودند. این جامه‌ها مخصوص دستگاه خلیفه و قیمت آنها هزار دینار مغربی بود.

تنیس همه ساله بالغ بر سی هزار دینار جامه‌وار سفید صادر می‌کرد. ولی در دوره خلفای فاطمی صدور این پارچه ممنوع گشت. و تمام قماشهای جامه‌وار را دربار به خود اختصاص داد. در نتیجه خودداری مصر از صدور این نوع پارچه‌ها در شهرهای فارس و سینیز و کازرون و در شهرهای دربند آذربایجان، هنرمندان به تقلید جولاهگان مصری شروع به کار کردند. ابتدا کتان از مصر وارد می‌کردند، ولی بر اثر مساعی عضدالدوله (۹۴۹-۹۸۷) کشت کتان در ایران نیز رونق گرفت. شهرهای صنعتی ایران عبارت بودند از سینیز و گنداده و تُوژ، در ساحل خلیج فارس. ولی بزرگترین مرکز فعالیتهای صنعتی کازرون بود^۱.

تُوج، تُوژ، تَوُج، تَوُج، تَوُح، تَوُه: شهری است در فارس نزدیک به کازرون و هوای آن به سبب اینکه در زمینی پست افتاده، بسیار گرم است و دارای نخلستان ... تا شیرازی و دو فرسنگ فاصله دارد. و در آنجا جامه‌های کتانی به عمل می‌آید که به توزی مشهور است. و این قماش را بیشتر در کازرون بیافند و لیکن اسم توزی بر آن نهند، چه مردم تَوُج در بافتن آن نوع پارچه مهارت بیشتری دارند. و کتان توزی، پارچه‌ای نازك شل بافت الك مانند بود، با رنگهای زیبا و طرازی زرکش و زربفت. و مردم خراسان بدان پارچه راغب‌اند. و این جامه را از آن شهر به مردم خراسان برند^۲. و ابن بلخی گوید: پارچه لطیف خوشرنگ ریسمانی را در این شهر می‌بافتند و آنرا توزی گویند^۳. و ابن حوقل گوید:

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۵.

۲- معجم البلدان. ۳- فارسنامه ص ۱۱۴، ایضاً رك به: احسن التقاسیم ص ۴۴۳

و حدود العالم ص ۱۳۲ و تقویم البلدان ص ۳۷۵.

در تَوَاج جامه‌های توّجی به دست می‌آید و هیچ يك از جامه‌های دنیا بدان شباهت ندارند^۱.

شمشاد به توی زلفكّه خاتون شد

گلنار به رنگ توی و پرنون شد^۲

کرد گردون ز توی و دیبا

کسوت و فرش من به شال و پلاس^۳

رهاند ترا اعتدال بهارش ز توی تموزی و خز خزان^۴

بند بدم همه بگشاد چو توی از ماه

تا تو بر تارک خورشید بیستی قصبی^۵

طراز توی :

ز آرزوی طراز توی و خز زار بگداختی چو تار طراز^۶

قبای توی :

پیوشید جا ماسپ توی قباي فرود آمد از کوه بی رهنمای^۷

کلاه توی :

چو جاماسپ را دید پویان به راه به سر بریکی نغز توی کلاه^۸

و در فرهنگهای فارسی و تازی، توّجی و توی به کتان نازک و توری اطلاق می‌شود که به این شهر منسوب بوده است.

تون : نام ولایتی است از خراسان و امروز فردوس گویند. در شمال شرقی طبس

و شهری است قدیم^۹. ناصر خسرو گوید : شهر تون شهر بزرگ بوده است ، اما در

۱- ترجمه صورۃ الارض ص ۶۵ ، نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۱۶ .

۲- دیوان منوچهری ص ۱۸۲ . ۳- دیوان مسعود سعد ص ۲۹۶ .

۴-۵ دیوان سنایی ص ۶۱۸، ۶۷۵ . ۶- دیوان ناصر خسرو ص ۲۰۴ .

۷-۸ شاهنامه ج ۶ ص ۱۴۷، ۱۴۸ . ۹- برهان قاطع و حاشیه آن .

آن وقت که من دیدم خراب بود... گفتند در این شهر چهارصد کارگاه بوده است که زیلو بافتندی. و در شهر درخت پسته بسیار بود در سایه‌ها^۱. و حمداله مستوفی گوید: در آن خر بزه بی آب زراعت می‌کنند به غایت شیرین می‌باشد... و حاصلش غله و میوه و ابریشم باشد^۲. و در هفت اقلیم آمده: تون ولایت معمور است و اقسام میوه از خر بزه و انگور و انار و شفتالو و زردآلو و توت در اینجا نیک به عمل می‌آید و انگوری است حسینی نام که مویر آنرا با فستق همان دیار در ظرف کرده به رسم تحفه به دیگر ولایات می‌برند و در فصل بهار هر روز قرب پانصد بره کشته می‌شود که از پوست آن قیمتش به حصول می‌پیوندد، و در تون بره را در ترازو نهاده به وزن می‌فروشند و از استخوان خرما نوعی قر به می‌سازند که زیاده بر آن تصویر^۳ بتوان کرد^۴.

تونس، ترسوس، ترشیش: شهری است بزرگ و جدید که در آفریقا بر ساحل بحر روم افتاده و آنرا از مصالح ساختمانی يك شهر کهنه و بزرگی به نام قرطاجنه (کارناژ) که به قرب آن بوده، ساخته‌اند. و نام تونس در قدیم ترشیش بوده که از قرطاجنه در حدود دو میل فاصله داشته است... در تونس کوزه‌های سفالین آب سازند که به ریجیه معروف است و این ظرفها سفید و نازکند و از غایت نازکی نزدیک است که شفافیت پیدا کنند و در تمام دنیا نظیر آنها را نتوان یافت، و تونس از تمام کشورهای آفریقا شریفتر و از حیث میوه بهتر است و از آن يك نوع بادامی حاصل شود که پوستش به سبب نازکی به خودی خود یا با دست به آسانی می‌شکند و هر يك بادام دو مغز چاق و بزرگ دارد. و نیز در این شهر انار ضعیفی هست که با کمال شیرینی و آبداری بدون هسته هم هست و نوعی ترنج دارد که بزرگ و خوشبوی و خوش منظر است و يك نوع انجیر دارد به نام خارمی، که سیاه و بزرگ و پوست

۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۴۲.

۱- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۳۱.

۳- هفت اقلیم ج ۲ ص ۵-۳۱۴.

نازك و پرشده است و تخم کمتری دارد، و آنجا بهی است بسیار بزرگ و خوب و پر بوی، و عنابی عالی دارد که همچند گردوست و پیاز قلوری که همچند ترنج است، دراز و پوست نازك و بسیار شیرین و آبدار. نیز نوعی ماهی در آنجا وجود دارد که نظیر آن را در جاهای دیگر نتوان یافت و هر ماه نوعی ماهی توان دید که قبلاً نبوده و چون ماهی را نمك سود کنند سالها بی آنكه خراب شود، خوشبوی و سالم بماند و نوعی ماهی دیگر دارد که آنرا نقوس خوانند و بدان مثل زده گویند:

«لَوْلَا النَّقُوسُ لَمْ يُخَالَفْ أَهْلُ تُونُسْ»

اگر ماهی نقوس نبودی مردم تونس مورد مخالفت قرار نگرفت.

و تونس نوعی پارچهٔ کتانی است و از این جهت آنرا تونسی نامند که در تونس بهترین نوع آن ساخته می‌شود.

تونه: جزیره‌ایست نزدیک تنیس و دمیاط، از دیار مصر که عمیر بن وهب فتح آن کرد و جامه‌ها و طرازیهایی که در آن ساخته می‌شود به خوبی آنها مثل زنند، و محمد بن عمر مطر ز بغدادی گوید:

وَمُعَذِّرِينَ، كَأَنَّ نَبْتَ خُدُودِهِمْ
أَشْرَاكَ لَيْلٍ فِي أَدِيمِ نَهَارٍ
يَتَصَيَّدُونَ قُلُوبَنَا بِلِحَاظِهِمْ
كَتَصَيَّدَ الْبَاذَاتِ لِلْأَطْيَارِ
لَمَّا رَأَيْتُ عِذَارَهُ فِي خَدِّهِ
نَادَيْتُ مِنْ شَغْفِي وَحُرْقَةِ نَارِي:
يَا أَهْلَ تَنِيْسَ وَتُونَةَ! قَايِسُوا
مَا بَيْنَ طَرَزِكُمْ وَطَرَزِ الْبَارِي^۲

تهران -، طهران: لقب آن دارالخلافة و دارالخلافة ناصری و دارالسلطنة بوده است و صاحب مرآة البلدان ناصری به نقل از زینة المجالس گوید: ... این شهر اکنون معمور و آبادان، و از ارتفاعش غلّه و میوه نیکومی آید، از جمله خربزه و انگور و انجیر او نهایت لطیف می آید. و نیز صاحب ریاض السیاحه نقل کرده است که طهران شهری است مشهور و به خوبی آب و هوا موصوف. حبوباتش ارزان، و فواکش فراوان و اکثر میوجات آنجا خاصّه خربزه و انگور و انجیر ممتاز می باشد، و در تذکره هفت اقلیم آمده که طهران به واسطه انهار جاریه و کثرت اشجار، مثمره و باغات منزهه، نظیر بهشت است خاصّه بلوک شمیران که در شمال این قریه واقع است و از کمال خضرت و صفا و نضرت و بها، از حیث توصیف بیرون است. بلوک شمیران که به شمع ایران معروف بوده، بهترین ییلاقات دنیا است و نیز احمد رازی گوید: در دوفرسخی طهران قریه ایست معروف به کن سولقان که از زیادتی آبهای جاری و فواکه لطیفه و لطافت هوا به بستان پریان بیشتر شبیه است. بهترین میوجات کن سولقان، گلایی و هلوست و احمد رازی مبالغه در توصیف این دو میوه کرده، بلکه می گوید: به قدری که زبان برای دهان لازم، خوردن گلایی و هلو کن سولقان هم به همان اندازه ازوم دارد. و پیر دولاوال که در سال ۱۳۲۸ هجری به ایران سفر کرده می نویسد: چنانکه اسلامبول به واسطه زیادتی درختهای سرو به سرستان معروف است، طهران نیز باید به چنارستان موسوم باشد. و حمداله مستوفی گوید: غلّه و پنبه آنجا سخت نیکو آید و بسیار بود و اکثر اوقات آنجا فراخی و ارزانی باشد و قحط و غلا از روی ندرت اتفاق افتد و از آن ولایت، غلّه و دیگر ارزاق به بسیار ولایات برند و از میوه هایش انار و امرود عباسی و شفتالو و انگور نیکوست اما خورنده میوه های آنجا بر مسافران از تب ایمن نبود. و در عجایب نامه آمده: ری شهری است معظم، نعمتها آید از آنجا نیکو و پنبه و سنجد

رازی و ناز تهرانی و انگور^۱. و در آثار البلاد قزوینی آمده :

«وَفَوَّاكَهُمْ كَثِيرَةً وَحَسَنَةً جِدًّا سَيِّمًا رَمًا نُهُمُ فَإِنْ مِثْلَهَا
غَيْرُ مَوْجُودَةٍ فِي شَيْءٍ مِنَ الْبِلَادِ»^۲.

میوجات آنان فراوان و خوبست، به خصوص انارشان که نظیر آن در شهرهای دیگر نباشد. و در فارسنامه ابن البلخی ضمن شرح و توصیف کوار به انار تهرانی اشارت رفته است : «وهمه میوه‌های آنجا [کوار] به غایت نیکوست، خاصه انار که مانند انار تهرانی است»^۳. چنانکه معلوم است انار تهرانی در خوبی مثل بوده است. و درباره زردآلوی تهران در بیت زیر آمده :

به اصفهان و شیراز و به طهران

شکر پاره ، کتانی هست و نوری است^۴

ثردافرو : نام دیهی است از بیهق ، درکنار نیشابور، آنجا انگوری باشد به غایت لطافت ، تنک پوست ، يك دانۀ خرد دارد و آنرا انگور سرایی خوانند^۵.
جابه : جزیره‌ایست ، اورا بالوس خوانند ، میانشان دو فرسنگ است و اندرو مردمانند، مردم خوار و ازو کافور نیک و جوز هندی و موز و نی شکر افتد^۶.
جاین : قریه‌ایست به کوهستان ، در شمال تهران . تخمه آفتاب‌گردان آن به خوبی معروف است ، چنانکه نام آن تخمه را در تداول عامه ، تخمه جاپنی گویند^۷.

جادیه : قریه‌ایست به شام که در آن زعفران روید . و زعفران را که جادی

۱- عجایب نامه به نقل از ری باستان ص ۵۸۶ .

۲- آثار البلاد ص ۳۴۰ ، حواشی مکتوبات رشیدی ص ۳۷۱ .

۳- فارسنامه ص ۱۷ . ۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۱۷ .

۵- تاریخ بیهق ص ۲۷۸ . ۶- حدود العالم ص ۲۰-۱۹ .

۷- لغت نامه .

نامند، منسوب به آنجاست^۱.

جارو: نام کوهی است طولانی به خلجستان و بلوک زرند. در کوه جارو از جنس شکار، کبک و قوچ و میش و ارغالی هست. در دامنه کوه مخصوصاً در طرف شمال، و خاصه در فصل پاییز، آهوی بی حساب و شمار دیده می شود... آب کوه جارو چون کم است، مارهای بسیار بزرگ و قتل دارد^۲.

جاسب: از مضافات قم، ولایتی است در نهایت برودت، بیشتر مردم آن در نهران و قم و کاشان به حلوا ارده پزی اشتغال دارند. و حلوای آنها شهرت دارد^۳. جاغرق: دهی است از دهستان مرکزی بخش طر قبه شهرستان مشهد، آبش ناگوار و غلیظ، ولی درختهای میوه دار به خصوص گیلاس ممتاز دارد^۴.

جاف: ایل جاف نام طایفه ایست در میان جاف و افشار، بزهای بزرگ و عظیم الجثه در آنجا پرورش می شود که گوشت آنها بهتر از سایر بزهاست^۵. و لبنیات آنجا به خوبی معروف است.

دوغی ارخواهی که بینی يك وجب روغن در آن

رو به ایل جاف یا کلهر و یا بیرانه وند^۶

جائند، جائندار: نام ولایتی است در سمنان... بر سر کوهی از سردسیر و از مغل و جامه ها بسیار خیزد، ساده و منقش^۷.

جالیان: قریه ایست جزء بلوک آباده... صنعت اهالی قاشق سازی و جعبه سازی است^۸.

جام: دیهی است از دهستان علا بخش مرکزی شهرستان سمنان. زیره سیاه

۱- اقرب الموارد، منتهی الارب. ۲- مرآة البلدان ج ۴ ص ۶-۶۵.

۳-۴- مرآة البلدان ج ۴ ص ۶۶، ۷۲.

۵- جنرافبای کیهان ج ۳ ص ۱۸۴. ۶- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۶.

۷- حدود العالم ص ۴۴. ۸- مرآة البلدان ج ۴ ص ۸۵.

در ارتفاعات آن به دست می‌آید.^۱

جام : از اقلیم چهارمست و نام یکی از بخشهای هفتگانه مشهد است. باغستان بسیار و میوه بی‌شمار دارد. از مزار اکابر، تربت زنده پیل احمد جام آنجاست و بر آنجا عمارتی و گنبدی عالی، خواجه علاءالدین رحمه الله ساخته است.^۲

جاوه : ابن سعید گوید : از جزایر دریای هند، جزیره جاوه است. جاوه جزیره بزرگی است به کثرت عقاقیر معروف. در جنوب این جزیره شهر فنصور قرار دارد.^۳ و جادی منسوب به جاوه است، مانند لبان جادی، بخور جادی و آن عطر یا اسانسی است که از سوماترا می‌آورند. و چون عرب سوماترا را جاوه گویند، این گیاه را به نسبت به آن جادی خوانند و بهترین و سفیدترین آن در سوماترا (جاوه) به دست می‌آید.^۴ و قزوینی گوید : بازرگانان عود جادی و کافور و سنبل و قرنفل و کوزه‌های چینی را از آنجا به دیگر شهرها برند.^۵ و قزوینی گوید : بازرگانان عود جادی و کافور و سنبل و قرنفل و کوزه‌های چینی را از آنجا به دیگر شهرها برند.^۶ جادی : نام ولایتی است. درخت عود در مواضعی باشد مثل ولایت سیلان و جاوه و جادی که غیر جاوه است.^۷

جبال : ناحیتی است مشرق وی بعضی از حدود پارس است و بعضی از بیابان کرکس کوه و بعضی از خراسان و جنوب وی حدود خوزستان است و مغرب وی بعضی از حدود عراق است و بعضی از حدود آذربادگان و شمال وی دیلمان است و این ناحیت بسیار کشت و برز و آبادان و جای دبیران و ادیبان و بسیار نعمت و از وی کرکس و جامه [ابریشم] و زعفران خیزد.^۸ اما انواع میوه‌هایی که ناحیه جبل بدان اشتها دارد و ابن الفقیه به بعضی از آنها اشاره کرده، عبارتند از : گلابی نهاوندی

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| ۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۳ . | ۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۵۴ . |
| ۳- تقویم البلدان ص ۴۱۹ . | ۴- تنوخرنامه ص ۲۵۴ - افق نامه . |
| ۵- آثار البلاد ص ۲۹ . | ۶- آثار البلاد ص ۲۹ . |
| ۷- فلاح نامه - لغت نامه . | ۸- حدود العالم ص ۱۴۰ . |

و چینی و سیب شیری و انگور و انار و گردو و بادام^۱.

جب : جُبْ شهری است به قرب بلاد زنج، در سرزمین بربرها، از آنجا زرافه آورند. و از پوست آن مردم فارس کفش سازند^۲.

جبل : جبَل شهرکی است میان نعمانیّه و واسط، در جانب شرقی. و به قاضی آن در حماقت مثل زنند. و قصّه حماقت آن چنین است که روزی مأمون با یحیی بن اکثم بر کشتی نشست تا به واسط رود. مردی را در ساحل دجله دیدند که دوان به سوی کشتی می آید و فریادکنان می گوید: ای امیرمؤمنان! بدانید که قاضی شهر ما جبَل، قاضی خوبی است. یحیی بن اکثم را از مشاهده این حالت خنده در گرفت. مأمون از سبب خنده اش باز پرسید. یحیی پاسخ داد که ای امیرمؤمنان این مرد خود قاضی جبَل است. مأمون نیز بخندید و دستور داد که بدو چیزی بدهند و بعد او را عزل کرد و گفت: قاضی تا این مایه کم خرد، کار مسلمانان را نشاید^۳.

جبول، جبُول: دیهی است در جنب نمکزار حلب و مردم آن به قلّت دیانت و مروّت و به دروغگویی و داوری و تعصب ناروا معروفند^۴.

جبی، جُبّی: ناحیه یا بلدی از توابع خوزستان است که در جانب بصره واقع شده، ناحیتی دارد. و نخیل و نیشکر بسیار بود. امام معتزله ابوعلی از این شهر بوده است و منسوب آن جُبّائی آید^۵.

جندغل: ناحیتی است از فرغانه و اندر میان کوهها و شکستگیها نهاده و اندر وی شهر کهاست و دههای بسیار و از وی اسب خیزد و اندر وی معدنهایست و از وی گوسفند بسیار خیزد^۶.

۱- البخلاء جاحظ ص ۳۳۷. ۲- معجم البلدان.

۳- معجم البلدان. ۴- معجم البلدان.

۵- معجم البلدان، ممالك الممالك ص ۹۳، ترجمه صورة الارض ص ۲۹.

۶- حدود العالم ص ۱۱۲.

اسب جذغلی :

برافراخت از قلب یسال یلی برون زد چمان چرمه جذغلی^۱
هزار اشتر از بختی و جنگلی دو صد اسب تاناری و جذغلی^۲

جرجان-، گرگان: صاحب مراصد گوید: شهری است مابین خراسان و طبرستان که زیتون و انار و گردو و نیشکر و خرما در آن بسیار به عمل می‌آید^۳. و بهترین قسم ابریشم و لباسهای ابریشمی از این ناحیه به تمام نقاط صادر می‌شود^۴. و از آن خشب الخلنج خیزد، از آن نوع که در دیگر جاها نتوان یافت^۵. و مقدسی گوید: مردم جرجان را مقنعه‌های ابریشمین هست که به یمن برند و آنان را عقاب و دیبای دون و انجیر و زیتون هست^۶.

و وشی جرجانی بدان شهر منسوبست^۷. حمداله مستوفی گوید: حاصلش غله و پنبه و ابریشم بود و از میوه‌های خرما و انگور و عناب و سنجد، نیکو و بسیار بود و از مزار اکابر تربت محمد بن جعفر الصادق، و آن مزار به گور سرخ مشهور است^۸. و در آنجا خرما و زیتون و گردو و نیشکر و انار و پرتقال می‌روید و ابریشم بسیار عالی تولید می‌شود که رنگ آن تغییر نمی‌کند. در جرجان اقسام زیادی، سنگ یافت می‌شود، و هر کدام خاصیت‌های عجیبی دارد. در آنجا نیز افعی‌های هولناک وجود دارد، ولی آزاری ندارند^۹.

جرجانیه-، گرگانج: نام قصبه‌ایست در بلاد خوارزم^{۱۰}. ابن فضلان درباره سرمایه آنجا گوید: در آن مکان، زمین از شدت سرما شکافهای بزرگی برداشته و درختان

۲۰۱- گرشاسپ نامه ص ۳۸۶، ۳۷۸. ۳- ریحانة الادب ج ۱.

۴- معجم البلدان. ۵- تقویم البلدان ص ۵۰۷.

۶- احسن التقاسیم ص ۳۶۷. ۷- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴.

۸- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۵۹، احسن التقاسیم ص ۳۲۴.

۹- ترجمة سفرنامه ابودلف در ایران ص ۸۳. ۱۰- معجم البلدان.

کهن دو نیم شده بودند. سرما و ریزش برف هرگز قطع نمی شد و به قدری سخت بود که سرمای «خوارزم» در مقابل آن مانند هوای روزهای تابستان می نمود و آنچه را که قبلاً بر ما گذشته بود، از یاد بردیم.^۱ و فروینی گوید: جرجانیته شهر است با مردم بسیار، مردمان آنجا همه لشکری باشند از بقال و قصاب و نانوا و جولا. و مردمانش صنعتهای دقیقی مانند آهنگری و نجاری و غیره دارند که بیشتر در صنایع خود ظریف کاراند، و چاقو سازان آنجا از عاج و آبنوس ابزار و آلات سازند که نظیر آنها جز در خوارزم ساخته نشود مگر در دیهی از اعمال اصفهان که آن دیه را طرُق نامند، و زنان آنجا نیز با سوزن، کارهای ظریفی از نوع دو زندگی و طراز بافی و غیره انجام دهند. و آنجا درخت توت و درخت بید بسیار کارند. توت را جهت تغذیه کرم ابریشم و بید را برای ساختن خانه هاشان به کار برند و در این کار دستی تمام دارند. و کشت و برز خر بزه آنجا بی نهایت خوب است. و در بیابانهای آنجا اشتراغ فراوانست و ترانگبین که به خراسان افتد از آنجا است. و کشاورزان آن به وقت کشت خر بزه به بیابانها روند و بوته های اشتراغ را شکافته و تخمهای خر بزه را در آن شکافها نهند که باتری و رطوبت آن خارها، تخمها رشد و نمو کند. و چون فصل رسیدن خر بزه باشد برای برداشت محصول، روی به بیابانها گذارند، و خر بزه های شیرین و خوب از آن ناحیت جمع آوری کنند و این خر بزه ها به سبب اینکه دیمی اند، ارزان قیمت باشند، و از آنها کیشته کنند و به دیگر شهرها برند.^۲

جرمق: وادی جرْمَق از اعمال صیدا است و آنجا ترنج و لیمو فراوانست.^۳

جره: جیره شهرکی است که آنرا در تلفظ گیره گویند. و در زیر شیراز است. و بند امیر هم که از عمارات عالیّه جهانست، در بالای شیراز قرار دارد و در این معنی گفته اند:

۱- ترجمه سفرنامه ابن فضلان ص ۶۸، ۶۶. ۲- آثار البلاد ص ۲۱-۵۱۹.

۳- معجم اللدان.

از خطّه شیراز گشایش مطلب کو زیر، گره دارد و از بالابند^۱
و ابن بلخی گوید: از این شهرك جز رز خراجی و خرما و غلّه هیچ نخیزد^۲.
جزیره: که آنرا جزیرهٔ اَقُور و جزیرهٔ قُور و اقلیم قور نیز گویند، عرب
به بین‌النهرین علیا اطلاق می‌کردند. و از شهرهای بزرگ آن حرّان، رها، رَقّه،
رأس عین، نصیبین، سنجار، خابور، ماردین، آمِد، میّافارقین و مَوْصل است و
بیماری دمل در این جزیره فراوانست^۳. و شهر نصیبین که همان نصیبس رومیهاست،
گل‌های سفید و چهل هزار باغ آن مشهور بوده و در قسمت علیای رود هرماس قرار
داشته است^۴. و مقدّسی گوید: از جزیره گردو و بادام و روغن و اسبان خوب به عمل
می‌آید^۵.

جزیره‌های خالدات، جزائر السعادات: این جزایر در دریای محیط و در اقصای
مغرب قرار دارند. آنجا گروهی از حکما اقامت دارند و ابتدای طول آبادیها از
آنجاست، و سبب اینکه آنجا را جزایر السعادات گفته‌اند، اینست که انواع مختلف
میوجات و ریاحین بی‌آنکه بکارند خود رشد و نمو کنند^۶.

جزیرهٔ رامنی: این جزیره در دریای چین است، مردم آنجا عربانند و زبانشان
قابل فهم نیست... و آنجا کرگدن و گاو میشهای بدون دم، و انواع بی‌شمار جواهر
و داروهای خوشبوی وجود دارد، و درخت کافور و خیزران و بقم در آن فراوانست.
ابن فقیه گوید: غذای مردم آنجا از میوه‌های درختانست، و چون کشتی آنجا رود،
چون باد، شناکنان خود را بدان کشتی می‌رسانند و عنبری را که در دهان گرفته‌اند
با آهن سوداکنند^۷.

۱- نزّهة القلوب مقالة سوم ص ۱۵۹ .

۲- فارسنامه ص ۱۸۰ .

۳- معجم البلدان ، تقویم البلدان ص ۳۰۳ .

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۹۳ ، ۱۰۸ .

۵- احسن التقاسیم ص ۱۴۵ .

۶- آثار البلاد ص ۲۹ .

۷- آثار البلاد ص ۳۱-۳۰ .

جزیره رامی : این جزیره در دریاء اعظم، اندر مغرب جابه قرار دارد و میانشان دو فرسنگ است و ازو کافور نیک و جوز هندی خیزد^۱.

جزیره شاهها : نام جزیره ای در دریایچه ارومیه است، و گویند: در آن جزیره قلعه بزرگی است بر فراز کوهی که قبر هولاکو و دیگر سرداران مغول آفجاست^۲.

جزیره طبرانا : اندر دریاء اعظم است و اندرو شهرها و دهها بسیار است ... و اندرو معدنها یا قوتست از همه رنگ^۳.

جزیره هرنج : اندر دریاء اعظم به نزدیک سندان است و ازو کافور بسیار خیزد^۴.

جفانیان، صفانیان، چغانیان : آن شهرهایی است در ماوراءالنهر، از شهرهای هیاطله^۵. و از وی اسب خیزد اندک و جامه پشمین و پلاس و زعفران بسیار خیزد^۶.

جلفا : قصبه مرکز بخش جلفا از شهرستان مرند، و دیگری قصبه بزرگی است از دهستان پرزرد اصفهان که در جنوب زاینده رود و متصل به شهر است و شرابی بدانجا نسبت دهند^۷.

نه ز خلاری و جلفایی و شاهانیمان

بلکه از وسکی و کنیاک فرنگی نزدیم^۸

جلولاء : جلُولاء دیهی است بربك منزل از خانقین، و آن رودی است که تا بعقوبا امتداد یافته است. و جنگ اعراب با ایرانیان در سال ۱۶ هجری در این

۱- حدود العالم ص ۱۹ . ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۷۲ .

۳، ۴- حدود العالم ص ۱۹ ، ۲۰ .

۵- مرصداطلاع، تقویم البلدان ص ۳۴۹ .

۶- حدود العالم ص ۱۰۹ . ۷- لغت نامه .

۸- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۹ .

مکان اتفاق افتاد که مشهور است.^۱ و دیگر شهری است مشهور به افریقیه که بین آن و قیروان بیست و چهار میل است. و آثار قدیمه و برجها و بناهای قدیمی در این شهر دیده می‌شود، و در وسط آن چشمه‌ی آبی جاریست، نهرها و میوجات آن فراوانست. در بیشتر گل‌هایش یاسمن است، و از این روی عمل آنجا به خوشبویی ضرب‌المثل است و مردم قیروان روغن کنجد را، به جای روغن زنبق با یاسمن خوشبوی گردانند.^۲

جلین: جلین دیهی است در بیهق، آنجا فستقی باشد که در نواحی نیشابور مثل آن نیست.^۳

جنابه: شهر کوچکی است در سواحل فارس، معرب (گنابه، گناره) باشد. در جنابه طرازهای کثانی تجارتی می‌بافند و نیز طراز مخصوص سلطان که جز از نوع تجارتی است تهیه می‌کنند. و آنجا دستمال‌های جنابی و درتوچ جامه‌های توجی به دست می‌آید و هیچ يك از جامه‌های دنیا بدان شباهت ندارند.^۴ و عبا‌های نازک که اکنون آنرا جنامی گویند و در اصل جنابی بوده، منسوب بدانجاست.^۵

جندی‌شاپور، گندی‌شاپور: شهری است نزدیک شوشتر از شهرهای اهواز، ابن حوقل گوید: شهری فراخ نعمت و پربرکت است و در آنجا درختان خرما و کشتزار فراوان و آب‌هاست، و به سبب همین فراخی نعمت و داشتن خواربار بسیار، یعقوب لیث آنجا را اقامتگاه ساخت و هم آنجا بمرد و قبرش در آن شهر است.^۶ و مقدسی گوید: مری نیشابور و حلوای ابن اقلیم بی نظیر است.^۷ آنجا نی‌شکر

۲۰۱- معجم البلدان . ۳- تاریخ بیهق ص ۲۷۷ .

۴- ترجمه صورة الارض ص ۳۹ ، ۶۵ .

۵- تاریخ جغرافیایی خوزستان ص ۱۹۲ .

۶- ترجمه صورة الارض ص ۲۸ و ایضاً رك به تقویم البلدان ص ۳۵۹ .

۷- احسن التقاسیم ص ۴۱۶ ، ایضاً رك به : محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳ .

بسیار دارد^۱.

جور، گور: شهری است در فارس و با شیراز بیست فرسنگ فاصله دارد. شهری بسیار باصفاست^۲. ابن حوقل گوید: اما حاصل جور فراوان تر است و گل خوشبو به همین شهر منسوب می باشد و در همین جا عرق طلعمانه و عرق قيصوم به دست می آید که خاص آنجاست.

و نیز حاصل آنجا عرق زعفران و عرق خَلاَف (نوعی بید) است^۳. واصطخری گوید: گلاب پارس از جور خیزد و به دریا بار و حجاز و یمن و شام و مصر و مغرب و خراسان ببرند. و آب طلع آنجا چکانند و هیچ جای دیگر ندانند، زعفران و آب بید بهتر از آن که به دیگر جای باشد، و روغنهای کی سازند به از آن کی به شهرهای دیگر. مکر روغن خیری و روغن بنفشه که به کوفه به از آن بود^۴. و تعالبی می نویسد: گلاب جور تعریف دارد و در خوشبویی بدان مثل زنند و آن را به اقصای شرق و غرب برند. و در آن باب سخن بسیار گفته اند و یکی از شعرا در وصف شیشه آن گفته:

و مُخْطِیْفَاتِ كَالْمَذَارِیِّ الْحُورِ
مُشْمِرَاتِ الْقُمْصِ كَالْمَنْشُورِ
كُلُّ فِتَاةٍ نَشَّاتٌ بِجُورِ
تَخْتَالُ فِي دَوَاجِبِهَا الْقَصِيرِ
حَاسِرَةٌ عَنْ أَرْجِ الْعَبِيرِ
مِثْلَ النَّسِيمِ لِلزَّهْرِ الْمَمْطُورِ
أَشْهَى مِنَ التَّوَصُّلِ إِلَى الْمَهْجُورِ

همه ساله از فارس به عنوان بخشی از خراج، بیست و هفت هزار شیشه و ازمویز

۱- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۱۰.

۲- معجم البلدان.

۳- ترجمة صورة الارض ص ۶۵.

۴- مسالك الممالك ص ۱۳۳.

سیاه بیست هزار رطل و از انبجات پانزده هزار رطل و از افار و بیه یکصد و پنجاه دانه و از انجیر سیرافی پنجاه هزار رطل و از گل انگبین هزار رطل و از مومیایک رطل پیش خلفا می‌برند.^۱ و عدّه‌ای از مردم این شهر در ساختن آینه و مجمعه و دیگر ابزار آهنین ماهرترین مردم بوده^۲، و عدّه‌ای هم در ساختن عطریات تخصص داشتند چه از گل سرخ جُوری و گل صدبرگ اصفهان که ظاهراً اصل آنها از هند است، بهترین گلابها را به دست می‌دادند و شیشه‌های این عطرا به سراسر جهان به خصوص به هندوستان و چین و عربستان و اندلس صادر می‌کردند. از شهر جُور نیز عطر شکوفه خرما و شکوفه نارنج و عطر شکوفه بید مشک صادر می‌شد.^۳ و بنا به گفته مقدسی در این شهر جامه‌های فراوان به عمل می‌آمد.^۴ و ابن الرومی در وصف انگور رازقی، آنرا در صفا و خوشبویی به گلاب جُور تشبیه کرده، گوید:

قَدْ ضَمِنْتُ مِسْكَاً إِلَى السُّطُورِ

و فِي الْأَعَالِي مَاءَ وَرْدِ جُورِي^۵

قلم از مصر بود، آب گل از جُور

دویت از عنبرین عود سمندور^۶

جهرم، گَهْرُم: شهری است به پارس از شهرهای قدیم ... در این شهر نوعی حصیر بافند که ممتاز است و آنرا به عربی جهرمیّه گویند.^۷ و از جَهْرَم افکندهای نیکو خیزد.^۸ و جامه‌های منقش عالی بافند. اما گلیم و جاجیم دراز و سجاده نماز و

۱- ثمار القلوب ص ۵۳۸ . ۲- ترجمه البلدان ص ۱۸ .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۰ ، ایضاً رك به : تقویم البلدان ص ۳۷۱ و عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۳ و فارسنامه ابن بلخی ص ۱۷۴ ، الحضارة الاسلامیه

ج ۲ ص ۳۶۲ ۴- احسن التقاسیم ص ۴۴۳ .

۵- محاضرات الادباء ج ۱ ص ۶۲۲ . ۶- ویس و رامین ص ۳۵۷ .

۷- انجمن آرای ناصری ، آندراج .

۸- حدود العالم ص ۱۰۲ ، نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۲۵ .

زلالی جَهْرَم که در دنیا به « جَهْرَمی » معروف است نظیر ندارد^۱. مقدّسی گوید:
از جَهْرَم بساط و پرده و نمدهای بادوام به دست آید^۲. و پنبه بسیار خیزد و بُرد و
کرباس آرند از آنجا، و زیلوهای جَهْرَمی بافند^۳. پارچه‌های کتانی جَهْرَم را
« بُرد » یا کرباس می‌خواندند. در همین جا فرشهای پنبه‌ای ممتازی به نام « زیلو »
می‌بافتند که برای تزیین مسجدها به کار می‌رفت. و هر جامه‌وار پارچه پنبه‌ای در قرن
نوزدهم تا سی دینار نیشابوری فروش می‌رفت^۴. و لسترنج گوید: در جهرم گلیم و
جاجیم که برای پرده مصرف می‌شد و جانمازی که در مساجد از آن استفاده می‌کردند،
بافته می‌شد به علاوه عطرهای روغنی ... در آنجا به عمل می‌آمد^۵.
جهرمی: گلیمی است از کتان که در جَهْرَم ساخته می‌شد و آنرا جهرمیّه
نیز می‌گفتند:

ز هر جنس و هر جای با جهرمی

نو گویی گرفتند روی زمی^۶

با گلیم جهرمی می‌گفت نطع بردعی

کز حصیر و بوریا بم خارخاری دردل است^۷

جیرفت: شهری است به کرمان، جایی آبادان و بسیار نعمت و ایشان را رودی
است، نیز همی رود بانگ کنان و آب وی چند است که شست آسیا بگرداند، و اندر
جویهای این خاک زریابند^۸. و از نواحی جیرفت نیل فراوان و زیره به دست آید.
و آنان پانید و دوشاب فراوان دارند و غذای اغلب اهالی ذُرّت و خرماست^۹. و هر چه

۱- ترجمه صورة الارض ص ۳۷، ۶۶. ۲- احسن التقاسیم ص ۴۴۲.

۳- فارسنامه ص ۱۶۷ و ایضاً رك به: السامی فی الاسامی ص ۱۶۹.

۴- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۶.

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۵. ۶، ۷- نظام قاری - لغت نامه.

۸- حدود العالم - لغت نامه، آثار البلاد ص ۱۸۱-۲.

۹- احسن التقاسیم ص ۴۷۰.

در گرمسیر و سردسیر بود آنجا یابند ، چنان‌کی در يك وقت برف و رطب و گوز و ترنج بهم باشند^۱. و در این درّه (درّه فاربد) به قول مقدّسی خربزه شیرین و گلهای نرگس که از آنها عطر می‌گرفتند و شهرت بسیار داشت به عمل می‌آمد^۲. و مهلبنی گوید : این شهر خرما و انرج فراوان دارد و مقصد بازرگانانست^۳. و در این محل^۴ برنجی بسیار خوب و خوش طعم به دست می‌آید که به برنج عنبر بوی جیرفتی معروف است^۵. و نیز جیرفتی نام مرغی است که آنرا کبکنجیر هم گویند^۶. و در باب عادت مردم آنجا قزوینی گوید : رطبهایی که به وزش باد از درختان خرما بر زمین ریزد ، بر ندارند و آنها را برای فقرا واگذارند. و در سالهایی که باد زیادی بوزد ، بهره فقرا بیشتر از مَلاکان باشد^۷. در عقدالعلی مسطور است که جیرفت را «جَنَّةُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ» گویند . یعنی بهشت چهار ماه که مراد بودن آفتاب به قوس تا حمل است . زیرا که در آن وقت هوا معتدل ، مرغزارها سبز و نرگس و لاله‌ها شکفته و درختان مرکبات باردار ، و هوا تروتازه ، لیکن درهشت ماه بقیّه به جهت حرارت هوا و رطوبت زمین ، جهنّم است^۸.

چاچ، شاش: شهری است از ترکستان قدیم که اکنون «تاشکند» نامیده می‌شود و مرکز جمهوری ازبکستان است . مؤلف حدود العالم آرد: ناحیتی است بزرگ و آبادان و مردمانی غازی پیشه و جنگ‌گر و توانگر و بسیار نعمت و ازوی کمان و تیر خدنگ و چوب خلنج بسیارافتد^۹. و لسترنج گوید: از چاچ پارچه‌های نازک سفید و شمشیر و سلاحهای دیگر و افزارهای آهنین و برنجین مثل سوزن و مقرّاض

۱- مسالك الممالك ص ۱۴۳ ، ترجمه صورة الارض ص ۷۷ .

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ۳۳۷ . ۳- تقویم البلدان ص ۳۸۳ .

۴- رك به : حماسه کویر ص ۲۰۹ . ۵- لغت نامه .

۶- آثار البلاد ص ۱۸۲ . ۷- جغرافیای کرمان ص ۱۱۵ .

۸- همان کتاب ص ۱۱۶

ودیک صادر می‌شد. زینهایی که از پوست کیمخت، یعنی از پوست گورخر، می‌ساختند، همچنین کمان و ترکش و پوست دبتاغی شده و سجاده‌های خوب و عبا‌های رنگارنگ و برنج و کتان و پنبه نیز صادر می‌شد.^۱

تبر چاچی :

ز بس جوشن و خود و زرین سپر

ز بس نیزه و گرز و چاچی تبر^۲

چرخ چاچی :

برو راست خم کرد و چپ کرد راست

خروش از خم چرخ چاچی بخواست^۳

عمامه چاچی : «فرج غلامی داشت به نام نصر که قلنسوه‌ها (نوعی کلاه) و

عمامه‌های چاچی می‌ساخت ... فرج در حق سرور من از طریق فرستادن عمامه چاچی خیانتی کرد»^۴.

کمان چاچی :

پیداده ز بهرام بگریختند کمانهای چاچی فرو ریختند

کمانهای چاچی و تیر خدنگ نگه‌دار پشت نهمتن به‌جنگ^۵

کمندی چو ابروی طمغاچیان به‌خم‌چون‌کمان‌گوشه چاچیان^۶

رومیانه روی دارد زنگیانه زلف و خال

چون کمان چاچیان ابروی دارد پر عتیب^۷

چاهک : مؤلف مرآة البلدان می‌نویسد: «از قرای بلوک بوانات فارس است .

- ۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۱۹ .
- ۲- شاهنامه ج ۹ ص ۳۷۶ .
- ۳- شاهنامه ج ۴ ص ۱۹۶ .
- ۴- رسوم دارالخلافة ص ۳۱ .
- ۵- شاهنامه ج ۹ ص ۱۱۵ و ج ۴ ص ۲۵۱ .
- ۶- شرفنامه نظامی ص ۱۱۴ .
- ۷- کلیات سعدی ص ۶۶۵ .

صنعت و حرفه اهالی این بلوك قاشق و جعبه سازی است^۱. و مقدسی، چاهك بزرگ را شهرچه‌ای شمرده گوید: خوشنویسان آنجا معروفند و قرآنهايي به خط خوش نوشته‌اند، ابن بلخی در فارسنامه گوید: از آنجا آهن و پولاد خیزد و تیغ‌هاکنند و شمشیر صاهکی خوانند^۲.

چگل: ناحیتی است و اصل او از خلیج است ولیکن ناحیتی است بسیار مردم، و مشرق او و جنوب او حدود خلیج است و مغرب وی حدود نخس است. و شمال وی ناحیت خرخیز است^۳. و مسکن ارباب حسن و ملاحیت بوده چنانچه در السنه و افواه ناظمین خوش‌گویی مثل گشته و سکناتس سهیل و جوزا و بنات النعش را به معبودی می‌پرستیدند^۴. یا قوت گوید: مردم چگل خوب روی‌اند و مرد با دختر و خواهر خویش و سایر محارمش ازدواج کند بی آنکه بر مذهب مجوس باشد، چه این رسم در مذهب آنانست و این مردم ستارگان سهیل و زحل و جوزا و بنات النعش و جدی را به خدایی پرستند و ستاره شعرای یمانی را رب‌الارباب نامند^۵. و منسوب بدانجا را چگلی گویند و به خویرویی و نیراندازی معروفند^۶. و بدین مناسبت شاعران در اشعار خود خویرویان را بدین شهر نسبت داده یا به زیبارویان این شهر تشبیه کرده‌اند:

بتان چگل:

همچنین عید به شادی صد دیگر بگذار

با بتان چگل و غالیه زلفان طراز^۷

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| ۱- مرآة البلدان ج ۴ ص ۱۳۳. | ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۲۹. |
| ۳- حدود العالم ص ۸۳. | ۴- هفت اقلیم ج ۳ ص ۴۹۴. |
| ۵- معجم البلدان ج ۳ ص ۴۴۱. | ۶- انجمن آرا - آندراج. |
| ۷- دیوان فرخی ص ۲۰۰. | |

پرستار سیصد بنان چگل سرایی دوصد ریدك دلگل^۱
برده چگل :

از پی خدمت و صید تو فرستند به تو
از چگل برده و از بیشه ترکستان باز^۲
ترکان چگل :

بیدلکان جان و روان باختند با ترکان چگل و قند هار^۳
خامه زنان چگلی :
تخته خاک ز بس گل که دمیدست زگیل
لوح صورت گری خامه زنان چگل است^۴
خوبان چگل :

آن چراغ جان و دل، محراب خوبان چگل
زدلبش جانرا چرا خود نیش بیچون و چرا^۵
ریدك چگل :

پربروی ریدك هزار از چگل ستاره صد و کوس زرین چهل^۶
سواران چگل :
يك زمان خالی نباشد مجلس و میدان او

ازسواران چگل و زماهرویان طراز^۷
شاهد چگل :

گاهی شراب خوری با شاهد چگلی گاهی نشاط کنی بالعبت ختنی^۸

-
- | | |
|--------------------------|------------------------|
| ۱- گرشاسپ نامه ص ۱۹۸ . | ۲- دیوان فرخی ص ۲۰۰ . |
| ۳- دیوان منوچهری ص ۱۷۰ . | ۴- دیوان جامی ص ۲۰۰ . |
| ۵- دیوان قطران ص ۱۹ . | ۶- گرشاسپ نامه ص ۳۳۴ . |
| ۷- دیوان قطران ص ۱۸۶ . | ۸- دیوان معزی ص ۷۳۰ . |

شمع چکل :

سوختم در چاه صبر از بهر آن شمع چکل

شاه ترکان فارغست از حال ماکو رستمی؟^۱

کنیز چکل :

کنیزی بدم چنگ‌از از چکل فزاینده مهر و باینده دل^۲

ماه چکل :

خجسته صبحدمی کان نگار مهر گسل

به فال سعد نماید ز جیب ماه چکل^۳

مشک چکل :

به مشک چین و چکل نیست بوی گل محتاج

که نافه‌هاش ز بند قبای خویشتن است^۴

نگار چکل :

من روا دارم و همی گویم که روا داری ای نگار چکل^۵

نیکوان چکل :

ندانم از چه گلت آن نگار یغمایی

که خط کشیده در اوصاف نیکوان چکل^۶

چین ، صین : در مآخذ اسلامی صین قسمت مرکزی و شرقی آسیاست^۷ . و

صاحب حدود العالم آرد : از این ناحیت (چینستان) زر بسیار خیزد و حریر و پرند
و خاوخیز چینی و دیبا و غضاره و دارسینی و ختوکی از دستهای کاردکنند و کارهای

۱- دیوان حافظ ص ۳۳۱ . ۲- گرشاسب نامه ص ۳۳۹ .

۳- دیوان ابن یمن ص ۱۲۴ . ۴- دیوان حافظ ص ۳۶ .

۵- دیوان مسعود سعد ص ۶۴۴ . ۶- کلیات سعدی ص ۷۱۰ .

۷- لغت نامه .

بدیع از هر جنسی و اندرین ناحیت پیست و کرگه^۱. و از چین ختو آردند و مسك و اوانی چینی و آهن گوگرددار و بعضی داروها^۲ و ابن خرداذبه گوید: از چین حریر و پرند و کیمخا و مشک و عود و زینها و سمور و سفالینه و صیابنج و دارچینی و خولنجان به ساحل بحر شرقی آورند^۳. و بین مایط در سمت چپ تا جزیره نیومه عود هندی و کافور باشد^۴. قزوینی گوید: در چین ظروف سفالین وجود دارد که دارای خواصی هستند یعنی با رنگی سفید شفاف و غیر شفاف، و از آنها به شهر ما چیزی نرسد، و آنچه در شهرهای ما فروشد با اینکه چینی هستند، ساخت بلادهنداند، در شهری که آنرا کولم خوانند. چینی سخت تر از آن بوده و در آتش دوامش بیشتر است، سفال چین سفید است. و گویند ترشح آن سمی است و سفال کولم نیره رنگ است^۵. و متاع آن دیار ظروف و اوانی است که تتبعع آن از ناممکنات و ماده آن سنگی بود که از کوههای آن مملکت بهم رسد ... و ظروف ففغوری و پای تختی از آن به حصول می پیوندند.

در جزایرش معادن زر و یاقوت و دیگر جواهر باشد، از آن جمله یکی جزیره زنج است که هر سالی حاصل پادشاه از آن شش هزار من طلا بود^۶. و در ترجمه البلدان آمده: و خداوند، مردم چین را اهل صنعت کرد. و کالایی ویژه به آنان داد، چون حریر و ظروف چینی و انواع زین، و دیگر ابزارهای استوار شکفت ساخته نیک پرداخته. چینیان مشک نیز دارند^۷. و در مکتوبات رشیدی در انواع چینیهای معمول در آن دوره آمده: صحن لاجوردی، قدح لاجوردی، شاه کاسه منبت، شربتین ملون هفت رنگ، صراحی لاجوردی محرّره طلا، نیم صحن لاجوردی

۱- حدود العالم ص ۶۰. ۲- جهان نامه ص ۱۰۳.

۳- مسالك الممالك ابن خرداذبه ص ۷۰. ۴- همان مأخذ ص ۶۸.

۵- آثار البلاد قزوینی به نقل از ری باستان ص ۵۶۱ و ایضاً رك به: معجم البلدان

۶- هفت اقلیم ج ۱ ص ۲۹، ۳۰. ۷- همان کتاب ص ۸۳.

و غیره ادانی مکعب^۱. چین منشأ اصلی مرکبات بوده است چه از روزگاران قدیم نهال آنها را به سایر کشورها برده و تکثیر کرده‌اند، چنانکه مرکبات را بار اول اشکانیان از چین به ایران آوردند. ایران موطن اصلی آنها نیست. قرن به قرن تجارت نهال تازه از چین می‌آوردند.

در زمان خلفای عباسی مکرر نارنج جدید از چین آوردند. قاهر، خلیفه عباسی (۹۳۲-۹۳۴ م) از شرق اقصی نهال نارنج را به عمان و سپس به بصره آورد و پس از آنکه نهال، باین اقلیم سازگاری یافت، آنرا به بغداد منتقل کرد^۲. و گلاویخو گوید: کالاهایی که از چین به سمرقند می‌آوردند به راستی که از همه آنچه از سرزمینهای بیگانه به آن شهر می‌آوردند، پرازشت و گرانبها تر است. زیرا هنرمندان چینی، زبردست‌ترین و کاردان‌ترین هنرمندان جهان شناخته شده‌اند، ضرب‌المثلی دارند که می‌گویند: تنها هنرمندان چینی هستند که دو چشم دارند و فرنگیان يك چشم و مسلمانان کورند، بنابراین فرنگیان و چینیان در کارخوبش بصیرت دارند و مصنوعات آنان از ساخته‌های دیگران بهتر است^۳. و در ولایت صین، طاقی ساخته و اندر آن طاق صورت آفتاب کرده‌اند از زبرجد و یاقوت و عقیق و زر، و بر دیوارهای آن طاق عجایبهای دیا و تواربخش را و از علوم سماوی و آنچه شده است و خواهد شد نبشته‌اند. و نیز طاق دیگری ساخته‌اند که هفت در دارد سخت بزرگ و عالی و در آن طاق صورت گاو ساخته‌اند از زر، و بر سر آن گاو يك گوهر نهاده‌اند عظیم‌القدر، هر که خواهد برود و آنرا بستاند چون قرب ده‌گز می‌ماند که برسد دیگر نمی‌تواند، پیش رفتن، چندان که جهدی کند^۴. و گیاهی هست به حد چین و نام وی به زبان یونانی «فوما بل» است اگر کسی او را ببرد و بکوبد و دست بدان تر کند، البته دست

۱- مکتوبات رشیدی ص ۲۸۸.

۲- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۱۰۵.

۳- سفرنامه گلاویخو ص ۲۸۶. ۴- نوادرالتبار ص ۱۹۷.

در آتش نسوزد^۱. و از مضافات این شهر می توان چیزهای زیر را برشمرد :

آرایش چین :

يك ايوان همه تخت زرین نهاد به آیین و آرایش چین نهاد^۲
 سراسر همه دشت پر چین نهید به سفد اندر آرایش چین نهید^۳
 درگر شاسپ نامه فرستاده فریدون در مقام نکوهش ، از تجمل پرستی مردم
 چین، خطاب به امپراطور چین چنین گوید :

شما را ز مردانگی نیست کار مگر چون زنان بوی ورنک و رنگار
 هنرستان به دیباست پیراستن دگر نقش بام و در آراستن
 فرو هشتن تاب زلف دراز خم جعد را دادن از حلقه ساز
 سراسر به طاوس مانید نر که جز رنک چیزی ندارد هنر
 خرد باید از مرد و فرهنگ و سنگ نه پوشیدن جامه و بوی ورنک^۴
 آهن چینی : چینیان را آهنی است مصنوع ، که از آن آئینه ها و تعویذها
 و جز آن سازند. و این فلز را غالباً به چند برابر وزنش با نقره معامله کنند^۵. و
 آهن چینی مرکب است از خار چینی، و گروهی گفته اند از فلزات سبعة مرکب است
 و آئینه های چینی کهنه از آن جمله است^۶.

بر دشمن دین تا ترنم بساز نگردم

ور قلعۀ او ز آهن چینی بود دروی^۷

آهوی چین :

شیرۀ لطف چشد گویی همی زنبور غور

سنبل خلقت چرد گویی همی آهوی چین^۸

۳۰۲- شاهنامه ج ۱ ص ۲۲۸ ، ج ۳ ص ۴۸-

۱- نوادر التبادر ص ۲۰۷-

۵- لطائف المعارف ص ۲۲۲-

۴- همان مأخذ ص ۳۷۰-

۷- دیوان فرخی ص ۳۶۶-

۶- عرائس الجواهر ص ۲۴۱-

۸- دیوان ابوالفرج ص ۱۰۰-

چون مشک چین توداری ز آهوی چین می‌رس
 آهو به چین به است که سنبل چرا کند^۱
 نشکفت اگر چو آهوی چین مشک بردهم
 چون سر به خورد سنبل و بهمن درآورم^۲
 آینه چینی: آینه‌ای بوده است که از آهن و فولاد جوهر دار می‌کرده‌اند.^۳
 و آورده‌اند که هر که را علت لقوه باشد و در آینه چینی نگرند، شفا یابد و با خود
 داشتن، دفع میس جن^۴ کند. چنانکه یوسفی طبیب گوید:
 آنرا که رسد از مرض لقوه گزند باید که به یاد دارد از من این پند
 آینه چینی به نظر آورده در خانه تاریک نشیند یک چند^۵
 و در ابیات زیر گرچه آینه چین کنایه از خورشید است لیکن خود نماینده انتساب
 آن به چین و معرفت معروفیت آن می‌باشد:
 چو آینه چینی آمد پدید سکندر سپه راسوی چین کشید^۶
 چون صبح به فال نیگروزی بر زد علم جهان فروزی
 ابروی حبش به چین درآمد کاینه چین ز چین درآمد^۷
 تو گفتی گرد زنگار است بر آینه چینی
 تو گفتی موی سنجابست بر پیروزه گون دیبا^۸
 همی بنفشه دمد زیر زلف آن سر همنگ
 همی بر آینه چینی اندر آید زنگک^۹
 ابریشم چینی: تربیت کرم ابریشم، یادگار دوره ساسانیان و همسایگان و

۲۰۱- دیوان خاقانی ص ۷۹۴، ۲۱۹.

۳- زمخشری - لغت نامه.

۴- تنسوخنامه ص ۲۲۵.

۵- فرهنگ بهار عجم.

۶- شرفنامه نظامی ص ۳۶۸.

۷- لیلی و مجنون نظامی ص ۱۲۵.

۸- دیوان فرخی ص ۲۱۱، ۱.

نزدیکان آنها یعنی سمرقندیها و ختاییهاست، که آنها نیز هنر تربیت کرم ابریشم را از چینی‌ها آموخته‌اند.^۱

حریر نامه بود ابریشم چین چومشک از بت و عنبر ز نسرین^۲
ارژنگ چین :

نیشتمند برسان ارژنگ چین سوی شاه با صد هزار آفرین^۳
یکی نامه برسان ارژنگ چین نوشتند و کردند چند آفرین^۴
چنان آراست آن ماه زمین را که مانی صورت ارژنگ چین را^۵
اسب چینی :

در حد بردع و را یا در حد مازندران

بوده مادر چینی اسبی و پدر مصری خری^۶

ز اسبان چینی و دیبای چین ز تخت و زجاج و ز تیغ و نگین^۷

اسب و باران : در کنار دیهی در چین استخری است پر آب . هر ساله مردم دیه گرد استخر آیند و اسبی درون آن بیندازند . چون اسب خواهد که از آب بیرون آید ، باز دارندش تا آنگاه که باران آید ، و چون باران به قدر کافی بارید ، اسب را بیرون آرند و بر قلعه کوهی برده ذبح کنند و لاشه آن ، همانجا گذارند تا مرغان آیند و بخورند و اگر سالی آن آیین نگزارند آب باران نیاید^۸.

امرو دچینی : امروزه رابه عربی کُمثری خوانند ، بستانی و برّی می باشد و بستانی اوتش و شیرین و اقسام است و بهترین او امروز چینی و نظنزی است و چینی مخصوص

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۹ .

۲- ویس ورامین ص ۳۵۷ . ۳- شاهنامه ج ۸ ص ۱۵۶ .

۴- همان مأخذ ج ۹ ص ۱۸۶ . ۵- ویس ورامین ص ۳۲ .

۶- دیوان لامعی ص ۱۹۵ . ۷- شاهنامه ج ۸ ص ۱۵۷ .

۸- آثار البلاد ص ۵۲ .

بلاد دامغان و ممدوح شیخ‌الرئیس است و نظنری در بلاد ری و نظنرموجود است^۱.
 اهلیج چینی : اهلیج چینی از صنف کابلی است و زرد مایل به سبزی و
 سیاهی و کوچک و درشت دانه و کم‌گوشت و مایل به تدویر وضعیف‌الفعل، به حدیکه
 با وجود سایر اهلیجات استعمال نباید نمود^۲.

بازار چین :

خراسان چوبازارچین شد ز بار بداندو که شد لشکر شهریار^۳
 هوا شد ز بس پر نیانی درفش چوبازارچین زرد و سرخ و بنفش^۴
 خراسان چو بازار چین کرده‌ام به تصنیفهای چو دیبای چینی^۵
 بت‌آرای چین :

بت‌آرای، چون او نبیند به چین برو ماه و پروین کنند آفرین^۶
 بت‌آرا نبیند چوایشان به چین گسسته شود بر بتان آفرین^۷
 بت چینی :

مشک بر گردن آن ترك خطا چیست ز زلف

بت چیش مگر آورده خراج ختن است^۸
 آن بت چین و ختارا آن نگار بی‌وفارا
 گو بکن باری خدا را جانب یاری رعایت^۹
 بتخانه چین :

به شهراند سراسر بسته آیین ز بس پیرایه چون بتخانه چین^{۱۰}

۱- تحفه حکیم - فرهنگ‌الابنیه ، هداية المتعلمين ص ۷۶۸ .

۲- تحفه حکیم ص ۳۹ . ۴۱۳- شاهنامه ج ۸ ص ۳۷۲ و ج ۲ ص ۱۷۲ .

۳- دیوان ناصر خسرو ص ۴۰۴ .

۴، ۶- شاهنامه ج ۱ ص ۱۶۸ ، ج ۷ ص ۳۲۴ .

۵- دیوان کمال خجندی ص ۸۲ . ۹- کلیات سعدی ص ۶۶۶ .

۱۰- ویس و رامین ص ۶۰ .

بتی دارم که چین ابرویش حکایت می‌کند بتخانه چین^۱
بتکده‌های چین :

بر روی دلاریت فتنه است به جان و دل
آنکس که بت آراید در بتکده‌های چین^۲
بتگر چین :

تو بت چرا به معلم روی که بتگر چین
به چین زلف تو آید به بتگری آموخت^۳
برگستوانهای چین :

ده و شش هزار اسب نو کرده زین همه زیر برگستوانهای چین^۴
سه اسبه همه زیر خفتان کین برافکنده برگستوانهای چین^۵
بط چینی :

بط چینی که به باد است درو چون پیاده است که بانعلین است^۶
بطباط چینی : نباتی است که پارسیان او را سد پیوند گویند . و جالینوس او
را حيلة البرد نام نهاده است و در او صفت کوهی کرده است که بر او نباتی است که او
را برسیان دارو گویند . و او را به عصا الراعی (چوبدستی چوبان) تفسیر کرده است
و او را بطباط نیز گویند^۷ . و ابونواس خطاب به حمدانش گفته :

وَ يَا بَطْبَطَ صِينِي . وَ يَا سَوْسَنَ بُسْتَانِ^۸

بنفشه چینی : بیخی است معروف و گیاه او بی گل و ثمر و برگش شبیه به
برگ زنبق و ساقش شبیه به ساق نی و بهترین آن قطعه‌های بزرگ املس سرخ

۱- کلیات سعدی ص ۵۵۵ . ۲- دیوان سوزنی ص ۳۱۷ .

۳- کلیات سعدی ص ۵۵۲ . ۴-۵۰۴- گرشاسب نامه ص ۴۱۴ ، ۳۳۱ .

۶- دیوان ابوالفرج ص ۲۶ .

۷- ترجمه صیدنه - فرهنگ الانبه ذیل عصا الراعی . ۸- دیوان ابونواس ص ۷۲۷ .

نیم‌رنک، ضعیف شاخ جهانیده بی‌کرم و بی‌گره است.^۱

بهار چین (بنخانه چین):

آراسته سرای تو همچون بهار چین

از رومیان چابک و ترکان سمتری^۲

بی آفرین سربابی بلبل بهار و باغ

پدرام نیست گرچه چمن شد بهار چین^۳

بهمن چین:

چو باشد روز را هنگام پیشین زمن خواهد پرند و بهمین چین^۴

بیرم چین:

ز باد و ابر نشیب و فراز ساده کوه

به‌رنک دیبه روم است و نقش بیرم چین^۵

پادزهر چینی: معدن او در اقصای هندوستان بود از طرف چین و او زرد و

سفید و سبز باشد.^۶ ارسطو گوید: انواع فادزهر بسیار است، از صین و هند و خراسان

آوردند. يك قیراط آن اگر ملسوع خورد و به رشح و عرق خلاص یابد. اگر بسایند

و بر لسع مار و کژدم پراکنند، نافع بود.^۷

پرستار و پرستنده چینی:

پرستار چینی و رومی غلام پرازه مشک و عنبر دو پیروزه جام^۸

دگر گفت کز ماهرخ بندگان ز چینی و رومی پرستندگان^۹

۱- تحفه حکیم ص ۷۶.

۲- دیوان فرخی ص ۳۸۲.

۳- دیوان سنایی ص ۳۱۶.

۴- ویس و رامین ص ۳۱.

۵- دیوان مسعود سعد ص ۴۳۳.

۶- نفائس الفنون ج ۳ ص ۳۴۱.

۷- عجائب المخلوقات ص ۲۰۶.

۸- ۹۰۸- شاهنامه ج ۴ ص ۱۱۴، ج ۷ ص ۱۰۹.

پرنده چینی :

نه سقلاب ماند ازیشان نه هند نه شمشیر هندی نه چینی پرنده^۱
 در ارتنگ این نقش چینی پرنده قلم نیست بر مسانی نقشبند^۲
 پرنیان چینی :

صورتش آبست و دارد نیل آتش طبع او
 گوهرش سنگ است و دارد رنگ چینی پرنیان^۳
 بوستان دارد کنون از دیبه رومی فراش
 گلستان دارد کنون از پرنیان چین جلال^۴
 پرگار چین :

کزان گونه بتگر به پرگار چین نداند نگارید کس بر زمین^۵
 پر یخانه چین :
 این خانه چه خانه است، پر یخانه چین است

پر حور یکی غرفه ز فردوس برین است^۶
 پولاد چینی :

چو جادو بدیدش بیامد به جنگ عمودی ز پولاد چینی به جنگ^۷
 کلاهی ز پولاد چین بر سرش که گوهر به رشک آمد از گوهرش^۸
 پیکر چین :

رخش تابنده بر، اورنگ ز زرین به سان نقش روم و پیکر چین^۹

- | | |
|----------------------|------------------------|
| ۱- شاهنامه ج ۴ ص ۲۴۳ | ۲- شرفنامه نظامی ص ۶۹ |
| ۳- دیوان عنصری ص ۲۵۳ | ۴- دیوان قطران ص ۲۱۱ |
| ۵- شاهنامه ج ۴ ص ۴۶ | ۶- دیوان جامی ص ۱۳ |
| ۷- شاهنامه ج ۴ ص ۱۳۹ | ۸- شرفنامه نظامی ص ۱۲۶ |
| ۹- ویس و رامین ص ۷۵ | |

ترگ چینی :

پوشید خفتان و بر سر نهاد یکی ترگ چینی به کردار باد^۱
 تلج چینی : تلج به فارسی برف است و آن رطوبتی است منجمد برنی ،
 شبیه به نمک که ازهند آرند . جهت بیاض عین و ظلمت بصر ، وضامدش بر بدن جهت
 تب دق نافع است و این سم^۲ را بر بارود نیز استعمال می کنند^۳ .

جام بلورین چین :

راست پنداری بلورین جهامهای چینیان
 بر سر تصویر زنگاری و بند آینه^۴

جامه‌های چینی :

باغ را پر جامه‌های رومی و چینی که کرد ؟
 شاخ را پر حله‌های بسند و مینا که کرد ؟^۵
 که از تاج وز تخت و مهر و نگین
 همان جامه روم و کشمیر و چین^۶
 چو سیصد شتر جامه چینیان ز منسوج زربفت وز پریان^۷
 جمد چینی : سنگی باشد سفید که در داروهای چشم به کار برند^۸ .

جوشن چینی :

شد زمین رنگین چو رومی دیبه از ابر بهار
 شد شمر پرچین چو چینی جوشن از باد صبا^۹

۱- شاهنامه ج ۲ ص ۱۸۵ .

۲- تحفه حکیم ص ۶۸ .

۳- دیوان قطران ص ۴۲۵ .

۴- برهان قاطع .

۵- دیوان منوچهری ص ۸۶ .

۶- شاهنامه ج ۹ ص ۳۴۳ ، ج ۶ ص ۲۱۲ .

۷- دیوان قطران ص ۱۴ .

جوشن چینی به تیر، برتن فغفور دوخت

مغفر رومی به گرز بر سر قیصر شکست^۱

چندن چین : چندن یاصندل چوبی است و بعضی ازو به لون زرد بود و بعضی و خوشبوی بود و نام هندی او را چندن گویند^۲.

هم ز ره روم ، سوی چین رو و برگیر

از چمن و بساغ چین نهاله چندن^۳

چینی : فزونی گوید : ظروف چینی خصوصیاتى دارد ، یعنی رنگ آنها سفید و شفاف و گاهی غیر شفاف باشد ، و از این جنس به شهر ما نرسد . و آنچه در ولایت ما فروشند ، چینی های هنداند که در شهر کُوآلم ساخته می شود ، ولی چینی های خود چین محکم تر و درون آتش مقاوم ترند^۴.

گاهی چینی بر گلیم منقش اطلاق شده :

ز مقراضی و چینی بر گذرگاه یکی میدان بساط افکنده بر راه^۵

و نیز نام آهنکی بوده است :

به لحن پارسی و چینی و خما خسرو

به لحن مویه زال و قصیده لغزی^۶

چینی فغفوری نیز نوعی چینی نفیس بوده است. چنانکه بیهقی در حکایت یحیی برمکی و هرون بدان اشاره کرده ، گوید : «... دوست عدد چینی فغفوری از صحن و کاسه و غیره که هر يك از آن در سر کار هیچ پادشاهی ندیده بودند^۷».

حرّاقه چینی : ظرفی بوده است شفاف که نور در آن منعکس می شد . و

۱- دیوان انوری ج ۱ ص ۹۱ . ۲- ترجمه صیدنه ب ۸۲ - فرهنگ الاذنبه.

۳- دیوان فرخی ص ۲۷۰ . ۴- آثار البلاد ص ۵۵ .

۵- گنجۀ نظامی ص ۴۶ . ۶- دیوان منوچهری ص ۱۳۸ .

۷- تاریخ بیهقی ص ۴۱۷ .

این معنی از عبارت سندباد نامه مفهوم است : « شعاع چراغ از صفحات حرّاقه‌ها منعکس می‌شد، بر مثال برق و درخش^۱ ».

آب گویی در شعر حرّاقه چینی شده است

کاندرو چشم جهان‌بین از صور بیند خیال^۲

حُرْ شُف چینی : به لغت رومی، کنکرس گویند و نوعی از حرشف آنست که او را کناروس رومی گویند... و به لغت پارسی کنگر خوانند و خُشْرُف تلفظ دیگری از آنست و انواع باشد مانند : چینی، ژاپنی، عربی. و عربی را دُبیری نیز خوانند^۳.

حُرْ ض چینی : حُرْ ض اشنان را گویند. هر وی در ذیل لغت اشنان می‌نویسد: اشنان جنس دگر هندو است. وی را فندق هندی و نیز حرض چینی گویند. و آن میوه‌ایست به اندازه فندق و جرم او هموار باشد و نرم. و مغز او هموار باشد... و در لون به نارجیل ماند و پوست او به پوست فندق ماند^۴.

حریر چینی :

بیاورد خاقان هم آنکه دبیر
ابا خامه و مشک و چینی حریر^۵
اندام تو خود حریر چین است
دیگر چه کنی قبا ی اطلس^۶

حصیر چینی :

در چین نه همه حریر بافند
که حله گهی حصیر بافند^۷
حله چینی :

روی بند هر زمینی حله چینی شود

گوشوار هر درختی رشته گوهر شود^۸

۱- سندباد نامه ص ۹۶ .

۲- دیوان معزی ص ۴۴۱ .

۳- فرهنگ الانبیه ، نیز رك به : احیاء التذکرة ص ۲۶۸ .

۴- ترجمه صیدنه - فرهنگ الانبیه .

۵- شاهنامه ج ۹ ص ۱۵۳ .

۶- کلیات سعدی ص ۶۳۰ .

۷- نظام قاری - لغت نامه .

۸- دیوان عنصری ص ۱۷ .

صد و سی هزار از خز و پرنیان دو صد رزمه از حلهٔ چینیان^۱

با خط^۲ اوگاه نقط، خطهای بین مقله سقط

بر کاغذ شاهیش خط، چون نقش، بر چینی حله^۳

خارصینی : در زمین گوهریست گداختنی که خارصینی گویند. زرد رنگ باشد
و مزاج و رنگ او نزدیک است به زر سرخ^۴.

ختو^۵ چین : این از جملهٔ جواهر نیست و از حیوانیست ... و از حدود چین
آرند و بعضی گویند از روم^۶. و آن شاخ گاویست که در ملک چین می باشد و بعضی
گویند شاخ کرگدن است و بعضی دیگر گویند شاخ ماهی وال است و گویند خاصیتش
آنست که چون به نزدیک زهری رسد عرق کند^۷. و در این باب اسدی گوید :

ختو هشتصد پاره کز زهر بوی چو آید فتنه در زمان خوی دراوی^۸
خدنک چینی :

ز کیمخت گردون دو صد بسته تنک

همیدون طبرخون و چینی خدنک^۹

خیر و ع صینی : خروج دند صینی است . و آنرا به فارسی بید انجیر و به
شیرازی کنتور و به ترکی گرچک نامند^{۱۰}.

خط^{۱۱} چینی : الفبایی که چینیان به کار برند، طبق روایات، این الفبا اختراع
امپراطور چین «فوهی» است .

لبستن یکی نه که نزدیک سی چه رومی چه تازی و چه پارسی

چه سقدی چه چینی و چه پهلوی زهر گونه ای کان همی بشنوی^{۱۲}

۱- گرشاسپ نامه ص ۴۱۴ .

۲- دیوان لامعی ص ۹۴ .

۳- تنوخنامه ص ۲۲۲ .

۴- جهان نامه ص ۹۶ .

۵، ۶- لغت نامه .

۷- گرشاسپ نامه ص ۴۱۶ .

۸- فرهنگ الانبیه .

۹- شاهنامه ج ۱ ص ۳۸ .

هست با خط^۱ تو خط^۲ چینیان خط^۳ بر آب

هست با شمشیر تو اقلام شیران خرگواز^۱

خوبرویان چین :

محقق همان بیند اندر ابل که درخوبرویان چین وچگل^۲

خود چینی :

بیوشید خفتان و بر سر نهاد یکی خود چینی به کردار باد^۳

دار چینی : چوبی است معروف، سرخ رنگ که درطعم شیرین و تند می باشد

و آنرا قلم دارچینی نیز می گویند ، که ماناست به قلم در طول. و اقیمونا به یونانی دارچینی است .

به خود پیچید فلفل از سواد خال هندویت

قلم شد دارچینی از حدیث تندی خویت^۴

دانای چین :

بدوگفت خسرو که دانای چین یکی خوب زد داستانی برین^۵

دبستان چین :

گلستان جمشید بد در بهار دبستان چین بد همه پرنگار^۶

دستار چینی :

دو مرد خردمند و پاکیزه خوی به دستار چینی بیوشید روی^۷

بخورد اندکی نان و نالان بخفت به دستار چینی رخ اندر نهفت^۸

دستمالهای چین: این دستمالها در آتش نمی سوزند، و چون چرك آلود شوند

۱- دیوان منوچهری ص ۴۳ .

۲- بوستان سعدی ص ۲۶۳ .

۳- شاهنامه ج ۲ ص ۲۲۰ .

۴- بهار عجم ، تحفه حکیم ص ۳۰ .

۵- شاهنامه ج ۷ ص ۳۸۱ .

۶- یوسف زلیخای هروی ص ۳۲۸ .

۷- شاهنامه ج ۹ ص ۲۵۹ ، ج ۷ ص ۳۸۱ .

۸- یوسف زلیخای هروی ص ۳۲۸ .

آنها را درون آتش اندازند تا پاك گردند و ماده آنها را از پوست جانوری بد نام
سمندل که به بزرگی روباه است بگیرند.

دلبر چینی :

همه را رو به سوی کعبه ولیك دل سوی دلبران چین و طراز^۱

دیبای چینی :

ز دیبای چینی و از پرنیان درفش زهر پردهای درمیان^۲

نیوشیدی مگردیبای صدرنگ ز چین آورده نیکوتر زارژنگ^۳

یکی گفتش ای خسرو نیکروز ز دیبای چینی قبایی بدوز^۴

رصاص چینی: ارزیز و قلعی که به هندی آنرا رانك گویند، به انواع است...

نوعی از آن چینی است و آن اندك مایه سیاه فام باشد، و خشك بود^۵.

ریوند چینی: دارویی است معروف که اسهال آورد و به عربی راوند گویند

و آن بیخ ریاس است که در جبال ترکستان و ختا و چین و تبت حاصل شود^۶.

راوند سه گونه است: دو گونه آن چینی و زنگی است به نام راوند قدیم و یکی که

راوند ترکی است، به نام راوند جدید معروف است. و اما راوند چینی را که

بهترین و سودمندترین همه آنهاست، از سرزمین چین می آورند. و آورندگان آن

نقل می کنند که آن ریشه گیاهی شبیه گوش فیل (فلفاس) است^۷.

زربفت چینی :

ز زربفت چینی کشیدند نخ سپاه اندر آمد چو مور و ملخ^۸

۱- لطائف المعارف ص ۲۲۱، ایضاً رك به حيوۃ الحيوان دمیری ذیل ماده سمندل.

۲- دیوان سنائی ص ۳۰۰. ۳- شاهنامه ج ۴ ص ۱۶۵.

۴- ویس و رامین ص ۳۹۶. ۵- کلیات سعدی ص ۱۶۷.

۶- تنسوخنامه ص ۲۱۷. ۷- آنندراج.

۸- آیین شہرداری ص ۱۱۴، نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۸۲، ۵۶۰.

۹- شاهنامه ج ۹ ص ۳۲۶.

دو صد بیل آراسته همچنین به برگستوانهای زربفت چین^۱
 زنجبیل چینی: زنجبیل بیخ نباتی است که به فارسی انوجه و به هندی سونه
 نامند و انواع آن عبارتند از: زنجبیل الکلاب، زنجبیل العجم، زنجبیل الفارس و
 زنجبیل الشام^۲. و کریستن سن گوید: «نیکوترین مر با مر بای لیموی خاردار و بید و هلبله
 و گردو و زنجبیل چینی است»^۳.

سپر چینی.

سپرهای چینی و پرده سرای همان افسرو آل چارپای^۴
 همان خود و شمشیر و برگستوان سپرهای چینی و تیر و کمان^۵
 سجده گاه چینیان:

گلستان گردد کنون چون سجده گاه چینیان

تاج گل گردد همی چون تاج شاه چینیان^۶

سرا پرده چینی:

سرا پرده چینی از زربفت ز دیبا شراعی نود خمیه هفت^۷
 سقلاطون چینی:

به سقلاطون چینی در درون شد باغ پنداری

که هر شب کاردان آید به باغ از چین و سقلاطون^۸

سُکْ چینی: بُنْک از ارکان طیب باشد... و بهترین انواع را سُکْ‌اللاهی
 گویند و آن قوی و مرتفع قیمت است. بعد ازو سُکْ چینی باشد که از بلاد چین
 آورد^۹.

۲- آنندراج.

۱- گرشاسب نامه ص ۲۰۵.

۴- شاهنامه ج ۴ ص ۲۹۹، ۲۵۰.

۳- ایران در زمان ساسانیان ص ۵۰۱.

۷- گرشاسب نامه ص ۹۴.

۶- دیوان قطران ص ۴۲۵.

۹- عرائس الجواهر ص ۲۷۵.

۸- دیوان قطران ص ۳۳۳.

سلب چینی :

گوهر تیغش هندی تن و چینی سلب است

هند با چین چو یمن بامُضَر آمیخته‌اند^۱

سنبل چینی :

تابوی دهد یاسمن و چینی سنبل تارنگ دهد دیبه رومی والایی^۲

سنباب چین :

همی تاسموراست و سنباب چین نپوشد ز ریکاشه کس پوستین^۳

سندس چین :

زهر گونه‌ای سندس روم و چین که گویی فرارشته بد حورعین^۴

سیم چینی :

زرگر ساحر صفت را بهر صنع سیم چینی زر آبا ئی فرست^۵

سینی سفالی چینی : در رسوم دارالخلافه آمده است : «عضدالدوله هدیه‌ای

روانه کرد... بیست سینی سفالی چینی که در ده‌نای آنها عود صنفی قرار داشت و در ده‌نای دیگر قرصکهای سُکک و تندیسهای زرین^۶.

شاه صینی : این نبات به نامهای دیگری مانند تامول، تنبل و تانبول نامیده

شده است و به ترکی آنرا تنبول خوانند و آن از جنس فلفل است که مردم هند

و مالایا آنرا جهت تقویت قوه جنسی و ایجاد اشتها به کار دارند . و خاصیت آن

سُکر آور و مکیف است^۷.

۱- دیوان خاقانی ص ۱۲۰ .

۲- دیوان منوچهری ص ۸۳ .

۳- گرشاسپ نامه ص ۹۶ .

۴- یوسف زلیخای هروی ص ۲۹ .

۵- دیوان خاقانی ص ۷۲۷ .

۶- همان کتاب ص ۷۶ .

۷- احیاء النذکره ص ۱۹۵ ، ۳۸۶ .

صدره چینی :

فروزان حلیه زرین کمرشان ز چینی صدره و دیبای احمر^۱

صناعت چین :

پیکر او آفت بضاعت روم است صورت او کاهش صناعت چین است^۲

پیکر بومش از بسدایع روم نقش دیوارش از صنایع چین^۳

صنم چین :

هرگز تو برابر نبوی ظاهر و باطن

با آنکه همی نقش نگارد صنم چین^۴

صورت چین :

بر جمال تو چنان صورت چین حیران شد

که حدیثش همه جادر در و دیوار بماند^۵

صورتگر چین :

طیره از طره خوشبوی تو عطار ختن

خجل از عارض نیکوی تو صورتگر چین^۶

اگر باور نمی‌داری رو از صورتگر چین پرس

که مانی نسخه می‌خواهد ز نوك كلك مشکینم^۷

طرایف چین : اعراب به هر چیز طرفه‌ای از قبیل ظروف و نظایر آن صینی

(چینی) می‌گفتند و این اسم تا حال بر روی چینی‌های معروف باقی مانده است و مردم

چین به صنایع دستی مختص‌اند و در ساختن چیزهای زیبا مهارت دارند، و می‌گویند:

مردمان دنیا جز ما همه کورند مگر مردم بابل که فقط يك چشم دارند. آنان در

۳۰۲- دیوان قطران ص ۵۶ ، ۳۲۵ .

۵- دیوان حافظ ص ۱۲۱ .

۷- دیوان حافظ ص ۲۴۵ .

۱- دیوان عنصری ص ۵۷ .

۴- دیوان سنائی ص ۷۷۲ .

۶- دیوان انوری ص ۳۹۰ .

تراشیدن پیکره‌ها اعجاز کرده و در ساختن نقوش و تصاویر ابداع می‌کنند، تاجاییکه نقاشان آنان صورت انسانی را بدون اینکه چیزی را از آن ترك کنند تصویر می‌کنند. و بدان نیز راضی نشده‌اند را خندان یا گریان نقاشی می‌کنند. و گاه بدان نیز خرسندی نشان نداده، میان خنده ملامت آمیز و شرم آلود و میان آنکه لبخند می‌زند یا بلند می‌خندد و میان خنده مسرت‌بار و استهزا آمیز فرق ایجاد کنند و صورتی را در صورتی ترکیب نمایند. و آنان ظروف شفافی دارند که در آن طعام پزند. و ظرفی واحد گاه به صورت دیگ و گاه به شکل کاسه شود. و بهترین آنها ظرفی است به رنگ زرد آلو، نازک، صاف و پرطین، سپس با همان وصف، رنگ زبدی و شیری است. فرند برگزیده و عالی، ایشان راست. و آهن مدفونی دارند که گاهی صورت را می‌نماید و گاهی پنهان می‌کند و آنرا کیمخوا نامند. و بارانی‌هایی از جنس مشمع دارند که در زیر باران زیاد، تر نشوند و دستمال‌هایی دارند که چون چرکین گردد در آتش اندازند و بی آنکه بسوزد پاک و تمیز گردد. و آهن مصنوعی دارند که از آن آئینه و تعویذ سازند. و بس باشد که در بهای آن چندین برابر وزنش نقره پردازند. و سنجاب فارمانی دارند که از گران‌بهارترین کرکها به شمار آید. و نمدهایی دارند که بر نمدهای مغربی برتری دارد. جاحظ در کتابی به نام «التبصر بالتجاره» ذکر می‌کند که بهترین نمدها، نمد چینی و بعد نمد سرخ مغربی، سپس نمدهای سفید طالقانی است. و دیگری ذکر می‌کند که بهترین پشم، پشم مصری، بعد پشم ارمنیه، سپس پشم تکریت و پس از آن نیز پشم رویانست.

چو بوستان نگری هست پر بدایع روم

چو گلستان نگری هست پر طرایف چین^۲

طراز چینی:

همی چاره جست آن شب دیر یاز چو خورشید بنمود چینی طراز^۳

۲- دیوان قطران ص ۳۳۷.

۱- ثمار القلوب ص ۴-۵۴۳.

۳- شاهنامه ج ۷ ص ۵۹.

طرفه چین :

نه سرو سهی چون تو، نه لاله خودرو

نه طرفه چین چون تو، نه لعبت آزر^۱

ظروف چینی : سفالینه‌های لطیف که از گل به طرز مخصوص، اول به چین کردند و امروز در همه جا سازند و باز بدان نام چینی دهند. ظروف آبگینه که در قدیم از چین می‌آوردند بدین سبب به چینی شهرت گرفته است.^۲ و این صنعت از چین برخاسته و در دیگر ممالک جهان معمول گردیده است. و تأثیری که چیره دستی صنعتگران چینی در مسلمانان باقی گذاشته بوده، از اینجا پیداست که بعدها اعراب هر ظرف زیبایی را که ماهرانه ساخته شده بود صینی (چینی) خواندند.^۳ عطاردان چین :

ابر گویی کرده غارت تخت بز آران هند

بادگویی کرده غارت طبل عطاردان چین^۴

عقیق چینی :

چین کله بر عقیق چینی تیر مژه بر کمان حاجب^۵

عود چینی : عود اسم جنس چوب و شاخ اشجار است، و به اصطلاح اطباء مراد، چوب درختی است که از جزایر چین و هند خیزد. و گویند بعد از قطع درخت مخصوص، مدتی در زمین دفن کنند، تا به صفات مذکور متصف شود. و از انواع آن عودی است که از بلاد چین آورده شود و آنرا رنگی زیبا باشد. و از انواع عود صینی نوعی است که آنرا عود قطعی خوانند، که دارای بویی خوش و رطوبت است.^۶

۱- دیوان مسعود سعد ص ۲۴۳.

۲- لغت نامه.

۳- ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۷.

۴- دیوان قطران ص ۳۱۹.

۵- دیوان انوری ج ۱ ص ۳۴.

۶- تحفه حکیم ص ۸-۱۸۷.

۷- صبح الاعشی ج ۲ ص ۱۲۲.

غزال چین :

غزالی چون تو در صحرای چین نیست

چه جای چین که در روی زمین نیست^۱

غضار چینی : کاسه چینی است ، سنون او جالی دندان و قاطع خون لثه و

زخمهای تازه و به غایت مُجِیْف است و غضار مطلق کاسه سفالین مزجج است^۲.

غلامان چینی :

ز چینی غلامان حلقه به گوش ز رومی کنیزان زربفت پوش^۳

فاغره چینی : نباتی است خوشبوی و قابض که در تسکین آلام دهان و دندان

سود دارد و اسهال را نیز سودمند افتد و این نبات را به یونانی و لاتینی فاغره ابن سینا

خوانند . و انواعی چند دارد و از آن جمله است فاغره صینی که در علاج تب

به کار برند^۴.

فرژ چینی : فُرژ گیاهی باشد در غایت تلخی که درد شکم را نافع باشد و آنرا

از ملك چین آورند ، و بعضی گویند «وج» است که آنرا «اکر» ترکی و گیاه ترکی

خوانند^۵.

که فرمود از اول که درد شکم را؟ فرژ باید از چین و از روم و الان^۶

فرش چین :

همه پای کوبنده بر فرش چین ز سر مشک پاشان گل از آستین^۷

۱- دیوان جامی ص ۲۲۳ .

۲- تحفه حکیم ص ۱۹۱ ، هدایة المتعلمین ص ۲۹۹ .

۳- شرفنامه نظامی ص ۳۶۳ .

۴- احیاء التذکره ص ۴۸۰ ، نیز رک به : فرهنگ الابنیه .

۵- برهان قاطع . ۶- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹ .

۷- گرشاسب نامه ص ۴۷۵ .

فغانستان چینی :

فغانستان چینی و پیل و سپاه که برزین زرین بدی سال و ماه^۱
قبای چینی :

بیوشید زربفت چینی قبای همه يك دلانید و پاکیزه رای^۲
کشیده رده ریدکان سرای به رومی عمود و به چینی قبای^۳
قبله چین :

نگارین روی او چون قبله چین نگارین دست مثل زلف پرچین^۴
قرطاس چینی :

دوره چارصد تنگ قرطاس چین یلنکینه چرم سفن همچین^۵
قرطه چین :

به دست باغبانان از بنفشه دسته‌ها باشد

چو چینی قرطه‌ای کان قرطه دارد در نک نیلوفر^۶

قواره چینی :

چرخ جادویش چون زرین قواره کردگم

دامن کحلش را چینی مقور ساختند^۷

کارخانه چین :

تخته‌های درِ منقش او لوح تعلیم کارخانه چین^۸

کاسه چینی : کاسه چینی را در شهر زیتون و در چین کلان می‌سازند و آن

از خاک کوه‌هایی است که در آن نواحی وجود دارد . نوع اعلاّی کاسه آنست که گل

۲- شاهنامه ج ۹ ص ۷۶ .

۴- ویس و رامین ص ۳۳۶ .

۶- دیوان معزی ص ۲۲۶ .

۸- دیوان جامی ص ۷۷ .

۱- شاهنامه ج ۹ ص ۲۳۷ .

۳- گرشاسب نامه ص ۵۱ .

۵- گرشاسب نامه ص ۴۱۶ .

۷- دیوان خاقانی ص ۱۰۷ .

آنرا يك ماه تمام دستکاری کرده باشند، و ظاهراً به عقیده مردم روزگار سعدی، تهیهٔ خاك چینی چهل سال وقت لازم داشته است، که گفته :

خاك مشرق شنیده‌ام که کنند به چهل سال کاسهٔ چینی
صد به روزی کنند در مغرب لاجرم قیمتش همی بینی^۱

این کاسه‌ها را به هندوستان و سایر اقالیم دنیا می‌برند، حتی به کشور ما مغرب نیز می‌آورند. و آن بهترین نوع کاسه‌هاست^۱. سعدی در حکایت بازرگان آزمند به کاسه‌های چینی اشاره کرده، گوید :

و گوگرد پارسی خواهم بردن به چین که شنیده‌ام قیمتی عظیم دارد و از آنجا کاسهٔ چینی به روم آرم^۲.

که می‌برد به عراق این بضاعت مزجاة؟

چنانکه زیره به کرمان و کاسه به چین^۴

کاسهٔ چینی فغفوری :

گذشت عمر، همان نام عشق بر سرماست

هنوز کاسهٔ چینی به نام فغفور است^۵

از فیض فقر می‌زند امروز مدتی است

کشکول ما به کاسهٔ فغفور پشت دست^۶

کاغذ چین : اختراع کاغذ نخست به دست چینی‌ها صورت گرفت. از قرن

هفتم به بعد سمرقند مرکز تهیه و صدور کاغذ بود. در دوره‌های باستانی، آسیورها از

پوستك (پارشمن) و هندیها از لیفهای نخل شبیه پوست توس و مصریها از بردی

۱- باب هشتم گلستان سعدی.

۲- ترجمهٔ سفرنامهٔ ابن بطوطه ج ۲ ص ۴ - ۷۳۳.

۳، ۴- کلیات سعدی ص ۷۱، ۷۳۰. ۵- دیوان ظهیر فاریابی ص ۱۹۱.

۶- دیوان حزین ص ۳۳۴.

یعنی پاپیروس استفاده می‌کردند. از آغاز قرن دهم استفاده از آهو پوستک (پارشمن) و الیاف نخل و بردی در ممالك اسلامی رو به فراموشی رفت و همه جا آسیاهای کاغذگری به وجود آوردند. صنعت کاغذسازی، نخست در قرن هشتم در دوره وزیران برمکی در بغداد آغاز شد (۷۴۹-۸۰۳) و سپس قلمرو این صنعت به دمشق و طبریه و طرابلس شام (قرن دهم) بسط یافت. در قرن دوازدهم دامنه صنعت کاغذگری تا شاطبه اندلس کشیده شد. چینیان کاغذ را از خیزران یا ابریشم درست می‌کردند، و برای نخستین بار در خراسان، ساختن کاغذ از پنبه آغاز گردید. معذک در همان ایام نیز عالیترین کاغذها را از راه خشکی از سرزمین چین وارد می‌کردند. در دوره باستانی فقط استفاده از طومارها معمول بود. ولی در دوره ساسانیان ایرانیان و چینیها هنر صحافی و تهیه (دفتر) را به مردم آسیای غربی آموختند. و بعدها ملتهای این ناحیه به روش قطع ثابت که بعدها قطع منصوری و بغدادی خوانده شده، آشنا گردیدند. ارمنیان و رومیان استنبول نیز بعدها این هنر را از چینیها و ایرانیها فرا گرفتند^۱.

کبابه چینی: دارویی است که از چین خیزد، و مشهور به کبابه چینی است^۲.
دارویی است که آنرا حب العروس خوانند و چینی آن بهتر است. و آنرا از جزیره شلاطه آوردند^۳.

کمان چینی:

زترك چگل خواست چینی کمان به جم گفت کای نامور پهلوان^۴

کمر چینی:

ابا هدیه و جامه و سیم و زر ز دیبای رومی و چینی کمر^۵

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۱.

۲- الاغراض الطیبه ص ۷۰۹.

۳- برهان قاطع، برای اطلاع بیشتر رك به: فرهنگ الابنيه.

۴- گرشاسب نامه ص ۲۹. ۵- شاهنامه ج ۸ ص ۱۸۹.

کنیزك چینی :

عماری بسیجید و دیبا جلیل کنیزك بیردند چینی دوخیل^۱
گر به و چین:

سه چیز است کان درسه آرامگاه بود هر سه کم عمر و گردد تباہ
به هندوستان اسب و درپارس پیل به چین گر به زینسان نماید دلیل^۲
گلایی چین :

ابن بطوطه گوید : «گلایی اعلا در آن سرزمین وجود دارد ، من تا گلاییهای
چین را ندیده بودم گلایی عثمانی دمشق را بهترین انواع گلایی می انگاشتم»^۳.
گلارخان چین :

تنها نه روی تست ، به از گلارخان چین

موی توهم ز نکبت مشک ختن به است^۴

لشکر چین :

بر گل تر غنلیب ، گنج فریدون زده است

لشکر چین در بهار خیمه به هامون زده است^۵

لعبتان چین :

سرای ملک و در روی سرای پرده تو

چوباغ پر سرو از لعبتان چین وختای^۶

ای گم شده مه ز عکس رویت درکوی تو لعبتان چین را^۷

مار چینی : در بعضی از جزایر چین مارانی هستند که می توانند شتر و گاو

۱- شاهنامه ج ۶ ص ۲۱۲ . ۲- شرفنامه نظامی ص ۳۶۶ .

۳- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۲ ص ۷۳۳ .

۴- دیوان کمال خجندی ص ۴۸ . ۵- دیوان منوچهری ص ۱۴۷ .

۶- دیوان فرخی ص ۳۸۶ . ۷- دیوان انوری ج ۲ ص ۷۶۶ .

و میمون‌هایی که همچند خرازند، بلع کنند^۱.

ماهرویان چین :

ز چینی و ز رومی ماهرویان همه کافور رویان، مشک مویان^۲
 مشک چینی : اما بهترین (مشک) چینی است. و نوعی دیگر کی از وسط
 دیار ختای آوردند و آن خوشبوی عزیزالوجود بود. و بویش تا چهل سال بماند...
 و اگر به گاه سحق، کافور به کار ندارند، از غایت حدت، صداع آورد و خون از
 بینی روان کند^۳.

نه همه حکمت، خدا اندر یکی شاعر نهاد؟

نه همه بویی بود در نافه‌های مشک چین؟^۴

مشک چینی را ز غیرت بر نمی آید نفس

زان دم عنبر که در دام دو گیسوی شماست^۵

به مشک چین و چگل نیست بوی گل محتاج

که نافه‌هاش ز بند قبای خویشتن است^۶

ملح چینی : ملح چینی به لغت مصر ابقر است^۷.

ملحم چینی :

به جای ملحم چینی منه هوا بالین

به جای اطلس رومی مکن زمین بستر^۸

منسوج چین :

دریشان جامه‌های بسته رنگین همه منسوج روم و ششتر و چین^۹

۲- ویس و رامین ص ۱۰۸.

۱- محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳.

۴- دیوان منوچهری ص ۸۰.

۳- عرائس الجواهر ص ۲۵۰.

۶- دیوان حافظ ص ۳۶.

۵- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۱۰۵.

۸- دیوان انوری ج ۱ ص ۲۱۵.

۷- تحفه حکیم ص ۲۴۹.

۹- ویس و رامین ص ۳۱۸.

موزه چینی :

از خز و پالیک آنجای رسیدم که همی

موزه چینی می‌خواهم و اسب نازی^۱

میرم چین :

خیمه‌ها ساختم ز میرم چین فرش کردم ز دیبۀ ششتر^۲

برکۀ و دشت باز گسترده‌اند میرم چین و دیبۀ ششتر^۳

نافۀ چین :

کس ندیدست ز مشک ختن و نافۀ چین

آنچه من هر سحر از باد صبا می‌بینم^۴

نقاب چینی :

نقاب چینی و رومی به نیشان همی بندد صبا بر روی هامون^۵

نقاشان چین :

ور چون توبه چین کرده ز نقاشان نقشی است

نقاش بلا نقش کن و فتنه نگار است^۶

به بویش اندر عطار هندوان عاجز

به رنگش اندر نقاش چینیان حیران^۷

چنان بنگاشت آن زیبا صنم را که نقاشان چین باغ ارم را^۸

ابر شد نقاش چین و باد شد عطار روم

باغ شد ایوان نور و راغ شد دریای گنگ^۹

۳۱۲- دیوان مسعود سعد ص ۱۹۱: ۱۶۰.

۵- دیوان ناصر خسرو ص ۳۲۸.

۷- دیوان عنصری ص ۲۰۲.

۹- دیوان منوچهری ص ۱۷۸.

۱- دیوان رودکی ص ۵۲۶.

۴- دیوان حافظ ص ۲۴۵.

۶- دیوان فرخی ص ۲۱.

۸- ویس و رامین ص ۴۸.

مردم چین از لحاظ صنعت بزرگترین و زبردست‌ترین ملت‌هاست، و این موضوع در همه جا مشهور است. و در وصف آنان کتاب‌ها نوشته شده، در هنر نقاشی نه رومیان و نه دیگران با آنان مقابله نمی‌توانند کرد. چینیان در این هنر بسیار قوی هستند و از شکفتیهایی که آنجا دیدم، این بود که هرگز به شهرهای آن کشور نرفتم مگر آنکه هنگام مراجعت تصویر خود من و همراهانم را در دیوار و کاغذهایی که در بازارها آویخته بود، نقش کرده بودند.^۱

گر ارتنک خواهی به بستان نظر کن

که پر نقش چین شد میان و کنارش^۲

نقش چین :

چو نقش او نگارند صورتی در چین

ز هی جمال که آن لعبت ختن دارد^۳

روز و شب چون چینیان بر نقش خود عاشق مباش

تا شوی صافی ز وصف خو برویان طراز^۴

نگار چین :

بگو آن توده گل را، بگو آن شاخ نسرین را

بگو آن فخر خوبان را، نگار چین و ماچین را^۵

بهاری کهن بود چینی نگار بسی خوشتر از باغ در نو بهار^۶

نگارخانه چین :

کامده است از نگارخانه چین خواجه‌ای با هزار حورالعین^۷

۱- سفرنامه ابن بطوطه ج ۲ ص ۷۳۶ . ۲- دیوان ناصر خسرو ص ۲۳۳ .

۳- دیوان هماد ص ۸۲ . ۴- دیوان سنائی ص ۳۰۳ .

۵- دیوان فرخی ص ۴۰۴ . ۶- شرفنامه نظامی ص ۲۴۲ .

۷- هفت پیکر نظامی ص ۱۸۴ .

گر التفات خداوندیش بیاراید
نگارخانهٔ چینی و نقش ارتنگی است^۱
نگارستان چین :

باد نوروزی همی آرایش بستان کند
نائکارش چون نگارستان چینستان کند^۲

نیرنگ چینیا نه :
نیرنگ چینیا نه و ارتنگ چینیان

هر شب به نزد چشم ورخ تو که آورد^۳
یشب ، یشم چینی : معدن یشم در ولایت چین است و در بعضی از حدود
ترکستان هم باشد ، و او سنگی سخت است . و جوهری دیگرست که به رنگ بدو
نزدیک است ، اما به سودن نرمتر است ، و او را یاش خوانند ، هم از حدود ترکستان
می آرند . و جوهری دیگر است که از این هر دو نرمتر است ، او را یشب خوانند^۴ .
و آملی گوید : یشب معدن او در ولایت چین است ، در رودخانه‌ای که یکی را از
آن «آق تاش» (سنگ سفید) خوانند ، و ازو یشب سفید خیزد . و دیگر «قرا تاش»
(سنگ سیاه) و ازو یشب تیره رنگ و سیاه خیزد . و از آن کاسه‌ها و انگشترها
و ظروف دیگر سازند^۵ .

حبرون ، ممرا : شهری است که به اسم یکی از اولاد کالب نامیده شده و از
قدیمترین شهرهای یهودیه می باشد که اولاً به قریه اربع یا مدینه اربع معروف
بود^۶ . و در سفر پیدایش «ممرا» خوانده شده است . موقع آن بر فراز تپه ایست در
جنوب اورشلیم که فعلاً آنرا حبرون زاهره یا حبرون الخلیل گویند و مسجدی

۱- دیباچهٔ گلستان سعدی .
۲- دیوان قطران ص ۸۵ .
۳- دیوان عنصری ص ۱۸۳ .
۴- جهان نامه ص ۹۸ .
۵- نفائس الفنون ج ۳ ص ۳۴۲ .
۶- کتاب قاموس مقدس (یوشع، ۱۵-۱۴) .

دارد که ضریح ابراهیم و اسحق و یعقوب و زوجات ایشان ساره و رفقه و لئسه در آن می‌باشد. این شهر در عمل شیشه‌گری معروف، و از قدیمترین شهرهای دنیا محسوب است، زیرا که هفت سال قبل از صوغن مصر ساخته شد^۱. و این قصبه دارای باغ و باغچه‌های بسیار است و انگور و انار و دیگر میوه‌ها و زیتون آنجا مشهور می‌باشد. و در کنار قصبه، نوعی ماسه یافت می‌شود که در ساختن شیشه به کار است، و مردم آنجا از آن شیشه، آینه و انگشتر و بعضی چیزهای دیگر سازند. و نوع خاصی از بز در حدود یکصد هزار رأس در جبل هست که از پوست آن پوستینه‌های موینه کنند و در هر سال بیش از ده هزار از آن به مصر و حلب و جزیره العرب صادر، و از بهای آن مبلغی هنگفت به مردم این ناحیه عاید می‌شود، و نیز بدانجا قسمی گلیم و نوعی کرباس می‌بافند^۲.

حبشه، حبشستان، مملکت سیاهان، آبی سینی و اتیوپی: کشور بزرگی است در خاور آفریقا، واقع در باختر باب‌المندب. در سفر پیدایش مذکور است: حبشیان آفریقایی نیست، بلکه یکی از قطعات ممالک شرق است که به کوش عبرانی معروف بود. و در بعضی نقاط جنگلهای وسیع از درخت زیتون دیده می‌شود، و چراگاههای خوب و دلکش هم دارد. و يك نوع حبوب شبیه به ارزن به نام «داگوسه» نیز هست که نوعی آجودان آن به عمل می‌آورند^۳.

آبنوس حبشی: آبنوس معرب آبانس یونانی، درختی است شبیه به درخت عناب و نمرش مثل انگور زرد و باحلاوت و برگش شبیه به برگ صنوبر... قسم هندی با خطوط سفید و قسم حبشی سیاه و املس، و بهترین اقسام است^۴.

جوزالشرك حبشی: نمرشجری است در حبشه کثیرالوجود، به قدر جوزی

۱- سفر پیدایش ۲۳: ۱۹، ۳۵: ۲۷ و تواریخ ایام ۲۰: ۷.

۲- قاموس الاعلام ترکی.

۳- لغت نامه.

۴- فرهنگ الانبیه.

و اندك طولانی و مستدیر و انتهای او تند و پوست خشك او چین دار و رقیق و در تحت پوست جسمی صلب و در جوف آن دانه‌ای شبیه به دانه افگور و پر عدد و خوشبو و با اندك تندی، و اهل مصر آنرا فلفل السودان گویند و رنگ او مایل به سرخی و تیرگی^۱.

جلجلان الحبش : آن خشخاش سیاه است^۲. ولی در اغلب منابع، جلجلان را به معنی گشنیز (کزبره) و کنجد نوشته‌اند^۳.

حبشی : قسمی طعام و بعضی گویند آتش سماق است :
چند ازین آتش ترش نزد من آری همه روز

سالها شد که به داغ حبشی ام بیمار^۴

حبشیّه : نوعی از موران بزرگ و سیاه و شتران سخت سیاه^۵.

حجر حبشی : سنگی است شبیه زبرجد و تیره، و گویند نوعی از زبرجد است و از بلاد حبشه خیزد، و ساییده او سفید رنگ است^۶.

حنای حبشی : این گیاه در حبشه و یمن و در مناطق شمالی مصر کاملاً رشد می‌کند و به صورت درختی درمی‌آید که دو متر و هشتاد سانتیمتر ارتفاع دارد و مدت پانزده سال عمر می‌کند^۷.

خادم حبشی :

ز جنس حبش خادمی نیز چند به دیدار نیکو به بالا بلند^۸
زیتون الحبش : زیتون بری است^۹. و چون روغن را از غوره آن گیرند آنرا زیت الانفاق گویند و آنچه از زیتون رسیده کشند آنرا زیت الرکابی گویند، یعنی

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| ۲، ۱- تحفه حکیم ص ۷۳، ۷۷. | ۳- فرهنگ الابنیه، ذیل کزبره. |
| ۴- بسحق اطعمه - لغت نامه. | ۵- منتهی الارب. |
| ۶- تحفه حکیم ص ۸۲. | ۷- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۴۷. |
| ۸- شرفنامه نظامی ص ۳۰۷. | ۹- تحفه حکیم ص ۱۴۰. |

اندر کاروانها آرند . و زیتون را کلمه‌ای رومی دانسته‌اند^۱.

سپاه حبش : کنایه از تاریکی شب است :

جهان زینت روشنی باز یافت سپاه حبش رخ ز رومی بقافت^۲
سیاهی حبشیان :

ابر سیاه چون حبشی دایه‌ای شده است

باران چوشیر و لاله ستان کودکی به‌شیر^۳

شاه حبش : کنایه از ماه است :

چو شاه حبش سوی خاور گریخت

همه رخت و دینار و گوهر بریخت^۴

شیخ حبشی : پوش دربندی است^۵.

صورت حبشی :

چهره رومی و صورت حبشی را مایه خوبی چه بود و علت زشتی؟^۶

لشکر حبش : کنایه از زاغان سیاه :

گشت صحرا نهی ز لشکر روم گشت پر لشکر حبش بستان^۷

قبای حبش :

کان قبا کر حبش آرند، رسول بهر تشریف نجاشی پوشد^۸

کنیزك حبشی : رشیدالدین می‌نویسد : « از خاصه مال ما دو بست غلام و

دو بست کنیزك هندی و حبشی و قروی (کذا) و غیره از اصناف سودان خریده به دارالسلطنه تبریز فرستد^۹ .

۱- از فرهنگ‌الالبیه .

۲- دیوان دقیقی - ص ۱۷۰ .

۳- دیوان منوچهری ص ۳۳ .

۴- گرشاسب نامه ص ۴۴۷ .

۵- تحفه حکیم ص ۱۷۰ .

۶- دیوان ناصر خسرو ص ۵۰۸ .

۷- دیوان قطران ص ۲۵۴ .

۸- دیوان خاقانی ص ۸۰۱ .

۹- مکتوبات رشیدی ص ۱۴ .

موی حبشی :

عنبرین خطی و بیجاده لب و ترگس چشم

حبشی موی و حجازی سخن و رومی دیم^۱

حجاز : از مدینه تاراه مکه تامهَبَطُ الْعَرَج جزء حجاز است^۲. ابن حوقل

گوید : دیار عرب حجاز است که شامل مکه و مدینه و یمامه و مخالف آنست^۳.

قزوینی می نویسد : وجه تسمیه حجاز آنست که میان یمن و شام که يك ماهه راه

است حاجز و فاصل است . و قاعده اش مکه است . در جاهلیت هر ساله بازارهای

اعراب، آنجا برگزار می شد، و قبایل مختلف در آنها جمع شده از مناقب پدران

خود و دلاوریهای خود می گفتند و بر یکدیگر مباحثات می کردند. و اشعاری که ساخته

بودند، انشاد می کردند. و یکی از کوههای مهم آنجا رضوی است. و این همان کوهی

است که «کیسانیه» معتقدند که محمد بن علی معروف به ابن الحنفیه در آنجا مقیم است.

و از این کوه سنگ سنباده ببرند، و به دیگر شهرها برند . جبل سراه نیز در این

سرزمین است و مردمی که در این نواحی نشیمن دارند، به فصاحت معروفند . و در

این کوهها گیاه قرظ روید. و انگور و نی شکر و درخت مسواک و معدن برام در این

نواحی فراوانست^۴. و خرما ، پوست ، حنا ، صمغ و غیره از آنجا صادر می شود^۵.

آهنک حجازی :

به طبع از ظریفی درست از عراقی

به لطف از لطیفی تمام از حجازی^۶

نمی داند که آهنک حجازی فروماند زبالگک طبل غازی^۷

۱- دیوان فرخی ص ۲۴۸ .

۲- تقویم البلدان ص ۱۰۹ .

۳- لغت نامه .

۴- آثار البلاد ص ۸۵ .

۵- جغرافیه شبه جزیره العرب ص ۳۲ .

۶- دیوان قطران ص ۴۰۳ .

۷- سعدی - لغت نامه ، ذیل کلمه غازی .

الفاظ حجازی: مراد عربی فصیح است:

شاعران بر تو همی خوانند هر دم آفرین

که به الفاظ حجازی گاه با لفظ دری^۱

حَبَّ الْمُنَسَم حجازی: اسم دانه‌ایست خوشبو، شبیه به حَبَّ الْبُطْم و از آن کوچکتر و به قدر فلقلی و از حجاز و یمن خیزد و گویند آفلنجیه و درخت اوشبید به شمشاد است.^۲

زقّوم حجازی: زقّوم از اشجار است و حجازی و شامی می‌باشد و حجازی او به قدرقامتی و برگش از برگ انار عریضتر و با تشریف و گلش در اطراف شاخهای او به هیأت یاسمین و زرد، و ثمرش سیاه رنگ، شبیه به هلیله و درجوف او دانه‌ای مثل کنجد، و این نوع را برگ و بار تازه اوجت جراحات تازه، نافع و قوی القبض و رادع است.^۳

سخن حجازی: مراد عربی فصیح است:

عنبرین خطّی و بیجاده لب و نرگس چشم

حبشی موی و حجازی سخن و رومی دیم^۴

عنبر حجازی: بعضی از قدما گفته‌اند که عنبر از چشمه‌ای که از دریای هند زاید، بیرون می‌آید. و عنبر در حالت طبیعی ماده‌ای است که بوی چندان خوشی ندارد. بلکه اندکی به بوی روغن ماهی ماند، که در سواحل بعضی از دریا‌های مناطق حاره مانند برزیل و چین و هند و مدگسگر و جزایر هند شرقی پیدا می‌شود. گاهی این ماده بر روی آبهای مناطق مذکور برآید، و گاهی در اندرون ماهی که آنرا گاو عنبر گویند، تولید گردد. و آن در اثر مرضی که در این جانور پیدا می‌شود به وجود آید و در طب قدیم این ماده را در ادویه و معجونها می‌آمیختند.^۵

۱- دیوان لامعی ص ۱۸۹.

۲- تحفه حکیم ص ۷۹.

۳- تحفه حکیم ص ۱۳۷.

۴- دیوان فرخی ص ۲۴۸.

۵- احیاء التذکره ص ۴۵۱.

چو عود قماری و چون مشک تبّت

چو عنبر سرشته یمان و حجازی^۱

فصاحت حجازی :

به شجاعت ز طرازی به سخاوت ز عرب

به لطافت ز عراقی به فصاحت ز حجاز^۲

لطیف تر به مدام اندرون ز اهل عرب

فصیحت تر به کلام اندرون ز اهل حجاز^۳

حدیجاء : قریه‌ای است به‌شام و عدی بن الرقاع در آیات زیر شراب مقَدَّیّه

را بدان نسبت داده‌گوید :

أَمِیدُ ، کَأَنْتِی شَارِبٌ لَبِیْعَتٌ بِیْهِ

عُقَارٌ ثَوَاتٌ فِی ذَنِّهَا حَبِیجاً سَبْعاً

مَقَدَّیَّةٌ صَهْبَاءُ تُشْخِنُ شَرِبَهَا

إِذَا مَا أَرَادُوا أَنْ یَرَوْحُوا بِهَا صَرَغِی

عُصَارَةٌ کَرَمٌ مِنْ حُدَّیجَاءَ لَمْ یَکُنْ

مِنَّا یَتُّهَا مُسْتَجِدَّاتٍ ، وَلَا قُرْعَا^۴

حران : منسوب آنجا بر غیر قیاس حر نانی و قیاساً حرّانی است. صاحب حدود العالم

گوید : حرّان شهری است [از جزیره] ، آبشان اندک و اندروی صابئانند بسیار^۵.

و این مکان را مورد خان رومی « کازائه » ذکر می‌کنند ، و بتخانه‌ها و عبادتگاههای

بزرگ ایشان در این مکان دیده شده^۶. و معبد سین یعنی ماه در حرّان بوده است^۷.

۳۰۲- دیوان قطران ص ۱۸۲ ، ۱۸۵ .

۵- حدود العالم - لغت نامه .

۷- رک به : ذیل لغت نامه .

۱- دیوان مصعبی ص ۴۸ .

۴- معجم البلدان .

۶- سامی - لغت نامه .

و حمداله مستوفی گوید: به روایتی سر حسین بن علی علیه السلام در حرّان دفن شده^۱. و در عهد بنی‌امیه یکی از مراکز ضرب سکه بوده است^۲. و در تاریخ بیهق آنجا که مختصات هر شهر و سرزمین را می‌شمارد، آمده است که زرگران شهر حرّان در دنیا معروفیت داشته‌اند^۳. مقدسی گوید: از حرّان حلّوای قُبْطِیْط، عسل نحل... و پنبه و ترازو به عمل آید^۴.

حرّبی: حرّبی نام شهرکی است در اقصای دُجَیل و میان بغداد و تکریت، مقابل حظیره واقع است و منسوجات نخی ضخیم آن شهرت داشته است و از آنجا به سایر شهرها می‌بردند^۵.

حرزم: حرّزَم نام شهرکی است از اعمال جزیره که در میان ماردین و دنیس، در وادی پر آب و بوستان واقع شده. و پرندهای حرّزَمیّه بدان منسوب است و آنان در بستن آرایه‌ها و نقش و نگار آن استادی دارند^۶.

حزّه: حَزّه شهری است کوچک، نزدیک اربل از سرزمین موصل و در آن پارچه‌های حَزّی از پنبه سازند^۷.

حما، أَحْما: بلدة کوچکی است با نخلستانهای بسیار و آبهای جاری که از چشمه سارهای گرم بیرون آید^۸. و ضرب المثل معروف که می‌گویند: «كَجَالِبِ التَّمْرِ إِلَى هَجَرَ» درباره این شهر است، چه خرماي آن در هیچ جای دیگر نیست، چنانکه علوفه دواب هم از خرما می‌باشد. مردم هجر، عرب و بیشتر از قبیله عبدالقیس بن اقصی‌اند^۹. و این شهر را احساء «بنی سعد بن هجر» گویند و آن مکان

۱- تاریخ گزیده ص ۲۰۳.

۲- النقود العربیه ص ۴۵.

۳- تاریخ بیهق ص ۲۸.

۴- احسن التقاسیم ص ۱۴۵، ایضاً رنک به: سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۳۳.

۵- معجم البلدان.

۶- معجم البلدان - لغت نامه.

۷- تفویم البلدان ص ۱۳۵.

۸- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۰۸.

«قرمطیان» است در بحرین^۱.

حسینه : حَسَنِيَّة شهرى است بر ساحل رودخانهٔ خابور كوچك (در كنارهٔ خاورى دجله) كه از آن پنير و كبك و مرغابى و خشكبار صادر مى شد^۲.

حص : حُصَّ جايى است از نواحى حِمَص و شرابى بدان منسوب است ، ابو محجن ثقفى گويد :

اِذَا مِتُّ فَاَدْ فَنَتْنِي اِلَى جَنْبِ كَرْمَةٍ
تُرَوِّى عِظَامِي بَعْدَ مَوْتِي ، عُرُوقُهَا
وَلَا تَدْفِنُنِي بِالْفَلَاةِ ، فَائْتِنِي
اَخَافُ ، اِذَا مَامَتُ ، اَنْ لَا اَذُوقُهَا
لِيَرَوِي بَخِمْرَ الْحُصِّ لِحَدِي ، فَيَأْتِنِي
اَسِيرُ لَهَا مِنْ بَعْدِ مَا قَدْ اَسُوقُهَا^۳

حصار : نام قلعهٔ مستحکمی بوده است در ترکستان در امارت بخارا، در سیصد و هشتاد هزار گزی از جنوب شرقی بخارا و مرکز خطه‌ای موسوم به همین اسم می باشد... اسلحهٔ خوب و ادوات و آلات آهنی مرغوب دارد. این خطه‌ای را گاهی حصارشادمان نامند و در جانب شمال جیحون جایگیر گردیده ... و هوای لطیف و معتدل دارد . و محصولاتش عبارت است از : حبوبات ، پنبه ، عسل و غیره و در نه‌هایش معدن طلا هم یافت شود^۴.

چون بوستان تازه و باغ شکفته باد

از روی ریدگان حصاری حصار او^۵

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۳۳ .

۴- قاموس الاعلام ترکی - لغت نامه .

۱- تقویم البلدان ص ۱۳۵ .

۳- معجم البلدان .

۵- دیوان فرخی ص ۳۴۲ .

آنروز خورم خوش که درین خانه بینم
 زین پنج هزاری رده ترکان حصاری^۱
 دوش همه شب همی گریست به زاری
 ماه من آن ترک خو بروی حصاری^۲
 ز تیغ تنگ چشمان حصاری قدرخان را در آن در تنگباری^۳
 ای لعبت حصاری شغلی دگر نداری
 مجلس چرا نسازی باده چرا نیاری^۴
 حصاری لحنی از الحان موسیقی است :
 در آن پرده که خوانندش حصاری چنین بکری بر آورد از عماری^۵
 به از پرده خود حصاری کنی به خاموشی خویش یاری کنی^۶
 حصیب : وادی ایست به یمن. وزید در این وادی واقع است. و زنان حُصیب
 به حسن و جمال بر دیگر زنان یمن فایقند. و از این جاست مثل، وَاِذَا دَخَلْتَ
 الْحُصَيْبَ فَهَرَّوْا^۷، یعنی چون به حصیب وارد شدی دریدن آغاز کن زیرا زیبارویان
 آن، ترا به دام افکنند.

حطمیه : به بطن حُطَمَة بن محارب از قبیلۀ عبدالقیس منسوب است. وزره‌های
 یهن و گرانی در این بطن می‌کرده‌اند که به زره شمشیر شکن معروف بوده‌اند و به
 عربی آنها را دروع حُطَمِیّه می‌گفتند. و در حدیث زواج فاطمه علیها سلام آمده
 است که آن حضرت به علی بن ابیطالب گفت : « اَیْنَ دِرْ عُنْكَ الْحُطَمِیَّةُ »^۸.
 حطین : موضعی است میان فرما و تینیس از سرزمین مصر. و آنجا دریاچه ایست

۲۰۱- دیوان فرخی ۳۷۶، ۳۸۶.

۲- دیوان منوچهری ص ۹۸.

۳- خسرو شیرین نظامی ص ۴۵۲.

۴- خسرو شیرین نظامی - لغت نامه.

۵- شرفنامه نظامی ص ۱۶۹.

۶- لغت نامه.

۷- بلوغ الارب آلوسی ج ۲ ص ۶۶، منتهی الارب.

که از آن نوعی ماهی معروف به حَظِیْنی صید کنند. و آن ماهی اعلائی است که چون شکم آن پاره کنند جز پیه چیز دیگری نباشد، و آنرا نمک‌سود کرده به دیگر شهرها برند. و من (یاقوت) این خبر را از مردی که در قَطِیْنه دیدم و به تجارت این ماهی مشغول بود، به دست آوردم.^۱

حَظیره: قریه‌ایست بزرگ از اعمال بغداد، در جانب تکریت و دُجَیل. آنجا جامه‌های کرباس با بافت ریز و محکم تهیه کنند که بازرگانان آنها را به شهرهای دور دست می‌برند. و به ثیاب حَظِیرِیه معروف‌اند.^۲

حَفه: کوره‌ایست در معرب حلب. و گویند: منسوجات حَفِیْته بدان منسوب‌اند و با اطلاعی که دارم (یاقوت) حَف نام ابزار بافندگی است که در بافتن این نوع جامه به کار می‌بردند.^۳

حلب: شهری بزرگ و کهن است و قلعه‌ای استوار و بلندی دارد. مقام ابراهیم خلیل آنجا بود... و با معرّة النعمان سی و شش میل فاصله دارد.^۴ یاقوت گوید: این شهر در روزگار ما قصبه جندِ قَنْتَسْرین بوده است. و آنچه من از حلب و اعمال آن دیدم همه بر این دلالت داشت که خدای تعالی^۵ آنرا بر تمام شهرهای دنیا در خیر و برکت برتری داده است. فی الجمله در اراضی آن پنبه، کنجد، خربزه، خیار، تنباکو، درخت رز، ذَرّت، زردآلو، انجیر و سیب زراعت می‌شود. و این همه بی آنکه آبیاری شود به‌طور دیمی به‌حاصل آید.^۵ ناصر خسرو گوید: کشاورزی ایشان همه‌گندم است، و بسیار است. و درخت انجیر و زیتون و پسته و بادام و انگور فراوانست.^۶ و پسته حلب در شرق میانه به خوبی شهره بوده،^۷ و هندوانه آن نیز

۱- معجم البلدان.

۲- ابن خلکان ذیل اخبار ابوالمعالی سعد بن علی، معجم البلدان.

۳- معجم البلدان. ۴- تقویم البلدان ص ۲۹۷.

۵- معجم البلدان. ۶- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۳.

۷- مافرت به ارمنستان و ایران ص ۲۴۵.

معروفیت داشته است^۱. مقدسی گوید: از حلب پنجه و منسوجات و اشنان و گیل سرخ به عمل آید^۲.

آبگینه حلبی: حلب در آبگینه‌سازی سرآمد بلاد شرق بود. به گفته ناصر خسرو «در هیچ نقطه جهان مصنوعات شیشه‌ای به زیبایی حلب نیست» این جهانگرد ایرانی می‌گوید: وقتی انسان وارد بازار شیشه‌گران حلب می‌شود چنان مجذوب زیبایی انواع و اقسام شیشه‌ها می‌گردد که عزم خروج از بازار بسیار دشوار می‌شود. مصنوعات شیشه‌ای حلب به تمام کشورها صادر می‌شد. در این شهر ابزار و آلات شیشه‌ای نظیر قرع و انبیق و تنک و صراحی و لوله‌های شیشه‌ای برای کیمیاگران نیز ساخته می‌شد^۳. حمداله مستوفی گوید: زجاج جوهرش سنگ آتش زنه است ... و بهترین صانعان این جوهر در حلب‌اند و آبگینه حلبی صفا و شهرت تمام دارد^۴.

نشان جام جم و آب خضر می‌طلبی

ز شیشه حلبی جوی و باده عنبی^۵

وشیخ سعدی در گلستان، در حکایت بازرگان دنیادار آرد:

«... و از آنجا کاسه چینی به روم آرم، دیبای رومی به هند و فولاد هندی

به حلب و آبگینه حلبی به یمن و برد یمانی به پارس، وزان پس ترك تجارت كنم^۶.
مولانا نظام‌الدین یزدی گوید:

ز اطلس فلکم پرده در طنبی است

به طاقچه مه و خورجام و کاسه حلبی است^۷

امروزه نیز يك نوع صفحات باریك آهنی قلع اندودی است که از آن آفتابه و

۱- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۰. ۲- احسن التقاسیم ص ۱۸۱.

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۳ نیز ترك به: نفائس القنون ج ۳ ص ۴۸۷.

۴- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۲۰۵. ۵- دیوان جامی ص ۷۱۴.

۶- کلیات سعدی ص ۷۱. ۷- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۹۱.

سماور ارزان قیمت درست کنند، به حلبی معروف است. وسط این ورقه‌های فلزی چون آبگینه برآق است.

کرباس حلب :

نامه صاحب، با نامه او باشد همچو کرباس حلب با قصب مقرر^۱

و کشاجم در توصیف این شهر خلد نشان گفته :

هَبِی الْخُلْدُ يَجْمَعُ مَا تَشْتَهِي

فَزُرُّهَا فَطُوبَى لِمَنْ زَارَهَا^۲

حله : بر چند موضع علم است و معروفترین آنها حله بنی مزید است و آن شهری بزرگ است، میان کوفه و بغداد که آنرا جامعین نامند، و نیز نام قریه‌ایست میان واسط و بصره که آنرا حله بنی قبله گویند. و نیز شهری است میان بصره و اهواز به نام حله دبیس. و نیز قریه بزرگی است نزدیک موصل موسوم به حله بنی مراق^۳. و خواجه رشیدالدین انواع پارچه‌های آنرا چنین یاد می‌کند: کمخا، اطلس، والا-د، مخفیته، شمسیت، شده، عصابه ابریشمین، عتایته ابریشمین، عین البقر و کتان سمط و سفید.

و از میوجات آن به ترتیب زیر یاد می‌کند. بُسَر، خرماي الوان، دبلی، رطب، قسب الوان، لیمو شیرین که به صینی مشهور است. و سرکه هندی نیز در این شهر تهیه می‌شد^۴.

حلوان : شهر معموری است که در سرزمین عراق پس از کوفه و بصره و واسط و بغداد و سُرْمَن راي، شهری به آبادانی و بزرگی آن نیست... و انار و انجیر آن معروف است. و مانند آنها در شهرهای دیگر پیدا نشود. و در اطراف آن

۲- معجم البلدان.

۱- دیوان فرخی ص ۳۲۵.

۳- تقویم البلدان ص ۳۳۷.

۴- مکتوبات رشیدی ص ۱۸۷، ۲۰۶، ۲۰۱.

چند چشمه از آبهای معدنی کبریتی است که برای معالجهٔ برخی از امراض مفید است.^۱ صاحب حدودالعالم آرد: و از وی انجیر خیزد که خشک کنند و به همه جای ببرند.^۲ یاقوت گوید: آنجا اناری است که نظیرش در دنیا نباشد و نیز انجیری است در نهایت خوبی که آنرا شاه انجیر نامند.^۳ و ابن حوقل نیز انار و انجیر آنجا را می‌ستاید.^۴ خواجه رشید در نامه‌های خود از قیسی حلوانیه ذکر می‌کند که به میان آورده است.^۵ و بهترین شراب، شراب حلوان، مخصوصاً شراب آسوری است.^۶

حمام علی: به اصطلاح مردم موصل، آن در میان موصل و جُهَینَه نزدیک عین‌القار در مغرب دجله قرار دارد، و آن چشمه‌ایست گرم و گوگرد دارد.^۷

حماة: شهری بزرگ، کثیر الخیرات، وسیع، معتبر و خرم است [در شام] گرداگرد وی سور استوار است.^۸ ابن بطوطه گوید: این شهر نیکو در میان باغها و پالیزها قرار گرفته و دولا بها مانند آسیای گردان در سرتاسر آن در گردش است و نهر عظیم موسوم به عاص از میان آن شهر می‌گذرد... در حماة انواع درختان میوه به عمل می‌آید، از جمله، شمش لوزی (زردآلوی شیرین) که وقتی هسته آنرا می‌شکنند بادامی از میان آن درمی‌آید.^۹

حمص: شهری است به شام، بزرگ و خرم و آبادان و همه راههای ایشان به سنگ گسترده، و مردمان این شهر پاك جامه و بامروت و نیکو رویند. و اندروی

۱- آثار البلاد ص ۳۵۷.

۲- حدودالعالم ص ۱۵۳.

۳- معجم البلدان.

۴- ترجمهٔ صورة الارض ص ۱۱۲، تقویم البلدان ص ۳۵۱، مسالك الممالك

ص ۸۷، ۱۶۵.

۵- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۲.

۶- ایران در زمان ساسانیان ص ۵۰۱،

۷- معجم البلدان.

۸- ترجمهٔ سفرنامهٔ ابودلف در ایران ص ۵۸-۹.

۹- معجم البلدان - لغت نامه. ۸- ترجمهٔ سفرنامهٔ ابن بطوطه ج ۱ ص ۶۴.

ماروکژدم است بسیار^۱. در حِمص مزاراتی است، از جمله مشهد علی بن ابیطالب است و مردم این شهر در اختلاف بین معاویه و حضرت علی، بغض و کینه شدیدی نسبت به آن حضرت اظهار کردند. و در محاربه صفین باکمال حرارت به کارزار پرداخته، بعداً تشیع را برگزیدند^۲. و از عجایب این شهر صورتی است بر در مسجدی که در جانب بیهه است و آن صورت انسانی است که نیمه زیرین آن به شکل عقرب است. و داوری قاضی حمص شهرت دارد: گویند مردوزنی، داوری پیش قاضی بردند. زن به شکایت برخاست که این مرد بیگانه مرا بوسیده است. قاضی گفت: برخیز تو نیز او را بیوس! زن گفت: من از حق خود گذشتم. قاضی گفت: برو به سلامت^۳.
 حوآب: محلی است در راه بصره، در محاذی بقره، و نیز نام آبی است. نصر گوید: حَوَّاب از آبهای عربست در طریق بصره. و عایشه زن پیغمبر در جنگ جمل موقعی که به بصره می رفت بدین محل گذر کرد، و عووسگان آن بشنید و از نام آنجای پرسید. گفتند: اینجا حوآب است. عایشه گفت: به خدا که صاحب آن سخن من بوده ام. گفتند: کدام سخن؟ گفت: از رسول خدای شنیدم که در جمع زنان خویش فرمود:

«لَيْتَ شَعْرِي أَتَتُكُنَّ تَنْبَحُهَا كِلَابُ الْحَوَّابِ»

کاشکی می دانستم که بر کدامیک از شما سگ حوآب بانگ خواهد زد. عایشه عزم بازگشت کرد، لیکن پیرامونیان، به مغالطه برخاسته، سوگند یاد کردند که اینجا حَوَّاب نیست^۴.

همی در شورش آمد «کلب احمر» چو بر ناقه حُمیرا کلب حوآب^۵

حوران: دیهی است از لواحق دمشقی. گویند آنجا قریه اصحاب اخدود است.

۲- معجم البلدان

۱- حدود العالم ص ۱۷۲

۴- معجم البلدان

۳- آثار البلاد ص ۵-۱۸۴

۵- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۴۹

و در آنجا دیری بزرگ و آباد و زیبایی است که با ستونهای مرمرین ساخته شده و با کاشی آراسته شده است و آنرا نجران گویند، و مسلمانان و نصاری بر آن نذر کنند^۱.

حویزه: شهرکی است از اقلیم خوزستان بر دوازده فرسنگی اهواز^۲. حمداله مستوفی گوید: حاصلش غله و پنبه و فی شکر بسیار است^۳. و در نامه‌ای که وفادار بن خود کام از حَـوِـزَـه به دوست خود نوشته آنجا را دارهوان و منزل حرمان خوانده است^۴.

دهانه حویزی:

سرم بر آخور و ز آخور سرم نه برگیرم

مگر نهی به دهان (دهنه حویزیم)^۵

حیره: شهری بوده است به روزگار قدیم در سرزمین کوفه، بر ساحل دریا، چه دریای فارس در قدیم تا کوفه امتداد داشته است. و اکنون نه از شهر اثری مانده است و نه از دریا. و حال در جای شهر حیره، رود دجله جریان دارد^۶. و یاقوت گوید: حیره در سه میلی کوفه، در جایی که آنرا نجف گویند واقع است^۷. و در «اللباب» آمده است که حیره شهری است قدیمی، نزدیک کوفه و خورنق آنجا بوده است^۸. و قصر خورنق را نعمان بن امریء القیس که از ملوک بنی لخم بوده، در مدت شصت سال بنا کرد. و این قصر در اشعار شاعران جاهلی آمده، و آنرا مانند قصر سدیر که نزدیک آن بود از عجایب سی گانه جهان شمرده‌اند. نام خورنق با نام معمار یونانی آن «سنمار» و داستان وی همراه است (که پس از اتمام، نعمان وی را از

- ۱- آثار البلاد ص ۱۸۵.
- ۲- ابن خلکان - لغت نامه.
- ۳- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۱۱.
- ۴- آثار البلاد ص ۳۵۸.
- ۵- دیوان سوری ج ۲ ص ۵۷.
- ۶- آثار البلاد ص ۳۵۹.
- ۷- معجم البلدان.
- ۸- تقویم البلدان ص ۳۳۹.

بام قصر فروافکنده است). و خورنق ظاهراً نامی ایرانی الاصل باشد، و از هوورن (= دارای بام زیبا) یا خورنر (= جای سور و ضیافت). گرفته شده است^۱. و نام این قصر و باغی آن مکرّر در ادب فارسی آمده است:

کار جهان به دست یکی کاردان سپرد

ناز و جهان همه خورنق شد و سدیر^۲

زیبارویان حیره:

حیرِیَّةُ الحُسْنِ کِیانیَّةُ الاَردافِ، فی اَلْیَمِّ عَاجِیَّةُ

شراب حیره:

حیرِیَّةُ، کَشْعاعِ الشَّمْسِ، صَافِیَّةُ

یُحِیطُ بِالْكَأْسِ مِنْ لَأْ لَأْ بِهَا شَعْلُ^۳

طنافس حیریه: چنانکه از اسمش پیداست، فرشهایی را که طنافس می نامیدند، هنر رومی در آنها به کار رفته، چه کلمه Tapetes رومی مقابل کلمه طنافس عربی است. لابد آن نوعی فرش، نخستین بار در عراق در شهر حیره که شهری نصرانی نشین و همرز روم بوده، ساخته می شده، و ظاهراً وجه تسمیه، این بوده است که بعدها هر چه از این گسترده در شهر نعمانیه ساخته شده، طنافس حیریه نامیده اند^۴.

حیزان: شهرکی است از دیوار بکر، نزدیک سعرت، و دارای بوستانها و آبهای فراوانست، و آنجا شاه بلوط و فندق فراوان به عمل می آید و هر چه شاه بلوط در بلاد عراق و جزیره و شام است، از آنجاست^۵.

حیفا: بندری است به فلسطین، ناصر خسرو گوید: این دینه حیفا بر لب

۱- دایرة المعارف فارسی، آثار البلاد ص ۳۵۹.

۲- دیوان ابونواس ص ۳۰۷، ۱۱۶.

۳- دیوان فرخی ص ۱۸۹.

۴- معجم البلدان، آثار البلاد

۵- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۶۱.

دریاست و آنجا نخلستان و اشجار بسیار دارند. آنجا کشتی سازان بودند و آن کشتیهای دریایی را جودی می‌گفتند.^۱

خان آزاد مرد: ناحیه‌ایست به فارس که مرغزار نرگس در آن واقع است. حمداله مستوفی آرد: مرغزار نرگس به جوار کازرون و جره به حدود خان آزاد مرد، و طولش سه فرسنگ و عرض دو فرسنگ، و گیاه این مرغزار همه نرگس خودروست، چنانکه تمامت صحرا فرو گرفته است و شهرتی عظیم دارد. و از کثرت بوی نرگس در آن مرغزار سرخوش شوند و دل تفریح یابد.^۲

خارک: جزیره‌ی خارک اندر جنوب بصره، و میان بصره و خارک پنجاه فرسنگ است ... به نزدیک او مروارید یابند مرتفع و با قیمت^۳. و غوص مروارید آنجا بهتر و بیشتر از جزایر دیگر است و غلبه‌ی غوص آنجاست^۴. و گویند در تقسیم از آنجاست^۵. و پیاز در این جزیره به خوبی پیاز خراسان که به درشتی سیب است به بار می‌آید^۶.

خان بالغ: نام قدیمی شهر پکن است و اصل آن مغولی و به معنی شهر خان است^۷.

اطلس خانبالغی:

رخ‌ی کز آبله مانند نقش کمخا بود

نمود اطلس خانبالغی ز شوکت و فر^۸

کاغذ خانبالغی: کاغذی بوده است که در خان بالغ می‌ساخته‌اند و به اسماء

۱- سفرنامه ناصر خسرو ص ۲۴. ۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۳۶.

۳- حدود العالم ص ۲۰. ۴- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۳۸.

۵- جهان نامه ص ۹۳. ۶- ترجمه سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۸۳.

۷- دائرة المعارف بریتانیکا - لغت نامه.

۸- دیوان الیه نظام قاری ص ۱۵.

«ورق چینی» و «قرطاس چینی» مشهور بوده است.

کمخای خانبالغی : نام کمخایی بوده است که درخان بالغ درست می کرده اند.
و «کمخا» جامه نفیس و منقش و یکرنگ می باشد :
کمخای خان بالغی و شرب زرفشان

هرکس که دید نقش پری خواند یا مملک^۱

خان لنجان ، در ساحل راست زاینده رود ، ناحیه خان لنجان آخرین نواحی
چهارگانه جنوب زاینده رود ، واقع است. مهمترین شهر این ناحیه فیروزان بوده ،
که امروز اثری از آن شهر باقی نیست^۲. این حوقل می نویسد : شهرست کوچک و
و فراخ نعمت و پربرکت و ناحیه و روستایی دارد . در این روستا آبهای گوارا و
درختان بسیار و شفتالوی خوب و لذیذ است^۳.

خاویز : نام ناحیه کوچکی است از ولایت دشتستان فارس ، قریب به «خورمچ»
و تمام این ناحیه که فرسنگی درازای آنست ، بساتین مرکبات و نخلستانست. و
نارنگی خاویز در خوبی مشهور است . و باغستان بوشهر ، این ناحیه است^۴.

خبیص : نام بلوکی است به شرقی کرمان ، و در آنجا سنگ شیشه هست که
برای بلورسازی نهایت خوب است. و امروز این ناحیه را شهداد نامند^۵. و مؤلف
جغرافیای کرمان می نویسد : این بلوک در شرقی مایل به شمال گواشیر به فاصله
هجده فرسخ است. و در مغرب و جنوب صحرای لوط (لوت) که فاصله کرمان و خراسانست
واقع و بعضی از مزارع آنرا که تکاب گویند ، متصل به لوط است . . . هوایش گرم
و سالم است . . . و از هنگام رسیدن آفتاب به قوس ثانی ، بهشت عنبر سرشت است .
زیرا که صحرای آن سبز و خرم ، نرگسها و گلها و لاله ها شکفته ، درختان مرکبات

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۲۳.

۴- فارسنامه ناصری - لغت نامه .

۱- دیوان البیه - لغت نامه .

۳- ترجمه صورة الارض ص ۱۰۹ .

۵- یادداشت مرحوم دهخدا - لغت نامه .

از قبیل نارنج و نارنگی و بکرایی و ترنج و بالنک و لیموی شیرین سبز و باردار، بادنجان و خیار بسیار است. گوسفندان پرازشیر، نارنج و نارنگی این بلوک در کمال امتیاز است، مرکبات خبیص به مراتب بهتر از مازندران و عراق عرب و فارس است. و بسیار هم عمل می‌آید. نارنج آنجا را به قایضات و یزد هم می‌برند، . . . حنای این بلوک مسلماً بهترین حنای روی زمین است. و به همه بلاد ایران و عثمانی و ماوراءالنهر و افغانستان می‌برند. سالی تقریباً یکصد و بیست هزار من عمل می‌آید. خرمایش بسیار و به انواع است، به یزد و خراسان حمل می‌شود. . . و یک نوع خرمای خبیص را قَصَب می‌نامند، و در هیچ ولایتی دیده نشده. و بسیاری از اوقات قافله خراسان نا آنجا آمده، جنس خود را در همان قصبه به فروش رسانیده، حنا و خرما خریده، مراجعت می‌کند^۱.

ختا: نام ولایتی است از ترک‌کان و در شعر و نثر، گاه به صورت «خطا» هم آمده، و تعیین نام کلمه که در تواریخ و کتب ادبی اسلامی آمده، مشکل است. در هر حال آن به قسمت شمال چین، نواحی منچوری، مغولستان و ترکستان شرقی اطلاق می‌شده، و ظاهراً قسمتی از سیبری تحت این عنوان آمده^۲. و در ادب فارسی و کتابهای تاریخی و غیره اشیائی را به ختا نسبت داده‌اند و از آن جمله است.

آجر ختایی: نوعی از آجر بزرگتر از آجر عادی و کوچکتر از آجر نظامی. و آجر بزرگ را به فارسی تاوه گویند^۳.

بحری قطاس ختا: گاوی است بحری که دم آنرا برگردن اسبان و بر سر علم بندند و بعضی گویند، گاوی است که در کوه‌های ختا می‌باشد^۴.

بید انجیر خطایی: به فارسی دند است^۵. و به عربی خیر^۶ و ع است و به

۱- جغرافیای کرمان ص ۹۰-۸۹.

۲- قاموس الاعلام ترکی - لغت نامه.

۳- آندراج.

۴- لغت نامه.

۵- تحفه حکیم ص ۶۱.

فارسی بید انجیر و به شیرازی کنتور و به ترکی گرچک نامند . . . دو نوع می باشد
سفید و سرخ مایل به بنفشی ، دو می قوی تر از سفید و برگ آن شبیه انجیر است.^۱
پارچه ختایی : پارچه راه به راه را پارچه ختایی گفته اند.^۲
ترك ختایی :

نه هندو که ترك ختایی به نام به دزدیدن دل چو هندو تمام^۳
تنزوی ختایی : قرصی است مصنوع ، سرخ مایل به تیرگی و بعضی مایل به
سبزی و اغبر و این قسم عصاره گیاهی است . و سرخ او مغشوش به طین ارمنی و
امثال آنست.^۴

تیواج ختایی : پوست درختی است شبیه به پوست درخت چنار ، و گویند
پوست درخت لسان العصافیر بلاد ختاست ، و ظاهرأ طالیفر باشد.^۵
چای ختایی : نباتی است ساقش زیاده بر دو ذرع ، سرخ و برگش مایل
به بنفشی.^۶

حب ختایی : حب خطایی و حب السلاطین دنداست.^۷
خان ختا :

به سوی غزنین با مال گران حمل کند
بنه خان ختا ، با بنه خان قتر^۸
ختایی : نوعی قماش بوده که در ختا بافته می شد :
خطایی تو ، خطا پیشه شعر باف ازل
دمی که بافت ز عقل و شعور بودی عور^۹

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| ۱- مخزن الادویه - فرهنگ الالبیه . | ۲- لغت نامه . |
| ۳- شرفنامه نظامی ص ۳۶۲ . | ۴- تحفه حکیم ص ۶۵ . |
| ۵، ۶- مأخذ سابق ص ۶۷ ، ۶۹ . | ۷- مأخذ سابق ص ۸۱ . |
| ۸- دیوان فرخی ص ۱۲۴ . | ۹- نسخه خطی دیوان تأثیر تبریزی . |

خوبان ختایی :

خطای محض باشد با تو گفتن حدیث حسن خوبان ختایی^۱

دیبای ختایی :

ای صورت دیبای خطایی به نکویی ای قطره باران بهاری به لطافت^۲

رشته ختایی : نوعی رشته است که امروزه در آذر بایجان به همان نام معروف است . و نام دارویی و این از اهل زبان به تحقیق پیوسته ، از باب ماهیچه است و آنرا در قالب می‌ریزند ، به روی آتش و بر باریک باشد ، مثل نخ ابریشم و از آرد برنج می‌سازند . و با مغز بادام و فستق و نبات و عرق بیدمشک و گلاب می‌خورند ، خاصه وقت افطار صوم . طغرا در قحطیه آورده : « مستوفی گرسنه ، دوات چینی را ظرف مائده خوانده ، و تار ليقه سیاه را رشته خطایی معتبر داند » . و مرزا خلیل نوشته : دالهی تا بر خوان سیمین فلک هر صبح و شام رکابی زرین آفتاب از خطوط شعاع پراز رشته خطایی است^۳ . و مخلص کاشی گوید :

بس با کمند عصیان ، آهوی عفو رام است

توان شکار کردن ، با رشته خطایی^۴

چند بینم به شبی رشته ختایی در خواب

تا چه آید به من از خواب پریشان دیدن^۵

غلامان خطایی :

همان تازی اسبان بازین و زر خطایی غلامان زرین کمر^۶

فففور ختا :

گر نامه کند شاه سوی فیصر رومی

ور پیک فرستد سوی فففور خطایی^۷

۱- ۲، ۱- کلیات سعدی ص ۵۶۶ ، ۴۰۰ . ۲- ۴، ۳- آندراج .

۵- بسحق اطعمه - لغت نامه . ۶- شرفنامه نظامی ص ۲۲۵ .

۷- دیوان منوچهری ص ۸۲ .

لاله ختایی : نام فارسی حماحم است^۱. و از بعضی از ثقات به تحقیق پیوسته که لاله چین و لاله خطایی، درختی است که برگهایش سرخ و زرد بود، و آنرا به ترکی قلفه و به فارسی خوش نظر هم می گویند. و براین تقدیر از انواع لاله نباشد. و باز آمده است که جمیع لاله ها هفت نوع اند: لاله کوهی، لاله صحرایی، لاله شقایق، لاله درو، لاله دلسوز، لاله دلسوخته، لاله نعمان، و این لاله را خطایی نیز گویند^۲.
هر حسن و لطافت که بود در همه گلها

در لاله خطایی است که مجموعه آنست^۳

چون لاله رومی به چمن آمده گلگون

گر لاله خطایی شده رخ زرد، از آنست^۴

لعبت ختایی :

سرای ملک و در وی سرای پرده تو

چو باغ پر سرو از لعبتان چین و ختای^۵

فراز آن صنمی با هزار غنچ و دلال

چو دلبران دلاویز و لعبتان ختای^۶

مشک ختایی :

نفحة اخلاق او در چین ز خون سوخته

در میان نافه ها مشک ختایی می کند^۷

نقش ختا :

ور مشک درختن بود و نقش درختا

زلفین و روی اوست پس اندر ختا ختن^۸

۱- تحفة حکیم ص ۲۲۸.

۲،۳- ارشادالزراعه ص ۲۱۹.

۴- کلیات عییدزاکانی ص ۲.

۵- دیوان ازرقی ص ۶۲.

۶- آنندراج.

۷- دیوان فرخی ص ۳۸۶.

۸- دیوان ابن یمن ص ۶۴.

مشک‌ختن بنفشه^۱ اوراسزدهمی نقش ختادو نسترش راسز دشمن^۲
 ورق ختایی: کاغذی بوده است که درخت‌ساختمه می‌شد: «درم‌مشکوی مشکبوی
 اوراق ختایی و طرف رخسار فرنگی نژادان بیان را زلف زنگی آویخته‌ای»^۳.
 یشب ختایی: یشب نام سنگی قیمتی که مایل به سبزی باشد و این معرب یشم
 است^۴. و یشب انواع است و معدن او در زمین ختای و طمغاج است^۵.

ختلان: نام شهرهای مجتمعی است در ماوراءالنهر به نزدیک سمرقند. بعضی
 از جغرافی نویسان عرب آنرا به ضم «خاء» و تشدید «تاء» آورده‌اند. ولی صواب
 نظر اول است. و ختلان و ختشل یک ناحیت‌اند. ولی در ادب فارسی و متون تاریخی
 به دو نام ذکر شده‌اند. مقدسی گوید: از ختشل دیواج و طراز و گیل و دنبلان و شه‌جانی
 و انواع سوزن و کارد و ریواس نیشابوری و ملابن (حلویتات) و اشتر غاز و خربزه
 بزرگ مروی خیزد که نظیر ندارد^۶. و حمداله مستوفی گوید: ختلان از اقلیم چهارم
 است ... شهری بزرگ بوده، و اکنون خرابست. حاصلش غله و پنبه و انگور باشد^۷.
 و قزوینی گوید: شهرست مشهور در سرزمین ترك. گویند آنجا میان دو کوه راهی
 است که بنا به گفته صاحب تحفة الغرائب، هر ساله به مدت سه روز از آن راه صید
 زیادی بدانجای روی آورد. و مردم ختلان از آنها صید فراوان کنند. و خانه و کاشانه خود
 ببرکنند. و اسبان را هواری را که نظیر آنها در بلاد دیگر نباشد از ختلان به دیگر
 جایها برند^۸.

اسب ختلی: بنا به گفته ابن حوقل، ختشل، به کثرت اغنام و احشام، مشهور
 است و از آنجا اسب و استر و رمک (رمة گوسفند) خیزد، چنانکه از طخارستان.

۱- دیوان ازرقی ص ۶۲ . ۲- دره نادره ص ۵۸ .

۳- آنندراج . ۴- عرائس الجواهر ص ۱۳۹ ، تنوخرامه ص ۱۲۱ .

۵- احسن التقاسیم ص ۳۳۶ . ۶- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۵۵ .

۷- آثار البلاد ص ۵۲۳ .

و اگر به اندازه آن نباشد نزدیک بدانست^۱. و صاحب حدود العالم نیز گوید: از این ناحیت اسبان نیک خیزد^۲. و در ادب فارسی از این اسبان به صورتهای براق، خنک، کرّه و مرکب ختلی یاد شده است:

خرامنده ختلی کش و دم سیاه تکاور تراز باد در صبحگاه^۳
 شه روم در قلب چون تند شیر
 چو کوهی روان خنک ختلی به زیر^۴

رومی فرستی اطلس، مصری دهی عمامه
 ختلی براق ابرش، ترکی و شاق احور^۵
 چو بر خنک ختلی خرامد به میدان
 امیر آخورش شاه ختلان نماید^۶
 لعبتان دارم شیرین سخن و رومی روی
 مرکبان دارم ختلی گهر و تازی زاد^۷

لاجورد: معدن اوکوهی است در حدود ختلان و بدخشان که معروفست به کوه لاجورد^۸.

ختن: بنا بر قول یاقوت، ختن - گاهی با تشدید و تاء، نیز می آید - نام ولایتی است به زیر کاشغر و در پشت یورکند که از بلاد ترکستان به شمار می آید^۹. صاحب حدود العالم آرد: مردمان وی وحشی اند و مردم خوار، و بیشترین خواسته

۱- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۳.

۲- حدود العالم ص ۱۱۹، مسالك الممالك ص ۹ - ۲۱۸.

۳، ۴- شرقنامه نظامی ص ۴۱۱، ۴۶۰.

۵، ۶- دیوان خاقانی ص ۱۷۶، ۱۱۵.

۷- دیوان فرخی ص ۳۹. ۸- نفائس الفنون ج ۳ ص ۳۴۲.

۹- معجم البلدان.

ایشان قز است . . . و سنک یشم از رودهای ختن خیزد^۱. و سامی این ناحیه را در حدود صد سال پیش چنین توصیف می‌کند: ختن امروز تابع دولت چین و از شهرهای مشهور ترکستان شرقی است ... و مردم این ناحیه در بافندگی دست داشته و تجارت ابریشم و پنبه آنجا رونق به سزا دارد. از مشخصات ختن وجود آهوان صاحب مشک در بیابانهای اطراف آنجاست و صدور این ماده از قدیم از این ناحیه موجب شهرت ختن در اکناف دنیای قدیم شده است. در کوههای اطراف ختن، طلا و آهن و معدن زغال و سنگهای گرانبها وجود دارد، و چون شهر ختن بر مسیر راه تجاری قدیم چین و ایران واقع است به سابق شهرت به سزایی در امور تجارتی داشته است... و محصولات کشاورزی ختن، گندم و برنج و امثال آن می‌باشد. درختان نوت فراوان در اطراف ختن موجب زیادی کرم ابریشم و فراوانی و رونق ابریشم در این ناحیه شده است^۲. در ادبیات فارسی، ختن از جهت مشک خیزی و داشتن شاهدان و خوبر و بان، خود اهمیت به سزا داشته و مورد توجه بوده است.

آهوان ختن:

چو آهوان ختن، آن چراست مشک فشان؟

چو بتگران طراز، این چراست نقش طراز؟^۳

به خدایی که آگند صنعش مشک در ناف آهوان ختن^۴
مزدگانی بده ای خلوتی نافه گشای!

که ز صحرای ختن آهوی مشکین آمد^۵

جامه ختن:

به صحن باغ درون، حله‌های رنگارنگ

ز جامه ختن و دیبه طراز آورد^۶

۱- حدود العالم - لغت نامه .

۲- قاموس الاعلام ترکی - لغت نامه .

۳- دیوان قطران ص ۱۸۲ .

۴- دیوان مسعود سعد ص ۳۹۴ .

۵- دیوان حافظ ص ۱۱۹ .

۶- دیوان ادیب الممالک قراهنی ص ۱۷۱ .

شمسه ختن :

دودست تو به دست دوت، سال و ماه باد

این آفتاب خلخ و آن شمه ختن^۱

غزال ختن :

گردد اگر مدیح نکار تو خامه‌ام

هر نقطه‌ای به صفحه غزال ختن شود^۲

لعبتان ختن :

سیاه دل ترم از چشم لعبتان ختن

کزو به وقت سخن همچو غمزه جادو نیست^۳

کارگاه ختن :

ز حلقه ابر تهی کرد کارگاه طراز

ز مشک باد تهی ساخت کارگاه ختن^۴

ماه ختن :

صفای خلوت خاطر، از آن شمع چکک جویم

فروغ چشم و نور دل، از آن ماه ختن دارم^۵

مشک ختن : بهترین مشکی از ختن آرند . و بعد ازو بهتر آن باشد که

از تبت آرند . و بعد ازو تاتاری، و بعد ازو خرخیزی، و بعد ازو کشمیری، و بعد ازو

بحری و بدترین اجناس او بحری باشد . به سبب آنکه بخار دریا قوت بوی او

کمتر کند^۶.

۱- دیوان فرخی ص ۳۳۳ .

۲- دیوان حزین ص ۲۰۸ .

۳- دیوان خطی مجیر یلقانی .

۴- دیوان قطران ص ۳۴۶ .

۵- دیوان حافظ ص ۲۲۳ .

۶- جهان نامه ص ۱۰۳ ، تنوخته نامه ص ۲۴۸ .

وان گل سرخ به کردار کفی شهرم سرخ
 بسته اندربن او لختی مشک ختنا^۱
 بسته بر ساعد گل عقد گهر سوده در کام سمن مشک ختن^۲
 حافظم گفت کد خاک در میخانه مبهوی
 گو ممکن عیب که من مشک ختن می‌بویم^۳
 همانا که در پارس انشای من چو مشکست بی‌قیمت اندر ختن^۴
 نافه ختن :
 و شاق حلقه زلف ترا به شهر ختن
 شود به نافه درون حلقه حلقه مشک سیاه^۵
 نگار ختن :
 گاه در چاه زنخدان نگار ختن است
 گاه در حلقه زلفین نگار چکل است^۶
 نیکوان ختن :
 گرفته گنج ملاحت به قهرمان جمال
 ر بوده خاتم خوبی ز نیکوان ختن^۷
 یشب ختنی : متاع آن ولایت ، یکی سنگ یشب است که به غیر از ختن و
 کاشغر جای دیگر پیدا نمی‌شود. و ایضاً سنگ فسانی است از سپید و گلگون که آنرا
 به رسم تحفه و هدیه به اطراف و اکثاف بلاد و امصار می‌برند.^۸

-
- | | |
|--|----------------------------|
| ۱- دیوان منوچهری ص ۲ . | ۲- دیوان سنائی ص ۵۲۲ . |
| ۳- دیوان حافظ ص ۲۶۲ . | ۴- شرح بوستان خزائلی ص ۸ . |
| ۵- دیوان ازرقی ص ۸۶ . | ۶- دیوان فرخی ص ۴۳۶ . |
| ۷- سرور طالقانی تاریخ ادبیات صفا ج ۱ ص ۵۷۴ . | |
| ۸- هفت اقلیم ج ۳ ص ۴۵۵ . | |

خجند ، خُجَنْدَه : قصبه‌ایست از اقلیم پنجم به فرغانه، بر کنار رود سیحون، در پنج فرسنگی شهر الدجان و آنرا عروس دنیا خوانند^۱. و با کشت و برز بسیار است، و مردمانی با مروّت. و ازوی انار خیزد^۲. یا قوت گوید : خجند از شهرهای نظیف و پاک و پر میوهٔ ماوراءالنهر است. و چون آن شهر، به نظافت در آنجا نیست... ابن‌الفیه در این خصوص گفته :

وَلَمْ أَرَ بَلَدَةً بِإِزَاءِ شَرْقٍ
وَلَا غَرْبٍ بِأَنْزَمَ مِنْ خُجَنْدَه
هِيَ الْغَرَاءُ تُعْجِبُ مَنْ رَأَاهَا
وَهِيَ بِالْفَارِ سَبِيَّةٌ دَلَّ مَرْزَنْدَه^۳

و در آن میوه‌هایی به بار می‌آید که بر میوه‌های نواحی دیگر فضیلت دارد. و مردمانش بسیار زیبا و مردانه‌اند^۴.

بادام چشمان خجند :

دود این آتش همه اطراف ترکستان گرفت

شد جهان تاریک بر بادام چشمان خجند^۵

پیروزه خجند : در حدود سمرقند و فرغانه‌کانی دیگر است... اما پیروزه او خوش رنگ نباشد. و آنکه از خجند آرند و آنرا خجندی خوانند، رنگ در جرم او هموار و مشابه و مخالف باشد و رنگ او زود بگردد و زرد پام شود^۶.

حرز و تعویذ خجند :

تو که در حفظ ایزدی چه کنی حرز و تعویذ اهل جند و خجند^۷

۱- انجمن آرای ناصری.

۲- حدود العالم ص ۲ - ۱۱۱، هفت اقلیم ج ۳ ص ۴۵۵.

۳- معجم البلدان.

۴- معجم البلدان.

۵- جهان نامه ص ۶-۹۵.

۶- دیوان جامی ص ۱۲۴.

۷- دیوان انوری ج ۲ ص ۶۱۵.

نار خجند :

گفتم از سیب سمرقندی بیه و نار خجند

باز نخدان و لب چون قند، گفتا بیه نبود^۱

کی چو دولعل توهست؟ گر به دو نیمه کنی

از سر سروسهی دانه نار خجند^۲

خراسان : منسوب آن خُرسی و خُراسی و خراسانی آید، و به معنی خاورزمین باشد. و در قدیم بر ناحیه وسیعی اطلاق می شده است. ولی بعدها محدودتر و کوچکتر شده. قزوینی گوید : خراسان بلاد مشهوری است که مشرق آن ماوراءالنهر و مغرب آن قهستان است. قصبه‌های آن مروهرات و بلخ و نیشابور باشد. این سرزمین از بهترین جاهایی است که خداوند آفریده، بسیار آباد و پربرکت است^۳. و صاحب حدودالعالم گوید : و این ناحیتی است بزرگ، با خواسته بسیار و نعمتی فراخ و نزدیک میانه آبادانی جهان است. و اندروی معدنهای زرست و سیم و گوهرهایی کی از کوه خیزد. و از این ناحیت اسب خیزد، و مردمان جنگی. و در ترکستان است. و از وجامه بسیار خیزد، زر و سیم و داروها. و این ناحیتی است با هوای درست، و مردمان با ترکیب قوی و تن درست^۴. «خاقانی شروانی در ستایش خراسان و آرزوی وصول بدان سامان، قصیده‌ای در یکصدوده بیت به مطلع زیر ساخته و مزایای مادی و معنوی آنجا را یک به یک بر شمرده است :

رهروم مقصد امکان به خراسان یابم

تشنه‌ام مشرب احسان به خراسان یابم^۵

و در باب فرآورده‌های خراسان در ترجمه البلدان آمده : در خراسان میوه‌های سره

دیوان کمال خجندی ص ۱۲۰ .

۲- دیوان سوزنی ص ۱۶۱ .

۳- آثار البلاد ص ۳۶۱ .

۴- حدودالعالم ص ۹ - ۸۸ .

۵- دیوان خاقانی ص ۸ - ۲۶۳ .

بسیار و انگورهای خوش طعم هست . و نیز آنان راست مویز کشمهانی و کشمش و خربوزه‌ای که خشك (کشته) کنند . و [به بغداد برند] . و بس خربوزه خراسان شیرین و لذت بخش و معطر است . در گذشته آنرا در دیگهای مسین می گذاردند و به نزدیک خلیفه می بردند . نیز مردم خراسان راست اشترغاز و ابجدان و غوشته و کیلکان و رخبین و ملبن . و در آنجاست کان پیروزه و لاجورد و کان نقره پنجهیر . و نیز آنان راست تنگهای ساخت گرجستان و اسبان بخارایی و رکابهای ساخت مرو و جامه‌های بافت سمرقند . نیز در خراسان است اشکن و خلنج و ختو^۱ . اینك بخشی از مضاف و منسوبهای این ناحیت ذیلاً یاد می شود :

آلوی خراسانی : این میوه در خراسان به بار می آید . و به مانند آلوهای برین بول است ، ولسی مطبوعتر و مشتهی تر از آن می باشد . و این آلوها را آلوبخارا می نامند که منسوب به شهر بخارا است^۲ .

آجوا این خراسانی : که آنرا بزرالبنج نیز گویند . و به هندی اسم نانخواه است^۳ . و به عربی کمنون ملوکی گویند . و نزد بعضی ، اوتخم صغتر جبلی است شبیه به انیسون و از آن کوچکتر و اشقر مایل به زردی و تند بوی و با حراقت و تندی^۴ .

اسب خراسانی : ایشان راست مرکب چست و چالاک ، چون انواع استر و اسبان تاتاری و شتر . و خود و ساز و برگ جنگی و زره و پوشاك خوب دارند^۵ .

اسرُب خراسان : بیرونی در الجماهر گوید : و آن آنك است که در فارسی معروف به اسرف است ، که در خراسان و عراق به دست می آید . و به سرزمین روم برند^۶ .

افسنّین خراسانی : افسنّین پنج نوعست : طرسوسی و سوسی و رومی و ببطی

۱- ترجمه البلدان ص ۸۸ .

۲- ترجمه سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۸۳ .

۳- تحفه حکیم ص ۱۵ .

۴- تحفه حکیم - فرهنگ الانبیه ذیل نانخواه .

۵- ترجمه البلدان ص ۱۶۳ .

۶- الجماهر ص ۲۵۸ - لغت نامه .

و خراسانی . ونبطی را بعض اطباء شیخ رومی خوانند^۱. و در فرهنگ معین به معنی خاراگوش آمده ، که گیاهی است از تیرهٔ مرکبان که پایاست . برگهایش متناوب و گلهایش زرد رنگ است و در آخر تابستان پدید شوند^۲.

انگور خراسانی : در خراسان نوعی انگور است که آنرا « خایه غلامان » نامند . و در لطائف الطوائف آمده : پیری از اکابر سمرقند ، که ریشی دراز داشت ، روزی با دو پسر خود پیش ایشان آمده بود . و پسران او به تقریبی صفت انگورهای دیار خود می کردند . در آن اثنا گفتند : در ولایت ما انگوری می باشد سیاه و بالیده و پر شیر که آنرا ریش بابا می گویند . و در خراسان شما مثل آن انگور نیست . ایشان فرمودند که مائیز انگوری سیاه و بالیده و شیرین داریم که آنرا خایه غلامان می گویند . و خایه غلامان به از ریش بابای شماست^۳.

بُختی خراسان : بختی نوعی از شتر قوی و بزرگ و سرخ رنگ که از جانب خراسان آرند^۴. و در بیت زیر ، خاقانی به این شتر نظر داشته که گفته است :

بختیان نفس من که جرس دار شوند

از دهان جرس افغان خراسان یابم^۵

برده‌های خراسان : ابن حوقل گوید : من برده‌های متعددی دیدم که در خراسان به سه هزار دینار فروخته می شد . بهای کنیز ترکی به سه هزار دینار می رسد و در سراسر دنیا برده و کنیزی رومی یا مولده ندیدم که بدین بها باشد . و نیز هرگز شنیده نشده است ، مگر اینکه برده‌ای آلت سماع داشته و در ساز زدن استاد باشد . و از این قبیل در خانه‌های سامانیان و بزرگان و سران مردم خراسان بسیار است^۶.

بَرَك خراسان : نوعی پارچه ضخیم که در خراسان از پشم شتر یا كرك بز ،

۱- نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۳۶ .

۲- فرهنگ الانبیه .

۳- لطائف الطوائف ص ۲۳۴ .

۴- آنندراج .

۵- دیوان خاقانی ص ۲۶۴ .

۶- ترجمهٔ صورة الارض ص ۱۸۵ .

با دست بافند. و از آن جامه زمستانی دوزند^۱.

بقله خراسانی: بقله حامضه است^۲.

بیابانهای خراسان:

بیابانهای خوارزم و خراسان به چشمش همچنان آمد که بستان^۳
پوستینه‌های خراسان: در کتاب محاسن اصفهان از پوستینه‌های خراسان ذکری
به میان آمده^۴. و امروز هم در شهر مشهد که مرکز خراسانست انواع پوستینه‌ها
تهیه می‌شود و زائران از آنها به عنوان سوغاتی به ولایات خود می‌برند.
پیاز خراسان: شاردن گوید: پیاز باختریان (خراسان) نیز که در درشتی به
بزرگی سیب می‌باشد، از روی هوس در زمرة میوه‌ها مصرف می‌شود^۵.
پیران خراسان: در خراسان خانقاه‌های فراوان وجود داشته که هر يك از
آنها را پیری اداره می‌کرده است. از این رو خاقانی در بیت زیر به پیران صوفیه
اشاره کرده، گوید:

من به پیران خراسان می‌شوم نیست با میران او کاری مرا^۶
تحفه خراسان:

هر بیت کم اندیشه تر ز شعرت شد نادره تر تحفه خراسان^۷
نذرو: مرغی است همچون درّاج که در بوستانها با صدای خوش نغمه سرایی
کند... و در سرزمین خراسان و دیگر شهرهای ایران وجود دارد^۸.
تمر خراسانی: تمرهای خراسانی و نیل فارس را از کرمان برند^۹.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ۱- فرهنگ معین. | ۲- تحفه حکیم ص ۵۲. |
| ۳- ویس و رامین ص ۸. | ۴- همان کتاب ص ۵۳. |
| ۵- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۸۳. | ۶- دیوان خاقانی ص ۷۵۵. |
| ۷- دیوان مسعود سعد ص ۷۳۰. | ۸- حیوة الحیوان دمیری ص ۱۴۲. |
| ۹- احسن التقاسیم ص ۴۷۰. | |

توتیای خراسانی : توتیا از گونه‌گونه است و بهترینش طباشیری است. پس رنگاری، پس خراسانی، پس کرهانی، و این همه معدنی است... و ریش چشم را منفعت کند^۱.

جامه‌های خراسانی : بنا به گفته ابن حوقل : مشهورترین صادرات خراسان جامه‌های نخی و ابریشمی بود که در نیشابور و مرو تهیه می‌شد^۲. و گلاویخو می‌نویسد : از استان خراسان پنبه بافته و خام و قماش رنگارنگ بسیار به سلطانیه می‌آوردند^۳. و ابونواس به جامه خراسانی اشاره کرده، گوید :

خَرَسَنَوُهْ وَ مَا دَرَى مَا خُرَاسَا

نُ بِلْبَسِ الْقَبَاءِ وَ الْمِئْزَرِینْ^۴

وَمَقَرَّ طَرَقُ خَرَسَنَوُهْ فِی حَدَائِثِهِ

لَمْ يَفْذُ وَاللَّهِ فِی مَرَوْرٍ وَلَا طَوْسَا^۵

مُتَخَرِّسِینْ دِینُ النَّصَارَى دِینُهُ

ذِی قُرْطَقٍ لَمْ يَتَّصِلْ بَيْنَانِقْ^۶

جبه خراسانی : این جبه بیشتر از پشم قهوه‌ای یا قرمز رنگ درست شده و اغلب از پشم شتر است. و در حقیقت پوشاک بسیار خوبی است. زیرا بافت فشرده آن مانع نفوذ آب باران می‌گردد. و در برابر وزش باد به خوبی دفاع می‌کند^۷.

جمس خراسان : جمس جوهری است شفاف، مانند بلور و اندک مایه سرخ است. و در کوه‌ها خراسان، خاصه در کوه‌ها بی‌هق [وجود دارد]^۸.

حبق خراسانی : بقله خراسانیست^۹، که آنرا نره خراسانی نیز گویند. و آن

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| ۱- فرهنگ الانبیه ص ۸۲ . | ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۵۵ . |
| ۳- سفرنامه گلاویخو ص ۱۶۸ . | ۴، ۵- دیوان ابونواس ص ۱۳۶ ؛ ۲۰۳ . |
| ۶- دیوان ابونواس ص ۲۲۰ . | ۷- فرهنگ البه مسلمانون ص ۱۱۱ . |
| ۸- تنسوخنامه ص ۱۲۳ . | ۹- تحفه حکیم ص ۸۱ . |

رستینی باشد، ترش مزه و آنرا ساق ترشك خوانند. و به عربی بقله حمامه گویند.^۱

حشیشه خراسانی : حشیشه الخراسانیّه و خشیزك است.^۲

حلوا مغزین خراسان : حلوا مغزین و ناطف در تداول مردم خراسان، نوعی

حلوا شبیه به گز اصفهان است. و آنچه از آنجا برخاستی حلوای مغزین (مغزی) بودی.^۳

خربزه محمولات خراسان : محمولات نام نقطه ایست به خراسان که بهترین

خربزه خراسانی در آنجا کاشته می شود. و آنرا خربزه فیض آباد نیز می گویند، چه فیض آباد و محمولات يك نقطه است.^۴

خورش خراسانی : کریستنن گوید : در قصر شاهنشاه، غذاهای مطبوع و

گوارا بسیار مورد توجه بود. از جمله طعامهایی که برای پادشاه و لاش میامی کردند...

یکی خورش خراسانی بود، که از گوشت کباب شده به سیخ، و گوشت پخته در دیگ، و کره و عصارات، ترکیب می یافت.^۵

دستنبوی خراسانی : دستنبو یا دست بویه نوعی خربزه است با قطعی کوچک

و با بویی خوش. و این میوه در خراسان به خوبی به بار می آید.^۶

دوات خراسانی :

به سمزار درون لاله نعمان به شمار

چون دواتی بسدین است خراسانی وار^۷

زرنیخ خراسانی : زرنیخ خراسانی شك است.^۸ و آن نام دواتی که به هندی

هر تال گویند. و آن پنج قسم است: زرد و سرخ و سپید و سبز و سیاه. و اقسام آن

۱- آنندراج .

۲- تحفه حکیم ص ۸۹ .

۳- لغت نامه ذیل حلوا .

۴- لغت نامه .

۵- ایران در زمان ساسانیان ص ۴۹۹ .

۶- لغت نامه .

۷- تحفه حکیم ص ۱۳۳ .

۸- دیوان منوچهری ص ۱۸۸ .

از سمومات است . و زرنیخ سفید به اصطلاح اکسیریان سم^۱ الفار است و آنرا تراب‌الهاک و به پارسی مرگک موش گویند^۱.

شیرخشت خراسانی : شیرخشت از گیاهی که در کوه البرز و خراسان فراوان است به دست می‌آید^۲.

طین خراسانی : گلی است بسیار سفید و خوشبخت و خوش طعم و با اندک شوری . و ضرر خوردن او کمتر از سایر خاکهاست . و بعضی که عادت به خوردن گل داشته باشند ، به جهت کمی مضرت او می‌خورند^۳.

قالی خراسان : بافتن قالی و انواع گستردنی از روزگاران قدیم در ناحیه خراسان معمول و متداول بود . و فرش خراسان به خوبی رنگ و بافت شهرت داشته ، و ژور گوید : دوی طبق‌رسم اگراد ، ما را به چادر خود دعوت کرد . ما نیز دعوتش را اجابت نمودیم . در چادرهای او قالیه‌های خراسان و ظروف چینی ، انواع عطریات و آلات ضرب ... به چشم می‌خورد^۴.

کاغذ خراسانی : قسمی کاغذ که از کتان کردند^۵.

گل خراسان : ابن حوقل گوید : در نواحی خراسان گلی است با رنگهای شکفت‌آور که تا آخر فصل می‌ماند . و شکوفه‌های مختلف دارد . اندرون برگ رنگی و بیرون آن رنگی دیگر ، زرد مایل به سیاهی و سرخ و سرمه‌ای دارد^۶.

گل مهر و موم خراسان : جرجی زیدان می‌نویسد : در خراسان طلا و نقره و فیروزه و سنگ مرمر و گل مهر و موم و نشادر و زینق وجود داشت^۷.

۱- آنندراج .

۲- جغرافیای اقتصادی کیهان ج ۳ ص ۲۲ ، آیین شهرداری ص ۱۱۵ .

۳- تحفه حکیم ص ۱۷۹ . ۴- مسافرت به ارمنستان و ایران ص ۱۸۳ .

۵- ابن‌الندیم - لغت نامه . ۶- ترجمه صورة الارض ص ۲۰۳ .

۷- تاریخ تمدن اسلام ص ۲۹۹ .

گلرخان خراسانی .

جامی که و بهار سمرقند و وصف آن ؟

کو مست گلرخان خراسانی آمده ست^۱

ملحم خراسانی : ملحم نوعی از جامه و بافته ابریشمی است . به قول مطرزی کلمه ملحم معرف نوعی پارچه است ، که پود آن ابریشم نیست . و همین نفادت ، آنرا از پارچه دیباج که تار و پود آن از ابریشم است ، مشخص می سازد . و به گفته نویری شهر مرو به داشتن ملحم معروف بوده ، و همین مؤلف (تاریخ عباسیان) به ملحم خراسان اشاره کرده است^۲ .

موش خراسانی : جاحظ گوید : در بلاد خراسان موش است ، که بسیار قوی است . بسا که شخص خفته را بجود و گوش او را قطع کند . و من خود دیدم که موشی در خراسان با گربه ای در آویخت و چشم گربه را از جای بکند و بگریخت^۳ .
منجمان خراسان :

منجمان خراسان همه همین گویند

مهندسان عراقی همین برند گمان^۴

یاقوت خراسان :

کان یاقوت و پس آنکاه و با ممکن نیست

شرح خاصیت آن کان به خراسان یابم^۵

خرانق : خَرَانُق یکی از بخشهای یازده گانه شهر یزد که در شمال این شهر واقع است . و محصول عمده آن غلات ، پنبه و روناس می باشد . و زیره سیاه نیز از صحرای آن به دست می آید... معدن زغال سنگ آن معروف است . و قبلاً استخراج

۲- فرهنگ البسة مسلمانان ص ۱۰۸ .

۱- دیوان جامی ص ۲۶۱ .

۴- دیوان قطران ص ۳۳۰ .

۳- حبه الحیوان دمیری ص ۱۶۶ .

۵- دیوان خاقانی ص ۲۶۶ .

می‌شده، ولی اکنون استفاده از آن نمی‌شود.^۱

خرخیز: ناحیهٔ بزرگ کوهستانی، در سمت خاور و جنوب غرجستان، معروف بود به غور و غورستان. و از هرات تا بامیان و حدود کابل و غزنه امتداد داشت.^۲ و از این ناحیت مشک بسیار افتد. و مویه‌اء بسیار و چوب خدنک، و چوب خلنج و دسته کارد ختو خیزد.^۳ و یاقوت گوید: نزد این قبیله مشک باشد. و در سال چند عید دارند و علمه‌اشان سبز است. و به سوی جنوب نمازگزارند. و ستاره زحل و زهره را بزرگ دارند. و مریخ را به فال بدگیرند. و درندگان در بلادشان فراوانست. و آنها سنگی دارند که در شب چون چراغ روشن شود. و بدان از چراغ بی‌نیاز باشند. و آن جز در بلاد آنان به عمل نیاید. و مردمان تا از چهل نگذرند، حق نشستن در نزد پادشاه را ندارند.^۴ و خوراکشان ارزن و برنج و گوشت گاو و گوسفند و غیره است، فقط گوشت شتر نخورند. آنان معابدی دارند که در آنها به عبادت پردازند. و خامه‌ای دارند که بدان نویسند. و چراغ را خاموش نکنند مگر آنکه خود خاموش شود.^۵

آهوی خرخیز:

زمین چو پیکر فرخار گشت نقش نمای

صبا چو آهوی خرخیز گشت نافه شکن^۶

بار خرخیز:

بار خرخیز وختن باد در آورد به باغ

تاختن کرد مگر باد به خرخیز وختن^۷

۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱۰.

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۴۳. ۳- حدود العالم ص ۸۰.

۴- معجم البلدان. ۵- آثار البلاد ص ۵۸۳.

۶، ۷- دیوان قطران ص ۳۴۶، ۲۸۸.

بارگاه خرخیز :

شد باغ چو بارگاه خرخیز شد راغ چو کارگاه ششتر^۱

بوی خرخیز :

باغ شد خرخیز بوی و راغ شد فرخار نقش

کوه شد گردون نهاد و دشت شد فردوس وار^۲

ختو خرخیز: بعضی گویند ختو سروی ماری است، اما به حقیقت ختو جانوری است، مانند گاو در ولایت قرقیز باشد، از توابع ترکستان . و در جانب شمال آن ولایتها بیشتر باشد^۳.

لعبتان خرخیز :

گلستان از لعبتان نغز، چون خرخیز گشت

بوستان و گلستان چون بربر و کشمیر گشت^۴

متاع خرخیز :

راع از تو پر از متاع خرخیز باغ از تو پر از نگار کشمیر^۵

مشک خرخیزی : بعد از مشک تاناری مشک خرخیزی است . و این نوع زیادت قوتی ندارد ، جز غالیه و اخلخه و ذریه را نشاید^۶.

نه در پر و متعار رنگین سرشته چو گل مشک خرخیز و تانار دارد^۷

ز خرخیز و سمندور و ز قیصور بیارد بوی مشک و عود و کافور^۸

کی شناسد قیمت و مقدار در بی معرفت ؟

کی شناسد قدر مشک آهوی خرخیز و ختن؟^۹

- ۱- دیوان محمود سعد ص ۲۲۹ .
- ۲- دیوان قطران ص ۱۳۷ .
- ۳- تنویرنامه ص ۲۳۴ ، برهان قاطع ذیل خرخیز .
- ۴- دیوان قطران ص ۴۳۱ .
- ۵- دیوان اثیر اخصیکتی ص ۱۶۹ .
- ۶- عرائس الجواهر ص ۲۵۱ .
- ۷- دیوان ناصر خسرو ص ۱۳۰ .
- ۸- ویس و رامین ص ۴۱۷ .
- ۹- دیوان سنائی ص ۵۳۰ .

خزر: نام ولایتی است در گیلان. و دریای گیلان موسوم به آن ولایت است. عمل خوب از آنجا آوردند. و گویند طوطی در آن ولایت زندگانی نمی‌تواند کرد.^۱ و آن ولایت اکنون جزو ولایت روسیه است. و یکی از بلاد آن شهر بلغار است. و بسیار سرد می‌شود. و در ترجمه طبری آمده: شهر است بزرگ که خزر خوانند. و این آنجا بازرگانها کنند. و از همه آن بزرگتر است. و آنرا باب‌الابواب خوانند. و این زیلوهای محفوری بدان شهر بافند. و آنرا دربند خزران خوانند.^۲ و ابن حوقل گوید: از خود سرزمین خزر چیزی جز سریشم ماهی به‌جای نزدیک یا دور نمی‌برند. اما برده و عسل و موم و خز و کرک را از جاهای دیگر بدانجا می‌آورند.^۳

باز خزران:

هوا پشت سنجاب بلغار گردد شمر سینه باز خزران نماید^۴
خوبان خزر:

به طرازی قد و خرخیزی زلفین دراز

رستخیز همه خوبان طراز و خزر است^۵

قبله خزری:

ایا بت خزری قد کشمیری بالا تویی که فتنه کشمیر و قبله خزری^۶
لعبت خزری:

حلقه‌ای ساخت پادشاه جهان گرد ایشان ز لعبتان خزر^۷

خسرو جرد: نام شهرکی بوده به حوالی نیشابور و قصبه بیهق.^۸ در این قصبه

۱- برهان قاطع.

۲- لغت‌نامه، ذیل ماده زیلو.

۳- ترجمه صورة الارض ص ۱۳۵، نیز رك به: آثار البلاد ص ۵۸۴.

۴- دیوان خاقانی ص ۱۱۴.

۵- روزبه نکستی، تاریخ ادبیات، صفا ج ۱ ص ۶۰۰.

۶- دیوان ازرقی ص ۹۴.

۷- دیوان فرخی ص ۱۰۳.

۸- معجم البلدان.

و دبه اباری انواع میوه باشد، از زردآلوی پارسی سرخ و سپید و بلبلی و سعیدی و گرمه و بوعمری و میوی و فضولی و غیر آن و انبرود تابستانی و زمستانی و انگور رئیسی و سپید شی و طایفی و خسروانی و پرنیانی و ملاحی و زوابدی و کیکدگانی و کاولستانی و سپید بلخی و سیاه لشی و گرمه کنارزی و فانید انگور و هریوه و سیاه هریوه و سلیمانی و رازقی که در نواحی نیشابور بدان کمال ولذت و گوارندگی هیچ میوه نباشد.^۱

خط: شهری است خرّه نام از موصل و شهری بد بحرین. و نیزه خطی از آنجا آرند.^۲ و قزوینی گوید: دیهی است در یمن که آنرا خطّ هجر گویند. و نیزه های خطی را بدانجا نسبت دهند. و این نیزه ها در سبکی و سختی و ساخت، بهترین انواع نیزه است که از بلاد هند بدانجا آورند.^۳ و در ادب فارسی و تازی فراوان به نام این نیزه اشاره شده است:

نگرچه کرد او در کار جنگوان امسال؟

به رمح خطی و نیز خدنگ و تیغ یمان^۴

آن پیشرو پیشروان همه عالم

چون پیشرو نیزه خطی که سنانست^۵

به هیچجا پیشه آموزد ز دستش سنان نیزه خطی و خنجر^۶

آن مست زمستی بنترسد نه زمردی

ورنه بخرد نیزه خطی، شمرد لُخ^۷

هم از نیزه خطی سی ارش سنانش به خون یافته پرورش^۸

۱- تاریخ بیهق ص ۲۷۹.

۲- منتهی الارب.

۳- آثار البلاد ص ۹۱.

۴- دیوان مسعود سعد ص ۲۱۷.

۵- دیوان منوچهری ص ۹.

۶- دیوان عنصری ص ۴۲.

۷- دیوان سنائی ص ۱۰۵۶.

۸- شرفنامه نظامی ص ۲۷۲.

در مقامات حمیدی آمده: «پیرندی آبدار در پهلوی، و سپری مکنی در پشت، و نیزه خطی در پشت». و در درّه نادره نیز چنین آمده: «... و در زمان هیجاء هیجاء به سان نیزه خطی، از طعنات سلکی و مخلوجه، بر حریف، طعنه زن». و متنبی شاعر عرب نیز گفته است:

كَأَنَّهُمْ يَرِدُونَ الْمَوْتَ مِنْ ظَمَاءٍ
أَوْ يَنْشَقُّونَ مِنَ الْخِطْيِ رِبْحَانًا^۲
وَرَدُوا الْحَرْبَ، فَمَدُّوا كُلَّ خِطْيٍ مِدِيدٍ^۳
كِلَانًا يُنَادِي يَا نِزَارُ وَبَيْنَا
قَنَا مِنْ قَنَا الْخِطْيِ^۴ أَوْ مِنْ قَنَا الْهِنْدِ^۵

خفر: خفر شهری وسط است، بزرگتر از کوار. هوای معتدل دارد. و در آن حدود از آن هوا بهتر نیست. آبش گوارنده است، و زمینش غله بوم. میوه‌های سردسیری و گرمسیری همه درو باشد. و نیکو بود، و قلعه محکم دارد. و آنرا نیر خدا خوانند. و درو نخجیر کوهی و دشتی فراوان بود. و محصولات آن عبارتند از: غلات و برنج و خرما و مرکبات و میوه و بادام و صیفی.^۶

این بحث که با انرج شیراز و یا خفر

ده سال به شیراز میان علما بود^۸

خلار: خلار از دهستان همایجان اردکان شهرستان شیراز است. ابن بلخی گوید: دیهی بزرگ است، کی سنگ آسیا آنجا کنند. و بیشترین ولایت پارس را

- ۱- مقامات حمیدی، مقامه سوم.
- ۲- همان کتاب ص ۵۵.
- ۳- دیوان ابوالطیب متنبی ج ۱ ص ۱۸۸.
- ۴- دیوان ابن المعتز ص ۱۷۴.
- ۵- از عدیل بن فرخ عجلی - دیوان الحماسه ج ۱ ص ۳۰۵.
- ۶- نزهة القلوب مقاله سوم ص ۱۱۶.
- ۷- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۷.
- ۸- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۷.

سنگ آسیا از آنجا برند^۱. و عمل و شراب آن معروفست. و حجاج به عامل خود در فارس می نویسد :

«إِبْعَثْ إِلَيَّ بِعَسَلٍ مِنْ عَسَلِ خَلَّارٍ، مِنْ النَّحْلِ الْأَبْكَارِ ...
الَّذِي لَمْ تَمَسَّهُ النَّارُ».

یعنی مرا از عسل خلار که ساخت زنبور عسل جوان بوده، و آتش بدان نرسیده باشد، بفرست!

خلخ : شهر بزرگی است در خطای که مشگ خوب از آنجا آورند، و خوبان را بدانجا نسبت کنند. چه مردمان آنجا در جمال و حسن ضرب المثل اند^۲. و خواسته ایشان گوسپند است و اسب و مویهای گوناگون و مردمانی جنگی اند، و تاختن برند^۳. مردم آنجا را سنگ بزرگی است که آنرا بزرگ دارند. و در نزد آن به داوری برخیزند. و برای آن قربانیا کنند. آن سنگ سنگی است سبز و به رنگ برک چغندر. و عیدی دارند که در آن جامه دیبا پوشند. و اگر نهیه آن کسی را ممکن نباشد، بر جامه خود از دیبا وصله ای اندازد. و نزد آنان نیل خوب سرخ رنگ است که به خوبی کف کرده، بالا آید. و چون در آب اندازند، رسوب کند^۴.
آفتاب خلخ :

دو دست تو به دست دوبرت، سال و ماه باد

این آفتاب خلخ و آن شمه ختن^۵

باز خلخی :

هوا به سینه بازان خلخی ماند زمین به پشت پلنگان بربری ماند^۶

۱- فارستامه ابن بلخی ص ۱۸۲، نیز رك به : نزهة القلوب مقالة سوم ص ۹ - ۱۲۸.

۲- از لغت نامه.

۳- ناظم الاطباء.

۴- حدود العالم - لغت نامه.

۵- معجم البلدان.

۶- دیوان فرخی ص ۳۳۳.

۷- دیوان قطران ص ۲۷۳.

بت خلخ :

• میان مجلس شادی، می روشن‌ستان دایم

که ازدست بت خلخ، که ازدست بت یغما^۱

بهار خلخ :

بهار خلخ و کشمیر و جایگاه صنم

نگارخانه ارژنگ و خوابگاه غزال^۲

خوبان خلخی :

پیراسته چو طرّه ترکان خرگهی

آراسته چو عارض خوبان خلخی^۳

دلبران خلخ :

آراسته سپاهت و افروخته مصافت از دلبران خلخ و زبیکوان یغما^۴

صنم خلخ :

نرگس نگر، چگونه همی عاشقی کند

بر چشمان آن صنم خلخی نژاد^۵

قبله خلخ :

آن قبله خلخ به دو زلفین و به دو رخ

یا قوت لب و سیمتن و سیب زرخدان^۶

کنیز خلخی :

هزارت کنیزک دهم خلخی که زیبای تاج‌اند با فرخی^۷

۱- دیوان فرخی ص ۳ . ۲- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۳۲۶ .

۳- مقامات حمیدی، مقامه یازدهم . ۴- دیوان معزی ص ۶ .

۵- کسائی مروزی - تاریخ ادبیات صفا ، ج ۱ ص ۴۴۷ .

۶- دیوان قطران ص ۲۸۷ . ۷- شاهنامه ج ۶ ص ۳۰۲ .

لعبت خلّخ :

هر لحظه نمایی به لباس دگرم رخ

گاه از بت فرخار و گه از لعبت خلّخ^۱

خار -، خلّار : مکانی نزدیک به دومنزلی شیراز و اطراف آن کوه، و خانه‌ها در پهلوی کوه ساخته‌اند. و بیشتر محصول آن کوه‌ها تانگ انگور است. و آب آن از باران، و انگور آن ضخیم و سطر پیوست و شیرین شود. و از آن شیره و دوشاب پزند. و به اهل شهر فروشد. غالب ارامنه، آن انگور را شراب کنند، و به عمل آورند. و به دور و نزدیک فرستند. و فروشد. و به روم و فرانک برند. و پسندند. و مشهور عالم گردیده، چنانکه شعرا در اشعار آورده‌اند :

تعالی زین نگار خلّری و جلوه‌های او

که گاهش جلوه اندر روم و گاهی در فرنگستی

آبی که آبکش کند اندر خم کی همچو باده ایست در خلّر

و شراب خلّر معروف و بی نظیر است و امروزه نیز زبانزد خاص و عام می‌باشد.^۲
خلّم : خلّم قصبه ایست از توابع بلخ در سرحد بدخشان، که به ده فرعون اشتهار دارد. و در اطراف آن دیه‌ها و روستاها و بوستانهاست، و دارای مزارع فراوان است.^۳
حمداله مستوفی گوید : و از میوه انگور و انجیر و شفتالو و فستق به غایت فراوان و خوب باشد.^۴

خلیج فارس : نام پیشرفتگی دریایی است در خشکی که بین ایران و شبه جزیره

عربستان واقع است. این دریا از قدیم بین اعراب، بحر الفارس نام داشته، و در مآخذ اسلامی نیز بدین نام آمده است.

و در نوشته‌های غربی، آن پرسیکوس سینوس. یا پرسیکوم ماره آمده. و سواحل آن حاوی معادن سرشار نفت است. و در خلیج فارس حدود دویست نوع ماهی است که

۱- دیوان جامی ص ۲۹۷.

۲- انجمن آرای ناصری - لغت نامه.

۳- ناظم الاطباء، معجم البلدان.

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۵۴.

مهمترین آنها شمشیر ماهی است که به نام شیر ماهی مشهور می‌باشد. و در این خلیج ماهیهای دیگری از قبیل بعضی از اقسام «رایا» و «موثریل» و «هیلا را» نیز یافت می‌شود. ماهی قباد، حلوا، شوریده، سنگسر، شئوم، رشد، گزاف، پیدا، طار، سفید، صدف و شور، نام برخی از ماهیان دیگری است که در آن وجود دارد. کوسه ماهی نیز در این خلیج فراوان است.

صید مروارید و صدف در خلیج فارس در سابق رونق بسیار داشت. ولی پس از آمدن صدف و مروارید مصنوعی از رونق افتاد. و مروارید آن از حیث خوبی جنس در درجه دوم و سوم قرار گرفته و پس از مروارید عمان و بحرین می‌باشد.^۱

خمایجان: نام قریه‌ایست به کارزین از بلاد فارس. و حمداله مستوفی گوید: خمایجان و دیه علی دو ناحیت است و هوای سردسیر دارد، و درخت جوز و انار نیز باشد. و از آنجا عسل نیز فراوان خیزد، و نخچیر گاه است.^۲

خوارزم: که به نامهای خوراسمیه و خوراسمیا نیز آمده، نام ناحیتی است که در سفلی جیحون قرار داشته، و از ایام بسیار قدیم مهد قوم آریا بوده است. و مقدسی در فرآورده‌های آن گوید: «از خوارزم سمور و سنجاب و قاقم و فنک و دله و روباه و خز پوست و خرگوش ملّون و بز پوست و موم و تیر و توز و قلنسوه و سریشم ماهی و دندان ماهی و خز میان و کهربا و کیمخت و عسل و فندق و باز و شمشیر و زره و خلتج و برده‌های صقلابی و گوسفند و گاو خیزد.^۳ و اصطخری گوید: از خوارزم کرباس و صوف خیزد و دیبا و آنج به این ماند.^۴ و ابن حوقل گوید: در آنجا جامه‌های پنبه‌ای و پشمی به مقدار فراوان نهیته می‌شود که به همه جا می‌فرستند.^۵

۱- لغت نامه، جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۸ - ۳۷.

۲- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۲۸ و فارسنامه ابن بلخی ص ۱۴۵، سرزمینهای

خلافت شرقی ص ۲۸۵.

۳- مسالك الممالك ص ۹ - ۲۳۸.

۴- احسن التقاسیم ص ۳۲۵.

۵- ترجمه صورة الارض ص ۲۱۰.

صاحب حدود العالم آرد: و از وی روی مخدّه و فزاگند و کرباس و نمد و ترف و رخبین خیزد^۱. و در ترکستاننامه آمده است: از خوارزم پوستینه سمور و قاقم و خز^۲ و پوست درخت قان و کلاههای بلند و سریشم ماهی و دندان ماهی و روغن گرچک و عنبر و پوست اسب دباغی شده و عسل و گردوی جنگلی و باز و شمشیر و سپر و پوست درخت خلتج و بردگان اسلاو (صقلابی) و گوسفند و گاو، و همه این چیزها از بلغار (می آمده) و گذشته از آنها، مویز، نان بادامی، کنجد، منسوجات ماهوت راه راه، قالی، قواره بزرگ ماهوت، منسوج ابریشمی برای هدیه، پوششی از منسوج ملحم، قفل، منسوج آرنج، کمانهایی که فقط اشخاص زورمند از عهده کشیدن آن برمی آمدند، رهبین (نوعی پنیر)، آب پنیر (ماء الجبن)، ماهی و قایق صادر می شد^۳. و قزوینی که در نیمه دوم قرن هفتم (ه. ق) کتاب خود را تألیف کرده، گوید: این شهر از جهت داشتن آهنگران و نجاران زبردست و کاسه های عاج و آبنوس و اسباب و لوازم دیگر که به دست هنرمندان ورزیده ساخته می شود، شهرت فراوان یافته است^۴. و ابن فضلان گوید: در خوارزم درهم های تقلبی و سربی و مغشوش «زیوف» و مس زرد مشاهده نمودم، در آنجا درهم را «طازجه» می خوانند و چهار دانق و نیم وزن آنست.

صرافهای آنجا «کعاب» و «دوامات» و درهم می فروشدند^۵. و زکریای قزوینی در باب ملابس و مفارش، در خصوص حریر خوارزم گوید: بهترین حریر، شاپوری خوارزم بود منقش، آنگاه سادج و بهترین عبا آنست که ابریشم او بسیار بود و

۱- حدود العالم ص ۱۲۲ و برای اطلاع بیشتر رک به: سرزمینهای خلافت شرقی

ص ۴۸۸.

۲- ترکستاننامه ج ۱ ص ۵ - ۵۰۴، رک به: ترجمه البلدان ص ۶۳.

۳- لغت نامه، حواشی جغرافیای حافظ ابرو ص ۵۰.

۴- سفرنامه ابن فضلان ص ۶۵.

رسمانش رفیع^۱، و باز می‌نویسد: خربزه خوارزم در شیرینی و خوشمزگی بی‌نظیر بود^۲، و امین احمد رازی آرد: چون موسم کاشتن خربزه شود، هر کس پارچه زمینی را که خارشترخوار در آن باشد، متصرف گردد. و سربوئه خار را قلم کرده و شکاف نموده تخم خربزه در آن گذارد. و هر آینه خربوزه در آن شکاف گذارد. هر آینه خربزه در غایت شیرینی و نازکی به حصول می‌پیوندد. و این نوع خربزه احتیاج به آب ندارد^۳، و ابن بطوطه گوید: خربزه خوارزم در شرق و غرب عالم نظیر ندارد، جز خربزه بخاری، و پس از آن خربزه اصفهان. پوست این خربزه سبز و درون آن سرخ و بسیار شیرین و ترد است. و از عجایب آنکه این خربزه را جلو آفتاب خشک کرده، نگه می‌دارند. همانطور که ما انجیر و گوشت را به صورت شربحه نگاه می‌داریم. خربزه خوارزم را تا اقصی نقاط هند و چین می‌برند. و در میان میوه‌های خشک بهتر از آن نیست^۴، و به موازات «نان بادامی»، که جزو صادرات خوارزم آمده، می‌توان سخنان ثعالبی را درباره هندوانه‌های خوارزمی که در ظروف سربی محاط از برف به دربارهای خلفاء مأمون (۲۱۸-۱۹۸) و واثق (۲۲۸ تا ۲۳۳) حمل می‌شده، نقل کرد. قیمت هر هندوانه‌ای که سالم به مقصد می‌رسیده، به هفتصد درهم بالغ می‌شده^۵.

باد خوارزمی:

خیزید و خز آرید که هنگام خزانست

باد خنک از جانب خوارزم وزانست^۶

-
- ۱- عجائب المخلوقات ص ۳۳۹.
 - ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۷۷.
 - ۳- هفت اقلیم ج ۳ ص ۳۱۴.
 - ۴- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۴۱۱، نیز رک به: نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۲۵۸.
 - ۵- ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۸.
 - ۶- دیوان منوچهری ص ۱۴۷.

همی تاگل ندارد تاب، پیش بادخوارزمی

همی تانورگیرد مه زخورشید خراسانی^۱

باد خوارزمی به هامون اندرون اکنون ز برف

غارها سازد ز کوه و کوهها سازد ز غار^۲

بیابانهای خوارزم:

بیابانهای خوارزم و خراسان به چشم آنچنان آمد که بستان^۳

پارسایان خوارزم: در تاریخ بیهق، طعام خوردندگان و پارسایان خوارزم که

معروف و مشهور بوده اند، چنین ستوده شده: در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بود،

بدان ناحیت و ولایت منسوب. گویند... دزدان و متواریان نواحی ری و طعام

خوردندگان و پارسایان خوارزم و ادبای بیهق. و غرض از این نسبتها آن بوده که در

هیچ موضع دیگر بیش از این چیزها که یاد کرده آمد، نبوده مگر در این نواحی

و ولایات.^۴

خربزه خوارم:

چه بگویم صفت خربزه خوارزمی

که نظیرش نبود در همه چین و بلغار^۵

خوردندگان خوارزم ← پارسایان خوارزم: و در باب خوردندگان این شهر

قاضی حمید الدین بلخی گوید: «صوفی وار لبیک اجابت را جملگی لب و دندان

شدند و خوارزمی وار لقمه دنت را همگی معده و دهان^۶».

خاصیت هندوان دارد هنگام خفت

عادت خوارزمیان گاه شراب و طعام^۷

۱- دیوان خطی مجیر بیلقانی.

۲- دیوان قطران ص ۱۶۰.

۳- ویس و رامین ص ۸.

۴- تاریخ بیهق ص ۲۸.

۵- بسحق اطعمه - لغت نامه.

۶- مقامات حمیدی.

۷- دیوان لامعی ص ۱۰۷.

سرمای خوارزم: علاوه بر اینکه باد خوارزمی مبین هوای سرد این شهر است. ابن فندق در کتاب خود سرمای مفرط آنرا توصیف می‌کند.^۱

کمانهای خوارزمی:

کمانوران چو دو گوشه کمان خوارزمی

ز جنگ باز پس آیند هر زمان بی‌مر^۲

گوشش نگر خرمای تر، دنبش به‌سان نیشکر

نعلش چو بلغاری‌سپر، گردن چو خوارزمی کمان^۳

مُهر تاب خوارزم:

از خوارزم آر مهر این تب وز جیحون ساز نوش این سم^۴

خواش: نام قصبه‌ایست به‌سیستان به‌قرب زاهدان. ابن حوقل گوید: خواش

سرزمینهایی است که آنرا اخواش نیز گویند. و مردم آنجا با دیه نشین‌اند، و شتران دارند. و خانه‌هاشان ازنی است. و چراگاههایی نیز دارند. در خواش و نواحی آن زراعت نی‌شکر بسیار است. و از این رو پانید (قند سفید) فراوان به دست می‌آید. و به سیستان و خراسان حمل می‌شود. و نخلستای فراوان نیز دارند.^۵

خواشید: خواشید دهی است از بخش ششتمد سبزوار، و باغهای زیادی دارد. و چون درخت توت زیادی بدانجاست، مقدار زیادی پیلۀ ابریشم هر سال تهیه می‌شود. و نیز از باغهای انگور آن شیرۀ سفید بسیار مطبوع به دست می‌آید که برای فروش به نقاط دیگر حمل می‌شود.^۶

خواف: نام یکی از بخشهای پنجگانه تربت حیدریه که در جنوب خاوری شهرستان واقع است.^۷ حمداله مستوفی آرد: و از میوه‌های انگور و خربزه و انار و انجیر نیکوست... و در آنجا ابریشم و روناس بسیار باشد.^۸

۱- تاریخ بیهق ص ۳۱، معجم البلدان.

۲- دیوان ازرقی ص ۱۸.

۳- دیوان معزی ص ۶۶۱.

۴- دیوان خاقانی ص ۲۳۹.

۵- ترجمۀ صورة الارض ص ۷۸، نیز رك به: مسالك الممالك ص ۱۴۴.

۶- رك به: فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹.

۸- نزهة القلوب: مقالة سوم ص ۱۵۴ و جغرافیای حافظ ابرو ص ۳۴.

خوانسار : بخشی است ، تابع شهرستان گلپایگان .

چاپ خوانسار : نوعی چاپ سنگی است. و آن از بدترین چاپها می باشد .
چه از حیث بدی کاغذ و خط^۳. و چه از جهت سهل انگاری طبع و غلط مطبعی^۱.
خرس خوانسار : خرس این ناحیه معروف است. و به آن مثل می زنند^۲.
قاشق خوانسار: در این شهر قاشقهای شمشاد چوبی خوشترانش ساخته می شود.
و معروفیت دارد^۳.

گز خوانسار: گز انگبین که در خوانسار و فریدن فراوان است ، بهترین جنس
آن معروف به گز علفی و گز خوانسار و گز معروف اصفهان است^۴.
سوهان قم و کشمش و بادام ملایر

با پشمك یزد و گز خوانسار فرستم^۵

خور : این نام به مواضع عدیده اطلاق شده است. و از آن جمله خور و فوفل
که موضعی است از بلاد هند . و از آنجا نیزه سباط و سیوف هندی آرند ، که در
خوبی سرآمد است . و در هند شمشیری بهتر از شمشیر خور نیست . و در آن گیاهی
است که فوفل نامند (شبهه جوز هندی است). و این موضع را به سبب اینکه این گیاه
در آن بیشتر است ، بدان نسبت دهند^۶.

خوزستان : بنا بر اسناد قدیمی ، خوزستان در قسمت غربی سائرایی پرس قرار
دارد . و نام سابق آن سوزیانا بوده که مطابق شکل کتیبه های داریوش «اووجه یا
خودج» نام داشته است^۷. صاحب حدود العالم آرد : مشرق وی پارس است . و حدود
سپاهان و جنوب وی دریاست ، و بعضی از حد عراق . و مغرب وی بعضی از حدود

۲۰۱- لغت نامه .

۳- حماسه کویر ص ۲۳۱ .

۴- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۳ - ۲۲ .

۶- معجم البلدان .

۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶۳ .

۷- لغت نامه .

عراق است، و سواد بغداد و واسط. و شمال وی شهرهای ناحیت جبال است... و از وی شکر و جامه‌های گوناگون و پرده و سوزن کردها و شلواربند و ترنج شمامه و خرما خیزد^۱. مقدسی گوید: این اقلیم زمینش مس و گیاهانش طلاست. و میوه‌های فراوان و برنج و نی‌شکر دارد. و آنجا آلو و حبوبات و ترنج عالی و انار و انگور باطراوت و خوب به بار می‌آید. و دارای چشمه‌های عجیب و جامه‌هایی از جنس خز^۲ و دیبا، و پارچه‌های نازکی از جنس پنبه و ابریشم، و معدن شکر دقند و حلوای خوب و شهد عسل می‌باشد^۳. و هر نوع شکری که در شهرهای غیر عربی و عراق یمن دیده شود، از آنجا برند^۴. لسترنج می‌نویسد: محصول عمده خوزستان شکر بود. زیرا نی‌شکر تقریباً در تمام خوزستان به عمل می‌آید^۵.

آنکه از تجویف نالی ساقی احسان او

جام‌گه خوزی نهد بردستگاه عسگری^۶

و اصطخری گوید: در زمین خوزستان برف و یخ نبود البته. و هیچ جایی از خرما خالی نباشد. و میوه و غله فراوان دارد. و در همه نواحی نی‌شکر نشانند. و بیشتر به لشکر (عسکر مکرم) افتد. و به لشکر نی‌شکر بسی نباشد. و به خوزستان همه میوه باشد، مگر درخت گردکان و درختان سردسیری^۷. و یکی دیگر از صنایع بالنسبه مهم که ریشه آن از هندوستان بود، صنعت استخراج و تصفیه نی‌شکر بود. ساسانیان این صنعت را در شرق نزدیک رواج دادند. و کشت آن را در سرزمین خوزستان وسعت بخشیدند. در دوره تمدن اسلامی کشت نی‌شکر در کشورهای اطراف مدیترانه تعمیم یافت^۸.

-
- | | |
|--|--------------------------------|
| ۱- حدود العالم ص ۱۳۷. | ۲- احسن التقاسیم ص ۴۰۲. |
| ۳- همان مأخذ ص ۴۱۶. | ۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۶۵. |
| ۵- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۷۳. | ۶- ممالك الممالك ص ۹۱. |
| ۷- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۰، ۳۵۳. | |

کشتی گوهر آمد از عمان کاروان شکر ز خوزستان^۱
 مگو شکر، حکایت مختصر کن چو گفתי سوی خوزستان گذر کن^۲
 چو ما را قند و شکر در دهان هست
 به خوزستان چه باید در زدن دست^۳
 به خوزستان ز نادانی و شوخی متاع قند و شکر می فرستم^۴
 جامه ابریشمی خوزستان : مقدسی گوید : در اهواز، کرسی خوزستان يك
 نوع پارچه ابریشمی درست می کنند، که زنان آنرا به مصرف لباس می رسانند.^۵
 حلوای خوزستان : مقدسی گوید : حلوای خوزستان بی نظیر است.^۶
 دخل خوزستان: نظامی در بیت زیر به وفور و زیادی در آمد خوزستان اشاره
 کرده، گوید :

به نازی قلب ترکستان دریده به بوسی دخل خوزستان خریده^۷
 شیشه خوزستان : در قرن دهم (= قرن چهارم هجری) از خوزستان و
 بعضی شهرهای مصر و سوریه مصنوعات شیشه ای را به دیگر ممالك جهان صادر
 می کردند.^۸

کنان خوزستان: عضالدوله دیلمی پادشاه آل بویه کشت و زرع این گیاه (کنان)
 را در خوزستان و سینیز فارس و جنوب ایران یعنی کازرون و توژ (توج) گسترش
 دادند. و پس از چندی کاشتن آن در طبرستان و طوالش یعنی دربند و مناطق شمالی
 ایران نیز معمول گردید.^۹

۱- دیوان ادیب الممالك فراهانی ص ۵۵۷.

۲-۳- خسرو شیرین نظامی ص ۵۵، ۱۵۱. ۴- دیوان ابوالفرج ص ۸۴.

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۶۵. ۶- احسن التقاسیم ص ۴۱۶.

۷- گنجۀ نظامی ص ۵۹.

۸-۹- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۳، ۳۴۴.

گوارش خوزی : گوارش نام دوايي مرکب، برای هضم طعام ، به شرطی که خوش مزه باشد . وجوارش معرب آنست^۱. و این دارو به طوریکه در کتب طب قدیم آمده بدین شهر منسوب است^۲.

خوی : شهرکی است خرّم [از حدود آذربایجان] با نعمت و مردم و خواسته و بازرگانان بسیار . و از وی زیلوهای قالی و غیره و شلواربند و چوب بسیار خیزد^۳. و قزوینی گوید: خوی شهر است آباد ... خیر و برکت آن زیاد و غلات آن فراوانست، و با مردمی بسیار. و دیبایی که آنرا جولنج نامند، از آنجا خیزد. و آنجا چشمه‌ایست به نام کنکله . بنا به قول یکی از فقهای خوی ، آب فراوانی از آن می‌جوشد که به تابستان سرد و به زمستان گرم است^۴. و حمداله مستوفی گوید: باغستان زیاد دارد، و انگور و امرود . و امرود پیغمبری شیرین و بزرگ و آبدار که در جای دیگر نیست . مردمش سفید چهره ختایی نژاد و خوب صورت‌اند . و بدین سبب خوی را ترکستان ایران خوانند^۵.

خوین : قصبه‌ایست از دهستان ایجرود زنجان . و محصول عمده آن انواع میوه، که انگور آن به خوبی معروفست^۶.

خیبر : قلعه‌هایی‌اند در هشت منزلی مدینه ، در راه شام که دارای بوستانها و نخلستانهای فراوانست^۷. یا قوت گوید : موضعی است که غزوه حضرت رسول آنجا واقع شد . و این اسم بر ولایتی اطلاق شود که دارای هفت قلعت بود. و خرماي آن

۱- آندراج .

۲- رك به : الاغراض الطيه ص ۶۶۲ ، هداية المتعلمين ص ۳۹۵ .

۳- حدود العالم ص ۱۶۰ . ۴- آثار البلاد ص ۵۲۷ .

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۷۹ ، نیز رك به : مکتوبات رشیدی ص ۲۰۰ ،

نزهة القلوب ج ۳ ص ۸۵ .

۶- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۲ . ۷- آثار البلاد ص ۹۲ .

به قدری فراوان بوده است که بدان مثل می زدند . چنانکه حسان بن ثابت گفته :

فَاِنَّا وَمَنْ يَهْدِي الْقَصَائِدَ نَحْوُنَا

كَمْ سَتَبْضَعُ تَمْرًا اِلَى اَرْضِ خَيْبَرَ^۱

و بین اعراب ، خیبر به تب خیزی معروف بوده است . تا حدی که چون مسافران وارد این شهر می شدند ، بنا به اعتقاد خود رسم « نعشیر » را که در آوردن بانگ الاغ بود ، به جای می آوردند ، تا از تب مصون مانند . و چون عربی بسا عیال خود وارد خیبر شد ، گفت :

قُلْتُ لِحُمِّيْ خَيْبَرَ : اِسْتَبْدِيْ

هَآكِ عِيَالِيْ ، فَاجْهَدِيْ وَجْدِيْ^۲

خیبر : شهر است [به فارس] بزرگتر از کوار . و هر میوه که در سردسیر و گرمسیر باشد ، مانند پسا یابند . و ترنج و شمامه و لیمو و دیگر مشمومات بسیار یابند .

داراب : یکی از بخشهای چهارگانه فاست . و دارای چشمه های فراوان و درختان انجیر و گردو و بادام است . گل سرخ و انگور یکی از منابع بزرگ ثروت بخش آنست . یکی از شهرهای قدیمی فارس و نام اولی آن دارابجرد بوده و خرابه های آن در جنوب غربی داراب موجود و به قلعه دهیار معروف است^۳ . و دارابی میوه ایست از نوع مرکبات ، شبیه به نارنج شیرین و پرتقال^۴ .

دارابگرد ، داراگرد ، دارابجرد : شهر است خرم و آبادان و بسیار خواسته و هوای بد ، و از وی مومیایی خیزد که [به همه] جهان ، جایی دیگر نبود . و اندر نواحی وی کوههاست از نمک سپید و سیاه و سرخ و زرد و هر رنگی . و از خوانها کنند نیکو^۵ . و از دارابجرد هر چیز گرانبهائی از قبیل جامه های عالی و متوسط

۱- معجم البلدان . ۲- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۷۱ .

۳- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۷ ص ۹۵ . ۴- ناظم الاطباء .

۵- حدود العالم ص ۱۳۴ ، ایضاً رك به : جهان نامه ص ۸۳ ، ۹۰ ، ۹۳ .

و نامرغوب که شبیه طبرستانی است، و حصیرهای شبیه عبّادانی و بساط‌های خوب به دست آید. و ملح طبرزد و نفطی و جمیع الوان از آنجا خیزد^۱. ابن حوقل گوید: در دارابگرد فرشهای خوب، مانند طبری به عمل می‌آید. و در یکی از قریه‌های آن مومیای هست که به نقاط دیگر حمل می‌شود. و بی‌نظیر و متعلق به سلطان است^۲. و میوه‌های گرمسیری و هم سردسیری از قبیل بلخ و رطب و گردو و ترنج و جز آن در آن جا به دست می‌آید^۳. و به دارابگرد، درخندق شهر، ماهیی خیزد سخت خوش، و هیچ استخوان ندارد^۴. و حمداله مستوفی گوید: غله و میوه و خرما درونیک آید^۵. و لسترنج گوید: در این شهر انواع پارچه‌های نخی عالی و متوسط و پست و همچنین قلابدوزیها و فرشهای خوب و حصیر ساخته می‌شد. و عطرها و عطرهایی از عطر رازقی و دانه‌های خوشبو از آن شهر صادر می‌گردید^۶.

دارزنجی، دارزنکی: شهر کی است از گرداو خندق است. و از حدود چغانیا است. و از وی پای‌تابه خیزد، و گلیمینه و بساط پشمین^۷. به گفته ابن حوقل: اهالی آن عموماً پشم باف بودند، و پارچه‌های پشمی عالی می‌بافتند^۸.

داریان: دهی است از دهستان خامنه بخش شبستر شهرستان تبریز. از محصولات خوب آنجا سیبی است گرد و زرد رنگ و بسیار خوشبوی و معطر و آبدار که به سبب داریان مشهور است^۹.

داغستان: نام خطه‌ای از قفقازیه، واقع در شمال شرقی سلسله کوه‌های

- ۱- احسن التقاسیم ص ۳ - ۴۴۲: فارسنامه ابن بلخی ص ۱۶۶.
- ۲- ترجمه صورة الارض ص ۷ - ۶۶.
- ۳- همان مأخذ ص ۵۱.
- ۴- مسالك الممالك ص ۱۳۵.
- ۵- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۳۹، نیز رك به: تقويم البلدان ص ۳۷۹.
- ۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۶.
- ۷- حدود العالم ص ۱۰۹.
- ۸- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۶۹.
- ۹- یادداشت مؤلف.

قفقاز^۱. و در کتب طبّی نوعی گیل به این خطّه منسوب است.

طین داغستانی: قسمی از زردکاهی بسیار کم رنگ، و قسمی بسیار مفسول و سفید و مصنوع به شکل قرصی، و قسمی مایل به کبودی است. و مجموع آن خوشبو، خصوصاً مفسول سفید او، که از داغستان حوالی شیروان آرند. در جمیع احوال بهتر و قویتر از گیل مختوم. و مفرّح قوی و رافع سمّیت اخلاط و تب غشی و خفقانست. و حقیر مکرّر تجربّه نموده^۲.

دامان: نام دهی است نزدیک رافقه، و میان آن دو پنچ فرسنگ مسافت است. و برابر دهانه نهر النہیا قرار دارد. سیب دامانی این ناحیت از بسیاری و سرخی در بغداد مثل است. صریح گفته:

وَحَيَاتِي مَا أَلْفُ الدَّامَانِي

أَوَّلَا وَ أَلَا كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ

دامغان: شهری است میان خراسان و طهران. کنار راه سمنان به شاهرود. و صاحب حدود العالم آرد: و از وی دستارهای شراب خیزد به علمهائ نیکو^۳. و از میوه هاش امرود نیکوست^۴. و پسته دامغان معروف بوده و هست:

گز بخواه از اصفهان، پسته طلب از دامغان

از ملایر باسلق جوی وز کاشان جوز قند^۵

چوپسته می خوری از پسته های دامغان خور!

تو چندان سعی کن بگزیده بگزینی و خندان را^۶

انگیج کسروی: از عجایب آنجا مقسم آب کسروی است، که آب آن از غاری

۱- قاموس الاعلام ترکی. ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۷۹.

۳- معجم البلدان ج ۲ ص ۴۳۳ - لغت نامه. ۴- حدود العالم ص ۱۴۶.

۵- نزهة القلوب، چاپ دبیرسیاقی ص ۲۰۰.

۶- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۵. ۷- دیوان سوری ج ۲ ص ۳.

بیرون آید. و به یکصد و بیست قسمت بخش می‌شود، تا بیست و چهار دیه را مشروب کند. و کم و زیاد کردن بخشها ممکن نباشد.^۱

بادکوه دامغان: بین دامغان و سمنان کوهی است. و هر ساله از شکافی که در آنست. به وقت معین بادی برخیزد. و این باد بر هر کسی بوزد هلاک گردد.^۲

چشمه باد دامغان: آنجا چشمه‌ایست که آنرا باذخانی خوانند، چون مردمان دیه، وقت خرم‌ن کوبی فرارسد، کهنه حیضی را در آن چشمه اندازند و باد در حرکت آید. و هر کس از آن آب بخورد، شکمش نفخ کند. و مردم دیه به جای داروی تنقیه از آن آب بخورند.^۳

دستار دامغانی: این دستار در قرن چهارم و پنجم معروف بوده است. چنانکه ابوالفضل بیهقی آرد:

«گفت دستاری دامغانی در قبا باید نهاد. چون من از اسب فرود آیم بر صفت زین پوشید»^۴.

سیب قومسی دامغان: در دامغان سیب بسیار عالی و سرخ به نام «قومسی» بار می‌آید و به عراق صادر می‌شود.^۵

شوگز دامغان: در دامغان و قومس چیزی باشد مانند عدس، و آنرا شوگز خوانند. هر جای که بگزد، دست و پای و آن عضو عفن شود.^۶

معادن دامغان: در آنجا معدنهای زاج و املاح و طلای خوب وجود دارد، ولی معدن گوگرد یافت نشود.^۷

دبقا: از قراء مصر، به قرب تنیس است. و جامه‌های دیقیه - بر غیر قیاس -

۱، ۲ - آثار البلاد ص ۶ - ۳۶۵.

۳ - آثار البلاد ص ۳۶۶، نوادر التبادر ص ۲۰۲.

۴ - تاریخ بیهقی ص ۳۶۰. ۵ - ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۸۲.

۶ - تاریخ بیهق ص ۳۱. ۷ - ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۸۲.

بدانجا منسوب است.^۱

دبوسیه : شهر کی است از اعمال سفد از ماوراء النهر^۲. مقدسی گوید : و از دبوسیه و وزار جامه های و زاریته خیزد. و آنها جامه هایی بودند به رنگ مِصْمَت. و از یکی از سلاطین بغداد شنیدم که آنها را دیبای خراسانی می گفتند^۳. و استرنج آرد : از دبوسیه پارچه های مختلف و زری صادر می شد^۴.

دبیق : شهر کی بوده است، میان فرماء و تنیس از اعمال مصر. و ثیاب دبیقی بدان منسوبست. و از مصر جامه ها خیزد ... چون صوف مصری و جامه ها و دستارهای دبیقی خز. و این ناحیت، خز آن نیک افتد با قیمت^۵. و خاقانی در مکتوبات خود بدین جامه اشاره کرده، می نویسد : «وقبای دبیقی که نجاشی هم بدان حضرت هدیه کرد، مصطفی صلوات الله علیه و سلامه به وقت غزات در پوشدی و حله ثمین که به ثمانین ناقه هم مصطفی (ص) خریده بود، کسوت خاص مجلس ساختمی، هم خجل سار بودمی و سر بر نیفر اختمی^۶». و جای دیگر نیز گوید : «... که وراء ممزج و معرج بغدادی، و مطیر و ممیر ششتری و دبیقی و قباطی مصری و وشی عدنی و بردیمنی تواند بود^۷».

ببردند پس نامداران شاه	دبیقی و دیبای رومی سیاه ^۸
کنون تخت آن بارگه گشت خرد	دبیقی و دیباش را باد برد ^۹
زشت باشد دبیقی و دیبا	که بود بر عروس نازیبا ^{۱۰}
ابلهی صد دبیقی و دیبا	گر پیوشد خریست عتابی ^{۱۱}

۲۱۱- معجم البلدان .

۳- احسن التقاسیم ص ۳۲۲ .

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۰۱ .

۵- حدود العالم - لغت نامه، عقدالفرید ج ۶ ص ۲۵۴ .

۶، ۷- منشآت خاقانی ص ۴۸، ۳۰۴ . ۸- شاهنامه فردوسی ج ۵ ص ۳۷۸ .

۹- ۱۱۱۰ - سعلی - لغت نامه .

۹- شرفنامه نظامی ص ۲۷۶ .

دییقی دق مصری و بندقی علمه‌اش هر رنگ نافستقی^۱
 دبیل: قصبة ارمینیه است شهری بزرگتر از اردبیل است. از این شهر پارچه
 کرکی و پشم و گسترده و نمط (نوعی گسترده‌نی نگارین) و بندشلوار
 و جز آن از پارچه‌های ارمنی که با «قرمز» رنگری شده، به دست می‌آید. و نیز
 از این شهر گلابتون دوزی فراوان به دست می‌آید. و نظیر آن در بلاد روم فراوانست.
 اگرچه گلابتون دوزی دبیل عالی است، اما مصنوعات آنجا از قبیل پارچه‌های ستر
 و توشک و گسترده و پرده و گسترده‌نی دراز و متشکای پوستین و مخده و نمط، در جهان
 بی نظیر است.^۲ مقدسی گوید: از دبیل جامه‌های پشمی و انواع بساطها و مخده و
 نمده و بندشلوار عالی خیزد.^۳ واصطخری گوید: دبیل دیوار دارد و ترسا آن آنجا
 بسیار باشند... و افگندنیها و بساطهای نیکو خیزد از دبیل. رنگ قرمزی نیکو
 سازند. و شنوده‌ام که قرمز کرمی باشد. و بزیون بسیار خیزد.^۴

دجیل: ولایت معتبر است. و از دجله آب می‌خورد. و بدین سبب دُجیل
 می‌خوانند. و قصبة وانه شهرستان آنجا است... انداز دراجی آنجا بهتر از دیگر
 ولایت بغداد است.^۵ و در مکتوبات رشیدی نیز به بُر و قَسَب دجیل اشاره
 شده است.^۶

در بند، باب الابواب، مدینه‌الباب: شهری است مشهور، بر لب دریا... اکنون
 به باب الابواب مشهور است. و در قدیم آنرا ایران دژ می‌نامیده‌اند^۷، این شهر
 اکنون در قفقاز پایتخت داغستان است. اصطخری گوید: به همه آران و آذربایکان
 جامه کتان از در بند برند. و برده آنجا افتد. و زعفران آنجا خیزد.^۸

۱- نظام قاری ص ۱۱۸ . ۲- ترجمه صورة الارض ص ۹۰ .

۳- احسن التاسیم ص ۳۸۰، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۹۶ .

۴- مسالك الممالك ص ۱۵۸ . ۵- نزهة القلوب، مقالة سوم ص ۴۱ .

۶- همان کتاب ص ۲ - ۲۰۳ . ۷- آندراج .

۸- مسالك الممالك ص ۱۵۷، ترجمه صورة الارض ص ۸۸ .

درغان : شهری است بر ساحل جیحون و آن ابتدای مرز خوارزم است^۱ . و در قرنهای بعد - از قرن یازدهم میلادی به این طرف - علی الرّسم درغان را که در دو روزه راه پایین تر از طاهریته واقع بوده ، جنوبی ترین شهر خوارزم می شمردند^۲ .
روباه درغانی :

یکی از جای برجستم چنان شیر بیابانی

زئیری بر زدم چون شیر، بر روباه درغانی^۳

گاو درغانی : دکه با خرسنگ بر ناید سرو زن گاو درغانی^۴ .

درغش : نام موضعی است به شهر داور سیستان . و اندر درغش زعفران روید بسیار و پیوسته است به ناحیت درمشان بُست^۵ .

درغم : شهری و کوره ایست از اعمال سمرقند. و مشتمل بر چند قریه پیوسته، از اعمال مایمُرغ و سمرقند^۶ . و درغمی شرابی بوده است، منسوب به آن: چنانکه در گفتگوی خسرو با ریدك آمده است: خسرو ریدك را گفت : بهترین و لذیذترین شراب کدامست ؟ ریدك خوش و آرز گفت : شراب انگوری است ، و بهتر از آن شراب بلخی و مروردی ... و در غمی است^۷ .

خرّم بود همیشه بدین فصل، آدمی

تا بانگ زیر و بم بود وقف در غمی^۸

شراب در غمی کز جام شامی ز در غم نور گیرد تا حد شام^۹

تا سوی درغم نشاط کرد و خرامید شد در غم بسته بر نواحی در غم

درغم چون بادیه شده زغم آب گشت چو دریا پر آب و رفت همه غم^{۱۰}

۱- معجم البلدان .
۲- ترکستاننامه ج ۱ ص ۳۲۵ .
۳- شعر از ابوالعباس - لغت نامه .
۴- حدود العالم - لغت نامه .
۵- معجم البلدان .
۶- از غرر اخبار ملوک الفرس ثعالبی - لغت نامه .
۷- دیوان نوچه‌ری ص ۲۰۷ .
۸- دیوان سوزنی ص ۲۵۷-۲۵۹ .

تا که به درغم نیامد او به تماشا درغمیان راجز آب دیده نشد، نم^۱
این حوقل گوید: روستای درغم خوشترین روستاهای سمرقند است. و دارای
کشتهای سرسبز و نیز انگوری است که بر انگور روستاهای دیگر تفوق دارد، و به
نواحی دیگر حمل شود^۲.

درکه: دَرَکَه دهی است از بخش شمیران. و در کوه آن سنگهای الوانی
وجود دارد که برای موزائیک سازی مورد استفاده است^۳.

دروقه: دَرَوَقَه شهری است کوچک و باتمدن، آباد و مملو از باغها و درختان
رز. و همه چیز در آن فراوان و ارزانست. و این شهر دراندلس است^۴.
دزک: شهر کی است [به ماوراءالنهر] و از دِرَک پارچه‌های پشمی و انواع
قباها خیزد^۵.

دزمار، دیزمار، دِرَمار (مَعَرَب): ولایتی است در شمال تبریز. حاصلش
غله و پنبه، و میوه به همه انواع می باشد. و بیشتر از همه جا، رسد. و نوابه تبریز
از آنجا باشد^۶. و کان سرب و لاجورد در آنجا بوده، و لاجورد را بدو نسبت داده
لاجورد دیزماری می گفتند^۷. و انگوری دارد با دانه‌های درشت دراز که بسیار شیرین
و لطیف است و به دیزماری مشهور. و اغلب، این انگور را خشک کنند و مویز آنرا
در فصل زمستان به فروش رسانند. و اکنون نیز همان انگور در آذربایجان معروف
و زبانزد است^۸. و در نامه‌های خواجه رشید نیز از حب الرمان و زرشک دیزمار
نام رفته است^۹.

- ۱- دیوان سوزنی ص ۲۵۹.
- ۲- ترجمه صورة الارض ص ۲۲۵.
- ۳- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱.
- ۴- معجم البلدان.
- ۵- احسن التقاسیم ص ۳۲۵.
- ۶- نزهة القلوب، مقالة سوم ص ۸۸.
- ۷- برهان قاطع.
- ۸- یادداشت مؤلف.
- ۹- مکتوبات رشیدی ص ۶-۲۰۵.

دستوا : نام قریه‌ایست به اهواز . و نسبت بدان را دَسْتَوائی و دستوانی گویند . و جامه‌های دستوائی بدانجا منسوبست^۱ . که جنس آنها از ابریشم بوده است . دسکره : قریه بزرگی است صاحب منبر ، در نواحی نهر الملك به مغرب بغداد^۲ . و در العزیزی آمده است که دَسْکَرِه مکانی است کهن و در آنجا منازل پادشاهان ایران بوده است . و بناهای عجیب و آثار قدیم دارد^۳ . و ابونواس در بیت زیر به شراب دسکره اشاره می‌کند :

نُسْقَى سُلَافًا مِّنْ بِنْتِ دَسْكَرَةٍ

مَا شَابَهَا فِي دُنْيَاهَا الرِّثَقُ^۴

دشت بارین : شهر است از اعمال فارس^۵ . و در دشت بارین واقع در غنجدان ، گلیم پرده و انواع مخدّم (مقاعد) و مانند آن ، نظیر ساخته‌های ارمینیه تهیه می‌شود . و مقدار فراوانی از آنها به سایر نقاط دنیا می‌برند^۶ .

دشتستان : ناحیه وسیعی است از گرمسیرات فارس ، میانه جنوب و مغرب شیراز . و خلفای عباسی بهترین توشك و مخدّم را که در دشتستان به عمل می‌آمد ، از همان شهر می‌آوردند^۷ . و نیز دشتستان نام آهنگی است از موسیقی^۸ .

دقوق ، دَقُوقاء : نام شهر است معروف بین اربل و بغداد^۹ . و عناب دَقُوق معروف بوده و در نامدهای خواجدرشید بدان اشاره شده است^{۱۰} . و طین دقوقی را از ناحیه

۱- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۳ ، تاریخ جغرافیایی خوزستان ص ۱۲۰ - ۱۱۹ ،

قاموس فیروزآبادی .

۳- تقویم البلدان ص ۳۴۹ .

۲- معجم البلدان .

۵- معجم البلدان .

۴- دیوان ابونواس ص ۵۳ .

۷- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷ .

۶- ترجمه صورة الارض ص ۶۶ .

۹- معجم البلدان .

۸- لغت نامه .

۱۰- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳ .

دقوقای بلاد حلب آرند. و این طین، کبود رنگ و بسیار یا بس و با ملاست و سرد و خشک است.^۱

دلان و دَمَوران: نام دو دیهی است به قرب دمار، از سرزمین یمن. و گویند در یمن هیچ زنی به زیبایی زنان این دهات نباشد. و گفته‌اند زنان بدکاره در آنها بسیاراند، و مردان زن‌باز از دور و نزدیک، برای خوشگذرانی بدانجاها روی آورند. و گفته‌اند که دلان و دَمَوران نام دو پادشاه برادر که هر دو شیفته زنان زیبا بودند، این دو دیه ساختند. و زنان زیبا را در آنجا فراهم آوردند. و گرنه زن زیبا در یمن بدین ماند که ماهی در خشکی باشد.^۲

دمانس: دُمَاسِیس: شهری است از نواحی تفلیس در ارمنیه و از آنجا ابریشم آرند.^۳

دماوند: شهر کوچک دَماوند مرکز شهرستان دماوند، تابع استان مرکزی است. و حمداله مستوفی گوید: قصبه‌ایست که آنرا پیشان خوانند، و از اقلیم چهارم است. و از میوه‌هاش عباسی نیکوست.^۴ چنانکه از عباسی دوشاب گیرند.^۵ و امین احمد رازی گوید: و از فواکه، امرو و سیب، نیکو می‌شود. و نیز گویند: هر ذره وی، معدن کبریت احمر است.^۶ و در نزدیکی کوه دماوند معدنهای سنگ سمره (انتمون) و کف نقره (مرتک) و سرب و زاج رازی وجود دارد.^۷

ساحر دماوندی:

و آنچه کردی تو اندرین معنی نکند ساحر دماوندی^۸

- ۱- تحفة حکیم ص ۱۷۹.
- ۲- آثار البلاد ص ۳۸.
- ۳- معجم البلدان.
- ۴- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۶۲.
- ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۹۶.
- ۶- هفت اقلیم ج ۳ ص ۸۵-۸۶.
- ۷- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۷۹.
- ۸- مسعود سعد ص ۶۳۵.

سیب دماوند :

ز شوق سیب دماوند اگر نصیب شود

روم به صوب دماوند و بایدیم بسیج

ز سیب سرخ به، سیب دماوند که گویی باشد از سیماب گویی

گرچه بنی المطهر بامن شفیق و خویشند

هرگز نه از دماوند سیم نصیب باشد^۱

قیسی دماوند :

قیسی دماوند نکو لیک به است از سیب دماوند گلابی نطنز

به کوه و دشت دماوند از پی قیسی

چو قیس عامریم جای، در وهادوتلال^۲

مرداسنج : از معدن نقره نیز حاصل می شود، به کوه دماوند^۳.

نوشادر دماوند : میان ری و آمل کوه دماوند است ، مانند گنبدی که آنرا

لواسان گویند . گویند بر سر آن چاهی است که نوشادر از آنجا حاصل می شود. و گویند

کبریت نیز^۴.

دمشق : شهری است مشهور و قصبه شام. و آن به سبب آبادی و سرسبزی بقعه

و کثرت میوه و فراوانی آب، بی گمان بهشت روی زمین است^۵. و ابن جبیر درباره

این شهر آورده : دمشق بهشت شرق و مطلع نور تابان آنست . این شهر تا آنجا

که ما جسته ایم و دیده ایم خاتمه بلاد اسلام و عروس شهرهاست . خود را به گل و

ریحان آراسته و در حله ابریشمین باغها، به جلوه گری پرداخته، در محفل زیبایی

۱- دیوان سوری ج ۱ ص ۵۹ : ۱۸ ، ج ۲ ص ۳۴ .

۲- مأخذ سابق ج ۱ ص ۳۵ ، ج ۲ ص ۵۴ .

۳- نزهة القلوب ، ج ۳ ص ۲۰۶ . ۴- سفرنامه ناصر خسرو ص ۴ .

۵- معجم البلدان .

بر صدر نشسته، و در حجلهٔ جمال بهترین زیورها را بر خود بسته. «ربوۀ ذات قرار و معین» که مسیح و مادرش به آن پناهنده شدند، از این شهر بود. و این شرف، خاص دمشق راست...^۱.

مسجد دمشق: مسجدی بزرگ و معبدی قدیمی است که به حقیقت بانی و زمان آن شناخته نیست. و موقعی که مسلمانان شام را فتح کردند، آن کنیسه‌ای بود، مردم دمشق را، و در زمان رومیان در آن به عبادت می‌پرداختند. و پیش از آن نیز معبد امتهای مختلف بوده است. و کلدانیان معتقدند که آن معبد، جزو هیاکل هفتگانه‌ای است که برای پرستش هفت سیاره، توسط آنان ساخته شده. و این معبد به ستارهٔ مشتری اختصاص داشته است. و از این روی می‌پندارند: از روزگاری که ستارهٔ مشتری مورد پرستش قرار گرفته، در این معبد پرستش، استمرار داشته است.^۲

ثعالبی گوید: مسجد دمشق از آثار بنی‌امیه است که در زیبایی بدان مثل زنند. و هر يك از خلفا آمدند، و چیزی در آن افزودند. تا اینکه زیبایی آن به کمال رسید. و یکی از عجایب ابنیهٔ چهارگانهٔ دنیا گردید، که کسی بهتر و باشکوه‌تر از آن نه دیده و نه شنیده است.^۳ و کسی که بنای این مسجد را بر عهده گرفت امیر المؤمنین ولید بن عبدالملك بن مروان بود.^۴

غوطهٔ دمشق: یکی از جاهای باصفای دنیاست و آنها چهاراند:

غوطهٔ دمشق و نهراً بُلَّة و شِعْب بَوَّان و صُغْد سمرقند که در خوشی آب و هوا بدانها مثل زنند. خوارزمی می‌گفت: که من همهٔ آن چهار جای را دیده‌ام، غوطهٔ دمشق از همهٔ آنها خوش‌هواتر و زیباتر است.^۵ مقدسی گوید: از دمشق

۱- سفرنامهٔ ابن بطوطه ج ۱ ص ۸۳. ۲- مسالك الابصار ص ۱۷۸.

۳- ثمارالقلوب ثعالبی ص ۵۲۵.

۴- سفرنامهٔ ابن بطوطه ج ۱ ص ۸۴، ایضاً رك به: کتاب زندگی مسلمانان در قرون

و-ظا ص ۳۷۵. ۵- ثمارالقلوب ص ۵۲۵، تجربه الاحرار ج ۱ ص ۱۲۵.

معصور و بلعیمی و دیبا و روغن بنفشج و صفریات و کاغذ و جوز و قُطِین و مویز به عمل آید.^۱

فراورده‌ها و محصولات دمشق عبارتند از :

انگور اصابع زینب دمشق : خواجه رشید در نامه‌های خود از این میوه که به خوبی معروف بوده ، نام برده است.^۲

انجیر دمشقی : یکی دیگر از میوه‌های خوب و مشهور دمشق انجیر آنست که مقدسی در کتاب خود آنرا ستوده است.^۳

برنج دمشقی : صاحب حدود العالم آرد : و از وی برنج زرد خیزد.^۴ و برنج دمشقی نیک و به زر ماند . و تا در آتش نبرند ، و اعتبارگرانی و سبکی نکنند ، از زر باز ندانند.^۵ و ناصر خسرو گوید : سبوها دیدم از برنج دمشقی که هر يك سی من آب گرفتی . و چنان بود که پنداشتی زرین است.^۶

جامه‌های مویینه دمشق : در این شهر انواع جامه‌های مویینه توسط صنعت‌گران ماهر تهیه شده ، به شهرهای دور و نزدیک حمل می‌شد . و شرب بلدی الوان نیز آنجا به عمل می‌آمد.^۷

ترازوی عشق دمشق :

آن زر رومی که به سنگ دمشق راست بر آید به ترازوی عشق^۸

اینجا و در دمشق ترازوی عاشقی است

لاف از دمشق بس که ترازوت می‌زر است^۹

- ۱- احسن التقاسیم ص ۱۸۱ ، نیز رك به : نفائس الفنون ج ۳ ص ۲۸۵ .
- ۲- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۳ . ۳- احسن التقاسیم ص ۱۸۱ .
- ۴- حدود العالم ص ۱۷۳ . ۵- نسوخته ص ۲۱۳ .
- ۶- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۲ : تحفه حکیم مؤمن ص ۲۹۳ .
- ۷- رك به : مکتوبات رشیدی ص ۳ - ۱۹۱ .
- ۸- مخزن الاسرار ص ۱۳۹ . ۹- دیوان خاقانی ص ۴۳۶ .

سیب دمشق: این میوه نیز از معروفیت خاصی برخوردار بود، و به شهرهای دیگر می‌بردند^۱.

شمشیر دمشقی: نام نوعی شمشیر است^۲، که در این شهر ساخته می‌شد. و با همین نام در دنیا معروفیت داشت. جرجی زیدان گوید: «مثلاً شمشیر دمشقی با شمشیر عراقی و زره مصری بازره اندلسی یکی نبود»^۳.

شیشه دمشقی: دربند در صورتی که ابله‌شام نیز شیشه‌های بسیار خوبی می‌ساختند و دمشق شیشه‌های رنگین صادر می‌کرد^۴. و از این شیشه‌ها برای تزئین پنجره‌ها و ساختن جبابهای رنگین چراغها نیز استفاده می‌شد.

کمان دمشقی: قزوینی آنجا که از خاصه‌های هر شهر سخن گفته، به کمان دمشقی نیز چنین اشاره می‌کند: «بهترین تیغها هندی بود، و از قلمها اهوازی، و از مدادها مصری، و از کمانها دمشقی...»^۵.

گلاب دمشقی: در آیین شهرداری در باب گلاب دمشقی آمده: «گاهی در ماه‌ورد (عرق‌گل) دمشقی نیز تقلب کنند»^۶.

گلابی دمشق: ابن بطوطه گوید: «من تا گلابیهای چین را ندیده بودم، گلابی عثمانی دمشق را بهترین انواع گلابی می‌انگاشتم»^۷.

دمندان: دَمَنْدَان شهر بزرگ و وسیعی است در کرمان. بیشتر معادن مس و آهن و طلا و نقره و نوشادر و توتیا در این مکان یافت می‌شود در کوهی. و آن کوه بسیار بلند است، و سه فرسنگ ارتفاع دارد. و نوشادر، بخاری است که مانند دود از يك مغاره واقع در این مکان بیرون آید، و به حوالی نشنید، و به تدریج طبقه

- ۱- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۹ . ۲- نوروزنامه ص ۴۹ - زین‌افزار ص ۷۳ .
- ۳- مأخذ سابق ص ۱۴۵ . ۴- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۳ .
- ۵- عجائب المخلوقات (فارسی) ص ۳۴۰ . ۶- همان کتاب ص ۱۲۳ .
- ۷- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۲ ص ۷۳۳ .

ضخیمی پیدا شود.^۱

او ز کرمان سوی دمندان شد تا نشادر برد به نیشابور^۲
دمیاط: شهرست اندر مصر، میان دریای تنیس بر جزیره‌ای. و آنرا کشت و
برز نیست. و از وی جامه‌های صوف و کتان خیزد با قیمت بسیار^۳. مقدسی گوید:
دمیاط، میوجات فراوان ... و جامه‌های کتانی عالی دارد. و از دمیاط قصب خیزد^۴.
و از این قصبهای رنگین هیچ جا مثل آن نبافند که در تنیس. و آنچه سفید باشد
به دمیاط، بافند^۵. و در ناحیه دمیاط و تنیس هنرمندان، قصب که نوعی مامل خاصه
بسیار ظریف بود، می‌بافتند... از این پارچه برای تهیه عمامه و منديل والبسه گوناگون
و چادر زنان استفاده می‌کردند.

حکایت می‌کنند که یکی از پادشاهان فارس (عبدالدوله) با ارسال بیست هزار
دینار به تنیس، می‌خواست لباسی از این جنس برای خود تهیه نماید، ولی چون
این پارچه برای خلیفه مصر بافته می‌شد، فرستادگان عبدالدوله بدون حصول نتیجه
مطلوب مراجعت کردند^۶. و قزوینی گوید: آنجا فرشهای رنگارنگ قلمونی بافته
می‌شد. و ماهی‌دارند که آنرا دلفین گویند. آنان گمان کنند که این ماهی غریب
را نجات دهد. و نیز ماهی دیگری است، که هر کس از گوشت آن بخورد خوابهای
پریشان بیند^۷.

دندره: دندره شهری است پاکیزه، در سمت غربی نیل از نواحی صعيد،

۱- معجم البلدان، آثار البلاد ص ۱۹۲. ۲- کافی ظفر - لغت نامه.

۳- حدود العالم، نیزك به: نفائس القنون ج ۳ ص ۴۹۰.

۴- احسن التقاسیم ص ۳-۲۰۲.

۵- سفرنامه ناصر خسرو ص ۵۱-۲، آثار البلاد ص ۱۹۳.

۶- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۵.

۷- آثار البلاد ص ۴-۱۹۳.

و دارای آبها و انواع درختان، از جمله درخت نخل و مو. آنجا برایی فراوان است. و بر با خانه‌ایست که در آن تصویرهای سحر و طلسم باشد. و از جمله بر بانی است که صد و هشتاد سوراخ دارد، و هر روز آفتاب از سوراخی بتابد^۱.

دورق: شهرکی است [از خوزستان] آبادان و خرم و توافگر، و بانعمت بسیار و بر لب رود نهاده^۲. در دورق ساختمانهای قدیمی مربوط به قباد بن دارا موجود است. در آنجا شکار فراوانست، ولی حیوانات شکاری از چریدن در بعضی نقاط آنجا خودداری می‌کنند... می‌گویند: ما در قباد ابن طلسم را برای آن درست کرد، که جانوران وحشی از آن نقاط که شکارگاه بود، دور شوند. در آنجا خزندگان کشته فراوانست. و هر کس را بگزند، جان سالم بدر نمی‌برد.

دورق چشمه‌های گوگرد زرد، از انواع بحری دارد که برای روشنایی در شب به کار می‌رود. این قسم گوگرد در جای دیگر یافت نمی‌شود^۳.

دولاب: نام قریه‌ای از قریه‌های ری، که امروزه به همین نام معروفست. و در آنجا نره و سبزی کارند. و اکنون اراضی آن جزو تهران شده است^۴.

ترب قرمز دولابی:

ز ترب قرمز دولابی آور که از نومی خرم من دسته دسته
خیار دولاب:

از خیار و ذرت و کاهو و بادنجان و کدو

آن کدامین صیفی باشد که در دولاب نیست^۵

دون: شهری عظیم است، و قصبهٔ ارمینیه است... و از وی گرمی خیزدکی

۱- آثار البلاد ص ۱۹۴.

۲- حدود العالم، فارسنامهٔ ابن بلخی ص ۱۳۶، آثار البلاد ص ۱۹۴.

۳- ترجمهٔ سفرنامهٔ ابودلف در ایران ص ۹۰. ۴- لغت نامه.

۵- دیوان سوری ج ۱ ص ۱۱، ۱۳۹.

از وی رنگ قرمز کنند . و شلواربندها نیکو خیزد^۱.

دوین : از اعمال بی‌هق است . و از دُوین و نواحی آن اشنان خیزد ، که از ارکان حوایج خلق است ، که مثل آن نیست در دیگر نواحی ، و همچنین اشخار (سنگ قلیا^۲) .

دهخوارقان : شهری کوچک است . هوای معتدل دارد . و آبش ازکوه سهند است . و باغستان فراوان دارد . و انگورش بی‌قیاس بود . و غله و پنبه و میوه در او نیکو می‌آید^۳ . و امروز نام آن به آذرشهر تغییر یافته است .

دهلی : دارالخلافه هند است . و در قدیم نامش شاه جهان آباد بود . و لقب دیگر آن دارالملک است^۴ . و این شهر ، دهلی قدیم و بزرگترین شهرهای هند بود . و دهلی نو در جنوب دهلی کهنه است ، و پایتخت جمهوری هند است . و مقتل‌گاندی در قسمت جنوبی شهر ، زیارتگاه است . و از کارهای دسّی مشهور دهلی کهنه ، ملیله دوزیهای زینتی باطلا و نقره ، منبت‌کاری (عاج و چوب) ، شالبافی و توربافی است^۵ .

دیاف : دیاف بنابر روایت ابن حبیب از قرای شام است . و بعضی گفته‌اند از قرای جزیره است ... و شتران و شمشیرهای آن معروف است^۶ .

دیب : بندری باشد در هند^۷ . بازرگانان از دیب کالاهایی واردکنند ، و آنجا عطر فراوان باشد . و کافور و عود و قرنفل و جائفل که نوعی عطر است ، از آنجا می‌گیرند^۸ .

۱- حدود العالم ص ۱۵۹ . ۲- تاریخ بی‌هق ص ۲۸۰ .

۳- نزهة القلوب : مقاله سوم ص ۸۷ ، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۷۷ .

۴- لغت محلی شوشتر . ۵- از لغت نامه .

۶- معجم البلدان - لغت نامه . ۷- برهان قاطع .

۸- مروج الذهب - لغت نامه ، ذیل « جائفل » .

دیل : دَیْبُل برکناره آب سند و بر ساحل دریاست. شهری است کوچک و سخت گرم. از آن‌کنجد خیزد به فراوانی. خرما از بصره بدانجا برند.^۱

دیزک : از قراء سمرقند است. مقدسی گوید : از دیزک «جیسک» درایالت اسروشنه، نمد و کلبه‌های خوب صادرکنند.^۲ و از دیزک انواع اعلاهی پشم والبسه پشمی صادر می‌شود.^۳

دیلمان : نام ناحیتی است، میان طبرستان و جبال‌گیلان و دریای خزران نهاده است ... و از این ناحیت جامه‌اء ابریشم خیزد یک رنگ و با رنگ، چون مبرم و حریر و آنچه بدین ماند. و از وی کتان و پشم چونین خیزد، بسیار.^۴ و چیزهای دیگر نیز بدان منسوبست :

جنگجویان دیلم :

درو مردان جنگی گیل و دیلم دلیران و هنرجویان عالم^۵
دیلمان مردمی دلیر و بی‌باک و در فنون جنگ ماهر بودند، چنانکه سالها در برابر حملات بی‌امان تازیان مقاومت نموده و از لانه و کاشانه خود دفاع کردند، و در باب ستایش آنان فخرالدین اسعدگرگانی گوید :

زمین دیلمان جایست محکم	بدو در لشکری از گیل و دیلم
به تاری شب از ایشان ناوک انداز	زنند از دور مردم را به آواز
گروهی ناوک و ژوپین سپارند	به زخمش جوشن و خفتان گذارند
بیندازند ژوپین را که تاب	چو اندازد کمانور تیر پرتاب
چو دیواندگاه کوشش، ایشان	جهان از دست ایشان بازویران
سپر دارند پهناور که جنگ	چو دیواری نگاریده به صدرننگ

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۱۹.

۴- حدود العالم ص ۱۴۳.

۱- تقویم البلدان ص ۳۹۷.

۳- ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۵.

۵- ویس و رامین ص ۹.

ز بهر آنکه مرد نام و ننکند زمردی سال و مه باهم بچنکند^۱
جیش دیلمی :

درختان را چور و زعرض جیش دیلمی بینی
به زیر هر درختی در گروهی آدمی بینی^۲
زره دیلمی :

چو دیلمان زره پوش شاه و ترکانش
به تیر و زوبین بر ساخته خنکال^۳
زوبین دیلمی :

هوا سیاه تراز موی زنگیان و شهاب
چو باد یافته از دست دیلمان زوبین^۴
سپاه دیلمی :

سپاهی بیامد ز هر کشوری ز گیلان و از دیلمان لشکری^۵
سپر دیلمی :
مرشد گلشن عیسی وزین رشک آفتاب آنکه

سپر فرمود دیلم وار و زوبین کرد ماکانی^۶
زوبینت ز نرگس ، سپر از نسرین است
پیرایه دیلم سپر و زوبین است^۷

و در تاریخ بیهقی آمده است : « قریب سی سپر به زر و سیم دیلمان و سپرکشان
در پیش او [حاجب غازی] می کشیدند^۸ . و در تاریخ بیهق نیز چنین آمده : پنج تن :

۱- ویس و رامین ص ۷۰-۳۶۹ . ۲- دیوان قطران ص ۴۲۱ .

۳- عسجدی - لغت نامه، ذیل زره پوش. ۴- دیوان مسعود سعد ص ۴۱۵ .

۵- شاهنامه ج ۸ ص ۱۸۸ . ۶- دیوان خاقانی ص ۳۷۵، ۶۷۵ .

۸- همان کتاب چاپ ادیب ص ۱۳۳ .

کرد و زرگر و معلم و دیلمی و عاشق، موقعی که ماه طلوع می‌کند، هر يك به مقتضای شغل و حرفت خویش آنرا به چیزی تشبیه می‌کنند. و از آن میان دیلمی می‌گوید: با سپری زر اندود ماند که در پیش پادشاهی در وقت هر کت، می‌برد^۱.

غو دیلمی:

دیلمی وارد کند هزمان در آج غوی
بر سر هر پرش از مشک نگارند روی^۲

کلاه دیلمی:

خیل بنفشه رسید با کله دیلمی
سوسن کان دید کرد آلت زوین عیان^۳
دیلم کلیم دستان بود در جمله جهان و رانشان بود^۴
گلیم زربفت دیلمی: صاحب حدود العالم آنجا که درباره آمل سخن گفته، از این گلیم نیز یاد کرده است.^۵

مردان جنگی دیلم:

درو مردان جنگی گیل و دیلم دلیران و هنرجویان عالم^۶
مزدراق دیلمی:

ز خامه تو عطارد همی سرافرازد

چنان کجا عرب از رمح و دیلم از مزراق^۷

موی مجعد دیلمیان: موی مردم آنجا مجعد باشد، و اغلب حربه ایشان زوین بود.^۸

روی دیلم دیدم از غم موی، زوین شد مرا

همچو موی دیلم اندر هم شکست اعضای من^۹

۲- دیوان منوچهری ص ۱۵۲.

۴- لیلی و مجنون نظامی.

۶- ویس و رامین ص ۹.

۸- فرهنگ جهانگیری.

۱- همان کتاب ص ۱۷۳.

۳- دیوان خاقانی ص ۲۹۹.

۵- حدود العالم ص ۱۴۷.

۷- دیوان معزی ص ۲۲۸.

۹- دیوان خاقانی ص ۲۹۰.

جمع بر جمع بسته مرزنگوش دیلم آسافکنده بر سر دوش^۱
 دینور: خرابه‌های دنیور، در حدود بیست و پنج میلی مغرب کنگاور واقع
 است. مسلمین نام این شهر را ماه الکوفه خواندند، زیرا (به نقل یعقوبی) عایدات
 آنجا به عطا و مستمریهای اهل کوفه اختصاص یافته بود. مقدسی گوید: بازارهای
 خوب دارد. و باغها از هر طرف آنرا در بر گرفته است. و حمداله مستوفی گوید:
 آبش فراوان و گندم و انگور آن بسیار بوده است، و از دینور پنیر مشهور آنجا
 صادر می‌گردد^۲. و ثعالبی گوید: در دینور صوفیان بسیارند، و بزرگان صوفیه اغلب
 در این شهر وطن دارند. و در مذهب خود با همدیگر پیوسته در نفاقاند. و به کثرت
 صوفیان دینور مثل زنند^۳.

ذات الطواریس: محلی است نزدیک بخارا. و آنرا طواریس وارقود نیز نامند.
 و چون تازیان به بخارا شدند. و پیش از آن طواریس ندیده بودند و در آنجا بسیار
 دیدند، آن دیه را «ذات الطواریس» نام کردند^۴. و از آن جامه‌های پنبه به شهرهای
 دیگر می‌بردند. و از آن قصبه را بستانه‌های بسیار بود. و آب فراوان داشت^۵.

ذات العشره: ابو عبداله السکونی گوید: ذات العشره را ذات العشره نیز
 نامند. و آن یکی از منازل اهل بصره است در راه نجاج بعد مسقط الرمل. و آن
 ناحیتی است ازینبوع میان مکه و مدینه. و ابوزید گوید: خرماي آنجا از خرماي
 دیگر جاهای حجاز بهتر باشد، جز صیحانی به خیبر و برنی و عجوه به مدینه^۶.
 رابر: قصبه مرکزی دهستان رابر بخش بافت شهرستان سیرجان، و عمده
 قراء اقطاع است. از بلوک غربی گواشیر، که به اعتدال هوا موصوف و به عذوبت
 ماء معروف، آبش بیشتر رودخانه و چشمه سار است. دهات و مزارع آن بسیار،

۱- هفت پیکر نظامی ص ۳۱۷.

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۲۵، نیز رک: احسن التقاسیم ص ۳۹۶.

۳- ثمار القلوب ص ۲۳۸، نیز رک به: تاریخ بیهق ص ۲۸.

۴- تاریخ بخارای نرشخی.

۵- لغت نامه.

۶- مسالك الممالك ص ۳۱۳.

و محصول آن غلات، حبوبات و میوه‌های آن به خوبی معروف است. سیب به انواع و گلابی نوع گلابی نطنز در این قریه بسیار عمل می‌آید، که به بندرعباس و از آنجا به هندوستان حمل نمایند، لطافت آن مثل گلابی نطنز نیست و صنایع دستی آن قالی بافی بدون نقشه که به خوبی معروف است. زنان این قریه به حسن صورت و اعتدال اندام در کرمان مشهورند^۱.

رامهرمز: نام شهر است در اهواز در حوالی شوشتر. و آنرا تخفیف داده رامز گویند. و منسوب بدانجا را رامزی و را می گفته‌اند. همانا ابریق در آنجا نیکو می‌ساخته‌اند^۲. و ابن حوقل گوید: در رامهرمز جامه‌های ابریشمی می‌بافند و به جاهای بسیاری می‌فرستند^۳. و بنا به گفته مقدسی: نخلستان و زیتون و حبوب در آن فراوان بوده^۴، و دکانهای عطر فروشی و حصیر بافی وجود داشت^۵. و یاقوت گوید: رامهرمز از بین شهرهای خوزستان، نخل و گردو و ترنج را باهم دارد^۶. و غله و پنبه و نی شکر آن فراوانست^۷.

رامی: به حدود سراندیب اندر جنوب... و این جای مروارید است. و از این جزیره عنبر خیزد، و دار پرریان و کرگ جانور. و عنبر برابر آهن بفروشد. و بیخ این دار پرریان کی از این جزیره خیزد تریاک است از همه زهرها^۸.
راور: قصبه مرکز بخش راور از شهرستان کرمان، و این بخش در شمال

۱- رك به: جغرافیای کرمان ص ۱۴۱، فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۸.

۲- انجمن آرا.

۳- ترجمه صورة الارض ص ۲۸، مسالك الممالك ص ۹۲، سرزمینهای خلافت

شرقی ص ۲۶۲.

۴- احسن التقاسیم ص ۴۰۳. ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۶۲.

۶- معجم البلدان. ۷- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۱۱.

۸- حدود العالم ص ۱۹، معجم البلدان، جهان نامه ص ۴۱.

کرمان واقع است^۱. و انواع فواکه نیکو در راوَر عمل می آید، خصوص انجیر و انار که در همه معموره زمین به خوبی انجیر اینجا نیست. و در بعضی از بلاد ایران به رسم تحفه برند. و چون از آنجا اوّل به یزد برده می شود، و از آنجا به سایر ولایات می برند، بعضی انجیر یزدی دانند. شرابش در کمال امتیاز است... و زنان آنجا کرباس می بافند، و کرباسش در کمال خوبی است، به کرمان می آورند. قالی باف بسیار، در اینجا هست... و الحق بعد از گواشیر در جای دیگر به این خوبی قالی نمی بافند. معدن گوگرد معموری در این بلوک است که گوگرد آنرا به گواشیر و یزد می برند^۲.

راین: بلوکی است در جنوب مایل به شرق گواشیر، به فاصله بیست و یک فرسخ. باغستانی فسیح، مرغزاری نزه و بدیع است. آبش با سلسبیل برادر، هوایش با فردوس برابر. این بلوک از سمت مشرق به بلوک بم متصل است. راین، امّ القرای بلوک جنوبی گواشیر است. و معمور و آباد است. و انگور وافر و ممتاز دارد. سایر فواکه نیز نیکو عمل می آید. شرابش در کرمان ضرب المثل است.

وَلَوْ عَبَيْتُ فِي الشَّرْقِ أَنْفَاسَ طَيِّبِهَا
وَفِي الْقَرْبِ مَرْكُومَ لَعَادَ لَهُ الشَّمُ

گویند: «مگر شراب راین یا زعفران قاین» است!

کوهی رفیع در آنجاست، موسوم به کوه هزار. چشمه سار زیاد دارد که در حوالی آنجا زراعت می شود. درختان جنگلی آن کوه بیشتر بنه و بادام و آرچن است. بنده همان پسته کوهی است... اهل رستاق روغن آنرا می خورند، و در چراغ می سوزانند. روغنش متعفن نیست، بلکه معطر است. صمغ دارد، و صمغ این درخت بدل مصطکی و کُنْدَر می باشد، هیزم و زغالش بسیار خوب. و چوب راست

۲- جغرافیای کرمان ص ۹-۱۸۸.

۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۸.

* متن: ابقث.

و صاف آنرا چماق و عصا و تعلیمی نمایند^۱.

رباح : جزیره ایست در بحر اخضر، از خلیج مشرقی . و در آن جزیره بوزنه بسیار باشد و بزرگ . و آدمی هلاک کند، کافور از آن جزیره آرند . و آنرا کافور رباحی خوانند ، به سبب آنکه بوزنه را رباح خوانند . و از کافور جنسی دیگر است، آنرا فنصوری خوانند ... اما رباحی از همه نیکوتر بود. در ولایت هندوستان نیز کافوری باشد، آنرا هندوی گویند، نیک نباشد . و در داروها کمتر به کار دارند^۲. و خرده عود را رباحی نیز خوانده‌اند^۳. و در طب^۴ قدیم این ماده مصرف دارویی داشته است :

«کافور رباحی ، سرد و خشک است، به درجه سیّم . با خُرفه و با آب مورد و با آب بادروج، خون آمدن از بینی باز دارد^۵ . و در اشعار شعرا نیز نام آن به کرات آمده :

و اندر دل آن بیضه کافور رباحی ده نافه و ده شاخک مشک نه است^۶
گویی به مثل بیضه کافور رباحی است بر بیرم حمرا پیرا کندست عطار^۷
در هوا جلوه کافور رباحی است ز بس

طبع کافور رباحی و دگر طبع زداست^۸

و این کافور را رباحی نیز گفته‌اند ، به علت رایحه‌ای که از آن برمی‌خیزد. و بعضی گفته‌اند رباحی درست است. و آن منسوب به یکی از پادشاهان هند است که اوّل دفعه آنرا شناخته است^۹ . و این درخت مخصوص بلاد سرانندیب است و در غایت بزرگی می‌باشد. به حدّیکه بر صد سواره سایه گستر می‌باشد. و همیشه سبز و چوب او

- ۱- جغرافیای کرمان ص ۱-۱۱۰ .
- ۲- جهان نامه ص ۴۱، ۱۰۲ .
- ۳- عرائس الجواهر ص ۲۶۱ .
- ۴- الاغراض الطیبه ص ۶۲۳ .
- ۵- دیوان منوچهری ص ۳۶، ۷ .
- ۶- دیوان ازرقی ص ۷ .
- ۷- فرهنگ الالبینه .
- ۸- فرهنگ الالبینه .

سفید و سبک و بی شکوفه و بی ثمر است. و از چوب او جهت پادشاهان سریر می سازند.^۱
 ربنجن، اَرَبَنْجَن: شهر کی است از ماوراءالنهر به سغد، بر راه آبادان.
 بانعمت و آبهای روان و درختان^۲. مقدسی گوید: از آنجا برنج زمستانی و انواع
 جامه‌های پشمی سرخ و سجداده و طاسهای سپیدروی و پوست ورسن‌های محکم و شاهدانج
 و کبریت خیزد^۳. و لسترنج گوید: از ربنجن نمدهای سرخ رنگ و سجداده و کاسه‌های
 مسین و پوست دباغی شده و طنابهای کنف و گوگرد و همچنین برنجی که در زمستان
 محصول آن به دست می آید، صادر می شد^۴.

ربوه: راویان گویند: آن عبارت از دمشق است. و در دمشق در دامنه کوه قاسیون
 و در يك فرسخی آن. و جایگاهی است که در هیچ جای دنیا، در زیبایی و صفا و
 خرمی نظیر ندارد. و آن مسجدی است مشرف بر وی، و نهر ثورا از زیر آن
 می گذرد... و آنجا را زادگاه حضرت عیسی می پندارند^۵.

غم چو بینی در کنارش کش به عشق از سر رُبوه نظر کن در دمشق^۶
 و گل زنبق رُبوه معروف بوده است^۷.

ردینه: جزیره‌ایست که در آنجا کشتیها لنگر اندازند. و نیز گفته اند که نام
 زن سُمَیْرَه است که هر دو نیزه راست کردند و از اینجاست که گویند: فناء و رمح

۱- تحفه حکیم ص ۲۱۳ - فرهنگ الابیه . ۲- حدود العالم - لغت نامه .

۳- احسن التقاسیم ص ۳۲۲ .

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۰۱ ، ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۴ ، تاریخ طبری

ج ۲ ص ۱۲۴۹ .

۵- معجم البلدان - لغت نامه ، تقویم البلدان ص ۲۷۷ .

۶- مثنوی دفتر سوم ص ۲۱۳ چاپ نیکلسون .

۷- رک به : مکتوبات رشیدی ص ۵۶ .

رُدَیْنَه . و گفته‌اند نام قریه‌ایست که در آن نيزه‌های معروف ردینی را که بدان قریه منسوب بوده می‌ساخته‌اند.^۱

طِوَالُ الرُّدَیْنِیَّاتِ یَقْصِفُهَا دَمِی
وَبِیضُ السَّرِیْجِیَّاتِ یَقْطَعُهَا لَحْمِی^۲
یَصْبِحُ الرُّدَیْنِیَّاتُ فِینَا وَفِیهِمْ
صِیَاحُ بَنَاتِ الْمَاءِ أَصْبَحْنَ جَوْعًا^۳

رس : مخرج رودالرس از فالیقلاست و آران . و بعد ، از ورشان و بعد ، از مجمع گذرد ، و سرانجام با رود کُر یکی شود . و میان آن دو ، شهر بیلقان افتاده است . و الرس و کُر هر دو در دریای گرگان ریزد ... و در آن انواع زیاد ماهیان یافت شود . و آورده‌اند که هر ماه نوعی ماهی در آن آید ، که قبلاً نبوده است . و در آن يك نوع ماهی است که آنرا شور ماهی خوانند . و این ماهی فقط در آن رود باشد . و هر سال در وقت معینی از سال نوعی از آن بیاید . و گفته‌اند که در این وادی پنج هزار دیه وجود داشته که اکنون بیشتر آنها خراب است . و جز دیوارها و بناهای خراب چیزی از آنها باقی نمانده است . و گویند اصحاب الرس^۴ که نام آنان در قرآن مجید آمده ، مردمان این قریه‌ها بوده‌اند.^۵

رشت : بیه‌س ، بیه‌س ، ملقب به دارالمرز . یکی از شهرستانهای هفتگانه استان یکم کشور است که از شمال به بندر پهلوی و دریای خزر و از باختر به فومن و از خاور به لاهیجان و از جنوب به زنجان و قزوین محدود است.^۶ و حاکم نشین ملک گیلانست . و در این شهر ابریشم خوب به عمل آید . و بندشلووار نیکو بافند .

۱- معجم البلدان ، منتهی الارب ، ناظم الاطباء .

۲- دیوان ابوالطیب متنبی ج ۱ ص ۷۵ .

۳- تاریخ جهانگشای جوینی ج ۱ ص ۶۵ . ۴- معجم البلدان .

۵- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۴ . * آیه ۳۸ ، سوره فرقان ، آیه ۱۲ ، سوره ق .

مخفی رشتی در صفت دخترانی که بند تنبان می فروشند به ایهام و مطایبه گفته :

مخفیا دختران خطه رشت همچو طاوس مست می گردند

از پی مشتری به هر بازار بند تنبان به دست می گردند^۱

حمداله مستوفی گوید : رشت از اقلیم چهارم ، هوایش به غایت گرم و متعفن است .

حاصلش غله و پنبه و ابریشم و برنج است^۲ . و آنچه بدین شهر منسوبست عبارتست از :

خورش رشتی :

دستم اندر خورش رشتی و مازندری است

از چه من بیده پا بست فسوجن شده ام^۳

فسنجان رشتی :

گرفسنجان، رشتی است و گر کته مازندری

گیلکی و رشتیم در کار و تنبک می زلم^۴

کاهوی پیچ رشتی :

به خاصه گر به رشت از کاهوی پیچ نهندت پیش با « سرکنجبینا »^۵

ماهی قزل آلالی رشت :

از رشت رسیده است چو زیتون مقطر

ماهی (قزل آاله) ، مقرر شده از لار^۶

امروزه برنج رشت در خوبی طعم و پخت ، در تمام شهرهای ایران معروفیت دارد .

و در این شهر منبت کاران ماهری است که از چوب مخصوصی انواع کاسه های چوبی و

گلدانها و وسایل تزیینی و تخته نردهای زیبا درست می کنند ، که در سایر شهرهای

ایران شهرت تمام دارد . و همچنین جاروی رشت و گل رشت که عبارت از نوعی گل

۱- لغت نامه .

۲- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۶۲ .

۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۴۶ .

۴-۵-۶- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۵۰ ، ۷۱ ، ۳۳ .

سوری کم پر و کم بویی است، و نوعی کدوی دراز و زرد و شیرین، و نوعی خیار دراز و سبز و ترد و آبدار، بدین شهر منسوب است.

رصافه اندلس: رصافه شهری است در خاور اندلس واقع در بلنسیه که دارای مناظر طبیعی و باغها و بستانها می باشد. و در آنجا زعفران خوب به دست می آید.^۱
رفسنجان: شهرستانی است، در شمال غربی کرمان. که به فاصله بیست و چهار فرسخ از گواشیر واقع شده است. و محصولات عمده آن: پسته و غلات و پنبه و لبنیات و حبوب و صیفی است. پسته رفسنجان مرغوب ترین پسته کشور به شمار می رود. و بیشتر ساکنان دیوها به کشت پسته و پنبه اشتغال دارند.^۲

رقه: شهر مشهوری است در ساحل فرات، از جانب شرقی آن.^۳ و اکنون خرابست و به زبان رومی آنرا فالانیقوس خوانده اند.^۴ و از رقه صابون و روغن و قلم به عمل آید.^۵ لسترنج نیز می نویسد که در آن شهر از روغن زیتونهایی که در آن تهیه می شود، صابون ساخته می گردد.^۶

رمشک: رِمِشْک نام یکی از دهستانهای نه گانه بخش کهنوج، از شهرستان جیرفت است. محصول عمده این دهستان خرما و برنج و ذرت است. و تنباکوی آن به خوبی معروف است، و به اطراف صادر می شود.^۷

رمله: رَمَلَه شهر بزرگی است در فلسطین. و اکنون قصبه آن خرابست. و رباط مسلمانان بود.^۸ و ناصر خسرو گوید: انواع و الوان رخامها آنجا دیدم از

۱- ركه به: حلل الهندسیه ج ۱ ص ۴۹، ۲۱۷، ۲۱۸، معجم البلدان،

قاموس الاعلام ترکی ج ۳.

۲- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۸، ركه به: جغرافیای کرمان ص ۱۶۸.

۳- معجم البلدان. ۴- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۰۴.

۵- احسن التقاسیم ص ۱۴۵. ۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۱۰: ۱۳۳.

۷- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۸. ۸- معجم البلدان.

ملمّع و سبز و سرخ و سیاه و سفید و همه لونی . و آنجا به نوعی انجیر است که به از آن هیچ جا نباشد . و از آنجا به همه بلاد اطراف می برند . و این شهر رمله را به ولایت شام و مغرب ، فلسطین گویند^۱ .

رودان : شهر کی است [از دیلمان به طبرستان از پادشاهی اُسْتُنْدَار] و از رودان جامه سرخ خیزد پشمین کی از وی بارانی کنند ، و به همه جهان ببرند . و گلیمهء کبود خیزد کی به ناحیت طبرستان به کار دارند^۲ .

رودان : ناحیه ایست در جنوب کرمان از دهستان بندرعبّاس . و هوای تابستانش گرم است و نخل و نارنج و نارنگی را بسیار نیک پیوراند . محصولش گندم و جو و کمی برنج است . و نیل را از گیاه و سمه به عمل آورند ، و از نیل هندی کم بهاتر است . و انواع شکارها در این دو بلوک (رودان احمدی) خصوصاً در آج فراوانست . و قصه آنرا ده بارز گویند^۳ . و مقدّسی گوید: از رودان جامه هایی که مشابه جامه های بمی است ، و ادیمی که از ادیم اطرابلس بهتر است ... و مشک ها و شمشکات بی نظیر به عمل آید^۴ . لسترنج نیز گوید : از رودان ... پارچه های خوب و یک نوع کفشی که به آن شمشک می گفتند ، و مشک های آب و انواع چاشنیهای طعام صادر می شد^۵ .

رودبار : نام آبادیهای متعدّدی است . و یکی شهری است بین گیلان و قزوین . و حمداله مستوفی گوید: از میوه هاش سیب کم به کار آید . و امرود کم از اصفهان نبود ، و نانش نیکو باشد^۶ . و محصول مهم آن غلات و برنج کرده است . و اراضی آن از شاهرود و شعب آن مشروب می شود^۷ . و دیگر نام یکی از دهستانهای نه گانه بخش

- ۱- سفرنامه ناصر خسرو ص ۲۶ .
- ۲- حلود العالم ص ۱۴۶ .
- ۳- فارسنامه ناصری ج ۲ ص ۲۱۶ .
- ۴- احسن التقاسیم ص ۴۴۳ .
- ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۶ .
- ۶- نزّهة القلوب ، مقاله سوم ص ۶۱-۲ .
- ۷- جغرافیای سیاسی کیهان ص ۳۷۲ .

کهنوج از شهرستان جیرفت است. بلوک رودبار صحرايي و-سيع و مرتعی منزّه و بدیع است، به فاصله پنجاه و دو فرسخ، در جنوب گواشیر. مرغزارهای خرم و وسیع دارد. و در این نواحی گله‌های گاو تربیت کنند. و روغن آنجا را به گواشیر و بلوکات جنوبی و غربی برده، می‌فرشند. جنگلهای این بلوک بسیار است و بعضی جابه‌های آنجا هنوز از انبوهی درخت، عبور متعذر است. و بیشتر آن درختان کهور و کُنار و گز و سفدر می‌باشد. و محصول رودبار بیشتر گندم و جو و ماش و باقلا و لوبیا و کنجد و ذرت و برنج و خرماست. و درخت مرکبات نیز در آن بلوک می‌باشد. درخت «سپستان» بسیار است که از آنجا به گواشیر می‌آورند و به عطّاران می‌فرشند. و درخت عمبه [انبه] در مملکت کرمان جز در رودبار نیست.^۱

و نیز رودبار دیهی است از رامیاران گرگان، بافتن پارچه‌های ابریشمی و کر باس و شال از صنایع دستی زنان این ده است.^۲ و فخرالدین اسعدگرگانی در وصف لاله‌های آنجا گفته:

زمین ازرنک چون باغ بهاری فردزان همچو لاله رودباری^۳
 رود راود: ناحیتی است به قرب نهانند، از اعمال جبال. حاصل آن زعفرانست
 که قیمت عمده از آنرا به شهرها برند.^۴ و بدین سبب آن زمین را زعفرانی خوانند.^۵
 و ابن حوقل و اصطخری نیز هر دو به کثرت زعفران آنجا تصریح کرده‌اند.^۶
 رودشت: از دهستانهای کوهپایه اصفهان است. و لبنیات آن به خارج
 حمل می‌شود.^۷

-
- ۱- جغرافیای کرمان ص ۵-۱۲۲.
 - ۲- جغرافیای سیاسی کیهان ص ۳۷۲.
 - ۳- ویس ورامین ص ۶۱.
 - ۴- معجم البلدان.
 - ۵- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۷۳.
 - ۶- رابّه: ترجمه صورة الارض ص ۱۲۲، مسالك الممالك ص ۱۶۵.
 - ۷- جغرافیای طبیعی کیهان - لغت نامه.

روس : ناحیتی است که مشرق وی کوه بجناک است، و جنوب وی رود روتاست،
و مغرب وی صقلاب است، و شمال وی ویرانی شمال است.^۱
بطریقان روس :

آوری بطریقان روم و روس را پای جفت پای بند و سر رفیق پالهنک^۲
جرسهای روسی :

جرسهای روسی خروشان شده دماغ ازتف خشم جوشان شده^۳

دیوان روسی : مراد انسانهای تنومند و بی تمدن است .

چو گشت آن فرشته گرفتار دیو ز دیوان روسی بر آمد غریب^۴
روباه رنگین روس :

شنیدم که روباه رنگین به روس خود آرای باشد به رنگ عروس^۵

روسی : نوعی پارچه منسوب به روس .

به غیر روسی و کتان و رخنهای نفیس

چه چیز همراه او شد به گور تا محشر؟^۶

سوزن به درز روسی و والا و بیت کرد

عمری به سر دوید و به آخر محال یافت^۷

و نیز نوعی شراب و بیاله شراب است.^۸

زنگ روسی :

دل شاه روم از پی آن عروس به شورش در افتاد چون زنگ روس^۹

سماور روسی : سماور اختراع روسیاست. و در روسیه در عهد حکومت تزار،

۱- دیوان قطران ص ۱۹۵ .

۲- حدود العالم ص ۱۸۸ .

۳- ۵،۴- شرفنامه نظامی ص ۲۵۲، ۴۶۲ .

۴- ۳- شرفنامه نظامی ص ۴۵۵ .

۵- ۸- فرهنگ فارسی معین .

۶- ۷،۶- نظام قاری - لغت نامه .

۷- ۹- شرفنامه نظامی ص ۲۵۲ .

سماورهای خوبی ساخته شده و به کشورهای دیگر صادر می‌شد. و در ایران نیز به سماور روسی معروف بودند. و اکنون آن سماورها عمیق و گرانبهااند^۱.
سمور سیاه روس :

به نیروی پشم است بازارشان متاعی جز این نیست دربارشان
ندارند گنجینه‌ای هیچکس سمور سیه را شناسند و بس
سموری که باشد به خلقت سیاه نخیزد زجایی جز آن جایگاه^۲
شمشیر روسی : در عرائس الجواهر در انواع آهن آمده است : نوع دیگر را «قاطع» گویند که شمشیرهای روسی و سقلایی از آن سازند^۳.
قبای روسی :

پسران را قباى روسی کن دختران را به زر عروسی کن^۴
کفش روسی ، پنجره روسی ← اُرسی .
مفقر روسی :

می‌زدایند رومیان خفتان می‌رسانند روسیان مفقر^۵
نظامی در هفت پیکر در جنگی که اسکندر بر رومیان غلبه کرده و کالاهایی از آن سرزمین به غارت برده ، چنین گوید :

زر کانی و نقره زیبقی که مهتاب را داد بی رونقی
زبرجد به خروارومینا به من ورقهای زر درعهای سفن
ز کتان و مثقالی خانه باف زده کوهه بر کوهه چون کوه قاف
سلبهای زربفت نادرختمه سپرهای چون کوکب افروخته
به خردارها قندز تیغ دار سمور سیه نیز بیش از هزار

۱- یادداشت مؤلف .

۲- شرفنامه نظامی ص ۴۵۸ .

۳- همان کتاب ص ۷-۲۳۶ .

۴- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۵۴۷ .

۵- دیوان مسعود سعد ص ۲۲۰ .

ز قافم نه چندان فرو بسته بند که تقدیر آن کرد شاید که چند
 فروزنده سنجاب و روباه لعل همان کرم اسبان نادیده نعل
 و شق نیفه های شبستان فروز چو خال شب افتاده بر روی روز
 جز این مایه ها نیز بسیار گنج که آید ضمیر از شمارش به رنج
 در آن موینه چون نظر کرد شاه بهار ارم دید در بزمگاه^۱

روم : در اصطلاح مسلمین و مورخان اسلامی ، مراد از روم آسیای صغیر و توابع آنست . در قرن پنجم میلادی امپراطوری روم به دو قسمت شرقی و غربی منقسم شد . غربی همان ایتالیا بود ، به پایتختی شهر «رُم» . و شرقی ، آسیای صغیر به پایتختی استامبول^۲ . و حدود آن را صاحب حدود العالم چنین نوشته : از خاور به ارمنیه و سریر و الآن . از جنوب ، حدود شام و دریای مدیترانه و حدود اندلس . از باختر ، دریای اقیانوس مغربی . از شمال ، ویرانی شمال و حدود صقلاب و برجا و دریای خزران . و از وی جامه دیبا و سندس و میسانی و طنفسه و جوراب و شلوار بندهاء با قیمت ، بسیار خیزد^۳ . و چیزهای فراوانی به این ولایت منسوبست و از آن جمله است :

آرایش رومی :

زبس نافه مشک و چینی پرند از آرایش روم وز بوی هند^۴

آینه رومی :

آب گویی که آینه رومی است بر سرش برگ چون بر آینه زنک^۵
 از دیبه های مصری و آینه های رُم

بزمش چو کارگاه فرنک و بهار چین^۶

۲- لغت نامه .

۱- هفت پیکر نظامی ص ۸۰-۴۷۹ .

۴- شاهنامه ج ۸ ص ۱۹۱ .

۳- حدود العالم ص ۱۸۴ .

۶- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۳۷۷ .

۵- دیوان فرخی ص ۲۱۲ .

اثواب رومی :

نه تحفه زبید اثواب هندی و رومی نه ارمغان سزداجناس بحری و کانی!^۱
 احلب دِیای رومی: گیاهی است شیردار که در صحراها و بیشتر در کنار جویها روید.
 و رنك ساق آن به سرخی مایل است. و آنرا به شیرازی گاو طنبوسك خوانند.^۲
 و به سریانی اسم شیرم است و آنرا احلب دِیای رومی نیز گویند. و نامهای دیگر
 آن شیرواره، فلفل الخواص، فَر بیون و حب الملوك است.^۳
 اختر شماران رومی :

از طالع میلاد تو دیدند رصدها اخترشمران، رومی و یونانی و مائی^۴
 ارغنون رومی :

می چوعیسی و زر رومی ارغنون غنّه انجیل خوان برخاسته^۵
 ارمیون رومی: سنگی سفید است، مخطط بازرق. و در شکل مخمّس باشد.
 و چندانك بشکنند، پاره‌های او مخمّس افتد. و به روم بیشتر باشد.^۶
 اسفناج رومی: دوايي باشد که آنرا به عربی قَطَف و سَر مَق و بقلة الذهبیه
 خوانند. استسقارا نافع است. اگر جامه ابریشمی را به طبیخ آن بجوشانند پاك و
 پاکیزه گردد.^۷

اسفیداج رومی: به فارسی سفیداب نامند. و آنچه از قلع ترتیب دهند،
 اسفیداج رومی گویند. و بهترین اقسام است.^۸
 اسقف رومی :

کند حسام توز اسقف نهی بلاد الروم چنانکه کشور دهند از بر همین وجیپال^۹

۱- آذر - تجربه الاحرار ج ۱ ص ۲۹۱ . ۲- برهان قاطع .

۳- لغت نامه . ۵۰۴- دیوان خاقانی ص ۶۱۵، ۳۹۷ .

۶- نزهة القلوب - لغت نامه . ۸۰۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۵، ۲۰ .

۹- دیوان عنصری ص ۱۲۶ .

اطلس رومی :

اطلس رومی عبا، زر^۱ نشابوری سرب در عمانی شبه، باقوت رمانی جمست^۱
 به جای ملحم چینی منه هوا بالین به جای اطلس رومی مکن زمین بستر^۲
 آفستین رومی : به لغت یونانی، اسم نباتی است، بین شجر و گیاه. شبیه به
 بابونه گاو چشم ... و در مصر «مسیه» نامند. و بهترین او رومی و طرسوسی و سوری
 است که با حراقه و تلخی و قبض باشد.^۳

بادیان رومی : به فارسی انیسون است.^۴ و به عربی بزرالرازیانج الرومی...
 و به فارسی بادیان رومی و زبره رومی نامند. نباتی است بلندتر از ذرعی و ساق
 آن مربع و باریک، و برگ آن باریک و خوشبو، و گل آن مایل به سفیدی.^۵

بت روم :

اگر با بت روم کین آورد به شمشیر بت را به دین آورد^۶
 بدایع روم :

بیکر بومش از بدایع روم نقش دیوارش از صنایع چین^۷
 چو بوستان نگری، هست پر بدایع روم
 چو گلستان نگری، هست پر طرایف چین^۸
 بزر رازیانج رومی : انیسون است.^۹

بطریقان روم :

آوری دل خسته بطریقان روم وروس را

پای، جفت پای بند و سر، رفیق پالهنک^{۱۰}

۱- دیوان سوزنی ص ۱۲۴ . ۲- دیوان انوری ج ۱ ص ۲۱۵ .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۸ . نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۳۶ .

۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۴۲ . ۵- مخزن الادویه - فرهنگ الانبیه ص ۴۵ .

۶- گرشاسب نامه ص ۱۵ . ۷- دیوان قطران ص ۳۳۷، ۳۲۵ .

۹- تحفه حکیم مؤمن ص ۴۷ . ۱۰- دیوان قطران ص ۱۹۵ .

بقلة الروم: قَطَف است^۱. که به فارسی سرّ مَق باشد.

بند رومی: در اصطلاح بنّایان، عبارتست از اینکه دیواری را سنگ چین کرده ولای سنگها را با گل سیمان و آهک استوار گردانند. و در معنی مطلق بند نیز آمده است:

دودستش به زنجیر و گردن به غل یکی بند رومی به کردار مل^۲؛

بسودند زنجیر و مسمار و غل همان بند رومی به کردار پُل^۳

پارچه‌های رومی: نام پارچه‌های رومی در مکتوبات رشیدی به نامهای سقر لاط،

کتان قیرمی، کمخا صوف، مربع، مختم و تفصیله آمده است^۴.

پرستندگان رومی:

دگر گفت کز ماهرخ بندگان ز چینی و رومی پرستندگان^۵

پرند رومی:

گر از کابل و زابل و مای دهند شود روی گیتی چو رومی پرند^۶

پس آگاهی آمد به روم و به هند که شد روی ایران چو رومی پرند^۷

پزشک رومی:

ز هند وز رومت پزشک آورم به درد تو خونین سرشک آورم^۸

پوشیدنی روم:

ز پوشیدنیهای بغداد و روم که بود آن گرامی در آن مرز و بوم^۹

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۲.

۲- شاهنامه ج ۵ ص ۲۲.

۳- شاهنامه ج ۶ ص ۱۵۱.

۴- همان کتاب ص ۱۸۸.

۵: ۶، ۷، ۸- شاهنامه فردوسی: ج ۷ ص ۱۰۹؛ ج ۴ ص ۱۷۸، ج ۸ ص ۶۸.

ج ۶ ص ۴۰۰.

۹- شرفنامه نظامی ص ۴۰۶.

پولاد رومی :

تا خواجه سوی روم شد، پولاد رومی موم شد

بتخانه‌ها معدوم شد، نه‌لات ماند و نه هُبیل^۱

ترگ رومی :

ازین پس به تخت و کله ننگرم جراز ترگ رومی نبیند سرم^۲

نهان کرد گیسو به زیر زره زد بر سر ترگ رومی، گره^۳

تیغ رومی :

سکندر بیامد میان دو صف یکی تیغ رومی گرفته به کف^۴

جام رومی :

به نرگس ننگری ناچون شکفت چورومی جام در سیمین طبق بر^۵

جامه رومی : جامه رومی دیباست که در زیبایی بدان مثل زنند . شاعر در

بیت زیربرگهای سرسبز و باطراوت بهاری را به جامه‌های رومی تشبیه کرده ، گوید:

هَذَا الثَّرِيعُ كَأَنَّ ثَمًا أَلْوَارُهُ

أَبْنَاءُ فَارِسَ فِي ثِيَابِ الرُّومِ

و از خاصه‌های دیبا روم یکی دیبا و دیگر مصطکی، سقمونیا، طین مختوم و سندس

است که آنرا بزبون گویند^۶.

چه از جامه نرم رومی حریر ز در و زبرجد یکی آبگیر^۷

چو خسرو فرود آمد از تخت بار ابا جامه روم گوهر نگار^۸

جلی رومی : شوکرانست^۹. و آن سمنی کشنده است . تخمی است که به تخم

۱- دیوان لامعی ص ۹۶ .

۲، ۳، ۴- شاهنامه ج ۲ ص ۱۲۰، ج ۵ ص ۱۹۹، ج ۷ ص ۳۸ .

۵- طاهر بن فضل چغانی- تاریخ ادبیات صفا ج ۱ ص ۲۲۹ .

۶- ثمار القلوب ص ۵۳۵ . ۸، ۷- شاهنامه ج ۹ ص ۱۳۲، ۲۰۰ .

۹- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۷ .

گزر ماند. و بعضی گفته‌اند او نوعی است از انواع بیش. مسیح گوید: اوبیخ خشخاش سیاه است که از عصاره او افیون حاصل می‌شود.^۱
جَنَّةُ رُومِی :

بِیاضُ خُرَّاسَانٍ وَ لُكْنَةُ فَارِسِ
وَ جَنَّةُ رُومِی . وَ شَعَرُ مُفْلَقِلِ^۲

جَنِّطَانِیای رومی : ریشه این گیاه به عنوان پادزهر به کار رفته است. و از این رو آنرا دواء الحیثه خوانده‌اند. و کوشاد یا گوشاد معادل فارسی آنست. و آن دو نوع است. نوعی از او رومی است، و نوع دیگر پارسی است. و گویند اوّل کسی که آنرا شناخت، جنطین‌الملک بود و نامش از او اخذ شده است.^۳
جوز رومی : اغیرس به یونانی جوز رومی است.^۴
چلیپای روم :

چون چلیپای روم از آن شد باغ کابر بر بست باغ را عسلی^۵
حنطه رومی : حنطه را به زبان تازی بَر گویند... و به افت سریانی حنطا و حیطنا گویند. و حنطه رومی خَنَدَ رُوس است که به نزدیک اطباء گندم رومی را گویند. و عرب سُلَّت را خند روس گویند. و معنی سلت به پارسی جو گندم باشد، یعنی جو که به گندم مشابّهت دارد.^۶

حریر رومی :

بفرمود نا پیش او شد دبیر قلم خواست چینی و رومی حریر^۷

۱- ترجمه صیدنه - فرهنگ الابنه، ذیل شوکران.

۲- تاریخ بیهق ص ۲۹. ۳- به تلخیص از فرهنگ الابنه.

۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۷. ۵- شهید بلخی - لازار ص ۳۶.

۶- ترجمه صیدنه - فرهنگ الابنه ص ۱۳۶، ۱۵۲.

۷- شاهنامه ج ۷ ص ۷.

خادم رومی :

فرستاد بالای زرّین ستام ز رومی چهل خادم نیکنام^۱

خراج روم :

يك تهنيت برای خراج تمام روم يك تهنيت برای خراج تمام چین^۲

خفتان رومی : خفتان لباس بلندی بود که از یقه بسته می شد. و در آغاز امر
مورد استفاده سواره نظام شرق بود ، ولی بعدها عموم مردم از آن استفاده کردند^۳.

برت را به خفتان رومی بیوش برودل پراز جوش و سر پر خروش^۴

می زدایند رومیان خفتان می رسانند روسیان میغفر^۵

خوبان رومی :

ز خوبان رومی هزار و دو یست تو گفتی به باغ اندرون راه نیست^۶

خورش رومی : نام طعامی بوده است که گاه با شیر و شکر ، و گاه با تخم و عسل ،
و گاه با کره و برنج و شکر و شیر ساخته می شد^۷.

دار رومی : سَوَ لَان است^۸. دارویی است رومی... چون اندام بدو بسوده شود ،

اندام را بسوزد . بیخی است سرخ رنگ ، به شکل کرم ، از صقالبه و روم خیزد^۹.

دُرّ رومی :

آنچه بخشد سیم و زرّ و درّ رومی و قصب

هردمی نارد به عمری کان کوه و بوم و بر^{۱۰}

۱- شاهنامه ج ۹ ص ۲۱۳ . ۲- دیوان فرخی ص ۳۳۹ .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۹۰ .

۴- شاهنامه ج ۴ ص ۳۸ . ۵- دیوان مسعود سعد ص ۲۲۰ .

۶- شاهنامه ج ۹ ص ۱۸۷ .

۷- رك به : ایران در زمان ساسانیان ص ۴۹۹ .

۸- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۱۳ . ۹- فرهنگ الابنیه، ذیل سولان .

۱۰- دیوان قطران ص ۱۱۲ .

دیبای رومی : پارچه ابریشمی که از حیث لطافت و مرغوبی جنس، در قرن چهارم هجری معروف بوده ، و از فرانسه به کشورهای اسلامی فرستاده می‌شد^۱ . و ناصر خسرو گوید : «و کلیسیا (بیت المقدس) را از اندرون به دیباهای رومی پیراسته و مصور کرده بودند»^۲ .

یکی از برش سرخ دیبای روم همه پیکرش گوهر و زر^۳ بوم^۴
 ز دیبای رومی ستاره نماید ز پولاد هندی پرند مطیر^۵
 «امیر وی را دستار قصب و شار باریک و مروارید و دیبای رومی فرستادی»^۶ .
 بین که دیبا باف رومی در میان کارگاه

دیبهی دارد به کار اندر به رنگ بادرنگ^۷
 دینار رومی : سعید مسیب گفته است که عبدالملک بن مروان نخستین کسی بود که درهم منقوش ساخت . در آن روزگار دینار رومی و درهم خسروی (ساسانی) و اندکی جمیری معمول بود^۸ .

رازیانج رومی : رازیانج رومی آنیسون است^۹ .
 رومی : در اصطلاح بنایان سقفی است محدب ، همانند گنبد^{۱۰} . و نیز نوعی پارچه بوده است .

بیاراستم خانه از نعمت تو به کاکویی و رومی و خسروانی^{۱۱}
 چون مرا در بلخ از اصطناع اهل بلخ
 دق مصری چادری کردست و رومی بستری^{۱۲}

-
- ۱- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۰۱ - سفرنامه ابن فضلان ص ۹۰ .
 - ۲- سفرنامه ناصر خسرو ص ۲۹ .
 - ۳- شاهنامه ج ۹ ص ۲۱۳ .
 - ۴- دیوان غنصری ص ۳۶ .
 - ۵- تاریخ بیهقی ص ۲۵۲ .
 - ۶- دیوان منوچهری ص ۵۰ .
 - ۷- آیین شهرداری ص ۶۶ .
 - ۸- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۲۵ .
 - ۹- لغت نامه .
 - ۱۰- دیوان فرخی ص ۳۹۳ .
 - ۱۱- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۷۴ .

زن زیبا و سفید چهره را نیز گفته‌اند ، چنانکه ابونواس گوید :

أَبْصَرْتُ فِي بَغْدَادَ رُومِيَّةَ تَقْصُرُ عَنْهَا كُلُّ أُمْنِيَّةٍ^۱
 رومی باف : نوعی پارچه‌ای که در روم بافته باشند .

أَرْمَكْ وَ قَطْنِي وَعَيْنُ الْبَقْرِ وَ رُومِي بَافِ
 مَلَّةٌ مَيْلَكْ وَ لَلائي بِي حَدٍّ وَ شَمَارٌ^۲
 خطی کان خوانی از مخفی قاری ز رومی باف مولانا نیایی^۳
 رومی دیم : یعنی چهره رومی که نماینده سفیدی است .

عَنْبَرِيْنِ خَطْمِي وَ بِيْجَادَه لَب وَ نَرْگَسِ چَشْمِ
 حَبْشِي مَوِي وَ حِجَازِي سَخْنِ وَ رُومِي دِيْمِ^۴
 چو کرسی نهاد از بر چرخ ، شید جهان گشت چون روی رومی سپید^۵
 روین رومی : روناس باشد که چیزی بدان رنگ کنند .

اگر بر شاخ سیسنبَر بتابد سایه تیغ
 به رنگ روین رومی بر آید شاخ سیسنبَر^۶

رهبان روم :

تَفِ تَيْغَشِ از هَند شب کرد بوم کند باز قنبدیل رهبان به روم^۸
 تیغ او پوشید گویی جامه رهبان روم
 روی بدخواهش به جای سیم خود در زر گرفت^۹

زربفت رومی :

نهفته به زربفت رومی برش زیاقوت و در افسری بر سرش^{۱۰}

-
- ۱- دیوان ابونواس ص ۳۰۷ .
 ۲- ۳۰۲- نظام قاری - لغت نامه .
 ۳- شاهنامه ج ۷ ص ۱۲۰ .
 ۴- دیوان فرخی ص ۲۲۶ .
 ۵- برهان قاطع .
 ۶- ۷- منشوری - تاریخ ادبیات صفا ج ۱ ص ۵۵۴ .
 ۸- گرشاسب نامه ص ۱۷ .
 ۹- دیوان معزی ص ۷۷ .
 ۱۰- گرشاسب نامه ص ۲۲۴ .

زهر رومی :

بر سر عصابه زهر رومی کند همی در بر لباده‌ای ز زبرجد کند همی^۱
آن زهر رومی که به سنگ دمشق راست بر آید به ترازوی عشق^۲

زهر رومی :

پوشید رومی زهر رزم را ز بهر تبه کردن بزم را^۳
هم زهر روم سوی چین رو بر گیر از چمن و باغ چین نهاله چندن^۴
زفت رومی : شامل زفت یابس و زفت بحری است . و از مطلق او اکثر ،
زفت بحری مراد است . و گویند اسم قنقنهین است . و آرزو به فارسی زفت رومی
است^۵ . و آن چیزی است همچون قیر . و بعضی از درخت صنوبر کشند ، به قرع و انبیق^۶ .
زنار رومیان :

از هیبت تو به روم کفاز نماید و ز نصرت تو به روم زنار نماید^۷
تا تو کمریستی پیکار و جنگ را قیصر همی ببرد زنار خویشتن^۸
« اگر از سر سجاده خدمتکاری قدم زاستر گذارد ، و از ربقة دوستداری رقبه
بیرون آرد ، به عوض نطاق اسلامیان ، زنار رومیان بر میان دارد^۹ » .
زن غمزه زن رومی : « تو امان نصر که دو طفل اند در هفت قماط پیچیده و
شیراز پستان زن غمزه زن رومی می خورند ، در آن ریاض الانس که سیاحت کردند
و گه سیاحت نمودند^{۱۰} » .

زیج رومی : زیجی که بر اساس علم نجوم رومیان بوده است .

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| ۱- دیوان منوچهری ص ۱۱۵ . | ۲- مخزن الاسرار ص ۱۳۹ . |
| ۳- شاهنامه ج ۹ ص ۱۳۳ . | ۴- دیوان فرخی ص ۲۷۰ . |
| ۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۳۶ . | ۶- الاغراض الطیبه ص ۶۲۱ . |
| ۷- دیوان معزی ص ۸۰۱ . | ۸- دیوان معزی ص ۲۴۹ . |
| ۹-۱۰- منشآت خاقانی ص ۱۶۷، ۲۶۵ . | |

بیاورد صلاب و اختر گرفت یکی زیج رومی به برد گرفت^۱
 زیره رومی: کرویارا به فارسی زیره رومی و شاه زیره و قرباد گویند. از
 زیره درازتر و بالیده‌تر و مایل به زردی است.^۲

سپاه روم :

از برف کوهسار شده پر سپاه روم وزرا غمر غزا شده پر سپاه زنک^۳
 ستبرق رومی :

باغ طری ستبرق رومی کند همی بر بر همی قلاده زفر قد کند همی^۴
 ستون رومی : کنایه از گرز است .

زد از باد بر سرش رومی ستون فرو ریخت از تر گاه و مغز و خون^۵
 بدو گفت آنکو به قلب اندرون ستاده است و بر کتف رومی ستون^۶
 سرمای روم :

هنوز اندر سرین لرزان رگ از سرمای روم او را

به هند اندر سر او بینی از گرما شود جوشان^۷

سنان رومی : «یکی سنان رومی می زد و دیگری عنان عقیلی می گشود»^۸.

سنبل رومی : سنبل دو نوع است: هندی است و رومی. هندی را سنبل الطیب
 گویند و سنبل العصافیر نیز گویند. و رومی را ناردین گویند.^۹

سندروس رومی : سَنَدَروس صمغی است زرد، صافی شفاف. که مانند کهر با
 کاه را جذب کند. و درد دندان را مفید افتد. و گویند که آنرا از روم آرند. و گفته اند

- | | |
|---|-------------------------|
| ۱- شاهنامه ج ۷ ص ۱۶۵ | ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۳۶ |
| ۳- دیوان قطران ص ۱۹۷ | ۴- دیوان منوچهری ص ۱۱۵ |
| ۵- شاهنامه ج ۵ ص ۱۹۶ | ۶- گرشاسب نامه ص ۴۷ |
| ۷- دیوان لامعی ص ۱۱۱ | ۸- منشآت خاقانی ص ۲۶۵ |
| ۹- الاغراض الطیبه ص ۶۲۹ : المعتمد ص ۳۴۴ | |

که بدل آن سندروس سودانی است که به صمغ‌الغریبان معروف است.^۱
 کمان‌را به زه‌کردزود اشکبوس تنی لرز لرزان و رخ سندروس^۲
 سندس رومی: دیبای تنک است که آنرا بُزِیون گویند. خلاف ستبرق است.
 و در حدود العالم آمده که از وی [از روم] جامهٔ دیبا و سندس میسائی ... خیزد.^۳
 ثوب عتایی گشته، سلب قوس قرح سندس رومی گشته، سلب یاسمنا^۴
 زهر گونه‌ای سندس روم و چین که گفتی فرارشته بُد حورعین^۵
 شاه رومی: کنایه از خورشید است. و فلفل سفید را نیز گفته‌اند.
 آمد از مشرق سپاه شاه زنگک چون شه رومی فروشد زیر شام^۶
 شاهسفرم رومی: اُسْطو خودوس است که به یونانی به معنی حافظ الارواح
 باشد. و به نامهای خُزامی، ناردین، سنبل رومی، سنبله و کُشه نیز آمده است.^۷
 شعر رومی ← خندروس رومی.
 شنکرف رومی: معرّب آن شنجرف، و مقلوب آن نیز زِ نجفَر است.^۸
 که بود آنکه او ساخت شنکرف رومی؟
 ز گوگرد سرخ و ز سیماب لرزان^۹
 سیماب دوازده جزو و گوگرد هشت جزو باهم بسایند، و پنج جزو زرنیخ سرخ
 اضافه نمایند. شنجرف رومی به عمل می‌آید.^{۱۰}

۱- عرائس الجواهر ص ۱۴۷، المعتمد ص ۲۴۶.

۲- شاهنامه ج ۴ ص ۱۹۶. ۳- حدود العالم - لغت نامه.

۴- دیوان منوچهری ص ۲. ۵- یوسف و زلیخا ص ۲۹.

۶- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹. ۷- فرهنگ‌الانبیه، ذیل اسطوخودوس.

۸- آندراج. ۹- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹.

۱۰- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۸۳.

شهرود رومی :

چوزنگی در آمد به زنگانه روم ز شهرود رومی بر آمد سرود^۱
 شیخ رومی : گیاهی است که به فارسی درمنه گویند^۲. و شبیه به افسنتین رومی
 است . و از انواع آن شیخ ترکی و ارمنی است . و بهترین آن بری است که به
 رنگ سفید زند . و بری را افلیون نیز گویند^۳.
 صمغ جوز رومی : کهر باست^۴.

صلیب روم :

ز تانیس بت آوردی به اشتر ز روم اکنون صلیب آور به استر^۵
 طاق رومی : طاقی را گویند که به طول، خشت زند که مقابل طاق ضربی است^۶.
 طراز رومی :

چو از نقش دیبای رومی طراز سر عیبه زینسان گشایند باز^۷
 طرف روم : طُرف جمع طُرفه است و آن چیزی باشد نادر و کمیاب و خوب
 که در ولایتی پیدا شود . چنانکه ابن فندق گفته ، طرفه های روم معروف بوده است :
 « در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بود ، بدان ناحیت و ولایت منسوب . گویند
 حکمای یونان و زرگران شهر حرّان ... و طرف روم ... »^۸.

طیلسان رومی : طیلسان معرب تالسان ، نوعی از ردا و فوطه ای است که
 عربان و خطیبان و قاضیان بردوش اندازند^۹.
 جامه عباسیان بر روی روز افکند شب

بر گرفت از پشت شب زربفت رومی طیلسان^{۱۰}

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| ۱- گنجۀ نظامی ص ۱۰۰ . | ۲- آندراج . |
| ۳- المعتمد ص ۲۷۸ . | ۴- تحفۀ حکیم مؤمن ص ۱۷۳ . |
| ۵- دیوان عنصری ص ۵۹ . | ۶- لغت نامه . |
| ۷- نظامی - لغت نامه . | ۸- تاریخ بیہقی ص ۲۸ . |
| ۹- آندراج . | ۱۰- دیوان فرخی ص ۳۳۳ . |

طین رومی: گیلی است سرخ نیم رنگ و سفید که مایل به کبودی و خوشبویی می باشد^۱.

عطار روم:

ابر شد نقاش چین و باد شد عطار روم

باغ شد ایوان نور و راغ شد دریای گنگ^۲

علك رومی: مصطکی است. جالینوس گوید: آنچه به لون سپید است، علك

رومی است. و به لون سیاه، علك قبطی است. یعنی مصری... و مصطکی درختی است

در بلاد روم که فاصل است میان بلاد شام و روم و ناحیت ارمینیه. و جزیره‌ای که در میان

بلاد روم و شام است، بیرون آرند و از آنجا به اطراف نقل کنند^۳.

عمود رومی:

به رومی عمود آنکهی پورگیو همی گشت با گرد رویین نیو^۴

غاریقون رومی: غاریقون چیزی است شبیه به بیخ و از جزایر دریای روم

آوردند. و در جوف درختهای انجیر و جمیز و امثال آن به سبب تعفن، متکون

می گردد. و مانند فاقه از درخت بلوط بهم می رسد. و بهترین او سفید سبک

وزن است^۵.

غرش رومی: غرش نوعی مسكوك است که در کشورهای عربی رایج است. و

استاد یعقوب سرکیس گوید: غرش شامی در بعض نواحی عراق، غرش رومی نامیده می شود^۶.

غلامان رومی:

غلامان رومی به زرین کمر پرستندگان نیز باطوق زر^۷

نه غلامان رومی و خزری نه کنیزان بزمی و خسانی^۸

۲- دیوان منوچهری ص ۲۲۲.

۴- شاهنامه ج ۵ ص ۱۹۵.

۶- النودالعریه ص ۱۸۱ - لغت نامه.

۸- دیوان سوزنی ص ۸۸.

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۷۹.

۳- فرهنگ الابنه، ذیل مصطکی.

۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۹۰.

۷- شاهنامه ج ۴ ص ۳۱۳.

خواجه رشید در نامه خود نوشته: «توقع که چهل غلام و کنیزك رومی به دارالسلطنه تبریز فرستد که در قریه مذکوره ساکن گردند و به عمارت مشغول شوند»^۱.

فرش رومی :

بر همه دشت و کوه، فراز و نشیب فرش رومست و حله کمان^۲
از گلاب و مشک سازی خشت او را خاک و آب

در ز عود و فرش او رومی و بوقلمون کنی^۳

فلو نیای رومی: معجونی است که از تخم شاهدانه و شیرابه خشخاش می ساختند.
و به عنوان مسکرو مسکن به کار می رفته است. و آن به فیلون تارسی، پزشکی از معاصرین اغطس (اوگوست) امپراطور روم منسوبست^۴.

فیلسوفان رومی :

وزان فیلسوفان رومی چهار خردمند و بادانش و نامدار^۵

قالی رومی :

بساط قالی رومی فکندهام دو سه جای

در آن زمان که به سویی فکندهام محفور^۶

خارمفیلان مرا چو قالی رومیست برگ درختان مرا چو دینه مرقون^۷

قبای رومی : جامه ای بوده است بلند که در جلو با چند تکه بسته می شد.
ویقه آن کاملاً باز و تا اندازه ای شبیه لباس ارمنی ها بود. و در زیر این لباس جبه می پوشیدند. و تونو گوید : برای بستن بندهای قبا همیشه باید از يك خدمتکار

۱- مکتوبات رشیدی ص ۵۳ - دیوان مسعود سعد ص ۴۵۴ -

۲- دیوان ناصر خسرو ص ۴۰۵ -

۳- فرهنگ فارسی معین - فهرست مخزن الادویه -

۴- شاهنامه ج ۹ ص ۹۹ - دیوان فرخی ص ۱۹۷ -

۵- دیوان مسعود سعد ص ۳۹۶ -

کَمَك گرفت و علی‌هذه اغلب مردم ناچار بودند که فقط یکی از بندها را ببندند و باقی را آویزان گذارند. و اغلب، جنس آن از اطلس بوده است.^۱

قبای رومی و زربفت دستار دگر گونه جز این تشریف بسیار^۲
هم قبا رومیان را ساخت از ییک برون

هم پرستاران رومی را برون کرد از قباب^۳

و پوشیدن این جامه در میان ایرانیان و اعراب و رومیان متداول بوده است.
قِرْطَه رومی: قُرْطَق یا قُرْطَه معرب کُمرته است. و آن نیم تنه کوتاه زنانه است که شانه‌ها را می‌پوشاند و تا میانۀ بدن می‌آید.^۴

با قِرْطَه رومی همه چون بدر منیرند

بر مرکب تازی همه چون باد دمانند^۵

قسط رومی: چوبی است که از زمین هند به اطراف برند و او را در بخورها و بعضی ادویه به کار برند. به قول بو عمر: او را قُسْط و کُسْط و کُشْط گویند و به رومی او را قُسْطوس و به هندی قُت گویند. و بعضی اطبّا او را حرز البحر گویند.^۶
وقسط بحری وقسط الحلو وقسط رومی و عربی، قسط شیرین است.^۷

قَسِیس رومی:

بلاد شام خالی کردی از بطریق و از اسقف

بلاد روم خالی کردی از قَسِیس و از رهبان^۸

قصب رومی: قَصَب نوعی کتان تنگ نرمی که در بلاد مصر و روم بافته می‌شد.
قصب پوشیده رومی کوه اروند کلاه قاقم از تارک ییغکنند^۹

-
- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| ۱- فرهنگ البسة مسلمانان ص ۳۳۱، ۳۴۰. | ۲- ویس و رامین ص ۱۶۷. |
| ۳- دیوان ادیب الممالک ص ۶۷. | ۴- فرهنگ البسة مسلمانان ص ۳۴۱. |
| ۵- دیوان معزی ص ۱۷۷. | ۶- فرهنگ الابنیه. |
| ۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۰۶. | ۸- دیوان معزی ص ۵۸۱. |
| ۹- ویس و رامین ص ۱۶۷. | |

قصر قیصران روم :

گشت قصر بندگانش قلعه های شاه هند

قصر های قیصران روم همچونان بود^۱

قماش رومی :

مدح قماش رومی و حسن ثبات آن بر طاق جامه خانه قیصر نوشته اند^۲

کاروان روم :

ز رومت کاروان آورد نوروز ز قیصر آرد اکنون مهر گانت^۳

کافر روم :

نظاره به پیش در، کشیده صف چون کافر روم بر در گنج^۴

کبر رومی : نباتی است خاردار که ثمرش را خیار کبیر نامند . و عامه آنرا

کُبار و کُبار الغراب و قبار گویند . و به صورت خودرو در مصر و سوریه و فلسطین

می روید^۵ . و پوست بیخ کبر رومی را اسقوا و فندریون گویند^۶ .

کدوی رومی : قَرْع به فارسی کدو و به ترکی قباق نامند . و دو قسم می باشد

یکی را کدوی سبز و دیگری را رومی گویند^۷ .

کُرّاث رومی : کُرّاث رومی راسن است^۸ .

کرفس رومی : قسمی کرفس است که در طبرستان جعفری نامند . برگش مانند

کرفس بستانی است^۹ .

کشوث رومی : گیاهی است شبیه ریسمان که بر درخت پیچد و بیخ در زمین

نباشد . و کَشُوث رومی ، افسنتین رومی است ، و آن نوعی از بوی مادران باشد^{۱۰} .

۱- دیوان عنصری ص ۲۴ . ۲- نظام قاری - لغت نامه .

۳- دیوان ناصر خسرو ص ۸۴ . ۴- دیوان منوچهری ص ۲۲۷ .

۵- فرهنگ الا بنیه . ۶- هداية المتعلمین ص ۴۷۷ .

۷- ۸۰۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۱۹، ۲۰۳ . ۸- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۲۰ .

۹- ۱۰- آندراج .

و بهترین آنستکه از نواحی طرسوس و سوس و روم آرند. و رنگ او به غایت زرد باشد. و بر او بندها بود همچو ستر و بوی خوش دارد، اما تلخ است.^۱
کلاه رومی :

بشد گردیه تا به نزدیک شاه زره خواست از ترك و رومی کلاه^۲
خود و لشکر آمد به نزدیک شاه پیر از خون بر و تیغ و رومی کلاه^۳
کلید رومی :

کلید رومی و قفل الانی ز پولادی زده هندوستانی^۴
کلیسیای رومیان :

فخر آورم به حضرت درگاه توهمی چونانک رومیان به صلیب و کلیسیا^۵
کمر رومی :

که رومی کمر، شاه چینی کلاه نشست از برگاه، روزی پگاه^۶
کمتون رومی: کمتون به فارسی زیره است. و کمتون رومی وارمنی کرویاست.^۷
کنیزکان رومی :

بیاورد رومی کنیزک چهل همه اذر کام و آرام دل^۸
ز چینی غلامان حلقه به گوش ز رومی کنیزان زربفت پوش^۹
کوپال رومی :

فرو هشت کوپال رومی ز دست سرو پای روسی بهم در شکست^{۱۰}

۱- نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۶۳.

۲، ۳- شاهنامه ج ۹ ص ۱۸۷، ج ۴ ص ۱۲۷.

۴- ویس و رامین ص ۲۸۰. ۵- دیوان معزی ص ۲۶.

۶- نظامی - لغت نامه. ۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۲۴.

۸- شاهنامه ج ۷ ص ۲۷۲. ۹- شرفنامه نظامی ص ۳۶۳.

۱۰- شرفنامه نظامی ص ۴۴۶.

گرز رومی :

کزین تنگ تا جاودان بر سپاه بخندد همی گرز و رومی کلاه^۱
گنبد رومی : در حدّ روم به نزدیکی شهر رومیّه گنبدی است بلند، هر سال
که زیتون فرا رسد، مرغان می آیند و دو زیتون به مخلّب، و یکی به منقار گرفته
می آرند. و بر سر این گنبد سوراخی است. این زیتونها بدان سوراخ فرومی اندازند،
چنانکه به چند نوبت آن گنبد از زیتون پر شود. و اهل آن موضع آنرا برمی دارند.
و خرج می کنند. و دخلی باشد ایشان را^۲.
گنج روم :

چو گنج خانه رومست روی تربت او زسیم و نقره و یاقوت و زرمشت افشار^۳
گندم رومی : جان گوید : خند روس گندم رومی بود. و در لغت عرب سُلّت
را خند روس گویند. و معنی آن در پارسی جو گندم بود^۴. و در آذربایجان جو پیغمبری نامند.
لشکر روم :

و لیک گشت هزیمت ز لشکر روم
سپاه زنگ و معکروش گشت زیر و زبر^۵
ماههای رومی : دوازده ماه زیر، همان ماههای بابلی است، و سریانیان از
بابلیان گرفته اند، و پیش ما به ماههای رومی مشهور اند :
دویشترین و دوکانون و پس آنکه شباط و آذر و نisan ایار است
حزیران و تموز و آب و ایلول نگهدارش که از من یادگار است^۶
مرجان رومی : مرجان از جنس جواهر نیست. از جنس نبات است، و او را
بُسند خوانند. و جایگاه او دریاء روم است که او را خلیج مغربی گویند، به موضعی

۱- جهان نامه ص ۷۸ .

۲- شاهنامه ج ۴ ص ۹۴ .

۳- ترجمه صیدنه - لغت نامه .

۴- دیوان عنصری ص ۹۲ .

۵- نصاب الصبیان .

۶- دیوان مسعود سعد ص ۲۴۰ .

که ولایت افریقیه بریک جانب باشد و فرنگ بر دیگر جانب^۱.

مغفر رومی :

جوشن چینی به تیر، برتن فغفور دوخت

مغفر رومی به گرز بر سر قیصر شکست^۲

مغرش رومی :

بی سلب و مغرش پرندی و رومی دشت به مانند جبال بساله؟^۳

ملحم رومی :

آن یکی را داد ابر، ازرایت مصری ردا

وین دگر را داد باد، ازملحم رومی ثیاب^۴

من رومی : من رومی بیست اوقیه است که صدوپنجاه مثقال باشد.^۵

منسوج رومی :

آبر خسروان دگر هم چنانی چومنسوج رومی به دیردرازی^۶

موسیقار روم :

هنوز و دسرایان ساختند به روم زبهر مجلس اوارغنون و موسیقار^۷

موشح رومی : نوعی پارچه ملّون که در روم بافته می شد .

خیمه دولت کن از موشح رومی پوشش پیلان کن ازیرند ملّون^۸

میان بند رومی ← کمر رومی^۹.

ناقوس رومیان :

آنجا که بود نعره ناقوس رومیان اکنون خروش و ناله الله اکبر است^{۱۰}

۱- جهان نامه ص ۹۶ .

۲- دیوان انوری ج ۱ ص ۹۱ .

۳- دیوان ناصر خسرو ص ۳۸۸ .

۴- دیوان معزی ص ۷۴ .

۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۷۲ .

۶- دیوان قطران ص ۴۰۳ .

۷- دیوان فرخی ص ۱۰۴ .

۸- دیوان فرخی ص ۲۷۰ .

۹- مکوبات رشیدی ص ۱۹۳ .

۱۰- دیوان معزی ص ۷۸ .

نقاب رومی :

نقاب چینی و رومی به نسیان همی بندد صبا بر روی هامون^۱
نقش روم :

رخش تابنده بر اورنگ زرین میان نقش روم و پیکر چین^۲
والان روم : والان، بادیان را گویند که رازیانه باشد^۳.

که فرمود از اول که دردشکم را^۴ فرژ باید از چین و از روم والان^۵

رها : رها شهر قدیم و پر ثروتی بود، در جزیره مابین موصل و شام یونانیان آنرا 'آدسامی' نامیدند. و امروزه به «اورفا» معروف است. و اندر وی یکی کنیسه است که اندر همه جهان کنیسه‌ای از آن بزرگتر و آبادان‌تر و عجیب‌تر نیست. و دارای تصاویر عجیب و تزیینات و طلسمات است. و قندیل‌هایی دارد که خود به خود روشن باشند^۶.

ری : نام شهری قدیم، نزدیک تهران، پایتخت و کرسی جبال و نسبت بدان رازی باشد. و به روایت شاهنامه، نام قدیم آن پیروزرام است. نام این شهر در اوستا و در کتیبه بیستون «راگا» و در تورات «راگز» یا «راجس» است. و ری- اردشیر و مجدیته نیز گفته‌اند^۷. و به جهت قدمت آن را شیخ البلاد خوانند^۸. و در محاضرات الادباء آمده است : «بهترین سرزمینی که در روی زمین آفریده شده ری است^۹». و در صفا و نزهت این ناحیت، هارون الرشید می‌گفت : دنیا چهار جای است که من به سه جای رفته‌ام. یکی دمشق است و دیگری رقه. و سوم ری. و در همه این جاها، زیباتر از سربان ندیده‌ام. آن خیابانی است در ری. میان آن نهری است،

- ۱- دیوان ناصر خسرو ص ۳۲۸.
- ۲- ویس و رامین ص ۱۰۷.
- ۳- برهان قاطع.
- ۴- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹.
- ۵- معجم البلدان، ثمار القلوب ص ۵۲۴.
- ۶- یادداشت دهخدا از لغت نامه.
- ۷- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۵۲.
- ۸- محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳.

و دو سوی آن را درختانی پوشانده است ، پیوسته و سردرهم و در میان آنها بازار است . چهارمین جای ، سمرقند است^۱ . مقدّسی می‌نویسد که عمر بن سعد به طمع حکومت ری در زمان یزید اموی به کربلا به جنگ حسین بن علی رفت و این دو بیت را از او می‌داند :

أَتَرُكَ مُلْكَكَ الرِّیَّ وَالرِّیَّ رَغْبَةً
أَمْ أَرَجِعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ لَيْسَ دُونَهَا
حِجَابٌ وَمُلْكُكَ الرِّیَّ قُرَّةُ عَيْنٍ^۲

و دراهمیت ملک ری ظهیر فاریابی گوید :

کسی که عزّ قبول تو یافت در عالم

به چشم همت‌وی هست ملک‌ری بس خوار^۳

و در باب محصولات و فراورده‌ها و مصنوعات این شهر در کتب جغرافیای قدیم مطالبی به شرح زیر آمده است : صاحب حدود العالم گوید : از وی کرباس و برد و پنبه و غَضّاره و روغن و نبید خیزد . و از نواحی وی طیلسانها^۴ پشمین نیکو خیزد^۵ . و مقدّسی گوید : از ری پارچه‌های بُرد و منیره و پنبه و کسه‌ها و سوزن جوالدوز و شانه به شهرهای دیگر برند^۶.

امرود ری : حمداله مستوفی آرد : از میوه‌های انار و امرود و عباسی و شفتالو و انگور نیکوست . اما خورنده میوه‌های آنجا ، بر مسافران از تب ایمن نبود^۷ . و انجیر و زردآلو و امرود که آنرا نظری نامند و شفتالو که هلو خوانند ، در غایت

۱- ترجمه البلدان ص ۱۱۲ . ۲- ایرانشهر ج ۲ ص ۳۰-۱۳۲۸ .

۳- دیوان ظهیر فاریابی ص ۱۶ . ۴- حدود العالم ص ۱۴۲ .

۵- احسن التقاسیم ص ۳۹۵ ، ترجمه البلدان ص ۸۶ .

۶- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۵۴ .

تزاکت و شادابی و راست مزگی به حصول می‌پیوندد^۱.

انار ری: درخت انار در سرزمین قزوین و اطراف آن نمی‌روید. و آنرا از ری بدان جای برند^۲. ثعالبی گوید: از خاصه‌های شهر ری اناری است، معروف به «نهرج»^۳ و معروف به املیسی، که به عنوان خراج ری پیش سلطان برند، از انار صد هزار من و از شفتالوی خشك هزار رطل^۴.

انگور ری: قزوینی گوید: انگور در زمستان به دست نمی‌آید، لکن در ری نوعی انگور که آنرا ملاحی گویند، و دانه‌های آن به درشتی خرما و نارس و خوشه آن به بزرگی خوشه خرما، و وزنش گاه به صد رطل می‌رسد تا به زمستان دوام می‌یابد. و در طول این فصل از ری به قزوین می‌برند. و با وجود بزرگی دانه‌ها پوست آن نازك و طعم آن مطبوع است. نوعی انگور دیگر هست که رازقی راماند، و هسته آن خرد و ضعیف است. و آنرا پس از چیدن در سایه می‌خشکانند، و کشمش آن بسیار نیکوست. و از آن به دیگر جایها برند^۵. و ابن فقیه آنجا که انواع انگورها را در بلاد مختلف وصف می‌کند، از انگور مختم ری نام می‌برد^۶. و نظامی در وصف آن گفته:

میوه‌های لطیف طبع فریب از ری انگور و از سپاهان سیب^۷
انجیری: قزوینی گوید: در این وقت (پاییز) میوجات بدانجا (ری) فراوان و ارزان باشد. مانند انجیر و شفتالو و انگور^۸.

-
- ۱- هفت اقلیم ج ۳ ص ۴ .
 - ۲- آثار البلاد ص ۴۱۰ .
 - * در ثمارالقلوب به صورت هرج آمده است. و شاید محرف «هیرج» پهلوی که به معنی آتش است، بوده باشد. رك به: تعلیقات لطائف المعارف، ذیل ص ۱۸۴ .
 - ۳- لطائف المعارف ص ۱۸۴-۵ .
 - ۴- آثار البلاد ص ۳۷۶ .
 - ۵- مختصر کتاب البلدان ص ۱۲۶ - ری باستان ۵۸۵ .
 - ۶- هفت پیکر ص ۲۹۳ .
 - ۷- آثار البلاد ص ۳۷۶ .

بُرد رازی : این بُردمانند بُرد یمانی شهرت دارد. هرچه برد از یمَن خیزد، به برد عدنی تشبیه کرده همه را عَدَنیّات گویند. و مرادی شاعر در وصف شاهین به برد رازی، اشاره کرده گوید :

وَ تَخَالُهُ لَمَّا تَنْفُضُ يَالْتَدَى
نَشْرَ الْجُمَانِ فَوَيْقَ بُرْدِ رَازِي^۱
وهرثمی گوید :

هَبِ الْبُرْدُ بِالرَّئِي لَمْ يَنْسَجْ
وَ فِی سَفَطِ الْبَزِ لَمْ يَنْدُرْجِ
رَسُولُكَ ذَاكَ الَّذِي قَالَ لِي
تَجِيءُ مَعَ الْفَجْرِ لِمَ لَا تَجِيءُ !
و جامه‌های زیبا و مقراضهای بلند و شانه‌های عالی و افار معروف به هبرج و املیسی به شهر ری مختص^۲ است.

پنبه^۳ ری : ابن حوقل گوید : از ری پنبه‌ای به دست می‌آید که به عراق و آذربایجان و دیگر شهرها حمل می‌شود^۴. و در عجایب نامه آمده که نعمتها آید از آنجا (ری) نیکو ، پنبه و سنجید رازی^۵.
جامه‌های ری :

يَكْ اَيُّوَانُ هَمَّةِ جَامَةِ رُودُومِي بِيَاوَرْدَةِ اَزْ پارِسْ وَاھَوَازْ وَ رِي^۶
خراج ری :

کنون از بهرماه دی به خم^۷ اندر نهان کن می
که باشد از خراج ری ، به آنکه در مه آبان^۸
یعقوبی مورخ اسلامی در کتاب خود، خراج ری و مضافات آنرا به زمان معاویه سی

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| ۱- لطائف المعارف ص ۱۸۴ . | ۲- ثمارالقلوب ص ۵۳۹ . |
| ۳- صورةالارض ص ۳۲۲ . | ۴- عجایب نامه - ری باستان ج ۱ ص ۵۸۴ . |
| ۵- شاهنامه ج ۱ ص ۲۲۸ . | ۶- دیوان لامعی ص ۱۴۰ . |

میلیون درهم ذکر کرده است. و چون ارزش هر درهم چنانکه در کتاب تاریخ مقیاسات محاسبه شده^۱. به طور تقریب در حدود قدرت خرید بیست و پنج ریال به پول کنونی است، بنابراین خراج آن روزی، رقمی در پیرامون هفتصد و پنجاه میلیون ریال زمان ما می شود. ری به تنهایی دوازده میلیون درهم خراج می پرداخت، تا در سفری که مأمون از خراسان متوجه بغداد بود، چون به ری رسید، مردم از سنگینی خراج شکایت بردند، وی دو میلیون درهم از آن بکاست^۲.

خر بزه ری: مقدسی گوید: در شهر ری عرصة البطینخ یا دارالبطینخ که همان میدان یا بازار میوه فروشان بوده، از اماکن با نام ری به حساب می آمده، و در نزدیکی جامع مهدی قرار داشته، و در این بازار خر بزه های این شهر به فروش می رسید. و نیز گوید: از خاصه های مردم جبال خر بزه ری و شفتالوی ری است^۳. و امین احمد رازی گفته: خر بزه و انگور [آنجا را] هر قدر صفت کنند، گنجایش دارد^۴. و لسترنج نیز گوید: خر بزه و هلوی ری معروفیت دارد^۵.

زردآلوی ری: ابودلف در الرسالة الثانیة نوشته، که میوه ری بیشتر از کوهستان قصران (لواسان و رود بار قصران و شمیران) فراهم می آید. و زردآلو و گلابی آنجا را ستوده است^۶.

زعفران ری: مقدسی در وصف اقلیم جبال که ری نیز جزو آن سرزمین بوده، گفته است که این اقلیمی است که گیاهش زعفران است^۷. و نیز بیتی از قوامی رازی، و سخن عبدالجلیل رازی مؤید است که در ری زعفران به بار می آمده. قوامی رازی

۱- تاریخ مقیاسات ص ۱۰۷.

۲- مختصر کتاب البلدان ص ۲۷۰، ری باستان ج ۱ ص ۳-۵۹۲.

۳- رك به: احسن التقاسیم ص ۳۹۱، ۳۹۶. ۴- هفت اقلیم ج ۳ ص ۴.

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۹۶. ۶- همان کتاب ص ۳۳.

۷- احسن التقاسیم ص ۳۸۴.

در مرئیتی چنین گوید :

آرد به زعفران جا هر سال گریه‌ها

آن زعفران که خاصیتش خنده آورد^۱

عبدالجلیل رازی در کتاب النقض چنین گفته : بسی مردم جامه‌ها چاک کردند و خاک پاشیدند و سرها برهنه کردند و زاریها نمودند ، حاضران می‌گفتند که: زیادت از آن بود که شیعه به زعفران جای، کنند^۲. و بی‌گمان زعفران جای مکانی بوده که در آن محل^۳، زعفران کاشته می‌شده است^۴.

سنجد رازی : درعجایب‌نامه آمده است که ری شهر است معظم، نعمتها آید از آنجا نیکو، پنبه و سنجد رازی و نار طهرانی^۵.

شانه رازی : در ری به سر پنجه هنرمندانی ظریف کار، ظروف و طبقهای چوبین و شانه و نمکدان و کفگیر و کفچه‌های بزرگ مزین چوبین ساخته می‌شده که آنها را با چوب خلنج (خدنک) که بسیار محکم است و از طبرستان می‌آورده‌اند، می‌تراشیده‌اند^۶.

چو به کنجی بازنشینی و با یاران حدیث

از گیل و گرمابه و از شانه رازی کنی^۷

شراب رازی : ابودلف در کتاب خود، از مردی مجوسی داستانی نقل می‌کند و در آن از شرابی در نهایت جودت که وی به سپاهیان خراسان می‌نوشانید، سخن به میان آورده گوید : «... در ری مردی مجوس بود که در سال (۳۳۳ هـ) درگذشت . و مرا با وی پیمان دوستی بود . و او هر سال شرابی در نهایت خوبی با آنچه بدان

۲- همان کتاب ص ۴۰۶ .

۴- عجایب‌نامه ص ۳۹ .

۶- دیوان سنائی ص ۶۹۷ .

۱- دیوان قوامی رازی ص ۱۶ .

۳- ری باستان ج ۱ ص ۵۸۹ .

۵- ری باستان ج ۱ ص ۵۷۴ .

در بایست است ، به لشکر خراسان و اتباع و کارکنان آن می‌نوشانید ...^۱ .
 شفتالوی رازی : مقدسی می‌نویسد : خربزه و شفتالو از خاصه‌های شهرری
 است^۲ . و قزوینی گوید : میوجات در این وقت (پاییز) آنجا فراوان و ارزان باشد ،
 از قبیل انجیر ، شفتالو و انگور^۳ .

شهره ری :

ای طرفه خوبان من ای شهره ری لب‌را به سبیدرگ بکن پاک‌ازمی^۴

صابون ربی :

بی شرمی و بیدادگری پیشه تست دست از تو به صابون ربی باید شست^۵
 و صابونهای معروف ایران در آشتیان ، یزد ، اطراف تهران ، قم ، اسپاهان تهیه
 می‌شود . اخیراً هم کارخانه صابون یزی در تهران ، تبریز ، اسپاهان دایر شده است^۶ .
 صاحب ری :

ای به تو زنده نام حاتم طی صاحب صد هزار صاحب ری^۷

گرد در نوال حاتم طی بود پیشرو و در علوم صاحب ری بود مقتدا^۸

صاحب ری لقب صاحب بن عبّاد وزیر معروف آل بویه بوده است . و وی ابوالقاسم
 اسماعیل بن ابی الحسن عبّاد بن عباس طالقانی بود . که در سال (۳۲۶ هـ) در اصفهان
 به دنیا آمده و در صفر سال (۳۸۵ هـ) در ری درگذشت .

طّراران ری :

چشم خونخوار تو از قتال سجزی دست برد

زلف دلدوز تو از طّرار رازی درگذشت^۹

۱- الرسالة الثانية ص ۳۱- ری باستان ج ۱ ص ۵۸۸ .

۲- احسن التقاسیم ص ۳۹۶ . ۳- آثار البلاد ص ۳۷۶ .

۴- دیوان رودکی ص ۵۱۴ . ۵- دیوان قطران ص ۵۲۵ .

۶- جغرافیای اقتصادی کیهان ص ۲۱۸ . ۷- دیوان مسعود سعد ص ۵۰۵ .

۸- دیوان معزی ص ۴۳ . ۹- دیوان سنائی ص ۸۳۳ .

ابن فندق در کتاب خود آنجا که از خاصه‌های بلاد نام می‌برد، از دزدان و متواریان ری سخن می‌گوید^۱. و ثعالبی گوید: ابو عبّاد ثابت بن یحیی چون به خدمت مأمون وارد می‌شود و با نبختر راه می‌رود، مأمون بیتی چند انشاد کرده و او را رازی کثیر الغلط خطاب می‌کند و او را به دزدی منتسب می‌کند. چه دزد حاذق را به ری نسبت کنند^۲.

زَهُوْ خُرَاسَانٍ وَ تَبَهُ النَّبَطِ
وَنَخْوَةُ الْخُوزِ وَ غَدْرُ الشَّرَطِ
اجْتَمَعَتْ فِيكَ وَ مِنْ بَعْدِنَا
إِنَّكَ رَازِيٌ كَثِيرُ الْغَلَطِ^۳

و مولانا جلال‌الدین در بیت زیر به خصیصه رازیان اشاره می‌کند:

گرچه هر دو بر سربازانند لیکن باهم مروزی و رازینند^۴
همه رازیان از بنه خود کینند دو رویند و ز مردمی برچینند^۵
طرفه ری:

اندر برم و بریزم ای طرفه ری در خانه ترا و در قدح پیش تومی^۶
طوطی ری:

طوطی ری عذرخواه‌ری بس است سوی طوطی قند بیضائی فرست^۷
طیلسان ری: صاحب حدود العالم آرد: از نواحی وی طیلسانها پشمین خیزد^۸.
غلات ری: فروینی گوید: خیر و برکت آن زیاد و غلات و میوجات آن فراوانست^۹. و حمداله مستوفی گوید: غله و پنبه آنجا سخت نیکو آید و بسیار بود.

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| ۱- تاریخ بیهق ص ۲۸ . | ۲- ثمار القلوب ص ۲۳۹ . |
| ۳- تاریخ بیهق ص ۲۹ . | ۴- مثنوی ص ۱۹ ، چاپ نیکلسون . |
| ۵- شاهنامه ج ۹ ص ۳۰ . | ۶- کلیله و دمنه ص ۴۱۲ . |
| ۷- دیوان خاقانی ص ۸۴۶ . | ۸- حدود العالم ص ۱۴۲ . |
| ۹- آثار البلاد ص ۳۷۵ . | |

واکثر اوقات، آنجا فراخی و ارزانی باشد و قحط و غلا از روی ندرت اتفاق افتد.
و از آن ولایت غله و دیگر ارزاق به بسیار ولایات برند.^۱

قبای ری : مقدسی گوید : قباى خطدار ری معروف است.^۲

کاسه‌های رازی : صاحب حدود العالم آرد : از وی (ری) غضاره ... خیزد.^۳
و مقدسی نیز گوید : از ری انواع کاسه‌ها به دیگر جایها می‌برند.^۴ و از این ری
می‌توان دانست که در قرن سوم و چهارم ظروف سفالین ری همانند قدحهای بزرگ
و بشقابهای مزین و کاسه‌های کوچک، ذکر و شهرتی داشته. و مولانا در مثنوی در
بیان مزیت ایاز بر غلامان دیگر به کاسه‌های رازی که توسط قافله به دیار دیگر حمل
می‌شده، چنین اشاره می‌کند :

باز آمد گفت از هر جنس هست اغلب آن کاسه‌های رازی است^۵

کاشی رازی : یاقوت از آجرهای منقش ری چنین یاد می‌کند : آن (ری)
شهریست بسا زیباییهای شکفت‌انگیز که با آجرهای مزین استوار و رنگارنگ که
مانند کوزه‌های سفالین، لعاب سبزرده بودند، بنا شده بود.^۶ و در این شهر کاشیهای
لعابدار که روی آن اشخاص و درختان کوچک منقوش بود، ساخته می‌شد. و صورت
ظاهری آن طلایی متمایل به قهوه‌ای و لاجوردی بود.^۷

کرباس رازی : اصطخری گوید : از ری کرباسهای نرم خیزد کی به آفاق از
آن [جا] برند.^۸

کشمش ری : خواجه رشید در نامه‌های خود از کشمش این شهر یاد می‌کند.^۹

- ۱- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۵۴ ، هفت اقلیم ج ۳ ص ۴ .
- ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۴۵ . ۳- حدود العالم ص ۱۴۲ .
- ۴- احسن التقاسیم ص ۳۹۵ . ۵- مثنوی ج ۶ ص ۲۹۳ .
- ۶- معجم البلدان ج ۳ . ۷- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۷ .
- ۸- مسالك الممالك ص ۱۷۱ . ۹- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳ .

گل ری : ابودلف گوید : اکثر میوجات ری از این جبال (قصران) است و گل سرخ در ری چهار ماه بپاید^۱.

گیل سرشوی ری : از شهر ری گیل سرشوی خیزد که بدان سر شویند و در غایت نرمی بود . و به عنوان هدیه به سایر شهرها برند^۲.

منیرۀ رازی : درباره صنایع و تجارت شهرهای ایالت جبال، مقدّسی مطالبی مختصر و جامع ذکر نموده، گوید : از ری انواع منسوجات مخصوصاً نوعی از آن که «منیر» نام دارد، صادر می‌گردد. پنبه در آنجا رسته می‌شود و با نیل رنگ می‌گردد. و قبای خط‌دار ری معروف است . و در آنجا سوزن و شانه و قدهای بزرگ برای صدور ساخته می‌شود . و خربزه و هلوی ری معروفیت دارد^۳.

تا چونکه از منیر رازی برهنه گشت

اندر شود درخت به دیبای شستری^۴

اصطخری نیز گوید : و از ری پنبه به بغداد آرند . و به آذربایجان برند و جامۀ منیر نرم خیزد^۵ . و ابن فقیه نیز در کتاب خود از ثياب منیرۀ ری سخن گفته^۶ . و ثعالبی در غررالسیر در بیان احوال خسرو پرویز پادشاه کامران آل ساسان ، آنجا که تجمل و نفایس ویژه دربار وی را بر می‌شمرد . به منیرۀ رازی که در روزگار ساسانیان نیز در آنجا نهیته می‌شد، چنین اشاره می‌کند : روزی خسرو وی (ربك خوش آرزو) را از بهترین جامه‌ها پرسید . ربك گفت : در بهار شاهجانی و دیقی ، و در تابستان تُوژی و شَطَوی، و در پاییز منیر رازی ، و در زمستان خز^۷ آستر دار که میان آنرا به قرّ انباشته باشند^۸.

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| ۱- ری باستان ج ۱ ص ۵۹۱ | ۲- آثار البلاد ص ۳۷۶ |
| ۳- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۴۵ | ۴- دیوان فرخی ص ۳۸۴ |
| ۵- مسالك الممالك ص ۱۷۱ | ۶- مختصر البلدان ص ۲۵۴ |
| ۷- ری باستان ج ۱ ص ۵۷۱ | |

نبید ری : صاحب حدود العالم آرد : و از وی (ری) ... روغن و نبید خیزد^۱.
 وبا خانه ری : خاقانی شروانی در بدی آب و هوای آنجا گفته :
 چه نشینم به وبا خانه ری بی خراسان شوم انشاء الله^۲
 نیز در جای دیگر شاعر به وبای آنجا اشاره کرده ، می گوید :
 دیدم سحر گهی ملک الموت را که پای
 بی کفش می گریخت ز دست وبای ری
 گفتم: تو نیز! گفت: چوری دست بر گشاد
 بو یحیی ضعیف چه باشد به پای ری؟^۳
 ریجاب : دهی است از بخش کرند شهرستان شاه آباد که انجیر و انار و گردوی
 آن به فراوانی و خوبی معروفست^۴.
 کم خور انجیرهای ریجابی که نه ایجاب گشته خشک و تر^۵
 ریحاء : شهرست به قرب بیت المقدس از اعمال اردن در غور، و باییت المقدس
 پنج فرسنگ فاصله دارد. و آنرا آریحاء نیز گویند. و آن دارای نخلستانها و درختان
 موز و شکر فراوانست. و شکر آنجا بر سایر شکرهای ناحیه غور فضل و برتری دارد^۶.
 ریشهر ، ریشهر (مغرب) : نام ویرانه شهرست که در استان فارس ایران ، و
 در هشت هزارگری بندر بوشهر قرار دارد^۷. و از آنجا جز متاع دریا که به کشتیها
 آورند ، و جز ماهی و خرما و کتان ریشهری هیچ نخیزد . و مردم آنجا بیشتر تجارت
 دریا کنند^۸.
 یاقوت به نقل از حمزه آرد: که ریشهر مخفف ریو اردشیر است و آن ناحیتی است

۱- حدود العالم ص ۱۴۲ . ۳۰۲- دیوان خاقانی ص ۴۰۵:۳۶۷ .
 ۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۵ . ۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۸ .
 ۶- معجم البلدان . ۷- قاموس الاعلام ترکی ج ۳ .
 ۸- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۸۷ ، نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۳۰ .

از کوره آرجان که «کشته دفترا» آنجا فرود آیند . و آنان نویسندگانی بوده‌اند که به خط «جستق» چیز می‌نوشتداند . و این خط جهت نوشتن کتابهای طب^۱ و نجوم و فلسفه بوده است . و امروزه آنجا کسی نیست که به فارسی یا عربی بنویسد^۲ .
 زابل : نام ولایت سیستان که آنرا نیمروز نیز خوانند . و زاول نیز لغت است^۳ .
 در زرویان سیستان سنگهایی است که به نام مرداسنجا و به شکل‌های مختلف، و مانند شیئی سیاه آمیخته به زردی است . این سنگها چون زریخ ذوب شود . و از آن قالبهایی مانند تعویذ و بازوبند می‌سازند که شبیه آینه‌های چین است، و آنرا خالصینی می‌نامند^۴ .

زاولی : زاوایی و زابلستانی مقامی است در موسیقی . و آنرا مطلق زابل نیز گفته‌اند . و در منظومه مخبر السلطنه هدایت آمده است :

نغمه و دو زابل و بسته نکار باسه مویه پس فرودی سازگار^۵
 ائمه زابلی : نوعی از ائمه (سرمه) است که آنرا درونی خوانند که از ولایت زابلستان آرند ، از موضعی که معدن زر باشد^۶ .
 برده زابلی :

ز من هدیه و برده زابلی بیایید با شاره کابلی^۷
 تیغ زابلی :

درفشی درفشان پس پشت اوی یکی زابلی تیغ، درمشت اوی^۸
 دلیری زابلیان : در تاریخ سیستان آمده: مردمان سیستان مردانِ مردِ حربی باشند . و حرب و شوریدن سلاح عادت کرده باشند که آن ایشان را از خردی تا بزرگی پیشه باشد . و به تعلیم ، جنگ و مقاتله آموخته باشند^۹ . و فردا کمل مردم

۱- معجم البلدان . ۲- شرفنامه منبری .

۳- الجماهر بیرونی ص ۲۶۲ . ۴- سالنمای پارس سال ۱۳۲۸ ص ۶ .

۵- نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۱۱ . ۶- شاهنامه ج ۴ ص ۲۰۱ : ج ۵ ص ۴۶ .

۸- تاریخ سیستان ص ۱۱-۲ .

این سرزمین مرد خیز رستم، پهلوان زابلی است که در وصفش آمده :

جهان آفرین تا جهان آفرید چو رستم سرافراز نامد پدید^۱
اسدی فصل پاییز زابلستان را چنین توصیف کرده :

خزان بُد شده ز ابر و ز باد تفت سر کوهسار و زمین زر بفت

کشیده سر شاخ میوه به خاک رسیده به چرخشت میوه زتاک

گل از باده ارغوانی به رشک چکان از هوا مهرگانی سرشک

بر سبب لعل و رخ برگ زرد تن شاخ گوژ و دم باد سرد

رزان دید بسیار برگرد دشت بر آن جویبار و رزان برگذشت^۲

زاغ مرز : دهی است از قره طغان به شهر ، از شهرستان شاهی ، و از مراکز

مهم پنبه کاری ایرانست^۳.

زاگان : قریه ایست به قزوین و در دواوین، زاجکان نویسند . و در این قریه

معدن زاج باشد^۴.

زبطره : زبطره شهری است میان مَلَطَیْه و سُمَیْساط و آن ثغری است از

ثغور روم^۵ ، و ابوالفدا که در سال ۷۱۵ هجرت آنجا را دیده است، گوید : قلعه ایست

ویران و خالی از کشت و کار و مردم و از باروی آن تنها نشانی باقی مانده . به طوریکه

مورخ مزبور خود در میان درختان بلوطی که در محل آن شهر رویده و زمانی

مزارعی حاصلخیز بوده ، به شکار پرداخته گوید : خرگوشهایی به بزرگی خرگوشهای

آنجا در جای دیگر ندیده ام^۶.

زبید : شهر است بزرگ که جزو خاک یمن به شمار می رود ... زنان زبید در

جمال و خوشگلی ممتازند . وادی الحَصِیب که در بعضی روایات به پیغمبر نسبت

۱- شاهنامه ج ۱ ص ۳۲۴ چاپ دبیرستانی . ۲- گرشاسب نامه ص ۲۴ .

۳- جغرافیای کیهان ج ۲ ص ۲۸۴ . ۴- آندراج .

۵- منتهی الارب . ۶- سرزمینهای خلافت شرقی - لغت نامه .

داده شده است که به معاذ فرمود: هر وقت به وادی الحَصِیب رسیدی تند بدو «تا گرفتار سیه چشمان آن نشوی» همین جاست.^۱

زحله: زَحَلَه شهری است در لبنان و مرکز آن «بقاع» و از لحاظ کشاورزی دارای اهمیت فراوان است. قهوه‌خانه‌های زیبایی که در این شهر، بر کناره‌های رود بردوی ساخته شده بود شهرت داشت.^۲

زرنج، زرنک: شهر بزرگی است از سجستان و گاه زرنج را خود سجستان گویند.^۳ و انگور آنجا فراوان و روستای آن پهناور است.^۴

چوب زرنک: زرنج را بارو و خندق است که از درون آن آب جوشد. بناهایش بیشتر طاق زده بود، چه چوب در آنجا فاسد شود.^۵

همیشه تا نرود بر سپهر چشمه آب همیشه تا نبود در ستاره چوب زرنک^۶
شراب زرنک:

نبید و بوسد تو دانی همی چه نیک بود

یکی نبید و دود بوسه و شراب زرنک^۷

زرنه: بخشی است از شهرستان ساوه که خاک آن حاصلخیز است و گندم و خربزه آن معروف است.^۸

از ساوه یاوه کرد چو راه و نخورد انار

در قلع و قمع خربزه‌های زرنه شد^۹

* «اذا دخلت ارض الحَصِیب فهرول» رنک به: قاموس فیروزآبادی.

۱- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۲۷۰. ۲- قاموس الاعلام ترکی.

۳- تقویم البلدان ص ۳۸۹. ۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۶۸.

۵- تقویم البلدان ص ۳۸۹. ۶- دیوان ازرقی ص ۴۷.

۷- دیوان منوچهری ص ۲۲۳. ۸- فرهنگ فارسی معین.

۹- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۳۰.

و زرنند دیگری است که از بخشهای کرمانست . و ابن حوقل گوید : در زرنند کرمان پارچه‌هایی بافند که جهت آستر لباس به کار رود ، و از آنجا به فارس و عراق برند^۱ . و اغلب فواکه این بلوک نیکوست . خصوص نوعی زرد آلو که قیسی نامند ، در نهایت لطافت است . خشک آنرا به گواشیر و بعضی بلوکات کرمان برند . معدن سُرَب معموری در این بلوک باشد . مردم آنجا بیشتر گوسفند دارند . و پشم آنجا آنچه در خود زرنند ، فرش و کلاه می‌مالند و الحق کمال امتیاز را دارد ، بقیه را به گواشیر آورده می‌فروشند^۲ .

زراعه : زَراعه قریه‌ایست در شرق موصل به قرب باعشیفاء ، و آنجا چشمه‌ایست به نام نیلوفر که از زمین فوران کند و آب فراوان فراهم آید . و در آن آب نیلوفر می‌روید که منبع درآمد مردم آنست^۳ .

زَر : ناحیتی است در همدان که از آنجا زَرّی آرند . و آن میوه‌ایست عجیب و معروف که سرکه را بدان پیورند . و آن منفعتهای فراوان دارد . و طعم سرکه آن بسیار نیک است و در تمام جهان جز آنجا به دست نیاید . و از آنجا به دیگر جایها برند^۴ .

زغر : قریه‌ایست به مشارف شام در کنار دریاچه‌ای گندیده و مرده . و گویند زَغَر اسم دختر لوط بوده که بدین قریه آمده و آنرا به نام او می‌خوانند^۵ . ترکشهای زَغَریّه : این ترکشها بدان قریت منسوبست . چه آنجا ترکشهای سرخ مذهب به عمل آید . و ابودؤاد در توصیف اسب ، بدانها اشاره کرده ، گوید : دَكَّكْنَا نَفَةَ الزُّغَرِيّ زَيْتْنَهَا مِنْ الذَّهَبِ الدُّلَامِصِ^۶ .

زنگان ، زنگان ، ملقب به دارالسماده : شهر است مشهور ، در سرزمین جبال.

۱- تقویم البلدان ص ۳۸۵ . ۲- جغرافیای کرمان ص ۱۷۸ .

۳- آثار البلاد ص ۳۸۳ . ۴- آثار البلاد ص ۹۳ .

۵- بلوغ الارب آلوسی ج ۲ ص ۶۵ ، مرصدا لاطلاع .

میان ابهر و خلخال، در جاذبه روم و خراسان و شام و عراق. که پیوسته حرامیان در حوالی آن در کمین باشند. و شهر در نهایت خوبی است و مردمانش به دیدار و زیبایی و جامه از همه مردم بهتراند. و در کوه‌های آن معادن آهن است که به دیگر بلاد از آنجا برند^۱. و قلمتراش و مليله کاری آن به خوبی مشهور است^۲. و در این شهر صنعتگرانی است که در ساختن انواع چاقو و خنجر و قیچی و قندشکن و سایر ابزار آهنی ظریف، مهارت کامل دارند. و ثعلب که دارویی است، بهترین نوع آن در دشت ایجرود زنجاست^۳.

زنده: زنده ده بزرگی است، از دیه‌های بخارا به ماوراءالنهر، و آنچه از وی خیزد آنرا زندیجی گویند، که کرباس باشد، یعنی از دبه زنده. هم نیکو باشد و هم بسیار بود. و از آن کرباس، به بسیاری دیه‌های بخارا بافند. و آنرا هم زندیجی گویند، از بهر آنکه اول بدین دبه پدید آمده است. و از آن کرباس به همه ولایتها برند، چون عراق و فارس و کرمان و هندوستان و غیر آن و همه بزرگان و پادشاهان از آن جامه سازند، و به قیمت دیا بخرند^۴. و خاقانی می‌نویسد: «در صبحگاه، افق راقبای زندیجی در پوشده^۵».

زنگبار، زنجبار: منسوب آن زنگی و زنجی آید. جزیره ایست در اقیانوس هند، نزدیک تانگانیکا. و این شهر یکی از بزرگترین مراکز کشت میخک و قرفل در جهانست. و دیگر محصولات آن نارگیل و فلفل و برنج و عاج می‌باشد^۶. و قزوینی می‌نویسد: به گمان دانشمندان زنگیان مردمی شرور باشند و از این روی آنان را درندگان آدم نما گویند. جالینوس گفته: زنگیان به ده صفت مخصوص باشند: سیاهی رنگ،

۱- آثار البلاد ص ۳۸۳. ۲- لغت نامه.

۳- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۲، نزهة القلوب ج ۳ ص ۶۲.

۴- تاریخ بخارا ص ۸-۱۷ - لغت نامه.

۵- منشآت خاقانی ص ۳۰۲. ۶- فرهنگ فارسی معین.

پیچیدگی موی، پهن بودن بینی، درشتی لبها، لاغری دست و قوزك پا، بوی بد، کثرت طرب، کم خردی و آدمخواری، چه آنان در جنگ، گوشت دشمن خود را بخورند و بیشترشان لخت و عور و بی جامه‌اند، و کسی آنان را غمگین ندیده است، و ایشان همیشه شادمان باشند. و یکی از حکما سبب آنرا به اعتدال خون قلب آنان می‌داند. و دیگران گویند: سبب اینست که ستاره زحل که موجد سرور است هر شب بر آنان بتابد. و طلا در سرزمین آنان فراوانست، تا جاییکه زیور و آلات خود را از آهن کنند. و به گمان ایشان شیطان از آهن فرار می‌کند و به مرد شجاعت می‌دهد. و در جنگها بر گاو سوار شوند. و فیل در سرزمین ایشان فراوانست. و این جانور را تنها برای استخوان و پوست و گوشت آن شکار کنند و آنرا در کارهای خود و در جنگ به کار ببرند. و طرز شکارشان چنین است که بر گهای مخصوصی را در آب اندازند که چون فیل از آن بخورد مت شود و از رفتار بازماند، حیوان را از پای در آورند. عاج را از زنج به دیگر بلاد حمل کنند.^۱

آدمخواری زنگیان :

هندی او آدمی خور، همچو زنگی درمضاف

مصری او تیز منطق چون عرابی در سخا^۱

بچکان زنگی : کنایه از زاغان است، چه زنگیان سیاه باشند.

چینی صنمان دور شدند از چمن و باغ

زنگی بچکانند به باغ آمده بسیار^۲

جمع زنگی : زنگیان موی مجعد دارند.

بخار و زنک بردلها فکندی به جمع زنگی و زلف بخاری^۳

جنگجویی زنگیان: زنگیان به سلاحشوری معروفند و در نوادر التبادر آمده:

۱- آثارالبلاد ص ۲۲-۴

۲- دیوان خاقانی ص ۲۳

۳- دیوان معزی ص ۳۳۹

۴- دیوان عنصری ص ۲۶۰

هر که در شهرهای زنکیان بنشیند . جنگ کردن خواهد . و اگر بزدل بود ، دلیر گردد و جگرش سطر گردد^۱ .

همان تیغ زن ، زنکی سخت کوش ، بر آورد چون زنک روسی خردش^۲
 چهره زنکی ، رخ زنکی ، روی زنکی :
 جهان نعره مرد جنگی گرفت خور از رنگ خون چهر زنکی گرفت^۳
 ای مهتری که از رخ زنکی شب‌سیاه نوک سنان تو بر باید همی کلف^۴
 شب تیره چون روی زنکی سیاه ستاره نه پیدا نه خورشید و ماه^۵
 زشتی زنکی :

یکی گنده پیر است شب زشت و زنکی
 که زاید همی خوب رومی غلامی^۶
 زلف رنگی ، گیسوی زنکی ، موی زنکی :
 مانده زلف زنکیان آمد در باغ شکوفه شاخ فندق را^۷
 تیره بر چرخ راه کاهکشان همچو گیسوی زنکیان بنشان^۸
 هوا سیاه تر از موی زنکیان و شهاب
 چو باد یافته از دست دیلمان زوین^۹
 زن زنکی :

به کردار زنی زنکی که هر شب بزاید کودکی بلغاری آن زن^{۱۰}
 سپاه زنک :

ابر تاری در میان اوعیان گشته درخش

چون سپاه زنک تیغ آخته گرد تتر^{۱۱}

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| ۱- همان کتاب ص ۱۹۶ . | ۲- نظامی - آندراج . |
| ۳- گرشاسب نامه ص ۲۸۴ . | ۴- دیوان معزی ص ۴۲۶ . |
| ۵- شاهنامه ج ۲ ص ۹۹ . | ۶- دیوان ناصر خسرو ص ۴۸۳ . |
| ۷- دیوان قطران ص ۱۳ . | ۸- عنصری - لغت فرس اسدی ص ۱۴۳ . |
| ۹- دیوان مسعود سعد ص ۴۱۵ . | ۱۰- دیوان منوچهری ص ۶۲ . |
| ۱۱- دیوان قطران ص ۱۱۱ . | |

سیاهی زنگی :

شبى همچو زنگى سیه تر ز زاغ مه نوچو در دست زنگى چراغ^۱
 شاه زنگى : کنایه از ماه است .
 آمد از مشرق سپاه شاه زنگ چون شه رومی فروشد زیر شام^۲
 طرب زنگى :

دارم خیال او به شب، زان باده رنگین لب

جانم چو زنگی در طرب، زان باده چون زنگ شد^۳

عنبر زنگی : بعد از عنبر قاقلی زنجی است که درو صفر تی نبود . مرشد^۴
 سواد را زنجی خوانند. دون بود، و در ترکیب غوالی و لخالخ به کار آید.^۵
 عود زنگبار :

و ز آنجا سپه برد زی زنگبار بشد تا جزیری به دریا کنار
 پراز کوه و بیشه جزیری فراخ درختش همه عود گسترده شاخ^۶
 کافور زنگی :

چو روز سیه از شب زاغ رنگ بر آمد چو کافور از اقصای زنگ^۷
 لب زنگی :

مراو را لبی زنگیانه سطر چنانچون ز جوعی لب اشتری^۸
 لشکر زنگ :

بنگراین غالب دولشکر بر جناح یکدگر

لشکری از حد^۹ روم و لشکری از زنگبار^{۱۰}

- ۱- گرشاسب نامه ص ۱۱۱ .
- ۲- دیوان ناصر خسرو ص ۲۹۸ .
- ۳- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۱۷۲ .
- ۴- عرائس الجواهر ص ۲۵۵ .
- ۵- گرشاسب نامه ص ۱۱۹ .
- ۶- شرفنامه نظامی ص ۳۲۵ .
- ۷- دیوان منوچهری ص ۱۴۵ .
- ۸- دیوان معزی ص ۳۶۳ .

لؤلؤ دریای رنگبار :

تا تخت‌های جامهٔ دیبای شوستر با عقده‌های لؤلوی دریای رنگبار^۱
 مار رنگی : مارهای سیاه و خطرناک را مار رنگی گویند. و امروزه نیز این
 اصطلاح متداول است.^۲

مستی رنگی :

همان رنگیان چیره دستی‌کنند چو پیلان آشفته مستی‌کنند^۳
 نکهت زن رنگی :

قَصْرِیَّةُ الطَّرْفِ شَامِیَّةُ الْ... خَلْوَةِ، فِی نَكْهَةِ زَنْجِیَّةِ^۴
 یاقوت رنگبار: معدن او در حدود سران‌دیب باشد. و گویند در حدود رنگبار
 کوهیست که آنرا کوه برف خوانند و در زیر آن کوه، یاقوت سرخ باشد.^۵

زنوز، زُنُوزَق: یکی از بخشهای سه‌گانهٔ شهر مرند است. حمداله مستوفی
 گوید: زُنُوز قصبه‌ایست، باغستان فراوان دارد و حاصلش غله و انگور و میوه
 به تخصیص سیب سفید که قبلی می‌خوانند، عظیم خوبست.^۶ و میوجانی که در زنوز
 به بار می‌آید، انواع زیر را می‌توان برشمرد :

سیب عاشقی: سیبی است به رنگ سرخ و لطیف و شیرین و پیش رس.
 سیب گِردِ شیرین: این سیب به رنگ زرد است و يك گونهٔ آن مایل به
 سرخی است. و در اواخر تابستان پخته شود.

سیب مرندی: سیبی است آبدار و معطر، يك نیمه سرخ و نیمهٔ دیگر زرد.
 سیب مشکي: سیبی است سرخ رنگ که در تابستان پخته گردد، و به سبب
 عطری که دارد به سیب مشکي معروف شده است.

- ۱- دیوان ازرقی ص ۲۸ .
- ۲- یادداشت مؤلف .
- ۳- شرفنامهٔ نظامی ص ۱۰۵ .
- ۴- دیوان ابونواس ص ۳۰۷ .
- ۵- نفائس القنون ج ۳ ص ۳۴۴ .
- ۶- نزهة القلوب ، مقالهٔ سوم ص ۸۸ .

سیب میخوش : سیبی است سفید مایل به زردی، ترد و آبدار که طعمش ترش و شیرین است .

گذشته از سیبهای مزبور که پیش رس بودند ، سیبهای دیگری نیز دارند که در فصل پاییز پخته شوند ، عبارتند از :

سیب پاییزه : سیبی است به رنگ سرخ و ترد و آبدار و درازگونه و بسیار مطبوع و خوشبوی که در اغلب باغهای آنجا وجود دارد . و همین سیب است که در تبریز و سایر شهرها به سیب زنوز معروفیت دارد .

سیب پیرآما : این سیب زرد مایل به سفید است . بزرگ و آبدار است ، باطعمی ترش و شیرین .

سیب قباله : این سیب همانست که پیشینیان آنرا قبلی نوشته اند ، و بسیار بزرگ است ، چنانکه گاهی سه یا چهار عدد آن به وزن یک کیلو درآید . رنگ آن سرخ و زرد است و طعم آن اندکی ترش است .

سیب سلطانی : مانند سیب قباله است جز اینکه طعمش شیرین و رنگش سرخ است . امروزهایی که در این ناحیه به بار می آید ، عبارتند از :

امرود بیش رس ، امرود ترش ، امرود سقّل ، امرود مَلّه چی و امرود یاراقوش . این میوه ها در فصل تابستان پخته شوند و دیرپا نیستند . و امروزهایی دیگری که در فصل پاییز می رسند و تا عید نوروز هم می توان آنها را نگهداشت ، عبارتند از : امرود اندیرگانی : امرودیست بسیار بزرگ که گاهی وزن پنج عدد آن به یک کیلو بالغ شود .

امرود مَلّه چی : این امرود برخلاف مله چی پیش رس در پاییز پخته گردد . و انواع زردآلو نیز در این شهر به عمل می آید . مانند : زردآلوی خودرو ، طبرزد و سیاه طبرزد که نوع اخیر بسیار شیرین و آبدار است . و غالب زردآلوهایی طبرزد مانند بادام ، مغزی شیرین دارند . و امروزه غالب در آمد مردم آنجا از باغداری

و پرورش میوه و فروش آن تأمین می‌شود.^۱

زوزان: یکی از شهرهای ارمینیة خارجی است. و در این شهر و نواحی ارمینیة و اران استرهای خوب و تندرست و زیرك و صبور هست که به عراق و شام و خراسان و جز آن می‌برند. و این استران در همه جا شهرت دارد. زوزان را ناحیه و قلعه‌هایی با ضیمه‌هاست. و غالباً کوهستانست. و شهریه (نوعی اسب تاناری) آنجا در زیبایی و خوش اندامی مشهور و شبیه شهریه طخارستان یا بهتر از آن و حتی بهتر از اسب جوز جانست.^۲

زوزن: شهرکی است از حدّ نشابور، باکشت و برز، و از وی کرباس خیزد.^۳ از میوه‌هایش انگور و خربزه و انار و انجیر نیکوست. در آنجا ابریشم و رواس بسیار باشد.^۴ به گفته مقدّسی در زمان او زوزن معمور بوده و پشم بافانش شهرت داشته‌اند. و از آن گیل خوردنی به عمل می‌آمد.^۵ و یاقوت این شهرک را به کثرت دادوستد و رونق تجارتش، بصره کوچک نامیده و به وجود آتشکده‌ای در آنجا اشاره کرده است.^۶

زیتون: دیهی است در صعید مصر. نیز نام موضعی است در بادیة شام. و زیتونیة نام شرابی است که به یکی از این دو جا منسوب بوده است.^۷

زیتون: در نزد مؤلفین عرب و ایرانی در قرون وسطی نام شهر امروزی «چانگ چئو» بوده است که بندری است در چین شرقی. و در عهد مغول نام این شهر به تلفظ عامیانه چینیان «تسوئونگ» بوده است که با حذف «گاف» حرف اخیر، تلفظ آن بسیار نزدیک به زیتون عربی شنیده می‌شده است. در سفرنامه مارکوپولو نام این

۱- این اطلاعات از یکی از باغداران زنوز تهیه شده است.

۲- ترجمه صورة الارض ص ۹۱: ۹۴. ۳- حدود العالم - لغت نامه.

۴- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۵۴. ۵- رك به: احسن التقاسیم ص ۳۳۶.

۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۸۳. ۷- متهی الارب.

شهر به املای سایتون مرقوم است^۱. و در دائرة المعارف فارسی ذیل «ساتن» پارچه ابریشمی، آرد... اصلاً در چین بافته می‌شد. و در مشرق زمین و یونان و روم خواستار فراوان داشت، و نام آن احتمالاً از لفظ عربی زیتونی گرفته شده است که منسوب به زیتونست، و شاید نام عربی بندر، تسوتینگ بوده است که در فرون وسطی از بنادر مهم چین بوده است^۲. و ابن بطوطه گوید: کلسه چینی را در شهر زیتون و در چین کلان می‌سازند. و آن از خاک کوههایی است که در آن نواحی وجود دارد. و این کلسه‌ها را به هندوستان و سایر اقالیم دنیا می‌برند، و حتی به کشور ما مغرب نیز آورند، و آن بهترین نوع کلسه‌هاست^۳.

سالیس: یکی از قدیم‌ترین شهرهای مصر قدیم بوده که در دلتای نیل در مشرق دمنهور قرار داشت. صنعت پارچه‌های کتانی این شهر مشهور بود. و معبد معروفی برای الهه «نیت» حامی و خداوند این صنعت در سالیس بنا کرده بودند که هرودت از آن دیدن کرد^۴.

ساباط: شهرکی است به قرب مداین کسری، و در اصل بلاش آباد بوده است. و بلاش از پادشاهان ایران بوده و عرب به تعریب، ساباط گفته‌اند. و حجاج ساباط مشهور است. چه این مرد، مردم را به نسیه حجامت می‌کرد، و چون کسی به او مراجعه نمی‌کرد، مادرش را حجامت می‌کرد تا نپندارند که او بیکار است. و سرانجام مادرش زیر حجامت جان سپرد. و ضرب المثل «أَفْرَغُ مِنْ حَجَّامٍ سَابَاطٌ» از اینجاست. و خسرو پرویز، نعمان بن مُنذر را در این مکان به زیر پاهای فیل انداخت^۵.

سابور، شاپور: ناحیه‌ای مشهور است در فارس و شهر آن نوبندجان و کازرونست.

۱- دائرة المعارف اسلام ج ۱ ص ۵ - ۸۶۱.

۲- دائرة المعارف فارسی - لغت نامه.

۳- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۲ ص ۴-۷۳۳.

۴- تاریخ ایران باستان ج ۱ ص ۵۰۷-۴۹۲. ۵- آثار البلاد ص ۲۵.

و در شاپور روغنهای زیادی به عمل آید. و هر که وارد این شهر شود، تا وقتی که از آن خارج شود، روایح خوبی استشمام کند. و این به کثرت رباحین و گلها و بوستانهایی است که در آن هست. و در بوستانهای آن نخل و زیتون و ترنج و خروب و گردو و بادام و انجیر و انگور و سدر و فی شکر و بنفشه و باسمین وجود دارد. و دارای آبهای روان و میوجات فراوان و دیبهای بهم پیوسته است که مسافر در زیر سایه درختان آن مانند صُغد سمرقند، روزها راه می‌پیماید.^۱ و منسوب ساپور به صورت سابری و صابوری نیز آمده است.^۲

خرمای سابری: نوعی از بهترین و لطیفترین خرماست. و گویند بهترین خرمای کوفه نرسیان و سابری است.^۳

زره سابری: زره باریک بافت استوار ساخت را گویند. و متنبی در بیت زیر به استواری آن اشاره کرده، گوید:

نَفَذَتْ عَلَى السَّابِرِيِّ وَرُبَّمَا

تَنَدَّقُ فِيهِ الصَّعْدَةُ السَّمَرَاءُ^۴

سابری، سابریه: نوعی جامه ابریشمی تنک و باریک و گرانباه است. چنانکه ذوالرّمّه گفته:

فَجَاءَتْ بِنَسْجِ الْعَنْكَبُوتِ كَأَنَّهُ

عَلَى عَصَوَيْهَا سَابِرِيٌّ مُشَبَّرَقُ

بِمَنْزِلَةِ لَا يَشْتَكِي السَّلَّ أَهْلُهَا

وَعَيْشٍ كَمِثْلِ السَّابِرِيِّ رَفِيقُ^۵

شراب سابری: ابونواس در ستایش شراب «طیرنابان» به شراب سابری اشاره

۱- معجم البلدان.

۲- اقرب الموارد: ترجمه قاموس.

۳- اقرب الموارد: ترجمه صحاح.

۴- دیوان ابوالطیب متنبی ج ۱ ص ۱۲۳.

۵- تاج العروس: اقرب الموارد.

کرده، گوید:

أَرْضُ كَرَمٍ تَجْلِبُ الدَّهْ سَرَّ شَرَاباً سَابِئاً^۱.

ساجون: دهی است از دهستان خویه داراب شهرستان فسا. در این ده تنباکو و توتون کشت می شود. و عبا بافی و فرش بافی در آن معمول است.^۲

ساخسلو: ساخسلو دیهی است از بدوستان بخش هریس از شهرستان اهر. و فرش بافی در آن معمول است.^۳

ساخ مرس: ساخ مرس دیهی است از چهاردانگه ساری که زنان آن به بافتن شال و کرباس اشتغال دارند.^۴

سارا: نام جایی است در ساحل بحر عمان. و گویند در آنجا عنبری به غایت بی نظیر وجود دارد.^۵ و در ابیات زیر اگر «سارا» در معنی سره و خالص باشد منسوب به این موضع است:

خط خط که کرد جزع یمانی را بو از کجاست عنبر سارا را^۶
بحر سعادت چوداد عنبر سارا عنبر آن بحر شادینی بسر آورد^۷
ساری، ساریه: شهر کنونی ساری در جوار محل یکی از شهرهای قدیمی برپاشده است. درباره نام شهر قدیمی بعضی گفته اند: این همان محلی است که به «فناکه» موسوم بوده. بعضی دیگر آنرا ز در کرتی* می دانند و برخی هم معتقدند که نام آن شهر سیر نیکس* بوده است.^۸ صاحب حدود العالم آرد: شهر است آبادان و با نعمت

۱- دیوان ابونواس ص ۱۴۱.

۲، ۳، ۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۷، ۴، ۳.

۵- فرهنگ شعوری. ۶- دیوان ناصر خسرو ص ۱۵.

۷- دیوان خاقانی ص ۱۵۸.

* Syrinx.

* Zadar - Karta.

۸- سفرنامه رابینو - لغت نامه.

و مردم و بازرگانان بسیار . و از وی جامه حریر و پرنیان و خاوخیز ، خیزد . و از وی ما زعفران و ما صندل و ما خلوق خیزد که به همه جهان از آنجا برند^۱ . مقدسی گوید : ساریه محلی است آباد ، دارای چندین بازار و يك بارو که گرد آن خندقی حفر شده . و در آن شهر پارچه‌های فاخر بافته می‌شود . و مسجدی دارد که درخت نارنجی در آن رویده . و درخت بزرگ انجیری نیز روی پل شهر است^۲ . و انواع مرکبات در این شهر فراوانست .

همیشه تا به تجارت ز مرو و شهجان کس

به سوی آمل و ساری نیارد نارنگ^۳

ساغر : قصه‌ایست از دکن ، قریب «بیدر» که شیلۀ ساگری که پارچه‌ایست معروف

و بدان منسوب .

شکر خدا که نیست چو ارباب حرص و آرز

گاهی هوای بیدر و گه فکر ساغر^۴

ابن بطوطه جهانگرد معروف در اوایل قرن هشتم از آنجا دیدار کرده و شرح ممتعی در سفرنامه خود آورده است^۵ .

قماش ساگری :

کجا چو شمسی و سالوی و ساگری گیرند

سرآید ارچدمه و مهر و آسمان آری^۶

ز هندوستان سالوی و ساگری رسیدند شمسی و دو چنبری^۷

و ساگری را نیز [چسته] گویند و آنرا از پوست کفل گورخر واسب و خرا لاغ سازند.

۱- حدود العالم ص ۱۴۵ . ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۵۹ .

۳- دیوان ظهیر قاریایی - انجمن آرا .

۴- بدیمی سمرقندی - فرهنگ رشیدی . ۵- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ص ۵۷۳ .

۶-۷- دیوان البسة نظام قاری ص ۱۸۲، ۱۰۷ - لغت نامه .

و از آن کفش و چیزهای دیگر دوزند^۱.

سامر، سامریته: شهری مشهور در فلسطین وسطی و آن همان سبطیه است که به مسافت سی میلی شمال اورشلیم و شش میلی شمال غربی شکیم واقعست^۲. و جایی است که در آنجا پارچه تنک بسیار لطیف بافند و جامه سامری منسوب بدانجاست^۳. سامرا: در الباب آمده است که: سَرَمَنْ رَأَى شهری است در عراق و شهر است معروف. و مخففاً سامراً گفته اند، و آنرا معتصم بنا کرد^۴. و معتصم بالله کاغذ سازان را بدین شهر آورد، که دارای آب و هواست. و آنرا امر کرد تا در آنجا کاغذ بسازند. لیکن ساخته نشد، مگر کاغذهای خشکی که زود خرد می شد^۵.

سامن: یکی از دهستانهای ملایر است. صنایع دستی اهالی قالیچه، جاجیم، گلیم و کرباس بافی است. و در دهستان مرسوم، قالیچه علمدار به خوبی معروف است. در قراء علمدار، پیرسواران، سیاه کمر، زاغه، انوج و سامین، کرباس می بافند. و گلیم و جاجیم پشمی انوج به خوبی معروفست^۶.

ساموس: آن از جزیره های یونانست در دریای اژه. و مرکز عبادت «جونو» و مکان ولادت فیثاغورث بوده. و برای کوزه های نفیسه اش مشهور شده است. و محصولش زیت و شراب و پرتقال و انگور و مویز و حریر می باشد^۷. و سابوسی و گیل سابوسی فاضلتر مورد بود کی اندر او هیچ ریگ نباشد. و سابوسی مصحف ساموسی است. و گیل ساموس مانند گیل لمنوس (مختوم، بحیره) در طب مغرب زمین بسیار معروف بوده و برای منع خونریزی به کار می رفته است^۸.

۱- برهان قاطع.

۲- قاموس کتاب مقدس ص ۴۵۹.

۳- برهان قاطع، آندراج.

۴- تقویم البلدان ص ۳۴۱، آثار البلاد ص ۳۸۵.

۵- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۵.

۶- ترجمه البلدان ص ۸۵.

۷- فرهنگ الانبیه ص ۶۰-۲۵۹.

۸- کتاب قاموس مقدس.

ساوجبلاغ : دهی است از دهستان گرم شهرستان میانه . هوا ، به غایت خوب دارد . اکثر آبش از قنوات است . دارای میوه و غله بسیار می‌باشد و نانش درغایت نیکویی است^۱.

سوادادار : نام روستایی بوده است در اطراف سمرقند . و در تواحی سمرقند روستایی خوش‌هواتر و حاصلخیزتر از آن نبود که مانند آن میوه‌های خوب داشته باشد و مردمش بهتر از آن باشد^۲.

ساره : منسوب آن ساوی و ساوجی آید . و این شهر در میان ری و همدان قرار دارد . قزوینی گوید : شهر یست پاکیزه ، با خیر و برکت و با میوجات و آبها و اشجار فراوان ، و در سرزمینی پست نهاده ، و در روزگار قدیم در ساحل دریایچه‌ای که گویند موقع تولد پیغمبر اسلام فروکش کرده ، قرار دارد . و من جای آن دریایچه را دیدم که جو کاشته بودند . و یکی از پیران آنجا حکایت می‌کرد که من دریایچه را موقعی که کشتی روی آن کار می‌کرد دیده بودم . و مردم ساره به زیبایی صورت و راستی طینت مخصوص‌اند . و به وزن شعر و موسیقی آشنایی دارند . و گروهی از آنان آن فنون را فراگیرند و گاه زنان و کودکان خود را بدان کار تربیت کنند .

در ساره کاروانسراها و مدارس و بیمارستانهایی وجود دارد . و نیز در باب جامع ، طاق بسیار بلندی است که شبیه طاق کسری است . و بر دو جانب آن دو مناره به غایت بلند است که نظیر آنها در بلاد دیگر نیست . و در وسط جامع کتابخانه‌ایست که به وزیر ابوطاهر خاتونی منسوب می‌باشد . و در این کتابخانه کلیه کتابهای معتبر وقت با چیزهای نادر از انواع خطوط و اصطرها و کرات جغرافیایی وجود داشت . و از عجایب آنجا اینکه در هر سی سال ، ترنجبین فراوانی بر روی خارهایی که بدانجا مخصوص است ، فرو نشینند . چنانکه آنها را جمع کرده ، مقدار زیادی از آنرا به

۱- نزهة القلوب ج ۳ ص ۶۳ .

۲- رودکی ، سعید نفیسی ص ۲-۱۴۱ ، مسالك الممالك ص ۳۲۲ .

مردم می‌فروشدند^۱. حمداله مستوفی دربارهٔ محصولات آن‌گوید: ارتفاعش پنبه و غلهٔ بسیار بود. اما نانش سخت نیکو نبود. از میوه‌هایش انجیر و سیب و انگور مرق و انار خمر آباد به غایت خوبست^۲. وفلانیدن گوید: از انارهای ساره که با خود آورده بودیم استفاده شد. این میوه در ایران خیلی اهمیت دارد. بیش از سی‌چهل سانتیمتر محیط و رنگی سرخ‌تیرهٔ مخلوط به‌زرد دارد^۳.

از ساره یاده کرد، چو راه و نخورد انار

در قلع و قمع خربزه‌های زرند شد^۴

به عشق آب انار و به شوق رب انار

مقیم ساره، مهاجر به سولقان وکنم^۵

سیمب و گلشکر ساره:

تفاح جان و گلشکر عقل، شعر اوست

کاین‌هر دو به ساره هست سپاهان‌شناسمش^۶

و خواجه رشیدالدین فضل‌اله در نامه‌های خود از کشمش ساره یاد کرده است^۷.

سبا: شهری بوده استوار و با مردم بسیار و هوایی خوش و آبی گوارا. و

در ختان فراوان با میوه‌های خوشکوار و انواع بسیاری از حیوانات. و آنجا مگس

و پشه و سایر حشرات از مار و عقرب و جز آن پیدا نشود^۸. و یاقوت گوید: سرزمینی

بوده است در یمن که مدینهٔ آن مأثر ب نام داشت و میان آن با شهر صنعاء سه روزه

راه بود، و به عَبّ الشَّمْس (پرتو آفتاب) و عَبَّءُ الشَّمْس (آفتاب آسا) ملقب بوده

۱- آثار البلاد ص ۷-۳۸۶.

۲- معجم البلدان.

۳- سفرنامهٔ فلانن ج ۱ ص ۱۰۵.

۴، ۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۳، ۵۶.

۶- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳.

۷- دیوان خاقانی ص ۸۱۰.

۸- آثار البلاد ص ۴۰.

است . و چون سد شهر مأرب می‌شکند . مردمان از آن دیار به اطراف و اکناف جهان پراکنده می‌شوند . و در میان قوم عرب مثل شد که «ذَهَبَ الْقَوْمُ أَيْدِي سَبَا» یعنی قوم مانند مردم سبأ متفرق شدند^۱ . و در کتب لغت و ادب فارسی این شهر به نام بلقیس منسوبست^۲ . و این زن در نکاح حضرت سلیمان بود . و هدهد سبا در این قصه بیک میان این زن و مرد بوده است :

نزد سلیمان شهم ستود چو آصف گفت که ها هدهد سبای صفاهان^۳
 اینت بلقیسی که بر درگاه او هدهد دین را تو لا دیده‌ام^۴
 مژده‌ای دل که دگر باد صبا باز آمد هدهد خوشخبر از طرف سبا باز آمد^۵
 سیل سبا :

همچو سیل العرم که شهر سبا را کند زبن دانی ار بخواندی قرآن^۶
 جایی که تیغ قهر بر آرد مهابت ویران کند به سیل عرم جنت سبا^۷
 ملک سبا :

به کامگاری مانده سلیمانست

یکی سخاش دوصد باره به زملک سباست^۸

سبزوار : شهرکی است خرد ، بر راه ری [از خراسان] و قصبه روستای بید است^۹ . چشمه سار و قنوات زیادی دارد . به این جهت محصول پنبه شهرستان سبزوار در استان خراسان در درجه اول است . و استعداد منطقه سبزوار جهت کشت انواع

۱- معجم البلدان .

۲- قصه آن در قرآن مجید : سورة نمل آیه ۲۲ و سورة سبا آیه ۱۵ آمده است .

۳- دیوان خاقانی ص ۳۱۹ . ۴- خاقانی - لغت نامه .

۵- دیوان حافظ ص ۱۱۸ . ۶- دیوان ادیب الممالک ص ۳۶۹ .

۷- کلیات سعدی ، طبع فروغی ص ۴۲۸ . ۸- دیوان قطران ص ۵۹ .

۹- حدود العالم - لغت نامه .

غلات و حبوبات بیش از سایر نقاط خراسانست مخصوصاً پنبه و زیره به حدّ کافی کشت می‌شود. به طوریکه به حدّ متوسط در سال یازده هزار عدل پنبه و چهار هزار تن زیره از این شهر صادر می‌شود.^۱

سبزواری : نوعی بادنجانست . هر وی گوید : «از رسمی و سمرقندی که گرد است و سبزواری که سفید است و به شیر بادنجان مشهور است . مکه که سفید است و بلند قد^۲» .

سپاهان ← اصفهان :

جامه سپاهان : و از وی . . . جامه ابریشم گوناگون چون حله و عتّابی و سفلاطون خیزد^۳ . و اصطخری گوید : از آنجا جامه‌های ابریشمی و کرباسهای نیکو خیزد کی به اطراف مملکت برند. میوه سپاهان بسیار جای، نقل کنند^۴ . و در تاریخ بیهقی آمده : «هزار غلام ترك بودند به دست هر یکی دو جامه ملّون از ششتری و سپاهانی^۵» .

درم سپاهانی :

شود باز آسمان یکسر پراز دیبای کاشانی

همه دینارها گردد درمهای سپاهانی^۶

چو با دینار کاشانی درمهای سپاهانی

ز پیوند وز پیشانی دمیده نرگس زرّین^۷

سیب سپاهانی :

ترش رو باش با بدخو، نه شیرین لب که صفرائی

به از سیب سپاهانی بود نارنج گیلانش^۸

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| ۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹ . | ۲- ارشاد الزراعة ص ۱۴۲ . |
| ۳- حدود العالم ص ۱۴۰ . | ۴- ممالك الممالك ص ۱۶۵ . |
| ۵- همان کتاب ص ۴۱۷ . | ۶- دیوان قطران ص ۲۸۲، ۴۰۱ . |
| ۸- دیوان جامی ص ۵۳ . | |

کحل سپاهانی :

چو نبود چشم نصرت بی رمه شاه سپه‌کش را
بود گرد سپاهی خوشتر از کحل سپاهانش^۱

گلاب سپاهانی :

گلاب سپاهان و مشک طراز سرشیشه و نافه کردند باز^۲
سجلماسه : سجلماسه شهرست در جنوب مغرب ، در جانب بلاد سودان ...
و نهر بزرگی از وسط آن می‌گذرد. و بوستانها و نخلستانهایی را که ناچشم کار می‌کند
گسترده است ، از آن رود آبیاری کنند . و یکی از فقهای اهل مغرب که آنجا را
دیده بود ، مرا حکایت کرد که مزارع آنجا از هر سوی دوازده فرسخ است ، لکن هر
سال جز يك پنجم آنرا نمی‌کارند و اگر کسی خواهد از آن بیشتر بکارد منعش کنند
چه اگر ربیع محصول زیارت گیرد ، قیمتش کاهش یابد و خریداران محصول ، آنرا
به چیزی نخرند. و آنجا انواع انگور و خرماست. چنانکه انواع خرمایش از خوب
و بد به شانزده نوع بالغ می‌شود . و زنان آنجا را در رشتن پشم ، دستی تمام است. و
ازارهای عجیب و بدیع و زیبایی به عمل آرند که بر قصب مصری رجحان دارد .
چنانکه يك طاقه ازار، سی یا چهل دینار قیمت پیدا کند. و از قصب غِفاره (روسی)
هایی درست کنند و آنها را به رنگهای گوناگون رنگ نمایند که بهای آنها به همان
قیمت بالغ شود . و مردم این شهر از همه مردم توانگرتر و ثروتمندتر باشند. چه
شهر آنان در راه غانه است که معدن طلا می‌باشد^۳.

سجستان ← سیستان .

سحول : سحول یکی از قرای یمن است که از آن جامعه‌های پنبه‌ای سفیدی
که سَحُولِیَه نامند به بلاد دیگر حمل کنند^۴.

۱- دیوان جامی ص ۵۲ . ۲- شرفنامه نظامی ص ۲۵۱ .

۳- آثار البلاد ص ۲-۴۱ ، معجم البلدان . ۴- معجم البلدان ، اقرب الموارد .

سدوم : قصه قریه‌های لوط بوده بین حجاز و شام ، و از بهترین بلادی بود که خداوند آفریده است . و آبها و درختان و حبوبات و میوه‌هایش از همه بیشتر بود که اکنون عبرت ناظرانست ، و سرزمین واژگوش خوانند ، که نه زراعتی دارد و نه چرندهای و نه گیاهی . و بقعه سیاهی است که جز سنگ در آن چیزی نمانده است . و گویند سنگهایی که آنجا بر آن قوم فرود آمد مثل مهری منقوش بودند . و امیه بن ابی الصلت ایاتی چند در این خصوص دارد . که به يك بيت آن اشاره می‌شود :

أَرْسَلَ اللَّهُ عِنْدَ ذَاكَ عَذَابًا

جَعَلَ الْأَرْضَ سَفْلَهَا أَعْلَاهَا^۱

و طبری سدوم را نام پادشاه ستمگر یونانی می‌داند که در شهر سمرمین از ولایت فینسین بوده است^۲ . و در قاهره کتاب مقدس آمده که شهر عظیم مداین ، مؤتفکات است که به سبب شقاوت اهالی‌اش منهدم گردید^۳ .

قاضی سدوم : قاضی ستمگری بوده است منسوب بدان شهر که در داوری به راه داد نمی‌رفت و حکم کرده بود که اگر کسی کار زشتی بر کسی کند ، درقبال آن ازو چهار درهم دریافت نماید . و جور و ستم او مثل است ، گویند : «أَجْوَرُ مِنْ قَاضِي سَدُومٍ»^۴ فردوسی گوید :

بود داوری‌مان چو حکم سدوم همانا شنیدستی آن حکم شوم

که در شهر خائن شد آهنگری بزد قهرمان گردن دیگری^۵

گناه تو کنی و هم تو نیز گیری خشم

پس این قضای سدوم است و باشد این منکر^۶

۱- آثار البلاد ص ۳-۲۰۲ .

۲- مجمع الامثال میدانی ص ۱۹۰ : معجم البلدان .

۳- لغت نامه ، ذیل سدوم . ۴- معجم البلدان .

۵- دیوان عصری ص ۶۷ . ۶- تعلیقات دیوان ناصر خسرو ص ۶۸۱ .

آن روز هیچ حکم نباشد مگر به عدل

ایزد سدوم را سپرده است حاکمی^۱

از ابیات فوق چنین برمی آید که سدوم نام قاضی معروفی بوده است نه شهر، ظاهراً چنین به نظر می‌رسد که ترکیب اضافی «قاضی سدوم» به مرور تخفیف یافته، تنها سدوم مانده باشد.

سدیر: دیهی است از بیهق، در این دیه و غیر آن خر بزه ملاق باشد، منسوب به ترکمانی که در حدود مرو آن خر بوزه کشته است. و خر بزه گرمه مأمونی و عبدلکی و این نوع از گرمه بود. و حمشادی بدان نزدیک بود. و خر بزه زمستانی نیکو خیزد در دیه افچنک و غیر آن. و در دیه باغن و دلقند خر بزه هندی و در دیه راز و کهناب خر بزه بخاری و لاری و طبری. و در دلقند خر بزه کرنبه و این نوعی از خر بزه سرخ خریفی بود^۲.

سراب: منسوب آن سراوی و سرّوی آمده است. باقوت گوید: سراد شهرست به آذربایجان و تا اردبیل سه روزه راه است. و میان اردبیل و تبریز قرار گرفته، این شهر را قوم تاتار به سال ۶۱۷ خراب کرده و هر که را از مردمش یافتند، بکشتند^۳. و صادرات مهمش غلات و روغن بزرک و محصول دامی مخصوصاً روغن است^۴. و کرّه آنجا در آذربایجان، امروزه شهرت دارد.

سراج: نام موضعی است از مضافات قم که آنجا خر بزه خوب می‌شود^۵. و محصول آن غلات و صیفی و پنبه و انار و انجیر است^۶.

سراندیب، سنگادیپ: بحر هر کُند دریایی است که سراندیب در وسط آن

۱- دیوان ناصر خسرو ص ۴۵۱. ۲- تاریخ بیهق ص ۱-۲۸۰.

۳- معجم البلدان.

۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۴: نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۸۶.

۵- آندراج. ۶- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱.

واقع شده است و در این جزیره کوهی است به نام رُهْن که آدم عليه السلام بر آن هبوط کرده و اثر پای او که در آن فرو رفته دیده می شود . . . و بهترین یاقوت که بوی مشک از آن می آید در این جزیره وجود دارد . و درخت کافور سفیدی در آن جزیره هست که نظیر آنرا در جاهای دیگر نتوان دید ، به طوریکه در سایه گسترده آن می تواند دوست نفر بنشینند . قسمت پایین این درخت را می شکافند و شیره ای از آن بیرون می ریزد که از آن کافور به عمل می آید ، و پس از بیرون آمدن شیره ، درخت خشکیده تباه می شود^۱ . صاحب حدود العالم آرد : و اندروی آبهاء روانست . و اندر رودهائ او الماس و از این ناحیت یاقوتهائ گوناگون خیزد^۲ . و ابن خرداذبه گوید: در این کوه و پیرامون آن همه انواع یاقوتها و آنچه بدان ماند ، وجود دارد . و در وادی آن الماس هست . و در این کوه عود و فلفل و عطر و افواه و آهوی مشک و زبّاد و نارگیل است . و در آن سنباده ای هست که جواهر را بدان سایند . و در رودخانه هایش بلور وجود دارد . و از دریای اطراف آن لؤلؤ صیدکنند^۳ . و اندر رودکده های وی الماس است . و الماس اندر همه جهان جایی دیگر نیست . و زمین اوسنباده است . و اندر آنجا از دریا کی بدو نزدیکتر است ، مروارید است باقیمت . و اندر وی سنبل و قرفل و قافله و جوز بو^۴ و همه افواه بسیار است . و اندر درخت جوز هندی بسیار است . و دار پرنیان و خیزرانست . و اندر وی آهوی مشک و حیوان زبّاد است و گرگ است^۵ .

الماس : در جزیره سرانندیب رودخانه ایست ، الماس از آنجا آرند . و بعضی گویند الماس در مشرق باشد و شنیدیم که به کنار هندوستان به نزدیکی دریا کوههاست و در آنجا درم است ، الماس از آنجا می آرند ، به طریق کرکس و گوشت ، چنانکه معروفست و همگان شنیده^۵ . و ارسطو گوید : این را لون ، به لون نوشادر ماند ، همه

۲- حدود العالم ص ۶۳ .

۴- حدود العالم ص ۲۵ .

۱- احسن التقاسیم ص ۴-۱۳ .

۳- مسالك الممالك ص ۶۴ .

۵- جهان نامه ص ۹۴ .

سنگها را بشکند و اگر او را هزار پاره کنند جمله پاره‌ها مثلث باشد.^۱
 بلور: سنگی معروف است و در جویه‌ها سرانندیب باشد و از آنجا آرند. و
 اوّل به هندوستان افتد و از وی نوعی باشد به سپیدی مایل‌تر اما شیف او کمتر،
 او را به تازی «مها» خوانند و به پارسی «یخ اندراب» و واحد را «مها» گویند.^۲
 بنفش: جوهر است مثل یاقوت وردی، اما رنگ او به رنگ بنفسی مایل
 است و معدن او هم سرانندیب است.^۳

سنباده: او از جنس خاکی باشد یا سنگی که بکوبند تا خاک شود. و جواهر
 بدو ساینند و نامها که بر جواهر نویسند، جز بد و نتوان نبشت. و او را از جزیره
 سرانندیب آرند. و اوّل به هندوستان افتد و از سمرقند نیز آرند.^۴

بیجاده: جوهری سرخ است، به یاقوت ماند، اما یاقوت نیست و ازو نرم‌تر
 است به سودن. و معدن او به نواحی سرانندیب، و ممکن که او یاقوتی ناتمام است.^۵
 عقاقیر: ابن سعید گوید: از آنجا عقاقیر و انواع یاقوت خیزد.^۶

یاقوت: بعضی گویند که او را کانی نیست. اما به حقیقت، کان او در مشرق
 است در جزیره‌ای که آنرا جزیره الیاقوت خوانند. جمله الوان آنجا باشد از رمانی
 و بهرمانی و وردی و زرد و کبود. و می‌گویند که همچنین در جزیره سرانندیب موجود
 است.^۷ و جوهریان پندارند که یاقوت جز در کوه سرانندیب هند نباشد. و بهترین
 نوع آن سرخ بهرمانی و بعدگل سرخی و سپس رمانی است.^۸

۱- عجائب المخلوقات قزوینی ص ۲۰۸.

۲، ۳- جهان نامه ص ۹۷، ۱۰۴، ۹۹.

۴، ۵- جهان نامه ص ۹۷، ۹۹، مسالك الممالك ص ۷۰.

۶- تقویم البلدان ص ۴۲۷.

۷- جهان نامه ص ۹۴، عجائب المخلوقات قزوینی ص ۱۶۴.

۸- ثمار القلوب ص ۵۳۴، لطائف المعارف ص ۱۹۳.

سرخس، سَرْخَس (معرب): شهر است [به خراسان] بر راه و اندر میان بیابانها نهاده... و جایی با کشت و برز بسیار است. و مردمانی قوی ترکیب اند و جنگی، و خواسته ایشان شتر است^۱. و مقدسی گوید: از سَرْخَس حبوبات و شتر خیزد^۲. و سرخس خراسان از جهت بافتن چادرهای زنانه و نوارهای زربفت ابریشمی شهرت داشت^۳. دگر سوسرخس و بیابان به پیش گله گشته بردشت آهو و میش^۴ سردرود: قصبه دهستان سردرود که به قرب تبریز واقع است. و محصول عمده آن زردآلو و کشمش و بادام است. و امروز آن در تبریز امروزه معروفیت دارد. و شغل عمده اهالی باغداری و فرش بافی است^۵. سرسن: سَرْسَن بلده است در اقصای بلاد ترک و آنجا بازاریست که در آن قندز و برطاس و سمور و جز آن فروشند^۶. سرقسطه: سَرْقُسْطَه بلده است مشهور از اعمال اندلس و دارای میوه های شیرین و گوارا که بر دیگر میوجات اندلس برتری دارد. این بلده در کنار رودخانه بزرگی واقع است. و مردم آنجا در تهیه سمور و طرز بافت آن مهارت به سزایی دارند، و آن جامه ایست تنک که به سَرْقُسْطِیَه مشهور است. و آنجا نمکی است سفید و صاف و برآق و خالص به نام نمک «ذرآنی» که نظیرش در دیگر بلاد اندلس نباشد^۷. سمرق: سَرْمَقْ شهر است در فارس از بلوک اصطخر^۸، مقدسی گوید: شهر است خوش ساخت. در میان انبوه درختان میوه دار. و آلوی آنجا به خوبی شهرت دارد. و آنرا خشك می کنند و به مقدار فراوان به خارج می فرستند^۹. ابن بلخی گوید: و

۱- حدود العالم - لغت نامه . ۲- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۷ .

۴- شاهنامه ج ۱ ص ۳۷۰ چاپ دبیرسبائی .

۵- یادداشت مؤلف . ۶- معجم البلدان .

۷- معجم البلدان . ۸- معجم البلدان .

۹- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۰۲ .

اما زردآلوست آنجا که در همه جهان مانند آن نباشد به شیرینی و نیکویی و زردآلو کشته از آنجا به همه جایی برند^۱.

سروستان : شهر کی است میان شیراز و پسا و هوای آن همچون هوای شیراز است ... باغها کمتر دارد . اما آنچه باشد همه انگور و میوه‌های سردسیر باشد و نخجیر گاهی معروف است^۲.

سمرت : سمرت بر کوه کوچکی است، از معره بزرگتر است، بر ساحل دجله و در شمال شرقی آنست . بامینا فارقین يك روزه راه فاصله دارد . گرد بر گردش را کوه فرا گرفته ، درختان انجیر و افار و تانك بسیار دارد^۳. و ظرفهای مسین فاخر آن که مسگران ماهر سازند، معروف می‌باشد و قدحهای مسین که بر آب خوردن به کار می‌رود از آنجا صادر می‌شود^۴. و در نامه‌های خواجه رشید از کرباس عادیته و انجیر این شهر یاد شده است^۵.

سغد، صُغْد (معرَب) : موضعی است از مشاهیر ولایت ، قریب سمرقند که آنرا از جنات اربعه دنیا شمرده‌اند . و در خوشی آب و هوا مثل است^۶. و میوه در سغد ... چنان فراوان بود که ستوران ایشان میوه خورند^۷. و بر ربط و چنگ و نوعی پیاله شراب و کاغذی بدین شهر نسبت دهند :

باز بر طارم دیگر صنی سیم اندام

به کفی بر ربط سغدی به دگر جسام عقار^۸

۱- فارسنامه ص ۱۲۴ : نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۲۲ .

۲- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۳۹ . ۳- تقویم البلدان ص ۳۲۵ .

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۲۲ .

۵- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳، ۱۹۱ . ۶- آنلدراج .

۷- ممالك الممالك ص ۲۲۷ . ۸- دیوان منوچهری - لغت نامه .

بادۀ سوری پیش آر که شد باد خنک

بـ ربط سغدی بنواز که شد فاخته لال^۱

این زند بر چنگهای سغدیان پالیزبان

وان زند بر نایهای لوریان آزاد وار^۲

چودیر آمد آواز مرغان به گوش از آن مرغ سغدی بر آورخروش^۳

بریشم نـ سوازان سغدی سرود به گردون بر آورده آواز رود^۴

با جنگ سغدیانه و بالغ و کباب

آمد به خان چاکرخود خواجه باصواب^۵

دو دسته کاغذ سغدی نـ سواختم فرمود

نجیب خواجه مؤید شهاب احمد دین^۶

سفرک: قریه‌ایست از بلوکات غربی گواشیر. که مزارع بسیار دارد و سیب

بسیار خوب دارد، عسل آنجا سفید و لطیف و معطر است. در کرمان عمل خوب

منحصر به سه بلوک می‌باشد: اقطاع و بردسیر و ساردویه^۷.

سقطره، سَقُوطِرَه، سَقُوطِری: معرَّب سَكُوتِرَه «Socotora» که جزیره‌ایست

در اقیانوس هند نزدیک عدن و محصول آن صبر زرد سقوطری و گندز است^۸. و صبر

سَقُوطِری^۹ که نیکوترین انواع صبر است از آنجاست^{۱۰}. و درختان نخل بسیار دارد

و عنبر بدانجا افتد^{۱۱}.

تا به تلخی نبود شهدشهی همچو شرنک

تا به خوشی نبود صبر سقوطر چوشکر^{۱۲}

۱- دیوان لامعی ص ۱۰۰ . ۲- دیوان منوچهری ص ۲۸ .

۳، ۴- نظامی - لغت نامه . ۵- عمارة مروزی - لغت نامه .

۶- سوزنی - لغت نامه . ۷- جغرافیای کرمان ص ۵-۱۳۴ .

۸- جغرافیای شبه جزیره عرب ص ۳۷۲ . ۹- تقویم البلدان ص ۲۲۳ .

۱۰- معجم البلدان . ۱۱- دیوان فرخی ص ۱۱۶ .

روی بهی کجا بود مرد زحیر را که خود
 وقت سقوط فو^۱تش صبر خورد سقوطی^۱
 قزوینی آرد : این جزیره در مقابل عدنست ، که از آنجا صبر و دم الاخوین آرند .
 و آن شیرۀ درختی است که جز در آن جزیره پیدا نشود^۲ .
 سقلاب ، صقلاب ، اسلاو : ولایتی است از ترکستان به منتهای بلاد شمالی
 قریب روم و مردم آنجا سرخ رنگ باشند^۳ .
 آبستنی زن سقلابی :
 به سقلابی زنی مانی که آبستن بود دایم
 نزاید جز همه زنگی از آن سقلابی آبستن^۴
 بانوی سرخ روی سقلابی :
 بانوی سرخ روی سقلابی آن به رنگ آتشی به لطف آبی^۵
 بیابان سقلاب :
 در آن تافتن دیده بیخواب کرد گذر بر بیابان سقلاب کرد^۶
 خیلتنش سقلابی :
 بیست و یک خیلتنش سقلابی خیل دیماه را شکست آخر^۷
 زیبارویان سقلابی :
 همچنان نامه کرد بر سقلاب خواست زیبارخی چو قطرۀ آب^۸
 سبلت سقلابی :
 رخ او چون رخ آن زاهد محرابی بر رخس بر اثر سبلت سقلابی^۹

-
- ۱- دیوان خاقانی ص ۳۹۰ .
 ۲- آثارالبلاذ ص ۸۲ .
 ۳- غیاث اللغات .
 ۴- دیوان معزی ص ۵۹۳ .
 ۵- هفت پیکر نظامی ص ۲۱۵ .
 ۶- نظامی - لغت نامه ذیل سقلاب .
 ۷- خاقانی - لغت نامه .
 ۸- هفت پیکر نظامی ص ۱۳۵ .
 ۹- دیوان منوچهری ص ۱۹۸ .

سرخی سقلایان :

گاه چون زنگیان بُوی اسود که چو سقلایان شوی احمر^۱

سیم سقلایان :

کنم دست پیچی به سنجایان زخم سکه بر سیم سقلایان^۲

صُفرت (زردی) صقلاب :

فَعَجِبْتُ مِنْ هِنْدِيَّةٍ حَبَلَتْ وَقَدْ

رَضَعَتْ بِصَقْلَائِيَّةٍ صَفْرَاءِ^۳

وشاق سقلابی :

با بیست و يك وشاق ز سقلاب ترك وار

بر راه وی ، کمین به مُفاجا برافکند^۴

سقلاطون : نام شهر است در روم که سَقَلات و جامه‌ها در آن بافند و شعرا

هر چه سیاه و کبود باشد بدان شهر نسبت دهند^۵. و در فرهنگ دزی آمده که: نوعی

پارچه ابریشمی زردوزی شده است که آنرا در بغداد بافند و شهرت بسیار داشته

و در قرون وسطی^۶ این کلمه در تمام اروپا معمول بود^۷.

هر فرش سقلاطون که مه صباغ او بوده سه مه

از آتش گردن سیه چون داغ قِصار آمده^۸

و در ترجمه تاریخ یمنی آمده : «پنجاه تخت جامه ملّون از جامه‌های تستری و

سقلاطون عضدی و حله‌های فخری^۹». و سقلاطین همان سقرات است و جامه

نخجوانی را نیز گویند^۹.

۱- دیوان مسعود سعد ص ۲۷۰ . ۲- نظامی - لغت نامه .

۳-۴- دیوان خاقانی ص ۷۱۲ ، ۱۲۸ . ۵- فرهنگ رشیدی .

۶- فرهنگ دزی ج ۱ ص ۶۶۳ - لغت نامه

۷- دیوان خاقانی ص ۳۶۳ . ۸- لغت نامه ذیل سقلاطون .

۹- برهان قاطع .

سقلیه ، صَقْلِيَّة (سیسیل) : نام جزیره ایست بزرگ به ایتالیا در دریای مدیترانه^۱. ناصر خسرو گوید : گفتند سقلیه بر هشتادفرسنگ در هشتادفرسنگ است و هم سلطان مصر راست . و هر سال کشتی آید و مال آنجا به مصر آرد ، و از آنجا کتان باریک آورند . و تفصیلهای با علم باشد که یکی از آن به مصر ده دینار مغربی ارزد^۲.

سلاهور : شهر بزرگی است [به هندوستان] بابازارها و بازرگانان و خواسته‌ها و پادشائی ... و اندر او بتخانه‌های بسیار است ... و شکر و پانید ، و انگبین ، و جوز هندی ، و گاو ، و گوسفند و اشتر ، سخت بسیار است^۳.

سلاھط : پنجم جزیرم‌ایست ، او را جابه و سلاھط خوانند . از او عنبر بسیار افتد و کبابه و صندل و سنبل و قرنفل^۴.

عنبر سلاھطی : بعد از عنبر شحری عنبر سلاھطی باشد که ازرق و چرب بود . و این از همه انواع قویتر باشد ، آنرا «عین الجراد» گویند . و بویش بر بوی مشک غلبه کند و در غالیه مختار است^۵ . و در تنوخرنامه آمده : عنبر انواع است ، اما بهترین [آن] اشهب است ... و بعد از آن سلاھطی باشد^۶.

سلماس : شهر است به آذربایجان در میان تبریز و ارومیه و نزدیک به خوی که امروزه خراب است . و صاحب حدود العالم گوید : شهر کی است خرم و آبادان . و از وی شلوار بندها ، نیکو خیزد^۷ . و بوره سلماسی اسم فارسی نظرون است^۸.

سلوق : دهی است به یمن ، یا شهر است به جانب ارمینیه . و دروع سلوقیه و کلاب سلوقیه منسوبست به وی^۹ . و در مختصر البلدان آمده : میان خراسان و

- | | |
|-----------------------------|--|
| ۱- فرهنگ فارسی معین . | ۲- سفرنامه ناصر خسرو ص ۵۷ . |
| ۳- حدود العالم - لغت نامه . | ۴- حدود العالم ص ۱۹ ، آثار البلاد ص ۸۳ . |
| ۵- عرائس الجواهر ص ۲۵۵ . | ۶- همان کتاب ص ۲۵۲ . |
| ۷- همان کتاب ص ۱۶۰ . | ۸- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۹ . |
| ۹- منتهی الارب . | |

سرزمین هند، مورچکائی است چونان سکه سلوقی. و آن زمینها زمین طلاست.^۱
و ابن معتز گوید:

فَاَبْصَرَ لَمَّا كَانَ يَأْتِي مَنْ قَلْبُهُ

سَلُوقِيَّةٌ شَوْسًا تُجَاذِبُ كِتْلَابًا

وَقَادَ مُكَلِّبُنَا ضُمْرًا سَلُوقِيَّةٌ طَالِمًا قَادَهَا^۲

خواجه رشید در یکی از نامه هایش می نویسد: «اگر دست یابی، به رهنمونی او باش
سوقی که چون کِلَاب سلوقی اند، به تبذیر و اسراف در معرض نقصان و اتلاف اندازی^۴».

سمرقند، سَمَرَكَنْد، مَرَكَنْدَه (یونانی): شهر بزرگ است به ماوراءالنهر،

آبادان و با نعمت بسیار. و جای بازرگانان همه جهان است. و او را شهرستان

قهندز است و ربض است... و اندر وی جایگاه مانویانست. و ایشان را نفوشاك

خوانند. و از وی کاغذ خیزد که به همه جهان بیرند. و رشته قَنْب (کنف) خیزد^۵.

حمداله مستوفی آرد: این شهر از خوشترین و نزهتین بلاد جهانست. و جوی

بزرگ در میان عرصه آن روانست. و بر آن باغستان فراوان ساخته اند. و سعد

سمرقند که از مشاهیر نزهات جهانست بر این آب است. و از این آب در بهار به

کشتی گذرند. حاصلش غله و میوه نیکو بود. و از میوه اش انگور و سیب و خربزه

در غایت خویست^۶. و ابوالفتح بستی در توصیف آن گوید:

لِلنَّاسِ فِي أَخْرَاهُمْ جَنَّةٌ، وَ جَنَّةُ الدُّنْيَا سَمَرَقَنْدُ

يَأْتِي مَنْ يَسْتَوِي أَرْضَ بَلَخِ بِهَا،

هَلْ يَسْتَوِي الْحَنْظَلُ وَالْقَنْدُ؟^۷

۱- همان کتاب ص ۱۷۴، بلوغ الارب آلوسی ج ۲ ص ۶۶.

۲- دیوان ابن معتز ص ۱۸۴، ۳۸. ۴- مکتوبات رشیدی ص ۹۴.

۵- حدود العالم - لغت نامه. ۶- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۶-۲۴۵.

۷- معجم البلدان.

و در تاریخ جهانگشا در وصف آن آمده :

أَرْضُ حَصَاها جَوْهَرٌ وَ تَرَابُها

مِسْكٌ وَمَاءُ الْمَدِّ فِيها قَرْقَفٌ^۱

و احمد بن واضح نیز در توصیف این شهر ابیانی چند سروده است.^۲ و این شهر زیبا فراورده‌های فراوانی داشته و از آن جمله است :

آلوچینی سمرقند : عرب او را اجاص و انجاص گویند و به پارسی آلو ... و به عراق شاهلوج ... خوانند . و به سمرقند آلوچینی . بهترین او آلوی بستی است و آنرا قومشی گویند . و پرگوشت باشد و پرشیر.^۳

باغهای سمرقند : سمرقند در يك فلات وسیع واقع شده بود . در نزدیکی شهر منطقه وسیعی از جنگل، مرکب از باغهای سیب و باغهای انگور قرار داشت ... عندئذ باغهای انگوری که سمرقند را احاطه کرده به قدری زیاد است که مسافری که به شهر نزدیک می شود ، فقط کوهی از درخت می بیند و خانه‌هایی که در داخل باغها احداث گردیده ، به چشم نمی خورد.^۴

بهار سمرقند :

جامی که و بهار سمرقند و وصف آن ؟

کو مست گلرخان خراسانی آمدست^۵

پاره سمرقند ← خربزه سمرقند .

ترك سمرقند :

خیز تا خاطر بدان ترك سمرقندی دهیم

کز نسیمش بوی جوی مولیان آید همی^۶

۱- جهانگشای جوینی ج ۱ ص ۹۰-۹۱ .

۲- رك به : معجم البلدان .

۳- ترجمه صیدنه - فرهنگ الابنیه .

۴- باغهای ایران ص ۷۰-۶۹ .

۵- دیوان جامی ص ۲۶۱ .

۶- دیوان حافظ ص ۳۰۷ .

به شعر حافظ شیراز می‌رقصند و می‌نازند

سیه چشمان کشمیری و تر کلان سمرقندی^۱

جامه‌های سمرقندی : مقدسی گوید: از این شهر نیز دیباجی که به ترکستان
برند و جامه‌های سرخ که مُمَرّ جَل نامند، و سینی‌زی و ابریشم فراوان و جامه‌های
ابریشمی و فندق و جوز خیزد^۲. اصطخری گوید: کرباس سمرقندی همه جایها ستوده
است. و قز و صوف و موی بسیار افتد^۳. و کلاویخو گوید: این سرزمین نه تنها از
نظر موادّ خوراکی بلکه از لحاظ داشتن کارخانه نیز ثروتمند است. و کارخانه ابریشم
بافی برای تهیه پرند زیتونی و زربفت و کبرپ و نافته و پارچه‌ای که ما در اسپانیا
ترسنال «Terecnal» می‌خوانیم در اینجا به مقدار فراوان یافته می‌شود^۴.
جعد سمرقندی :

شادی‌ذبتان خیزد، درپیش بتان‌دار باجعد سمرقندی و بازلف بخاری^۵
خربزه مقدّس سمرقندی: خربزه در این سرزمین فراوان و بسیار خوب است
و در فصل عید میلاد، خربزه وانگور فراوان و بسیار مرغوب است. هر روز شتران
با بارهای خربزه از اطراف می‌رسند. درهمه روستاهای پیرامون شهر خربزه به قدری
فراوانست که در فصل بخصوصی آنرا خشک می‌کنند و مانند انجیر یکسال نگاه
می‌دارند، و به کار می‌برند. خربزه را بدین گونه خشک می‌کنند: آنرا پیاده و
به قاچهای بزرگ تقسیم می‌کنند، پوست آنرا می‌گیرند و آنگاه در جلو آفتاب
می‌گذارند تا خشک شود^۶. و پاره سمرقند همانست که ناصر خسرو بدان اشاره کرده:
پند به مزه چو قند بشنو بی عیب چو پاره سمرقند^۷

۱- دیوان حافظ ص ۳۳۲ .

۲- احسن التقاسیم ص ۳۲۵ ، عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴ .

۳- ممالك الممالك ص ۲۲۷ . ۴- سفرنامه کلاویخو ص ۲۸۵ .

۵- دیوان فرخی ص ۳۷۷ . ۶- سفرنامه کلاویخو ص ۴-۲۸۳ .

۷- دیوان ناصر خسرو ص ۹۰ .

درهم سمرقندی: ابن حوقل گوید: سکه سمرقند، درهم اسماعیلی و مکسره عریض و دینار است و از سکه‌های بخارا به جای اسماعیلی، تجریده است که جواهر گوناگون بر آن نشانده شده است.^۱

دیک و سایر ابزار سمرقند: از سمرقند جامه‌های سیمگون و سمرقندی و انواع دیگرهای بزرگ مسین و قمقمه‌های خوب و چادرها و رکابها و شکمه‌ها و تسمه‌های چرمی به عمل آید.^۲ و مسکران سمرقند دیگرهای زیبایی می‌ساختند، که بیش از هزار لیتر ظرفیت داشت. و درموزه‌های شوروی نمونه‌ای چند از این دیگرها دیده می‌شود که از خزانه‌های بخارا و خیوه برداشته.^۳

سر و سمرقندی:

ای دو اب تو قافله قند شکسته قد تو سر و سمرقند شکسته^۴

سنبل سمرقند:

از سنبل زیبا و از آن نکه زلفش آتش به دل جمله خورشید و شانست

گل آن به زردی مایل است. و برگش باریکتر از هوی، مشکین مانند و خوشبوی است. و پیاز آن برابر جوزهندی می‌شود. و چون از پیاز آن قدری بر آتش گذارند بوی خوب می‌دهد. و در بهار که پیازش تازه باشد، کوفته در دانه گلاب کشی گذارند، از وی عرقی حاصل می‌شود که بوی وی به مشک برابری می‌کند. و در سمرقند به طریق گلاب در شیشه کرده، محافظت می‌نمایند. پیاز وی را در عرق در کردیل کاشته به دستور لاله کوهی، محافظت نمایند.^۵

سیاه سمرقندی: نوعی ماش است و هروی گوید: از سیاه سمرقندی و زرد هروی و سفید بخاری، فاماً در برگش تعجب تمام است، که خورشید به هر جانب

۱- ترجمه صورة الارض ص ۲۲۷. ۲- احسن التقاسیم ص ۳۲۵.

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۶۸.

۴- دیوان سوزنی ص ۳۳۵. ۵- ارشاد الزراعة ص ۱-۲۲۰.

میل کرد روی بدان طرف دارد . و سمرقندی کاشتن بهتر از هریوه است . و اگر سمرقندی را در بهار کارند . دانه نمی‌بندد^۱.

سیب سمرقندی :

دلشاد زی بدانکه بود ما را لب قند و روی سیب سمرقندی^۲

گفتم از سیب سمرقندی به و نار خجند

با ز نخدان و لب چون قند گفتا بیه نبود^۳

شاهسپرم سمرقندی : دریدك (غلام خسرو) که از لطایف مشمومات وقوفی کامل داشت ، در جواب خسرو که پرسید بوی بهشت چگونه است ؟ گفت : اگر بوی شراب خسروانی و گل فارسی و شاهسپرم سمرقندی و ترنج طبری و نرگس مسکی و بنفشه اصفهانی و زعفران قمی و بونی [بوانی] و نیلوفر سیراوانی و [ند*] که مخلوطی از سه چیز معطر است ، [عوددهندی ، و مشک تبتی ، و عنبر شیجری] را فراهم آری ، از بوی بهشت بویی توانی برد^۴.

شفتالوی سمرقندی : در کتاب ارشادالزراعه ضمن انواع شفتالوهای هرات ، به دو نوع آن برمی‌خوریم که به شفتالوی سمرقندی و بلبلی سمرقندی معروف بوده است^۵.

شکر انگور سمرقند :

از شکر انگور سمرقندیان سیب ز نخدان تو نوشین تر است^۶

۱- ارشادالزراعه ص ۹۷ . ۲- دیوان مسعود سعد ص ۵۲۸ .

۳- دیوان کمال خجندی ص ۱۲۰ ، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۰-۱۹۹ .

۴- شاه خسرو و غلامش ، چاپ اتوالا ص ۹۴-۶۸ به نقل از ایران در زمان

ساسانیان ص ۲۹۹ .

۵- دیوان کمال خجندی ص ۶۴ .

۶- همان کتاب ص ۲۳۲ .

عروس سمرقندی :

پردگی انگلیس و بردگی روس اعبت کشمیر و عروس سمرقند^۱

غیب سمرقندی :

مهی خطش حبشی، غیبش سمرقندی

بسی تنش ختنی و لبش بدخشانی^۲

فندق سمرقند: اصطخری گوید: فندق آنجا (اندراپ) به از فندق سمرقند باشد^۳.

فولاد سمرقندی : مرکز عمده ساختن فولاد، سمرقند و بعضی بلاد خراسان و

آذربایجان بود معذلک شمشیر چالك فارس و یمن بسیار ممتاز بود^۴.

کارگاه سمرقند :

چنان کارگاه سمرقند شد زمین از دربلخ تا خاوران^۵

کاغذ سمرقندی : مقدسی گوید : کاغذ سمرقندی بی نظیر است^۶. و از وی

کاغذ خیزد که به همه جهان بیرند و رشته قُتَب خیزد^۷. و ابن الفقیه در تفسیر این

کلام خدا: « وَ قَدَرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا » گوید : این است که مثلاً کاغذ را در سمرقند

و بردی را در مصر جای داد^۸. و ناصر خسرو گفته : و آنجا (طرابلس) کاغذ نیکو

سازند ، مثل کاغذ سمرقندی بل بهتر^۹. و ثعالبی گوید : کاغذ از خاصه‌های شهر

سمرقند است. و این کاغذ، کاغذهای مصری و پوستهایی را که پیشینیان بر روی آنها

۱- دیوان ادیب الممالک ص ۱۶۹ . ۲- تجربة الاحرار ج ۱ ص ۲۸۷.

۳- ممالك الممالك ص ۱۵۶ .

۴- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۶۷ . ۵- دیوان منوچهری ص ۶۷ .

۶- احسن التقاسیم ص ۳۳۶ ، لطائف المعارف ص ۲۱۸ .

۷- حدود العالم ص ۱۰۸ ، ممالك الممالك ص ۲۲۷ .

۸- سورة ۴۱ فصلت : آیه ۱۰ . ۹- مختصر البلدان ص ۳-۸۲ .

۹- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۶ ، عجائب المخلوقات ص ۳۴۰ ، تاریخ بیق ص ۲۸ .

نوشتندی بیکاره گذاشت، باین فرق که این کاغذ نرمتر و بهتر و به صرفه نزدیکتر است و جز در سمرقند و چین وجود ندارد. و باز از قول صاحب ممالك الممالك ذکر کرده، گوید: کاغذ از چین به سمرقند افتاد، و در میان اسیرانی که در جنگ اطلح، زیاد بن صالح آنرا اسیر کرده بود، کسی بود که به صنعت کاغذ سازی آشنایی داشت. و او کاغذ سازی را به سمرقندیان آموخت. و بعدها این صنعت فراوان گشت تا مردم سمرقند را مال التجاره شد. و خبر آن و استفاده از آن در سراسر عالم عمومیت پیدا کرد.^۱

چون نویسم وصف لعلت، نامه گلبنندی شود

دفتری باشد اگر کاغذ، سمرقندی شود^۲

کرم ابریشم: سمرقند و بخارا از قدیمترین شهرهایی بودند که به تربیت کرم ابریشم دست زدند.^۳

نعیم سمرقندی:

همه نعیم سمرقند سر به سر دیدم نظاره کردم در باغ و راغ و وادی و دشت^۴
و از خاصه های دیگر سمرقند، نوشادر و جامدهای و ذاریه، و از خاصه های سفد سنگ رهجی و نمک کشتی است. و نمک کشتی مازنی است که از غارهای کوههای آنجا به دست آید، و این نمک را از آن کوهها بیرند، و رنگ آن سرخ است. و چون کوفته شود سخت مفید گردد، و از هر نمک دیگر شایسته تر است.^۵

سمنان: منسوب آن به عربی سیمنی باشد، و آن شهری است میان دامغان و خوار ری. یاقوت گوید: در این شهر دستمالهای خوب به عمل آید. و موقعی که

۱- ثمارالقلوب ص ۵۴۳، ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۷.

۲- محسن تأثیر تبریزی - آندراج.

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۹، مکتوبات رشیدی ص ۱۹۰.

۴- دیوان فرخی ص ۴۳۳.

۵- ثمارالقلوب ص ۵۴۳، ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۷. ۶- آندراج.

من آنرا دیدم دارای درختان و انهار و بوستانهای فراوان بود، و در خلال خانه‌های آنان چشمه‌های روان و درختان گرانبار بود، جز اینکه خرابی بر او مستولی شده بود.^۱ و بعضی از فرآورده‌های آنجا عبارتست از :

جامه‌های سمنان: سمنان از لحاظ تهیة پارچه برای مندیل و عمامه شهرت داشت.^۲
خر بزه سمنان :

رو به سمنان خر بزه در سرخه سمنان بین!

تابدانی خر بزه چون سرخه در گرگاب نیست^۳

گیل سرشور : معادن گیل سرشور در سمنان و سیستان و بلوچستان و گیلان وجود دارد.^۴

میوه‌های سمنان : حمداله مستوفی گوید : از میوه‌های افار و فستق و انجیر به غایت نیکو باشد.^۵

سمندر : نام ولایتی است از هندوستان که چوب عود از آنجا آرند.^۶

سمندور : نام ولایتی است که از آنجا عود آورند.^۷ و نزدیک مولنانت.^۸

قلم از مصر بود آب گل از جور دویت از عنبرین عود سمنندور^۹

ز خرخیز و سمندور و ز قیصور بیارد بوی مشک و عود و کافور^{۱۰}

از سمندور تا بخیزد عود تا همی ساج خیزد از سمندور^{۱۱}

یاقوت گوید : سمندر و سمندور و سمندو هر سه نام يك شهرند از سَفَالَه هند.^{۱۲} و

۱- معجم البلدان ، ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۸۰ .

۲- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۷ .

۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۱ . ۴- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۴۳ .

۵- نزهة القلوب : مقاله سوم ص ۱۶۱ . ۶- برهان قاطع .

۷- برهان قاطع . ۸- منتهی الارب .

۹-۱۰۰۹- ویس و رامین ص ۴۱۷۰۳۵۷ . ۱۱- خروى - لغت نامه .

۱۲- معجم البلدان .

حکیم مؤمن گفته: اقسام عود هر يك به اسم بلد آن موسوم اند مثل سمندوری و هندی و غیرهما^۱.

سمنجان ، سمنجان (معرّب): شهر است به خراسان، اندر میان کوه نهاده و آنجا کوههاست از سنگ سپید چون رخام . و اندر وی خانه‌هایی کنده است و مجلسها و کوشکها و بتخانه‌هاست ... و از او نبید نیک خیزد و میوه بسیار^۲. حمداله مستوفی گوید: از ولایت طخارستانست ... و آب فراوان و باغستان بسیار دارد، و از میوه، انگور و انجیر و شفتالو و فستق به غایت فراوان و خوب باشد^۳.

سمهر: سمهر نام دیهی است در حبشه . یاقوت گوید: از شخص موثق شنیدم که این دیه در جزایر نیل است. و نیزه‌های سمهری^۴ به آن دیه منسوبست . و آنانکه سمهر را نام زنی می‌دانند که نیزه راست می‌کرده، نظرشان بر ظن^۵ و گمان استوار است^۶. و متنبی گوید:

وَإِنْ عَمَرْتُ جَعَلْتُ الْحَرْبَ وَالْإِدَّةَ

وَالسَّمْهَرِيَّ أَخَاوَالْمَشْرِفِيَّ أَبًا^۷

سنجار: قلعه‌ایست در نواحی موصل و دیاربکر^۸. و از سنجار بادام منقی^۹ و انار دانه و نی و سماق به حاصل آید^{۱۰}. و باغستان فراوان دارد. و سماق و زیتون و انجیر و میوه‌های فراوان دارد^{۱۱}. و در ناحیه سنجار و در جنوب کردستان لیموهای درشت می‌روید. و مرکبات در تمام مناطق گرم بین‌النهرین و ناحیه سنجار کاشته

۱- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۸۸ . ۲- حدود العالم - لغت نامه .

۳- نزهة القلوب ، مقالة سوم ص ۱۵۶ .

۴- معجم البلدان ، اقرب الموارد . متن اللغة .

۵- دیوان ابوالطیب متنبی ج ۱ ص ۹۵ . ۶- برهان قاطع .

۷- احسن التقاسیم ص ۱۴۵ .

۸- نزهة القلوب ، مقالة سوم ص ۱۰۵ ، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳ .

می‌شد و گاه بیگانه باد سردی که از نواحی کردستان می‌آمد این درخت سودمند را از بین می‌برد.^۱

سنجان، سلامه و سَنَجان و زَوْزَن از توابع خواف است ... از میوه‌هایش انگور و خرزهره و انار و انجیر نیکوست. و در آنجا ابریشم و رونس بسیار باشد.^۲ سَنَجه: سَنَجه شهرکی است به شام، خَرَم. و به نزدیک وی پلی است که اندر همه جهان از آن نیکوتر و از آن عجب‌تر پل نیست.^۳

سند: اعراب سَند را به طور کلی بر ایالت بزرگی اطلاق می‌کردند که در خاور مکران واقع شده و امروزه قسمتی از آنرا بلوچستان گویند. و قسمت دیگر جزو سند کنونی است.^۴ و صاحب حدود العالم آرد: از این ناحیه پوست و چرم و ابله‌های سرخ و نعلین و خرما و پانید خیزد.^۵ و حمداله مستوفی گوید: سند مملکتی بزرگ است... که درونبات و نیشکرونیاب بسیار بود.^۶ و از سند قُسْط و نیزه و خیزران خیزد.^۷ و از آنجا بعضی داروها آرند. رمح به جهت نیزه و شتران بُختی به جهت فحل.^۸ و در کتب طب قدیم آمده: بطیخ زقی ... و بطیخ سندی و شامی و فلسطینی، بطیخ هندی است.^۹

سند ابل: سَند ایل قصبة بلاد چین و دارالملک آنست... و آنجا کشت و برز و سبزیجات و میوه‌جات و چیزهای خوب و انواع عطرها مانند: قرنفل و دارچینی، و انواع گوهرها مانند: یاقوت و امثال آن و طلای فراوان وجود دارد. و مردم آن زیباروی، کوتاه قد بوده و سری بزرگ دارند. و جامه‌هایشان از حریر و زیورهایشان

- ۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۲.
- ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۸۳.
- ۳- حدود العالم - لغت نامه.
- ۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۵۵.
- ۵- حدود العالم ص ۱۲۴.
- ۶- نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۰۹: ۱۶۸.
- ۷- مسالك وممالك ص ۷۱.
- ۸- جهان نامه ص ۱۰۴.
- ۹- تحفة حکیم مؤمن ص ۵۰.

از استخوان فیل و کرگدنست . و درهای خانه آنان از چوب آبنوس است . و گروهی از مردمش بت پرست و مانوی و مجوس اند و به تناسخ عقیده دارند ... و آنجا معبد بزرگی است که در آن بت‌های متعدد و پیکره‌هایی قرار داده‌اند . و مردم آن در ساختن چیزهای ظریف و دقیق دست دارند . و از کشتن حیوانات خودداری کنند و آنرا ناپسند دانند^۱ .

سندور : سَندور نام شهر است که ساج از وخیزد^۲ .

از سمندور تا بخیزد عود ناهمی ساج خیزد از سمندور^۳

سودان : شهرهای بسیار و سرزمین وسیعی را در برمی گیرد . شمال آن به سرزمین بربرها و جنوب آن به بیابانها ، و مشرق آن به حبشه ، و مغرب آن به بحر محیط منتهی می شود . هوای آن بسیار گرم است . و مردمش از شدت گرما جامه نپوشند . و طلای آنجا فراوانست . و جانوران عجیبی مانند فیل و کرگدن و زرافه ، و درختان بزرگی که در سایر بلاد پیدا نمی شود در آن وجود دارد^۴ . و مردمش به شادی و طرب مشهورند ، چنانکه از عمر خطاب روایت کنند که کعب الاحبار را گفت : اخلاق خوب و بد مردم سرزمینهای مختلف را برای من توصیف کن . کعب پاسخ داد : ای امیرالمؤمنین ! چهار صفت باشد که در مردم چهار سرزمین نتوان یافت : سخا در مردم روم ، وفا در ترک ، شجاعت در قبط و غم در سودان^۵ . و از چیزهایی که بدان منسوبست ، عبارتست از :

بخورالودان : این گیاه را به هندی «سییت» نامند . و آن نباتی است مشبك

و به قدر شبری ، و شاخه‌های مشبك او مایل به لاجوردی ، و گلشن سفید و با رطوبتی که به دست می چسبد^۶ .

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| ۱- آثار البلاد ص ۴۶ . | ۲- فرهنگ فرس اسدی . |
| ۳- خسروی - لغت نامه ذیل سندور . | ۴- آثار البلاد ص ۲۴ . |
| ۵- نخبة الدهر ص ۲۷۱ . | ۶- تحفة حکیم مؤمن ص ۴۵ . |

زمرّد سودان : معدن او در ولایت سودان مغرب باشد . و در بربر ، بالای صعيد مصر هم می‌گویند معدن او باشد، و عزّت او در بلاد هند بیشتر از دیگر مواضع بود . و بهترین انواع او را زبرجد خوانند^۱.

زَبَّت السّودان : روغن ثمری است مثل بادام کوچکی ، و لوزالبربر نامند . و از درخت خارناك بهم می‌رسد . و خیار مذکور را دواب^۲ می‌خورند . و در عراق تنکس نامند ، و بادام کوهی نیز نامند . و به طعم روغن شیرین خوشبوست^۳ . سودانی ، سودانیّه : مرغی باشد سبز رنگ، و منقار درازی دارد . و درختان را به منقار سوراخ‌کند و آنرا به شیرازی دار نمک خوانند^۴.

لَوْزَالسّودان : لوزالودان و لوزالار^۵ جان به لغت مغربی لوزالبربر است^۶ . سوس : مغرب شوش است و آن شهری است از خوزستان ، دارای بستانها ، ترنجش چندکف دستی است . و در «المشترك» آمده : سوس شهرست کهن از خوزستان و گور دانیال آنجاست^۷ . و در آن جامه‌های سوسی از نوع خز و غیره به عمل آید^۸ . و از سوس شکر فراوان و بز^۹ و انواع خز^{۱۰} خیزد^{۱۱} . و جنسی از ترنج خیزد کی آنرا « پنج انگشت » گویند ، به غایت خوشبوی . و به سوس جامه‌های خز^{۱۲} خیزد ، و به قرقوب و سوس طراز سلطان باشد^{۱۳}.

احمد لیث آن مخنث فث که همه خز و توزی و سوسی است^{۱۴}
مس سوسی : در آیین شهرداری آمده : مسگران نباید مس قرمز را با مس

- ۱- نفائس القنون ج ۳ ص ۳۳۷ .
- ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۴۱ .
- ۳- برهان قاطع .
- ۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۳۴ .
- ۵- تقویم البلدان ص ۳۵۹ .
- ۶- عقدالقرید ج ۶ ص ۲۵۳ .
- ۷- احسن التقاسیم ص ۴۰۲، ۴۱۶ .
- ۸- مسالك الممالك ص ۹۲ . فارسنامه ابن بلخی ص ۵۰ .
- ۹- دیوان انوری ج ۲ ص ۵۶۷ .

سوسی یا مس گرم را به مس سرد بیامیزند.^۱

سوسن : یکی از دهستانهای اهواز است. شهر کوچکی است که عروج یا «عروج» هم نامیده می‌شود ، و اطراف آن شهر باغستانی است پر از انگور و نارنج و انرج و لیمو.^۲

سولقان : دهی جزء بخش کن شهرستان نهران است. و محصول آن غلات ، گردو، سیب، گلابی و آلو بالوست.^۳

به عشق آب انار و به شوق رب^۴ انار مقیم ساوه، مهاجر به سولقان و گنم^۵ سولخ : شهرکی است از پاراب [به ماوراءالنهر] و بسیار نعمت . و از وی کمانه‌اء نیک خیزد که به جایها برند.^۶

سیام : نام کوهیست ما بین سمرقند و تاشکند ، و به سمرقند نزدیک است. گویند مقنّع خراسانی که او را حکیم بن عطا می‌گفتند . به زور سحر و شعبده ، مدت دو ماه از چاهی که عقب کوه سیام کنده بود، ماهی برمی‌آورد و آن ماه از پس آن کوه طلوع می‌کرد و تا پنج فرسخ در پنج فرسخ نور آن ماه می‌تافت.^۷

نه ماه سیامی نه ماه فلک که اینست غلامست و آن پیشکار^۸ کوه سیام : به عنوان مظهر وقار و سنگینی ، ضرب المثل بوده : گرچه به هنگام حلم، کوه تن اوی کوه سیامست که کس نبیند جنبان^۹ مرکبی که چو بیستون نبود چون تواند کشید کوه سیام^{۱۰} سیب : نهری است در بصره . و دیهی بزرگ به همان نام دارد . و شراب آن معروف است.^{۱۱}

- ۱- همان کتاب ص ۱۵۰ .
- ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۶۴ .
- ۳- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱ .
- ۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۶ .
- ۵- حدود العالم ص ۱۱۸ .
- ۶- برهان قاطع .
- ۷- دیوان رودکی ص ۴۸۲، ۴۶۹ .
- ۸- دیوان فرخی ص ۲۲۹ .
- ۹- معجم البلدان .
- ۱۰- معجم البلدان .

و قَهْوَةً مِثْلَ عَيْنِ الدِّيكِ، صَافِيَةً
مِنْ خَمْرٍ عَائِنَةً، أَوْ مِنْ خَمْرٍ قَرِ السَّيْبِ^۱

سیراف: نام شهری بود در کنار دریا، در جانب جنوبی شیراز. و اکنون خرابست، جز يك محله از آن باقی نمانده و وی را بندر طاهری گویند. و از توابع بندرکنگانست^۲. و ابن بلخی گوید: سیراف در قدیم شهری بزرگ بوده است و آبادان و پر نعمت و مشرع بوزیها و کشتیها و به عهد خلفای گذشته ... در وجه خزانه بودی سبب آنکه عطر و طیب از کافور و عود و سندل و مانند آن دخل آن بودی و مالی بسیار از آنجا خاستی و تا آخر روزگار دیلم هم برین جملت بود^۳. و از سیراف متاع دریا خیزد، چون: عود و عنبر و کافور و جواهر و خیزران و عاج و آبنوس و پلپل و صندل و دیگر گونه طیب و داروها، و از آنجا به آفاق برند^۴. و به قول مقدسی از سیراف فوطه و لؤلؤ و ازارهای کتانی و ترازو و بر بهار به دست آید^۵.

سیرجان: این شهر از بلاد کرمانست. و آنجا به مقدار فراوانی بز^۶ به عمل آید. و هر چه از نوع تخت و نظایر آن در قم ساخته شود در سیرجان نیز به عمل می‌آورند لکن به خوبی ساخته‌های قم نباشد^۷. و حاصلش غله و پنبه و خرما بود^۸. و محصول این بلوک بیشتر گندم و جو و روناس و تریاک است ... و پنبه اینجا بیشتر حمل بندر عباس و بمبئی می‌شود، و خر بزه زیاد و بسیار خوب عمل آید، در همه بلوکات کرمان خر بزه دارد، اما به این شهد و لطافت و وفور در هیچ بلوکی نباشد، و خر بزه آنجا چون تخم نازک است به بلاد دور حمل نمی‌توان کرد. و پسته این بلوک مسلماً از پسته همه معموره عالم بهتر است، زیرا که پسته خوب منحصر به

۱- دیوان ابونواس ص ۷۶. ۲- فارسنامه ناصری - لغت نامه.

۳- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۷۲-۳. ۴- مالک الامالك ص ۱۳۴.

۵- احسن التقاسیم ص ۴۷۰. ۶- احسن التقاسیم ص ۴۷۰.

۷- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۴۱.

ایرانست. و در ایران، دامغان و قزوین به خوبی پسته معروف است. انار بعضی از دهات آنجا شیرین و لطیف است، شبیه به انار کُن سلغان (سولقان) طهران می باشد.^۱
 سیرج: نام یکی از دهستانهای شهداد شهرستان کرمان است که تاخبیص پنج فرسخ مسافت دارد. انار و انجیر و به، زیاد عمل می آید، به گواشیر می آورند. و محصول عمده آن انگور، سیب، به، هلو، انار و انجیر می باشد که به خوبی معروفست.^۲

سیروان: نام آنرا ماسبذان نیز گویند. و آن شهر است کهن در میان کوهها و دره ها ساخته شده و از این حیث مانند مکه است. آب چشمه هایش از میان شهر می گذرد.^۳ یا قوت گوید: سیروان از قراء جبل است و موضعی است در فارس که آنرا شیروان نیز گویند.^۴ و آنرا ماست بندگان نیز گفته اند.^۵ و غلام موقعی که بوی بهشت را برای خسرو پرویز توصیف می کند از نیلوفر سیراوانی که بسیار معروفیت داشته نام می برد.^۶

سیستان، سگستان، سکرستان، سجستان: ناحیتی است، قصبه اوراز رنگ خوانند... و آنجا برف نبود و ایشان را آسیاهاست بریاد ساخته و از آنجا جامه های فرش افتد، بر کردار طبری و زیلوها بر کردار جهرمی، و خرماي خشك و انكزد. و شهری با حصار است و پیرامن او خندق است.^۷ و در استواری ارگ سیستان فرخی گفته: جنگها کرده چو جنگ دشت بلخ قلعه ها کنده چو ارگ سیستان^۸
 ابن حوقل گوید: ناحیتی است فراخ نعمت و پر طعام و دارای خرما و انگور فراوانست

۱- جغرافیای کرمان ص ۱۵۲.

۲- جغرافیای کرمان ص ۹۰-۹۱، فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۸.

۳- معجم البلدان.

۴- تقویم البلدان ص ۴۷۹.

۵- ایران در زمان ساسانیان ص ۴۹۹.

۶- آندراج.

۷- دیوان فرخی ص ۲۶۳.

۸- حدود العالم ص ۱۰۲.

و مردم آن توانگرند . و از بیابان واقع در میانهٔ سیستان و مکران انغوزهٔ فراوان به دست آید . تا آنجا که غالب طعامشان از انغوزه باشد . در همهٔ خوراکیهایشان به کار برند^۱ . و مقدسی گوید : از سبختن انواع خرما و زنبیل و طنابهای لیفی و حصیر خیزد^۲ .

ارند برند سیستان : بیخی است شبیه پیاز شکافته و از سیستان آرند . ومؤلف تذکره گوید که آن بیخ سوسن سفید است که به فارسی آنرا سوسن آزاد نامند و زنبق عبارت ازوست^۳ .

اسپرغم سیستان : در سیستان به فصل زمستان میوهٔ تر باشد . همچنانکه به تابستان سال تا سال . و اسپرغمها نیکو ، و همه ساله برهٔ شیرمست یافته شود . ماهی تازه به همه اوقات که اینزد تعالی^۴ آنرا اندر کتاب خود ستوده است^۵ .

افرسگری : نام سازی است از مصنفات باربد که در زمان قدیم در ملک سیستان متعارف بوده^۶ .

بگیر بادهٔ نوشین و نوش کن به صواب

به بانگ شیشم ، بابانگ افرسگری^۷

افعیهای سیستان : گزند و سوء اثر آنها ضرب المثل است ، چنانکه به اژدهاهای مصری و جراره‌های اهوازی و کژدمهای شهر زوری تمثیل جویند^۸ . و ابن فندق گوید : افاعی سبختان مانند نماین مصر بود و گفته اند که :

« أَفَاعِي سَجِسْتَانِ كِبَارُهَا حُمُوفٌ ، وَ صِبَا رُهَا سَيُوفٌ » و عهد اهل سبختان با عرب این بود که چیز و (خاریشت) نکشند که اگر چیز و را هلاك كنند

۱- ترجمهٔ صورة الارض ص ۱۵۵ . ۲- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ .

۳- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۸ . ۴- تاریخ سبختان ص ۱۲ .

۵- آندراج . ۶- دیوان منوچهری ص ۱۳۸ .

۷- ثمار القلوب ص ۴۲۵ ، رك به : حبة الحيوان دمیری ص ۲۴ .

در آن ولایت از افعی نتوان بود^۱. و ابن الفقیه گوید: مردم جبل از گرمای سخت و وبای بصره ... و افعی سیستان آسوده‌اند^۲.

امرود سجستانی: حمداله مستوفی گوید: در قزوین نوعی امرود است که به امرود سجستانی معروف می‌باشد^۳.

انگژد سیستان: از بیابانی که میان سیستان و مکران است غله بسیار خیزد از انگژد. چنان کی هیچ طعام، ایشان را بی انگژد نبود^۴.

انگور: سجستان دباری است پر نعمت و در آن خوردنیها و نیز خرما و انگور فراوان باشد ... و از بیابان، انقوزه به مقدار زیاد به دست آرند و قوت غالبشان از وجه آن باشد^۵.

حب سجستانی: حب سجستانی دانه قافله است^۶.

حصیر باقی: بهترین کارخانه‌های این کالا (حصیر) در سیستان است، چون به این ولایت زودتر از همه جا وارد می‌گردد^۷.

خرمای سیستان: سیستان سرزمین خرم^۸ و پر از خوردنی بوده است، انگور و خرمای خوب داشته^۹. «کار ایشان [دراویش] چون خرما سیستانی باشد: هم خرما باشد اما جلوه را نشاید^{۱۰}».

دستار سگری: نظامی عروضی گوید: «فرخی را سگری دید بسی اندام، جبه‌ای پیش و پس چاک پوشیده، دستاری بزرگ سگری‌وار درس، و پای و کفش بس ناخوش، و شعری در آسمان هفتم^{۱۱}».

- ۱- تاریخ بیهق ص ۲۹-۳۰ .
- ۲- ترجمه البلدان ص ۸-۵۷ .
- ۳- نزهة القلوب: مقاله سوم ص ۵۹ .
- ۴- مسالك الممالك ص ۱۹۶ .
- ۵- تقویم البلدان ص ۳۸۷ .
- ۶- تحفة حکیم مؤمن ص ۸۱ .
- ۷- سفرنامه شاردن ج ۴ ص ۳۶۲ .
- ۸- حواشی جغرافیای حافظ ابرو ص ۵۴ .
- ۹- انس الثائین ص ۸۳ .
- ۱۰- چهار مقاله نظامی ص ۳۶ .

بر کند ز بر قرخی و افکند از سر
 آن حله دهقانی و آن سگری دستار^۱
 زر آبریز : اندر کتاب بلدان و منافع آن که یاد کرده‌اند که از هر شهری چه
 خیزد، گفته‌اند که از سیستان زر آبریز خیزد و ما را اصل آن معلوم نبود.^۲
 سنگ یرقان : و آن سنگی است خرد که در زمین سیستان و زاول خیزد...
 و آورده‌اند که سنگ یرقان سنگی است مدور و سیاه لون خرد که در آشیان
 خطاف باشد.^۳

شکر پنیر سجتانی : شکر پنیر اسم فارسی فایده سنجری، معمول سجتان است.^۴
 شیر سیاه سیستان :

ز آتشین تیغی که خاکستر کند دیو سپید

شعله در شیر سیاه سیستان افشاندند.^۵

صباغان سیستان : در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بود بدان ناحیت و ولایت منسوب.
 گویند : حکمای یونان، زرگران حرّان ... کاغذیان سمرقند، صباغان سیستان...^۶
 مشرب‌های سیستانی : و مردم سیستان راست ساختن مشرب‌های سیستانی، و گونه‌گونه
 کوزه و ابزار بسیاری دیگر که از برنج و روی سازند.^۷

سیل ، صقلیه : نام جزیره است بزرگ به ایتالیا در دریای مدیترانه. در این
 جزیره چه در دوره خلفای فاطمی و چه در دوره وایکینگها ، بسافتن پارچه‌های
 ابریشمی زربفت و قلابدوزی و تهیه پارچه‌هایی که زمینه‌اش ابریشم و نقش‌های آن
 از طلا باشد ، بسیار معمول بود.^۸

-
- ۱- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۲۷۵ . ۲- تاریخ سیستان ص ۱۷ .
 ۳- تنوخرنامه ص ۱۴۴ . ۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۶۷ .
 ۵- دیوان خاقانی ص ۱۰۴ . ۶- تاریخ بیهق ص ۲۸ .
 ۷- ترجمه البلدان ص ۸۷ . ۸- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۸ .

سیلان ← سراندیب : نام ولایتی است که دارچینی خوب از آنجا آورند^۱.
جزیره ایست که از کوهش یاقوت بهتر حاصل می شود^۲. و جوز بویا، دارچین، میخک
و قهوه جاوه در آنجا به عمل آید^۳.

سیمکان، صیمکان : نام ولایتی است از فارس^۴. و شهری خوش بوده است، و از
عجایب دنیا. و درختان خرما و ترنج و لیمو و مانند آن باشد. و شراب انگوری آنجا چنانست
که تا دو سه چندان آب بر آن ننهند نتوان خورد^۵.

سینا : شبه جزیره ایست کوهستانی، در شمال شرقی مصر، میان خلیج عقبه. و
در تورات آمده که در همین محل موسی به پیغمبری برگزیده شد و الواح عشره
را خداوند بدو اعطا کرد^۶.

زهی قدت چو نخل طور سینا به دانش اوستاد پور سینا^۷
سیواس : شهری است در ترکیه در کنار رود فزل ایرماق^۸. و حمداله مستوفی
گوید : صوف سیواس مشهور است و از آنجا می آورند^۹.

سینیز : از اقلیم سینم است. شهری است بر ساحل دریای فارس و به بصره
نزدیکتر است از سیراف، و به قرب جنبه است. و آثار قدیمه آنجا دیدم که به عمارت
و آبادانی آن دلالت داشت. و اکنون خرابست و جز سالوکان آنجا کسی نیست^{۱۰}.
و صاحب حدود العالم گوید : شهری است بر کران دریا با نعمت بسیار و هوای درست

- ۱- برهان قاطع .
- ۲- غیاث اللغات .
- ۳- مسافرت به ارمنستان و ایران ص ۳۲۷ .
- ۴- معجم البلدان .
- ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۷۳ ، رك : نزهة القلوب ص ۶-۱۸۵ .
- ۶- فرهنگ فارسی دکتر معین .
- ۷- دیوان ادیب الممالك فراهانی ص ۴۱ .
- ۸- لغت نامه .
- ۹- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۵۶ .
- ۱۰- معجم البلدان .

و همه جامه‌ها و سینی‌ری از آنجا برند^۱. و ابن حوقل گوید: در سینی‌ری جامه‌های سینی‌ری و در جنبابه دستمال‌های جنبابی و در توج جامه‌های توجی به دست می‌آید و هیچیک از جامه‌های دنیا بدان شباهت ندارند، اگر چه عالی‌تر و گرانتر از آن‌اند. باز می‌نویسد: پارچه‌های کتانی سینی‌ری معروف است، و همه در این امر اتفاق دارند که عطر آن چنانکه به این پارچه‌ها به سبب لطافت و نعومتی که دارند می‌چسبد، به هیچ پارچه‌ای نمی‌چسبد. و گروه دیگری معتقدند که این خاصیت کتان آنست^۲. و حمداله مستوفی در قرن هشتم گفته: شهری معمور است و کتان در آنجا هم کاشته و هم بافته می‌شود^۳. مقدسی گوید: از سینی‌ری جامه‌هایی شبیه قصب به عمل می‌آید و اغلب کتان را از مصر بدانجا آورند، و بیشتر آنچه امروز به کار می‌برند از موازی است که خود تهیه می‌کنند^۴.

شاپور — شاپور: یکی از دهستانهای چهارگانه بخش مرکزی شهرستان کازرون است. لـترنج گوید: شاپور شهری پر نعمت بود، نیشکر و زیتون و انگور در آن فراوان به عمل می‌آمد و انواع میوه‌ها و گلها از قبیل انجیر و یاسمن و خرنوب آن فراوان بود، حاصلش غله و خرما و ترنج و نارنج و لیمو و انواع میوه‌های خوب گرمسیری بود... و مشهورات چون نیلوفر و بنفشه و یاسمن و نرگس بسیار بود و ابریشم نیز خیزد. در شاپور داروهای مختلف، همچنین نیشکر و انرج و بادام و زیتون و انواع میوجات و نوعی بیدکه از شاخه‌های آن سبد می‌سازند، به عمل می‌آید^۵. مقدسی گوید: در شاپور ده نوع روغن به عمل می‌آید مانند: روغن بنفشه، نیلوفر، نرگس، کارد، سوسن، زنبق، مورد، مرزنجوش، بادرنگ

- ۱- حدود العالم ص ۳-۱۳۲.
- ۲- ترجمه صورة الارض ص ۶-۳۵.
- ۳- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۹۵.
- ۴- احسن التقاسیم ص ۴۴۲، رن به: فارسنامه ابن بلخی ص ۱۸۸.
- ۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴-۲۸۳، ۳۱۵.

ونارنج و میوه‌های فراوان و جوز و روغن و ترنج و نیشکر و ید سبید به دست می‌آید که این روغن‌ها را به نقاط دور دست حمل کنند و از میوجات آن به مصر برند^۱. ابن حوقل گوید: در شاپور عطرهای روغنی به عمل می‌آید که به همه اجناس دیگر جز عطر خیری و بنفشه کوفه برتری دارد^۲. در صدر اسلام شهر شاپور در ایران از جهت فراورده‌های عطری مشهور بود. در این شهر متخصصین به تقطیر و استخراج قسم عطر مختلف مشغول بودند و از آن جمله بود عطر بنفشه، نرگس، یاس معمولی، یاس حاوی مورد و مرزنگوش. و مغان شاپور بودند که استخراج عطر قرنفل را به اهالی کوفه آموختند^۳.

دیبای زربفت و دینار شاپوری:

سائلان را دیبۀ زربفت شاپوری دهد

از عمانی درهم و دینار شاپوری دهد^۴

زرد شاپوری:

چون عطا بخشی جهان پر زرد شاپوری شود

چون سخن گویی جهان بر او مؤمکنون شود^۵

و محتمل است دیبا و دینار نیشابوری هم باشد چه نیشابوری به صورت مخفف و معرب، شاپوری و سابوری هم آمده است.

شاپورخواست: نام شهری است از ولایتی واقع در بین خوزستان و اصفهان،

در بیست فرسخی نهاوند^۶. جغرافی نویسان عرب آنرا سابورخواست نوشته‌اند، نیز

۱- احسن التقاسیم ص ۴۴۳ و رك به: سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۵.

۲- ترجمۀ صورة الارض ص ۶۵.

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۰.

۴، ۵- دیوان قطران ص ۲۷۸؛ ۹۹.

۶- مرصدا لاطلاع ص ۲۰۸ ذیل سابورخواست.

در زمان ابن‌حوقل به سبب خرماهای خود معروف بوده است.^۱

شاش — چاچ : شهری است به‌ماوراءالنهر که آنرا چاچ نیز گویند و کمانهای چاچی منسوب بدان شهر است.^۲ مقدسی گوید: از شاش زینهای چرمی عالی و جعبه‌ها و چادرها و پوستهایی که از ترك آورند و دباغی کنند، و برنج و سجاده‌ها و انواع صدره و میوه خشک و کمانهای خوب، چارپایان بارکش و پنبه که به ترکستان برند و انواع مقراض خیزد، و ظروف سفالینه آن بی‌نظیر است.^۳ امین احمد رازی گوید: شاش از شهرهای قدیم است و به بناکت نیز اشتهار داشته، اما امروز به تاشکند معروف است. اگر چه در شهرش به حیث عمارات و اسواق و دیگر صفات چندان تکلفی به کار نرفته، اما مضافاتش به حسب وفور گل و لاله و افزونی آب و هوا نهایت نضارت و لطافت دارد، خصوص لاله هفت رنگ که خاصه آن ولایت است، چه لاله‌زار تاشکند و گل‌سرخ بخارا بین‌الجمهور مشهور است.^۴

شاشی : قسمی از پارچه بوده که از شاش می‌آوردند.^۵

شاط : قلعه‌ای است به اندلس و در آن مویز مرغوب قرمز رنگ تلخ و ش فراوان است. و آنرا به همه شهرهای اندلس می‌برند.^۶ شاطی نوعی انگور منسوب به شاط در ایالت قرناطه، انگورهای درشت خوش نمایی به رنگ سرخ و لب ترش دارد که به همه نقاط اسپانیا صادر می‌شود.^۷

شاطبه : شهری است مشهور در مشرق اندلس و مشرق قرطبه و آنجا در ایام حکومت عرب بر اندلس کاغذ اعدا ساخته می‌شد و به دیگر شهرهای اندلس

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۸-۲۱۷ . ۲- انجمن آرای ناصری.

۳- احسن التقاسیم ص ۶-۳۳۰، ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۵ .

۴- هفت اقلیم ج ۲ ص ۴۹۶، نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۰۲ .

۵- ترجمه محاسن اصفهان ص ۵۶ . ۶- الحلل السندیه ج ۱ ص ۱۲۲ .

۷- فرهنگ دزی ج ۱ ص ۷۱۶ .

صادر می‌گردید.^۱

شافجرد : از قرای حدود دزفول (اندریمشک) است و به حدود قرای شافجیرد و مطران مرغزاری است نیم فرسنگ در نیم فرسنگ و تمامت، نرگس خودروست. و هم در این حدود درختان اند، آنرا زرین درخت گویند. شکوفه زرد بسیار بقا دارد، اما ثمره نمی‌دهد.^۲

شام : نام مملکتی است که در گذشته شامل اردن و سوریه و لبنان و اسرائیل بود. و امروز شام کشور سوریه است. و ابن القریه در وصف آن گوید :

« عَرُوسٌ بَيْنَ نِسْوَةٍ جُلُوسٍ ، أَطْوَعُ النَّاسِ لِلْمَخْلُوقِ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ ».^۳

و بعضی چیزها بدان منسوب است :

آبگینه شامی : تعالی گوید: این آبگینه آنچنان رقت و صفا دارد که بدان مثل زنند. و یکی از حکما گفته : با دشمن آنچنان مدارا کن که با شیشه شامی ، تا آنگاه که فرصتی دست دهد، یا خود شیشه به صدمت سنگ بشکند و خرد شود، یا تو به سنگ آنرا بشکنی و خرد کنی.^۴

هیبت و سهم تو بشکند دل اعداات چونان کز آهن آبگینه شامی^۵

ابوقانس شام : به لغت یونانی اسم غاسول رومی است. و ابوقاوس و اوقاوس نیز گویند. و در بلاد شام و مصر و انطاکیه بسیار است. نباتی است ما بین درخت و گیاه و برگش از برگ زیتون باریکتر و مابین برگها خارهای سفید دارد. و شکوفه آن سفید و شبیه به گل لبلاب و شاخه‌های او پراکنده و گل او را ساییده، دست به آن می‌شویند و به این سبب غاسول نامند.^۶

۱- معجم البلدان - لغت نامه .
 ۲- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۱۱ .
 ۳- محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳ .
 ۴- ثمار القلوب ص ۵۳۲ .
 ۵- دیوان سوزنی ص ۹۰ .
 ۶- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۱ .

احجار قیمتی شام: احجار قیمتی طبیعی و مصنوعی شام و مرجان و مروارید بحر احمر و منسوجات شام و مصر و مواد مخدّره آسیای قدّامی، از جانب ایران به چین فرستاده می‌شد.^۱

آسارون شامی: آسارون لغت رومیست و بعضی از اطباء او را ناردین خوانند. و سنبل برّی نیز گویند، یعنی دشتی.^۲ و آسارون شامی نوعی از آسارون که در زبانهای غربی آنرا آسارون اروپایی نامند.^۳

آفتیمون شام: آفتیمون لغتی است یونانی و به معنی دواء الجنون است و آن نباتی است بسیار سرخ ... و برگهای بسیار ریزه، و گلش سرخ تیره.^۴ و از جزیره افریطیا آورند از شام و بیت المقدّس.^۵

بادیان شامی: انیسون است.^۶

باقلی شامی: باقلا را از دیر زمان در مصر می‌کاشته‌اند و یکی از نامهای قبطلی آن fel یا فلی feli بوده است که در آرامی مبدّل به فولا fula و در عربی فول شده است و امّا لغت باقلا به تحفیف، یا تشدید لام ظاهراً دارای ریشه آرامی است.^۷ و در کتاب الابنیه آمده است که: باقلی ریش رودکانی را سود کنند ... و باقلی شامی را ترّ مُس گویند.^۸

برنج شامی: برنج را شبه‌گویند زآن از مس منقّاً و تونیای مدبّر به جلا و آب سازند. و آن مانند زر، زرد و روشن است. و بهترین برنج، شامی بود که نیک به زرماتنده باشد و تا اعتبارگرافی و سبکی نکنند و در آتش نبرند از زرد تمیز نکنند.^۹

بساط شامی: نوعی افگندنی بود. و خاقانی گفته «مشاطة مصریش بر بساط

۱- ایران در زمان ساسانیان ص ۱۵۰ . ۲- ترجمه صیدنه - فرهنگ الابنیه .

۳- لغت نامه . ۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۸ .

۵- نفائس القنون ج ۳ ص ۱۳۷ . ۶- فهرست مخزن الادویه .

۷- فرهنگ الابنیه . ۸- ۷۸۰ . ۹- عرائس الجواهر ص ۲۴۲ .

شامی نشانده ، دواج حکمت یمانی در دوش داده^۱ .

بصل شامی : بصل پیاز است ، و آن بر پنج نوعست : شامی و ببطی و زیزی و فار و بلبوس^۲ .

بلور شامی — آبکینه شامی :

مشک تبث بر بلور شامی آمیزد همی

زلف سنبل بوی تودر گردسوسن گون ذفن^۳

بطیخ شامی : بطیخ خربزه باشد. بطیخ سندی و شامی و فلسطینی ، بطیخ هندی است^۴ .

بطریق و اسقف شام :

دیوار شام خالی کرد از بطریق و از اسقف

بلاد روم خالی کرد از قسیس و از رهبان^۵

توت شامی : پارسیان او را خرتوت گویند و تود نیز گویند ... فرصاد را توت گویند . یعنی خرتوت که او را در بعضی مواضع توت شامی گویند^۶ . و حکیم مؤمن گوید : شیرین او را ببطی و ترش او را شامی نامند^۷ .

جبهه شامی : جبهه جامه ایست پیش ناشکافته ، خلاف شیفه که جامه پیش شکافته است. و نوعی جامه دراز مردان که بر روی دیگر جامه ها پوشند^۸ . و در صحیح بخاری در فصل پوشیدن جبهه آستین تنک در سفر آمده: پیامبر به قضای حاجت رفت . وقتی بازگشت، من آب برایش بردم ، او خود را شست و پاک کرد، در حالی که يك جبهه شامی بر تن داشت^۹ .

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| ۱- منشآت خاقانی ص ۱۶۰ . | ۲- فرهنگ الاذنه . |
| ۳- دیوان ازرقی ص ۶۴ . | ۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۰ . |
| ۵- دیوان معزی ص ۵۸۱ . | ۶- فرهنگ الاذنه . |
| ۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۵ . | ۸- تاج العروس ، منتهی الارب . |
| ۹- فرهنگ الیه مسلمانان ص ۴-۱۰۳ . | |

حریر شامی : حریری بوده است که در ولایت شام تهیه می‌شد . و در آیین شهرداری به این حریر اشاره شده است : دبرخی شامی را به حریر شهری (بلدی) می‌آمیزند و به نام شامی فروشند^۱ .

حنظل شامی : درخت حنظل را علقم نیز گویند . و به سبب آنکه تخم حنظل تلخ باشد ، تلخیها را به او تشبیه کنند به لغت پارسی حنظل را کبست گویند . و بعضی خیابان تلخ را گویند^۲ . و به لغتی هندوانه ابو جهل خوانند .

از خلق تو خار و حنظل شام گلشکر اصفهان بینم^۳
خراج شام : خراج چیز است که از حاصل مزروعات گیرند ، و باج را جهت حفاظت از سوداگران^۴ .

ز رخشانی چو خورشید سما بود خراج شام يك سالش بها بود^۵
خر بزه شامی ، میج^۶ ، دابوغه ، دابوقه : د'لاع خر بزه فلسطینی است که آنرا خر بزه شامی و خر بزه هندی نیز گویند . و عامه مصر آنرا بطیخ الاخضر نامند^۷ .
خر نوب شامی : خر نوب صیدلانی ، خر نوب شامی است^۸ . خر نوب و خر نوب درختی است که او در کوههای شام بود ... و اهل عراق او را قنّاء شامی گویند . و لون او سیاه بود . و به لغت سریانی خر نوبا گویند ... جرم خر نوب شامی مسطح باشد و چون بشکنند میانه او سرخ باشد^۹ .

خشکنانك شامی : نانی است که با آرد و روغن و شکر پزند^{۱۰} .

رازیانج شامی : رازیانج رومی و شامی انیسون است^{۱۱} .

۱- همان کتاب ص ۱۴۱ . ۲- ترجمه صیدنه ، ب ۳۹ .

۳- دیوان خاقانی ص ۲۵۵ . ۴- ناظم الاطباء .

۵- ویس و رامین ص ۱۴ . ۶- فرهنگ الانبیه ، ذیل بطیخ .

۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۰۰ .

۸- ترجمه صیدنه ، ب ۴۹ - فرهنگ الانبیه . ۹- فرهنگ فارسی معین .

۱۰- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۲۵ .

راوند شامی : این راوند در عمان واقع در شام می‌روید و آن رگهایی است چوبی و دراز و گرد به ضخامت انگشتان و راوند ستود (دراب) نامیده می‌شود . زیرا دامپزشکان شربت آنرا به هنگام حرارت و سوزش کبد ستود به آنها می‌خورانند ، و برای انسان مضر است^۱ .

روغن شام : این روغن چنانست که در خوبی و صفا بدان مثل زنند . و آنرا زیت رکابی نیز از آن روی گویند که آنرا از شام بر روی شتر حمل کنند . و شام شهرست که از تمام شهرهای دیگر زیتونش بیشتر است^۲ .

زقوم شامی : زقوم از اشجار است و حجازی و شامی می‌باشد . درخت نوع شامی بزرگتر از حجازی و خاردار و گلش زرد و ثمرش از هلیله بزرگتر و رسیده او شیرین و بی‌مزه و با عفو ص و مَفْشَی است^۳ .

زنجبیل شامی : زنجبیل مأخوذ از لفت سانسکریت زنگبیر «Zingibir» و به فارسی شنگریر و به سریانی زنگبیل می‌باشد^۴ . و زنجبیل شامی راسن باشد ، و آن نوعی از فیلکوش است . و بعضی بیخ راسن را گفته‌اند . و ربای آن جمیع دردهای سرد را نافع است^۵ .

زیت رکابی ← روغن شامی .

زیتون شامی : کشت زیتون در شرق بسیار ناچیز بود ولی در مناطق اطراف مدیترانه نظیر اسپانیا ، تونس ، سیسیل (صقلیه) و شام (سوریه) به حد وفور از آن بهره‌برداری می‌کردند^۶ . و شام و افریقای شمالی روغن زیتون را به تمام کشورهای اسلامی صادر می‌کنند . با اینکه شهر نابلس به فراوانی زیتون مخصوص است ، بهترین آنرا از شام می‌آورند . و روغن زیتون را در حلب در درون چاهها نگهداری

۱- آیین شهرداری ص ۱۱۵ . ۲- ثمار القلوب ص ۵۳۲ .

۳- آیین شهرداری ص ۱-۱۲۰ . ۴- فرهنگ الا بنیه .

۵- آندراج . ۶- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۳ .

می‌کنند^۱. و زمخشری در تفسیر قول خدای تعالی: «لَا تُسْرِ قَبِيَّةَ وَلَا غَرْبِيَّةَ»^۲ می‌گوید: این درخت در شام می‌روید و زیتون آنجای بهترین زیتون باشد^۳.
زیره شامی: زیره را به عربی کَمُون گویند، و آن انواع است: کرمانی و یارسی و شامی و نبطی. کرمانی قویتر است^۴.

سیب شامی: در خوبی و خوشی سیب شام مثل زنند. شاعری گفته:

تُفْأَحَاةٌ شَامِيَّةٌ مِنْ كَفِّ طَبَّيٍّ غَزَلٍ
مَا خُلِقَتْ مَذْخُلِقَتٌ لِغَيْرِ تِلْكَ الْقُبَلِ
كَأَنَّهَا حُمُرَتُهَا حُمُرَةٌ خَدَّرَ خَجِيلِ

صنوبری گفته:

أَرَى الشَّامَ جَادَ يَتَفَأَّحِهِ لَنَا وَ الْبِرَاقَ بِأَثَرُ جِيهِ

و مأمون در باب سیب می‌گفته: در سیب سرخی شراب و زردی گل سرخی با پرتو طلا و سپیدی نقره جمع شده است. و سه حس از آن برخوردار گردد: چشم از مشاهده رنگش، مشام از استشمام بویش و دهان از طعم خوشش. و هر ساله به عنوان خراج حِمَص و دمشق مبلغ چهار صد و بیست هزار دینار و از بابت خراج ولایات شام (دمشق، حِمَص، قَنَسَرِین، اردن و فلسطین) سی هزار سیب به نزد خلفا حمل می‌کردند^۵. و بهترین سیبی، سیب شامی است^۶.

شامی: به روایت کاپتین لاین، زنان مُرْزُوق پیراهن‌هایی از پارچه ابریشمی راه راه به تن می‌کنند که شامی نامیده می‌شود. این مسافر می‌افزاید که این پیرهنها را از مصر می‌آورند. ولی چون کلمه شامی به معنای چیزی است که محصول سوریه باشد، به گمان من، این نوع پیرهنها در سوریه ساخته می‌شد و از این کشور به

۱- الحضارة الاسلاميه ج ۲ ص ۳۱۰.

۲- تفسیر کشاف، سورة نور، ذیل آیه ۳۵. ۳- الاغراض الطیبه ص ۵۹۴.

۴- ثمار القلوب ص ۵۳۲. ۵- الاغراض الطیبه ص ۶۰۰.

مصر می‌رفت، ولی چون ساکنان مُرزوق آنها را از تجار مصری می‌خریدند، تصور شده است که محصول مصر است. ظاهراً در اوایل امر نام آن قمیص شامی بوده، و به مرور زمان، کلمه شامی به تنهایی به معنای پیرهن ابریشمی راه راه شده است.^۱ شامیه: مراد از آن زن زیبای شامی است که ابونواس در بیت زیر در وصف آن گوید:

قَصْرِیَّةُ الطَّرْفِ ، شَامِیَّةُ الـ ... خَدَوَةٍ ، فِی نَکْهَةٍ زَنْجِیَّةٍ^۲

شاه بلوط شامی: نوعی از بلوط باشد به غایت شیرین، سموم را نافع است. مثانه را سود دهد و آنرا به رومی قسطل خوانند.^۳ و شاه بلوط ایشان (اندراب) به از شاه بلوطهای شامی است.^۴

شیشه شامی ← آبگینه شامی: شیشه‌های ظریف را از شام می‌آوردند و نازکی و ظریفی شیشه‌های شام ضرب‌المثل می‌بود، به قسمی که همه می‌گفتند: فلان چیز از شیشه شامی ظریفتر می‌باشد.^۵

صعتر شامی: که آنرا به صورت صعتر هم نویسند، اسم گیاهیست که به ترکی کلیك اودی و به اصفهانی آویشم نامند. برّی و بستانی می‌باشد. و بستانی را به فارسی مرزه نامند. و صعتر پودنه برّی است.^۶

طاعت و طاعون شام: گویند طاعت و طاعون به مردم شام مختص است، چه مردم آنجا از مردم شهرهای دیگر نسبت به سلطان خود مطیعتر و فرمانبردارتر اند تا جاییکه در این باب بدانها مثل زنند، و تاریخ نیز براین مدّعی^۱ گواهی راستین است زیرا اطاعت کورکورانه مردم شام بود که باعث پیشرفت کار معاویه بن ابی سفیان

۱- فرهنگ البسة مسلمانان ص ۲۰۲ . ۲- دیوان ابونواس ص ۳۰۷ .

۳- برهان قاطع . ۴- مسالك الممالك ص ۱۵۶ .

۵- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷ ، لطائف المعارف ص ۱۵۷ .

۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۷۲ .

گردید. و سرکشی و نافرمانی مردم عراق نیز سبب شد که در کارهای جنگی علی علیه السلام فتوری حاصل گردد. و در شهر شام مرض خطرناک طاعون غالباً شایع می‌شد.^۱
عباهای شام: در شام از قدیم عباهای خوبی بافته می‌شود که به عبای شام معروف‌اند.^۲

عرق بلسان شامی: باید محاسب عرق نیلوفر و عرق بلسان شامی را بازرسی کند. زیرا برخی نیلوفر یا بلسان شهر خود را در آن می‌آمیزند و به نام شامی فروشند.^۳
غیرش شامی: اهل بصره غیرش شامی را غرش العین و پس از آن غرش می‌گفتند. و این غرش شامی و یا غرش العین برابر ده غرش صاغ است.^۴
فُجَل شامی: فُجَل ترب است و عرب ترب را خامه گویند و جمع را خام گویند. و نوعی از او دشتی است و عرب او را حب الفُجَل گویند.^۵ و فُجَل با عشقی فُجَل شامی است.^۶

فلفل شامی: به لغت پارسی او را پلپل گویند. و آن مأخوذ از لفظ پِپِالی «Pippali» سانسکریت است.^۷ و فلفل شامی تخم مخلصه است.^۸
قاروره شامی ← آبکینه شامی:

در زسرما آبدان قاروره شامی شده است

باز بگدازد همی قاروره را قاروره گر^۹

قُسْط شامی ← قسط رومی: قسط معرب لغت یونانی «Kostos» و آن مأخوذ از واژه سانسکریت کوستها «Kustha» می‌باشد. ریشه این گیاه در کوههای کشمیر

۱- لطائف المعارف ص ۹-۱۵۸.

۲- لغت نامه.

۳- آیین شهرداری ص ۱۱۶.

۴- لغت نامه.

۵- از فرهنگ الابنیه.

۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۹۴.

۷- فرهنگ الابنیه.

۸- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۹۴.

۹- دیوان ازرقی ص ۱۳.

می‌روید و اعراب قسط را از آنجا به کشورهای منطقه مدیترانه می‌برده‌اند. قسط هندی همان قسط عربی است.^۱ و قسط شامی، راسن است.^۲

قطران شامی: پارسیان قطران را جان مرده گویند و به این سبب او را این نام گفته‌اند که چون مرده را به قطران درگیرند تباه نشود. و در زمین عرب او را از درخت سرو و درخت زیتون کوهی حاصل کنند.^۳ در عقدالفرید آمده:

«فرج بن سلام از سلیمان بن مغیره حکایت کرد که من از پدرم ایوب مازنی پیوسته بوی خوشی می‌شنیدم که آن نه‌بوی شراب بود و نه‌بوی عطر. روزی از او پرسیدم که این بوی خوش از چیست؟ گفت: دستور می‌دهم مازو را خرد بسایند و الک کنند، و آنگاه آنرا با قطران شامی مخلوط کرده هر روز صبح مقداری از آن به انگشت گیرم و دندانها و لثه‌های خود را بدان بمالم تا بوی دهانم خوش و لثه و گوشت آن محکم گردد».^۴

قند شام:

با بیاض فرق او هرگز کسی نسبت نکرد

بیض برف و بیض کافور و قند شام را^۵

کاغذ شامی:

شاه عراقین طراز کز پی توقیع او

کاغذ شامی است صبح خامه مصری شهاب^۶

قوس قزح به کاغذ شامی به شامگاه

از هفت رنگ بین که چه طغرا برافکند^۷

کباب شامی: قسمی غذا که مایه آن گوشت کوفته و آرد نخودچی است...

۱- فرهنگ الابنیه. ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۰۶.

۳- ترجمه صیدنه، ب ۱۰۲. ۴- همان کتاب ج ۶ ص ۲۶۶.

۵- دیوان همام تبریزی ص ۱۷۹. ۶- دیوان خاقانی ص ۱۲۹، ۴۲.

و سبب تسمیه، آنست که آنرا از ملك شام تقلید کرده‌اند، یا اینکه بیشتر در شام (غذای اوّل شب) خورده می‌شود.^۱

کُرّاث شامی: کُرّاث گندناست و انواع است: شامی و ببطی و دشتی. اما ببطی گرمست.^۲ و به اصفهانی تره و به دیلمی کوار نامند ... و آنچه در آخر زمستان و اوّل بهار می‌رسد شبیه به پیاز، و قبّه آن مانند قبّه پیاز است، کُرّاث شامی نامند. و از مطلق او مراد کُرّاث البقل است.^۳

کُرّ نُب شامی: به فارسی کلم و به اصفهانی قمری نامند. بستانی و بحری می‌باشد و قُنْطَبِط قسمی از بوستانی است ... و اصناف او شامی و همدانی و موصلی و اندلسی و مختلف الاشکال می‌باشد.^۴

گلاب شامی: گلاب که به تازی ماء‌الورد گویند، عرق گل سرخ است. و در خواص طبّی آن گفته‌اند که دل و دماغ و معده را تقویت کند، و بوییدن و سودنش در دسرد گرم بنشانند، و جان را نشاط بخشد.^۵ خاقانی ناظر به خواص آن گوید:

ما به‌تو آورده‌ایم در دسرد ارچه بهار در دسرد روزگار برد به بوی گلاب^۶

ایمه نه بغداد جای شیشه گرانست بهر گلاب طرب فرای صفاهان^۷

و گلاب شام نیز مانند گلاب نصیبین و قمصر و جور معروفیت داشته و در ساختن بعضی از حلواها به کار می‌رفته، چنانکه در آیین شهرداری آمده است: اما در خشک‌نار هر قنطار شکر مصری با پنجاه رطل آرد و يك مثقال مشک عراقی و پنج رطل گلاب شامی و مغز پسته مطابق معمول است^۸.

لادن شام: جالینوس گوید: نباتی است که از او لادن سازند، و او را نبات

۱- فرهنگ نظام - لغت نامه.

۲- الاغراض الطیبه ص ۵۹۳.

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۱۸.

۴- المعتمد ص ۴۸۲.

۵- دیوان خاقانی ص ۳۱۹، ۳۹.

۶- همان کتاب ص ۱۰۷.

۷- همان کتاب ص ۱۰۷.

۸- همان کتاب ص ۱۰۷.

لادن گویند . و گفته است لغت صحیح رومی او قیستوس «Cistus Ladan» بود . و لادن انواع است و جمله او را از شام نقل کنند و آنچه از جزیره قبرس حاصل شود نیکوتر بود . پس گوید : نباتی است که او را قسطس گویند و بز را با او الفتی تمام باشد و چون بخورد شیرۀ آن نبات در موی او جمع آید، لادن آن بود^۱.

مویز شام : در نامه های خواجه رشید به مویز شام اشاره شده است^۲.

مینای شام — آبکینه شامی : میناهمچو آبکینه است، و به رنگهای مختلف. و سبز او از همه بهتر باشد و به حای زمرد به کار برند . و ازو ظرف بسیار از قدح و کوزه و غیر آن سازند و مرصع کنند . و در حدود شام و مغرب بسیار باشد^۳.

هیندبای شامی : هندبا به پیارسی کسنی است و او به کاهو نزدیکست^۴. و هندباء هاشمیته و هندبای شامیته نوع بزرگ ورق بستانی است^۵.

شاوران ، شایران : نام شهری و ولایتی است از شروان، قصه شروانست ... و سنگ محک به همه جهان از آنجا برند^۶.

شاهجان : نام ولایت مرو باشد. و مرو شهرست قدیم از خراسان. و شاهجانی که منسوب شاهجانست ظاهراً به پارچه های لطیفی که از مرو به دست می آمده است اطلاق شده، و در قرن دهم این کلمه به طور مطلق به معنی قماش لطیف به کار رفته^۷. شبا : شباً نام محلی است در یمن و برای عطریات و ادویه گرانها معروف بوده و اهالی آن به واسطه فروش آنها بسیار دولتمند و با مکنت بودند^۸.

۱- ترجمه صیدنه - فرهنگ الالبیه ، تنوخرنامه ص ۲۶۳ .

۲- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۲ .

۳- نفائس القنون ج ۲ ص ۳-۲۴۲ ، تنوخرنامه ص ۱۴۸ .

۴- فرهنگ الالبیه . ۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۶۳ .

۶- حدود العالم ص ۱۶۲ .

۷- دزی ج ۱ ص ۷۱۷- اطائف المعارف ص ۱۱۹ .

۸- قاموس کتاب مقدس - لغت نامه .

شحر: ناحیتی است میان عدن و عمان بر ساحل دریا. و عنبر شیجری را که در سواحل آن پیدا می‌شود بدان نسبت دهند.^۱ صاحب حدود العالم آرد: شهر است بر کران دریا و از وی اشتران نیک خیزد و لبان از آنجا برند به همه جهان.^۲ و عنبر و عود و مشک و کالاهای سند و هند و چین و زنج و حبشه و فارس و بصره و جدّه و قلزم در آن وجود دارد.^۳ و عنبر آنجا به قدری خوبست که بدان مثل زنند و گویند: «أَطْيَبُ مِنْ نَوَافِحِ الْمِسْكِ وَ عَنَبْرِ الشَّجَرِ» و گویند: عنبر از کف دریای سرانديب به عمل آید. و بعضی گویند: عنبر از معدن آنجا خیزد. و به گمان بعضی آن مدفوع جانوری باشد در هند. گویند: بهترین آن خاکستری و بعد کبود آنست و سیاه آن از همه پست‌تر باشد. و هر سال از مکه و مدینه و حجاز به مقدار هشتاد رطل عنبر و چهار هزار دست جامه و سیصد هزار بار مویز به سلطان برند.^۴ و عنبر بر هفت نوع است: اول را عنبر شیجری گویند و آن اشهب سفید رنگ باشد.^۵

شریف آباد: نام جایی است کنار جاذّه نهران و قزوین... میان حصار و بیدستان. هندوانه دیم آنجا به خوبی معروف و در حلاوت و عطر و نازکی پوست بی نظیر است.^۶

شستر، شوشتر، تستر: شهر است مشهور و قصبه اهواز است. و آب در پیرامون آن در جریانست. و شادروان که از عجیب‌ترین و استوارترین بناهاست و شاپور آنرا بنا کرده در این شهر است. شوشتر شهر است با مردم بسیار و با خیر و برکت، و غلات آن فراوانست.^۷ و گویند بر روی زمین شهری قدیمتر از آنست.^۸ و مقدسی

۱- آثار البلاد ص ۴۷. ۲- حدود العالم ص ۱۲۸.

۳- ممالك و ممالك ص ۶۱. ۴- ثمار القلوب ص ۵۳۵-۶.

۵- عرائس الجواهر ص ۲۵۵: تجربة الاحرار ج ۱ ص ۱۳۴.

۶- لغت نامه. ۷- آثار البلاد ص ۱۷۱.

۸- تقویم البلدان ص ۳۶۱.

گوید: باغهای اترج وانگور و خرما، شهر شوشتر را از هر طرف در آغوش گرفته‌اند ... و در بافتن پارچه‌های ابریشمی و نخی استادان و دیبای شوشتر همه جا معروف است ... و استرنج گوید: همچنین آنجا زیلو و پارچه‌های لطیف تهیه می‌شد. و از آن میوه بسیار صادر می‌گردید، و به خصوص دستنبوی آن شهرت داشت.^۱ و حمداله مستوفی گوید: غله و پنبه و نیشکر درو نیک آید و پیوسته در آنجا ارزانی بود.^۲ و از شوشتر دیبای زیبا و نمد و جامه‌های مروی زیبا و میوجات فراوان به عمل می‌آید.^۳

بساط ششتری :

مه بر بساط ششتری باطوق و با انگشتری

گردیده مارا مشتری، آن زهره کیوان شده.^۴

پرند و پر نیان ششتری :

برای خرگهت گردون ز اختر بسیار اید پرند ششتری را^۵

ایاشکسته سر زلف ترک کاشغری شکنج تو علم پر نیان شوشتری^۶

جامه ششتری :

ز یاقوت وز تاج و انگشتری ز دینار وز جامه ششتری^۷

جهاز شوشتر :

تا ندیدم زلف او را من ندانستم که هست

بار بست حلقه حلقه بر جهاز شوشتر^۸

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۵۳ : ۲۶۵ .

۳- احسن التقاسیم ص ۴۱۶ .

۲- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۱۱۰ .

۵- دیوان ادیب الممالک ص ۱۵ .

۴- دیوان اوحلی مراغه‌ای ص ۳۵۳ .

۷- شاهنامه ج ۴ ص ۳۰۰ .

۶- دیوان عنصری ص ۲۷۷ .

۸- دیوان معزی ص ۲۶۱ .

حریر شوشر :

چندین حریر و حله که گسترده بر درخت؟

مانا که بر زدند به قرقوب و شوشر^۱

حله ششر :

نام رئیس عالم عادل شود طراز هر حله دراکه بافته در ششر سخاش^۲
خز شوشری : در کتاب رسوم دارالخلافه در باب خلعت های سپاهیان از
این خز چنین نام می برد : « خلعت هایی که در مورد سپاهیان و رزمجویان مرسوم
است اینهاست : عمامه سیاه بکرنگ و جامه سیاه يك رنگی با گریبان که از فروسو
دارای آستر است ، و جامه بکرنگ دیگری که گریبان ندارد . و خز شوشری
سرخ رنگ و جامه ابریشمین (وشی) زربفت و ملجم یا مضممت (بکرنگ) رخیجی
وقبای دیقی و شمشیری سرخ برای آویختن با بندی از سیم که دسته آن در قسمت
قابمه شمشیر مثل سر تبرزین است و بر نیام آن فلك قرار دارد و بر حمایل آن
نیز همچنین ... »^۳

دخل ششر :

گوهر آمده تاجی از سر خویش با قبایی ز دخل ششر بیش^۴
دستنبوی ششری : مقدسی گوید : دستنبوی ششر در نهایت خوبی است.^۵
دیبای ششری : از شوشر جامه های دیبای گرانمایه خیزد ، و کسوت خانه
کعبه سازند آنجا ، و سلطان را آنجا طراز باشد.^۶

تا چون که از مبتدئ رازی برهنه گشت اندر شود درخت به دیبای ششری^۷

- ۱- کسائی - فرهنگ فارس اسدی ص ۳ .
- ۲- دیوان خاقانی ص ۲۱۱ .
- ۳- همان کتاب ص ۷۱ .
- ۴- هفت پیکر نظامی ص ۱۳۳ .
- ۵- احسن التقاسیم ص ۴۱۷ .
- ۶- مالک الممالک ص ۹۲ .
- ۷- دیوان فرخی ص ۳۸۲ .

رخسائش تخت دیبا‌های ششتر لبانش تنگ شکرهای عسکر^۱
 خنده آید مر مرا از آن‌ها که از سیم ربا در گه رفتن کفن از دیبه شوستر برند^۲
 «عضدالدوله هدیه‌ای روانه کرد... دوپیکان هندی در دو دست از دیبای ششتری، یکی
 کبود و دیگری زربفت...»^۳.

سجاده و قالیچه‌های شوستر: عباسیان بهترین سجاده و قالیچه را که در
 شهر شوستر و بخارا به عمل می‌آمد وارد می‌نمودند.^۴
 شال ششتری:

زانکه بشناسند بز آزان زیرك روزعرض

اطلس رومی و شال ششتری از بوریا^۵

ششتری: به انواع جامه‌هایی اطلاق می‌شده که در روزگار قدیم در آن شهر
 بافته می‌شد و بدان منسوب بود.

نیست جمال و شرف شوستر جز به بها گیر و نکو ششتری^۶

جان را به علم پوش چه پوشیدی؟ تن را به ششتری و به کاکوئی^۷

همه به بدره دهی جعفری و منصوری

همه به رزمه دهی ششتری و سقلاطون^۸

طراز شوستر:

طرازی نه چون طاهر بن مظفر به عهد تو در ششتر آفرینش^۹

مه طرازیست به دست چپ گردون شب عید

نقش آن گویی در شوستر آمیخته‌اند^{۱۰}

۱- ویس و رامین ص ۳۲۶.

۲- دیوان سنایی ص ۱۵۵.

۳- رسوم دارالخلافه ص ۷۶.

۴- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷.

۵- دیوان سنایی ص ۴۰.

۶- دیوان ناصر خسرو ص ۵۰۹، ۴۱۳.

۸- دیوان قطران ص ۲۷۹.

۹- دیوان انوری ج ۱ ص ۲۶۴.

۱۰- دیوان خاقانی ص ۱۱۹.

قبای شوشتری :

به دخل شوشتر از دسه بوسه از لب تو

چو مست بگذری اندر قباى شوشتری^۱

قلم شوشتری :

مرکب آید از تبریز توقیع منیرت را

قلم از شوشتر آید قلمدان ز اصفهان بادت^۲

کارگاه شوشتر :

آنکه در امعای گرمی از لعاب چند برگ

کار او باشد نهادن کارگاه شوشتری^۳

هم در آنروز برون آمد با چندان لام

که بنشناختم از کارگاه شوشترش^۴

کاروان شوشتر :

بادگویی نافه‌های تبستان بردید باغ‌گویی کاروان شوشتر آوار کرد^۵

کالای شوشتر :

همه بالا پر از دیبای رومی همه پستی پر از کالای شوشتر^۶

مطیّر و معیّر شوشتری : در نامه‌های خاقانی شروانی به نام این دو جامه

اشاره شده :

و که دراء مُمَزَّج و مُعَرَّج بعدادی ، و مُطِیّر و مُعِیّر شوشتری و دیبایی

و قباطی مصر و وشی عَدَنی و بردیمنی بود^۷ .

۱- دیوان ادیب‌الممالک ص ۱۰۸ .

۲- دیوان قطران ص ۴۰۸ .

۳- دیوان سنایی ص ۳۳۳ .

۴- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۷۳ .

۵- لیبی - گنج باز یافته ص ۱۴ .

۶- دیوان فرخی ص ۴۲۷ .

۷- منشآت خاقانی ص ۳۰۴ .

منسوج شستری :

به باغ برگ به دینار جعفری ماند ز برگ باغ به منسوج شستری ماند^۱

نقش شستر :

باغ و راغ از بوی گوناگون و نقش گونه‌گون

این به سان نبست است و آن به سان شوستر^۲

وشی شوستر :

ز بس نقش وشی چون شوستر بود ز بس سروسهی چون غانفر شد^۳

شتمد : یکی از بخشهای شهرستان سبزوار واقع در جنوب آن، که به واسطه زیادی چشمه سارها، باغهای فراوان دارد. و آلو بخارا و بادام آن معروف است. و محصول عمده آن ابریشم و غلات و اشجار و انواع میوه است. و صنایع دستی زنان آنجا قالیچه و کرباس و چادرهای ابریشم بافی است^۴. و آنجا انجیری باشد لطیف، چنانکه خشک نتوان کرد، و انجیر سفید و زرد فریومد خشک توان کرد^۵.

شطا : شطا روستایی است میان دو شهر بزرگ، در کنار دریاچه که قبطیان در آن نشینند. و نوعی جامه کتانی به این روستا نسبت دهند^۶. و جامه های شطوی از آنجا آرند^۷. و ابن فقیه گوید : مصریان راست جامه های دیقی و شطوی و کتانهای نرم^۸.

امروز همی به مطربان بخشی ثوب شطوی و شعر گرگانی^۹

شعب بوان : از نواحی نوبندجانست و از ارکان نوبندجان بیست و شش

- | | |
|--|--------------------------------|
| ۱- دیوان قطران ص ۴۷۳ . | ۲- دیوان قطران ص ۱۱۱ . |
| ۳- ویس و رامین ص ۹۸ . | ۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹ . |
| ۵- تاریخ بیهق ص ۲۷۸ . | ۶- احسن التقاسیم ص ۲۰۲-۴۴۳ . |
| ۷- نقائس القنون ج ۳ ص ۴۸۹ ، عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴ . | |
| ۸- مختصر البلدان ص ۸۴ . | ۹- دیوان ناصر خسرو ص ۴۱۵ . |

فرسنگ است . و در این میان ، شِعبِ بَوّان افتاده است . در شعب (درّه) بَوّان درختان گردو و زیتون و گونه گونه میوه‌ها از دل صخره‌ها رویده است . از مبرد نقل کرده اند که وی این ابیات را در شعب بَوّان بر صخره‌ای خوانده است: هراندوه‌گین چون از فرازگاهی ، شعب بَوّان را بنگرد ، از اندوه بیارآمد .

و آنجا را رودبستری بیند که از پوشش سبزه‌های لطیف چونان حریری نرم است و آب سرد و گوارایش به نمدی روانست .

با میوه‌هایی خوش طعم در باغهایی سرسبز و پر از شاخسارانی سر فروخته که میوه‌هایش نزدیک به دست است .

اکنون ای باد جنوب ! ترا به خداوند سوگند ، سلام جوانی عاشق پیشه را به شعب بَوّان برسان !

و حکما گفته‌اند : چهار جایست که در دنیا درخوشی و نزهت نظیری ندارد: غوطهٔ دمشق، سفد خراسان (سمرقند)، شعب بَوّان و مرج شیدان^۱. و شاعری در بیت زیر آنجا را اراده نموده و گفته است :

إِذَا أَشْرَفَ الْمَحْزُونُ مِنْ رَأْسِ قَلْعَةٍ

عَلَى شِيعْبِ بَوَّانٍ اسْتَرَّاحَ مِنَ الْكَرْبِ^۲

شفارود : رودخانه‌ایست که به دریای خزر می‌ریزد و محل صید ماهی است . و نیز نام دهی است در کنار آن، از شهرستان طوالش و محصول عمدهٔ آن برنج و ماهی است^۳.

برداشت طوالش گذرای دل به شفارود! دارد زپی ماهی دودی جگرم دود^۴
آزاد نیم تا ز شفارود طوالش آگنده ری از ماهی آزاد کنم زود^۵

۱- مختصر البلدان ص ۱۴ .

۲- فارسنامهٔ ابن بلخی ص ۱۸۵ .

۳- تقویم البلدان ص ۳۷۳ .

۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۲ .

۵- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۷ .

شماخی: شهری معمور از بلاد شروان در اطراف ارّان... و لقب آن دارالسلطنه یا دارالملک بود، و مستقر شروانشاهان^۱. و همه گونه ابریشم محصول شماخی که پارچه های ابریشمی بسیار در آن تهیّه می شود به سلطانیّه صادر می گردد^۲. و خاقانی در وصف آن آورده:

ز گلشکّر لفظ و تفّاح خلّاقش شماخی نظیر صفاهان نماید
شهر سباست خطّه در بند ز احتشام بیت المقدّس است شماخی ز اقتدار
خاک درت جیحون اثر، شروان سمرقندی دگر

خاک شماخی از خطر، آب بخارا ریخته^۳

شمکور: شهر است [به ارّان] با کشت و برز بسیار، آبادان و با نعمت. و از وی جامه های پشمین خیزد از هر گونه^۴. و ابوالفدا گوید: یکی از کسانی که در آنجا اقامت گزیده است، برای من حکایت کرد که شَمکور نزدیک بردعه است و آن قریه ایست با کشت و زرع. و برگرد آن باروی حقیری است و مناره ای دارد در نهایت بلندی^۵.

شمیران: ناحیه ای از ولایت ری که در دامنه کوه البرز واقع شده است و دارای آب و هوای خوب و سالم است. و توت و نان آنجا معروف است:

قسم به سبع طباقم چو بلعم با عور به روزیک دو طبق بلعم از شمیران توت^۶
بر مذاق سوری از اقسام نان در شمیران شیرمال است و کماج^۷

شنتره: شَنْتَرَه شهر است به اندلس به قرب اشبونه بر ساحل دریا، و آسمان آن پیوسته مه آلود باشد. و از عجایب آنجا سیمی است بزرگ، چنانکه دور یک

۱- لغت نامه.

۲- سفرنامه کلاویخو ص ۱۶۸.

۳- دیوان خاقانی ص ۱۱۵: ۱۶۴: ۳۴۷.

۴- حدود العالم ص ۱۶۱.

۵- تقویم البلدان ص ۴۶۵.

۶، ۷- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۵، ج ۲ ص ۲۳.

سیب سه وجب باشد^۱.

شنتَرین : شَنَتَرین آخرین شهر است از حدود اندلس، بر کران دریای اقیانوس نهاده و از وی عنبر اشهب خیزد به غایت نیکو، سخت بسیار. و اندر حدود مغرب هیچ جایی دیگر نیست^۲. و بوقلمون هم آنجا سازند^۳. و از عجایب آنجا جانوریست که از دریا بیرون آید و خود را بر سنگهای ساحل بمالد و از آن پشمی طلایی به نرمی خز فرو افتد که بسیار نایاب باشد و مردم آن پشم را جمع کرده، از آن جامه بافند، و ملوک آنان نگذارد که آنرا به دیگر شهرها برند مگر به طریق قاچاق. و بهای آن به سبب خوبی و کمیابی، از هزار دینار فزونتر باشد^۴.

شوران : شَوَران محلی است از آن بنی یربوع، در «اوده». یا وادی است در دیار بنی سلیم و چشمه‌های فراوان دارد که به سبب پرآبی دریاچه نامند. و در آنها ماهی سیاهی به اندازه يك ذراع یافت می‌شود. و آن ماهی پاکیزه ترین نوع ماهی است^۵.

شوش — سوس : شهری به خوزستان کنار رودخانه شاور. این شهر پایتخت کشور عیلام قدیم بود و به همین مناسبت عیلام را «سوزیان» یا «شوشان» هم خوانده‌اند. بعدها در عهد هخامنشیان شوش یکی از چهار پایتخت ایران محسوب می‌شد. شوش کنونی بخشی است از شهرستان دزفول در خوزستان و قصه آن نیز به همین نام است^۶. و ابن حوقل گوید : در شوش خزهای سنگین به دست می‌آید که آنها را به نواحی دیگر می‌فرستند. و در آنجا نوعی تریج و شمامه‌های خوشبوست که مانند پنجه دست می‌باشد، و جز در مصر، آن هم به مقدار اندک در جای دیگر به دست

-
- ۱- آثار البلاد ص ۵۴۲ .
 ۲- حدود العالم - لغت نامه .
 ۳- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۹۲ .
 ۴- آثار البلاد ص ۵۴۲ .
 ۵- معجم البلدان - لغت نامه .
 ۶- فرهنگ فارسی معین .

نمی‌آید^۱. و از وی جامه و عمامه خیزد و ترنج و دستنبوی خیزد. و تابوت دانیال آنجا یافتند^۲. و قصب شوش در نهایت خوبی است^۳. و این ولایت به داشتن ابریشم خام و نارنج و نیشکر فراوان شهرت داشته است... و همچنین پارچه‌های ابریشمی و نخی در آنجا تهیه می‌گردید^۴. و دیبای شوش معروف بوده است:

به گفتار خیر و به دیدار حق زبان عسکر و چشمها شوش‌کن^۵
دهد به روزی دیبا به زایران چندان

به‌شست سال نخیزد زحد^۶ شستر و شوش^۷

شومان: شهر است [به ماوراءالنهر] استوار... و از وی زعفران خیزد بسیار^۸.
شهرزور: خرّه و سیعی است در جبال میان اربل و همدان. و دارای روستاها و شهرهاست. مردم آنجا کُرد اند... و سوره‌پهن و بلندی دارد که سوار می‌تواند بر روی آن اسب بتازد. و آنجا کوهیست که حبّ الزّلم (فلفل سودانی) در آن روید. که ادویه باه را شاید. و جز در آن مکان یافته نشود^۹. و جاحظ گوید: کژدمهای کشنده در دو موضع باشد: در شهرزور و قرای‌اهواز^{۱۰}.

شهرستان: شهر است به خراسان میان نیشابور و خوارزم بر سوی بیابان شن. و بوستانها و مزارعش دور از آنست. شن زارها بدان متصل است و شنها پیوسته روان... و عمامه‌های تنک و درازی را که مردم آنجا در ساختن آن ید طولایی دارند از آنجا آرند. و صاحب‌کتاب ملل و نحل بدین شهر منسوبست^{۱۱}.

۱- ترجمه صورۃ الارض ص ۲۸، جهان نامه ص ۹۱.

۲- حدود العالم ص ۱۳۹. ۳- احسن التقاسیم ص ۴۱۷.

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۵۸: ۲۶۵.

۵- دیوان ناصر خسرو ص ۵۰۷. ۶- دیوان لامعی ص ۶۲.

۷- حدود العالم ص ۱۱۰، نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۵۸، ۲۶۵.

۸- آثار البلاد ص ۸-۳۹۷. ۹- ثمار القلوب ص ۴۲۹.

۱۰- آثار البلاد ص ۳۹۸.

شهریاری : دهی از دهستانهای را مهرمز شهرستان اهواز است .

شیره شهد شهریاری از ملایر باسلق

پس به مزگت گز زاصفاهان رسد ارده زقم^۱

شهووار : یکی از شهرستانهای مازندران . کنار دریای خزر میان رامسر و

چالوس است و پرتقال این شهر امروزه به خوبی و آباداری معروف است و به تمام

نقاط ایران حمل می‌شود^۲ . و در توصیف باغ امیر که در شهسووار واقع بوده، چنین

آمده : « اما باغ امیر بهشتی است بی نظیر ، زمین آن فرش بنفشه و یا زلف

حورالعین گسته ، سروش در ناز و با شمشاد قدان سرخوش دمساز، درختان نارنج

و ترنج از دل رنج برند ، و قمارش بر شاخسار، پرده چفانه و خرم نوارند^۳ .

شیخ شعیب ، جزیره‌ایست از جزایر خلیج فارس در جنوب ایران که یکی از

مراکز دادوستد مروارید است^۴ .

شیراز : شهر است با هوایی درست و آبی گوارا و شیرین ، با خیر و برکت زیاد

و غلات فراوان ، که قصه فارس است . و از عجایب آنجا درخت سیمی است نیمه

نرش و نیمه شیرین . و آنجا کشمش است که به سایر بلاد برند . و انواع روغنهای

معطر مانند : روغن گل و بنفشه و نیلوفر و یاسمین ، و انواع شرابه‌های خوشبوی

وجود دارد که در قدیم جهت خسروان تهیه می‌شد . و مردم آنجا را در بافتن جامه‌های

حریر و وقایه‌های گلدار و منقوش و همچنین در ساختن انواع کارد و پیکانهای تیر

و قفل‌های خوب، دستی تمام است . و این مصنوعات را از آنجا به دیگر شهرها برند .

و در کنار شهر، دشت آرژان (ارژن) قرار دارد که در آن صید بی‌شمار وجود دارد

و شکارگاه عضدالدوله بوده است . و آنجا عصاهای ارزنیه روید که چوبی سخت دارند،

۱- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۴۹ .

۲- یادداشت مؤلف .

۳- طرائق الحقایق ج ۳ ص ۶۲۱ .

۴- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۳۷ .

و این چوب به چوب ارزنی مشهور است، و در جاهای دیگر پیدا نشود.^۱ و این شهر اکنون حاکم نشین این ایالت است. و هرگز آن مقام از اولیا خالی نبوده است، و بدین سبب او را برج اولیا گفته‌اند.^۲ و خواجه شمس‌الدین محمد حافظ زادگاه خود، شیراز را درغزلی به مطلع زیر توصیف کرده است.

خوشا شیراز و وضع بی مثالش خداوند! نگهدار از زوالش^۳
و در غزلهای دیگر نیز به توصیف آب و هوای آنجا پرداخته، گوید:

شیراز و آب رکنی و این باد خوش نسیم
عیش ممکن که خالرخ هفت کشور است
فرقت از آب‌خضر که ظلمات‌جای اوست

تا آب ما که منبعش الله اکبر است^۴
دلا رفیق سفر بخت نیکخواهت بس
نسیم روضه شیراز پیک راهست بس^۵

و بعضی از خاصه‌های آن عبارتست از:

آل شیرازی: آل، رنگ سرخ و سرخ نیم‌رنگ را گویند.^۶
قلم واسطی نژاد تو کرد صفحه همرنگ آل شیرازی^۷
آلوچه عمری: مقدسی گوید: از شیراز آلوچه عمری و برکانات و انواع
منیره و دوشاب از جان خیزد و آنجا درختی است شبیه خار عنزروت پرگل و
همچنین در نواحی شایور، خاصه‌های مزبور وجود دارد. و آنجا هم‌لخت‌های
(پای افزار چرمی) خوب هست.^۸

۱- آثار البلاد ص ۱۱-۲۱۰ . ۲- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۶-۱۱۵ .

۳- دیوان حافظ ص ۱۸۹، ۲۹، ۱۸۲ .

۴- لغت نامه . ۷- دیوان حزین ص ۲۳۶ .

۸- احسن التقاسیم ص ۴۴۳ .

انگور منقالی، شش منقالی: حمداله مستوفی گوید: از میوه‌هاش انگور منقالی به‌غایت نیکوست و در آن شهر سرو را نمو^۱ی نیکو به‌فوت^۲ست. و خواجه رشید در نامه‌های خود از انگورهای شش منقالی که در این شهر به‌بار می‌آمد یاد کرده‌است.^۳ بادبجان شیرازی:

گر که بادبجان شیرازی خوری باسیر ماست

هم شفا بخش مفاصل هم علاج دردپاست^۴

بالک پلو شیرازی:

بار دگر آ‌ها بارم گشا به شیراز کی کردگار باری بالک پلو خورم باز^۵

برد شیرازی: اصطخری گوید: بُرد شیرازی معروفست.^۶

برگک شیرازی: برگک قسمی از غنبدالدّیس است و بیخ او عود برّی است.

بسیار گرم و خشک و مسکرقوی و ضماد او مورث جنون و کشنده است.^۷

بکروی شیراز: بکروی و بکرایی یعنی بسیار شرابخوار.^۸

زبن پیش کسی بودیم و امروز در این کشور

ما جُمُری بغدادیم ما بکروی شیرازیم^۹

پارچه‌های شیراز: دستگاه‌های بافندگی شیراز از پارچه‌های لطیف و متنوعی

می‌ساخت که به کار تهیه قبا می‌خورد. همچنین پارچه‌هایی که به آنها امروز

«گارسی» می‌گویند، و نیز زری و پارچه‌های ساخته شده از ابریشم خام (خز)^{۱۰}.

و در نامه‌های خواجه رشید به انواع جامه‌ها از قبیل کرباس عادیّه و باسمه و قدک

۱- نزّهة القلوب ج ۳ ص ۶-۱۱۵. ۲- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۹.

۳- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۱۲۰، ۳۵.

۴- مسالك الممالك ص ۱۳۵. ۵- تحفة حکیم مؤمن ص ۴۶.

۶- ناظم الاطباء. ۷- دیوان عیدزاکانی ص ۸۷.

۸- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۵.

کازرون، و به موزه ساگری و سختیان اشاره شده است.^۱

ترك شیرازی :

اگر آن ترك شیرازی به دست آرد دل مارا

به خال هندویش بخشم سمرقند و بخارا را^۲

ترنج شیراز :

این بحث که به ، اترج شیراز و یا خفر

ده سال به شیراز میان علما بود^۳

تنباکوی شیراز : تنباکوی شیراز شهرت به خصوصی داشته^۴ . و امروز هم

به خوبی معروف است .

خیار خارپشتی شیراز : مقدسی گوید : آنجا خیاری هست که خارهای

خارپشتی دارد.^۵

رنکینک شیراز : رنکینا ، شقرنک ، تالانک میوه ایست شبیه شقالو.^۶

رنکینک است و خرمانش و آن روغن مصفاش

بادام و پسته در لاش خواهی برو به شیراز^۷

زردآلوی شیراز : شکریاره و کتانی و نوری از انواع زردآلوهای شیراز است.

به اصفاهان و شیراز و به طهران شکریاره ، کتانی هست و نوریت^۸

زیبارویان شیراز :

شیراز معدن لب لعل است و کان حسن

من جوهری مقلسم ایرا مشوشم^۹

۱- مکتوبات رشیدی ص ۱۸۹ .

۲- دیوان حافظ ص ۳ .

۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۷ .

۴- کریم خان زند و زمان او ص ۱۹۵ ، سفرنامه فلاندن ج ۱ ص ۱۱۸ ، ۲۰۹ ، ۲۹۸ .

۵- احسن التقاسیم ص ۴۴۳ . ۶- برهان قاطع ، فرهنگ فرس اسدی .

۷- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۳۶ ، ج ۲ ص ۱۷ .

۹- دیوان حافظ ص ۲۳۲ .

گرتو ای طرفه شیراز چنین خواهی کرد

برسد فتنه به تبریز و به بغداد از تو^۱

زیلوهای شیرازی: در کتاب دستور الکاتب به زیلوهای شیراز چنین اشاره می‌شود: «ملك الخواص» مهتر سعدالدین معلوم داند کی جهت بارخانه به زیلوهای شیرازی احتیاج است. می‌باید کی به اتفاق خواجه جمال‌الدین وکیل خرج پنج جفت زیلوی ده‌گزی و پنج زیلوچه شیرازی و پنج زیلوچه ابخازی در بیع آرد^۲. سوسن نرگس شیراز: صاحب حدود العالم آرد: ... و اندروی [شیراز] يك گونه اسپرغم است. سوسن نرگس خوانند، برگش چون برگ سوسن است و میانه چون نرگس^۳.

سیب شیراز: در شیراز سیبی است که نصفش به غایت شیرین و نصف دیگرش به غایت ترش است^۴.

شراب شیراز: در شیراز از انگور، شراب خوبی انداخته می‌شد که در تمام ایران و مشرق زمین به خصوص هندوستان زبانه زد بود ... و برای خوشبخت بودن باید نان از یزد، میوه از آذربایجان، شراب از شیراز و يك زن از گرجستان داشت^۵. ژوبر سیاح فرانسوی گوید: «و پس از صرف غذا سبدهای بسیار بزرگ گل و جامه‌هایی پراز شراب شیراز آوردند^۶». شراب خلتر شیراز نیز در ایران از قدیم الایام معروفیت داشته و امروز هم زبانه زد است.

شکر انگوری شیراز: در این شهر و سایر نقاط جنوبی، نوعی شکر نیز

۱- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۳۳۴. ۲- همان کتاب ج ۲ ص ۳۸۳.

۳- حدود العالم ص ۱۳۱، ترجمه صورة الارض ص ۶۵.

۴- محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳.

۵- کریم خان زند و زمان او ص ۶-۱۹۴.

۶- مسافرت به ایران و ارمنستان ص ۲۴۷.

از شیرۀ انگور تهیه می‌شد که برای شیرین کردن غذا و نوشیدنیهای مختلف به کار می‌رفت.^۱

شیرازی : ابن حوقل گوید : در شیراز پرده‌های معروفی که در بیشتر نقاط زمین به «شیرازی» شهرت دارد، می‌بافند.^۲

کنانی شیراز : نوعی زردآلوی خوب که در شیراز به بار می‌آید .

کنانی به شیراز اگر یافقی دوبار الاغش به یکباره خور^۳

لیموی شیراز : این میوه در ایران از معروفیت خاصی برخوردار است و

آب لیموی دست افشار شیراز بهترین آب لیمویی است که امروزه در شهرهای ایران به فروش می‌رسد :

فرستاده مرا لیموی شیراز يك از شیراز و يك از اصفهان به^۴

و در فارس لیموی ترش معطری وجود دارد که کوچکتر از لیموی ترش گیلان و

مازندران است و اخیراً پیوند آنرا به ایالات مزبوره برده‌اند ، ولی پوست آن به نازکی پوست لیموی شیراز نمی‌شود.^۵

مویز بوانات شیراز : خواجه رشید الدین در نامه خود از این مویز یاد

کرده است.^۶

منیره و برّکانی شیراز : مقدّسی گوید : جامه‌های برّکانی که جز در آن شهر

(شیراز) یافت نشود. و منیره هایی که با وجود نازکی و خوبی جنس و استواری

بافت بی نظیر است ، و برده‌های خوب و همچنین خز و دیبا و قصب و انواع حله

در شیراز به عمل می‌آید.^۷

۱- کریم خان زند و زمان او ص ۱۹۴ . ۲- ترجمه سورة الارض ص ۶۷.

۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۳۱ ، ج ۲ ص ۷۳.

۴- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۱۰۹ . ۵- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۲ .

۶- احسن التقاسیم ص ۳-۴۲۲ .

شیروان، شَروان: ناحیتی است به قرب باب‌الابواب که خود مستقلاً است و پادشاه آنجا را اخستان گویند. و آنجا زمینی است به وسعت يك میدان اسب که روزها از آن دود برآید و شبها شعله آتش نمودار گردد. و اگر چوبی را در زمین آنجا فروکنند بسوزد. و مردم زمین را حفر کرده دیگهایی را که در آنها گوشت و حبوبات نهاده‌اند در آن حفره گذارند تا پخته شود.^۱ و این شهر در قدیم از شهرهای مادیها بوده و در مجاورت دریای قزوین قرار دارد و ابریشم شیروانی را از آنجا می‌آوردند.^۲

شیز: شهرست میان مراغه و زنجان و سهرورد و دینور و در کوههایی واقع است که دارای معادن طلا و جیوه و سرب و نقره و زرنیخ زرد و سنگ معروف به لعل بنفش (جمست) می‌باشد. و طلای آنجا سه قسم است: يك قسم به نام قومی و آن عبارتست از خاک طلا... قسم دیگر «شهریی» نام دارد... و قسم دیگر «سجاذی» است که رنگ آن سفید است... و در شیز آتشکده مهمتی وجود دارد که آتش زردشتیان از آن به سوی شرق و غرب فروزانست.^۳ و ذکر یای قزوینی می‌نویسد: در پیرامون شیز بارویی است و در وسط آن دریاچه عمیقی وجود دارد که وسعتش به مقدار يك جریب هاشمی است. و آنجا آتشگاهی است که مجوس در شرق و غرب آتشیهای خود را از آن روشن کنند. و بر بالای آتشگاه هلالی از نقره نصب شده که گویند طلسم است و کس نتواند آنرا بکند. و عجیب اینکه آن آتشکده به مدت هفتصد سال است که بدون انقطاع روشن است و خاکستری از آن برجای نمانده است. بنا به قول مسعر نام آن «آذرخیس» (آذرگشپ) است که مجوسان آنرا بزرگ دارند، تا جایکه ملوک آنان با پای پیاده به زیارتش بروند. و زردشت پیغمبر مجوسان بدان شهر منسوبست.^۴

۱- آثار البلاد ص ۶۰۰. ۲- رك به: سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۳۶۹.

۳- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۴۲-۳۸. ۴- آثار البلاد ص ۳۹۹.

شینیز ← سینیز .

صاهه ، چاهه ← چاهك : از قراء بلوك بوانات فارس است ، وصنعت و حرفه اهالی این بلوك قاشق و جعبه سازیست^۱ . و از صاهه آهن و پولاد خیزد و تیغها کنند و شمشیرهای صاهکی خوانند^۲ .

صریح : اندر مغرب سرانندیب ، اندرو درختان کافور است و مردم وحشی و مار بسیار^۳ .

صعهه : ناحیتی است به یمن ، و میان آن و صنعاشصت فرسنگ است ، شهر است آبادان و با مردم بسیار و خیر و برکت فراوان ... و آنجا دباغخانههایی جهت تهیه چرم و پوست گاو وجود دارد ، که آن را در ساختن کفش به کار برند^۴ . و صاحب حدود العالم گوید : و ازوی ادیم خیزد بسیار و نعلین یمنی مشهر^۵ .

صفن : صَفَن از ناحیه علایای مصر است و جامه های سرخ صفنی بدان منسوبست^۶ . صقلاب ← سقلاب : اعراب ، اسلاوها را به این نام می خواندند ، مؤلف حدود العالم آرد : صقلاب ناحیتی است ، مشرق وی بلغار اندرونی است و بعضی از روس . و جنوب وی از بعضی از دریای کرز است و بعضی از روم . و مغرب وی و شمال وی همه بیابانهای ویرانی شمال است . . . و ایشان را کشت نیست ، مگر ارزن . و انگور نیست ، ولیکن انگبین سخت بسیار است . و نبید و آنچه بدو ماند از انگبین کنند . و خنب نبیدشان از چوبست^۷ . و زیبارویان آن معروف بوده اند :

سهی قدی که مثالش نه ماه در کشمیر

پریرخی که همالش نه ترک در صقلاب^۸

۱- مرآت البلدان ج ۴ ص ۱۳۳ . ۲- فارستامه ابن بلخی ص ۱۶۱ .

۳- حدود العالم ص ۱۹ . ۴- معجم البلدان .

۵- حدود العالم ص ۱۶۶ . ۶- عقدالقرید ج ۶ ص ۲۵۴ .

۷- حدود العالم ص ۱۰۷ ، نوادرالتبادر ص ۱۹۷ .

۸- دیوان ادیب الممالك ص ۷۵ .

پیش لرهست شعر تازی چون پیش تازی نگار صفلابی^۱
 صقلیه ، اصقلیه — سبیل .
 صمکان ، صیمکان — سیمکان .

صنعا : صنعا قصبه یمن است، شهر است خرم و آبادان. و هر چه از بیشتر
 نواحی یمن خیزد، از این شهر خیزد^۲. قزوینی گوید: صنعا از نظر ساختمان زیباترین
 شهرهای یمن است. و هوای آن درست‌تر و آبش گواراتر و خاکش بهتر از تمام
 آنهاست و بیماریها در آن کمتر است. گویند چون در خانه‌هایشان آب پاشند رایحه
 عنبر خیزد. آفات و بیماریها در آن کم و مگس و حشرات دیگر در آن اندکست.
 و چون شخصی جای دیگر بیمار شود و بدان جای رود بهبود یابد، و اگر شتری
 بیمار شود و در چمنزارهای آن بچرد صحت یابد. و گوشت بی آنکه فاسد شود
 هفته‌ها بماند^۳. و در صنعا معدن عقیق بوده^۴. و در بصره هم جنسی از آن باشد و
 در مغرب هندوستان نیز می‌گویند باشد. اما یمانی از همه بهتر بود و رنگهای
 آن عبارتند از : سرخ ، جگرگون ، زرد ، سفید و دو رنگ^۵.
 خلعت صنعا :

کوه و صحرا را زمانه خلعت صنعا دهد

باغ و بستان راهو چون روضه رضوان کند^۶

صنعت صنعا :

کوه چون تبت کند چون سایه بر کوه افکند

باغ چون صنعا کند چون روی زی صحرا کند^۷

۱- دیوان ادیب الممالک ص ۴۹۲ .

۲- حدود العالم ص ۱۶۶ ، جهان نامه ص ۸۶ .

۳- آثار البلاد ص ۵۰ . ۴- تاریخ تمدن اسلام ص ۳۰۰ .

۵- نفائس الفنون ج ۳ ص ۳۴۲ . ۶- دیوان قطران ص ۸۵ .

۷- دیوان منوچهری ص ۲۴ .

غُمدان صنعا :

با آنکه برآورد به صنعا در، غمدان

بنگر که نماده است نه غمدان و نه صنعا^۱

یکی از عجایب ، غمدان صنعا است که آنرا یکی از ملوک تبایعه ساخته است که چهار وجه به رنگهای سرخ ، سفید، زرد و سبز دارد، و در درون آن قصری است دارای هفت سقف که میان هر دو سقف چهل ذراع می باشد. و چون آفتاب طلوع کند سایه آن بر روی آبی که سه میل فاصله دارد دیده شود. و در بالای آن اطاقی از مرمر رنگین ساخته اند که سقف آن مرمری است یکپارچه. و در هر رکن آن مجسمه شیریه نهاده اند. و چون به شب در آن چراغ روشن کنند، سایر قسمتهای قصر از بیرون مانند برق بدرخشند. و گویند این بنا را عثمان بن عفان خراب کرده است.^۲

نقش صنعا :

توگویی خدمتی سازد همی بر رسم نوروزی

ز شکل لؤلؤ عمان ز نقش دیده صنعا^۳

وشی صنعا :

همتّم گفتا که ملبوس جلال دق مصری، وشی صنعائی فرست^۴

صنف : صنف شهری است بزرگ در بلاد هند یا چین، و از وی عود صنفی خیزد^۵. و آن پست ترین انواع عود باشد که با چوب چندان فرقی ندارد^۶.

صور : صور شهرست مشهور بر جانب دریای شام ... آنجا پلی است که از عجایب دنیا به شمار می آید، که از یک طرف به طرف دیگر بایک قوس ساخته شده، در سایر شهرها پلی بزرگتر از آن نباشد ... و دینارهای صوری را که مردم شام و

۱- دیوان ناصر خسرو ص ۳

۲- آثارالبلاد قزوینی ص ۵۱

۳- دیوان ازرقی ص ۱

۴- دیوان خاقانی ص ۷۲۷

۵- حدودالعالم ص ۶۴

۶- آثارالبلاد ص ۹۷

عراق با آن معامله کنند، بدین شهر منسوبست^۱. و آنجا کاغذ خوب سازند^۲. و از صور شکر و مهره و شیشه تراش خورده و مصنوعات دستی دیگر به عمل آید^۳.

صوفیان: نام یکی از بخشهای شبستر، محدود است از شمال به بخش زنوز، از جنوب به بخش اسکو، از خاور به شهرستان تبریز، از باختر به دهستان سیس... محصولات عمده دهستان، غلات و حبوبات، زردآلو، انگور، سیب و بادام است^۴. و آنجا نوعی انگور است بسیار شیرین و آبدار و درشت که به انگور عسکری صوفیان معروف است. و کارخانه سیمان در آن بنا شده که محصول آن به دیگر شهرهای ایران فرستاده می‌شود و به سیمان صوفیان معروف است.

صیحان: بیابانی است که به نخلستان مدینه متصل است و صیحانی منسوب بدانجا نوعی خرمایی است سیاه رنگ که به سختی جویده می‌شود^۵.

چشم بد خواهان او زیلی و مرجانی کند

خار بر خواهنده چون خرمای صیحانی کند^۶

برعدو خرمای صیحانی کند مانند خار

برموالی خار چون خرمای صیحانی کند^۷

طائف: شهرکی است در جانب وادی، و تا مکه دوازده فرسخ فاصله دارد. و هوایش خوش است و اغلب آب در زمستان در آنجا یخ می‌بندد. و در اکناف آن ناکستانها و نخلستانها و درختان موز و دیگر میوجات فراوانست. و نوعی انگور به نام «عنب عدی» دارد که در سایر شهرها نظیر آن نیست و مویز آن چنان خوبست که بدان مثل زنند. و گویند: سنگ لات که سنگ سفید مربعی بود و معبود قبیله ثقیف، اکنون در زیر مناره مسجد طائف قرار دارد.

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| ۱- آثار البلاد ص ۲۱۷. | ۲- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۸۳. |
| ۳- احسن التقاسیم ص ۱۰۸. | ۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۴. |
| ۵- اقرب الموارد. | ۶- دیوان قطران ص ۹۲، ۴۲۰. |

زندان عارم که عبدالله بن زبیر، محمد بن حنفیه را در آن زندانی کرد، آنجاست. و این زندان را مردم، به ویژه شیعه و کیسانیان متبرکک دانند و به زیارتش شتابند.^۱ آملی گوید: انگور و انجیر و همه میوه های او لطیف و ادیم نیک از آنجا آرند.^۲ و آنجا انگور است سفید و درشت دانه که به بیضه معروف است.^۳ و زراعت محلی طائف منحصر به حبوبات است که اخص آنها عبارتند از: گندم و جو و ارزن و زراعت میوه آن عبارتست از: انار، بیه، سیب، امرو، انگور، لیمو، شفتالو و اندکی عنب، گزنه، عرعر، انجیر بری و زیتون بری نیز در این ناحیه رشد می کنند.^۴ و ادیم طائفی مشهور است و در آثار ادبی مورد تمثیل:

تا زکشمیر، صنم خیزد و از تبنت مشک

همچو کز مصر قصب خیزد و از طایف ادیم^۵

فرض می آری به جا گر طائفی بر سهیلی چون ادیم طائفی^۶

ادیم طائفی در زیر پا کن شراک از رشته جانهای ماکن^۷

انگور طائفی: این انگور را به شهر طائف که در کنار مکه است نسبت کنند، و از همان شهر به عراق آورند. نیز به هرات که از بلاد افغانستان است از این شهر برده اند، و در آنجا کشت می کنند.^۸

چرم طائفی ← ادیم طائفی: در آیین شهرداری آمده: کفشگران نباید آگنه را در کفش زیاد کنند زیرا در این صورت غده پیدا می کند. و چرم پرورده طائفی به کار برند نه چرم فطیر.^۹

- | | |
|------------------------|--|
| ۱- آثار البلاد ص ۸-۹۷. | ۲- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۷۸. |
| ۳- متن اللغة. | ۴- جغرافیای شبه جزیره عربستان ص ۷-۱۹۶. |
| ۵- دیوان فرخی ص | ۶- مثنوی ج ۵ ص ۵۵۴. |
| ۷- جامی - لغت نامه. | ۸- الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۰۵. |
| ۹- همان کتاب ص ۱۵۲. | |

میویز طائفی : صاحب حدودالعالم آرد: مالن از هری است و از وی میویز طائفی خیزد نیک^۱.

طاق : شهریت در حدود سیستان، در جهت خراسان رستاقی دارد که انگور فراوان دهد^۲. و به همه سیستان نعمت و انگور از آنجا برند^۳.

طالقان : شهری به خراسان، بر سر حد گوزکانانست و از آن این پادشاهی است. شهری با نعمت بسیار. و ازو نبید بسیار خیزد و نمند خیزد^۴. و طالقانی نوعی جامعه ابریشمی است که آنرا «لبود طالقانیته» نامند و در طالقان خراسان ساخته می‌شود^۵.

طالقان : ناحیتی است دارای روستاها، در کوهستان میان قزوین و گیلان، در جبال دیلم. و در کوه‌های آنجا زیتون و انار است که از آنجا زیتون و انار دانه فراوان به قزوین آرند^۶.

طاهریه : روستایی است از روستاهای بغداد. و آنجا تالابی است که هر ساله از فرونی آب دجله آب فراوانی انباشته شود. و ماهی معروفی که آنرا «بنی» گویند در آن پدید آید. و ماهی آن به سبب لطافت گوشتش، بر سایر ماهیان برتری دارد. گذشته از درآمدهای دیگر، این ماهی منبع درآمد مردم آنجا به شمار می‌آید^۷.

طبرستان : ملقب به دارالمرز و دارالملک، ناحیتی است بزرگ، از این ناحیت دیلمان، و حدش از چالوس است تا همیشه. و این ناحیتی است آبادان و بسیار خواسته^۸. و هر چه در معموره دنیا موجود باشد برای تعیش درو حاصل، و چندان

۱- حدودالعالم ص ۹۲. ۲- معجم البلدان.

۳- ممالك الممالك ص ۱۹۸. ۴- حدودالعالم - لغت نامه.

۵- یعقوبی ج ۲ ص ۶۵. لطائف المعارف ص ۸-۱۲۷.

۶- آثار البلاد ص ۴۰۲، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۴۳.

۷- آثار البلاد ص ۴۰۳. ۸- حدودالعالم ص ۵-۸۴.

گیاه تر و تازه در کل فصول و اوان . و آبهای صافی خوشگوار و انواع فانهای پاکیزه از گندم و برنج و جاورس و الوان گوشتها و طیور و وحوش ، خلاف آنچه به دیگر ولایات باشد، طعامهای لذیذ و شرابه‌های مرق از زرد و سرخ و سپید، ملون چون شنبلیله و لعل و گلاب، و به صفا و رقت چون اشک عاشقان، و نشاط آور چون وصل معشوق، و کم غائله چون صحبت مصلحان، و بسیار قوت و منفعت ، بی صداع خمار و خوشبوی چون مشک ازفر . ابوالحسن یزدادی گفت : پیری صد سال خراسانی جواب آفاق یافتم که گفت : اقالیم سبعة را طواف کردم و عمر به سیاحتی سیاه ، مثل طبرستان ولایتی برای آسایش و امن و خوش عیشی و پاکیزگی نیافتم، و اگر کسی گوید جایی دیگر تواند بود نه از بصارت و بصیرت گوید و مقلد باشد .

مِنْ طَبْرِ سِتَّانِ بِلَادِ مَعَشَرِي
وَدَارُ قَوْمِي بَيْنَ أَثْنَاءِ الرَّبِّي
مَدِينَةُ خَضْرَاءُ مِنْ جَاوَرِهَا
أَلْقَى نَشِيطاً فِي رَوَائِهَا الْعَصِي
تُرَى الزُّرُوعُ تَحْتَهَا مِيَاهُهَا
تَجْرِي وَأَعْلَاهَا الشُّمَارُ تُجْتَنِّي
مُشْرِفَةُ الْعُلْيَا عَلَى الْبَحْرِ تُرَى
سَفِينَةُ إِذَا جَرَى أَوْ ارْتَسَى
كَأَنَّمَا جَنَاحَاتُ عَدْنٍ نِفَلَتْ
إِلَى ذُرَاهَا بِهَجَّةٍ لِمَنْ دَنَا
فِطْرَتُهَا السُّنْدُسُ فِي خَضْرَتِهَا
نَمْنَمَها نَوْرُ رَيْعٍ وَوَشْيُ
وَ طَبْرُهَا تَعْرِيفُ فِي أَغْصَانِهَا
كَأَنَّهَا رَوْضُ جِنَانٍ فِي سَبَا

و ابن اسفندیار توصیفی که از آن به عربی آورده، ترجمه‌اش اینست:

سرزمین طبرستان جلگه‌ای و کوهستانی است هم دریایی و جنگلی، و کوه‌هایش مرپادشاهان را سنگری استوار و پناهگاهی مطمئن^۱ است، و جنگلهایش مر مردمانش را گنجینه گرانبهاست، رودخانه‌هایش مر آنان را مایه بهره وری و صیدگاه است. جلگه‌اش چون بهشتی پر درخت است، و مسافر آن دیار بر روی فرشهای سبزرنگ آراسته به گل‌های بهاری از بنفشه خوشبوی و نرگس، و بر روی جاده‌های پر گل و گیاه، در زیر سایه درختان حرکت می‌کند. و بر شاخسار درختانش گروه پرندگان نشسته، که هر مرغی جامه‌ای به رنگ زیبایی به تن دارد و دسته دیگر از مرغان با صدای روحبخش، بهتر از چنگ و نای آواز خوانند، و خوشه‌های انگور و میوه‌جات از شاخسار درختانش آویزانست و رودخانه‌های روان یادآور باغهای بهشت بوده و باغهای سبا را پیش از آنکه کفران نعمت کنند نمودار می‌سازند^۲. و یزدادی آورده است که در عهد اول برای اطلس و نیسج و عتایی بیش بها و انواع دیباج بهائی و سقلاطول مرتفع و شراب گرانقیمت و کافوری که برای آن نظیری نباشد به نیکویی و خوبی. و بُردهای ابریشمین و پشمی و باریک و انماط ستر از جهرمی و قالیهای محفوری و آبگینه‌های بغدادی و حصیرهای عبادانی به طبرستان آمدند و از آنجا به اقصی بلاد دنیا جلب کرده، که در همه آفاق مثل آنکه آنجا یافتند نبود. متاع طبرستان از جامه‌های پشمین و ابریشمین و قزین و کتانی و پنبه‌ای و انواع نانهای پاکیزه و حلواهای گوناگون و ریسار (ریجال = مربا و ترشی) های حلو و حامض و بنات ضرع و بنات الماء و گوشت‌های صید قدید و مرغابی خانگی و هوایی و میوه‌های تر و خشک و شرابه‌ای الوان مختلف و ریاحین که جز به طبرستان نباشد^۳. ابودلف در سفرنامه خود می‌نویسد: در طبرستان پر تقالی بار می‌آید که از حیث درشتی و خوبی جنس در سایر نقاط مانند ندارد. در آنجا نیز آب زعفران تهیه می‌شود و

آنها مانند گلاب تقطیر می‌کنند و مانند آن در هیچ شهری وجود ندارد. پارچه مخصوص و عجیبی در آنجا برای عبا می‌بافند که يك عباي آن چندین دینار ارزش دارد. دستمالهای طبرستان نیز همه جا معروف است.^۱ و آنچه در این دارالمرز آید به شرح زیر است:

ابریشم طبری: اهالی آن منطقه (طبرستان) به تربیت کرم ابریشم می‌پرداختند و به همین جهت ابریشم بسیار از آنجا حاصل و به دیگر بلاد صادر می‌شد. پارچه‌های پشمی و فرش و انواع پوشاک و دستار نیز در آنجا می‌بافتند. تهیه ظروف چوبی از قبیل انواع کاسه و اشیاء دیگر که آنها را از چوب شمشاد می‌ساختند، رواج داشت.^۲ و نیز ابن حوقل گوید: در همه نواحی طبرستان ابریشم به دست می‌آید که به همه جا فرستند و در میان کشورهای اسلامی و کفر، ناحیه‌ای در کثرت ابریشم به پایانه طبرستان نمی‌رسد. و چوب خدنک و نیز مو رنگین که چوب آن سیاهی و سرخی دارد و شمشار و شوحط (نوعی درخت کوهی) آنجا بی‌مانند. و از طبرستان جامه‌های گوناگون ابریشمین و پشمین گرانها و گلیم سیاه شکفت انگیز به دست می‌آید. و جامه‌های هیچ سرزمینی بدین خوبی و گرانی نیست و هرگاه از زر بافته باشند مانند جامه فارس یا کمی گرانتر از آنست.^۳

بالنک طبری: «شاه (خسرو پرویز) از بهترین میوه‌ها سؤال کرد. ریدگ گفت: مغز گردو و نارگیل تازه و دانه انار املس و سیب لبنانی و شفتالوی ارمنی و بالنک طبرستان...»^۴.

برنج طبرستان: برنج را در قرون اوّل قبل از میلاد بار اوّل چینیان به ایران آوردند، و قوت مردم طبرستان و گیلان شد.^۵

۱- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۷۹-۸۰.

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۹۴. ۳- ترجمه صورة الارض ص ۱۲۳.

۴، ۵- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۱۱۳: ۲۴۳.

بنفشه طبری :

به منظر آمد باید که وقت منظر بود

نقاب لاله گشودند و لاله روی نمود

بنفشه طبری خیل خیل سر بر کرد

چو آتشی که ز گوگرد بردویده کبود^۱

چون به هم کردی بسیار بنفشه طبری

باز برگرد و به بستان شو چون کبک دری^۲

هوا و خاک ز گرد و خون به گونه درنگ

بنفشه طبری گشت و لاله نعمان^۳

فتاده بر گل سوری بنفشه طبری

چو خو برویان آراسته به زلف جبین^۴

در مقامات حمیدی آمده : دو آن همه احوال را معکوس یافتیم، نسیم سحری نکمت

گل طری و رایحه بنفشه طبری نداشت^۵ .

بید طبری :

همچو مستان صبحی افتان خیزان شاخهای سمن تازه و بید طبری^۶

نام یکی از اقسام بیدها که هفده اند و آنرا بید مشک و بید گربه نیز گویند . و

بعضی بید مشک را بید طبری گویند^۷ .

بی توبه چمن ریخته از دیده بسی خون اینست سبب، سرخی بید طبری را^۸

۱- منجيك ترمذی - لغت نامه . ۲- دیوان منوچهری ص ۱۹۳ .

۳- دیوان مسعود سعد ص ۴۱۸ . ۴- دیوان قطران ص ۳۳۷ .

۵- مقامات حمیدی ، مقامه نوزدهم ص ۱۶۶ .

۶- ظهیر قاریابی - لغت نامه: ذیل طبرخون .

۷- برهان قاطع . ۸- دیوان جامی ص ۱۶۱ .

پوشاك و پارچه : «مردم طبرستان و دیلمستان و قزوین راست بافتن پوشاکهای رویانی و آملی و تهیته دستارچه و دستار و گونه‌های بسیاری از جامه‌های پنبه‌ای و پشمی و ابریشمی و کتانی^۱. مقدسی گوید : پارچه‌های نیکو که از آن قبا می‌دوزند و پارچه‌هایی که از آن طیلسان تهیته می‌کنند و انواع پارچه‌های نازك دیگر در آن بافته و صادر می‌شود^۲. واصطخری گوید : از طبرستان اصناف پارچه‌های ابریشمین و صوف خیزد^۳.

ترنج طبری: ریدگگ گفت: «اگر بوی شراب خسروانی و گل فارسی و شاهسپرم سمرقندی و ترنج طبری ... فراهم آوری، از بوی بهشت بویی توانی یافت^۴. جامه‌های طبری: در تاریخ بلعمی درباره این جامه که در طبرستان تهیته می‌شد و به جامه طبری شهرت داشته چنین آمده : «حصار بر اصفهبد طبرستان دراز شد و طعام تنگ شد و صلح خواست از یزید، پس یزید صلح کرد با ایشان بر هزار بار هزار هزار درم و دوست هزار و چهار صد خروار زعفران و جامه طبرستان از گلیمها و دستارها و آنکه از طبرستان خیزد^۵.

چوبینه‌های طبری : چوبینه از طبرستان به همه آفاق برند^۶. و از ادوات و ابزارهای چوبی آن در کتاب محاسن اصفهان یاد شده است^۷.

خر بزه طبری: «در دیه راز و کهناب، خر بزه بخاری و لاری و طبری... بود^۸. دستار طبری : در طبرستان دستار یا دستمال پنبه‌ای بافند و شرابی و نیز

۱- ترجمه البلدان ص ۸۷ . ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۰۱ .

۳- مسالك الممالك ص ۱۷۳ .

۴- شاه خسرو و غلامش چاپ انوالا ص ۶۸، ۹۴- ایران در زمان ساسانیان ص ۴۹۹ .

۵- تاریخ بلعمی، نسخه عکسی ص ۴۰۹ مربوط به حوادث سال ۱۳۲۵ .

۶- مسالك الممالك ص ۱۷۳ . ۷- همان کتاب ص ۵۳ .

۸- تاریخ بیهق ص ۲۸۱ .

دستك (نوعی ظرف) ساده و مذهب می‌سازند^۱. و در اسرار التوحید آمده :

«بر سبیل امتحان به مجالس شیخ شدم و پیش تخت او بنشستم جامه‌های فاخر پوشیده، و دستار فوطه طبری در سر بسته، بادلای پر انکار و داوری ... پیری در پهلوی من نشسته بود ، سؤال کرد؟ ای شیخ! حق سبحانه و تعالی با بنده سخن گوید؟ شیخ گفت: [گوید]. از بهر دستار طبری دوبار بیش نگوید^۲. و قاضی حمیدالدین گوید: «و این دستار که پرستار در گردن دارد ، در طرایف و روشن طبرستان بخبریده‌ام و از میان هزار بگزیده‌ام^۳» .

شلوارك و پایچه طبری وار :

طوطی بچگان را سلب سبز بریدند شلوارك با پایچه های طبری وار^۴

طبری: نوعی پارچه بوده است که در این شهر بافته می‌شد و آنرا طبری می‌گفتند^۵.

طیلسان طبری : از طبرستان جامه‌هایی خیزد که بر جامه‌های پارسی برنری دارد و انواع طیلسان و جامه‌های خیشی خیزد که به آفاق جهان برند، و قسمت عمده آن در مکه به فروش رود^۶.

فرش طبری: از آنجا جامه‌های فرش افتد بر کردار طبری^۷. و در ذکر احوال آمل نیز از فرش طبری و حصیر طبری یاد شده است^۸.

قالی طبری ← فرش طبری : طبرستان و بخارا از جهت قالیه‌های ممتازی که می‌بافتند شهرت داشتند ، ولی پربهاترین قالیه‌ها در اصفهان بافته می‌شد^۹.

۱- ترجمه صورة الارض ص ۱۲۳ . ۲- همان کتاب ص ۷۱.

۳- مقامات حمیدی ، مقامه بیستم ص ۱۸۲ .

۴- دیوان منوچهری ص ۱۷۴ . ۵- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴ .

۶- احسن التقاسیم ص ۳۶۷ . ۷- حدود العالم ص ۱۴۷، ۱۰۲ .

۹- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۹ .

گلاب طبری :

کرده می راق از اول شب و بازش به صبح

بسا گلاب طبری از طبر آمیخته اند^۱

مداد طبری :

وان دوات بستدین را نه سرست و نه نگار

در بنش تازه مدادی، طبری برده به کار^۲

منیره طبری: از جامه های منیره ساخت طبرستان، مقدسی یاد کرده است.^۳

مرکبات: کشاورزان در نتیجه پیوند، موفق شده بودند که در بصره و خوزستان

و طبرستان انواع و اقسام مرکبات را به دست بیاورند.^۴ و امروزه تمام انواع مرکبات

از قبیل نارنج و پرتقال و لیمو و نارنگی و ازگیل در طبرستان فراوان به بار می آید.

طبرقه: شهرست به افریقیه، در وی کثردم بسیار و کشنده، مثل کثردم

عسکر مکرم وجود دارد.^۵

طبریه: شهر کوچکی است در سنجاق عکا، از توابع بیروت و در ساحل دریاچه ای

به همین نام... و این شهر را به سبب انتساب به «تیریا» امپراطور روم، تیریا

نامیده اند و معرب آن طبریّه است.^۶ و آنجا چشمه های گرمی است که بر آنها

گرمابه هایی ساخته اند. و نیز موضعی است از اعمال طبریّه که آنجا را حسنیّه

خوانند. و گفته اند که از ساخته های سلیمان بن داود است و آن هیكلی است که از

سینه آن آب بیرون آید. و آنجا دوازده چشمه بیرون آید که آب هر يك از آنها

دوای يك نوع مرض می باشد. و گرمابه سلیمان که میان طبریّه و بیسان قرار یافته،

۱- دیوان خاقانی ص ۱۱۷ . ۲- دیوان منوچهری ص ۱۸۸ .

۳- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ .

۴- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۲ . ۵- جهان نامه ص ۷۵ .

۶- حواشی سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۵۰ .

می‌گویند که به هر مرضی مفید است. و آنجا دریاچه ایست به وسعت ده میل درشش میل که معدن مرجان در آن وجود دارد. و نیز کثردم‌های کشنده، مانند کثردم‌های اهواز آنجا وجود دارد^۱. ناصر خسرو گوید: و اندرین شهر طبریه، مسجدی است که آنرا مسجد سوسن گویند^۲. و در این شهر حصیر سازند که مصالای نمازی از آنست^۳. و مقدسی گوید: از طبریه قطعات گسترده‌ی و کاغذ و جامه‌ی کتانی به عمل آید^۴.

زجاج طبریه: ابن معنز در ابیات زیر به زجاج طبریه اشاره کرده، گوید:

تَحْكِي ذَوَائِبُهَا فِي رَوَاجِهَا وَالْمِجِثَّةِ
عَقَارِباً شَائِبَاتٍ أَذْنَابُهَا مَحْمِيَّةِ
تَدْبُ فَوْقَ زُجَاجٍ مَصْقُولَةٍ طَبْرِتِهْ

طبس: طبس شهر است در بیابانی که میان نیشاپور و اصفهان و کرمان است. شهر بر دو بخش است، و از آنرو آنرا طبسین گویند، یکی طبس گیلکی و دیگر طبس مسینا و آن دو، در يك جای هستند، و حریر آن مشهور است و به دیگر جای برند^۵. و هوايش گرم است به غایت، و خرما و ترنج و نارنج بسیار است^۶. و در کوه طبس در حدّ بازقن معدن جمست باشد و در کوه شاره معدن زر و مس به غایت نیکو. و در ديه طبس تلك (نوعی سیب) بود آنرا رازیان خوانند. مانند نیشوگر گانی و از آن کاملتر و از طریق طب^۷ منافع و فواید آن بیشتر است از فواید و منافع نیشو^۸. طحا: روستایی است در صعيد و آنجا جامه‌ی پشمی عالی بافند^۹.

طخارستان: ولایت وسیع و بزرگی است از نواحی خراسان و دارای چند بلاد

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| ۱- آثار البلاد ص ۸-۲۱۷. | ۲- سفرنامه ناصر خسرو ص ۴-۲۳. |
| ۴- احسن التقاسیم ص ۱۸۰. | ۵- دیوان ابن معنز ص ۴۶۶. |
| ۶- تقویم البلدان ص ۵۲۱. | ۷- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۴۵. |
| ۸- تاریخ بیهق ص ۲۷۹. | ۹- احسن التقاسیم ص ۲۰۲. |

و به علیا و سفلا منقسم است.^۱ و طخاریته به نوعی خرماده نجیب واصل اطلاق می شد.^۲ و زنان آنجا بلند و بالا و موزون بوده اند چنانکه ابونواس گفته :

صُعْدِيَّةُ السَّاقِيْنِ، تُرْكِيَّةُ الْ... سَاعِدِ، فِي قَدِّ طَخَارِيَّةٍ^۳

طرابوزان، طرابزون : که آنرا به صورتهای طرابزنده و اطرابزنده نیز نوشته اند فرضه ایست مشهور^۴. از ولایات ترکیه آسیا که در جنوب ارزروم و سیواس و در ساحل بحر اسود قرار گرفته است. و این ولایت، کوهستانی و دارای درختان بسیار از هر میوه است^۵. و پارچه های کتان یونانی و پارچه های پشمی و دیبای رومی از خلیج یعنی از بوسفور از راه دریا حمل می شود و به طرابزون می رسد^۶. و انواع میوه از قبیل خربزه و خیار به ویژه انگور که به قیمت نازل به فروش می رسد، در آن به حد^۷ و فور است^۸. و همه گرد شهر، درختان خرما و دیگر درختهای گرمسیری است. ناصر خسرو گوید : کودکی دیدم گلی سرخ و یکی سپید تازه، در دست داشت و آن پنجم اسفندارمذ ماه قدیم بود^۹.

طرابلس : طرابلس شهر است بر ساحل دریای روم، آبادان و باخیر و برکت و موجات فراوان. و آنرا بارویی است از سنگ تراشیده، و دارای بوستانهای بزرگ و رباطهای فراوانست که صالحان در آنها مأوی کنند. و مسجد مشهور شعاب آنجا باشد که مردم به جهت تبرک و احترام آنجا روند. و چاه کنود نیز آنجاست. و گویند هر که از آب آن بخورد احمق گردد. و در مقام سرزنش طرابلسی گویند : «ترا ملامت نشاید، چه تو از آب چاه کنود خورده ای»^{۱۰}. و از آنجا چرم و اسفنج خیزد. و درخت

- ۱- معجم البلدان .
- ۲- آندراج .
- ۳- دیوان ابونواس ص ۳۰۷ .
- ۴- تقویم البلدان ص ۴۵۳ .
- ۵- معجم البلدان .
- ۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۴۵ .
- ۷- سفرنامه فلاندن ج ۱ ص ۲۵۰ .
- ۸- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۷ .
- ۹- آثار البلاد ص ۴۰۸ .

و اشجار میوه در این شهر بسیار، و باغات مصفا و رزستان و بساتین طرب انگیز، اطراف و جوانب شهر را فرا گرفته است. خاک این شهر برای کشت و تربیت اشجار و نباتات، استعداد کامل دارد. میوه‌های متنوع از قبیل پرتقال و لیمو و نارنج و گلابی در این شهر نیک به عمل آید. و انواع و اقسام شکوفه‌ها و گلها به ویژه گل سرخ بسیار است. و مردم این شهر در پرورش کرم ابریشم اهتمام بسیار مبذول می‌دارند.^۱ و در بندر صور و طرابلس شام نیز شیشه‌های بسیار خوبی می‌ساختند.^۲ و آنجا کاغذ نیکو سازند مثل کاغذ سمرقندی بل بهتر.^۳ و مقدسی ضمن خاصه‌های کازرون از ادیم طرابلسی نیز نام برده است.^۴ و حجر الیهود از آنجا آرند و بسند هم در آنجا گیرند.^۵ و متنبی در توصیف آنجا گوید:

أَكَارِمُ حَسَدِ الْأَرْضِ السَّمَاءُ بِهِمْ

وَقَصَّرَتْ كُلُّ مِصْرٍ عَنْ طَرَابُلُسٍ^۶

طراز: شهر است نزدیک به اسپجانب، از سرحداتی ترکستان^۷، سخت سرد. و خوبان آنجا به نیکویی در زبان شعرا مثل‌اند. و در زمان سابق آنرا بانکی نیز می‌خوانده‌اند.^۸ و آنچه بدون نسبت کنند، عبارتست از:

اسب طرازی:

به جای باد رفتار اسب نازی گرفته کم بها اسب طرازی^۹

بتان طرازی:

پریروی گلرخ بتان طراز برفتند و بردند پیشش نماز^{۱۰}

۱- ذیل معجم البلدان - لغت نامه.

۲- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۳.

۳- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۶. ۴- احسن التقاسیم ص ۴۴۳.

۵- نفائس الفنون ج ۳ ص ۲۹۲. ۶- دیوان متنبی ج ۱ ص ۲۰.

۷- معجم البلدان. ۸- هفت اقلیم ج ۳ ص ۴۹۴.

۹- ویس و رامین ص ۳۱۲. ۱۰- شاهنامه فردوسی ج ۱ ص ۱۶۷.

پرستار، صف زد دود صد ماهر وی طرازی بتان طرازیده هوی^۱
 بتگران طراز :
 اگر نکشت هوا جای آهوان ختن
 وگر نکشت زمین جای بتگران طراز^۲
 پرند طراز :
 از پرند گونه گونه باغ گشته چون طراز
 باد غارت کرده گویی ملک خر خیز و ختن^۳
 پوست بز طراز : از شهر طراز (تلس) پشم بز صادر می شود.^۴
 ترک طراز :
 نیم از آن کاینها بردین محمد کردند؟ گر ظفر یابد بر مانکند ترک طراز^۵
 تیر طرازی :
 کمان بابلیان دیدم و طرازی تیر که بر کشیده شود به ابروان تو ماند^۶
 جامه های طراز :
 نشسته زنی خوب بر تخت ناز پر از شرم با جامه های طراز^۷
 خوب رویان طراز :
 روز و شب چون چینیان بر نقش خود عاشق مباش
 تا شوی صافی ز وصف خوب رویان طراز^۸
 از غم هجر طراز همه خوبان طراز
 زرد و باریکم و لرزانم چون تار طراز^۹

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| ۱- گرشاسپ نامه ص ۲۹ | ۲- دیوان قطران ص ۱۸۲ |
| ۳- دیوان قطران ص ۲۶۷ | ۴- ترکستان نامه ج ۱ ص ۵۰۶ |
| ۵- دیوان ناصر خسرو ص ۲۰۳ | ۶- دیوان دقیقی ص ۹۹ |
| ۷- شاهنامه ج ۹ ص ۹۰ | ۸- دیوان سنائی ص ۳۰۳ |
| ۹- دیوان قطران ص ۱۸۱ | |

دلبران طراز :

همه را رو به سوی کعبه ولیک دل سوی دلبران چین و طراز^۱
تا کی ای شاعر سخن پرداز می کنی وصف دلبران طراز^۲
ریدگان طراز :

چهل خادم از ریدگان طراز هزاراسب جنگی به زرینه ساز^۳
شجاعت طرازی :

به شجاعت ز طرازی به سخاوت ز عرب

به لطافت ز عراقی به فصاحت ز حجاز^۴

طراز طرازی :

به گلنار دو لب، بهار بهاری به دیبای دو رخ، طراز طرازی^۵
به عاشق شناسی و مردم نوازی گرامی به سان طراز طرازی^۶
طرایف طرازی : در درّه نادره آمده : در طرایق طرایف طرازی ... به تکافؤ
تکاپو کرده^۷ .

کارگاه طراز :

ز حلقه ابرتهی کردکارگاه طراز ز مشک بادتهی کردکارگاه ختن^۸
کمان طراز :

همه شهر از آذین و دیبا و ساز بیاراست چون کارگاه طراز^۹
دو ابرو به سان کمان طراز برو تور پوشیده از مشک ناز^{۱۰}

۱- دیوان سنائی ص ۳۰۰ . ۲- دیوان ادیب الممالک ص ۲۸۵ .

۳- گرشاسب نامه ص ۲۷۴ .

۴- ۵۰۵ - دیوان قطران ص ۱۸۲ ، ۴۰۲ .

۵- همان کتاب ص ۴۴ . ۶- دیوان قطران ص ۳۴۶ .

۷- گرشاسب نامه ص ۲۷۴ . ۸- شاهنامه ج ۱ ص ۱۵۷ .

گرگ طرازی :

همه آزمایش همه یر نمایش همه پردرایش چو گرگ طرازی^۱
ماهر و یان طراز :

يك زمان خالی نباشد مجلس و میدان او

از سواران چگل وز ماهر و یان طراز^۲

مشك طراز :

دریچ و خمش ز یکدگر بکشایند دامن دامن مشك طراز اندازند^۳
چه سرو ! سرو سهی چه ماه ! ماه تمام

چه مشك ! مشك طراز و چه ورد ! ورد طری^۴

نگار طراز :

آمد آهسته با کرشمه و ناز دوش نزد من آن نگار طراز^۵
نیکوان طراز :

ز چین زلف مه نیکوان چین و طراز

همیشه سلسله سازاست با دو درع طراز^۶

طرازك : شهری وسط است. و در آنجا نی شکر، بهتر و بیشتر از دیگر مواضع
خوزستان و عظیم و فراوان باشد^۷.

طرسوس : از ثغور شام، و بین انطاکیه و حلب و بلاد روم واقع است^۸.

۱- ابوالطیب مصعبی، تاریخ بیهقی ص ۳۷۷.

۲- دیوان قطران ص ۱۸۶. ۳- دیوان رودکی ص ۵۰۸.

۴- دیوان سوزنی ص ۴۸۶. ۵- دیوان مسعود سعد ص ۶۷۴.

۶- دیوان قطران ص ۱۸۴.

۷- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۱۲، رك به: جغرافیای تاریخی خوزستان ص ۱۷۲.

۸- آثار البلاد ص ۲۱۹.

افسنیتین طرسوسی : آن بر پنج نوع است : طرسوسی و سوسی و رومی و نبطی و خراسانی^۱.

طنجه : شهر است در اقلیم چهارم، بر ساحل دریای مغرب، مقابل جزیره خضرا نهاده، و جزء بیابان اعظم و بلاد بربر است.^۲ و آن جایی است پر میوه و مخصوصاً انگور و گلابی آن معروفست، و مردمش به کمر خردی موصوف. آنجا موضعی است به نام قصر المجاز. و از طنجه تا قصر المجاز يك مرحله سبك است.^۳

دوری طنجه :

انده دهساله را به طنجه رماند شادی تو را ز ری بیارد و عمان^۴
اندر شده چشم ما به خواب خوش چشم حدثان به وادی طنجه^۵
طواویس : شهر کی است از ما دراء النهر به بخارا، سرحد سفد. یا قوت گوید:
پارچه‌های «زندنجی» آن معروف آفاق بود^۶.

طوس : ناحیتی است [به خراسان] و اندر وی شهر که است چون طوران و نوقان و بروغون و رایکان و بنواذه و اندر میان کوههاست و اندر کوههای وی معدن پیروزه است، و معدن مس است و سرب و سرمه و شبه. و [از وی] دیگر سنگین و سنگ فسان و شلوار بند و جورب خیزد^۷. مقدسی گوید: از طوس طنابهای عالی بهم بافته و حصیر و جوبات خیزد و بند شلوارهای زیبا و انواع بردهای خوب خیزد^۸. و دیگر از خاصه‌های آن شهر، سنگی است به نام برام که از آن دیگها و تابه‌ها و آتشدانها کنند. و گاه هر چه از قدح و کوزه و جز آن از شیشه ساخته شود، از این سنگ نیز بسازند. و گفته‌اند: خدای این سنگ را برای ما نرم کرد آنچنانکه آهن را برداود

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| ۱- نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۳۶ | ۲- معجم البلدان . |
| ۳- تقویم البلدان ص ۱۷۷ | ۴- دیوان رودکی ص ۴۸۰ |
| ۵- دیوان منوچهری ص ۲۲۷ | ۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۹۲ |
| ۷- حدود العالم - لغت نامه . | ۸- احسن التقاسیم ص ۳۳۶، ۳۲۴ |

نرم کرد^۱. و در باب این دیگها کمال خجندی را در بیت زیر اشاره ای هست :

گوئیا از حرارت انگشت دیگ طوسی به جوش می آید^۲

سیب مسکن طوس : از میوه های آنجا انگور و انجیر بسیار شیرین^۳. و

همچنین سیبی است به نام مسکن که بسیار معروفست و نامش در شهر نجیب خالص آمده :

به شاخ سیب پیدا سیب مسکن چو بر زلف بتان سیب ز نخدان^۴

شبه طوس : شبه سنگی است به غایت سیاه و درخشنده و سبك ، چنانكه بر

روی آب ایستد و آتش او را نسوزد ، و معدن او بیشتر در طوس باشد . و از مهرها

و انگشترها سازند ، و او را قدری نباشد^۵. و نمایی گوید : سبج (شبه) جز در طوس

نباشد و از آنجا به آفاق جهان برند ، و این از خاصه های این شهر است^۶.

عیاران طوس : ابن فندق گوید : در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بود بدان

ناحیت و ولایت منسوب . گویند : حکمای یونان و زرگران شهر حران . . . و

عیاران طوس ...^۷.

طوسی : علاوه بر اینکه رنگی است میان سبز و سرخ ، نوعی از شال و پتو

را نیز گویند^۸.

فیروزه : فزونی می نویسد که در کوههای آنجا معادن فیروزه وجود دارد^۹.

طهران ← تهران .

طیب : شهرکی است بین واسط و خوزستان . و شهرست کهن و خرم و آبادان ،

۱- ثمارالقلوب ص ۱ - ۵۴۰ ، آثارالبلا ص ۴۱۱ .

۲- دیوان کمان خجندی ص ۳۸۲ . ۳- نزهةالقلوب ج ۳ ص ۱-۱۵۰ .

۴- آنندراج ، ذیل سیب . ۵- نفائس القنون ج ۳ ص ۳۴۳ .

۶- ثمارالقلوب ص ۱-۵۴۰ . ۷- تاریخ بیهق ص ۲۸ .

۸- لغت نامه . ۹- آثارالبلا ص ۴۱۱ .

و از وی شلووار بند خیزد نیکو چون ارمنی^۱. و گویند آنجا زنبور و کژدم و مار نباشد و آنرا به وجود طلسم نسبت داده‌اند^۲.

طیز ناباد : موضعی است بین کوفه و قادیسیه که بر راه حج واقع است و از با صفاترین جایهاست و پوشیده از تاکستانها و درختانست و کاروانسراها و محله‌هایی جهت فشردن انگور داشته است و یکی از جایهایی است که مردم خوشگذران بدان روی می‌آوردند و اکنون خرابست. و از آن بجز قبه‌هایی چند که به قبه‌های ابونواس معروفند چیزی بجا نمانده است^۳. و شراب آنجا معروف بوده چنانکه ابونواس گفته:

قَالُوا: تَنَسَّكَ بَعْدَ الْحَجِّ قُلْتُ لَهُمْ
أَرْجُوا الْإِلَٰهَ، وَ أَخْشَى طَيْزَ نَابَادَا
و الشَّرَابُ الذِّي يُجَاءُ بِهِ مِنْ
طَيْزَ نَابَادَا مُنْتَهَى كُلِّ عَيْشٍ^۴

ظفار : ظفار شهریت به قرب صنعاء که در قدیم مسکن ملوک حمیر بوده است. نوعی جزع خوب از آن خیزد که به جزع ظفاری معروفست و نیز لبانی در کوه‌های آن عمل می‌آید که در دنیا نظیر ندارد. و آن از درختی، در نواحی آنجا که سه روزه راه است، به دست می‌آید. و مردم از آن درختان شیر لبان را درمی‌آورند^۵.

عادیه : موضعی است در دیار کلب بن و بیره^۶. و در نامه‌های خواجه رشید از کرباس عادیّه و سرکه عادیّه ذکر می‌آید که به میان آمده^۷. و در مقامات حمیدی آمده است: «تیغ بمانی بر میان، و عقیلای زیران، در عداودی در بر، و مغفر عادی بر سر»^۸.

۱- معجم البلدان، حدود العالم ص ۱۳۹. ۲- رك به: آثار البلاد ص ۴۱۷.
۳- معجم البلدان، آثار البلاد ص ۸-۴۱۷. ۴- دیوان ابونواس ص ۲۷.
۵- آثار البلاد ص ۵۵-۶. ۶- معجم البلدان.
۷- مکتوبات رشیدی ص ۱۸۷: ۲۰۷. ۸- همان کتاب، مقامه بیستم ص ۲۰.

اگر چیزهای مزبور منسوب به قوم عاد نباشد، بدین موضع انتساب دارد.
 عانه: شهرکی است میان هیت و رَقّه، و درختان و میوجات فراوان و رزستان
 زیاد دارد، و بدین سبب است که اعراب، شرابی بدان نسبت دهند. و عانه گاهی به
 صورت جمع (عانات) نیز آمده است.^۱ و صاحب حدود العالم گوید: شهرکی است
 خرّم و اندر میان آب فرات نهاده.^۲ و گویند: در عالم از آن متنزه تر جایی نباشد.^۳
 و ابونواس به شراب آنجا در ابیات زیر اشاره می کند:

وَقَهْوَةٍ مِثْلَ عَيْنِ الْبَيْتِ صَافِيَةٍ
 مِنْ خَمْرٍ عَائِنَةٍ أَوْ مِنْ خَمْرَةِ السَّيْبِ^۴
 وَهَاجِهَا قَهْوَةٌ صَهْبَاءٌ صَافِيَةٌ
 مَنْسُوبَةٌ لِقُرَى هَيْتٍ وَعَانَاتٍ^۵

عبقره: عبقره نام جایی است، به زعم عرب آنجا جن و پری فراوان
 باشد. و سخن لبید که گفته: «كُهُُولٌ وَشُبَّانٌ كَجِنَّةٍ عَبْقَرَةٍ»، حاکی از آن
 اعتقاد است. و بعدها هر چیز پسندیده و زیبا و خوش ساخت را به سبب وجود آن
 موجودات خیالی در آنجا بدان محل نسبت داده، عبقری گفته اند. و جامدهای عبقری
 بدان منسوب باشد و نیز نوعی بساط و فرش منقش و زیبا و گران بها را عبقری یا
 عباققری نامیده اند.^۶

جامه عبقری:

دامن مکش ز صحبت ایشان که در بهشت

دامن کشان سندس خضرند و عبقری^۷

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| ۱- معجم البلدان، آثار البلاد ص ۴۱۸. | ۲- حدود العالم ص ۱۵۶. |
| ۳- تعلیقات مکتوبات رشیدی ص ۳۳۷. | ۴- دیوان ابونواس ص ۷۶. |
| ۵- دیوان ابونواس ص ۱۷۴. | ۶- اقرب الموارد. |
| ۷- کلیات سعدی ص ۲۷۸. | |

حاجت گفتار نیست، نیک‌شناسد خرد
سندس خضر از پلاس، عبقری از گوردین^۱

فرشهای عبقری :

فرشهای عبقری افکنده شد در گلستان

جامه‌های ششتری گسترده شد در کوهسار^۲

عتاب : عتّاب محلّتی است به بغداد که جامهٔ عتّابی که جامه‌های خارا بی
موجداری اند، بدانجا منسوب است^۳. و منوچهری گوید :

یا چنان زرد یکی جامهٔ عتّابی پرز بر خاسته ز چون سر مرغابی^۴
خاقانی در نامه‌های خود آورده : «اگر جبهٔ عتّابی به عتاب ورقا و به کلثوم عتّابی
و به ابوالنصر عتبی فرستادمی، عتبه در بوسیدندی و در پوشیدندی، والسلام»^۵.

توب عتّابی گشته سلب فوس قزح سندس رومی گشته سلب یاسمن^۶
هزار از عتّابی خز رنگ رنگ شتر وار صد پوستهای پلنگ^۷

گر به دیباهای رنگین، آدمی گردد کسی

پس در اطلس چیست گرگ و در عتّابی سوسمار^۸؟

عدن : عَدَن شهر است مشهور بر ساحل دریای هند نهاده، از ناحیت یمن .
و آب و چراگاهی ندارد . و آب آشامیدنی آنان از چشمه‌ایست که تا عَدَن يك روزه
راه است . و این شهر در ساحل دریاست که دور آنرا کوهها فرا گرفته است ، فقط
از شکاف کوه به بیابان راه دارند . آنجا بندر کشتیهای هند و شهر بازرگانانست ،
از این روی مردمان آنجا فراهم آیند و کالاهای هند و سند و چین و حبشه و فارس

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| ۱- دیوان خاقانی ص ۳۰۴ | ۲- دیوان معزی ص ۳۴۲ |
| ۳- دیوان البسة نظام قاری ص ۲۰۲ | ۴- دیوان منوچهری ص ۱۹۸ |
| ۵- منشآت خاقانی ص ۳۰۴ | ۶- دیوان منوچهری ص ۲ |
| ۷- گرشاسب نامه ص ۲۳۸ | ۸- دیوان کمال اسماعیل - لغت نامه . |

و عراق را بدانجا آرند . و آنجا محلّ صید مروارید است . کوه آتش آنجا است ، و آن کوهی است بسیار سرخ رنگ که در وسط دریا قرار دارد . و از محصولات آن قهوه است که صادر می شود و مروارید خوب از آنجا حاصل می شود، بنابراین در آفاق مشهور است^۱.

ادیم عدن :

هر که را اخلاص کردم در ضمیر خویش باز

زولگد خوردم به مالش چون ادیم اندر عدن^۲

بار عدن : کنایه از مرواریدهای آنجا است .

به چمن بار عدن ابر مگر باز گشاد

که چمن گشت همه معدن دریای عدن^۳

حله عدن :

بردشمنان چو سنگ کند در شاهوار برحاسدان چو خار کند حله عدن^۴

در عدن :

از کف اوجود خیزد وز دل او مردمی از تبت مشک تبتی وز عدن در عدن^۵

ای دل حدیث دوست به است از در عدن

این نکته گوش کن که ز در عدن به است^۶

زیبایی عدن :

نو بهار آمد و آورد گل و یاسمن باغ همچون تبت و راغ به سان عدنا^۷

۱- آثار البلاد ص ۲-۱۰۱ .

۲- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۷۸ ، حدود العالم ص ۱۶۸ .

۳- دیوان سنائی ص ۵۲۱ . ۴- دیوان قطران ص ۲۸۸ .

۵- دیوان قطران ص ۲۹۱ . ۶- دیوان منوچهری ص ۷۵ .

۷- دیوان کمال خجندی ص ۴۸ . ۸- دیوان منوچهری ص ۱ .

گرچو خلق و خوی او بودی بهار اندر عدن

عنبرین رستی نبات اندر عدن وقت بهار^۱

عدنی : نوعی جامه که به عدن منسوبست ، و آنها را «ثياب عدنیات» گویند^۲.

و عدنی نسبت است به عمل نوعی از لباس که در نیشابور درست کنند به نام «ابراده» و بر آن سکه‌ای باشد که آنرا سکه عدن نامند^۳.

عنبر عدن : عنبر را بر روی آب می‌یابند به چند موضع که یکی در بحر مشرقی،

به عدن و عمان و پارس و حدود هندوستان و دیگر در بحر مغرب، به اندلس به شهر شترین و همچنین سواحل روم^۴.

کارگاه عدن :

نشتگاه من از رنگ و بوی اودایم چو کارگاه عدن گشت و بارگاه ختن^۵

گوهر عدن :

چونانکه از عدن گهر آرد به باغ میخ طبع امیر ماست مگر بحر در عدن^۶

لؤلؤ و مروارید عدن :

به اب عقیق و به دندان سهیل راماند نگار من که به پاکی است لؤلؤ عدنی^۷

لاله زبس که قطره شبنم بر و نشست شد ساغر عقیق پراز لؤلؤ عدن^۸

اصطخری گوید : به حکم آن کی [عدن] فرضه گاهست ، مشهور شده است. و آنجا معدن مروارید باشد^۹.

۱- دیوان فرخی ص ۱۶۹ . ۲- السامی فی الاسامی ص ۱۵۸ .

۳- لباب الالباب ج ۲ ص ۱۲۶ .

۴- جهان نامه ص ۱۰۱ ، تاریخ تمدن اسلام ص ۳۰۰ .

۵- دیوان مسعود سعد ص ۷۲۹ . ۶- دیوان ازرقی ص ۵۹ .

۷- دیوان سوزنی ص ۳۵۰ . ۸- دیوان ابن یمن ص ۱۴۱ .

۹- مسالك الممالك ص ۲۶ ، جهان نامه ص ۹۳ .

وشی عدنی : خاقانی در یکی از نامه‌هایش گوید : «... که وراء ممزج و معرج
بغدادی ، و مطیر و معیر شستری و دیقی و قباطی مصری و وشی عدنی و برد یمنی
تواند بود » .

عراق : کشوریست در غرب ایران . صاحب حدود العالم آرد : ناحیتی است
مشرق وی بعضی حدود خوزستانست و بعضی حدود جبال . و جنوب وی بعضی خلیج
عراق است ، و بعضی بادیة بصره . و مغرب وی بادیة بصره است و آن کوفه . و شمال
وی بعضی از حدود جزیره است ، و بعضی از حدود آذربادگان . و این ناحیتی است
به میان جهان نزدیک و آبادان ترین ناحیت است ، اندر اسلام . و اندر وی آبها
روانست و سواهای خرم ، و جای بازرگانان و خواسته بسیار و مردم بسیار و عالمان
بسیار و مستقر پادشاهان بزرگ . و این ناحیتی گرمسیر است و از وی خرما خیزد
کی به همه جهان ببرند . و جامه‌های گوناگون و بیشتر آلانی کی ملوک را شاید از
این ناحیت خیزد . باقوت گوید : در عراق از قشلاقات ناحیه جبال و ییلاقات عمان
و صاعقه تهامه و دمل جزیره و جرب زنج و طاعون شام و طحال بحرین و تب خیبر
واز زلزله‌های سیراف و گرمای اهواز و افعیه‌های سیستان و ازدهای مصر و غمرهای
نصیبین و تغییرات جوئی مصر چیزی وجود ندارد . و جعفر بن سلیمان گفته : عراق
چشم و چراغ دنیا و بصره چشم عراق و مرید چشم بصره و خانه من چشم مرید است .
و قزوینی گوید : زمین و خاک و آب آن از سرزمینهای دیگر بهتر است . و واسطه العقد
اقالیم عالم به شمار می آید . مردمانش تنومند و تندرست و دارای اعضایی سالم اند
و بسیار خردمند و نیک اندیش بوده و در هر فتنی مهارت کامل دارند ، لیکن به سبب
وجود اشرار ، غدر بر طبع مردمش متولی است .^۵

۲- حدود العالم ص ۱۵۰ .

۱- منآت خاقانی ص ۳۰۴ .

۴- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۴۹ .

۳- معجم البلدان .

۵- آثار البلاد ص ۴۱۹ .

آهنک عراقی : از آهنک‌های موسیقی است و آنرا پردهٔ عراق نیز گویند که به وقت چاشت سرایند.^۱

بعد از عراق جایی خوش نایدم هوایی مطرب بز نواپی زان پردهٔ عراقی^۲
کار مخالف تو برون افتد از نوا چون در عراق سازحسینی کنند راست^۳
مطربا پرده بگردان و بز نوا عراق که بدین راه بشد یار و زما یاد نکرد^۴
این مطرب از کجاست که ساز عراق ساخت و آهنک بازگشت به راه حجاز کرد^۵
تا مطربان زنند لبینا و هفتخوان در پردهٔ عراق و سرزیر و سلمکی^۶
عراق وار بانگ از چرخ بگذاشت به آهنک عراق این بانگ برداشت^۷
در نهیب و در عراق افتد سرود بی تفاوت آنچه در ماهور بود^۸
ترباق عراق : این ترباق چنان معروف بوده است که بدان مثل می‌زده‌اند چنانکه سعدی گوید : و تا ترباق از عراق آرند ، مارگزیده مرده باشد^۹ .

حجر عراقی : حجر المحکک است.^{۱۰}

خرماهای عراق : برنی و آزاد دو نوع خرما است که در خاک عراق فراوان باشد و رطب عراق مشهور عالم است . و متنبی گفته :

فَكُنَّا ثَمًا حَسِبَ الْأُسَيْتَةَ حُلْوَةً

أَوْظَنَّتْهَا الْبَرْنِيَّ وَالْأَزَادَا^{۱۱}

زاج عراقی : زاج معرب زاگ فارسی است . و زاج عراقی زاج الاساکفه و

۱- آنندراج . ۲- سعدی - لغت نامه .

۳- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۶ . ۴- دیوان حافظ ص ۹۸:۹۱ .

۵- میزانی - لغت نامه . ۷- خسروشیرین نظامی ص ۳۶۱ .

۸- مخبرالسلطنه هدایت - سالنمای پارس سال ۱۳۲۸ ، ص ۵ .

۹- کلیات سعدی ص ۲۳ . ۱۰- تحفه حکیم مؤمن ص ۸۵ .

۱۱- دیوان متنبی ص ۶۵ .

زاج کفشگران است و زاج به انواع است و طبیعت همه به یکدیگر نزدیک . چون سفید و سرخ و زرد . و زاج سیاه آنست که کفشگران به کار برند . و جمعی از اطباء قدیم نام دیگر آنرا شحیره دانسته اند^۱.

شد عراقی : نام مقامی است و هم صوتی که پهلوانان و لوطیان به آواز بلند دردناک در عالم مستی برکشند ، و آن الفاظ بیشتر « یَلْتَم یَلْتَمی » باشد^۲.
شراب عراق : ابن خرداذبه گوید : پادشاه سرانندیب را خمر از عراق آرند و بنوشد^۳. و ابونواس در وصف آن گفته :

يَهُودِيَّةُ الْأَنْسَابِ : مُسَلِّمَةُ الْقُرَى^۴

شَامِيَّةُ الْمَغْدَى ، عِرَاقِيَّةُ الْمَنْشَا^۵

ظریفی عراقی :

به طبع از ظریفی درست از عراقی به لطف از لطیفی تمام از حجازی^۶
عرق ریزه عراق : ظاهراً گلاب عراقی است .
از آن گل که او تازه دارد نفس عرق ریزه ای در عراق است و بس^۷
لطفات عراقی :

خسروا با تندرستی و لطافت یار باش

تا لطافت در عراقست و فصاحت در حجاز^۸

به شجاعت ز طرازی به سخاوت ز عرب

به لطافت ز عراقی به فصاحت ز حجاز^۹

مهندسان عراقی :

منجیمان خراسان همه همین گویند مهندسان عراقی همین برند گمان^{۱۰}

۱- مفردات ابن بیطار - لغت نامه : فرهنگ الانبیه .

۲- آنندراج . ۳- مسالك و ممالك ص ۶۷ .

۴- دیوان ابونواس ص ۱۱۸ . ۵- دیوان قطران ص ۴۰۳ .

۶- شرفنامه نظامی ص ۵۳ . ۷- دیوان قطران ص ۱۸۴، ۱۸۲، ۳۳۰۰ .

نی عراقی: در مناقب شیخ ابوحدالدین کرمانی آمده: «وهمانجا سفره می‌کشد، بعد از آن نی عراقی می‌آورد، و بر آن سماع می‌کند»^۱.

عربستان: ناحیتی است مشرق وی، دریای عمانست از دریای اعظم، و جنوب وی حبشه است هم از اعظم، و مغرب وی دریای قازم است هم از اعظم، و شمال وی بادیۀ کوفه و شام است... و از این ناحیت خرما خیزد از هر گونه، و ادیم و دیگ مکتی و سنگ فسان و تعلین مشعر و مالمع خیزد، و اندر وی حیوانات اند عجب گوناگون^۲. و برخی از منسوبات آنجا عبارتست از:

اسب عربی: اسبهای عربی برتر و بهتراند و نظر به سبکی و چابکی در ایران بسیار گرامی شمرده می‌شوند. چون از حیث شکل و شمایل و قد و قامت، لاغر و باریک و همانند رُس «Ross» واقعی می‌باشند^۳.

ازخز و پالایک، آنجای رسیدم که همی

موزه چینی می‌خواهم و اسب تازی^۴

بسی اسب تازی به زمین خدنگ

هم از نیزه و تیغ و خفتان و جنگ^۵

رونده مرکبی تازی که پیماید جهان یک شب

تو گویی باملک دارد به گاه تاختن پیمان^۶

چو جان از دین قوی کردی تن از خدمت مزین کن

که اسب تازی آن بهتر که با برگ‌توان بینی^۷

و اسبان بنام عرب به قرار زیر بودند:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| ۱- همان کتاب ص ۱۳۵. | ۲- حدود العالم ص ۱۶۵. |
| ۳- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۱۰۵. | ۴- دیوان رودکی ص ۵۴۶. |
| ۵- شاهنامه ج ۶ ص ۳۷۵. | ۶- دیوان مسعود سعد ص ۴۴۱. |
| ۷- دیوان سنائی ص ۷۰۸. | |

أَعْوَج : اسب بنی هلال بوده که اعوجیّات و بنات اعوج را بدان نسبت کنند، و در عرب فعلی مشهورتر و نسلی فراوانتر از آن وجود ندارد. و اعوج اکبر نیز اسب غنی بن اعصر بوده است.

اشقر : اسبی را گویند که به لون سرخ نیم رنگ بوده و یال و دم او نیز به همان رنگ باشد، و عرب را بدان انسی نباشد چه گویند: «لَا خَيْرَ فِي الْأَشْقَرِ بَعْدَ الْإِمَامِ عُمَرَ» چه موی سر عمر خلیفه دوم اشقر بوده است. و نام اسب مروان بن محمد و قتیبة بن مسلم و لقیط بن زراره بوده است.

أَحْزَم : اسبی را گویند که وسط سینه اش که تنگ بر بندند، سبب بوده باشد. و نام اسب نبیسه بن حبیب سلمی بوده.

أَغَرَّ : اسب سفید پیشانی را گویند و نام اسب بلعاء القیس کنانی بوده است. بَيَّضَاء : سفید است و آن نام اسب قعنب بن عتاب بن حارث بوده.

بُرْجَه : نام اسب سنان بن ابی حارثه.

بُرَيْت : نام اسب ایاس بن قبیصه طائی.

بَرْخَاء : نام اسب عوف بن کاهن اسلمی.

جَبْرُوه : نام اسب قعین بن عامری نمیری است که در لغت به معنی توله

سگ باشد.

حَرُون : نام اسب مسلم بن عمرو باهلی است، به معنی اسب سرکش.

حُزْمَه : نام اسب اعرابی بود از مردم بخد.

حَوْمل : نام اسب حارثه بن اوس کلبی.

حَفَّار : نام اسب سراقه بن مالک کتانی.

حُسَامِيَه : نام اسب حمید بن حرث کلبی.

خَصَاف : نام اسب مالک بن عمر و غسانی و مثل «أَجْرَاءُ مِنْ فَارِسٍ خَصَافٍ»

دربارهٔ ابن اسب است. و صاحب این اسب را سمیر بن ربیع به اهلی نیز نوشته‌اند.
خَرَج: نام اسب جریبه بن اشیم اسدی بوده است. و در لغت به معنی حیوانی
است که به رنگ سیاه و سفید باشد.

دِرْهَم: نام اسب خدش بن زهیر.

دَعْلَج: نام اسب عامر بن طفیل و عمرو بن شریح بوده است. و در لغت به
معنی ولگرد، پرخوار و حیوان زیبا آمده است.
دُبَّاس: نام اسب جبار بن قرط کلبی است.

سکاب: نام اسب مردی از قبیلهٔ تمیم و یا بنی کلاب بوده است.

عرب: قلعشندی آرد: عرب یکی از انواع اسب و از بهترین نوع آنست
و بالاترین قیمت‌ها را دارد، و آنرا برای انجام سبق و لحاق خواهند. پادشاهان به
اینگونه مراکب اهمیت می‌دادند و آنها را به بهای گزافی خریداری می‌کردند، و
از وسایل مهم جنگ‌ها به حساب می‌آوردند. و اینگونه اسبها در بلاد عرب مانند
حجاز و نجد و یمن و عراق و شام و مصر یافت می‌شود.

عَرَادَه: نام اسب ابو داود ایادی و ربیع بن زیاد کلبی و کلبهٔ عربی بوده
و در لغت به معنی ملخ است.

غَرَّاف: نام اسب براء بن فیس بوده که به معنی اسب راهوار و سبک‌رقتار است.
کلب: نام اسب عامر بن طفیل بوده است و بدین اسب «ورد» و «مزوق»،
نیز گفته‌اند.

مَجْبَر: نام اسب ضرار بن ازور است که قاتل مالک بن نویره بود و در معنی تیر
خوشتراش و دارندهٔ خالهای سیاه و سفید می‌باشد.

مَرْهُوب: نام اسب جمیع بن طماح اسدی، و در لغت به معنی شیر است.
نَعَامه: در عرب نام هفت اسب، نعامه بوده است، و صاحبان آنها عبارت بودند

از : حارث بن عباد ، خالد بن نضله اسدی ، مرداس بن معاذ، عیینة بن اوس مالکی ،
مسافع بن عبدالعزیز ، منفخر ازدی و قراض ازدی . و در لغت به معنی شتر مرغ است .
ناصح : نام اسب سوید بن شداد عبشمی و نام اسب حارثة بن مراغه و فضالة
بن هند نیز ناصح بوده است .

نَبَز : نام اسب طارق بن ضمیره .

نَحْلَه : نام اسب سبیع بن خطیم تمیمی .

نوند عرابی — عراب :

فرسته برون کرد گردی گزین بدادش عرابی نوندی به زین^۱

يَحْمُوم : اسب چند تن بدین نام خوانده می شد : اسب حسین بن علی علیه السلام
و هشام بن عبدالملک اموی و حسان طائی و لقمان یا نعمان بن منذر . و در لغت
به معنی سیاه و تیره است .

هَرَاوَه : نام اسب ربیع بن حویص عبدی است که آنرا هراوة الاغراب نیز
می گفتند و هراوه در لغت به معنی عصا و چوبدستی باشد^۲ .

بخشش عرب :

کسی که بخشش و بخشایش تو دیده بود

حدیث بخشش و بخشایش عرب نکند^۳

تاج عرب: در خبر آمده: «إِنَّ الْعَمَاءَ تَبْجَانُ الْعَرَبَ» عمامه تاج عربست
که چون آنرا از سر گیرند خداوند از عزت آنان فروکاهد . و گفته اند که از میان
ملل روی زمین، اعراب به داشتن چهار چیز اختصاص یافته اند: عمامه تاج آنان و زره
دیوایشان و شمشیر طیلسان آنها و شعر دیوان آنانست^۴ .

۱- گرشاسب نامه ص ۶۱ .

۲- بلوغ الارب آلوسی ج ۲ ص ۱۲۳-۱۰۴ ، اقرب الموارد ، اقیانوس فی شرح قاموس .

۳- ثمار القلوب ص ۱۵۹ .

۴- دیوان قطران ص ۴۷۱ .

جشن عرب :

بر توهم جشن عرب میمون و هم جشن عجم
وز رسومت هم عرب را هم عجم را افتخار^۱
زانکه اندر پی این جشن رسول عربی
جشن شاهان عجم تنگ رسیده است فراز^۲

خوراک عرب : ناصر خسرو گوید : قومی عرب بودند که پیران هفتاد ساله،
مرا حکایت کردند که در عمر خویش بجز شیرشتر چیزی نخورده بودند، چه در آن
بادیه‌ها چیزی نیست، الا علفی شور که شتر می‌خورد و ایشان خود گمان می‌بردند
که همه عالم چنان باشد.^۳

که خورد عرب شیر و خرما بود از این دو عرب ناشکیبا بود^۴
خیمه عرب :

خرگه ترک و وثاق ترکمان بینی همه

آنکه بودی مرعرب را خیمه، کردان را کیان^۵
دروع فرعونیه عرب: از آلات جنگ عرب درع فرعون است و آن جامه‌ای
باشد زرهی که به فرعون نسبت کنند و راشد بن کثیر گوید :
بِكُلِّ فِرْعَوْنِيَّةٍ لَوْ نَهَا لَوْ نَقَمِصُ الْبَفْشَةِ الْغَادِيَةِ
و نیز آنرا به داود بن سلیمان و به تبع و به محرق نسبت دهند و مقصودشان نشان
دادن قدمت و ساخت خوب آنست.^۶

دشت عرب :

نامدار و مفتخر شد بقعهٔ یمکان به من

چون به فضل مصطفی شد مفتخر دشت عرب^۷

۲۰۱- دیوان معزی ص ۴۱۶، ۳۷۶ . ۳- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۱۰-۱۰۶ .

۴- دیوان عبوقی ص ۹۴ . ۵- دیوان لامعی ص ۱۷۵ .

۶- حیوة الحيوان دمیری ص ۱۳ . ۷- دیوان ناصر خسرو ص ۳۷ .

رمح عرب :

ز خـامۀ تو عطارد همی سر افرازد

چنان کجا عرب از رمح و دیلم از مزارق^۱

زره های حُطَیْمَة عرب : این زره ها منسوب است به حطمة بن محارب بن

عمرو بن ودیعه^۲.

سَخای عرب :

سماحت تو مثل گشته چون سَخای عرب

کفایت تو سر گشته چون دهای عجم^۳

شتران عرب : مهد اصلی شتر شبه جزیره عربستان است . از این رو تمام

نژاد خوب این حیوان در این سرزمین وجود دارد . و شتران بنام مخصوص قبایل

عرب عبارتند از :

أرحبیه : شتری است منسوب به بنی ارحب از قبیله همدان . ابن الصلاح

گوید : این نوع شتر به یمن اختصاص دارد .

عیدیّه : شتری است منسوب به بنی العید ، و این قبیله نیز از قبیله بنی

مهره می باشد .

مجدیه : شتری است در یمن که به مجد (شرف) منسوبست .

شدنیّه : شتری است منسوب به فحطی یا به شهری .

مهریّه : شتری است منسوب به مهره بن حیدان که پدر قبیله بوده است^۴.

شعر عرب :

عرب بر ره شعر دارد سواری پزشکی گزیدند مردان یونان^۵

۴۰۲- بلوغ الارب آلوسی ج ۲ ص ۶۶ .

۱- دیوان معزی ص ۴۲۸ .

۵- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹ .

۳- دیوان محمود سعد ص ۳۵۱ .

اشتر به شعر عرب در حالتست و طرب

گردد ذوق نیست ترا کثر طبع جانوری^۱

صمغ عربی : این صمغ را عربی نیز گفته اند . صمغ درختی است که آنرا ام‌غیلان یا ام‌غیلان خوانند و ثمرش قرص (قرط) است و افاقیا را از قرص می‌گیرند و صمغ آنرا صمغ عربی می‌خوانند . و فارسی آن صمغ، زرد است که در بعضی ولایات جیت یا جیتک گویند^۲.

طیب العرب : طیب العرب اذفر است^۳.

عطای عرب ← سخای عرب :

آنکه رومی آرزو کرده عطایش چون عرب

آنکه ترکی آرزو کرده بساطش همچو زنک^۴

عید عرب :

عید عرب و سنت و آیین پیمبر فرخنده کناد ایزد بر شاه مظفر^۵

قسط عربی : ریشه این گیاه در کوه‌های کشمیر می‌روید و اعراب قسط را از

آنجا به کشورهای منطقه مدیترانه برده‌اند . قسط هندی همان قسط عربی است . و این گیاه را در بخور به کار می‌برند^۶.

ماه عرب : ماههای عربی همان دوازده ماه است که از اول محرم شروع شده

و در ماه ذی‌الحجه پایان می‌یابد . و این ماهها بارویت هلال آغاز می‌شوند .

اگر که دور شد از آفتاب ماه رواست

ز دور گشتن او نازد گشت ماه عرب^۷

۱- کلیات سعدی، چاپ فروغی ص ۶۶۸ . ۲- فرهنگ الابیه ، ذیل صمغ .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۸۰ . ۴- دیوان قطران ص ۱۹۴ .

۵- دیوان معزی ص ۲۲۶ . ۶- فرهنگ الابیه ، ذیل قسط .

۷- دیوان فرخی ص ۱۷ .

مردی عرب :

بنمود مردی عرب و رادی عجم

بگشاد دست و شغل عرب در عجم کشید^۱

عسکر مکرّم : شهرست باسواد بسیار و خرم و آبادان ، و همه شکرهای جهان ،
سرخ و سپید و قند از آنجا افتد^۲ . فزونی گوید : شهر مشهورست در سرزمین اهواز
که سابقاً روستای قدیمی بوده است تا موقعی که حجاج به جنگ خوزداد لشکر
فرستاد و خوزداد در یکی از قلاع آنجا متحصّن شد و مکرّم بن معاویه که فرمانده
لشکر بود آنجا را در حصار گرفت و چون مدت حصار به طول انجامید مکرّم
شروع به ساختن خانه کرد و روز به روز این خانه ها فزونی گرفت تا اینکه به صورت
شهری درآمد^۳ . و به نام او معروف شد^۴ .

انگور عسکری : نوعی انگور شیرین و درشت دانه و سفید و دراز گونه است
که تخمی ریز دارد و بسیار آبدار و لذیذ است .

چار انگوری که صبحانه خوردم با علیلی

عسکری ، یاقونی است و ریش بابا و خلیلی^۵

ترباق عسکری : در هدایة المتعلّمین آمده : « باز اگر جرّاده گزیده بود ،
سود دارد ترباق عسکری . و نسخت وی به کتاب منصوریست^۶ .

جام عسکری : مجازاً به معنی شراب عسکری است .

آنکه از تجویف نالی ساقی احسان او

جام گه خوزی نهد بر دستها گه عسکری^۷

۱- دیوان معزی ص ۷۵ .

۲- حدود العالم ص ۱۳۸ .

۳- آثار البلاد ص ۲۲۲ .

۴- تقویم البلدان ص ۳۶۱ .

۵- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۶۴ .

۶- همان کتاب ص ۶۳۳، ۶۳۴ .

۷- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۷۳ .

جامهٔ عسکری : در فارس شهر است به نام عسکر که جامه‌های عسکری بدان منسوب است.^۱

جرارهٔ عسکر : دروی جنسی کژدمست که او را جراره خوانند ، دم بر زمین کشد وقت رفتن ، و سیاه باشد . و در این شهر گزاره خوانند . هر که را زخم کند هلاک شود.^۲

شکر-عسکر : و شکر عسکری از آنجا آرند.^۳ و نظامی عروضی گوید : او را بگویند تا يك استار پوست مغز پسته با يك استار شکر عسکری بکوبند و او را دهند تا باز رهد.^۴

چون شکر عسکری آور سخن شاید اگر تو نبوی عسکری^۵
رخانش تخت دیبای ششتر لبانش تنگ شکرهای عسکر^۶
عقرب عسکر مکرم ← جراره: از جملهٔ عیوب عسکر مکرم، وجود عقربهای سمی در آن شهر بود که هیچکس از گزند آنان بی نصیب نمی ماند.^۷ و اصطخری گوید : به لشکر جنسی کژدم باشد مانند برگ انجودان ، آنرا کژوره خوانند ، کشنده تر از مار.^۸

قند عسکری ← شکر عسکری :

نای عروسی از حبش، ده ختنش به پیش و پس

تاج نهاده بر سرش از نی قند عسکری^۹

مقنعه عسکری : مقدسی گوید : از عسکر مقنعه‌های ابریشمین که به بغداد

- ۱- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۳ .
- ۲- ۳۰۲- جهان نامه ص ۷۵ .
- ۳- چهار مقاله ص ۷۹ .
- ۴- دیوان ناصر خسرو ص ۴۱۳ .
- ۵- ویس و رامین ص ۳۲۶ .
- ۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۵۵ .
- ۷- مسالك الممالك ص ۹۲ ، تاریخ بیهقی ص ۳۱ .
- ۸- دیوان خاقانی ص ۳۸۷ .
- ۹- دیوان خاقانی ص ۳۸۷ .

برند ، و بز^۱ خوب بادوام و جامدهای کتانی و دستمالها و غیره خیزد ، که مردم اهواز از آنها استفاده کنند^۱.

نیشکر عسکری - شکر عسکری :

چکنم عسکری که نیشکرش بی خروش مگس نمی آید^۲
عشیره : گاهی آنرا ذوالعشیره گویند . ناحیتی است میان مکه و مدینه که
ینبع گویند . و ابوزید گوید: حصنی است کوچک که خرمای آن بر سایر خرماهای
حجاز جز صیحانی خیبر و برنی و عجوز مدینه برتری دارد^۳.

عقر قوف : عَقْرُ قُوف دِهی است از نواحی دُجیل که نابغداد چهار فرسنگ
است . و در کنار آن تلّ بزرگی است از خاك که از فاصله پنج فرسنگ دیده می شود .
و به مانند قلعه بزرگی است . و ابن فقیه گوید که آن گور یکی از شاهان کیانی
است . و اهل سیر گویند که آنجا را به نام پسر طهمورت نامیده اند^۴.

عقیق : دِهی است از ولایت مکه که از آنجا ادیم خیزد . و این ادیم از
دیگر ادیمها سرخ تر و بزرگتر باشد^۵.

علمدار : دهی است از دهستان علمدارگرگر ، از جلفای شهرستان مرند . و
نوعی خربزه در آن به بازمی آید که به نام خربزه علمدار در آذربایجان شهرت دارد^۶.
عکه : شهرست بر ساحل دریای شام ، از اعمال اردن ، و از بهترین و آبادترین
بنادر است . و حدیث «طُوبَى لِمَنْ رَأَى عَكَّةَ» درباره این شهر است . و آنجا
چشمه ایست به نام «عین البقر» که مسلمین و یهود و نصاری به زیارت آن روند ،
گویند : این چشمه بر گاوی که بر آدم (ع) ظاهر شد ، منسوبست . و بر کنار چشمه
مشهدیست که به علی بن ابیطالب (ع) منسوب می باشد^۷.

۱- احسن التقاسیم ص ۲۱۶ . ۲- دیوان انوری ج ۲ ص ۵۸۰ .
۳- ۴۰۳- معجم البلدان . ۵- حدود العالم ص ۱۶۵ ، مقدمه تنوخرامه ص ۴۳ .
۶- یادداشت مؤلف . ۷- آثار البلاد ص ۴-۲۲۳ .

عمان : اسم ناحیتی است عربی بر ساحل دریای یمن و هند. و دارای شهرهای بسیار و نخلستان و کشت و برز است . و گرمای آن ضرب المثل است . و حدیثی مرویست که هر که را روزی تنگ باشد به عمان رود^۱. و این کشور را باهند و بسیاری از بلاد معمور جهان رابطه تجاری است و از آنجا لؤلؤ و انواع ماهی و میوجات و صمغ و پنبه و خرما و پوست صادر می‌گردد^۲. و از صنایع آن ساختن زین افزار و بافتن پارچه و رنگرزی و صید لؤلؤ و ماهی است^۳. اصطخری گوید : در عمان خرما و میوه باشد ، چون نار و موز و ناق کی آنرا به نازی بنق گویند^۴.

آبنوس عمان : در کتاب محاسن اصفهان آمده که از عمان آبنوس خیزد^۵.
ازار عمانی : در کتاب عیون الاثر می‌خوانیم که بعد از رحلت حضرت رسول از جمله يك ازار عمانی ازو باقی ماند^۶.

استر عمانی : قاضی حمیدالدین آرد: «پیرچون ماه در جامه نورانی ، براستر عمانی می‌آمد»^۷.
انبه عمان :

به عشق ترشی انبه به شوق ماهی شور
گاهی به ساحت عمانم و گاهی به خلیج^۸
بازار عمان :

چو از چشمش فرو بارید مروارید عمانی
ز مروارید او هر باغ چون بازار عمان شد^۹

۱- معجم البلدان ، آثار البلاد ص ۵۶ .

۲-۳۰۲ جغرافیای شبه جزیره عرب ص ۴۴۲ : ۳۱ .

۴- مالک الممالك ص ۲۷ . ۵- همان کتاب ص ۵۳ .

۶- فرهنگ البئه ملسمانان ص ۲۵ .

۷- مقامات حمیدی ، مقامه دوازدهم ص ۹۲ .

۸- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۸ . ۹- دیوان معزی ص ۱۶۹ .

جزع عمانی: سنگی است با خطهای سفید و سرخ و سیاه و آمیخته. و حکما گفته‌اند: کسی که جزع با خود دارد بسیار اندوه‌گن شود.^۱

ز جعد او سرای من چو تبت ز چشم او سرای من چو عمان
یکی مشک است افکنده بر آذر یکی جزع است افکنده به مرجان^۲
حب‌جبور عمانی: ثمر درختی است در عمان، از نارجیل بزرگتر و بی‌لیف، چون شکسته شود اجزای او مشتمل می‌شود به قدر نخودی و بزرگتر از آن، و چیز نرمی شبیه به آرد، و همه اغبر و لذّاع و بسیار قابض و ترش.^۳

درّ عمانی: درّی است که از دریای عمان صید شود و در نیکی معروفست. در آن دریا فکن خود را که موجش باشد از حکمت

که جزع او به قیمت تر بود از درّ عمانی^۴
نه بی دانشی باشد آنک از گرافه

چنین سنگها سوی عمان فرستم^۵

درهم عمانی :

سائلان را دیبۀ زربفت شاپوری دهد

از عمانی درهم و دینار شاپوری دهد^۶

دینار عمانی : این دینار به شهر عمان منسوبست که از دارالضربهای قرن چهارم هجری بوده است.^۷

«عضدالدوله هدیه‌ای بار کرد که پنجاه باربر آنرا حمل می‌کردند و شامل پانصد هزار دینار عمانی بود در ده کیسه دیبای رنگین مهر شده...»^۸.

۱- تندوخنامه ص ۱۲۷ . ۲- دیوان قطران ص ۲۹۸ .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۸۰ . ۴- دیوان سنائی ص ۶۷۲ .

۵- هفت اقلیم ج ۲ ص ۶۶ ، دیوان جامی ص ۵۰ .

۶- دیوان قطران ص ۴۷۸ .

۷: ۸- حواشی رسوم دارالخلافه ص ۱۶۲ ، ۷۵ .

دریای عمان :

گر سخن گوید بود گویای یونان همچو گنگک

گر عطا بخشد بود دریای عمان همچو گنگک^۱

روغن کاذی عمان : روغنی است و گیاهی خوشبوی و سرخ و هر چه باشد نیز نباتی است کثیرالوجود در بلاد عمان و یمن و دکن و بنگاله ، به هندی کیوره است ... و عرق الکاذی جهت خفقان و اعیاء و ماش و جُدُری و مانند آن بهترین دواپی است . و شراب الکاذی معروفست^۲.

ظرایف عمان :

دشت شد از باد پر ظرایف عمان باغ شد از ابر پر طرایف بغداد^۳

عمانی : مروارید رصاصی که نیره‌گون باشد^۴.

عنبر عمانی : عنبر رطوبتی است که مانند مومیایی و قفر منجمد می‌شود ، و از جزیره‌های دریای عمان و بحر مغرب و چین در وقت جزر و مد دریا داخل بحر می‌گردد . و صاف از بر روی آب از تحریک موج مجتمع و مایل به تدویر می‌شود ، و از را شمامه نامند . و آنچه مخلوط به خاک و ریگ است به جهت ثقل در قعر آب می‌نشیند و صفایابی و سیاه می‌باشد ، و عنبر تحفه نامند و بهترین او اشهب مایل به سفیدی است^۵.

گوهر عمان :

گرچه این را شعر می‌خوانند لیکن گوهریست

کز لطافت خجالت صد گوهر عمان شود

جان به سوغات فرستادمی اما چکنم

که کسی می‌نبرد تحفه به عمان گهری

۲- منتهی‌الارب ، نخبه‌الدهر ص ۵۳ .

۱- دیوان قطران ص ۱۹۹ .

۴- جواهرنامه عطار - لغت نامه .

۳- دیوان قطران ص ۶۳ .

۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۸۵ .

چون به درگاه تو می آرد سخن، ماند بدان
 با گهر بهر تجارت رخ سوی عمان کند^۱
 لآلی عمان :

یکی لؤلوی عمانی است بر یاقوت رمانی
 یکی یاقوت رمانی است بردیای زنگاری^۲
 یکی لؤلوی عمانی و پروین یکی یاقوت رمانی و شکر^۳
 سنگ یمکان دره ز میمنه از طاعت فضلا دارد بر لؤلؤ عمانی^۴
 لیموی عمانی : لیمو ترشی است که از سرزمین عمان آرند، وریزتر و نازکتر
 و لطیفتر از لیموی سایر نواحی است.^۵
 مردم از لیموی عمانی که در هر آبگوشت
 ناخدا! کن حیلتنی کشتی عمان بشکند^۶
 مروارید عمانی : معدن مروارید در این دریا باشد و در دریای عمان که این
 هر دو یکی است و مروارید به موضعهاء مخصوص بر آرند از دریا.^۷
 چو از چشمش فرو بارید مروارید عمانی
 ز مروارید او هر باغ چون بازار عمان شد^۸
 عموریه : عموریه شهر است از بلاد روم، و در این شهر پرورش باز متداول
 بوده است.^۹
 افریقیه صطبل ستوران بارگیر عموریه گریزگه باز و بازدار^{۱۰}

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ۱- دیوان ابن یعین ۵۶۰۲۹۱۰۷۴ | ۲- دیوان قطران ص ۳۸۹ |
| ۳- دیوان عنصری ص ۴۰ | ۴- دیوان ناصر خسرو ص ۴۳۱ |
| ۵- لغت نامه | ۶- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۲ |
| ۷- جهان نامه ص ۹۲۰۲۱ | ۸- دیوان معزی ص ۱۶۹ |
| ۹- معجم البلدان | ۱۰- دیوان منوچهری ص ۳۲ |

غافر : محلی است از سمرقند و در فرهنگ جهانگیری آمده : شهر است از ترکستان که در آنجا خوریان بسیار باشند و در آن سرزمین سرد بسیار باشد.
 ترب غافری :

بی‌تو همه ظریفان بی‌ترب و تر ماند تو همچو ترب غافری زینت تره^۱
 سرو غافر :

آزاد و سرفرازی چون سرو غافر بر خواجه زادگان سمرقندیکره^۲
 همیشه تابه زمستان و فصل تابستان به رنگ سبز بود تازه سرو غافری^۳
 ز بس نقش وشی چون شوشتر بود ز بس سرد سهی چون غافر بود^۴
 قد چون سرو که دیده است که روید به چمن

آفتاب و شکر از سرو بن غافری^۵

غدامس : غدامس شهر است در جنوب غربی ضاربه از بلاد سودان. و پوستانهای غدامسیه را از آنجا آرند و این پوستانها چنان ماهرانه دباغی می‌شوند که در خوبی بالا دست ندارند و در نرمی به مانند جامه‌های خزاند. و در وسط آن چشمه‌ایست به نام چشمه ازیله، که از آثار عجیب معماری رومی است. و آب آن چنان تقسیم شده که مردم شهر هر يك بهره معینی از آن بگیرد و کسی نتواند از حق خود بیشتر بهره‌مند شود.^۶

غرجستان : ولایتی است وسیع و دارای روستاهای فراوان. و غور در شرق و هرات در غرب و مرز الرود در شمال و غزنه در حد جنوبی آن قرار دارد و نام حکمرانان آنرا شارگویند^۷. و کوههای محکم و حصون مستحکم و عقبات ناهموار و قلاع استوار بسیار دارد. و سیب و امرود و انجیر و انار در آن دیار نیکومی شود.^۸

۲۰۱- دیوان سوزنی ص ۸۳ .

۳- دیوان عنصری ص ۲۸۰ .

۴- ویس و رامین ص ۹۸ .

۵- دیوان سنائی ص ۶۴۲ .

۶- آثار البلاد ص ۵۷ ، معجم البلدان .

۷- آثار البلاد ص ۴۲۵ .

۸- هفت اقلیم ج ۲ ص ۱۱۷ .

و از غرج الشار طلا و بساطهای پشمی و بساطهای زیبا و انواع خورجین و آنچه از این مقوله باشد و خرما بن‌های خوب و انواع استر خیزد^۱. و غرستان دوشهر دارد: یکی نشین و یکی سورمین که هر دو چند دیگر باشند. و از نشین برنج بسیار خیزد و از سورمین مویز بسیار خیزد که به سایر شهرها برند^۲.
به دولت ملک آن ناحیت به دست آمد

نه قلعه ماند و نه شار و نه چاکرو نه غلام^۳

شار غرستان اگر یابد نسیم همتش

خاك آن بقعت کند چو زر ممت افشار شار^۴

غزنین: که آنرا به تلفظ عامیانه غزنه گویند، شهری است بزرگ و ولایت وسیعی در طرف خراسانست و حد^۵ آن میان خراسان و هند است^۶. و باغ محمودی که در زمان سلاطین غزنوی محل^۷ نشاط و شراب آنان بوده در این شهر است^۸.
جامه^۹ غزنی: جامه‌های بوده است که مردم این ناحیت به تن می‌کرده‌اند. چنانکه شیخ احمد جام در توصیف زنی بدان اشاره می‌کند: «زنی است سبزرنگ و بر لب زیرین خالی دارد، و جامه^{۱۰} غزنئی (غزنی) پوشیده دارد، سپید و مقنعه سرخ بر سر دارد^{۱۱}».

صنوبر غزنی:

به غزنی کشد بر صنوبر عدد را از آن خیزد از کوه غزنی صنوبر^{۱۲}
عین غزنه: چشمه‌ایست نزدیک غزنه، مردمان آنجا پندارند که اگر چیزی از قاذورات در آن اندازند هوا متغیر شود و باد سخت بازید آید^{۱۳}.

-
- | | |
|--|-----------------------------|
| ۱- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ | ۲- مسالك الممالك ص ۲۱۴ |
| ۳- دیوان عنصری ص ۱۸۶ | ۴- دیوان معزی ص ۱۶۰ |
| ۵- معجم البلدان | ۶- رك به: لغت نامه، ذیل باغ |
| ۷- تاریخ اجتماعی راوندی ج ۲ ص ۷۳۴ | ۸- دیوان عنصری ص ۳۶ |
| ۹- رك به: عجائب المخلوقات قزوینی ص ۱۸۳ | |

نیزه و ران غزنین :

به نیزه هر يك از ایشان ستوده غزنین

به تیغ هر يك از ایشان بسنده بلغار^۱

غنا، غانه، غانا : شهر بزرگی است در جنوب بلاد مغرب که به بلاد تبرمتصل است . و طلا در این شهر از تمام شهرهای دنیا بیشتر است^۲. چنانکه سابق به ساحل طلا معروف بوده است و امروزه از کشورهای مشترك المنافع و جمهوریت . ساحل طلا سرزمینی است زراعتی و کاکائو محصول عمده آنست که يك سوّم بازار جهان را تأمین می‌کند^۳.

غندجان : شهریت به فارس در دشت مُعطشه^۴. و از غنّد جان - کی قصه دشت و ارین باشد - بساطها و بردهای نیکو خیزد . سلطان را آنجا کارگاه هست^۵. غور : نام ولایتی است در میان خراسان قریب به غزنین و غرجهستان . و از این ناحیت برده و زره و جوشن و سلاحها نیکو افتد^۶.

اسب غوری : ابو الفضل بیهقی آرد : « پنج هزار درم و پنج پاره جامه صلت بستد و اسبی غوری^۷... » .

زنبور غوری :

شیره لطف چشد گویی همی زنبور غور

سنبل خلقت چرد گویی همی آهوی چین^۸

سگ غوری : و نظامی عروضی آرد : « در دیوانگی تا به درجه ای بود که خداوند من ملک الجبال امیرداد را جفتی سگ غوری فرستاده بود سخت بزرگ

۱- دیوان فرخی ص ۶۳ .

۲- آثار البلاد ص ۵۷ .

۳- لغت نامه .

۴- منتهی الارب .

۵- مسالك الممالك ص ۱۳۴ .

۶- حدود العالم - لغت نامه .

۷- تاریخ بیهقی ص ۵۴۹ .

۸- دیوان ابوالفرج ص ۱۰۰ .

و مهیب^۱...».

این گر به چشمک این سگ غوری غرک

سگسارک مخنثک و زشت کافرک^۲

غوری : امروزه که غوری یا قوری به ظرف مخصوص چایی گفته می شود

ظاهراً منسوب به این ولایت است چه در کتاب درّه نادره، غوری در معنی نوعی چینی آمده است :

«از غیرت آن صحن غوری، چرخ فیروزه گون به جنون دوری مبتلا گردیده^۳.
کوههای غور :

چندان از آن گره بکشی تا شود به خون

چون کوههای غور همه دشت و غارها^۴

گوز غور :

بار درخت دهر تویی جهد کن مگر

بی مغز نوفتی ز درختت چو گوز غور^۵

در بیت فوق اگر غور در معنی غوره نباشد منتسب به شهر مذکور است .

نمک غوری: حجر ملح انواع است: سفید و سرخ مثل عقیق، و سیاه و غیر آن .

و معادن او در بسیاری مواضع باشد و آنچه نیکوترست اندرانی خوانند . و نمک

سرخ در حدود غور باشد . و سیاه در بلاد هند باشد و به نمک هندی معروف و آن

برای مسهل است ، در اطعمه نکنند و نخورند مگر در مسهلات^۶.

فارس — پارس .

فراه : شهر است نزدیک به سبزوار هرات. و انگور اهل آن خیلی گواراست^۷.

۱- چهار مقاله نظامی ص ۵۸ . ۲- دیوان خاقانی ص ۸۰۶ .

۳- همان کتاب ص ۴۵۰ . ۴- دیوان لامعی ص ۷ .

۵- دیوان ناصر خسرو ص ۱۹۸ . ۶- عرائس الجواهر ص ۱۹۳ .

۷- حواشی جغرافیای حافظ ابرو ص ۷۹ .

فرج : فرج نام شهر است در آخر فارس. و در این شهر جامه و بساط و پرده و دوشاب خوب و بزر و کتان به عمل آید.^۱

فرخار : نام شهر است منسوب به خوبان و صاحب حسنان.^۲ و کرسانك شهر است از بت و اندروی بتخانه‌های بزرگ است و آنرا فرخار بزرگ خوانند.^۳

بت ، بتخانه ، بتکده ، پیکر فرخار :

چو بت به کعبه نگونمار ، بر زمین افتد

به پیش قبله رویت بتان فرخاری^۴

صاحب که پیرو در مراورا و بدو داد

بُست خرم خوب چو بتخانه فرخار^۵

ملک چنانکه ز آزادگی سزید ، گزید

ز آهوان چو نگاری ز بتکده فرخار^۶

زمین چو پیکر فرخار گشت نقش نمای

صبا چو آهوی خرخیز گشت نافه فکن^۷

صورت ، نقش ، نقاشان فرخار :

ای عاشق دل داده بدین جای سپنجی

همچون صنمی شیفته بر صورت فرخار^۸

منقش عالمی فردوس کردار نه فرخار و همه پر نقش فرخار^۹

دشت شد همچو بوستان ارم باغ شد همچو لعبت فرخار^{۱۰}

۱- احسن التقاسیم ص ۴۴۲ .

۲- برهان قاطع .

۳- حدود العالم - لغت نامه .

۴- کلیات سعدی ص ۵۹۳ .

۵- دیوان فرخی ص ۱۰۳، ۱۶۱ .

۶- دیوان قطران ص ۳۴۶ .

۷- دیوان رودکی - لغت نامه .

۸- دیوان عنصری ص ۳۱ .

۹- دیوان محمود سعد ص ۱۸۰ .

یَکی برسان عطّاران تَبَّت یَکی برسان نقّاشان فرخار^۱
 فردو : قریه ایست از قم در میانه درّه‌ای واقع است ، کوههای آنجا شکار
 بسیار و کَبک بی‌شمار دارد^۲.

فرغانه : در ترکستان و از آنجا برده بسیار افتد به ترک ، و اندر کوه‌های
 وی معدن زر و سیم است بسیار . و معدن مس و سرب و نوشادر و سیماب و چراغ
 سنگ و سنگ پای زهر ، و سنگ مغناطیس و داروهای بسیار است . و ازو طبرخون
 خیزد و گیاههایی که اندرو داروهای عجب به کار شود . و ملوک فرغانه اندر قدیم ملوک
 اطراف بودند ، و ایشان را دهقان خواندندی^۳ . و از آنجا غلامان زر خرید ترکی
 با جامه‌های سپید و انواع زین افزار و شمشیر و مس و آهن خیزد^۴ . و این شهر را
 سوم خوانند ، و اندروی شفت‌الویی هست که خوردن آن تب آورد^۵ . و سنگی در
 کوه‌های فرغانه است چون فحم (زغال) که چون سوخته شود خاکستر آنرا چون
 صابون در شستن جامه به کار برند^۶ . و از باغستان آن شهرستان انگور و گلابی و
 فندق صادر می‌گردید به علاوه عطرها و عطرهایی که از گل سرخ و بنفشه می‌گرفتند^۷ . و درباره
 کاسه‌های فرغانه ، قزوینی چنین گوید : «بهترین تیغها هندی بود ... و از قصه‌ها چینی
 و فرغانی ، آنکاه شیشی و از نیزه‌ها برجانی^۸» .

فرح : نام شهرکی است در لارستان فارس قریب برزند^۹ . و آنجا پارچه لباس
 و گلیم و پرده و دوشاب عالی و دانه‌های خوشبو و کتان تهیه می‌گردید^{۱۰} .

-
- | | |
|---|-------------------------------------|
| ۱- دیوان عنصری ص ۱۴۹ | ۲- راهنمای جغرافیای تاریخی قم ص ۱۹۷ |
| ۳- حدود العالم ص ۱۱۲ | ۴- احسن التقاسیم ص ۳۲۵ |
| ۵- نوادر التبادر ص ۱۹۹ | ۶- مسالك الممالك ص ۲۶۷ |
| ۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۱۹ ، جهان نامه ص ۱۰۰ | |
| ۸- عجائب المخلوقات ص ۳۴۰ | ۹- آندراج |
| ۱۰- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۶ | |

فرما: فرما شهر یست کهن، میان عریش و فسطاط به مشرق تنیس در ساحل دریا. و خرماي آن از عجایب است، چه درخت نخل آنجا، موقعی که بُسر و رطب از سایر بلدان منقطع شود. در ماه‌های کانون به مدت چهار ماه خرما می‌دهد، تا آنگاه که در بهار خرماي نارس در دیگر شهرها پدید آید. و این نوع خرما در بصره و سایر بلاد یافت نشود. و خرماي تازه رس آن به اندازه بیست درم وزن دارد و بسیار درشت است.^۱ مقدسی گوید: در فرما ماهی و از شهرهای آن نوعی تبر و طناب و لیفی بی‌نهایت خوب به عمل آید. و ایشان راست قباطی و برنج و خیش و عبادانی و حصیر و حبوبات و ابلانهای چرمی و روغن ترب و زنبق و جز آن.^۲

فرنک، فرانسه: در قدیم عموماً آنچه از کشورهای اروپایی یا از جاهای دیگر وارد می‌شد به فرنک نسبت داده، فرنکی می‌گفتند:

انجیر فرنکی: انجیر بغدادی، بار رقع یمانی است. و در مصر آنرا انجیر فرنک گویند.^۳

بُسد فرنکی: معدن او در دیار فرنک است و او را مرجان نیز خوانند.^۴

بلور فرنکی: بلور در کوه‌های فرنک بسیار است.^۵

بنفشه فرنکی: نوعی بنفشه که به عنوان گیاه زینتی در باغچه‌ها کشت می‌شود و به مناسبت رنگ گلبرگ‌هایش که بنفش کم رنگ و سفید و بنفش پررنگ هستند به نام بنفشه سه رنگ نیز موسوم است.^۶

توت فرنکی: توتی است با طعم ترش و به رنگ سرخ تیره، و نارس آن سرخ نیمرنگ است و از توت سفید درشت‌تر است و از این میوه شربت و مربا تهیه کنند که بسیار لذیذ باشد.^۷

۱- معجم البلدان.

۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۳۷.

۳- نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۰۵.

۴- یادداشت مؤلف.

۵- احسن التفاسیم ص ۲۰۳.

۶- نفائس الفنون ج ۳ ص ۳۴۰.

۷- فرهنگ فارسی معین.

تین فرنکی ← انجیر فرنکی : تین افرنجی به لغت مصر رقع یمانی است.^۱
حلقه فرنکی :

چو ترک دلبز من شاهد پشنکی نیست

چو زلف پر شکنش حلقه فرنکی نیست^۲

درع فرنکی :

خط ماهر و بان چو مشک ختایی سر زلف خوبان چو درع فرنکی^۳

دهانه، دهنه، دهنج فرنکی: این جوهر دو نوع باشد یکی را شیرین خوانند و یکی را ترش. شیرین را از فرنک آردند و آنرا دهنه فرنکی خوانند. و ترش از سوی کرمان آردند. و از سوی کرمان نیز نوعی دیگر افتد که آنرا ترش و شیرین می خوانند و شیرین در کان زر می یابند و ترش در کان مس^۴.

چنانکه تا به قیامت کسی نشان ندهد

بجز دهانه فرنکی و مشک ناتاری^۵

روغن مصطکی فرنجی : مصطکی را مصطکا نیز نوشته اند و آن معرب مصطخای یونانی است که به لغت هند و سند راکیه و به لغت پارسی او را اراماس ورماس گویند، و به عربی آنرا علك الروم نامند، صمغ درختی است ریزه تر از کندر. و سفید او را رومی و سیاه او را نبطی گویند^۶. و از آن روغنی گیرند که به روغن مصطکی معروف است و نوع افرنجی آن در نامه خواجه رشید جزو روغنهای رومی ذکر شده است^۷.

شیشه فرنکی : در قدیم به عینک اطلاق می شده.

۳، ۲ - سعدی - لغت نامه .

۱ - تحفه حکیم مؤمن ص ۶۷ .

۵ - کلیات سعدی ص ۷۴۰ .

۴ - جهان نامه ص ۹۷ .

۶ - فرهنگ الانبیه ، تحفه حکیم مؤمن ص ۲۴۷ .

۷ - مکتوبات رشیدی ص ۵۵ .

دو چشم کرده‌ام از شیشهٔ فرنک^۱ چهار هنوز بس نبود در تلاوت سورم
از فرنکی شیشه چشم، خوب شدن کرده چهار
کرده رو در روی ایشانم نشسته دایما
در نیابد خرده کاریهای نقش عقل پیر

بی فرنکی چشمها از شیشه‌های تابه‌دان^۱
عرق فرنکی: میرزا صالح شیرازی در سفرنامهٔ خود به این عرق که از فرنکستان
به کشورهای شرق وارد می‌شد، یاد کرده، گوید: «از اجناسی که از فرنکستان به اسلامبول
می‌رود شیشهٔ فرنکی و عرق فرنکی و ساعت مجلسی و جیبی و ابزار جنگی و چای
و قهوه است»^۲.

فلفل فرنکی: گیاهی است دارای برگهای بیضی و ساقه‌های نازک، و میوه‌های
آن کوچک مخروطی شکل و سبزرنگ و در آخر سرخ می‌شود و آنرا فلفل هندی
و فلفل قرمز و دار فلفل هم می‌گویند. و از آن ترشی هم درست کنند.^۳
بخور ز ترشی فلفل فرنکی و بنکر

ترفته‌ات به دهان، گیردت زبان آتش^۴
کار فرنک: هر چیزی که دقیق و ظریف و به شیوهٔ اروپائیان ساخته شده
باشد، کار فرنک گویند.

بس صنع و عجایب به سراپای وجودم
خوانند بس از هموطنان کار فرنکم^۵
کارگاه فرنک:

از دیبه‌های مصری و آینه‌های رُم
بزمش چو کارگاه فرنک و بهار چین^۶

۱- دیوان جامی ص ۸۱، ۷۰، ۷۱. ۲- همان کتاب ص ۴۴۲.
۳- فرهنگ عمید. ۴- دیوان حکیم سوری ص ۳۸.
۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۶. ۶- دیوان ادیب الممالک ص ۳۷۷.

کلاه فرنگی: طاقکی مسقف است. که در وسط کاخها و باغها برای استراحت ، یا در میدانها برای فروش روزنامه و اغذیه سازند.^۱

گوجه فرنگی: میوه‌ایست سرخ رنگ و آبدار به بزرگی سیب و دارای پوستی نازک که گیاه آن یکساله است . و آن از ره آوردهای آمریکاست ، از جنوب آن سرزمین از مکزیکو و پرو می باشد . ناگزیر این گیاه هم به دستیاری مردم اروپا به ایران رسیده است و در نیمهٔ قرن شانزدهم میلادی تصویری از این میوه به نام « سیب زرین » به جای مانده است . و این گیاه را بومیان آمریکا از برای خورش خود می کاشتند و پس از رسیدن به اروپا سالها در باغها جز ، گیاهان زینتی کاشته می شد و آنرا زهر آگین می پنداشتند ، ولی امروزه در سراسر گیتی کشتزاران پهناور و فراخ را فرا گرفته است . و این میوه نوریسیده را گاهی « سیب بهشت » و گاهی « سیب زر » و نزد برخی که آنرا ورن « Varan » (شهوت) انگیز پنداشتند ، « سیب عشق » نام یافت و نام اصلی آن توماتل « Tomatle » بوده که امروزه در اغلب کشورهای اروپایی همین نام با تغییرات اندکی رائج است . و در زبان عربی به صورت بنادوره و بنادوره و طماطم و طماطه و در آذربایجان « ارمنی بادمجانی » یا قرمزی بادمجان و « بامادر » خوانند و در فارسی از اواخر قرن سیزدهم هجری گوجه فرنگی خوانده شده که تا به امروز باقی است.^۲

چونام گوجه فرنگی بخواستی بشنو فرنگ خوانده ثمات و عرب بنادوری
اگر که گوجه فرنگی نباشد و نفعنا که بر نهند به روی کباب بازاری^۳
لوییای فرنگی یا فرنی : در کتاب آیین شهرداری به نام لوییای فرنی
بر می خوریم: « بواردبان موطف اند که کلم را جز در آب گرم نخسانند و مراقبت کنند

۱- فرهنگ فارسی معین . ۲- به تلخیص از لغت نامه .

۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۶۸۰۶۱ .

که آب از دیگک نریزد تا خوب پیزد ، اما در شلغم ، لوبیای فرنی را با حرانی نیامیزد^۱ .

ماهوت فرنی : فلانند می‌نویسد : ایرانیان خریدن ماهوتهای فرانسه را بر ماهوت سایر کشورها ترجیح می‌دهند^۲ .

مروارید فرنگ : « ... و از مروارید آنچ احتمال ثقب نکند آنرا «خاک مروارید» خوانند ، و متاع فرنگ است و آنرا در مفرحیات و داروی چشم به کار دارند^۳ .

ویسکی فرنگی ← عرق فرنگی .

نه ز خلاری و جلفایی و شاه‌انیمان

بلکه از ویسکی و کنیاک فرنگی نزدیم^۴

هویج فرنگی : نوعی هویج است که از هویجهای معمولی به قد ، کوتاهتر و به رنگ ، تندتر و به‌مادّات ، سفت‌تر و کم‌آب‌تر است و این نوع را که در برابر آتش مقاومت بیشتر دارد و در غذا به‌زودی له نمی‌شود آشپزان بر هویجهای معمولی ترجیح می‌دهند . و کلمه فرنگی که از آن اروپایی اراده‌کنند در ترکیب بسیاری از گلها و میوه‌ها و تره‌بارها یا نوعی از آنها که به‌تازگی از سرزمینهای دیگر به ایران درآمده ، فرنگی دیده می‌شود . فهرستی در المآثر و الآثار دیده می‌شود ، این چنین : انجیر فرنگی ، بادنبجان فرنگی ، بنفشه فرنگی ، تربچه فرنگی ، ترشک فرنگی ، چغندر فرنگی ، خیار فرنگی ، داودی فرنگی ، سیب زمینی فرنگی ، قرفل فرنگی ، کاهوی فرنگی ، کرفس فرنگی ، کنکر فرنگی ، گوجه فرنگی ، لاله فرنگی ، لوبیا فرنگی ، نخود فرنگی ، نیلوفر فرنگی همیشه بهار فرنگی و هویج فرنگی^۵ . اینک به این فرنگیها

- ۱- همان کتاب ص ۸۵ .
- ۲- سفرنامه فلانند ج ۱ ص ۷۵ .
- ۳- عرائس الجواهر ص ۱۰۰ .
- ۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۹ .
- ۵- همان کتاب ص ۹۹-۱۰۰ .

«تره فرنکی» و «توت فرنکی» و «فلفل فرنکی» را باید افزود. و باید دانست که کلمهٔ فرنکی را ظهیر فاریابی از گویندگان قرن ششم هجری به کار برده :

گرفتارم به دام چین زلف عنبرین مویی
فرنکی زاده شوخی دلبری ز نازگیسویی^۱

فریش : فریش شهرست در ناحیهٔ غربی اندلس و آنجا مرمر سفید خوب و فندق بسیار باشد^۲.

فریومد : فریومد جوین ولایتی است پیش از این داخل تومان بیهق بوده و اکنون مفرد است^۳. و از این دیه انجیر سرخ و انجیر زرد خیزد. چنانکه خشک کنند. و در کتاب قانون آمده است که بهترین انجیرها و موافق تر با طبع مردم انجیری بود که اوصاف آن در انجیر فریومد موجود است^۴. در فریومد و حدود آن منج (کندو) انگبین باشد و عسلی به غایت کمال، چنانکه در دیگر نواحی نیشابور مثل آن نیست^۵.

فما ← پا.

فلج : این فلج در میان بادیه است، ناحیتی بزرگ بوده است و لیکن به تعصب خراب شده... و آنجا خرمایی بود که میدون می گفتند، هر یکی ده درم و خسته (هسته) که در میانش بود دانگ و نیم بیش نبود^۶.

فلسطین : از اجناد شام است و نسبت بدان فلسطی و فلسطینی است^۷. مقدسی گوید : در فلسطین سی و شش نوع خاصه وجود دارد که در شهرهای دیگر فراهم نیاید. و هفت نوع آن جز در آن شهر حاصل نشود، و هفت نوع دیگر در سایر

۱- دیوان ظهیر فاریابی ص ۲۵۰ چاپ تهران - لغت نامه.

۲- معجم البلدان. ۳- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۵۰.

۴، ۵- یاریخ بیهق ص ۲۸۰. ۶- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۱۱.

۷- اقرب الموارد.

بلاد کمیاب است و بیست و دو فقره دیگر نیز بدان اختصاص دارد که گاهی در دیگر شهرها پیدا شود، مثل شمشیر قریش و طوق و عینونی و دوری و گلابی کافوری و انجیر سباعی و دمشقی و قلقاس و جمیز و خر نوب و عکوب و عناب و نی شکر و سیب شامی و رطب و زیتون و ترنج و نیل و راسن و نارنج و لفتاح و بنق و جوز و بادام و هلیون و موز و سماق و کرنب و دنبلان و قُرْمَس و طری و برف و شیر گاومیش و شهد و انگور عاصمی و انجیر تمری . و آنجا نوعی حلواست که در بلاد دیگر نظیر آن هست اما مال فلسطین به طعم دیگر باشد . و کاهو در شهرهای دیگر دیده می شود جز اینکه از جمله سبزیجات است، مگر مال اهواز که در نهایت خوبی است . و در بصره نیز جدا از سبزیجات باشد . و در این شهر روغن و قطین و میویز و خر نوب و پارچه های ملحم و صابون و فوطه به عمل آید^۱ . و بساتین گل اورشلیم شهرت خاصی داشت ، باغهای سبز و خرّم و نارنج بنان و بادام و روغن زیتون و میوه های مطبوع آلو و گوجه و خشخاش که برای تهیه تریاک از آن استفاده می شد ، در فلسطین بسیار بود ... و محصولات میوه ، بسیار ارزان به فروش می رسید^۲ . و زیت فلسطینی که همان مازریون سیاه باشد در آن به عمل می آید^۳ .

فناروز : محله ایست در سمرقند که شراب آن به خوبی مشهور است، فناروز مصحف فیاروز است^۴ .

باز تو بی رنج باش و جان تو خرّم

بانی و با رود و با نبید فناروز^۵

فنصور : شهری است بزرگ به هندوستان ، جای بازرگانان و از آن کافور

۱- احسن التفاسیم ص ۱-۱۸۰ ، الحضارة الاسلامیة ج ۲ ص ۳۰۶ .

۲- ماجراهای مازکوپولو ص ۱۲۹ . ۳- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۳۹ .

۴- انجمن آرای ناصری . ۵- دیوان رودکی ص ۶۳۹ .

بسیار خیزد و بارگه دریاست.^۱ و نام این شهر تصحیفاً به صورت قیصور و فیصور نیز آمده است. و فنصوری نوعی کافور است که از فَنصُور آرند و پست‌تر از ریاحی و بهتر از مولی.^۲ و چوب این درخت سفید سرخ فام بود، زودشکن. و کافور در میان آن چوب مانند صمغی باشد. بشکافند و کافور از میانش بیرون کنند. آن مقدار که بیرون توان کرد آنرا فنصوری خوانند و آنچه خرد باشد رباحی گویند، که اصول همه کافورها اند.^۳

می‌خواه که لاله زار و گلزار از بوی، ثبت شده است و فنصور^۴
 ز خر خیز و سمند و روز فنصور بیارد بوی مشک و عود و کافور^۵
 فهرج: یکی از بخشهای سه گانه شهرستان بم است و به فِهْرَج خر بزه‌ها بود نیکو و شیرین و بزرگ، بدان مرتبه که دو از آن خر بزه بر چهار پایی نهند. و از آن ناحیت ابریشم خیزد، از آنچه درخت توت بسیار باشد و جامه‌های دیبا و مشطی و فرخ و مانند آن نیکو کنند، از آنچه همه گوسپندان ایشان بز باشد، و پوست آن قوی بوده و مردم آن ولایت ... سخت پارسا و سدید باشند و نقد ایشان را «زر امیری» گویند که سه دینار از آن، دیناری سرخ ارزد.^۶

فیروزآباد: یکی از شهرستانهای هشتگانه استان فارس که در باختر جهرم و جنوب شیراز قرار دارد. و حمداله مستوفی گوید: گلاب آن خوشبوی‌تر و بهتر از دیگر ولایات بود.^۷ و اقسام عطرها مخصوصاً عطری که از گل سرخ در ولایت گور یا فیروزآباد به عمل می‌آید مشهور بوده است.^۸

فیصور، قیصور — فنصور.

- ۱- حدود العالم ص ۶۴.
- ۲- لغت نامه.
- ۳- عرائس الجواهر ص ۲۶۳.
- ۴- تعلیقات تنوخیانه ص ۳۰۲.
- ۵- ویس و رامین ص ۳۰۲.
- ۶- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۵۸.
- ۷- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۱۸.
- ۸- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۴.

قابس: شهر است در شمال آفریقا و جنوب شرقی تونس در طرابلس و سفاقس و مهدیه و آنجا، هر نوع میوه به بار آید. و موز آن فراوانست. و انواع میوجات را از آن شهر به قیروان برند و درخت توت فراوان دارد، و حریری که از يك درخت توت آن حاصل می‌شود به اندازه‌ایست که از پنج درخت سایر نواهی به دست نیاید و حریر آن بهترین و ظریف‌ترین حریر است. و در اعمال آفریقا جز در قابس حریر وجود ندارد. باغهای میوه آن چهارمیل درهم پیوسته است و در آن نی‌شکر فراوانست.^۱

قادیلا بزرگ: دهی است از دهستان علی آباد بخش مرکزی شهرستان شاهی، کاردستی زنان آن بافتن پارچه‌های ابریشمی مشهور به شیر پنیر و چادر شب کتان و غیره است.^۲

قاقله: قاقله نام شهری به پادشاهی جاوه و عود قاقلی منسوب بدانجاست. و فیل در آنجا بسیار باشد و عود قاقلی را در آنجا به جای هیمه سوزند و با تجار، يك فیل بار آن به جامه‌ای مبادله کنند و جامه‌ای از پنبه در قاقله گرانتر از جامه ابریشمی است.^۳

عنبر قاقلی: بعد از سلاطی عنبر قاقلی است و آن شدیدالبیاض و خوشبوی و خشك مزاج بود.^۴

عود قاقلی: بعد از عود هندی قاقلی است کی مشابه هندی و بالاتر از قماری است.^۵

قالوس: موضعی بوده در رستم‌دار مازندران قریب به شهر رویان که در این زمان به نور و کجور معروف است و آن محل را جالوس می‌نامیده‌اند و بعد معرب

۱- معجم البلدان . ۲- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۳ .

۳- سفرنامه ابن بطوطه ص ۶-۶۵۴ . ۴- عرائس الجواهر ص ۲۵۵ .

۵- عرائس الجواهر ص ۲۵۸ .

تده است و نوای قالوسی به جالوس منسوبست^۱.

برزند نازو بر سروسهی سروسهی برزند بلبل بر تارك گل قالوسی
همی تا برزند آواز بلبها به بستانها

همی تا برزند قالوس خنیاگر به مزمرها

درآج کشد شیشم و قالوس همی بی پرده طنبورونی ورشته چنگ^۲

قالیقلّا: شهر است در ارمنستان کبیر از نواحی ارمنستان چهارم. حمداله
مستوفی گوید: قالیقلّا شهر بزرگ است، زیلو قالی بدانجا منسوبست^۳. و نام قالی
از نام همین شهر گرفته شده است که امروز در سراسر ایران فرش را قالی و قالیچه
می نامند^۴.

قامرون: قامرون ملکی است بر مشرق هندوستان... آنجا کرگ بسیار است
و معدنها و زر بسیار است و ازو سنباده و عودتر خیزد نیک^۵.

قامهل: یکی از شهرهای سند است. و در این شهر موز و نارجیل بسیار
است و سرحد هند است^۶. و آنجا گوز هندی و موز بسیار باشد و بیشتر حبوب
برنج بود، و انگبین بسیار خیزد^۷.

قای: نام جا و مقامی است منسوب به خوبان^۸. و این شهر به ترکستان است
که طایفه قای گوکلان در آن سکنی داشته اند^۹.

گل و می خواه بر این جشن امشب از رخ نخسبی و دولب قای^{۱۰}

۱- انجمن آرای ناصری. ۲- دیوان منوچهری ص ۱۲۷، ۱۸۲، ۴.

۳- نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۵۹، معجم البلدان.

۴- حدود العالم ص ۶۴، تقویم البلدان ص ۴۱۱.

۵، ۶- نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۵۹. ۷- مالک الممالك ص ۱۵۱.

۸- برهان قاطع.

۹- ترجمه مازندران و استرآباد رابینو ص ۱۳۸ - لغت نامه.

۱۰- دیوان فرخی ص ۳۸۹.

قاین : شهر است نزدیک به طبس، میان نیشابور و اصفهان^۱. و حمداله مستوفی گوید : قاین شهر بزرگ است ... و حاصلش غله و میوه و زعفران بسیار باشد^۲. و زعفران این شهر در درجه اول و زعفران کرمان در درجه دوم واقع است^۳.

همچو خود هاون را واژگون نهم برسر

چونکه اندر آن ساینند زعفران قاین را^۴

گل خوردنی قاین : ابن حوقل گوید: در فاصله دو روز از قاین در جانب نیشابور گیل نجاحی هست خوردنی و به همه جا می‌برند^۵.

قبنان : قبنان ولایتی است در آذربایجان میان تبریز و بیلقان و به تبریز نزدیکتر واقع شده است^۶. و از وی پنبه نیک خیزد بسیار^۷.

قبة المصرین : شهر است کوچک ... و از آنجا گلاب و جامه‌ها به اطراف می‌برند^۸. قبرس : قبرس جزیره‌ایست به قرب طرس و گورد بر گرد آن شانزده روز راه است^۹. و این جزیره که به شکل مثلث است در قسمت شرقی دریای متوسط واقع و حاصلخیز است. و به خصوص تنباکو و توتون و انگور آن ممتاز می‌باشد. و از صادرات مهم آن انواع شرابها و شیرها و سبک‌ها و نیز سرب و قلع و مس و آهن و گچ می‌باشد. سنگ مرمر معروفی دارد که در بناها به کار می‌رود. و خاکهای رنگینی دارد که در رنگ آمیزیها از آن استفاده می‌شود^{۱۰}.

توبال قبرسی : توبال معرب از تفال فارسی است و آن چیزیست که از مس و آهن تفته در حین کوفتن او ریزد و از مطلق او مراد توبال مس است، و بهترین

۲- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۴۶.

۱- تقویم البلدان ص ۵۲۵.

۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۷.

۳- لغت نامه، ذیل زعفران.

۶- معجم البلدان.

۵- ترجمة صورة الارض ص ۱۸۰.

۸- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۸۶.

۷- حدود العالم ص ۱۶۱.

۱۰- موسوعة العربية - لغت نامه.

۹- آثار البلاد ص ۲۴۰.

او مایل به سیاهی و سرخی و برّاق و رقیق است که قبرسی نامند^۱.

خرقبرسی: در قبرس خرهایی است که بسیار درشت اندام و قوی که اغلب به کشورهای دیگر صادر کنند و در اصلاح نژاد آن حیوان در سایر جاها از آن استفاده کنند.

دیفروجس قبرسی: دیفروجس به یونانی مضاعف الاحراق، رسته قسم می باشد یکی معدنی و آن خاکی است که از چاه قبرس بیرون آورده، در آفتاب خشک کرده، می سوزانند. و قسمی خاک مس است که بعد از گداختن در بوته می ماند، و در طعم و قبض مانند مس است. و قسم دیگر مر قشیشای سوخته است^۲.

روناس قبرسی: در آیین شهرداری آمده: «و تنها با روناس قبرسی رنگ کنند و در رنگریزی، بقم به کار نبرند. زیرا رنگش (حصیر) تغییر می یابد»^۳.

روغن لادن: قرینگی گوید: لادن خوب جز در قبرس فراهم نیاید. و از آنجا به شهرهای دیگر ببرند. چه لادن را که از درخت فراهم می شود به ملک قسطنطنیه ببرند چه او با عود خوشبوی برابر است. و جز آن هر چه از روی زمین فراهم آید مردمان به کار برند^۴. و از این لادن روغن تهیه کنند که به روغن لادن معروفست و در ضمن روغنهای روم در نامه های خواجه رشید بدان اشاره شده است^۵.

زاج قبرسی: زاج قبرسی مشهور است و بسیار سودمند. و این زاج بر تمام زاجها برتری داشته و نادرالوجود است^۶.

زبرجد قبرسی: بعضی گفته اند: زبرجد جوهری بوده است بهتر از زمرد و اکنون موجود نیست و انواع بهترین زمرد را زبرجد خوانند^۷. و زبرجد زرد

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۶.

۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۱-۱۲۰.

۳- همان کتاب ص ۲۲۶.

۴- آثار البلاد ص ۲۴۰.

۵- مکتوبات رشیدی ص ۵۵.

۶- آثار البلاد ص ۲۴۰.

۷- تنوخرنامه ص ۵۶.

مایل به سبزی را قبرسی گویند^۱.

صوف قبرسی :

سخن مگویی به لباس ای حسود بافاری

که صوف قبرسی و جل، بهم نخواهد ماند^۲

در صوف قبرسی دهم فاقمش به زیر

اول کسی که لاف محبت زدم منم^۳

کتان قبرسی : « ... و جزیره‌ها، او قبرس باشد که از وی کتان آرند^۴ ».

از کمال خری و بی خردی جل اسبش کتان قبرسی است^۵

گیل قبرسی : جزیره‌ایست در دریای روم، گل قبرسی و مصطکی و میه را از آنجا آرند^۶.

گل‌های قبرسی : خواجه رشید در نامه‌های خود درباره گل‌های یاسمین ولادن و سوسن و نسرین قبرس سخن گفته است^۷.

نحاس قبرسی : نحاس قبرسی مس مایل به زردی است^۸.

قبط، قِبْط، قَبْط، قِفْط : به زبان عربی اسم جمع است و مفرد آن قِبْطی و قِفْطی آید و آن نام مردم قدیم مصر و بقایای آن قوم است که امروز در مصر سکونت دارند، و معتقد به مذهب مسیح می‌باشند. و رومیان و یونانیان که مصر را «اکوپت» یا «اغوپت» و اروپائیان «Egypte» نامیده‌اند حاکی از اصالت و قدمت این نام است^۹. و فردینی گوید : قِفْط شهر است در صعید مصر، دارای بوستانها و مزارع فراوان و درخت خرما و انرج و لیمو است. و آنجا بنای عجیبی است که

۳۰۲- دیوان نظام قاری ص ۱۱۹۰۶۱.

۱- انجمن آرای ناصری.

۵- دیوان انوری ج ۲ ص ۵۶۷.

۲- جهان نامه ص ۴۴۰۲۸.

۷- مکتوبات رشیدی ص ۳۴۶.

۶- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۸۳.

۹- قاموس لغت نامه.

۸- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۵۵.

زیر سقف آن سیصد و شصت ستون سنگی قرار دارد ، و هر ستون سنگی است يك پارچه که بر سر هر يك پیکره مردی که کلاه بر سر دارد حجاری شده است و سقف آن نیز همه از سنگ می باشد^۱.

باقلاى قبطی : جامه باقلاى قبطی را گویند و آن در مصر بسیار شود و در آبهای ایستاده روید و گل آن مانند گل سرخ باشد^۲.

حجر قبطی : به لغت مصرانه نامند ، و آن سنگی است مایل به سبزی و سست و به غایت زودشکن و گازران با او جامه می شویند^۳. و بدین سبب آنرا اشنان القصارین گویند .

خرنوب قبطی : خرنوب قبطی ثمر قرط است^۴.

خماره قبطی : مرادشاعر در بیت زیر زنی است از مردم قبط که کارساقیگری دارد.

وَإِنْ أَرَدْتُ سَقَتْنِي خِمَارَةً قِبْطِيَّةً^۵

قبطیه : جامه ای باشد کتانی و باریک که در مصر بافته شود و منسوب به قبط است و جمع آن قُباطی آید^۶.

قیان قبطی : در آیین شهرداری آمده : «باید که محتسب هر زمان قیان قبطی را بیازماید چه در نتیجه استعمال بسیار در وزن کردن هیزم و کالاهای سنگین خراب می شود»^۷.

قبله : قبله شهرست میان شکی و بردع و شروان ، آبادان و بانعمت و از وی قنذر خیزد^۸.

قدس : شهرست از شهرهای اردن و پایتخت قسمت غربی کشور اردن

۱- آثار البلاد ص ۲۴۱ . ۲- برهان قاطع .

۳ ، ۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۲ - ۱۰۰ ، ۸۱ .

۵- دیوان ابن معتر ص ۴۶۶ . ۶- اقرب الموارد .

۷- همان کتاب ص ۶۸ . ۸- حدود العالم ص ۱۶۳ .

به‌شمار می‌رود و در نظر یهود و مسیحیان و مسلمانان مقدّس و مورد احترام است.^۱
مقدّسی گوید: از قدس جامه‌های منیّره و بلعیسته و طناب به عمل آید.^۲ و رطل
قدسی مانند رطل خلیلی و رطل نابلسی هشتصد درهم است.^۳

قراورد: موضعی به‌خراسان است. بعضی از فقهای خراسان از بهر من (قزوینی)
حکایت کرده‌اند که از خواصّ مشهور این چشمه (عین قراورد) آنست که صاحب تب
ربّع در این چشمه غسل کند تب از وی برود.^۴

قریشیه: قُریّه دهبی است به‌قرب جزیره ابن عمر، از نواحی جزیره سیب قریشی
بدان منسوب است.^۵

قرقوب: شهرکی است میان واسط و بصره و اهواز و از اعمال کسکر شمرده
می‌شود.^۶ و از وی جامه‌های سوزن‌گرد خیزد.^۷ و نمدهای قُرقُوب نیز معروف است.^۸
و در شوش و قرقوب طرازی‌های سلطان می‌بافند.^۹ و در ابیات زیر به قرقوبی و دیبا
و حریر و حله قرقوب اشاره شده:

ز قرقوبی به صحراها فرافکنده بالشها

ز بوقلمون به وادیها فرو گسترده بسترها^{۱۰}

از جام می‌روشن وز زیر و بم مطرب

از دیبۀ قرقوبی وز نافۀ تاتاری^{۱۱}

چندین حریر و حله که گسترده بر درخت

مانا که بر زدند به قرقوب و شوشتر^{۱۲}

۱- موسوعة العربیه - لغت نامه . ۲- احسن التقاسیم ص ۱۸۰ .

۳- معالم القربة فی احکام الحبة ص ۸۱ .

۴- عجائب المخلوقات ص ۱۸۳ . ۵، ۶- معجم البلدان .

۷- حدود العالم ص ۱۳۹ . ۸- احسن التقاسیم ص ۴۱۶ .

۹- ترجمۀ سورة الارض ص ۲۸ . ۱۰، ۱۱- دیوان منوچهری ص ۱۰۷، ۱۰۷۰۲ .

۱۲- کسائی - لغت فرس اسدی ص ۳ .

قزوین: از شهرهای بزرگ ایران است و ناری بیست و هفت فرسنگ و تا ابهر دوازده فرسنگ فاصله دارد^۱. و ابن حوقل گوید: قزوین شهری است دارای بارو، آبش از باران است. خردك فنانهایی دارد جهت شرب مردمش. شهری است پر نعمت و ثمر ديلم است... قزوین را تا کستانهای بسیار است^۲. ناصر خسرو گوید: قزوین را شهری نیکو دیدم، باروی حصین و کنگره بر آن نهاده و بازارها خوب، الا آنکه آب دروی اندك بود در کاریز به زیر زمین، و رئیس آن شهر مردی علوی بود و از همه صناعتها که در آن شهر بود، کفشگر بیشتر بود^۳. و حمداله مستوفی در توصیف این شهر گوید: قزوین را باب الجنة خوانند به سبب اینکه حدیثی که جابر بن عبدالله انصاری از حضرت رسول روایت کرده که:

«اُغْزُوا قَزْوِينَ فَإِنَّهُ مِنْ أَعْلَى أَبْوَابِ الْجَنَّةِ».

یعنی به قزوین بجهنم کنید چه آن از دروازه‌های عالی تر بهشت است. هواش معتدل است و آبش از قنوات است و درو باغستان بسیار است و در هر سال يك نوبت به وقت آب خیر سقی کنند. انگور و بادام و فستق بسیار ازو حاصل شود. بعد از سقی سیل، خربزه و هندوانه بکارند بی آنکه آب دیگر یابد بر نیکو دهد، و اکثر اوقات آنجا ارزانی غله و انگور باشد نانش نیکو است و از میوه‌های انگور و آلوبزمج خوب است. شکارگاهها و علفزارها نیکو دارد به تخصیص علف اشتر بهتر از ولایات بود، و شتر قزوینی به قیمت تراز شتران دیگر^۴. و اصطخری در باب میوجات آن گوید: میوه بسیار دارند. انگور و بادام و مویز چندان بود که به شهرها برند^۵. و مقدسی گوید: تردوغ و کمانهای قزوین معروف است. و از وی انواع جامه و

۱- لغت نامه. ۲- تقویم البلدان ص ۴۸۵، صورة الارض ص ۱۱۳.

۳- سفرنامه ناصر خسرو ص ۴.

۴- نزهة القلوب، مقالة سوم ص ۵۶، ۵۸، رك به: تاریخ بیهقی ص ۳۱.

۵- مسالك الممالك ص ۱۷۲.

جوراب و کمان خیزد^۱.

پسته قزوین: از محصولات این ناحیه پسته است که به مراتب از پسته حلب که در شرق میانه به خوبی شهره است، مرغوبتر و ممتازتر باشد^۲. و این میوه در قزوین و حوالی آن، در مملکت ماد به بار می‌آید که درشت‌تر از محصول سوریه (شام) است و از تمام نواحی و مناطق معلوم برای من (شاردن) فقط در دو محل^۳ مزبور از این میوه به دست می‌آید^۴.

سنگ پای قزوین: این سنگ از سنگهای آتشفشانی است و دارای سوراخهای متعددی می‌باشد، که در گرمابه‌ها از قدیم مورد استفاده بوده است. و نوع خوب این سنگ در قزوین موجود است. و در شهرهای ایران معروفیت دارد^۵.

شراب قزوین: خاک قزوین حاصلخیز و مزروعی است و انگورش فراوان و اعلای دارد که آنرا شاهانه می‌نامند. عیسویان با این انگور، شرابی اعلامی سازند^۶. و شراب شاهانی یا شانی را از انگور شاهانه که نوعی است سیاه رنگ و با دانه‌های درشت و شیرین و پوستی نازک و هسته‌ای ریز، تهیه کنند. و این شراب امروز هم در سراسر ایران معروف است و زیاده‌ترد.

شادمانی است به قزوین چورسی که بنوشی می‌شاهانی را^۷
عباهای قزوین: از این شهر عباهای خوش دوخت و همچنین خورجین‌های چرمی که به کار مسافری می‌آید و انواع کمان برای تیراندازی و نفع‌ناح صادر می‌گردد^۸.
گلیمهای قزوین: آنجا گلیمهای بزوشم یعنی مرغر بافند^۹.

-
- ۱- احسن التقاسیم ص ۳۹۶ .
 - ۲- مسافرت به ایران و ارمنستان ص ۲۴۵ .
 - ۳- سیاحتنامه شاردن ج ۴ ص ۸۳ .
 - ۴- یادداشت مؤلف .
 - ۵- سفرنامه فلاندن ص ۹۰ .
 - ۶- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۹ .
 - ۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۴۵ .
 - ۸- مسالك الممالك ص ۱۶۶ .

مویز قزوین : از قزوین بادام و مویز بسیار خیزد^۱.

قس : قس^۲ ناحیتی است از صمد مصر و جامه‌های قسّی بدان منسوب است^۳.
ولیت گوید : قس^۴ جایی است که در حدیثی ، حضرت رسول پوشیدن جامه‌های آنرا
نهی فرموده است. یاران پیامبر از ثیاب قسّی سؤال می‌کنند و پیامبر ﷺ می‌فرمایند:
جامه‌هایی اند ابریشمی که از مصر آرند . و بعضی گفته‌اند قسّی^۵ و قزّی يك واژه‌اند
(با تبدیل زاء به سین) و ربیعهُ مقروم گفته :

جَمَلُنْ عَتِیقْ أَنْمَاطِ خُدُوراً

وَ أَظْهَرُنْ الْكِدَارِیْ وَ الْمُهُونَا

عَلَى الْأَحْدَاجِ وَ اسْتَشْعَرُنْ رِبْطاً

عَسْرَاقِیّاً وَ قِیَیّاً مَصُونَا

و شهر دیگری با همین نام در بلاد هند میان نهر وارا هست که از آن انواع جامه‌ها
و ازارهای رنگین آوردند که بر تمام امتهای که از هند آورند، برتری دارند . و از
آن شهر نیل نیز برند^۶.

قساس : کوهی است در ارمنیه که از آن آهن خیزد و شمشیرهای قُساسیه
بدانجا منسوبند^۷. و یاقوت نیز گفته : قُساس کوهی است مر بنی اسد را که در آن
معدن آهن است و شمشیرهای قُساسیه بدان منسوب است . و شمر گفته : قُساس
معدن آهنی است در ارمنیه و شمشیر قُساسیه بدان منسوب ، و جریر گوید :

إِنَّ الْقُسَاسِيَّ الَّذِي نُعْصِي بِهِ

خَيْرٌ مِنْ الْأَلْفِ الَّذِي نُعْطَى بِهِ

و نیز معدن عقیق است در یمن^۸.

۱- ممالك الممالك ص ۱۶۶ ، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۲ .

۲- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴ . ۳- معجم البلدان .

۴- اقرب الموارد . ۵- معجم البلدان .

قسطنطین : نام شهر است مشهور از ملك روم به غایت عظیم و به نام بانی آن که پسر هرقل پادشاه روم باشد آنرا قسطنطینه نیز گویند.^۱

دیباچ قسطنطین : در نامه‌های قائم مقام آمده : « در طی این عبارت یقین آهوی صحرای چین، ناف بر زمین گذاشت و نساج دیبای قسطنطین به بور یا باف انصاف خواهد یافت.^۲

اگر نه بنده نوازی از آن طرف باشد

که زهره داشت که دیبا برد به قسطنطین؟^۳

طین قسطنطین :

طین قسطنطین نماند از شهر اوخیلی به جای

گر ز بهر چنگه فیصر قصد قسطنطین کند^۴

و قزوینی از عجایب قسطنطینه ، از کنیسه‌ای یاد می‌کند که گنبدش از طلا و دارای ده درب که شش از طلا و چهار از نقره، و تمام دیوارهای آن از طلا و نقره است و دوازده ستون دارد که طول هر ستون چهار ذرع باشد و بر سر هر يك از آنها تمثالی از صورتهای آدمی و حیوانات حجاری شده است . و دیگر مناره ایست به قلع و آهن استوار شده که در وسط میدان قرار دارد و با وزش باد به هر سو حرکت کند. و دیگر فنجان ساعات که ساخت آنرا به بلیناس حکیم نسبت کنند، و قبر ابویثوب انصاری از یاران حضرت رسول در این شهر است.^۵

قصدار : ناحیتی است معروف به قرب غزنه که آنرا قزدار نیز گفته‌اند . و ابونضر عتبی در کتاب یمنی آورده که قُصْدَار ، قصبه ناحیتی است که آنرا طوران گویند . و آنجا انواع انگور و انار و دیگر میوجات باشد . و نخل نیز آنجا

۲- منشآت قائم مقام ص ۳۱ .

۴- دیوان قطران ص ۸۸ .

۱- برهان قاطع ، معجم البلدان .

۳- کلیات سعدی ص ۷۳۰ .

۵- آثار البلاد ص ۶-۶۵ .

وجود دارد^۱.

قصران : جغرافی نویسان اسلامی قصران را از روستاهای ری دانسته‌اند . اصطخری گوید : از روستاهای مشهور آن قصران درونی و بیرونی و بهزان و السن و بشاویه و دنباوند و روستای قوسین و جز آنست^۲. و زکریای قزوینی می‌نویسد : نام قریه‌ایست از قرای ری . و بر در بخش است که یکی را قصران درونی و دیگری را قصران بیرونی گویند . و صاحب تحفة الفرائد گوید : در سرزمین ری قریه‌ایست که آنرا قصران بیرونی نامند. هر شب بر دروازه بزرگ آن از دور چراغی فروزان دیده شود که هر کسی می‌تواند آنرا از دور از هر طرف مشاهده کند ولی چون بدان نزدیکتر شود چیزی نتواند دید . و فرآورده‌های آن بسیار و از آن جمله است^۳ :

جامه‌های قصران : از دیر باز تا حدود نیم قرن پیش پارچه‌های دست باف نخی و پشمی مورد نیاز در حدود قصران ، نظیر کرباس ، و مندیلی و چو خا و شالکی و انواع چادر و شال و جاجیم و موج و جوال و تنگ و نظایر اینها در آبادیهای محل تهیه می‌شد ، که گاه برای فروش به بازار عرضه می‌گردید ، لکن از آن زمان باز که پارچه‌های ماشینی و ارزان قیمت در دسترس قرار گرفت این نوع هنرها در آن حدود متروک ماند^۴.

عسل قصران : پرورش زنبور عسل در قصران داخل رواج دارد ، و عسل آنجا را امتیاز است^۵ . و شیخ الرئیس گوید : عسل به جبال قصران همچون تلّی بیفتد و متفاوت بود ، بر حسب آنچه بر روی افتد در درخت و حجر ، و آنچه ظاهر باشد مردم بردارند ، و آنچه مخفی بود محل بردارد ، و ذخیره نهد از بهر زمستان^۶.

۱- معجم البلدان ، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۵۵ .

۲- ممالك الممالك ص ۱۲۳ . ۳- آثار البلاد ص ۴۴۰ .

۴- رک به : کتاب قصران ج ۱ ص ۱۸۲ .

۵- جغرافیای دره رودبار ص ۶۳ - کتاب قصران ص ۱۸۵ .

۶- عجایب المخلوقات ص ۱۰۸ .

چشمه‌های گرم : ابودلف در الرسالة الثانية، می‌نویسد : در آنجا چشمه‌های کوچک آب گرم که بیماری جرب را نافع افتد و کانیهایی که هنوز استخراج نشده، وجود دارد^۱.

گل سرخ قصران : گل قصران در دنیای باستان ذکر و نامی خیاص^۲ داشته است ، و نوع گل سرخ را گل قصرانی می‌گفتند^۳.

ماهی قزل‌آلای قصران : این نوع ماهی در رودهای قصران فراوانست. خاصه لار که قزل‌آلای عالی پرورش می‌دهد^۴.

معادن آهک و گچ : معدن آهک در همه جای نقاط کوهستانی قصران، و معدن گچ خوب به خصوص در آهار فراوانست^۵.

میوجات قصران : اکنون میوه عمده آنجا سیب و گیلاس و گردو و گلابی و امرود و گوجه و هلو و آلو و زردآلو و آلبالو و توت و انگور و کمی تمشک و ازگیل و سنجد و فندق و زرشک و زالزالک است^۶.

قصر شیرین : موضعی است به قرب کرمانشاه، بین همدان و حلوان، در راه بغداد به همدان. مردم ایران گویند: خروپرویز را سه چیز بود که پادشاهان پیش از او و پس از او نظیر آنها را نداشتند : اسب شب‌دیز، رامشگر بهلبذ، قصر شیرین^۷. و آنجا آثاری عجیب از پادشاهان فرس دیده می‌شود^۸. و این آثار ساختمانهای بلندی است که دید انسان از تعیین ارتفاع آن عاجز و فکر از پی بردن به آن قاصر است. این بناها شامل ایوانهای پیوسته بهم و خلوتگاهها و انبارها و کاخها و سقفهای ضربی و گردشگاهها و بالکونها و میدانها و شکارگاهها و اطاقها و کاخهایی است که بر فراز

۱- همان کتاب ص ۳۳ . ۲- ر.ک به : قصران ج ۱ ص ۱۸۵ .

۳- ترجمه مروج الذهب ص ۶۰۶ .

۴، ۵- جغرافیای دره رودبار - کتاب قصران ج ۱ ص ۱۸۵ .

۶- معجم البلدان . ۷- تفویم البلدان ص ۲۷۷ .

تپه برپا شده . مدّتی وقت می‌خواهد تا شخص خردمند به کیفیت آن پی ببرد . . .
 و پادشاهی که این شهر را بنا نموده ابرو یزاست^۱ . و حکیم نظامی در کتاب خسرو شیرین
 در این معنی که این افسانه صرف نیست از آثاری که از روزگار خسروان در این
 مکان به جای مانده است چنین یاد می‌کند :

نه پنهان بر درستیش آشکار است	اثرهایی کز ایشان یادگار است
اساس بیستون و شکل شب‌دیز	همیدون در مداین کاخ پرویز
هوسکاری آن فرهاد مسکین	نشان جوی شیر و قصر شیرین
همان شهرود و آب خوشگوارش	بنای خسرو و جای شکارش
حدیث باربد با ساز دهرود	همان آرامگاه شه به شهرود ^۲

قطر بل : کلمه ایست اعجمی و نام دیهی است میان بغداد و عکبراً و شرابی
 بدان منسوب است و آنجا همیشه جای مردم خوشگذران و میخانه باده‌گساران بوده
 که شعرا در باب آن شعرهای فراوان سروده‌اند . و ابوبکر صولی از ابوینخت و از
 سلیمان بن ابونصر حکایت کرد که چون ابونواس از مصر بازگشت به حیصّ گذر کرد
 و گرده می‌گساران و شراب آنجا را و می‌گسارانی را که بی پرده به باده‌گساری مشغول
 بودند مشاهده کرد ، بسیار خوشحال شد و آنجا را پسندید ، و مدّتی آنجا اقامت
 نمود و پیوسته غبوق و صبح می‌کرد . و آنجا می‌فروشی بود به نام لاوی ، و این
 می‌فروش از ابونواس پرسید : شهر ما و حالی که ما در آن داریم چگونه می‌بینی ؟
 گفت : بعضی از راویان گفته‌اند که این شهر سرزمین مقدّسی است که خداوند در
 کتاب خود بر بنی اسرائیل توصیف کرده است . باز می‌فروش سؤال کرد : اینجا بهتر
 است یا قَطْر بَلّ ؟ ابونواس پاسخ داد که اگر صفای شراب قطر بَلّ و قایق رانی بر
 روی دجله نبود ، قطر بَلّ میخانه‌ای از میخانه‌های این شهر به‌شمار می‌آمد . ابونواس
 بعد به عانه رفت . و آنجا به صدای گوشنواز چشمه سارهایی که در آن بود گوش فراداده

گفت : این منظره و این حالت ، مرا به یاد شعر اخطل می‌اندازد که گفته :

مِنْ خَمْرٍ عَانَةٌ يَنْصَاعُ الْفُؤَادُ لَهَا

بَعْدَ وَلٍ صَخِيبٍ الْآذَى مَوَّارُ

و سه روز نیز در عانه مانده از شراب آن می‌خورد . و بعد چنین گفت : اگر اینجا به قطربل نزدیک نبود و قطربل امتیازات دیگری نداشت بیشتر از این در عانه می‌ماندم . و چون به شهر انبار وارد شد . درنگ نکرد و به سوی بغداد شتافت . و گفت : من حق قطربل را چنانکه شاید به جای نیاوردم ... باز رهسپار قطربل شده به مدت سه روز آنجا اقامت کرد . و هر چه از زر و سیم داشت در آن صرف کرد . و سرانجام رداء معلّم خود را که از جامه‌های مصری بود بفروخت . و چون از قطربل برمی‌گشت شعری سرود که چند بیت از آن نقل می‌شود :

طَرَبْتُ إِلَى قُطْرَبْلٍ فَأَتَيْتُهَا

بِأَلْفٍ مِنَ الْبَيْضِ الصَّحَاحِ وَعَيْنِ

ثَمَانِينَ دِينَاراً جِئْتُهَا أَعْدُهَا

فَاتْلَفْتُهَا حَتَّى شَرَبْتُ بَيْدَيْنِ

رَهْنَتُ قَمِيصِي لِلْمُجُونِ وَجَبْتِي

و بَعْتُ إِزَاراً مُعْلَمَ الطَّرَقِينَ

وَقَدْ كُنْتُ فِي قُطْرَبْلٍ إِذَا تَيْتُهَا

أَرَى أَتْنِي مِنْ أَيْسَرِ النَّقْلِينَ

و جمعی از قاضیان که مجتهدان اهل سنت و جماعت بودند ، از جمله ابن معروف و تنوخی هر هفته دوبار دورهم جمع شده ، از بهترین شرابهای قطربل و عکبرا (که از معروفترین مناطق انگور خیز بین‌النهرین بودند) در جامهای زرین می‌ریختند و به سلامت یکدیگر می‌نوشیدند^۱ .

سَفَتَنِي بِهَا الْقَطْرُ بَلِيَّ مَلِيحَةً
 عَلَى كَاذِبٍ مِنْ وَعْدِهَا ضَوْءٌ صَادِقٌ
 يَوْمًا شَرِبْتُ، وَأَنْتَ فِي قَطْرِ بُلْ
 خَمْرًا تَفُوقُ إِرَادَةَ الْعُرْنَادِ
 مَا الْعَيْشُ إِلَّا أَنْ تُبَاكَرَ شَرْبُهَا
 صَفْرَاءُ، زُقَّتْ مِنْ قُرَى قَطْرِ بُلْ
 اشْرَبْ عَلَى الْوَرْدِ فِي نَيْسَانَ مُصْطَبِحًا
 مِنْ خَمْرِ قَطْرِ بُلْ حَمْرَاءُ كَالْكَاذِبِ
 تا نماند به گلاب آن عرق مرز نگوش
 تا نماند به می قطربلی سینبر^۵
 رخصت دادست مرا که بخور شهره امامت نبید قطربلی^۶
 چون مجلس عیش سازی استاد علی جان تو و قطره می قطربلی^۷
 قطیف : شهری به بحرین و امروز بزرگترین شهر و قصبه آنست^۸. و مرادید
 بسیار آنجا گیرند^۹.

لَوْلَا وَدَرِ چو لفظش والله که در قطیف وعدن نیست^{۱۰}
 کتاره قطیفی : ناصر خسرو گوید : «مردم یمن که به حج آیند ، عامه آن
 چون هندوان ، هریک لنگی بر بسته ، و موپها فرو گذاشته ، و ریشها بافته ، و هریک
 کتاره قطیفی ، چنانکه هندوان ، در میان زده^{۱۱} . وَحَمَلُ بْنُ مَعْنَى عَبْدِ گوید :

۱- دیوان متنبی ج ۲ ص ۴۱۲ .

۲ ، ۳ ، ۴- دیوان ابونواس ص ۷۸ ، ۱۲۸ ، ۶۸۵ .

۵- دیوان فرخی ص ۱۰۷ . ۶- دیوان ناصر خسرو ص ۴۴۸ .

۷- دیوان خاقانی ص ۷۰۶ . ۸- معجم البلدان .

۹- نقائس الفنون ج ۳ ص ۲۷۹ . ۱۰- دیوان مسعود سعد ص ۶۲ .

۱۱- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۰۵ .

فَقَدْ كَانَ فِي أَهْلِ الْقَطِيفِ قَوَارِسُ
حُمَاةٍ إِذَا مَا الْحَرْبُ أَلْقَتْ بَيْكَلُكَلِ^۱

قفص : قُفُص ديهی است مشهور میان بغداد و عکبرا ، به قرب بغداد که مرکز تفریح و تفرّج و زهنگاه مردم است . و شراب خوب و میخانه‌های بسیار بدان منسوبست . و ابونواس نام آنجا را جزو مراکز عیش و عشرت آورده :

وَلَا تَرَكْتُ الْمُدَامَ بَيْنَ قُرَى الْكَرْخِ فَيَبُورِي فَالْجَوْ سَقِ الْخَرِبِ
وَبِاطِرُ نَجِيٍّ فَالْقُفُصُ نُمٌّ إِلَى

قُطِرَ بُلْدٌ مَرَجَعِي وَ مِنْ قَلْبِي

و لَا تَخْطِئْتُ فِي الصَّلَاةِ إِلَى

تَبَيَّنْتُ بِدَا شَيْخِنَا أَبِي لَهَبٍ

ابیات فوق را ابونواس در حق غلامی از بنو ابی لهب که بدو عشق می‌ورزید سروده است^۲.

قلعه : عمرانی گوید : قَلْعَه موضعی است در باده که سیوف قلعی بدان منسوبند^۳.

قلعه : قَلْعَه نام معدنی است ، در جبل شام که قلع خوب بدان منسوبست . و مسمر بن مهلهل شاعر در ضمن اخبار سفر چین گوید : «و بعد از چین به کَلَه که شهری است از بلاد هند مراجعت کردم و آنجا قلعه بزرگی است . و معدن قلع فقط آنجا باشد . و در این شهر شمشیرهای قلعی درست کنند که آنها را هندی نامند^۴.

قم، کُمنَدان: از شهرهای مشهور ایران است، یا قوت این شهر را از شهرهای مستحدثه دوره اسلامی می‌داند و حال آنکه نام قم و توصیف زعفران آن در کتاب «خسروکواذان و ریزک» آمده است^۵. در قدیم الایام در شهر قم زراعت‌های مفید و

۱- معجم البلدان .

۲، ۳، ۴- معجم البلدان .

۵- برای اطلاع از قم و زعفران آن رک به : ایران در زمان ساسانیان ص ۴۹۹ .

پر قیمتی وجود داشته که اکنون نشانی از آنها نیست از جمله زراعت زعفران که روزی مایهٔ سرافرازی کشاورزان این شهر بوده و نیز بادام، زیره، انجیر سرخ در این شهرستان به خوبی به عمل می آمده و از اشجار، درخت کاج در قم بسیار بوده و زینت افزای خیابانها و بستانها بوده است. محصولات فعلی شهر قم عبارت است از غلات، پنبه، انار، انجیر و مختصر میوجات، و درازمنهٔ قدیم در قم صنایعی وجود داشته که برخی از آنها تا همین اواخر بوده و قسمتی از آنها از بین رفته است. از جمله در شهر قم کارخانهٔ حریر بافی وجود داشته که حریر آن فوق العاده ممتاز بوده است، همچنین سریرها و تختهای آن به خوبی مشهور بوده و چند کارخانه بلورسازی، شیشه گری دایر بوده که هر گونه اسباب چراغ، لامپ، غلیان و میوه خوری و شربت خوری و تنگک، با کمال خوبی بیرون می داده است، کارخانهٔ چینی سازی داشته که کاسه و قدح و بشقاب در آن می ساخته اند. اما اکنون صنعتی که از صنعت دیگران در خوبی و ظرافت ممتاز باشد در شهر قم وجود ندارد، مگر چند صنعت که مهم^۱ نیست، از قبیل سوهان پزی، نمد مالی و کاشی سازی^۲. ابن حوقل گوید: قم شهری است دارای باروری استوار، بستانهایش از نهر آبیاری شود. درختان پسته و فندق دارد و مردمش شیعی هستند. مهلبتی گوید: ... قم از بلاد جبل است و در آنجا پسته ای به دست می آید که همانندش در هیچ جای دیگر یافته نشود^۳. مقدسی گوید: و از قم انواع تخت و لکام و رکاب و بز^۴ و زعفران فراوان خیزد^۵. و حمداله مستوفی آرد: از ارتفاعش غله و پنبه بسیار بود. و از میوه هاش انار و فستق و خربزه و انجیر سرخ نیکوست. و در آن شهر درخت سرو سخت نیکو باشد^۶. و اردهال یکی از بلوکات قم است که مردمش اهل سلیقه و خوش لباس و خوبر ویند.

۱- لغت نامه .

۲- تقویم البلدان ص ۴۸۷ .

۳- احسن التقاسیم ص ۳۹۶ .

۴- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۶۷ .

و مشهد قالی شوران که مشهور است هر سال در روز سیزدهم میزان در آن انجام می‌گیرد.^۱
جاسب نیز یکی دیگر از بلوکات آنست که در میان يك درّه کوه واقع است.
اغلب میوه او بادام است. اهالی آنجا کاسب می‌باشند، کاسب حلوائی. حلوا ارده
معروف را جاسبی‌ها خوب به عمل می‌آورند.^۲ و اغلب محصولات قم که از قری و
مزارع و باغات آن حاصل می‌شود به قرار زیر است:

از قریه خور آباد قم، انار و انجیر خیزد، به خصوص هندوانه آنجا مشهور
است. و از کهک پنبه در کمال خوبی به دست می‌آید، و از قریه ورجان، انجیر خوب
به بار می‌آید. و از باغ وزیر، گوجه و از قاسم آباد میوه‌های بهاری و از دودانگه
توت بسیار خوب و از صاحب آباد، انار و پسته بسیار ممتاز و از زنبیل آباد، انار
و انجیر و توت و گوجه، و از مزرعه فرج آباد، مؤمن آباد و عباس آباد، زعفرانی
و سراج خربزه خوب و از مزرعه دولت آباد، تنباکو و جوزق و هندوانه و از
مزرعه هاشم آباد، خربزه و از مزرعه فتح آباد، هندوانه و از مزرعه شمس آباد خربزه
خوب به دست می‌آید که همه محصولات یاد شده در کمال خوبی و از معروفیت خاصی
برخوردارند.^۳

ارده قم:

شیره شهد شهریاری از ملایر باسلق

پس به مزگت گز اصفاهان رسد ارده قم^۴

افیون قم:

تریاک ز ماهون و بر و جردت اگر نیست

افیونت از آباده کش و وشنوه قم^۵

۱- راهنمای جغرافیای تاریخی قم ص ۱۴۲.

۲- همان مأخذ ص ۱۳۹، ۱۹۹. ۳- همان مأخذ ص ۱۳۸، ۱۹۰، ۱۲۵.

۴- دیوان حکیم سوری ص ۴۹. ۵- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶۳.

جرّاره قم :

آبشان یکسره در کوزه و جام پرز جرّاره چو خاکک قم باد^۱
دیگک قمی : شاردن گوید : و بدون پاشیدن نمکی و یا الحاق مصالح غذایی
مخصوصی در همان تیان (دیگک بزرگ) مخصوص قم روی آتش می نهند^۲.

زعفران قم : زعفران اجناس است و در همه جای باشد گلی کبود دارد و در
آخر فصل خریف شکفته شود . و بهترین آن قهستانی و بادغیسی و جاستی باشد ،
از اعمال قم و کاشان . و آن به غایت سرخ و خوش رنگ و تیزبوی بود . و در
ریشه های او از سفیدی اندک مایه باشد^۳ . و صاحب حدود العالم گوید : و از وی (قم)
زعفران خیزد^۴.

تَسْحَبُ ثَوْبَ بَيْنَ مِینْ خَلْقٍ قَدْ أَفْنِیَا زَعْفَرَانِ قُمَا^۵

سوهان قم : سوهان نوعی شیرینی است که در قم تهیه می شود :

سوهان قم و کشمش و بادام ملایر

با پشمک یزد و گز خوانسار فرستم^۶

گاهگاهی یادی از سوهان قم هم بیار

خاصه گر کافی بینی زعفرانش هست و قند^۷

مرده خوران قم :

خواندم از لوح خرد آیت الهیکم را

پست کردم به طمع مرده خوران قم را^۸

۱- دیوان ادیب الممالک ص ۳۴۹ . ۲- سیاحتنامه شاردن ج ۱ ص ۱۷۶ .

۳- عرائس الجواهر ص ۲۶۵ . ۴- حدود العالم ص ۱۴۲ .

۵- عقد الفرید ج ۵ ص ۲۴۹ .

۶- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶۳ ، ج ۱ ص ۲۵ .

۸- دیوان ادیب الممالک ص ۵۴۶ .

یوز قمی :

چون یوزک قمی جهد از دم آهوان

با دوستان رود کس گفتار دربرک^۱

قمار، قِمار : قمار موضعی است به هند. و اهل معرفت آنرا قمارون گویند. و صلیت ملوک قمار دندان پیل است و عود قمار^۲ی^۳ . و در این شهر عود قمار^۴ی و برنج باشد^۵.

عود : اسم جنس چوب و شاخ اشجار است و به اصطلاح اطباء مراد چوب درختی است که از جزایر چین و هند خیزد . و گویند بعد از قطع درخت مخصوص مدتی در زمین دفن کنند تا به صفات مذکوره متصف شود ... و اقسام عود هر يك به اسم بلد آن موسوم اند، مثل سمندوری و هندی و غیرهما و بهترین او سیاه و صلب و براق و خوشبوی و تلخ است که در ته آب نشیند و آن مندلی است و قمار^۶ی، و هندی کم رنگ‌تر از آن، و سمندوری را دهنیت غالب، و بری و جبلی او با خطوط سفیداند و هرچه بر روی آب ایستد فاسد^۷. و بعد از قاقلی عود قمار^۸ی است که اجود آن اسود زرین خاک لون باشد، پاک از بیاض و از بلاد قمارون می‌خیزد، از نواحی سفاله هند^۹. و در برابر قمار، برکنار دریا، شهر است که آنرا صنف خوانند، از آنجا نیز عود آرند. بعضی قمار^{۱۰}ی بهتر دهند و بعضی صنفی را^{۱۱}.

مهر بود خزانه زر نو از خزر بهتر بود قمره عود تو از قمار^{۱۲}

چون باد بر آن زلف عبیری گیرد آفاق دم عود قمیری گیرد^{۱۳}

۱- دیوان خاقانی ص ۸۰۷ . ۲- حدود العالم ص ۶۵ .

۳- مسالك و ممالك ص ۶۸ ، جهان نامه ص ۴۱ .

۴- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۸۸ . ۵- عرائس الجواهر ص ۲۵۸ .

۶- جهان نامه ص ۱۰۲ . ۷- دیوان منوچهری ص ۳۲ .

۸- دیوان عنصری ص ۲۹۲ .

مجمهر غنچه پر از عود قماری است بسوز

هاون لاله پر از عنبر ساراست بسای^۱

لَقَدْ نَاحَتْ عَلَى الْعُودِ الْقِمَارِي

وَفَاحَ الرَّوْضُ كَالْعُودِ الْقِمَارِي^۲

ابن بطوطه گوید : عود قافلی بهترین انواع عود است . همچنین عود قماری که آنها را در مقابل پارچه به اهل جاوه می فروشند . يك نوع از عود قماری هست که مانند موم نقش می پذیرد^۳ .

تا نكند موم فعل عنبر هندی تا ندهد بید بوی عود قماری^۴

صندل قماری :

اکلیل‌های پیلاش از گوهر است و اولو

صندوق پیل‌هایش از صندل قماری^۵

قمصر : قَمَصَر قصبه‌ایست از شهرستان کاشان ، محصول عمده قصبه گل خجری است . در فصل بهار و موسم برداشت گل ، عطر گل‌های قصبه از چند کیلومتر به مشام می رسد ، و در آن موقع در حدود هفتاد کارگاه گلاب و عطرگیری دایر می گردد ، و مصرف روزانه هر يك کارگاه تقریباً پانصد کیلو گل می باشد . گلاب و عطر آن به تمام نقاط کشور حمل و به خوبی معروف است . و صنایع دستی قصبه عبارت از : قالی بافی ، گیوه چینی و تخت کشی است^۶ . و مردم این شهر قمرهاست که به کار گلاب گیری مشغولند ، و در واقع گلاب گیری کار بومی آنانست . و گلاب قمصر از معروفیت خاصی برخوردار است . و هر ساله مقدار معتنا بهی از این گلاب برای شست و شوی خانه کعبه و مشاهد متبرکه از قبیل ضریح علی بن موسی الرضا علیه السلام و ضریح حضرت

۲- جهانگشای جوینی ج ۳ ص ۲۶.

۱- دیوان انوری ج ۲ ص ۴۴۴ .

۳- دیوان فرخی ص ۳۸۷ .

۳- سفرنامه ابن بطوطه ج ۲ ص ۷۲۶ .

۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۳.

۵- دیوان منوچهری ص ۹۹ .

معصومه و حضرت شاه عبدالعظیم خریداری می‌شود، به طور کلی خریدگلاب برای بقاع متبرکه رقم بزرگی از مصرف گلاب قمصر را در بر می‌گیرد.^۱

قندهار: قندهار شهری عظیم است و اندرو بتان زرین و سیمین بسیار^۲. و در قانون آمده است که نام قصبه قندهار و یهند است، و آن در دره سند واقع است، قصبه قندهار یکی از اسکندریه‌هایی است که اسکندر بنا کرد، بر ساحل رودی است به همان نام^۳.

بت، بتکده، بتگران قندهار:

بدش قند هاری بتی قند لب که ماه از رخسیر گشتی به شب^۴
هر هفته باد جشنی و ایام ملک از آن

آراسته چو بتکده قندهار باد^۵

از حروف آفرین توهمی سخت برند

صورت روی پری را بتگران قندهار^۶

بستان قندهار:

گویم به زیر سایه شهر روزگار ما است دایم چو باغ خلخ و بستان قندهار^۷
بهار قندهار:

هست بر هر بام گویی صد بهار قندهار

هست در هر کوی گویی صد طراز شوشت^۸

ترك قندهاری:

بیدلکان جان و روان باختند با ترکان چگل و قندهار^۹

۱- یادداشت مؤلف، آثار البلاد ص ۱۰۵.

۲- حدود العالم ص ۶۷. ۳- تقویم البلدان ص ۴۰۵.

۴- گرشاسب نامه ص ۳۷. ۵- دیوان مسعود سعد ص ۸۵.

۶- دیوان عنصری ص ۱۱۱. ۷- ادیب الممالک ص ۲۴۷.

۸- دیوان قطران ص ۱۴۲. ۹- دیوان منوچهری ص ۱۷۰.

خرّمی قندهار :

همان دهها که گفتی چون قفارند کنون از خرّ می چون قندهارند^۱

خوبان قندهار :

ز خوبان و از ریدگان سرایی به قصر تو هر خانه ای قندهاری^۲

زیبایی قندهار :

شهر زدیای روم نغز ترا از بوستان رام از خوبان شهر خوبتر از قندهار^۳

دژی چرخ بالا ، به بالا و پهنا درو هر سرایی به از قندهاری^۴

لعبت قندهاری :

ایا سنگ دل، دلبر سیم سیم بت قند لب، لعبت قندهاری^۵

زرشک و شاقان خسرو مه نو رخ افروز چون لعبت قندهاری^۶

نقش قندهار :

نه چون قد تو سروی به بوستان نه چون روی تو نقشی به قندهار^۷

خاطر کثر را چه شعر من چه نظم ابلهی

کور عینی را چه نسناس و چه نقش قندهار^۸

نگار قندهاری :

نگار قندهاری قند لب نیست تو قندین لب نگار قندهاری^۹

بت پیلستکین و ماه سیمین نگار قندهار و شمس چین^{۱۰}

میر جلیل بر خور تار و زگار باشد باقنداب نگاری کز قندهار باشد^{۱۱}

۱- ویس و رامین ص ۱۸ .

۲- دیوان فرخی ص ۳۷۵ .

۳- دیوان مسعود سعد ص ۲۰۹ .

۴- دیوان قطران ص ۳۹۶ .

۵- دیوان قطران ص ۱۴۲ .

۶- دیوان خطی مجیر بیلقانی .

۷- دیوان انوری ج ۱ ص ۱۶۲ .

۸- دیوان سنائی ص ۱۹۳ .

۹- دیوان عنصری ص ۲۶۰ .

۱۰- ویس و رامین ص ۴۱۹ .

۱۱- دیوان منوچهری ص ۲۲ .

قوچان : نام شهری است از استان نهم ، چون طوایف چادر نشین در مناطق این شهرستان زیاد هستند ، محصول دامی یعنی روغن و پشم و پنیر آن قابل توجه است . پنیر کُرد قوچانی در آن استان معروفست^۱.

قومس : معرّب کومش است . و آن ناحیتی بزرگ و دارای شهرها و دیهها و مزرعه‌هاست که در دامنهٔ جبال طبرستان واقع است . و قصبهٔ مشهورش دامغانست . که میان ری و نیشابور باشد . و از شهرهای مشهور آن بسطام و بیار است^۲ . مقدّسی گوید : قومس را دستمالهای سفید است پنبه‌ای و گلدان به قطع بزرگ و کوچک و ساده و حاشیه‌دار که غالباً بهای یک دستمال به دو هزار درهم بالغ شود . و نیز کساها و طیلانها و جامه‌های باریک پشمین در آن به عمل آید^۳ . آلوی سیاه قومسی در کتب طب^۴ قدیم به جزو داروهای طبّی مورد مصرف بوده است^۵ . و در دامغان و قومس چیزی باشد مانند عدس ، آنرا شوگز خوانند ، هر جای که بگزد دست و پای و آن عضو عفن شود^۶.

قونیه : از بزرگترین شهرهای روم است . و منسوب آن قونوی باشد^۷ . و ارتفاعش غلّه و پنبه و دیگر حبوبات ، بسیار نیکو باشد ، باغستان فراوان دارد ... انگور و میوه به انواع از او حاصل شود . از میوه‌هاش زردآلو به غایت شیرین و آبدار باشد^۸ . و زردآلوی معروف به قمرالدین از آنجا خیزد^۹ . و این زردآلو از آنجا به مصر و شام برده می‌شود^{۱۰}.

قوهستان ، قهستان : معرّب کهستان است ، ولایتی است در جنوب خراسان

- ۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹ .
- ۲- معجم البلدان .
- ۳- احسن التقاسیم ص ۳۶۷ ، ترجمهٔ سورة الارض ص ۱۲۲ ، عقد الفریدج ص ۲۵۳ .
- ۴- الاغراض الطیبه ص ۶۴۵ .
- ۵- تاریخ بیهق ص ۱-۳۰ .
- ۶- معجم البلدان .
- ۷- نزهة القلوب ، مقالة سوم ص ۹۸ .
- ۸- تقویم البلدان ص ۴۳۷ .
- ۹- سفرنامهٔ ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۲۴ .

واقع و شامل قاین ، تون ، گناباد ، طبس العنّاب ، طبس الثمر و طُرُیث (ترشیز) است.^۱ و از آنجا انواع کرباسها (پارچه‌های پنبه‌ای) به دست می‌آید ، که آنرا به بیشتر نواحی می‌برند و نیز پلاس آنجا معروف است.^۲ و از قوهستان جامه‌هایی شبیه به نیشابوریّه سفید و انواع بساط و مصلّی‌های زیباخیزد.^۳ و بهترین زعفران، قهستانی و بادغیسی و جاستی بود که به غایت سرخ و خوش رنگ و نیز بوی بود.^۴ و قوهی منسوب به قوهستانست و جامه‌های قوهی را بدان نسبت کنند.^۵

قیصور : نام شهری در جانب شرقی بحر محیط و نزدیک به دریاست. و کافور خوب از آنجا آرند ، و بعضی گویند نام کوهی است در دریای هند.^۶
بئر قیصور : از جزیره قیصور کافور آورند و در آن جزیره چاهی است عجیب ، از آنجا کبوتر بسیار بیرون آید.^۷

ز رومت کاروان آورد نودوز ز قیصور آرد اکنون مهر گانت^۸
کوهسار اکنون پر از کافور قیصوری بود

شاخسار اکنون پر از لؤلؤی عثمّانی بود^۹

ز خرخیز و سمندور و ز قیصور بیارد بوی مشک و عود و کافور^{۱۰}

و نام این شهر به صورتهای فنصور و قنصور نیز ضبط شده است .

کابل : از بلاد قدیمی دنیاست . و در زمان اسکندر وجود داشته است . و در آثار مورخان عهد اسکندر و در جغرافیای بطلمیوس از آن به نام « قابوره » و « اورتوسیانه » یاد شده . در شاهنامه فردوسی مکرّر از کابل و کابلستان نام برده شده

۱- معجم البلدان . ۲- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۱ .

۳- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ . ۴- تنسوخنامه ص ۲۶۰ .

۵- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۵۴ . ۶- برهان قاطع .

۷- عجائب المخلوقات ص ۱۸۷ . ۸- دیوان ناصر خسرو ص ۸۴ .

۹- دیوان قطران ص ۱۰۲ . ۱۰- ویس و رامین ص ۴۱۷ .

است^۱. لقب شهر کابل دارالملک و دارالسلطنه است. و شهر مهم و پایتخت افغانستان است. یکی از مناطق کابل ده سبز است، که زمین آن برای زراعت فالیز بسیار مستعد است و خربزه آن شهرت تام دارد. و در قدیم بازار کفش دوزی که در وسط شور بازار قرار داشت، مرکز عمده تهیه کشفهای ساخت بابل بود که به ارمغان به بازارهای هندوستان می‌رفت. و منطقه دیگری به نام استالف در کابل وجود دارد که صنعت کلالی و کاشی سازی در آن ترقی و شهرت دارد. و منطقه دیگری به نام چهار دهی است و در آن دو قسم گندم به نام لچک و گندم خاردار به عمل می‌آید، که شهرت دارد^۲. و ابن حوقل گوید: در کابل پارچه‌های پنبه‌ای زیبا می‌بافند که از آنها جامه سبزی فاخر و شرابی (نوعی جامه گرانها) تهیه می‌کنند، و از آنجا به خراسان می‌برند و سپس به چین و از آنجا به سند و اعمال آن حمل می‌کنند^۳. و ابن خرداذبه گوید: در کابل عودی هست که چندان خوب نیست و نارگیل و زعفران و هلیله وجود دارد، چه هم مرز با هند است^۴.

بت کابلی:

از افراسیاب از بخواهی رواست جنوب به کشمیر و کابل کجاست^۵؟

برنج کابلی: تخمی است دوایی که بیشتر از کابل آرند و به قدر ماشی با نقطه‌های سیاه و سپید و مدور و رنگ آن مایل به سرخی است^۶. اما این برنج کابلی که آنرا مطلق برنج و بدنج نیز گفته‌اند هیچ ربطی با برنج خوردنی یا کرنج ندارد. و بدنج بر وزن مرنج لغتی است تازی مأخوذ از واژه سانسکریت «ویدنکه» Vidanga که در فارسی بر نک Berang و در هندوستانی بر نک Babrang گفته می‌شود^۷.

۱- قاموس الاعلام ترکی . ۲- لغت نامه .

۳- ترجمه صورة الارض ص ۱۸۴ . ۴- مسالك و ممالك ص ۳۸ .

۵- شاهنامه ج ۳ ص ۹۵ . ۶- لغت نامه ، تحفه حکیم مؤمن ص ۴۶، ۱۳ .

۷- رك به : فرهنگ الابنيه ، ذیل برنج .

تیغ کابلی :

ز ترکان بسی بود در پشت اوی یکی کابلی تیغ در مشت اوی^۱
جامه‌های کابلی : در قرن چهارم هجری از شهر کابل جامه‌های پنبه‌ای که به
زیبایی اشتها را صادر می‌شد ، و آنها را « سبزیات » می‌نامیدند که به چین و
خراسان می‌بردند^۲.

خنجر کابلی :

بدو گفت من رستم زابلی زره دار با خنجر کابلی^۳
خوبان کابل :

جانا رخ تو قبله خوبان کابلست

زلف تو غم‌بریت که لالاش سنبلیست^۴
رقص کابلی ← کابلی : نوعی رقص است که آنرا رقص کابلی گویند .
شاره کابلی :

ز من هدیه و برده زابلی بیاید با شاره کابلی^۵
شمشیرزن کابلی :

گزین کرد پس رستم زابلی ز گردان شمشیرزن کابلی^۶
کابلی : منسوب به کابل یعنی کسی که از مردم کابلست . و امروزه به زنان
چادر نشین که گاهی در کنار شهرهای بزرگ چادرزده و روزها وارد شهر شده به فالگویی
یا با رقص و آواز مردم را سرگرم می‌کنند و درازاء آن پولی دریافت می‌کنند ،
کابولی یا کولی گویند . و اصطلاحاً به زنان و لنگار اطلاق می‌شود . و آن‌ها را کولی
نیز گویند^۷ . و در هند ایشانرا کاولی گویند و در ایران الف را حذف کنند و کولی

۱- الحاضرة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۵۶ .

۲- دیوان ابن یمن ص ۳۳ .

۳- شاهنامه ج ۳ ص ۱۷۳ .

۴- شاهنامه ج ۹ ص ۳۵۱ .

۵- شاهنامه ج ۲ ص ۲۲۰ .

۶- شاهنامه ج ۴ ص ۲۰۱ .

۷- انجمن آرا .

گویند و شعرا در اشعار خود آنان را لوری و اولی گفته‌اند. چنانکه حافظ گوید:

فغان کاین اولیان شوخ شیرین کار شهر آشوب

چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان یفما را^۱

و گویند شاپور هنگام بستن بند شوشتر چند هزارتن از این طایفه از کابل احضار کرد و به خوزستان آورد. روز، مردان ایشان کار کردند و شب، زنان ایشان به کار آب و رقاصی و هم‌بستری مردم به سر بردندی. و در زمان کریم خان زند نیز در خارج شهر شیراز از این طایفه بوده‌اند و به همان احوال رفتار می‌کرده^۲.

بك سیه‌رو دیو کابولی زنی گشت بر شهزاده ناگه رهنی^۳

کابلی جادوی این دنیا است کو کرد مردان را اسیر رنگ و بو^۴

لاله کابلی: برگ نهال این لاله به دستور شقایق است و نهالش به همان دستور بلند می‌شود و گل آن دوازده رنگ است.

در باغ به انواع بود لاله کابل

گلشن شده زو جنّت و منظور شهاست^۵

نقش کابل:

ز بس بوی فرخاد وارش هوا ز بس نقش کابل مثالش زمین^۶

هليلة کابلی: ابن حوقل گوید: هليلة کابل معروف است. و هليلة را کابلی گویند. ولی در کابل هیچ هليلة حاصل نشود. اما چون فرسه بازرگانانست هليلة و دیگر چیزها بدانجا برند و بدان نسبت دهند^۷. و بیرونی نیز گوید: هليلة و عود و برنگ را به کابل نسبت دهند^۸. و دو نوع هليلة سیاه و زرد در کتب طب قدیم

۱- دیوان حافظ ص ۳. ۲- انجمن آرا.

۳-۴۰۳- مثنوی مولوی چاپ نیکلسون ج ۴ ص ۴۶۴، ۴۶۷.

۴-۵- ارشادالزراعه ص ۲۱۴. ۶- دیوان قطران ص ۴۹۳.

۷- تقویم البلدان ص ۵۴۳.

۸- الجماهر بیرونی ص ۴-۸۲: عقدالفرید ج ۶ ص ۲۵۴.

آمده است و در کتاب الاغراض الطبیّه آمده : هلیله انواع است بعضی زرد است و در وی خامیست و بعضی کابلی است پخته‌تر است و بزرگتر است . و بعضی سیاهست و تمام رسیده و از هلیله زرد ، آنچه زردی او به سبزی گراید ، بهتر است . خاصه آنچه صلب و سنگی‌تر است و از هلیله‌ها بعضی چینی است ، باریکتر است و سبکتر ، و بهترین او آنست که دنبال او همچون منقاری است ^۱ . و اهلیلیج معرب هلیله فارسی که آن نیز مأخوذ است از کلمه سانسکریت هریتاکی Haritāki در هندوستانی هرا یا هریا خوانده می‌شود ، هندیان بار این درخت را که در برمه و هندوستان به عمل می‌آید می‌چیدند و برای مصارف طبّی از راه افغانستان به ایران حمل می‌کردند . و وجه تسمیه هلیله کابلی از اینجاست . هلیله را از ایران به دیگر کشورهای اسلامی می‌بردند ^۲ .

سی‌ودو درّم که سست کرد زمانه سخت کجا گردد از هلیله کابل ^۳
 کانون : صاحب حدود العالم در سخن از ناحیت خراسان آرد : کانون شهر کی است ، آب ایشان از چاه است و از باران . و ازو اسبان نیک خیزد ^۴ .
 کاریان : شهر کی است به سرزمین فارس و آنجا آتشگاهی است که مجوس آنرا بزرگ دارند و از آتش آن به دیگر آتشگاهها برند . اصطخری گوید : از قلعه‌هایی که به زور و جنگ گشوده نشده یکی هم قلعه کاریان است که بر بالای کوهی کلین قرار دارد . و بارها آنرا در حصار گرفته‌اند ولی هرگز به فتح آن توفیق نیافته‌اند ^۵ .

کازرون : شهر است به فارس میان دریا و شیراز . و این شهر ملقب به شهر سبز است زیرا که در بهار همه جلگه و شهر کازرون سبز می‌گردد و حتی روی

۲- فرهنگ الانبیه ، ذیل اهلیلیج .

۱- الاغراض الطبیّه ص ۶۱۹ .

۴- حدود العالم ص ۹۲ .

۳- دیوان ناصر خسرو ص ۲۵۸ .

۵- آثار البلاد ص ۲۴۴ .

سنگها را نوعی خزه سبزی پوشاند^۱. و بشاری گوید: کازرون شهری آبادان و بزرگ است، و آنجا را دمیاط عجم نامند چه منسوجات آن مثل کار قصب و شبه شطوی است که در آن به عمل آمده و همانجا به فروش می‌رسد. مگر ساخته‌های نوز که به شهرهای دیگر صادر می‌شود. و در سراسر آن دیار قصرها و بوستانها و خرماستانهاست که از راست و چپ امتداد یافته، و آنجا سمساریهای بزرگ و بازار بزرگی وجود دارد^۲. ابن بلخی گوید: حومه کازرون خرابست، اما ضیاع آبادان دارد... و جامه توزی که کنند، چوپ‌کتان بیاورند و دسته‌ها بندند و آنرا در حوضهای آب اندازند و رها کنند تا پیوسد پس بیرون آورند. و گاه آنرا بیرون کنند و برسند و آن ریسمان‌کتان را به آب کاریز راهبان بشویند^۳. مقدسی گوید: جامه‌های قصب از کازرون و همچنین از نوز و دیریز و از نواحی دیگر آن نیز قصب و دیقی و دستمالهای مخملی خیزد که بر کرانه‌های جهان برند. و میان آنها و شطویه فرق زیادی وجود دارد^۴. و اصطخری می‌نویسد: به کازرون جنسی از خرما باشد که آنرا جیلان خوانند. به سپاهان و عراق از آن برند^۵. حمداله مستوفی گوید: میوه‌هاشان نارنج و ترنج و لیمو و انواع میوه‌های گرمسیری باشد و آنجا پنبه بسیار بود و قماش‌کرباسین از کازرون به همه اطراف برند و سخت بسیار بود و اندکی کتان نیز باشد^۶. و در نامه‌های خواجه رشید از منسوجات معمول این شهر، سفید بار و کرباس عادیته و گیوه ذکر شده است^۷. و کازرونی یا کازرونیته قسمی بورانی است که از بادنجان تهیه کنند و فرقی با بورانی آنست که در کازرونی بادنجان را قطعه قطعه کنند^۸.

۱- فرهنگ فارسی معین . ۲- معجم البلدان .

۳- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۸۳ . ۴- احسن التقاسیم ص ۴۲۳ .

۵- مسالك الممالك ص ۱۳۴ . ۶- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۱۲۶ .

۷- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۰ ، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۱۵ .

۸- لغت نامه .

کاشان، قاشان : منسوب بدان را کاشی و کاشانی گویند. شهری است نزدیک قم و در فاصله سی فرسنگی اصفهان. و از آن سفالینه‌های کاشانی که عامه آنرا کاشی گویند، صادر می‌شود^۱. و این سفالینه‌ها لعابدارند و در ساختن آنها مهارتی کامل دارند که در سایر بلاد نظیر آنها وجود ندارد و ظروف و آلات از کاشان به دیگر بلاد حمل می‌شود^۲.

درختان را بین آنکه به بلخی داده کاشانی

چمنها را بین آنکه به چینی داده عماری^۳

گرچه کاشی است خانه یا چینی دل بگیرد چو بیش بنشینی^۴

پارچه‌های کاشی : فلاندن می‌نویسد : در کاشان چندین کارخانه پارچه بافی

دارد که پارچه‌های ابریشمی گلدار و اطلس و به ویژه زربهایی که هم محکم و هم

ظرافت خاصی دارند تهیه می‌نمایند. همچنین دارای کارخانه‌های مخمل و شال

کشمیری است^۵. و در نامه‌های خواجه رشید از پارچه‌های والاد ساده و مدول که

به این شهر اختصاص داشته ذکر شده است^۶.

جوزقند کاشان :

گرم نظرسوی کاشان به خیلناشان نیست

خود این عطیه کم از جوزقند کاشان نیست^۷

گربخواه از اصفهان، پسته طلب از دامغان

از ملایر باسلق جوی وز کاشان جوزقند^۸

۱- معجم البلدان .

۲- آثارالبلاد ص ۴۳۲ .

۳- دیوان قطران ص ۳۹۰ .

۴- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۵۴۴ .

۵- ترجمه سفرنامه فلاندن ج ۱ ص ۲۹۸، ۱۰۷ .

۶- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۰ .

۷، ۸- دیوان سوری ج ۲ ص ۹۴، ج ۱ ص ۲۵ .

خر بزه کاشان: حمداله مستوفی گوید: از میوه‌هاش خر بزه و انگور نیکوست.^۱
 خرمای کاشان: از این ولایت يك نوع خرمای تارس و طرخون صادر می‌گردد.^۲
 دیبای کاشانی :

شود باز آسمان یکسر پر از دیبای کاشانی
 همه دینارها گردد درمهای سپاهانی^۳

دینار کاشانی :

چو با دینار کاشانی درمهای سپاهانی
 ز پیوند وز پیشانی دمیده نرگس زرین^۴
 و در آیین شهرداری آمده که صراف را روانیست که دینار کاشانی را با دینار
 شاپوری معامله کند.^۵

زردآلوی کاشان : خواجه رشید از قیسی زردآلو شکسته نام می‌برد که در
 این شهر به بار می‌آید.^۶ و فروینی گوید : آنجا زردآلوی بسیار خوبی است که از
 آن قیسی سازند و به رسم تحفه به دیگر شهرها برند ، چه در دیگر جاها نظیر
 آن نباشد.^۷

زر کاشانی :

ولی را گنج بی رنجی، عدورا رنج بی گنجی
 یکی را کژدم کاشان ، یکی را زر کاشانی^۸
 به روز رزم چندانی بدادی زر کاشانی
 به روز بزم چندانی بکشتی وارون^۹

-
- ۱- نزهة القلوب ج ۳ ص ۸-۶۷ .
 ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۴۵ .
 ۳- همان کتاب ص ۱۴۶ .
 ۴- دیوان قطران ص ۲۸۲، ۴۰۱ .
 ۵- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۲ .
 ۶- آثار البلاد ص ۴۳۳ .
 ۷- دیوان قطران ص ۳۳۴، ۳۵۹ .
 ۸- ۹- ۹۰۸

زیبایان کاشان :

لعبتانی که ذهن من زاده است لهو را از جمال کاشانی است^۱
 بسته پیشت کمر دو پیکروار بت مشکوی و لعبت کاشان^۲
 قالی کاشان : محلی که در آنجا بیشتر قالی و قالیچه ابریشمین بافته می شود
 کاشانست^۳.

قمقمه کاشان: مقدسی گوید: «انواع قمقمه وطلخون از خاصه های کاشانست»^۴.
 کژدم کاشان : حمداله مستوفی گوید : از حشرات در آنجا عقرب بسیار بود
 و قتال باشد^۵. و فزونی گوید : در این شهر عقربهای بزرگ و سیاه و خطرناکی
 وجود دارد که جز در آن شهر در هیچ جا نظیر آنها وجود ندارد^۶.

ولی را گنج بی رنجی، عدو را رنج بی گنجی

یکی را کژدم کاشان ، یکی را زرکاشانی^۷

مذهب کاشی : فزینی از کتابی که احمد بن علی ابن بابیه کاشانی در باب
 فرق شیعه تألیف کرده، روایت می کند: عجب است که در بلاد ماقومی اند که منتظرند
 که صبح فردا امام قائم آنان ظهور خواهد کرد ، و بدین انتظار نیز اکتفا نکرده
 هر روز سلاح درپوشند و سوار بر اسب از منازل خود بیرون آیند و به بیرون شهر
 روند تا از قائم خود استقبال کنند ، و چون هوا روشن شود ، غمگین برگردند و
 گویند : «امروز هم نیامد»^۸.

مس کاشان : امروزه نوعی مس سرخ به کاشان منسوبست که از دیگر انواع
 مرغوبتر است و در تمام شهرهای ایران معروفیت دارد .

۲۰۱- دیوان مسعود سعد ص ۴۱۲، ۶۸ . ۳- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۸۷.

۴- احسن التقاسیم ص ۳۹۶ . ۵- نزهة القلوب ج ۳ ص ۸-۶۷ .

۶- آثار البلاد ص ۴۳۳ ، رك به : تاریخ بیهق ص ۳۰ ، حدود العالم ص ۱۴۳ .

۷- دیوان قطران ص ۳۵۹ . ۸- آثار البلاد ص ۴۳۲ .

کاشغر: نام این شهر به صورتهای کاجفر، گاجفر، گاجفر، کاژغر آمده است، و شهر است در ماوراءالنهر از ترکستان به بلاد ایغور^۱. و در حال حاضر نام مرکز سنجاقی از ترکستان شرقی تابع دولت چین می باشد ... در کاشغر و اعمال و نواحیش کرباس تهیه و صادر می گردد و قالیه و گلیمهای کاشغر مشهور است. و اسبهای کاشغر نیرومند و پردوام و اشترانش دوکوهانی می باشد^۲.

بت کاشغری:

هم سر و روان و هم بت کاشغری مرحورارا نوسخت نیکوپی^۳
 گوش توسوی سماع و لب توسوی شراب
 چشم تو سوی دور خسار بت کاشغری^۴

ترك کاشغر:

ایاشکسته سر زلف ترك کاشغری شکنج تو علم پر بیان شوشتی^۵
 مثالی ار بنگارد شکنج طره او مثال طره ترکان و کاشغر گردد^۶
 دیبای کاشغر:

یکی دیباست روی او که پیش او شود کاسد

هر آن دیباکه از بغداد و روم و کاشغر خیزد^۷

سرو کاشغری:

سرا و باغ تو آراسته به سرو بلند

چو سرو کاشغری و چو سرو غانغری^۸

۱- آندراج.

۲- قاموس اعلام ترکی - لغت نامه.

۳- دیوان عنصری ص ۲۹۸.

۴- دیوان فرخی ص ۴۰۰.

۵- دیوان عنصری ص ۲۷۷.

۶- تجربه الاحرار ج ۱ ص ۲۸.

۷- دیوان همزی ص ۱۳۳.

۸- دیوان عنصری ص ۲۸۲.

شوم بر کاشغر عاشق اگر معلوم من گردد
که زیبایی چو بالای تو سرو کاشغر دارد^۱
گلرخان کاشغری :

اگر ز باغ نهان شد به مهرگان گل سرخ
سرای باغ کن از گلرخان کاشغری^۲
یشم کاشغری :

نیارد روزکین جستم نجات از صعقه تیغش
مخالف برهر اندام از چه یشم کاشغر بندد^۳
کاشمر — کشمیر ، کشمر : نام قریه‌ایست از قرای ولایت ترشیز ، و گویند :
زردشت حکیم و پیغمبر زردشتیان ، دو درخت سرو به طالع سعد در دو محل^۴ به
دست خودکشته یکی در اینجا و دیگری در قریه فارمد از قرای طوس خراسان و
به مرور دهور این دو درخت بلند و سطر و پرشاخ شده‌اند و دیدن آن سرو مایه
تعجب بینندگان می‌شده و مرغان بسیار بر شاخسار آن آشیان داشتند ، چون صفت
این سرو در مجلس متوکل عباسی خلیفه عهد مذکور شده و مشغول به عمارت جعفریه
سُرمَن رأی^۵ مشهور به سامره بوده ، به خاطرش افتاد که آن سرو را قطع کرده
به بغداد بیاورند^۶ .

یکی سرو آزاده را زردهشت به پیش در آذر اندر بکشت^۷
آن میوه کزین شاخ برومند تو چیدی
زردشت نهجید از ثمر کاشمر خویش^۸

۱- هفت اقلیم ج ۲ ص ۱۳۲ .
۲- دیوان ازرقی ص ۹۵ .
۳- دیوان لامعی ص ۳۹ .
۴- رک به : تاریخ بیهق ص ۲۸۱ .
۵- شاهنامه ج ۳ ص ۱۳۱۹ ، چاپ دبیرسیاقی .
۶- دیوان ادیب الممالک ص ۳۱۲ .

کاکدم : کاکدَم شهر است در اقصای مغرب در سمت جنوبی دریا که با بلاد سودان هم مرز است. و آنجا اسلحه سازان هستند. و در این شهر سر نیزه و سپر هایی از چرم حیوانی به نام لمط سازند که به سپر های لمطی معروفند و جز در آن شهر یافت نشود. و لمط مانند آهوی سفید است الا اینکه در جثه از او بزرگتر باشد. پوست این حیوان را در آن شهر با شیر و پوست تخم شتر مرغ در عرض یکسال دباغی کنند. و این سپرها آنچنان محکم باشند که آهن درو کارگر نباشد و اگر با شمشیر زنند دهان آن برگردد، و اگر هم خدشه و یا اندک بریدگی در آن حاصل شود، چون با آب تر کرده با دست بسایند از میان برود. و از این چرم سپرها و جوشن هایی سازند که بهای هریک بالغ بر سی دینار باشد. و فقیه علی جنجانی حکایت کند که به قرب کاکدم تل^۱ بلندی دیدم که مردم می گفتند هر که بالای آن رود جن^۲ او را بر باید. و در کنار آن شهر مس است که ذکر و آوازه اش مشهور است^۱.

کامفیروز : نام یکی از دهستانهای هشتگانه بخش اردکان شهرستان شیراز است^۲. ابن بلخی گوید: ناحیتی است بر کنار رود کُر و بیشه عظیم است، همه درختان بلوط و زعرور و وید و معدن شیران است. چنانکه هیچ جای مانند آن شیران، نباشد به شرزه و چیرگی^۳.

کدال : کُدال ولایتی است در جبال افریقیه. و یکی از مردم آنجا می گفت که گندم آن ربمی به افراط دارد چه بسیار اتفاق افتاده که کشاورزی يك پیمانه گندم کاشته و مقدار پانصد پیمانه محصول برداشته است^۴.

کدراء : کدْراء نام شهر است در یمن بر وادی سهام^۵. و پوست را به وی نسبت کنند^۶.

- ۱- آثار البلاد ص ۵۸ .
- ۲- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۷ .
- ۳- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۶۰ .
- ۴- آثار البلاد ص ۲۴۴ .
- ۵- معجم البلدان .
- ۶- آندراج .

به غیر طایف و کدرا ادیم گشتی پوست

چو آن سهیل شدی عکس افکن اقلیم^۱

کُراَل : شهر کی است باکشت و برز بسیار [به ماوراءالنهر] نزدیک غزک ،
خیرال ، وردول ، کبریّه ، بغوزانک و از آنجا اسب خیزد^۲ .

کُربال : نام ولایتی است از فارس و برنج آنجا مشهور است . و از دو قسمت
تشکیل شده : کُربال بالاین و کُربال زیرین ، در کُربال بالاین و زیرین سه بند
بر رودکر کرده اند ، و بر آن نواحی ساخته ، بعضی سردسیر و بعضی گرمسیر^۳ .

کُربلاء : شهری است بزرگ به عراق و مرکز استان کربلا بین حله و دیوانیه .
یاقوت گوید : موضعی است که آنجا حسین بن علی (ع) به شهادت رسید ، و در طرف
بریه از کوفه واقع شده است .

حرب کربلا :

پاره کردند جامه دین به تو بر لاجرم

این سگان مست گشته روز حرب کربلا^۴

شهیدان کربلا :

رفتی ز جهان به تشنگی بیرون مانند شهید کربلا بودی^۵
چندان کزین دو دیده من رفت روز و شب

هرگز نرفت خون شهیدان کربلا^۶

مقابر کربلا : عبدالسلام دیک الجن^۷ در رئای آن حضرت گوید :

يَا عَيْنِ فَي كَرْبَلَا مَقَابِرُ قَدْ

تَرَكَنْ قَلْبِي مَقَابِرَ الْكَرْبِ^۸

۱- سوزنی - لغت نامه . ۲- حدود العالم - لغت نامه .

۳- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۲۴، ۲۱۹ . ۴- دیوان ناصر خسرو ص ۲۵ .

۵- دیوان قطران ص ۳۶۸ . ۶- دیوان مسعود سعد ص ۱ .

۷- ادب الطف ج ۱ ص ۲۸۴ .

کرجان : کُرجان دهی است از دهستان سردرود ناحیه اسکودر آذربایجان^۱.
و هندوانه آن در تبریز و نواحی معروف بوده است .

کرج روز راور: بزرگتر شهر است در ناحیه روزراور، نزدیک همدان از نواحی
جبال که در میان همدان و نهاوند واقع شده است^۲. و از وی زعفران بسیار خیزد
و پنیر ... کی به همه جهان می‌رند^۳.

کرخ : کرخ قریه‌ای است که در بالای بغداد به فاصله یک میل قرار گرفته،
و مردمانش شیعه غالی و یهوداند . و دکانهای کاغذ فروشی و جامه‌های ابریشمی
دارد^۴. و ابونواس حسن بن هانی شاعر و ندیم در بار خلافت هارون در اشعار خود بدانجا
شراب و میخانه‌هایی را نسبت می‌دهد :

كَرْخِيَّةٌ قَدْ عُبْتُقَتْ حَقْبَةً

حَتَّى مَضَى أَكْثَرُ أَجْزَائِهَا^۵

أَلَا قَوْمُوا إِلَى الْكَرْخِ إِلَى مَنْزِلِ خَمَّارٍ

و در اشعار خود، ابن معتر نیز به شراب کرخ اشاره کرده ، گوید :

و كَرْخِيَّةِ الْأَنْسَابِ ، أَوْ بِأَيْلِيَّةِ

نَوَتْ حَقْبًا فِي ظُلْمَةِ الْقَارِ لَا تَسْرِي^۶

غَدَا بِهَا صَفَرَاءُ كَرْخِيَّةٍ كَأَنَّهَا فِي كَأْسِهَا تَتَقَدُّ^۷

کردستان : یکی از استانهای کشور و مرکز آن سنندج است که در جنوب
آذربایجان و شمال کرمانشاهان و مغرب همدان واقع است . و در شمال کردستان
گندم و چاودار و نوعی گندم قرمز رنگ که مورد مصرف اهالی است ، به عمل

۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۴ . ۲- معجم البلدان .

۳- حدود العالم ص ۱۴۱ . ۴- آثار البلاد ص ۴۴۴ .

۵، ۶- دیوان ابونواس ص ۳۰۵، ۱۳ . ۷- دیوان ابن معتر ص ۱۷۸، ۲۳۳ .

می‌آید . و از جمله مواد معدنی آن می‌توان زرنیخ و گوگرد و زاج را نام برد ...
و دیگر از فراورده‌های آن عمل و نوعی گز انگبین است که به عنوان دسر غذا
مصرف می‌شود . یکی از صادرات عمده این ناحیه مازوی مرغوبی است که از بنادر
اسکندرون و ازمیر به اروپا حمل می‌شود^۱ . و دیگر از محصولات مرغوب آن توتون
نوپه و زرشک است . و پلوکردی غذایی است معروف :

جان کُردی می‌کن و کُردی پلو را زود ده

گر نداری گویم ای سوری سبیلش دود ده^۲

زیر و رو کُردی پلو را پسته و خرما ستی

صورتی در زیر دارد آنچه در بالاستی^۳

کُردی نیز نیم تنه‌ای بوده است که در قدیم روی قبا می‌پوشیدند و آن با آستین
نداشت و با دارای آستینی کوتاه و نیزگاه بلند و تمام آستین بود . و در این صورت
آنها «کدبی» می‌گفتند^۴ .

کرمان ← گواشیر : یکی از شهرهای مهم کشور و مرکز استان هشتم است.
کرمان در زمان هخامنشیان بوتیا نام داشته و بعدها به اسم کارامانیا مشهور شد و
کم‌کم به کرمان تبدیل گردید . این نام بعدها به مرکز حکومت یعنی گواشیر نیز
اطلاق شده است^۵ . و صاحب حدود العالم آرد : از وی زیره و خرما و نیل و نیشکر
و پانید خیزد ... و اندروی کوه‌ها بسیار است ، و اندروی معدن زر و سیم است و
مس و سرب و مغناطیس^۶ . و خوراک اغلب مردم ذرت است و نخلستانهای بسیار دارد^۷ .
و از خاصه‌های آن دیار توتیای مرازیبی است و سبب تسمیه آن به مرازیبی اینکه

۱- مسافرت به ایران و ارمنستان ص ۱۲۱ .

۲-۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۵۷ ، ج ۲ ص ۷۸ .

۴- فرهنگ فارسی معین . ۵- لغت نامه . ۶- حدود العالم ص ۱۲۶ .

۷- ترجمه صورة الارض ص ۷۸ ، محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳ .

توتیا را در ظرف سفالین بزرگی که به شکل انگشتان دست ساخته شده، می‌ریزند و توتیا در آن بهم چسبیده به شکل مرازیب (ناودانها) در می‌آید. و من خود (مقدسی) دیدم که مردم آنجا توتیا را از کوهها فراهم آورده، در آتشدانهای عجیب و طولیلی که برای این کار ساخته بودند، قرار داده، آنرا مانند آهن تصفیه می‌کردند... و خرمایی شیرین تر از خرماهای آنجا دیده نشده، چنانکه کسی نمی‌تواند خام آنرا بخورد. و از آن در ساختن نانهای روغنی استفاده می‌شود. و هشت چیز این دیار بی نظیر است: خرمای صیجانی، بُردی مرو، مسقر (خرمای شیردار)، وِیله، مصین، عمان، معقلی بصره، آزاد (نوعی خرما)، انقلی، صُغَر و کرماشانی^۱. و قزوینی می‌نویسد: کرمان بلادی است دارای خیر و برکت فراوان و غلات بسیار از خرمابن و کشت و برز و چارپایان. و آنجا میوجات سردسیری و گرمسیری از جو و خرما وجود دارد، و نیز معدن توتیا است که از آنجا به همه جهان برند، و آنجا چوبی است که هر گاه چند روز هم درون آتش نهند نسوزد و آن در بعضی از کوههای آنجا می‌روید. و طریقون از آن چوب بگیرند و گویند که این همان چوبی است که عیسی مسیح را به دار زدند.

و بوته پنبه در کرمان سالها باقی می‌ماند تا اینکه مانند درختی سرکشیده می‌شود و بوته بادنجان و شاهسفرم نیز چنان وضعی را داراست. و نیز آنجا درختی است که کادی نامند و هر که آنرا بوکند خون از بینش باز شود، و برگ آنرا اگر مانند برگ صبر درون آتش اندازند نسوزد. و در کوههای سرزمین کرمان و روستاهای آن نوعی سنگ است که درون آتش مانند هیزم می‌سوزد^۲. و مارکوپولو گوید: کانه‌های گرانبه‌های زمرد کرمان شهرت جهانی داشت. ایرانیان از دیرگاهی به ارزش این گوهر گرانبه‌ها پی برده بودند، در کرمان مبالغی فولاد و آهن استخراج می‌شود، و عنان و لکام و رکابهای بسیار خوبی درست می‌کنند، نیروکمان و ترکشهای کرمان

نیز مرغوبست . زنان این استان هنرمند و دارای کار دستی‌های گرانبهای شایان توجه می‌باشند .

و در کوهستانهای کرمان شاهینهای سینه سرخ كوچك اندام بسیار خوبی دیده می‌شود . شکار با شاهین بسیار معمول و تقریباً به حد ابتذال بود . معمولاً بهترین تحفه برای دوستان و همچنین عالیتین هدیه به حضور بزرگان شاهینهای سینه سرخ کرمان بود^۱ .

ادیم کرمانی : از هندوستان ادیمی آرند و هم بد بود ، اما به کرمان ادیمی کنند که خوشاب استرا شاید^۲ .

انار کرمان : در این ولایت نوعی انار است که بسیار آبدار و شیرین است و دارای پوستی است بسیار نازك، ناجاییکه می‌توان دانه‌های آنرا از بیرون پوست مشاهده کرد ، و این میوه به نام انار آب دندان موسوم است^۳ .

انجیر کرمان : در راور کرمان نوعی انجیر به دست می‌آید که بی‌دانه است و انجیر معروف کرمان از آن ناحیه است و نظیر آنرا در جاهای دیگر نتوان یافت^۴ .
حبق کرمانی : حبق در لغت گیاهی را گویند که مابین درخت و گیاه باشد و به انواع است مانند حبق المساکین و حبق الماء و حبق الفنا و غیره و چون مطلق گویند مراد فودنج یا پودنه وحشی است^۵ . و حبق کرمانی به معنی فرنجمشك و شاه اسپرم است^۶ .

دهنه کرمانی : معرب آن دهنج است و آن سنگی است سبز به رنگ زبرجد که در معادن مس یافت شود، الوان مختلف دارد ، مانند : سبز تند، راه راه ، طاوسی و مختلف اللون که چون خراطان آنرا بتراشند به رنگهای مختلف ظاهر

۱- ماجراهای مارکوپولو ص ۳-۱۴۲ . ۲- تنوخرنامه ص ۴۳ .

۳،۴- از افادات ناصر بقایی کرمانی ، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳ .

۵- المعتمد ص ۸۵ ، لغت نامه . ۶- آندراج .

شود. و چون سنگی سست است به آسانی خراشیده شود و سوده آن مسموم را سودمند افتد^۱. و از سوی کرمان نیز نوعی دیگر افتد که آنرا دهنه ترش و شیرین خوانند^۲.

زاج کرمانی: از جنس زاج قبرسی است^۳. که در مرهمها و داروهای چشم به کار دارند. و زاج مصری از قبروسی قوی‌تر است^۴.

زعفران کرمانی: زعفران قاینات در درجه اول و زعفران کرمان در درجه دوم واقع است^۵.

زیره کرمان: این زیره از قدیم در ایران شهرت داشته و امروز نیز همچنان مشهور است. و به عربی آنرا کَمُون گویند و از مطلق کَمُون مراد کرمانی است و به یونانی باسلیقون نامند و به معنی ملوکی است و بهترین اقسام کرمانی برقی و زبون‌ترین، سفیدبستانی است^۶. و زیره کرمان در زبان شعر اغلب به عنوان تمثیل به کار رفته:

نکند باسفها مرد، سخن ضایع نان جورا که دهد زیره کرمانی^۷

عقد‌های گوهر موزون من در حضرتش

آمد الحق بر مثال زیره و کرمان مرا^۸

می‌ارید گو ناز اینجا و حسن که زیره به کرمان ندارد رواج^۹

که می‌برد به عراق این بضاعت مزجات

چنانکه زیره به کرمان بر ندو کاسه به چین^{۱۰}

و جوینی گوید: و کسی که بدین موضع قماش آورد زیره است که به کرمان

۱- المعتمد ص ۱۷۶ . ۲- جهان نامه ص ۹۷ .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۳۱ . ۴- فرهنگ‌الالبیه .

۵- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۱۹ . ۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۲۴ .

۷- دیوان ناصر خسرو ص ۲۳۰ . ۸- دیوان ابن یمن ص ۱۲ .

۹- دیوان کمال خجندی ص ۱۰۵ . ۱۰- کلیات سعدی ص ۷۳۰ .

تحفه می آورد^۱ .

سیه چشمان کرمانی :

از چپ انداز سیه چشمان کرمانی ظهیر!

سرمه اندر چشم خوبان صفاهانی بود^۲

شال کرمان : این شال در ظرافت مشهور بوده است ولی امروزه دیگر بدان نمی پردازند و به جای آن نوعی پارچه زینتی دست دوز بسیار نفیس معمول است که آنرا پسته می گویند و نوع خوب آن بسیار گرانبه است و به قیمت قالی مرغوب خریدار دارد^۳.

ضعفای کرمان : این فندق آنجا که خاصه های هر شهر را می شمرد از ضعفای کرمان نام می برد^۴.

طلای کرمان : در ناحیت کرمان شهری به نام دمندان بوده که معدنهای طلا و نقره و آهن و مس و نوشادر آن مشهور بوده است^۵.

فیروزه کرمان : معدن این سنگ قیمتی در کرمان نیز وجود دارد . ولی این فیروزه نو نارسیده است و بدین سبب زیادتی قیمت ندارد^۶.

قالی کرمان : در این شهر قالیهای خوب و خوش نقش و نگار، بارنگی ثابت که جلوه خاصی دارد بافته می شود ، و امروز نیز در سراسر ایران از معروفیت کامل برخوردار است . وفلاندرن در کتاب خود از قالی و پارچه های ابریشمی و پشمی کرمان بحث کرده است^۷.

۲- دیوان ظهیرفاریابی ص ۲۱۱.

۳- تاریخ بیهق ص ۲۸ .

۱- تاریخ جهانگشا ج ۱ ص ۱۶ .

۳- از افادات ناصر بقایی کرمانی .

۵- تاریخ تمدن اسلام ص ۲۹۹ .

۶- تنوخی نامه ص ۷۶ ، نزهة القلوب ج ۳ ص ۲۰۴ .

۷- سفرنامه فلاندرن ج ۱ ص ۲۹۸ .

کرمانی : مطلق کرمانی به قسمی فولاد اطلاق می‌شود . و آنرا فولاد دمشقی نیز گفته‌اند^۱ .

نارنگی کرمان :

گرچه نارنگی کرمان شهره اندر شهرهاست

همچنان نارنگی مازندران پر آب نیست^۲

نَرُوكِ کرمان : شیخ ابوعلی سینا گوید : نَرُوكِ بیخی است سفید و بزرگ مانند لعبت بربری . هم بر آن شکل ، اما از آن بزرگتر ، و گیاه او در کوههای کرمان و کاشانست^۳ .

یشب کرمان : حجرالیشب عبارت از یشم فارسی است و آن سنگی است در غایت صلابت^۴ . و الوان مختلف دارد و از همه بهتر سفید زرد فام بود که تیره و پیه رنگ نبود و در کوههای کرمان نوعی زرد فام باشد خوش رنگ و روشن^۵ . و صاحب عقدالعلی^۶ در تعریف این بلد منظوم‌دای دارد که جهت ایجاز دو بیت از آن نقل می‌شود :

فَهَوَاءُهَا أَرْجُ النَّسِيمِ وَتُرْبُهَا

مِیْكَ تَهَا دَاهُ الْفَدَا تُرْ أَذْفَرُ

فَكَأَنَّمَا جُلِبَتْ عَلَيْهَا جَنَّةُ

وَحَيَا ضُهَا قَدْ فَاضَ فِيهَا الْكَوْثَرُ^۷

کرمانشاهان : معرب آن قرماسین و قرمیسین و ملقب به دارالدوله است . شهرت معروف نزدیک دینور، و تا همدان سی فرسنگ فاصله دارد^۸ . و در اطراف

۱- فرهنگ ناظم الاطباء . ۲- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۱ .

۳- تنوخرنامه ص ۲۳۵ . ۴- تحفه حکیم مؤمن - لغت نامه .

۵- عرائس الجواهر ص ۱۳۹ : تنوخرنامه ص ۲۳۵ .

۶- معجم البلدان . ۷- جغرافیای کرمان ص ۲۷ .

شهر کنیه‌ها و نقوش بسیار از دوره ساسانی موجود است. و در زمان آل بویه بناهایی ساخته شده که همه خرابست^۱. قزوینی از قول ابن فقیه روایت می‌کند که قباد بن فیروز بر تمام شهرها نظر افکند، و از مداین تا بلخ شهری نیافت که به آب و هوا و خاک بهتر از کرمانشاهان باشد بدین سبب آنجا را برای سکونت خویش برگزید، و آنجا قصری ساخت که قصر اللصوص گویند، و این قصر دارای درها و کوشکها و خزینه‌های آراسته به نقوش و تصاویر بود، و چون نوبت سلطنت به خسرو پرویز رسید او نیز آنجا را به سبب خوشی هوا و خوبی مکانش نشیمنگاه خود قرارداد^۲. و کوه بیستون در کنار آن افتاده است و قریه‌ای به نام سایسانان (ساسانیان) دارد. در این کوه غاری است که در آن اسبی مصوره به نام شبداز (= شب‌دیز) و بر روی آن کسری (خسرو پرویز) است. و از بیستون تا قرمیسین (کرمانشاهان) هشت فرسخ است. کرمانشاهان شهری است خرم و دارای آبهای جاری و درخت و میوه است و در آنجا قیمت‌ها ارزان و علف فراوان و ستور و شتران چرنده بسیار است. و همچنین کالاها و تجارتی و عایدات فراوان دارد^۳. و روغن زرد کرمانشاهان امروزه نیز در شهرهای ایران معروفیت دارد.

ز بس که روغن کرمانشهم به قاب پلو

عرق چو رود «قراسو» روان بود ز تنم^۴

صمغ کرمانشاهی: صمغ اعلا و وسط از این شهر و بروجرد و کردستان و نهاوند به دست می‌آید. و صمغ زرد که آنرا عربی گویند در کوههای «دالاهو» بین زهاب و کرمانشاهان و پشت کوه و خرم آباد و بروجرد است^۵. گیوه کرمانشاهان: در این شهر گیوه‌ها و آجیده‌های ظریف و زیبا به رنگهای

۱- جغرافیای سیاسی کیهان ص ۴۵۳، سفرنامه ابودلف در ایران ص ۲-۶۱.

۲- آثار البلاد ص ۲۳۳. ۳- ترجمه صورة الارض ص ۳-۱۰۲.

۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۶. ۵- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۲۳.

الوان و ساده تهیسه می‌کنند که بسیار مرغوب است.^۱
 کرمجگان : از قراء قم است ، و هوای آن در کمال خوبی است ، و از بیلافت
 معتبر دنیا است . و از انواع شکار در این قریه کبک فراوانست.^۲
 کرمینیه : شهرست از نواحی سند، با درختان و آب فراوان که میان سمرقند
 و بخارا واقع است ، و تا بخارا هجده فرسنگ فاصله دارد . و منسوب بدانجا را
 کرمانی گفته‌اند.^۳ و از آنجا انواع دستمال خیزد.^۴
 کرنه : کرّنه نام قریه‌ایست از روستاق بدخشان و در آنجا امرود و ناشپانی
 به غایت خوب می‌شود و به زبان هندی نوعی از ترنج است مدّور و بسیاری از
 نارنج بزرگتر می‌شود.^۵
 کروح : شهرکی است [به خراسان] با ناحیت آبادان و اندر میان کوههاست
 و از وی کشمش خیزد که به همه شهرها برند و حدّ آن به مقدار بیست فرسنگ
 است که همه پوشیده از بوستانها و مساجد و دیوها و عمارات است.^۶ و رودکی درباره
 نگار کروحی گفته :

پیشم آمد بامدادان آن نگارین از کروح
 با دورخ از باد لعل و باد و چشم از سرمه شوخ
 آستین بگرفتمش گفتم به مهمان من آی
 مرا گفتا به تازی مورد و انجیر و کلوخ^۷
 کرینه : در سمت مشرق رود [زاینده رود] حصار کَرینه قرار دارد. و بازاری
 دارد که مردم در نوروز به مدت هفت روز در آن گرد می‌آیند و به عیش و نوش

۱- یادداشت مؤلف. ۲- راهنمای جغرافیای تاریخی قم ص ۱۹۵.

۳- معجم البلدان .

۴- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ ، ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۴ .

۵- آندراج . ۶- معجم البلدان . ۷- لغت نامه .

و تفریح می‌پردازند و از انواع غذا و آرایشها بهره می‌برند، چنانکه سبب اعجاب حاضران می‌شود. اما میوه‌های آنجا به اندازه‌ای شیرین و سالم و خوب است که مانده آن چون نازمش با طراوت است، از قبیل گلابی، صینی، به، انار و سیب کلمانی که از ضیعه گرانقدر کلمان در نزدیکی یهودیه به دست می‌آید. و بو و مزه خوش و شکل زیبا دارد. و انگورها را در مخزنها و انبارها می‌آورند.

کسکر: ناحیتی است میان واسط و بصره، بر جانب سیلگاه (بطیحه) که در روزگار خسروان محل روستاها و کشتزارها بوده است. آنجا را سد و بند آبی بود و سالی که کسری به قتل می‌رسد و کارها آشفته می‌گردد و نمی‌توانند به تعمیر سد و بند قیام کنند آب آنجا را فرا می‌گیرد و به صورت سیلگاه و تالاب درمی‌آید و اکنون نیز از محل صید ماهی و مرغان آبی است. و آنجا انواع پرندگان ناشناس با شکلهای و صورتهای مختلف که کسی آنها را نه دیده و نه می‌شناسد پدید می‌آید... و از کسکر برنج خوب و ماهی شبوط و انواع گاو میش و جوجه و بزغاله و مرغابی و گاو و ماهیان نمکسود و ماهیانه به دست می‌آید. و این چیزها که در کسکر مذکور افتاد همه عالی‌اند و بر نظایر خود برتری دارند. و مرغهای آنجا در فر بهی و خوبی زبانزد است و در اطایب الاطعمه مذکور. و گفته‌اند: در کسکر وزن مرغی همچند بزغاله و بره‌ای باشد و شاعری در وصف غذاهای میزبان خود از مرغهای آنجا یاد کرده، گوید:

لَنَا سَمَكٌ يَكْسِبُ رَقِيٍّ مُشَبَّرٌ
وَ عَيْنَدٌ غُلَامِنَا حَبٌّ مُبَزَّرٌ
وَ فَرَّوْجَانٍ قَدْ رَعِيَا زَمَانًا
لِبَابِ الْبُرِّ فِي أَبْيَاتِ كَسَكْرٍ

۱- ترجمه سورة الارض ص ۸-۱۰۷.

۲- آثار البلاد ص ۴۴۶. ۳- ثمار القلوب ص ۵۳۶.

یا قوت گوید : من خود دیدم که بیست و چهار جوجهٔ بزرگ را در کسکر به یکدرهم معامله می‌کردند.^۱

کش : شهر استوار است به قرب سمرقند و دارای قهندز و ربض، و مشهور به سبز. و اندر کوه‌های وی معدن داروهاست و از وی استران نیک خیزد و ترنگین و نمک سرخ به همهٔ جهان می‌برند.^۲ و میوهٔ آنجا زودتر از میوه‌جات بلاد دیگر ماوراءالنهر به دست آید ولی عیش اینست که هوای آنجا و باخیز است.^۳ و ابن حوقل گوید: استرهای خوش اندام خراسان و ماوراءالنهر از همین جاست که به نواحی مختلف خراسان فرستاده می‌شود.^۴ و آب آن فراوانست چنانکه در تمام خانه‌ها آب و بوستان وجود دارد و مردمش زیباروی‌اند.

ای جهان افروز، ای بت خورشید فشان!

فتنهٔ عشاق شهری شمهٔ خوبان کش^۵

کشمیر : ایالتی است واقع در شبه جزیرهٔ هند، در دامنهٔ کوه‌های هیمالیا، که با قوم ترک هم مرزاند، نژاد آنان آمیزه‌ای از هندو ترک است. و بیشتر مردمش با نمک و زیبارویند و به زیبایی زنان آنجا مثل زنند، زیرا این زنان دارای قامتی برکشیده و چهره‌ای مستوی و موهای پر پشت و درازی دارند و خود بسیار نمکین باشند. و مردمش در آغاز هر ماه و به هنگام نزول ماه و خورشید عید گیرند و ثریا را بزرگ دارند و حیوانات را نکشند و تخم مرغ نخورند. آنان خانهٔ آهنینی دارند که درون آن رصد کنند و زمان را در آن اثری نیست.^۶ و این ناحیت از کثرت آب و سبزه و هوای لطیف و خوبان ملیح، بهشت روی زمین و پرغلمان و حورعین است.^۷

- ۱- معجم البلدان .
- ۲- برهان قاطع ، حدود العالم ص ۱۰۸ .
- ۳- آثار البلاد ص ۵۵۴ ، مسالك الممالك ص ۲۵۵ .
- ۴- ترجمهٔ صورة الارض ص ۲۲۸ .
- ۵- دیوان سنائی ص ۹۰۶ .
- ۶- آثار البلاد ص ۱۰۴ .
- ۷- آندراج .

می‌کنم از سر برون صائب! هوای خلد را
 بخت اگر از ساکنان شهر کشمیرم کند^۱
 بت ، بتخانه ، بهارخانه ، پیکره‌های کشمیر :
 ای اگلی که تراشد چمن دل عاشق ای بختی که تراشد شمن بت کشمیر^۲
 ز کشمیری بتان دین برانداز دلم بتخانه کشمیر گشته است^۳
 بهار خانه کشمیریان به وقت بهار
 به باغ کرد همه نقش خویشتن تسلیم^۴
 باغ پر پیکران کشمیر است راغ پر لعبتان فرخار است^۵
 بلور کشمیر : بلور در زمین هند در کوههای کشمیر می‌باشد و در کوههای
 فرننگ . امّا بهترین بلور، هندوست. در ولایت فرننگ بسیار است.^۶
 دستار کشمیری: فلاندن در سفرنامه خود به دستارهایی که در این شهر تافته
 و بافته می‌شد اشاره کرده است.^۷
 زیبایی کشمیر و کشمیریان :
 لبش مانند مرجان ، برش مانند مرمَر
 رخس پیرایه کشمیر و قدش فتنه‌کش^۸
 هوا از عکس سما تیره و زمین گلگون
 یکی چو خامه مانی، یکی بت کشمیر^۹

-
- ۱- دیوان صائب ص ۵۱۵ .
 ۲- دیوان قطران ص ۱۲۵ .
 ۳- دیوان جامی ص ۲۶۵ .
 ۴- عمارة مروزی ، تاریخ ادبیات صفاج ۱ ص ۴۵۵ .
 ۵- دیوان مسعود سعد ص ۵۳۲ .
 ۶- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۲۰۵ .
 ۷- سفرنامه فلاندن ج ۱ ص ۱۶۷ .
 ۸- دیوان قطران ص ۱۷۳ .
 ۹- دیوان عنصری ص ۲۸ .

بیار ای بت کشمیر ! شراب کهن پیر
 بده پر و تهی گیر که مان ننگ و نبرد است^۱
 ای بت کشمیر و سرو کشر ای حور دلارام و ماه دلبر^۲
 در محبت عشق اگر خواهد نمک گیرم کند
 آشنا ای کاش با سبز ان کشمیرم کند^۳
 به شعر حافظ شیراز می رقصد و می نازد
 سیه چشمان کشمیری و ترکان سمرقندی^۴
 ماه کشمیری رخ من از ستمکاری که هست
 می پسندد بر من بیچاره هر خواری که هست^۵
 سهی قدی که مثالش نه ماه در کشمیر
 پریرخی که همالش نه ترك در صقلاب^۶
 سرو کشمیر : ابن فندق آرد : زردشت که صاحب المجوس بود . دو طالع
 اختیار کرد . و فرمود تا بدان دو طالع دو درخت سرو بکشند ، یکی بر در دبه
 کشر طریثیت ، یکی در دبه قریومد . و در کتاب ثمارالقلوب خواجه ابومنصور
 ثعالبی چنین آرد که این دو درخت گشتاسب ملك فرمود تا بکشند . المتوكل
 علی الله جعفر بن المعتمد خلیفه را ، این درخت وصف کردند ، و او بنای جعفریه
 آغاز کرده بود ، نامه نوشت به عامل نیشابور خواجه ابوالطیب و به امیر طاهر بن
 عبدالله بن طاهر که باید آن درخت ببرند و برگردون نهند و به بغداد فرستند و
 جمله شاخهای آن در نمد دوزند و بفرستند ، تا درودگران در بغداد آن درخت را
 باز نهند و شاخها به میخ بهم باز بندند چنانکه هیچ شاخ و فرع از آن درخت ضایع

- ۱- دیوان منوچهری ص ۲۱۸ .
 ۲- دیوان مسعود سعد ص ۶۴۱ .
 ۳- دیوان ظهیر فاریابی ص ۲۲۹ .
 ۴- دیوان حافظ ص ۳۰۷ .
 ۵- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۱۱۷ .
 ۶- دیوان ادیب الممالک ص ۷۵ .

نشود تا وی آن ببیند، آنگاه در بنا به کار بندند، پس گبرکان جمله جمع شدند و خواجه ابوالطیب را گفتند: ما پنجاه هزار دینار زر نیشابوری، خزانه خلیفه را خدمت کنیم، درخواه! تا از بریدن درخت درگذرد، چه هزار سال زیادست تا این درخت کشته‌اند، و این در سنه اثنَین و ثلاثین و مسأَین بود، و از آن وقت که این درخت کشته بودند تا بدین وقت هزار و چهارصد و پنج سال بود، و گفتند که قلع و قطع این مبارک نیاید و بدین انتفاع دست ندهد، پس عامل نیشابور گفت: متوکل نه از آن خلفا و ملوک بود که فرمان وی بروی ردّ توان کرد، پس مدّتی روزگار صرف کردند تا آره آن بساختند و اسباب آن مهیا کردند و استداره ساق این درخت چنانکه در کتب آورده‌اند مساحت بیست و هفت تازیانه بوده است، هر تازیانه رشی و ربعی به ذراع شاه، و گفته‌اند در سایه آن درخت زیادت از ده هزار گوسفند قرار گرفت، و وقتی که آدمی نبودی و گوسفند و شبان نبودی، وحوش و سباع، آنجا آرام گرفتندی، و چندان مرغ‌گوناگون بر آن شاخها مأوی داشتند که اعداد ایشان کسی در ضبط حساب نتواند آورد. چون بیوفساد در آن حدود زمین بلرزید و کاریزها و بناهای بسیار خلل کرد و نمازشام، انواع و اصناف مرغان بیامدند. چندانکه آسمان پوشیده گشت و به انواع اصوات خویش نوحه‌زاری می‌کردند. بر وجهی که مردمان از آن تعجب کردند. و گوسپندان که در ظلال آن آرام گرفتندی همچنان ناله و زاری آغاز کردند. پانصد هزار درم صرف اقتاد در وجوه آن تا اصل آن درخت از کشر به جعفریه بردند و شاخها و فروع آن بر هزار و سیصد شتر نهادند، آن روز که به يك منزلی جعفریه رسید آن شب غلامان، متوکل را بکشتند، و آن اصل سرو ندید و از آن برخوردار نیافت... و آن بر يك منزلی جعفریه بماند تا عهدی نزدیک. و علی بن جهم را قصیده‌ای است که در آن بدین واقعه اشاره کرده، گوید: «السُّرُوبُ وَ یَسْرُی وَ الْمَیْنَةُ تَنْزِلُ»، و در

شاهنامه نیز بدین سرو اشاره شده است :

یکسی سرو آزاده را زردهشت به پیش در آذر اندر بکشت
نبشتش بر آن زاد سرو سهی که پذیرفت گشتاسپ دین بهی
گوا کرد مر سرو آزاد را چنین گستراند خرد داد را
چو چندی برآمد برین سالیان سر سرو بگذشت از آسمان
چنان گشت آزاد سرو بلند که برگرد او بر نگشتی کمند^۱
نه نقش ازین نباشد جز به کشر نه سرو ازین نباشد جز به کشر^۲

شال کشمیر : اهل کشمیر ملبس به لباس شال اند و در اصل شهر دوهزار خانه شالبافی است که نهایت مهارت را در این شیوه به عمل آورند و ایضاً آنچه قابل ایراد باشد زعفران است که هر سال چهارصد من هندوستان به حصول پیوندد^۳.

صنم و صنم خانه کشمیر ← بت و بتخانه :

تاز کشمیر صنم خیزد و از بت مشگ

همچو کز مصر قصب خیزد و از طایف ادیم^۴

بر بابک بر نا پدر پیر خبر داد بودا به صنم خانه کشمیر خبر داد^۵

فرشهای کشمیری: در کتاب درّه نادره آمده: «و فروش کشمیری که قر و شکوه

آن در فصل ربیع فروش کوه و دشت را پامال خجلت ساخته ...»^۶.

قبه کشمیری :

بخرام سوی من که بهر خرام تو بستم هزار قبه ز کشمیر و قندهار^۷

کشمیری : و مطلق کشمیری به قسمی گیلاس اطلاق شود که در ایران به غلط

۱- شاهنامه ج ۳ ص ۱۳۱۹، چاپ دبیرسیاقی؛ ۲- دیوان عصری ص ۵۷.

۳- هفت اقلیم ج ۲ ص ۱۱۰. ۴- دیوان فرخی ص ۲۴۵.

۵- دیوان ادیب الممالک ص ۵۱۲. ۶- همان کتاب ص ۲۵۰.

۷- دیوان ازرقی ص ۲۸.

گیلاس فرنگی گویند.^۱

لعبت کشمیری ← زیبایی کشمیریان :

آن لعبت کشمیر و سرو کشمیر چون ماه دوهفته در آمد از در^۲
مشک کشمیری : بعد از مشک هندی کشمیری باشد . و این نوع از همه
انواع بدتر باشد^۳ . و بعد از [مشک خرخیزی] مشک کشمیری است که آنرا
اذفر خوانند^۴ .

نقش کشمیر :

نقش چو رویش نداشتند به کشمیر سرو چو قدش نداشتند به کشمیر^۵
کعبه : نام بیت الله و در شهر مکه واقع است و بیت الحرام و بیت عتیق و
ذات الودع و حمساء نیز نامیده شده است .

امنیت کعبه :

ای چو کعبه و حوض راهمه امن خلاق را قصر و درگهت مأمن^۶
بتان کعبه :

ز چنگ دیو بد گوهر برستند بتان کعبه را درهم شکستند^۷
بتهای عرب : قبل از ظهور اسلام در خانه کعبه بتهای فراوانی وجود داشت
که قبایل مختلف عرب آنها را می پرستیدند. تا جاییکه هر خانواده ای برای ستایش
و پرستش بتی در خانه داشته است، که چون یکی از آنان آهنگ سفر می کرد، آخرین
کاری که در خانه اش انجام می داد ، مسح کردن آن بت بود ، و چون از سفرش باز
می گشت ، نخستین کارش هنگام ورود به خانه این بود که آنرا مسح کند^۸ . فقط زنان

۱- لغت نامه .

۲- دیوان مسعود سعد ص ۲۳۸ .

۳- تنوخرنامه ص ۲۵۰ .

۴- عرائس الجواهر ص ۲۵۱ .

۵- دیوان قطران ص ۱۵۶ .

۶- دیوان مسعود سعد ص ۳۹۵ .

۷- ویس و رامین ص ۶ .

۸- ترجمه الاصنام کلبی ص ۴۰ .

خائض به بتان نزدیک نمی‌شدند، و آنرا دست نمی‌یازیدند بلکه در ناحیه دورتر از آن می‌ایستادند.^۱ و از جمله مهمترین بت‌هایی که در قرآن کریم از آنها یاد شده وَدّ، سَوَاع، بَغُوث، بَعُوق و نَسْر است و گویند اینان مردمانی صالح و شایسته بودند که همه در یک ماه بمردند، و خویشان ایشان بر مرگشان سوگوار بودند. پس مردی از اولاد قایل به ایشان گفت: آیا می‌خواهید پنج پیکر (بت) بر مثال ایشان بسازم؟ جز اینکه نمی‌توانم در آنها روح بدم. گفتند: آری! پس پنج پیکره به صورت آنها بتراشید و برای ایشان نصب کرد، که بعد از یکی دو نسل مورد پرستش عموم قرار گرفت.

اساف: اساف و نائله مرد و زنی بودند از قبیله «جُرْهُم» که در سرزمین یمن به هم عشق می‌ورزیدند، چون برای گذاردن حج^۲ به مکه آمدند، درون خانه رفته، در خلوت کعبه، اساف با نائله فسق ورزید، پس آندو مسخ شدند. و از آن پس پیکره آنان مورد پرستش خُزاعه و قریش قرار گرفت.^۳

اُقِیْصِر: برای قبایل: قُضاعه، لُحَم، جُذام، عامله و غطفان در دهکده‌های مشرف بر شام بتی بود «اُقِیْصِر» نام.^۴

انصاب: عرب را سنگهای غبار آلودی بود که در جایی نصب می‌کردند، و گرد آنها می‌گشتند و در پیش آنها قربانی می‌کردند. و این سنگها را انصاب می‌خواندند و طواف گرد آنان را «دوار» می‌نامیدند.^۵

باجِر: بتی بود در جاهلیت برای قبیله اَزْد و همسایگانش از قبیله طی و قُضاعه که آنرا می‌پرستیدند.^۶

ذوالخَلَصه: بتی بود در «نباله» و عرب جملگی آنرا بزرگ می‌داشتند، و او را سه تیر (= قِدَح) بود یکی «آمر» و دیگر «ناهی» و «سَدِیْگَر مُتَرَبِّص» و امرؤ القیس که سه نوبت قرعه زد و نهی آمد، تیرها را بشکست و برگونه بت

۲۰۱- ترجمه الاصنام کلی ص ۶۶، ۶۷، ۳۹، ۸۰-۷.

۲۰۳- همان کتاب ص ۵۲، ۴۸. ۵- همان کتاب ص ۸۲.

بکوفت ... و از آن پس دیگر کسی به داوری و قرعه‌کشی نزد ذوالخَلَصَه نرفت .
تا خدای ، آیین اسلام فرو فرستاد .

سُعَیْر : قَبیلَةُ عَنَزَه را بتی بود سعیر نام .

عُزَیْ : از لات تازه‌تر است . و در وادی از نَخْلَه شامیه بود که حُرَاض
نامیده می‌شد . و عُزَیْ نزد قریش بزرگترین بتهای بود که به زیارتش می‌رفتند و
هدیه برایش می‌بردند و پیش او قربانی می‌کردند ، و عرب و قریش به نام اوعبدالعزَیْ
نامگذاری می‌کردند . و آن شیطانهای (ماده پری) بود که بر سه درخت شوره‌گز
در بطن نخله وارد می‌شد و به دستور پیامبر (ع) خالد بن ولید آن هر سه را قطع
کرد . و برای آن قربانگاهی بود که غَبَغَب نامیده می‌شد .^۲

عُمَیْأُس : قَبیلَةُ خَوَلان بتی در زمین خَوَلان داشتند که عُمَیْأُس نام داشت .
و پرستندگان از چهارپایان خود و نیز از محصولی که از زمین بر می‌داشتند بهره‌ای
برای بت و بهری به گمان خویش برای خدای (عزّ و جلّ) کنار می‌نهادند .^۳

فَلَس : قَبیلَةُ طَیْ بتی داشتند فَلَس نام و آن دماغه‌ای بود سرخ فام ، هایل
به سیاهی ، در میان کوهی به نام «أَجَا» از کوه‌سار طَیْ که گویی تمثال آدمی است .
و آنرا می‌پرستیدند و پیشکش می‌دادند و گوسپند برابزش قربان می‌کردند .^۴

لات : در طائف بود و تازه‌تر از منات . قریش و همه عرب لات را بزرگ
می‌داشتند . و به نام «زیداللات» و «نیم‌اللات» نامگذاری می‌کردند . و آنرا در
محلّ مناره دست چپ مسجد امروزی طایف نهاده بودند . و در قرآن کریم از آن
ذکر شده است .^۵ و پیامبر (ع) مغیره بن شعبه را گسیل داشت تا آنرا ویران کرد و به
آتش بسوزانید .^۶

مَنَات : قدیمترین بتی را که عرب پرستید «منات» بود و عرب به نام وی

۳، ۲۰۱ - ترجمه الاصنام کلیبی ص ۲۹، ۲۸، ۲۷ .

۴، ۵، ۶ - همان مأخذ ص ۵۵، ۷۷، ۱۷ .

۷ - قرآن کریم ۱۹/۵۳ . ۸ - الاصنام کلیبی ص ۱۸ .

عبد مناف و زید مناف نامگذاری کردند. و آنرا بزرگ می‌داشتند و در پیرامون آن قربانی می‌کردند^۱. و در سال هشتم هجرت که مکه گشوده شد، پیامبر (ع) علی بن ابیطالب را به سوی او گسیل داشت تا نگویند سازش ساخت و آنچه به منات تعلق داشت، برگرفت و نزد پیامبر (ع) آورد^۲.

نَسْر: قبیلهٔ حَمِیر نسر را به خدایی گرفت. و در زمینی که «بَلْخَع» نامیده می‌شد، به عبادتش پرداختند^۳.

نَهْم: قبیلهٔ مَزَینَه بتی به نام «نهم» داشتند، و به نام اوست که «عبدنهم» نامگذاری می‌کردند^۴.

وَدّ: تندیس «وَدّ» مردی بود سرگ ترین مردان و آراسته به دو جامهٔ نگارین (حُلّه) که یکی را بر میان بسته و دیگر را بردوش گرفته، شمشیری بر کمر و کمانی بر بازو، ویش روی او نیزه‌ای و بر آن پرچمی افراشته و تیردانی پرازتیر برابر نهاده^۵.

هَبَل: یکی از بت‌های بزرگ بوده که درون کعبه قرار داشت. گویند: هَبَل از عقیق سرخ، بر صورت انسانی ساخته شده بود که دست راستش شکسته بود. و قریش او را همچنان دست شکسته به دست آوردند. پس دستی از طلا برای آن بساختند^۶. و هَبَل درون کعبه قرار داشت و رو به روی آن هفت تیر (= قِدَح) نهاده شده بود که براولی نوشته بودند: صَرِیح و بر دیگری مُلَصَق. و هرگاه در پاکی نژاد نوزادی شك کردند، نخست او را هدیه‌ای تقدیم می‌داشتند، و زان پس با تیرها فال زدندی. و هرگاه صریح برون آمدی نوزاد را پاک‌زاد شمردندی و اگر ملصق می‌آمدی او را طرد کردندی. و از آن هفت، تیری به نام مُرده و تیری به نام نکاح نشاندار بود^۷.

۱، ۲، ۳- اصنام کلبی ص ۱۴، ۱۶، ۱۰۰.

۴، ۵، ۶، ۷- اصنام کلبی ص ۴۹-۳۰، ۷۲، ۳۲، ۳۳.

یَعْبُوبُ : بتی بود از نیرهٔ جدیلّه از قبیلهٔ طیّ . این قبیله بتی داشت که بنو اسد آنرا از ایشان گرفتند ، در نتیجه قبیلهٔ طیّ یعیوب را بعد از آن به پرستش گرفتند^۱.

نامهای بتان و خانه‌هایی که تازیان پیش از اسلام پرستش می‌کردند و هشام کلبی از آنها یاد نکرده است ، عبارتند از :

آزَر (که تارح پدر ابراهیم پرده داشت بود) ، اَسْحَم (بت سیاه رنگ) ، اَشْهَل ، اِلَهِه ، اُوال ، بَجَه ، بَسْ (خانهٔ غطفان) ، بَعْل (بت طلایی بود) ، بعیم (بت چوبین) ، بَلَج ، بیت ربّه (جایگاه لات) ، جَبِت (بربت و کاهن و ساحر گفته می‌شد) ، جَبْهَه ، جُرَیش یا جَرِیش ، جَلَسَد ، جَهار (از آن هوازن) دار ، دَوار ، ربّه (همان لات است و کعبه‌ای در نجران) ، ذُوالرّجل (در حجاز بود) ، زُور ، زون (بت ، بتکده) ، شارق ، شمس ، صَدا (از آن قوم عاد) صَمُودا (از آن قوم عاد) ضِمَار ، ضِیْران (از آن مُنذراکبر) ، طاغوت (لات و عزّی و دیگر بتان) ، عَبْعَب (از آن قضاخه) ، عَثَر ، عَوْض (از آن بکروائل) ، عَوْف ، غَبَب (از آن مناف) ، کَثْرَی (از آن جدیس و طَسَم) ، کُسْعَه ، کَعْبَات یا ذوالکعبات (خانه‌ای بود از آن قبیلهٔ ربیعّه) ، مُحَرِّق (از آن بکر بن وائل) ، مُدان (از آن قبیلهٔ عبدالمدان) ، مَرْحَب (در حضرموت یمن بود) ، مَنْهَب ، نَصَب (جمع آن نصاب و انصاب) سنگهایی بودند که گرداگرد کعبه آنها را نصب می‌کردند ، و بر آن سنّت تهلّیل به جای می‌آوردند ، و به نام او ، نه به نام خدای تعالی ذبح می‌کردند . هَبَا (از آن قوم عاد) ، ذَاتُ الْوَدَّع (بعضی گفته‌اند کشتی نوح است) ، یالیل بتی بود که بدان اعراب خویشان را نسبت می‌دادند . همچنانکه «عبد یغوث» و «عبد مناف» و غیر آن گفته می‌شد^۲.

جلالت کعبه :

گوید همی جلالت کعبه است قصر شاه

هر حاجتم که باشد در وی روا کنم^۱

غزال کعبه : در کتب سیر مسطور است که در زمان جاهلیت آهو بره طلا در چاه زمزم یافتند و از آنجا در کعبه آویختند، چون مدتی آویخته ماند اهل کعبه غزال کعبه نامش کردند^۲. بیرونی در جواهر گوید : ملوک اسلام خانه کعبه را گرامی می‌داشتند و چیزهای گرانبها بدان اهداء می‌کردند و در این کار از عبدالمطلب تأسی می‌جستند. وی هنگام حفر چاه زمزم که دیر زمانی متروک شده بود، شمشیرهای قلعی در آنجا یافت که در در کعبه صرف گردید و نیز دو غزال زرین و مرصع پیدا شد که یکی از آنها را برای آرایش در به کار برد و دیگری را در داخل کعبه آویخت و در آویختن آن به پیغمبر اسلام تأسی کرد (؟) که او برسم زرینی را که باذان فارسی موقع اسلام آوردن از یمن به وی اهدا کرده بود در کعبه آویخت، و خواست او از این کار تبری از مجوسیت و ترک رسوم آن بود. پس از پیغامبر (ع)، عمر بن خطاب نیز به پیروی از او دو هلال را با گاو دوشه و دو قدح ساخته شده از گاوهر گرانبها که مرصع به گوهر فاخر و زهرجد عالی بود و از مداین به وی فرستاده بودند در کعبه آویخت و این امر در زمان خلفای بعدی نیز همچنان صورت می‌گرفت^۳.

کله : جزیره کله فرضه‌ای است میان عمان و چین، دارای بارویی بلند و استوار و بوستانهای فراوان. در آنجا خیزران و کافور روید^۴. یاقوت گوید : آنجا معدن رصاص قلعی دیدم که جز در آن قلعت به شهرهای دیگر نباشد و در این قلعت

۱- دیوان مسعود سعد ص ۳۴۶.

۲- آندراج، عجائب المخلوقات (فارسی) ص ۱۸۷.

۳- جواهر بیرونی ص ۶۶-۷، لغت نامه، ذیل غزال.

۴- تقویم البلدان ص ۲۲۹، جهان نامه ص ۲۰، ۱۰۰.

است که شمشیرهای قلعی که همان شمشیرهای کهن هندی است، ساخته شود.^۱
 کمان: کمان قریب‌ایست به مرو، که در قدیم به دیبا بافی و صنعتگری
 معروف بوده، چنانکه دیبای آن چون دیباهای ششتری و رومی به خوبی شهرت
 داشته است.

بدایع کمان:

درجها پرنفایس بحرین تختها پر بدایع کمان^۲
 حریر، حله، دیبای کمان:

صورت دیو پلاس است و پری کماندوز

نیک و بد شال و حریر است به نزد احرار^۳
 بر همه دشت و که فراز و نشیب فرش روم است و حله کمان^۴
 چو خورشید درخشنده نهاده روی در مغرب
 شده پیروزه گون گردون به سان دیبه کمان^۵

سوزن کمان:

بگویی که سوزنی از آرزوی خدمت تو

نجیف گشت به مانند سوزن کمان^۶

صنعت کمان، کمان: نوعی دیبا بوده است که به نام محل، کمان
 نامیده می‌شد.

از پس باغ فرشها آورد ابر نیسان ز بیرم و کمان^۷
 شد به یکبار نقش سوزن کرد هر کجا بود صنعت کمان^۸
 مظله کمان:

راست چون بشکست گل محفۀ دیبا

گلبن ازو گشت چون مظله کمان^۹

۱- معجم البلدان، آثار البلاد ص ۱۰۵. ۲- ابوالفرج رونی - لغت نامه.

۳- نظام قاری - لغت نامه. ۴- دیوان مسعود سعد ص ۴۴۱، ۴۵۴.

۶- دیوان سوزنی ص ۳۲۷. ۷- دیوان مسعود سعد ص ۳۸۳.

۹- دیوان عثمانی مختاری - لغت نامه.

مفرش کمان :

بر افکنند به هر کوه دیبه شستر

بگسترند به هر دشت مفرش کمان^۱

کن : کن مرکز بخشی است در شمال بساخری تهران که در ابتدای دره سولقان واقع است^۲. و انار آن مشهور است .
به عشق آب انار و به شوق رب انار

مقیم ساره ، مهاجر به سولقان وکنم^۳

کند : کند قریه ایست از قراء خجند به ماوراءالنهر و به سبب اینکه بادم آنجا فراوانست کند بادم نامند و آنجا بادم عجیبی است که چون با دست اندکی فشار دهند بشکند و مفر آن بیرون آید^۴.

کنبایه : نام شهر است به هندوستان و از وی نعلین خیزد که به همه جهان ببرند^۵.
و مقدسی در شرح سند از خاصه‌های آنجا کفشهای کنبایه نام برده است^۶. و
'دزی درذیل النعال الکنبایه' آرد: صندل‌های هند است، مخصوصاً در شهر المنصوره ساخته می‌شد، اما این نام از شهر 'کنبای' گرفته شده است^۷. و خواجه رشید در
نامه‌های خود از 'ابراده' کنبایتی ذکری به میان آورده است^۸. و دمشقی گوید : به
کوهی از کوه‌های کنبایت چشمه‌ایست که آنرا عین العقاب نامند، هر کس که از آن
بنوشد تمام مویهایش می‌ریزد و موهای دیگری به رنگ سیاه از وی بر آید^۹.
کندوان : قریه‌ایست به قرب بخش اسکو که در دامنه کوه سنگی قرار گرفته

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ۱- دیوان مسعود سعد ص ۴۰۰ | ۲- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱ |
| ۳- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۶ | ۴- آثار البلاد ص ۵۵۴ |
| ۵- حدود العالم ص ۶۶۰۲۷ | ۶- احسن التقاسیم ص ۴۸۲ |
| ۷- فرهنگ دزی ج ۲ ص ۴۹۱ | ۸- مکتوبات رشیدی ص ۴۰۷ |
| ۹- نخبه‌الدهر ص ۱۱۷ | |

است. و نام این قریه را اگر چه در دفاتر رسمی کندوجان نویسند. اما به نظر می‌رسد که همان تلفظ عامیانه آن صحیح‌تر باشد چه خانه‌های این ده زیر کوه سنگی کنده شده و به شکل کندوی عسل‌اند و این مشابَهت، وجه تسمیه آنرا که از کندن یا کندو باشد روشن می‌کند. و آنجا آبی است معدنی و گویند که خوردن آن آب سنگ کلیه و مثانه را به طور طبیعی از میان می‌برد. و این آب را امروزه نیز به شهرهای آذربایجان آورده، به بیماران می‌فروشند. یا خود بیماران به آن ده سفر کرده، از آن آب استفاده کنند و می‌گویند مجرب است^۱.

کنعان: زمین کنعان زمینی است که ذریه کنعان در آنجا سکونت گزیدند. و حد آن از جانب شمال از طریق حمصه به شمال لبنان و از سوی مشرق دشت سوریّه و دشت العرب به طرف جنوب، ولی از سوی مغرب تماماً به ساحل دریای متوسط امتداد نمی‌یافت چه هنوز مردم فلسطین در آن باقی بودند^۲.

چاه کنعان: چاهی بوده است که یوسف (ع) را برادرانش در آن انداختند و شرح مبسوط آن در قرآن کریم در سوره یوسف آمده است.

ز مصرش بوی پیراهن شنیدی چرا در چاه کنعانش ندیدی؟^۳
روزگم گشتن فرزند مقادیر قضا چاه دروازه کنعان به پدر ننماید^۴
زمیر قافله عشق چشم زخم مدار
که پر ز یوسف مصریست چاه کنعانش^۵

قحط کنعان:

مجو بی فاقه کام دل که محنت دیده کنعان

جمال یوسفی روزی نشد بی قحط کنعانش^۶

۱- مکتوبات رشیدی ص ۲۸۲، یادداشت مؤلف.

۲- سفر پیدایش ۱۰: ۱۵ - لغت نامه.

۳، ۴- کلیات سعدی ص ۸۲۶، ۴۳. ۵- دیوان صائب ص ۶۲۱.

۶- دیوان جامی ص ۵۳.

ماه کنعان : کنایه از حضرت یوسف علیه السلام است .

ماه کنعانی من! مسند مصر آن تو شد

وقت آنست که بدرود کنی زندان را^۱

چنان فائده حسن تو گشت عالمگیر

که گشت خواب، فراموش ماه کنعان را^۲

کنعاور : معرب آن کَنَسْکَوَر است، شهر کی است میان همدان و کرمانشاهان

که در فضای وسیعی قرار دارد . و دارای هوایی خوش و آبی گوارا و خاکی درست با خیر و برکت و میوجات فراوان ، و بدان سبب بود که خسرو پرویز آنجا را جهت نشیمن خود برگزید . و فرمان داد تا قصری برای او بنا کنند که هیچ پادشاهی را نظیر آن نباشد . پس برای او قصری ساختند که اساس آن صد ذرع در صد ذرع ، با ارتفاع بیست ذرع . و به نظر می آید که از سنگی يك پارچه ساخته شده است و درزی ندارد . و در آن ایوانها و کوشکها و خزینه‌هایی روی ستونها قرار دادند که بیننده از هنر و زیبایی تصاویرش متحیر ماند . و صاحب عجائب الاخبار گوید: اگر می‌خواهی چیز شکفت انگیزی بینی به ستونهای آن از سر تا پا نگاه کن که چگونه سنگ سخت در دست معماران آن رام و مسخر بوده است^۳ . این کاخ به واسطه فراوانی شکار و گوارایی آب و مرغزارها و دشتهای باصفای اطراف آن ، دژ محکم و گردشگاه مخصوص پرویز بوده ، و در نزدیکی آن شهر بزرگی است که يك مسجد دارد^۴ . و آنرا عرب وقتی قصر اللصوص نام کرده که دزدگاه شده بود . و در زمان پرویز بس آباد بود^۵ . و اکنون خراب است .

کنیس : شهر کی خرد است بردامن کوه، و از ناحیت کومش به دیلمان، جامه‌های

۱- دیوان حافظ ص ۸ .

۲- دیوان صائب ص ۸۰۸ .

۳- آثار البلاد ص ۴۴۸ .

۴- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۶-۶۵

۵- انجمن آرا .

کنیس خیزد^۱.

کوار : کوار نام قصبه‌ای از مضافات شیراز است و توابع دارد ... و دروغله و میوه بسیار باشد ... و از میوه‌هایش ناردان و بادام نیکو بود و در آن حدود نخجیر فراوان بود^۲. و همه میوه‌های آنجا به غایت نیکوست، خاصه انار که مانند انار طهرانی است و آبی نیکو و بادام بسیار و بیشتر حوائج شیراز و آن حدود از آنجا آورند، و غله بسیار خیزد و کرباس و حصیر^۳. و کالاهایی که از فارس به سایر جاها می‌برند و بهترین اجناس در سایر بلاد به شمار می‌آید، گلاب کوار و جور (گور = فیروز آباد امروز) است و آنرا به بلاد دیگر حتی مغرب و بلاد روم و اندلس و رومیه و زمین فرنگ و مصر و یمن و بلاد هند و چین می‌برند و آنرا به همه گلابهای دیگر برتری می‌دهند. و در ناحیه کوار گیل سبز درخشانی است که از آن می‌خورند و نظیری ندارد^۴.

کوره سر : قصری است با حصنی بزرگ که محوطه‌ای پهناور و روستایی بزرگ دارد. که در میان اردبیل و مراغه واقع است. و در آغاز هر ماه و نیز در اوقات معینی از سال بازارهایی در آنجا تشکیل می‌شود که من (ابن حوقل) در سابق، آنگاه که جوان بودم، آنها را دیده‌ام، و مردمان گوناگون کالاهای مختلف و پارچه‌های کتانی و سقط و بر بهار و عطر و جل و کالاهای سراجان و زین و شمشیر و تنگ اسب و زین پوش و دوال مراغه‌ای بدانجا می‌آوردند و سلاح جنگی و آلات روبین که از عراق می‌آوردند و ابزار زرین و سیمین که به دست زرگران ساخته شده و اسب و استر و خر و گاو به حدی بود که به وصف نمی‌آید^۵.

کوفه : شهر اکبر عراق که قبه الاسلام و دار هجرت مسلمانان است^۶. و نام

۱- حدود العالم ص ۱۷۱، ۱۴۶.

۲- نزهة القلوب مقالة سوم ص ۱۱۹.

۳- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۷۰.

۴- ترجمه صورة الارض ص ۹۸، ۶۵.

۵- ناظم الاطباء.

این ناحیت به زمان ساسانیان سورهستان بوده است.^۱ و گروهی آنرا «خدّ العذراء» گویند به جهت مستدیر بودنش.^۲ راغب گوید: کوفه نه گرمای بحرین را دارد و نه سرمای شام را و شبهایش خنک است و خیر و برکت آن فراوان.^۳ و حجاج در توصیف آن دیار گفته: کوفه دوشیزه‌ایست زیبا و بصره پیرزنی است با دهانی گندیده، جز اینکه آنرا با زر و زیور آراسته‌اند.^۴ و مقدسی گوید: جامه‌های سلب کوفه بی نظیر است.^۵ و مؤلف محاسن اصفهان آنجا که امتعه و اقمشه اصفهان را برمی‌شمرد از خزهای کوفه نیز یاد کرده است.^۶

یکی خز کوفی به سردریست بجست از بر بارگی بر نشست^۷
 خز کوفی مدار همچو پلاس گل سوری مبوی چون راسن^۸
 خط کوفی: ابن الندیم می‌گوید که خط عربی در ابتدا چهار قسم: مکی، مدنی، بصری و کوفی بوده است. پس از آنکه خط عربی به تدریج رایج گردید معمولاً کتابت مصاحف و کتابها و نامه‌ها و غیره فقط به دو خط کوفی و نسخ انحصار داشت و تنوعی در خطوط مشهود نگردید. بعضی گویند «اقلام سته» که اصول خطوط متداول اسلامی است یعنی محقق، ریحان، ثلث، نسخ، توقیع و رفاع را ابن مقله از خط کوفی اقتباس کرده است.^۹ و دو حرف الف و کاف خط کوفی که به شکل خاص نوشته می‌شود با در نظر گرفتن شکل آنها در مقام تشبیه در اشعار فارسی به اضافت به کار رفته است.

۱- لغت نامه . ۲- معجم البلدان .

۳- محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳ .

۴- عقد الفرید ج ۶ ص ۲۴۹ : لطائف المعارف ص ۱۶۹ .

۵- احسن التقاسیم ص ۴۱۶ . ۶- همان کتاب ص ۵۳ .

۷- دیوان عیوقی ص ۳۲ . ۸- دیوان مسعود سعد ص ۴۵۹ .

۹- ایرانشهر ج ۱ ص ۷۶-۷۶۴ به قلم دکتر مهدی بیانی .

معروف به بی سیمی، مشهور به بی نانی

همچون الف کوفی از عوری و عربانی^۱

نزد رئیس چون الف کوفی آمدم

چون دال سرفکنده خجل سار می‌روم^۲

وکاف کوفی به شکل «S» لاتینی می‌باشد که در مقابل کاف چنماقی است.

روغن بنفشه کوفه: اصطخری گوید: روغن خیری و روغن بنفشه کوفه به

از آن «جور» بود^۳. و این شهر از جهت خرما و عطر بنفشه و عمامه‌های ساخته

شده از پارچه‌های ابریشم خام شهرت داشت^۴.

مقری کوفه:

ماند ورشان به مقری کوفی ماند ورشان به مقری بصری^۵

قرائت‌های قرآن بسیار بوده است که از میان آنها ابوبکر احمد بن موسی بن عباس

بن مجاهد در قرن سوم در بغداد قیام کرد و از میان مجموع پیشوایان و دانشمندان

علم قرائت مکه و مدینه و کوفه و بصره و شام هفت نفر را انتخاب و رسمی نمود

که عبارتند از: نافع مدنی، عبدالله بن کثیر مکی، ابو عمرو بن علاء بصری، عبدالله

بن عامر شامی، عاصم کوفی، حمزه کوفی و کسائی کوفی. چنانکه دیده می‌شود سه

تن از قراء سبعة از مردم کوفه و يك تن بصری بوده است^۶.

والی کوفه:

به گهر همچو والی کوفه بی هنر همچو قاضی قفقاز^۷

۱- سنائی - لغت نامه .

۲- دیوان خاقانی ص ۸۲۶ .

۳- مالک الممالک ص ۱۳۳ .

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۸۹ .

۵- دیوان منوچهری ص ۱۰۸ .

۶- بیان در علوم و مسائل کلی قرآن ص ۲۰۳ .

۷- دیوان ادیب الممالک ص ۲۹۲ .

وفای کوفی : گویند از راست‌ترین سخنانی که مردم در باب خلق و خوی مردم بلاد گفته‌اند ، این سخن است که «الْكُوفِيُّ لَا يُوفِي» ، چه مردم کوفه بودند که بر حسن بن علی (ع) طعن زده ، لشکرش را غارت کردند ، و بر حسن بن علی که خود دعوت کرده بودند، یاری نکردند ، و از سعد بن ابی وقاص پیش عمر بن الخطاب شکایت برده ، گفتند : او نماز را خوب به جای نمی‌آورد . و سعد نفرین کرده گفت : خداوندا ! این مردم را از هیچ والیی و هیچ والیی را از آنان خرسند مگردان ! و علی (ع) نیز در نفرین خود فرمود: خداوندا! غلام ثقفی (حجاج) را برایشان مسلط گردان!^۱

کولم : کولم بندریست در ساحل غربی شبه جزیره هندوستان به کلئی نزدیک رأس مثلثی که شبه جزیره مذکور را تشکیل می‌دهد ، بر ساحل دریای عمان . و مارکوپولو آنرا به املائی «کویلوم» نوشته و در نقشه‌های جغرافیایی اروپا به صورت «کیلون» آمده است^۲ . ابن سعید گوید : کولم آخر بلاد فلفل است ... و در آنجا درخت بقم باشد ، میوه بقم چون انار است و برگش به برگ عناب ماند^۳ . یاقوت گوید : در این شهر ظروف سفالین ساخته شود و انواع عود و کافور و لبان و قنار به این شهر منسوبست^۴ .

کومش ← قومس : کومش ناحیتی است [از دیلمان به طبرستان] میان ری و خراسان بر راه حُجَّاج ... و از وی جامه کنیس خیزد و میوه‌هایی که اندر همه جهان چنان نباشد و از آن به گرگان و طبرستان برند^۵ .

کوهستان : نام ولایتی است از خراسان و معرب آن فِهستانست و به تعریب اشتهاار دارد^۶ . واصطخری گوید: از این ناحیت کرباس باریک خیزد، و پلاس و آنچه

۱- آثار البلاد ص ۲۵۱ . ۲- تعلیقات شدالازار ص ۵۰۸ - لغت نامه .
 ۳- تقویم البلدان ص ۴۱۱ . ۴- معجم البلدان .
 ۵- حدود العالم ص ۱۴۶ . ۶- ناظم الاطباء .

به این ماند^۱.

گویابه: نزدیکترین شهر است از روس به مسلمانی و جایی با نعمت است و مستقر ملک است و از وی مویهای گوناگون و شمشیر با قیمت خیزد^۲.

کویت: از شیخ نشینهای سواحل خلیج فارس، ناحیه‌ایست از شبه جزیره عربستان در شمال غربی خلیج فارس و جنوب عراق. و در سرزمینی که امروز کویت نامیده می‌شود، در عهد جاهلیت و صدر اسلام قبایلی از عرب می‌زیستند که نام آنان تا کنون نیز برجای است^۳. و از این امارت لؤلؤ صادر می‌شود و منسوجات پنبه‌ای و ابریشمی و شکر و قهوه و چای انواع روغها و بسیاری از ضروریات زندگی بدان وارد می‌شود^۴. و از صناعاتی که کویت بدان اشتهار دارد صناعت کشتی‌های بادبانی است^۵.

کهک: از قراء معتبر قم است، پنبه آن محل در کمال خوبی است... و انگور و هلو و شلیل و انجیر و توت آن در کمال امتیاز است. و کوزه‌های گلی خوب در آن مکان می‌سازند^۶.

کهکلاوسان: از جمله نواحی اصفهان یکی روستای «کهکلاوسان» است که چشمه آب گرم دارد. و گویند: برای دردها و بیماریهای کهنه سودمند است و از همه نواحی بدانجا می‌آیند. شخص زمین گیر بدان بهبود می‌یابد و با دو پای سالم باز می‌گردد. و بیمار نیز سلامت خود را باز می‌یابد^۷.

کهناب: دیهی است از توابع بیلق و در آن شیراز و ترف بود نیکوتر از ترف ناحیت استوا^۸.

۱- مالک الممالك ص ۶-۲۱۵.

۲- حدود العالم - لغت نامه.

۳- از فرهنگ عمید، لغت نامه.

۴- جغرافیای شبه جزیره ص ۴۸۱، ۳۳.

۵- راهنمای جغرافیای تاریخی قم ص ۱۹۴.

۶- ترجمه صورة الارض ص ۱۱۰.

۷- تاریخ بیهق ص ۲۷۸.

۸- تاریخ بیهق ص ۲۷۸.

کیندر : کَیْذَر قریه‌ای از قراء بیهق است و در آن دیه انار بود به غایت کمال، تنک پوست ، آبدار و خرددانه^۱.

کیش ، قیس : نام جزیره ایست در دریای پارس ، جواهر و آلات فاخر و مروارید و قطعه و بالشهای زر دوز از آنجا آرند و هوای آن به غایت گرم باشد^۲. و این جزیره را هر موز و جزیره دراز نیز خوانند^۳. و از آنجا مروارید صیدکنند و پر از بستانها و نخلهاست و درختان کوهستانی نیز دارد^۴. و جغرافیون ایرانی در کتب خود از حاصلخیزی آن بسیار شرح داده‌اند .

کیماک : کَیْمَاک قومی از ترک‌کنند ، و بلاد آنان سی و پنج روزه راهست . و خانه‌هاشان از پوست جانوران باشد . و غذایشان نخود و باقلا و گوشت گوسفند و بز تر است و گوشت ماده‌های آنها را نخورند . و آنجا انگوری است که نصف دانه‌اش سفید و نصف دیگر سیاه باشد . آنجا سنگ باران است که هر وقت خواهند بدان طلب باران کنند . در آن معدن طلاست در جلگه‌ای ، که گاه طلا را به صورت قطعه از آن پیدا کنند . و نیز الماس است که سیل آنرا ظاهر کند . و نباتی دارند که خواب‌آور و مخدر است . نه شاه دارند و نه معبدی ، ولی خطی دارند که بدان نویسند . و پیران هشتاد ساله خود را به شرطی که بیمار نباشند می‌پرستند .

و آنجا چشمه ایست همچند سپر بزرگی که هر چه از آب آن مصرف کنند کم نشود ، و در کنار این چشمه سنگی است که اثر پا و دست و زانوان انسان و اثر پای کودکی و الاغی در آن پیداست و ترکان غز چون آنرا ببینند سجده برند ، چه آنان نصاری‌اند و آن اثر را به حضرت مسیح (ع) نسبت دهند^۵.

کیو : کیو نام جزیره‌ای در بحر الروم متعلق به دولت عثمانی که جزیره سقز

۲- صحاح الفرس - لغت نامه .

۱- تاریخ بیهق ص ۲۷۸ .

۴- تقویم البلدان ص ۲۲۵ .

۳- انجمن آرا .

۵- آثار البلاد ص ۵۸۸ .

گویند^۱. و بندری است که شراب آن بسیار معروف است^۲.

گچلرات : گچلرات نام دهستانی است از پلدشت در کنار رود ارس مرکز این دهستان قریه ناریک است و از صنایع دستی آن جاجیم بافی است که در تمام قسمتهای آذربایجان معروف می باشد و اغلب به طور هدیه به سایر شهرستانهای ایران ارسال می گردد^۳.

گمرج : ولایت گرجستان به روسی «گروزی جیا» و منسوب بدان را گرجی گویند و نام ناحیه بزرگی از بلاد قفقاز است که در ناحیه کور در سواحل بحر خزر واقع شده است. و این قوم از اقوام قفقاز است، که به نام محل خود خوانده می شوند. زنان گرجی به تناسب اندام و حسن جمال و به ظرافت و لطافت مشهوراند^۴.

زین گرجی طره برکشیده شد روس چو طره سربریده^۵
حمرساب : دهی است از دهستان برخوار بخش حومه شهرستان اصفهان^۶. و خربزه فراوان در آن به بار می آید که از بهترین نوع خربزه است و این میوه در تمام شهرهای ایران معروف است.

فروزان خربزه از دشت گرگاب چنان کز حصن خیبر خود مرحب^۷
خربوزه گرگاب بخور تا که بدانی

شیرینی از آن قریه بود ساحت جی را^۸
از سعدی شیراز بیاید که بخواند

گرگاب صفاهان چو برفته است و بدیده است^۹

۱- ناظم الاطباء . ۲- رك به . ماده کیوس و کیه از لاروس - لغت نامه .

۳- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۴ . ۴- قاموس الاعلام ترکی - لغت نامه .

۵- نظامی گنجوی - لغت نامه ، ذیل گرجی .

۶- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱۰ .

۷- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۸ ، ج ۲ ص ۱۲۰۴ .

آن کارد که تا دسته فرورفت به مقصود

شیرین تر از این خربزه هرگز نبریده است^۱

عمرمان، جرجان: شهری است به دیلمان. مراو را ناحیتی بزرگ و سوادى خرم و کشت و برز بسیار و نعمت فراخ و سرحد میان دیلمان و خراسان است ... و از وی جامه ابریشم سیاه خیزد و وقایه و دیبا و قزین^۲. گرگان و اعمال و کوه‌های آن نزدیک طبرستان است. بیشتر ابریشمی که به عمل می‌آید از بکر آباد است. و اصل ابریشم طبرستان از ولایت گرگان به دست می‌آید و در طبرستان از پيله‌های گرگان که بهتر حاصل می‌دهد، استفاده می‌کنند، ولی مال خود طبرستان چنین نیست. و در آنجا ثلج (نمک چینی) و خرما و ترنج و میوه‌های سردسیری و گرمسیری و انجیر و زیتون و میوه‌های دیگر به دست می‌آید^۳. ولی در روزگاران قدیم هوای این ناحیه تب خیز بوده، چنانکه ابن فندق بدین مطلب اشاره کرده، گوید: درنشا و گرگان تب ربیع باشد و تب نافض و مردمان این دو ولایت نیک رنگ نباشند^۴. و یاقوت می‌نویسد که آنجا زیتون و درختان خرما و جوز و انار و نیشکر و ترنج به عمل آید. و در آن ابریشم خوبی است که رنگ آن تغییر پیدا نکند و ابوالفر در توصیف گرگان منظومه‌ای دارد که به دو بیت آن اشاره می‌شود:

هِيَ جَنَّةُ الدُّنْيَا الَّتِي هِيَ سَجَّاحُ

يَرْضَى بِهَا الْمَحْرُورُ وَالْمَقْرُورُ

سَهْلِيَّةُ جَبَلِيَّةُ بَحْرِيَّةُ

يَحْتَلُّ فِيهَا مُنْجِدٌ وَ مُفِيرٌ^۵

قزوینی می‌نویسد: آنجا خرما و نخل و زیتون و گردو و انار و ترنج و نیشکر

۱- دیوان حکیم سوری ۵۳.

۲- حدود العالم ص ۱۴۳.

۳- ترجمه صورة الارض ص ۱۲۴.

۴- تاریخ بیهق ص ۳۱.

۵- معجم البلدان.

به بار آید و نیز میوجات و حبوبات، در جلگه و کوه آن فراوان است که فقرا زندگی خود را از آن راه تأمین کنند. و در فصل تابستان محصول تابستان و زمستان از قبیل بادنجان و ترب و گزر، و در فصل زمستان، بزغاله و بره و شیر خوردنی و انواع گلها از قبیل زنبق و خیری و بنفشه و نرگس و ترنج و نارنج پیدا می شود. و آنجا مجمع مرغان صحرائی و دریایی است.

در گرگان غناب خوب و چوب خلنج (خدنک) که از آن چوبه های نیر و انواع ظروف و طبق سازند و به شهرهای دیگر برند فراوانست. و مازان بزرگ بی خطری است که بیننده را بیم در دل نشیند.

ابریشم گرگانی: اصطخری گوید: ابریشم و جامه های نیکو خیزد از گرگان و تخم ابریشم گرگانی، و در طبرستان ابریشم نخیزد^۱. و گرگانیان راست آن ابریشم که دیگران ندارند و از گرگان به همه شهرها برند. و نیز آنان راست استادی در بافتن دیبا و باشامه و جامه ها و پرده های گوناگون و جز آن^۲.

خمر گرگانی: یاقوت در کتاب خود آورد:

وَصَهْبَاءٌ جُرْجَانِيَّةٌ لَمْ يُطِيفْ بِهَا

حَنِيفٌ وَلَمْ يَنْفَرْ بِهَا سَاعَةً قَدَرٌ

فَقُلْتُ أَصْطَبِحْنَهَا وَلِغَيْرِي فَأَهْدِيهَا

فَمَا أَنَا بَعْدَ الشَّيْبِ وَيَحَاكَ وَالْخَمْرُ^۳

دو ک گرگانی:

در چنین وقت بازنان به کار من و اطراف دو ک گرگانی^۵

۱- آثار البلاد ص ۳۴۹.

۲- ممالك الممالك ص ۱۷۳.

۳- ترجمه البلدان ص ۸۷.

۴- معجم البلدان، ذیل جرجان.

۵- دیوان سنائی ص ۶۷۲.

سنجدگران :

سنجدگران به دو نیمه شده نقطهٔ سرمه به يك يك بر زده^۱
شعرگرگانی :

امروز همی به مطربان بخشی ثوب شطوی* و شعرگرگانی^۲
مو ، انگورگران: ظاهرأ مو اذدرختانی است که نخست درگران نشوونما
یافته است و بهترین نمونه‌های انگور هم اکنون در این ناحیه دیده می‌شود.^۳
نیشوگرگانی : ابن فندق گوید : در ديه طبس نوعی تلك (سیب) بود آنرا
رازیان خوانند مانند نیشوگرگانی و از آن کاملتر^۴.

یاسنج گرگانی : یاسیج و یا یاسیج در معنی تیر است که از چوب درخت
خلنج که درگران بسیار می‌روید ساخته می‌شود .
عجب دلننگ و غمخوارم ، ز حد بگذشت تیمارم

تو گویی در جگر دارم دو صد یاسنج گرگانی^۵

گرمناج : معرب آن جرجانیته است . قصبة ناحیه خوارزم است ،
شهریست بزرگ بر ساحل رود جیحون . با خیروبرکت فراوان و با مردمی بسیار .
و همهٔ مردم آنجا حتی^۶ بقتال و قصاب و نانوا و بافنده ، لشکری‌اند . و غالب درختان
آن توت و بید است که از برگهای آنها جهت تربیت کرم ابریشم استفاده می‌شود .
و چوب بید را نیز درساختن خانه‌های خود به کار می‌برند^۷ . و هوای آنجا بسیار

- ۱- ابن ترکیب در دیوان رودکی ص ۵۶۷ به صورت «سنجد چیلان» ضبط شده؛ لکن در فرهنگ فارسی معین ، سنجد چیلان و جیلان و گیلان و گرگان همه به معنی عذاب‌گرگانی آمده است .
- ۲- دیوان ناصر خسرو ص ۴۱۵ .
- * و شطوی در متن به صورت شطری آمده است .
- ۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۰ .
- ۴- تاریخ بیهق ص ۲۷۸ .
- ۵- دیوان منوچهری ص ۲۳۱ .
- ۶- آثارالبلاد ص ۲۱-۵۱۹ .

سرد است به طوریکه مهمان را با آتش پذیرائی کنند. و خربزه آنجا که بسیار خوبست به طرز مخصوصی در اشترغاز می‌کارند که بسیار فراوان و شیرین است. این دیار از جهت داشتن آهنگران و نجاران زبردست و کاسه‌های عاج و آبنوس و اسباب و لوازم دیگر که به‌دست هنرمندان ورزیده ساخته می‌شود شهرت فراوان یافته و نمونه کارهای آنجا فقط در بلده «طَرَق» نزدیک اصفهان دیده می‌شود. زنان آن شهر نیز دوختنیها و قلابدوزیهای بسیار دلپسند تهیه می‌کنند.^۱

گنجه، کنزه: نام شهر است از ولایت آران، در اواخر آذربایجان، منسوب بدانجا را گنججوی گویند.^۲ شهر است با کشت و برز بسیار و آبادان و با نعمت و از وی جامه‌های پشمین خیزد از هر گونه.^۳ و اهل ادب آنرا جنزه نامند.^۴ و غالباً مورخان و جغرافی‌نویسان یونان و روم به اسم «غَزْک» یا «گنزک» و به اشکال مختلف دیگر نیز ذکر کرده‌اند. آذربایجان در قدیم دو پایگاه داشته یکی همین گنجک بوده که معرب آن جزن یا جزنق است.^۵

این شهر تا سال (۱۲۱۹ ق) گنجه نامیده می‌شد. روسها بعد از اشغال آنرا «یلی‌زاوت‌پل» یا «الی‌زابت‌پل» خواندند. و چون بلشویکها بر سر کار آمدند آنرا «کیروف‌آباد» نامیدند.^۶ و در توصیف این شهر آمده:

چند شهر است اندر ایران مرتفع تر از همه

بهتر و سازنده تر از خوشی آب و هوا^۷

گنجه پر گنج در آران، صفاهان در عراق

در خراسان مرو و طوس و روم باشد افسر^۸

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۷۷ : آثار البلاد ص ۵۲۰.

۲- انجمن آرا. ۳- حدود العالم - لغت نامه.

۴- معجم البلدان. ۵- یشتها ج ۲ ص ۲۴۶.

۶- لغت نامه. ۷- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۹۱-۲.

وجمال‌الدین عبدالرزاق نیز در وصف آن گوید :

چو شهر گنجه اندر کل آفاق ندید ستم حقیقت در جهان خاک
که رنگ خلدوبوی مشک دارد گلابش آب باشد زعفران خاک
چنان مطرب هوایی دارد الحق که رقص آید در در هر زمان خاک^۱

و در «المشترک» آمده: شهر است بیماری خیز، انجیرش فراوانست و مشهور چنانست که هر که از آن انجیر بخورد تب کند^۲.

سگ گنجه :

گاه از سگ گنجه‌ام به فریاد گاه از آوه جفت افغان^۳
رنج دلم را سبب، گردش ایام نیست

فعل سگ گنجه است قدح خر روستا^۴

قبای گنزی: در سیاست نامه آمده: «دو سال هشتم خیمگکی يك سری شازده میخی بدادندی و سه غلامك نوخریده را در خیل او کردند و او را وشاق باشی لقب دادندی و کلاهی نم‌دین سیاه سیم کشیده، و قبایکی گنزی در پوشانیدندی»^۵.
گندیشاپور: ممر^۶ آن جندیسابور است، شهر است در خوزستان، آباد و پر نعمت و بزرگ. اصطخری گوید: نخل و کشاورزی بسیار دارد^۷. و از این شهر مقدار زیادی قند نبات صادر می‌شد^۸.

گنگ: باقوت گوید: بیابانی است در هند، و در فرهنگها آمده است که نام شهر است در حدود مشرق از بلاد ترك، منسوب به خوبان و در آن شهر معبدی است مشهور به قندهار^۹.

- ۱- هفت اقلیم ج ۳ ص ۲۹۹ .
- ۲- تقویم البلدان ص ۴۶۹ .
- ۳- دیوان خاقانی ص ۳۶ - لغت نامه .
- ۴- همان کتاب ص ۱۶۰ .
- ۵- ممالك الممالك ص ۹۲ .
- ۶- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۰ .
- ۷- آنندراج .
- ۸- آنندراج .
- ۹- آنندراج .

بهار گنگ :

تا چون بهار گنگ شد از بوی او جهان
 دو چشم خسروانی چون رود گنگ شد^۱
 زمین ز زخم صبا شد نگارخانه چین
 چمن ز شاخ سمن شد بهارخانه گنگ^۲

بهشت گنگ :

نام و نشان بهشت گنگ نجویی گر بنشینی میان لشکری آباد^۳
 وزان جا بشد شاه بهشت گنگ همه لشکر آباد با ساز و جنگ^۴

گواشیر ، جواشیر ، بردشیر : دارالملک اعظم و نقطه دایره کرمان است ، و در بعضی جاها آنرا جواشیر می نویسند که معرب گواشیر است . و برخی گویند گواشیر مخفف کوره اردشیر است ، چه کوره به معنی شهر است ، و در بعضی از کتب آنرا بردشیر نوشته اند . و از خصایص گواشیر حرفه شالبافی است که شال آنرا به همه ایران و ماوراء النهر و روم و عربستان و ترکستان می برند ، تقریباً دوازده هزار کارخانه شالبافی می باشد که در هر کارخانه دو نفر مشغول نساجی هستند . آنچه شال در مشهد مقدس هم بافته می شود استاد آن کرمانی است و تار و پودش را از کرمان می برند .

دیگر قالی است که به خوبی آن در هیچ ولایت بافته نمی شود . و نمک گواشیر را از نمکزار « راین » که بیست و پنج فرسخ مسافت دارد و گاهی نیز از نمکزار خبیص می آورند .

خر بزه آنجا شیرین و معطر می شود ، خصوصاً مزارع شمالی شهر که میانه

۱- ابوطاهر خسروانی - لغت فارس اسدی ص ۸۸ .

۲- دیوان ازرقی ص ۴۶ . ۳- دیوان قطران ص ۴۶۷ .

۴- شاهنامه ج ۵ ص ۳۳۲ .

بلوك زرد و حومه است و آن دهات را کویر گویند. مسلماً خربزه آنجا بهتر از کاشان و قم است.

هلوی بزرگ لطیف شیرین دارد. غالب فواکه این بلد نیکو و ممتاز است. جمیع مأكولات متوطنین گواشیر از حول و حوش خود و سایر محال کرمان است مگر برنج و تنباکو که از فارس می آورند، و شکر از هندوستان. با اینکه برنج بلوك ارزویه کرمان الطف والذّه از برنج شیراز است لکن به قدر کفایت نیست. و چیزهایی که در این شهر به عمل می آید و قسمتی از آنها را به سایر بلاد می برند عبارتند از:

شال ترمه، شال ساده والوان، پتوی فرش الوان، روفرش به انواع والوان مختلفه، برّک لباس از هر رقم، عبای زمستانی و تابستانی، قالی ممتاز اعلی، پارچه که شبیه باعری تراکمه است، شال فتمه دوزی و سلسله دوزی از قبیل پشتی و لحاف و مخدّه و سوزنی سر حمام و غیره، پرده اطاق سلسله دوزی درین پوش و غیره، سینی پوش و یخدان پوش و غیره، جام زرد، الحقّ بعد از کشمیر این صنعت شریف منحصر به این بلد است در صحرای حوالی گواشیر آهو دارد، خصوص میانه شهر و بلوك زرد و میانه قریه جوپار و باغین و نوع آهوی آن میش آهوست، چون در کرمان دو نوع آهو دارد: میش آهو و بز آهو، اصقاع ارزویه و جیرفت و نرماشیر و رودبار که گرمسیر است، بز آهوست و سایر ارباع آن مملکت میش آهو. و میش آهو از بز آهو بزرگتر و وحشتش بیشتر و جست و خیزش زیاده تر است^۱.

موزسمانان: معرب آن جوزجانان است و ناحیتی است وسیع از کوره خراسان که میان مرو رود و بلخ واقع شده است و گویند قصه آن یهودیه است^۲. و از این ناحیت اسبان بسیار خیزد و نمد و حقیبه و تنک اسب و زیلوی و پلاس^۳. و از این ناحیت

۲- معجم البلدان.

۱- جغرافیای کرمان ص ۳۹-۲۵.

۳- حدود العالم - لغت نامه.

سختیان گوزگانی خیزد و به همه خراسان از آنجا برند.^۱

غوغر: یکی از قراء بلوک غربی گواشیر است. کوهستانست، هوایش در نهایت برودت و سلامت، و از شدت سرما زردآلوی آنجا در آفتاب به عقرب زرد می‌شود. و گلپر و گردکان اینجا ممتاز است. در تابستان همه صحاری و تلال و براری آن منبت لاله‌های الوان و گل‌های گوناگون است، النک و چمن متعدد دارد.^۲

مکوک: این بلوک در مشرق گواشیر به فاصله پانزده فرسخ می‌باشد، راهی سخت و عقبه‌ای صعب‌المرور دارد، هوایش در گرمی و سردی معتدل و مختلف، باغستانی طویل و عریض دارد. تخمیناً هزار باغ در آنجا است. انگور و هلووی خوب و بسیار به عمل می‌آید، کشمش و بادامش بیشتر حمل هندوستان می‌شود. پر هلووی آنجا را به گواشیر و سایر بلوکات کرمان می‌برند. تنباکوی متعفنی دارد، بلوچان طالب می‌باشند، پیلهوران به آن صفحه ارسال می‌دارند. شرابش ثالث شراب کاخت قفقاز و ختلار شیراز است.^۳

گیلان: مؤرخین گیلان را به نامهای «کاسپی»، «کادوز»، «کاتوش»، «کادوزی»، و «کاتوزی» نام برده‌اند.^۴ و قزوینی گوید: این ناحیت سرزمین جنگلی است واقع میان قزوین و دریای خزر. و به سبب وجود کوهها و دره‌ها و درختان جنگلی و آب، راههای آن صعب‌العبور است... باران آنجا به قدری زیاد است که به مدت چهل شبانه روز، بدون انقطاع بیارد و مردم را ملول کند، خانه‌هاشان از چوب و یا از شاخه‌های درختان در وسط جنگل ساخته شده است. و درختان بلند بی‌شماری دارد که اگر در جاهای دیگر بود بهای بیشتری داشتند.

زنانشان به صورت، بسیار زیبا هستند. و خود را از مردان مستور نگه نمی‌دارند. باروی و سروسینه بازیرون می‌آیند. و خوراک غالب آنان برنج مولانی (مولایی) و ماهی

۱- مسالك الممالك ص ۲۱۴.

۲- جغرافیای کرمان ص ۹۱، ۱۴۱.

۳- گیلان در گذرگاه زمان ص ۱۸.

است . . کار مردان کشت برنج و کار زنان تربیت کرم ابریشم است و زنان آنجا بند شلوارهای زیبایی تهیه کنند که به سایر شهرها می‌برند^۱ . و به سبب بارندگیهای زیاد این منطقه همیشه سبزم خرم است :

هر چند به گیلان همه شب باران بارد

هر چند نبینند به مصر اندر باران^۲

ویژه در خطه گیلان که به مغز اندر

نکته مشک و گل از رودکنار آید^۳

آردگیلان :

آرد گیلانش از برانش بود در همه یکدومشت ماش بود^۴

ابریشم گیلان : محصول ابریشم گیلان سابقه طولانی دارد و از ششصد سال به این طرف و حتی قدری مقدم‌تر مردم اروپا و آسیا، برای خرید ابریشم به گیلان روی می‌آورده‌اند و گذشته از ابریشم ، کج و لاس نیز که فراورده‌هایی کم به‌اتراند خریداری می‌نموده‌اند .

به گفته مارکو پولو سیاح ایتالیائی، معامله ابریشم گیلان، بابازرگانان خارجی در قرن هفتم هجری رواج کامل داشت. و در کتب جغرافیای قدیم مانند مسالك الممالك و نزهة القلوب و هفت اقلیم ، از وفور ابریشم و برنج در گیلان سخن رفته است^۵ . و «شودوزکو» می‌نویسد: گیلانیها که مانند سایر برادران شرقیشان عاشق شکفت انگیزیهای خلقت‌اند، پرورش کرم ابریشم را از زمان تورات در نواحی خزر معمول داشته‌اند و پاپارچه‌های ابریشمی گیلان بیشتر از بهترین پارچه‌های ابریشمی «لیون» دوام دارد . و ابریشم گیلان از سلطانیته به دمشق و دیگر قسمتهای سوریه و ترکیه و (کفه)

۱- آثار البلاد ص ۴-۳۵۳ . ۲- دیوان قطران ص ۲۸۸ .

۳- دیوان ادیب الممالك ص ۱۵۷ . ۴- دیوان مسعود سعد ص ۵۶۸ .

۵- گیلان در گذرگاه زمان ص ۱۴۰ .

در کریمه صادر می‌شود.^۱

اسبان گیلی : این اسبان که چارپایان قوی و یالدار اند بر اثر رطوبت هوا و وجود جنگل و نداشتن میدان کافی برای دویدن ، مورد توجه سوارکاران نیست ولیکن برای حمل بارهای سنگین بسیار مناسب‌اند و از زمینهای گلی و باتلاقی به‌سهولت می‌گذرند^۲ ، باوجود این در کتب پیشینیان این اسب مورد تحسین و تمجید بوده است چنانکه ابوالفضل بیهقی آرد : « و اسبان گیلی و دویت اسب خراسانی با جلهای دیبا^۳ ». و در دستورالکاتب آمده : « متوجهات این سالینه گیلان بنده بر موجب حکم مطاع با ده تخت جامه مصری و پنجاه سراسب گیلگی در صحبت امیر بدرالدین حاجی به درگاه جهان پناه فرستاده شد . امید است کی محل قبول نواب حضرت اعلی اعلاه الله تعالی یابد^۴ » .

چو رهوار گیلیم از یل گذشت به گیلان ندارم سر باز گشت^۵
و فزونی گوید : در این شهر اسبان راهواری است که در سایر بلاد یافته نشود ، هیچکس به دیدار و رفتار اسب‌گرگانی اسبی نتواند دید^۶ .

داغ تو به خاصیت وطن کرده بر تخته ران اسب گیلانی^۷

برنج گیلان : وطن اصلی برنج «چین» است که از آنجا به «هند» رفته و از هند به ایران آمده است . برنج به زبان گیلگی «بیج» نامیده می‌شود و اقسام عمده برنج گیلان عبارت‌اند از : چمپا ، زودرس ، رسمی ، عنبربو ، مولایی ، آکوله ، سیادم و بی نام ، اخیراً نامهای دیگری به آنها مزید شده ، همچون : گبرده ، زردچه ، سالاری ، لله آبدم ، سنگسری ، گرم طارم ، غول چمپا ، شاهی ، غریبه ، فشنگه ، حسن طارم ، مراغانی ، صدفی ، شصت رس ، نامدار ، محمد علی بیگی و عصری . و برنج

۲۰۱- تاریخ گیلان ص ۷۷، ۶۶، ۱۲۳ . ۳- تاریخ بیهقی ص ۴۱۷ .

۴- همان کتاب ج ۲ ص ۲۱۴ . ۵- گنجۃ نظامی ص ۷۶ .

۶- آثار البلاد ص ۳۵۳ . ۷- دیوان ابوالفرج ص ۱۱۵ .

صدری بنا به نوشته اعتماد السلطنه در «مآثر و آثار» منسوب به میرزا آقا خان نوری صدراعظم است که تخمش را از پیشاور آورد و به مازندران برد و از آنجا به گیلان رفت. ولی کشت مطلق برنج بیش از هزار سال است، در گیلان سابقه دارد. و ترتیب زراعتش به همین شکل بوده که اکنون هست. و در بعضی از نواحی گیلان در آغاز فصل برنج کاری جشنی برپا می‌شود و زنان و دختران شالیکار با آواز و رقص محلی چنین می‌خوانند:

«خدایا! شالیزارهای ما را پربرکت کن! پستان گاوهای ما را پرشیر ساز!
مردان ما را نیرو ببخش، و به‌ورزهای ما توان و قدرت عطا کن!».

پرندگان گیلان: در سرزمین گیلان به سبب وجود جنگل و مساعد بودن هوا انواع پرندگان وحشی و اهلی، متجاوز از صدها نوع وجود دارد. و مرغ خانگی که در خانه‌ها تربیت می‌شود، جوجه آنرا «کیجکا» و کمی بزرگتر از آنرا نیمچه یا کبابی می‌گویند. و خود مرغ را «کرک» گویند. یک قسم مرغ گردن دراز را که اصلش از ترانسیلوانی است و گردن لخت دارد، در گیلان تربیت کرده‌اند که نسبت به مرغان محلی چاق‌تر و بلندتر است. نوع دیگر که پاهای دراز دارد به نام «مرغ لاری» معروف است. نوع دیگر به مرغ ژاپنی موسوم است، بلندتر و چاق‌تر از مرغهای محلی است. مانند مرغ هراتی که از افغانستان آورده شده است، بالاخره مرغ امریکایی که پُرپر و سنگین وزن اند، لیکن گوشت و تخمشان مزه گوشت و تخم مرغهای محلی را ندارد.^۱

توتون گیلان: یکی از محصولات عمده گیلان، توتون است که به زبان محلی آنرا «پایروس» می‌نامند نباتی است که تا دو متر ارتفاع می‌رسد، برگهایش پهن و گل‌هایش قرمز یا سبزرنگ است. برگها پس از رسیدن و خشک شدن معطر می‌شود.

۱- گیلان در گذرگاه زمان ص ۷-۱۲۵.

۲- برای اطلاع بیشتر رك به: «گیلان در گذرگاه زمان» ص ۹۹-۸۶.

وطن اصلی این نبات امریکا است و تا پیش از کشف امریکا در هیچ جای دنیا تدخین نمی شد. رومانوپالوی اسپانیایی که همراه با کریستف کلمب به امریکا رفت شرح توتون دود کردن را برای نخستین بار وصف نمود، بدین نحو که آنرا پیچیده آتش زده، می کشیدند.

تخم توتون از امریکا به اسپانیا فرستاده شد، از آنجا به فرانسه و نقاط مجاور سفر کرد تا سرانجام به وسیله پرتغالیها به ایران آمد. توتون خوب و عالی، مختص آب و هوای گرم است. در افریقا توتون الجزایر و کاپ معروف است. در آسیا توتون «سامسون» شهرت جهانی دارد. در ایران سه نوع توتون فلاحه می شود: توتون سیکار، توتون چیق و تنباکو. محل کشت تنباکو شیراز، ملایر، بنا در جنوب، قم، اصفهان و کاشان است. توتون چیق در کردستان و توتون سیکار در گیلان و مازندران و گرگان و آذربایجان غربی و کمی هم در کرمانشاه و کردستان کشت می شود.^۱

چای گیلان: وطن اصلی چای، چین و به قولی «آسام» است و يك پيشینه چهار هزار ساله دارد. چینی ها آنرا برای رنگ کردن منسوجات پشمی به کار می بردند، بعد که از خواص دیگرش اطلاع یافتند، شروع به استفاده از مطبوخش نمودند. يك افسانه هندی می گوید: چای از زمینی رویده که یکی از مرتاضان هند، پلك چشمش را باقیچی چید و به زمین انداخت، از خشم اینکه چرا رویهم آمده و او را به خواب کرده است و دوره ریاضتش را برای خواب نرفتن قطع نموده. ژاپنی ها همین مطلب را به بودا نسبت دهند و چینی ها به یکی از پادشاهان خود که دو هزار و هفتصد سال پیش از میلاد مسیح می زیسته منسوب می دارند. چای اکنون یکی از محصولات پرارزش گیلان است که در سنوات اخیر رواج کامل یافته است. واول بار تخم چای را کاشف السلطنه در زمان مظفرالدین شاه در سال ۱۳۱۸ قمری

به گیلان آورد. بطوریکه اکنون در سراسر گیلان کمتر جایی است که بوته‌های جای مشهود نباشد، و یکی از منابع مهم^۱ ثروت گیلان است.

حصیر گیلان: از این ناحیت گیلان، جاروب و حصیر و مصلی نماز و ماهی ماهد افتد، که به همه جهان برند^۲. و نوعی حصیر به نام حصیر غاریانی در این سرزمین بافته می‌شد^۳.

از گیل گیلان:

گذارت گر شد از گیلان ز از گیل

سلامی می‌رسان بر زال زالک^۴

زنبور گیلی:

چو زنبور گیلی کشیدند نیش شده آهن و سنگ را روی ریش^۵

زیتون گیلان: وطن اصلی زیتون ایتالیاست که به سوریه و لبنان رفته و از آنجا به ایران آمده است. و به عقیده بعضی وطن زیتون، ایران مرکزی و بلوچستان است^۶. درخت زیتون عمر طولانی دارد و به طوریکه معروف است در تنوس درختهای زیتونی وجود دارد که از عهد استیلای رومیها سرپا هستند، بهترین نوع خوراکی این محصول، زیتون معروف به «ماری» است و ترکیبی از زیتون و انار ترش و مغز گردوی ساییده شده «زیتون پرورد» نام دارد که مصرف ویژه گیلانی‌هاست^۷.

سپر گیلی:

سیاوش سپر خواست گیلی چهار دو چوبین و دو ز آهن آبدار^۸

۱- گیلان در گذرگاه زمان ص ۳-۱۴۲. ۲- حدود العالم - لغت نامه.

۳- گیلان ... ص ۱۲۳. ۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۴۸.

۵- گنجۀ نظامی ص ۸۰.

۶- درختان جنگلی ایران: نوشته حبیب اله ثابنی ص ۶۵۰.

۷- گیلان ... ص ۲-۱۵۱. ۸- شاهنامه ج ۳ ص ۱۲۰.

شعر بافی گیلان : شعر بافی که يك نمونه اش چو چونه‌های نرم و لطیف بود که از آن لباسهای تابستانی زیبا می‌دوختند، به‌ضمیمهٔ پرده و البجه و دیگر چیزها، تدریجاً متروک و از بین رفته است.^۱

صنایع ظریفهٔ گیلان : جمال زاده در یکی از تألیفاتش (گنج شایگان) اشاره به يك نوع گلدوزی کرده‌اند که مشهور به «خاتمی» و از صنایع گیلان بوده که با قطعات پارچه‌های مختلف اللون از روی کمال استادی، پهلوی هم می‌دوخته‌اند، و شباهت تمام به شال کشمیری پیدا می‌نمود که در حال حاضر از آن اثری مشهود نیست. گلیم بافی عمارلو و زنبیل بافی بلكور و جوراب بافی ماسوله تا حدی از گردونه خارج شده‌اند. و از قلابدوزیهای ظریف که جلوهٔ خاصی به سالنها و زینت اطافها می‌داد، چیز کمی به‌جای مانده. شال‌گسکرو شفت و دیلمان که رقیب سرسخت پارچه‌های فرنگی و عبا‌های نائینی بود و گرمترین و ارزاترین ملبوس زمستانی محسوب می‌شد به علت عدم توجه و مراقبت اکنون کمتر بافته می‌شود.^۲

کنف گیلان : کنف از الیاف يك نوع نبات که در مناطق مرطوب می‌روید، به دست می‌آید. و کشت کنف از قدیم الایام در گیلان معمول بود، از آن زمان که روستائیان گیلان به تور بافی و دامهای ماهیگیری و دامهای مخصوص صید پرندگان حلال احتیاج پیدا کردند، در مقام ازدیاد محصول کنف برآمدند تا جاییکه يك کارخانهٔ گونی بافی در رشت به وجود آمد.^۳

گاو گیلی :

چرنده گاو گیلی بر کنارش گهی آبش خورد گه نوبهارش
همیشه آب این چشمه رونده همیشه گاو گیلی زو خورنده^۴

۱- گیلان در گذرگاه زمان ص ۱۲۳.

۲- گیلان ... ص ۴-۱۲۳، محاسن اصفهان ص ۵۳.

۳- گیلان ... ص ۵۰-۱۴۹. ۴- ویس و رامین ص ۲۲۰.

گوچه گیلانی :

هر نظنری این شهر پونه ایست یا شیر

یا چغاله بادامی یا که گوچه گیلانی^۱

ماهی گیلان : دریای خزر و مرداب و رودخانه های گیلان از لحاظ صید انواع ماهی از منابع مهم ارتزاق اهالی این منطقه بود تا جاییکه می توان گفت قسمت اعظم بی نیازی مردم گیلان به همین عامل عمده ارتباط داشت . چه خرید و فروش ماهی و تنعم از آن جزء لاینفک زندگی شان بود .

در پاییز و زمستان ، از ماهیان تازه و در سایر فصول از ماهیان شور و دودی استفاده می کردند . و از نوع شور که چاشنی مخصوص اغذیه سالانه گیلانیان بود درخمهای متعدد منازل انبار می گردید^۲ . و انواع ماهیانی که در دریای خزر شناخته شده اند عبارتند از : اردک ماهی ، آزاد ماهی ، اسپله ، اوزون برون ، تاس ماهی ، تیان ماهی ، سس ماهی ، سفید ماهی ، سوزن ماهی ، سوف ، سیم ، شاه ماهی ، شمشیر ماهی ، شنک ، شیب ماهی ، فیل ماهی ، قزل آلا ، کیور ، کفال ، کلی ، کلمه ، گاوماهی ، گیلکا ، لار ماهی ، مار ماهی ، ماش ماهی^۳ .

محصولات صیفی : یکی از محصولات صیفی خبار است معروف به « برم » که گاهی به درازی يك متر می رسد و کج و معوج است . و دیگر خر بزه است که نوع مرغوبش از تپه کنگرود و کسما و بجارکن رشت بود . و دیگر کویی (= کدو) است که يك نوعش زرد و معروف به کدو حلوایی است و نوع دیگرش سفید و پوست کلفت و معروف به « خاش کوئی » است که از آن مربا هم ساخته می شود . و نوع دیگرش « کوئی قلیان » است یعنی کدویی که آنرا در قالب چوبی می گذارند . و یا به شکل طبعیش برای کوزه قلیان به کار می برند . و بالاخره « کوئی قلمی » و

۱- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۶۰ .

۲-۳- گیلان در گذرگاه زمان ص ۸-۳۷، ۱۱۳-۱۰۹ .

«کنجد کوئی» است.^۱

مردان جنگی گیلان :

درو مردان جنگی گیل و دیلم دایران و هنرجویان عالم^۲
دلاورانی پرحیله از سپاه عراق مبارزانی بگزیده از کُنه گیلان^۳

مرکبات: استادپورداد در بحث از واژه مرکبات به نقل از مجمع‌الفردوس سروری «مرکب» را در ردیف لیمو و نارنج و ترنج ذکر می‌کند که در پیوند با یکی از درختهای این جنس با جنس دیگر آن، میوه مخصوص به بار می‌آورد. و انواعی که از این میوه در گیلان به بار می‌آید عبارتست از :

بادرنک: نام قدیمیش واترنک بود، نویسندگان ایرانی و عرب از این میوه و نظایرش در سرزمینهای مختلف ایران یاد کرده‌اند^۴. و این میوه از هند به ایران آمده است. و استاد پور داد می‌نویسد ترنج و اترج معرب واترنک است که امروزه در گیلان بادرنگ می‌نامند^۵.

ترنج: میوه ایست شبیه نارنج و بهمان جثه و پیش از آنکه ترنج نامیده شود، ترنگ نام داشت.

به گفت این و به من داد نامه رنگین

که رنگ باخته از وی ترنج گیلانی^۶

پرتقال: یکی از مرکبات است که پرتقالیها آنرا از چین به ایران آورده‌اند. و از چین به نقاط دیگر جهان رفته و تکثیر یافته است و نام دیگر این میوه نارنج شیرین است. در شهسوار و اطراف شیراز و بم و طبس نمونه‌های خوبشان دیده می‌شود.

۱- گیلان در گذرگاه زمان ص ۲-۱۲۱ .

۲- ویس ورامین ص ۱۳ .

۳- دیوان فرخی ص ۳۰۲ .

۴- هرمزدنامه ص ۶۸ .

۵- یادداشت‌های قزوینی ج ۲ ص ۶۸ .

۶- آذر - تجربه الاحرار ج ۱ ص ۲۸۸ .

نارنج گیلان :

ترش رو باش بابدخو نه شیرین لب که صفرا بی

به از سیب سپاهانی بود نارنج گیلانش^۱

فلک طفل خویی است کاند در ترازو

ز خورشید نارنج گیلان نماید^۲

نارنگی : میوه‌ایست که رسیده‌اش میخوش و شیرین است . و نوع عالیش در دزفول و بندرانکه به عمل می‌آید . در نوشته‌های قدیم فارسی نام و نشانی ندارد . در کرمان «بکرانی» و در بندرعباس «تلخه» نام دارد . در مصر و سوریه و ترکیه معروف به «یوسف افندی» است^۳ . انواع مرکبات از قبیل بادرنک و بالنگک ، پاتاوی ، پرتقال ، ترنج ، ته‌بشقابی ، دارابی ، لیمو ، نارنج و نارنگی در گیلان به بار می‌آید . معادن گیلان : در این سرزمین معادن جیوه ، زاج ، آهن ، زغال سنگ ، سرب ، گل زرد ، گل سرشور ، و مس و نفت و جو دارد^۴ .

لاذق ، لاذقیته : شهری است بر ساحل دریای شام و از اعمال جیمص شمرده شود ، و به مغرب جبله واقع است^۵ . قزوینی گوید : شهری است کهن که به نام بانی رومی آن نامیده شده است^۶ . و ابن بطوطه گوید : نام این شهر «دو نفوزله» هم نامیده می‌شود و معنی آن شهر خوکهاست که از بهترین و پرجمعیت‌ترین شهرها می‌باشد ... و يك نوع پارچه پنبه‌ای در آن بافته می‌شود که بی نظیر است . و چون پنبه آن از جنس عالی و بافتش خیلی دقیق است ، بسیار بادوام و محکم می‌باشد ، این پارچه به نام «لاذقی» معروف است . و بافندگان آن بیشتر زنان رومی می‌باشند^۷ .

۱- دیوان جامی ص ۵۳ . ۲- دیوان خاقانی ص ۱۱۴ .

۳ ، ۴- گیلان در گذرگاه زمان ص ۸ - ۱۵۷ ، ۷۱ .

۵- معجم البلدان . ۶- آثار البلاد ص ۲۵۸ .

۷- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۲۰ .

لار : این نام در ایران به امکنه متعددی اطلاق شده است . از جمله نام قصبه‌ایست در فارس کنار راه جهرم به بستک ، حمداله مستوفی آرد : ولایتی نزدیک کنار دریا و مردم آنجا بیشتر تاجر باشند و سفر بحر و بر کنند و حاصلش غله و پنبه و اندکی خرما باشد و اعتماد کلی به باران دارند^۱.

خریزه لاری : ابن فندق گوید : در دبه راز و کهناب خریزه بخاری و لاری و طبری ... بود^۲.

خروس لاری : نوعی خروس بزرگ جثه است با پای بلند^۳.

زاج لاری : زاج لاری از جنس زاج قبرسی است^۴.

لاهور ، لوهر ، لهور ، لهاور : نام شهری به هندوستان ، کرسی پنجاب . مغول آنرا دارالسلطنه گفته‌اند و نبات لاهوری از آنجاست^۵. مؤلف حدود العالم آرد: لهور شهر است [به هندوستان] با ناحیت بسیار... و اندرو بازارها و بتخانه‌هاست. و اندرو درخت جلفوزه و بادام و جوز هندی بسیار است^۶.

لاهیجان : لاهیجان از اقلیم چهارم است ... شهری بزرگ است ... و حاصلش برنج و ابریشم و اندک غله می‌باشد. و نارنج و ترنج و میوه‌های گرمسیری فراوانست^۷. و در نقاط کوهستانی مخصوصاً اشکور پایین، فندق خوب به عمل می‌آید^۸.

لبه : لبه شهر است قدیمی به قرب اشبیلیه، با خیر و برکت فراوان و در آن آثار عجیبی وجود دارد، و در این شهر شکار دریایی و صحرایی است . و از آنجا عصفور خوب و عنابی که در دنیا نظیر ندارد ، آورند . و ادیم خوبی که ادیم طایفی

-
- ۱- نزهة القلوب ج ۳ ص ۱۳۹ .
 - ۲- تاریخ بیهق ص ۲۸۱ .
 - ۳- لغت نامه .
 - ۴- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۳۱ .
 - ۵- لغت نامه .
 - ۶- حدود العالم ص ۶۹ .
 - ۷- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۱۶۳ .
 - ۸- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۲ .

راماند در آنجا به عمل آورند^۱. و از آنجا جنطانیای که از عقاقیر داروئیان و عطاران است، آرند^۲.

لبنان : نام کوهی است که از عَرَج که میان مکه و مدینه است تا به شام کشیده شده است و مشرف بر حمص است. و آن قسمت که به اردن است جبل الجلیل و آن قسمت که به دمشق است سنیر و به حلب و حماة و حمص ، لبنان نام دارد^۳. و آنجا به داشتن درختان سدر عالی مشهور است^۴. و در عجایب المخلوقات آمده است که در حمص شام کوهی است که آنرا لبنان خوانند ، از همه نوعی در آنجا میوه هست خود روی و بی آنکه آنرا کسی تیمار کند، ثمره نیکو دارد ، اما طعم و بویش آنجا نیکو نبود و چون از آنجا بیرون برند و بر نهر الثلج بگذرانند، بوی و طعم خوش گیرد^۵. و سیب لبنان را به شام برند^۶.

وَ أَحْجَارُ الْمَجَانِيقِ لَنَا تَفَاحُ لُبْنَانَا^۷

شاه (خسرو پرویز) از بهترین میوه‌ها سؤال کرد ، ریدگ گفت : مغز گردو و نارگیل نازه و دانه انار املس و سیب لبنانی و شفتالوی ارمنی و بالنک طبرستان^۸.

جبل لبنان ، کوه رحمت : نام کوهی نزدیک حمص که مسکن فقرا و اولیاء الله واقطاب است^۹.

سنگریزه کوه رحمت برده‌اند از بهر کحل

دیده بانانی که عرش از کوه لبنان دیده‌اند^{۱۰}

-
- ۱- آثار البلاد ص ۵۵۵ . ۲- معجم البلدان .
 ۳- معجم البلدان . ۴- لغت نامه .
 ۵- نزهة القلوب ، مقالة سوم ص ۲۸۹ . ۶- آثار البلاد ص ۲۰۸ .
 ۷- دیوان ابونواس ص ۱۹۸ .
 ۸- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۱۱۳ . ۹- برهان قاطع .
 ۱۰- دیوان خاقانی ص ۸۸ .

قانعان لبنان : در روضة الاحباب مذکور است که در این سال (۱۹ هجری) فوجی از اهل هدایت در بلده رمله به غار لبنان در آمدند ، در آنجا تختی مذهب دیدند ، مردی مرده بر زیر آن خفته ، در یک جانب آن میت ، لوحی مجسم از طلا یافتند که سطری چند به لغت رومی بر آن نگاشته بودند ، مضمون سطور آنکه من سبا ولد نواسم که به شرف ملازمه عیض بن اسحق النبئی مشرف گشتم و مدتی به دولت و اقبال گذرانیدم و در دار دنیا عجایب بلائنها مشاهده کردم ... غریب تر از هر امری آنکه بنی آدم از مرگ به غایت غافلست^۱ ... و همین غار را ظاهراً به اصحاب کهف نسبت داده و آنان را به نام قانعان کوه لبنان نامیده اند .

حریصی از بهر يك لب نان نهاده کوه غم بردل

چه حاصل گفت و گوی ، از قانعان کوه لبنان^۲

لحسا — أحسا ، الأحسا : ناصر خسرو گوید : آنجا فوطه ای نیکو بافند و به بصره برند ، و به دیگر بلاد^۳ . و خران این ناحیت بسیار مشهور اند .

و گر نه آن خر لحسائی از طویله کشم

که بر هتلمز تو بر نهند الاغی را^۴

لرستان : ناحیتی است وسیع به مغرب ایران که از شمال محدود است به کرمانشاه و از مشرق به کوههای بروجرد و ملایر و از مغرب به عراق و از جنوب به خوزستان . لرستان را به دو قسمت تقسیم می کنند ، پیشکوه و پشتکوه و رود سیمره این دو قسمت را از هم جدا می کند . نباتات لرستان بسیار متنوع و مختلف است ، در قسمتهای مرتفع ، غلات و نباتات کوهستانی و قدری پایین تر از آنها سرو و کاج مخصوصاً در قلیان کوه ، و پس از آن مراتع تابستانی که تا وسط جنگلهایش می رود ، وجود دارد . و در این مراتع به قدری گلهای رنگارنگ از قبیل زنبق و لاله فراوانست

۲- دیوان جامی ص ۵۱ .

۱- حبیب السیر ج ۱ ص ۱۶۷ .

۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۹ .

۳- سفرنامه ناصر خسرو ص ۱۱۵ .

که در موقع بهار بهترین مناظر زیبا را تشکیل می‌دهد. و نباتات صنعتی و طبّی متعدّد در تمام این نواحی یافت شده و تا حدّی از آنها استفاده می‌شود.

درختان این ناحیه انواع بلوط و چنار و افرا و عقاقیا و غیره است ... و در درّه‌های آبدیز نقاطی یافت می‌شود که درختان مو و انجیر و انار مخلوط با درختان دیگر است و رازک و پیچک به شاخه‌های آنها پیچیده و رودها تشکیل آبشارهایی می‌دهد که اغلب از نباتات بسیار مستور است. و در نقاط پایین‌تر از پاصدگز درختان خرما و مرکبات و انار به مقدار زیاد روئیده و مراتع وسیع زمستانی تمام سطح جلگه را می‌پوشاند. و از اواسط زمستان علفها سبز شده و گلّه‌ها به تدریج در آنها می‌چرند.^۱ و شیخ سعدی در باب زیبایی لرها در یک رباعی چنین آورده:

هر چند که هست عالم از خوبان پر
شیرازی و کازرونی و دشتی و لُر
مولای منست آن عربی زاده حُر

کاخر به دهان حُلُو می‌گوید مر^۲
ساده دلی لرها: در سادگی این گروه مثلی است که گویند: «اگر لُر به بازار
نرود بازار می‌گندد».

آه ازین قوم بی حمیت بی دین
کُردری و ترک خمسه و لُر قزوین^۳
توبه دارم از ظرافت همچو سالک و رنه من
صد ظرافت پیشه را از یک سخن لُر می‌کنم^۴

موی پریشان لری:
فلک کز لشکر آفت سگالش چوموی لُر پریشان دید حالش

۱- از جغرافیای سیاسی کیهان ص ۶۵-۴۵۹.

۲- کلبات سعدی، چاپ فروغی ص ۸۸۲.

۳- قائم مقام - لغت نامه.

۴- سالک یزدی - آندراج.

ترش رو گشت چون افغان جنگی ولی همچون کلاته لر به تنگی^۱
 لشبونه، لیسبن: لشبونه پایتخت کشور پرتغال است، و یاقوت گوید: شهر است
 در اندلس و در کوههای آن طلای خالص یافت شود و عمل آن بر تمام عملها برتری
 دارد. و آنرا در اندلس «لاذرنی» گویند که شبیه شکر است، تا جاییکه اگر آنرا
 در خرقه پیچند آنرا نیالاید. و این شهر در ساحل رودخانه تاجه بنا شده و به دریا
 نزدیک است و در ساحل آن عنبر عالی وجود دارد^۲. و در کوههای آن لانه بازهای
 سفید وجود دارد^۳.

لمطه: لمطه شهر است از بربر و سرزمین قبیله بربر در اقصای مغرب از
 بیابان اعظم است که آنجا را وهم قبیله را به يك اسم نامند. و در قلمطیه (سپر لمطی)
 بدانجا منسوبست^۴. و ابن خردادبه گوید: در آن معدن در قلمطی است، چنانکه گویند
 نظیر آن در دنیا پیدا نشود^۵. و پوست را یکسال در شیر تر نهند، بعد از آن ازو
 سپر سازند و آن سپر چندان محکم و استوار بود که تیغ بر آن کارگر نشود^۶.

لنگر: قریه ایست به فاصله هفت فرسخ در شرقی جنوبی گواشیر، يك میل
 در جنوب غربی ماهان است. هوايش به نزهت و طراوت ماهان نیست... و انگور
 و هندوانه يکسو و ممتاز دارد^۷.

لوقین: از چین است و آنجا سنگ چینی و حریر چینی و سفال خوب چینی
 و برنج است^۸.

لیقوان: دیهی است جزو دهستان سهند آباد بخش بستان آباد شهرستان تبریز
 و دارای خاک قرمز خاص^۹ کوزه گری است که از این خاک کوزه هایی سازند که بسیار

۱- امیر خسرو - فرهنگ جهانگیری . ۲- معجم البلدان .

۳- آثار البلاد ص ۵۵۵ . ۴- معجم البلدان .

۵- ابن خلکان ج ۲ ص ۵۴۱ . ۶- لغت نامه .

۷- جغرافیای کرمان ص ۸۴ . ۸- لغت نامه .

خوبست . و آب را خنك نكهه می‌دارد . و در محل^۱ به «گادوش لیقوان» معروف است و کره و پنیر آنجا در تمام شهرهای ایران مشهور است . و دارای چشمه‌های معدنی است و مردم جهت استفاده از آن آبها در فصل تابستان بدانجا سفر کنند^۲ . لیوکنند : از و خش است ، جایی است کی از وی گوسپند و خشی خیزد^۳ .

ماردین، ماردون: قلعه‌ایست مشهور بر قلعه کوه جزیره، مشرف بر دُنَیسِر و دارا و نصیبین و آن فضایی است وسیع و پیش آن ربض بزرگی است^۴ . و ابن بطوطه گوید: ماردین شهر است بزرگ در دامنه کوهی واقع شده و یکی از زیباترین و مستحکم‌ترین شهرهای اسلام است و بازارهای نیکو دارد. پارچه ماردینی که از پشم معروف مرغزی بافته می‌شود از این شهر بر می‌خیزد^۵ . و در نامه‌های خواجه رشید صورنی از فرآورده‌های آنجا که انجیر و انگور و هندوانه و مویز و صوف و مربع و عادیته بوده به دست داده است^۶ . در آنجا مارهایی است که سم آنها از سم دیگر مارها زودتر کشد . در کوه ماردین جواهر الزجاج یافته شود^۷ .

مارز : یکی از دهستانهای نه‌گانه بخش کهنوج شهرستان جیرفت است ... و خرماي آنجا به خوبی معروف است^۸ .

مازنجان : ابن حوقل گوید : اسبان خوش اندام جز در نزد مردم مازنجان که در حدود اصفهان مقیم اند پیدا نمی‌شود . و چار پایانشان اسبان تاتاری و شکاری (نوعی اسب تاتاری) است^۹ .

مازندران ← طبرستان : منسوب بدانجا را مازندری و مازندرانی گویند .

برنج مازندران : خوراك اغلب مردم آن در اقلیم طبرستان نان برنجی است.

۱- لغت نامه - یادداشت مؤلف . ۲- حدود العالم ص ۱۱۹ .

۳- معجم البلدان . ۴- ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۲۶۰ .

۵- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳-۱۹۱ . ۶- تقویم البلدان ص ۳۱۱ .

۷- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۸ . ۸- ترجمه صورة الارض ص ۴۰ .

و تالابها و زمینهای پر آب فراوانی در مازندران وجود دارد^۱. که برای کشت و کارشالی مساعد است و غالباً این کارسخت را زنان زحمتکش این ناحیت برعهده دارند. ترنج مازندری :

از آمل اگر اترج مازندری آرند

سوری بدیقین حل کند این مسئله را زود^۲

پرتقال مازندران :

خوشا مازندران و پرتقالش خداوندانگهدار از زوالش^۳

خورش مازندری :

دستم اندر خورش رشتی و مازندری است

از چه من بیهده پا بست فسوجن شدهام^۴

خورشهای ترش مازندرانی کباب وقلیه و ساک و بورانی^۵

خروس اخته مازندران :

ده بار اشتر نر اگر از جهان لغات

نی يك خروس اخته مازندران بود^۶

دیوان مازندران :

فراموش کردی ز هاماوران وزان کار دیوان مازندران^۷

سینی چوبی مازندران : جرجی زیدان می نویسد : سینی های چوبی را از

مازندران و ظرفهای شیشه و سفال را از بصره می آوردند^۸.

شکر مازندران: نوعی شکر هم در مازندران به عمل می آید، لیکن چون شکری

۱- الحضارة الاسلاميه ج ۲ ص ۳۰۳ .

۲، ۳، ۴- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۷، ۳۸، ۴۶ .

۵، ۶- مأخذ سابق ج ۲ ص ۱۰۰، ۳۰ . ۷- شاهنامه ج ۲ ص ۲۰۲ .

۸- تاریخ تمدن اسلام ص ۹۷۷ .

که از آن تهیّه می‌شود زرد است. به علاوه بر اثر عدم آشنایی تهیّه‌کنندگان شکر با اصول تصفیه، تا حدّی هم طعم ملاس می‌دهد، لاجرم استعمال آن منحصر به طبقه فقرا می‌باشد.^۱ و بیت زیر در افواه عامّه است که گویند:

شکر مازندران و شکر هندوستان

هر دو شیرینند اما این کجا و آن کجا

فسوجن مازندری :

با فسوجنهای مازندر به تقلید عراق

ابلهی باشد خوردکس آش دوغ و ترخنه^۲

قرقاول مازندری :

در هوا چون پرزند قرقاول مازندری

استخوان پشت صد ماهی گیلان بشکند^۳

بریکی قرقاول مازندرم دل مشتهی است

لیک چون سیمرغ قاف او از نظرها غایب است^۴

کته مازندری :

گرفسنجان رشتی است و گر کته مازندری

گیلکی و رشتیم در کار و تنبک می‌زنم^۵

ماهی مازندران : در مازندران از بحر خزر هشت قسم ماهی صیدکنند : اولاً

ماهی سفید و آزاد که برای تجارت خارج است و دیگر ماهی کپور، سوف، اورینخ،

چکا، سیم و تللاج که خوراک اهالی است.^۶

۱- مسافرت به ارمنستان و ایران ص ۲۳۷.

۲- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۵۶.

۳- ۵۰۴، ۳- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳.

۴- جغرافیای کیهان ج ۳ ص ۳۲-۳۳.

نارنگی مازندران :

گر چه نارنگی کرمان شهره اندر شهرهاست

همچنان نارنگی مازندران پر آب نیست^۱

نیشکر مازندران ← شکر مازندران : در روزگار حکومت زندیه در ایران

(۱۱۶۴ - ۱۲۰۹ هـ) در مزارع مازندران نیشکر به عمل می آمد^۲. و اکنون دیگر

کشت آن معمول نیست .

ماسکان : شهر است مشهور در نواحی مجاور مکران پشت سیستان ... که فایده

جز در این مکان یافت نشود ، و فایده ماسکانی بدانجا منسوب است و آن بهترین

نوع فایده باشد . و فایده نوعی شکر است که جز در مکران یافت نشود و از آنجا

به سایر شهرها ببرند^۳.

ماقدون ، مقدونیه: نام شهری بود در یونان قدیم، ابن بشاری گوید: مقدونیه

در مصر و قصبه آن فسطاط است . و فسطاط همان مصر است^۴.

الماس ماقدوننی : الماس از یونانی «Adamas» است ، بهترین آن ماقدوننی

و زبوترین او مشیری خالدار است و اسم هندی آن «ماس» می باشد^۵.

سوسن ماقدوننی : بهترین نوع این سوسن از شهرهایی است ... که آنرا

ماقدونیا گویند^۶.

ماکان : بنا به نوشته صاحب برهان ، نام ولایتی است که بیشتر سلاح مردم

آنجا زوین است که نیزه کوتاه باشد^۷.

۱- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۱ .

۲- کریم خان زند و زمان او ص ۱۹۵ .

۳- معجم البلدان .

۴- معجم البلدان .

۵- تعلیقات تنوخیانه ص ۲۷۵ ، رك به : فرهنگ الابنیه : ذیل الماس .

۷- برهان ، ناظم الاطباء .

۶- ابن البطار ج ۱ ص ۷۱ - لغت نامه .

دوستان را جاودان پر گوهر کانی کند
 دشمنان را دیده‌ها پر خشت ماکانی کند^۱
 سلاح‌ت بهر دین بهتر که زنبور از پی شهدی
 چو گیلی کوردین پوش است و زوبین کرده ماکانی^۲
 مرا شد گلش عیسی وزین رشک آفتاب آنک
 سپر فرمود دیلم وار و زوبین کرد ماکانی^۳
 در کتب جغرافیای قدیم ولایتی به نام ماکان به دست نیامد، محتمل است زوبین
 و خشت ماکانی منسوب به ماکان بن کاکلی طبرستانی باشد که در زمان نصر بن احمد
 سامانی به تدبیر و شجاعت بر خراسان و گیلان استیلا یافت.
 مالمقه: شهر است [در اندلس] بر کران دریا روم و از وی پوست سوسمار
 خیزد کی بر قبضه شمشیر کشند سخت بسیار^۴. و از وی پوست و انجیر و زیتون
 بسیار خیزد^۵. و شراب آن معروف است^۶.
 مامطیر: شهر کی است از نواحی طبرستان نزدیک آمل^۷. و مؤلف حدود العالم
 آرد: شهر کی است با آبهای روان و از وی حصیری خیزد سطر و سخت نیکو کی
 آن به تابستان به کار دارند^۸. و در قرن دهم هجری بار فروش (بابل) در محل سابق
 مامطیر بنا شد^۹.
 ماوراءالنهر: مقصود از آن ماوراء رودخانه جیحون است در خراسان و قسمت‌های
 شرقی، آنرا بلاد هیاطله و در روزگار اسلام ماوراءالنهر نامیده‌اند و سرزمین‌هایی
 که در قسمت غربی آن قرار دارد خراسان و خوارزم است. خوارزم از خراسان

۱- دیوان قطران ص ۴۱۹. ۲- خاقانی - انجمن آرا: لغت نامه.
 ۳- حدود العالم ص ۱۸۳. ۴- نخبة الدهر دمشق ص ۲۴۴.
 ۵- ناظم الاطباء. ۶- معجم البلدان. ۷- حدود العالم ص ۱۴۵.
 ۸- ترجمه مازندران و استرآباد راہینو ص ۷۱ - لغت نامه.

نیست بلکه خود اقلیم جداگانه است^۱. ابن حوقل گوید: ماوراءالنهر در سراسر دنیا به فراخی نعمت و صفا و خرمی و پربرکت بودن معروف است. ستوران آنجا به قدری است که کفایت می‌کند و نیز استر و شتر و خر و گوسفند زیاده از حد کفایت است و مازاد آن را به ناحیه خرنخ و غز می‌برند و به خصوص گوسفند و شتر بیشتر تولید نسل می‌کنند.

در ماوراءالنهر جامه نیز فراوان است. زیرا پشم و ابریشم و کرباسهای عالی و پارچه کتانی (بز) بیش از حد نیاز دارند. در این سرزمین معادن آهن نیز بسیار و زیاده بر تجارتشان است و نیز معدنهای طلا و نقره و جیوه آن فراوان است و هیچیک از بلاد اسلام از حیث فراوانی به پایه آن نمی‌رسد...

از همه بلاد اسلام تنها در ماوراءالنهر است که نوشادر به دست می‌آید و من در جاهای دیگر آن را سراغ ندادم جز صفلیه (سیسیل) که نوشادر آن هم چنان قوی نیست.

کاغذ ماوراءالنهر در خوبی و فراوانی بی‌مانند است. اما میوه‌های آنجا چنان است که اگر میانه سفد و اسروشنه و فرغانه و چاچ (شاش) بگذری می‌بینی که محصول آنها به اندازه‌ای است که ستوران از آنها تغذیه می‌کنند.

اما بردگان آنجا از ترکانی است که در پیرامون ماوراءالنهر سکونت دارند، و در این سرزمین برده بیش از حد نیاز است و به جاهای دیگر می‌برند، و برده آنجا بهتر و زیباتر و گران‌بها تر از بردگان سایر نواحی است. مشک آنجا نیز به خوبی و گران‌بهای معروف است و از تربت و خرخیز به دست می‌آید و به سایر جاها هم می‌برند و چیزهای عالی دیگر از قبیل خدنک (چوب)، ختو، بازهای قرطاسی اشهب و درهمی و مغر نق که گران‌بها هستند، دارد که پادشاهان بدانها راغب و نیازمنداند و بدیشان اهدامی شود^۲. و از چغانیان تا و اشجرد زعفرانی به دست می‌آید که به شهرهای

دیگر حمل‌کنند و همچنین از موینه‌های سمور و سنجاب و روباه و غیره به اندازه‌ای است که همراه با طرایف و ارمغانهای آهنی و غربال و پرویزن و باز به آفاق جهان ببرند. و از آنجا ابریشمی به نام ابریشم خجندی به دست می‌آید که هیچ ابریشمی نظیر آن نتواند بود.^۱ و صاحب حدود العالم آرد: اندر کوه‌های وی معدن سیم است و زرسخت بسیار، با همه جوهرهای گدازنده کی از کوه خیزد، با همه داروها کی از کوه خیزد، چون زاگ و زرنیخ و گوگرد و نوشادر.^۲ و ابوعلی سینا در مفردات طب^۳ در ذیل «کُمثری» آرد: در بلاد ما نوعی شاه امروود گوشتالوست ... و اما در بلاد ما خراسان نه در شهرهای دیگر معروف به شاه امروود است و خاصیت آن ملین است.^۴

رباطات ماوراءالنهر: قزوینی از قول اصطخری روایت می‌کند که در این ناحیت رباطهای فراوانی در همه دهات و آبادیهای سرراهی و بیابانها ساخته شده است و طبق اطلاعی که به دست آوردم آنجا بیش از ده هزار رباط وجود دارد. و در بیشتر آنها مسافران فرود آیند، طعام خورند و در صورت نیاز ستوران خود را علف دهند.^۵

ماوراءالنهری: سرود و آهنگی است از آهنگهای موسیقی.

هر گه که زند قمری، راه ماوراءالنهری

گوید: ز گل حمری باده بستان، بلبل!^۶

يك مرغ سرود پارسی گوید يك مرغ سرود ماوراءالنهری^۷

بعد از آن ره نفیر است و فرنگ ماوراءالنهر و دوراك قشنگ^۸

۱- معجم البلدان.

۲- حدود العالم ص ۱۰۶، نیز رك به: عرائس الجواهر ص ۲۰۰.

۳- لغت نامه، تاریخ تمدن اسلام ص ۲۹۹، مسالك الممالك ص ۲۲۷.

۴- آثار البلاد ص ۵۵۸. ۵- دیوان منوچهری ص ۱۰۸، ۲۲۴.

۶- مخبر السلطنه، هدايت - سالنمای ۱۳۲۸ پارس ص ۵.

مهمان نوازی : قزوینی گوید : مردم ماوراءالنهر در دیانت و علم و سماحت، اهل خیر و صلاح اند و همه مردم گویی اهل يك خانواده اند، و هر که از خویش و بیگانه وارد خانه ای شود، در اثر اینکه در آن احساس آرامش می کند می پندارد که خانه خودش است. و همت همه مردم بر جود و بخشش استوار است و بی آنکه با کسی سابقه آشنایی داشته و یا از او توقع پاداشی داشته باشند از آنچه به دست دارند بر او ببخشند. و اصطخری حکایت کند که در سفد وارد خانه ای شدم و مشاهده کردم که لنگه های در منزل میخکوب شده است و از سبب آن پرسیدم، گفتند که متجاوز از صد سال است که در این خانه بسته نشده و شب و روز از آنکه وارد این خانه شده اند پذیرایی شده است.^۱

ماهان : شهر است [به ناحیت کرمان] با نعمت بسیار و هوای درست.^۲ و مؤلف جغرافیای کرمان می نویسد : ماهان در شرقی مایل به جنوب این بلد (گواشیر) به فاصله هفت فرسخ واقع است، در خوشی آب و هوا معروف است، گویا پانصد باغ متجاوز در آنجا باشد. انگور و هلویش ممتاز است و سایر فواکه نیز نیکو به عمل آید و تریاک آنجا بهترین تریاک عالم است. به فروش نمی رسد، از جهت قلت به تحفه و هدیه به اطراف می فرستند.^۳

تریاک ز ماهون و بر و جردت اگر نیست

اقیونت ز آباده کش و و شنوئه قم^۴

مخفور : نام قریه ایست در ساحل بحر روم و بعضیها که آنرا مخفور تلفظ کنند نادرست است. و در آنجا گلیمها و قالیچه های گران بها و عالی بافند.^۵

۱- آثار البلاد ص ۵۵۸ . ۲- حدود العالم - لغت نامه .

۳- جغرافیای کرمان ص ۸۲-۳ . ۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶۳ .

۵- اقیانوس فی شرح قاموس، معجم البلدان .

بساط قالی رومی فکنده‌ام دو سه جای

در آن زمان که به سویی فکنده‌ام محفور^۱

و ابوالفدا در ذکر جانب شمالی زمین در باب آن می‌نویسد: در مشرق بَسْخِیرَت، بلاد محفوره است. و آن سرزمینی است مدّور. درازا و پهنای آن هریک چهار روزه راه باشد. و گویند در آنجا قومی زیست‌کنند که به سبب عمق دیارشان نتوانند بالا آیند و کس را نیز یارای آن نیست که نزد ایشان فرو رود. کوه معروف به سلسله الارض در آنجاست^۲. و محفوری نوعی از قالی بوده است که بهترین آنرا در ازمینه می‌بافتند چه یکی از تحایف (تُحَاف) بیش بها که سلطان محمود به «قدرخان» فرستاده بود محفوریهای ارمنی بوده است: «هودجها از دیباج منسوج و فرشهای گرانمایه از محفوریهای ارمنی و قالیه‌های اریسی^۳». و در ترجمه طبری بلعمی آمده است: شهری است بزرگ که خزر خوانند و آنجا بازرگانها کنند و از همه ابواب آن بزرگتر است و آنرا باب الابواب خوانند و این زیلوهای محفوری بدان شهرها بافتند و آنرا در بند خزران خوانند سوی ری و عراق افتد^۴.

ای عقل که در چنین جسد فففوری گر جهد کنی تو بنده مففوری
فرق است میان من و تو بسیاری چون فخر کند پلاس بر محفوری؟^۵
وجه محفوری تو بر بوربای مسجد است

وز مسلمانان خویش آنکه نگردی شرمسار^۶

سر بد خواه جاهت بی سپر باد چو محفوری و خاقانی مرندی^۷
خواهد که کند به زیر پسايت رخساره به جای نقش محفور^۸

۱- دیوان فرخی ص ۱۹۷ . ۲- تقویم البلدان ص ۶۱۶ .

۳- زین الاخبار، حواشی راحة الصدور ص ۵۱۲ .

۴- ترجمه طبری بلعمی، خواجه عبدالله انصاری - لغت نامه .

۵- جمال الدین عبدالرزاق، سوزنی سمرقندی - لغت نامه .

۶- دیوان معزی ص ۳۶۹ .

مداین : شهر کی است بر مشرق دجله و مقر خسروان بوده است و اندر وی یکی ایوانی است که ایوان کسری خوانند و گویند که هیچ ایوان بلندتر از آن نیست اندر جهان^۱. یاقوت می نویسد : مداین در عصر ما شهر کی است در جانب غربی دجله که عبارتست از «نهر شیر» ... در دیجان قریه ای بوده، در قسمت بالای همین مکان تقریباً در يك فرسخی واقع شده بود ، اما اکنون ویرانست ... قبر سلمان فارسی و حذیفه بن الیمان درین محل^۲ است و مقصد و مزار مردم است^۳. مداین نام هفت شهر نزدیک بهم که پنج شهر آن شناخته شده است: تیسفون ، وه اردشیر ، رومگان ، درزنی زان ، ولاش آباد و دو محل^۴ دیگر را اسپانبر و ماحوزا تصور کرده اند^۵. قزوینی گوید : لطافت هوا و خوبی خاک و گوارایی آب آن باعث آمد که آنجا را ساسانیان جهت سکونت خود اختیار کنند، حمزه گوید: این محل^۶ را اعراب به اسم مداین خوانده اند چه آنجا هفت شهر دور از هم قرار داشت و آثار آن تا به امروز برجای مانده ، و آن شهرها عبارت بودند از : اسفابور ، به اردشیر ، هنبوسابور ، دوزبندان ، به ازاندیو خسرو ، نونیاباذ ، کردافاذ^۷.

بر سر دجله گذشته تا مداین خضر وار

قصر کسری^۱ و زیارتگاه سلمان دیده اند^۵

خاقانی شروانی در سال ۵۵۲ در سفر مکه و زیارت بغداد ، چون بر ویرانه های مداین گذر می کند به یاد گذشته شکوهمند ایران افتاده ، قصیده ای به مطلع زیر می سازد و برایوان کسری که خراب شده است تأسف می خورد :

هان ای دل عبرت بین از دیده نظر کن هان

ایوان مداین را آینه عبرت دان^۶

۱- حدود العالم - لغت نامه . ۲- معجم البلدان .

۳- لغت نامه . ۴- آثار البلاد ص ۴۵۳ .

۵- دیوان خاقانی ص ۳۲۱۰۸۵ .

و بحرّی شاعر عرب و معاصر متوکل عباسی نیز قصیده سینه‌ای در توصیف این ایوان به مطلع زیر سروده است :

صُنْتُ نَفْسِي عَمَّا يَدْنِي نَفْسِي
وَتَرَقَعْتُ عَنْ جَدَا كُلِّ جَيْسٍ^۱

و آن عمارت تا زمان ابو جعفر دوانیقی راسخ و پایدار بوده ، چون شروع در ساختن شهر بغداد کرد ، اراده نمود که آنرا خراب کند و به مصالح آن بغداد را بسازد^۲ . و مداین نام گوشه‌ای از موسیقی ایرانی است^۳ .

مَذار : مَذار بلده‌ایست واقع در میان واسط و بصره و آن قصه میسان باشد که تا بصره چهار روزه راه است، و کوزه‌های این شهر معروف و به «جرار المذاریه» موسوم‌اند^۴ .

مدینه : نام این شهر را اوّل مدینه الرسول می‌گفتند . و نام قبلی آن یشرب بود، شهری است [به عربستان] خوش و مردم بسیار و روضه پیغمبر بابسیار صحابه آنجاست و از نواحی آن سنگ فسان خیزد که به همه جهان می‌برند^۵ .

بان مدینی: بدان که بان الوان مختلف است، اما بان مدینی خوش در افایه حازِ الرَّائحه نیکو بود ... و از بان نوعی است که در بغداد زبّتی گویند و آن خوش و نیکوست^۶ . و فروینی می‌نویسد در مدینه یشرب حبّ البان است که از آنجا به ولایات دیگر می‌برند^۷ .

خرمای صیحانی مدینه : این خرما بسیار مرغوب و شیرین و درشت و با

۱- دیوان بحرّی طبع بیروت ج ۱ ص ۱۰۸ .

۲- هفت اقلیم ج ۱ ص ۱۲۳-۴ . ۳- لغت نامه .

۴- مرصداطلاع ج ۳ ، البخلاء جاحظ طبع طه الحاجری ص ۳۰۴ .

۵- حدود العالم ص ۱۶۶ ، جغرافیای شبه جزیره عرب ص ۱۴۷ .

۶- عرائس الجواهر ص ۲۷۶-۷ . ۷- آثار البلاد ص ۱۰۷ .

هسته ریز که منسوب به مدینه است، و قزوینی در آثار البلاد آورده است که خرماي صیحانی این شهر در دیگر ولایات پیدا نمی شود.^۱
برعدو خرماي صیحانی کند مانند خار

برموالی خار چون خرماي صیحانی کند^۲

چشم بد خواهان اوئیلی و مرجانی کند

خار بر خواهند چون خرماي صیحانی کند^۳

مراغه : دهی است از دهستان کوهپایه، بخش نوبران شهرستان ساوه ... انگور و سیب آن به خوبی معروف است.^۴

مراغه : شهری است بزرگ و مشهور از بلاد آذربایجان که قصبه آنست . با مردمان بسیار و گرانقدر و با چشمه ها و رودهای پر آب و درختان فراوان پرثمر . و آنجا آثار کهن زرنشتی و مدارس و خانقاههای زیباست . قزوینی گوید : یکی از مردم آنجا مرا حکایت کرد که آنجا بستانی است که قیامت آبادش گویند که فرسنگ در فرسنگ است . و صاحبانش میوه های آنرا به سبب کثرت و فراوانی نتوانند تحصیل کنند و بسیاری از آنها خود از درخت بریزد . و در نزد قیامت آباد استخری است که آب گرم از آن فوران کند ، و دردمندان برای استحمام بدانجا آیند و آنان را را سودمند افتد . و آنها چشمه های چندیست که مبتلایان به مرض جرب و زمین گیران جهت مداوا به آن چشمه ها روند . و چون آب از استخر جدا شود و بر روی زمین جریان یابد به سنگ سخت بدل شود .

و در بیرون شهر غاریست که اگر آدمی درون آن رود جاهایی، شبیه به اطاق مشاهده کند ، و چون به دقت بنگرد در آن چیزی آونگ مانند بیند که هر کس بدان نزدیک شود هلاک گردد ، مردم پندارند که آن طلسم گنجی است . و خدای

۳۰۲- دیوان قطران ص ۹۲، ۴۲۰ .

۱- آثار البلاد ص ۱۰۷ .

۲- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱ .

داناترست^۱. و آن غار را غار کبوتر گویند. و از آثار کهن آنجا رصدخانه‌ایست که خواجه نصیرالدین طوسی به امر هلاکو خان مغول ساخته است. که آثار آن تا به امروز باقی است و اخیراً در صدد تعمیر و تجدید بنای آن برآمده‌اند. خوش ار به زیج الغ بیگک سوی مراغه روم

که تا به طالع خود زایچه کشم از زیج^۲
و آنجا کوهی است به نام زنجقان که در کنار آن کوه چشمه آبی است شیرین و گوارا که چون آرد را با آن خمیر کنند فرونی گیرد و نان آن خوب و مرغوب شود چنانکه ناناویان خمیر را با آن آب تهیه کنند. و این آب بعد از مدت زمانی سنگ گردد و صخره‌های بزرگی پدید آرد که مردم از آنها در ساختن بناهای خود سود گیرند^۳.

عطر روغنی بید : ابن حوقل گوید : عطر روغنی بید مراغه که من آنرا در همه روی زمین، بی نظیر دیدم، يك من آن به ده دینار فروخته می‌شد^۴. و در یکی از دیبهای مراغه به نام اردهر، خر بزمای معروف به اردهری است که مستطیل شکل و بدمنظر، ولی بسیار شیرین و خوش مزه و شبیه خر بزه خراسانست^۵. و لسترنج می‌نویسد : خر بزمای مخصوص و معطر که درونش سرخ رنگ و برونش سبزرنگ و به غایت شیرین بود و آنجا به عمل می‌آمد^۶.

مرباط : مرباط بندری است در شهر ظفار میان آن دو، بنا به حکایت مردی پنجاه فرسخ است ... و آن تنها شهر است میان حضرموت و عمان بر ساحل دریا ... و در آن درختی به نام لبان می‌روید و لبان صمغ آنست که جمع کنند و به سایر بلاد ببرند و در آمد سلطان و مردمی که آنرا جمع می‌کنند از آنست^۷. و مردمش به کم

۱- آثار البلاد ص ۵۶۲. ۲- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۱۸.

۳- آثار البلاد ص ۵۶۳. ۴- ترجمه صورة الارض ص ۸۴، ۴۲۰.

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۷۶. ۷- معجم البلدان.

غیرتی موصوفاند چه زنان آنان با مردان اجنبی ملاعبه و مفازله کنند شویهایشان آنها را از این کار باز ندارند و بدان اهمیت می‌دهند.^۱

مرسمنده: جایی است به نزدیک شهرک دزک به ماوراءالنهر^۲. و در ناحیت مرسمنده آهنینه‌های نیکو سازند و آهن از قرغانه خیزد^۳.

مَرَنَد: شهرکی است [به آذربایجان] خرد و آبادان و بانعمت بسیار و از وی جامه‌ها گوناگون خیزد پشمین^۴. و حمداله مستوفی گوید: مَرَنَد از اقلیم چهارم است ... شهری بزرگ بوده است و حاصلش غله و پنبه و دیگر حبوبات و انگور و میوه بود و از میوه‌هایش شفتالو و زردآلو و به در غایت خوبی باشد ... و حاصلی نیکو و زمین مرتفع دارد. و در صحرای مَرَنَد به جانب قبله کرم قرمز پیدا شده است و دریک هفته به موسم تابستان آنرا توان گرفت و اگر نگیرند قرمز را سوراخ کند و ببرد^۵. این شهر که استرابون و بطلمیوس آنرا موروندا «Morunda» نامیده‌اند، بیش از آنچه شهری باشد، مجموعه‌ای است از سه یا چهار آبادی که فاصل هر کدام را باغهای میوه بزرگی تشکیل می‌دهد. و در این باغها قرمز دانه و تریاک عالی کشت می‌شود^۶.

سیب مَرَنَدی: خواجه رشید در نامه‌های خود از سیب مَرَنَدی نام می‌برد و امروزه هم در مَرَنَد سیب سفید معطر و آبداری است که در آذربایجان به سیب مَرَنَدی معروف است.

قالی مَرَنَد: قالیه‌ای ساخت جبال و آذربایجان در این دوره (دقرون وسطی) به نام قالیه‌ای ارمنستان مشهور بود. و زمینه تمام آنها قرمز بود، و این رنگ

- ۱- آثار البلاد ص ۶۱ .
- ۲- حدود العالم - لغت نامه .
- ۳- مالک الممالك ص ۲۵۹ .
- ۴- حدود العالم ص ۱۶۰ .
- ۵- نزهة القلوب ، مقالة سوم ص ۸۸ : سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۷۹ .
- ۶- مسافرت به ارمنستان و ایران ص ۱۹۵ .

را از یکی از بیلاقات مرند می‌آوردند، مشهورترین آنها از شهرك قالیقله یا قالیقله بود که نام زیلوی مشهور به قالی از آنجاست که ساکن قالیقله را قالی گویند^۱.

مرا سندس است و استبرق شاید از قالی مرندی نیست^۲

مرو: از مشهورترین و قدیمترین شهرهای خراسان و در خیر و برکت و زیبایی منظر و خوبی مخبر از همه آنها بهتر است. و گویند آنرا ذوالقرنین بنا کرده است. و مردم آنجا اهل مدارا و معاشرت و خوش خلق اند^۳. و مرو دو شهر است یکی به نام مروالروود و دیگری به نام مروالشاهجان.

مروالروود: در نسبت بدان مرورودی گویند. و آن شهر است نزدیک به مرو شاهجان و با آن پنج روزه راه فاصله دارد. و برکنار رودی است بزرگ و نسبت به مرو دیگر کوچکتر است^۴.

مروالشاهجان: این مرو بزرگترین شهر خراسان و قصبه آنست و منسوب بدان را مروزی گویند و در نسبت جامه و سایر چیزها مروی گفته‌اند. و گویند، مأمون گفت: مردم در سه چیز باهم مساویند: خوراک نازک و آب خنک و کتان نرم^۵. و فخرالدین اسعدگرگانی در توصیف آن گفته:

بهشت آن روز مرو شاهجان بود بدو در گلستان گوهر فشان بود^۶

ابن حوقل گوید: میوه‌های آن سالم و خوب است، چنانکه خر بزه آنجا را پاره کرده، می‌خشکانند و به نواحی بسیاری حمل می‌کنند. و من نمی‌دانم که این کار در شهرهای دیگر نیز ممکن است یا نه؟ و در بیابان مروا شتر غا زاست که به جاهای بسیاری می‌برند و نیز ابریشم و پیلۀ ابریشم فراوان به دست می‌آید. و گویند که اصل ابریشم‌گران و طبرستان در قدیم از مرو بوده است، و نیز پنبه خوب و بسیار نرم و جامه‌ها به

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۹.

۲- دیوان خاقانی ص ۷۷۱. ۳- آثار البلاد ص ۷-۴۵۶.

۴- ۵۰۲- معجم البلدان. ۵- ویس و رامین ص ۹۸.

دست می آید و از این جامه‌ها به سرزمینهای دیگر نیز می‌برند.^۱ مقدسی گوید:
از مرو پارچه‌های ملحم و مقنعه‌های ابریشمین و ابریشم و پنبه و گاو و پنیر و بزر
و شیر و مس خیزد.^۲ ومؤلف حدودالعالم آرد: و از وی پنبه نیک و اشترغاز و فلانه
و سرکه و آبکامه و جامهای قزین و ملحم خیزد.^۳

امرود مروی: هروی گوید: «چون امرود مروی را بر امرود رسمی و غیره
پیوند نمایند گل وی خوشبوی و لطیف می‌شود».^۴

بابونه مروزی: در کتاب هدایه به این گیاه دارویی با انتساب بدان شهر اشاره
شده است.^۵

جامه مروی: و مردم مرو راست جامه‌های مروزی و ملحم‌های سره که
بهترین نوع ملحم است.^۶

لِسْرِيْ لِبَاسُهُ خَشِيْنُ الْقُطْنِ
و مَرَوِيْ مَرَوِيْ لِبَاسُ الْقُرُوْدِ

اعراب هر نوع جامه‌ای را که بافت محکم داشته باشد و از دیار خراسان آورند
مرویی و هر نوع جامه نازکی را که از آنجا آورند شاهجانی نامند، چه به اعتقاد
آنان مرو مرکز خراسانست، و مرو را مرو شاهجانی گویند. و تا به حال نیز نام
شاهجان بر جامه‌های نازک به جای مانده است و از انواع جامه‌های مخصوص به
مرو ملحم است. روزی ابوالفتح بستی مرا (ثعالبی) گفت: آیا شهری می‌شناسی که
اول نام آن و نام چهار چیزی که از آن به سوغانی برند میم بوده باشد؟ گفتم: و

۱- ترجمه صورة الارض ص ۱۷۱ . ۲- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ .

۳- حدودالعالم ص ۹۴ ، تاریخ بیهق ص ۳۰ .

۴- ارشادالزراعه ص ۲۳۳ . ۵- هدایة المتعلمین ص ۵۷۸ .

۶- مختصرالبلدان ص ۵۹ ، فرهنگ البسة مسلمانان ذیل ص ۱۰۸ .

۷- شرح دیوان منتهی ج ۱ ص ۱۷ .

اما بر بدیهه ندانم شاید که با رویت و اندیشه آنرا به یاد آورم ، ابو الفتح خود گفت : آن شهر مرو است که از آن ملحم ، ملبن (خلوای شیری) ، مرّی (کامخ) و مکانس (جارو بها) آورند^۱. و از مرو ابریشم خام و نخ ، و همچنین مقنعه و انواع پارچه‌ها صادر می‌گردید. از روستاهای مرو روغن کنجد و عطرهای مختلف و ترنجبین صادر می‌شد. و ظرفهای مسین نیز در آنجا می‌ساختند^۲.

خربزه مرو : میوه‌های مرو به از میوه‌های دیگر شهرهای خراسان بود ، تا آن حدّ که خربزه آنجا خشک‌کنند و کشته خربزه به آفاق برند و هیچ جایی دیگر نشنوده‌ام که خربزه کشته توان کرد کی تباه نشود^۳. و ابن فندق گوید : خربزه ملاق ترکمانی که در حدود مرو ، آن خربزه کشته است^۴. و نیز نوعی خربزه دیگری است که آنرا خربزه سربلند مروی گویند^۵. و از سایر میوجات انگور نیک و فراوان می‌شود^۶.

سپرکشان مروی : بیهقی گوید : دو سپرکشان مروی و پیاده سه هزارسکزی و غزنجی و هریوه ... سوار ایستاده^۷.

شاهسپرم مرغزی :

بی‌گمان شو آنکه روزی ابر دهر بی‌وفا

برف بارد هم بر آن شاهسپر غم مرغزی^۸

شراب مرو : کریستنسن می‌نویسد : بهترین شراب ، می مروالرو است^۹. و

جوینی گوید : «از مرو و یازر و دهستان شراب چون آب می‌کشیدند»^{۱۰}.

۱- ثمارالقلوب ص ۵۴۳ . ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۲۷، ۴۵۶ .

۳- ممالك الممالك ص ۲۰۸ ، احسن التقاسیم ص ۳۳۶ .

۴- تاریخ بیهقی ص ۲۸۰ . ۵- ارشادالزراعه ص ۱۲۴ .

۶- هفت اقلیم ج ۲ ص ۴-۵ . ۷- تاریخ بیهقی ص ۲۸۱ .

۸- دیوان ناصر خسرو ص ۴۶۳ . ۹- ایران در زمان ساسانیان ص ۵۰۱ .

۱۰- تاریخ جهانگشای جوینی ج ۳ ص ۱۰۵ .

کربزان مرو : ابن فندق ضمن بحث از خاصه‌های هر شهر و بلدی ، کربزان را به مرو اختصاص داده است^۱.

گل سرخ کامکاری مرو : نوعی گل سرخ را گل قصرانی گویند ، ووصف آنرا ابن الاثیر در الکامل در مقام ذکر احمد بن سهل بن الولید بن جبلة بن کامکار بن یزدجرد در سال سیصد و هفت چنین آورده : « کامکار دهقانی بود در نواحی مرو و گل سرخ کامکاری بدو منسوبست ، و آن رنگی بسیار سرخ دارد که در ری آنرا قصرانی نامند و در عراق و جزیره و شام، جویری گویند^۲ ».

رکوب مروزی :

فَرَكِبْنَاهُ بِالْأَسْرِ ... جِ رَكُوبًا مَرَّوَزِيًّا^۳

مکر مرغزی :

مکر مرد مرغزی ازغول شناسی برو

همنشین ، طرّاریان کربز رازی مکن

نارنگ مرو :

همیشه تا به تجارت ز مرو شهجان کس

به سوی آمل و ساری بیاورد نارنگ^۴

نان مرو : به گفته جغرافی نویسان، نان مرو در تمام جهان بی نظیر و معروف بود^۵.

مریس : قریه‌ای است در ناحیه صعید مصر و الاغهای مَرّیسی را بدانجا نسبت

کنند که بهترین و راهوارترین الاغ اند^۶. و تعالیمی در توصیف الاغهای مصری بدین

۱- تاریخ یهق ص ۲۸ .

۲- ری باستان ج ۱ ص ۵۹۱ ، الکامل ج ۶ ص ۱۶۴ .

۳- دیوان ابونواس ص ۱۴۱ . ۴- دیوان ظهیر ص ۳۴ .

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۵۶ : مسالك الممالك ص ۲۰۸ .

۶- معجم البلدان .

قریه و الاغ آن اشاره کرده، گوید: خلفا همیشه بر الاغ مَرّیسی سوار می‌شدند، از جمله متوکّل جهت بالا رفتن از مناره معروف که در سامره ساخته بود، بر خر مَرّیسی سوار می‌شد. و مردم مصر باد سردی را که در فصل زمستان از سمت جنوب وزیدن گیرد باد مَرّیسی گویند^۱.

مربوط: مَرّیُوط قریه‌ایست در مصر به قرب اسکندریّه و از عجایب آن طول عمر ساکنان آنست. ابن زولاق گوید: درصدد برآمدند که طول عمرها را کشف کنند، مردمی نیافتند که از ساکنان مربوط دراز عمرتر باشد^۲.

مرزفه: مَرّزَفَه دیه‌ای است بالای بغداد بر ساحل دجله و تا بغداد سه فرسنگ فاصله دارد و آثار مرزفی بدانجا منسوبست. این میوه در روزگار قدیم در آن دیه بوده است و حال در آن نه بوستانی هست و نه اناری، و مرزفه به تزدیک قطر بل است^۳. مزه: مِزَه دیه‌ی بزرگ است با مردمان بسیار در وسط بوستانهای دمشق که از دمشق نیم فرسنگ فاصله دارد. و اشجار و آبها و سبزه از هر طرف آنرا دربر گرفته و آنجا از با صفا ترین و بهترین زمینهایی است که خداوند آفریده است و آنرا مِزَه کلب گویند و اهل طرب و خوشگذرانان بدان روی آورند. و قیس بن رقیات گفته:

بیتُ اسقی بها و عنیدی حبیب

انه لی و لیسکرام خلیل^۴

مزینان: مَزینان بلده کوچکی است، آخر حد خراسان بر راه عراق^۵. اندر حدود مزینان جامه حریر بافند به غایت نیکو که در نواهی نیشابور نبافند^۶.

۱- زیر نویس لطائف المعارف ص ۱۶۱، مروج الذهب ج ۱ ص ۴۳۸.

۲- آثار البلاد ص ۲۶۳.

۳- معجم البلدان.

۴- آثار البلاد ص ۲۶۳.

۵- تقویم البلدان ص ۵۱۴.

۶- تاریخ بیهقی ۲۸۰.

مِسرَقان : نام رودی در خوزستان که در کنار آن چندین شهر و دیه افتاده است ، و نخلستانهایی که از آن آب سیراب می شود^۱. و مؤلف حدودالعالم آرد : مِسرُ'قان شهر کی است بانعمت و اندرو خرماء تر باشد سخت نیکو^۲. و ابن حوقل گوید : در این شهر رطب خاصی است معروف به رطب الطَّن و گویند هرگاه کسی از آن بخورد و از پس آن آب مِسرَقان (آب گر گر) را بنوشد ، آنرا از بوی شراب کهنه باز نمی شناسد^۳.

مستطیله : بنا به گفتهٔ جهانی بلادی اند، در سرزمین روم در ساحل دریا افتاده که در تمام فصول تابستان و زمستان باران بارد، به طوریکه مردمانش نتوانند خرمنهای خود را بکوبند ناگزیر آنها را همراه با سنبل جمع کرده و در خانه های خود خردکنند. آنجا بازهای فراوانی وجود دارد، و تعداد آنها مانند تعداد زاغهای دیگر شهرها باشد. ولی این بازها چنان ضعیف اند که حتی مرغ خانگی و امثال آنرا نیز نتوانند شکارکنند^۴.

مِسط : شهرست به ساحل دریای عمان و روستایی است به ساحل دریای خزر و وادی است میان بصره و نِباح^۵، و حلوای مِسطی نوعی حلواست منسوب به مسقط و این حلوا امروز نیز با همین نام معروفیت دارد^۶.
مسکه : مِسْکَه دیهی است از دهات عَسَقَلان در مصر. و گویند سبب مسکی در مصر بدین دیه منسوبست^۷.

مشارف : مِشارِف جمع مشرف، قریه هایی است به نزدیک حَوران، یکی از آنها بُصری^۸ شام و دیگری از اعمال دمشق است که شمشیرهای مشرفی را بدان

۱- معجم البلدان .

۲- حدودالعالم ص ۱۳۸ .

۳- ترجمهٔ صورة الارض ص ۶-۲۵ .

۴- آثارالبلاد ص ۵۶۴ .

۵- آنندراج .

۶- لغت نامه ، ذیل حلوا .

۷- معجم البلدان .

نسبت کنند ، اصمعی گوید : سیوف مشرفی منسوب به مشارف است و آن قریه‌هایی است از سرزمین عرب ، و واحدی حکایت‌کننده این قریه‌ها در یمن است^۱ . و یاقوت نیز در ذیل مؤنه می‌نویسد : مؤنه از قریه‌های بلقاء و در حدود شام است . و گفته‌اند : مؤنه از مشارف شام است که در آن شمشیرهایی به نام شمشیر مشرفی سازند و بدانجا منسوبست^۲ .

وَإِنْ عَمَرْتُ جَعَلْتُ الْحَرْبَ وَالْإِلْدَةَ
وَالسَّمَّهَرِيَّ أَخَا وَالْمَشْرِفِيَّ أَبَا^۳
نُعَيْدُ الْمَشْرِفِيَّةَ وَالْعَوَالِي
وَتَقْتُلُنَا الْمَنُونُ يَلَاقِيَتَالِ^۴
تَحِيًّا لَهُمْ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَ لَيْلَةٍ
ظُبَا الْمَشْرِفِيَّاتِ الْمَزِيرَةِ لِلْقَبْرِ^۵

و بعضی گفته‌اند این ، نسبت به موضعی است در یمن نه به مشارف شام^۶ .
مُشان : شهرکی است به نزدیک بصره که خرما و رطب و میوجات فراوان دارد . یاقوت گوید من بعید می‌دانم که اصل آن به ضم میم باشد ، چه رطب مُشان که نوع خوبی از رطب است و در مثل : «بَعْلَةُ الْوَرْثَانِ تَأْكُلُ رُطَبَ الْمُشَانِ» تلفظ آنرا عوام تغییر داده به ضم میم خوانده‌اند . و دلیل اینکه عوام حکایت‌کنند که عزرائیل را گفتند : اگر خواستیم ، ترا در کجا پیدا توانیم کرد؟ گفت : نزد پُل حُلوان ، گفتند : اگر آنجا نبودید کجا؟ گفت : در مشرعه مُشان ، که مُشان را را به قرینه حُلوان به ضم خوانده‌اند و اکنون هم هر که مورد خشم قرار گیرد بدانجای نفی کنند^۷ .

۲۰۱- معجم البلدان . ۴۰۳- دیوان متبی ج ۱ ص ۹۵ : ج ۲ ص ۲۷۱ .

۵- دیوان ابونواس ص ۱۴۰ . ۶- اقرب الموارد .

۷- معجم البلدان .

مشکویه : مُشکویه شهرکی است از اعمال ری و میان آن و ری از راه ساده
 دو مرحله باشد.^۱ و ظاهراً بت و بهارخانه مشکوی بدانجا منسوب است :
 نه چون خسروانی نه چون تو بتا
 بت و بر همین دید مشکوی و گنگ^۲
 ز بس نقش و نگار او را نداند کس از بتخانه مشکوی و بربر^۳
 یکی بتخانه آذر ، دوم بتخانه مشکو
 سدبکر جنة العدن و چهارم جنة الماوی^۴
 بهار زینت باغی نه باغ بلکه بهار
 بهار خانه مشکوی و مشکبوی بهار^۵

حسن مشکوی :

زانکه بستان شده از حسن به سان مشکوی

زانکه صحرا شده از نقش به سان ارتنگ^۶

مشهد ، مشهدالرضا : یکی از شهرهای ایران و مرکز استان خراسان است
 که به زمان قدیم آنرا طوس می گفتند . چون مزار شریف حضرت علی بن موسی
 الرضا (ع) در آن شهر واقع است لهذا آنرا مشهد مقدس گویند^۷ . ابن حوقل گوید:
 مزار شریف در فاصله يك ربع فرسخ از طوس است . و اما قبر رشید در قریه‌ای
 است معروف به سناباد^۸ .

از آثار تاریخی آن ، ابنیه آستان قدس رضوی ، مسجد گوهرشاد ، مقبره
 خواجه ربیع ، مسجد شاه ، مدرسه دودر ، مدرسه بالاسر ، بقعه هارونیه ، آرامگاه

۱- معجم البلدان . ۲- خسروانی - تاریخ ادبیات صفا ج ۱ ص ۳۹۸ .

۳- دیوان عنصری ص ۵۸ . ۴- دیوان منوچهری ص ۱۳۵ .

۵- دیوان عنصری ص ۹۱ . ۶- دیوان مسعود سعد ص ۳۰۷ .

۷- آندراج . ۸- تقویم البلدان ص ۲۲۳ .

فردوسی و مقبره نادرشاه افشار است. و کارخانه قند ریزی در آبکوه که قریه‌ای است در شش کیلومتری شهر، قرار دارد و کارخانه‌های نخ‌ریسی و بافندگی و قالی بافی و چرم‌سازی و کمپوت سازی آن نیز مهم^۱ است.

خریزه مشهد در ایران معروفیت دارد. و خریزه خاقانی نوعی خریزه است در مشهد^۲. و امروز نیز خریزه‌هایی دارد به رنگ سبز و دراز که بسیار آبدار و شیرین که در تمام فصول سال این میوه در دسترس مردم ایران است^۳.

گل آتشی مشهد: در کتاب ارشادالزرّاعه آنجا که انواع گل سرخ را از ابرش و صابونی، آتشین ابرش، زرد صد برگ، آتشی پنج برگ، سرخ، سرخ صد برگ، بغدادی، مشکین و فازقان نام می‌برد، به گل سرخ آتشی مشهد نیز اشاره شده است^۴.

مصر: کشوری است در شمال شرقی افریقا، از طرف شمال به دریای مدیترانه و از مشرق به فلسطین و اردن و بحرا حمر و از جنوب به سودان و از مغرب به لیبی محدود است، رود عظیم نیل از وسط آن عبور می‌کند^۵. مؤلف حدود العالم گوید: و از وی جامها و دستارها و ردهاها و گوناگون خیزد کی اندر همه جهان از آن باقیمت‌تر نبود چون صوف مصری، جامها و دستارها و دیبکی و خز. و اندرین ناحیت خران نیک افتد باقیمت^۶. مقدسی گوید: در این اقلیم قلم و زاج و مرمر و سرکه و پشم و خیش و بز و کتان و پوست و کفش و پای افزارهای چرمی و لیف و غاز و موز و موم و قند و دق و رنگ و پر و غزل و اشنان و هریسه و سمنو و نخود و ترمس و تره و قلفاس و حصیر و الاغ و گاو و تسمه‌ها و کشتزارهای بی نظیر وجود دارد^۷. و مصریان

۱- فرهنگ جغرافیایی عمید.

۲- لغت نامه.

۳- یادداشت مؤلف.

۴- همان کتاب ص ۶-۲۰۲.

۵- فرهنگ جغرافیایی عمید.

۶- حدود العالم ص ۱۷۵.

۷- احسن التقاسیم ص ۲۰۳.

راست نیل و ماهیان شکفت انگیزی که در آن است و اسب و نهنگ (تمساح) .
و هم آنان راست ماهی رعناد و ریک ماهی (اسقنقور) و جامه‌های دبیقی و شطوی
و کتانهای نرم موزون و اسکندرانی ، و دیگر انواع لباسها و جامه‌های کتان و پشمی
و استرهای مصری و الاغهای مَرِیسی و پوشاکهای تنستی و اسکندرانی^۱ . ابن فندق
گوید : در هر ولایتی آفتی و مرضی بود زشت . در شهر مصر برغوث و حصیه باشد
و بیماری عفونی بود و باران نبارد و اگر آید زیان دارد . و شاعر گوید :

و ما خیر قوم تجذب الارض عیندهم^۲

یما فیہ خصب العالمین من القطر^۳

هرچند به گیلان همه شب باران آید

هر چند نبینند به مصر اندر باران^۴

جاحظ گوید : اگر سیزده روز در مصر باد جنوب جهد متواتر - و آنرا ریح مَرِیسی
خوانند - اهل مصر کفن و خنوط راست کنند و وصایا نویسند و داندکه بر اثر آن
وبای مهلك قاتل عام بود ، و خدای تعالی فرماید :

وَإِنْ يَمْسَسَكَ اللَّهُ يَضُرَّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ^۵ .

و در عرب مثل زنند به ثعابین مصر ، و اگر نمس نبودی - آن حیوانی بود که دشمن
ثعبان بود - اهل مصر از ثعابین هلاک شدند . و نمس به نزدیک ثعبان شود . ثعبان
خواهد که او را فروبرد ، نمس دمی در وی دمد حالی ثعبان بدو نیم شود ، سُبْحَانِ
الْمُقَدَّرُ لِمَا يَشَاءُ^۶ . و حمداله مستوفی گوید : حاصلش غلّه و پنبه و میوه و بیشکر
بسیار بود و در حق آن شهر گفته اند :

تُرَابُهَا ذَهَبٌ وَنِسَاءُهَا لَعَبٌ وَالْخَلُّ مِنْ عَيْنَبٍ^۷

۲- تاریخ بیهق ص ۲۹ .

۱- ترجمه البلدان ص ۸۴، ۸۹ .

۴- سورة انعام ۶/۱۷ .

۳- دیوان قطران ص ۲۸۸ .

۶- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۲۵۳ .

۵- تاریخ بیهق ص ۲۹ .

ابن عیرس: حیوانی است برّی و معروف و به فارسی راسو و موش خرما نامند... و در مصر به خانه‌ها الفت می‌گیرد و در آنجا عیرسه نامند^۱.

اتب مصری: لباسی است که عموماً از يك قطعه پارچه و به خصوص پارچه راه راه درست می‌شود، زنان ثروتمند آن را از يك پارچه نازك ابریشمی با خطوط کمرنگ، که از مصر می‌آورند، و شبیه پارچه گاز است، می‌دوزند^۲.

افعی مصر: «مردم جبل، از گرمای سخت و وبای بصره و کیک و مگس فراوان بغداد و رطوبت بطایح و اختلاف هوای مصر و افعی آن و کثردم اهواز و باد داغ آن و عقرب نصیبین و افعی سیستان آسوده‌اند»^۳.

اهرام مصر: اهرام از عجایبی است که از روزگاران کهن درباره آن سخن بسیار رفته است و در چگونگی و تاریخ بنای آن، روایتهای آمده، می‌گویند: تمام علوم که پیش از طوفان نوح در روی زمین بوده است از هیرمس اوتل که در مصر علیا ساکن بوده و اخنوخ نامیده می‌شده، اخذ گردیده است. این هرمس همان ادریس عليه السلام است و او نخستین کسی بود که درباره حرکات فلک و جواهر علوی سخن گفت و نخستین کسی بود که بنیاد معبد‌ها را گذاشت و مردم را از طوفان نوح خبر داد. و از بیم آنکه علم و صنعت از میان رود. این اهرام و برایی را بنا کرد، و نقش همه صنایع و آلات را با تفصیل همه علوم در آنها گذاشت تا از خطر نابودی درامان باشد. می‌گویند مرکز سیاسی و علمی مصر شهر منوف بوده که با فسطاط يك برید (چهار فرسخ) فاصله دارد و چون اسکندریّه را بنا نهادند مردم رخت بدان شهر کشیدند و مرکزیت به آنجا منتقل گردید، تا روزگاری که اسلام آمد و عمرو بن العاص فسطاط را که تا این زمان مرکز مصر می‌باشد بنیاد گذارد. اهرام بنایی است بسیار بلند که با سنگهای سخت تراش ساخته شده است، زمینه این بنا مدور است که در

۲- فرهنگ البسة مسلمانان ص ۲۳.

۱- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۲.

۳- ترجمه البلدان ص ۵۷۸.

قسمت پایین وسعت آن بیشتر و در قسمتهای بالا دایره‌اش تنگتر می‌گردد چنانکه رویهمرفته ساختمان، شکل مخروطی پیدا می‌کند. اهرام در ندارد و معلوم نیست که طرز ساختمان آن چگونه بوده است.^۱

باقلاى مصرى : تُرْمُس را به فارسی باقلی مصری نامند و از باقلی کوچکتر و اندک فرو رفته و مایل به زردی . و برّی او ریزتر و زردتر و تلختر.^۲

بردی مصر : و در تفسیر این کلام خدا : « وَقَدْ رَفِیْهَا أَقْوَانُهَا »* و در هر سرزمینی روزی آن را اندازه کرد . گوید : این است که مثلاً کاغذ را در سمرقند و بردی را در مصر جای داد^۳ . مراد از بردی کاغذ مصری است که از گیاه حفاء می‌ساختند ، بردی «Bardi» گیاهی از تیره جگن‌ها ، اصل این گیاه در سواحل شط^۴ نیل است و امروزه در قبرس و سیسیل (صقلیه) نیز دیده می‌شود^۵ . بردی نباتی است معروف ، خاکستر او به جای قرطاس سوخته است^۶ ...

بریا مصری : بریا به لغت مصری به معنی بقله است یعنی بقله‌ای که در مصر به این اسم مسمی است و آن شبیه است به کرفس و خوشبو، شبیه به بوی رازیانه و با اندک تندى و تخم‌ش سبز و باریک^۷ .

برطیسفون مصری: برطیسفون به لغت یونانی گیل سرخ را گویند و به عربی طین الاحمر خوانند و بهترین وی آن بود که از مصر آوردند و آن قایم مقام گیل مختوم است^۸ .

بلّسان مصری : بلّسان درختی است به قدر درخت سقز و برگش شبیه

۱- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۵ ، ایضاً رك به : ثمارالقلوب ثعالبی ص ۵۲۲ .

۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۲ ، ص ۲۷۲ ، ۲۷۳ . ۳- ترجمه البلدان ص ۳-۸۲ .

* سورة فصلت ، ۴۱/۱۰ .

۴- ذیل ص ۸۳ ترجمه البلدان . ۵- الاغراض الطیبه ص ۶۱۵ .

۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۴۶ . ۷- برهان قاطع .

به برگ سُداب و از آن سفیدتر و در بوی شبیه به او و منبت او عین الشمس از توابع مصر است و در طلوع شعرای یمانی، ساق درختها را شکافته آبهای آن، که مثل صمغ منجمد می‌شود، روغن بلسان است.^۱ خاقانی در نامه‌های خود آورد :

«آری معهود عادات چنان است که دهن البلسان مصری را محرور طبعان شام چندان قیمت نهند که مرطوب مزاجان عراق^۲» .

چین اگر نازد بر نافه و مصر از بلسان

نافه شد ناف دوات و بلسانم بلسان^۳

قصه مصر را فسطاط خوانند . در نواحی آن نباتی باشد که ایشان بَلَسَم خوانند . روغن بلسان از وی گیرند و به هیچ جای دیگر نباشد.^۴

بندقی مصری : جامه کتان گرانمایی است منسوب به مصر.^۵

اوصاف شمله بر علم زرنوشته‌اند القاب بندقی به سراسر نوشته‌اند^۶
طلیسان صوفی ارمک بود از بندقیش

وز گلیم علی نیز ردایی دارد^۷

بوره : چیزی است مانند نمک و معرب آن بورق است که به هندی آنرا کچلون گویند^۸ . و آن نمکی است که از احجار شوره ناک متولد شود و اقسام می‌باشد، و بهترین انواع نظرون است که از جانب مصر آورند^۹ . و به عبارت دیگر بوره یا بورق املاحی است که از کنار دریاچه‌های وادی نظرون واقع در مصر به دست می‌آید و آن عبارت است از کربنات دوسود (جوش شیرین) غیر خالص که

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۳ ، تعلیقات تنسوخنامه ص ۲۳۷، ۳۰۱ .

۲- منشآت خاقانی ص ۱۷۱ . ۳- دیوان ادیب الممالک فراهانی ص ۵۴۵ .

۴- جهان نامه ص ۹۰ . ۵- منتهی الارب ، مکتوبات رشیدی ص ۱۸۷ .

۶- شعر از نظام قاری . ۷- آنندراج .

۸- تنسوخنامه ص ۱۸۱ .

مصریان باستان آنرا با کلمات «ن . ت . ر . ی» می نوشتند . و لفظ یونانی نیترون مشتق از همین است . نیترون بعدها معرب و نظرون شده است . لغت تازی بورق در آن واحد به معنی بورات دوسود است که در لاتینی به صورت بوراکس «Borax» درآمده است^۱.

تُرْمُس : باقلی شامی و مصری است و به اندازه ناخن است خشک و تلخ و ترش و شیرین است^۲. واژه تُرْمُس مأخوذ از «Thérmos» یونانی است و از آنجا به قبطی و عبری و آرامی و عربی و فارسی و حتی پارهای از لهجه‌های هندی رفته است^۳.

تمساح: همان نهنگ است که در رود نیل زید و در جهان نامه آمده: تمساح جز در نیل مصر و سیس هندوستان نباشد^۴.
جامه مصری :

ز هندی و چینی و از بربری ز مصری و از جامه پهلوی^۵
ناصر خسرو گوید: «دکانهای بز آزان و صرافان (مصر) و غیرهم چنان بود که از زر و جواهر و نقد و جنس و جامه‌های زربفت و قصب ، جایی نبود که کسی بنشیند . «أجل» اوحد تاج الدین بز از معلوم داند کی در این وقت سی تا جامه مصری و اسکندرانی و دمشقی فرستاده شد می باید که آنرا به قیمت عدل بها گرفته به اقمشه هند باری و کرمانی و شیرازی و اصفهانی و یزدی معاوضه کند بروجهی که غبطه اینجانب مرعی باشد و ارباب خبرت پسندیده دارند چه در معاملات دیوانی بدین قماشات که ذکر رفت حاجت می باشد و طالبان آن بیش از طالبان قماش مصر و

۱- مایر هوف م ۵۱ - فرهنگ الابنیه .
۲- احسن التقاسیم ص ۲۰۴ .
۳- فرهنگ الابنیه ، ذیل ترمس .
۴- جهان نامه ص ۷۴ .
۵- شاهنامه ج ۹ ص ۲۰۹ .
۶- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۳ .

اسکندریه و دمشق‌اند تا داند.^۱

جرجیر مصری ← ترمس مصری.^۲

حجر خزفی مصری: سنگی است مصری شبیه به خزف و صفایحی و زود از هم ریزد و بغایت خشک است.^۳

حلوای نبات مصری:

حلوای نبات است از مصر آمده خرماش

بی زحمت دود آمده حلوای مدینه^۴

خامه مصری ← قلم مصری:

دارد به رزم خنجر هندوت فعل شیر

دارد به بزم خامه مصریت شکل مار^۵

شاه عراقین طراز کز بسی توقیع او

کاغذ شامی است صبح خامه مصری شهاب^۶

خر مصری: خر مصری در خوش منظری و خوبی ذات موصوف است و اسبان

آن نیز چنین صفتی دارند، جز اینکه بعضی از شهرهای دیگر به داشتن اسبان آزاده

و خوب با مصر مشترك اند. فقط مصر است که به داشتن خران خوب شهرت دارد و

نظیر آنها از شهرهای دیگر بر نخیزد. و در ثمار القلوب ثعالبی در باب چهار پایان گرانها

از خر مصری و استر بردعه و برازین طبرستان سخن رفته است: «و خلفا در خانه‌ها

و بوستانهاشان جز خر مصری سوار نشوند و متوکل^۷ خلیفه عباسی بر بالای مناره

سامره بر خر متریسی نشسته بالا می‌رفت و مرّیس قریه‌ای است در مصر^۸.

۱- دستور الکاتب ج ۲ ص ۳۸۹.

۲- نخفه حکیم مؤمن ص ۷۲.

۳- همان مأخذ ص ۸۲.

۴- دیوان جامی ص ۸۸.

۵- دیوان معزی ص ۲۵۹.

۶- دیوان خاقانی ص ۴۲.

۷- ثمار القلوب ثعالبی ص ۵.

و همچنین از بحر بنطس از ولایت مصر استران نیکو آرند و دراز گوشان رونده و راهوار که به مصری معروف باشند. هم در مصر جنسی دراز گوش باشد که گویند اصل او را یا مادر یا پدر - یکی از این دو - گورخر بوده است و عظیم رونده و دونده باشد. هم به مصر برکنار ولایت که با سوی نوبه دارد شهری است که آن را اسوان خوانند. و در آن حدود جنسی دراز گوش باشد خرد همچند گوسفندی یا اندکی بزرگتر و رنگ او مملع سیاه و سفید و خطها بروی و چون این دراز گوش به هیچ موضع دیگر نباشد الا در این موضع^۱. و ناصر خسرو گوید: و اهل بازار و دکانداران بر خران زینی نشینند که آیند و روند از خانه به بازار. و هر جا برس کوچه هاء بسیار خران زینی آراسته داشته باشند که اگر کسی خواهد بر نشیند و اندك كرايه دهد^۲.

در حد بردع ورا یا در حد مازندران

بوده مادر چینی اسبی و پدر مصری خری^۳

خراج مصر: در زیادی خراج مصر مثل زنند. ابو الخطاب گفته: از سر زمین مصر موقعی شده که چهار هزار هزار دینار خراج جمع آوری شده است. و دیگری پنداشته که مبلغ دوهزار هزار دینار، به جز از اسب و چارپایان و پارچه های طرازدار فراهم آمده است^۴.

گفتم خراج مصر طلب می کند لبست

گفتا درین معامله کمتر زیان کنند^۵

خر نوب مصری: خر نوب مصری ثمر قرط است^۶.

خشکناج مصری: نانی که با آرد و روغن و شکر بپزند و خشك کنند^۷. و

۲- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۳.

۴- ثمار القلوب ثعالبی ص ۵۳۰.

۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۰۰.

۱- جهان نامه ص ۱۰۴.

۳- دیوان لامی ص ۱۹۵.

۵- دیوان حافظ ص ۱۳۴.

۷- فرهنگ عمید.

در تجارب السلف (ص ۳۴۸) آمده: وچندان اطعمه غریب و حلواهای لذیذ بر آن سباط بود که در حصر هیچ حاضر نگنجد و در میان تلتی عظیم از حلاوی و خشکناک برهم ریخته بود.^۱

خماهن مصری: سنگی است که از وی بعضی مردمان، نکین انگشتی سازند و در مصر در جانب مشرق از نیل کوهی است که آنرا مقطّم خوانند... و در آن کوه و نواحی آن سنگهای خماهن باشد، و از آنجا آرند. و بعضی مردمان سنگ حبش را خماهن خوانند.^۲

دبیقی مصر:

پسران را زغمز او پوشید صاحبی و دبیقی و ملحم^۳

دختران مصر:

خجل شوند کنون دختران مصر چمن

که گل زخار بر آید چو یوسف از زندان^۴

دختران مصر را کاسد شود بازار حسن

گر چو یوسف پرده بردارد به دعوی روی تو^۵

دست زنان مصری:

یوسف رویی کز و فغان کرد دلم چون دست زنان مصریان کرد دلم^۶

زنان مصر خرده بر زلیخا گرفتند که با غلام خود مراوده دارد، پس زلیخا روزی

زنان مصر را دعوت کرد و چون یوسف را به درون خواند زنان را گفت: هر یکی

از آنچه در دست دارید پاره‌ای و ببرید و به وی دهید، چون چشم آنان بر جمال

یوسف افتاد، هوش و عقل از ایشان زایل شد و حال برایشان بگردید دستهای خویش

۱- آیین شهرداری، ذیل ص ۱۰۶، رسوم دارالخلافة ص ۱۸.

۲- جهان نامه ص ۹۸. ۳- دیوان سنایی ص ۳۷۹.

۴-۵۰۴ کلیات سعدی ص ۵۵۹، ۷۲۴. ۶- دیوان رودکی ص ۵۱۰.

می‌بریدند و آگاهی نداشتند.^۱

دق^۲ مصری :

چون مرا در بلخ هم از اصطناع اهل بلخ

دق^۲ مصری چادری کردست در رومی بستری^۲

همتم گفتا که ملبوس جلال دق^۲ مصری وشی صنعائی فرست^۳

رفت و برداشت يك بیک سلبش دق^۲ مصری عمامه قصبش^۴

آنکه پوشیده بود پیش از وقف دق^۲ مصر و عمامه معلم^۵

دیبای مصر :

به دیبای مصری همی داشتش زمانی ز آغوش نگذاشتش^۶

از دیبه‌های مصری و آینه‌های روم

بزمش چو کارگاه فرنک و بهار چین^۷

رایت مصری :

آن یکی را داد ابر از رایت مصری ردا

وین دگر را داد باد از ملجم رومی ثیاب^۸

هوا از ابر چون رایات عباسی سیه باشد

بود چون رایت مصری سپید از برف کوه و در^۹

رخام مصری : در مساجد (اصفهان) سنگهای پارسی ، رخام مصری ، خارای

فرمز ، ستونهای زیبا رنگ سبز یا سماقی مشاهده می‌شود.^{۱۰}

۱- سورة يوسف، ۱۲/۳۱ .

۲- دیوان خاقانی ص ۷۴۷ .

۳- دیوان سنایی ص ۳۷۹ .

۴- دیوان ادیب الممالک ص ۳۷۷ .

۵- دیوان معزی ص ۱۹۷ .

۶- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۷۴ .

۷- گنجة نظامی ص ۶۲ .

۸- یوسف و زلیخای هروی ص ۱۳۵ .

۹- دیوان معزی ص ۷۴ .

۱۰- سفرنامه فلاندن ج ۱ ص ۱۳۴ .

روغن مصری : اگر سوزن در سیر زنند و در نفاقه مشک زنند اگر بوی مشک دهد خالص بود و اگر بوی سیر دهد مفشوش ، چنانکه خاقانی گوید :

روغن مصری و مشک نبستی را در دو وقت

هم معرف سیر باشد هم مزکی گندنا^۱

زاج مصری : زاج حجری معروف است ... و نوعی است که از مصر آرند ، آنرا زاج مصری گویند ، و آن قویتر است از قبرسی^۲.

زبرجد مصر : زبرجد جوهر است سبز همچنین زمر^۳د . بعضی گویند زمر^۴د و زبرجد هر دو یکی باشد اما نه چنان است که زبرجد خود جوهری دیگر است . و کان او به مصر باشد جنوبی نیل در کوههایی که پشت بیابان مغرب دارد و در وی عمارت نیست و آن را « الواحات » خوانند^۵ . و زبرجد سبز صاف کم رنگ را مصری و زرد مایل به سبزی را قبرسی و زرد مایل به سرخی را هندی گویند^۶.

زبر مصری :

گل مژده باز آمدنت در چمن انداخت

سلطان صبا پر زر مصریش دهان کرد^۷

ز من مصر باید نه زر خواستن سخن چون زر مصری آراستن^۸

زمر^۹د مصری : پیش از اکتشاف دنیای جدید (امریکا) برای ایرانیان زمر^{۱۰}د از مصر می آمد که دارای آب و رنگ عالی تری می باشد و سخت تر از زمر^{۱۱}دهای غربی است^{۱۲} . معتمدی از جمله تجار حکایت می کرد که من وقتی به مصر بودم ، خواجه‌ای بود در حرفت جوهری و حکاکی ، با بصارتی تمام ، حکایت کرد که آن

۱- عرائس الجواهر ص ۲۵۲ . ۲- تنوخرنامه ص ۱۸۴ .

۳- جهان نامه ص ۹۶ . ۴- آنندراج .

۵- کلیات سعدی ص ۴۱۹ . ۶- شرفنامه نظامی ص ۱۵۸ .

۷- سفرنامه شاردن ج ۴ ص ۱۰۱ .

سوی مصر شهری است که آنرا قوص خوانند و شنیده بودم که معدن زمرد در آن بلاد است. پیوسته تفحص و تفتیش آن می کردم. تا عزیزی را دیدم که او حکایت معدن زمرد کرد. من به تمناء آن از آن شهر به سوی شهر قوص (شدم) ... در میان صحرا کوهی است بس بزرگ ... و در زیر آن کوه سوراخی کرده چراغ بی فرو ختم و در آن سوراخ شدم ... چون برون آمدم و آن سنگ را پاره کردم در میان آن پاره ها زمرد صابونی بود، آنرا به شهر قوص آوردم و بفرو ختم و بعضی را جلا داده به خراسان بردم.^۱

شکر مصری : «اما در خشکنان هر قنطار شکر مصری با پنجاه رطل آرد و يك مثقال مشك عراقی و پنج رطل گلاب شامی و مغز پسته مطابق معمول است.^۲

باز ترسیدم از این نکته که گویی چو همام

شکر از مصر به تبریز میارید دگر^۳

شکر از مصر به تبریز میارید دگر

کان شکر راجه محل این شکرستان اینجاست^۴

چو از تنگ دهانم قند ریزد ز تنگ شکر مصری چه خیزد^۵

با کاروان مصری چندین شکر نباشد

در لعبستان چینی زین خوبتر نباشد^۶

شمشیر مصری: در کتاب نوروزنامه از یازده نوع شمشیر نام برده شده که یکی

از آن انواع، شمشیر مصری است.^۷

شنجرف مصری: شنجرف معرب شنکرف و مقلوب آن زنجفراست و شنکرف

۱- تنوخی نامه ص ۵-۵۲ .

۲- آیین شهرداری ص ۱۰۷ .

۳- دیوان کمال خجندی ص ۱۸۸ .

۴- دیوان همام تبریزی ص ۶۷ .

۵- دیوان اوحلی مراغه ای ص ۴۶۸ .

۶- کلیات سعدی ص ۴۲۶ .

۷- زین افزار ص ۷۳ .

زاولی را سرنج گویند که در نقاشیها بکار برند^۱. و در تحفة المؤمنین درباب عمل شنجرف و طرز تهیه آن به شنجرف مصری اشاره شده است^۲.
شوك مصری: ثمرة الشوك المصری جلنار است^۳.

شیشه مصری: از کارخانجات شیشه‌سازی قاهره نیز شیشه‌هایی بیرون می‌آمد که از جهت پاکی و شفاف بودن همانند زمرد بود. و در آنجا انواع آبگینه می‌ساختند و بلور معدنی می‌تراشیدند. در قرن دهم میلادی صنعت شیشه‌سازی به مرحله‌ای از تکامل و پیشرفت رسیده بود که در مصر و شام صنف سقط فروش بسیاری از مواد مایع را در شیشه‌ها و بطریها می‌ریختند و روی آن نام محتوی شیشه و وزن آن را می‌نوشتند و به قیمت روز به مشتریان می‌فروختند. در خرابه‌های قاهره قدیم حفاران مقدار معتناهی از سنگ ترازوهای خردخرد از شیشه به دست آورده‌اند که علائم و نوشته‌های روی آنها درهم و اجزاء درهم را معلوم می‌کند و در موزه‌ها به آنها وزن شیشه می‌گویند. بعضی از آنها نیز مهرها بود که در محاسبه روی (تخته فرنگی) به کار می‌رفته است که در شام و مصر عمل (چرتکه) فعلی را انجام می‌داد^۴.

صابون مصری: در بعضی از کشورهای مسلمان صنعت صابون‌سازی در انحصار دوات بود، چنانکه در مصر و تونس با استفاده از روغن زیتون صابونهای عالی و مرغوب می‌ساختند، گاه برای صابون‌سازی مواد روغنی و چربی را وارد می‌کردند، چنانکه مصر یکی از بزرگترین تولیدکنندگان روغن کنجد و روغن پنبه است^۵.
ظروف مصری: مصریها در عهد فاطمیان در ساختن ظرفهای لعابی و مینایی ماهر بودند، و ناصر خسرو در طی مسافرت خود به قاهره از بشقابها، فنجانها و

۱- آندراج. ۳، ۲- رك به: تحفة حكيم مؤمن ص ۶۸، ۲۸۳.

۲- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۲-۳۷۳.

۵- مأخذ سابق ص ۳۸۱.

ظرفهای لعابی ظریف و برآق آن سرزمین که به تقلید از ظرفهای چینی خامه‌ای رنگ (زبدیه) و زردآلویی (مشمشی) ساخته می‌شد تمجید می‌کند، در دستگاههای کاشی سازی مصر کاشیهای سبز و کم رنگی می‌ساختند شبیه به شمعدانهای چینی که آنرا فغفوری یعنی (بارفتن) می‌خواندند.^۱ ناصر خسرو گوید: «و به مصر سفالینه سازند از همه نوع، چنان لطیف و شفاف که دست بر بیررن نهند از اندرون بتوان دید، از کاسه و قدح و طبق و غیره. و رنگ کنند آن را چنانکه رنگ بوقلمون را ماند، چنانکه از هر جهتی که بداری رنگ دیگر نماید، و آبگینه سازند که به صفا و پاکی به زبرد ماند و آن را به وزن بفروشد.^۲

عسل مصر: ناصر خسرو گوید: و در مصر عسل بسیار خیزد و شکر هم^۳.

عزیز مصر:

آن آورد بر اشتر مهد عزیز مصر

وین تاج و تخت قیصر بر استر آورد^۴

بر جودش خراج بصره ناقص بر قدرش عزیز مصر خوار است^۵

علم مصریان ← رایت مصری:

چو شب بود علم مصریان کند پیدا به روز رایت عباسیان نشان و اثر^۶

عمامة مصری:

رومی فرستی اطلس، مصری دهی عمامه

ختلی براق ابرش، ترکی و شاق احور^۷

قباطی مصری: قباطی جامه‌های سپید که از مصر آرند.^۸

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۷۶.

۲، ۳- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۰-۱. ۴- دیوان معزی ص ۱۸۱.

۵- دیوان ابوالقرج ص ۲۴. ۶- دیوان معزی ص ۳۹۳.

۷- دیوان خاقانی ص ۱۷۶. ۸- السامی فی الاسامی ص ۱۵۸.

وَ عِنْدِي قَبَاطِيُّ الْهُمَامِ وَ مَالُهُ

وَ عِنْدَهُمْ مِمَّا ظَفِيرَتْ بِهِ الْجَحْدُ

خاقانی گوید: «و در منوال (الکبریاء) ردائی و العظمه (ازاری)، بافندگری کند پذیرفتن و پوشیدن، که وراء همز ج و معرّج بغدادی و مطیر و معیر ششتری و دبیقی و قباطی مصری و دشی عدنی و بردیمنی تواند بود^۱».

قرطاس مصری: ابوریحان بیرونی گوید: قرطاسی که در مصر ساخته می‌شود از مغز گیاه بردی است و آنرا از گوشت آن درخت می‌تراشند و تا نزدیک به عهد ما خلفا نوشته‌های خود را بر آنها می‌نوشتند چه اگر کسی می‌خواست که نوشته‌هایی را که بر قرطاس مصری نقش شده پاک کند یا تغییر دهد ممکن نمی‌شد بلکه به علت خرابی که بر اثر این اعمال در آن نوشته‌ها پدید می‌آمد تصرف در آنها واضح می‌گردید^۲. و در روزگار معتصم خلیفه عباسی در سامرا گرچه عده‌ای از پیشه‌وران بدین کار مشغول شدند لیکن قرطاسهای ایشان به‌خوبی قرطاسهای مصری از کار در نیامد^۳.

عادت کهن چنین بوده است که نامه‌های سلطانی در قرطاسها (کاغذ) های مصری عریض نوشته شود اما هنگامی که آوردن آنها قطع شد و پیدا کردن آنها دشوار گردید به کاغذ شیطانی عریض روی آوردند^۴.

یکی از شعرا عرب در باب قرطاس مصری گفته:

حَمَلْتُ إِلَيْكَ عَرْدُسَ الثَّنَاءِ

عَلَى هَوْدَجِ مَالِهِ مِنْ بَعِيرٍ

۱- دیوان متنبی ص ۲۱۷ . ۲- منشآت خاقانی ص ۳۰۴ .

۳- کتاب تحقیق مال‌الهند ص ۸۱ .

۴- رك به: تاریخ یعقوبی ج ۲ ص ۵۷۷ چاپ لیدن - لغت نامه .

۵- رسوم دارالخلافه ص ۱۰۳ .

عَلَى هَوْدَجٍ مِنْ قَرَاطِيسٍ مِصْرَ.

يَلِينُ عَلَيَّ الطِّيَّ لِنَ الْحَرِيرِ.

قَرَّظَ مِصْرِي: برگ درخت سلم که بدان پوست پیرایند.^۱ و در آیین شهرداری آمده: دباغت در تابستان بهتر از زمستان است و به کار بردن مازو و قَرَّظَ مِصْرِي پوست را معیوب می‌کند.^۲

قَصَبَ مِصْرِي: نام پارچه‌ایست که آنرا در مصر بافند.^۳ ناصر خسرو گوید: و آنجا (مصر) کاروانسرای دیدم که دارالوزیر می‌گفتند و در آنجا قصب فروشنده و دیگر هیچ.^۴ و در نوروزنامه در انواع قلم آمده: و ... قلم شمس المعالی از قصب رمحی بود یا از قصب بغدادی یا از قصب مِصْرِي.^۵

تاز کشمیر صنم خیزد و از تَبَّتْ مشک

همچو کز مصر قصب خیزد و از طایف ادیم^۶

تا زورقی زرین گم شد ز سر گلین

کوه از قصب مِصْرِي دستار همی پوشد^۷

در گلستان سعدی آمده: ابلهی را دیدم سمین، خلعتی ثمین در بر، مرکبی تازی در زیر، و قصبی مِصْرِي بر سر، کسی گفت: سعدی! چگونه می‌بینی این دیبای مُعَلَّم برین حیوان لایعلم. گفتم خطی زشت است که به آب زر نبشت است.^۸

قَضَابَ مِصْرِي: قَضَابَ مِصْرِي نوعی از آذان العنز است.^۹

۱- ثمار القلوب ص ۱-۵۳۰.

۲- آیین شهرداری ص ۲۲۲.

۳- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۴.

۴- دیوان فرخی ص ۲۴۵.

۵- کلیات سعدی ص ۷۳.

۶- آنندراج.

۷- آنندراج.

۸- نوروزنامه ص ۶۶.

۹- دیوان خاقانی ص ۵۸۱.

۱۰- نخه حکیم مؤمن ص ۲۰۷.

قلم مصری :

ترجمان یوسف غیب است آن مصری قلم

کاب نیل از تارک آن ترجمان افشاندند^۱

قلم از مصر بود آب گل از جور دویت از عنبرین عود سمندور^۲

قند مصری : صنعت قند از قرن دوازدهم و سیزدهم (میلادی) در کشور مصر

وسعت یافت . ولی روش کار آنها کهنه و قدیمی بود یعنی شکر را داخل نی‌های

مخصوص می کردند و پس از آنکه دو سرنی را با گچ محکم بستند به دکانه‌ها برای

فروش می آوردند^۳ . و ظاهراً همین قند را قصب الجیب می گفتند که در گلستان سعدی

به کار رفته و مورد اختلاف علماست . و ابن اخوه گوید : محاسب راست که دایشان را موظف

بدارد که شربت را جز از قند خوب و پاکیزه مصر نپزند و از ترنیق و گلاب غسل نسازند^۴ .

پیش دهان و لبش ای قند مصر قندچه خوانیم ترا چون نیی^۵

یارم آمد ز مصر و می گوید می رسد کاروان قند و نبات^۶

سخن لطیف سعدی نه سخن که قند مصری

خجل است ازین حلاوت که تودر کلام داری^۷

که نام قند مصری بُرد آنجا^۸ که شیرینان ندادند انفعالش^۹

رفته آوازه قند تو به مصر کوزه خود زده بر سنگ نبات^{۱۰}

رطبه‌های شیرین تر از قند مصری به رطب اللسانان عدنان فرستم^{۱۱}

۱- دیوان خاقانی ص ۱۰۵ .

۲- ویس و رامین ص ۳۵۷ .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۸۰ .

۴- آیین شهرداری ص ۱۰۹ .

۵- دیوان کمال خجندی ص ۳۳۲ .

۶- دیوان همام ص ۱۸۰ .

۷- کلیات سعدی ص ۵۹۶ .

۸- دیوان حافظ ص ۱۸۹ .

۹- دیوان جامی ص ۱۸۶ .

۱۰- دیوان حزین لاهیجی ص ۱۴۷ .

کاغذ مصری ← قرطاس : قرطاس به فارسی کاغذ نامند و مراد اطباء از آن کاغذ مصری است که از ساق بردی و لعاب بشینن ترتیب دهند^۱. و مقریزی که در سال ۸۴۵ فوت کرده می گوید: ساخت کاغذ منصوری در مصر انحصار به شهر فسطاط دارد و کارخانه هایی که برای این کار در این شهر هست در قاهره نیست. و قلقتندی هم می نویسد که از این دو قسم (کاغذ عراقی و شامی) پست تر کاغذ مصری است و آن بر دو قطع است قطع منصوری و قطع عادی^۲...

کتان مصری : ثعالبی از قول جاحظ حکایت می کند : مردم می دانند که پنبه در خراسان و کتان در مصر است ... و بسا که قیمت يك بار از دق مصری که فقط از همان کتان ساخته می شود یکصد هزار هزار دینار باشد^۳. و کشت کتان از روزگاران قدیم در مصر معمول و متداول بود و محل کشت آن در دلتای نیل بود^۴. و در نفائس الفنون آمده که جامه های صوف و کتان مصری را در شهر اسیوط که یکی از شهرهای مصر است به عمل آرند^۵. و بهترین کتان مصری کتان جنوی (؟) است و بهترین آن برگش نرم و بدترین آن برگش کوتاه و زبر و شکننده است. کتان فروشان نباید کتان بد را به خوب و کتان بحری را به صعیدی و صعیدی را به کوری بیامیزند^۶.

کلاه خود مصری : دکلاه خود مصری با کلاه خود اندلسی اختلاف دارد^۷.

کلك مصری - قلم مصری :

ای مرصع دوات و مصری کلك وی همایون بساط میمون گاه^۸

گل مصر : ناصر خسرو گوید : روز سیّم دیماه قدیم ، از سال چهارصد و شانزده

۱- تحفة حکیم مؤمن ص ۲۰۵ . ۲- لغت نامه ، ذیل کاغذ .

۳- ثمارالقلوب ص ۱-۵۳۰ . ۴- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۴۴ .

۵- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۸۹ . ۶- آیین شهرداری ص ۱۴۶ .

۷- تاریخ تمدن اسلامی ص ۱۴۵ . ۸- دیوان انوری ج ۱ ص ۴۲۳ .

عجم ، این میوه‌ها و سپرغمها به يك روز دیدم که ذکر می‌رود : وهی هذہ : گل سرخ ، نیلوفر ، نرگس ، ترنج ، نارنج ، لیمو ... هر که اندیشه کند که این انواع میوه و ریاحین ... چگونه جمع بوده باشد همانا قبول نکند^۱.

گلیم مصری :

بارانی آفتاب کنم نر گلیم مصر کز میغ نر هواست همه کشور سخاش^۲
 لیموی مصری : در بغداد و قاهره ، لیموهای پوست نازکی بود ، که آب آنرا می‌گرفتند و بطری بطری می‌فروختند ، ولی لیموهای قاهره از لیموهای بغداد بهتر و مرغوبتر بود^۳ . و از جمله لیموهای مصری در عصرهای متأخر لیمویی است که آنرا لیموی تفاحی گویند . و به سبب اینکه ترشی آن کم و خوشمزه است آنرا بدون شکر خوردند^۴.

ماهی رعّاد مصر : در مصر نوعی ماهی است که بدان ماهی رعّاده گویند و کسی که آنرا شکار کند مادامی که در نور اوست دست صیّاد می‌لرزد^۵.

مداد مصری : قزوینی گوید : «بهترین تیغها هندی بود و از قلمها اهوازی و از مدادها مصری و از کمانها دمشقی و از کاغذها سمرقندی^۶...» .

مذهب مصری :

عارض نو گرفت مذهب مصر که بخواهد سیاه پوشیدن^۷
 مرهم مصری : نوعی مرهم است که مفردات آن و طرز تهیه آن در کتب طبّی قدیم آمده است^۸.

- ۱- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۱ .
- ۲- دیوان خاقانی ص ۲۱۳ .
- ۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۲ .
- ۴- مقریزی ج ۱ ص ۲۷۳ به نقل از کتاب الحضارة الاسلامیه ج ۲ ص ۳۰۷ .
- ۵- عقدا الفرید ج ۶ ص ۲۴۳ .
- ۶- عجائب المخلوقات ص ۳۴۰ .
- ۷- دیوان مسعود سعد ص ۶۴۸ .
- ۸- رك به : هداية المتعلمين ص ۲۸۶ .

مشاطة مصری: خاقانی در نامه‌های خود می‌نویسد: «مشاطة مصریش بر بساط شامی نشانده، دواج حکمت یمانی در دوش داده»^۱.

من مصری: من مصری و انطالیقی شانزده اوقیه است که یکصد و بیست مثقال باشد^۲.

میان بند مصری: میان بند به معنی کمر بند است و در مکتوبات رشیدی بدان اشاره شده است و به مصر منسوب است^۳.

نبات مصری:

پرسشی کن که فدای لب شیرین تو باد

هر چه در ناحیت مصر نبات و شکر است^۴

بگذار از خجالت حالی نبات مصری

چون پسته گر بخندد اهل شکر فروشت^۵

دهان شهد تو داده رواج آب خضر

لب چو قند تو برد از نبات مصر رواج^۶

نعمت مصری:

نعمت مصری موالی را، معادی را نهنگ

از قیاس رود نیلی وین رود در رود نیل^۷

نمک مصری: از گرانبهاترین چیزها سقنقور بود که برای پادشان هند تحفه

می‌بردند، چه آنان این جانور را با کارد زرین ذبح کرده درون آن را با نمک مصری می‌آگندند و به دیار آنان می‌بردند^۸.

۱- منشآت خاقانی ص ۱۶۰ . ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۷۲ .

۳- رک به: مکتوبات رشیدی ص ۱۹۳ . ۴- دیوان همام ص ۶۹ .

۵- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۱۲۷ . ۶- دیوان حافظ ص ۶۷ .

۷- دیوان قطران ص ۴۳۵ . ۸- حیاة الحیوان دمیری ص ۲۲ .

هرمان مصر ← اهرام :

هزار بتکده کمنده قوی تر از هرمان

دویست شهر نمی کرده خوشتر از نوشاد^۱

چگونه کاخی کاخی چو گنبد هرمان

ز پای تا سر چو مصحفی نبشته به زر^۲

مصیصه : شهری است بر ساحل جیحان از ثغور شام میان انطاکیه و بلاد روم نزدیک به طرسوس . و دارای بوستانهای فراوانی است که از آب رودخانه جیحان مشروب می‌شوند و دارای بارو و پنج دروازه است ... و مهلبی گوید : از خاصه‌های این دیار پوستینی است که در شهر مصیصه به عمل آید و به همه جهان برند و گاه قیمت يك پوستین مصیصی به سی دینار بالغ گردد^۳.

معاقر : نام قبیله‌ایست از یمن ... و جامه‌های معاقریه را بدان نسبت کنند و عقیده اصمعی این است که باید ثوب معاقر گفته شود چه معاقری گفتن خطاست^۴.
معبر : معتبر شهری است به کنار دریای هند^۵. و ابن سعید گوید : معبر مشهور است و از آن حریری به دیگر جاها برند که به لطافت آن مثل زنند^۶.

معره ، معره النعمان : شهری است بزرگ و قدیمی و مشهور از اعمال حمص که میان حلب و حماة واقع است و آبشان از چاه است و زیتون و انجیر فراوان دارند^۷. و ابن بطوطه گوید : شهری است بزرگ و خوب و بیشتر، درختهای انجیر و پسته دارد که محصول آنرا به مصر و شام می‌برند^۸. و سمعانی در الانساب گوید :

- ۱- دیوان فرخی ص ۳۳ .
- ۲- دیوان فرخی ص ۱۲۹ .
- ۳- معجم البلدان ، رك به : تاریخ بیهق ص ۳۰ ، تقویم البلدان ص ۲۷۳ .
- ۴- معجم البلدان .
- ۵- آندراج .
- ۶- تقویم البلدان ص ۴۱۱ .
- ۷- معجم البلدان ، مکتوبات رشیدی ص ۲۰۳ .
- ۸- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۶۵ .

منسوب به معرّة النعمان را مَعَرَتَمی و منسوب به معرّة دیگر را که معرّة نسرین است مَعَرَتَسی گویند.^۱

مغرب : بلاد بسیار بزرگ و گسترده است و بعضی ها گفته است حدود آن از شهر ملیانه که آخرین حد افریقا است تا آخر جبال سوس که ماورای آن دریای محیط است می باشد.^۲ و ابن خرداذبه گوید: و از سواحل بحر غربی خادمان صقلایی و رومی و فرنگی و ابردی و کنیزان رومی و اندلسی و پوست خز و پشم و از انواع عطرها میعه و از دارو جات مصطکی آوردند و از قعر این دریا به قرب فرجه بُسْدی که عوام آنرا مرجان گویند در آوردند.^۳ و مردم مغرب راست استرهای بربری و کنیزکان اندلسی و نمود زنگباری^۴ و به زمین مغرب جانوری هست که او را غوك سر خوانند. خایه او در معجونها و چیزها به کار دارند. و سیادان او را بگیرند به دام و خایه او بکنند. و ازو به جز خایه چیز دیگری بکار نیاید.^۵

بلور مغربی: ناصر خسرو گوید: و آنجا آنها دیدم که از ذبل ساخته بودند چون صندوقچه و شانه و دسته کارد و غیره، و آنجا بلور نیکو دیدم و استادان نفز آن را می تراشیدند و آن را از مغرب آورده بودند و می گفتند در این نزدیکی در دریای قلزم بلوری پدید آمده است که لطیفتر و شفافتر از بلور مغربی است.^۶ دینار مغربی: بعضی نوشته که در ملک مغرب کان طلاست که طلای آن سرخ و بهتر می باشد. اشرفی که از طلای آن کان ساخته می آورند آنرا مغربی گویند، در اصل درست مغربی بود.^۷

۱- تقویم البلدان ص ۲۹۳ . ۲- معجم البلدان .

۳- ممالك و ممالك ابن خرداذبه ص ۹۲ ، رك به : جهان نامه ص ۱۰۳ .

۴- ترجمه البلدان ص ۸۴ . ۵- نوادر التبادر ص ۲۱۱ .

۶- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۰ . ۷- آندراج .

وازبَرّ ازی ثقه شنیدم که يك درمسنك ريسمان به سه دینار مغربی بخرند.^۱
 کهر بای مغربی : که به عنوان دارو در کتب طبّی آمده است نوعی کهر باست.^۲
 مقدّ : مقدّ نام قریتی است به شام و خمر مقدّی بدان منسوب است. و در
 بیت زیر به تخفیف آمده :

مَقْدِيًّا أَحَدَهُ اللهُ لِنَسَا سِشْرًا بَاوَمَا تَحِلُّ الشَّمُولُ
 اَمِيدُ كَأَنْتِي شَارِبُ لِيَعْبَتَ بِهِ
 عَقَارُ نَوَاتٍ فِي سِجْنِهَا حِجَابًا سَبْعًا
 مَقْدِيَّةٌ صَهْبَاءُ تُشْخِنُ شَرِبَهَا
 إِذَا مَا آرَادُوا أَنْ يَرَوْ حَوَائِهَا صَرَعِي

و شنیدم از ابو عبیده که از ابو عمر روایت می‌کرد که مقدّی نوعی شراب است ،
 و گفته‌اند مقدّیة قریتی است به ناحیه دمشق از اعمال اذرعات ... و حازمی گوید:
 مقدّ قریتی است در حمص که به خوبی شراب موصوف است.^۳

مقدشو : مقدّشو شهری است در اوّل بلاد زنج در جنوب یمن در بیابان
 بربر ، که از آنجا صندلی و آبنوس و عنبر و عاج به ولایات برند و آنها فراوانترین
 کالاهای ایشان است.^۴

مکران : ولایتی است وسیع و مشتمل بر شهرها و روستاها و این ولایت در
 میان کرمان و سجستان و دریای هند قرار دارد ، آنجا معدن فایده است که به همه
 شهرها از آنجا برند و بهترین نوع فایده ماسکانی است که یکی از شهرهای مکران
 می‌باشد و در مکران روستایی است که جربان نامند و در این روستا فایده ویشکر
 و نخل است و همه فایده‌ی که به همه جهان برند از این شهر است مگر اندکی که
 از ناحیه ماسکان خیزد.^۵

۱- سفرنامه ناصر خسرو ص ۷۱ و ص ۹۳، ۷۷.

۲- هداية المتعلمين ص ۴۲۰. ۵، ۴، ۳- معجم البلدان، تقویم البلدان ص ۱، ۶۰، ۳۹۷.

مکه : سرزمینی است ام یزرع میان کوهها و کعبه در آنجا است در وسط مسجدالحرام ... و بطن مکه را بکته گویند . و چاه زمزم در حرم است ، روبروی درکعبه و آن چاهی است مشهور و بر آن گنبدی ساخته اند ^۱ . و بیت الحرام معبد ستاره زحل بوده و آنرا نکد قصد داشتند ستاره زحل را پیرستند به بیت الحرام روی می آوردند ^۲ .

ادیم مکی : ادیم انواع است و بهترین ادیمها مکی و بعد از آن ینبوعی (است) و ینبوع دیهی است هم از حساب مکه و آن ادیم خرد باشد از این خردتر و روشن تر . و بعد از آن عقیقی ، و عقیق هم دیهی است از ولایت مکه و این ادیم از دیگر ادیمها سرخ تر و بزرگتر باشد و بعد از آن طایفی ... از مکی خردتر و روغن دارتر ^۳ . بلم مکی : بلم مایعی است خوشبوی که از درختی به دست می آید و آن درخت در یمن و حوالی مکه می روید ^۴ .

حجر مکی : بیرونی در ذیل فصل اشباه زمرد گوید : از نوع زمرد حجر مکی است و آن سنگی است سبز و سخت منعقد و اصم ^۵ .

خر بزه مکه : ناصر خسرو گوید : واول اردیبهشت خر بزه فراوان رسیده بود و خود همه میوه ها به زمستان آنجا (مکه) یافت شود و هرگز خالی نباشد ^۶ .

خلوق مکی : نوعی خلوق است که از مکه آرند . خلوق نوعی از بوی خوش که خلایق نیز گویند و قسمت اعظم آن زعفران است و رنگ آن مایل به سرخی یا زردی ^۷ .

خَلُوفِيَّةٌ فِي خَلُوفِيَّهَا سَوِيْدَاءُ مِنْ عَنَبِ الثَّعْلَبِ ^۸

۱- نفویم البلدان ص ۱۱۹ . ۲- مسالك للابصار ص ۲۲۲ .

۳- مقدمه تنوخرنامه ص ۴۳ ، راجع به : حدود العالم ص ۱۶۵ .

۴- اقرب الموارد به نقل از لغت نامه . ۵- جماهیر ص ۱۶۹ .

۶- سفرنامه ناصر خسرو ص ۹۴ . ۷- لغت نامه .

۸- دیوان منتهی ج ۱ ص ۲۲۹ .

دیباچ مکئی : مقدسی در کتاب خود به دیباچ مکئی اشاره نموده است.^۱
ریبک مکئی : واز این ناحیت (عرب) خرما خیزد از هر گونه و ادیم و ریبک
مکئی و سنک فسان.^۲

سپر مکئی : حمیدی در مقامات خود گوید : «کمندی تابدار در بازو و پرنده
آبدار در پهلوی و سپری مکئی در پشت و نیزه خطی در مشت».^۳

سنا مکئی : پهبین ترود به هندی سنای مکئی است.^۴ و صبنی عصاره سنای
مکئی است که از آن فرومها می‌سازند و به جهت رفع اورام به غایت مفید است.^۵
گاه مکئی : تب مکئی به فارسی گاه مکّه و گربه دشتی نامند، نباتی است
شبیه به کولان که نوعی از اسل است بیخش غلیظ و بسیار شاخ و باریک...».^۶
مشک مکئی :

بو یا چو مشک مکئی بینمش گاه جوانمردی و گاه وقار^۷
مُقل مکئی : اسم نمر درخت دوم است و با عفو صحت و خشونت او را بهش
و خشک او را قرفل نامند و مأکول است و درخت او در شکل و نمر شبیه به درخت
خرما می‌باشد.^۸ مثل است که گویند : «درخت مُقل نه خرما دهد نه شفتالو» .
میر مکّه :

گویند کابین فرشته اینست کامدی

که گاه به میر مکّه ز یزدان کامگر^۹

میر مکّه: کنایت است از حضرت رسول اکرم که جبرئیل بر او فرود می‌آمد.

۱- رلکه: احسن التقاسیم ص ۱۲۷ . ۲- حدود العالم - لغت نامه.

۳- مقامات حمیدی ، مقاله سوم ص ۲۰ .

۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۷۱، ۶۰ : رلکه: الاغراض الطیبه ص ۶۷۷، ۶۶۳، ۶۲۹ .

۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۲، ۱۶ . ۷- دیوان منوچهری ص ۱۷۳ .

۸- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۴۸ . ۹- دیوان مسعود سعد ص ۱۴۶ .

ملایر : از شهرستانهای ایران در مشرق نهاوند و جنوب تویسرکان و شمال اراک و بروجرده ، جزء فرمانداری کل^۱ همدان^۱ .

باسلق ملایر : نوعی حلواست که از آرد و روغن و شکر و بادام تهیه کنند و مال ملایر معروفیت دارد .

گزر بخواه از اصفهان پسته طلب از دامغان
از ملایر «باسلق» جوی وزکاشان جوزفند^۲
شیره شهد شهریساری از ملایر باسلق
پس به مزگت گزر ز اصفاهان رسداده زقم^۳

کشمش و بادام ملایر :
سوهان و قم و کشمش و بادام ملایر
با پشمک یزد و گزر خوانسار فرستم^۴
سوفات ملایر بده از کشمش سبزم
وان باسلفی را که بنخها شده ریسیم^۵

ملتان: شهری است بزرگ، و مقدس نزد مردم هند و چین، و ابن حوقل گوید: ملتان از منصوره کوچکتر است و در آنجا بتی است که هندوانش بزرگ دارند. و به زیارت او روند. آن بت بر صورت انسانی است که مربع بر تختی نشسته و بازوان خود را کشیده است و لباسی به صورت سختیان سرخ در بردارد و چشمانش دو گوهرا اند. هر چه عامه از اموال برای او برند امیر ملتان که مسلمان است آنرا بستاند^۶.
محمل مولتانی :

یکی جمعد مویی هیونی سبکرو توگویی یکی محملی مولتانی^۷

۱- فرهنگ جغرافیایی عمید . ۳۰۲- دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۲۵:۲۹۰

۲، ۵- همان کتاب ج ۲ ص ۶۳، ۷۵ .

۳- تقویم البلدان ص ۳۹۹ ، معجم البلدان . ۷- دیوان منوچهری ص ۱۱۹ .

ملطیه: شهری است مشهور از بلاد روم که با ولایت شام هم مرز است^۱. و
لسترنج گوید: ملطیه که رومیان آنرا ملیتین گویند و اصطخری در قرن چهارم
گوید: شهری عظیم است در میان کوهستانی پر از درختان انگور و بادام و گردو
و دارای میوه‌های زمستانی و تابستانی^۲.

ملیبار: اقلیمی است بزرگ شامل شهرهای بسیار، که از آن فلفل به همه
جهان ببرند و آن دیار در وسط بلاد هند و متصل به اعمال مولتان است^۳.

منبج: (هیراپلیس) از توابع ایالت حلب است که در قرون وسطی مکانی بسیار
مهم بوده است... قزوینی در نیمه دوم قرن هفتم داستانی از قماربازان آنجا روایت
می‌کند که هر مسافری که پایش بدانجا می‌رسیده قماربازان دور او را گرفته و تمام
موجودیش را در قمار می‌بردند و گاهی خود او را گرو نگه می‌داشتند تا رفقای وی
بیایند و با دادن مالی او را خلاص کنند^۴.

و نزدیک او شهر است که سینه خوانند، پلی دارد که آنرا از عجایب دنیا شمرند^۵.

مندران: معبد مندرسان در بلاد هند است و آنانکه می‌خواسته‌اند به مریخ
تقرب حاصل نمایند بدین معبد که به نام مریخ ساخته شده بود می‌آمدند^۶.

مندل: شهری است در هندوستان که از آن عودی اعلا به نام عود مندلی ببرند.

۱- معجم البلدان.

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۲۹، رک به: نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۹۹،
تقویم البلدان ص ۴۳۹.

۳- معجم البلدان، رک به: حدود العالم ص ۶۶، آنندراج.

۴- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۱۶.

۵- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۸۷، رک به: تقویم البلدان ص ۳۰۱.

۶- مسالك الابصار ص ۲۲۲.

إِذَا مَا مَشَتْ نَادِي بِمَا فِي ثِيَابِهَا

ذِكِّي الشَّذِي وَالْمَنْدَلِي الْمُطَيَّرُ

مندورقین : این شهر جاهای باتلاقی و جنگلی دارد که درخت قضا و درخت صندل در آن بروید و از آن طباشیر ببرند و آن چنین است که چون درخت قضا خشک شود، باد بروی وزیده شاخهای خشک آن را بهم سایند و از این حرکت و برخورد حرارت شدیدی پدید آید و از آن آتشی برافروزد، بسا که حریق به مسافت پنجاه فرسنگ ایجاد گردد. و طباشیری که به سراسر جهان برند از همین شهر و از همین درختان قضاست.^۱

منصوره : شهری است بزرگ در ولایت سند و قصه آن است . حمزه گوید : و همانا باد از سند است که امروز منصوره گویند^۲ . در قانون آمده که : نام قدیم منصوره یمنهو بوده است . و جز درخت خرما درخت دیگری در آنجا یافته نشود . نیز نیشکر روید و نیز میوه ای است چند سیمی ولی سخت ترش که آنرا یمونه گویند^۳ . و ابن حوقل گوید : در آن سرزمین میوه ایست چند سیمی که آنرا لیمو نامند و بسیار ترش است ، همچنین مقدسی در سخن از سند گوید : از خاصه های آنان لیمو است و آن میوه ای باشد مثل زردآلو که بسیار ترش است و نوعی دیگر شبیه شفتالو است که آنرا انبه گویند^۴ . و یاقوت گوید : آنجا سیمی است سخت ترش که آنرا بهلویه گویند ، و میوه ای دارند شبیه شفتالو که آنرا انبه گویند و طعم شفتالو دارد . و درهم هایی دارند که قاهریات نامند و درهم دیگری نیز که آنرا طاهری گویند^۵ .

۱- معجم البلدان ، رك به : حدود العالم ص ۶۴ ، تحفه حکیم مؤمن ص ۱۸۸ .

۲- معجم البلدان . ۳- معجم البلدان .

۴- تقویم البلدان ص ۳۹۹ . ۵- الحضارة الاسلامیه ص ۳۷ .

۶- معجم البلدان .

منقره : از ولایت خوزستان است. و درختان باغی آن انجیر و انار و انگور و میوه‌های دیگرست. انار و انگور منکره به خوبی معروف است.^۱
 منگله ، منگلوس : شهری است از هند ، و در آنجا فیلهای بسیار قوی جثه و سفید بهم رسند ، هاتفی گفته :

پیلان سفید منگلوسی خم گشته ز بار آن عروسی
 و مسعود سعد گفته :

سینه هاشان بر دریده مغز هاشان کوفته
 جنگ شیر شرزه و خرطوم پیل منگله^۲
 فخری گفته :

محمود کو که از ره هندوستان گرفت
 در پای پیل کوفت همه منگلوس را
 چه محمود از منگلوس آن طرف هند پیش رفته بود و آنرا منگوله نیز گویند.^۳
 منی : موضعی است از ارض مکه که قربان در آن کنند و بازاری که در اینجاست بنا کرده اسمعیل (ع) است :
 ساکن بیت اللهی اما گر از دست آیدت

خانه را نزدیک تر سازی ز بازار منی^۴
 موصل : شهری است معروف و بزرگ یکی از قواعد شهرهای اسلامی است و در بزرگی و عظمت و کثرت جمعیت و وسعت، کم نظیر است. و آن بار افکن کاروانیان است و آنجا دروازه عراق و کلید خراسانست و مسافران از آن دیار قصد شهرهای دیگر، از جمله آذربایجان کنند و بسیار شنیده‌ام که بزرگترین شهرهای دنیا سه شهر است: اول نیشابور که دروازه شرق است. دوم دمشق که دروازه غرب

۱- تاریخ جغرافیایی خوزستان ص ۱۶۶ . ۲- دیوان مسعود سعد ص ۴۸۲ .

۳- آندراج . ۴- طالب کلیم - آندراج ذیل بازار منی .

است و سوّم موصل است که هر که خواهد بدان دو سوی رود کمتر افتد که از آن نگذرد. و آنرا موصل ببدین سبب خوانده اند که جزیره و عراق را بهم وصل کرده است. و بعضی گفته اند که دجله و فرات را بهم وصل کرده و نظرهای دیگری نیز یاقوت در باب تسمیه آن ارائه کرده است. و بسیاری از علمای کتابهای خود ذکر کرده اند که: اگر غریبی در شهر موصل سالی اقامت کند در بدنش قوّت بسیاری پدید آید و اگر در بغداد سالی نشیند عقلش افزون گردد و اگر در اهواز یکسال اقامت کند در بدن و عقل او نقصان پدید آید و اگر در تبّست همان مدّت اقامت کند سرور او دوام یافته و به شادکامی رسد و سبب آن را جز خوبی هوای موصل و گوارائی آب آن، و بدی هوای اهواز و تیرگی جوّ آن و خوشی و لطافت و رقّت هوای بغداد نمی دانم و اما سبب تبّست بر ما روشن نیست و موصل عیبی جز کمی بوستان و عدم جریان آب در روستاهای آن و شدت گرمای تابستان و سختی سرمای زمستانش ندارد^۱. و مقدّسی گوید: از موصل حبوبات و عسل و گوشت نمکسود و زغال و پیه و پنیر و ترانکبین و سماق و دانه انار و فیر و آهن و دلو و کارد و تیر و ماهی شور عالی و زنجیر به عمل آید^۲. در موصل از مس ترازوهای بسیار دقیق و اصطربلابهای مسطح یا کروی می ساختند که نقشه جهان نمای کنونی را به یاد می آورد. ولی در این اصطربلابها به جای نقشه دنیا صور فلکی نموده شده بود. در موصل پایتخت اتابکان سلاحهای مختلف و کلاه خود نیز می ساختند^۳. و ابن فندق می نویسد: در موصل و دیار ربیعہ حیوانی بود مانند باقلی آنرا جراده خوانند، هر که را بگزد حالی هلاک شود^۴. و در مکتوبات رشیدی از جامه های موصلی، مصنف و کرباس عادیّه یاد شده

۱- معجم البلدان .

۲- احسن التقاسیم ص ۱۴۵ ، رک به : سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۳۳ .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۶۸ . ۴- تاریخ بیهق ص ۳۰ .

است^۱. در موصل نوعی فرش درازی می‌بافتند که به موصلی معروف بودند و امروزه نیز در اصطلاح فرش‌افان به همان نام نامیده می‌شوند.

کُرُنب موصلی: کُرنب به فارسی کلم است... بستانی و برّی و بحری می‌باشد... و اصناف او شامی و موصلی و اندلسی و مختلف الاشکال می‌باشد^۲.

موقان: مؤلف حدود العالم گوید: شهری است و مراو را ناحیتی است بر کران دریا نهاده، و اندر ناحیت موقان دو شهرک دیگرست کی هم به موقان باز خوانند و از وی رودینه خیزد، و دانگوها، خوردنی و جوال و پلاس بسیار خیزد^۳. یاقوت گوید: ولایتی است که در آن روستاها و چمنهای فراوانی دارد که ترکمانان برای چرانیدن گله‌های خود بدانجا آیند و بیشتر مردمان آن از همان ترکمانان است و این ولایت در آذربایجانست و هر که خواهد از اردبیل به تبریز رود از آن گذرد^۴. مهدیه: این شهر در افریقا است و به مهدی منسوب است و فاصله آن با قیروان دو مرحلت باشد و قیروان در سمت جنوبی آن قرار دارد و جامه‌های سوسینه مهدویه بدان منسوب است^۵.

مهربان: که آنرا عامّه مهروان تلفظ کنند. دیهی است از دهات بخش هریس از شهرستان اهر که نوعی قالی خوب در آن بافتند که از لحاظ رنگ و بافت و استحکام قابل تحسین است و در آذربایجان به فرش مهروان معروف است ولی به پای فرشهای هریس نرسد^۶.

مهربان: که یاقوت آنرا به صورت مهروبان ذکر کرده است و آن شهرکی است بر ساحل دریا میان عبّادان و سیراف^۷. و مقدّسی گوید: از مهربان انواع ماهی

۱- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۱. ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۱۸.

۳- حدود العالم ص ۱۵۹. ۴- معجم البلدان.

۵- معجم البلدان. ۶- یادداشت مؤلف.

۷- معجم البلدان.

و خرما و خیکهای خوب حاصل آید.^۱

نان مهروان: هر گاه گندم از نانو و نان مهروان و گوشت شیراهین به توریسید، دست از هر چیز بدار ... چنانکه نان را در مکنه و مدینه، در ایام حج که مردمان فراهم آمده‌اند و از راههای دور رسیده‌اند، «المهروانی، المهروانی» گویند.^۲

مهره: عوام نام این شهر را مَهْرَه به سکونِ هاء تلفظ کنند و صحیح آن مَهْرَه به فتح است. و عمرانی گوید: مَهْرَه بلادی است که بدان شتری نسبت دهند. با قوت گوید این خطاست چه شتر مهری را به قبیله‌ای به نام مهره نسبت کنند و میان آن و عمان و همچنین حضرموت به زعم ابوزید يك ماهه راه فاصله است و طول دیار مهره شصت و چهار درجه و عرض آن هفده درجه و سی دقیقه می‌باشد و در اقلیم اوّل واقع است. و ابن خردادبه گوید: دیار مهره قصبه‌ایست کی آنرا شجر گویند، ولایتی خشک است، و زبان ایشان دشوار توان دریافت، و از آنجا نجیبان نیک رو خیزد، و کندر از آنجا آرند و گویند از نواحی عمان است.^۳ قزوینی گوید: شتران نجیب مَهْرَی که بسیار اصیل‌اند از آنجا است. آورده‌اند که سلیمان بن عبدالملک به عامل خود در یمن نوشت تا برای او از شتران نجیب مهری خریداری کند، هر چه طلب کردند چیزی نیافتند، از قضا مردی از بعیله سوار بر شتر بزرگ و تنومندی پیش آمد، خواستند با او معامله کنند، مرد گفت: من شتر خود را نمی‌فروشم، گفتند ما نه شترت را به زور از تو می‌گیریم و نه ترا رها می‌کنیم لکن ترا حبس می‌کنیم و به نامه از امیر المؤمنین دستور خواهیم تا چه فرماید؟ مرد گفت: به از این کاری نباشد؟ گفتند: چه کاری؟ گفت: شما شتران نجیب و اسبان پیشتازی دارید، مرا رها کنید تا بر شتر خویش سوار شوم و شما مرا دنبال کنید و اگر به من

۱- احسن التقاسیم ص ۴۴۲، رک به: تقویم البلدان ص ۳۶۳، ایضاً رک به:

نزهة القلوب، مقالة سوم ص ۱۳۱ به (مهر و بان).

۳- مالک و مالک ص ۲۷.

۲- مختصر البلدان ص ۶۱.

رسیدید، این شتر به رایگان بر شما دهم، گفت: آماده شوید: مرد درگوش شتر فریاد زد و از جایش برانگیخت، شتر به سختی جستن گرفت، و آنان دنبال او رفتند ولی بدو نرسیدند^۱.

میافارقین: ابن سعیدگوید: میافارقین قاعده دیار بکر است و چون نصیبین به فراوانی آب و بستانها معروف^۲. و ابن حوقل گوید: میافارقین را جزء ارمنیه می‌دانند و برخی آن را از اعمال جزیره می‌شمارند. این شهر در مشرق دجله واقع است و دو منزل از آن فاصله دارد و به همین سبب از ارمنیه محسوب می‌شود. در ارمنیه کالاهای بازرگانی و انواع نیازمندیهاست از قبیل ستور و گوسفند و پارچه و فرش و شلوار بند ارمنی عالی و توشکهای ارمنی محفور که در مرند و تبریز و انخاخ به دست می‌آید و کم نظیر است و بدان فراوانی و خوبی پیدا نمی‌شود و همچنین سبزه و مفرمه و دستمال که در میافارقین و جاهای دیگر ارمنیه تهیه می‌کنند^۳.

میانج: درالمشترك آمده است که میانج از اعمال آذربایجان است در فاصله دو روزه راه از مراغه. مردم آذربایجان آن را میانه گویند. شهری است بزرگ^۴. و حمداله مستوفی که آنرا دیده، گوید: میانج شهری بوده است و اکنون به قدر دیهی مانده و هوای گرم و عفن و درویشه بسیار بود، حاصلش غله و پنبه و انگور و میوه و برنج و دیگر حبوبات^۵. در میانج برنجی به دست می‌آید که غالباً آنرا در آتش مصرف کنند و به برنج میانه معروف است و بهتر از دیگر برنجهاست. و این شهر مالاریا خیز بود و حشرهای مانند کنه داشت که مردم به زبان محلی آنرا ملکه می‌گفتند که اگر شب کسی را می‌زد، بیم مرگ می‌رفت و امروزه با این نوع

۱- آثار البلاد ص ۳-۶۲. ۲- تقویم البلدان ص ۳۱۳.

۳- ترجمه صورة الارض ص ۹۲. ۴- تقویم البلدان ص ۴۶۱.

۵- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۸۳.

آفات مبارزه شده و آثاری نمانده است.^۱

میبد: یزد و میبد دو شهرند از کوره اصطخر، از جانبی که میان اصفهان و کرمان است. و یزد و میبد نزدیک به هم هستند.^۲ و ابن بلخی گوید: انار میبد نیکوتر است.^۳

میداد: (میدان داود) آن جلگه‌ای مسطح و مستطیلی است [از ولایت خوزستان] که در جنوب خاک جانکی واقع شده است... و محصول عمده آن برنج است. برنج میداد در عطر و مزه بهترین برنج خوزستان می‌باشد و ماش و گندم و جو و ترپاک و تنباکو و بقولات در آن کشت می‌شود.^۴

میشان، میشان: نام ناحیتی است وسیع و دارای روستاهای فراوان و خرماستانها و میان بصره و واسط واقع است و قصبه آن نیز به نام میشان است.^۵ و مردم خوره دجله و عراق (میسان) و دشت میشان راست ساختن و بافتن پرده‌ها و فرشها و میسانی و حریر و درانک و جز آن از دیگر انواع فرش و گستردنی که دیگران را نیست.^۶ و در عقدالفرید آمده: شهر میسان از فارس است و در آن فرش و گستردنی میسانی به عمل می‌آید.^۷

میله: شهرکی است به اقصای افریقا و میان آن و بجایه سه روزه راه است و تا قسطنطنیه یک روزه راه است،^۸ مؤلف حدود العالم گوید: شهرکی خرد است و از وی نیشکر بسیار خیزد.^۹

میمند: قریه‌ای است از قراء غزنه. ابوالحسن علی بن احمد میمندی وزیر

- ۱- یادداشت مؤلف .
- ۲- تقویم البلدان ص ۳۷۹ .
- ۳- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۵۸ .
- ۴- تاریخ جغرافیایی خوزستان ص ۱۸۲ .
- ۵- معجم البلدان .
- ۶- ترجمه البلدان ص ۸۵ .
- ۷- همان مأخذ ج ۶ ص ۲۵۳ .
- ۸- معجم البلدان .
- ۹- حدود العالم ص ۱۴۵ .

محمود سبکتکین از آنجا بود. و نیز میمند دیهی است از فارس^۱. و حمداله مستوفی گوید: میمند شهری کوچک است و گرمسیر، و غله و خرما و انگور و همه میوه دارد و انگور بیشتر بود^۲.

نائین: در شمال باختری یزد، در حاشیه کویر جای دارد و معمولاً از توابع یزد شمرده می‌شود اگرچه برخی از نویسندگان آنرا از توابع اصفهان شمرده‌اند^۳. شهر است آبادان و بانعمت و اندرکوه وی معدن سیم است^۴. و نیز می‌نویسد که سبب آنجا فراوان است^۵. و نائین دارای عبا‌های خوب بوده که اینک ازین رفته و ظروف آنجا نیز مشهور است^۶. و صادرات زراعتی این شهرستان روناس و کتیرا و پنبه و پسته و صادرات صنعتی آن قالی و عبا و کرباس است^۷.

نابلس: ابن بطوطه گوید: نابلس شهری است بزرگ دارای درختان بسیار و نه‌های فراوان که از حیث محصول زیتون از پر برکت ترین بلاد شام محسوب است. روغن زیتون این شهر را به مصر و دمشق می‌برند و نیز حلوائ خروب را که در آن شهر می‌سازند به دمشق و سایر نواحی صادر می‌کنند. برای ساختن این حلوا خروب را می‌پزند و بعد شیرۀ آن را فشرده ربش را می‌گیرند و با آن حلوا می‌سازند. از این رب هم به مصر و شام می‌برند. خربزه نابلس بسیار خوشمزه و عالی است^۸.

نجران: سوم بلاد یمن است، شهرهای معظم آن [یمن] صنعا بود و عدن و

۱- تقویم البلدان ص ۵۴۱.

۲- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۱۹، رك به: فارسنامه ابن بلخی ص ۱۷۶، معجم البلدان.

۳- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۰۶. ۴- حدود العالم ص ۸۰: ۱۳۶.

۵- جغرافیای سیاسی کیهان ص ۴۴۰. ۶- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۱۰.

۷- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۵۸، رك به: معجم البلدان، تقویم البلدان ص ۲۶۱.

و نجران^۱. ثعالبی گوید: نجران یکی از اقدم بلاد یمن است و آنرا کعبه‌ای بود که زیارت می‌کردند و پس از آنکه آن کعبه خراب شد، در خرابی و زوال دولت ضرب المثل گشت^۲.

برد نجرانی: حدیث زیر از انس بن مالک روایت شده است: که شبی در نزد فرستاده خدا بودم، او یک بُرد نجرانی باحاشیه خشن دربرداشت، مردی اعرابی به او رسید و چنان به شدت ردای او را کشید که دیدم حاشیه برد نقش خود را بر روی شانه پیامبر به جای گذاشته است، پس بدوی گفت: ای پُچ! از وجوهات خداوند که نزد خود داری به من بده! پیامبر به سوی او نگرست، خنده بر لب آورد و دستور داد هدیه‌ای به او بدهند^۳.

نخجوان: شهرکی است خرد [از حدود آذربادگان] خرم و با نعمت و مردم و خواسته و بازرگانان بسیار، و ازوی زیلوهای قالی و غیره و شلو و بند و چوب بسیار خیزد^۴. و آنرا نقش جهان خوانند^۵. و محصول آن پنبه، برنج، پارچه های ابریشمی و شراب است^۶.

نخشب: شهری است به ماوراءالنهر معروف، و دهات بسیاری دارد و آن بزرگترین و معمورترین و زیباترین بلاد ماوراءالنهر است نام دیگران نسف، معرب نخشب است و در این اواخر به سبب رود قارشی که از وسط آن می‌گذرد به قارشی معروف گشته است^۷. و مقدسی، فراوانی انگور نخشب را ستوده و از بازارهای نیکوی آنجا سخن رانده است^۸. و انگور نخشی همان انگور اصابع العذاری است^۹.

- ۱- تاریخ بیهقی ص ۱۸ .
- ۲- ثمارالقلوب ص ۵۲۱ .
- ۳- فرهنگ البیة مسلمانان ص ۸-۵۷ .
- ۴- حدودالعالم - لغت نامه .
- ۵- نزهةالقلوب، مقاله سوم ص ۸۹ .
- ۶- لغت نامه .
- ۷- ریحانة الادب ج ۴ ص ۱۷۹ .
- ۸- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۰۰ .
- ۹- لغت نامه .

بابونه نخشی : در کتاب هدایة المتعلمین در خلال داروهای گیاهی از بابونه نخشی و بابونه مروزی سخن رفته است^۱.

ماه نخشب : ماهی که حکیم بن عطا مشهور به ابن مقنن به سحر و شعبده از سیماب و دیگر اشیاء ساخته بود و آن ماه به مدت دو ماه هر شب از چاهی که در پایین کوه سیام بود برمی آمد تا چهار فرسنگ نورش می رسید^۲. و در ادبیات ایران چه در نظام و چه در نثر به ماه نخشب استشهاد شده است :

نه ماه آیینۀ سیماب داده چو ماه نخشب از سیماب زاده^۳
خاقانی گوید : «ماه مزور نخشب دیگر است ، و ماه منور چهارده شب دیگر^۴ .
«و هیچکس از ماه مقنن و فرس مصنع کار بدر تمام و سیر جواد خوشخرام
نوقع نکرد»^۵.

نه چون شمس الضحی^۱ شد مهر پرچم
نه چون بدر الدجی^۲ شد ماه نخشب^۳
ز کوه بیستون بر شد شباهنگ چو از چاه مقنن ماه نخشب^۴
رخ نخشی :
گل و می خواه بر این جشن امشب از رخ نخشی و دو لب قای^۵
نزوه : کوهی است به عمان و در ساحل آن روستاهای چندی است که مجموع
آنها بدین نام خوانده می شود و در آن قومی از عرب اند که چون معتفکان باشند
و آنان از خوارج اباضیه اند و نوعی جامه حریر منقش که نظیر آن در بلاد عرب

۱- هدایة المتعلمین ص ۵۷۸ .

۲- آندراج ، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۵۰۰ ، تجارب السلف ص ۱۲۱ .

۳- گنجۀ نظامی ص ۱۴۰ . ۴- منشآت خاقانی ص ۹۲، ۳۲۳ .

۵- دره نادره ص ۴۶ . ۷، ۶- دیوان ادیب الممالک ص ۴۸، ۵۱ .

۸- دیوان فرخی ص ۲۸۹ .

نباشد و ازارهایی از همان صنف که بس گرانبهاست در آن به عمل می آید.^۱
 نرماشیر: در شرقی مایل به جنوب بم است، به فاصله شش فرسخ... و
 محصول این بلوک بیشتر گندم و جو و ماش و لوبیا و ذرت و کنجد و برنج و پنبه
 و رنگ و حناست. وسالی مقدار يك کرو در رنگ و حنا می شود. که بیشتر این محصول
 را به گواشیر برده و از آنجا به اطراف بلاد می برند. گندم و برنج آنجا حمل
 شهر کرمان می شود. و پنبه اش به بنادر ارسال می شود. بعضی از سنوات، روغن و پرفرو
 از سیستان می آورند و در عوض از آنجا رنگ و حنا و گندم می برند.^۲

نسا: شهری است [به خراسان] بردامن کوه نهاده، اندر میان کوه و بیابان
 با نعمت بسیار و هوای بد و آبهای روان.^۳ یا قوت گوید: شهری است به خراسان
 و تا سرخس دو روز و تا مرو پنج روز و تا ابیورد يك روز و تا نیشابور شش روز
 راه است. و سخت و بسا خیز باشد. و عرق مدینی در آن بسیار باشد چنانکه در
 تابستان کمتر کسی از آن در امان ماند.^۴ و مقدسی گوید: بادمجان نسا نظیر ندارد.^۵
 و از نسا جامه های بنبوزیه و پوستین روباه و باز خیزد.^۶ در نسا و ابیورد ابریشم
 خام و پارچه های ابریشمی و همچنین پارچه هایی که زنهار در دهات می بافتند بسیار
 بود و نیز از این دوشهر پوست روباه ساخته شده نیز صادر می گردید. از نسا نوعی
 باز شکاری و کنجد بسیار هم به خارج فرستاده می شد.^۷

گوهر نسا:

تا نباشد به بها و به نهاد و به صفت

گهر کوه نسا چون گهر کوه هری^۸

-
- ۱- معجم البلدان .
 ۲- جغرافیای کرمان ص ۱۰۵ .
 ۳- حدود العالم - لغت نامه .
 ۴- معجم البلدان ، فرهنگ نظام .
 ۵- ۳۲۶ ، ۳۲۷ .
 ۶- احسن التقاسیم ص ۳۳۶ ، ۳۲۷ .
 ۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۵۶ .
 ۸- دیوان فرخی ص ۳۸۰ .

نسرین : نام جزیره‌ایست در میان دریا که عنبر از آن جزیره آورند.^۱
 حریر نامه بُد ابریشم چین چو مشک از تبّت و عنبر ز نسرین^۲
 نف ← نخشب .

نصیبین : شهری است بر شاطی فرات که به نام نصیبین الروم نیز شهرت دارد
 فاصله آن تا شهر آمید و نیز تا حرّان سه یا چهار روزه راه است و آن بر سر راه
 حرّان به دیار روم واقع است^۳ . و مؤلف حدود العالم آرد : و اندروی کثرمست
 کشنده ، و اندروی حصارى است استوار ، و اندر آن حصار مارست بسیار و از وی
 سنک آبگینه خیزد نیکو^۴ . و حمداله مستوفی گوید : ارتفاعش میوه ، و انگور بسیار
 دارد و گل آنجا بهترین گلهای ایران زمین است و در آنجا عقارب قتال و پشه ،
 بسیار است^۵ . و مقدّسی گوید : در نصیبین شاه بلوط و میو جات خشك و تر از و دوات و
 کواذین به عمل آید^۶ . لسترنج گوید : نصیبین که همان شهر « نییس » رومیهاست
 مطابق روایت یا قوت گلهای سفید و چهل هزار باغ آن مشهور بود^۷ . و ابن بطوطه
 گوید : يك نوع گلاب که از حیث عطر و خوبی بی مانند است در این شهر به عمل
 می آید . و ابونواس در تعریف این شهر گفته است :

طابَتْ نصیبینُ لی، یوماً وطِبتُ لها^۸

یا لیتَ حظّی من الدّنیاء نصیبین^۹

و در نوروزنامه یکی از انواع چهارده گانه شمشر ، شمشر نصیبی آمده است^{۱۰} . و

۱- برهان قاطع ، فرهنگ نظام . ۲- فخرالدین گرگانی .

۳- معجم البلدان - لغت نامه . ۴- حدود العالم ص ۱۵۵ .

۵- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۱۰۶ .

۶- احسن التقاسیم ص ۱۴۵-۶ ، رك به : تاریخ بیهق ص ۳۱ ، معجم البلدان .

۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۱۰۲، ۱۳۳ ، رك به : ترجمه البلدان ص ۸-۵۷ .

۸- سفرنامه ابن بطوطه ص ۹-۲۵۸ ، رك به : نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۸۲ .

۹- زین افزار ص ۷۳ ، نوروزنامه ص ۲۹ .

منسوب به این شهر را نصیبی گویند .

نطنز : قصبه مرکزی بخش نطنز از شهرستان کاشان است . . . و خر بزه و هندوانه آن شهرتی دارد^۱ . و در اللباب آمده است که نطنز بلده کوچکی است در نواحی اصفهان^۲ .

شله عدس نطنز :

به رغم مردم بازاری است بیزاریم

نطنزی ارکه زند بانگ از شله عدسم^۳

گلابی نطنز :

قیسی دماوند نکو لیک به است از سیب دماوند گلابی نطنز^۴

اگر دم کج گلابی نطنزت دسترس آید

سردم بر نشین سوری! گلابی خورغرابی کن^۵

نعمانیه : شهرکی است در وسط راه واسط و بغداد بر ساحل دجله که ازاعمال

زاب اعلی شمرده می شود و نیز قریه ای است به مصر و در هر يك از آن دو محل^۶

گیل سرشور وجود دارد که در گرمابه ها از آن در شستن سر استفاده کنند^۷ . و لسترنج

گوید : در نعمانیه عبا و انواع پارچه های پشمی عالی می یافتند^۸ .

نواز : روستایی است بزرگ که در آن سیب بزرگ خوش رنگ سرخ به بار

آید و در جبل سمعاق از اعمال حلب واقع است^۹ .

۱- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۳ .

۲- تقویم البلدان ص ۷۷۴ ، معجم البلدان .

۳- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۵۹ . ۵۰۴- همان مأخذ ج ۱ ص ۵۳، ۳۵ .

۴- معجم البلدان .

۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۸۹ ، رك به : احسن التقاسیم ص ۱۲۸ .

۸- معجم البلدان .

نوبندجان ، نوبندگان ، نوبنجان : شهری است در سرزمین فارس از کوره شاپور نزدیک شعیب بَوَّان و به زیبایی و صفا موصوف است و با ارتجان بیست و شش فرسخ فاصله دارد و متنبی در وصف آن گفته است :

مَفَانِي الشَّعْبِ طِبَاءُ فِي الْمَفَانِي

بِمَنْزِلَةِ الرَّيِّعِ مِنَ الزَّمَانِ

و چون شاعر عربی زبان در شعیب بَوَّان به زبان مردم آن سامان که فارسی بود آشنایی نداشته ، دلتنگ شده و زبان فارسی را مانند زبان مرغان نامفهوم خوانده گفته است :

وَمَنْ يَا الشَّعْبَ أَحْوَجُ مِنْ حَمَامٍ

إِذَا غَنَّى ' وَ نَاحَ إِلَى الْبَيَانِ '۱

و حمداله مستوفی گوید : و از همه نوع درو میوه‌ها و مشمومات باشد و شعیب بَوَّان از مشاهیر منتزعات جهان است... و حکما گفته‌اند که «مِنْ مَجَاسِنِ الدُّنْيَا أَرْبَعَةٌ» غوطه دمشق و سفد سمرقند و شعب بَوَّان و مرج شیدان و از این چهار موضع دو موضع : شعب بَوَّان و مرج شیدان از حساب ملک فارس است^۲. و لسترنج گوید: این ناحیه بسیار شاداب و حاصلخیز بود و عدل فراوان از آنجا صادر می‌گردید^۳.

نوبه: بلاد وسیع و پهناوری است در جنوب مصر برکنار رود نیل و آن واسطه است میان صعيد مصر و حبشه و در آن ولایت زرافه بسیار بود و اسم شهر نوبه دمقله یا دنقله است و این دیار را ساحل طلا گویند... محصولات کشاورزی آنان گندم ، جو و ذرت است و ایشان راست نحل ، درخت رز و مُقْل و اراك . و این سرزمین بسیار شبیه یمن است و ترنجهایی دارند بی نهایت بزرگ^۴. و مردم آنجا

۱- معجم البلدان، دیوان متنبی ص ۹۱-۵۸۹. ۲- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۲۹.

۳- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۸۶.

۴- معجم البلدان ، برهان قاطع ، انجمن آرا ، موسوعة العربیه ص ۱۸۵۰.

تیراندازانی ماهرند ، و نیز آنان راست اسبان شکفت انگیز و بس تیزرو . و در شهرهای آنان کان زبرجد و زر هست . وزی^۱ آنان چون زی^۲ عرب است و گوئیا سرزمینشان بخشی از یمن است^۱ . و ابونواس در وصف زنان آنجا گوید :

هِنْدِيَّةُ الْحَاجِبِ ، نُؤْبِيَّةُ الْ... فَتَخْذَنِي فِي زَهْوٍ عِبَادِيَّةٍ^۲

و منسوب به آن دیار را نوبی گویند .

نوшاد : فربه‌ایست در بلخ و یاقوت نام این شهر را نوشار ضبط کرده است . و توصیف زیبارویان و بتخانه این شهر در اغلب دواوین شعرای فارسی گو و کتب لغت آمده است^۳ .

بت ، بتکده ، بتخانه و بهار نوшاد :

شادباش ای شاه عالم شادباش با بتان دلبر نوшاد باش^۴

تا به وقت خزان چودشت شود باغهای چو بتکده نوшاد^۵

گر زینت بتخانه نوشادی تو یکباره زچشم من بیفتادی تو^۶

تو تن آسای به شادی و ترکان بدیع

کاخ تو همچو بهشت است و بهار نوшاد^۷

ای خوشا آن نو بهار خرم نوشاد بلخ

خاصه اکنون کز در بلخ اندرون آمد بهار^۸

خوبان ، سیمبران ، لعبت و نقش نوشاد :

ز خوبان مجلس عالیش چون فرخار نوشاد است

عدو زو سال و مه غمگین دل واو روز و شب شاد است^۹

۱- ترجمه البلدان ص ۸۳ . ۲- دیوان ابونواس ص ۳۰۷ .

۳- معجم البلدان ، برهان قاطع ، غیاث اللغات .

۴- دیوان مسعود سعد ص ۲۹۷ . ۵- دیوان فرخی ص ۴۳ .

۶- دیوان قطران ص ۵۳۹ . ۷- دیوان فرخی ص ۱۰۷، ۴۶ .

۹- دیوان قطران ص ۴۵۹ .

مرا از آن چه؟ که شیرین لبی است در کشمیر
 مرا از آن چه؟ که سیمین بری است در نوشاد^۱
 ای حورا زاده لعبت نوشادی از باغ بهشت کی برون افتادی^۲
 به بالای تو ماند سرو شمشاد اگر بر هر دو ماند نقش نوشاد^۳
 نوقان : صاحب‌العزيزی گوید : نوقان از بزرگترین و آبادترین شهرهای
 خراسانست در خارج شهر ، قبر امام علی بن موسی بن جعفر علیه السلام است و نیز گور
 هارون الرشید آنجاست . بر سر قبر علی بن موسی بارگاهی است و گروهی در آنجا
 معتکف . در نوقان معدن هارسنگ و فیروزه و مرمر سبز است .^۴
 و در کوه نوقان معدن قدورالبرام (دیگ سنگین) است که به سایر بلاد خراسان
 می‌برند و جز آن معادن دیگر از قبیل مس و آهن و نقره و فیروزه و خماین و
 دهنج (زاج سبز) وجود دارد و از کسانی شنیدم که معادن طلا نیز دارد . اما به زحمت
 استخراجش نمی‌ارزد و نیز مقداری بلور ناصاف نیز در آنجا هست .^۵
 نونون : شهر است [به هندوستان] و گویند که اندر وی بیش از سیصد هزار
 بت است و اندر او روسپی خانه‌های بسیار است .^۶
 نهاوند : شهر است بزرگ در قبله همدان و میان آن دو ، سه روزه راه است .^۷
 امروز نهاوندی : و در ترجمه البلدان از امرودی که در این شهر به بار
 می‌آید و به امروز نهاوندی مشهور است اشارت رفته است .^۸
 بید نهاوند : درخت بید در نهاوند فراوان است و هیچ شهر تا این اندازه بید

۱- دیوان ظهیر ص ۲۶ . ۲- دیوان مسعود سعد ص ۷۲۳ .

۳- ویس و رامین ص ۱۶۳ . ۴- تقویم البلدان ص ۵۲۳ .

۵- ترجمه صورة الارض ص ۱۶۹ ، معجم البلدان .

۶- حدود العالم - لغت نامه . ۷- معجم البلدان .

۸- همان کتاب ص ۶۱ .

ندارد و از چوب آن چوگان سازند و به شهرهای دیگر برند.^۱

زعفران نهانند: مؤلف حدود العالم آرد: و از وی زعفران و میوه [نیکو خیزد].^۲
سنگ طلسم: بنا به نوشته قزوینی آنجا موضعی است به نام «وازون بلاعه»
و صخره بزرگی آنجاست که شکافی به مقدار يك وجب در وسط آنست که روزی
يك بار آب از آن فوران کند و صدای بلندی ایجاد کند و آن آب زمینهای زیادی
را مشروب نماید.^۳

طین نهانند: از عجایب آنجا که ابن فقیه ذکر کرده طین اسود آنست که در
پیرامون نهر نهانند پیدا شود و خواص فراوانی دارد، و مردم آن ناحیه می پندارند
که این گیل را خرچنگها از اعماق نهر بیرون می آورند و مردم هر چه پیرامون نهر را
بکاوند از آن گیل چیزی به دست نیاید.^۴

قصب الذریره نهانند: قصب الذریره و معادل فارسی آنرا نی طیب، نی بویا،
قصب بوا، قصب فارسی و نی نهانندی نوشته اند که نباتی است زیاده بر شبری و باریك
و مجوف و بیرون او سرخ مایل به زردی و اندرون او سفید و مملو از چیزی
شبه به پنبه و ساقش پرگرم و از قلم باریکتر و خوشبو و با قبض و تندی و تلخی.^۵
و قزوینی از قول ابن فقیه روایت می کند که قصب الذریره نهانند، مادام که در نهانند
و یا در یکی از روستاهای آنست مانند چوب است و بویی ندارد و چون آنرا از
گردنه رکاب بگذرانند، بویناك گردد.^۶

گاو و ماهی سنگی نهانند: مسمر بن مهلهل حکایت کند که بر کوه نهانند گاو
و ماهی است که از سنگ به ترکیبی خوش تراشیده شده و گویند که آندو برای
آفات شهر طلسم اند.^۷

۱- آثار البلاد ص ۴۷۲ . ۲- حدود العالم - لغت نامه .

۳- آثار البلاد ص ۴۷۱ ، عجایب المخلوقات ص ۱۸۴ .

۴، ۵- آثار البلاد ص ۴۷۱ . ۵- فرهنگ الابنیه .

۷- آثار البلاد ص ۲-۴۷۱ .

نهاوندی : نام پرده‌ایست از موسیقی .

چنان کز سینه غم را بینج بر کند فرو گفت این غزل را در نهاوند^۱
نماز شام رسید ای بت سمرقندی بساز چنگ و بز پرده نهاوندی^۲
به گوش اندر همی گویدت گیتی بار بر خر نه

تو گوش دل نه-ادستی به دستان نهاوندی^۳

نهر تیری : شهری است در نواحی اهواز^۴. و رطب آن در نهایت خوبی است
و ازارهای گرانقدر از نهر تیری^۵ خیزد^۶. و در این شهر جامه‌ها بافند مانند بغدادی،
و به بغداد آرند و قصارت کنند و به بغدادی خرج شود^۷. و این شهر به نهیة نقاب
صورت معروف بود^۸. و در بیت زیر که از جریر است بدین مکان که به قرب اهواز
واقع است اشاره شده :

سیرُوا بَنیَ الْعَمَِّ وَالْأَهْوَازُ مَنَزِلُکُمْ
وَ نَهْرُ تِیرِی^۹ وَ لَمْ تَعْرِفْکُمْ الْعَرَبُ^{۱۰}

نیریز : یکی از شهرهای قدیم فارس است ، ابن بلخی آرد : خیره و نیریز
دو شهرک است و نیریز قلعه‌ای دارد و از آنجا انگور بسیار خیزد و بیشتر بن انگور
آنجا کشمش باشد و هوای معتدل دارد و آب روان و به هر دو جای جامع و منبر
باشد و آبادانت نزدیک ولایت حسویه^{۱۱}.

و مقدسی گوید: از کوه‌های نیریز عنزروت و همچنین سنباده و سنگ مغناطیس خیزد.
و معادن آهن و گل سفید که کودکان مکتبی لوحه‌های خود بدان نویسند، و گل سیاه که برای

۱- امیر خسرو - فرهنگ جهانگیری . ۲- نزاری - فرهنگ جهانگیری .

۳- ناصر خسرو ص ۴۹۴ . ۴- معجم البلدان .

۵- احسن التقاسیم ص ۷-۴۱۶ . ۶- مالک الممالک ص ۹۲ .

۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۶۵ . ۸- معجم البلدان .

۹- فارسنامه ابن بلخی ص ۱۶۴ .

مهر نهادن به کار آید در آن وجود دارد.^۱ و نیز نام شعبه‌ایست از پرده صفاهان^۲، در علم موسیقی :

خسروانی، روح افزا چون زدی بعد نیز و فرودش آیدی^۳
نیشابور : معرب آن نیشابور است . و آنرا یکی از چهار شهر بزرگ
خراسان گفته‌اند. و این شهر به زیبایی و آبادانی مزیت‌هایی داشته و دارای خیر و
برکت فراوان و میوجات بسیار و انواع مسرت‌ها بوده است ، چنانکه در توصیف
آن انوری گفته :

حبذا شهر نیشابور که در ملک خدای

گر بهشتی است همانست و گر نه خود نیست^۴

و در روزگار قدیم آنجا را آستانه شرق می‌گفتند . چه همیشه کاروانها در آن فرود
می‌آمدند . و آنجا مجمع دانشمندان و معدن فضلا بود. و عمرولیث صفاری می‌گفت:
من بر شهری می‌جنگم که گیاهش ریواس ، خاکش خوردنی و سنگش فیروزه است .
و سبب ذکر ریواس این بوده که این رستنی در آنجا به خوبی به عمل می‌آمد چنانکه
در هیچ جای دنیا نظیر آن یافت نمی‌شد، تاجاییکه وزن يك بوته آن بر دو یا سه
رطل و گاه بر پنج رطل بالغ می‌گردید . و رنگ آن کاملاً سفید بوده و به گل خرما
می‌مانست . و گل خوردنی آن نیز در دنیا بی نظیر بوده و جهت تحفه به جاهای دور
و نزدیک و به پادشاهان می‌بردند . و يك رطل آن اغلب در سرزمین مصر به يك
دینار به فروش می‌رسید . و محمد بن زکریا در خواص^۵ و منافع این گل مبالغه کرده
و ابوطالب مأمونی نیز در توصیف آن گفته است :

۱- احسن التقاسیم ص ۴۲۳ . ۲- غیاث اللغات .

۳- مخبر السلطنه ، هدایت ، سالنمای ۱۳۲۸ پارس ص ۵ .

۴- دیوان انوری ج ۲ ص ۵۷۰ .

خُذْ مِنَ الْبَقْلِ فَذَاكَ الَّذِي
 مِنْهَا خُلِقْنَا وَإِلَيْهَا نَصِيرُ
 كَأَنَّهُ لِلْعَيْنِ لَمَّا بَدَأَ
 أَحْجَارُ كَأَفْوَرٍ عَلَيْهَا عَبِيرُ

و ثعالبی نیز در ثمارالقلوب صفحه ۵۳۹ این مطلب را تسأید می‌کند و لسترنج نیز گوید: سر راه نیشابور يك نوع گل خوردنی وجود دارد، موسوم به «طین نجاحی»، که آنرا به تمام نواحی مجاور ببرند و به مقدار فراوان می‌خورند.

فیروزه نیشابور: کان اصلی او در نیشابور است در کوه‌های لشان و اردلان. و آن کان را بواسحاق خوانند. و مگر اوّل کسی که آن کان پدید آورده است بواسحاق نام بوده است و این پیروزه را نیز بواسحاق خوانند چنانکه کان را. و پیروزه این کان بهتر و نیکوتر و پایدارتر از پیروزه‌های دیگر بود.

راستی خاتم فیروزه بواسحاقی

خوش درخشید ولی دولت مستعجل بود^۴

آن یکی یاقوت رخشان از بدخشان یافتد

آن یکی فیروزه از کان نیشابور آورد^۵

و قزینی گوید: در نیشابور چاه‌ها بود و قمراد معادن فیروزج. شنیدم که در آن چاه‌ها عقارب بازدید آید و کسی نمی‌آرد قصد آن کرد^۶. و عنصری نیز از گوهر نیشابور یاد می‌کند که ظاهراً مراد او همان فیروزه بوده باشد:

۱- آثارالبلاد ص ۴۷۳، تحفه حکیم مؤمن ص ۱۷۹.

۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۷۸.

۳- جهان نامه ص ۹۵، تنویرنامه ص ۷۷، عرائس الجواهر ص ۸-۶۷.

۴- دیوان حافظ ص ۱۴۱. ۵- دیوان ادیب الممالک ص ۱۹۶.

۶- عجائب المخلوقات ص ۱۸۸.

یکی چون گوهر کوه نشابور یکی چون گوهر کوه بدخشان^۱

نسیج نیشابوری: خاقانی در نامه‌های خود به این جامه اشاره نموده، گوید: دو بامداد، کوه را کلاه زرکش بر سر نهاد، و چاشتگاه، عتّابی ملمّع بر قوس فزح بخشد، و نماز پیشین، چادر شابوری بر سر هوا افکند، و شبانگاه، نسیج نیشابوری کرتّه کوهسار سازد^۲. و از میوجات این شهر آنچه قابل ذکر است امرود آنست که خواجه رشید در نامه‌های خود بدان اشاره کرده است^۳.

وادی الثمرات: در لُورقه که شهر است بزرگ در اندلس وادی ثمرات قرار دارد و بنا به گفته عذری سیب و گلابی و انجیر و زیتون و غیره جز درخت نوت، بی آنکه نهال آنها را با دست بکارند به سبب قوّت خاکش خود از زمین می‌روید. و آنجا انگور رشد بی اندازه کند تا جایکه يك خوشه آن به پنجاه رطل بغدادی بالغ گردد. و يك دانه گندم صد دانه حاصل می‌دهد^۴.

وادی حلفا: قصبه‌ایست در منتهای جنوبی صعید، ساحل شرقی نیل و محصول آن حلفاست که در قدیم از آن نوعی حصیر زیبا می‌بافتند. و امروز الیاف آنرا به کارخانه‌های اروپا صادر می‌کنند^۵.

وازکروود: بلوکی است در دوفرسخی قم که میوه گرمسیری و ییلاقی دارد و انار و انجیر آنجا در کمال لطافت است^۶.

واسط: شهر است میان بصره و کوفه، فاصله آن به هر يك از این دو شهر پنجاه فرسنگ است و بدینجهت آنرا واسط نامیدند^۷. مؤلف حدود العالم گوید: شهری بزرگ است و به دو نیمه است و دجله به میان وی همی رود و بروی جبری

۱- دیوان عصری ص ۲۵۰

۲- منشآت خاقانی ص ۳۰۲

۳- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۰

۴- آثار البلاد ص ۵۵۶

۵- قاموس الاعلام ترکی ج ۶

۶- راهنمای جغرافیای تاریخی قم ص ۱۹۸

۷- معجم البلدان

است ... و از وی گلیم و شلوار بند و پشمهای رنگین خیزد^۱. و مقدسی گوید: در نواحی واسط پرده‌هایی به عمل می‌آید که بر روی آن چیزی نویسند و این پرده‌ها از انواع پرده‌های بصری می‌باشند، ولی مانند آنها خوب نیستند^۲. ولترنج می‌نویسد که واسط به داشتن ماهی خشک کرده‌ای که به آن «شیم» می‌گفتند، مشهور بود^۳. و در نامه‌های خواجه رشید از بسر (خرمای فارس) آن سخن رفته است^۴.

واشجرد: از مضافات صفانیان است، چند ترمد. از واشجرد و شومان تا نزدیکی صفانیان همه زعفران است. که به همه جهان حمل کنند^۵.

واطربورونه: قلعه استوار است در سرزمین صفلاها، که به قلعه شوشیط نزدیک است. و آنجا چشمه آبی است عجیب که آنرا چشمه عسل نامند و آن در کوهی است به قرب شعرا و مذاق آن در مبدأ به طعم عسل است و در مقطع گس است و طعم گس آن به سبب اشجاریست که در کنار جوی آن رسته است^۶.

واقصه: منزلی است در راه مکه. و آنجا مناره‌ایست از شاخ جانوران وحش و سُم آنها. سلطان ملک‌شاه بن آلب ارسلان سلجوقی در یکی از سالهای پادشاهی خود برای مشایعت حاجیان بیرون آمد و چون برگشت مقدار زیادی از وحش را صید کرد و از شاخها و سمهای آنها مانند شاپور در آنجا مناره‌ای ساخت. و آن مناره تا به امروز باقی است^۷. خاقانی در بیت زیر بدان مناره اشاره کرده، گوید: رانده از رجه دواسبه تا مناره یکسره

از سم گوردان سر شیران هراسان دیده‌اند^۸

- ۱- حدود العالم ص ۱۵۱، محاضرات الادباء ج ۴ ص ۵۹۳.
- ۲- احسن التقاسیم ص ۴۱۶.
- ۳- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۸۹.
- ۴- مکتوبات رشیدی ص ۲۰۴.
- ۵- تقویم البلدان ص ۵۸۱، معجم البلدان.
- ۶- آثار البلاد ص ۶۱۷.
- ۷- آثار البلاد ص ۲۸۰، احسن التقاسیم ص ۳۳۶.
- ۸- دیوان خاقانی چاپ سجادی ص ۹۰.

واقواق، وقواق: در شرق چین است و در آنجا طلا به حدی فراوان است که مردمش زنجیرسگان و طوق بوزینگان خود را از طلا کنند، و از آن پیراهنهای زربفت نهیته کرده برای فروش می آورند. و در وقواق آبنوس خوب به عمل آید.^۱ و اسدی طوسی در توصیف این جزیره آرد:

جزیری به پهنای کشور سرش همه بیشه واق واق از برش
به بالا ز صدرش فزون هر درخت بهمه بر سرو بیخ بر سنگ سخت
همه برگشان پهن و زنکارگون ز گیلی سپرها به پهن فزون^۲

وان: نام شهر است در ترکیه، واقع در فلات ارمنستان در ساحل شرقی دریاچه وان^۳. و اصطخری گوید: ارمینیه دریایی است نزدیک ارجیش و خلاط. ماهی طریخ از آنجا خیزد و به همه آفاق برند^۴. یا قوت گوید: وان قلعتی است میان خلاط و نواحی تفلیس از اعمال قالیقلا و آنجا انواع فرش بافته شود^۵.

وذار: وذار از بلاد ماوراءالنهر است، بلدة بزرگ است دارای بارو و مسجد جامع. در چهار فرسخی سمرقند است^۶. لسترنج گوید: پارچه های نخی وزاری در همین ولایت به عمل می آمد^۷.

ورامین: شهرکی است از نواحی ری به نزدیک زامین و مسافری که از ری به اصفهان می رود آن دو شهرک را در کنار هم می بیند^۸. و امروزه روغن بانی ورامین و نوعی خربزه زودرس که به نام طالبی خوانده می شود در آن به عمل می آید و معروفیت دارد.

۱- مسالك و ممالك ص ۶۹. ۲- گرشاسب نامه ص ۱۷۲.

۳- دائرة المعارف اسلامی - برهان قاطع. ۴- ممالك الممالك ص ۱۵۹.

۵، ۶- معجم البلدان، تقویم البلدان ص ۴۴۶، ۵۶۰.

۷- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۹۶، ترکستاننامه ج ۱ ص ۵۰۴.

۸- معجم البلدان.

ورثان : ورثان شهر است در آخرین حد آذربایجان و بین وادی رس دوفرسخ است و میان ورثان و بیلقان هفت فرسخ است.^۱ و مؤلف حدود العالم گوید : شهر کی است با نعمت بسیار و از وی زیلوها و مصالای نماز خیزد.^۲

وشنوه : قریه ایست که تا شهر، هفت فرسخ است. اول بیلاق قم است که جزو بلوک قهستان است مشتمل بر جبال عظیمه. چهار طرف او کوهسار سر به آسمان کشیده. چنان کوه بر آنجا احاطه دارد که وقت هبوب صرصر عاصف در آنجا نسیم ملایمی می وزد. به این واسطه توت آنجا به درخت می ماند. و توتش خیلی بهتر از توت شمران طهران است. از کثرت لطافت و شهد، حمل و نقل به هیچ جا نتوان کرد ... و آب رودخانه آنجا به گوارایی مشهور است ... و در خارج و شنوه امامزاده ای است که در ایوان آن تماشاگاه خوبی است. و این قریه زنان خوب و دارد و بیشتر آنها معامله می کنند و حاصلش گندم و تریاک باشد، و فندق اینجا از جمیع فندقهای ایران بهتر است، مثل تریاکش امتیاز دارد. و سیب و شنوه مثل سیب اوین در که طهران امتیاز دارد و چند سیب خوب به عمل می آید.^۳

تریاک ز ماهون و بر و جردت اگر نیست

افیونت از آباده کش و وشنوه قم^۴

وش : منسوب آن وشی است و آن شهری است از ترکستان^۵. وشی پارچه ابریشمی لطیف که بدرنگهای مختلف دروش^۶ می یافتند و گاه آنرا زردوزی می کردند.^۷

به کردار درفش کاویانی به نقش وشی و نقش مُسَطَّر^۸

تن نیلگونش وشی پوش گشت چو کوهی بیفتاد و بیهوش گشت^۹

۱- معجم البلدان . ۲- حدود العالم ص ۱۵۹ .

۳- جغرافیای تاریخی قم ص ۱۳۱-۲ . ۴- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶۳ .

۵- برهان قاطع . ۶- فرهنگ فارسی معین .

۷- دیوان دقیقی ص ۱۰۱ . ۸- گرشاسب نامه ص ۲۸۳ .

فرش وشی :

زیر یکی فرش وشی گسترد باز بدزد ز یکی بورباش^۱
کلاه وشی .

زین پیشتر کلاه و دواج سپید داشت

اکنون وشی کلاه و بهایی قبا شده است^۲

مفرش وشی :

دشت از تو کشید مفرش وشی چرخ از تو خزید درخز ادکن^۳

ولوالج، ولوالش : شهرت از اعمال بدخشان، پشت بلخ و نغارستان^۴. و
مقدسی گوید : و از ولوالج، کنجد و روغن کنجد و جوز و بادام و فستق و برنج و
نخود و فرش گستردنی و رخبین و روغن و انواع شاخ و پوست روباه به عمل آید^۵.
وینار ← روزار .

ویشگرد : شهرت استوار، اندرمیان کوه و صحرا نهاده، بر خدیمان چغانیان
وختلان، واندرویدایم باد آید. و تربت شمس بلخی (ره) آنجا است و ازوی زعفران
خیزد بسیار^۶.

وبهند : وبهند قصبه قندهار است که در دره سند واقع شده است^۷. و مؤلف
حدود العالم گوید: شهری بزرگ است ... و جهازهای هندوستان بیشتر بدین ناحیت
افتد از مشک و گوهر و جامه‌ها با قیمت^۸.

هجاور : هجاور نام شهرت از ملک ختا که مردم آنجا به خوش صورتی

۲۰۱ دیوان ناصر خسرو ص ۵۲:۲۲۶ . ۳- دیوان ناصر خسرو ص ۳۷۶ .

۴- معجم البلدان .

۵- احسن التقاسیم ص ۳۲۴ ، سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۵۷ ، تقویم البلدان

ص ۵۴۷ . ۶- حدود العالم ۱۱۰ . ۷- تقویم البلدان ص ۴۰۵ .

۸- حدود العالم ص ۷۳ .

و صاحب حسنی مشهورند.^۱

ای کرده روح با لب لعل تو نوکری

معشوق از بسکبی و نگار هَجَاوَری^۲

هجر: منسوب آن برخلاف قیاس به صورت هاجری آید. و قصه بحرین است، و بعضی گفته‌اند که هَجَر نامی است که به همه بحرین اطلاق شود.^۳ و بحرین ناحیه بسیار است در کنار دریای عمان، آبهای روان و خرماستانها و نارنج و ترنج و میوه‌های دیگر باشد.^۴ و حمداله مستوفی گوید: از میوه‌های بحرین خرما بیشتر است و از آنجا به بسیار ولایات برند.^۵

در فراوانی خرماهای آنجا مثل زنند: «كَمْ مَسْتَبْضَعِ الثَّمَرِ إِلَى هَجَرٍ»^۶ و وجه آن اینکه هجر معدن خرماست و کسی که خرما بدانجای برد کار بیهوده‌ای انجام داده است.^۷ و در فارسی خرما به هجر بردن نظیر زیره به کرمان بردنست: دقیقی مدیح آورد نزد او چو خرما بود برده سوی هجر^۸

شعر ما پیش از چنان باشد که از شهر حجاز

با یکی خرما کسی هجرت کند سوی هجر^۹

هرات: از خراسانست و آنرا اعمالی است. درون شهر آب جاری است و کوه در دو فرسخی آن واقع شده.^{۱۰} و ملقب به قبه الاسلام است. و حافظ ابرو می‌نویسد: «قبة الاسلام هرات به واسطه تمدن و توطین حضرت سلطنت شعاری...»

۱- برهان قاطع. ۲- پور بهای جامی - لغت نامه.

۳- تقویم البلدان ص ۱۳۷. ۴- نفائس الفنون ج ۳ ص ۴۷۹.

۵- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۳۷.

۶- مجمع الامثال میدانی ص ۵۱۵ - لغت نامه.

۷- دیوان دیقی ص ۱۰۲. ۸- سنائی - لغت نامه.

۹- تقویم البلدان ص ۵۲۷.

مرکز اهل بر و تقوی' . . . و مسکن افطاب و اوتاد گشته' . و ابن حوقل گوید : هرات بارکده خراسان و سیستان و فارس است، و از آنجا سنگهایی برای آسیابها و فرش کردن و مانند آن به دست می آید . و بر سر کوه آتشکده ای آباد به نام سرشک است' . و قزوینی ضمن اینکه آسیابهای بادی آنجا را از عجایب این شهر شمرده است ، گوید : درهرات ساخته های زیبا به خصوص ظروف مسینه نقره کاری شده و انواع دیبا و حواصل و خوردنیها و مأکولات از قبیل زردآلو و مویز به دست می آید که به دیگر شهرها برند . و ادیب زوزنی گوید :

هَرَاةُ اَرَدْتُ مَقَامِي بِهَا^۱ لِبَشْتِي^۲ فَضًا ثَلْهًا الْوَافِرَةَ
نَسِيمَ الْيَثْمَالِ^۳ وَ اَعْنَابِهَا^۴
وَ اَعْيُنَ غِزْلَانِهَا السَّاحِرَةَ^۵

و ابوالاحمد سامی هروی در توصیف شهر و موطن خود گفته :

هَرَاةُ اَرْضُ خَيْصَبُهَا^۱ وَ اَسِيعُ^۲
وَ نَبْتُهَا اللَّفَّاحُ^۳ وَ الثَّرَجِيسُ^۴
مَا أَحَدٌ مِنْهَا إِلَى غَيْرِهَا^۵
يَخْرُجُ إِلَّا بَعْدَ مَا يُفْلِسُ^۶

ثعالبی گوید: یکی دیگر از خاصه های هرات حواصل است که نوع مصری و آبسکونی آن بهتر باشد . و از انواع چیزهایی که از آن به آفاق جهان برند ، کرباس و مبرم و دیبا و ساخته های ظریف مسی و انواع خرماهای زرد است' . و از او ، کرباس و شیرخشت و دوشاب خیزد' . و مقدسی گوید : از هرات بز' فرادان و دیباج دون و دستبند و گوشواره و مویز طایفی و عنجد سبز و سرخ و دوشاب و ناطفه و فولاد

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| ۱- جغرافیای حافظ ابرو ص ۱۱ . | ۲- ترجمه صورة الارض ص ۱۷۳ . |
| ۳- آثارالبلاد ص ۲-۴۸۱ . | ۴- لطائف المعارف ص ۱۹۹ . |
| ۵- ثمارالقلوب ص ۵۴۱ . | ۶- حدودالعالم ص ۹۱ . |

و فستق و اکثر حلواهای خراسانی خیزد^۱. و لسترنج می‌نویسد: در هرات اقسام پارچه‌های زربفت و نوعی حلوا که از دوشاب درست می‌شد و نیز پسته به عمل می‌آمد^۲. و حمداله مستوفی آرد: در خوشی هوای آن گفته‌اند: هرگاه خاک اصفهان و هوای هرات و آب خوارزم در سرزمینی جمع شود، مرگ در آن کمتر باشد. و از میوه‌هایش انگور فخر و خرزۀ نیکو است^۳.

آلوانگور هرات: آلوانگور چون بر زردآلو پیوند نمایند دانه‌وی بزرگ و اگر بر آلو پیوند نمایند دانه آن بر قاعده می‌آید... و اسامی آلو انگور که آلوچه نیز گویند و نارسیده‌وی خوب است، بدین موجب است: استرآبادی، نیشابوری، زردکلیله، عنبری، گرده‌آلو، بابا حاجی، رسمی، سفید و سیاه، آتشی، دوهندی، سفید، پیکانی.

خوش طعم نکو آمده آلوچه انگور

آباد از او هم جگر و جان جهانست^۴

امرود هرات: اقسام و انواع مختلف این میوه در شهر هرات به عمل می‌آمده که قاسم بن یوسف هروی به نامهای آن به ترتیب زیر اشاره کرده، گوید:

کدو امرود، چینی، کلوخ امرود، گرمه شاهی، شکرک، زهر امرود، مروی که گل آن به طریق گل صد برگ است، تاک سمرقندی که بزرگ می‌شود، ابرش سمرقندی و آب دندان سمرقندی^۵.

انار هرات: و انواع آن عبارت بوده است از میخوش و ترش و شیرین و سیاه پوست و بیدانه و ازغند و اردستانی^۶.

انگور هرات: مقدسی می‌نویسد که انگور هرات در نوع خود بی‌نظیر است^۷.

۱- احسن التقاسیم ص ۳۲۴. ۲- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۴۵۶.

۳- نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۵۲. ۴- ارشاد الزراعة ص ۲۳۴.

۵- ارشاد الزراعة ص ۲۳۳. ۶- همان مأخذ ص ۱۷۷.

۷- احسن التقاسیم ص ۳۳۶.

و عروضی سمرقندی گوید : در سواد هری صد و بیست لون انگور یافتیم هر يك از دیگرى لطیفتر و لذیذتر ، و از آن ، دو نوع است که در هیچ ناحیت ربع مسکون یافته نشود، یکی پریان و دوم کلنجری، تنك پوست، خرد نکس، بسیار آب، گویی که در او اجزاء ارضی نیست. از کلنجری خوشه‌ای پنج من و هردانه پنج درم سنگ بیاید، سیاه چون قیر، و شیرین چون شکر و ازش بسیار نتوان خورد به سبب مانیتتی که دروست^۱. و قاسم بن یوسف هروی در کتاب خود پس از آنکه در باب غرس و پرورش تانگ وانگور توضیحات مفصلی داده، می گوید: به هر جانب يك تخته انگور، رشك رخسار هور ، رسانیده اند که عقل عاقلان و دیده بینایان در آن حیرانست، صد نوع انگور واقع است و شبهه نیست و التفصیل هذا : خلیلی - از حسینی که دانه وی کلان و سیاه تراست، پگاه می رسد - سرخك - که دانه وی خرد است - راوچه، بیدانه، فوشنجی، بورانی، شاه انگور، آبی بلوچی، نخشی، خواجه برانداز، صاحبی، یاقوتی، لعل، گل برطشت، تر باشنگ، فخری، جامی، ملاحی، سنگینك، امیری، مکه، ارسمی، زرد، پستان میش، خایه كبك، خایه خروس، رازقی، ریش فرعون، شكرك یا شكرچه، فراجاده، سیاه سرکه، گلاب انگور، استرابادی، شیخ علی، کوهی، علانی، دارائی، سمرقندی، علی کاکلی، بهشتی، علانی نجاری، انگشت عروس، میان سرائی، سیاه پشتی، طایفی، سرخچه، سفید چه، دیده گاو، شلجمی، ترشیزی، رئیسی ترشیزی، سبزك، خالدار، کاخکی، غوره شیرین، دل کبوتر، قیمتی، سرخ قندزی، سرخ حصاری، سرخ گرد، نازك قندزی، زردخرد، زرد بلند، نار انگور، شیرخانی، ابرش، عادل سیاه، گردن کوتاه، آب آورد، سرخل، باخرزی، بچك، جوز انگور، خیار انگور، ایرهمی، چشم مژه، بلخی، حسینی، نام سرخ، اند خودی، محمودی، گندمانی، شاهانی، تیرانی قاین، جلاوی قاین،

خیزی قاین، قلم انگور، خرما انگور و قند هاری^۱، و به یک نوع دیگر آن عسکری گفته می‌شود که پوست خیلی نازک دارد، و دیگر خایه غلامان، ریش بابا است که به این سه فقره صاحب ارشاد الزراعه اشاره نکرده است. و کشمش و مویز معروف به طایفی از خاصه‌های شهر هرات است که از آنجا به نقاط دور و نزدیک ببرند. و از کشمش، شراب و دوشاب تهیه کنند. و کشمش هرات و انجیر حلوان و عناب گرگان و آلوی بست و اناری و سیب قومس و به نیشابور و رطب بغداد را از طرایف بلاد به شمار آورده‌اند^۲.

حلوای هرات: هروی در ساختن و تهیه انواع حلوایا در کتاب خود مفصلاً سخن گفته است، و نامهای آنها را چنین ذکر می‌کند: حلوای ماقوت، زلویا، حلوای زردک، حلوای پوست، مغزی سفید، پشمک، حلوای ارده، حلوای آردی، حلوای برنج، حلوای اماج، حلوای پاشان، حلوای صابونی بخاری، حلوای کدو، حلوای شکرپاره^۳.

خر بزه‌های هرات: شیخ بهایی در توصیف زیبایی شهر و خوشی آب و هوا و زیبایی زنان و میوجات آن به ویژه انگور و خر بزه آن ارجوزه‌ای دارد که به چند بیت آن اشاره می‌شود:

ثَمَارُهَا فِي غَايَةِ اللِّطَافَةِ لَا ضَرَرَ فِيهَا وَلَا مَخَافَةَ
وَلَسْتُ مُخْصِيًا لِيَوْصِفَ الْعَيْنَبِ

فَأَيْتُهُ نَالَ أَعْلَى الرُّطَبِ

و پس از توصیف خواص انگورهای سفید و سیاه از چهار نوع انگور نام برده، گوید:

فَمِنْهُ "فَخْرِي" وَطَائِفِي "وَكِشْمِيشِي" ثُمَّ "صَاحِبِي"

و می‌نویسد که تعداد انگورهایی که در هرات به بار می‌آید بالغ بر هشتاد رقم

۲- ثمار القلوب ص ۵۴۱.

۱- ارشاد الزراعه ص ۵-۱۱۴.

۳- ارشاد الزراعه ص ۶۵-۲۵۸.

می‌گردد و نیز به شیرینی و خوبی جنس و ارزانی قیمت خر بزه آن اشاره کرده، گوید:

يَطْيِخُهَا مِنْ حُسْنِهِ يَجِيرُ^۱

فِي وَصْفِهِ ذُو الْفِطْنَةِ الْخَبِيرُ^۲

و هر وی انواع خر بزه ها را چنین نام برده است: خر بزه چکانی، بستانی، سفالجه، سبز خط، طارمی، زمستانی، خسروی، کله دود چراغ، ابدالی، تیموری، سوهانی، ترکی، بابا شیخی، کله مولانا، مگسی، سفید، الجه رسمی، بابری، میانی، محمودی، ساق خاتون، سر بلند مروی و دیمه که هر کدام از آنها نیز انواع مختلف داشته است.^۳

زرد آلوهای هرات: قاسم بن یوسف هر وی در کتاب خود انواع زرد آلوهای شهر خود را چنین می‌شمارد: احمدی - که به نوک کلاغ مشهور است - غوره شیرین، پیش رس - از تلخ و شیرین - فراهی، بایزیدی، حلونی (کذا)، ابرش، نارنجی، کاهی، مالابی، سفید جه، بلبلی، انجیرک، خیارک - که به شلیل نزدیک است - ابلق - که قرخی نیز گویند - سبز بخت، فارسی، مهر نگار، گلگون، چکابی، شغالی، عروسک، روغنی، تنکل، شمس آربی، حسینی، بادامی، جهان آرابی، حاکمی و دیوانی.^۴

زرد هریوه: نوعی ماش است مخصوص به هرات. چنانکه صاحب ارشاد از راءه گوید: «از سیاه سمرقندی و زرد هریوه و سفید بخاری، فامّا در برگش تعجب تمام است که خورشید به هر جانب میل کرد روی بدان طرف دارد ... و هریوه را چون در تیر ماه کارند خوب می‌شود»^۵.

زر هر وی:

به گاه خلعت دادن، به گاه صلّه شعر

نه سیم تو ملکی و نه زرّ تو هر وی^۶

۲- ارشاد الزراعة ص ۲۴-۱۱۹.

۴- ارشاد الزراعة ص ۹۷.

۱- کشکول ج ۱ ص ۸۱-۱۷۹.

۳- ارشاد الزراعة ص ۳۰-۲۲۹.

۵- دیوان منوچهری ص ۱۲۷.

چراغی گرفتم چنانچون بود ز زرّ هریسوه سر خنجری^۱
 سیب هرات : و نیز انواع سیبهای هرات را همان مؤلف چنین آورده است :
 اصفهانی، خالدار، مالانی، کلوخ سیب، رخس - که خطّهای سرخ دارد - لعلی شکر،
 سیب میخوش، طشت سیب، مشکان - از سفید و سرخ - میرخواجه، حبیبی، نارسیب،
 گلابی، یتیمک، گرمه جعفری، خلجانی و فره کردی^۲.

شفتالوهای هرات : و در انواع شفتالوهای آن شهر چنین یاد می‌کند :
 سمرقندی، سرخ برگی، شافعی، خالدار، زرد، زیارت گاهی، علی ملکی - از
 سرخ و سفید - آردی کاردی، اندرون سفید، اندرون زرد، آردی کاردی رسمی،
 بلبلی سمرقندی - که رومی نیز گویند - سفید دانه، شیرین و روجه شفتالو^۳.

شمال هرات : مراد نسیم شمالی است.

مرا شمال هری با هری کی آید خوش

چو شهریار و خداوند من بود به فراه^۴

شراب لعل درخشنده در چنین سره وقت

موافق آید و خوش خاصّه باشمال هرات^۵

قند هری : در حدود العالم به قند هری اشاره شده است^۶.

میویز هرات : ثعالبی درباره میویز طایفی که در هرات به بار می‌آمده و
 معروفیت داشته است اشاره کرده و به ابیات زیر استشهاد کرده است :

وَطَائِفِي مِنْ الزَّيْبِ بِهِ

يَنْتَقِلُ الشَّرْبُ حِينَ يَنْتَقِلُ

۱- دیوان منوچهری ص ۱۴۴ .

۲- ارشاد الزراعة ص ۳۲-۲۲۹ .

۳- دیوان ازرقی ص ۸۹ .

۴- همان مأخذ ص ۲۳۴ .

۵- همان کتاب ص ۱۶۷ .

كَأَنَّهٗ فِي الْإِنَاءِ أَوْعِيَّةٌ

مِنْ الْبِجَادِي مِلْئُهَا عَسَلٌ^۱

می هرات : کریستنن می نویسد: بهترین شراب، می هرات است.^۱
نان هرات :

ای هراتی هر که از نان هراتی می خوری

از وطن یاد آر و افغانی پلو را یاد کن^۲

یاقوت می نویسد که هرات شهر است به فارس نزدیک اصطخر که دارای بوستانهای فراوان و پر خیر و برکت است . و گویند که زنان آنجا به هنگام گل کردن درخت سمجد مانند گربه ها بر سر شهوت آیند^۳.

هری : یا هیروی . دهی است از دهستان سهند آباد از بخش بستان آباد شهرستان تبریز^۴ . امروزه گل سرخ این محل در رنگ و عطر شهرت دارد و در تبریز و پیرامون آن در تهیه شربت گل و مربا از گل آنجا استفاده کنند و به گل سرخ هری و بره معروف است^۵.

هرگلان : دهی است از دهستان حومه بخش دهخوارقان تبریز و خرس این محل در زبان آذری معروف است و به عنوان ضرب المثل ایستاد شود ، گویند : «فلانی خرس هرگلان است» یعنی در عین درشتی بدن نفهم و بی ادب است و نخود آن نیز معروفیت دارد^۶.

هرمز ، هرموز: جزیرم ایست در خلیج فارس، در جنوب شرقی بندرعباس واقع است و اهمیت آن به واسطه گیل سرخ و گوگرد و نمک است^۷. و ابن حوقل گوید:

۱- ثمارالقلوب ص ۵۴۱ ، لطائف المعارف ص ۲۰۰ .

۲- ایران در زمان ساسانیان ص ۵۰۱ .

۳- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶۹ .

۴- معجم البلدان .

۵- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۹ .

۶-۷- یادداشت مؤلف .

۸- جغرافیای اقتصادی کیهان ص ۴۳ .

درختان خرما، فراوان دارد و زراعت مهم آن ذرت است^۱. و اصطخری گوید: و هرموز مجمع بازرگانان کرمان است و فرضه دریاست. بازار و مسجد آدینه دارد و بازرگانان به روستا باشند. و این ناحیت نخیل بسیار دارد و بیشتر ارزن کارند. و از حد مغون و ولاشکرد تا ناحیت هرموز نیل کارند. وزیر و پسانید و نی‌شکر از آنجا خیزد^۲. و از این بندر بسیاری مروارید و نیز سنگهای گرانها به سلطانیه می‌آورند^۳.

هروم: لقب شهر بردع آذربایجان بود ← بردع.

هرومش لقب بود از آغاز کار کنون بردعش خوانند آموزگار^۴

هرور: هرور قلعتی است استوار از اعمال موصل که در شمال آن واقع است و میان آن دو، سی فرسنگ فاصله است... و در آن معدن مومیایی و آهن باشد و آن شهری است پر آب و پر نعمت و عمل آن بی‌نهایت فراوان است^۵.

هریس: یکی از بخشهای پنجگانه شهرستان آهر است و در این بخش فرشهای مخصوصی از روزگاران قدیم تهیه می‌شود که در نوع بافت و رنگ و دوام کم نظیر است و در ایران فرش هیریس شهرت فراوان دارد و مصرف این فرش در داخل کشور است و معمولاً جنبه صادراتی آن اندک است^۶.

هشترخان، حاجی ترخان: شهری است از مملکت روسیه در اروپا، کرسی ناحیتی به همین نام واقع در جزیره‌ای از کنگباری (مجمع الجزایری) که از دلتاهای ولگا (آتل) تشکیل می‌شود. و صادرات عمده آن ماهی خاویار، سریش ماهی، روناس، پنبه، میوه تازه و خشک، و موینه مشهور به آستاراخان و پیه، و منسوجات است^۷.

۱- ترجمه صورة الارض ص ۷۷.

۲- مسالك الممالك ص ۱۲۳: رك به: نزهة القلوب، مقاله سوم ص ۱۴۱.

۳- سفرنامه کلاویخو ص ۱۶۹. ۴- شرفنامه نظامی ص ۲۷۷.

۵- معجم البلدان. ۶- یادداشت مؤلف. ۷- لغت نامه.

گل هشرخان : نام آن روزپال از نیره روزاسه و قسمت قابل مصرف آن گلبرگ است و ماده مؤثر آن تانن و اسانس است که مصرف دارویی دارد و این گل را گل رشتی نیز گویند.^۱

مرغ هشرخان : نوعی بوقلمون است که آنرا در آذربایجان به نام آن شهر هشرخان گویند.^۲

کلاه هشرخانی : این کلاه که اصلاً از آسیای مرکزی آمده ، مورد توجه و علاقه مردم بود و نظامیان و خوشپوشان آن دوران ، از این کلاهها به سر خود می گذاشتند.^۳

همت آباد : دهی است از شهرستان آباده ، و محصول عمده اش لبنیات، غله، خربوزه ، انگور ، و کار دستی مردم، بافتن گیوه وقالی است.^۴

همدان : یکی از پنج ناحیه پهلای است.^۵ و نام قدیمی آن هگمتان بوده است. و یکی از شهرستانهای بزرگ ایران است. و ابن حوقل در قرن چهارم گوید: همدان شهری نیکو و بزرگ است و حول و حوش آن بسیار حاصلخیز بوده ، غله بسیار و مخصوصاً زعفران در آنجا به عمل می آمده است.^۶ در همدان چشمه های معدنی وجود دارد و به جز معدن سطحی سنگ سنباده ، معدن دیگری در آنجا یافت نمی شود.^۷ و یکی از فضایل آن دیار در نکوهش همدان چنین گفته است :

هَمْدَانُ لِي بَلَدٌ أَقُولُ بِفَضْلِهِ
لَكِنَّهُ مِنْ أَقْبَحِ الْبُلْدَانِ

۱- لغت نامه . ۲- یادداشت مؤلف .

۳- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۲۹۳ .

۴- فرهنگ جغرافیایی ایران ج ۷ . ۵- فهرست ابن الندیم .

۶- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۲۱۰، ۲۲۵، ایضاً رك به : تقویم البلدان ص ۴۸۳ .

۷- ترجمه سفرنامه ابودلف در ایران ص ۶۸ .

صَبِيَانُهُ فِي الْقُبْحِ مِثْلَ شُيُوخِهِ
وَشُيُوخُهُ فِي الْعَقْلِ كَالصَّبِيَانِ^۱

مقدسی گوید: و از همدان و نواحی آن بز^۲ و زعفران و سپید روی و روباه و سمور و کفش و پنیر خیزد^۳. و مردمان همدان راست به ویژه، مهارت در ساختن اقسام آینه و کفچه خوان و بخوردان و طب‌های مذهب که در ساختن آن بر همه مردم زمین سرند^۴. و در نامه‌های خواجه رشید از کشمش و قیسی و شفتالو و آلوی همدان سخن رفته است^۵.

سرمای همدان: همدان در بین بلاد جبل به شدت سرما موصوف است، گرچه این شهر سردترین بلاد نمی‌باشد و لیکن سرمای آن از امثله سائر است یکی از شعرا در آن باب گفته:

هَمْدَانُ مُثْقَلَةُ النُّفُوسِ بِبَرْدِهَا^۶
وَالزَّمْهَرِيرُ وَحَرُّهَا مَأْمُونُ^۷
غَلَبَ الشِّتَاءُ رَيِّمَهَا وَخَرِيفَهَا^۸
فَكَأَنَّ نَمَاءَ تَشْرِينَهَا كَالنَّوْنِ^۹

ابن فندق می‌نویسد: در شهر همدان زمستان به غایت ناخوش بود. کما قال الشاعر:
بِلَادُ إِذَا مَا أَقْبَلَ الصَّيْفُ جَنَّةٌ

وَلَكِنَّهَا عِنْدَ الشِّتَاءِ جَحِيمٌ^{۱۰}

شیر همدان: از شکفتیهای همدان، شیرسنکی است که بر دروازه شهر جای دارد، گویند: آن شیر، طلسم سرماست و ساخته بلیناس رومی صاحب طلسمات است،

- ۱- تقویم البلدان ص ۴۸۳ .
- ۲- احسن التقاسیم ص ۳۹۶ .
- ۳- ترجمه البلدان ص ۸۶ .
- ۴- مکتوبات رشیدی ص ۳-۲۰۱ .
- ۵- ثمار القلوب ص ۵۵۵ .
- ۶- تاریخ بیهق ص ۳۰، رک به: معجم البلدان .

که قباد بزرگ چون خواست آفات شهرهای خود را بیندد و طلسم کند، او را بدان جای فرستاد پیش از آن چنان بود که از بسیاری برف، اسب سواران در برف می شدند. بلیناس آن شیر را ساخت - آن تندیس شیری است بزرگ از سنگ در برابر اروند، همان کوه سر بر آورده بر همدان - و بدین گونه آن برف و سرما اندک شده^۱، البته که این از جمله توجیهات غیر معقولی است که پیشینان بدان توسل جسته اند.

هند: کشوری است در جنوب آسیا و جنوب سلسله کوههای هیمالیا در کنار دریای عمان و بحر بنکال. این سرزمین، شبه قاره ایست که از قسمتهای دیگر آسیا با جبال عظیم هیمالیا، جدا می شود نام کهن این سرزمین بهاراته است و این کشور پهناور از قدیم الایام فراورده ها و محصولات فراوانی داشته است و صاحب حدود العالم آرد: از وی طبهء گوناگون خیزد و مشک و عود و عنبر و کافور، و گوهرهای گوناگون خیزد و مروارید و یاقوت و الماس و مرجان و در، و ازو داروهای بسیار خیزد بی عدد و جامهء عجب گوناگون^۲. و ابن خردادبه گوید: از هند عود و صندل و کافور و ماکافور و جوز بوا و قرنفل و قاقله و کبابه و نارگیل و جامه هایی که از گیاه درست کنند و جامه های کتانی مخملی و فیل آرند^۳.

پس همین حکمت راست که خدای، عز و جل انواع بوی خوش و جواهر چون یاقوت و الماس و دیگر سنگهای گرانبها، و کرگدن و پیل و طاووس و انواع عود و عنبر و میخک (قرنفل) و سنبل و خسر و دارو (خولنجان) و دارچین و نارگیل و هلبله و توتیا و نیزه و تعلیمی و دارپرینان (بقم) و چندن (صندل) و آبنوس و فلفل و چیزهای شکفت بسیار به هند و سند داد^۴. و خواجه رشید گوید: آنچه

۱- ترجمه البلدان ص ۶۸.

۲- حدود العالم ص ۶۴.

۳- مسالك و ممالك ص ۷۰.

۴- ترجمه البلدان ص ۸۳، رك به: جهان نامه ص ۱۰۴، تاریخ بهق ص ۱-۳۰.

نَجَّار ما از بلاد هند می‌آرند : صندل مقاصری ، عنبر سارا ، مشک تبتمی ، زباد ،
عود کندراج (۹) عرق گل ، کافور ، صندل^۱ .

آب خربزه هندی : اگر کسی خواهد کی ترش و شیرین شرابی آمیزد از آب
خربزه هندی و سرکا (سرکه) نتواند یافتن ، و از آب خربزه هندی و سرکا جُن
(چون) هر دو برابر گیرد به وزن^۲ .

آب خرما ی هند: ... هر شبی آب خرما ی هند و شکر دهد^۳ .

آتش هندی : کنایه از شمشیر هندی است :

به زیرت صرصر تازی به دستت آتش هندی

شده زان آهن و صرصر مخالف بی‌سرو سامان^۴

آلت هندوی :

که افزایش آب این جام چیست؟ نجومی است گر آلت هندویست^۵

آهن هندی : مراد شمشیر هندی است :

پس دری کردم از سنگ و در افزاری

که بدو آهن هندی نکند کاری^۶

آهوان هند :

با بوی گرد لشکر او آهوان هند

بر دشت ترک نافه همی بفکنند خوار^۷

اثواب هندی :

نه تحفه زبید اثواب هندی و رومی

نه ارمغان سزد اجناس بحری و کانی^۸

۱- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۷ ، رك به : سفرنامه کلاویخو ص ۲۸۶ .

۲- هدایة المتعلمین ص ۲۱ . ۳- همان مأخذ ص ۷۰۹ ، ۲۲۴ ، ۳۷۶ .

۴- دیوان خطی مجیر یلقانی . ۵- شاهنامه ج ۷ ص ۳۱ .

۶- دیوان منوچهری ص ۱۹۹ . ۷- دیوان ازرقی ص ۲۸ .

۸- آذر - تجربه الاحرار ج ۱ ص ۲۹۱ .

ادویه هند :

آدویه الیهندِ جُلُّ اِدویه

وَ خَیْرُهَا هِنْدَبَاءُ بَغْدَاد^۱

ادیم هند : ادیم در لغت پوست بودار را گویند^۲ . و در مقدمه تنسوخنامه آمده است که از هندوستان ادیمی آورند و هم بد بو بود^۳.

ارمالی هند : ارمال تصحیف ارمالک است و آنرا به صورتهای ارمالک و ارماط و ارمالک نیز نوشته‌اند و آن دوی خشبی است شبیه به قرفه و با عطریّت . منابت او هند و یمن ، و نبات او به قدر ذرعی و برگش تیره رنگ و گلش کبود و بی ثمره ، و مستعمل ، پوست اوست و مایل به زردی می‌باشد^۴ . و پوست درخت کلوی است که به هندی «کبوره» نامند^۵.

اژدهای هند : اژدها یا اژدرها که به عربی آنرا ثعبان گویند ، جانوری اساطیری به شکل سوسماری عظیم دارای دو پر ، که آتش از دهان می‌افکنند و پاس‌گنجهای زیرزمین می‌داشته است . و قدما معتقد بودند که اگر مار بزرگ شود و سالیان دراز بزید اژدها گردد :

حارسی اژدرها گنج راست خازنی راحتها رنج راست^۶

از نوی انگور بود توتیا وز کهنی مار شود اژدها^۷

هاکس مؤلف قاموس کتاب مقدس آنرا با نهنگ یکی می‌داند . چنانکه پیداست این حیوان در کنار رودخانه‌ها و دریاها مانند کنار رود نیل و اوقیانوس هند می‌زیسته است و بدین سبب در ادب فارسی اژدهای مصری و هندی مکرر آمده است :

۱- دیوان خاقانی ص ۷۱۹ .

۲- غیاث اللغات .

۳- همان کتاب ص ۲۳ .

۴- تحفه حکیم مؤمن - لغت نامه .

۵- فهرست مخزن - فرهنگ الاثبه .

۶ ، ۷- مخزن الاسرار ص ۱۰۱ ، ۱۴۹ .

چنانچه چون ازدهای هند پیچان بر لب دریا

رسانده زی ثری^۱ دنبال و برده بر ثریا سر^۱

أصابع اللصوص هندی: مؤلف مغنی گوید: ابوریحان وصف نبات او نکرد
است و گفته است دواپی است هندی و تخمش مستعمل بلاد ماست و شبیه است به
شلتوك و چون در دهان، ساعتی نگاهدارند پوست او شق^۲ شده مغزی از او ظاهر شود
مثل پنبه، در تحريك باه بسیار مؤثر است.^۲

اصل النيلوفر الهندی: نیلوفر معرب لغت فارسی نیلوفر و آن مأخوذ از واژه
سانسکریت «Nilotpala» است. و چنین گویند که نبات نیلوفر و خیری و نباتی که
اورا ورد الشمس و ورد المجوس گویند و خبازی را خاصیت آنست که به هر جهتی که
آفتاب میل کند این جمله روی بر سمت او آرند و نیلوفر به شبه شمع نماید و به
هیأت خیری سرخ، و در زمین هند از انواع او آنست که شکوفه او زرد است و بیخ
اوسپید است.^۳

اظفار الطیب هندی: دو جنس است پارسی و هندی و او چیز است به ناخن
ماند... و گویند آن جنسی است که از ماس ماهی خیزد و اندر دریا، هندوستان
یابند و بیشتر به بحرین یابند و آن بهترین است کی به بحرین یابند.^۴ و به فارسی
ناخن پریان گویند و ناخن خرس و ناخن بویا و آن جسم صلبی است صدفی، شبیه
به ناخن و مدور و خوشبو و سفید مایل به سرخی و از سواحل بحر هند خیزد و
از اقسام حلزون است... و بهترین او قسم هندی است.^۵

الماس هند: و در عرائس الجواهر آمده که معدن الماس در دیار هندوستان
است و در جزایر شرقی که ریگ را به آب می دهند و بدین طریق الماس را از میان

۱- دیوان قطران ص ۱۲۹ . ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۶ .

۳- ترجمه صیدنه - فرهنگ ، تحفه حکیم مؤمن ص ۲۷ .

۴- فرهنگ الانبه . ۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۷ .

ریگ بیرون می‌کنند^۱.

آنچه هندی : به هندی انبه نامند ، ثمر درختی است هندی به قدر درخت گردکان و ثمر بعضی مثل بادام سبز و از اوّل تکون تا رسیدن سبز است و بعد از رسیدن زرد می‌شود و بعضی را ثمر ، مثل سیب و نارس او با عفو صت و اندک ترشی و چون برسد سرخ و ترش و شیرین گردد و در انتها زرد شود و شیرین و هر دو قسم او خوشبو می‌باشد^۲.

تا که انبه آید از هندوستان منزه جرش مردم امای دوستان^۳
اهلیج هندی : اهلیج معرب هلیله فارسی است و به هندی هر وهره نامند ، نمره درخت هندی است . درخت آن عظیم و برگ آن باریک و طولانی و ثمر آن خوشه‌دار . و گفته‌اند که آن انواع است : یک صنف از هلیله زرد است و این صنف را نارسیده از درخت بازکنند و صنف دوم آنست که هلیله سیاه هندی است و این نوع آنست که بر درخت رسیده شود . آنگاه او را از درخت باز کنند و به هیأت ، فربه‌وش بود و صنف سیّم هلیله کابلی است و او بزرگتر باشد به مقدار^۴ . باقلای هندی : قسم اخیر فشخ است^۵ .

بتکده و بت هندو : مسعودی گوید : بسیاری از مردم هند و چین و طوایف دیگر می‌پندارند که خدای عزوجل جسم است و فرشتگان نیز جسم و دارای قدر و اندازه‌اند . و خدای و فرشتگان در آسمان روی نهان کرده‌اند و این اعتقاد آنان را داشته که پیکره‌ها و بتها را به اشکال مختلف به صورت خدای آفریدگار و فرشتگان ، و گاه به صورت آدمی بتراشند و در معرض پرستش قرار دهند . و درپیش

۱- همان مأخذ ص ۸۰-۷۹ ، تنوخرنامه ص ۲۵ .

۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۳۵ . ۳- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۹۱ .

۴- ترجمه صبدیه - فرهنگ الالبیه ، تحفه حکیم مؤمن ص ۳۹ .

۵- فهرست مخزن الادویه ، تحفه حکیم مؤمن ص ۳۹ .

آنها قربانی کرده و نذر و نیاز کنند تا به خدای تعالی تقرب حاصل نمایند^۱. وجهت نگاهداری بتها معابدی ترتیب دادند که به بتخانه معروفند :

وز خوب غلامان همه خراسان چون بتکده هندوچینستانست^۲

دل، خسته و بسته مسلسل مویی است

خون گشته و کشته بت هندویی است

سودی ندهد نصیحت ای واعظ

این خانه خراب طرفه يك پهلویی است^۳

بردگان هند: در روزگاران کهن که رسم برده داری معمول و متداول بود بردگان

هند را در بازارهای برده فروشی جهان به ویژه در خراسان به معرض فروش می گذاشتند و

دولت‌شاه سمرقندی آرد : «خراسان از اسیران و بردگان هند، هندوستانی گشت»^۴.

برهمن هند: نام برهمن بیشتر بر علمای هندو اطلاق کنند چه برهمنه به

عقیده ایشان فرشته بسیار بزرگ است و او را تمجید و نیایش کنند و انجب هندو

را برهمن گویند^۵.

کند حسام تو زاسقف نهی بلاد الروم

چنانکه کشور هند از برهمن و چیپال^۶

بز آزان هند :

ابر گویی کرده غارت تخت بز آزان هند

بادگویی کرده غارت طبل عطاران چین^۷

بُسند: به تخفیف سین اسم خیری احمر است و به سین مشدده به لغت هندی

۱- مروج الذهب ج ۲ ص ۲۲۳ . ۲- دیوان ناصر خسرو ص ۷۲ .

۳- دیوان رودکی ص ۵۰۶ . ۴- کشاورزی در عهد مغول ج ۲ ص ۱۴۵ .

۵- آندراج . ۶- دیوان عنصری ص ۱۲۶ .

۷- دیوان قطران ص ۳۱۹ .

اسم مرجانست و به فارسی بیخ مرجان و به عربی مرجان را قرول نیز نامند و او معرب از قرالیون یونانی است^۱. و در زمین هندوستان و ختای او را قوی عزیز دارند و تمامت زنان هند از آن زیورها سازند^۲.

بطیخ هندی: به فارسی هندوانه است و به عربی دلاءع و دابوفه نامند^۳. صاحب الابنیه فارسی آنرا خربرزه هندی می نویسد. و خربرزه هندو و هندویانه هم گفته اند. همانست که امروز هندوانه گوئیم. و در ترجمه صیدنه به خربرزه هندی اشاره شده است: خربرزه هندی را به بغداد بطیخ زقی خوانند و آنرا خربرزه سفدی نیز گفته اند و عامه مصر آنرا بطیخ الاخضر نامند. و زبانشاسان با توجه به لغت خربرزه هندی و هندوانه بر آنند که این میوه را از هند به دیگر جاها برده اند^۴. و نسائی در فایدت آن نویسد: آن بطیخ سندی است که شیرین است و آبدار، سرد است و مرطوب به درجه دوّم، بیماریهای گرم و تبهای محرقه و مزاجهای گرم را سودمند افتد. عطش را فرو نشاند و باسکنجبین مّدر بول است^۵.

بك هندی: بك داروی هندوی است و گویند قشّاء هندی است، گرم و خشك به درجه دوّم، بیماریهاء سرد را که اندر عصب ها افتد چو فالج و لقوه سود دارد^۶. بقم هندی: چوب درختی است بزرگ که در سرزمین هند و زنج روید، و برگهایش مانند برگ بادام سبز و ساقه و شاخه هایش سرخ است چنانکه با آن رنگری کنند، و جراحتها را التیام دهد و سیلان خون از اعضاء باز دارد^۷.

بلاذر، بلادر هندی: بلا در میوه ایست که به هسته خرما هاند و مغز او شیرین باشد و پوست او سیاه بود و بر او سوراخها چنانکه بر پوست بادام و در

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| ۱- تحفه حکیم ص ۴۸ | ۲- تنوخرامه ص ۹-۱۲۸ |
| ۳- تحفه حکیم مؤن ص ۵۰ | ۴- فرهنگ الابنیه |
| ۵- المعتمد ص ۹-۲۸ | ۶- الاغراض الطبییه ص ۶۱۶ |
| ۷- المعتمد ص ۳۱ | |

سوراخها به شبه عسل چیزی بود^۱، ثمری است هندی، درخت آن شبیه به درخت سپاسه است... و در مشرق زمین عوام معتقدند که بلاذر برای تقویت حافظه و تیز کردن هوش سودمند است و به موجب افسانه‌ای که ساخته‌اند مورخ بزرگ اسلام احمد بن یحیی البلاذری که در قرن نهم میلادی در بغداد می‌زیست بر اثر خوردن بلاذر به مقداری بیش از حد متعارف جان سپرد. بنا به نوشته دوکرو «Ducros» هنوز این دارو در بازارهای قاهره فروخته می‌شود^۲.

بُلْ هندی: دارویی است هندی بم مانند شَلْ و آن فَنای هندی است که عبارت از دانه‌های سیاهی است شبیه ذرت و اندکی از آن بزرگتر که پوست سر آن جدا شده و درون آن ثمری است روغن دار که به کار دارند. و آنرا از سرزمین هند آرند^۳.

بَلُور هندی: معادن بَلُور در زمین هند در کوه‌های کشمیر می‌باشد و در کوه‌های فرنگ هم هست. و اما بهترین بَلُور هندی است و در عرب نیز نوعی هست^۴. بلبلج هندی: ثمری است به رنگ سبز که چون خرد کنند و بخشکانند زرد رنگ شود و طعم آن تلخ و دارای عفوصت است و پوست آن که بر روی هسته قرار دارد مورد استعمال است. و آنرا از بلاد هند آرند^۵.

بندق هندی: رته است و آن دانه‌ایست به قدر فندق و پوست صیقلی و صلب و با رقت و شفاف و تیره رنگ، مایل به اندک سبزی و مغز اوسفید مایل به زردی^۶. و چون این رستنی برای امور عجیبه شایستگی دارد هندوان به داشتن آن مباحث کنند^۷. بوزیدان، بوزیدان هندی: ریشه‌های سختی است شبیه بهمن سپید^۸. جرجانی

۱- ترجمه صیدنه - فرهنگ الابنیه . ۲- فرهنگ الابنیه .

۳-۴- المعتمد ص ۳۱، رك به : فرهنگ الابنیه .

۴- تنوخرنامه ص ۱۲۴، عرائس الجواهر ص ۱۴۱ . ۵- المعتمد ص ۳۴ .

۶- تحفة حکیم ص ۵۶ . ۷-۸- المعتمد ص ۴۱۰۳۹ .

می نویسد که چوبی است هندوی ، اختیار او آنست که سپید باشد و غلیظ و بروی خطه‌ها بسیار باشد هم رنگ او ، و سبک باشد و آنچه املس باشد و خطه‌ها ندارد باریک باشد . . . وجع المفاصل و نفرس را سود دارد و باه زیارت کند^۱.

بوی هند : مشک هندی .

ز بس نافه مشک وچینی پرند از آرایش رومی و بوی هند^۲
بید هندی : نوعی از بید است که در بیشه‌های مازندران باشد و از میوه آن دوشاب گیرند . و خلاف هندی نیز همانست^۳.

بیش هندی : بیش به هندی بش نامند ، و اقسام آن عبارتند از : هلهل ، حددی ، شده ، برهمن ، کلاکون ، مشبک ، اسریق . بیش از داروهای سمی مخصوص هند بوده است و چنانکه می‌دانیم ابوریحان و هرودی و مؤلف مخزن توجّه خاصی به هند و داروها و گیاهان بومی آن سامان داشته‌اند و آثارشان از این حیث ممتاز است . و اما تعریف ، بیش چنانکه در ترجمه صیدنه آمده است : معدن او در سرزمین هند است در کوه‌های کشمیر از حد «کرناوه» تا قصبه کشمیر که آنرا آتشدان خوانند ... و از او نیم مثقال شربت کشنده است ... و بیش را انواع بسیار است و هر نوع را از انواع بیش اهل هند به نامی باز خوانده‌اند^۴ . و بدین معنی در پهلوی بیش « Besh » و در اوستا « Visha » به معنی زهر است .

بیض الهند : شمیر هندی :

هُوَ الْمُفْنَى الْمَذَاكِي وَالْأَعَادِي
وَبِیضُ الْهِنْدِ وَالسُّمْرِ الطَّبَوَالَا^۵

۲- شاهنامه ج ۸ ص ۱۹۱ .

۱- الاغراض الطیبه ص ۶۱۵ .

۳- منتهی الارب .

۴- ترجمه صیدنه - فرهنگ الابنیه ، تحفه حکیم مؤمن ص ۶۰ .

۵- دیوان منتهی ج ۱ ص ۱۴۲ .

تذرو هندی :

از گل زمین شده چو تذروان هندی

وز ابر آسمان چو پلنگان بربری^۱

ترنج الهیند : در شرح یازجی این ترنج به معنی نوعی خرما آمده است .

شَدِيدُ الْبُعْدِ مِنْ شَرْبِ الشَّمُولِ

تُرْجُ الهیندِ أَوْ طَلْعُ النَخِيلِ^۲

تمر هندی : جَمَر و جَسَارَا و صَبَار تمر هندی است و آن بار درختی است

در غلافی به قدر شبری و دانه‌ها به قدر باقلی کوچکی و درخت او مثل درخت انار

و برگش مثل برگ صنوبر و طعم ما فی الغلاف ترش و سرخ تیره^۳ . درختی است

زیبا که در هندوستان و سودان و دیگر نواحی استوایی می‌روید^۴.

تمساح: در جهان نامه آمده است که تمساح جز در نیل مصر و سیس هندوستان

نباشد^۵ .

تَنْبُول ، تانبول ، تملول ، تامول ، تنبل هندی: داروی هندی است و گویند

همان بان است و مستعمل اهل هند . نباتش شبیه به نبات لویا و بر درخت می‌پیچد.

برگش شبیه به برگ لبلاب و مایل به تدویر و سبز نیم رنگ و در طعم شبیه به

قرنفل^۶. و گیاهی بومی هند و مالزی و فیلیپین است و در هند و چین و ماداگاسکار

و افریقای شرقی نیز می‌روید . برگ خشك شده این گیاه طعمی معطر دارد^۷.

پادزهر هندی : معدن او در بسیار مواضع است ، اما معدن بهتر در اقصاء

۱- دیوان قطران ص ۳۷۶ .

۲- دیوان متنبی ج ۲ ص ۳۵۶ .

۳- تحفة حکیم مؤمن ص ۶۲ .

۴- فرهنگ الابنیه ، المعتمد ص ۵۲ ، نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۴۵ .

۵- جهان نامه ص ۷۴ .

۶- تحفة حکیم مؤمن ص ۶۱ .

۷- فرهنگ الابنیه .

هندوستان است میان هند و چین و از پنج لون باشد: سفید و زرد و سبز و خاک رنگ و منقط^۱.

پنبه و پارچه هندی: پنبه کاری نخست در هندوستان آغاز شد، نهال پنبه در خاک هند رشد و نمو می کند. پادشاهان کوشان (۲۵۰-۳۰) یا کوان که به کیان معروف شدند و مقیم بلخ بودند، نهال پنبه را نخست وارد ایران شرقی کردند و به وسیله هندیان و سبستانیها (از ۷۰ قبل از میلاد تا ۳۳۰) وارد ناحیه سیستان و بعداً به وسیله پادشاهان ساسانی (۲۲۴-۶۴۰) این نهال صنعتی به خاک عراق رسید. در دوره تمدن اسلامی پنبه کاری در سوریه، مصر و اندلس نیز معمول گردید. غیر از سرزمین هند در سایر کشورها نهال پنبه رشد چندانی ندارد. و هرگز بلندی آن از قد يك انسان تجاوز نمی کند^۲.

و در فرهنگك البسة مسلمانان آمده: «پوشیدن جبّه هنوز در زمان ما در مكّه متداول است و آنرا از پارچه پشمی نازك یا پارچه ابریشمی هندی می دوزند و روی بدن می پوشند»^۳.

منسوجات پنبه ای هندوستان که از قرون قدیم تاریخ وجود داشته است در این اواخر، به علل سیاسی و اقتصادی طریق انحطاط می پیموده، اکنون دوباره در دوره حکومت نوین هند رو به ترقی نهاده است... و کارگاههای دستی در دهات نیز همه ساله در حدود هزار میلیون یارد محصول دارند^۴. ژوبرگوید: «خدمه، پس از گشودن سفره ای از پارچه های گلدار کارهند، جلوهر يك از میهمانان مجموعه ای قرار داد که در آن ظروفی مملو از اغذیه گوناگون دیده می شد»^۵.

۱- تنوخته ص ۱۳۰، عرائس الجواهر ص ۱۲۹.

۲- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۴۳.

۳- همان کتاب ص ۱۰۹. ۴- سرزمین هند ص ۲۷۹.

۵- مسافرت به ایران و ارمنستان ص ۲۴۷.

پرند هندی :

نبرد تو خواهد همی شاه هند به تیر و کمان و به هندی پرند^۱
 چو دیبھی که به رنگ پرند هندی هست
 ز بر جد ینش بود بود و زمر دینش تار^۲

پزشک هندی :

ز هندو ز رومت پزشک آورم به درد تو خونین سرشک آورم^۳
 پلپل هندی : نبات او در زمین هند است . و از اصل او شاخی بیرون آید
 شبیه نبات نی که بالای او خرد باشد و آنچه او را فلفل گویند ... و هر چه از میوه
 او پس از رسیدن خشک کرده شود لون او سیاه بود و او را به این معنی پلپل سیاه
 گویند جز آنکه ابوریحان گوید دیسقوریدس فلفل را نشناخته چه هر چه به لون
 سیاه است او را از دریا به زمین هند نقل کنند و هر چه از او به لون سپید است از
 هند به اطراف برند . و میان هندی و بحری از راه صورت مشابهتی نیست^۴.

هنر به حضرت تو عرضه داشتن چو نیست؟

چنانکه باز به هندوستان بری پلپل^۵
 پوست کشف هندی: اسم فارسی زِبْل است^۶، غَسَّانی می نویسد: ذَبَل پوست
 کشف هندی است که چون از آن شانه سازند و سر را بدان شانه کنند شوره را از
 موی سر ببرد و رشک از بن مویها بیرون آرد ... و گویند آن کشف بحری است^۷.
 پولاد هندی : کنایه از شمشیر هندی است .

ز دیبای رومی ستاره نماید ز پولاد هندی پرند مُطِیر^۸

- | | |
|--------------------------|---|
| ۱- شاهنامه ج ۴ ص ۲۴۰ . | ۲- دیوان عنصری ص ۹۲ . |
| ۳- شاهنامه ج ۶ ص ۲۰۰ . | ۴- ترجمه صیدنه - فرهنگ الابنیه : ذیل فلفل . |
| ۵- دیوان ابن یمن ص ۱۲۵ . | ۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۹ . |
| ۷- المعتمد ص ۸-۱۷۷ . | ۸- دیوان عنصری ص ۹۲ . |

پیراهن مصقول هند :

سیاهی در میان لاله پیدا چو در پیراهن مصقول هند^۱
توتیای هندی : سنگ توتیا بر انواع است . بعضی از آن صناعی است و بعضی
کانی است . آنچه صناعی است توتیای نایژه گویند و آن در حدود کرمان می باشد
در دیه . و معدنی را توتیای فیدی گویند . معدن آن در زمین عرب در کوه فید است
و نوعی دیگرست کی آنرا توتیای دیکک گویند، از بحر هند بر موج به کنار می افتد.
آنرا توتیای هندی نیز گویند . و نوعی دیگرست معدنی که آنرا توتیای پیکانک
گویند^۲ . ابوریحان گوید : توتیا معرب «دودها» ی فارسی است و به یونانی ثمقولس
نامند و آن معدنی و انابیی می باشد ... و بهترین اقسام او یکی زرد و یکی کبود
و شفاف و او غلیظ تر از همه است و مشهور به توتیای هندی و در غایت حدت
است . و انابیی که مشتق از انبوه است به فارسی توتیای قلم نامند^۳ . و حمداله
مستوفی گوید: در میان خرابیهای جمشیدی توتیای هندی یابند که چشم را مفید بود^۴ .
نیخ هندی ، مهند :

سلیحش یکی هندوی نیخ بود که در زخم چون آتش میخ بود^۵
جهاننداری که هر گه کو بر آرد نیخ هندی

زبانی را به دوزخ در پیچد ساق بر هانش^۶

چو تاج الملک با نیخ مهند بود پیش وی اندر زین مطرد^۷
أَثَرُ فِيهَا وَفِي الْحَدِيدِ دَمًا أَثَرٌ فِي وَجْهِهِ مُهَنْدًا^۸

جادوان و مشعبدان هند — سحران هند: ابن فندق در کتاب خود می نویسد:

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| ۱- دیوان قطران ص ۳۵۷ . | ۲- عرائس الجواهر ص ۱۸۸ . |
| ۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۵ . | ۴- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۱۲۱ . |
| ۵- شاهنامه ج ۹ ص ۱۸ . | ۶- دیوان منوچهری ص ۴۷ . |
| ۷- دیوان قطران ص ۴۵۱ . | ۸- دیوان متنبی ج ۱ ص ۵ . |

در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بود بدان ناحیت و ولایت منسوب، گویند: حکمای یونان... و جادوان و مشعبدان هند^۱...

جامه هندوان:

ز اسبان تازی و برگستوان ز خقتان وز جامه هندوان^۲
جاورس هندی: معرب است از لفظ گاورس... و به عربی دُخْن گویند. و آن سه نوع است يك نوع دُخْن گویند و به پارسی ارزن گویند. و يك نوع جاورس هندی خوانند و آن ذرت است و به پارسی گاورس... خوانند.^۳
جعد هندو:

زلف هندو را بندی بود و تاب دویت

جعد هندو را تابي بود و پیچ هزار^۴
جوز بسوای هندی: ثمر درختی است هندی به قدر تخم مرغ و چون مقشر گردد... عفس و سرخ و تیره رنگ و درخت او به قدر درخت انار و بهترین او تازه و خوشبوی تند است که خطوط سیاه داشته باشد.^۵

جوز هندی: نارجیل است، و درختش مانند درخت خرما و بعد از هفت سال بار می‌دهد و تا صد سال عمر می‌کند و در او آبی می‌باشد مانند شیر و لذیذ.^۶
نارجیل گوز هندی باشد و نرمست و غذا دهد بسیار.^۷

چتر هندی:

یکی چتر هندی به سر بر به پای بسی مردم از دین و مرغ و مای^۸

- ۱- تاریخ بیهق ص ۲۸.
- ۲- شاهنامه ج ۵ ص ۲۶.
- ۳- تحفه حکیم مؤمن - فرهنگ‌الانبیه.
- ۴- دیوان قطران ص ۲۳۹.
- ۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۷۶.
- ۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۵۲.
- ۷- فرهنگ‌الانبیه، ذیل نارجیل، المعتمد ص ۷۹.
- ۸- شاهنامه ج ۴ ص ۲۳۸.

حجر نوتیا ← نوتیا .

حجر الهند : حجر مقناطیس سنگ آهن رباست و از انتهای عمان وحوالی
بحر هند خیزد و بهترین او لاجوردی صاف و زبوترین او سیاه است^۱.
حدید الهند : شمشیر هندی .

وَمِلَّ الْقَنَا مِمَّا تَدُقُّ صُدُورَهُ

وَمِلَّ حَدِيدُ الْهِنْدِ مِمَّا تُلَاطِمُهُ^۲

حساب هندوی : کار هندیها در علم حساب تأسیس سیستم اعداد کنونی و تنظیم
روش حساب و کمک در پیشرفت جبر و مثلثات بوده است^۳. و ظاهراً در علم ریاضی
هندوان باستانی مهارت کامل و تحقیقات بسیار داشته‌اند و قدیمترین کتاب در علم
ریاضی در هندوستان به نام «سولواسوترا» که جزئی از مجموعه ودیک است به ظهور
رسیده . و گویند که «صفر» به زبان سانسکریت «سونیا» نام داشته که به معنی «میان
تهی» است . این لغت به عربی انتقال یافته و به صورت «الصفر» در آمده^۴.

علم حساب بین به جهان را اختراع صفر

پرگشت بی حساب ز دانش جهان هند^۵

زلف او گردان به رخ همچون حساب هندوی

کش به دست اندر زعاج و ساج باشد تخت و میل^۶

حسام هندی ← نیغ هندی :

هزار ترکی در طبع فتنه می‌گردد

چو دست آن حبشی در حسام هندو نیست^۷

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۸۳ . ۲-

۳- لغت نامه . ۴- سرزمین هند ص ۵۴۱ .

۵- علی اصغر حکمت - سرزمین هند ص ۵۳۰ .

۶- دیوان قطران ص ۲۱۳ . ۷- دیوان اثیر ص ۶۲ .

به يك جستن آمد به نزد غلام بر آورد و بگذارد هندی حسام^۱
 خربزه هندی ← بطیخ هندی .
 خرماي هندی ← تمر هندی .

طبیعت نرم داردش بآب آلو به مغز لکورو خرماي هندو^۲
 خرنوب هندی: خرنوب انواع است مانند: خرنوب شامي، ببطی و مغربی،
 و صیدلانی خرنوب شامي است و خرنوب و خروب هندی خیار شنبّر است . و این
 درخت بومی فلسطین است و یونانیان از قدیم آنرا کرونیاء «Keronia» یا چنانکه
 دیسقوریدس نوشته است کراتیون «Keration» شناخته‌اند.^۳
 خنجر هندی :

ز نیر و کمان و زبر گستوان ز کوپال وز خنجر هندوان^۴
 شاهان نظام یابد هندوستان کنون زان خنجر زدوده هندوستانیا^۵
 در آن مصاف که خیل ملائکه صف زد

چه حد خنجر هندی و نیزه بطحاست^۶
 خنزیر الهند : خوك و خوكچه هندیست ، علفخوار و دارای پشمهای زبر و
 پوزه پهن و پاهاى کوتاه است ، ماده آن دارای دو پستان است و هر بار شش بچه
 می‌آورد. و آنرا در آزمایشگاهها برای آزمایشهای فیزیولوژی نگاهداری می‌کنند.^۷
 و غسانی می‌نویسد : که اگر مراره این حیوان را با عسل و فلفل درهم آمیزند و
 بر سر کل مالند موی برویاند.^۸

۱- دیوان عبوقی ص ۴۶ . ۲- میری - لازار ص ۱۹۰ .

۳- تحفة حکیم مؤمن ص ۱۰۰ ، فرهنگ الابنیه .

۴- شاهنامه ج ۲ ص ۲۶۰ . ۵- دیوان مسعود سعد ص ۴ .

۶- دیوان انوری ج ۱ ص ۳ . ۷- فرهنگ عمید .

۸- المعتمد ص ۱۲۰ .

خُولَنْجَانِ هِنْد: بیخی است سرخ تیره و پر گره و تند طعم و لذیذ و با اندک عطریّت و از هند و روم خیزد^۱.

خیزران هند: درخت نی که به خم شدن نشکند و بیخ که از وی بن نیزه سازند، و درخت بید که به هندی بینت گویند^۲.

در خاک هند رمح ز بیم سنان نو
بگداخت شاخ شاخ واقب یافت خیزران^۳

داروی هندی :

گیاه هند همه عود گشت و دارو گشت
ز بهر آنکه تو هر سال اندرو گذری^۴

دانای هندوان :

در راه خفته نیاساید ای پسر گر بایدت پیرس ز دانای هندوان^۵
درای هندی :

ز آواز شیپور و هندی درای همی کوه را دل بر آمد ز جای^۶
درخت عواکس هند: به هندوستان درختی هست که آنرا «عواکس» خوانند و میوه آن درخت چون انگور باشد. هر میوه که از آن سوی بود که آفتاب بر آید سخت شیرین بود و هر مرغی که آنرا بخورد فر به شود. و آنچه که بدان جانب بود که آفتاب فرو شود سخت ترش باشد. هر مرغی که از آن بخورد در حال بمیرد^۷.
درخت هندی: بیل به لغت هندی ثمر درخت هندی است به قدر سیب و بی تخم و با عفوصت و قبض و رایحه او شبیه به خمر و بسیار خوشبو، و درخت او

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۱۱، المعتمد ص ۱۴۰.

۲- آنندراج . ۳- دیوان ازرقی ص ۶۷.

۴- دیوان عنصری ص ۲۸۲ . ۵- دیوان ناصر خسرو ص ۳۶۳.

۶- شاهنامه ج ۴ ص ۱۹۱ . ۷- نوادر التبادر ص ۲۰۸.

شبهه به درخت سیب و برگش از آن کوچکتر^۱.

دینار هند:

جز از باز و دینار هندوستان جز از کشورم روم و جادوستان^۲

ذکر هندی — پولاد هندی، تیغ هندی:

صَانِ الْخَلِيفَةِ يَا لَابْطَالِ مُهْجَتِهِ

صِيَانَةُ الذِّكْرِ الْهِنْدِيِّ بِالْخَلَلِ^۳

راگ هندی: الحان آهنگی هند را به اصطلاح ایشان راگ « Raga » گویند، که شبهه است به آنچه در اصطلاح موزیک اروپایی به (مقام) (Mode) تعبیر شود. راگ در حقیقت زمینه‌ایست برای آهنگهای مختلف و مجموعه‌ایست از پنج یا شش یا هفت نوت که در روی يك آهنگ به کار می‌رود و از ترکیبات آنها انواع مختلف به وجود می‌آید. رویهم‌رفته قریب یکصد نوع راگ در نزد ایشان متداول است که هر کدام از آنها نیز به شعب و فروع چند منقسم می‌شود. هر راگ نغمه‌ای برای زمانی خاص^۴ است ... راگهای هندی هر يك را اصل و ابتدای خاصی است. بعضی از آنها از آوای سکنه کوهستانی و قبایل و عشایر بدوی به وجود آمده‌اند که آنها را بهاری « Pahari » گویند و بعضی دیگر از نغمات مرتاضان و زهاد که از قدیم الایام سرگشته بیابانها بوده‌اند، پیدایش یافته و آنها را جوگ « Jog » نام دهند. بعضی از این راگها در هنگام جذبه و حال مراقبه خوانده می‌شود و بعضی دیگر خاص ابراز عواطف عشقی و احساسات غرامی است^۵.

چون محیر را زدی آشور زن اصفهانك با فرودای ممتحن

راگ هندی و صغیر و نغمه را راگ عبدالله و ساقی نامه را

هست صوفی نامه انجام سرود با تو گفتم آنچه از آواز بود^۶

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۱. ۲- شاهنامه ج ۹ ص ۲۶۸.

۳- دیوان منشی ج ۲ ص ۲۸۲. ۴- سرزمین هند ص ۳۲۱.

۵- از منظومه مخبر السلطنه، هدایت - سالنمای ۱۳۲۸ پارس ص ۴.

رای هند : لقب ملوک قنوج است چنانکه خان لقب ملوک ترکستان و شار لقب ملوک غرستان^۱... و سلاطین و حکام و بزرگان هندوستان را نیز گفته‌اند . و در کلیده و دمنه بارها «رای» استعمال شده و آن از لغت سانسکریت «rây» به معنی راجه و پادشاه است^۲.

همی نگون شود از باس و از مهابت شاه
به ترک خانه خان و به هند رایت رای^۳

رایان ترا مسخر و شاهان ترا مطیع
گردون ترا مساعد و اقبال دستیار^۴

رخ سیاه هندوان :
آتش هیبت تو دود برانگیخت ز هند
هندوان را رخ از آن دود سیاه گشت چو قیر^۵

روغن گوز هندی - جوز هندی^۶.
زبرجد هندی: زبرجد زرد مایل به سرخی را هندی گویند و این زبوترین
زبرجد است^۷.

زعفران هندی: زعفران واژه ایست عبرانی به معنی زرد است (صَفَران)^۸ و
نامهای دیگر آن جادی ، جاد ، جَساد ، دَبل ، رَیْهَقان ، کُر کُم ، کر کیماس است،
نباتی صحرائی شبیه پیاز و گلش را زعفران خوانند^۹. که مصرف غذایی دارد و در

۱- آنندراج . ۲- برهان قاطع و ذیل آن .

۳- دیوان عنصری ص ۲۷۰ . ۴- دیوان مسعود سعد ص ۲۲۶ .

۵- دیوان معزی ص ۳۵۲ . ۶- همان کتاب ص ۵۱۲، ۳۱۶ .

۸- انجمن آرا .

۹- احیاء التذکره ص ۳۵۵ ، Safran فرانسوی و Saffron انگلیسی نیز از همین

کلمه مأخوذ است . ۱۰- المعتمد ص ۳-۲۰۲ .

طب^۱ قدیم جزو ادویه طبّی مستعمل بوده است .
 نکارد به هندوستان زعفران کس
 از آن پس که شان زعفران بود زیور
 ازیرا که شان باشد از هیبت تو
 همه ساله بی زعفران رخ مزعفر^۱
 چنانکه از ابیات فوق استنباط می‌شود زعفران درهند علاوه از مصرف غذایی و طبّی
 جنبه تزیینی نیز داشته است .
 زَقُوم هندی: رستنیی است شبیه انار جزاینکه برگش از برگ انار عریضتر،
 و گلش مانند یاسمن به سبزی و سفیدی زند و میوه‌ای که می‌دهد مانند هلیله است
 و درون آن دانه‌ایست شبیه سیاه دانه . و دانه این گیاه چنانکه ابن بیطار ذکر کرده
 از دانه ذرت درشت تر است . و نامها و خواص^۲ گوناگونی بدو داده‌اند و یکی از
 نامهای آن غولن است که زنگیان آنرا در زهر آلود کردن تیرها و آلات جنگی
 به کار برند^۳ . و نام این گیاه در قرآن کریم در سوره ۵۶ و آیه ۵۲ آمده است .
 کاس حمیم بر لب و زَقُوم بر اثر
 يك روى تف نار و دگر روى زمهریر^۴
 آب حوضش به طعم چون زَقُوم
 برگ شاخس به شکل چون نشتر^۵
 زلف هندو :
 زلف هندو را بندی بود و تاب دویست
 جعد هندو را تابى بود و پیچ هزار^۵

- ۱- دیوان عنصری ص ۳۶ ، رك به : نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۸۳ .
 ۲- احیاء التذکره ص ۳۳۸ .
 ۳- دیوان سوزنی ص ۱۷۱ .
 ۴- دیوان مسعود سعد ص ۲۱۳ .
 ۵- دیوان فرخی ص ۴۳۳ .

زمرّد هند: زمرّد جوهری است شریف و نفیس، حجری معدنی، اسون او سبز شفاف... و آن دو نوع است: بی‌رنک و تمام‌رنک و جنس اشرف از روی اون برچند نوع است: ذبابی، ریحانی، سیلّی، زنجاری، صیقلی، ظلمانی، رسا، بحری، صابونی، آسی، کرّائی و اصم^۱. و این سنگ گرانها دو هزار سال قبل از میلاد شناخته شده است و در روزگار فرمانروایی اسکندر مقدونی و کلتوپاترا و دوران امپراطوری رومیان به مقدار فراوان از معادن مصر استخراج می‌شده است^۲. و در جهان نامه آمده است که زمرّد را کانی نیست... و گویند به هندوستان بیشتر یابند^۳.

زهر هندی ← بیش هندی، هلاهل: او بیخی است مثبت او بلاد چین و کوهی که هلاهل نامند و لهذا زهر هلاهل عبارت از اوست و اوسریع النفوذ تر از سم افعی است. و قلیل اقسام او کمتر از دوساعت قاتل است و در بلاد هند نیز اقسام او می‌باشد و یکی را به لغت هندی سکنبنا نامند و جندال نیز گویند^۴. و بر سه نوع است: قسمی شبیه شاخهایی است که در سنبل هندی یافت شود، که بر روی آن سفیدی است که گویی سوده طلق و کافور است... و رنگ نوعی دیگر خاکی است مایل به زردی که نقطه‌های سیاهی دارد و شبیه ریشه مامیران است، و لون دیگری است که چوب دراز پر گرهی دارد و گویی ریشه فصب فارسی است به اندازه يك انگشت. و رنگ آن به زردی زند، و نوع اخیر زبوترین آنها باشد^۵.

هلاهل چنین زهر هندی بگیر به کار آردشیر^۶

۱- برای اطلاع بیشتر رك به: عرائس الجواهر ص ۴۸ به بعد.

۲- فرهنگ الانبیه.

۳- همان کتاب ص ۹۵: رك به: تنسوخامه ص ۵-۵۴.

۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۰. ۵- المعتمد ص ۴۳.

۶- شاهنامه ج ۵ ص ۳۹۲.

زیتون هندی: برگش را طالیسفر و اسان المصفور گویند^۱.

زیج هندی: زیج مغرب زیگ است چه در فارسی میانه نیز به صورت زیگ «Zig» آمده است. و این واژه است که به صورت (زیزی) «Zezi» وارد یونانی بیزانسی شده است. و کتابی که در آن، حساب سیرکواکب و استخراج تقاویم است سال بسال و آن به فارسی زه است^۲. و زیج هندی یا زیج سند هند زیجی که فزاری به امر منصور خلیفه عباسی با استفاده از ترجمه کتاب «سوری سدهانت» کنکه هندی فراهم آورده و تا عهد مأمون و انتشار طریقه بطلمیوس مورد عمل بود^۳.

بیاورد صلاب و اختر گرفت یکی زیج هندی بیر در گرفت^۴

ز قنوج وز دمبر و مرغ و مای برفتند با زیج هندی به جای^۵

ساحران هند: گویند قدیمترین و مهم‌ترین کتاب سحر نزد هندوان، ودای چهارم است که آنرا «انرواد» گویند. آن کتاب در نزد برهمنان از ذخایر مخفی و نهفتنی است... مسلم است که فن سحر و جادو از هزاران سال پیش در نزد اجداد هندوان به وجود آمده و در طول اعصار، وقرون ادوار تکامل خود را طی کرده است... و آنها معتقدند که هر چه در عالم واقع می‌شود در نتیجه علم سحر به وجود آمده و ممکن است به وسیله عمل سحر آمیز دیگری خنثی شود... و بالاخره تمام مصائب نوع بشر نتیجه عمل خبیث ساحری و جادوگری است که از راه دشمنی و عداوت، شخصی یا قومی را بدان مبتلا ساخته است، از این جهت در سرتاسر هندوستان... بازار این ساحران رواجی عظیم دارد.

هر کس بخواهد که از دشمنی انتقام بگیرد یا به وصال محبوبی برسد یا بلایی و مرضی را از خود و خانواده خویش دفع کند به این ساحران مراجعه می‌کند. در نزد هندوان تمام خداهای ایشان مانند برهما، ویشنو، شیوا و دیگران

۲۰۱- لغت نامه. ۳- دائرة المعارف فارسی، ذیل سند هند.

۵۰۴- شاهنامه - لغت نامه، ذیل زیج.

در تحت تأثیر سحر هستند. همچنین سیارات و عناصر اربعه، مطیع جادوگران می‌باشند.^۱

جوکیان هند در اثر تمرین و ریاضت، به کارهای خارق‌العاده و سحرآمیز دست می‌زنند. چه در اثر ریاضت، قوه و نیروی ما فوق‌الطبیعه که برای جوکی حاصل می‌شود بسیار عظیم است. و کارهای غریب و خارق‌عادت از آنها نقل می‌کنند، می‌گویند وی می‌تواند به اراده خود خویشتن را از نظرها ناپدید سازد، یا در میان زمین و آسمان جسم خود را مدتی معلق نگه‌دارد، یا به سرعت برق در فضا حرکت کند، همچنین سایر معجزات و امور عجیبه به او نسبت می‌دهند. هر چند صحت این مدعیات هنوز به ثبوت نپیوسته و غالباً از نوع روایات و مسموعات می‌باشد. ولی شکئی نیست، که مرد جوکی دارای نیروی ضبط نفس به حد کمال می‌باشد و بر سلسله اعصاب خود استیلای تام دارد. جسد و مغز خود را در تحت اراده خویش در آورده و کارهای غیرعادی می‌تواند بکند.^۲ و تعالی گوید: به ساحران هند مثل زنند. و همچنانکه سحر و افسون و استعمال دخانیات و حساب و شطرنج و پیکر تراشی به سرزمین هند اختصاص دارد، سخنوری و شعر و سوار کاری و قیافه شناسی به مردم عرب و طبابت و ستاره شناسی و ساختن ترازو و علم موسیقی و هنر نقاشی و فن معماری به رومیان و سیاست و کشورداری و فن معماری و به کار بردن علوم دیگر ملتها به ایرانیان مختص است.^۳

سازج هندی: معرب ساده فارسی است. و محمد زکریا گوید: سازج برگ ناردین هندی را ماند و این خطاست... به ناردین تعلقی ندارد. و مثبت سازج در زمین هند است... و گویند که صفت سازج هندی آنست که شاخه‌های نبات او به شکل شاخه‌های اسپرغم باشد و برگهای او تنک بود و شکوفه او در نظر چنان

۲- سرزمین هند ص ۲-۲۰۰.

۱- سرزمین هند ص ۳-۳۱۲.

۳- ثمارالقلوب ص ۲۳۷.

نماید که ... در کف مالیده‌اند و درهم شکسته و بوی خوش بود^۱. و ابوعلی در باب نایابی این گیاه گوید: آنچه می‌آورند سازج هندی نیست، بسیار بار، پادشاهان به طلب سازج هندی کس فرستادند و حاصل نشده و به دست نیامد^۲.

ساره هندی: نوعی از فوطه و میزر باشد که از ملک هندوستان آورند و آنرا در آن ملک بیشتر زنان لباس سازند و ساری خوانند^۳. و معمولاً از قماش پنبه گرفته تا ابریشم و شال پشمی و پارچه زر بفت به انواع و اقسام و به قیمت‌های مختلف ساخته می‌شود ... و آن عبارتست از يك پارچه طولانی به طول شش یارد و به عرض يك یارد و نیم که به رنگ‌های گوناگون بافته شده و غالباً يك حاشیه زیبا و درخشانی نیز دارد. معمولاً ساری را به دو قسمت غیر متساوی دور کمر می‌پیچند. قسمت درازتر را در جلو مانند دامن می‌اندازند و قسمت کوتاه‌تر را از پشت و سینه گذرانده روی کتفها قرار می‌دهند^۴.

سرکه هندی: اسم کانجی است^۵.

سنبل هندی: سنبل به معنی خوشه است و به عرف اطباء شامل سنبل هندی و سنبل رومی و سنبل جبلی است و به یونانی ناردین نامند و از مطلق او مراد سنبل هندی است و آن گیاهی است بی‌ثمر و بی‌گل، و شبیه به دنباله سمور و دله و از آن باریک‌تر و به درازی انگشتی و سیاه مایل به زردی و خوشبو و بیخش صلب و از هند خیزد و قوتش تا سه سال باقی است^۶.

سیوف الهند ← تیغ هندی:

۱- ترجمه صیدنه ص ۶۶ - فرهنگ الانبیه . ۲- تنوخرنامه ص ۱-۲۴۰ .

۳- فرهنگ جهانگیری . ۴- سرزمین هند ص ۲۷۴ .

۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۴۶ . مکتوبات رشیدی ص ۲۵۸ .

۶- مأخذ سابق ص ۱۵۶ ، هداية المتعلمين ص ۲۲۶ : الاغراض الطیبه ص ۴-۷۱۳ .

نُهَابُ سَيُوفِ الْهِنْدِ وَهِيَ حَدَائِدُ
فَكَيْفَ إِذَا كَانَتْ نِزَارِيَّةَ عُرْبًا^۱

سیاهی هندوان :

عشق از دل سعدی به ملامت بتوان برد

گر رنگ توان برد به آب از رخ هندوی^۲

هندوی چشم مبیناد رخ ترک تو باز

گر به چین سر زلفت به خطا می نگرم^۳

با این همه چشم زنگی شب چشم سیه تراست هندو^۴

شاذنج هندی : معرب از شاذنۀ فارسی است و به عربی حجرالدم نامند ،

به جهت قطع سیلان خون ، نه اینکه در رنگ شبیه به خون باشد . و آن سنگی

است در شکل شبیه عدس و زودشکن و الوان مختلفه مشاهده شده . تیره مایل به

سیاهی را هندی گویند و سرخ را مصری و آن بهترین اقسام است^۵ . و هنوز این

دارو در مرهمهای چشم و نیز برای قطع خونریزی در طب به کار می رود .

شارۀ هندوی ← ساری هندی : فرهنگهای فارسی شارۀ را در معنی دستاری

که مردم هند بر سر بندند و در لغت هندی آنرا چیره خوانند آورده اند . و نیز

چادری باشد رنگین به غایت تنك و نازك بود و زنان بیشتر از آن لباس سازند و

كرتۀ فانوس هم کنند و آنرا شار نیز خوانند^۶ .

ز سر شارۀ هندوی برگرفت برهنه شد و دست بر سر گرفت^۷

هم از شارۀ هندی و تیغ هند همه روی آهن سراسر پرند^۸

۲- کلیات سعدی ص ۶۲۴ .

۱- دیوان منشی ج ۲ ص ۳۳۶ .

۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۶۱ .

۳،۴- همان مأخذ ص ۵۵۶، ۵۱۷ .

۷- شاهنامه چاپ دبیرساقی ص ۲۲۸۲/۱۵ .

۶- فرهنگ جهانگیری .

۸- شاهنامه ج ۸ ص ۲۵۳ .

هم از شاره و تلك و خنز و پرند هم از مخمل و هر طرایف زهند^۱
 شراب خرماي هندو : از تمر هندی شراب تهیه می کردند که در طب قدیم
 جزو مفردات ادویه بوده است.^۲ و آن بار درختی است در غلافی به قدر شبری و
 دانه‌ها به قدر باقلی کوچکی و درخت او مثل درخت انار و برگش مثل برگ صنوبر
 و طعم مافی الغلاف ترش و سرخ تیره.^۳ اصل آن از آسیا و افریقای حاره است و در
 جنوب ایران نیز کشت می‌شود ... و مصرف طبّی دارد، نامهای مختلفی که در کتب
 فارسی و عربی به آن گفته‌اند، عبارتند از : تمر، خبجه، انبله، شجرة الصبار،
 صبار، خمر و حومر.^۴

شطرنج هندوی : شطرنج مأخوذ از شترنگ فارسی که بازی معروفی است.
 گویند در زمان انوشیروان این بازی را از هند به ایران آوردند و بزرگمهر در
 مقابل آن بازی نرد را اختراع نموده به هند فرستاد.^۵ و گویند واضع شطرنج
 مه‌صه بن داهر است که یکی از حکمای هند بوده و اظهار آن ابداع که از فرزندان
 او بوده است کرده و شطرنج در روزگار قدیم به انواع بوده است از قبیل ذوات الحصون
 که ده در ده باشد، و شطرنج چهار در شانزده که باختن آن به کعبتین است و شطرنج
 دایره، شطرنج دیگ‌ریست که به دایره نهاده‌اند و شطرنج کبیر، شطرنجی است که
 بر آن زرافه و شیر و چیزهای دیگر در افزوده‌اند. و بالاخره شطرنج عرفاست که
 صوفیان بازی کنند.^۶ و داستان وضع شطرنج را فردوسی نیز در شاهنامه عنوان کرده است.^۷

۱- گرشاسب نامه ص ۲۰۰ . ۲- رك به : هداية المتعلمين ص ۲۷۰ .

۳- تحفة حکيم مؤمن ص ۶۴ .

۴- درختها و درختچه‌ها ص ۳۶۴ - فرهنگ الانبیه .

۵- ناظم الاطباء . ۶- نفائس الفنون ج ۳ ص ۷۳-۵۶۱ ، لغت نامه .

۷- شاهنامه ج ۸ ص ۱۶-۲۰۶ .

کاین عاشقی چو بازی شطرنج هندو است

گاهی بود به لعب، پیاده ز شاه به^۱

شیل هندی: شیل نیزه کوچکی است که آنرا گاهی دو پره و سه پره سازند. و پنج و ده آنرا بر دست گیرند و يك يك را به جانب دشمن اندازند. و در هند سیل گویند^۲:

نکنند کار تیر آبیازی شیل هندی و نیزه تازی^۳

شُل هندی: و نام این دارو در کامل الصنّاعه به صورت شل، بل و فل آمده است و آنرا سفرجل یا به هندی گویند. دارویی است هندوی به زنجبیل مانند و گویند بیخ نباتی است که از او سریش کفشگران کنند. و بزرگتر از فندق و در طعم تند و با اندک تلخی و قبض و نرم ملّمس و به لاتینی « Cydonia indica » خوانده می شود^۴.

شمشیر هندی ← تیغ هندی: به شمشیرهای ساخت هند، در خوبی و در خشنده گی مثل زنند و گویند: شمشیری خوب است که ساخت هند و جوهر یمنی داشته باشد. و اغلب شعرای تازی و پارسی در این باب سخن گفته اند:

كَذَاكَ سَيْفُ الْهِنْدِ تَنْبُو ظُبَانُهَا

وَ يَقْطَعْنَ أَحْيَانًا مَنَاطَ الْفَلَائِدِ^۵

ز اسبان تازی به زرین ستام ز شمشیر هندی به زرین نیام^۶

بیفکند شمشیر هندی ز مشت به نومیدی از جنگ بنمود پشت^۷

زانچ او به نوک خامه کند صد یکی کنند

مردان کار دیده به شمشیر هندوی^۸

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| ۱- دیوان قطران ص ۵۰۶ | ۲- برهان قاطع. |
| ۳- دیوان ابوالفرج ص ۱۱۶ | ۴- فرهنگ الاब्یه. |
| ۵- فرزقد - ثمار القلوب ص ۵۳۳ | ۶- شاهنامه ج ۳ ص ۱۱۴ |
| ۷- همان مأخذ ج ۵ ص ۱۷۲ | ۸- دیوان فرخی ص ۴۰۰ |

موحد چه در پای ریزی زرش چه شمشیر هندی نهی بر سرش^۱
 شنجرف هندی: زنجفر و زنجرف به فارسی شنگرف است، دو نوع می‌باشد
 معدنی و مصنوعی، معدنی... در معدن زیبق و طلا و مس تکنون می‌باید و حجر الزیتونی
 نامند... و مصنوع آن از زیبق و کبریت است^۲. و جراحته‌ها را بر ویاند و سوختگی
 آتش را سود دارد^۳.

شیطرج هندی: واژه شیطرج مأخوذ است از چیتراج «Citraj» هندی و این
 لغت توسط ایرانیان به تازیان رسیده است. و آن دو نوع است: نوعی از اوپاریسی
 است و نوعی از او هندوی. از جانی گوید: هر چه از او هندی است چوب پاره‌های
 خرد باشد و باریک و در لون به قرفل ماند و جرم او سخت باشد و دشوار شکسته
 شود^۴. و بیخ برنده اسم اصفهانی شیطرج هندی است^۵.

صارم الهند ← تیغ هندی:

وَمَا الصَّارِمُ الْبَهْنَدِيُّ إِلَّا كَتَفَيْرِهِ

إِذَا لَمْ يَفْأَرْقَهُ النَّجَادُ وَغِمْدُهُ^۶

صفایح هندی ← تیغهای هندی: در تاریخ جهانگشای جوینی آمده است:
 «نثار ازهار، پنداری صفایح هندی آبدار است»^۷.

صندل هندی: لوی می‌نویسد که صندل سفید در سوماترا و تیمور و سیام می‌روید
 و صندل جزایر شرقی پست‌تر از صندل مالابار است. واژه صندل معرب لغت فارسی
 صندل و آن نیز مأخوذ از واژه سانسکریت چندنه «Candana» است که در هندوستان

۱- کلیات سعدی ص ۱۴۲.

۲-۳- مخزن الادویه، الاغراض الطیبه ص ۶۲۰، تحفه حکیم مؤمن ص ۲۸۳.

۴- فرهنگ الابنیه.

۵- تحفه حکیم مؤمن ص ۶۱، آیین شهرداری ص ۱۲۲.

۶- دیوان متنبی ج ۲ ص ۴۹۱. ۷- همان کتاب ج ۲ ص ۲۶.

چندن گویند . پیوسته مقدار معتنا بهی از صندل سرخ از هندوستان به ایران حمل می شود^۱. و دو واژه صَیْدَ لَه و صَیْدَ نَه در معنی دارو از همین واژه است چه صندل در طب قدیم از مفردات ادویه بوده است. صندل عودی است لطیف و انواع بسیار، و بهترین صندل ، سفید آنست کی زرد و صلب و زرّین باشد ... و آن را مقاصری خوانند، بعد از صندل سفید خوشبوی براق بود. و نوع سرخ آن جز طلا را نشاید... و آلات شطرنج و نرد و غیر آن از آن سازند و جمله انواع صندل از بلاد هند خیزد^۲. صنوبر هندی : صنوبر هندی دیودار است . دیودار اسم فارسی و به عربی شجر الجن و ابله هندی و صنوبر هندی نامند . منبت او بلاد هند است و آن درختی است کوچک و شاخ او شبیه به شاخ زرنباد و با اندك تندی و تلخی و شیر او تند و محرق و مُعْطِیس^۳.

طاوس هند : پرنده ایست معروف که بیشتر در سرزمین هند یافت شود ، این پرنده پس از سه سال از تولّد پر گیرد و طیران کند و سالی یکبار جوجه درآورد و گوشت آن در طب قدیم مصرف دارویی داشته است^۴. و این پرنده بسیار زیباست و پرهایش رنگارنگ و منقّش است و شاعری در توصیف آن گفته است .

كَأَنَّهُ فِی نَقْشِهِ عَرُوسٌ
فِی الرِّيشِ مِیْنُهُ رُكْبَتٌ فُلُوسٌ
تَشْرِقُ فِی دَارَاتِهِ شُمُوسٌ
فِی الرُّأْسِ مِیْنُهُ شَجَرٌ مَفْرُوسٌ
كَأَنَّهُ بِنَفْبَحٍ یَمِیسُ
أَوْ هُوَ زَهْرٌ حَرَامٌ یَبِیسُ^۵

۱- لوی ، ۱۸۳۲ . ۲- عرائس الجواهر ص ۲۶۷ .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۷۴ ، ۱۲۰ ، نیز رك به : فرهنگ الابنیه .

۴- المعتمد ص ۳۰۱ . ۵- حیاة الحیوان ج ۲ ص ۷۳ .

طاوس هند را بکنم پر کتم به دیگ
 با آنکه عشق او ز جوانی به سر مرا^۱
 چو طاوس را خانه شد بوستان دگر یاد دارد ز هندوستان^۲
 طباشیر هندی : طباشیر معرب تباشیر است که به لغت هندی ترشیر ... و به
 سریانی طواشیر گویند ... و از زمین هند نوعی از ادویه به اطراف می‌برند که به
 آرد مشابهت دارد ... و بعضی از صیادانه او را طباشیر هندی گویند^۳. و صاحب برهان
 می‌نویسد : تباشیر چیزی باشد سفید رنگ مانند استخوان سوخته و آنرا از درون
 نی هندی برمی‌آورند که بنبو باشد و در دواها به کار برند. و در هر چیزی که به طریق
 کنایه بیان کنند مراد سفیدی آن چیز است همچو صبح که از آن روشنی اول صبح
 مراد باشد^۴. و این کلمه ممکن است از واژه سانسکریت توك كشير «Tvak-Ksira»
 برگرفته باشند به معنی «آب سبزی»^۵.
 طلعت هندو :

طلعت هندو و روی ترک چرا شد ؟

همچو دل دوزخی و روی بهشتی^۶
 طوطی هندی : این پرندۀ زیبا از صداهاى طبیعى و از سخن گفتن انسان
 تقلید می‌کند، و مانند طاوس در جنگلهای هندوستان فراوان است و به طور دسته
 جمعی زندگی کنند، و در اشعار فارسی فراوان مورد تمثیل قرار گرفته است :
 هدایت ز اهل دین آموز و قول فلسفی مشنو
 که طوطی کان زهند آید نجوید کس به خزان^۷

۱- دیوان حکیم سوری ج ۲ ص ۶ . ۲- امیر خسرو - لغت نامه .

۳- ترجمۀ صیدنه ، ب ۸۳ . ۴- برهان قاطع .

۵- مابرهوف ، م ۱۷۱ - فرهنگ الاذینیه .

۶- دیوان ناصر خسرو ص ۵۰۸ . ۷- دیوان خاقانی ص ۱۶۹ .

پیل آمد از هندوستان ، آورده طوطی بیکران
 اینک به صحر ازین نشان طوطی است ماناریخته^۱
 شکر شکن شوند همه طوطیان هند
 زین قند پارسی که به بنگاله می رود^۲
 کمال! احسنت گو بردی به شیرین کاری از خسرو
 چنین طوطی به هندوستان اگر باشد عجب باشد^۳
 به شکر من چو توتی، روح او شکر شکن گردد
 چو بفرستم به هند این تنگ شکر از خراسانش^۴
 عرصه هند شکر ستانی است طوطیانش شکر فروش همه^۵
 ظرافت هندو :

از هندو ، رخ ظریفتر داری در هند مکان خود از آن سازم^۶
 عاج هندی : عاج ماده استخوانی است که از دندانهای فیل به دست می آید،
 و به سبب وجود فیلهای فراوان در هند عاج و صنعت عاج سازی در آن کشور از
 روزگاران باستان معمول و متداول بوده است ، چنانکه در کتب و نقوش باستانی هند
 اشاره به جعبه ها و صفحه ها و غلافهای شمشیر و دیگر محفظه های عاج نموده اند .
 این صنعت ظریف که هنر انسانی را در روی استخوان دندان فیل نشان می دهد. در
 این سرزمین در ادوار باستانی ابداع و اختراع شده است و تدریجاً به منتهای کمال
 و غایت ظرافت رسیده . در خرابه های مصر قدیم در ناحیه «هراکولیوم» مسجدهای
 از عاج به دست آمده که مظهر یکی از آلهه هندی قدیم است و ظاهراً آنرا قرنهای

- ۱- دیوان خاقانی ۳۴۵ .
- ۲- دیوان حافظ ص ۱۵۲ .
- ۳- دیوان کمال خجندی ص ۱۳۱ .
- ۴- دیوان جامی ص ۵۴ .
- ۵- خواجه حسین - هفت اقلیم ج ۲ ص ۲۱ .
- ۶- دیوان مسعود سعد ص ۳۶۴ .

قبل از اسلام از هند به مصر برده‌اند. «شانهٔ عاج» و «پیادهٔ عاج» که در کلمات شیخ اجل^۱ سعدی آمده است: در بوستان -

«مرا حاجبی شانهٔ عاج داد که رحمت بر اخلاق حجّاج باد»

و در گلستان - «پیادهٔ عاج چون عرصهٔ شطرنج را به سر می‌برد فرزین می‌شود»
این سخنان آشکار می‌سازد که در قرون وسطای اسلامی (قرون ششم و هفتم هجری) همچنان مصنوعات ظریفهٔ عاج از هندوستان به ممالک شرق نزدیک و اروپا صادر می‌شده است.^۱

عطّاران هند:

به بویش اندر عطّار هندوان عاجز

به رنگش اندر نقّاش چینیان حیران^۲

علف هندی: اسم فارسی اسقودرون است.^۳

عنبر هندی: عنبر خوشبویی است معروف. گویند جانوری بحری است که به صورت گاو باشد و آنرا گاو عنبر نیز گفته‌اند. بعضی گفته‌اند که منبع آن چشمه‌ایست در دریا. و صحیح آنست که مومی است خوشبو که در کوهستان هند و چین از زنبور عسل که انواع گیاه خوشبو می‌خورد بهم‌رسد و سیل آنرا به دریا می‌برد و شست و شو می‌دهد، اکثر جانوری بحری آنرا فرو می‌برد و تواند هضم کند، آنرا یبندازد. و از آن جهت بعضی گمان برند که سرگین آن جانور است.^۴ و این جانور را ماهی کاشالوت گفته‌اند، و نامهای دیگری از قبیل، شاه بوی، سید الطیب، موم عسل دریایی، منند، شمامه، قندید بدان داده‌اند، و عنبر را انواعی است از قبیل فستقی، خشخاشی و اشهب. و از انواع بد آن مبلوع، بلعی، صفایچی و تخته‌ای است.^۵

۱- سرزمین هند ص ۸-۱۳۵، رک به: محاسن اصفهان ص ۵۳.

۲- دیوان عنصری ص ۲۰۲. ۳- تحفهٔ حکیم مؤمن ص ۱۸۵.

۴- غیاث اللغات. ۵- رک به: تحفهٔ حکیم مؤمن ص ۱۸۵.

تا نكند موم فعل عنبر هندی تا ندهد بید بوی عود قماری^۱
 اوزگات عنبر هندی دهد تو ز آهوشك یغمایی فرست^۲
 عود هندی : درخت عود هندی مانند درخت بلوط است جز اینکه پوست
 آن نرمتر می باشد، برگهای آن نیز به برگهای بلوط شباهت دارد. این درخت میوه
 نمی دهد و درخت آن زیاد بزرگ نمی شود ... عطاس عجیب ترین عود هندی است.
 ریشه آن را بریده تا چند ماه زیر خاک می کنند و معذلك قوت و خاصیت آن
 از بین نمی رود^۳. و از همه نیکوتر عود هندی است کی آنرا مندلی و سمندوری
 گویند. نسبت با معادن، و هر دو از سفاله هند می خیزد^۴. و ثعالبی گوید : درمیان
 عطرهاي مهم بدن مثل زنند، و شخصی در توصیف هند گفته است: دریای آن لؤلؤ،
 کوه آن یاقوت، درخت آن عود و برگ آنجا عطر است ... و از خواص آن عود
 اینست که بوی آن بیش از يك هفته در جامه بماند^۵.

به تو داشتم عود هندی امید کنون هستی از آزمون خشك بید^۶
 آری ز هند عود قماری برم به روم
 گر حملها به هند ز روین در آورم^۷
 برسمن دارد ز مشك تبتی دایم طراز
 بر قمر دارد ز عود هندوی دایم رقم^۸

غلام هندو :

چو عارض حبشی داغ دار سوخته باد
 دلی که بر در فضلش غلام هندو نیست^۹

-
- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| ۱- دیوان فرخی ص ۳۸۷ | ۲- دیوان خاقانی ص ۷۴۶ |
| ۳- سفرنامه ابن بطوطه ج ۲ ص ۷۲۶ | ۴- عرائس الجواهر ص ۲۵۷ |
| ۵- ثمار القلوب ص ۵۳۳ | ۶- گرشاسپ نامه ص ۲۲۹ |
| ۷- دیوان خاقانی ص ۲۲۰ | ۸- دیوان قطران ص ۲۳۵ |
| ۹- دیوان خطی مجیر | |

و گاه خود هندو در معنی غلام سیاه به کار رفته است :

سعدی از پرده عشاق چه خوش می‌گوید !

ترک من پرده برانداز که هندوی توام^۱

فُل هندی : داروی هندی است همچون لفاح^۲، ثمری است هندی به قدر بسته و پوست او شبیه به پوست فندق و مغزش هایل به زردی و سفیدی و بادهنیت، نقل کرده‌اند که از پیوند نیلوفر با یاسمن به هم رسد و دانه‌اش به دانه نیلوفر شبیه و غیر نیلوفر هندی و غیر فندق هندی است^۳. و آخوندوف همین قدر از قول (یولی) « Jolly » از دانشمندان گیاه شناس می‌نویسد که لغت فُل مأخوذ از واژه هندی «فولا» است به معنی گل بی‌غنچه^۴.

فلفل هندوستان ← پلپل :

گل آورد سعدی سوی بوستان به شوخی و فلفل به هندوستان^۵

فندق هندی ← فندق هندی : اشنان چهار جنس است سپید و زرد و سبز و جنسی دیگر هندوی است وی را فندق هندی گویند و نیز حُرَض صینی گویند و رتّه... و آنرا فندق هندوی نیز گویند^۶. و نامهای دیگری نیز دارد که به عربی غاسول و حُرَض، حَمَض و به فارسی چوبك، چوبك شویه، اشنان القصارین نامیده می‌شود.

فولاد هندی : صنعت فولاد سازی از قدیم در هند معمول بوده که از آن بهترین تیغهای ساخت هند به عمل می‌آمد، چنانکه سعدی شاعر و جهانگرد معروف در حکایت بازرگان آزمند به معرفت این فلز در جهان آروز اشاره کرده، گوید :

۱- کلیات سعدی ص ۵۰۳ . ۲- الاغراض الطیبه ص ۶۳۱ .

۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۱۹۸ . ۴- فرهنگ الابنه .

۵- کلیات سعدی ص ۱۵۱ ، بوستان ص ۲۱ .

۶- فرهنگ الابنه .

«گفت: گوگرد پارسی خواهم بردن به چین ... و فولاد هندی به حلب»^۱. و به موجب احصائیة ۱۹۵۳ صد و بیست و دو کارخانه فولاد در اطراف و نواحی هندوستان دایر بوده که هنوز کارخانه تاتا در جمشید پور از همد مهمتر است^۲. فیل هندی: فیل پستانداری عظیم الجثه است و در راسته فیلان امروز فقط دو گونه موجود است. یکی فیل آسیایی یا هندی و دیگر فیل افریقایی، قد فیلهای هندی از افریقایی کوچکتر و گوشها و عاج آنها نیز کوچکتر است. به طور کلی امروزه فیلهای بزرگترین حیوانات خاکی هستند. و فیل را معمولاً در هندوستان و افریقا اهلی کنند^۳.

پیل آمد از هندوستان آورد طوطی بیکران

اینک به صحرا زین نشان طوطی است مانار بخته^۴

از حد هندوستان گر پیل خیزد طرفه نیست

طرفه پیلی کز خزر هندوستان انگبخته^۵

کمال! زلف بتان گر خیال می بندی

مرو به خواب که هندوستان ببیند فیل^۶

قیثاء هندی: قیثاء هندی بل است و نزد بعضی خیارشنبر^۷.

قُرْطُم هندی: حَبَّ النَّبِيل است. و نوع بستانی آنرا تخم کافشه و خشک

دانه نامند و در گیلان تخم کاجیره گویند و آن تخم احریض است و سفید و طولانی

می باشد^۸. گل و مخصوصاً دانه های کاجی دارای اثر مسهل می است... در ایران می روید

۱- کلیات سعدی ص ۱۵۱.

۲- سرزمین هند ص ۴۸۱.

۳- لغت نامه، رک به: تحفه حکیم مؤمن ص ۱۹۹.

۴، ۵- دیوان خاقانی ص ۳۵۹، ۳۴۵. ۶- دیوان کمال خجندی ص ۲۳۸.

۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۰۲، المعتمد ص ۳۸۰.

۸- تحفه حکیم مؤمن ص ۶-۲۰۴.

(در خراسان و تبریز و تفرش فراوانست^۱).

قُسْطُ هندی: بیخی است شبیه به بیخ لَفَّاح و از نواحی هند خیزد و نباتش مفروش و بی ساق و برگش عریض و سه قسم می باشد. یکی شیرین و سَبَك و سفید و با عطریّت و قسط بحری و عربی نامند و قسمی مایل به سیاهی و سَبَك و سَطبر و کم بوی و تلخ او را قسط هندی نامند. و قسمی مایل به سرخی و سنگین و در وزن شبیه به چوب شمشاد و خوشبو و بی تلخی است و از مطلق او مراد قسط شیرین است^۲.
قَصَب هندی: نی طیب که از بلاد هند به اطراف برند. در میان او به شکل غبار و سرمه چیزی باشد که در اقسام او نباشد. نام او قَالُوس اروناتیکوس است^۳.
قُلْب هندی: نباتی است برگش شبیه برگ زیتون و از آن عریضتر و بلندتر او به قدر ذرعی و زیاده از آن و شاخهای او باریک شبیه به اذخر، در اطراف شاخها چیزی شبیه به ساق می روید^۴. و آنرا ماش هندی دانسته اند. و نام یونانی آن لیتوس پرمون^۵ است و گیاهی است که در کوهستانهای اروپا می روید و در قدیم دانه های آنرا شکننده سنگ مثانه می دانستند و از این رو آنرا کاسد الحجر می خواندند^۶.

قواضب الهند: مراد شمشیرهای برّان هندی است.

أَنْتَ نَقِیْضُ اسْمِهِ إِذَا اِخْتَلَفَتْ

قَوَاضِبُ الْهِنْدِ وَ التَّقْنَا الذُّبُلُ^۷

کاغذ هندی: گویند این صنعت در قرون وسطی در ممالك آسیای مرکزی از چین اقتباس شده و در شهر سمرقند به حد کمال رسیده بود، و در زمان سلاطین مسلمان در هندوستان نیز متداول گردید. و از آن پس در شهر دهلی و آگره و دیگر

۱- فرهنگ الابنیه. ۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۰۶.

۳- لغت نامه. ۴- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۰۹.

5- Lithospermon.

۶- مایرهوف م ۳۲۶ - فرهنگ الابنیه. ۷- دیوان متنبی ج ۱ ص ۱۳۷.

بلاد به مقادیر فراوان کاغذهای گوناگون ساخته و به مصرف مکاتبات و تحریر رسائل و استنساخ کتب و دواوین می‌رسانیدند. و این تحفه گرانها را نیز نمندن اسلامی برای آن کشور به ارمغان آورده است.^۱

کافور هندی: کافور در سانسکریت به صورت «Kappura» آمده و به هندی کپّور گفته می‌شود، و آن صمغ درختی است که منبت او بیشتر جزایر و سواحل باشد و او در میان جرم درخت منعقد شود و در بعضی مواضع از درخت بیرون آید چنانکه صموغ دیگر و عزت او بیش بود و ریاحی این نوع را گویند. و آن به پاره‌های نمک مشابه بود.^۲

خورد خواهد شاهد و شاه فلک مجرور وار

آن همه کافور کز هندوستان افشانده‌اند^۳

نی عجب ارجای برف گرد بنفشه است از آنک

معدن کافور هست خطّه هندوستان^۴

کتاره هندی: کتاره حربه ایست که بیشتر اهل هند بر میان زنند و در سانسکریت «Kathara» می‌باشد. ابوالفضل بیهقی آرد: «هندوان به سیستان آمدند و از آنجا به غزنین، من که بوالفضل با امیر به خدمت رفته بودم به باغ صد هزاره، مقدمان این هندوان را دیدم... و بوسعید مشرف پیغامهای درشت می‌آورد سوی ایشان از امیر، و کار بدانجا رسید که... شش تن مقدمتر ایشان خویشان را به کتاره زدند... این خبر به امیر رسانید امیر گفت: این کتاره به کرمان بایست زد^۵. از بیم به دست هندو و دیلم بی بیم شود کتاره و زوین^۶

۱- سرزمین هند ص ۱۲۸ . ۲- ترجمه صیدنه - فرهنگ الانبیه .

۳، ۴- دیوان خاقانی ص ۱۰۳ ، ۲۹۹ .

۵- برهان قاطع ، ذیل آن . ۶- دیوان معزی ص ۵۹۱ .

سر آن دو چشم کردم که چو هندوان رهن

همه را به نوك مژگان زده بر جگر كتاره^۱

کَمُونِ هندی : کَمُونِ هندی شونیز است^۲. و به فارسی سیاه دانه نامند ، نباتش شبیه به رازیانه و از آن دراز تر و باریکتر و گلش زرد مایل به سفیدی ... و تخمش سیاه و مغزش سفید^۳. و آنرا حبة السودا نیز گفته‌اند و در مصر حبة البرکه گویند و بدین جهت آنرا دارای برکت دانسته‌اند که به زنان پس از زایمان برای تقویت ایشان می‌دهند^۴.

کنیز هندی : کنیز در پهلوی «Kanicak» است و به عربی جاربه خوانند ، به معنی زن جوان باشد . ابوالفضل بیهقی می‌نویسد : « ... و صد غلام هندو و صد کنیزك هندو به غایت نیکو رو و شاره‌های قیمتی پوشیده و غلامان تیغهای هندوی داشتند هر چه خاربه تر ... »^۵.

خواجه رشید نیز در نامه‌های خود آرد : « ... و از خاصه مال ما دو بست غلام و دو بست کنیزك هندی و حبشی و قروی (کذا) و غیره از اصناف سودان خریده به دارالسلطنه تبریز فرستد »^۶.

گاوپرستی هندوان : نزد هندوان گاو ماده از همه حیوانات مقدس تر است و آنرا مظهر کلیه خدایان می‌دانند و هر چه از جسم آن حیوان باشد حتی بول و غایط او را مقدس می‌شمارند ، و آنرا با شیر و روغن مخلوط کرده می‌خورند و با نباتات رنگین آمیخته به بدن و پیشانی طلایه می‌کنند. حتی در معابر و کوچه‌ها دیده می‌شود که با دست خود، زنها و مردها بول او را گرفته می‌نوشند و آن حیوان را هر جا می‌بینند به احترام لمس می‌کنند و سپس به علامت احترام دست به سر

۱- امیر خسرو دهلوی - آندراج . ۳،۲- تحفة حکیم ص ۱۶۸، ۲۲۴ .

۴- مایرهوف ، ۳۶۵م- فرهنگ الانبیه، ذیل شونیز . ۵- تاریخ بیهقی ص ۲۱۷ .

۶- مکتوبات رشیدی ص ۱۲ .

می‌گذارند. معتقدند که گاو ماده دراعلا علیین مقامی عالی دارد. برهما، گاو و برهما را در يك روز خلق کرده و هر دو را متساویاً مقدس قرار داد، از این رو کشتن گاو همان قدر گناه دارد که کشتن برهما. تمام فرق سته و طبقات اربعه هندو آنرا می‌پرستند و خوردن گوشت او را مانند خوردن گوشت انسان گناه کبیره می‌شمارند. با وجود این تقدس که برای گاو قائل‌اند دهان او را ناپاک می‌دانند. روایت کنند که وقتی فیما بین برهما و شیوا نزاعی در گرفت، برهما شیوا را متهم به بعضی افعال نمود که مطابق واقع نبود. چون گاو را به شهادت خواستند و گاو در آنجا شهادت باطل داده و دروغ گفت، شیوا دهان او را لعن کرد که فقط آن عضو او نجس گردید. فرقه ویشنوئیزم مخصوصاً گاو را پرستش خاصی قائل‌اند زیرا که گویند کریشنا در آغاز عمر به شبانی و گاو داری مشغول بود، فرقه شیوائیزم گاو نر (ناندی) «Nandi» را که مرکب شیواست نیز می‌پرستند^۱.

به پرسیدم ز هندویی خردمند!

د که گاوی را چرا خوانی خداوند؟

پرستش خاص ذات ذوالجلال است

ترا حیوان پرستیدن چه حال است؟

بگفتا: «گاو را زان می‌پرستیم که از یمنش ز فقر و فاقه رستیم

بگفتم: «زین سخن آخر چه بینی؟ که بستی بند سختش در دو بینی

دهانش خستی و کردی مهارش کشیدی هر طرف زار و فکارش؟

بگفتا: «داستانی بشنو از من شنیدم من خود از پیر برهما

که گاوی در حضور حی دادار پی عرض شهادت خواست گفتار

مگر در محضر عدل الهی زبانش داد بر باطل گواهی

از آن گفت دروغ و قول باطل طهارت از دهانش گشت زایل^۱
گوز هندی ← جوز هندی : گردکان هندی است که نارگیل باشد و معرب
آن نارگیل است^۲.

هم از گوز هندی فراوان درخت جهان کرده پربانگشان بادیست^۳
درو درختان چون گوز هندی و پوپل

که هر درخت به سالی دهد مکرر بر^۴
لویای هندی: لیا، عرب لویا را گویند و یکی را لیا گویند و لوبا هم گویند
و لوبیاج نیز گویند و لوبانیز گویند و دجر هم گویند و بعضی پارسیان ژاژمنک (ژاژومک)
گویند^۵. مؤلف تذکره گوید: لغت هندی است و به یونانی سلیمین و به عربی فریقا
نامند. و مایرهوف می‌نویسد: این کلمه قطعاً مأخوذ از واژه یونانی لویا «Lobia»
است که از راه سریانی به تازی داخل شده است^۶. و حکیم درباره لویای هندی
نوشته است که آن قسم اخیر قشغ است و در عراق دما دم نامند^۷.
لیموی هندی :

حَبَّبَ‌ذَا اللِّیْمُونُ حُسْنًا وَ بَهَاءً وَ نَضَارَةً
هُوَ رَیْحَانٌ آتَى مِنْهُ أَرْضَ هِنْدٍ لِیْلَیَارَهٗ^۸

مار پرستی هندوان : بعد از گاو ، مار نزد هندوان عبادت می‌شود. مخصوصاً
مردم بنگال و جنوب هندوستان در این عقیدت راسخ تراند و در بعضی خانه‌ها معبدی
و ضریحی برای این خزنده مهیب وجود دارد و در آن چند مار را نگاه داشته شیر

۱- علی اصغر حکمت - سرزمین هند : ذیل ص ۳۰۲ .

۲- آندراج ، هداية المتعلمین ص ۴۲۸ ، ۱۵۷ .

۳- گرشاسپ نامه ص ۱۷۱ . ۴- دیوان فرخی ص ۶۸ .

۵- ترجمه صیدانه ، ب ۱۱۳ . ۶- فرهنگ الابنیه .

۷- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۳۴ . ۸- محاضرات الادباء ج ۲ ص ۵۷۹ .

و میوه می دهند. گویند مار «کوبرا» که مهلك ترین انواع خزندگانست رام می شود و طعام دهنده خود را نمی گزد. در افسانه های هندو راجع به مار حکایات و روایات فراوان وجود دارد. ملکه یا الهه ماران (انانتا) «Ananta» یا ادیشاشا، هزار سر دارد که جسم او بستر و شنو است و همچنین شیوا موی سر و جسد خود را به انواع مارها زینت می کند و کمر بندی از مار برگرد کمر دارد. هندوان معتقدند که مار خدای طبقه تحت الارضی است که آنرا (پاتالا) «Patala» گویند. همچنین بر آن عقیده اند که مار انواع جواهرات گرانبها را دارد و پایتخت ملکه ماران از جواهر الوان ساخته شده، هم اکنون در نزد اهالی بنگاله ضیافتها و جشنها و مراسم باشکوه برای پرستش آن خزنده برپا می شود.^۱

ماش هندی ← قَلْب هندی.

مرغ ابوهرن هند: مرغکی است به سرزمین هندوستان او را ابوهرن گویند. کم خواب باشد. در هفته يك شب بخسبد. به روز به طلب روزی شود و به شب بنشیند، نواها و داستانها می زند و مرغان دیگر بر آواز وی جمع شوند. و او را مضطرب الطیور نیز می گویند.^۲

مَر هندی: لغت مَر در اصل اکدی است: مَر «Morru» بیشتر در هندوستان و عربستان می روید و علاوه بر اقربا بدین کندی، منافع آن در آثار ابن سینا و رازی مسطور است.^۳ و در مخزن آمده است که مَر لغت عربی است ... صمغ و یا لبن درختی است که در بلاد مغرب و روم و جزیره سقوطره پیدا می شود و بسیار بلند و رعنا و نرم و گره های آن مانند بندهای نی ... میان آن پر می باشد و از آن نیزه می سازند ... و جمیع اجزای آن تلخ.^۴ و مَر هندی که با سواد می زند. و گویند بیش

۲- نوادر التبادر ص ۲۱۱.

۱- سرزمین هند ص ۳-۳۰۲.

۴- مخزن الادویه - فرهنگ الانبیه.

۳- لوی: ۳۳۳.

هلهل از اصول قسط بحری می‌خیزد و مشابه اوست ، هبا کرده به منخل حریر معتدل بیزنند^۱.

مشک هندی : مشک معربش مسک است و آن خون منجمدی است که از حیوانی کوچکتر از آهو و در بلاد چین و هند و ترك حاصل می‌شود ، او را آهوی چینی نامند دستهای او کوتاهتر از پا و دو دندان پیش او کج به طرف زمین و شاخ او منحنی و سفید و دراز به حدی که به دنباله او رسد و در آن سوراخها که استنشاق به او کند^۲. و در تنوخنامه آمده که بعد از آن مشک هندی که از جانب هندوستان آورند و بوی آن کم باشد ، اما بیشتر از مشکهای دیگر به کار دارند . سیاه رنگ بود ، و در وی شیاف بسیار باشد . اما کمتر از خطایی بود^۳.

مُغاث هندی : چوبی است هندی و به لون سپید است و چون پیوندی از اعضا از موضع خود بی‌جای شود در علاج آن به کار برده شود. مغاث بیخ انار دشتی است و در کتب ادویه بسیار آورده اند که او میوه درخت مغاث است و محمد زکریا در کتب خود ذکر کرده است که او مغاث هندی است^۴.

مغفر هندوان :

همان نیغ و کوپال و برگستوان همان جوشن و مغفر هندوان^۵

مِلح هندی: ملح به فارسی نمک و به ترکی دوز نامند معدنی و مائی می‌باشد...

معدنی او اقسام است و هر يك را که نامی مخصوص است مذکور می‌شود و بهترین او تلخ اندرانی معدنی است . پس ملح مائی و بعد از آن نمک طعام و قسم هندی مائی کمیاب است و زبوترین او تلخ معدنی است و اقسام تنکار و قلی و بوره و نوشادر

۱- عرائس الجواهر ص ۲۷۱ .

۲- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۴۵ .

۳- همان کتاب ص ۲۵۰ . ۴- ترجمه صبدنه ، ب ۱۱۸ - فرهنگ الاذنبه .

۵- شاهنامه ج ۷ ص ۲۳۲ .

را اصلاح نامند ... ملج هندی نمکی است شفاف و سرخ و مایل به سیاهی و قطعات او بزرگ^۱.

موسیقی هند - راگ هندی : مردم هند مانند ملل قدیمه مصر و چین و ایران از ازمئه باستانی ، دو سه هزار سال قبل از میلاد ، دارای يك نوع موسیقی مخصوص به خود بوده اند. سرودهای کتاب ودا ، مانند گاتاهای اوستا ، اشعاری است که به الحان و نغمات سرانیده می شده . آثار و نوشتجات قدیمه بودایی و برهمنی هر دو اشارات بسیار به نواختن آلات و تغنی سرودها کرده اند... و کتابی در زمینه موسیقی ورقص و نمایش به حکیم معروف عصر سلطنت گویتاها (قرن چهارم و پنجم میلادی) به نام بهارانه نسبت می دهند که تا کنون موجود است و از قدیمترین سند تاریخی راجع به فنون مزبور در هند باستانی است .

دو عامل در ایجاد و توسعه و ادامه هنر موسیقی در طول مدت تاریخ هند مؤثر بوده است :

یکی - وجود مجالس طرب سلاطین و بزمهای عیش و عشرت مهاراجا و راناها که ارباب و اصحاب دولت به استماع تغنیات صاحبان آن فن متلذذ و محظوظ می گشته اند .

دیگر - موسیقی مذهبی که در درازنای ازمئه تاریخی نغمات و سرودهای خاص در معابد و پرستشگاههای هند و به رسم عبادت و کسب فیض روحانی می نواخته و می سروده اند^۲.

بعد از تأسیس سلطنتهای اسلامی هند استادان هنر موسیقی مانند دیگر هنرمندان فنون جمیله پیوسته به هوای کسب مال و منال و جلب بذل و نوال از ایران و آسیای مرکزی رهسپار دربار شاهان هندوستان شدند ... چون آن جماعت در هندوستان متوجه به نغمات و الحان ملی هندی شدند، انواع راگها و سرودهای

۱- تحفه حکیم مؤمن ص ۵۰-۲۴۹ .

۲- سرزمین هند ص ۸-۳۱۷ .

مذهبی هنود را استماع کردند، اندکی بر نیامد که از ترکیب آوازه‌ها و سرودهای خود بانواها و الحان هندی نفقات و سرودهای جدیدی به ظهور آوردند. عامل دیگری که در انتشار موسیقی اسلامی در هندوستان تأثیر فراوان داشته همانا مجالس وجد و حال و محافل رقص و سماع صوفیانه بوده است.

نزد برهمنان هندو نیز نواختن سرودهای مذهبی (کرتنها و بجنها) در معابد به منظور تقرب به خدایان و ارواح نامرئی، یک نوع عمل مقدس مذهبی شناخته می‌شد. ابن بطوطه رحالة عرب، که در زمان محمد تغلق به دهلی آمده و مدت پنج سال (۱۳۴۷-۱۳۴۲ م) در نزد او اقامت داشته و از دربار و رسوم و عادات او در سفرنامه خود وصفی روشن کرده است، از جواری مغنیه و مطربان خوش آواز که در پیش سلطان به سرودن نفقات و آوازه‌ها اشتغال داشته‌اند حکایت می‌کند و نشان می‌دهد که از تأسیس سلطنت اسلام (قرن پنجم هجری) در هندوستان موسیقی مخصوص طرب در نزد ایشان رواج فراوان داشته است.^۱

مهند ← تیغ هندی :

چون علوی و حسینی است ستوده [است]

دو طرف او چنان دو حد مهند^۲

نارجیل هندی ← جوز هندی .

نار مشک : به لغت هندی نار مشک را ناکیسر گویند . . . و در کتب طب ناغیست آمده است و ناغیست نوعی است از گل هندی خوشبوی ولون او سرخ است و برگ او به گلزار مشابیه دارد و به هیأت و تخم ... به گل سرخ ماند ... آرجانی گوید : نارمشک پوستها باشد با قمعها شکوفه به هم آمیخته و به بسباسه ماند ... لون او به سرخی و زردی چون بسباسه ماند و خوشبوی باشد و در طعم او اندک عفوصت بود^۳.

۱- سرزمین هند ص ۳۰-۱۲۸ . ۲- دیوان منوچهری ص ۱۷ .

۳- ترجمه صیدنه : ب ۱۲۲ - فرهنگ الابنیه ، ذیل نارمشک .

نامه هندوان : مراد از آن کلیلَه و دمنه است که در اصل کتاب هندی بوده است . و دائرة المعارف اسلام در موضوع دریشه اصلی کلیلَه و دمنه چنین می نویسد : کتاب اصلی به وسیله برهمنی ویشنویی گردآوری شده است که نام وی را نمی دانیم و به نظر هر تل « Hertel » این برهمن در حدود سه قرن پس از میلاد مسیح در کشمیر می زیسته است ... کتاب شامل يك مقدمه و پنج باب (پنج کتاب) است که هر يك به نام تنترا به معنی اندرز و پند نامیده می شود . مقصود از تألیف آن ، آموختن فن زندگی و حکمرانی به شاهزادگان ، با توسل به نقل افسانه ها از زبان جانوران بوده است . این کتاب به زبان سنسکریت نوشته شده و نسخه قدیم آن تنتراکیایکا نام داشته است ...^۱ و فردوسی نیز در شاهنامه این کتاب و کیفیت آوردن آنرا از هند عنوان کرده است .

بدین چاره تا نامه هندوان فرستاد نزدیک نوشین روان^۲
 نمک هندی ← ملح هندی : ملح اندرانی و آنرا ملح ذرانی نامند مشتق از ذراء به معنی شدت بیاض است . جهت آنکه رنگ آن نسبت به املاح دیگر بسیار سفید صاف شفاف است و به فارسی نمک سنگ بلوری ، و به هندی نمک لاهوری نامند جهت آنکه از لاهور می آورند^۳ . و تدبیر نمک هندی : بستانند از دردی بید یا دردی می پخته ، مقداری که بخواهند بسوزند و خاکسترش را بگیرند و در دیگری کنند و به هر جزوی چهار جزو در او ریزند^۴ .
 نیرنگ هندوان :

ره هندوان سوی نیرنگ و فون

ره رومیان زی حسابست و الحان^۵

۱- درباره کلیلَه و دمنه ص ۲۰-۱۹ .

۳- مخزن الادویه - فرهنگ الابنیه .

۲- شاهنامه ج ۸ ص ۲۵۲ .

۵- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹ .

۴- نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۶۸ .

نیزه هندوان :

در گنج کوپال و برگستوان همان نیزه و خنجر هندوان^۱

نیل هندی : نیل لغت هندی است و آنرا به عربی نیلج نیز نامند ، اقراص و حبوبی است آسمانجونی تیره رنگ مصنوع از عصاره نباتی و اکثر ازهند ... به اطراف می‌برند و آنرا از درخت نیل که آنرا عِظَلِیم نامند به عمل می‌آورند^۲ .
مایرهوف می‌نویسد: نیل از گیاهان بومی هند است که از آنجا به ایران و از ایران به مصر و دیگر جاها رفته است^۳ .

نیلوفر هندی : نیلوفر پیچ هندی گونه‌ای نیلوفر یا پیچک است که دارای ساقه‌های خزنده و برگهایی پوشیده از كرك و گلهایی به رنگهای زیبای ارغوانی یا بنفش یا سفید است که به صورت خوشه مجتمع می‌باشند^۴ . و در صیدنه آمده است که در زمین هند از انواع او آنست که شکوفه او زرد است و بیخ او سپید است ... ابوریحان گوید : در خوارزم گلی از انواع او، آنست که لون او سپید باشد و بوی او کریمه و گنده بود و يك نوع از او به لون زرد باشد و چنین گفته‌اند که این نوع از نوع دیگر به باشد^۵ .

وهم هندوان :

ترسم کان وهم تیز خیزت روزی

وهم همه هندوان بسوزد به سخون^۶

هَرَنُوند* هندی : درمآخذ دیگر به صورت هَرَنُوه ضبط شده است، آن

۱- شاهنامه ج ۳ ص ۱۷۷ .

۲- مخزن الادویه .

۳- فرهنگ الابنیه .

۴- لغت نامه .

۵- ترجمه صیدنه ، ب ۱۲۵ ، تحفه حکیم مؤمن ص ۲۵۸ .

۶- دقیقی - گنج بازیافته ص ۸۵ .

* Harbovand .

فاغره هندی است و درست آنست که او دانه‌ایست که به فاغره ماند . و به مقدار از پلپل خردتر و ظاهر او به زردی زند و به بوی عود هندی ماند ... و منبت او زمین هند است^۱.

هلیله سیاه هندی ← اهلیلیج هندی : در نفائس الفنون در مداوای تب نوبه آمده که چون آثار نضج ظاهر شود طبیح هلیله سیاه هندی با خیارشبر و ترنگین بدهند^۲.

همسر سوزی هندوان: رسم سستی « Sati » که قبیح‌ترین و موخس‌ترین تعدی مرد نسبت به زن است از قدیم در هندوستان معمول بوده و هنوز هم نیز گاهی هندوان متعصب در بعضی نواحی دور دست آنرا مجرمانه اجرا می‌کنند آن چنانست که زن بیوه را با شوهر مرده خود زنده می‌سوزانند^۳.

در راه عشق چون زن هندو قدم گذار

مردانه جان خویش فدا ساز و تن بسوز^۴

و هندوان مردگان خود را تحت تشریفات و مراسمی می‌سوزانند ، بدین ترتیب که جسد میت را با آب مقدس شسته و با ادویه معطره تطهیر کرده ، گلهای فراوان بر روی او می‌ریزند و او را برده ، در وسط جنگل یا نزدیک رودخانه مقدس بر زمین می‌گذارند . آنگاه توده‌ای از هیزم گرد کرده و از آتشی که خود شخص متوفی قبلاً آفرودخته است آنرا مشتعل می‌سازند و روی آن روغنهای معطر می‌ریزند و گلهای می‌پاشند و بر هیزم‌های پخته ادعیه خاصی با آواز بلند قرائت می‌کنند... قبل از سوزاندن جسد بر هیزم در جلو محل احتراق حاضر می‌شود و آن کفن را باز کرده ، کالبد عریان مرده را روی توده هیزم می‌گذارد و آتش را مشتعل می‌کند^۵.

۲- همان کتاب ج ۳ ص ۱۵۷ .

۱- ترجمه صیدنه ، ب ۱۲۸ .

۳- سرزمین هند ص ۲۶۶ .

۴ ، ۵- علی اصغر حکمت - سرزمین هند ص ۵۳۲ ، ۲۸۷ .

سپهر آتش روز چون بر فروخت
 درو خویشمن شب چو هندو بسوخت^۱
 چون قرصه آتشفشان گردون گرفت اندر دهان
 بنمود بی هندوستان هندو به آذر سوخته^۲

هندیه: مراد از آن شمشیر ساخت هند است:

وَكَأَنَّ بَرَفًا فِي مَتُونِ غَمَامَةٍ
 هِنْدِيَّةٌ فِي كَفِّهِ مَسْلُولا^۳

و گاه به معنی زن هندوست چنانکه ابونواس آرد:

هِنْدِيَّةُ الْحَاجِبِ، نَوْبِيَّةُ الْ... فَخَذَيْنِ فِي زَهْوٍ عِبَادِيَّة^۴

یاقوت هند: معادن جمله (انواع) یاقوت سرخ و جز آن، در زمینی است،
 در طرف شرقی قریب به جزیره سراندیب در طرف دریا هر کند^۵.

در سرزمین هند معادن جواهر نفیس و نباتات نایاب و جانوران عجیب و
 عمارت‌های رفیع وجود دارد چنانکه ابوالضلع سندی در فراورده‌های بلاد آن دیار
 گفته است:

لَقَدْ أَنْكَرَ أَصْحَابِي وَ مَا ذَلِكُ بِلَا مَثَلٍ
 إِذَا مَا مَدِحَ الْهِنْدُ وَسَمَّيَ الْهِنْدِ فِي الْمَقْتَلِ
 لَعَمْرِي إِنَّهَا أَرْضٌ إِذَا لَقِطَرُ بِهَا يَنْزِلُ
 يَصِيرُ الدُّرُّ وَالْيَاقُوتُ وَ الدُّرُّ لِمَنْ يَعْطَلُ
 فَمِنْهَا الْمِسْكُ وَالْكَافُورُ وَالْعَنْبَرُ وَالْمَنْدَلُ
 وَأَصْنَافٌ مِنَ الطَّيِّبِ لِيَسْتَعْمِلَ مَنْ يَتَفَلَّ

۱- گرشاسب نامه ص ۴۰.

۲- دیوان مجیر ص ۱۸۰.

۳- دیوان متنبی ج ۱ ص ۱۴۶.

۴- دیوان ابونواس ص ۳۰۷.

۵- تنوخرنامه ص ۳۱.

وَ أَنْوَاعُ الْآفَاقِيهِ وَ جَوْزُ الطَّيِّبِ وَ السُّنْبُلُ
 وَ مِنْهَا الْعَاجُ وَ السَّاجُ وَ مِنْهَا الْعُودُ وَ الصَّنَدَلُ
 وَ إِنَّ الثَّوْبِيَّ فِيهَا كَمِثْلِ الْجَبَلِ الْأَطْوَلِ
 وَ مِنْهَا الْبَيْرُ وَ النَّمْرُ وَ مِنْهَا الْفِيلُ وَ الدَّغْفَلُ
 وَ مِنْهَا الْكَرْكُ وَ الْبَيْغَاءُ وَ الطَّائُوسُ وَ الْجَوْزَلُ
 وَ مِنْهَا شَجَرُ الرَّانَجِ وَ السَّاسِمُ وَ الْفُلْفُلُ
 سَيُوفُ مَالِهَا مِثْلُ قَدِ اسْتَفْنَتْ عَنْ الصِّقْلِ
 وَ أَرْمَاحُ إِذَا مَا هَزَّتْ اهْتَزَّتْ بِهَا الْجَحْفَلُ
 فَهَلْ يُنْكِرُ هَذَا الْفَضْلَ إِلَّا الرَّجُلُ الْآخِطَلُ^۱

هندیان : دیهی است به زمین فارس ، در میان دو کوه ، و آنجا چاهی است که از آن دود بلند می شود ، چنانکه کسی نتواند بدان نزدیک شود و اگر مرغی بر بالای آن پرواز کند ، بسوزد و بر زمین افتد^۲.

هندیجان : از دهات خوزستانست و مجوس آنجا را متبرک دانند و بزرگ دارند ، و اندر آن آتشگاهها بنا کرده اند ، مسعر بن مهلهل گوید : سبب این است که هندوان با ایرانیان در آنجا جنگ کردند و چون دو لشکر به هم رسیدند ، ایرانیان را پیروزی حاصل گشت و سپاه هند شکستی فاحش یافت و از این روی آنجا را بزرگ دارند . و اکنون نیز آثار تاریخی عجیب و بناهای عادی دیگر در آنجا هست و گاه دفينه هایی از آن مثل سرزمین هند بیرون آید^۳.

هیت : شهر است [از جزیره] و از گرد وی باره محکم و آبادانست و بانعمت^۴. و بداشتن تاکستانها معروف است و شراب آنجا شهرت داشته است و ابونواس در بیت زیر بدان اشاره کرده ، گوید :

۱- آثار البلاد ص ۱۲۸ .
 ۲- آثار البلاد ص ۲۸۱ .
 ۳- همان مأخذ ص ۲۸۱ .
 ۴- حدود العالم - لفت نامه .

و هَاكِهَآ قَهْوَةٌ صَهْبَاءٌ صَافِيَةٌ
 مَنَسُوبَةٌ لِقَرْيٍ هَيْتٍ وَ عَانَاتٍ
 و ابو عبدالله سنبلی شاعر سیف الدوله درباره عمارات و قصور و باد سرد و آسیابهای
 آنجا گفته :

فَمَنْ لِي بِهِتٍ وَ أَبْيَاتِهَا
 فَأَنْظُرَ رُسْنَا قَهَا وَ الْقُصُورَا
 وَ بَرْدُ ثَرَا هَا إِذَا قَابَلَتْ
 رِيَّاحُ السَّمَائِمِ فِيهَا الْهَجِيرَا
 حَنِينُ نَوَاعِيرِهَا فِي الدُّجَى
 إِذَا قَابَلَتْ يَالْضَّجِيجِ السَّكُورَا

یابه : جزیره ایست در جانب اندلس و مسافری که بخواهد با کشتی از شهر
 دانیه به میورقه حرکت کند در بین راه از آن دیدن کند و مویز آن فراوانست و
 به سبب اینکه چوب آنجا خوبست اغلب کشتیها را در آن سازند^۱. و قزوینی می نویسد:
 در آنجا درخت صنوبر است و از انواع سباع و وحوش جز گربه بیابانی چیزی در
 آن وجود ندارد، و مار و عقرب نیز ندارد. و اگر از این انواع چیزی بدانجای
 برند نرزد و به مجرد استنشاق هوای آن هلاک گردد. و در این جزیره میوجات و
 انواع انگورها وجود دارد و مویز آنجا در غایت خوبی است. و کبک فراوان دارد
 که در کوهسار آنجا بیچه کنند، و جوجه های خوب باز و درختان خرماي آنجا
 خوب و فراوانست^۲.

یازکند : شهر است در ترکستان شرقی از توابع چین که دارالملک و مرکز

۱- دیوان ابونواس ص ۱۷۴ و ذیل همان صفحه .

۲- آثار البلاد ص ۲۸۱ . ۳- معجم البلدان .

۴- آثار البلاد ص ۲۸۲ .

سلطنت حکمران ختن است ، مردمان خوب سیرت و دختران خوب صورت دارد ، مانند دوشیزگان کاشغر روی گشاده با حسن و جمال و غنچ و دلال در کوچه و بازار گردش نمایند^۱.

یاسوف: دیهی است در نابلس واقع در فلسطین و به فراوانی آثار موصوف است^۲.
یاسی جمن: موضعی است میان خلاط و ارزن الرّوم. آنجا چشمه ایست که از آن به شدت آب فوران کند آنچنانکه صدای آب از دور شنیده شود و اگر جانوری بدان نزدیک افتد، در حال بمیرد و هر چه بخواهی در کنار آن از لاشه های طیور و وحوش افتاده است و کسی بدانجای گماشته اند که چون غریبی بدان نزدیک شود بازش دارد^۳.

یثرب: قریبی است از قرای یمامه که نخلستان فراوان دارد. ابن کلبی گوید: آنجا مردی بوده از عمالقه که او را عرقوب گفتندی، روزی برادرش از وی بخشش خواست، عرقوب برادر را گفت: مرا نخلی است که چون گل کند ترا باشد و چون نخل گل کرد به چغاله آن حواله داد، بدین ترتیب به بسر (خرمای نارس) و رطب و نمر حواله می داد و ملاحظه می کرد و مآلاً به وعده خود وفا نکرد، از این روی مواعید عرقوبی مثل گشت و اصمعی در آن باب گفته:

وَعَدْتُ وَكَانَ الْخُلْفُ مِنْكَ سَجِيَّةٌ

مَوَاعِيدُ عَرْقُوبٍ أَخَاهُ يَثْرَبُ

و آلوسی این قریه را به صورت يَثْرَب ضبط کرده، گوید: یثرب و بلاد دو قریه اند از حجر الیمامه که نیر های خوب عرب را بدان دو جای نسبت کنند، و در شعر اثنی نیز آمده: «بِسِيْهَامٍ يَثْرَبَ أَوْ سِيْهَامٍ بِلَادِهِ».

۱- آنندراج . ۲- معجم البلدان .

۳- آثار البلاد ص ۵۶۸ . ۴- همان مأخذ ص ۱۳۱ .

۵- بلوغ الارب آلوسی ج ۲ ص ۶۵ .

بَشْرِب ← مدینه .

یزد : ملقب به دارالعباد ، شهر است به مشرق اصفهان و نام قدیمی آن قبلاً «ایسانیس» و پس از آن «فرافیش» بوده است . و عده‌ای بر آنند که یزد به دست اسکندر مقدونی ساخته شده و به نام زندان اسکندر معروف بوده که خواجه حافظ شیرازی در بیت زیر بدان اشاره کرده ، گوید :

دلم از وحشت زندان سکندر بگرفت

رخت بر بندم و تا ملک سلیمان بروم^۱

و محصول عمده آن غلات و حبوبات و پسته و بادام و گردو و خشکبار و صیفی و روغن و پنبه است . صادرات آن قالی و پارچه‌های یزدی و رنگ و حنا و انفوزه ، به شهرستانها و کشورهای بیگانه و قالی به امریکا و پارچه‌های یزد به کشور عراق و افغانستانست . صنایع دستی محلی ، قالی بافی و پارچه‌های ابریشمی و گیوه چینی و عبا بافی و شال بافی است^۲.

از فارس متاع برد تاجر دز یزد قماش دیگر آورد^۳

حمداله مستوفی گوید : حاصلش پنبه و غله و میوه و ابریشم بود اما چندان نباشد که اهل آنجا را کافی شود و از دیگر ولایات نیز بسیار بدانجا برند . از میوه‌هایش انار به غایت نیکوست^۴.

ابریشم یزد : يك نفر ایرانی که متخصص کشاورزی در قرون سیزدهم بود و حاصل تجربیات و مطالعات خود را در کتاب آثار و اخبار گردآورده است . مخصوصاً در پیشرفت هنر تربیت کرم ابریشم در سرزمین یزد سخن می گوید : کشاورزان یزد پس از بررسیهای لازم بهترین نوع درخت توت را که از حیث زیادی برگ بردیگر انواع این درخت مزیت داشت برمیگزیدند . در نتیجه این دقتهای و دلوزیها بهترین

۱- دیوان حافظ ص ۲۴۷ ، مراد از ملك سلیمان مملکت فارس است

۳۰۲- لغت نامه . ۴- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۷۴ .

نوع کرم ابریشم جهان را به دست می‌آوردند^۱.

الیجه یزدی : الچه یا الیجه نام قماش است راه راه و رنگارنگ که نوع اعلا ی آنرا در یزد می‌بافتند، چنانکه در کتاب «کریم خان زند و زمان او» آمده ، الیجه خوب اعلا ابره هزار و پانصد دینار ارزش داشته است^۲.

پشمک یزدی : نوعی حلواست که در اثر کششهای فراوان، حلوا سازان آنرا به صورت تارهای موی مانند در آورند و پشمک یزد شهرت فراوان دارد .

خوشم به خربزه اصفهان و پشمک یزد

اتل اگر برساند نخورده در گاراج^۳

بجز از مسقطی کاسه که پرپسته است پرپسته

بخور از پشمک یزدی که روح افزاست روح افزا^۴

جامه یزد : اصطخری گوید: واز یزد و ابرقوه جامه‌های پنبه خیزد و حریر^۵ و در یزد جامه‌های نخی به دست می‌آید که آنها را به بیشتر نواحی می‌برند و در صورتی که کوتاه باشد جزو «بغدادی» به شمار می‌آید^۶. و خواجه رشید در نامه‌های خود از جامه‌هایی که در یزد تهیه می‌شد انواع والاد ، بافته ابریشمین ، ایاریته ، شمسیه ، عین البقر ، خود رنگ را نام برده است^۷. و محمد بن هندوشاه نخبجویی آرد : «اعلام می‌رود که صدر معظم بهاء الدین احمد چند خرور قماش یزد که به خاصه این مخلص تعلق دارد بر عزیمت تبریز به سلطانیته آورده است، مگر متصرفان و متقاضیان نمی‌گذارند که به تبریز آورد و به فروختن همانجا الزام می‌کنند^۸». و

۱- زندگی مسلمانان در قرون وسطا ص ۳۵۹ .

۲- لغت نامه ، کریم خان زند و زمان او ص ۲۳۳ .

۳ ، ۴ - دیوان حکیم سوری ج ۱ ص ۷۰۹ .

۵- مسالك الممالك ص ۱۳۴ . ۶- ترجمه صورة الارض ص ۶۶ .

۷- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۰ . ۸- دستور الکاتب ج ۲ ص ۳۳۶ .

لسترنج می‌نویسد: قزوینی دربارهٔ حریر یزد گوید: حریر بافان یزد سندس را در کمال خوبی و محکمی به عمل آوردند و به سایر بلاد صادر می‌شود.^۱

سفیداب یزدی: گردی است سفید که زنان بر روی خود می‌مالند، خاکستر قلمی^۲. و اسفیداج الجصاصین به فارسی سفیداب یزدی نامند و آنرا از سنگ براق صفایج و امثال آن در یزد و نواحی اصفهان به عمل آوردند.^۳

سیب دلیلی: نوعی سیب است که مخصوص به شهر یزد است:
به یوسف راهبر گردیده آن چاه زرخندانم

دلالت کرد این سیب دلیلی تا به کنعانم^۴

فوطهٔ یزدی:

فوطهٔ یزدی به قاری بخش ای تاجر ز لطف

ور قماش مصر و هندستان نباشد گو مباحث^۵

قصب یزدی: نوعی پارچه‌ای بوده است که نوع بهتر آن را در یزد می‌بافتند.

هر متاعی ز معدنی خیزد قصب از یزد، زدوه ز اسپاهان^۶
قماش یزدی:

ز دیبای شتر ز یزدی قماش که آوازه‌شان در عراقست فاش^۷

در عهد حکومت کریم خان قصب یزدی خوب اعلا یک ذرعی به قیمت هشتصد دینار خرید و فروش می‌شده است.^۸

یزدی: مارکوپولو پس از تعریف و توصیف آبادی و عظمت و زیبایی و

۱- سرزمینهای خلافت شرقی ص ۳۰۶، آثار البلاد ص ۲۸۲.

۲- فرهنگ فارسی معین. ۳- تحفه حکیم مؤمن ص ۲۰.

۴- محسن تأثیر - آنندراج. ۵- دیوان نظام قاری ص ۱۰۸.

۶- نظام قاری - لغت نامه. ۷- همان مأخذ ص ۱۸۲.

۸- کریم خان زند و زمان او ص ۲۳۳.

نظافت یزد در باب جامه یزدی چنین می گوید: منسوجات ابریشمی بسیار خوب و مرغوبی در این شهر تهیه می شود که مشهور و موسوم به یزدی است. در نتیجه مرغوبیت و لطافت این کالای نفیس، منسوجات یزد در اقطار و اکناف عالم توسط بازرگانان ممالك مختلف جهان به فروش می رسد.^۱ و نرشخی گوید: و دروی [کارگام] بساط و شادروانها و یزیدیها و بالشها و مصلیها و بردیهای فندقی از جهت خلیفه یافتندی^۲.

یزد خاص، یزد خواست: نام قلعه ایست در اراضی ولایت فارس که به اصفهان اقرب است.^۳ و ابن بطوطه گوید: بعد از صوما، به یزد خاص رسیدیم که شهر کوچکی و زیبایی است و بازارهای خوب و مسجد جامعی زیبا دارد... در یزد خاص پنیر مخصوص یزد خاصی می زنند که از لحاظ عطر، بی نظیر است و وزن هر قالب آن دو الی چهار وقیه می شود.^۴ و درباره نان خوب این شهر ضرب المثل زیر جاری و ساری است که گویند: «هر کس می خواهد عالی و خوش زندگی بکند احتیاج به نان یزد خواست و شراب شیراز و یک زن یزدی دارد».^۵

یزن: یزن نام وادی است در یمن و ملکی از ملوک حمیر بدان نسبت کرده دوزن گویند و نیزه یزنی بدان منسوبست.^۶

یغما: نام شهری که خوبان بسیار از آنجا خیزند، مشرق وی ناحیت تغرغز و جنوب وی رود خواندغون است، وازوی مویهای بسیار خیزد و اندر او صیدهای بسیار است و خواسته های ایشان اسب است و گوسپند.^۷ و مردم آن به تاراج و غارت

۱- ماجراهای مارکوپولو ص ۱۲۲ . ۲- تاریخ بخارای نرشخی ص ۲۴.

۳- انجمن آرا، آندراج. ۴- سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۲۱۵.

۵- کریم خان زند و زمان او ص ۱۹۷.

۶- معجم البلدان، السامی فی الاسامی ص ۲۸۹.

۷- حدود العالم - لفت نامه.

همه چیز و از جمله خوان مشهور شده‌اند نزد شعرا^۱.
 بت و خوبان و ترك یغما :
 میان مجلس شادی می روشن ستان دایم
 که ازدست بت خلق‌گه ازدست بت یغما^۲
 ماه رخسار پیوشی تو بت یغمایی تادل خلق از این شهر به یغما نرود^۳
 سن سن گویی سوسن بویی ، توسن خوبی
 ترکی که همه حسن خوبان یغما را یغما برد^۴
 ترك بالا بلند یغمایی خسرودار ملک زیبایی^۵
 روی تاجیکانه است بنمای تا داغ حبش
 آسمان بر چهره تركان یغمایی کشد^۶
 خاتون و دلبران و عروس یغما :
 چو خاتون یغما به خلخال زر ز خرگاه خلق بر آورد سر^۷
 نگفتمت که به یغما رود دلت سعدی !
 چو دل به عشق دهی دلبران یغما را^۸
 در میان آن عروس یغمایی برده از عاشقان شکیمایی^۹
 غلام یغمایی :
 مرا خود بسی در دریائست غلامان چینی و یغما ئیست^{۱۰}
 بساط شد ز یغمائی غلامان چو باغی پر سهی سرو خرامان^{۱۱}

-
- ۱- آندراج ، ذیل یغما .
 ۲- فرخی - لغت نامه .
 ۳- کلیات سعدی ص ۴۵۷ .
 ۴- منشآت خاقانی ص ۹۰ .
 ۵- شاه نعمت‌اله ولی - لغت نامه .
 ۶- کلیات سعدی ص ۴۳۲ .
 ۷- شرفنامه نظامی ص ۳۷۰ .
 ۸- کلیات سعدی ص ۳۴۳ .
 ۹- نظامی - لغت نامه .
 ۱۰- شرفنامه نظامی ص ۳۷۷ .
 ۱۱- گنجۀ نظامی ص ۱۶۹ .

مشک یغما :

او ز گاوت عنبر هندی دهد تو ز آهوشک یغمائی فرست^۱
نگار و نیکوان یغمائی :

برون آمد چه گویم چون بهاری^۲ به زیبایی چو یغمائی نگاری^۳
آراسته سپاهت وافر و ختمه مصافت از دلبران خلیخ و ز نیکوان یغما^۴

یل : یَلْ دیهی است از دهات فزوین که در سه فرسنگی آن واقع است ...
و آنجا چشمه ایست ، از شکاف کوه بیرون آید که آب آن بسیار گرم و فراوانست و
در حوضی که در کنار آنست جمع می شود و زمین گیران و مبتلایان به بیماری جرب
و دیگر بیماران بدانجا آیند تا در آن چشمه تن خود را بشویند ، آنان را بسیار
مفید افتد و مردم آن ناحیت آنرا یله گرماب نامند^۵.

یمکان : یمکان شهر یست استوار در میان کوهها به قرب بدخشان . که به
سبب دشواری راهها ، آنجا را کس نتواند ، به قهر بگشاید . و معادن نقره و بلخش
که نوعی لعل است در آن وجود دارد ، آورده اند که آنجا گرمابه ای است که از
عجایب دنیا به شمار می آید ، و آنرا ناصر خسرو ساخته است . و این گرمابه ساختمان
عجیبی داشته است و به نقوش و تصاویر زیبا آراسته بوده است . و امیر ابوال مؤید
گوید : که من خود بارها آنرا به همان هیأت دیده ام و آن گرمابه مشهورترین
چیزی در خراسان باشد و تا زمان ما هم باقی بود^۶.

یمن : مملکتی بزرگ است و دارالملکش اکنون تعز است و در سابق صنعا
بوده ، یمن یا عربستان خوشبخت کشور کوچکی است که در جزیره العرب از زمانهای
قدیم موقعیت خاص^۷ داشته است . جغرافیدانان یونان باستان به کلمه «اوزون» یعنی
«مسنود» و اروپاییان به لفظ «اوروز» یعنی خوشبخت آنرا ستوده اند ، و در نقاط

۲- نظامی - لغت نامه .

۱- دیوان خاقانی ص ۷۴۶ .

۴- ۵۰۴- آثار البلاد ص ۹۰-۹۸۹ .

۳- دیوان معزی ص ۶ .

بشت نخلستانها و باغهای میوه گوناگون دیده می‌شود. و مهمترین محصول آن قهوه است و یمن از نظر ثروت همانند هندوستانست^۱.

همدانی گوید: یمن را به علت کثرت اشجار و میوجات و کشتزارهایش یمن «سرسبز» گویند، و از صنایع یمن بافتن بعض پارچه‌های قماش و روی انداز و ازار و گستردنی و ساختن ظروف مسین و سفالین و پوست و شمشیرهای کج که با نقره قبضه آنها تزیین یافته و رنگرزی پارچه و طلا و نقره سازی و غیره است، و هر ساله یمن مقدار معتناهی قهوه و پوست و تنباکو و مقداری روغن و عدل و روغن کنجد و انواع عقیق و مرجان و لؤلؤ و غیره صادر می‌کند، و کالا‌های پنبه‌ای و ابریشمی و ابزارهای آهنی وزین افزار و غیره وارد می‌کند^۲. و مردم یمن راست حله‌های یمانی و جامه‌های سمیدی و عدنی و در شهرهای آنانست اسپرک (ورس) و کندر و اسبهای مهربی و شمشیرهای یمانی و در آنجا بوزینه و نضاس نیز هست و عجایب دیگر^۳. قزوینی گوید: یمن بلاد وسیعی است از عمان تا فجران و آنرا به سبب وجود درختان و مزارعش که همه ساله چهار مرتبه کشت می‌شوند. و در هر شصت روز محصول را درو کنند و درختانش در سال دو بار بارور می‌شوند خضراء (سرسبز) نامیده‌اند. اصمعی گوید: چهار چیز است که دنیا را پر کرده، جز در یمن نباشند: ورس، کندر، خطر و عقیق. و در آنجا دو قصر از قصور قوم عاد وجود دارد.

آنجا کوهیست به نام شب و بر سر این کوه آبی جاریست که به هر جانب روانست و بعد از آنکه به زمین رسید متحجر شود و شب سفید یمانی از آنست. و آنجا علس است که نوعی گندم است که دو حبه آن درون يك چلتوك قرار دارد. و این گندم جز در یمن پیدا نشود. و خوراك مردم یمن از آنست.

آنجا ورس است و آن نباتی است خریطه‌دار مانند سیاه دانه و گویند یکسال

۱- لغت نامه. ۲- جغرافیای شبه جزیره عرب ص ۲۸۹، ۳۲، ۳۱.

۳- ترجمه البلدان ص ۸۴.

کاشته می‌شود و تا بیست سال باقی می‌ماند. و یکی دیگر از میوه‌های آن موز است که میوه‌ای باشد شبیه انگور. و دیگر نوعی گلابی که خاصیت دارویی دارد و در اطلاق معده سودمند است، در آن به بار می‌آید و از آن شهدی سازند که چون شخص مبتلا به قولنج از آن اندکی بخورد معده‌اش در حال بازگردد و قولنج برطرف گردد. و در این شهر شمشیرها و برد یمانی به عمل آید و نظیر آنها در بلاد دیگر نباشد و از این شهر به جاهای دیگر ببرند، و بوزینه‌های آن از خبیث‌ترین بوزینه‌ها اند لکن تربیت پذیر باشند^۱.

آهن آب داده یمانی: مراد از آن شمشیر یمانی است.
 یکی زر نام ملک بر نبشته دگر آهن آب داده یمانی^۲
 ادیم یمن: پوست خوشبوی سرخ رنگ که به تابش سهیل رنگ گیرد و آرا بلغار گویند و آن پوستی باشد خوشبوی و موجدار و رنگین.
 سهیل یمن تاب را با ادیم همان شد که بوی مرابانسیم^۳
 چون سهیل جمال بهرامی از ادیم یمن ستد خامی^۴
 خاقانی شروانی در نامه‌های خود آرد:

« اقول یمن الله اعنى الحجر الاسود که صفحات ادیم یمنی به تربیت دباغت سهیل یمنی چنان محتاج نیست که بشره خلفاء ابوالبشر به تقویت بلاغت علی بن ابی الیمین^۵ ».

ارمال یمن: صهاربخت گوید: ارمال تصحیف ارماک است و ارماک چوب کدر است درتری از کدر سازند و ارماط هم گفته‌اند^۶. و ابن بیطار گوید: چوبی است شبیه

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| ۱- آثار البلاد ص ۴۹۰. | ۲- همان مأخذ ص ۹-۶۵. |
| ۳- دیوان دقیقی ص ۱۰۹. | ۴- شرفنامه نظامی ص ۲۹۰. |
| ۵- هفت پیکر نظامی ص ۶۷. | ۶- منشآت خاقانی ص ۱۰۶. |
| ۷- ترجمه صیدنه، ب ۹. | |

قرقه و خوشبوی که از یمن آرند^۱. انطاکی گوید: گیاهی است در جبال یمن و درخت آن به ذراعی رسد، برگ آن اغبر و فروهشته و گلش آسمانگونست و میوه ندارد و مستعمل، پوست آنست و نیکوترین آن مایل به زردیست^۲.

اسب یمنی: از اسبان گرانقدر یمن می‌توان عینسیه، جوفیه، حجیجیه را نام برد^۳.

برد یمانی: ثعالبی گوید: برد یمانی را وش یمنی وعصب یمنی نیز گفته‌اند، و در خوبی و زیبایی بدان مثل زنند، و در بیت زیر بحتری شاعر عرب الفاظ را به برد یمانی تشبیه کرده، گوید:

جِئْنَاكَ نَحْمِلُ الْفَاظَ مَدَبَجَةً

كَأَنَّمَا وَشِيْهَا مِنْ يَمْنَةِ الْيَمَنِ^۴

و خاقانی در نامه‌های خود آرد: و ... که وراء ممزج و معرج بغدادی و مطیر و معیر شتری و دیقی و قباطی مصری و وش یمنی و برد یمنی تواند بود^۵.

ز برد یمانی و تیغ یمن دگر هر چه بد معدش در عدن^۶
چون زرّ مزور نگر آن لعل بدخشیش

چون چادر گازر نگر آن برد یمانش^۷

با جوشن و درع آنکه شد اندر برنیرش

از بی خبری ساخت سپر برد یمن را^۸

برق یمانی: برقی که منسوب به یمن باشد یعنی برقی که از جانب یمن که

۱- ابن بیطار ص ۱۸. ۲- تذکرة ضریر انطاکی - لغت نامه.

۳- جغرافیای شبه جزیره عرب ص ۲۹۱. ۴- ثمار القلوب ص ۵۲۴.

۵- منشآت خاقانی ص ۳۰۴، رك به: فرهنگ البسة مسلمانان ص ۶۱.

۶- شاهنامه ۲۳۲/۳۴ چاپ دبیرسیاقی. ۷- دیوان ناصر خسرو ص ۲۲۳.

۸- دیوان ابن یمن ص ۱۳.

مطلع سهیل است درخشان شود و آن دلیل بارانست^۱.

خروشنده رعدش چو غرّان سهیل درخشنده نعلش چو برق یمانی^۲
و در تجربه الاحرار آمده : « دل بیتاب پیوسته در التهاب و از لعلان برق یمانی
در اضطراب شعر :

لَمَعَ الْبَرْقُ الْيَمَانِي فَشَجَانِي مَا شَجَانِي
ذَكَرْتُ دَهْرًا وَزَمَانًا بِالْحِمَىٰ أَيْ زَمَانًا^۳
سر ز برد یمن ای برق یمان بیرون آر

دل کوتاه نظران را ز گمان بیرون آر^۴

بقلة یمانیته : تعریف این گیاه در ترجمه صیدنه چنین است: جالینوس گوید:
بقلة یمانی را بلطاون گویند و به زبان هندی جاوالانی گویند ... و اهل جرجان آنرا
بور هندی و بلحیان بخنج ... و نبات او به سرخی مایل باشد و برگ او به برگ
زرد آلو ماند و مابینت میان او و بستان افروز آنست که نبات بستان افروز سرخ
باشد و نبات بخنج سبز و تخم هر دو به یکدیگر ماند و يك نوع از بقلة الیمانی
است که پارسیان او را سرخ مرد گویند و بار و ساق و شاخ او سرخ بود^۵. و ابن تلمیذ
گوید : تخمش شبیه به تخم بستان افروز ، قسم ماده سرخ مرز است^۶.
بنك مخیر یمنی: بنك، معدن او در عرب به زمین یمن است ... بیخ درخت
ام غیلانست که پوسیده شود و ساق او به سبب پوسیدگی بیفتد^۷.

تیغ یمانی :

امل را بماند اجل برگرفته گرفته یمین تو تیغ یمانی^۸

- ۱- آندراج .
- ۲- دیوان مسعود سعد ص ۴۰۴ .
- ۳- همان کتاب ص ۱۲۲ .
- ۴- دیوان اوحدی مراغه‌ای ص ۲۹ .
- ۵- ترجمه صیدنه ، ب ۲۶ .
- ۶- تحفه حکیم مؤمن ص ۵-۵۱ .
- ۷- ترجمه صیدنه - فرهنگ الانبیه . رك به : عرائس الجواهر ص ۲۷۲ .
- ۸- دیوان عنصری ص ۲۵۸ .

در کف شاه آن یمانی تیغ را آسمان مکتی فسان آمد به‌رزم^۱
 جزع یمانی: معدن جزع در بیشتر بلاد باشد، اما بهترین انواع یمنی باشد
 و از بلاد چین و آن چهار نوع بود: سفید و سیاه و سرخ و آمیخته به الوان مختلف
 و بر بعضی خط‌های تمام کشیده بود و بر بعضی ناتمام^۲.

خط‌خط که کرد جزع یمانی را بوی از کجاست عنبر سارا را؟^۳
 بدو مخمور عروس حبشت خفته در حجله جزع یمنت^۴
 جولاهگان یمن: ابن فندق گوید: «در هر ناحیتی و ولایتی چیزی بدان است ناحیت
 و ولایت منسوب، گویند: حکمای یونان، و زرگران حرّان و جولاهگان یمن ...»^۵.
 حبره یمن: حبره به معنای نوعی برد، یعنی روپوش راه راه فراخی است که
 در یمن ساخته می‌شود^۶. و ملاذه سیاهی است که زنان مصری هنگامی که از خانه
 بیرون می‌روند بر تن می‌کنند^۷.

حرز یمانی: ادعیه‌ای چند است که گویند حضرت رسول (ص) به امیرالمؤمنین
 علی (ع) گاه سفر به یمن تلقین و تعلیم فرمود^۸. و دعای حرز یمانی معروف به
 دعای سیفی است^۹.

دهد خاصیت حرز یمانی چو گردد گردن جان را حمایل^{۱۰}
 رایت یمانی: باقر علیه السلام در ذکر علامات ظهور قائم (ع) خبر داده
 است که سفیانی و یمانی و خراسانی در يك سال و در يك ماه و در يك روز خروج

۱- دیوان خاقانی ص ۶۰۳ ۲- عرائس الجواهر ص ۱۴۴

۳- دیوان ناصر خسرو ص ۱۵ ۴- دیوان خاقانی ص ۴۳۸

۵- تاریخ بیهق ص ۲۸ ۶- فرهنگ البسة مسلمانان ص ۱۲۸

۷- اقرب الموارد، الدامی فی الاسامی ص ۱۵۸

۸- لغت نامه ۹- سفینه البحار ج ۱، ذیل حرز

۱۰- دیوان جامی ص ۵۷

کنند و بعد فرمود : هیچ رایتمی به هدایت نزدیکتر از رایت یمانی نیست ، چه آن رایت هدایت است و مردم را به سوی صاحب شما دعوت کند و چون وی خروج کرد بر همه مسلمانان خریدن سلاح حرام گردد ، و هیچ مسلمانی نباید رایت وی درهم پیچد و هر کس چنین کاری کند از اهل آتش باشد ، چون اوست که مردم را به سوی حق و صراط مستقیم دعوت خواهد کرد^۱.

حسام یمانی ← شمشیر یمنی :

إِذَا كُنْتُ تَرْضَى أَنْ تَعِيشَ بِذِلَّةٍ

فَلَا تَسْتَعِدِّنَ الْيَمَانِيَّ^۲

خنجر یمانی :

این سست پنجه گشته از آن بازوی قوی

وان کند بشك مانده از آن خنجر یمان^۳

ریح یمانی : بادی است جنوبی که از سوی یمن وزد ، ابونواس گوید :

لَعِبَتْ بِهِ رِيحُ يَمَانِيَّةٍ

وَحَوَّاصِبٌ تَرَكَتَهُ كَالِيطَرُسِ^۴

ریح یمانیة یعنی بادی که از جانب یمن آید ، چنانکه حضرت رسالت پناه (ص) فرمود : « إِنِّي وَجَدْتُ نَفْسَ الرَّحْمَنِ مِنَ الْيَمَنِ » ، بعضی گویند مراد از آن خواجه اویس قرنی است . و بعضی گویند همین باد یمانی مراد است ، و آن بادی لطیف است .

باد یمانی به سهیل نسیم ساخته کیمخت زمین را ادیم^۵

سنگ و گل را کند از یمن نظر لعل و عقیق

هر که قدر نفس باد یمانی دانست^۶

۲- دیوان منبئی ج ۲ ص ۴۷۲ .

۱- سفينة البحار ج ۲ ص ۷۳۵ .

۴- دیوان ابونواس ص ۲۱۲ .

۳- دیوان مسعود سعد ص ۳۶۸ .

۶- دیوان حافظ ص ۳۴ .

۵- نظامی - لغت نامه .

رَیْطُ یَمَانِی : شریشی در شرح خود بر مقامات حریری گوید : که رَیْطه در نزد بدویان، لباس نازکی است مانند ملحفه^۱.

لَا وَ لَا خَاضِبٌ مِّنَ الرَّبْدِ یَخْتَأُ^۲ لُ یَرِیْطُ أَحَمَّ غَیْرِ یَمَانِ^۳
زعفران یمانی : بنا به نوشته علامه شمس الدین آملی کیمیاگران آهن را زعفران یمانی خوانند^۴.

سهیل یمن : بنا به نوشته ستاره شناسان قدیم چون ستاره سهیل در یمن به خوبی قابل رؤیت است از این جهت آنرا به یمن نسبت داده سهیل یمنی گفته‌اند و در ادب پارسی فراوان به این مطلب اشارت رفته است :

هر شب نگرانم به یمن تا تو بر آیی
زیرا که سهیلی و سهیل از یمن آید^۵
ز سر تا به پایش گل است و سمن
به سر و سهی بر سهیل یمن^۶
لاله چون مریخ اندر شده لختی به کسوف
گل دو روی چو بر ماه سهیل یمن^۷
چون نه شعری نه سهیل است نه مهر
یمن و شام و خراسان چکنم^۸

شب یمانی : شب يك نوع زاج سفید است ، و صباغان آنرا زاج بلور خوانند . . . و بعضی از آنرا از حدود یمن آرند و شب یمنی خوانند و آن بلور

۱- فرهنگ البسة مسلمانان ص ۳ - ۱۸۲ .

۲- دیوان شریف رضی ج ۲ ص ۸۸۰ .

۳- نفائس الفنون ج ۳ ص ۱۸۳ . ۴- دیوان رودکی ص ۶۲۰ .

۵- شاهنامه ج ۱ ص ۱۶۷ . ۶- دیوان منوچهری ص ۲ .

۷- دیوان خاقانی ص ۲۳۲ .

صافی باشد^۱.

شعرای یمانی : سه ستاره‌ای که در وسط صورت جبّار یا جوزاست همان سه ستاره ایست که پیش عوام ما به میزان یا شاهین موسوم است و منجمین قدیم اسلام آنها را حمایل می‌نامیدند ، و این مصراع از مطلع حافظ علیه الرحمه که فرموده است : « جوزا سحر نهاد حمایل بر ابرم » اشاره به این صورت جوزا و حمایل وسط آنست نه به صورت واقع در برج جوزا ، کوکب موضوع چنانکه اشاره شد به طور مطلق شعری یا به اضافه شعرای یمانی نام دارد و در شمال شرقی آن کوکب کم نوری است از جنس ثوابت که آنرا قدما شعرای شامی و هر دو را با یکدیگر شمریان می‌گفتند چنانکه در این بیت منوچهری آمده است^۲ :

چوپاسی از شب دیرنده بگذشت بر آمد شمریان از کوه بابل^۳
شعری^۴ به سیافت یمانی بسی شعر به آستین فشانی^۵

شمشیر یمنی : ثعلبی گوید : به شمشیر یمنی مثل شمشیر هندی و سر نیزه دینی و نیزه خطّی و تیر ترکی در خوبی مثل زنند شاعری گفته :

مَقَادِمُ جَوِّ الْوَنِّ فِي الرَّوْعِ خَطُّوْهُمْ

بِكُلِّ رَفِيقٍ الشَّفَرَتَيْنِ يَمَانِ

و دیگری گفته :

ذَكَرَ عَلِيٌّ ذَكَرَ يَصُولُ بَصَارِمِ

ذَكَرَ يَمَانِ فِي يَمِينِ يَمَانِ

اگر در میان شمشیرهای یمنی جز شمشیر عمرو که فضیلت آن زبانزد است نمی‌بود ، کافی بود که به شمشیر آنجا مثل زدندی ... اصمعی گوید : در یمن چهار چیز است که شهرت آنها جهان را پر کرده : درس ، کندر ، نیزه خطّی و عقیق^۶.

۱- تنویننامه ص ۱۸۲ .

۲- مجموعه مقالات اقبال آشتیانی ص ۸۹ .

۳- دیوان منوچهری ص ۵۶ .

۴- نظامی

۵- ثمار القلوب ص ۵۳۵ .

در نوروزنامه آمده است: «اکنون انواع این شجاعت که یاد کرده شد، آلت او شمشیر است و آن چهار ده گونه است: یکی یمانی، دوم هندی، سوم قلعی، چهارم سلیمانی، پنجم نصیبی، ششم مریخی، هفتم سلمانی، هشتم مولد، نهم بحری، دهم دمشقی، یازدهم مصری، دوازدهم حنیفی، سیزدهم نرم‌آهن، چهاردهم قراچوری، و باز این نوع به دیگر انواع بگردد که اگر همه یاد کنیم دراز گردد، از یمانی يك نوع آن بود که گوهر وی هموار بود به يك اندازه و سبز بود و متن او به سرخی زند و نزدیک دنبال، نشانه‌های سپید دارد، پس از یکدیگر مانند سیم آنرا کلاغی خوانند و دیگر نو مشطب و این مشطب چهار گونه بود^۱...

یکی زر^۲ نام ملک بر نبشته دگر آهن آب داده یمانی^۳
سفلکان جمله به کار اندر و من بیکارم

داس شاهر شده شمشیر یمانی به نیام^۴

خاقانی شروانی در نامه‌های خود آرد: «در این وقت که همی نابیوسان چون تریاقِ شفا رسان که حرارت با خویشتن دارد، معظم فرمان سیاست آمیز مخافت انگیز باصولت شیر آسمانی و هیبت شمشیر یمانی به بنده رسید، بنده سرزده حیرت گشت^۵». عَصَب یمانی: مردم عرب را رداهای عصب باشد و آن نوعی بُرد است که پشم آنرا استوار بتابند و پس از رنگ کردن بیافند و فرزدق به استعاره از ابرهای سرخ فام آسمان بدین جامه اشاره کرده، گوید:

إِذَا الْعَصَبُ أُمْسَى فِي السَّمَاءِ كَأَنَّهُ

سَدَا أَرْجَوَانٍ وَ اسْتَقَلَّتْ عَبُورُهَا^۶

۱- نوروزنامه ص ۵۴۹. ۲- دقیقی- تاریخ بیهقی ص ۳۸۶.

۳- دیوان ادیب الممالک ص ۳۵۲. ۴- منشآت خاقانی ص ۳۳۰.

۵- اساس البلاغه زمخشری ص ۴۲.

و متنبی گفته است :

فَبُورِكَتْ مِنْ غَيْثِ كَيَّانٍ جُلُودَنَا
بِهِ تَنْبَيْتُ الدِّيَابِجَ وَالْوَشْيَ وَالْعَصْبَا

عَضْبِ یمانی ← شمشیر یمانی :

شَدَدَتْ قُوَاهُ إِلَى هَضْبَةٍ

أَوْ أَخِيهَا كُلُّ عَضْبِ یمانی^۲

و خاقانی در نامه‌های خود گوید : « به هر خطّه که گذشته ، زبان را به خطبه ثنای زاهره جهاننداری عضب یمانی کرده ... »^۳ .

عقیق یمنی : سنگی مبارکست ، از یمن می‌آورند و در حدیث وارد است که پیامبر علیه‌السلام فرمود : هر که انگشتری عقیق به دست کند در میمنت باشد ، و در حدیث دیگری آمده : انگشتری عقیق به دست کنید که آن فقر را از بین می‌برد^۴ . عقیق گرم و تر است . مزاج خون دارد و آن انواع باشد : سرخ و زرد و سیاه فام . و از همه بهتر سرخ بود ، پس زرد سرخ فام و پیسه بود . معدن او در بلاد یمن است در شهر حضرموت و از بسیاری کی هست قیمتی ندارد^۵ .

ناصر خسرو گوید : و عقیق بدین شهر صنعا کنند . و آن سنگی است که از کوه ببرند و در میان ریگ تا به آتش بریان کنند . و در میان ریگ به آفتابش پیرو روند و به چرخ بپیرایند . و من به مصر دیدم که شمشیری به سوی سلطان آورده بودند از یمن ، که دسته و برچک او از یک پاره عقیق سرخ بود مانند یاقوت^۶ . چند از سرخ چون عقیق یمانی چند از ولعل چون نگین بدخشان^۷

۲- دیوان شریف رضی ج ۲ ص ۲۹۰ .

۳- عجائب المخلوقات ص ۲۰۶ .

۴- سفرنامه ناصر خسرو ص ۹۶ .

۱- دیوان متنبی ج ۲ ص ۳۳۶ .

۳- منآت خاقانی ص ۷۵ .

۵- عرائس الجواهر ص ۱۳۲ .

۷- دیوان رودکی ص ۴۷۹ .

ازد بوی دزدیده کافور و عنبر و زو رنگ برده عقیق یمانی^۱
 که بود آنکه کمتر به گفتار او شد؟ عقیق یمانی ز لعل بدخشان^۲
 دروغت آنکه گویند اینکه در سنگ
 فروغ خور عقیق اندر یمن ساخت^۳
 خبری یافتم ای جوهری از معدن لعل
 تو چرا می‌روی از بهر عقیقی به یمن؟^۴
 عنبر یمن :

چو عود قماری و چون مشک تبث
 چو عنبر سرشته یمان و حجازی^۵
 غزلیه یمن : در یمن قماش پشمینی ساخته‌شود که در مصر آنرا غزلیه و در شام
 دیمه خوانند و معروفیت دارد.^۶
 قرظ یمانی : قرظ را قرص هم نوشته‌اند ، عرب برگ درخت سلم را قرظ
 گویند ... و گویند او درختی بزرگ است به مقدار درخت جوز و چوب او سخت
 بود و چوب او سپید باشد چون کهنه شود لون او سیاه شود به شکل چوب آبنوس
 و برگ او از برگ درخت سیب خرد باشد . دانه او در غلافی باشد ، به شکل غلاف
 لویا ... و اهل مصر درخت او را صنط گویند^۷ . و بعضی گفته‌اند معرب کرت فارسی
 است . و در آیین شهرداری آمده : «نباید که پوست بز را جز به قرظ یمانی (صمغ
 یمانی) دباغت کنند»^۸ .

- ۱- کثانی مروزی - هفت اقلیم ج ۱ ص ۱۹ .
- ۲- دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹ .
- ۳- دیوان خاقانی ص ۷۶۹ .
- ۴- دیوان کمال خجندی ص ۲۹۶ .
- ۵- مصعبی - لازار ص ۴۸ .
- ۶- جغرافیای شبه جزیره عرب ص ۳۳۴ .
- ۷- ترجمه صیدنه ، ب ۱۰۰ - فرهنگ‌الانبیه .
- ۸- همان کتاب ص ۲۲۱ .

کَدَن یمن : کَدَن جامه ایست که از آن پرده سازند یا نهالین که در هودج زیر خود گسترده زن^۱. و در نامه های خواجه رشید، کَدَن و بُرد از انواع پارچه هایی که در یمن به عمل می آید شمرده شده است^۲.
گوهر یمنی :

تولؤلؤ عدنی دیده ای که او دارد به گوهر یمنی در ستاره یمنی^۳
لعل یمانی : حکیم مؤمن گوید : لعل معرب از لال است و از ادویه مستأنفه است و در کتاب احجار قدیم ذکر او نشده است و لعل انواع می باشد : رمانی، پیازی، تمری، لحمی، عنابی، بقمی، ادربیسی، دوشابی، لعل پیکانی، لعل عقربی، لعل قطبی و آن نگینه وار پهن باشد و بهترین آن عقربی است و بعد از آن پیازی و سپس تمری و رمانی و پیکانی، لعلی که آنرا بر شکل پیکان تراشند و زنان آنرا گوشواره سازند. و ناب از صفات لعل است^۴.

دیده ها در طلب لعل یمانی خون شد

یارب آن کوکب رخشان به یمن بازرسان^۵

نسیج یمانی : نسیج در معنی منسوج و پارچه باشد.

پلنگ و شیر بجهنمند بر هلال علم

تن از نسیج یمانی و جان زباد شمال^۶

وشی یمن : ابن خرداذبه گوید : و از یمن وشی و سایر جامه ها و عنبر و درس و استران و خران آورند^۷. و نویری نیز در تاریخ عباسیان به وشی الیمن و همچنین به وشی قرمز اشاره کرده است.

-
- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| ۱- منتهی الارب . | ۲- مکتوبات رشیدی ص ۱۹۰ . |
| ۳- دیوان حکیم سوزنی ص ۳۵۰ . | ۴- آندراج . |
| ۵- دیوان حافظ ص ۲۶۵ . | ۶- دیوان ازرقی ص ۴۹ . |
| ۷- ممالك و ممالك ص ۷۱ . | |

كَأَنَّ ثَمَامَ الْوَشْيِ مِنْ زَخَارِ فِيهَا

وَشْيِ نِيَابِ بُسَيْطَنْ بِالْيَمَنِ^۱

یَشَبِ یمنی : سنگی سبز رنگ معدنی ... ویشم را هفت رنگ است زینتی
بهترین رنگهاست و حکما آنرا جزو جوهریات شمرده مبارک دانند^۲. و بعضی از
آن (یشب) از حدود یمن آید و یشب یمنی خوانند مثل بلور صافی باشد^۳.

یمانی : و مطلق یمانی به نوعی شمشیر ساخت یمن اطلاق شود.

وَالْيَمَانِيُّ الَّذِي لَوِ اسْطَعْتُ كَانَتْ

مُقَلَّتِي غِمْدَهُ مِنْ الْإِعْزَازِ^۴

و یمانیّه نیز به قسمی جوکه خوشه آن سرخ فام باشد اطلاق می‌شود^۵.

ینبع : يَنْبُعُ قلعه و دیهی است در سمت راست کوه رضوی^۶ که چون مسافری
از مدینه به سوی دربارود در سمت راست وی قرار گیرد و آنجا چشمه‌های گواراست^۷.
و نیز آمده است که ینبوع دیهی است از حساب مکّه که از آن ادیم ینبوعی خیزد^۸.
یونان : مملکتی است در جنوب شرقی اروپا ، و یونان امروز از نظر حدود
جغرافیایی بسا یونان قدیم فرق داشته است و این کشور از نظر تمدن و معارف و
ترقیات فکری و معنوی تاریخ درخشانی دارد . و ابن فندق آنجا که از خاصه‌ها
و منسوبات ولایات مختلف سخن می‌گوید حکما و دانشمندان را به یونان اختصاص
داده است^۹. و در روزگار قدیم علم پزشکی جزء علوم حکمت به شمار می‌آمد یعنی
همه حکما پزشکی نیز بودند چنانکه این اصطلاح تا به امروز در جامعه ما بجای

۱- دیوان ابونواس ص ۱۹۶ . ۲- آندراج .

۳- نزهة القلوب ، مقاله سوم ص ۲۰۵ . ۴- شرح دیوان متنبی ص ۲۱۰ .

۵- متن اللغة ، اقرب الموارد . ۶- مرصداالاطلاع ج ۳ .

۷- آندراج ، رک به : تنوخرامه ص ۴۳ ، حدود العالم ص ۱۶۵ .

۸- تاریخ بیهق ص ۲۸ .

مانده و پزشک را حکیم و حکیم باشی می‌نامند . و ناصر خسرو در دیوانش علم پزشکی را به یونانیان مختص دانسته، گوید:

عرب برده شعر دارد سواری پزشکی گزیدند مردان یونان^۱
 بازیست پیش حکمت یونانم زیرا که ترجمان طواسینم^۲
 چه چیزند باکوه علمم کنون؟ حکیمان یونان صفار التلال^۳
 به خاکپای حکیمان تو سر افرازد
 اگر ز خاک بر آید حکیم یونانی^۴

علم یونان :

بدان کوا از خراسان خاست پس سوی عراق آمد
 شدند از علم یونانی عراقی و خراسانی^۵

گویای یونان :

گر سخن گوید بود گویای یونان همچو گنگ

گر عطا بخشد بود دریای عمان همچو گنگ^۶

مراد از گویای یونانی ظاهراً ارسطوست که در عالم اسلامی از شهرت عظیمی برخوردار بود . و قرنهای متمادی فلسفه و نظرات وی مورد توجه علمای اسلام بوده است .

منجمان و اخترماران یونان :

از طالع میلاد تو دیدند رصدها

اختر شعران رومی و یونانی و مائی^۷

۱ - ۲۰۱ - دیوان ناصر خسرو ص ۳۱۹ ، ۲۷۱ .

۳ - همان مأخذ ص ۲۵۶ . ۴ - دیوان معزی ص ۶۹۷ .

۵ - دیوان قطران ص ۳۵۹ .

۶ - دیوان قطران ص ۱۹۹ . ۷ - دیوان خاقانی ص ۳۹۷ .

یهودیه: قصه اصفهانست بزرگ و آباد، پر جمعیت و دارای مزیت‌های فراوان،
 شهر بازرگانی و دارای چاههایی با آب شیرین و میوه‌های لذیذ، با هوایی خوب و
 آب سبک و خاك خوب و سرزمینی است زیبا، و در آن بازرگانان بزرگ و صنعتگران
 ماهر باشد و آنجا جامه‌هایی کثانی به عمل آید که به اطراف و اکناف جهان برند^۱.

پایان

فهرست مضاف و منسوبها

آبگینه‌های مخروط بغداد ۱۲۷	آ
آبگینه‌های مصری ۶۲۷	آب بنفشه پارس ۱۵۳
آبنوس حبشی ۲۴۶	آب بید جور ۲۰۹
آبنوس خوارزم ۲۹۱	آب خرمای هند ۶۷۸
آبنوس سیراف ۴۰۶	آب خزره هندی ۶۷۸
آبنوس عمان ۴۰ ، ۲۸۲	آب دندان سمرقندی ۶۶۸
آبنوس مقدشو ۶۳۶	آب رکنی شیراز ۴۳۷
آبنوس واقواق ۶۶۳	آبستنی زن سقلایی ۳۹۰
آبنوس هندی ۲۴۶ ، ۶۷۷	آب طلع پارس ۱۵۳
آبهای گرم معدنی بروجرد ۱۱۵	آب طلع جور ۲۰۹
آبی زانه باجه ۸۲	آبکامه مرو ۶۰۷
آتش طور — ایمن ۷۲	آب کروزد بیهق ۱۵۰
آتشکده باکو ۸۷	آب گرم که کلاسان ۵۶۷
آتشکده سرشک هرات ۶۶۷	آب گل پارس ۱۵۳
آتشکده شیز ۴۴۲	آب گوارای موصل ۶۴۳
آتشکده‌های اردستان ۱۳	آب گوارای وشنوه ۶۶۴
آتشکده‌های زوزن ۳۷۲	آب گوگردار سبزوار بیهق ۱۵۰
آتشگاه کاریان ۵۲۹	آب گوگردی مسرقان ۶۱۱
آتش هندی ۶۷۸	آبگینه آملی ۴
آثار قدیمی بعلبک ۱۲۵	آبگینه بغداد ۱۲۹
آثار قصر شیرین ۵۱۲	آبگینه حلبی ۲۵۶
آثار کرمانشاهان ۵۴۵	آبگینه شامی ۴۱۵
آجرپزی اریوان ۲۳	آبگینه‌های بغدادی ۴۵۰
آجر ختایی ۲۶۴	

آجرهای منقش ری ۳۵۹	آلو انگور سفید هرات ۶۶۸
آجیده آباده ۱	آلو انگور سیاه هرات ۶۶۸
آجیده‌های کرمانشاهان ۵۲۵	آلو انگور عنبری هرات ۶۶۸
آدمخواری زنگی ۳۶۷	آلو انگور هرات ۶۶۸
آرایش چین ۲۱۹	آلوبالوی تفت ۱۹۲
آرایش رومی ۳۳۱	آلوبالوی سولقان ۴۰۵
آردگیلان ۵۷۸	آلوی بخارا ۹۴ ، ۱۱۴
آردی‌کاردی رسمی هرات ۶۷۳	آلو بزمج قزوین ۵۰۷
آزاد عراق (خرمای سر) ۴۷۰	آلو بسنی ۱۱۷ ، ۳۹۴
آزاد کرمان (خرمای سر) ۵۴۰	آلوچه اصفهان ۳۶
آزاد ماهی گیلان ۵۸۴	آلوچه بومی اصفهان ۳۶
آزایش اصفهان (سیب سر) ۴۴	آلوچه ریحانی اصفهان ۳۶
آزر (از بنهای عرب) ۵۵۷	آلوچه سیاه اصفهان ۳۶
آسیابهای بیلقان ۱۴۹	آلوچه عمری شیراز ۴۳۷
آسیابهای هیت ۷۲۶	آلوچه قرمز رنگ شیشه‌ای اصفهان ۳۶
آفتاب تاهرت ۱۷۰	آلوچینی سمرقند ۱۱۷ ، ۳۹۴
آفتاب ترکستان ۱۸۱	آلوزرد اصفهان ۳۶
آفتاب خلیج ۲۷۱ ، ۲۸۷	آلوهای برین بول ۲۷۵
آلات آهن تنیس ۱۹۴	آلوی ابوعلی اهر ۷
آلات چوبین آمل ۴	آلوی بخارا ۳۶
آلات شیشه‌ای حلب ۲۵۶	آلو بخارای ششمد ۴۳۱
آلات مدهون بغداد ۱۲۷	آلوی برغان ۱۱۴
آلبالوی قصران ۵۱۲	آلوی بست ۱۱۶ ، ۶۷۰
آلت هندوی ۶۷۸	آلوی ترش جنگلی اصفهان ۳۶
آل شیرازی ۴۳۷	آلوی تفت ۱۹۲
آلو انگور آتشی هرات ۶۶۸	آلوی خراسان ۲۷۵
آلو انگور بابا حاجی هرات ۶۶۸	آلوی خوزستان ۲۹۶
آلو انگور پیکانی هرات ۶۶۸	آلوی زرد ارمیه ۲۲
آلو انگور دوهندی هرات ۶۶۸	آلوی زرد تبریز ۱۷۵
آلو انگور رسمی هرات ۶۶۸	آلوی سرخ اصفهان ۳۷
آلو انگور زرد کلبه هرات ۶۶۸	آلوی سرخ بخارا ۹۴

- آلوی سرمق ۳۸۷
 آلوی سیاه قومسی ۵۲۴
 آلوی قوشی ۳۹۴
 آلوی همدان ۶۷۶
 آهن آب داده یمنی ۷۳۵
 آهن چینی ۲۱۹
 آهن فرغانه ۶۰۵
 آهن کرمان ۵۴۰
 آهنک حجازی ۲۴۹
 آهنک عراقی ۴۷۰
 آهنگران خوارزم ۲۹۱
 آهنگران گرگانج ۵۷۳
 آهن گوگرد دار چینی ۲۱۷
 آهن گیلان ۵۸۶
 آهن هندی ۶۷۸
 آهنینه‌های مرسمده ۶۰۵
 آهوان جازو ۲۰۱
 آهوان ختن ۲۷۰، ۴۵۹
 آهوان هند ۶۷۸
 آهوی ارسنجان ۱۵
 آهوی ناتار ۱۶۴
 آهوی چین ۲۱۹، ۲۸۸، ۵۱۰
 آهوی ختن ۲۸۳
 آهوی خرخیز ۳-۲۸۲
 آهوی مشک سرانندیب ۳۸۵
 آینه اسکندری ۲۶
 آینه بیت المقدس ۱۴۷
 آینه حراقه اسکندریه ۲۷
 آینه رومی ۳۳۱
 آینه‌های چینی ۲۰-۲۱۹، ۳۶۲
 آینه‌های روم ۴۹۴، ۶۲۳
 آینه‌های همدان ۶۷۶
 ابانکهای سرخ سند ۴۰۲
 ابراد عدنی ۴۶۸
 ابراد کنبائی ۵۶۰
 ابرش سمرقندی ۶۶۸
 ابرقوئی (قل سر) ۶
 ابریشم ابیورد ۷
 ابریشم اران ۱۰
 ابریشم ارمنی ۱۶
 ابریشم اش ۳۲
 ابریشم ایران ۷۰
 ابریشم بجنجان ۹۱
 ابریشم بردع ۱۱۰
 ابریشم بشابور ۱۱۹
 ابریشم بم ۱۴۳
 ابریشم جرجان ۲۰۴
 ابریشم چینی ۱۷۳، ۲۲۰
 ابریشم خام بصره ۱۲۱
 ابریشم خام تبریز ۱۷۶
 ابریشم خام شوش ۴۳۵
 ابریشم خام مرو ۶۰۸
 ابریشم خام نسا ۶۵۱
 ابریشم ختن ۲۷۰
 ابریشم خجندی ماوراءالنهر ۵۹۸
 ابریشم خواف ۲۹۴
 ابریشم دمانس ۳۰۸
 ابریشم رشت ۳۲۴
 ابریشم زعفروری استرآباد ۲۵
 ابریشم زوزن ۳۷۲
 ابریشم سازی بروجرد ۱۱۵
 ابریشم سنجان ۴۰۲

اترج شیراز ۲۸۶	ابریشم شاپور ۴۱۲
اترج قبط ۵۰۴	ابریشم ششمد ۴۳۱
ائمد اصفهان ۳۶	ابریشم شماخی ۴۳۳
ائمد زابلی ۳۶۲	ابریشم شیروانی ۴۴۲
اثواب رومی ۳۳۲	ابریشم طبرستان ۵۷۰ ، ۶۰۶
اثواب هندی ۳۳۲ ، ۶۷۸	ابریشم طبری ۴۵۱
اجاص اصفهان ۳۶	ابریشم فجر ۴۹۹
اجاص بنی ۱۱۷	ابریشم گرگانی ۵۷۱ ، ۵۷۰ ، ۶۰۶
اجوین خراسانی ۲۷۵	ابریشم گیلان ۵۷۸
احجار قیمتی شام ۴۱۶	ابریشم لاهیجان ۵۸۷
احجار کریمه چین ۲۱۸	ابریشم ماوراءالنهر ۵۹۷
اخرم (اسب عربی) ۴۷۳	ابریشم میرم استرآباد ۲۵
احلب دیای رومی ۳۳۲	ابریشم مرو ۶۰۶
اختر شماران رومی ۳۳۲	ابریشم نوازان سغدی ۳۸۹
اختر شماران یونانی ۳۳۲	ابریشم یزد ۷۲۸
اختلاف هوای مصر ۶۱۶	ابریشم یمن ۷۳۴
ادبای بیهقی ۱۴۹	ابریق رامهرمز ۳۲۰
ادویه اندلس ۵۶	ابزارهای آبنوسی جرجانیه ۲۰۵
ادویه اندونزی ۵۶	ابزارهای آهنی موصل ۶۴۳
ادویه سبا ۲۲۵	ابزارهای آهنی یمن ۷۳۴
ادویه هند ۶۷۹	ابلق - تبریز ۱۷۶
ادیم رودان ۳۲۷	ابن عرس مصری ۶۱۶
ادیم صعده ۴۴۳	ابوعلی ابهر (آلوی س) ۷
ادیم طرابلسی ۴۵۸	ابوقانس انطاکیه ۴۱۵
ادیم طرابلس ۳۲۷	ابوقانس شام ۴۱۵
ادیم طایفی ۴۴۷ ، ۵۸۷ ، ۶۷۳	ابوقانس مصر ۴۱۵
ادیم عدن ۴۶۷	ایباریه اسکندریه (جامه س) ۲۸
ادیم عربستان ۴۷۲	ایباریه یزد (جامه س) ۷۲۹
ادیم عقیق ۲۸۱	ایض اسکندریه (جامه س) ۲۸
ادیم کرمانی ۵۴۱	اتب مصری ۶۱۶
ادیم بله ۵۸۷	اترج اوال ۵۷

- ادیم مکه ۶۳۷
 ادیمهای عقیقی ۶۳۷
 ادیم هندی ۵۴۱ ، ۶۷۹
 ادیم یمن ۷۳۵
 ادیم ینبوعی ۶۳۷ ، ۷۴۶
 اراک نوبه ۶۵۴
 ارتنگ چینیان ۲۴۵
 ارجیه عرب (شتر) ۴۷۷
 ارده قم ۲۷ ، ۴۳۶ ، ۵۱۸
 اردک ماهی گیلان ۵۸۴
 اردوبادی (امروء س) ۱۳
 اردهری مراغه (خریژه س) ۶۰۴
 ارزن افریقا ۴۹
 ارزن صقلاب ۴۴۳
 ارزن هرمز ۶۷۳
 ارژنگ چین ۲۲۱
 ارسنیکک بلخ ۱۳۷
 ارغنون رومی ۳۳۲
 ارگک سیستان ۴۰۷
 ارمال یمن ۷۳۵
 ارمالی هند ۶۷۹
 ارمک تبریز ۱۷۶
 ارمنی (جامه س) ۱۶
 ارمنی بادمجانی ۴۹۵
 ارمیناقون ارمینه ۱۶
 ارمیون رومی ۳۳۲
 ارندبرند سیستان ۴۰۸
 ازار رمله بملیک ۱۲۶
 ازار عمانی ۴۸۲
 ازارهای رنگین قس ۵۰۹
 ازارهای کنانی سیراف ۴۰۶
- ازارهای نزوه ۶۵۱
 ازارهای یمنی ۷۳۴
 ازگیل طبری ۴۵۵
 ازگیل قصران ۵۱۲
 ازگیل گیلان ۵۸۲
 ازون برون گیلان (ماهی س) ۵۸۴
 اژدهای مصری ۴۰۸ ، ۴۶۹ ، ۶۷۹
 اژدهای هندی ۶۷۹
 اسارون اروپایی ۴۱۶
 اسارون شامی ۴۱۶
 اساف (از بنهای عرب) ۵۵۴
 اسب آبی افریقا ۵۰
 اسپان آذربایجان ۲
 اسپان آناتولی ← از میر ۲۴
 اسپان اریوان ۲۳
 اسپان اهوازی ۶۲
 اسپان بخارایی خراسان ۲۷۵
 اسپان پارسی ۱۵۵
 اسپان تاتاری ۲۷۵
 اسپان تاتاری مازنجان ۵۹۲
 اسپان تازی ۲۶۶
 اسپان تبت ۱۷۱
 اسپان جزیره ۲۰۶
 اسپان جزیره ابن عمر ۷
 اسپان چغانیان ۲۰۷
 اسپان راهوارختلان ۲۶۸
 اسپان شکاری مازنجان ۵۹۲
 اسپان عربی ۱۶۸
 اسپان عربی احسا ۸
 اسپان کاتونی ۵۲۹
 اسپان گوزگانان ۵۷۶

اسپغول کرمانی ۹۵	اسبان گیلی ۵۷۹
اسپغول هندی ۹۵	اسبان مصری ۶۲۰
استر آبادی هرات (آلوانگوری) ۶۶۸	اسب ایرانی ۱۶۴
استران اران ۱۰، ۳۷۲	اسب بخاری ۵-۹۴
استر ارمنی ۱۷، ۳۷۲	اسب بردعه ۱۱۲
استران باب الابواب ۷۳	اسب تاناری ۱۶۴، ۲۰۴
استران بحر بنطس ۶۲۱	اسب تازی ۱۶۷، ۲۴۳، ۴۷۲
استران بردع ۱۱۰	اسب ترکی ۱۸۱
استران خراسان ۲۷۵	اسب جذغلی ۴-۲۰۳
استران کش ۵۴۸	اسب جوزجان ۳۷۲
استران کوره سر ۵۶۳	اسب چینی ۱۱۲، ۲۲۱
استران ماوراءالنهر ۵۹۷	اسب ختلی ۲۶۸
استران مصری ۶۱۵	اسب خراسانی ۲۷۵
استرهای بربری مغرب ۶۳۵	اسب خلخ ۲۸۷
استر بردعه ۶۲۰	اسب رک بلخ ۱۳۷
استر ترکستان ۱۸۱	اسب شهریه زوزان ۳۷۲
استر ختلان ۲۶۸	اسب شهریه طخارستان ۳۷۲
استر زوزان ۳۷۲	اسب طرازی ۴۵۸
استر عمانی ۴۸۲	اسب عربی ۴۷۲
استخر قیامت آباد ۶۰۳	اسب غوری ۴۸۸
اسحم (از بنهای عرب) ۵۵۷	اسب کرال ۵۳۷
اسرب خراسان ۲۷۵	اسب کوره سر ۵۶۳
اسطوخودوس ارمنستان ۲۲	اسب مسین اسکندریه ۲۷
اسفناج رومی ۳۳۲	اسب مصری ۶۱۵
اسفنجهای طرابلس ۴۵۷	اسب و باران ← چین ۲۲۱
اسفیداج رومی ۳۳۲	اسبهای ترکمن استرآباد ۲۵
اسقف رومی ۳۳۲	اسبهای کاشغری ۵۳۴
اسقف شام ۴۱۷	اسبهای یمنی ۷۳۴، ۷۳۶
اسکندرانی مصر (جامه) ۶۱۵	اسپرغم سیستان ۴۰۸
اسلحه پارس ۱۵۳	اسپغول جرجانی ۹۵
اسلحه حصار ۲۵۳	اسپغول خوزی ۹۵

- اسلحه سازان کا کدم ۵۳۶
 اسماعیلیه بخارا (درهم س) ۹۶
 اشاق بخارا (خر بزه س) ۹۶
 اشتران شحر ۴۲۶
 اشتر بردعی ۱۱۲
 اشتر ترکی ۱۸۱
 اشتر غاز جرجانیه ۲۰۵
 اشتر غاز ختلان ۲۶۸
 اشتر غاز خراسان ۲۷۵
 اشتر غاز مرو ۶۰۶
 اشخار دوین ۳۱۵
 اشقر (اسب عربی) ۴۷۳
 اشکن خراسان ۲۷۵
 اشمونی (جامه س) ۳۲
 اشمونی بخارا (جامه س) ۹۳
 اشنان القصارین قبط ۵۰۵
 اشنان حلب ۲۵۶
 اشنان دوین ۱۵۲، ۳۱۵
 اشل (از بتهای عرب) ۵۵۷
 اصابع اللصوص هند ۶۸۰
 اصابع التیلوفر هند ۶۸۰
 اصحاب الرمس ۳۲۴
 اصطخریه (جامه س) ۳۳
 اصطرلابهای ساوه ۳۷۸
 اصطرلابهای موصل ۶۲۳
 اصفهان (آهنگ س) ۲۹
 اطلس بغداد ۱۲۹
 اطلس حله ۲۵۷
 اطلس خانبالفی ۲۶۲
 اطلس رومی ۴۲۹، ۳۳۳، ۲۶۹، ۲۴۲
 ۶۲۷
 اطلس معدنی بنجیکت ۱۴۴
 اطلسهای کاشانی ۵۳۱
 اظفار الطیب پارسی ۱۵۵
 اظفار الطیب هندوی ۱۵۵، ۶۸۰
 اعوج (اسب عربی) ۴۷۳
 اغر (اسب عربی) ۴۷۳
 افاعی سجستان ۶۰، ۴۰۸
 افایوه هند ۷۲۵
 افیمون ارمنستان ۲۱
 افیمون شام ۴۱۶
 افزارهای آهنین چاچ ۲۱۲
 افساریه (جامه س) ۵۱
 افسانه هندی ۵۸۱
 افرسگری (آهنگ س) ۴۰۸
 افستین ارمنستان ۲۱
 افستین خراسانی ۴۶۲، ۲۷۵
 افستین رومی ۴۶۲، ۳۴۷، ۳۴۳، ۳۳۳
 افستین سوری ۳۴۳
 افستین سوسی ۲۷۵، ۳۴۸، ۴۶۲
 افستین طرسوی ۲۷۵، ۳۳۳، ۳۴۸، ۴۶۲
 افستین نبطی ۲۷۵، ۴۶۲
 افعی اهواز ۵۹
 افعی سیستان ۶۱۶
 افعی مصر ۶۱۶
 الاغ مصری ۶۰۹، ۶۱۴
 الاغهای مریسی مصر ۱۰-۶۰۹، ۶۱۵
 الاغهای احسانی ۸
 الاله (از بتهای عرب) ۵۵۷
 البسه پشمی دیزک ۳۱۶
 الفاظ حجازی ۲۵۰
 افیون اسیوط ۳۰

امروود پیغمبری تبریز ۱۷۵	افیون خشخاشی اسبوط ۳۰
امروود پیغمبری خوی ۲۹۸	افیون قم ۵۱۸
امروود تخم خلف تبریز ۱۷۵	افیون وشنوه قم ۵۱۹، ۲
امروود ترش زنوز ۳۷۱	اقمشه هندباری ۶۱۹
امروود تفت ۱۹۱	اقیصر (از بتهای عرب) ۵۵۴
امروود چینی ۲۲۱	اکتر ترکی ۲۳۷
امروود چینی هرات ۶۶۸	الف کوفی ۵۶۴
امروود چهار پهلوی تفت ۱۹۱	الماس افریقا ۵۰
امروود دامغان ۳۰۱	الماس سراندیب ۳۸۵
امروود دماوند ۳۰۸	الماس کیماک ۵۶۸
امروود رودبار ۳۲۷	افعی‌های جرجان ۲۰۴
امروود ری ۳۵۲	افعی‌های سیستان ۴۰۸ ، ۴۶۹
امروود سجستانی ۴۰۹	افگندنیهای جهرمی ۲۱۰
امروود سجستانی ابهر ۷	افواه سراندیب ۳۸۵
امروود سردرود ۳۸۷	افیون آباده ۲۰۱
امروود سقل زنوز ۳۷۱	الماس ماقدوننی ۵۹۵
امروود شکرک هرات ۶۶۸	الماس هند ۶۷۷ ، ۶۸۰
امروود طایف ۴۴۷	النگک گوغر ۵۷۷
امروود عباسی تهران ۱۹۹	الوارهای بنجیکت ۱۴۴
امروود عثمانی اصفهان ۳۷	الوک ← تبریز ۱۷۶
امروود غرجستان ۴۸۶	الیجه‌های گیلان ۵۸۳
امروود قصران ۵۱۲	الیجه یزد ۷۲۹
امروود کرنه ۵۴۶	امروود اردوبادی ۱۳
امروود گرمه شاهی هرات ۶۶۸	امروود ارزنجان ۱۴
امروود مله‌چی زنوز ۳۷۱	امروود اصفهان ۳۷
امروود مروی ۶۰۷	امروود اندیرگانی زنوز ۳۷۱
امروود مروی هرات ۶۶۸	امروود بلخی ۱۳۶
امروود نطنزی ۲۲۱	امروود بلخی اصفهان ۳۷
امروود نهاوندی ۶۵۶	امروود بگمی ۱۹۱
امروود هرات ۶۶۸	امروود پیش رس زنوز ۳۷۱
امروود یارانقوش زنوز ۳۷۱	امروود پیغمبری ارمیه ۲۲

- امنیت کعبه ۵۵۳
 انار آب دندان کرمان ۵۴۱
 انار احسا ۸
 انار اردستانی ۱۳ : ۶۶۸
 انار ارسنجان ۱۵
 انار ازغند هرات ۶۶۸
 انار اسفزار ۲۶
 انار املیسی ری ۴-۳۵۳
 انار ایج ۶۳
 انار ایران ۶۳ : ۶۷
 انار بجنان ۹۱
 انار بحرین ۹۲
 انار بند بابک ۱۰۵
 انار بلخ ۱۳۷
 انار بم ۱۴۳
 انار بیدانه هرات ۶۶۸
 انار پارسی ۱۵۵
 انار ترش گیلان ۵۸۲
 انار ترشیز ۱۷۹
 انار نفت ۱۹۰
 انار تون ۱۹۷
 انار تونس ۱۹۷
 انار تهران ۱۹۹ ، ۲۰۰
 انار نهرج ری ۳۵۳
 انار جبال ۲۰۳
 انار جرجان ۲۰۴
 انار جور ۲۱۰
 انار حبرون ۲۴۶
 انار حلوان ۲۵۷ ، ۲۵۸
 انار خجند ۴-۲۷۳
 انار خمایجان ۲۹۰
 انار خمر آباد ساوه ۳۷۹
 انار خواف ۲۹۴
 انار خور آباد ۵۱۸
 انار خوزستان ۲۹۶
 انار دانه سنجار ۴۰۱
 انار دراجی دجیل ۳۰۴
 انار راور ۳۲۱
 انار ری ۳-۳۵۲ ، ۳۶۱ : ۶۷۰
 انار زنبیل آباد ۵۱۸
 انار زوزن ۳۷۲
 انار ساوه ۳۶۴ ، ۵۶۰
 انار سراج ۳۸۴
 انار سرعت ۳۸۸
 انار سمنان ۲۰۰
 انار سنجان ۴۰۲
 انار سولقان ۳۷۹ ، ۵۶۰
 انار سیاه پوست هرات ۶۶۸
 انار سیرج ۴۰۷
 انار صاحب آباد ۵۱۸
 انار طالقان ۴۴۸
 انار طایف ۲۴۷
 انار طهرانی ۵۶۳
 انار غرجستان ۴۸۶
 انار قصدار ۵۱۰
 انار قم ۵۱۷
 انار کرمان ۵۴۱
 انار کرینه ۵۴۷
 انار کن ۴۰۷ : ۵۶۰
 انار کنیس ۵۶۳
 انار کیانی بم ۱۴۳
 انار کبذر بیق ۱۵۰ ، ۵۶۸

انجیر بڏ بانك ۱۰۵	انار گران ۵۷۰
انجیر بردع ۱۱۰	انار لرستان ۵۹۰
انجیر بستنی ۱۱۷	انار مرزفی ۶۱۰
انجیر بغدادی ۱۳۰	انار ملس نفت ۱۹۲
انجیر بیت المقدس ۱۴۷	انار ملیبی ارجان ۱۱
انجیر ترشیز ۱۷۹	انار منگره ۶۴۲
انجیر نفت ۱۹۱	انار مبد ۶۴۷
انجیر تمری فلسطین ۴۹۸	انار واز کرود ۶۶۱
انجیر تونس ۱۹۷	انارهای ساوه ۳۷۹
انجیر تهران ۱۹۹	انارهای فارس ۶۳
انجیر جرجان ۲۰۴	انار هبرج ری ۳۵۴
انجیر حلب ۲۵۵	انار هرات ۶۶۸
انجیر حلوان ۸-۲۵۷، ۶۷۰	انار یاسوف ۷۲۷
انجیر خارمی تونس ۱۹۷	انار یزد ۷۲۸
انجیر خلم ۲۸۹	انبانهای چرمی فرما ۴۹۲
انجیر خواف ۲۹۴	انبجات جور ۲۱۰
انجیر خورآباد ۵۱۸	انج هندی ۶۸۱
انجیر داراب ۲۹۹	انبرود تابستانی خسروجرد ۲۸۵، ۱۵۱
انجیر دمشق ۳۱۱، ۴۹۸	انبرود زمستانی خسروجرد ۱۵۱
انجیر راور ۳۲۱	انبرود طمس ۱۵۱
انجیر رمله ۳۲۷	انبه رودبار ۳۲۸
انجیر ری ۳-۳۵۲، ۳۶۱	انبه عمان ۴۸۲
انجیر زرد فریومد ۱۵۲، ۴۳۱، ۴۹۷	انبه منصوره ۶۴۱
انجیر زنبیل آباد ۵۱۸	انجدان خراسان ۲۷۵
انجیر زوزن ۳۷۲	انجیر آوه ۵
انجیر ساوه ۳۷۹	انجیر احسا ۸
انجیر سباعی فلسطین ۴۹۸	انجیر اردستان ۱۳
انجیر سجزی ۱۱۶	انجیر از میر ۲۴
انجیر سراج ۳۸۴	انجیر افریقا ۴۹
انجیر سرخ فریومد ۱۵۲، ۴۹۷	انجیر اندراب ۵۴
انجیر سرخ قم ۵۱۷	انجیر اوه ۵۸

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| انجیر سعرت ۳۸۸ | انصاب (پتهای عرب) ۵۵۲ |
| انجیر سفید فریومد ۴۳۱ | انغوره سیستان ۴۰۸ |
| انجیر سمنان ۴۰۰ | انغوزه یزد ۷۲۸ |
| انجیر سمنگان ۲۰۱ | انقلی کرمان (خرما) ۵۲۰ |
| انجیر سنجان ۴۰۲ | انگزد سیستان ۴۰۷ |
| انجیر سیرافی ۲۱۰ | انگبین آذربایجان ۲ |
| انجیر سیرج ۴۰۷ | انگبین اصفهان ۳۷ |
| انجیر شاپور ۴۲، ۳۷۴ | انگبین اصفهانی ۳۷ |
| انجیر ششمد بیهق ۱۵۰، ۴۳۱ | انگبین سلاور ۳۹۲ |
| انجیر طایف ۴۴۷ | انگبین صفلاب ۴۴۳ |
| انجیر طوس ۴۶۳ | انگبین فریومد ۱۵۲ |
| انجیر غرجه-تان ۴۸۶ | انگبین قامهل ۵۰۱ |
| انجیر فرننگ مصر ۱۳۰ | انگج کروی ۳۰۱ |
| انجیر فرننگی ۴۹۶ | انگژد سیستان ۴۰۹ |
| انجیر فریومد بیهق ۱۵۰ | انگشترهای تبر ۱۷۳ |
| انجیر فسا ۱۶۲ | انگور آب آورد هرات ۶۶۹ |
| انجیر قم ۵۱۷ | انگور آباده ۱ |
| انجیر کرمان ۵۴۱ | انگور آبی بلوچی هرات ۶۶۹ |
| انجیر کهک ۵۶۷ | انگور آذربایجان ۲ |
| انجیر گنجه ۵۷۴ | انگور ← آزاد ۳ |
| انجیر ماردین ۵۹۲ | انگور ابرش هرات ۶۶۹ |
| انجیر مالقه ۵۹۶ | انگور اردوباد ۱۳ |
| انجیر معره ۶۳۴ | انگور ارزن ۱۳ |
| انجیر منگره ۶۲۲ | انگور ارزنجان ۱۴ |
| انجیر وادی الثمرات ۶۶۱ | انگور ارسمی هرات ۶۶۹ |
| انجیر واز کرود ۶۶۱ | انگور ازمیر ۲۴ |
| انجیر ورجان ۵۱۸ | انگور استرابادی هرات ۶۶۹ |
| انجیرهای دره آبدیز ۵۹۰ | انگور اسفاران ۲۵ |
| انجیرهای ریجایی ۳۶۱ | انگور اسفزار ۲۶ |
| انجیر یزدی ۳۲۱ | انگور اسوان ۲۹ |
| اندلسی (طین -) ۵۵ | انگور اصابع العذاری نخشب ۶۴۹ |

انگور اصابع عذاری دمشق ۳۱۱	انگور نفت ۱۹۱
انگور اشنوبه ۳۲	انگور تون ۱۹۷
انگور اقرا ۵۲	انگور تهران ۱۹۹
انگور الحقی تبریز ۱۷۵	انگور ته‌کاسه اصفهان ۳۸
انگور القی اصفهان ۳۸	انگور ثردافروور بیهق ۱۵۰، ۲۰۰
انگور امیری هرات ۶۶۹	انگور جامی هرات ۶۶۹
انگور اندخودی هرات ۶۶۹	انگور جبال ۲۰۳
انگور انگشت عروس ۶۶۹	انگور جلادی قاین ۶۶۹
انگور ابج ۶۳	انگور چشم مژه هرات ۶۶۹
انگور ایران ۶۵، ۶۷	انگور جبرون ۲۴۶
انگور ابرهمی هرات ۶۶۹	انگور حجاز ۲۴۹
انگور باخرزی هرات ۸۳، ۶۶۹	انگور حبینی تون ۱۹۷
انگور بجک هرات ۶۶۹	انگور حبینی هرات ۶۶۹
انگور بجنورد ۹۱	انگور حلب ۲۵۵
انگور بسوی ۱۱۹	انگور خالداد هرات ۶۶۹
انگور بلخ ۱۳۷	انگور خایه خروس هرات ۶۶۹
انگور بلخی هرات ۶۶۹	انگور خایه غلامان خراسان ۲۷۶
انگور بلطه باجه ۸۲	انگور خایه غلامان هرات ۶۷۰
انگور بورانی هرات ۶۶۹	انگور خایه کبک هرات ۶۶۹
انگور بوشنج ۱۴۶	انگور خیزی قاین ۶۷۰
انگور بهشتی هرات ۶۶۹	انگور ختلان ۲۶۸
انگور بیدانه هرات ۶۶۹	انگور خراسانی ۲۷۶
انگور بیرجند ۱۴۸	انگور خسروانی خسروجرد ۱۵۱، ۲۸۵
انگور پرنیان هرات ۶۶۹	انگور خلر ۲۸۹
انگور پرنیانی خسروجرد ۱۵۱، ۲۸۵	انگور خلم ۲۸۹
انگور پستان میش هرات ۶۶۹	انگور خلوقی ارمیه ۲۲
انگور نبرانی قاین ۶۶۹	انگور خلیلی اصفهان ۳۸
انگور ترباشنک هرات ۶۶۹	انگور خلیلی تبریز ۱۷۵
انگور ترشیز ۱۷۹	انگور خلیلی هرات ۶۶۹
انگور ترشیزی هرات ۶۶۹	انگور خواجه برانداز هرات ۶۶۹
انگور ترنک ۱۸۸	انگور خواف ۲۹۴

انگور سپید بلخی ۲۸۵	انگور خورده رازقی تبریز ۱۷۵
انگور سپید بلخی خسروجرد ۱۵۱	انگور خوزستان ۲۹۶
انگور سپیدشی خسروجرد ۲۸۵، ۱۵۱	انگور خوبین ۲۹۸
انگور سجستان ۴۰۹	انگور داراب ۲۹۹
انگور سچلماشه ۳۸۲	انگور دازانی هرات ۶۶۹
انگور سرابی ثردافروزیهق ۲۰۰، ۱۵۰	انگور درغم ۳۰۶
انگور سرباریک اصفهان ۳۸	انگور دزماری ۳۰۶
انگور سرخ حصاری هرات ۶۶۹	انگور دل کبوتر هرات ۶۶۹
انگور سرخچه هرات ۶۶۹	انگور دهخوارقان ۳۱۵
انگور سرخ قندزی هرات ۶۶۹	انگور دیده گاو هرات ۶۶۹
انگور سرخک هرات ۶۶۹	انگور دینور ۳۱۹
انگور سرخ گرد هرات ۶۶۹	انگور رازقی خسروجرد ۱۵۱ : ۲۸۵
انگور سرخل هرات ۶۶۹	انگور رازقی ری ۳۵۳
انگور سروستان ۳۸۸	انگور رازقی هرات ۶۶۹
انگور سروستانی بیهق ۱۵۰	انگور راوچه هرات ۶۶۹
انگور سفیدچه هرات ۶۶۹	انگور راین ۳۲۱
انگور سلیمانی خسروجرد ۱۵۱ : ۲۸۵	انگور ریش بابای هرات ۶۷۰
انگور سمرقند ۳۹۳	انگور ری ۳-۳۵۲، ۳۵۵
انگور سمرقندی هرات ۶۶۹	انگور ریش فرعون هرات ۶۶۹
انگور سمنگان ۴۰۱	انگور رئیس ترشیزی هرات ۶۶۹
انگور سنجان ۴۰۲	انگور رئیس خسروجرد ۱۵۱، ۲۸۵
انگور سیاه پستی هرات ۶۶۹	انگور زرد بلند ۶۶۹
انگور سیاه سرکه هرات ۶۶۹	انگور زرد خرد هرات ۶۶۹
انگور سیاه لشی خسروجرد ۱۵۱ : ۲۸۵	انگور زرد هرات ۶۶۹
انگور سیاه هریوه خسروجرد ۲۸۵	انگور زرنج ۳۶۴
انگور سیرچ ۴۰۷	انگور زنوز ۳۷۰
انگور شاپور ۳۷۴، ۴۱۲	انگور زوایدی خسروجرد ۱۵۱، ۲۸۵
انگور شاهانه قزوین ۵۰۸	انگور زوزن ۳۷۲
انگور شاهانی هرات ۶۶۹	انگور سابی ترنک ۱۸۸
انگور شست عروس اصفهان ۳۸	انگور ساموس ۳۷۷
انگور ششتر ۴۲۷	انگور سبزک ۶۶۹

انگور شش مثقالی شیراز ۴۳۸	انگور علی‌کاکلی هرات ۶۶۹
انگور شکرک هرات ۶۶۹	انگور غوره شیرین هرات ۶۶۹
انگور شلجمی هرات ۶۶۹	انگور فخری اصفهان ۳۸
انگور شیخ علی هرات ۶۶۹	انگور فخری تفت ۱۹۱
انگور شیرازی تبریز ۱۷۵	انگور فخری هرات ۶۶۸-۹
انگور شیرخانی هرات ۶۶۹	انگور فراجاوه هرات ۶۶۹
انگور صاحبی اصفهان ۳۸	انگور فرغانه ۲۹۱
انگور صاحبی تبریز ۱۷۵	انگور فوشنجی هرات ۶۶۹
انگور صاحبی تفت ۱۹۱	انگور قبرس ۵۰۲
انگور صاحبی هرات ۶۶۹ ، ۶۷۰	انگور قزوین ۵۰۷
انگور صوفیان ۴۴۶	انگور قصدار ۵۱۰
انگور طاق ۴۴۸	انگور قصران ۵۱۲
انگور طایف ۱۷۹	انگور قندهاری هرات ۶۷۰
انگور طایفی خسروجرد ۱۵۱ ، ۲۸۵	انگور قونیّه ۵۲۴
انگور طایفی هرات ۷۰-۶۶۹	انگور قبیسی تبریز ۱۷۵
انگور طبرزد اصفهان ۳۸	انگور قیمی هرات ۶۶۹
انگور طبرزد تبریز ۱۷۵	انگور کاخکی هرات ۶۶۹
انگور طرابوزان ۴۵۷	انگور کاشان ۵۳۲
انگور طنججه ۴۶۲	انگور کافوری تبریز ۱۷۵
انگور طوس ۴۶۳	انگور کاولستانی ۲۸۵
انگور عادل‌سیاه هرات ۶۶۹	انگور کاولستانی خسروجرد ۱۵۱
انگور عاصمی فلسطین ۴۹۸	انگور کشمش یزنجان ۱۱۶
انگور عذاری ازبیک ۲۲	انگور کشمش اصفهان ۳۸
انگور عسکری ۴۷۹	انگور کشمش تبریز ۱۷۵
انگور عسکری بومی اصفهان ۳۸	انگور کشمش هرات ۶۷۰
انگور عسکری تبریز ۱۷۵	انگور کلنجری هرات ۶۶۹
انگور عسکری تخمی اصفهان ۳۸	انگور کوهی هرات ۶۶۹
انگور عسکری شهر یاری اصفهان ۳۸	انگور کهک ۵۶۷
انگور عسکری هرات ۶۷۰	انگور کیدکانی خسروجرد ۱۵۱ ، ۲۸۵
انگور علانی بخاری هرات ۶۶۹	انگور کیماک ۵۶۸
انگور علانی هرات ۶۶۹	انگور گردن کوناه هرات ۶۶۹

انگور گرمه کنارزی خسرو جرد ۱۵۱، ۲۸۵	انگور نخشی هرات ۶۶۹
انگور گل برطشت هرات ۶۶۹	انگور نصیبین ۶۵۲
انگور گندمانی هرات ۶۶۹	انگور نیریز ۶۵۸
انگور گوک ۵۷۷	انگور وادی الثمرات ۶۶۱
انگور لعل فراه ۴۸۹	انگورهای اسکندریه ۲۶
انگور لعل هرات ۶۶۹	انگورهای خراسان ۲۷۴
انگور لنگر ۵۹۱	انگورهای شاط ۴۱۴
انگور مادر بچه اصفهان ۳۸	انگورهای کرنیه ۵۴۷
انگور ماردین ۵۹۲	انگورهای یابسه ۷۲۶
انگور ماهان ۵۹۹	انگور هرات ۶۶۸
انگور مثقالی اصفهان ۳۸	انگور هریوه خسرو جرد ۱۵۱، ۲۸۵
انگور مثقالی شیراز ۴۳۸	انگور همت آباد ۶۷۵
انگور محمودی هرات ۶۶۹	انگوری (شال سه) ۵۷
انگور مختم ری ۳۵۳	انگور یاقوتی اصفهان ۳۸
انگور مرق ساوه ۳۷۹	انگور یاقوتی هرات ۶۶۹
انگور مرند ۶۰۵	انگوزه ترند ۱۸۸
انگور ملاحی نفت ۱۹۱	انماط ستبر جهرمی ۲۵۰
انگور ملاحی خسرو جرد ۱۵۱، ۲۸۵	انواع لاله ← ختا ۲۶۷
انگور ملاحی هرات ۶۶۹	انهار سمرقند ۴۰۰
انگور ملطیه ۶۴۰	اوال (از بنهای عرب) ۵۵۷
انگور ملکی تبریز ۱۷۵	اوانی ارمنیه ۴۰
انگور مکه هرات ۶۶۹	اوانی چینی ۲۱۷
انگور منگره ۶۴۲	اوانی مکعب چین ۲۱۸
انگور مهره اصفهان ۳۸	اورانیوم افریقا ۵۰
انگور میانج ۶۴۶	اورینخ مازندران ۵۹۲
انگور میان سرائی هرات ۶۶۹	اوکابی افریقا ۵۰
انگور میمند ۶۴۸	اهرام مصر ۶۱۶
انگور نازک قندزی هرات ۶۶۹	اهلیج چینی ۲۲۲
انگور نام سرخ هرات ۶۶۹	اهلیج هندی ۶۸۱
انگور نباتی اصفهان ۳۸	ب
انگور نخشب ۶۴۹	بابلی معنی ۸۰

باد خوارزمی ۲۹۲، ۲۹۴	بابلیه (شراب سه) ۵۳۸، ۸۰
بادرنگ گیلان ۵۸۵	بابونه مروزی ۶۰۷، ۶۵۰
باد سرد هیت ۷۲۶	بابونه نخشی ۶۵۰
بادکوه دامغان ۳۰۲	باجه الزيت ۸۳
باد مریسی ۶۱۰	باجه القمح ۸۲
بادنجان سمرقندی ۳۸۱	باجر (از بنهای عرب) ۵۵۴
بادنجان شیرازی ۴۳۸	بادام ارجان ۱۱
بادنجان فرنگی ۴۹۶	بادام اردستان ۱۳
بادهای سموم ارزویه ۱۴	بادام اسکندریه ۲۶
بادیان رومی ۳۳۳	بادام بلخ ۱۳۷
بادیان شامی ۴۱۶	بادام تونس ۱۹۷
بادیمانی ۷۳۹	بادام جبال ۲۰۳
باران گیلان ۵۷۷	بادام جزیره ابن عمر ۷
باران مستطيله ۶۱۱	بادام چشمان خجند ۲۷۳
بارتبت ۱۷۲	بادام داراب ۲۹۹
بار خرخیز ۲۸۲	بادام شاپور ۳۷۴
بارقع یمانی ۱۳۰	بادام ششمد ۴۳۱
بارعدن ۴۶۷	بادام قزوین ۵۰۷
بارگاه ختن ۴۶۸	بادام قم ۵۱۷-۸
بارگاه خرخیز ۲۸۳	بادام کند ۵۶۰
بازار چین ۲۲۲	بادام کوار ۵۶۳
بازار سرسن ۳۸۷	بادام کوهی بم ۱۴۲
بازار عمان ۴۸۲	بادام گوک ۵۷۷
بازار منی ۶۴۲	بادام ملایر ۶۳۹، ۶۹۵
بازارهای بیار ۱۴۷	بادام ملطیه ۶۴۰
بازارهای کازرون ۵۳۰	بادام منقay سنجار ۴۰۱
بازارهای نخشب ۶۴۹	بادام ولوالج ۶۶۵
بازارهای یزد خواست ۷۳۱	بادبزنهای نارم ۱۶۶
باز بلغار ۱۲۰	بادبزن ترند ۱۸۷
باز پارسی ۱۵۵	باد جنوبی مصر ۶۱۵
باز ترکستان ۱۸۲، ۲۱۵	باده خلر ۲۸۹

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| باغهای سیب سمرقند ۳۹۴ | باز خزران ۲۸۴ |
| باغهای ششمد ۴۳۱ | باز خلغی ۲۸۷ |
| باغهای گوک ۵۷۷ | باز خوارزم ۲۰۱۵۵-۲۹۱ |
| باغهای معلق بابل ۷۴ | باز عموریه ۴۸۵ |
| باغهای نصیین ۶۵۲ | باز قرطاسی ماوراءالنهر ۵۹۷ |
| بافته ایریشمین یزد ۷۲۹ | باز کرمان ۱۵۵ |
| باقلای اسکندریه ۲۸ | باز گرگان ۱۵۵ |
| باقلای اصفهان ۳۹ | باز ماوراءالنهر ۵۹۸ |
| باقلای رودبار ۳۲۸ | باز مفرق ماوراءالنهر ۵۹۷ |
| باقلای قبطی ۵۰۵ | باز نسا ۶۵۱ |
| باقلای مصری ۶۱۷ | بازهای درهمی ماوراءالنهر ۵۹۷ |
| باقلای هندی ۶۸۱ | بازهای سپید تبت ۱۷۱ |
| باقلی شامی ۴۱۶ | بازهای سفید لشبونه ۵۹۱ |
| بالشهای زرد دوزکیش ۵۶۸ | بازهای مستطیله ۶۱۱ |
| بالشهای یزدی ۷۳۱ | بازهای یابسه ۷۲۶ |
| بالک پلو شیرازی ۴۳۸ | باسلق ملایر ۴۷ ، ۶۳۹ |
| بالنگ خبیص ۲۶۴ | باسمه شیراز (جامه سر) ۴۳۸ |
| بالنگ طبرستان ۱۹ | باشامه‌های گرگان ۵۷۱ |
| بالنگ طبری ۴۵۱ | باعری تراکمه ۵۷۶ |
| بان مدینی ۶۰۲ | باغ امیر شهبوار ۴۳۶ |
| بانوی سرخ روی سقلایی ۳۹۰ | باغچه عین شمس ۳۴ |
| باتوباب افریقا ۴۹ | باغچه‌های بارین ۸۴ |
| بیر هند ۷۲۵ | باغچه‌های حبرون ۲۴۶ |
| بیغاء هند ۷۲۵ | باغستانهای اندراب ۵۳ |
| بت آرای چین ۲۲۲ | باغستانهای بسوی ۱۱۹ |
| بتان ترک ۱۸۲ | باغستانهای زنوز ۳۷۰ |
| بتان چگل ۲۱۴ | باغ محمودی غزنین ۴۸۷ |
| بتان چین ۱۰۶ | باغهای اترج ششتر ۴۲۷ |
| بتان طراز ۴۵۸ | باغهای انگور سمرقند ۳۹۴ |
| بتان کشمیر ۱۹۲ | باغهای سرسبز دمشق ۳۰۹ |
| بتان کعبه ۵۵۳ | باغهای سمرقند ۳۹۴ |

بتان هند ۱۹۲	بتگر چین ۲۲۳
بت بربر ۱۰۶	بت قندهار ۵۲۲
بت بهار ۱۳۷	بت مشکوی ۶۱۳
بت ناناری ۱۶۴	بت ملتان ۶۳۹
بت تانیر ۱۶۹، ۳۲۳	بت نوشاد ۶۵۵
بت جکرسوم تانیر ۱۶۹	بت‌های عرب ۵۵۳
بت چینی ۲۲۲	بت هندو ۶۸۱
بتخانه بربر ۱۰۶	بت یغما ۲۸۸، ۷۳۲
بتخانه تانیر ۱۶۹	بتیه (گندم سه) ۹۰
بتخانه چین ۲۲۲	بجادی بلخ ۱۳۷
بتخانه فرخار ۱۱۸	بجادی عتیق بلخ ۸-۱۳۷
بتخانه کشمیر ۵۴۹	بجه (از بت‌های عرب) ۵۵۷
بتخانه مشکوی ۶۱۳	بجگان زنگی ۳۶۷
بتخانه نوبهار بلخ ۱۳۸	بحر بصره ۱۲۲
بتخانه نوشاد ۶۵۵	بحری قطاس ختا ۲۶۴
بتخانه‌های حران ۲۵۱	بحیره چیچست ۲۲
بتخانه‌های سلاور ۳۹۲	بخاری (جامه پنه‌ای سه) ۹۳
بتخانه‌های سمنگان ۴۰۱	بخاری (کلاه سه) ۹۵
بتخانه‌های فرخار ۴۹۰	بخاری (ماش سه) ۹۹
بتخانه‌های لاهور ۵۸۷	بختیان ترک ۱۸۴
بت خلیخ ۲۸۸، ۷۳۲	بختی بلخ ۱۳۵
بت رومی ۳۳۳	بختی خراسان ۲۷۶
بت فرخار ۲۸۹، ۴۹۰	بختی سمرقندی ۱۳۵
بت کابلی ۵۲۶	بخشش عرب ۴۷۵
بتکده فرخار ۴۹۰	بخور بخاری ۹۵
بتکده قندهار ۵۲۲	بخور جاوی ۲۰۲
بتکده‌های چین ۲۲۳	بدایع روم ۲۳۵، ۳۳۳
بتکده هند ۲-۶۸۱	بدایع کمان ۵۵۹
بت کشمیر ۵۴۹	بدخشی (لعل سه) ۲۱، ۱۰۰
بتگران طراز ۲۷۰، ۴۵۹	برایی اخمیم ۹
بتگران قندهار ۵۲۲	برایی دمباط ۳۱۴

- براذین طبرستان ۶۲۰
 برده رومی ← آذربایجان ۲
 براق ختلی ۲۶۹
 بربط سفلی ۳۸۸
 بر بهار ارجان ۱۱
 بر بهار سیراف ۴۰۶
 بر بهار کوره سر ۵۶۳
 برج دختر باکو ۸۷
 برج (اسب عربی) ۴۷۳
 برخاء (اسب عربی) ۲۷۳
 برد بغداد ۱۲۹
 برد رازی ۳۵۴
 برد ری ۳۵۲
 برد شیرازی ۴۳۸
 برد عدنی ۳۵۴
 بردگان اسلاو ۲۹۱
 بردگان باب الابواب ۷۳
 بردگان تبت ۱۷۱
 بردگان هند ۶۸۲
 بردگی روس ۳۹۸
 برد نجرانی ۶۴۹
 بردهای ابریشمین طبرستان ۴۵۰
 برده ارمنی ۲
 بردهای بلخ ۱۳۷
 بردهای بلغار ۱۳۹
 بردهای یلقان ۱۴۹
 بردهای طوس ۴۶۲
 بردهای غندجان ۴۸۸
 برده بجناکی ۲
 برده ترک ۱۸۲، ۱۳۵
 برده چگل ۲۱۵
 برده خزری ۲۸۴، ۲
 برده زابی ۳۶۲، ۵۲۷
 برده صفلابی ۲
 برده غور ۴۸۸
 برده ماوراءالنهر ۵۹۷
 برده های خراسان ۲۷۶
 برده های دربند ۳۰۴
 برده های صفلابی ۲۹۰
 برد یمانی ۱۴۱، ۲۵۶، ۳۵۴، ۶۰۳-۷۳۵
 بردی مرو کرمان ۵۴۰
 بردی مصر ۳۹۸، ۶۱۷
 برد یمنی ۳۵۴، ۴۳۰
 بردیهای فندق یزد ۷۳۱
 برطاسیه ۱۰۸
 برطیفون مصری ۶۱۷
 برغوث مصر ۶۱۵
 برقع بیلقان ۱۴۹
 برق یمانی ۷-۷۳۶
 برکانی شیراز (جامه س) ۴۳۷، ۴۴۱
 برک خراسان ۲۷۶
 برک سر ← تبریز ۱۷۶
 برک میان ← تبریز ۱۷۶
 برکهای گواشیر ۵۷۶
 برگ اسبغول بخارا ۹۵
 برگستوانهای چین ۲۲۳
 برگک شیرازی ۴۳۸
 برنج آکوله گیلان ۵۷۹
 برنج احسا ۸
 برنج ارزویه ۱۴، ۵۷۶
 برنج اصطخر ۳۳
 برنج اهواز ۵۸

برنج بلخ ۱۳۷	برنج غریبه گیلان ۵۷۹
برنج بم ۱۴۳	برنج غول چمپای گیلان ۵۷۹
برنج بنگال ۱۴۴	برنج فرما ۴۹۲
برنج جیرفت ۲۱۲	برنج قامهل ۵۰۱
برنج چاج ۲۱۳، ۴۱۴	برنج فشنگه گیلان ۵۷۹
برنج حسن طارم گیلان ۵۷۹	برنج کابلی ۵۲۶
برنج خضر ۲۸۶	برنج کر بال ۵۳۷
برنج خوزستان ۲۹۶	برنج کسکر ۵۴۷
برنج دمشق ۳۱۱	برنج کرده رودبار ۳۲۷
برنج رسمی گیلان ۵۷۹	برنج گرم طارم گیلان ۵۷۹
برنج رشت ۳۲۵	برنج گیلان ۹-۵۷۸
برنج رمشک ۳۲۶	برنج لاهیجان ۵۸۷
برنج زردجه گیلان ۵۷۹	برنج لله آبدم گیلان ۵۷۹
برنج زمستانی رنجن ۳۲۳	برنج لوقین ۵۹۱
برنج زنگبار ۳۶۶	برنج مازندران ۵۹۲
برنج زود رس گیلان ۵۷۹	برنج محمد علی بیگی گیلان ۵۷۹
برنج سالاری گیلان ۵۷۹	برنج مراغانی گیلان ۵۷۹
برنج سنگسری گیلان ۵۷۹	برنج مولانی گیلان ۵۷۷
برنج سیادم گیلان ۵۷۹	برنج مولایی گیلان ۵۷۹
برنج شامی (فلز) ۴۱۶	برنج میانج ۶۴۶
برنج شاهی گیلان ۵۷۹	برنج میداود ۶۴۷
برنج شصت رس گیلان ۵۷۹	برنج نامدار گیلان ۵۷۹
برنج شفارود ۴۳۲	برنج نخجوان ۶۴۹
برنج شیراز ۵۷۶	برنج نورماشیر ۶۵۱
برنج صلدی گیلان ۵۸۰	برنج نشین ۴۸۷
برنج صدفی گیلان ۵۷۹	برنج ولوالج ۶۶۵
برنج طارمی ۱۶۷	برنی عراق ۴۷۰
برنج طبرستان ۴۵۱	برنی مدینه (خرمای سر) ۳۱۹، ۴۸۱
برنج عصری گیلان ۵۷۹	بره شیرمست سیستان ۴۰۸
برنج عنبر بوی جیرفتی ۲۱۲	برهن هند ۳۳۲
برنج عنبر بوی گیلان ۵۷۹	بریا مصری ۶۱۷

بساطهای قوهستان ۵۲۵	بریت (اسب عربی) ۴۷۳
بساطهای یزدی ۷۳۱	بزازان هند ۶۸۲
بستان قندهار ۵۲۲	بزبیار ۱۴۷
بستانهای اماسیه ۵۳	بزپوست خوارزم ۲۹۰
بستر رومی ۶۲۳	بزرالبنج ← خراسان ۲۷۵
بسد اندلس ۵۵	بزرالرازیانج الرومی ۳۳۳
بسد فرنگی ۴۹۲	بز سوس ۴۰۴
بسد مغرب ۶۳۵	بز عسکر مکرم ۴۸۱
بسر اسوان ۲۹	بزغاله‌های کسکر ۵۴۷
بسر واسط ۶۶۲	بز قم ۵۱۷
بشقایهای چوبین بغداد ۱۲۷	بزه‌ای ایل جاف ۲۰۱
بشقایهای قاهره ۶۲۶	بز همدان ۶۷۶
بشقایهای مزین ری ۳۵۹	بس (از بتهای عرب) ۵۵۷
بصرة الحمراء ۱۲۳	بساتین طرابلس ۴۵۸
بصرة الذبان ۱۲۳	بساتین گل اورشلیم ۴۹۸
بصرة الکنان ۱۲۳	بساط ارمنی ۱۷
بصل زیزی ← شام ۴۱۷	بساط پشمن دارزنچی ۳۰۰
بصل شامی ۴۱۷	بساط شامی ۴۱۶
بصل نبطی ۴۱۷	بساط شتری ۴۲۷
بطباط چینی ۲۲۳	بساط فرج ۴۹۰
بط چینی ۲۲۳	بساط محفوری ۱۷
بطریقان روس ۳۲۹ ، ۳۳۳	بساطهای آمل ۴
بطریقان روم ۳۳۳	بساطهای بخارا ۹۳
بطریق شام ۴۱۷	بساطهای پشمی غرجهستان ۴۸۷
بطیخ زقی ۴۰۲	بساطهای تبه ۱۷۹
بطیخ سندی ۴۰۲	بساطهای تتر ۱۸۹
بطیخ شامی ۴۰۲ ، ۴۱۷	بساطهای جهرمی ۲۱۱
بطیخ فلسطینی ۴۰۲	بساطهای دارابگرد ۳۰۰
بطیخ هندی ۴۰۲ ، ۶۸۳	بساطهای دبیل ۳۰۴
بعل (از بنان عرب) ۵۵۷	بساطهای عبقری ۴۶۵
بعلبکی (بارچه ابریشمی و کتانی) ۱۲۶	بساطهای غندجان ۴۸۸

بلور نوقان ۶۵۶	بعیم (از بتان عرب) ۵۵۷
بلور هندی ۶۸۴	بغدادی (آهنگ س) ۱۳۰
بلوط اسکویه ۲۸	بغدادی (جامه س) ۷۲۹، ۶۵۸
بلوط بانه ۸۹	بغدادی (گل سرخ س) ۶۱۴
بل هندی ۶۸۴	بغدادی نهر تیری (جامه) ۶۵۸
بلبلج هندی ۶۸۴	بقعه اهواز ۵۹
بنات الماء طبرستان ۴۵۰	بقعه الروم ۳۳۴
بنات ضرع طبرستان ۴۵۰	بقعه خراسانی ۲۷۷
بناهای تاریخی دسکره ۳۰۶	بقعه یمانه ۷۳۷
بناهای تدمر ۱۸۷	بقم کولم ۵۶۶
بناهای قدیمی بلخ ۱۳۵	بقم هندی ۶۸۳
بناهای قدیمی جلولا ۲۰۸	بکرایبی خبیص ۲۶۴
بنای عجیب قبط ۵۰۵	بکرائی کرمان (برتقال) ۵۸۶
بنبوزیه نسا (جامه) ۶۵۱	بکروی شیرازی ۱۳۱، ۲۳۸
بند رومی ۳۳۴	بک هندی ۶۸۳
بند شلوار ارمینیه ۱۴۱	بلادر هندی ۶۸۳
بند شلوار بردعه ۱۱۱	بلبلی سمرقندی ۳۹۷
بند شلوارهای دبیل ۳۰۴	بلج (از بتان عرب) ۵۵۷
بند شلوارهای رشت ۵-۳۲۴	بلج دارا بگرد ۳۰۰
بندق هندی ۶۸۲	بلخی — کاشان ۵۳۱
بندقی اسکندریه ۲۸	بلخیه (مرض س) ۱۳۶
بندقی مصری (جامه س) ۳۰۴، ۱۲۹، ۶۱۸	بلسان مصری ۳۴، ۶۱۷
بندۀ بغدادی ۱۳۰	بلسم مصری ۶۱۸
بندۀ بلغار ۱۴۰	بلسم مکی ۶۳۷
بنفش سران‌دیب ۳۸۶	بلیمی دمشق ۳۱۱
بنفشۀ اصفهانی ۱۶۰، ۳۹۷	بلعیسه قدس (جامه س) ۵۰۶
بنفشۀ چینی ۲۲۳	بلور سران‌دیب ۳۸۶
بنفشۀ شاپور ۳۷۴	بلور شامی ۴۱۷
بنفشۀ طبری ۴۵۲	بلور فرنگی ۴۹۲
بنفشۀ فرنگی ۴۹۲، ۴۹۶	بلور کشمیر ۵۴۹
	بلور مغربی ۶۳۵

- بنفشه گرگان ۵۷۱
 بنکوی شیراز ۹۵
 بنگ مخیر یمنی ۷۳۷
 بنه راین ۳۲۱
 بنی طاهریه (ماهی سه) ۴۴۸
 بواسحاقی نیشابور (فیروزه) ۶۶۰
 بوته بادنجان کرمان ۵۴۰
 بوته پنبه کرمان ۵۴۰
 بوته شاهسفرم کرمان ۵۴۰
 بوته‌های قنای تانه ۱۶۹
 بورق افریقی ۵۰
 بورنه باجه (ماهی سه) ۸۳
 بوره ارمنی ۱۷
 بوره اریوجان ۲۴
 بوره برکری ۱۱۴
 بوره تنکار ۱۷
 بوره زروندی ارمنیه ۱۷
 بوره سلماسی ۳۹۲
 بوره مصر ۶۱۸
 بوره نان ۱۷
 بوریا سبز ترمذ ۱۸۷
 بوزیدان هندی ۶۸۲
 بوزینه‌های یمن ۷۳۴
 بوستانهای بعقوبا ۱۲۵
 بوستانهای حیزان ۲۶۱
 بوستانهای مصیصه ۶۳۴
 بوفالوی افریقایی ۵۰
 بوقلمون شترین (جامه سه) ۴۳۴
 بوی خرخبز ۲۸۳
 بوی هند ۶۸۵
 بهار بربر ۱۰۶
 بهار تانیسیر ۱۷۰
 بهار چین ۲۲۴، ۳۳۱، ۴۹۴
 بهارخانه کشمیر ۵۴۹
 بهارخانه مشکوی ۶۱۳
 بهار خلیخ ۲۸۸
 بهار سمرقند ۳۹۴
 بهار شاهجانی ۳۶۰
 بهار قندهار ۵۲۲
 بهار کشمیر ۲۸۸
 بهار گنگ ۱۷۰، ۵۷۵
 بهار نوشاد ۶۵۵
 به اصفهان ۳۹
 به تاهرت ۱۷۰
 به ترمذ ۱۸۸
 به تونس ۱۹۸
 به جورنان ۳۹
 به سیرج ۴۰۷
 بهشت گنگ ۵۷۵
 به فسا ۱۶۲
 به کرزیه ۵۴۷
 بهلویه منصوره (سیب سه) ۶۴۱
 بهمن چین ۲۲۴
 به نیشابور ۶۷۰
 بیابان سقلاب ۳۹۰
 بیابانهای خراسان ۲۷۷
 بیابانهای خوارزم ۲۹۲
 بی بارانی مصر ۶۱۵
 بیت ربه (از بتان عرب) ۵۵۷
 بیجاده بدخشان ۱۰۰، ۱۰۲-۳
 بیجاده سرانندیب ۳۸۶
 بیداماهی خلیج فارس ۲۹۰

- بید انجیر خطایی ۲۶۴
 بید سپید شاپور ۳-۴۱۲
 بید طبری ۴۵۲
 بیدگر گانج ۵۷۲
 بید مشک بلخی ۱۳۶
 بید نهاوندی ۶۵۶
 بیدهای کامفیروز ۵۳۶
 بید هندی ۶۸۵
 بیرجندی (آهنگ سر) ۱۴۸
 بثرقصور ۵۲۵
 بیرم چین ۲۲۴
 بی سخاوتی روم ۴۰۳
 بی شجاعتی قبط ۴۰۳
 بیشه‌زارهای بشمور ۱۲۰
 بیش هندی ۶۸۵
 بیضاء (اسب عربی) ۴۷۳
 بیض الهند ۶۸۵
 بی غمی سودان ۴۰۳
 بیماری عرق ابورد ۷
 بی وفایی بغدادی ۱۳۰
 بی وفایی ترک ۴۰۳
پ
 پاپیروس مصری ۲۴۰
 پادزهر بدخشان ۱۰۰
 پادزهر پارس ۱۵۳
 پادزهر چینی ۲۲۴
 پادزهر هندی ۶۸۶
 پارچه احرام بلبکی ۱۲۶
 پارچه باسام ۸۵
 پارچه پنه‌ای لاذق ۵۸۶
 پارچه ختایی ۲۶۵
 پارچه سفره ارجان ۱۱
 پارچه عدنی ۱۴۲
 پارچه ماردینی ۵۹۲
 پارچه مدول کاشان ۵۳۱
 پارچه والاد کاشان ۵۳۱
 پارچه‌های ابریشمی ارمینیه ۲۲
 پارچه‌های ابریشمی اصفهان ۳۹
 پارچه‌های ابریشمی اندلس ۵۶
 پارچه‌های ابریشمی خوزستان ۲۹۶
 پارچه‌های ابریشمی رودبار ۳۲۸
 پارچه‌های ابریشمی سیبیل ۴۱۰
 پارچه‌های ابریشمی شماخی ۴۳۳
 پارچه‌های ابریشمی شیراز ۴۳۸
 پارچه‌های ابریشمی قادیکلا ۵۰۰
 پارچه‌های ابریشمی کاشی ۵۳۱
 پارچه‌های ابریشمی کرمان ۵۴۳
 پارچه‌های ابریشمی گیلان ۵۷۸
 پارچه‌های ابریشمی لیون ۵۷۸
 پارچه‌های ابریشمین بم ۱۴۳
 پارچه‌های ابریشمی نخجوان ۶۴۹
 پارچه ابریشمی هند ۶۸۷
 پارچه کتانی ابله ۷
 پارچه‌های ارزنجان ۱۴
 پارچه‌های ارمنی ۳۰۴
 پارچه‌های اسکندریه ۲۷
 پارچه‌های بمی ۱۴۲
 پارچه‌های پشمی تفلیس ۱۹۳
 پارچه‌های پشمی دارزنجی ۳۰۰
 پارچه‌های پشمی دزک ۳۰۶
 پارچه‌های پشمی طرابوزان ۲۵۷

- پارچه‌های پشمی کرمان ۵۴۳
 پارچه‌های پشمی نعمانیه ۶۵۳
 پارچه‌های پنبه‌ای کابل ۵۲۶
 پارچه‌های تنگ سامر ۳۷۷
 پارچه‌های حریر قنایز تبریز ۱۷۶
 پارچه‌های حزی ۲۵۲
 پارچه‌های دارابگرد ۳۰۰
 پارچه‌های دیبل ۳۰۴
 پارچه‌های دست باف نما ۶۵۱
 پارچه‌های رومی ۳۳۴
 پارچه‌های زربفت اندلس ۵۶
 پارچه‌های زربفت سیل ۴۱۰
 پارچه‌های زربفت فارس ۱۵۴
 پارچه‌های زربفت هرات ۶۶۸
 پارچه‌های زرنند ۳۶۵
 پارچه‌های زری ارمینیه ۲۲
 پارچه‌های زندبچی طواویس ۴۶۲
 پارچه‌های سفید چاچ ۲۱۲
 پارچه‌های شاهجانی ۴۲۵
 پارچه‌های شستری ۱۵۴، ۴۲۷
 پارچه‌های شیراز ۴۳۸
 پارچه‌های صنعانی ۱۴۲
 پارچه‌های طبرستانی ۹۳
 پارچه‌های عبائی طبرستان ۴۵۱
 پارچه‌های عثابی تبریز ۱۷۶
 پارچه‌های عمامه سمنان ۴۰۰
 پارچه‌های فاخرسازی ۳۷۶
 پارچه‌های فرگ ۴۹۱
 پارچه‌های فرنگی ۵۸۳
 پارچه‌های قصران ۵۱۱
 پارچه‌های قماش یمن ۷۳۴
 پارچه‌های کاشی ۵۳۱
 پارچه‌های کتانی بملیک ۱۲۶
 پارچه‌های کتانی تونس ۱۹۸
 پارچه‌های کتانی چهارم ۲۱۱
 پارچه‌های کتانی سائیس ۳۷۳
 پارچه‌های کتانی سینیزی ۴۱۲
 پارچه‌های کتانی کوره سر ۵۶۳
 پارچه‌های کتانی ماوراءالنهر ۵۹۷
 پارچه‌های کان یونانی ۴۵۷
 پارچه‌های ملحم فلسطین ۴۹۸
 پارچه‌های ملحم مرو ۶۰۷
 پارچه‌های مندیل سمنان ۴۰۰
 پارچه‌های مویینه تبریز ۱۷۶
 پارچه‌های نفیس بنی سعید ۱۴۵
 پارچه‌های نقش طلای سیسل ۴۱۰
 پارچه‌های وزاری ۶۶۳
 پارچه‌های یزدی ۷۲۸
 پارچه هندی ۶۸۷
 پارسیان خوارزم ۲۹۳
 پارۀ سمرقند (خربره) ۳۹۵، ۳۹۴
 پازن ارسنجان ۱۵
 پازهران بدخشان ۱۰۰
 پانید جیرفت ۲۱۱
 پانید خوارزم ۲۹۴
 پانید سلابور ۳۹۲
 پانید سند ۴۰۲
 پانید کرمان ۵۳۹
 پانید هرمز ۶۷۴
 پانیده طبری ۴۵۴
 پای زهر فرغانه ۴۹۱
 بتوی فرش الوان ۵۷۶

پرستش بنات النعش ← چگل ۲۱۴	پنه کرمان (بارچه) ۵۴۳
پرستش جوزا ← چگل ۲۱۴	پرتقال بم ۵۸۵
پرستش زهره ← خرخیز ۲۸۲	پرتقال جرجان ۲۰۴
پرستش سهیل ← چگل ۲۱۴	پرتقال ساموس ۳۷۷
پرستندگان چینی ۳۳۴	پرتقال شهسوار ۴۳۶ ، ۵۸۵
پرستندگان رومی ۳۳۴	پرتقال شیراز ۵۸۵
پرستنده چینی ۲۲۴	پرتقال طبرستان ۴۵۰
پرگار چین ۲۲۵	پرتقال طیس ۵۸۵
پرمرغ ماهیخوار ۱۸۵	پرتقال گیلان ۵۸۵
پرند چینی ۲۲۵ ، ۳۳۱	پرتقال مازندران ۵۹۳
پرند رومی ۳۳۴	پردگی انگلیس ۳۹۸
پرند زریفت سمرقند ۳۹۵	پردۀ ابریشمی فسا ۱۶۲
پرند زینونی سمرقند ۳۹۵	پردۀ ارمنی ۱۷
پرند ششتری ۴۲۷	پردۀ عراقی ۴۷۰
پرند طراز ۴۵۹	پردۀ نهاوندی ۶۵۸
پرند کرب سمرقند ۳۹۵	پردۀ های بصنا ۱۲۳ ، ۶۶۲
پرندگان ایران ۶۸	پردۀ های بغداد ۱۲۹
پرندگان تنیس ۱۹۴	پردۀ های پارس ۱۵۳
پرندگان کسکر ۵۴۷	پردۀ های تستر ۱۸۹
پرندگان گرگان ۵۷۱	پردۀ های دشت بارین ۳۰۷
پرندگان گیلان ۵۸۰	پردۀ های شیرازی ۴۴۱
پرند های حرمیه ۲۵۲	پردۀ های عالی فسا ۱۶۲
پرند هندی ۶۸۸	پردۀ های فرگ ۴۹۱
پرنیان چینی ۲۲۵	پردۀ های قلابدوزی فسا ۱۶۲
پرنیان ساری ۳۷۶	پردۀ های گرگان ۵۷۱
پرنیان ششتری ۴۲۷	پردۀ های میسان ۶۴۷
پرهلوی گوک ۵۷۷	پردۀ های نصیبین ۱۷
پریخانه چین ۲۲۵	پردۀ های واسط ۶۶۲
پزشک رومی ۳۳۴	پرستاران رومی ۳۴۶
پزشک هندی ۶۸۸	پرستار چینی ۲۲۴
پزشکی یونان ۴۷۷	پرستش آفتاب تاتارها ۱۶۳

- پسته اردستان ۱۳
 پسته بخارا ۹۵
 پسته تون ۱۹۷
 پسته حلب ۵۰۸، ۲۲۵
 پسته دامغان ۵۳۱، ۴۰۷، ۳۰۱
 پسته رفسنجان ۳۲۶
 پسته زمینی افریقا ۴۹ : ۵۰
 پسته سیرجان ۴۰۶
 پسته صاحب آباد ۵۱۸
 پسته قزوین ۴۰۷ : ۵۰۸
 پسته قم ۵۱۷
 پسته کوهی راین ۳۲۱
 پسته معره ۶۳۴
 پسته نایین ۶۴۸
 پسته یزد ۷۲۸
 پشم ارمینه ۱۹ : ۲۳۵
 پشم بافان زوزن ۳۷۲
 پشم ترکی ۱۸۷
 پشم تکریت ۲۳۵
 پشم رویان ۲۳۵
 پشم دیسی بصنا ۱۲۳
 پشم قوچان ۵۲۴
 پشمک هرات ۶۷۰
 پشمک یزد ۴۱، ۲۹۵، ۷۲۹
 پشم ماوراءالنهر ۵۹۷
 پشم مرغزی ۵۹۲
 پشم مصری ۲۳۵، ۶۱۴
 پشمهای اعلای دیزک ۳۱۶
 پشمهای رنگین واسط ۶۶۲
 پشمینه‌های آذربایگان ۲، ۴۰
 پشمینه‌های اران ۱۰
 پشمینه‌های گیلان ۴۰
 پشه بطائح ۱۲۴
 پشه‌های اهواز ۶۰
 پشه‌های نصیبین ۶۵۲
 پلاس جفانیان ۲۰۷
 پلاس قوهستانی ۵۲۵
 پلاس کوهستان ۵۶۶
 پلاس گوزگانان ۵۷۶
 پلاس موقان ۶۴۴
 پلیل سیراف ۴۰۶
 پلیل هندی ۶۸۸
 پل سنجه ۴۰۲
 پل صور ۴۴۵
 پل منیج ۶۴۰
 پلنگان بربری ۲۸۷
 پلنگ بربر ۶-۱۰۵
 پلنگینه تبر ۱۷۳
 پلو استانبولی ۲۶
 پلو افغانی ۵۱
 پلو کردی ۵۳۹
 پلوهای تبریز ۱۷۷
 پنبه اریوان ۲۳
 پنبه از میر ۲۴
 پنبه ایران ۶۵
 پنبه بیت المقدس ۱۴۷
 پنبه تهران ۱۹۹
 پنبه چاج ۴۱۴
 پنبه حران ۲۵۲
 پنبه حصار ۲۵۳
 پنبه حلب ۲۵۵
 پنبه ری ۴-۳۵۲، ۳۵۸

پوست بره بخارایی ۱۸۵	پنبه زاغ مرز ۳۶۳
پوست بز طراز ۲۵۹	پنبه سبزوار ۳۸۰
پوست بلغار ۱۴۰	پنبه سراج ۳۸۴
پوست ترکستان ۱۸۵	پنبه سیرجان ۴۰۶
پوست دباغی شده بلخ ۱۳۷	پنبه شوستر ۴۲۷
پوست دباغی شده رنجن ۳۲۳	پنبه عمان ۴۸۲
پوست درخت خلتیج خوارزم ۲۹۱	پنبه قبان ۵۰۲
پوست درخت قان خوارزم ۲۹۱	پنبه قم ۵۱۷
پوست دله براذاس ۱۰۵	پنبه کارزون ۵۳۰
پوست روباه برطاس ۱۰۷	پنبه کوهی ترکستان ۱۸۵
پوست روباه خزر ۱۴۱	پنبه کهک ۵۱۸
پوست روباه ولوالج ۶۶۵	پنبه لار ۵۸۷
پوست سوسمار مالقه ۵۹۶	پنبه مرو ۶۰۶-۷
پوست طایف ۵۳۷	پنبه مصر ۶۱۵
پوست عمان ۴۸۲	پنبه میانج ۶۴۶
پوست کلدراء ۵۳۶	پنبه نایین ۶۴۸
پوست کشف هندی ۶۸۸	پنبه نخجوان ۶۴۹
پوست گوسفند بخارا ۹۳	پنبه هشرخان ۶۷۴
پوست مالقه ۵۹۶	پنبه هندی ۶۸۷
پوست مصر ۶۱۴	پنجره ارسی ۱۵ : ۳۳۰
پوست مغرب ۶۳۵	پنیر بیت المقدس ۱۴۷
پوستهای غدامسیه ۴۸۶	پنیر حسنه ۲۵۳
پوست یمن ۷۳۴	پنیر قوچان ۵۲۴
پوستین برتاس ۱۰۷	پنیر کرج ۵۳۸
پوستین روباه نسا ۶۵۱	پنیر کردقوچان ۵۲۴
پوستین مصبسی ۶۳۴	پنیر ليقوان ۵۹۲
پوستینهای بز حبرون ۲۴۶	پنیر مرو ۶۰۷
پوستینهای چاچ ۴۱۴	پنیر همدان ۶۷۶
پوستینهای خراسان ۴۰ ، ۲۷۷	پنیر یزد خواست ۷۳۱
پوستینه خز خوارزم ۲۹۱	پوست اسب خوارزم ۲۹۱
پوستینه سمور خوارزم ۲۹۱	پوست بخاری ۹۵

- پوستینه قاقم خوارزم ۲۹۱
 پوشاک خراسان ۲۷۵
 پوشاکهای آملی ۴۵۲
 پوشاکهای تنیسی مصر ۶۱۵
 پوشاکهای رومی ۴۵۳
 پوشاکهای طبرستان ۴۵۳
 پوشیدنی روم ۳۳۴
 پوشیدنیهای بغداد ۳۳۴
 پولاد ابلق ۷۲
 پولاد رومی ۳۳۵
 پولاد چینی ۲۲۵
 پولاد صاهه ۴۴۳
 پولاد هندوستانی ۳۴۸ ، ۵۲
 پولاد هندی ۶۸۸
 پهن بودن بینی زنگیان ۳۶۷
 پیاز خراسان ۲۷۷
 پیاز خوب خارک ۲۶۲
 پیاز قلوری تونس ۱۹۷
 پیاله شراب سغد ۳۸۸
 پیچک شیرین افریقا ۴۹
 پیچیدگی روی زنگیان ۳۶۷
 پیران بابلی ۷۵
 پیران خراسان ۲۷۷
 پیراهن مصقول هند ۶۸۹
 پیروزة ترکستان ۱۸۰
 پیروزة خجند ۲۷۳
 پیروزة خراسان ۲۷۵
 پیغمبری (امروء س) ارمیه ۲۲
 پیکر چین ۲۲۵ ، ۳۵۱
 پیکر فرخار ۴۹۰
 پیکره‌های کشمیر ۵۴۹
 پیلان منگوسی ۶۴۲
 پیل چین ۲۱۷
 پیلۀ ابریشم خواشید ۲۹۴
 پیلۀ ابریشم مرو ۶۰۶
 پیله‌های گرگان ۵۷۰
 پیه هشترخان ۶۷۴
 ت
 تابستان اهواز ۵۸
 تاج عرب ۴۷۵
 تاس ماهی گیلان ۵۸۴
 تافتۀ سمرقند (جامۀ س) ۳۹۵
 تافتۀهای تبریز ۱۷۴
 تاک ارجان ۱۱
 تاکستانهای امامیه ۵۳
 تاکستانهای بست ۱۱۶
 تاکستانهای طایف ۴۴۶
 تاکستانهای طیزناباد ۴۶۴
 تاکستانهای قزوین ۵۰۷
 تاکستانهای هیت ۷۲۵
 تاک سرعت ۳۸۸
 تاک سمرقندی هرات ۶۶۸
 تالابهای مازندران ۵۹۳
 تب اهواز ۵۹ ، ۱۷۲
 تب خیر ۲۹۹ ، ۴۶۹
 تب ربع گرگان ۵۷۰
 تبر چاچی ۲۱۳
 تبر فرما ۴۹۲
 تبرک هنديجان ۷۲۵
 تن مکی ۶۳۸
 تبوکی (انگور س) ۱۷۹

تجدمل پرسنی چینی ۲۱۹	تردوغ قزوین ۵۰۷
تحفه بغداد ۱۲۸	ترسنال اسپانیا ۳۹۵
تحفه خراسان ۲۷۷	ترشک فرنگی ۴۹۶
تحفه‌های چین ۴۰	ترف بلغار ۱۳۹
تخت بزازان بغداد ۱۳۰	ترف خوارزم ۲۹۱
تختخواب بروجرد ۱۱۵	ترف کهناب ۱۵۱، ۵۶۷
تخت کشی قمصر ۵۲۱	ترف ناحیت استوا ۱۵۱، ۵۶۷
تختهای سیرجان ۴۰۶	ترکان چگل ۲۱۵، ۵۲۲
تختهای قم ۵۱۷	ترکان حصار ۲۵۲
تخته فرنگی ۶۲۶	ترکان خلخی ۷۵
تخته نردهای رشت ۳۲۵	ترکان قندهار ۵۲۲
تخم آفتاب‌گردان چابن ۲۰۰	ترکان یغمایی ۱۶۶
تخم ابریشم گرگانی ۵۷۱	ترک بلغاری ۱۴۰
تخم توتون گیلان ۵۸۱	ترک ختایی ۲۶۵
تخم شتر مرغ حبشه ۸۵	ترک سمرقندی ۵-۳۹۴
تخمه جابنی ۲۰۰	ترک‌های زغریه ۳۶۵
تذرو خراسان ۲۷۷	ترک شیرازی ۲۳۹
تذرو هندی ۶۸۶	ترک صقلاب ۴۴۳
تراب الهالک ← خراسان ۲۸۰	ترک طراز ۴۵۹
ترازوهای سیراف ۴۰۶	ترک قندهاری ۵۲۲
ترازوهای موصل ۶۴۳	ترک کاشغری ۴۲۷
ترازوهای نصیبین ۶۵۲	ترکی (مرکب س) ۱۸۱
ترازوی حران ۲۵۲	ترک یغما ۷۳۲
ترازوی عشق دمشق ۳۱۱، ۳۴۰	ترگ چینی ۲۲۶
ترانگین موصل ۶۴۳	ترگ رومی ۳۳۵
ترب بلار ۱۳۴	ترمس فلسطین ۴۹۸
تربچه فرنگی ۴۹۶	ترمس مصری ۶۱۹
ترب سیاه بلار ۱۳۴	ترنج آمل ۴
ترب غاتفر ۴۸۶	ترنج احسا ۸
ترب قرمز دولاب ۳۱۴	ترنج ارجان ۱۱
تردوغ بعلبک ۱۲۶	ترنج افساسار ۵۱

ترنج الهند ۶۸۶	ترنگبین کش ۵۴۸
ترنج بحرین ۹۲	تره خراسانی ۲۷۸
ترنج بغداد ۱-۱۳۰	تره فرنگی ۲۹۷
ترنج بلخ ۱۳۵	تریاق بعلبک ۱۲۶
ترنجبین اصفهان ۲۵	تریاق ترکی ۱۸۲
ترنجبین ساوه ۳۷۸	تریاق عراق ۴۷۰
ترنجبین مرو ۶۰۸	تریاق عسکری ۴۷۹
ترنج پارس ۱۵۳	تریاک اردستان ۱۳
ترنج پنج انگشت سوس ۴۰۴	تریاک ازبیر ۲۴
ترنج تونس ۱۹۷	تریاک بروجرد ۲، ۱۱۵
ترنج جرمق ۲۰۵	تریاک بوشنج (گیاه سر) ۱۴۶
ترنج جیرفت ۲۱۲	تریاک سیرجان ۴۰۶
ترنج خیر ۲۹۹	تریاک ماهان ۱۱۵، ۵۹۹
ترنج دارابگرد ۳۰۰	تریاک ماهون ۲
ترنج رامهرمز ۳۲۰	تریاک مرند ۶۰۵
ترنج سوس ۴۰۴	تریاک میداود ۶۳۷
ترنج سیمکان ۴۱۱	تریاک وشنوه ۶۶۴
ترنج شمامه خوزستان ۲۹۶	تسمه‌های بردع ۱۱۱
ترنج شوش ۴۳۴	تسمه‌های مصر ۶۱۴
ترنج شیراز ۲۳۹	تشیع مردم حمص ۲۵۹
ترنج طبری ۱۶۰، ۳۹۷، ۴۵۳	تعلیمی هند ۶۷۷
ترنج طبس ۲۵۶	تغیرات جوی مصر ۴۶۹
ترنج عالی خوزستان ۲۹۶	تفاح ارمنی ۱۷
ترنج فلسطین ۴۹۸	تفاح شامی ۴۲۰
ترنج کازرون ۵۳۰	تفاح فارسی ۱۵۶
ترنج گرگان ۵۷۰	تفاح لبنان ۵۸۸
ترنج گیلانی ۶-۵۸۵	تفتی (نمد سر) ۱۹۳
ترنج لاهیجان ۵۸۷	تفصیلای باعلم سقایه ۳۹۲
ترنج مازندری ۵۹۳	تفصیل رومی ۳۳۴
ترنجهای نوبه ۶۵۴	تکه ازمنی ۱۷
ترنج هجر ۶۶۶	تکه حریر ارمنی ۱۷

تلاچی استرآباد (ماهی سر) ۲۵	تنگ قصران ۵۱۱
تلی کا کدم ۵۳۶	تنگهای گرجستانی خراسان ۲۷۵
تلک طیس (سیب سر) ۵۷۲، ۴۵۶، ۱۵۱	توبال قبرسی ۵۰۲
تمرخراسانی ۲۷۷	توت بخارایی ۹۵
تمرهای اسوان ۲۹	توت تفت ۱۹۲
تمر هندی ۶۸۶	توت تون ۱۹۷
تمساح مصری ۶۱۹، ۶۸۶	توت خوارزم ۲۹۲
تنباکوی اصفهان ۵۸۱	توت دودانگه ۵۱۸
تنباکوی ایران ۵۸۱	توت زنبیل آباد ۵۱۸
تنباکوی بنادر جنوب ۵۸۱	توت شامی ۴۱۷
تنباکوی حلب ۲۵۵	توت شمیران ۴۳۳، ۶۶۴
تنباکوی رمشک ۳۲۶	توت فرنگی ۲۹۲ : ۲۹۷
تنباکوی ساچون ۳۷۵	توت فهرج ۲۹۹
تنباکوی شیراز ۴۳۹، ۵۸۱	توت قابس ۵۰۰
تنباکوی فارسی ۶۵، ۱۵۶	توت قصران ۵۱۲
تنباکوی قبرس ۵۰۲	توت کهک ۵۶۷
تنباکوی قم ۵۸۱	توت گرگانج ۵۷۲
تنباکوی کاشان ۶۵ : ۵۸۱	توت نبطی ۴۱۷
تنباکوی گوک ۵۷۷	توت وشنوه ۶۶۴
تنباکوی مزرعه دولت آباد ۵۱۸	توتون ارمیه ۲۲
تنباکوی ملایر ۵۸۱	توتون اشنویه ۳۲
تنباکوی یمن ۷۳۴	توتون افریقا ۵۰
تنبان ابریشمی ارمنی ۱۷	توتون الجزایر ۵۸۱
تنبول فیلیپین ۶۸۶	توتون چیق ایران ۵۸۱
تنبول مازری ۶۸۶	توتون چیق کردستان ۵۸۱
تنبول هندی ۶۸۶	توتون ساچون ۳۷۵
تن ختنی ۳۹۸	توتون سامسون آسیا ۵۸۱
تندبهای زرین چین ۲۳۳	توتون سیگار آذربایجان غربی ۵۸۱
تنزوی خنایی ۲۶۵	توتون سیگار ایران ۵۸۱
تنگ اسب گوزگانان ۵۷۶	توتون سیگار گران ۵۸۱
تنگ چشمان حصاری ۲۵۲	توتون سیگار گیلان ۵۸۱

- توتون سیگار مازندران ۵۸۱
توتون قبرس ۵۰۲
توتون نوچه کردستان ۵۳۹
توتون کاپ ۵۸۱
توتون کرمانشاه ۵۸۱
توتون گیلان ۵۸۰
توتیای خراسانی ۲۷۸
توتیای دمندان ۳۱۲
توتیای کرمانی ۲۷۸
توتیای محمود ← ارمنیه ۲۱
توتیای مرازی کرمان ۵۳۹
توتیای صفادعی ۲۱
توتیای کوه بنان ۱۴۷
توتیای هند ۳۳، ۶۷۷، ۶۸۹، ۷۲۵
توجی ۱۹۶
تود سپید بردع ۱۱۰
توربافی دهلی ۳۱۵
توربافی گیلان ۵۸۳
توز خوارزم ۲۹۰
توزی ۱۴۱، ۱۹۵، ۳۶۰، ۴۰۴
توشک و مخدۀ دشتستان ۳۰۷
توشکهای ارمنی محفور ۱۶
توشکهای ارمنی میافارقین ۶۴۶
توصیف گرگان ۵۷۰
ته بشقابی گیلان (از مرکبات) ۵۸۶
تیان ماهی گیلان ۵۸۴
تیراندازان انجاز ۵
تیراندازان بخارا ۹۳
تیراندازان ترک ۱۸۲
تیراندازان چگل ۲۱۴
تیراندازان نوبه ۶۵۵
تیرتموک انجاز ۵، ۶
تیر خدنگ چاچ ۲۱۲
تیر خوارزم ۲۹۰
تیر طرازی ۴۵۹
تیروکمان و ترکش کرمان ۵۴۰
تیرهای بلاد ۷۲۷
تیرهای یثرب ۷۲۷
تیغ رومی ۳۳۵
تیغ زابلی ۳۶۲
تیغ زنان بلغار ۱۴۰
تیغ کابلی ۵۲۷
تیغهای هندی ۱۰۹، ۳۱۲، ۴۹۱
تیغ هندی ۱۸۳، ۲۳۳، ۶۸۹
تیغ یمانی ۲۸۵، ۴۶۴، ۷۲۷
تیماج بغداد ۱۲۹
تیماج تبریز ۱۷۶
تیماج ختایی ۲۶۵
تین اصفهان ۳۴
تین فرنگی ۴۹۳
تیهوان ارسنجان ۱۵
ث
ثریا و کشمیریان ۵۴۸
ثعابین مصر ۶۰، ۴۰۸، ۶۱۵
ثعاب ایجرود زنجان ۳۶۶
ثلج چینی ۲۲۶
ثلج گرگان (نمک چینی) ۵۷۰
ثوب شطوی ۴۳۱، ۵۷۲
ثوب عتابی ۳۴۲، ۴۶۶
ثیاب الروم ۳۳۵
ثیاب خطیریه ۲۵۵

جامه ارمني ۱۸	ثياب ديفي ۳۰۳
جامه اسکندرانى ۶۱۹	ثياب سند ۴۰۲
جامه افساساريه ۵۱، ۱۵۴	ثياب عدنات ۴۶۸
جامه الطايى ← تبريز ۱۷۵	ثياب فاخره تنيس ۱۹۴
جامه اهواز ۶۲	ثياب قسى ۵۰۹
جامه‌های بلورين بغداد ۱۲۷	ثياب ملحم رومى ۶۲۳
جامه‌های ويهند ۶۶۵	ثياب منيره رى ۳۶۰
جامه باعري تراکمه ۵۷۶	
جامه بربرى ۱۰۷	ج
جامه بريهار ارجان ۱۱	جائفل ديب ۳۱۵
جامه بغدادى ۱۳۱	جاجيم ارمني ۲۱
جامه بلعيسيه قدس ۵۰۶	جاجيم بافى اسفاران ۲۵
جامه بمى ۱۴۲	جاجيم بافى گچلرات ۵۶۹
جامه پارسي ۶۲، ۱۵۶	جاجيم بروجرد ۱۱۵
جامه پشمين جفانيان ۲۰۷	جاجيم بشمى انوج ۳۷۷
جامه پهلوى ۶۱۹	جاجيم ترمذ ۱۸۸
جامه حرير مزينان ۶۱۰	جاجيم دراز جهرم ۲۱۰
جامه حرير نزوه ۶۵۰	جاجيم سامن ۳۷۷
جامه ختن ۲۷۰	جاجيم قصران ۵۱۱
جامه دمشقى ۶۱۹	جادوان بابل ۷۵
جامه رومى ۳۳۵	جاروب گيلان ۵۸۲
جامه زنبفت ايورد ۷	جاروى رشت ۳۲۵
جامه سامرى ۳۷۷	جام آملی ۴
جامه سپاهان ۳۸۱	جام بلورين چين ۲۲۶
جامه شستري ۴۲۷	جام خوزى ۲۹۶
جامه شمسى هند ۳۷۶	جام رومى ۳۳۵
جامه شيله ساغرى ۳۷۶	جام شامى ۳۰۵
جامه صابونيه اسکندريه ۲۸	جام عسكرى ۴۷۹
جامه عبرى ۴۶۵	جامه ابريشم سپاه گرگان ۵۷۰
جامه عتايى ۴۶۶	جامه ابريشمى باول ۸۹
جامه عسكرى ۴۸۰	جامه ابريشمى طالقانى ۴۴۸

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| جامه‌های بنوزیه نسا ۶۵۱ | جامه‌های عماری شتران تنیس ۱۹۴ |
| جامه‌های پارسی ۴۵۴ | جامه‌های عین‌البقر اسکندریه ۲۸ |
| جامه‌های پشمی بخارا ۹۳ | جامه‌های غزنی ۴۸۷ |
| جامه‌های پشمی پارس ۱۵۴ | جامه‌های کتان آمل ۳ |
| جامه‌های پشمی خوارزم ۲۹۰ | جامه‌های کتانی شطا ۴۳۱ |
| جامه‌های پشمی ریجن ۳۲۳ | جامه‌های لؤلؤیه اسکندریه ۲۸ |
| جامه‌های پشمی طحا ۲۵۶ | جامه‌های محرمات اسکندریه ۲۸ |
| جامه‌های پشمین شمکور ۴۳۳ | جامه‌های مخفی اسکندریه ۲۸ |
| جامه‌های پشمین طبرستان ۴۵۰ | جامه‌های مروی ۶۰۷ |
| جامه‌های پشمین قومس ۵۲۴ | جامه‌های مصری ۶۱۹ |
| جامه‌های پشمین گنجه ۵۷۳ | جامه‌های مصنف اربل ۱۰ |
| جامه‌های پشمین مرند ۶۰۵ | جامه‌های منبره قدس ۵۰۶ |
| جامه‌های پشمینه آمد ۳ | جامه‌های نخجوانی ← سقلاطون ۳۹۱ |
| جامه‌های پنبه‌ای ابرقو ۷۲۹ | جامه‌های آرنج بلغار ۱۳۹ |
| جامه‌های پنبه‌ای ابرقو ۶ | جامه‌های ابریشمی پارس ۱۵۴ |
| جامه‌های پنبه‌ای بغداد ۱۲۷ | جامه‌های ابریشمی دیلمان ۳۱۶ |
| جامه‌های پنبه‌ای خوارزم ۲۹۰ | جامه‌های ابریشمی رامهرمز ۳۲۰ |
| جامه‌های پنبه‌ای ذات‌الطواوین ۳۱۹ | جامه‌های ابریشمی سمرقند ۳۹۵ |
| جامه‌های پنبه‌ای سحول ۳۸۲ | جامه‌های ابریشمی قافله ۵۰۰ |
| جامه‌های پنبه‌ای طبرستان ۴۵۰ | جامه‌های ابریشمی کرخ ۵۳۸ |
| جامه‌های پنبه‌ای یزد ۶ | جامه‌های ابریشمین ابورد ۷ |
| جامه‌های تانشی ← تانه ۱۶۹ | جامه‌های ابریشمین طبرستان ۴۵۰ |
| جامه‌های تستری ۹-۱۸۸، ۳۹۱ | جامه‌های اردستان ۱۳ |
| جامه‌های توجی ۲۰۸، ۴۱۲ | جامه‌های استرآباد ۲۵ |
| جامه‌های توزی کازرون ۵۳۰ | جامه‌های اصطخری سیاه ۱۵۴ |
| جامه‌های تونه ۱۹۸ | جامه‌های اصفهان ۳۹ |
| جامه‌های جبابی ۱۵۳ | جامه‌های اهوازی ۳۵۴ |
| جامه‌های چینی ۲۲۶ | جامه‌های بابلی ۷۵ |
| جامه‌های حریر دیلمان ۳۱۶ | جامه‌های برد اردبیل ۱۲ |
| جامه‌های حریر ساری ۳۷۶ | جامه‌های بغدادی ۱۲۸ |
| جامه‌های حریر سندابل ۴۰۲ | جامه‌های بمی ۳۲۷ |

جامه‌های حریر شیراز ۴۳۶	جامه‌های سوسی ۴۰۴
جامه‌های خراسان ۲۷۸، ۲۷۴	جامه‌های سوسیه مهدیه ۶۴۴
جامه‌های خوزستان ۱۶۷	جامه‌های سیاه رنگ اصطخر ۳۳
جامه‌های خیش طبری ۴۵۴	جامه‌های شبه شطوی کازرون ۵۳۰
جامه‌های دارابگرد ۲۹۹	جامه‌های شطوی ۴۳۱
جامه‌های دبوسیه ۳۰۳	جامه‌های شوشی ۱۵۴
جامه‌های دبیقی ۴۳۱	جامه‌های صوف آذربایجان ۲
جامه‌های دبیقی مصر ۶۱۵	جامه‌های صوف تنیس ۱۹۴
جامه‌های دستوائی ۳۰۷	جامه‌های صوف دمیاط ۳۱۳
جامه‌های دیبای فهرج ۴۹۹	جامه‌های صوف مصر ← اسیوط ۳۰
جامه‌های رنگین اردبیل ۱۲	جامه‌های طبری ۴۵۳
جامه‌های رودان ۳۲۷	جامه‌های طراز ۴۵۹
جامه‌های رومی ۲۲۶	جامه‌های عبائی تبریز ۱۷۴
جامه‌های ری ۳۵۴	جامه‌های عبقری ۴۶۵
جامه‌های زربفت مصر ۶۱۹	جامه‌های عتابی اصفهان ۳۹
جامه‌های زنجان ۳۶۶	جامه‌های عدنی یمن ۷۳۴
جامه‌های زربفت پسا ۱۶۲	جامه‌های عراق ۴۶۹
جامه‌های زربفت تنیس ۱۹۵	جامه‌های عسکری ۱۵۴
جامه‌های سپید فرغانه ۴۹۱	جامه‌های فرج ۴۹۰
جامه‌های سپید مروی بغداد ۱۲۷	جامه‌های فرخ ۴۹۹
جامه‌های سرخ رودان ۳۲۷	جامه‌های فرنگ ۴۹۲
جامه‌های سرخ صفنی ۴۴۳	جامه‌های فسایی ۱۶۱
جامه‌های سعیدی اصفهان ۳۹	جامه‌های قبة المصرین ۵۰۲
جامه‌های سعیدی یمن ۷۳۴	جامه‌های قزین مرو ۶۰۷
جامه‌های سقلاطون ۳۹۱	جامه‌های قسی ۵۰۹
جامه‌های سلب کوفه ۵۶۴	جامه‌های قصب سینز ۴۱۲
جامه‌های سمرقندی ۳۹۵	جامه‌های قصران ۵۱۱
جامه‌های سمرقندی خراسان ۲۷۵	جامه‌های قوهستانی ۵۲۵
جامه‌های سمنان ۴۰۰	جامه‌های قوهی ۵۲۵
جامه‌های سوز کرد قرقوب ۵۰۶	جامه‌های کابلی ۵۲۷
	جامه‌های کازرونی ۱۵۳

- جامه‌های کتان بصره ۱۲۰
 جامه‌های کتان تنیس ۱۹۴
 جامه‌های کتان دربند ۳۰۴
 جامه‌های کتانی باب الابواب ۷۳
 جامه‌های کتانی توج ۱۹۵
 جامه‌های کتانی دمیاط ۳۱۳
 جامه‌های کتانی طبرستان ۴۵۰
 جامه‌های کتانی طبریه ۴۵۶
 جامه‌های کتانی مصر ← اسبوط ۳۰
 جامه‌های کتانی هند ۶۷۷
 جامه‌های کتانی یهودیه ۷۴۸
 جامه‌های کمخاه ابریشمی تبریز ۱۷۶
 جامه‌های کنیس ۵۶۳
 جامه‌های کنیس کومش ۵۶۶
 جامه‌های مخملی هند ۶۷۷
 جامه‌های مروی ۴۲۷، ۲۷۸، ۱۴۲، ۳۹
 جامه‌های مشطی ۴۹۹
 جامه‌های مصری ۳۰۳ : ۶۱۴
 جامه‌های مصمت رنجی ۴۲۸
 جامه‌های معافیه ۶۳۴
 جامه ملحم الوان اسکندریه ۲۸
 جامه‌های ملون تنیس ۱۹۴
 جامه‌های منقش جالندر ۲۰۱
 جامه‌های منقش جهرم ۲۱۰
 جامه‌های موصلی ۶۴۳
 جامه‌های موبینه دمشق ۳۱۱
 جامه‌های نخعی یزد ۷۲۹
 جامه‌های نیشابور ۲۷۸
 جامه‌های وذاریه ۳۰۳
 جامه‌های وذاریه سمرقند ۳۹۹
 جامه‌های هند ۶۷۷
 جامه هندوان ۶۹۰
 جامه یزد ۷۲۹
 جاورس هندی ۶۹۰
 جاوشیر اصفهان ۴۵
 جبت (از بتان عرب) ۵۵۷
 جبل جودی ← ابن عمر ۷
 جبل لبنان ۵۸۸
 جلی رومی ۳۳۵
 جبه خراسانی ۲۷۸
 جبه شامی ۴۱۷
 جبه عنابی ۴۶۶
 جبهه (از بتان عرب) ۵۵۷
 جبه رومی ۳۳۶
 جراده موصل ۶۴۳
 جرارات اهواز ۶۰
 جرار المذاریه ۶۰۲
 جراده اهواز ۵
 جراده عسکری ۴۸۰
 جراده قم ۵۱۹
 جراده‌های اهوازی ۱۲۴، ۲۰۸
 جرب زنج ۴۶۹
 جرجیر مصری ۶۲۰
 جرسهای روسی ۳۲۹
 جرده (اسب عربی) ۴۷۳
 جریش (از بتان عرب) ۵۵۷
 جزعهای ظفاری ۴۶۴
 جزع یمانی ۳۷۵، ۲۸۳، ۷۳۸
 جشن برنج کاری گیلان ۵۸۰
 جشن عرب ۴۷۶
 جعبه سازی جالیان ۲۰۱

جعبه سازی چاهک ۲۱۴	جواهر الزجاج ماردین ۵۹۲
جعبه سازی صاهه ۴۴۳	جواهر اندلس ۵۵
جعبه‌های چاچ ۴۱۴	جواهر بحرین ۹۲، ۴۰
جعد دیلم ۳۱۹	جواهر بوق ۱۴۷
جعد زنگی ۳۶۷	جواهر سیراف ۴۰۶
جعد سمرقندی ۹۷، ۳۹۵	جواهر فروشان بصره ۱۲۱
جعد هندو ۶۹۰، ۶۹۶	جواهر کیش ۵۶۸
جلالت کعبه ۵۵۸	جو پیغمبری ← روم ۳۲۹
جلجلان الحبش ۲۴۷	جوجه‌های کسکر ۵۴۷-۸
جلسد (از بتان عرب) ۵۵۷	جود زنان بروجرد ۱۱۵
جلفایی (شراب س) ۲۰۷، ۴۹۶	جودیهای حفا ۲۶۲
جلوز اصفهان ۳۴	جوراب ارمنی ۱۸
جمری بغداد ۱۳۱، ۴۳۸	جوراب بافی ماسوله ۵۸۳
جمس آذربایجان ۲	جوراب روم ۳۳۱
جمست کوه طبس ۱۵۱	جوراب طوس ۴۶۲
جمس خراسانی ۲۷۸	جورابهای قزوین ۱۴۱، ۵۰۸
جمیز فلسطین ۴۹۸	جوزالشرک حبشی ۲۴۶
جنایی (عباهای س) ۲۰۸	جوزالطیب هند ۷۲۵
جنات اربعه دنیا ۴۳۲	جوز انگور هرات ۶۶۹
جنات سه گانه ← ابله ۶	جوز بوای هند ۶۷۷، ۶۹۰
جنة المأوی تبریز ۱۷۸	جوز بویای سیلان ۴۱۱
جنت دنیا ← سمرقند ۳۹۳	جوز دمشق ۳۱۱
جنطانیای رومی ۳۳۶	جوز رومی ۳۳۶
جنطانیای لبله ۵۸۸	جوزق مزرعة دولت آباد ۵۱۸
جنگجویان ترک ۱۸۳	جوز قند کاشان ۵۳۱
جنگجویان دیلم ۳۱۶	جوز گرگان ۵۷۰
جنگجویی زنگیان ۳۶۷	جوزل هند ۷۲۵
جنگلهای گیلان ۵۷۷	جوز ولوالج ۶۶۵
جوزال قصران ۵۱۱	جوز هندی ۳۹۶، ۶۹۰
جوزال موقان ۶۴۴	جوز هندی جابه ۲۰۰
جواهرات رامنی ۲۰۶	جوز هندی جزیره رامی ۲۰۷

- جوز هندی سراندیب ۳۸۵
جوز هندی سلابور ۳۹۲
جوشن تبت ۱۷۲
جوشن چینی ۷-۲۲۶
جوشن غور ۴۸۸
جوکیان هند ۶۹۹
جولاهگان مصری ۱۹۵
جولاهگان یمن ۷۳۸
جوهر نمک ارمنی ۱۸
جوهرهای ماوراءالنهر ۵۹۸
جهار (از بتان عرب) ۵۵۷
جهاز شوشتر ۲۲۷
جهرمی (گلیم) ۲۱۱
جهرمیه (حصیر) ۲۱۰
جیال هند ۳۳۲
جیرفتی (مرغ) ۲۱۲
جیش دیلمی ۳۱۷
جیلان کازرون (خرمای) ۵۳۰
جیوة ارثا ۱۰
جیوة شیر ۴۴۲
جیوة گیلان ۵۸۶
جیوة ماوراءالنهر ۵۹۷
- چ
- چاپ خونسار ۲۹۵
چادر شابوری ۶۶۱
چادر شب ابریشمی بجنستان ۹۱
چادر شب کتان قادیکلا ۵۰۰
چادرهای ابریشم ششمد ۴۳۱
چادرهای ارمنی ۲۱
چادرهای چاچ ۴۱۴
- چادرهای زنانه سرخس ۳۸۷
چادرهای سمرقند ۳۹۶
چادرهای قصران ۵۱۱
چارپایان بارکش چاچ ۴۱۴
چاقوسازی جرجانیه ۲۰۵
چاقوهای زنجان ۳۶۶
چاه بابل ۷۶، ۷۸
چاه کنعان ۵۶۱
چاه کنود طرابلس ۴۵۷
چاههای یهودیه ۷۴۸
چاه هندیان ۷۲۵
چای چین ۵۸۱
چای ختایی ۲۶۵
چای کویت ۵۶۷
چای گیلان ۵۸۱
چتر هندی ۶۹۰
چراگاههای بصره ۱۲۳
چراگاههای حبشه ۲۴۶
چرخ چاچی ۲۱۳
چرم پارسی ۱۵۶
چرم بنداوسی ۱۵۶
چرمسازی مشهد ۶۱۴
چرم سند ۴۰۲
چرم طایفی ۴۴۷
چرمهای طرابلس ۴۵۷
چشم تاناری ۵-۱۶۴
چشمه ازابه غدامس ۴۸۶
چشمه بند بابک ۱۰۵
چشمه زراوند ارمیه ۲۲
چشمه طارم ۱۶۷
چشمه عمل واطر بورونه ۶۶۲

- چشمه کنگله خوی ۲۹۸
چشمه کوه زنجفان ۶۰۴
چشمه کیماک ۵۶۸
چشمه گوگرددار حمام علی ۲۵۸
چشمه معدنی کندوان ۵۶۱
چشمه معدنی لیقوان ۵۹۲
چشمه‌های آب گرم اردبیل ۱۲
چشمه‌های خوزستان ۲۹۶
چشمه‌های شوران ۴۳۴
چشمه‌های گرم احسا ۲۵۲ ، ۸
چشمه‌های گرم قصران ۵۱۲
چشمه‌های گرم کیرینی حلوان ۲۵۸
چشمه‌های گوگردی تاجیکستان ۱۶۶
چشمه‌های گوگردی دورق ۳۱۴
چشمه‌های معدنی ارمیه ۲۲
چشمه‌های معدنی مراغه ۶۰۳
چشمه‌های معدنی همدان ۶۷۵
چشمه یاسی چمن ۷۲۷
چشمه یل ۷۳۳
چغندر فرنگی ۴۹۶
چغندر قند اشتیارد ۳۱
چلغوه ← تبریز ۱۷۶
چلیپای روم ۳۳۶
چمپای گیلان ۵۷۹
چمنزارهای پرگل انطاکیه ۵۷
چمنهای گوغر ۵۷۷
چمنهای موقان ۶۴۴
چنارهای تهران ۱۹۹
چندن چین ۲۲۷
چندن هند ۶۷۷
چنگک زامنین ۴
- چنگک سفدی ۳۸۸
چنگهای سفدیان ۳۸۹
چوب ارزنی شیراز ۴۳۷
چوب خدننگ طبرستان ۴۵۱
چوب زرنگ ۳۶۴
چوب شمشاد آمل ۴
چوب نخجوان ۶۴۹
چوب نوز کرمان ۵۴۰
چوبینه‌های طبری ۴۰ ، ۴۵۳
چوچونه‌های گیلان ۵۸۳
چرخای قصران ۵۱۱
چهره رومی ۲۴۸
چهره زنگی ۳۶۸
چهل منار اصطخر ۳۳
چهل هزار باغ نصیبین ۲۰۶
چیزوی سیستان (خارپشت) ۴۰۸
چینی ففوری ۲۲۷
چینی (گلیم منقش) ۲۲۷
چینی مقور ۲۳۸
چینی‌های کولم ۲۲۷
چینی‌های هند ۲۲۷
- ح
- حاجب هندی ۷۲۴
حاصلخیزی یمن ۷۳۴
حائط العجوز ← اخمیم ۹
حبالبان یثرب ۶۰۲
حب‌الرمان دزمار ۳۰۶
حب‌الزلم شهرزور ۴۳۵
حبه البرکه مصر ۷۱۴
حبجور عمانی ۴۸۳

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| حرف چینی ۲۲۸ | حب ختایی ۲۶۵ |
| حرض چینی ۲۲۸ ، ۷۱۰ | حبره یمن ۷۳۸ |
| حرض هندوی ۲۲۸ | حب سجستانی ۴۰۹ |
| حرف بابلی ۷۹ | حبشی (طعام -) ۲۴۷ |
| حرون (اسب عربی) ۴۷۳ | حبشیه (موران) ۲۴۷ |
| حریر ابرقو ۶ | حبی خراسانی ۲۷۸ |
| حریر اسنرآباد ۲۵ | حبی کرمانی ۵۴۱ |
| حریر بافان یزد ۷۳۰ | حبوبات بابک ۷۴ |
| حریر بافی اندلس ۵۵ | حبوبات خوزستان ۲۹۶ |
| حریر بافی قم ۵۱۷ | حبوبات سرخس ۳۸۷ |
| حریر بعلبک ۱۲۶ | حبوبات طایف ۴۴۷ |
| حریر تسر ۱۸۹ | حبوبات میداود ۶۲۷ |
| حریر چینی ۲۲۸ ، ۲۱۶ ، ۱۴۱ | حبوبات نرماشیر ۶۵۱ |
| حریر چینی لوقین ۵۹۱ | حبوبات یزد ۷۲۸ |
| حریر رومی ۳۳۶ | حجام سابط ۳۷۳ |
| حریر ساموس ۳۷۷ | حجر ارمنی ۱۸ |
| حریر شاپوری خوارزم ۲۹۱ | حجر افریقی ۵۰ |
| حریر شامی ۴۱۸ | حجرالدم نقرغر ۱۹۰ |
| حریر شوشتر ۲۲۸ | حجرالیهود طرابلس ۲۵۸ |
| حریر طبس ۴۵۶ | حجر توتیای هند ۶۹۱ |
| حریر قابس ۵۰۰ | حجر حبشی ۲۴۷ |
| حریر قرقوب ۲۲۸ | حجر خزفی مصری ۶۲۰ |
| حریر کمان ۵۵۹ | حجر عراقی ۴۷۰ |
| حریر مزینان (جامه -) ۱۵۲ | حجر قبطی ۵۰۵ |
| حریر معبر ۶۳۴ | حجر مکی ۶۳۷ |
| حریر میسان ۶۴۷ | حدیدالهند ۶۹۱ |
| حریر یزد ۷۳۰ ، ۶ | حراقه چینی ۲۲۷-۸ |
| حزمه (اسب عربی) ۴۷۳ | حرامیان بسوی ۱۱۹ |
| حساب هندوی ۶۹۱ | حرب کربلا ۵۳۷ |
| حسام بنگالی ۱۴۵ | حرز خجند ۲۷۳ |
| حسام هندی ۲-۶۹۱ | حرز یمانی ۷۳۸ |

- حسام یمانی ۷۳۹
 حسامیه (اسب عربی) ۴۷۳
 حسن مشکوی ۶۱۳
 حشرات پرنده اهواز ۵۸
 حشیش خراسانی ۲۷۹
 حصبة مصر ۶۱۵
 حصیر آبادان ۱
 حصیر بافان رامهرمز ۳۲۰
 حصیر بافی سجستان ۴۰۹
 حصیر بحرین ۹۲
 حصیر بغداد ۱۷
 حصیر جهرمی ۲۱۰
 حصیر چینی ۲۲۸
 حصیر سامانی ۱
 حصیر سامانی بغداد ۱۲۹
 حصیر سجستان ۴۰۸
 حصیر طبری ۴۵۴
 حصیر طبری ← آمل ۴
 حصیر عبادانی ۱ : ۳۰۰
 حصیر غاریانی گیلان ۵۸۲
 حصیر کوار ۵۶۳
 حصیر گیلان ۵۸۲
 حصیر وادی حلفا ۶۶۱
 حصیرهای دارابگرد ۳۰۰
 حصیرهای طبریه ۴۵۶
 حصیرهای طوس ۴۶۲
 حصیرهای عبادانی ۴۵۰
 حطینی (ماهی سر) ۲۵۵
 حظریه (ثیاب سر) ۲۵۵
 حفار (اسب عربی) ۴۷۳
 حقیه نیشابور ۱۴۱
 حقیه‌های گوزگانان ۵۷۶
 حکمای یونان ۷۲۶
 حلبی (ورقه نازک آهن) ۲۵۶
 حلفا ← آبادان ۱
 حلقة فرنگی ۲۹۳
 حلل چینی ۲۲۹
 حلوا اردة جاسب ۲۰۱
 حلوا اردة قم ۵۱۸
 حلوا خوزستان ۲۹۶
 حلوا ماهی خلیج فارسی ۲۹۰
 حلوا مغزین خراسان ۲۷۹
 حلواهای خراسانی هرات ۶۶۸
 حلواهای طبرستان ۴۵۰
 حلواهای هرات ۶۷۰
 حلویات بلغار ۱۳۹
 حلوی آردی هرات ۶۷۰
 حلوی اردة هرات ۶۷۰
 حلوی اصفهان ۴۰
 حلوی امام هرات ۶۷۰
 حلوی برنج هرات ۶۷۰
 حلوی پاشان هرات ۶۷۰
 حلوی پوست هرات ۶۷۰
 حلوی جلدالفرس بعلبک ۱۲۶
 حلوی جندی‌شاپور ۲۰۸
 حلوی خروب نابلس ۶۴۸
 حلوی خوزستان ۲۹۷
 حلوی زردک هرات ۶۷۰
 حلوی شکر پاره هرات ۶۷۰
 حلوی صابونی بخاری ۹۵ : ۶۷۰
 حلوی قطین بعلبک ۱۲۶
 حلوی قنیط حران ۲۵۲

- حلوائی کدوی هرات ۶۷۰
 حلوائی گوزینه اسکویه ۲۹
 حلوائی مسقطی ۶۱۱
 حلوائی معطر مزعفر تبریز ۱۷۷
 حلوائی مغزی سفید ۶۷۰
 حلوائی ملابن بعلبک ۱۲۶
 حلوائی ملبن بعلبک ۱۲۶
 حلوائی ناطف بیلقان ۱۴۹
 حلوائی نبات مصری ۶۲۰
 حلوائی یاقوت هرات ۶۷۰
 حله بغداد ۱۳۱
 حله چینی ۲۲۸
 حله سپاهان ۳۸۱
 حله عدن ۴۶۷
 حله کم-ان ۳۴۵، ۵۵۹
 حله‌های شیراز ۴۴۱
 حله‌های ابریشمین اصفهان ۳۹
 حله‌های اصفهان ۱۴۱
 حله‌های فخری ← سقلاطون ۳۹۱
 حله‌های یمانی ۷۳۲
 حمشادی سدیر (خریزه) ۳۸۴
 حنای ارزویه ۱۲
 حنای بصره ۱۲۱
 حنای حبشی ۲۴۷
 حنای حجاز ۲۴۹
 حنای خبیص ۲۶۴
 حنای نرم‌اشیر ۶۵۱
 حنای یزد ۷۲۸
 حنطه رومی ۳۳۶
 حنظل شامی ۴۱۸، ۴۸
 حواصل آبسکونی ۶۶۷
 حواصل مصری ۶۶۷
 حواصل هرات ۱۴۱، ۶۶۷
 حومل (اسب عربی) ۴۷۳
 حیریه (شراب) ۲۶۱
 حیوانات دامی سلابور ۳۹۲
 خ
 خاتمیه‌های گیلان ۵۸۳
 خاتونان ترک ۱۸۳
 خاتون بغما ۷۳۲
 خادمان رومی ۶۳۵
 خادمان صفلابی ۶۳۵
 خادمان فرنگی ۶۳۵
 خادمان لعبودی ۶۳۵
 خادم ترک ۱۸۳
 خادم حبشی ۲۴۷
 خادم رومی ۳۳۷
 خار چینی ۲۱۹
 خار صینی ۲۲۹، ۳۶۲
 خارمی تونس (انجیر) ۱۹۷
 خاش کوئی گیلان (کدو) ۵۸۴
 خاقانی مرندی (فرش) ۶۰۰
 خاقانی مشهد (خریزه) ۶۱۴
 خاک چینی ۲۳۹
 خاک قرمز ابقوان ۵۹۱
 خاکهای رنگین قبرس ۵۰۲
 خال هندو ۲۳۰
 خامه خرخیز ۲۸۲
 خامه زنان چگلی ۲۱۵
 خامه مصری ۴۲۳، ۶۲۰
 خانان بخارا ۹۶

خران وحشی احسا ۸	خانان سمرقند ۹۶
خر بردعی ۱۱۲	خان تاتار ۱۶۵
خریزه ابدالی هرات ۶۷۱	خان ختا ۲۶۵
خریزه ابراهیمی اصفهان ۴۱	خاوخیز چینی ۲۱۶
خریزه اردهری مراغه ۶۰۴	خاوخیز ساری (جامه س) ۳۷۶
خریزه اصفهان ۴۰ : ۲۹۲	خایه غلامان خراسان ۲۷۶
خریزه الجة رسمی هرات ۶۷۱	ختابی (قماش س) ۲۶۵
خریزه ایندج ۶۳	ختو تبت ۱۷۱
خریزه ایران ۶۷	ختو تفرغر ۱۹۰
خریزه بابا شیخی هرات ۶۷۱	ختو چینی ۲۱۶ ، ۲۲۹
خریزه بابری هرات ۶۷۱	ختو خراسان ۲۷۵
خریزه بستانی هرات ۶۷۱	ختو خرخیز ۲۸۳
خریزه بجارکن رشت ۵۸۴	ختو ماوراءالنهر ۵۹۷
خریزه بخاری ۹۳ ، ۹۶ ، ۲۹۲ ، ۲۵۳	خدنگ تبت ۱۷۱
خریزه بخاری کهناب ۱۵۲ ، ۳۸۴	خدنگ ترکی ۱۸۳
خریزه بستی ۱۱۷	خدنگ چینی ۲۲۹
خریزه بلخ ۱۳۷	خدنگ ماوراءالنهر ۵۹۷
خریزه بلند باخرز ۸۳	خراج ارمنستان ۱۷
خریزه بوشنج ۱۴۶	خراج بصره ۱۲۱ ، ۶۲۷
خریزه پاییزه اصفهان ۴۱	خراج تاتار ۱۶۵
خریزه تپه ۱۷۹	خراج چین ۳۳۷
خریزه تخمه قند اصفهان ۴۱	خراج حمص ۲۲۰
خریزه های ترکستان ۱۸۱	خراج دمشق ۴۲۰
خریزه ترکمانی مرو ۳۸۴	خراج روم ۳۳۷
خریزه ترکی ۱۸۳	خراج ری ۳۵۴
خریزه ترکی هرات ۶۷۱	خراج شام ۴۱۸
خریزه تفت ۱۹۲	خراج مصر ۶۲۱
خریزه تفلیس ۱۹۳	خران زینی مصر ۶۲۱
خریزه تهران ۱۹۹	خران لحسا ۵۸۹
خریزه تیموری هرات ۶۷۱	خران ماوراءالنهر ۵۹۷
خریزه جرجانیه ۲۰۵	خران مصری ۶۱۴

- خربزه جیرفت ۲۱۲
 خربزه چکانی هرات ۶۷۱
 خربزه چینی ۱۶۷
 خربزه حبینی اصفهان ۴۱
 خربزه حلب ۲۵۵
 خربزه حمشادی سدیر ۱۵۲، ۳۸۴
 خربزه خاقانی مشهد ۶۱۴
 خربزه خسروی هرات ۶۷۱
 خربزه خوارزم ۳-۲۹۲
 خربزه خواف ۲۹۴
 خربزه دارایی اصفهان ۴۱
 خربزه دود چراغ نفت ۱۹۲
 خربزه دود مشعل نفت ۱۹۲
 خربزه دیمه هرات ۶۷۱
 خربزه دیمی تون ۱۹۷
 خربزه رای ۳۵۷
 خربزه ری ۳۵۵
 خربزه زرنند ۳۶۴، ۳۷۹
 خربزه زمستانی سدیر ۳۸۴
 خربزه زمستانی هرات ۶۷۱
 خربزه زوزن ۳۷۲
 خربزه ساق خاتون هرات ۶۷۱
 خربزه سبز خط هرات ۶۷۱
 خربزه سبز قمی اصفهان ۴۱
 خربزه سراجیه ۳۸۴، ۵۱۸
 خربزه سربلند مروی ۶۰۸، ۶۷۱
 خربزه سفالجه هرات ۶۷۱
 خربزه سفید هرات ۶۷۱
 خربزه سمرقند ۳۹۳
 خربزه سمنان ۴۰۰
 خربزه سنجان ۴۰۲
 خربزه سوسکی اصفهان ۴۱
 خربزه سوهانی هرات ۶۷۱
 خربزه سیرجان ۴۰۶
 خربزه شامی ۲۱۸
 خربزه شکر ختایی نفت ۱۹۲
 خربزه شمس آباد ۵۱۸
 خربزه شغلاقی طارمی ۶۷۱
 خربزه شهد مجدی نفت ۱۹۳
 خربزه طارمی ۱۶۷
 خربزه طارمی هرات ۶۷۱
 خربزه طالبی توسیز اصفهان ۴۱
 خربزه طالبی توسرخ اصفهان ۴۱
 خربزه طالبی توسفید اصفهان ۴۱
 خربزه طبری ۴۵۳
 خربزه طبری راز ۳۸۴
 خربزه طبری کهناب ۱۵۲
 خربزه عباس آباد قم ۵۱۸
 خربزه عبدلکی سدیر ۱۵۲
 خربزه علمدار ۴۸۱
 خربزه عنبری نفت ۱۹۳
 خربزه فلسطینی ۴۱۸
 خربزه فیض آباد ۲۷۹
 خربزه قزوین ۵۰۷
 خربزه قم ۵۱۷
 خربزه کابل ۵۲۶
 خربزه کاریز ۸۳
 خربزه کاشان ۵۳۲
 خربزه کرسنگی اصفهان ۴۱
 خربزه کرنبه دلقند ۱۵۲، ۳۸۴
 خربزه کریم خانی اصفهان ۴۱
 خربزه کسمای گیلان ۵۸۴

خریزه کشته خراسان ۲۷۵	خریزه نطنز ۶۵۳
خریزه کشته سدیر ۱۵۲	خریزه ورامین ۶۶۳
خریزه کله دود چراغ هرات ۶۷۱	خریزه‌های طرابوزان ۴۵۷
خریزه کله مولانای هرات ۶۷۱	خریزه‌های فهرج ۲۹۹
خریزه کنگرود گیلان ۵۸۴	خریزه‌های هرات ۱۶۷ ، ۶۷۰
خریزه گرگاب ۵۶۹	خریزه همت آباد ۶۷۵
خریزه گرگ‌نچ ۵۷۳	خریزه هندی ۴۱۸، ۶۷۸، ۶۸۳، ۶۹۲
خریزه گرمه عبدلکی سدیر ۳۸۲	خریزه هندی اچچنک ۳۸۲
خریزه گرمه مأمونی سدیر ۱۵۲، ۳۸۴	خریزه هندی باغن ۱۵۲
خریزه گواشیر ۵۷۵	خریزه هندی داند ۱۵۲
خریزه لاری ۴۵۳ ، ۵۸۷	خریزه یاقوتی تبریز ۱۷۵
خریزه لاری کهناب ۱۵۲ ، ۳۸۲	خرج (اسب عربی) ۲۷۴
خریزه لطیفی ابراهیمی اصفهان ۴۱	خردل فارسی ۱۵۶
خریزه مجدالدینی تبریز ۱۷۵	خرس خونسار ۲۹۵
خریزه محمودی هرات ۶۷۱	خرس هرگلان ۶۷۳
خریزه محمولات خراسان ۲۷۹	خر قبرسی ۵۰۳
خریزه مرو ۶۰۶ ، ۶۰۸	خرگاه ترک ۱۸۳
خریزه مروی ختلان ۲۶۸	خرگوش ملون خوارزم ۲۹۰
خریزه مزرعه فرج آباد ۵۱۸	خرگوشهای زبطره ۳۶۳
خریزه مزرعه هاشم آباد ۵۱۸	خرگوشهای سفید تبت ۱۷۱
خریزه مشهد ۶۱۴	خرما انگور هرات ۶۷۰
خریزه مقدد سمرقندی ۳۹۵	خرماستانهای میسان ۶۴۷
خریزه مکه ۶۳۷	خرماستانهای هجر ۶۶۶
خریزه مگسی هرات ۶۷۱	خرمالوی تاجیکستان ۱۶۶
خریزه ملاق سدیر ۱۵۲ ، ۳۸۴	خرمای آزاد عراق ۴۷۰
خریزه ملکی تبریز ۱۷۵	خرمای آزاد کرمان ۵۲۰
خریزه مؤمن آباد ۵۱۸	خرمای احسا ۸
خریزه مبانی هرات ۶۷۱	خرمای ارجان ۱۱
خریزه میزراکبیری تفت ۱۹۲	خرمای اسوان ۲۹
خریزه نابلس ۶۴۸	خرمای الوان حله ۲۵۷
خریزه نصیری تفت ۱۹۳	خرمای ایران ۶۷

خرمای برنی عراق ۴۷۰	خرمای صبحانی کرمان ۵۴۰
خرمای برنی مدینه ۳۱۹	خرمای صبحانی مدینه ۳-۶۰۲
خرمای بست ۱۱۶	خرمای طبس ۴۵۶
خرمای بشابور ۱۱۹	خرمای عجوه مدینه ۳۱۹
خرمای بصره ۱۲۰	خرمای عراق ۴۶۹ ، ۴۷۰
خرمای بغداد ۱۳۰	خرمای عربستان ۴۷۲
خرمای تارم ۱۶۶	خرمای عسکری ۴۸۱
خرمای جرجان ۲۰۴	خرمای فرما ۲۹۲
خرمای جندی‌شاپور ۲۰۸	خرمای قبط ۵۰۴
خرمای جیلان کازرون ۵۳۰	خرمی قندهار ۵۲۳
خرمای حجاز ۲۴۹	خرمای کاشان ۵۳۲
خرمای خبیص ۲۶۴	خرمای کرمان ۴۰-۵۳۹
خرمای خضر ۲۸۶	خرمای کوفه ۵۶۵
خرمای خوزستان ۲۹۶	خرمای گرگان ۵۷۰
خرمای دجیل ۳۰۴	خرمای لار ۵۸۷
خرمای دنبلی حله ۲۵۷	خرمای لرستان ۵۹۰
خرمای ذات العشیره ۳۱۹	خرمای مارز ۵۹۲
خرمای رمشک ۳۲۶	خرمای منصوره ۶۴۱
خرمای ریشهر ۳۶۱	خرمای مهربان ۶۲۵
خرمای ساوری ۲۷۴	خرمای میمند ۶۴۸
خرمای سجستان ۴۰۸	خرمای هجر ۱۳۰ ، ۲۵۲
خرمای سچلماسه ۳۸۲	خرمای هندی ۶۹۲
خرمای سند ۴۰۲	خر مریسی ۶۱۰ ، ۶۲۰
خرمای سبرجان ۴۰۶	خر مصری ۱۱۲ ، ۲۲۱ ، ۶۲۰
خرمای سیستان ۴۰۹	خرنوب اسکندریه ۲۶
خرمای سیمکان ۲۱۱	خرنوب پارس ۱۵۳
خرمای شاپور ۴۱۲	خرنوب شاپور ۴۱۲
خرمای شاپور خواست ۴-۴۱۳	خرنوب شامی ۴۱۸
خرمای ششتر ۴۲۷	خرنوب فلسطین ۴۹۸ ، ۶۹۲
خرمای صبحانی ۴۴۶	خونوب قبطی ۵۰۵
خرمای صبحانی خیبر ۳۱۹	خرنوب مصری ۶۲۱

خط ارمنی ۱۸	خرنوب هندی ۶۹۲
خطاطان بیهق ۱۴۹	خروس اخته مازندران ۵۹۳
خط بصره ۱۳۲	خروس لاری ۵۸۷
خط بغدادی ۱۲۱ : ۲ - ۱۳۱	خروع صینی ۲۲۹
خط پهلوی ۲۲۹	خز بصره ۱۲۱
خط جستق ارجان ۳۶۲	خز تتر ۱۸۹
خط جور ۱۳۲	خز خزر ۲۸۴
خط چینی ۳۰ - ۲۲۹	خز خوارزم ۲۹۰
خطار یمن ۷۳۴	خز خوزستان ۲۹۶
خط سفدی ۲۲۹	خز سوس ۴۰۴، ۶۲
خط کوفی ۱۳۱، ۵۶۲	خز شوش ۱۸۹
خط کیماک ۵۶۸	خز شوشتر ۴۲۸
خط مردم اصفهان ۳۶	خز عتایی ۴۶۶
خطی (نیزه سر) ۲۸۶	خز عتایی اسوان ۲۹
خفتان رومی ۳۳۷	خز کوفی ۵۶۴
خلاری (شراب سر) ۲۰۷	خز مصری ۶۱۴
خلاری (شراب سر) ۴۹۶	خز مغرب ۶۳۵
خلاف بلخی ۱۳۶	خز میان خوارزم ۲۹۰
خلاف هندی ۶۸۵	خرمای شوش ۴۳۴، ۱۴۱
خلال مکه ۱۸۳	خزهای کوفه ۲۰
خلعت صناعا ۲۴۴	خسرو داروی هند ۶۷۷
خلنج اردبیل ۱۲	خشب الخلنج جرجان ۲۰۴
خلنج ارمینیه ۱۹	خشت ماکانی ۵۹۶
خلنج خراسان ۲۷۵	خشخاش ارسنجان ۱۵
خلنج خرخیز ۲۸۲	خشخاش فلسطین ۴۹۸
خلنج خوارزم ۲۹۰	خشرف چینی ۲۲۸
خلنج گرگان ۵۷۲	خشرف ژاپنی ۲۲۸
خلوقی ارمیه (انگور سر) ۲۲	خشرف عربی ۲۲۸
خلوق مکی ۶۳۷	خشکناج شامی ۴۱۸
خمارة قبطی ۵۰۵	خشکناج مصری ۶۲۱
خماریهای اصفهان ۳۶	خصاف (اسب عربی) ۴۷۳

خوماهن مصرى ۶۲۲	خوبرويان طراز ۴۵۹
خوماهن نوقان ۶۵۶	خوبرويان طراز ۲۴۴
خمر بابلى ۷۴، ۷۹	خوبرويان غاقر ۴۸۶
خمر سيب ۴۰۶	خوبروى حصارى ۲۵۴
خمر عامه ۷۲۶، ۵۱۴، ۴۶۵، ۴۰۶	خود چينى ۲۳۰
خمر قطربل ۵۱۵	خود رنگ يزد (جامهء سم) ۷۲۹
خمر گر گانى ۵۷۱	خوراك عربى ۴۷۶
خمر مقدى ۶۳۶	خوراك مردم خرخبز ۲۸۲
خمور اندرين ۵۴	خورجين هاى غرجستان ۴۸۷
خمهاى چوبى صقلاب ۴۴۳	خورش خراسانى ۲۷۹
خنجر پارسى ۱۵۶	خورش رشتى ۳۲۵
خنجر كابلى ۵۲۷	خورش رومى ۳۳۷
خنجرهاى زنجان ۳۶۶	خورش گوجهء براغانى ۱۱۲
خنجر هنلى ۱۲۲، ۶۹۲	خورش مازندرى ۵۹۳
خنجر يمانى ۷۳۹	خورشيد خراسانى ۲۹۳
خندروس رومى ۳۴۲	خوردگان خوارزم ۲۹۳
خنريرا الهند ۶۹۲	خورنق حيره ۲۶۰
خنك بت باميان ۸۸	خوشنويسان چاهك ۲۱۴
خنك ختلى ۲۶۹	خولنجان چين ۲۱۷
خوبان چگل ۲۱۵	خولنجان هند ۶۹۳
خوبان ختابى ۲۶۶	خيار اصفهان ۴۱
خوبان خزر ۲۸۴	خيار انگور هرات ۶۶۹
خوبان خلخى ۲۸۸	خيار باسمنج ۸۵
خوبان رومى ۳۳۷	خيار برم گيلان ۵۸۴
خوبان صفاهانى ۵۴۳	خيار حلب ۲۵۵
خوبان قاي ۵۰۱	خيار خارپشتى شيراز ۴۳۹
خوبان قندهار ۵۲۳	خيار دولاب ۳۱۴
خوبان كابل ۵۲۷	خيار رشت ۳۲۶
خوبان نوشاد ۶۵۵	خيار طرابوزان ۴۵۷
خوبان يغما ۲-۷۳۱	خيار فرنگى ۴۹۶
خوبرويان چين ۲۳۰	خيزران سند ۲۰۲

دامهای ایران ۶۸	خیزران سیراف ۴۰۶
دامهای کوره سر ۵۶۳	خیزران کله ۵۵۸
دامهای میافارقین ۶۴۶	خیزران هند ۶۹۳
دانای چین ۲۳۰	خیش بصره ۱۲۰
دانای هندی ۶۹۳	خیش فرما ۲۹۲
دانگوهاه موقان ۶۴۴	خیش مصر ۶۱۴
دانه انار موصل ۶۲۳	خیکهای مهربان ۶۴۵
دانه‌های خوشبوی فرگ ۴۹۱	خیمه عرب ۱۸۳ ، ۴۷۶
داودی فرنگی ۲۹۶	د
دباس (اسب عربی) ۴۷۲	دار (از بنان عرب) ۵۵۷
دباغی صعده ۴۴۳	دارابی (نوعی از مرکبات) ۲۹۹
دبستان چین ۲۳۰	دارابی گیلان (نوعی پرتقال) ۵۸۶
دبوسیه (جامه سم) ۳۰۳	دار پرنیان رامی ۳۲۰
دبیری عربی ۲۲۸	دار پرنیان سرانددب ۳۸۵
دبیقی (جامه سم) ۳۰۳ ، ۴۳۰	دار پرنیان هند ۶۷۷
دبیقی کازرون ۵۳۰	دارچین اندلس ۵۶
دبیقی مصر ۶۲۲	دارچین سیلان ۴۱۱
دبیقه اسکندریه ۲۸	دارچین هند ۶۷۷
دجاج کسکری ۱۵۰	دار چینی ۲۱۷ ، ۲۳۰
دجله بغداد ۱۲۷	دارچینی سندابل ۴۰۲
دخانیاث هند ۶۹۹	دار رومی ۳۳۷
دختران زیبای یارکند ۷۲۷	دار سینی ۲۱۶
دختران مصر ۶۲۲	دارش بغداد (چرم سیاه) ۱۲۷
دخل خوزستان ۲۹۷	دارو کده بابل ۸۱
دخل شوشتر ۴۲۸	داروهای رامی ۲۰۶
دده برزنگی ۱۱۳	داروهای فرغانه ۴۹۱
دراج رودان ۳۲۷	داروهای کش ۵۴۸
دراز گوش مصری ۶۲۱	داروهای ماوراءالنهر ۵۹۸
درانک میسان ۶۴۷	داروهای هند ۶۷۷ : ۶۹۳
درای هندی ۶۹۳	دامهای اریوان ۲۳
درخت انجیر ساری ۳۷۶	

- درختان ارچن راین ۳۲۱
 درختان افراه لرستان ۵۹۰
 درختان انار دره آبدیز ۵۹۰
 درختان بلوط افریقا ۴۹
 درختان بلوط زبطره ۳۶۳
 درختان بلوط کامفیروز ۵۳۶
 درختان بلوط لرستان ۵۹۰
 درختان بید جرجانیه ۲۰۵
 درختان جوز خمایجان ۲۹۰
 درختان چنار لرستان ۵۹۰
 درختان خرماي طبرستان ۴۵۷
 درختان خرماي هرمز ۶۷۴
 درختان خرماي يابسه ۷۲۶
 درختان زيتون انطاکیه ۵۷
 درختان عقاقياي لرستان ۵۹۰
 درختان مو دره آبدیز ۵۹۰
 درختان موز طابيف ۴۴۶
 درخت بلسان باغ فرعون ۸۶
 درختان توت جرجانیه ۲۰۵
 درخت رز نوبه ۶۵۴
 درخت عواکس هند ۶۹۳
 درخت قنای مندورقین ۶۴۱
 درخت کهور رودبار ۳۲۸
 درخت مسواک حجاز ۲۴۹
 درخت نارنج ساری ۳۷۶
 درد چشم بستیان ۱۱۶
 در رومی ۳۳۷
 درشتی لبهای زنگبان ۳۶۷
 درع داودی ← عادیه ۴۶۴
 درعدن ۴۶۷
 درع طراز ۴۶۱
 درع فرنگی ۴۹۳
 درعمانی ۳۳۳ ، ۴۸۳
 درعهای سلوقیه ۳۹۲
 درق لمطبه ۵۹۱
 درمنه ترکی ۲۱ ، ۵-۱۸۳
 درمهای سپاهانی ۳۸۱ ، ۵۳۲
 دروع حطمیه ۲۵۴
 دروع فرعونیه عرب ۴۷۶
 درهای آهین باب الابواب ۷۳
 درهم (اسب عربی) ۴۷۴
 درهم اسماعیلی سمرقند ۳۹۶
 درهم اسماعیلیه بخارا ۹۶
 درهم بخاری ۹۶
 درهم سمرقندی ۳۹۶
 درهم طاهری منصوره ۶۴۱
 درهم عمانی ۴۸۳
 درهم غطریفی بخارا ۹۶
 درهم محمدیه بخارا ۹۶
 درهم مسیبیه بخارا ۹۶
 درهمهای قاهریات ۶۴۱
 در هند ۶۷۷
 دریاجه شور ارمیه ۲۲
 دریای بصره ۱۲۱
 دریای عمان ۴۸۴
 دریتیم خارک ۲۶۲
 دزدان ری ۳۵۸
 دستار ابلی ۶
 دستار بعی ۱۴۲
 دستارچه زربافت آمل ۴
 دستارچه‌های طبری ۴۵۲
 دستار چینی ۲۳۰

دستارخیش آمل ۳	دستنبوی شوستر ۸-۴۲۷
دستار دامغانی ۳۰۲	دستوائیه (جامهٔ سر) ۱۵۴، ۳۰۷
دستار سگزی ۱۰-۴۰۹	دستهٔ کارختوخرخیز ۲۸۲
دستار طبری ۴-۴۵۳	دسوت بعلبک (قاشق سر) ۱۲۶
دستارهای اسیوط ۳۰	دشتستان (آهنگک س) ۳۰۷
دستارهای دبیقی ۳۰۳	دشت عرب ۴۷۶
دستارهای دبیقی مصر ۶۱۴	دعلج (اسب عربی) ۴۷۴
دستارهای شراب دامغانی ۳۰۱	دغفل هند ۷۲۵
دستارهای طبری ۴۵۱	دق مصری ۳۰۴، ۴۴۵، ۶۱۴، ۶۲۳، ۶۳۱
دستارهای مصری ۶۱۲	دلبران چینی ۲۳۱
دستان نهاوندی ۶۵۸	دلبران خلیخ ۲۸۸، ۷۳۳
دستبرنجن تبر ۱۷۳	دلبران طراز ۴۶۰
دستبند و گوشوارهٔ هرات ۶۶۷	دلبران یغما ۷۳۲
دست زنان مصری ۶۲۲	دلقین دمياط (ماهی س) ۳۱۳
دستکهای مذهب طبری ۴۵۴	دلمه‌های تبریز ۱۷۷
دستمالهای ارجان ۱۱	دلوه‌های زیبای تارم ۱۶۶
دستمالهای ارمینیه ۱۶	دله ← تبریز ۱۷۶
دستمالهای بغداد ۱۲۹	دلهٔ خوارزم ۲۹۰
دستمالهای جنابی ۲۰۸، ۴۱۲	دلبری دیلمیان ۳۱۶
دستمالهای چین ۲۳۰	دلبری زابلیان ۳۶۲
دستمالهای سفید قومس ۵۲۴	دمرقاپوی باب الابواب ۷۳
دستمالهای شراییه ۱۶۲	دمل جزیره ۲۰۶، ۴۶۹
دستمالهای طبرستان ۴۵۱	دنبلان ختلان ۲۶۸
دستمالهای ع-مکرمکرم ۲۸۱	دنبلان فلسطین ۴۹۸
دستمالهای فسا ۱۶۲	دندان پیل قمار ۵۲۰
دستمالهای گرمینیه ۵۴۶	دندان ماهی خوارزم ۱-۲۹۰
دستمالهای مخملی کازرون ۵۳۰	دوات چینی ۲۶۶
دستمالهای میافارقین ۶۴۶	دوات خراسانی ۲۷۹
دستمالهای نوز چین ۲۳۵	دوات نصیین ۶۵۲
دستنبوی خراسانی ۲۷۹	دواج برطاسی ۱۰۸
دستنبوی شوش ۴۳۵	دوار (از بتان عرب) ۵۵۷

دهانه فرنگی ۲۹۳	دوال مراغه‌ای کوره سر ۵۶۳
دهن البلسان مصری ۶۱۸	دوچنبی هند ۳۷۶
دهنج نوقان ۶۵۶	دورویی رازیان ۳۵۸
دهنه کرمانی (سنگ) ۵۴۱	دوری بیت المقدس ۱۴۷
دهنیات بخارا ۹۳	دوری طنجه ۴۶۲
دیباچ بهایی طبرستان ۲۵۰	دوری فلسطین ۴۹۸
دیباچ دون هرات ۶۶۷	دوشاب آسکی ۳
دیباچ مکی ۶۳۸	دوشاب احسا ۸
دیبای ارمنی ۱۸	دوشاب ارجان ۱۱، ۴۳۷
دیبای الانی ۵۲	دوشاب ارجانی ← آسک ۳
دیبای الابی ۲۳۳	دوشاب ارغان ۸
دیبای بربر ۱۰۷	دوشاب اسکویه ۲۹
دیبای بغداد ۱۳۲	دوشاب باخرز ۸۳
دیبای بیشکش بلغار ۱۳۹	دوشاب بخارا ۹۵
دیبای پرده مکّه ۶۳	دوشاب بلخ ۱۳۷
دیبای ترکی ۱۸۳	دوشاب پرگ ۱۵۴
دیبای نسر ۱۸۹	دوشاب تارم ۱۵۴، ۱۶۶
دیبای تنیس ۱۹۴	دوشاب جیرفت ۲۱۱
دیبای جولخ خوی ۲۹۸	دوشاب خلر ۲۸۹
دیبای چینی ۲۳۱، ۲۲۲، ۲۱۶، ۱۸	دوشاب دماوند ۳۰۸
دیبای ختایی ۲۶۶	دوشاب سیلان احسا ۸
دیبای خوارزم ۲۹۰	دوشاب فرج ۴۹۰
دیبای خوزستان ۲۹۶	دوشاب فرگ ۴۹۱
دیبای دمشق ۳۱۱	دوشاب معروف بعلبکی ۱۲۶
دیبای دون جرجان ۲۰۴	دوشاب هرات ۶۶۷
دیبای رومی ۱۸، ۵۲، ۴۰، ۵۹، ۱۳۲	دوشیزگان کاشغر ۷۲۷
۴۳۰، ۳۳۱، ۳۰۳، ۲۲۵-۴، ۱۹۴	دو غ جاف ۲۰۱
۶۸۸، ۵۲۳، ۴۵۷	دوک گرگانی ۵۷۱
دیبای زربفت شاپوری ۲۱۳	دولابه‌ای حماة ۲۵۸
دیبای شتر ۲۲۸، ۱۲۷، ۶۲	دویت سمندور ۴۰۰
دیبای شوش ۴۳۵	دهانه حویزی ۲۶۰

دیوان بلخ ۱۳۶	دیبای شوستر ۴۲۷، ۳۷۰، ۱۷۲
دیوان روسی ۳۲۹	دیبای قرقویی ۵۰۶، ۱۶۵
دیوان مازندران ۵۹۳	دیبای قسطنطنین ۵۱۰
ذ	دیبای کاشانی ۵۳۲، ۳۸۱
ذات الودع (از بتان عرب) ۵۵۷	دیبای کاشغر ۱۳۲
ذاقنی اسکندریه ۲۸	دیبای کسان ۵۵۹
ذرت احسا ۸	دیبای گرگان ۵۷۱
ذرت حلب ۲۵۵	دیبای مرقون ۳۴۵
ذرت خوشه‌ای ارزویه ۱۴	دیبای مصری ۳۳۱، ۶۲۳
ذرت خوشه‌ای افریقا ۵۰	دیبای هرات ۶۶۷
ذرت کرمان ۵۳۹	دیبا‌های رومی ۱۴۱
ذرت هرمز ۶۷۴	دیبا‌های مصر ۴۹۴
ذکر هندی ۶۹۴	دیزی اشتیارد ۳۲
ذوالخلصه (از بتهای عرب) ۵۵۴	دیفروجس قبرسی ۵۰۳
ذوالرجل (از بتان عرب) ۵۵۷	دیگ بیت المقدس ۱۴۷
ر	دیگ سنگین طوس ۴۶۲
رازی قی ری (انگور س) ۳۵۳	دیگ طوسی ۴۶۳
رازیانج رومی ۴۱۸	دیگ قمی ۵۱۹
رازیانج شامی ۴۱۸	دیگ مکی عربستان ۴۷۲
رازی کثیر الغلط ۳۵۸	دیگهای سمرقند ۳۹۶
راسن فلسطین ۴۹۸	دیم رومی ۲۴۹
راگ هندی ۶۹۴	دینار اچه ارزنجانی ۱۲
رانج هند ۷۲۵	دینار بخاری ۹۶
راوند ترکی ۲۳۱	دینار شاپوری ۴۱۳، ۵۳۲
راوند شامی ۴۱۹	دینار عمانی ۴۸۳
راه حجاز (آهنگ) ۴۷۰	دینار کاشانی ۵۳۲
راه عراق (آهنگ) ۴۷۰	دینار مغربی ۶۳۵
راه فرنک (آهنگ) ۵۹۸	دینار نیشابوری ۴۱۳
راه ماوراءالنهر (آهنگ) ۵۹۸	دینارهای صوری ۴۴۵
	دینار هندی ۶۹۴
	دیواج ختل ۲۶۸

- رایاماهی خلیج فارس ۲۹۰
 رابت مصری ۶۲۳
 رایت یمانی ۷۳۸
 رای هندی ۶۹۵
 رباطات آبادان ۱
 رباطات عبادان ۱
 رباطات ماوراءالنهر ۵۹۸
 رباطهای طرابلس ۴۵۷
 رب انار ارسنجان ۱۵
 رب انار بلخ ۱۳۷
 رب انار ساوه ۳۷۹
 رب خروب نابلس ۶۴۸
 ربه (از بتان عرب) ۵۵۷
 رخام مصری ۶۲۳
 رخامهای الوان رمله ۳۲۶
 رخبین بلغار ۱۳۹
 رخبین خراسان ۲۷۵
 رخبین خوارزم ۲۹۱
 رخبین ولوالج ۶۶۵
 رخ زنگی ۳۶۸
 رخ سیاه هندوان ۶۹۵
 رخ نخشی ۵۰۱ ، ۶۵۰
 رداهای مصری ۶۱۴
 رز خراجی جره ۲۰۶
 رزستان عانه ۴۶۵
 رزستانهای دروقه ۳۰۶
 رستنیهای ایران ۶۴
 رسنهای رینجن ۳۲۳
 رشد ماهی خلیج فارس ۲۹۰
 رشته خنایی ۲۶۶
 رشته قنب سمرقند ۳۹۸
 رصاص چینی ۲۳۱
 رصاص قلعی ۵۵۸
 رصدخانه مراغه ۶۰۴
 رطب افساسار ۵۱
 رطب اللسانان عدنان ۶۳۰
 رطب الطن مسرقان ۶۱۱
 رطب بغداد ۶۷۰
 رطب تنیس ۱۹۴
 رطب دارابگرد ۳۰۰
 رطب سبز اسوان ۲۹
 رطب فلسطین ۴۹۸
 رطب مشان ۶۱۲
 رطب نجدی ۱۹۳
 رطب نهرتیری ۶۵۸
 رطبهای اسوان ۲۹
 رطوبت بطائح ۶۱۶
 رقص کابلی ۵۲۷
 رقع یمانی ۴۹۳
 رکابهای ساخت مرو ۲۷۵
 رکابهای سمرقند ۳۹۶
 رکوب مروزی ۶۰۹
 رمح خطی ۲۸۵
 رمح عرب ۴۷۷
 رنگ بردمه ۱۱۱
 رنگریزی فارس ۱۵۵
 رنگریزی یمن ۷۳۴
 رنگ زنگاری بصره ۱۲۱
 رنگ شنگرف بصره ۱۲۱
 رنگ قرمز آذربایجان ۲
 رنگ قرمز دیبل ۳۰۴
 رنگینک شیراز ۴۳۹

روغن جزیرهٔ ابن عمر ۷	روباه بلغاری ۱۴۰
روغن خیری جور ۲۰۹	روباه خوارزم ۲۹۰
روغن خیری کوفه ۵۶۵	روباه درغانی ۳۰۵
روغن رقه ۳۲۶	روباه رنگین روس ۳۲۹
روغن رودبار ۳۲۸	روباه سرخ برطاس ۱۰۸
روغن ری ۳۵۲ ، ۳۶۱	روباه سرخ تفرغر ۱۹۰
روغن زرد کرمانشاهان ۵۴۵	روباه سیاه ارثا ۱۰
روغن زنبق جلولا ۲۰۸	روباه سیاه برطاس ۱۰۸
روغن زیتون افریقای شمالی ۴۱۹	روباه سیاه تبت ۱۷۱
روغن زیتون بازارجن ۸۴	روباه سیاه تفرغر ۱۹۰
روغن زیتون حلب ۴۱۹	روباه لعل روم ۳۳۱
روغن زیتون رقه ۳۲۶	روباه ماوراءالنهر ۵۹۸
روغن زیتون نابلس ۶۴۸	روباه ملمع تفرغر ۱۹۰
روغن سراب ۳۸۴	روباه همدان ۶۷۶
روغن سر بخارا ۹۳	رود جیرفت ۲۱۱
روغن شام ۴۱۹	رودینه‌های آذربایجان ۲
روغن قوچان ۵۲۴	رودینه‌های موقان ۶۴۴
روغن کاذی عمان ۴۸۴	روسی خانه‌های نونون ۶۵۶
روغن کنجد جلولا ۲۰۸	روسی (پارچهٔ سر) ۳۲۹
روغن کنجد مرو ۶۰۸	روسی (شراب سر) ۳۲۹
روغن کنجد مصر ۶۲۶	روسیهٔ اسکندریه (جامه‌های سر) ۲۸
روغن کنجد یمن ۷۳۴	روغن بزرک سراب ۳۸۴
روغن گرچک خوارزم ۲۹۱	روغن بلخ ۱۳۷
روغن گلاب ایجی ۶۳	روغن بنفسج دمشق ۳۱۱
روغن گوزهندی ۶۹۵	روغن بنفشهٔ جور ۲۰۹
روغن لادن قبرسی ۵۰۳	روغن بنفشهٔ شاپور ۴۱۲
روغن مصری ۶۲۴	روغن بنفشهٔ شیراز ۴۳۶
روغن مصطکی ۴۹۳	روغن بنفشهٔ کوفه ۲۰۹ ، ۵۶۵
روغن نباتی ورامین ۶۶۳	روغن پنبهٔ مصر ۶۲۶
روغن نیلوفر شاپور ۴۱۲	روغن ترب فرما ۴۹۲
روغن نیلوفر شیراز ۴۳۶	روغن جزیره ۲۰۶

- روغنهای بغداد ۱۲۷
 روغنهای رومی ۴۹۳، ۵۰۳
 روغنهای شاپور ۴۱۲، ۳۷۴، ۱۵۳
 روغنهای کویت ۵۶۷
 روغنهای معطر بلخ ۱۳۷
 روغنهای معطر شیراز ۴۳۶
 روغن یاسمن شیراز ۴۳۶
 روغن یمن ۷۳۴
 روغنهای گواشیر ۵۷۶
 روغن بردع ۱۱۰
 رومی (جامه سر) ۱۳۰
 رومی روی ۵
 روناس ← آذربایجان ۲
 روناس اران ۱۰
 روناس بردع ۱۱۰
 روناس خرائق ۲۸۱
 روناس خواف ۲۹۴
 روناس زوزن ۳۷۲
 روناس سنجان ۴۰۲
 روناس سیرجان ۴۰۶
 روناس قبرصی ۵۰۳
 روناس نابین ۶۴۸
 روناس هشرخان ۶۷۴
 روناس یزد ۷۲۸
 روی اندازه‌های یمن ۷۳۲
 روی تاجیکانه ۱۶۶، ۷۳۲
 روی ترک ۱۸۴
 روی زنگی ۳۶۸
 روی مخله‌های خوارزم ۲۹۱
 رهبن خوارزم ۲۹۱
 رهوار گیلی ۵۷۹
 ریاحین جزیره‌های خالدا ۲۰۶
 ریاحین شاپور ۳۷۴
 ریاحین طبرستان ۲۵۰
 ریاس پارس ۱۵۳
 ریاس نیشابوری ۲۶۸
 ریح مریسی مصر ۶۱۵
 ریح یمانی ۷۳۹
 ریحه تونس (کوزه سفالین سر) ۱۹۷
 ریدگان حصاری ۲۵۳
 ریدگان طراز ۴۶۰
 ریدگ ترک ۱۸۴
 ریدگ چگل ۲۱۵
 ریش بلخی ۱۳۶
 ریسار (ریچال) طبرستان ۲۵۰
 ریط عراقی ۵۰۹
 ریط یمانی ۷۴۰
 ربیع غلات کدال ۵۳۶
 ریگ ماهی مصر ۶۱۵
 ریگ مکی ۶۳۸
 ریواس نیشابور ۶۵۹
 ریوند ترکستان ۲۳۱
 ریوند چینی ۱۸۵ : ۲۳۱
 ریوند زنگی ۲۳۱
 ز
 زاج اریوجان ۲۴
 زاج بلخ ۱۳۷
 زاج رازی ۳۰۸
 زاج زنجان ۱۶۷
 زاج شتر دندان ارمنی ۱۸
 زاج طارم ۱۶۷

زردآلوهای شیراز ۴۳۹	زاج عراقی ۲۷۰
زردآلوی ابرش هرات ۶۷۱	زاج قبرسی ۵۸۷، ۵۴۲، ۵۰۳، ۱۶۷
زردآلوی ابلق هرات ۶۷۱	۶۲۴
زردآلوی احسا ۸	زاج کبود ارمنی ۱۸
زردآلوی احمدی هرات ۶۷۱	زاج کردستان ۵۳۹
زردآلوی ارجمان ۱۱	زاج کرمانی ۵۴۲، ۱۶۷
زردآلوی اسکویه ۲۸	زاج گیلان ۵۸۶
زردآلوی اصفهان ۴۱	زاج لاری ۵۸۷
زردآلوی انجیرک هرات ۶۷۱	زاج مصری ۱۶۷، ۶۱۴، ۶۲۴
زردآلوی بادامی هرات ۶۷۱	زاجان مستطیل ۶۱۱
زردآلوی بایزیدی هرات ۶۷۱	زاجک ماوراءالنهر ۵۹۸
زردآلوی بسطام ۱۱۹	زالزالک قصران ۵۱۲
زردآلوی بلبلی خسروجرد ۲۸۵، ۱۵۱	زاوولی (آهنگ س) ۳۶۲
زردآلوی بلبلی هرات ۶۷۱	زباد سرانديب ۳۸۵
زردآلوی بوعمری خسروجرد ۱۵۱، ۲۸۵	زباد هند ۶۷۸
زردآلوی پارسی ۲۸۵	زبرجد بوق ۱۴۷
زردآلوی پارسی خسروجرد ۱۵۱	زبرجد قبرسی ۵۰۳
زردآلوی پیش‌رس هرات ۶۷۱	زبرجد مصری ۶۲۴
زردآلوی تاجیکستان ۱۶۶	زبرجد هندی ۶۹۵
زردآلوی تبریزی اصفهان ۴۱	زجاج طبریه ۴۵۶
زردآلوی تخم احمد تبریز ۱۷۵	زر آبائی ← چین ۲۳۳
زردآلوی تخمه شمس اصفهان ۴۲	زر آبریز سیستان ۴۱۰
زردآلوی ترشۀ اصفهان ۴۲	زراد خانه بابل ۸۰
زردآلوی ترغش اصفهان ۳۷	زرافۀ افریقا ۵۰
زردآلوی نفت ۱۹۲	زرافۀ جب ۲۰۳
زردآلوی تنکل هرات ۶۷۱	زرافۀ سودان ۴۰۳
زردآلوی تون ۱۹۷	زرافۀ نوبه ۶۵۴
زردآلوی تهران ۲۰۰	زرامیری فهرج ۴۹۹
زردآلوی جهان آرای هرات ۶۷۱	زربفت چینی ۲۳۱
زردآلوی چکابی هرات ۶۷۱	زر بنجیکت ۱۴۴
	زر خالص تبر ۱۷۳

زردآلوی قمرالدین اصفهان ۴۱	زردآلوی حاکمی هرات ۶۷۱
زردآلوی قمرالدین قونیه ۵۲۴	زردآلوی حبیبی هرات ۶۷۱
زردآلوی قونیه ۵۲۴	زردآلوی حلب ۲۵۵
زردآلوی قیسی اصفهان ۴۲	زردآلوی حلونبی هرات ۶۷۱
زردآلوی قیسی زرند ۳۶۵	زردآلوی خودرو زنوز ۳۷۱
زردآلوی قیسی سرمش اصفهان ۴۲	زردآلوی خیابارک هرات ۶۷۱
زردآلوی کاشان ۵۳۲	زردآلوی دارغشت اصفهان ۴۲
زردآلوی کاهی هرات ۶۷۱	زردآلوی دیوانی هرات ۶۷۱
زردآلوی کتانی اصفهان ۴۲	زردآلوی روغنی هرات ۶۷۱
زردآلوی کتانی تفت ۱۹۲	زردآلوی ری ۳۵۵ ، ۳۵۲
زردآلوی کتانی تهران ۲۰۰	زردآلوی سبزبخت هرات ۶۷۱
زردآلوی کتانی شیراز ۴۳۹	زردآلوی سردرود ۳۸۷
زردآلوی کشته ارجمان ۱۱	زردآلوی سرمش اصفهان ۳۷
زردآلوی کشته سرق ۳۸۸	زردآلوی سرق ۳۸۸
زردآلوی گرمه خسروجرد ۱۵۱ ، ۲۸۵	زردآلوی سعیدی خسروجرد ۲۸۵
زردآلوی گلگون هرات ۶۷۱	زردآلوی سفیدجه هرات ۶۷۱
زردآلوی گوغر ۵۷۷	زردآلوی سیاه طبرزد زنوز ۳۷۱
زردآلوی مالابی هرات ۶۷۱	زردآلوی شغالی هرات ۶۷۱
زردآلوی موصول تبریز ۱۷۴	زردآلوی شکرپاره اصفهان ۴۲
زردآلوی مهرنگار هرات ۶۷۱	زردآلوی شکرپاره تهران ۲۰۰
زردآلوی میوی خسروجرد ۱۵۱	زردآلوی شمس آربی هرات ۶۷۱
زردآلوی نارنجی هرات ۶۷۱	زردآلوی طبرزد زنوز ۳۷۱
زردآلوی نوری اصفهان ۴۲	زردآلوی عروسک هرات ۶۷۱
زردآلوی نوری تفت ۱۹۲	زردآلوی علوانی تبریز ۱۷۵
زردآلوی نوری تهران ۲۰۰	زردآلوی عوض بگی اصفهان ۴۲
زردآلوی نوری شیراز ۴۳۹	زردآلوی غوره شیرین هرات ۶۷۱
زردآلوی نوک کلاغ هرات ۶۷۱	زردآلوی فارسی ۱۵۶
زردآلوی هرات ۶۶۷	زردآلوی فارسی هرات ۶۷۱
زرد چوبه بلخ ۱۳۷	زردآلوی فراهی هرات ۶۷۱
زرد هریوه (ماش) ۳۹۶ ، ۶۷۱	زردآلوی فضلو خسروجرد ۱۵۱ ، ۲۸۵
زرد رومی ۳۴۰	زردآلوی قصران ۵۱۲

زره‌های حطمیه عرب ۲۵۲ ، ۲۷۷	زر شاپوری ۴۱۳
زری بافی اصفهان ۴۲	زر شار ۴۸۷
زریهای فسا ۱۶۲	زرشک تبریز ۱۷۷
زریپای کاشانی ۵۳۱	زرشک دیزمار ۳۰۶
زری (میوه س) ۳۶۵	زرشک قصران ۵۱۲
زشتی زنگی ۳۶۸	زرشک کردستان ۵۳۹
زعرور کامفیروز ۵۳۶	زرکاشانی ۵۳۲
زعفران اصفهان ۴۲۰۳۷۰۳۴	زرگران تبریز ۱۷۵
زعفران افریقا ۵۰	زرگران حران ۳۴۳۰۲۵۲
زعفران باب‌الابواب ۷۳	زرگری کوره سر ۵۶۳
زعفران بادام دره ۸۳	زرمانوش ارزان (انگور س) ۱۳
زعفران بادامک ۸۳	زر مصری ۶۲۴
زعفران بادغیسی ۸۴ ، ۵۱۹	زر نشابوری ۳۳۳
زعفران باغ آسیا ۸۶	زرنیخ اصفهان ۲۲
زعفران باغه ۸۷	زرنیخ برکری ۱۱۴
زعفران باکو ۸۷	زرنیخ بلخ ۱۳۷
زعفران بروجرد ۱۱۵	زرنیخ خراسانی ۲۷۹
زعفران بجستان ۹۱	زرنیخ زرد شیز ۴۴۲
زعفران بیرجند ۱۴۸	زرنیخ کردستان ۵۳۹
زعفران جادیه ۲۰۰	زرنیخ ماوراءالنهر ۵۹۸
زعفران جاستی ۸۴ ، ۵۱۹	زره اندلسی ۳۱۲
زعفران جبال ۲۰۲	زره خراسان ۲۷۵
زعفران جفانیان ۲۰۷	زره خوارزم ۲۹۰
زعفران دربند ۳۰۴	زره دیلمی ۳۱۶
زعفران درغش ۳۰۵	زره رومی ۳۴۰
زعفران رصافه ۳۲۶	زرهروی ۶۷۱
زعفران رود راور ۳۲۸	زهریوه ۶۷۱
زعفران ری ۳۵۵	زره سابری ۳۷۴
زعفران شومان ۴۳۵	زره عرب ۴۷۵
زعفران طبرستان ۴۵۰	زره غور ۴۸۸
زعفران قاین ۳۲۱ ، ۵۰۲	زره مصری ۳۱۲
زعفران قمی ۴۳۷ ، ۷-۵۱۶	

زمرد صابونی قوص ۶۲۵	زعفران قیستانی ۵۲۵، ۵۱۹، ۸۲
زمرد کرمان ۵۴۰	زعفران کابل ۵۲۶
زمرد مصری ۶۹۷، ۶۲۴	زعفران کرج ۵۳۸
زمرد هند ۶۹۷	زعفران کرمانی ۵۴۲، ۵۰۲
زمنان ترمذ ۱۸۷	زعفران ماوراءالنهر ۵۹۷
زنار رومیان ۳۴۰	زعفران نهاوند ۶۵۷
زنان بدکاره دلان ۳۰۸	زعفران واشجرد ۶۶۲
زنان زیبای دلان ۳۰۸	زعفران ویشکرد ۶۶۵
زنان زیبای رابر ۳۲۰	زعفران همدان ۶۷۵
زنان زیبای زبید ۳۶۳	زعفران هندی ۶-۶۹۵
زنان زیبای وشنوه ۶۶۴	زعفران یمانی ۷۴۰
زنان مصری ۷۳۸	زعفوری استرآباد ۲۵
زنان ولنکار مربوط ۶۰۵	زغال سنگ افریقا ۵۰
زنیفت ابهر (جامه سر) ۷	زغال سنگ خرائق ۲۸۱
زنیق ربوه ۳۲۳	زغال سنگ گیلان ۵۸۶
زنیق فرما ۴۹۲	زغال موصل ۶۴۳
زنیق گرگان ۵۷۱	زفت رومی ۳۴۰
زنیق‌های لرستان ۵۸۹	زقوم حجازی ۴۱۹، ۲۵۰
زنبور عمل اربوان ۲۳	زقوم شامی ۴۱۹، ۲۵۰
زنبور عمل اصفهان ۳۷	زقوم هندی ۶۹۶
زنبور غور ۴۸۸	زلالی ارمنی ۱۸
زنبورگیلان ۵۸۲	زلالی جهرم ۲۱۱
زنیل بافی بلکور ۵۸۳	زلالی قالبلا ۱۷
زنجیل اندلس ۵۶	زلالی‌های ارمنیه ۱۷
زنجیل چینی ۲۳۲	زلزله‌های سیراف ۴۶۹
زنجیل شامی ۴۱۹	زلف بخاری ۹۷
زنجیر ارمنی ۲۱	زلف زنگی ۳۶۸
زنجیر موصل ۶۴۳	زلف هندو ۶۹۶
زنخدان ترک ۱۸۴	زلفین خرخیزی ۲۸۴
زندان عارم طایف ۴۴۷	زلوبای هرات ۶۷۰
زندنجی (جامه سر) ۴۶۲، ۳۶۶	زمرد سودان ۴۰۴

زیبایان کاشان ۵۳۳	زندنجی بخارا ۹۸
زیبایان کشمیر ۸۱	زنده رود (آهنگ سر) ۴۹
زیبایان هجاور ۶۶۵	زن زنگی ۳۶۸
زیبایی بصره ۱۲۲	زن غمزه زن رومی ۳۴۰
زیبایی ترک ۱۸۴	زن کابولی ۵۲۸
زیبایی زنان گرجی ۵۶۹	زن گرجی ۴۴۰
زیبایی زنان گیلان ۵۷۷	زننگ روسی ۳۲۹
زیبایی شیرازی ۵۹۰	زن نویه ۶۵۵
زیبایی عدن ۴۶۷	زن یزدی ۷۳۱
زیبایی قندهار ۵۲۳	زوین دیلمان ۳۶۸
زیبایی کشمیریان ۵۴۹	زوین دیلمی ۳۱۷
زیبایی لرها ۵۹۰	زوین ماکانی ۵۹۵:۳۱۷
زیبایی مردم زنجان ۳۶۶	زور (از بتان عرب) ۵۵۷
زیت ارنوین ۲۳	زورق مرادی بطائح ۱۲۴
زیت السودان ۴۰۴	زون (از بتان عرب) ۵۵۷
زیت اتفاق بعلبک ۱۲۶	زهرامرود هرات ۶۶۸
زیت فلسطینی ۴۹۸	زهر هندی ۶۹۷
زیتون ارجان ۱۱	زهر خراسانی ۳۵۸
زیتون ارنوین ۲۳	زیارویان بلغار ۱۴۰
زیتون ازمیر ۲۴	زیارویان چگل ۲۱۴
زیتون اسکندریه ۲۶	زیارویان حصیب ۲۵۴
زیتون اشبیلیه ۳۱	زیارویان حمص ۲۵۸
زیتون اصفهان ۳۴	زیارویان دموران ۳۰۸
زیتون افریقا ۴۹	زیارویان سقلایی ۳۹۰
زیتون الحبش ۲۴۷	زیارویان شیراز ۴۳۹
زیتون ایران ۶۶	زیارویان صقلاب ۴۴۳
زیتون باجه ۸۳	زیارویان طراز ۴۵۸
زیتون بلوچستان ۵۸۲	زیارویان کش ۵۴۸
زیتون بیت المقدس ۱۴۷	زیارویان کشمیر ۵۴۸
زیتون پارس ۱۵۳	زیارویان نوشاد ۶۵۵
زیتون پرورد گیلان ۵۸۲	زیبایان بصری ۱۲۳

- زیتون جرجان ۲۰۴
 زیتون حبرون ۲۴۶
 زیتون حبشه ۲۴۶
 زیتون حلب ۲۵۵
 زیتون رامهرمز ۳۲۰
 زیتون سنجار ۴۰۱
 زیتون شاپور ۴۱۲، ۳۷۴
 زیتون شامی ۴۱۹
 زیتون شعب بوان ۴۳۲
 زیتون طالقان ۴۴۸
 زیتون گرگان ۵۷۰
 زیتون گیلان ۵۸۲
 زیتون ماری — گیلان ۵۸۲
 زیتون ماله ۵۹۶
 زیتون معره ۶۳۴
 زیتون نابلس ۶۴۸
 زیتون وادی الثمرات ۶۶۱
 زیتون هندلی ۶۹۸
 زیتونیه (شراب سر) ۳۷۲
 زیتی بغداد ۶۰۲
 زیج رومی ۳۴۰-۱
 زیج هندلی ۶۹۸
 زیره پاریسی ۴۲۰
 زیره جیرفت ۲۱۱
 زیره رومی ۳۴۱
 زیره سبزوار ۳۸۱
 زیره سیاه جام ۲۰۱
 زیره سیاه خرائق ۲۸۱
 زیره شامی ۴۲۰
 زیره قم ۵۱۷
 زیره کرمان ۵۳۹، ۴۲۰، ۱۳۰، ۱۲۱
 ۵۴۲
- زیره نبطی ۴۲۰
 زیره هرمز ۶۷۳
 زیلوچه ابخازی ۴۴۰
 زیلوچه شیرازی ۴۴۰، ۶
 زیلوهای ارمن ۴۰
 زیلوهای پارس ۱۵۳
 زیلوهای تون ۱۹۷
 زیلوهای جهرمی ۲۰۷، ۲۱۱
 زیلوهای سیستان ۴۰۷
 زیلوهای شوشتر ۴۲۷
 زیلوهای شیرازی ۴۴۰
 زیلوهای قالی اخلاط ۹
 زیلوهای قالی اران ۱۰
 زیلوهای قالی بتلیس ۹۰
 زیلوهای قالی خوی ۲۹۸
 زیلوهای قالی قالیقلا ۵۰۱
 زیلوهای قالیقلا ۶۰۶
 زیلوهای قالی نخجوان ۶۴۹
 زیلوهای محفوری ۶۰۰
 زیلوهای محفوری خزر ۲۸۴
 زیلوهای ورنان ۶۶۲
 زیلوهای ابخازی ۶
 زیلوی بخارا ۹۳
 زیلوی گوزگانان ۵۷۶
 زینهای چاچ ۲۱۳
 زینهای چرمی چاچ ۴۱۴
 زیورهای عاجی سندابل ۲۰۲
 زیوف خوارزم ۲۹۱
- س
- سابری (زره سر) ۳۷۲

سبینه میافارقین ۶۴۶	سایریه (جامهٔ سر) ۳۷۴
سبوه‌ای برنجین دمشق ۳۱۱	ساج سندور ۳-۲۰۰
سبیجهٔ تفرغر ۱۹۰	ساج هند ۷۲۵
سپاهانی (جامهٔ س) ۳۸۱، ۱۱۳۰	ساحران هند ۶۹۸
سپاه حبش ۲۴۸	ساحر دماوندی ۳۰۸
سپاه دیلمی ۳۱۷	ساخت اسب کرمان ۵۴۰
سپاه روم ۳۴۱	ساده دلی لرها ۵۹۰
سپاه زنگی ۳۶۹-۸۰۳۴۹، ۳۴۱	ساذج هندی ۶۹۹
سپر بلغاری ۲۹۴، ۱۴۰	سارمین ارمنیه ۲۷
سپر خوارزم ۲۹۱	سارهٔ هند ۷۰۰
سپر دیلمی ۳۱۷	ساری بوغداری تبریز ۱۷۷
سپر کشان مروی ۶۰۸	سازان استرآباد (ماهی س) ۲۵
سپر گیلی ۶۶۳، ۵۸۲	ساز عراق (آهنگ) ۴۷۰
سپر لمطی ۵۹۱	ساسم هند ۷۲۵
سپر مکی ۶۳۸، ۲۸۶، ۱۲۴	ساعت مجلسی فرنگ ۴۹۴
سپرهای تبی ۱۷۲	ساعده ترکی ۱۸۴
سپرهای چینی ۲۳۲	ساغریهٔ بغداد ۱۲۹
سپرهای روس ۳۳۰	ساغری هند ۳۷۶
سپرهای کاکدم ۵۳۶	ساف بخارا (خربزهٔ س) ۹۶
سپرهای لمطاکاکدم ۵۳۶	سالوی هندی (جامهٔ س) ۳۷۶
سپرهای ملطی ۱۷۲	سامری (جامهٔ س) ۳۷۷
سپید روی همدان ۶۷۶	سبحهٔ بیت المقدس ۱۲۶
سپیدی بلغاری ۱۴۱	سبزواری (بادمجان) ۳۸۱
ستارهٔ زحل و زنگبار ۳۶۷	سبزه رویان کشمیر ۵۵۰
ستارهٔ سهیل - یمن ۳۸	سبزیجات برطالا ۱۱۳
ستبرق رومی ۳۴۱	سبزیجات دولاب ۳۱۴
ستوران ارمنیه ۱۶	سبزیجات سندابل ۴۰۲
ستوران بلخ ۱۳۵	سبلت سقلایی ۳۹۰
ستون رومی ۳۴۱	سبلیات کابلی ۵۲۷
ستونهای سماقی اسوان ۲۹	سبینهٔ ارمنیه ۱۶
سجادهٔ بخاری ۹۷	سبنی‌های کابل (جامه) ۵۲۶

سرکه مصر ۶۱۲	سجاده طبری آمل ۴
سرکه هندی ۷۰۰	سجاده نماز جهرم ۲۱۰
سرکه هندی حله ۲۵۷	سجاده‌های بخارا ۹۳
سرمای اخلاط ۹	سجاده‌های چاچ ۲۱۳:۲۱۴
سرمه بسطه ۱۱۹	سجاده‌های رینجن ۳۲۳
سرمه بصره ۱۲۱	سجاده‌های شوشتر ۲۲۹
سرمای بلار ۱۳۴	سجده گاه چینیان ۲۳۲
سرمای جرجانیه ۲۰۵	سحر بابل ۱۰۷۴-۸۰
سرمای خوارزم ۲۹۴، ۲۰۵	سحر هاروت ۷۹
سرمای روم ۳۴۱	سحویه (جامه سر) ۳۸۲
سرمای همدان ۶۷۶	سقاوت عرب ۴۷۱:۴۷۷
سرمه اصفهانی ۴۳	سخت کوشی زنگیان ۳۶۸
سرمه طوس ۴۶۲	سختیان شیراز ۴۳۹
سرمه هرونی ۳۶	سختیان گوزگانی ۵۷۷
سرنیزه‌های کاکدم ۵۳۶	سخن حجازی ۵۰-۲۴۹
سرو ابرقو ۶	سدر ارزویه ۱۴
سرو اسلامبول ۱۹۹	سدر شاپور ۳۷۴
سرو بلخ ۶	سدر لبنان ۵۸۸
سرود پارسی ۷-۱۵۶:۵۹۸	سراپرده چینی ۲۳۲
سرود تنزیان ۱۶۸	سراجی کوره سر ۵۶۳
سرود شالیکاری گیلان ۵۸۰	سرب ارثا ۱۰
سرو سمرقندی ۳۹۶	سرب بلخ ۱۳۷
سرو غانفر ۴۳۱:۴۸۶	سرب دزمار ۳۰۶
سرو فسا ۱۶۲	سرب شیز ۴۴۲
سرو کاشمر ۵۳۵	سرب کرمان ۵۳۹
سرو کشمیر ۵۵۰	سرب گیلان ۵۸۶
سرو کشمیر ۲۰۱۷۹، ۵۵۰-۵۵۰	سرخ بت بامیان ۸۸
سروهای قم ۵۱۷	سرخ سقلایان ۳۹۱
سریرهای قم ۵۱۷	سرذیر ← عراق (آهنگ) ۴۷۰
سریشم ماهی خزر ۲۸۴	سرقسطه (جامه تنک -) ۳۸۷
سریشم ماهی خوارزم ۱-۲۹۰	سرکه عادی ۴۶۴

سکاب (اسب عربی) ۴۷۴	سریشم ماهی هشت‌رخان ۶۷۴
سک بغدادی ۱۳۲	سس ماهی گیلان ۵۸۴
سکینج اصفهان ۴۵	سغتر پارسی ۱۵۷
سک چینى ۲۳۲	سغتر هندوی ۱۵۷
سکر اهواز ۶۱	سمیر (از بتهای عرب) ۵۵۵
سکه عدن ۴۶۸	سغدر رودبار (درخت -) ۳۲۸
سک تازی ۱۶۸	سفال چینی لوقین ۵۹۱
سک سلوکی ۳۹۳	سفال کولم ۲۱۷
سک غوری ۴۸۸	سفالینه چین ۲۱۷
سک گنجه ۵۷۴	سفالینه‌های چاچ ۴۱۴
سلاح باسام ۸۵	سفالینه‌های کاشانی ۵۳۱
سلاحهای ارمنیه ۲۱	سفالینه‌های مصر ۶۲۷
سلاحهای اصفهان ۴۵	سفره‌های فنا ۱۶۲
سلاحهای غور ۴۸۸	سفید آب اصفهان ۴۴
سلب چینی ۲۳۳	سفیداب یزدی ۷۳۰
سلبهای زربفت روس ۳۳۰	سفید بخاری (ماش) ۶۷۱
سلب رومی ۳۴۹	سفید ماهی خلیج فارس ۲۹۰
سلسله دوزی گواشیر ۵۷۶	سفید ماهی گیلان ۵۸۴
سلمکی ← عراق (آهنگ) ۴۷۰	سقرلاط رومی ۳۳۴
سلوکیه (سک -) ۳۹۳	سقر بانه ۸۹
سماق سنجار ۴۰۱	سقط کوره سر ۵۶۳
سماق فلسطین ۴۹۸	سقلاطون ۴۲۹
سماق موصل ۶۴۳	سقلاطون بغداد ۱۴۱، ۱۲۹
سم الفار ← خراسان ۲۸۰	سقلاطون تاجه ۱۶۶
سماور روسی ۳۰-۳۲۹	سقلاطون تبریز ۱۷۴
سمرقندی (نوعی جامه) ۳۹۶	سقلاطون چینی ۲۳۲
سمرقندی (ماش -) ۹۹	سقلاطون سپاهانی ۳۸۱
سماریهای کازرون ۵۳۰	سقلاطون طبرستان ۴۵۰
سمط چینی اسکندریه ۲۸	سقلاطون عضدی ۳۹۱
سمن بیار ۱۲۷	سقمونیای رومی ۳۳۵
سمند تازی ۱۶۸	سقوطری (صبر -) ۳۹۰

سمنور برطاس ۱۰۸	سنجاب ← تبریز ۱۷۶
سمنور بلغاری ۱۴۱	سنجاب چین ۲۳۳
سمنور تبت ۱۷۱	سنجاب خرخیز ۱۴۱
سمنور تبریز ۱۷۶	سنجاب خوارزم ۲۹۰
سمنور تفرغر ۱۹۰	سنجاب روس ۳۳۱
سمنور چینی ۲۳۳:۲۱۷	سنجاب فاخر خرخیز ۱۷۱
سمنور خوارزم ۲۹۰	سنجاب فارمانی ۲۳۵
سمنور سرقطه ۳۸۷	سنجاب ماوراءالنهر ۵۹۸
سمنور سیاه ارثا ۱۰	سنجد رازی ۱۹۹، ۲۰۰، ۶۰۲-۳۵۴
سمنور سیاه روس ۳۳۰	سنجد قصران ۵۱۲
سمنور عالی کیماک ۱۷۱	سنجد گرگان ۵۷۲
سمنور ماوراءالنهر ۵۹۸	سنجد نیکوی جرجان ۲۰۴
سمنور همدان ۶۷۶	سندروس رومی ۳۴۱
سمنوم اهوازی ۵۹	سندروس سودانی ۳۲۲
سمهری (نیزه -) ۶۱۲، ۴۰۱	سندس چین ۲۳۳، ۲۴۲
سمیط اسکندریه ۲۸	سندس روم ۲۳۳، ۳۳۱، ۳۳۵، ۳۴۲
سناه اندلسی ۵۵	سندس میانی ۳۴۲
سناه سنط ۵۵	سندس یزد ۷۳۰
سناه مکی ۶۳۸	سنگ آبگینه نصیبین ۶۵۲
سنان خطی ۶۲	سنگ آسیاب بجنان ۹۱
سنان رومی ۳۴۱	سنگ آسیاب خلار ۲۸۶
سنباده سرانندیب ۶-۳۸۵	سنگ آسیاب هرات ۶۶۷
سنبیل جاوه ۲۰۲	سنگ ارمنی ۱۶
سنبیل چینی ۲۳۳:۵۲	سنگ انگشت اسبره ۲۵
سنبیل رومی ۲۰۲۲-۷۰۰، ۳۴۱	سنگ برام طوس ۴۶۲
سنبیل سلاط ۳۹۲	سنگ بزرگ خلخ ۲۸۷
سنبیل سمرقندی ۳۹۶	سنگ بلور بدخشان ۱۰۰
سنبیل فارسی ۱۵۷	سنگ پای قزوین ۵۰۸
سنبیل هندی ۶۷۷، ۶۹۷، ۷۰۰، ۷۲۵	سنگ چراغ خرخیز ۲۸۲
سنجاب بلغار ۱۴۱	سنگ چینی لوقین ۵۹۱
سنجاب تبت ۱۷۱	سنگ دمشق ۳۴۰

سوزن ماهی گیلان ۵۸۲	سنگ رهیجی سمرقند ۳۹۹
سوزنهای ختلان ۲۶۸	سنگ سپید سمنگان ۲۰۱
سوزنهای ری ۳۶۰	سنگ‌رماهی خلیج فارس ۲۹۰
سوزنی سرحمام گواشیر ۵۷۶	سنگ سرمه اصفهان ۳۶
سوسن انطاکی ۵۷	سنگ سرمه دماوند ۳۰۸
سوسن جردی (جامه س) ۱۶۲	سنگ سنباده نیریز ۶۵۸
سوسن صحرائی ایران ۶۵	سنگ سنباده همدان ۶۷۵
سوسن قبرس ۵۰۴	سنگ شیشه خبیص ۲۶۳
سوسن مافدونی ۵۹۵	سنگ طلسم نهاوند ۶۵۷
سوسن نرگس شیراز ۴۴۰	سنگ فیلۀ بدخشان ۱۰۰
سوسیه مهدویه ۶۴۴	سنگ فسان ختن ۲۷۲
سوف ماهی گیلان ۵۸۲	سنگ فسان طوس ۴۶۲
سوف ماهی مازندران ۵۹۴	سنگ فسان عربستان ۴۷۲
سوق الاهواز ۵۸	سنگ فسان مکی ۶۳۸
سوهان پزی قم ۵۱۷	سنگ گچ آهار ۵
سوهان قم ۵۱۹۰۲۹۵	سنگ لات — طایف ۲۲۶
سهم بلاد ۷۲۷	سنگ مرغش ارمینیه ۲۲
سهیل یمن ۷۴۰	سنگ مغناطیس نیریز ۶۵۸
سیاه برزنگی ۱۱۳	سنگ مقدس کیماک ۵۶۸
سیاه چادر بانی بازوندی ۸۵	سنگهای الوان درکه ۳۰۶
سیاه سمرقندی (نوعی ماش) ۶۷۱۰۳۹۶	سنگهای پارسی ۶۲۳
سیاهی حبشیان ۲۴۸	سنگ یرقان سیستان ۴۱۰
سیاهی زنگیان ۳۶۶	سنگ یشم ختن ۲۷۰
سیاهی هندوان ۷۰۱	سوازان چگل ۴۶۱، ۲۱۵
سیب آرایش اصفهان ۴۴	سور شهرزور ۴۳۵
سیب اخلاط ۹	سوزن بیت المقدس ۱۴۷
سیب اردبیل ۱۲	سوزن جوالدوز ری ۳۵۲
سیب اصفهان ۴۴، ۳۵	سوزن کرد فسا ۱۶۲
سیب اصفهانی هرات ۶۷۲	سوزن کرد قرقوب ۵۰۶، ۱۶۲
سیب اوین درکه ۶۶۴	سوزن کردهای خوزستان ۲۹۶
سیب بتلیس ۹۰	سوزن کمان ۵۵۹

- سیب بسطامی ۱۱۸
 سیب بنجیکث ۱۴۳
 سیب بهلویة مفصوره ۶۴۱
 سیب بیت المقدس ۱۴۷
 سیب پاییزه زنوز ۳۷۱
 سیب پیرآلماي زنوز ۳۷۱
 سیب ترش و شیرین شیراز ۴۳۶
 سیب تفت ۱۹۲
 سیب تلک طیس ۱۵۱
 سیب حاب ۲۵۵
 سیب حبیبی هرات ۶۷۲
 سیب خالدار هرات ۶۷۲
 سیب خلجانی هرات ۶۷۲
 سیب داریان ۳۰۰
 سیب دامانی ۳۰۱
 سیب دلیلی یزد ۷۳۰
 سیب دماوند ۳۰۸-۹
 سیب دمشق ۳۱۲
 سیب دابر ۳۲۰
 سیب رازیان ۱۵۱
 سیب رخس هرات ۶۷۲
 سیب زمینی باسمنج ۸۵
 سیب زمینی بجنورد ۹۱
 سیب زمینی فرنگی ۴۹۶
 سیب ساوه ۳۷۹
 سیب سپاهانی ۳۸۱، ۳۵۳
 سیب سفید قبلی زنوز ۳۷۰
 سیب سفرک ۳۸۹
 سیب سلاتی تبریز ۱۷۵
 سیب سلطانی زنوز ۳۷۱
 سیب سمرقندی ۳۹۷، ۳۹۳، ۲۷۴
 سیب سولقان ۴۰۵
 سیب سیرج ۴۰۷
 سیب شامی ۲۹۸، ۴۲۰
 سیب شتره ۴۳۳
 سیب شیراز ۴۴۰
 سیب شیري جبال ۲۰۳
 سیب شیرین اصطخر ۳۳
 سیب طایف ۴۴۷
 سیب عاشقی زنوز ۳۷۰
 سیب غرستان ۴۸۶
 سیب فره کردی هرات ۶۷۲
 سیب قبالة زنوز ۳۷۱
 سیب قریشی ۵۰۶
 سیب قصران ۵۱۲
 سیب قومس ۶۷۰
 سیب قومسی دامغان ۳۰۲
 سیب کلمانی کرینه ۵۴۷
 سیب گرده شیرین زنوز ۳۷۰
 سیب گرمه جعفری هرات ۶۷۲
 سیب گلاب اصفهان ۴۴
 سیب گلایی هرات ۶۷۲
 سیب لبنانی ۵۸۸، ۴۵۱، ۱۹
 سیب اعلی شکر هرات ۶۷۲
 سیب مالانی هرات ۶۷۲
 سیب مراغه ۶۰۳
 سیب مرندی ۶۰۵
 سیب مرندی زنوز ۳۷۰
 سیب مسکان طوس ۴۶۳
 سیب مشکي زنوز ۳۷۰
 سیب مشکان هرات ۶۷۲
 سیب میخوش زنوز ۳۷۱

سیوف هندی ۷۲۵،۲۹۵	سیب میخوش هرات ۶۷۲
سیه چشمان کرمانی ۵۴۳	سیب میرخواجۀ هرات ۶۷۲
سیه چشمان کشمیری ۵۵۰،۳۹۵	سیب نابین ۶۴۸
ش	سیب نواز ۶۵۳
شاخ ولوالج ۶۶۵	سیب نیشوگرگانی ۱۵۱
شادروان تتر ۱۸۸	سیب وادی الثمرات ۶۶۱
شادروان شتر ۴۲۶	سیب والنکی اصفهان ۴۴
شادروانهای بخارا ۹۴	سیب وشنوه ۶۶۴
شادروانهای بزدی ۷۳۱	سیب وگلایی ایران ۶۷
شادی مردم تبت ۱۷۱-۲	سیهای تبریز ۱۷۵
شاذنج مصری ۷۰۱	سیب هرات ۶۷۱
شاذنج هندی ۷۰۱	سیب یتیمک هرات ۶۷۲
شار غرجستان ۴۸۷	سیفوری اسکندریه ۲۸
شارق (از بنان عرب) ۵۵۷	سیرکوبۀ رازی ۱۳۸
شارۀ کابل ۵۲۷،۳۶۲	سیگارهای قبرس ۵۰۲
شارۀ هندوی ۷۰۱	سیلان بصره (شیرۀ خرما) ۱۲۰
شاشی (نوعی جامه) ۴۱۴	سیل العرم سبا ۳۸۰
شاطی (نوعی انگور) ۴۱۲	سیل سبا ۳۸۰
شال انگوری ۵۷	سیماب فارس ۱۵۷
شالبافی دهلی ۳۱۵	سیمان صوفیان ۴۴۶
شالبافی گواشیر ۵۷۵	سیمبران نوشاد ۶۵۵
شالبافی یزد ۷۲۸	سیم چینی ۲۳۳
شال ترمۀ گواشیر ۵۷۶	سیم سقلایان ۳۹۱
شال ترکستان ۱۸۵	سیم ماهی گیلان ۵۸۲
شال دیلمان ۵۸۳	سیم و زر اخسیکت ۹
شال رودبار ۳۲۸	سینی چوبی مازندران ۵۹۳
شال سادۀ گواشیر ۵۷۶	سینیزی (جامهٔ س) ۴۱۲،۳۹۵،۱۵۳
شال ششتری ۴۲۹	سینی سفالی چینی ۲۳۳
شال شفت ۵۸۳	سیوف الهند ۳-۷۰۰
شال قصران ۵۱۱	سیوف قلعی ۵۱۶
	سیوف مشرفی ۶۱۲

شال کرمان ۵۴۳	شاهسپرم سمرقندی ۳۹۷، ۱۶۰
شال کشمیری ۵۸۳، ۵۵۲	شاهسپرم مرغزی ۶۰۸
شال کشمیری کاشان ۵۳۱	شاهسفرم رومی ۳۲۲
شالکی قصران ۵۱۱	شاه صینی ۲۳۳
شال گسکر ۵۸۳	شاه کاسه منبت چین ۲۱۷
شال گواشیر ۵۷۵	شاه گز ارزویه (درختان) ۱۴
شامی (نوعی پیراهن) ۴۲۰	شاهلوج اصفهان ۳۷
شامیه (زن شامی) ۴۲۱	شاهلوج بخارا ۹۴
شانه رازی ۳۵۶	شاهلوج بستی ۱۱۷
شانه‌های ری ۳۵۲-۴	شاه ماهی گیلان ۵۸۴
شاه امرود ماوراءالنهر ۵۹۸	شاهین‌های کرمان ۵۴۱
شاه انجیر حلوان ۲۵۸	شبان وادی ایمن ۷۲
شاه انگور هرات ۶۶۹	شبرم سربانی ۳۳۲
شاه بلوط اران ۱۰	شبرنگ نازی ۱۶۸
شاه بلوط ارمنی ۲۱	شبه طوس ۲۶۳
شاه بلوط ارمنیه ۱۹	شب یمانی ۷۴۰، ۷۳۴
شاه بلوط ازنیق ۲۴	شتران احسا ۸
شاه بلوط اش ۳۲	شتران بختی سند ۴۰۲
شاه بلوط اندراب ۵۴	شتران برخوار ۱۰۹
شاه بلوط بردع ۱۱-۱۱۰	شتران بلخ ۱۳۵
شاه بلوط حیزان ۲۶۱	شتران ترک ۱۸۴
شاه بلوط شامی ۴۲۱، ۵۴	شتران دو کوهان کاشغری ۵۳۴
شاه بلوط نصیین ۶۵۲	شتران دیاف ۳۱۵
شاه بید شام ۱۳۶	شتران سرخص ۳۸۷
شاهجانی (نوعی جامه) ۶۰۷، ۴۲۵	شتران عرب ۴۷۷
شاه حبش (کنایه از ماه) ۲۲۸	شتران قوی هیکل تبر ۱۷۳
شاهدان بابلی ۸۱	شتران کرمانشاهان ۵۴۵
شاهدانج ربنجن ۳۲۳	شتران ماوراءالنهر ۵۹۷
شاهدانه بنی سعید ۱۴۵	شتر بجاوی ۹۱
شاهد چگل ۲۱۵	شتر قزوینی ۵۰۷
شاه رومی ۳۴۲	شتر مرغ احسا ۸

شتر مور اندلس ۵۵	شراب دهستان ۶۰۸
شتر مهره ۶۴۵	شراب رازی ۳۵۶
شجاعت طرازی ۴۷۱، ۴۶۰	شراب راور ۳۲۱
شد عراقی ۴۷۱	شراب راین ۳۲۱
شدنیة عرب (شتر) ۴۷۷	شراب رضائیه ۶۶
شده حله (جامه) ۲۵۷	شراب روسی ۳۲۹
شراب آزاد ۳	شراب زرننگ ۳۶۴
شراب آسوری ۲۵۸	شراب زیتونیه ۳۷۲
شراب اسیوط ۳۱	شراب سابری ۵-۳۷۴
شراب اصفهان ۴۴	شراب سازی تاجیکستان ۱۶۶
شراب الکاذی ← عمان ۴۸۴	شراب ساموس ۳۷۷
شراب انبار ۵۳	شراب شاهانه قزوین ۵۰۸
شراب اندرین ۵۴	شراب شاهانی قزوین ۶۶
شراب انگوری سیمکان ۴۱۱	شراب شیراز ۷۳۱، ۴۴۰
شراب بابلی ۸۱	شراب طبرستان ۴۵۰
شراب برقه ۱۱۴	شراب طیزناباد ۴۶۴
شراب بروجرد ۱۱۵	شراب عانه ۵۱۴، ۲۶۵
شراب بستی ۱۱۷	شراب عراقی ۴۷۱
شراب بلخی ۳۰۵	شراب عسکری ۴۷۹
شراب بوشنج ۱۴۶	شراب فنازور ۴۹۸
شراب جلفا ۲۰۷	شراب قریه سیب ۴۰۵
شراب حص ۲۵۳	شراب قزوین ۵۰۸
شراب حلوان ۲۵۸	شراب قطربل ۴-۵۱۳
شراب حیره ۲۶۱	شراب قفص ۵۱۶
شراب خرمای هندو ۷۰۲	شراب کاخت قفقاز ۵۷۷
شراب خلار ۲۸۷	شراب کرخ ۵۳۸
شراب خلار شیراز ۵۷۷	شراب کیو ۵۶۸
شراب خلر ۲۸۹	شراب گوک ۵۷۷
شراب خار شیراز ۴۴۰، ۶۶	شراب مالقه ۵۹۶
شراب درغمی ۳۰۵	شراب مرو ۶۰۸
شراب وسکره ۳۰۶	شراب مرو رودی ۳۰۵

شفتالوی آردی کاردی ۶۷۲	شراب مقدیه ۶۳۶، ۲۵۱
شفتالوی احسا ۸	شراب نخجوان ۶۴۹
شفتالوی ارمنی ۱۹	شرابه‌ای الوان طبرستان ۴۵۰
شفتالوی اصفهان ۴۴	شرابه‌ای ایران ۶۵
شفتالوی اندرون زرد هرات ۶۷۲	شرابه‌ای بغداد ۱۲۷
شفتالوی اندرون سفید هرات ۶۷۲	شرابه‌ای تبریز ۱۷۷
شفتالوی نفت ۱۹۲	شرابه‌ای شیراز ۴۳۶
شفتالوی تون ۱۹۷	شرابه‌ای مروق طبرستان ۴۴۹
شفتالوی تهران ۱۹۹	شرابه‌ای قبرس ۵۰۲
شفتالوی خالدار هرات ۶۷۲	شراب هیت ۷۲۵
شفتالوی خان لنجان ۲۶۳	شراب یازر ۶۰۸
شفتالوی خلم ۲۸۹	شرابی کابل (جامه سم) ۵۲۶
شفتالوی رازی ۳۵۷	شرابه‌ای طبری ۴۵۳
شفتالوی ری ۵۰۱۵۱-۳۵۲	شراب کشتی بحرین ۹۲
شفتالوی زرد هرات ۶۷۲	شراب بلدی الوان دمشق ۳۱۱
شفتالوی زیارتگاهی هرات ۶۷۲	شراب زرفشان ۲۶۳
شفتالوی سربرگی هرات ۶۷۲	شراب مثقالی اسکندریه ۲۸
شفتالوی سمرقندی ۳۹۷	شراب مصر ۴۰
شفتالوی سمرقندی هرات ۶۷۲	شرابی ملون چین ۲۱۷
شفتالوی سمنگان ۴۰۱	شتری (نوعی جامه) ۴۲۹
شفتالوی شافعی هرات ۶۷۲	شش مثقالی شیراز (انگور سم) ۴۳۸
شفتالوی علی ملکی هرات ۶۷۲	شطرنج هندوی ۷۰۲، ۶۹۹
شفتالوی کبذکان ۱۵۱	شطرنجی ارمنی ← زلالی ۱۸
شفتالوهای هرات ۳۹۷	شطوی (نوعی جامه) ۴۳۱، ۳۶۰
شفتالوی همدان ۶۷۶	شطوی مصر ۶۱۵
شفق بلار ۱۳۴	شعرای یمانی ۷۴۱
شقاوت سدومیان ۳۸۳	شعرای یمانی ← چگل ۲۱۴
شکار دورق ۳۱۴	شعربافی گیلان ۵۸۳
شکار زنگیان ۳۶۷	شعر عرب ۸-۴۷۷
شکر اریحا ۲۳	شعرگرگانی ۵۷۲، ۴۳۱
شکر اسبوط ۳۰	شعیر رومی ۳۴۲

شکر افریقا ۵۰	شلواربندهای سلماس ۳۹۲
شکر انگور سمرقند ۳۹۷	شلواربندهای طیب ۴۶۴
شکر انگوری شیراز ۴۴۰	شلواربندهای گیلان ۵۷۷
شکر اهواز ۶۱،۵۸	شلواربندهای نخجوان ۶۴۹
شکر پاره شیراز (زردآلوی سر) ۴۳۹	شلواربندهای واسط ۶۶۲
شکر پنیر سجستانی ۴۱۰	شلوارک طبری ۴۵۴
شکر خوزستان ۲۹۶	شله عدس نظنز ۶۵۳
شکر ریحاء ۳۶۱	شل هندی ۷۰۳
شکر سلابور ۳۹۲	شلیل اصفهان ۴۴
شکر سوس ۴۰۴	شلیل ابیج ۶۳
شکر صنعا ۴۴۶	شلیل بومی اصفهان ۴۴
شکر عسکری ۴۸۰	شلیل شیرنگ اصفهان ۴۵
شکر کویت ۵۶۷	شلیل کهک ۵۶۷
شکر مازندران ۵۹۳	شمامه خیر ۲۹۹
شکر مصری ۶۲۵،۴۲۴	شمامه‌های بردع ۱۱۰
شکر مکران ۶۳۶	شمامه‌های شوش ۴۳۴
شکرهای عسکر ۴۲۹	شمپانزه افریقا ۵۰
شکیمه‌های سمرقند ۳۹۶	شمس (از بتان عرب) ۵۵۷
شلاله اسوان ۳۰	شمسه ختن ۷-۲۷۱
شل افغانی ۵۱	شمیه حله (جامه) ۲۵۷
شلتوک ارسنجان ۱۵	شمیه یزد (جامه سر) ۷۲۹
شلواربند آذربایجان ۲	شمشاد آمل ۴
شلواربند ارمنی —، ارمنیه ۱۶	شمشکات رودان ۳۲۷
شلواربند ارمنی میافارقین ۶۴۶	شمشیر چالک فارس ۳۹۸
شلواربند بتلیس ۹۰	شمشیر خوارزم ۱-۲۹۰
شلواربند سلماس ۳۹۲	شمشیر دمشق ۷۴۲،۳۱۲
شلواربند طوس ۴۶۲	شمشیر روسی ۳۳۰
شلواربندهای اخلاط ۹	شمشیرزن کابلی ۵۲۷
شلواربندهای روم ۳۳۱	شمشیر عراقی ۳۱۲
شلواربندهای خوزستان ۲۹۶	شمشیر عرب ۴۷۵
شلواربندهای خوی ۲۹۸	شمشیر قرشی بیت المقدس ۱۴۷

- شمشیر قریش ۴۹۸
 شمشیر قریش بعلبک ۱۲۶
 شمشیر ماهی گیلان ۵۸۴
 شمشیر مصری ۷۴۲:۶۲۵
 شمشیر نصیبی ۷۴۲:۶۵۲
 شمشیرهای پارس ۱۵۳
 شمشیرهای چاچ ۲۱۲
 شمشیرهای چاهکی ۲۱۴
 شمشیرهای دیاف ۳۱۵
 شمشیرهای سقلایی ۳۳۰
 شمشیرهای صاهکی ۲۴۳
 شمشیرهای قاسبه ۵۰۹
 شمشیرهای قلعی ۵۵۸-۹، ۵۱۶
 شمشیرهای کج یمن ۷۳۴
 شمشیرهای کویابه ۵۶۷
 شمشیرهای مشرفی ۶۱۱-۲
 شمشیر هندی ۷۴۲:۷۰۳-۴:۲۲۵
 شمشیر یمنی ۷۴۰:۳۹۸
 شمع ارنوین ۲۳
 شمع چگل ۲۷۱، ۲۱۶
 شمعدانهای چینی ۶۲۷
 شمعدانهای نففوری ۶۲۷
 شنجرف مصری ۶-۶۲۵
 شنجرف هندی ۷۰۴
 شنگرف رومی ۳۴۲
 شنگرف زاولی ۶۲۶
 شنگک ماهی گیلان ۵۸۴
 شور ماهی رس ۳۲۴
 شور ماهی بردع ۱۱۱
 شور ماهی خلیج فارس ۲۹۰
 شوره ارمنستان ۲۲
 شوره بخارا ۹۳
 شوره زراوندی ارمیه ۲۲
 شوریده ماهی خلیج فارس ۲۹۰
 شوگز دامغان ۳۰۲
 شوگز قومس ۵۲۴
 شهجانی ختلان (جامه س) ۲۶۸
 شهد اصفهان ۳۷
 شهد سنگ بست نفت ۱۹۲
 شهد شهر یاری ۴۳۶:۴۷
 شهد عدل خوزستان ۲۹۶
 شهد فلسطین ۴۹۸
 شهد کمهری نفت ۱۹۱
 شهرود رومی ۲۴۳
 شهره ری ۳۵۷:۱۲۸
 شهریه زوزان (اسب س) ۳۷۲
 شهریه طخارستان (اسب س) ۳۷۲
 شهوت زنان هرات ۶۷۳
 شهیدان کربلا ۵۳۷
 شیب ماهی گیلان ۵۸۴
 شیخ ارمنی ۳۴۳:۱۹
 شیخ ترکی ۳۴۳
 شیخ حبشی ۲۴۸
 شیخ رومی ۳۴۳:۲۷۶
 شیراز کهناب ۵۶۷
 شیراز کهناب بیهق ۱۵۱
 شیرازی (نوعی پرده) ۴۴۱
 شیران کامفیروز ۵۳۶
 شیر بادنجان سبزوار ۳۸۱
 شیر بامیان ۸۹
 شیر پنیر قادیکلا (جامه س) ۵۰۰
 شیر تبت ۱۷۲

صابون ترمذ ۱۸۷	شیر خشت خراسانی ۲۸۰
صابون رقه ۱۳۶	شیر خشت هرات ۶۶۷
صابون ربی ۳۵۷	شیر سیاه سجستان ۴۱۰
صابون زیتونی رقه ۳۲۶	شیر گاومیش فلسطین ۴۹۸
صابون فلسطین ۴۹۸	شیر ماهی خلیج فارس ۲۹۰
صابون قم ۳۵۷	شیره انگور خواشید ۲۹۴
صابون مصری ۶۲۶	شیره خرماى بصره ۱۲۰
صابون یزد ۳۵۷	شیر همدان ۶۷۶
صابونیه اسکندریه ۲۸	شیره‌های قبرس ۵۰۲
صاحب ری ۳۵۷	شیرینی تبریز ۱۷۸
صاظم الهند ۷۰۴	شیشه جبرون ۲۴۶
صاعقه تمامه ۴۶۹	شیشه خوزستان ۲۹۷
صباغان سیستان ۴۱۰	شیشه دمشق ۳۱۲
صبر زرد سقطره ۳۸۹	شیشه شامی ۴۲۱
صحافی چینیان ۲۴۰	شیشه فرنگی ۴-۴۹۳
صحن غوری ۴۸۹	شیشه گران بغداد ۴۷:۱۳۰
صحن لاجوردی چین ۲۱۷	شیشه گران حلب ۲۵۶
صخره مکتوب شعب بوان ۴۳۲	شیشه گری جبرون ۲۴۶
صدا (از بتان عرب) ۵۵۷	شیشه گری قم ۵۱۷
صدره چینیی ۲۳۴	شیشه مصری ۶۲۶
صدره‌های چاچ ۴۱۴	شیشه‌های طرابلس شام ۴۵۸
صدف اسکندریه ۲۷	شیطرج هندی ۷۰۴
صدف ماهی خلیج فارس ۲۹۰	شیله ساغری ۳۷۶
صراحی لاجوردی چین ۲۱۷	شوم ماهی خلیج فارس ۲۹۰
صعتر شامی ۴۲۱	
صفین اصبهانی ۴۵	ص
صفر کرمان (نوعی خرما) ۵۲۰	صابون آشتیان ۳۵۷
صفای باغ کاران ۸۶	صابون ارجان ۱۳۶، ۱۱
صفای بردعه ۱۱۱	صابون اسپاهان ۳۵۷
صفای بروجرد ۱۱۵	صابون بست ۱۱۶
صفای بوشنج ۱۴۶	صابون بلخی ۱۳۶

صنایع ظریفه گیلان ۵۸۳	صفای جبرفت ۲۱۲
صندلی سفی بروجرد ۱۱۵	صفای هندی ۷۰۴
صندل سلاط ۳۹۲	صفای دره باویل ۹۰
صندل سیام ۷۰۴	صفای ربوه ۳۲۳
صندل سیراف ۴۰۶	صفای سفد ۳۸۸
صندل قمارى ۵۲۱	صفای سفد سمرقند ۹۰
صندل مالابار ۷۰۴	صفای شعب بوان ۴۳۲، ۹۰
صندل مقاصری هند ۶۷۸	صفای صفد سمرقند ۳۱۰
صندل مندورقین ۶۴۱	صفای طبرستان ۴۴۹
صندل هند ۷۲۵، ۷۰۴، ۶۷۷	صفای طیزناباد ۴۶۴
صندلی مقدشو ۶۳۶	صفای عانه ۴۶۵
صنعت صنعا ۴۴۴	صفای غوطه دمشق ۹۰
صنعت کمسان ۵۵۹	صفای مزه ۶۱۰
صنعتگران اصفهان ۳۵	صفای نوبندجان ۶۵۲
صنعتگران چینی ۲۳۶	صفر صقلاب ۳۹۱
صنم چین ۲۳۴	صفریات دمشق ۳۱۱
صنم خانه کشمیر ۵۵۲	صفنی (نوعی جامه) ۴۲۳
صنم کشمیر ۵۵۲	صلیب روم ۳۴۳
صنوبر غزنی ۴۸۷	صمغ بروجرد ۵۴۵، ۱۱۵
صنوبر هندی ۷۰۵	صمغ پارسی ۱۵۷
صورت چین ۲۳۴	صمغ جوز رومی ۳۲۳
صورت حبشی ۲۴۸	صمغ زرد کرمانشاهان ۵۴۵
صورت فرخار ۴۹۰	صمغ عربی ۴۷۸
صورتنگر چین ۲۳۴	صمغ عمان ۴۸۲
صوف خوارزم ۲۹۰	صمغ کردستان ۵۴۵
صوف سمرقند ۳۹۵	صمغ کرمانشاهی ۵۲۵
صوف سیواس ۴۱۱	صمغ نهاوند ۵۴۵
صوف طبرستان ۴۵۳	صمغ یمانی ۷۴۴
صوف قبرسی ۵۰۴	صمودا (از بتان عرب) ۵۵۷
صوف ماردین ۵۹۲	صناعات بغداد ۱۳۲
صوف مصری ۶۱۴، ۳۰۳	صنایع چین ۳۳۳، ۲۳۴

طاق مصور چین ۲۱۸	صوفهای باریک اسبوط ۳۰
طالپی ورامین ۶۶۳	صوفیان دینور ۳۱۹
طالقانی (نوعی جامه) ۴۴۸	صهباء جرجانیه ۵۷۱
طاوس هند ۶،۶۷۷-۷۲۵،۷۰۵	صبحانی (خرمای سر) ۴۴۶
طاهری منصوره (درهم) ۶۴۱	صبحانی خیبر (خرمای سر) ۴۸۱،۳۱۹
طباشیر فرنگی ۲۱	صید اژاق عمان ۴۸۲
طباشیر مندورقین ۶۴۱	صید ماهی شفارود ۴۳۲
طباشیر هندی ۷۰۶	صید ماهی کسکر ۵۴۷
طبرخون فرغانه ۴۹۱	صید مرغابی کسکر ۵۴۷
طبرستانی (جامه سر) ۳۰۰	صید مروارید عدن ۴۶۷
طبری (جامه سر) ۲۵۲،۹۳	صیدهای ختلان ۲۶۸
طبریه (نوعی فرش) ۴۵۶	صیفی کاری خبیص ۲۶۴
طبق ← آمل ۴	صیفی‌های گرگان ۵۷۱
طبقهای چوبین ری ۳۵۶	صیلنج چینی ۲۱۷
طبلهای مذهب همدان ۶۷۶	صینی کرینه (گلایی سر) ۵۴۷
طحال بحرین ۴۶۹	صینی‌های چوبی اردبیل ۱۲
طخاریه (نوعی الاغ) ۴۵۷	ض
طراران رازی ۶۰۹	ضعفای کرمان ۵۴۳
طراران ری ۳۵۷	ضمار (از بتان عرب) ۵۵۷
طرار بصره ۱۲۸	ضیزن (از بتان عرب) ۵۵۷
طراز بافی جرجانیه ۲۰۵	ط
طراز توزی ۱۹۶	طار ماهی خلیج فارس ۲۹۰
طراز جهرم ۱۶۲	طازجه خوارزم ۲۹۱
طراز چینی ۲۳۵	طاس برطاسیان ۱۰۸
طراز ختل ۲۶۸	طاسهای سفید ربنجن ۳۲۳
طراز دیبای فسا ۱۶۲	طاعت مردم شام ۴۲۱
طراز رومی ۳۴۳	طاعون شام ۴۶۹،۴۲۱
طراز زربفت فسا ۱۶۱	طاغوت (از بتان عرب) ۵۵۷
طراز شوش ۶۲	طاق رومی ۳۴۳
طراز شوشر ۵۲۲،۴۲۹	
طراز طرازی ۴۶۰	

- طرازهای اهواز ۵۹
 طرازهای پارس ۱۵۳
 طرازهای تنیس ۱۹۴
 طرازهای تونه ۱۹۸
 طرازهای جنبه ۲۰۸
 طرازهای زربفت توج ۱۹۵
 طرازهای زرکش توج ۱۹۵
 طرازهای سلطان قرقوب ۵۰۶
 طرازهای شوش ۵۹
 طراوت بست ۱۱۷
 طراوت گیلان ۵۷۸
 طرایف بغداد ۱۲۸، ۴۰
 طرایف چین ۵-۳۳۳، ۲۳۴
 طرایف طرازی ۴۶۰
 طرایف ماوراءالنهر ۵۹۸
 طرب زنگی ۳۶۹
 طرب سودانیان ۴۰۳
 طرخون کاشان ۵۳۲
 طرف روم ۳۴۳
 طرفه بغداد ۸-۱۲۷
 طرفه چین ۱۲۸، ۲۳۶
 طرفه شیراز ۴۴۰
 طرفه یمن ۱۲۸
 طریخ اخلاط (ماهی س) ۹
 طریخ ارجیش (ماهی س) ۱۲
 طریخ ارمنی (ماهی س) ۲۱
 طریخ بردعه (ماهی س) ۱۱۱
 طریخ برکری ۱۱۴
 طری فلسطین ۴۹۸
 طشت سبب هرات ۶۷۲
 طلا و نقره سازی یمن ۷۳۴
 طلای اران (معدن س) ۱۰
 طلای افریقا ۵۰
 طلای بوق ۱۴۷
 طلای حصار ۲۵۳
 طلای خراسان ۲۸۰
 طلای سجا بندی ۴۴۲
 طلای سلوک ۳۹۳
 طلای سودان ۲۰۳
 طلای شهری ۴۴۲
 طلای غرغ الشار ۴۸۷
 طلای غنا ۴۸۸
 طلای قومسی ۴۴۲
 طلای کرمان ۵۴۳
 طلای کیماک ۵۶۸
 طلای لشبونه ۵۹۱
 طلای ماوراءالنهر ۵۹۷
 طلای واقواق ۶۶۳
 طلخون کاشان ۵۳۳
 طلسم اسکندریه ۲۷
 طلسم سرمای همدان ۶۷۶
 طلسم طیب ۴۶۴
 طلعت هندو ۷۰۶
 طناب فرما ۳۹۲
 طنابهای طوس ۴۶۲
 طنابهای قدس ۵۰۶
 طنابهای کنف ربجن ۳۲۳
 طنابهای لیفی سجستان ۴۰۸
 طنافس حیریه ۲۶۱
 طنفسه روم ۳۳۱
 طوسی (رنگک س) ۴۶۳
 طوطیان هند ۱۵۸

ظ	طوطی ری ۳۵۸،۱۴۸
	طوطی و بلغار ۱۳۹
	طوطی و خزر ۲۸۲
ظرافت عمان ۲۸۴،۱۲۸	طوطیهای رنگین بنگال ۵-۱۴۴
ظرافت هندو ۷۰۷	طوطی هندی ۷-۷۰۶
ظرفهای چینی ۶۲۷	طوقهای بعلبک ۱۲۶
ظرفهای شیشه‌ای بصره ۱۲۱	طیب العرب ۴۷۸
ظرفهای مسین سمرت ۳۸۸	طیپهای هند ۶۷۷، ۷۲۴
ظروف آبگینه چینی ۲۳۶	طیفوری آمل ۴
ظروف ارزنجان ۱۴	طیلسان رومی ۳۴۳
ظروف برنجی اصفهان ۴۵	طیلسان ری ۳۵۸
ظروف پای تخی چین ۲۱۷	طیلسان زربفت رومی ۳۴۳
ظروف چوبی طبرستان ۴۵۱	طیلسان طبری ۴۵۲
ظروف چینی ۲۸۰، ۲۳۶، ۲۱۷	طیلسانهای بم ۱۴۲
ظروف سفالی بصره ۱۲۱	طیلسانهای ری ۳۵۲
ظروف سفالین چین ۲۱۷، ۱۲۷	طیلسانهای قومس ۵۲۴
ظروف سفالین ری ۳۵۹	طین ارمنی ۲۶۵
ظروف سفالین کولم ۵۶۶	طین اصفهانی ۴۵
ظروف سفالین یمن ۷۳۴	طین الانی ۲۰
ظروف سنگی طوس ۴۶۲	طین اندلسی ۵۵
ظروف نففوری چین ۲۱۷	طین خراسانی ۲۸۰، ۴۵
ظروف قم ۵۱۷	طین داغستانی ۳۰۱
ظروف کاشان ۵۳۱	طین دقوقی ۳۰۷
ظروف مسین مرو ۶۰۸	طین رومی ۳۴۴
ظروف مسین یمن ۷۳۴	طین سیاه اندلسی ۵۵
ظروف مصری ۶۲۶	طین فارسی ۱۵۷
ظروف نایین ۶۴۸	طین قسطنطنیه ۵۱۰
ظروف نقره اصفهان ۴۵	طین مختوم رومی ۳۳۵
ظروف نقره بتلیس ۹۰	طین نهاوند ۶۵۷
ظروف همدان ۶۷۶	طین نیشابوری ۴۵
ظریفی عراقی ۴۷۱	

ع

- عتابی تاجیکستان ۱۶۶
 عتابی سپاهان ۳۸۱
 عتابیه حله (جامه) ۲۵۷
 عتر (از بتان عرب) ۵۵۷
 عجائب بغداد ۱۲۷
 عجم پلاو ← استانبول ۲۶
 عجوز مدینه ۲۸۱
 عجوۃ مدینه (خرمای س) ۳۱۹
 عذارى (انگور س) از نیک ۲۲
 عذراء بابل ← شراب بابل ۸۱
 عراب (اسب عربی) ۴۷۴
 عراده (اسب عربی) ۴۷۴
 عراق (آهنگ س) ۴۷۰:۴۹
 عرصۃ البطحۃ ری ۳۵۵
 عرعر بوشنج (درخت س) ۱۴۶
 عرق بلسان شامی ۴۲۲
 عرق خلاف جور ۲۰۹
 عرق ریزه عراق ۴۷۱
 عرق زعفران جور ۲۰۹
 عرق طلعمانه جور ۲۰۹
 عرق فرنگی ۴۹۲
 عرق قيصوم جور ۲۰۹
 عرق گل هند ۶۷۸
 عرق مدینی ۶۵۱
 عروس سمرقندی ۳۹۸
 عروس یغمايي ۷۳۲
 عزى (از بتهای عرب) ۵۵۵
 عزیز مصر ۶۲۷
 عمل ارنوین ۲۳
 عمل اسفاران ۲۵
 عمل اصفهان ۳۲
- عاج باسام ۸۵
 عاج حبشه ۸۵
 عاج زنگبار ۳۶۶
 عاج سیراف ۴۰۶
 عاج مقدشو ۶۳۶
 عاج هندی ۷۲۵:۷۰۷-۸۰۴۰
 عادیه ماردین (جامه س) ۵۹۲
 عبا بافی ساچون ۳۷۵
 عبا بافی یزد ۷۲۸
 عبادانی فرما (حصیر س) ۴۹۲
 عباسی دماوند (امروند س) ۳۰۸
 عباسی ری (امروند س) ۳۵۲
 عبء الشمس (سبا) ۳۷۹
 عب الشمس (سبا) ۳۷۹
 عباهای جنبه ۲۰۸
 عباهای چاچ ۲۱۳
 عباهای شام ۴۲۲
 عباهای قزوین ۵۰۸
 عباهای نایینی ۶۲۸، ۵۸۳
 عبای بحرین ۹۲
 عبای فطوانیه ۵۳
 عبای گواشیر ۵۷۶
 عبای نعمانیه ۶۵۳
 عبدلکی سدیر (خربزه س) ۳۸۴
 عبعب (از بتان عرب) ۵۵۷
 عبقری (جامه س) ۴۶۶
 عتابی (جامه س) ۳۰۳
 عتابی اصفهان (پارچه س) ۳۹
 عتابی بیش بهای طبرستان ۴۵۰

عطار روم ۲۴۳، ۳۴۴	عسل اقطاع کرمان ۳۸۹
عطار کرمان ۸۲	عسل بردسیر ۳۸۹
عطار هندوان ۲۴۳	عسل بشابور ۱۱۹
عطای عرب ۴۷۸	عسل بیدخون ۱۴۷
عطر بلخ ۱۳۷	عسل جلولا ۲۰۸
عطر بنفشه بصره ۱۲۱	عسل حصار ۲۵۳
عطر رازقی دارابگرد ۳۰۰	عسل خزر ۲۸۴
عطر روغنی بید مراغه ۶۰۲	عسل خلار ۲۸۷
عطر سرانندیب ۳۸۵	عسل خمایجان ۲۹۰
عطر سیراف ۴۰۶	عسل خوارزم ۱-۲۹۰
عطر شکوفه بید جور ۲۱۰	عسل ساردویه ۳۸۹
عطر شکوفه خرماي جور ۲۱۰	عسل سفرک ۳۸۹
عطر فروشان رامهرمز ۳۲۰	عسل فریومد ۱۵۲، ۴۹۷
عطر قرنفل شاپور ۴۱۳	عسل قصران ۵۱۱
عطر کوره سر ۵۶۳	عسل کردستان ۵۳۹
عطرهای دارابگرد ۳۰۰	عسل لثبونه ۵۹۱
عطرهای دیب ۳۱۵	عسل مصر ۶۲۷
عطرهای روغنی شاپور ۴۱۳	عسل موصل ۶۲۳
عطرهای سندابل ۴۰۲	عسل نحل حران ۲۵۲
عطرهای فرغانه ۴۹۱	عسل نوبندجان ۶۵۴
عطرهای فیروزآباد ۴۹۹	عسل هرور ۶۷۴
عطرهای مرو ۶۰۸	عسل یمن ۷۳۴
عطرهای مبعه مغرب ۶۳۵	عصابه ابریشمین حله ۲۵۷
عطریات تبریز ۱۷۴	عصاهای ارزنبه شیراز ۴۳۶
عطریات جور ۲۱۰	عصب یمانی ۷۴۲
عطریاس معمولی شاپور ۴۱۳	عصفر فسا ۱۶۲
عقابهای جرجان ۲۰۴	عصفر لبله ۵۸۷
عقارب نصیین ۴۶۹، ۶۵۲	عضب یمانی ۷۴۳
عقارب نیشابور ۶۶۰	عطاران چین ۲۳۶
عقاقیر ارمنیه ۴۰	عطاران هند ۷۰۸
عقاقیر بابلی ۸۱	عطار تبت ۱۷۲

- عقاقیر جاوه ۲۰۲
 عقاقیر سرانندیب ۳۸۶
 عقاقیر لبه ۵۸۸
 عقدهای تیر ۱۷۳
 عقدۀ بابلیان ۸۱-۲
 عقرب اهواز ۶۰
 عقرب بلباس ۱۳۵
 عقرب جراره اهواز ۵۹
 عقرب سبا ۳۷۹
 عقرب عسکر مکرم ۴۸۰
 عقرب نصیین ۶۱۶
 عقربهای کاشان ۵۳۳
 عقل و بغداد ۶۴۳
 عقیق چینی ۲۳۶
 عقیق صنعا ۲۴۴
 عقیق یمنی ۷۴۳، ۷۴۱، ۷۳۴، ۷۲۴
 عکوب فلسطین ۴۹۸
 علف هندی ۷۰۸
 علک الروم ۴۹۳
 علک رومی ۳۴۴
 علک قبطی ۳۴۴
 علک نبطی ۴۹۳
 علمای بیهق ۱۴۹
 علم مصریان ۶۲۷
 علمای دامغان ۳۰۱
 علم یونان ۷۲۷
 عماری ← کاشان ۵۳۱
 عمامة ابلی ۶
 عمامة چاچی ۲۱۳
 عمامة مصری ۶۲۷، ۲۶۹
 عمامه‌های ابریشمی کوفه ۵۶۵
 عمامه‌های ابله ۱۴۱
 عمامه‌های بغداد ۱۲۹
 عمامه‌های تنک شهرستان ۴۳۵
 عمامه‌های تنیس ۱۹۴
 عمامه‌های شوش ۴۳۴
 عمامه‌های عالی تشر ۱۸۹
 عمان کرمان (خرما) ۵۴۰
 عمود رومی ۳۴۴
 عمیانس (از بتهای عرب) ۵۵۵
 عناب بلغار ۱۳۹
 عناب تونس ۱۹۷
 عناب جرجان ۲۰۴
 عناب فلسطین ۴۹۸
 عناب گرگان ۶۷۰
 عناب لبه ۵۸۷
 عنبر اشبونه ۳۱
 عنبر اشهب شترین ۴۳۴
 عنبر برذیل ۱۱۳
 عنبر حجازی ۲۵۰
 عنبر خوارزم ۲۹۱
 عنبر رامی ۳۲۰
 عنبر زنگی ۳۶۹
 عنبر سارا ۳۷۵
 عنبر سازای هند ۶۷۸
 عنبر سقطره ۳۸۹
 عنبر سلاهطی ۳۹۲
 عنبر سیراف ۲۰۶
 عنبر شحری ۴۲۶، ۳۹۷، ۳۹۲
 عنبر عدن ۴۶۸
 عنبر عمانی ۴۸۴
 عنبر قاقلی ۵۰۰، ۳۶۹

عود هند ۵۲۰،۴۰۱،۳۹۷،۲۱۷،۱۱۸	عنبر لثبونه ۵۹۱
۷۲۵،۷۰۹،۶۷۷	عنبر مقدشو ۶۳۶
عوض (از بتان عرب) ۵۵۷	عنبر نسرین ۶۵۲
عوف (از بتان عرب) ۵۵۷	عنبر هند ۵۲۱، ۶۷۷، ۹-۷، ۷۰۸، ۷۲۴
عیاران طوس ۴۶۳	۷۳۳
عید خلخ ۲۸۷	عنبر یمانی ۷۴۴، ۲۵۱
عید عرب ۴۷۸	عنبر عدی طایف ۴۴۶
عید کشمیریان ۵۴۸	عنجد هرات ۶۶۷
عید مردم تفرغر ۱۹۰	عنزروت پارس ۱۵۳
عیدیۀ عرب (شتر) ۴۷۷	عنزروت تبریز ۶۵۸
عین البقر اسکندریه ۲۸	عود بسطام ۱۱۸
عین البقر حله (جامه) ۲۵۷	عود بنگالی ۱۴۴
عین البقر مکه ۴۸۱	عود تر قامرون ۵۰۱
عین البقر یزد (جامه) ۷۲۹	عود جاوی ۲۰۲
عین الجراد ← عنبر سلاهطی ۳۹۲	عود چینی ۲۳۶، ۲۱۷
عین بامیان ۸۹	عود دیب ۳۱۵
عین غزنه ۴۸۷	عود زنگبار ۳۶۹
عین قراورد ۵۰۶	عود سرانندیب ۳۸۵
عینونی بعلبک ۱۲۶	عود سمندر ۱-۴۰۰
عینونی فلسطین ۴۹۸	عود سمندور ۵۲۰، ۲۸۳، ۶۳۰
غ	عود سیراف ۴۰۶
غار بردع ۱۱۲	عود صنفی ۵۲۰، ۴۴۵، ۲۳۳
غار کبوتر مراغه ۶۰۴	عوعو سگان حوآب ۲۵۹
غار لبنان ۵۸۹	عود قاقلی ۵۲۰-۲۱۰، ۵۰۰
غار مراغه ۶۰۳	عود قطعی صینی ۲۳۶
غار یقون رومی ۳۴۴	عود قماری ۵۲۰-۲۱۰، ۲۵۱
غاز مصر ۶۱۴	عود قیصور ۴۰۰
غاسول رومی ۴۱۵	عود کابلی ۵۲۶
غالیه زلفان طراز ۲۱۴	عود کندراج هند ۶۷۸
غغب (از بتان عرب) ۵۵۷	عود کولم ۵۶۶
	عود مندلی ۶۴۰، ۵۲۰

- غلب سمرقندی ۳۹۸
غذای مردم کیماک ۵۶۸
غراف (اسب عربی) ۴۷۴
غربال و پرویزن ماوراءالنهر ۵۹۸
غرش روی ۳۴۴
غرش شامی ۴۲۲، ۳۴۴
غزال چین ۲۳۷
غزال تخت ۲۷۱
غزال کعبه ۵۵۸
غزلیه یمن ۷۲۲
غزغا و تفرغر ۱۹۰
غضار چینی ۲۳۷، ۲۱۶
غضاره ری ۳۵۹، ۳۵۲
غطریفی بخارا (درهم سر) ۹۶
غلات احسا ۸
غلات ارمینجان ۱۵
غلات اریوان ۲۳
غلات اسفاران ۲۵
غلات رفسنجان ۳۲۶
غلات رودان ۳۲۷
غلات رودبار ۳۲۸
غلات ری ۳۵۸
غلات ساوه ۳۷۹
غلات سراجیه ۳۸۴
غلات کردستان ۵۳۸
غلات مصر ۶۱۵
غلات نوبه ۶۵۴
غلامان ترک ۹۸
غلامان چینی ۷۳۲، ۳۴۸، ۲۳۷
غلامان خزری ۳۴۴
غلامان خطایی ۲۶۶
غلامان رومی ۳۴۴
غلامان فرغانه ۴۹۱
غلامان قیصری ۱۷۳
غلامان هندوی ۷۱۴
غلام برزنگی ۱۱۳
غلام ترک ۳۸۱، ۱۸۵
غلام رومی ۳۶۸، ۲۲۴، ۱۷۶
غلام هندو ۷۰۹-۱۰
غلام یغمایی ۷۳۲
غله حویزه ۲۶۰
غمدان صنما ۴۴۵
غو دیلمی ۳۱۸
غوری (ظرف) ۴۸۹
غوشته خراسان ۲۷۵
غوطة دمشق ۳۱۰
گوک سر مغرب ۶۳۵
- فی
- فارسی (خرپشته سر) ۱۵۸
فارسی (گوگرد سفید) ۱۶۰
فاغره ابن سینا یونانی ۲۳۷
فاغره چینی ۲۳۷
فاغره هندی ۷۲۳
فال بد مریخ ← خرخیز ۲۸۲
فانوسهای مسین بخارا ۹۳
فانید انگور خسرو جرد ۲۸۵، ۱۵۱
فانید کرمان ۵۹۵
فانید ماسکانی ۵۹۵
فانید ماسکانی مکران ۶۳۶
فته دوزی گواشیر ۵۷۶
فجل شامی ۴۲۲

فرش وان ۶۶۳	فحم فرغانه ۴۹۱
فرش وشی ۶۶۵	فخری تفت (انگور -) ۱۹۱
فرش و قالی ایران ۷۰	فخری هرات (انگور) ۶۷۰
فرشهای ارمن ۴۰	فراورده‌های صنعتی ایران ۶۹
فرشهای ارمینیه ۲۴:۱۷:۱۶	فراورده‌های کانی ایران ۶۹
فرشهای ازمیریه ۲۴	فرژ جینی ۳۵۱:۲۳۷
فرشهای اقرا ۵۲	فرش ارمنی ۲۰:۱۹
فرشهای بلغار ۱۳۹	فرش ارمینیه اسبیوط ۳۰
فرشهای بوقلمون تنیس ۱۹۴	فرش اهواز ۶۲
فرشهای بوقلمونی دمیاط ۳۱۳	فرشبافی ساچون ۳۷۵
فرشهای پارس ۱۵۳	فرشبافی ساخسلو ۳۷۵
فرشهای پنبه‌ای چهارم ۲۱۱	فرش بخارا ۹۳
فرشهای تستر ۱۸۹	فرشته‌هاروت و ماروت بابل ۷۸
فرشهای دارابگرد ۳۰۰	فرش چین ۲۳۷
فرشهای زربفت ارمینیه ۲۰	فرش خراسان ۲۸۰
فرشهای سیستان ۴۰۷	فرش دراز موصل ۶۴۴
فرشهای عبقری ۴۶۶	فرش رومی ۳۴۵
فرشهای قرمز اسبیوط ۳۰	فرش زرند ۳۶۵
فرشهای کشمیری ۵۵۲	فرش سقلاطون ۳۹۱
فرشهای میسان ۶۴۷	فرش سنیه فارس ۱۵۸
فرشهای نمد بصنا ۱۲۳	فرش طبری ۴۵۴:۳۰۰
فرشهای هریس ۶۷۴:۶۴۴	فرش طبری - آمل ۳
فرعونیه عرب (زره -) ۴۷۶	فرش فارس ۱۵۸
فساساری (جامه -) ۱۵۴	فرش گستردنی واولج ۶۶۵
فستق بادغیس ۸۴	فرش محفور انخاخ ۱۶
فستق بییق ۱۵۰	فرش محفور تبریز ۱۶
فستق تون ۱۹۷	فرش محفور مرند ۱۶
فستق جلین ۲۰۸	فرش مرغزی ۱۹
فستق خلم ۲۸۹	فرش منقش عبقری ۴۶۵
فستق سمنان ۴۰۰	فرش میافارقین ۶۴۶
فستق سمنگان ۴۰۱	فرش میشانی ۱۵۴

فندق اندراب ۵۴	فندق قزوین ۵۰۷
فندق بردعه ۱۱۱	فندق قم ۵۱۷
فندق حیزان ۲۶۱	فندق ولوالج ۶۶۵
فندق خوارزم ۲۹۰	فندق هرات ۶۶۸
فندق سمرقند ۳۹۸، ۳۹۵، ۱۱۱، ۵۴	فسفر فارس ۱۵۵
فندق فرغانه ۴۹۱	فسنجان رشتی ۵۹۴، ۳۲۵
فندق فریش ۴۹۷	فسوجن مازندری ۵۹۴
فندق قصران ۵۱۲	فسون چشم بابلی ۸۲
فندق قم ۵۱۷	فصاحت حجازی ۴۷۱، ۲۵۱
فندق لاهیجان ۵۸۷	فضه اصفهان (نقره سر) ۳۴
فندق هندی ۷۱۰، ۲۲۸	فغانستان چینی ۲۳۸
فندقی بخارا (جامه سر) ۹۳	فغفور ختا ۲۶۶
فصوری (کافور سر) ۴۹۹	فقیه بخارا ۹۷
فنگ برطاس ۱۰۸	فقیه بلخ ۹۷
فنگ تبت ۱۷۱	فلزات قبرس ۵۰۲
فنگ تبریز ۱۷۶	فلزکاری اصفهان ۴۵
فنگ تفرغر ۱۹۰	فلس (از بتهای عرب) ۵۵۵
فنگ خوارزم ۲۹۰	لفل السودان ۲۴۷
فنگ کاشغر ۱۴۱	لفل اندلس ۵۶
فواکه اسفراین ۲۶	لفل زنگبار ۳۶۶
فواکه راور ۳۲۱	لفل سرانندیب ۳۸۵
فواکه کن سولقان ۱۹۹	لفل سودانی ۴۳۵
فوطه فلسطين ۴۹۸	لفل شامی ۴۲۲
فوطه‌های ابریشمین اهواز ۶۲	لفل فرنگی ۴۹۷، ۴۹۴
فوطه‌های ارجان ۱۱	فلوس بخارا ۹۸
فوطه‌های اسیوط ۳۰	فلونیای پارسی ۱۵۸
فوطه‌های بصره ۱۲۰	فلونیای رومی ۳۴۵
فوطه‌های سیراف ۴۰۶	لفل هند ۷۲۵، ۷۱۰، ۶۷۷، ۴۹۴
فوطه‌های فسا ۱۶۲	فل هندی ۷۱۰
فوطه‌های احسا ۵۸۹	فنجان ساعت قسطنطنیه ۵۱۰
فوطه یزدی ۷۳۰	فنجانه‌های لمایی قاهره ۶۲۶

قاضی قفقاز ۵۶۵	فوفل خور (گیاه سه) ۲۹۵
قائم ثبت ۱۷۱	فولاد دمشقی ← کرمان ۵۴۴
قائم ← تبریز ۱۷۶	فولاد سمرقند ۳۹۸
قائم تغزغز ۱۹۰، ۱۴۱	فولاد کرمان ۵۴۰
قائم خوارزم ۲۹۰	فولاد هرات ۶۶۷
قائم روس ۳۳۱	فولاد هندی ۱۱۰، ۲۵۶-۷۱۰
قائله هند ۶۷۷	فومابل چین (گیاه سه) ۲۱۸
قائلی ایذج ۶۳	فیروزه ایلاق ۷۲
قالوسی (آهنگ سه) ۵۰۰	فیروزه بدخشان ۱۸۵
قالی ارمن ۴۰	فیروزه خراسان ۲۸۰
قالی اصفهان ۴۵	فیروزه طوس ۴۶۳
قالی اوپسی ارمینیه ۲۱	فیروزه کرمان ۵۴۳
قالی اوپسی ← محفور ۶۰۰	فیروزه نوقان ۶۵۶
قالی بافی رابر ۳۲۰	فیروزه نیشابور ۶۰-۶۵۹
قالی بافی راور ۳۲۱	فیل آسیایی ۷۱۱
قالی بافی قمصر ۵۲۱	فیل سودان ۴۰۳
قالی بافی همت آباد ۶۷۵	فیل-وفان رومی ۳۴۵
قالی بروجرد ۱۱۵	فیل ماهی گیلان ۵۸۴
قالی ترکستان ۱۸۵	فیل‌های منگله ۶۴۲
قالیچه بازارجق ۸۴	فیل هندی ۷۲۵، ۷۱۱، ۶۷۷
قالیچه بجستان ۹۱	
قالیچه بخاری ۹۷	ق
قالیچه بروجرد ۱۱۵	قاروره شامی ۴۲۲
قالیچه سامن ۳۷۷	قاشق خونسار ۲۹۴
بالیچه ششمد ۴۳۱	قاشق سازی جالیان ۲۰۱
قالیچه علمدار سامن ۳۷۷	قاشق سازی چاهک ۲۱۴
قالیچه‌های اصفهان ۴۵	قاشق سازی صاهه ۴۴۳
قالیچه‌های شوشتر ۴۲۹	قاشقهای بی نظیر بعلبک ۱۲۶
قالیچه‌های محفوری ۵۹۹	قاضی جبل ۲-۳
قالی خراسان ۲۸۰	قاضی حمص ۲۵۹
قالی رومی ۶۰۰، ۳۴۵	قاضی سدوم ۴-۳۸۳

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| قبای حبش ۲۲۸ | قالی طبری ۲۵۲ |
| قبای دیقی ۴۲۸، ۳۰۳ | قالی فسا ۱۶۲ |
| قبای روسی ۳۳۰ | قالی کاشان ۵۳۳ |
| قبای رومی ۳۴۵-۶ | قالی کرمان ۵۴۳، ۴۶ |
| قبای ری ۳۵۹ | قالی گلدانی اصفهان ۲۵ |
| قبای سقلاطون بغدادی ۱۲۹ | قالی گواشیر ۵۷۵ |
| قبای شوستر ۴۳۰ | قالی مرند ۶۰۵-۶ |
| قبای گنزی ۵۷۴ | قالی ممتاز گواشیر ۵۷۶ |
| قبطیه (جامه کتانی) ۵۰۵ | قالی مهربان ۶۲۴ |
| قبله تانار ۱۶۴ | قالی ناین ۶۴۸ |
| قبله تازی ۱۶۸ | قالیهای انگوریه ۵۷ |
| قبله چین ۲۳۸ | قالیهای اویسی ۱۱۲ |
| قبله خزری ۲۸۴ | قالیهای بازارچی ۸۴ |
| قبله خلخ ۲۸۸ | قالیهای ترکستان ۱۸۵ |
| قبلی زنوز (سیب سر) ۳۷۰ | قالیهای خوارزم ۲۹۱ |
| قبه کشمیری ۵۵۲ | قالیهای کاشغر ۵۳۴ |
| قبه‌های ابنوئاس طیزناباد ۴۶۴ | قالیهای کرکی ایران ۷۰ |
| قپان قبطی ۵۰۵ | قالیهای محفوری طبرستان ۴۵۰ |
| قنار کولم ۵۶۶ | قالیهای هرات ۲۵ |
| قنار سجزی ۳۵۷ | قالی یزد ۷۲۸ |
| قن هندو ۳۴۶ | قانعان لبنان ۵۸۹ |
| قنء شامی ۴۱۸ | قاهریات منصوره (درهم) ۶۴۱ |
| قنء هندی ۷۱۱ | قایقهای خوارزم ۲۹۱ |
| قحط کنعان ۵۶۱ | قباہ زندنجی ۳۶۶ |
| قحف درغمی ۳۰۵ | قباطی (جامه کتانی) ۵۰۵ |
| قدح لاجوردی چین ۲۱۷ | قباطی فرما ۲۹۲ |
| قدحهای بزرگ ری ۳۶۰ | قباطی مصری ۸۰۴۳۰-۶۲۷ |
| قدحهای مسین سمیرت ۳۸۸ | قبای باول ۹۰ |
| قد خزری ۲۸۴ | قبای توزی ۱۹۶ |
| قد زنان طخاری ۲۵۷ | قبای خط دار ری ۳۶۰ |
| قد طرازی ۲۸۴ | قبای چینی ۲۳۸ |

قدک کازرون ۴۳۹	قاسیه (شمشیر س) ۵۰۹
قدورالبرام نوقان ۶۵۶	قصب الوان حله ۲۵۷
قراطیس مصر ۶۲۹	قصبونۀ بردعه ۱۱۱
قربۀ هسته خرمایی تون ۱۹۷	قسط رومی ۳۴۶
قرطاس چینی ۲۳۸	قسط سند ۴۰۲
قرطاس مصری ۶۲۸	قسط شامی ۴۲۲
قرطم هندی ۷۱۱	قسط عربی ۴۷۸، ۳۴۶
قرطۀ چین ۲۳۸	قسط هندی ۷۱۲
قرطۀ رومی ۳۴۶	قسی (جامۀ س) ۵۰۹
قرظ حجاز ۲۴۹	قسیس رومی ۳۴۶
قرظ مصری ۶۲۹	قشلاقات جبال ۴۶۹
قرظ یمانی ۷۴۴	قشلاق بردع ۱۱۲
قرقاول مازندری ۵۹۴	قصب الذریرۀ نهاوند ۶۵۷
قرقنگاههای اریوجان ۲۴	قصب بغدادی ۶۲۹، ۱۳۲
قرقویی (جامۀ س) ۵۰۶	قصب بوقلمون تنیس ۱۹۴
قرمز آذربایجان ۲	قصب تنیس ۳۱۳
قرمز اران (کرم س) ۱۰	قصب خبیص (خرمای س) ۲۶۴
قرمز ازمنی ۲۰	قصب دمباط ۳۱۳
قرمز بردعه ۱۱۱	قصب رمحی ← بغداد ۱۳۳
قرمز دانۀ مرند ۶۰۵	قصب رنگین تنیس ۱۹۴
قرنفل جاوه ۲۰۲	قصب رومی ۳۴۶
قرنفل دیب ۳۱۵	قصب سچلماسه ۳۸۲
قرنفل زنگبار ۳۶۶	قصب سفید دمباط ۱۹۴
قرنفل سلاط ۳۹۲	قصب شوش ۴۳۵
قرنفل سندابل ۴۰۲	قصب غفارۀ سچلماسه ۳۸۲
قرنفل فرنگی ۴۹۶	قصب فارسی ۱۵۸
قرنفل هند ۶۷۷	قصب کازرون ۵۳۰
قره سق ← تبریز ۱۷۶	قصب مصری ۱۳۳، ۱۴۱، ۳۸۲، ۶۱۹، ۶۲۹
قزاقکند خوارزم ۲۹۱	قصب مفرن ۲۵۷
قز سمرقند ۳۹۵	قصبهای شیراز ۴۴۱
قزل آلائی گیلان (ماهی س) ۵۸۴	

قلقطار ارمنی ۱۸	قصب هندی ۷۱۲، ۱۵۸
قلقند ارمنی ۱۸	قصب یزدی ۷۳۰
قلعهٔ بارین ۸۴	قصر قیصران روم ۳۴۷
قلعهٔ بیضا ۱۴۸	قصر کنگاور ۵۶۲
قلعهٔ جزیرهٔ شاه ۲۰۷	قصعه‌های چینی ۱۰۹
قلعهٔ خفر ۲۸۶	قصعه‌های فرغانه ۴۹۱
قلعهٔ دهیار ۲۹۹	قصور دسکره ۳۰۷
قلم انگور هرات ۶۷۰	قصور یمن ۷۳۲
قلم اهوازی ۶۱	قضاب مصری ۶۲۹
قلم تحریر خراسان ۱۵۱	قطران برقه ۱۱۴
قلم تحریر مازندران ۱۵۱	قطران شامی ۴۲۳
قلم تحریر مهر بیق ۱۵۱	قطربلی (شراب س) ۵۱۵
قلمتراش زنجان ۳۶۶	قطیفهٔ الوان تبریز ۱۷۶
قلم جرجانی ۱۵۱	قطیفهٔ برزند ۱۱۳
قلم چینی ۳۳۶	قطیفهٔ دارائی تبریز ۱۷۶
قلم دار چینی ۲۳۰	قطین دمشق ۳۱۱
قلمدان اصفهان ۴۳۰، ۴۶	قطین فلسطین ۲۹۸
قلم رقه ۳۲۶	قفل ابرقویی ۶
قلمزنی اصفهان ۴۶	قفل الانی ۳۴۸، ۵۲
قلم شش‌معد ۱۵۱	قفل سپاهانی ۴۶
قلم شمس المعالی ← بغداد ۱۳۳	قفل‌های بلغار ۱۳۹
قلم شمسی ← بغداد ۱۳۳	قفل‌های خوارزم ۲۹۱
قلم شوشتری ۴۳۰، ۱۷۸، ۴۶	قفل‌های شیراز ۴۳۶
قلمکار اصفهان ۴۶	قلابدوزی فارس ۱۵۲
قلم مصری ۶۳۰، ۶۱۴، ۴۰۰	قلابدوزی‌های دارا، بگرد ۳۰۰
قلم واسطی ۴۳۷	قلابدوزی‌های سبیل ۴۱۰
قلم‌های اهوازی ۱۰۹	قلابدوزی‌های گرگانج ۵۷۳
قلم هرات ۱۵۱	قلب هندی ۷۱۲
قلمسوهٔ خوارزم ۲۹۰	قلت مروت مردم جبول ۲۰۳
قماربازان منبج ۶۴۰	قلقاس فلسطین ۴۹۸
قماش تبریز ۱۷۶	قلقاف بانه ۸۹

قند نبات گندیشاپور ۵۷۴	قماش روم ۳۴۷
قندیل بیت المقدس ۱۴۷	قماش ساغری ۳۷۶
قنوات سبزوار ۳۸۰	قماش کرباسین کازرون ۵۳۰
قواره چینی ۲۳۸	قماش مصر ۷۳۰
قواضب الهند ۷۱۲	قماشهای اصفهانی ۶۱۹
قوچهای بشمور ۱۲۰	قماشهای شیرازی ۶۱۹
قوچ جازو ۲۰۱	قماشهای کرمانی ۶۱۹
قوس فارسی ۱۵۹	قماشهای یزدی ۶۱۹
قوسسی (سبب) ۳۰۲	قماش یزد ۳۰-۸۲۸
قومشی (آلوی) ۳۹۴:۱۱۷	قمرالدین قونیہ (زردآلوی) ۵۲۴
قهوه بابلی ۸۰	قمقمه کاشان ۵۳۳
قهوه بومی افریقا ۴۹	قمقمه‌های سمرقند ۳۹۶
قهوه جاوه سیلان ۴۱۱	قنا الخطی ۲۸۶
قهوه‌خانه‌های زحل ۳۶۴	قناریهای بنگال ۱۴۴
قهوه عانات ۴۶۵	قنبر سمرقند ۳۹۳
قهوه عدن ۴۶۷	قند ایران ۶۶
قهوه کویت ۵۶۷	قند بیضائی ۱۴۸
قهوه یمن ۷۳۴	قند پارسی ۱۵۸:۱۴۵
قیچی‌های زنجان ۳۶۶	قند خوزستان ۷-۲۹۶
قبر موصل ۶۴۳	قندز اران ۱۰
قیسی ارزنجان ۱۴	قندز برطاس ۱۰۸
قیسی بللی بسطام ۱۱۹	قندز بلغار ۱۴۱
قیسی تخم احمد تبریز ۱۷۶	قندز روس ۳۳۰
قیسی حلوانیه ۲۵۸	قندز قبله ۵۰۵
قیسی دماوند ۶۵۳:۳۰۹	قند شام ۴۲۳
قیسی سرمش اصفهان ۴۲	قند شکنهای زنجان ۳۶۶
قیسی طرغش اصفهانی ۴۲	قند عسکری ۴۸۰
قیسی طلحه تبریز ۱۷۶	قند کرجی ۱۹۱
قیسی کاشان ۵۳۲	قند مشهد ۶۱۴
قیسی همدان ۶۷۶	قند صری ۶۳۰، ۶۱۴

ک

- کاسه سفالین مزجج چین ۲۳۷
کاسه‌های آبنوس گرگانج ۵۷۳
کاسه‌های چوبی رشت ۳۲۵
کاسه‌های رازی ۳۵۹
کاسه‌های ری ۳۵۲
کاسه‌های سنگی بغداد ۱۲۷
کاسه‌های عاج خوارزم ۲۹۱
کاسه‌های عاج گرگانج ۵۷۳
کاسه‌های فرغانه ۴۹۱
کاسه‌های مسین رنجن ۳۲۳
کاشی (سفالینه) ۵۳۱
کاشی اصفهان ۴۶
کاشی ایران ۷۱
کاشی رازی ۳۵۹
کاشی سازی قم ۵۱۷
کاشی سازی کابل ۵۲۶
کاشی سازی مصر ۶۲۷
کاشی معرق اصفهان ۴۶
کاشیهای لعابدار ری ۳۵۹
کاغذ بغدادی ۱۰۹
کاغذ چین ۲۳۹
کاغذ خانبالئی ۲۶۲
کاغذ خراسانی ۲۸۰
کاغذ دمشق ۳۱۱، ۲۴۰
کاغذ سازی سامرا ۳۷۷
کاغذ سازی طرابلس ۴۵۸
کاغذ سفدی ۳۸۸-۹
کاغذ سمرقندی ۹۰۳۹۳-۶۱۷، ۳۹۸
کاغذ شاطبه ۴۱۴
کاغذ شاطبه اندلس ۲۴۰
کاغذ شامی ۶۳۱، ۶۲۰، ۴۲۳
کابلی (زنان دوره گرد) ۵۲۷
کاج قم ۵۱۷
کادی کرمان (درخت) ۵۴۰
کارخانه بافندگی اهواز ۶۲
کارخانه بلورسازی قم ۵۱۷
کارخانه چین ۲۳۸
کارخانه چینی سازی قم ۵۱۷
کارخانه سفال سازی اربوان ۲۳
کارخانه قند ربزی مشهد ۶۱۴
کارخانه گونی بافی گیلان ۵۸۳
کاردهای ختلان ۲۶۸
کاردهای شیراز ۴۳۶
کار فرنگ ۲۹۴
کارگاه ختن ۲۷۱
کارگاه سمرقند ۳۹۸
کارگاه شوشتری ۴۳۰
کارگاه طراز ۲۶۰، ۲۷۱
کارگاه عدن ۴۶۸
کارگاههای فرش بافی ایران ۷۰
کارگاه فرنگ ۴۹۴، ۳۳۱
کاروان روم ۳۴۷
کاروان شوشتر ۴۳۰
کاریزهای فریومد ۱۵۲
کازرونی (بورانی) ۵۳۰
کاسه بزرگ اسفراین ۲۶
کاسه چوبی اردبیل ۱۲
کاسه چینی ۹-۲۵۶، ۲۳۸
کاسه چینی زیتون ۳۷۳
کاسه چینی نففوری ۲۳۹

کافور کولم ۵۶۶	کاغذ شیطانی ۶۲۸
کافور هند ۷۲۴:۷۱۳:۶۷۷	کاغذ صنعا ۲۴۶
کافور هندوی ۳۲۲	کاغذ طبریه ۲۵۶:۲۴۰
کاکنوی غنا ۲۸۸	کاغذ طرابلس ۲۴۰
کاکویی — ششتر ۴۲۹	کاغذ عراقی ۶۳۱
کالاهای سند ۴۲۶	کاغذ فروشان کرخ ۵۳۸
کالای شوشتر ۴۳۰	کاغذ قطع بغدادی ۲۴۰
کانهای زبرجد نوبه ۶۵۵	کاغذ قطع عادی مصر ۶۳۱
کانهای زر نوبه ۶۵۵	کاغذ قطع منصوری ۲۴۰
کاه مکی ۶۳۸	کاغذ مصری ۶۳۱:۳۹۸
کاهوی اهوازی ۴۹۸	کاغذ منصوری مصر ۶۳۱
کاهوی بصره ۴۹۸	کاغذهای بغدادی ۶۱
کاهوی پیچ رشتی ۳۲۵	کاغذهای سمرقندی ۱۰۹:۶۱
کاهوی فرنگی ۴۹۶	کاغذ هندی ۷۱۲
کباب شامی ۴۲۳	کافر روم ۳۴۷
کباب کبک تبریز ۱۷۷	کاف کوفی ۵۶۴
کبابه چینی ۲۴۰	کافور جابه ۲۰۰
کبابه سلاطه ۳۹۲	کافور جاوه ۲۰۲
کبابه هند ۶۷۷	کافور جزیره رامی ۲۰۷
کبر رومی ۳۴۷	کافور جزیره هرنج ۲۰۷
کبریت احمر ثبت ۱۷۱	کافور چین ۲۱۷
کبریت احمر دماوند ۳۰۸	کافور دیب ۳۱۵
کبریت بلخ ۱۳۷	کافور رباح ۳۲۲
کبریت ربنجن ۳۲۳	کافور رباحی ۴۹۹:۳۲۲
کبک ارسنجان ۱۵	کافور زنگی ۳۶۹
کبک ایران ۶۹	کافور سرانندیب ۳۸۵
کبک جارو ۲۰۱	کافور سیراف ۴۰۶
کبک حصنه ۲۵۳	کافور صریح ۴۴۳
کبک فردو ۴۹۱	کافور فنصوری ۴۹۸:۳۲۲
کبکهای یابسه ۷۲۶	کافور قبصور ۵۲۵:۲۸۳
کپنک تبریز ۱۷۶	کافور کله ۵۵۸

- کپور ماهی گیلان ۵۸۴
 کتابخانه ساوه ۳۷۸
 کناره قطیفی ۵۱۵
 کناره هندی ۴-۷۱۳
 کتان اریوان ۲۳
 کتان باریک سقلیه ۳۹۲
 کتان بحری ۶۳۱
 کتان بصره ۱۲۳
 کتان بنی سعید ۱۴۵
 کتان تیزی ۱۹۵
 کتان جنوی ۶۳۱
 کتان چاچ ۲۱۳
 کتان خوزستان ۲۹۷
 کتان رومی ۳
 کتان رومی صفلاب ۳
 کتان ریشه‌ری ۳۶۱
 کتان سمط حله ۲۵۷
 کتان صعیلی ۶۳۱
 کتان عالی بوسیر ۱۴۶
 کتان فرج ۲۹۰
 کتان فرگ ۴۹۱
 کتان قبروسی ۵۰۴
 کتان قرمی رومی ۳۳۴
 کتان کوری ۶۳۱
 کتان مصر ۶۳۱، ۶۱۴، ۴۱۲، ۱۹۵
 کتانهای نرم مصر ۶۱۵
 کتانی شیراز (زردآلوی س) ۴۳۹ :
 ۲۴۱
 کت مازندری ۵۹۴، ۳۲۵
 کتیرای بانه ۸۹
 کتیرای ناین ۶۴۸
 کثرت طرب زنگی ۳۶۷
 کثری (از بتان عرب) ۵۵۷
 کج و لاس گیلان ۵۷۸
 کحال بابلی ۸۲
 کحل اصفهان ۴۳، ۳۴
 کحل سپاهانی ۳۸۲
 کحل فارسی ۱۵۹
 کلدای - قس ۵۰۹
 کدن یمن ۷۴۵
 کدو امرود هرات ۶۶۸
 کدو حلوائی گیلان ۵۸۴
 کدوی باراب ۸۴
 کدوی رشت ۳۲۶
 کدوی رومی ۳۴۷
 کرات جغرافیایی ساوه ۳۷۸
 کرات رومی ۳۴۷
 کرات شامی ۴۲۴
 کرات نبطی ۴۲۴
 کرباس اسفاران ۲۵
 کرباس اشتیارد ۳۱
 کرباس باریک کوهستان ۵۶۶
 کرباس بافی باجگاه ۸۲
 کرباس بافی بتلیس ۹۰
 کرباس بافی سامن ۳۷۷
 کرباس بخارا ۹۸
 کرباس بست ۱۱۶
 کرباس بمی ۱۴۲
 کرباس پیرسواران ۳۷۷
 کرباس جبال ۲۰۲
 کرباس حبرون ۲۴۶
 کرباس حلب ۲۵۷

کرباس حظیره ۲۵۵	کردی (نیم تنه) ۵۳۹
کرباس خوارزم ۲۹۰-۱	کرفس رومی ۳۴۷
کرباس راور ۳۲۱	کرفس فرنگی ۴۹۶
کرباس رودبار ۳۲۸	کرک خزر ۲۸۴
کرباس ری ۳۵۹، ۳۵۲	کرک هند ۷۲۵
کرباس زندنه ۳۶۶	کرکی بازار بردعه ۱۱۱
کرباس زوزن ۳۷۲	کرگ چینی ۲۱۷
کرباس سمرقندی ۳۹۵	کرگلن دوشاخ افریقا ۵۰
کرباس ششمد ۴۳۱	کرگلن رامنی ۲۰۶
کرباس عادیۀ ۴۶۴	کرگلن سودان ۴۰۳
کرباس عادیۀ اربل ۱۰	کرگلن هند ۶۷۷
کرباس عادیۀ اصفهان ۴۰	کرم ابریشم ۳۹۹
کرباس عادیۀ بغداد ۱۲۹	کرم ابریشم اریوان ۲۳
کرباس عادیۀ تبریز ۱۷۶	کرم ابریشم استرآباد ۲۵
کرباس عادیۀ سرعت ۳۸۸	کرم ابریشم ختن ۲۷۰
کرباس عادیۀ شیراز ۴۳۸	کرم ابریشم طبرستان ۴۵۱
کرباس عادیۀ کازرون ۵۳۰	کرم ابریشم طرابلس ۴۵۸
کرباس عادیۀ موصل ۶۴۳	کرم ابریشم گرگانج ۵۷۲
کرباس قصران ۵۱۱	کرم ابریشم بزد ۷۲۹
کرباس کاشغر ۵۳۴	کرماشانی کرمان (نوعی خرما) ۵۴۰
کرباس کوار ۵۶۳	کرمانی (زعفران) ۵۴۲
کرباس مثقالیه اصفهان ۴۰	کرمانی (فولاد) ۵۴۴
کرباس ممتاز بم ۱۴۳	کرم قرمز اران ۱۰
کرباس نایین ۶۴۸	کرم قرمز دون ۳۱۵
کرباسهای اصطخر ۳۳	کرم قرمز مرنند ۶۰۵
کرباسهای سپاهان ۳۸۱	کرنب اندلسی ۶۴۴، ۴۲۴، ۵۵
کرباسهای قوهستان ۵۲۵	کرنب شامی ۶۴۴، ۴۲۴، ۵۵
کرباسهای ماوراءالنهر ۵۹۷	کرنب فلسطین ۴۹۸
کرباس هرات ۶۶۷	کرنب موصلی ۶۴۴، ۴۲۴
کربزان مرو ۶۰۹	کرنب همدانی ۴۲۴
کرخیه (شراب سر) ۵۳۸، ۸۰	کروم اسیوط (تاکهای) ۳۱

- کروم اصفهان (تاکهای ب) ۳۴
 کروبیای اران ۱۰
 کروبیای بردع ۱۱۰
 کره ارنوین ۲۳
 کره سراب ۳۸۴
 کره لیقوان ۵۹۲
 کزدم اهواز ۶۱۶، ۶۰
 کزدم بلخ ۱۳۷
 کزدم طبرقه ۴۵۵
 کزدم عسکر مکرم ۲۵۵
 کزدم کاشان ۵۳۳
 کزدم نصیبین ۶۵۲
 کزدمهای حمص ۲۵۹
 کزدمهای شهرزور ۴۳۵، ۴۰۸، ۱۲۴
 کزدمهای طبریه ۴۵۶
 کزوره عسکر مکرم ۴۸۰
 کساهای فارس ۱۴۱
 کساهای قومس ۵۲۴
 کسعه (از بتان عرب) ۵۵۷
 کشتزارهای مصر ۶۱۴
 کشته دفتران ازجان ۳۶۲
 کشتی سازان حیف ۲۶۲
 کشتی سازی کویت ۵۶۷
 کشتیهای بلغار ۱۴۰
 کشمش باغ ۸۵
 کشمش بوشنج ۱۴۶
 کشمش خراسان ۲۷۵
 کشمش ری ۳۵۹
 کشمش ساوه ۳۷۹
 کشمش سردرود ۳۸۷
 کشمش شیراز ۲۳۶
 کشمش طایفی هرات ۶۷۰
 کشمش گوک ۵۷۷
 کشمش ملایر ۶۳۹، ۲۹۵
 کشمش نیریز ۶۵۸
 کشمش همدان ۶۷۶
 کشمیری (نوعی گیلان) ۵۵۲
 کشوث رومی ۳۲۷
 کعبات (بتکده عرب) ۵۵۷
 کعبه نجران ۶۴۹
 کمک بغدادی ۱۳۳
 کفال ماهی گیلان ۵۸۴
 کفچههای مزین ری ۳۵۶
 کفش ارسی ۳۳۰، ۱۵
 کفش سیم دوز بیلق ۱۵۰
 کفش شمشک رودان ۳۲۷
 کفشگران قزوین ۵۰۷
 کفش مصر ۶۱۴
 کفشهای کنباتیه ۵۶۰
 کفش همدان ۶۷۶
 کف نقره دماوند ۳۰۸
 کلاب سلوقیه ۳-۳۹۲
 کلاغی اسکویه ۲۹
 کلالی سازی کابل ۵۲۶
 کلاه پوست بره بخارا ۹۵
 کلاه تتری ۱۶۵
 کلاه توزی ۱۹۶
 کلاه خود مصری ۶۳۱
 کلاه دیلمی ۳۱۸
 کلاه رومی ۹-۳۴۸
 کلاه فرنگی ۴۹۵
 کلاه وشی ۶۶۵

کلاه‌های بخارا ۹۳	کمخاء بغداد ۱۷۶، ۱۲۹
کلاه‌های بلند خوارزم ۲۹۱	کمخاء تبریز ۱۷۶
کلاه هشرخانی ۶۷۵	کمخاء چین ۱۷۶
کلب (اسب عربی) ۴۷۴	کمخاء حله ۲۵۷
کلب الماء بلغاری ۱۲۱	کمخاء صوف رومی ۳۳۲
کلب حوآب ۲۵۹	کمخاء نیشابور ۱۷۶
کلبه‌های دیزک ۳۱۶	کمخای خانبالغی ۲۶۳
کلک مصری ۶۳۱	کم خردی زنگی ۳۶۷
کلوخ امرود هرات ۶۶۸	کم خردی مردم طنجه ۴۶۲
کلوخ سب هرات ۶۷۲	کمر بند اسب بخارا ۹۳
کله قند سر باز بلوچستان ۱۴۲	کمر چینی ۲۴۰
کله ماهی گیلان ۵۸۴	کمر رومیان ۳۴۸
کلید رومی ۳۴۸، ۵۲	کمان (جامه) ۵۵۹
کلیسای رومیان ۳۴۸	کمون ارمنی ۲۰
کلی ماهی گیلان ۵۸۴	کمون پارسی ۱۵۹
کماج شمیران ۴۳۳	کمون رومی ۳۴۸
کمان بابلیان ۴۵۹	کمون شامی ۱۵۹، ۲۰
کمان ترکمان ۱۸۵	کمون کرمانی ۱۵۹
کمان چاچی ۲۱۳	کمون ملوکی ← خراسان ۲۷۵
کمان چینی ۲۴۰	کمون نبطی ۱۵۹، ۲۰
کمان دمشق ۳۱۲	کمون هندی ۷۱۴
کمان طراز ۴۶۰	کنار بغداد ملیسی ۱۳۳
کمان فارسی ۱۵۹	کنار نستر ۱۸۹
کمانهای بلغار ۱۳۹	کنار رودبار (درخت) ۳۲۸
کمانهای چاچی ۴۱۴، ۲۱۲	کناروس رومی ۲۲۸
کمانهای خوارزمی ۲۹۲	کنانه زغری ۳۶۵
کمانهای دمشق ۱۰۹، ۶۱	کنباتیه (کفش) ۵۶۰
کمانهای سوناخ ۴۰۵	کنجد ایورد ۷
کمانهای قزوین ۵۰۷	کنجد احسا ۸
کمپوت سازی مشهد ۶۱۴	کنجد ارسنجان ۱۵
کمخاء اسکندریه ۲۸	

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| کواذین نصیبین ۶۵۲ | کنجد بلخ ۱۳۷ |
| کوپال رومی ۳۴۸ | کنجد بم ۱۴۳ |
| کودک بلغازی ۳۶۸، ۱۴۱ | کنجد حلب ۲۵۵ |
| کوزه گر چینی ۱۲۷ | کنجد خوارزم ۲۹۱ |
| کوزه های اصفهان ۳۶ | کنجد دبی ۳۱۶ |
| کوزه های چینی جاوه ۲۰۲ | کنجد کوئی گیلان (کدوی س) ۵۸۴ |
| کوزه های سفالین تونس ۱۹۷ | کنجد نرماشیر ۶۵۱ |
| کوزه های سفالین ری ۳۵۹ | کنجد ولوالج ۶۶۵ |
| کوزه های سفالین سرخ ارمناز ۱۶ | کندر یمن ۷۳۴ |
| کوزه های کپک ۵۶۷ | کندکیه ارجان (جامه س) ۱۱ |
| کوزه های لیوان ۵۹۱ | کف بنگال ۱۴۴ |
| کوزه های مذار ۶۰۲ | کف گیلان ۵۸۳ |
| کوزه های نفیس ساموس ۳۷۷ | کنگر پارس ۱۵۳ |
| کوسه ماهی خلیج فارس ۲۹۰ | کنگر فرنگی ۴۹۶ |
| کوفته تبریزی ۱۷۷ | کنیاک فرنگی ۴۹۶، ۲۰۷ |
| کوه آدم سرانندیب ۳۸۵ | کنیزان اندلسی ۶۳۵ |
| کوه بابل ۸۲ | کنیزان بخارا ۹۸ |
| کوه سرمه بسطه ۱۱۹ | کنیزان رومی ۶۳۵، ۲۳۷ |
| کوه سلسله الارض ← مخفور ۶۰۰ | کنیز ترکی ۲۷۶ |
| کوه سیام ۴۰۵ | کنیز چگل ۲۱۶ |
| کوه شب یمن ۷۳۴ | کنیز خلخی ۲۸۸ |
| کوه های غور ۴۸۹ | کنیز رومی ۲۷۶ |
| کوبی قلمی گیلان (کدوی س) ۵۸۴ | کنیزکان بخارا ۹۸ |
| کوبی قلیان (کدوی س) ۵۸۴ | کنیزکان رومی ۳۴۸ |
| کهر بای خوارزم ۲۹۰ | کنیزک چینی ۲۴۱ |
| کهر بای مغربی ۶۳۶ | کنیزک حبشی ۲۲۸ |
| کهور ارزویه (درخت س) ۱۴ | کنیزک رومی ۳۴۵ |
| کیلکان خراسان ۲۷۵ | کنیز هندی ۷۱۴ |
| کیمخاء چینی ۲۱۷ | کنیسه رها ۳۵۱ |
| کیمخت خوارزم ۲۹۰ | کنیسه های قسطنطنیه ۵۱۰ |
| کیمخته آمل ۴ | کنیسه های نصارای اسیوط ۳۱ |

گردوی ری ۳۶۱	کیمخته پشمن اسکن ۶
گردوی قصران ۵۱۲	کف
گردوی ملطیه ۶۴۰	
گرده برنج گیلان ۵۷۹	گازسی شیراز ۴۳۸
گرز رومی ۳۴۹	گاوان احما ۸
گرگ برطاس ۱۰۸	گاوان وحشی تبت ۱۷۱
گرگ طرازی ۴۶۱	گاو پرستی هندوان ۷۱۴
گرمابه سلیمان - طبریه ۴۵۵	گاو درغانی ۳۰۵
گرمابه‌های تفلیس ۱۹۳	گاو دوش لیقوان ۵۹۲
گرمابه یمکان ۷۳۳	گاو طنپوسک شیراز ۳۳۲
گرمای اهواز ۴۶۹	گاو گیلی ۵۸۳
گرمای عمان ۴۸۲	گاو ماهی گیلان ۵۸۴
گرمک تفت ۱۹۳	گاو مصر ۶۱۴
گزار اصفهان ۴۳۶، ۴۷	گاومبشهای رامنی ۲۰۶
گزار ماهی خلیج فارس ۲۹۰	گاومبشهای ککر ۵۴۷
گزار انگین اصفهان ۴۷	گاو و ماهی سنگی نهاوند ۶۵۷
گزار انگین کردستان ۵۳۹	گچ آهار ۵
گزار خون‌سار ۲۹۵، ۴۷	گچ قبرس ۵۰۲
گزار رودبار (درخت سه) ۳۲۸	گره ایران ۶۹
گزار علفی خون‌سار ۲۹۵	گره و چین ۳۴۱
گزار فریدن ۲۹۵	گرچی گوی ۵
گسترده‌نی میسانی ۶۴۷	گردکان اسفراین ۲۶
گسترده‌نیهای یمن ۷۳۴	گردکان بزجان ۱۱۶
گل آتشی مشهد ۶۱۴	گردکان ترنک ۱۸۸
گلاب اصفهان ۴۷	گردکان گوغر ۵۷۷
گلاب انگور هرات ۶۶۹	گردو و بادام جزیره ۲۰۶
گلاب بخارا ۹۵	گردوی بید خون ۱۴۷
گلاب بصره ۱۲۱	گردوی جبال ۲۰۳
گلاب بلخ ۱۳۷	گردوی جزیره ابن عمر ۷
گلاب پارس ۲۰۹	گردوی جنگلی خوارزم ۲۹۱
گلایتون دوزی دبل ۳۰۴	گردوی داراب ۲۹۹

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| گل‌ابی فرغانه ۴۹۱ | گل‌اب جور ۵۶۳، ۴۲۴، ۲۰۹، ۱۵۴ |
| گل‌ابی قرا‌سورانی اصفهان ۳۷ | گل‌اب جوری پارس ۱۵۳ |
| گل‌ابی قصران ۵۱۲ | گل‌اب دمشق ۳۱۲ |
| گل‌ابی کافوری فلسطین ۴۹۸ | گل ابریشم اصفهان ۴۸ |
| گل‌ابی کرینه ۵۴۷ | گل‌اب سپاهانی ۳۸۲ |
| گل‌ابی کن ۱۹۹ | گل‌اب سمرقند ۳۹۶ |
| گل‌ابی نظاز ۶۵۳، ۳۲۰، ۳۰۹ | گل‌اب شامی ۴۲۴ |
| گل‌ابی نهاوندی ۲۰۲ | گل‌اب صاهان ۴۲۴، ۴۷ |
| گل‌ابی وادی الثمرات ۶۶۱ | گل‌اب طبری ۴۵۵ |
| گل‌ابیهای تبریز ۱۷۵ | گل‌اب فارسی ۱۵۹ |
| گل‌ابی هسته‌ای اصفهان ۳۷ | گل‌اب فیروز آباد ۲۹۹ |
| گل ارغوان اصفهان ۴۸ | گل‌اب قبة المصریین ۵۰۲ |
| گل ارمنی ۱۵۷، ۲۰ | گل‌اب قمصر ۵۲۱-۲۰۴۲۴ |
| گل انگبین اصفهان ۴۸ | گل‌اب کو‌ار ۵۶۳ |
| گل انگبین جور ۲۱۰ | گل‌اب نصیبین ۶۵۲، ۴۲۴ |
| گل ب‌اق اصفهان ۴۸ | گل‌ابی اردبیل ۱۲ |
| گل بید مشگک اصفهان ۴۸ | گل‌ابی اردلانی اصفهان ۳۷ |
| گل پارسی ۱۶۰، ۱۵۹ | گل‌ابی اشنه ۳۲ |
| گل‌پر گو‌غر ۵۷۷ | گل‌ابی تاجیکستان ۱۶۶ |
| گل حمام سیرافی ۱۵۳ | گل‌ابی ترمذ ۱۸۸ |
| گل ختل ۲۶۸ | گل‌ابی چینی ۲۴۱، ۲۰۳ |
| گل خراسان ۲۸۰ | گل‌ابی دارویی یمن ۷۳۵ |
| گل خوردنی قاین ۵۰۲ | گل‌ابی دمشق ۳۱۲ |
| گل خوردنی نیشابور ۶۵۹ | گل‌ابی رابر ۳۲۰ |
| گل داغستانی ۳۰۱ | گل‌ابی ری ۳۵۵ |
| گل‌دوزیهای گیلان ۵۸۳ | گل‌ابی سولقان ۴۰۵، ۱۹۹ |
| گلرخان چین ۲۴۱ | گل‌ابی شاه پسند اصفهان ۳۷ |
| گلرخان خراسانی ۳۹۴، ۲۸۱ | گل‌ابی شاه م‌بوه اصفهان ۳۷ |
| گلرخان کاشغری ۵۳۵ | گل‌ابی طرابلس ۴۵۸ |
| گل رشتی ۶۷۵، ۳۲۵ | گل‌ابی طنجه ۴۶۲ |
| گل رعنا‌پنا اصفهان ۴۸ | گل‌ابی عثمانی دمشق ۲۴۱ |

گل مصر ۶۳۱	گل ری ۳۶۰
گل مهر و موم خراسان ۲۸۰	گل زردگیلان ۵۸۶
گلنار فارسی ۴۸	گل زنبق ربوه ۳۲۳
گل نجاحی فاین ۵۰۲	گل سابوسی ۳۷۷
گل‌های استرآباد ۲۵	گل ساموس ۳۷۷
گل‌های اصفهان ۴۸	گل سبزکوار ۵۶۳
گل‌های بست ۱۱۶	گلستان بغداد (جامه س) ۱۲۹
گل‌های بلخ ۱۳۵	گل سرخ بخارا ۴۱۴، ۹۸
گل‌های بومی ایران ۶۳	گل سرخ بزنجان ۱۱۶
گل‌های چاچ ۴۱۴	گل سرخ جوری ۶۰۹، ۲۰۹، ۴۷
گل‌های خبیص ۲۶۳	گل سرخ حلب ۲۵۶
گل‌های سفید نصیبین ۲۰۶	گل سرخ داراب ۲۹۹
گل‌های طرابلس ۴۵۸	گل سرخ قصرانی ۵۱۲
گل‌های طرابوزان ۴۵۷	گل سرخ کامکاری مرو ۶۰۹
گل‌های قبرسی ۵۰۴	گل سرخ هری ۶۷۳
گل‌های گرگان ۵۷۱	گل سرخ هرمز ۶۷۳
گل‌های نرگس جیرفت ۲۱۲	گل سرشور بلوچستان ۴۰۰
گل‌های نصیبین ۶۵۲	گل سرشور ری ۳۶۰
گل‌های یاسمن جلولا ۲۰۸	گل سرشور سمنان ۴۰۰
گل هشرخان ۶۷۵	گل سرشور سیتان ۴۰۰
گل هندی ۷۲۰	گل سرشور گیلان ۵۸۶، ۴۰۰
گلیم اسفاران ۲۵	گل سرشور نعمانیه ۶۵۳
گلیم بازارجق ۸۴	گل سفید نیریز ۶۵۸
گلیم بافی عمارلو ۵۸۳	گل شکر اصفهان ۴۱۸، ۴۷
گلیم بافی فارس ۱۵۴	گل شکر ساوه ۳۷۹
گلیم بروجرد ۱۱۵	گل شیرازی ۱۵۷
گلیم ترکی ۱۸۶	گل صابون ارمنی ۲۱
گلیم جهرم ۲۱۰، ۱۱۳	گل صد برگ اصفهان ۴۷
گلیم حبرون ۲۴۶	گل فارسی ۳۹۷
گلیم دشت بارین ۳۰۷	گل قبرسی ۵۰۴
گلیم دیلمی آمل ۲	گل مریم ارمنیه ۲۱

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| گویبازه بلخ ۱۳۸ | گلیم زربفت دیلمی ۳۱۸ |
| گوجه باغ وزیر ۵۱۸ | گلیم سامن ۳۷۷ |
| گوجه براغانی ۱۱۲، ۹۲ | گلیم سپید کومش ← آمل ۴ |
| گوجه برغان ۱۱۴ | گلیم سیاه طبرستان ۴۵۱ |
| گوجه تبریزی ۱۷۷ | گلیم فرگ ۴۹۱ |
| گوجه زنبیل آباد ۵۱۸ | گلیم فسا ۱۶۲ |
| گوجه علی مؤمنی اصفهان ۳۶ | گلیم مصری ۶۳۲ |
| گوجه فرنکی ۴۹۵ | گلیم واسط ۶۶۲ |
| گوجه قصران ۵۱۲ | گلیمهای آذربایگان ۴۰، ۲ |
| گوجه گیلانی ۵۸۴ | گلیمهای بزوشم قزوین ۵۰۸ |
| گور سرخ جرجان ۲۰۴ | گلیمهای پارس ۱۵۳ |
| گوریل افریقا ۵۰ | گلیمهای قزوین ۵۰۸ |
| گوز بنجیکت ۱۴۳ | گلیمهای کاشغر ۵۳۴ |
| گوز غور ۴۸۹ | گلیمهای کبود رودان ۳۲۷ |
| گوز هندی ۷۱۶ | گلیمهای گیلان ۴۰ |
| گوز هندی قامهل ۵۰۱ | گلیمهای محفور ۵۹۹ |
| گوسفندان خلیج ۲۸۷ | گلیمهای میشان ارمینیه ۱۷ |
| گوسفند برقه ۱۱۴ | گلیمینه دارزنجی ۳۰۰ |
| گوسفند ماوراءالنهر ۵۹۷ | گنبد رومی ۳۴۹ |
| گوسفند وحشی لیو کند ۵۹۲ | گنج روم ۳۴۹ |
| گوشت نمکسود موصل ۶۴۳ | گندم اعلای تبریز ۱۷۷ |
| گوشتهای صید طبرستان ۴۵۰ | گندم باجه ۸۲ |
| گوشتهای طبرستان ۴۴۹ | گندم حلب ۲۵۵ |
| گوگرد اریوجان ۲۴ | گندم خاردار کابل ۵۲۶ |
| گوگرد پارسی ۷۱۱، ۲۳۹، ۱۶۰ | گندم روم ۳۴۹ |
| گوگرد ربنجن ۳۲۳ | گندم زرنده ۳۶۴ |
| گوگرد کردستان ۵۳۹ | گندم علس یمن ۷۳۴ |
| گوگرد ماوراءالنهر ۵۹۸ | گندم عنده باجه ۸۲ |
| گوگرد معموری راور ۳۲۱ | گندم قرمز کردستان ۵۳۸ |
| گوگرد هرمز ۶۷۳ | گندم لچک کابل ۵۲۶ |
| گوهر بدخش ۱۲۰ | گوارش خوزی ۲۹۸ |

ل

- گوهر بدخشان ۱۰۳
 گوهر عدن ۴۶۸
 گوهر عمان ۴۸۳، ۲۹۷
 گوهر فروشان تبریز ۱۷۴
 گوهر نسا ۶۵۱
 گوهر نیشابور ۶۶۱
 گوهرهای خراسان ۲۷۴
 گوهرهای سندابل ۴۰۲
 گوهر یمنی ۷۴۵
 گباهان رنگی ایران ۶۴
 گیاه دادی اسیوت ۳۰
 گیاه مخدر کیماک ۵۶۸
 گیسوی زنگی ۳۶۸
 گیلان ابهر ۷
 گیلان اردبیل ۱۲
 گیلان ایج ۶۳
 گیلان بعلبک ۱۲۶
 گیلان تبریز ۱۷۵
 گیلان نفت ۱۹۲
 گیلان فرنگی ۵۵۳
 گیلان قصران ۵۱۲
 گیلان ممتاز جاغرق ۲۰۱
 گیلکاماهی گیلان ۵۸۴
 گیوه آباد ۱
 گیوه چینی باجگاه ۸۲
 گیوه چینی بادامستان ۸۳
 گیوه چینی بالا کوه ۸۸
 گیوه چینی قمصر ۵۲۱
 گیوه چینی همت آباد ۶۷۵
 گیوه کازرون ۵۳۰
 گیوه کرمانشاهان ۵۴۵
- لآلی عمان ۴۸۵
 لات (از بتهای عرب) ۵۵۵
 لاجورد بدخشی ۱۰۱، ۱۰۰
 لاجورد ترکستان ۱۸۵
 لاجورد ختلان ۲۶۹
 لاجورد خراسان ۲۷۵
 لاجورد دزماری ۳۰۶، ۱۰۲
 لادن شام ۴۲۴
 لادن قبرس ۵۰۲
 لاذرنی لشبونه (عمل -) ۵۹۱
 لاذقی (جامه -) ۵۸۶
 لار ماهی گیلان ۵۸۴
 لاژورد ارمنی ۲۱
 لاژورد ارمنیه ۱۶
 لاغری دست و پای زنگیان ۳۶۷
 لاله چین ۲۶۷
 لاله ختایی ۲۶۷
 لاله رومی ۲۶۷
 لاله زار تاشکند ۴۱۴، ۹۸
 لاله‌زارهای جیرفت ۲۱۲
 لاله فرنگی ۴۹۶
 لاله کابلی ۵۲۸
 لاله‌های الوان گوغر ۵۷۷
 لاله‌های رودبار ۳۲۸
 لاله‌های ارستان ۵۸۹
 لاله هفت رنگ شاش ۹۸
 لباس ارمنی‌ها ۳۴۵
 لباس بصری ۱۲۲
 لباسهای ایریشمی جرجان ۲۰۴

لباسهای فسایی ۱۵۳	لعبتان کشمیر ۷۵
لب انار ۱۳۷	لعبت بربری ۵۴۴:۱۰۷
لبان جاوی ۲۰۲	لعبت ختایی ۲۶۷
لبان ظفار ۴۶۴	لعبت ختنی ۲۴۴:۲۱۵
لبان کولم ۵۶۶	لعبت خزری ۲۸۴
لبان مربوط ۶۰۴	لعبت خلخ ۲۸۹
لب بدخشانی ۳۹۸	لعبت قندهاری ۵۲۳
لب زنگی ۳۶۹	لعبت کاشان ۵۳۳
لبنیات ایل جاف ۲۰۱	لعبت کشمیری ۵۵۳:۳۹۸
لبنیات بانه ۸۹	لعبت نوشادی ۶۵۵-۶
لبنیات بصره ۱۲۳	لعل بدخشی ۱۲۲:۱۰۳:۱۰۰
لبنیات رفسنجان ۳۲۶	لعل بنفش شیز ۴۴۲
لبنیات رودشت ۳۲۸	لعل یاقوت بدخشان ۱۰۰
لبنیات همت آباد ۶۷۵	لعل یمانی ۷۴۵
لبود طالقانیه ۴۴۸	لفاح فلسطین ۴۹۸
لینا ← عراق (آهنگ) ۴۷۰	لکاء بغداد (چرم سرخ) ۱۲۷
لحاف دوزی گواشیر ۵۷۶	لمطی (نوعی سپر) ۵۳۶
لحن پارسی ۲۲۷	لویا فرنگی ۴۹۵-۶
لحن چینی ۲۲۷	لویای حرانی ۴۹۶
لخت بودن زنگیان ۳۶۷	لویای فرنی ۴۹۵-۶
لذات بغداد ۱۳۳	لویای هندی ۷۱۶
لسان المصافیر ختا ۲۶۵	لوزالبربر ۴۰۴
لشکر چین ۲۴۱	لوزالبربر ← ارجان ۱۱
لشکر روم ۳۴۹	لوزینه اصفهان ۴۸
لشکر زنگ ۳۶۹	لؤاویه اسکندریه ۲۸
لطافت عراقی ۴۷۱	لؤلؤ بحرین ۹۲
لطافت هوای حصار ۲۵۳	لؤلؤ بدخشان ۱۰۴
لعبتان چین ۲۴۱:۸۱	لؤلؤ دریای زنگبار ۳۷۰
لعبتان ختن ۲۷۱	لؤلؤ سیراف ۴۰۶
لعبتان خرخیز ۲۸۳	لؤلؤ عدنی ۴۶۸
لعبتان سمرقند ۸۱	لؤلؤ عمانی ۵۲۵:۴۸۵:۴۸۲

لیموی منصوره ۶۴۱	لؤلؤ یمن ۷۳۴
لیموی هندی ۷۱۶	لهو و فساد پنجهریان ۱۶۳
م	لثامت بروجردی ۱۱۵
	لیش استرآباد (ماهی سر) ۲۵
ماء الجبن خوارزم ۲۹۱	لیف فرما ۴۹۲
ماخلوق ساری ۳۷۶	لیف مصر ۶۱۴
ماران جهنده بطام ۱۱۸	لیمو شیرین حله ۲۵۷
ماران حمص ۲۵۹	لیموهای بغداد ۶۳۲
ماران صریح ۴۴۳	لیموهای قاهره ۶۳۲
مار پرستی هندوان ۷۱۶	لیموی آمل ۴
مار ترکستان ۱۸۵	لیموی احسا ۸
مار چینی ۲۴۱	لیموی ارجان ۱۱
ماردینی (نوعی جامه) ۵۹۲	لیموی اوال ۵۷
مار زنگی ۳۷۰	لیموی ترش فارس ۴۲۱
ماز سبا ۳۷۹	لیموی ترش گیلان ۴۴۱
مار سنگ نوقان ۶۵۶	لیموی تفاحی مصر ۶۳۲
مار شکنج اهواز ۵۸	لیموی جرمق ۲۰۵
مار قشیشای اصفهان ۴۸	لیموی خیر ۲۹۹
مار ماهی گیلان ۵۸۴	لیموی سنجار ۴۰۱
مار نصیین ۶۵۲	لیموی سیمکان ۴۱۱
مارهای قتال جازو ۲۰۱	لیموی شیراز ۴۴۱۰۳۹
مارهای ماردین ۵۹۲	لیموی شیرین خبیص ۲۶۴
مازریون سیاه فلسطین ۴۹۸	لیموی صینی حله ۲۵۷
مازعفران ساری ۳۷۶	لیموی طایف ۴۴۷
مازوج بانه ۸۹	لیموی طبرستان ۴۵۵
ماشاد بغداد (جامه) ۱۲۹	لیموی عمانی ۴۸۵
ماش سفید بخاری ۹۹	لیموی فارس ۱۶۰
ماش ماهی گیلان ۵۸۴	لیموی قبط ۵۰۴
ماش هندی ۷۱۷	لیموی کازرون ۵۳۰
ماصنل ساری ۳۷۶	لیموی گیلان ۵۸۶
ماکانور هند ۶۷۷	لیموی مصری ۶۳۲

- ماوراءالنهری (سرود سر) ۵۹۸
 ماه ترکستان ۱۸۶
 ماه چگل ۲۱۶
 ماه ختن ۲۷۱
 ماهرویان چین ۲۴۲
 ماهرویان رومی ۲۴۲
 ماهرویان طراز ۴۶۱۰۲۱۵
 ماه سیام ۴۰۵
 ماه کشمیری ۵۵۰
 ماه کنعان ۵۶۲
 ماه نخشب ۶۵۰
 ماهوت فرنیسی ۴۹۶
 ماهور —، عراق (آهنگ) ۴۷۰
 ماههای رومی ۳۴۹
 ماههای عرب ۴۷۸
 ماهی آزاد مازندران ۵۹۴
 ماهیان احسا ۸
 ماهیان خلیج فارس ۲۸۹
 ماهیان مصر ۶۱۵
 ماهیانهای کسکر ۵۴۷
 ماهی ابسکن ۶
 ماهی اسپله گیلان ۵۸۴
 ماهی استرآباد ۲۵
 ماهی بطائح ۱۲۴
 ماهی بلغار ۱۳۹
 ماهی بنی طاهریه ۴۴۸
 ماهی بورنه باجه ۸۳
 ماهی ترع عوز ۱۸۰
 ماهی تلاجی استرآباد ۲۵
 ماهی تلاوج مازندران ۵۹۴
 ماهی تونس ۱۹۷
 ماهی چکای مازندران ۵۹۴
 ماهی حطینی ۲۵۵
 ماهی خاویار هشترخان ۶۷۴
 ماهی خشک کرده واسط ۶۶۲
 ماهی خندق دارابگرد ۳۰۰
 ماهی خوارزم ۲۹۱
 ماهی درنه — باجه ۸۲
 ماهی دریاچه بازارجق ۸۵
 ماهی دلفین دبیاط ۳۱۳
 ماهی رس ۳۲۴
 ماهی رعاد مصر ۶۳۲، ۶۱۵
 ماهی ریشهری ۳۶۱
 ماهی سازان استرآباد ۲۵
 ماهی سفید استرآباد ۲۵
 ماهی سفید مازندران ۵۹۴
 ماهی سیاه شوران ۴۳۴
 ماهی سیستان ۴۰۸
 ماهی سیم مازندران ۵۹۴
 ماهی شبوط کسکر ۵۴۷
 ماهی شور گیلان ۵۸۴
 ماهی شور موصل ۶۴۳
 ماهی شهبوق افریقا ۵۰
 ماهی شیم واسط ۶۶۲
 ماهی طریخ ارجیش ۱۲
 ماهی طریخ اخلاط ۹
 ماهی طریخ ارمنیه ۲۱
 ماهی طریخ ارمیه ۲۲
 ماهی طریخ برکری ۱۱۴
 ماهی طریخ وان ۶۶۳
 ماهی عمان ۴۸۲
 ماهی فرما ۴۹۲

ماهی قباد خلیج فارس ۲۹۰	محمديه بخارا (درهم -) ۳۹۶:۹۶
ماهی قزل آلاي رشت ۳۲۵	محمل مولتانی ۶۳۹
ماهی قزل آلاي قصران ۵۱۲	مختم رومی ۳۳۴
ماهی قزل آلاي گیلان ۵۸۴	مختم ری (انگور -) ۳۵۳
ماهی کپور مازندران ۵۹۴	مخده‌های ارمنی ۲۱
ماهی گیلان ۵۹۴:۵۸۴	مخده‌های دیال ۳۰۴
ماهی لیش استرآباد ۲۵	مخده‌های دشت بارین ۳۰۷
ماهی مازندران ۵۹۴	مخفيه اسکندریه ۲۸
ماهی ماهدگیلان ۵۸۲	مخفيه حله (جامه) ۲۵۷
ماهی ملخ آسای بوضیر ۱۴۶	مخل جالندز ۲۰۱
ماهی مهربان ۶۴۴	مخملهای کاشان ۵۳۱
ماهی نقونس تونس ۱۹۸	مداد طبری ۴۵۵
ماهی نمکسود بطانح ۱۲۴	مدادهای مصری ۶۳۲:۱۰۹:۶۱
ماهیهای مهربان ۶۴۴	مدان (از بتان عرب) ۵۵۷
میرم استرآباد ۲۵	مدول کاشان (جامه -) ۵۳۱
میرم دیلمان (جامه -) ۳۱۶	مذاریه (کوزه‌های -) ۶۰۲
میرم هرات (جامه) ۶۶۷	مذهب کاشی ۵۳۳
متاع خرخیز ۲۸۳	مذهب مصری ۶۳۲
مقالی خانه باف روس ۳۳۰	مرازیبی کرمان (توتای -) ۵۳۹
مقالی شیراز (انگور -) ۴۳۸	مربع رومی (پارچه -) ۳۳۴
مجدیه عرب (شتر) ۴۷۷	مربع ماردین (جامه -) ۵۹۲
مجرحات اسکندریه (جامه -) ۲۸	مرتاضان هند ۵۸۱
مجسمه عقربی حمص ۲۵۹	مرجان افریقی ۵۱
محرر (اسب عربی) ۴۷۴	مرجان اندلس ۵۵
محررق (از بتان عرب) ۵۵۷	مرجان بحر احمر ۴۱۶
محررات اسکندریه ۲۸	مرجان رومی ۳۴۹
محصولات گیاهی افغانستان ۵۱	مرجان هند ۶۷۷
محفوری (نوعی گلیم) ۶۰۰	مرجان یمن ۷۳۴
محفوری ارمنی ۲۱	مرحب (از بتان عرب) ۵۵۷
محفوری بردعه ۱۱۱	مرداسنج دماوند ۳۰۹
محفوریهای ارمنی ۶۰۰:۱۱۲	مرداسنجای زرویان ۳۶۲

مردان بردع ۱۱۲	مرکبات بغداد ۱۳۱
مردان جنگی دیلم ۳۱۸	مرکبات بلخ ۱۳۵
مردان جنگی گیل ۳۱۸	مرکبات جیرفت ۲۱۲
مردان جنگی گیلان ۵۸۵	مرکبات چین ۲۱۸
مردمان جنگی سرخس ۳۸۷	مرکبات خاویز ۲۶۳
مرده خوران قم ۵۱۹	مرکبات خبیص ۲۶۴
مرده سوزی هندوان ۷۲۳	مرکبات خفر ۲۸۶
مردی عرب ۴۷۹	مرکبات رودان ۳۲۷
مر عربستان ۷۱۷	مرکبات رودبار ۳۲۸
مرغ ابوهرون هند ۷۱۷	مرکبات ساری ۳۷۶
مرغابیان کسکر ۵۴۷	مرکبات سنجار ۴۰۱
مرغابی حسنه ۲۵۳	مرکبات سوسن ۴۰۵
مرغابی خانگی طبرستان ۴۵۰	مرکبات شاپور ۴۱۲
مرغ ترانسیلوانی گیلان ۵۸۰	مرکبات طبری ۴۵۵
مرغ خانگی مسمن باغن بیهق ۱۵۰	مرکبات طرابلس ۲۵۸
مرغزار نرگس خان آزاد مرد ۲۶۲	مرکبات فسا ۱۶۲
مرغزارهای رودبار ۳۲۸	مرکبات گیلان ۵۸۵
مرغزارهای لاله جیرفت ۲۱۲	مرکبات لرستان ۵۹۰
مرغزی (فرش) ۱۹	مرکب نازی ۱۶۸
مرغ زاپنی گیلان ۵۸۰	مرکب تبریز ۱۷۸، ۴۶
مرغ سغدی ۳۸۹	مرکب چینی ۱۶۰
مرغ لاری گیلان ۵۸۰	مرکب ختلی ۲۶۹، ۱۶۸
مرغهای کسکر ۵۴۷	مرکب فارس ۱۶۰
مرغ هراتی ۵۸۰	مرمر باغه ۸۷
مرقشیت ارمینیه ۲۲	مرمر بالا ۸۸
مرکبات ارزویه ۱۴	مرمر بیهق ۱۴۹
مرکبات اریوان ۲۳	مرمر تبریز ۱۷۸
مرکبات انطالیا ۵۷	مرمر خراسان ۲۸۰
مرکبات اهواز ۶۱	مرمر سفید فریش ۲۹۷
مرکبات بشابور ۱۱۹	مرمر قبرس ۵۰۲
مرکبات بعقوبا ۱۲۵	مرمر مصر ۶۱۴

مروارید اوال ۵۷	مس کاشان ۵۳۳
مروارید بحر احمر ۴۱۶	مس کاکدم ۵۳۶
مروارید بحرین ۲۹۰، ۹۱	مسک چینی ۲۱۷
مروارید خارک ۲۶۲	مس کرمان ۵۳۹
مروارید خلیج فارس ۲۹۰	مسک هند ۷۲۴
مروارید رامی ۳۲۰	مس گیلان ۵۸۶
مروارید سرانندیب ۳۸۵	مسقر کرمان (نوعی خرما) ۵۴۰
مروارید شیخ شعیب ۴۳۶	مسقطی (خلوای -) ۶۱۱
مروارید عدن ۴۶۷	مسینه بخارا (درهم -) ۹۶
مروارید عمانی ۴۸۵، ۲۹۰	مسینه‌های هرات ۶۶۷
مروارید فرننگ ۴۹۶	مشاطة مصری ۶۳۳
مروارید قطیفی ۵۱۵	مشربه‌های سیستانی ۴۱۰
مروارید کیش ۵۶۸	مشرقی (شمشیر -) ۶۱۲، ۴۰۱
مروت مردم حمص ۲۵۸	مشبدان هند ۶۹۰
مروی (نوعی جامه) ۶۰۷	مشگ اصهب تبت ۱۷۱
مر هنلی ۷۱۷	مشگ افریقا ۵۰
مرهم مصری ۶۳۲	مشگ ایدج ۶۳
مرهوب (اسب عربی) ۲۷۴	مشگ بخارا ۹۵
مری مرو (کامخ) ۶۰۸	مشگ تاتاری ۴۹۳، ۲۸۳، ۱۶۵
مری نیشابور ۲۰۸	مشگ تبتی ۳-۱۷۲، ۴۱۷، ۴۶۷، ۵۹۷، ۶۲۴
مزارات حمص ۲۵۹	مشگ تبتی هند ۶۷۸
مزار اکابر جام ۲۰۲	مشگ تازی ۱۸۹
مزارق دیلمی ۴۷۷، ۳۱۸	مشگ تفرغر ۱۹۰
مزرعة قیامت آباد مراغه ۶۰۳	مشگ چگل ۲۴۲، ۲۱۶
مزنوق (اسب عربی) ۴۷۴	مشگ چینی ۲۴۲، ۲۱۷، ۱۷۲
مروارید هند ۶۷۷	مشگ ختایی ۲۶۷
مستی زنگی ۳۷۰	مشگ ختن ۸-۲۰۲۶۷-۲۷۱
مسجد دمشق ۳۱۰	مشگ خرخیزی ۳-۲۸۲-۴۰۰
مسجد سوسن طبریه ۴۵۶	مشگ خلق ۲۸۷
مسجد شعاب طرابلس ۴۵۷	مشگ طراز ۴۶۱، ۳۸۲، ۴۷
مس سوسی ۴۰۴	

مصنوعات ظریف ارمینیه ۱۶	مشک عراقی ۴۲۴
مصین کرمان (خرما) ۵۴۰	مشک قمجوثی ۱۷۲
مطرب کوفی ۱۲۲	مشک کشمیری ۵۵۳
مطیر شستری ۴۳۰	مشک ماوراءالنهر ۵۹۷
مظله کسان ۵۵۹	مشک مکی ۶۳۸
معادن آهک قصران ۵۱۲	مشکهای رودان ۳۲۷
معادن آهن زنجان ۳۶۶	مشک هنلی ۷۱۸، ۶۷۷
معادن آهن ماوراءالنهر ۵۹۷	مشک یغما ۷۳۳
معادن افریقا ۵۰	مشمش لوزی حماة ۲۵۸
معادن اندلس ۵۵	مشمومات آمل ۴
معادن بلخش یمکان ۷۳۳	مشمومات ارجان ۱۱
معادن دامغان ۳۰۲	مشمومات بشابور ۱۱۹
معادن دمندان ۳۱۲	مشمومات خیر ۲۹۹
معادن زر چین ۲۱۷	مشمومات شاپور ۴۱۲
معادن زر و سیم کرمان ۵۳۹	مشمومات شعب بوان ۶۵۴
معادن سیم فارس ۱۵۵	مشهد علی بن ابیطالب مکه ۴۸۱
معادن طلای بیجا ۹۱	مشهد قالی شوران قم ۵۱۸
معادن طلای شیز ۴۴۲	مصری (استر س) ۶۲۱
معادن طلای نوقان ۶۵۶	مصطکی روم ۳۳۵
معادن فرغانه ۴۹۱	مصطکی مغرب ۶۳۵
معادن فلز اسیره ۲۵	مصلاهای قوهستان ۵۲۵
معادن فلز ختن ۲۷۰	مصلاهای ورنان ۶۶۴
معادن گچ آهار ۵	مصلاهای یزدی ۷۳۱
معادن گچ قصران ۵۱۲	مصلاهای نماز گیلان ۵۸۲
معادن گوگرد اریحا ۲۳	مصلی نماز بخارا ۹۳
معادن گیلان ۵۸۶	مصنف اربل ۱۰
معادن نقره اندراب ۵۴	مصنف بغداد ۱۲۹
معادن نقره یمکان ۷۳۳	مصنف موصل (جامه) ۶۴۳
معادن یاقوت جزیره طبرانا ۲۰۷	مصنوعات شیشه‌ای حلب ۲۵۶
معادن یاقوت چین ۲۱۷	مصنوعات شیشه‌ای قم ۵۱۷
معافریه (جامه س) ۶۳۴	مصنوعات شیشه‌ای مصر ۲۹۷

معبد الهه نیت سائیس ۳۷۳	معبد گوگرد فارس ۱۵۵
معبد اناهیت باکو ۸۷	معبد گوگرد و زاج دامغان ۳۰۲
معبد جونو ساموس ۳۷۷	معبد مس ارزنجان ۱۴
معبد زهره باف ۸۷	معبد مس بزنجان ۱۱۶
معبد ژوپیتر — بعلبک ۱۲۵	معبد مس طبس ۴۵۶
معبد ستاره مشتری — دمشق ۳۱۰	معبد مس طوس ۴۶۲
معبد فارس ۱۶۱	معبد مس نوقان ۶۵۶
معبد قند هار گنگ ۵۷۴	معبد مومیایی هرور ۶۷۴
معبد مندرسان ۶۴۰	معبد نقره نوقان ۶۵۶
معبد نو بهار بلخ ۱۳۸	معدهای زر پارس ۱۵۳
معبد هلیوپلیس بعلبک ۱۲۵	معرج بغدادی (جامه —) ۴۳۰، ۱۲۹
معبد هندو ۱۶۴	معصور دمشق ۳۱۱
معجونهای بغداد ۱۲۷	معقلی بصره کرمان (خرما) ۵۴۰
معبد آهن اصطخر ۳۳	معماری رومی ۴۸۶
معبد آهن قساص ۵۰۹	معبر ششتری ۴۳۰
معبد آهن نوقان ۶۵۶	مفاث هندی ۷۱۸
معبد آهن نیریز ۶۵۸	مغارۀ کوه کرکس اردستان ۱۳
معبد پیروزة طوس ۴۶۲	مغربی (اشرفی سه) ۶۳۵
معبد توتیای کرمان ۵۴۰	مغفر روسی ۳۳۷، ۳۳۰
معبد جمست طبس ۴۵۶	مغفر رومی ۳۵۰، ۲۲۷
معبد زر خراسان ۲۷۴	مغفر عادی ۴۶۴
معبد زر طبس ۴۵۶	مغفر هندوان ۷۱۸
معبد زر و مس طبس ۱۵۱	مغناطیس قرغانه ۴۹۱
معبد سیم اصطخر ۳۳	مغناطیس کرمان ۵۳۹
معبد سیم بدخشان ۹۹	مفارش حریر خوارزم ۲۹۱
معبد سیم نایین ۶۴۸	مفرش رومی ۳۵۰
معبد طلای سجلماسه ۳۸۲	مفرش کسمان ۵۶۰
معبد عقیق قساص ۵۰۹	مفرش وشی ۶۶۵
معبد فانید مکران ۶۳۶	مقابر کربلا ۵۳۷
معبد فیروزة نوقان ۶۵۶	مقبرة صفی‌الدین — اردبیل ۱۲
معبد قلعه قلعه ۵۱۶	مقراضهای چاچ ۴۱۴

- مقراضهای ری ۳۵۲
مقراضی ← چین (جامه) ۲۲۷
مقرمه ارمینیه ۱۶
مقرمه‌های میافارقین ۶۴۶
مقری بصری ۱۲۲
مقری کوفه ۵۶۵
مقل مکی ۶۳۸
مقل نوبه ۶۵۴
مقله بایلی ۸۲
مقنعه عسکری ۴۸۰
مقنعه‌های ابریشمین مرو ۶۰۷
مقنعه‌های بلغار ۱۳۹
مقنعه‌های جرجان ۲۰۴
مقنعه‌های مرو ۶۰۸
مکاری ترک ۱۸۶
مکانس مرو ۶۰۸
مکر مرغزی ۶۰۹
مگس بغداد ۶۱۶
مگس سبا ۳۷۹
مگسهای اهواز ۵۸
مگسهای بسطام ۱۱۸
ملایس حریر خوارزم ۲۹۱
ملاین بلبیک (حلوای سم) ۱۲۶
ملاین ختلان ۲۶۸
ملاحی تفت (انگور -) ۱۹۱
ملاحی ری (انگور -) ۳۵۳
ملاحی هرات (انگور -) ۶۶۹
ملاق ترکمانی (خریزه سم) ۶۰۸
ملین بلبیک (حلوای -) ۱۲۶
ملین خراسان ۲۷۵
ملین مرو (حلوای -) ۶۰۸
ملچی اصفهان (گلایی ملچی -) ۳۵
ملح اندرانی هند ۷۲۱
ملح چینی ۲۴۲
ملح ذرانی هند ۷۲۱
ملح طبرزد دارابگرد ۳۰۰
ملحم الوان اسکندریه ۲۸
ملحم بلغار ۱۳۹
ملحم چینی ۳۳۳، ۲۴۲
ملحم خراسانی ۲۸۱
ملحم رنجی ۴۲۸
ملحم رومی ۳۵۰
ملحم مرو ۲۸۱، ۱۴۱
ملحمهای اصفهان ۳۹
ملحمهای سره مرو ۸-۶۰۷
ملح نفتی دارابگرد ۳۰۰
ملح هندی ۷۱۸
ملک سبا ۳۸۰
مله میانج ۶۴۶
ملیح صورتان بخارا ۹۹
ملیله دوزیهای دهلی ۳۱۵
ملیله کاریهای زنجان ۳۶۶
ممرجل سمرقندی (جامه سرخ) ۳۹۵
ممزج بغداد (جامه سم) ۴۳۰، ۱۲۹
منات (از بتهای عرب) ۵۵۵
مناره اسکندریه ۲۶
مناره شمکور ۴۳۳
مناره قسطنطنیه ۵۱۰
مناره مسین اندلس ۲۷
مناره مسین عاد ۲۷
مناره واقصه ۶۶۲
مناره‌های اسوان ۲۹

مناره‌های ساوه ۳۷۸	منسوجات زربفت تبریز ۱۷۴
مناظر طبیعی رصافه ۳۲۶	منسوجات شام ۴۱۶
مناظر لرستان ۵۹۰	منسوجات کازرون ۵۳۰
منبت کاران رشت ۳۲۵	منسوجات ماهوت خوارزم ۲۹۱
منبت کاریهای دهلی ۳۱۵	منسوجات مصر ۴۱۶
منبع دانش بودن بخارا ۹۷	منسوجات نخعی حربی ۲۵۲
منج انگین فریومد ۴۹۷	منسوجات هشرخان ۶۷۴
منجمان خراسان ۴۷۱:۲۸۱	منسوج چین ۲۴۲
منجمان یونان ۷۴۷	منسوج رومی ۳۵۰
مندل هند ۷۲۴	منسوج ششتری ۴۳۱، ۲۴۲
مندلی (عود ب) ۶۴۱	منسوج ملحم خوارزم ۲۹۱
مندیلی قصران ۵۱۱	من مصری ۶۳۳
من رومی ۳۵۰	منهب (از بتان عرب) ۵۵۷
منسوجات ابریشم تبریز ۱۷۴	منیره رازی ۳۶۰
منسوجات ابریشمی احسا ۸	منیره ری ۳۵۲، ۱۴۱
منسوجات ابریشمی خوارزم ۲۹۱	منیره شیراز ۴۴۱
منسوجات ابریشمی کویت ۵۶۷	منیره طبری ۴۵۵
منسوجات ازمنی اسیوط ۳۰	منیره قدس ۵۰۶
منسوجات اشمونی بخارا ۹۳	منیره‌های بخارا ۹۳
منسوجات بخارا ۹۳	منیره‌های شیراز ۴۳۷
منسوجات پنبه‌ای اریوان ۲۳	منیره‌های فسا ۱۶۲
منسوجات پنبه‌ای احسا ۸	مواد مخدرة آسیای قدیمی ۴۱۶
منسوجات پنبه‌ای کویت ۵۶۷	موز رنگین طبرستان ۴۵۱
منسوجات پنبه‌ای هند ۶۸۷	موز اریحا ۲۳
منسوجات تبریز ۱۷۴	موز افریقا ۴۹
منسوجات ترکستانی ۱۴۳	موز بنجیکث ۱۴۳
منسوجات حقیه ۲۵۵	موز ریحاء ۳۶۱
منسوجات حلب ۲۵۶	موز قابس ۵۰۰
منسوجات دیبکی مثلث ۳۰	موز قائم‌هل ۵۰۱
منسوجات‌روم ۲۴۲	موز مصر ۶۱۴
منسوجات ری ۳۶۰	موزة ساغری تبریز ۱۷۶

- موزة ترکانه ۱۸۶
 موزة چینی ۴۷۲، ۲۴۳
 موزة ساغری شیراز ۴۳۹
 موز یمن ۷۳۵
 موژیل ماهی خلیج فارس ۲۹۰
 موسیقار رومی ۳۵۰
 موسیقی هند ۷۱۹
 موشح رومی ۳۵۰
 موش خراسانی ۲۸۱
 موشهای انطاکیه ۵۷
 موصلی (فرش س) ۶۴۴
 موم اریوان ۲۳
 موم بشابور ۱۱۹
 موم خزر ۲۸۴
 موم خوارزم ۲۹۰
 موم مصر ۶۱۴
 مومیایی آبی ۵
 مومیای ارجان ۱۱
 مومیایی پارس ۱۵۳
 مومیایی دارابگرد ۳۰۰، ۲۹۹
 مومیایی هرور ۶۷۴
 موی پریشان اری ۵۹۰
 موی حبشی ۲۴۹-۵۰
 موی دیلم ۳۱۸
 مویز بد بابلک ۱۰۵
 مویز بلخ ۱۳۷
 مویز بلغار ۱۳۹
 مویز بوانات شیراز ۴۴۱
 مویز بوشنج ۱۴۶
 مویز به گل گرفته تبریز ۱۷۶
 مویز خوارزم ۲۹۱
 مویز ساده تبریز ۱۷۶
 مویز ساموس ۳۷۷
 مویز سورمین ۴۸۷
 مویز سیاه جور ۲۰۹-۱۰
 مویز شاط ۴۱۴
 مویز شام ۴۲۵
 مویز طایفی هرات ۶۷۰
 مویز عینونی بیت المقدس ۱۴۷
 مویز قزوین ۵۰۷-۹
 مویز کشمیری خراسان ۲۷۵
 مویز ماردین ۵۹۲
 موی زنگی ۳۶۸
 مویز هرات ۶۶۷
 مویز یابسه ۷۲۶
 موی سنجاب تفرغر ۱۹۰
 موی مجعد دیلمیان ۳۱۸
 مویهای خرخیز ۲۸۲
 مویهای کویا به ۵۶۷
 مویهای گوناگون خلق ۲۸۷
 مویینه‌های روس ۳۳۱
 مویینه‌های هشرخان ۶۷۴
 مویینه‌های یغما ۷۳۱
 مهرتب خوارزمی ۲۹۴
 مهورانی (نوعی نان) ۶۴۵
 مهوریان بربر ۱۰۷
 مهره‌های شبشه‌ای صنعا ۴۴۶
 مهره‌های شبشه کبود تبر ۱۷۳
 مهری (شتر) ۶۴۵
 مهریه عرب (شتر) ۴۷۷
 مهری یمن (اسب س) ۷۳۴
 مهمان نوازی ماوراءالنهریان ۵۹۹

میوه‌های انطاکیه ۵۶	مهند ۷۲۰،۶۸۹
میوه‌های ایران ۶۶	مهندسان عراق ۴۷۱:۲۸۱
میوه‌های ترشیز ۱۷۹	میان بند رومی ۳۵۰
میوه‌های رابر ۳۲۰	میان بند مصری ۶۳۳
میوه‌های ساردار ۳۷۸	می بابلی ۸۲
میوه‌های سمنان ۴۰۰	می پارسی ۱۶۱،۶۲
میویز طایفی ۴۴۸	میخانه‌های انبار ۵۳
میویز طایفی هرات ۶۶۷	میخانه‌های قفص ۵۱۶
میویز فلسطین ۴۹۸	میخانه‌های کرخ ۵۳۸
می هرات ۶۷۳	میخک اندلس ۵۶
ن	میخک زنگبار ۳۶۶
	میخک سیلان ۴۱۱
نار انگور هرات ۶۶۹	میرم چین ۲۴۳
نار تهرانی ۲۰۰	میرمکه ۶۳۸
نارجیل هندی ۷۲۰	میسانی (فرش س) ۶۴۷
نار خجند ۳۹۷	میسانی روم (جامه س) ۳۳۱
ناردان کوار ۵۶۳	میش آهوی گواشیر ۵۷۶
ناردین رومی ۳۴۱	میشین بخارا ۹۳
نار سیب هرات ۶۷۲	می قطر بلی ۵۱۵
نار طهرانی ری ۳۵۶	می مروالرود ۶۰۸
نار گیل زنگبار ۳۶۶	مینای بصری ۱۲۲
نار گیل سرانندیب ۳۸۵	مینای شام ۴۲۵
نار گیل کابل ۵۲۶	میناتور سازی اصفهان ۴۹
نار گیل هند ۶۷۷	میوجات استرآباد ۲۵
نار مشک هندی ۷۲۰	میوجات اسکویه ۲۸
نارنج آمل ۴	میوجات تاجیکستان ۱۶۶
نارنج ارجان ۱۱	میوجات تبریز ۱۷۵
نارنج ایج ۶۳	میوجات دزمار ۳۰۶
نارنج بنان فلسطین ۴۹۸	میوجات سرقسطه ۳۸۷
نارنج چین ۲۱۸	میوجات صوفیان ۴۴۶
نارنج خبیص ۲۶۴	میوجات مرند ۶۰۵

- نارنج طبرستان ۴۵۵
 نان رودبار ۳۲۷
 نارنج طیس ۴۵۶
 نان ساوجیلاغ ۳۷۸
 نارنج فلسطین ۴۹۸
 نان شمیران ۴۳۳
 نارنج کازرون ۵۳۰
 نان شیرمال شمیران ۴۳۳
 نارنج گرگان ۵۷۱
 نان مرو ۶۰۹
 نارنج گیلان ۵۸۶، ۳۸۱
 نان و پنیر ججنانی ۱۹۲
 نارنج لاهیجان ۵۸۷
 نانهای روغنی تبریز ۱۷۷
 نارنج هجر ۶۶۶
 نانهای شکری تبریز ۱۷۷
 نارنگ ساری ۳۷۶
 نانهای طبرستان ۵۰-۴۴۹
 نارنگ مرو ۶۰۹
 نان هراتی ۵۱، ۶۷۳
 نارنگی بندر لنگه ۵۸۶
 نان یزد خواست ۷۳۱
 نارنگی خاویز ۲۶۳
 نایهای لوریان ۳۸۹
 نارنگی دزفول ۵۸۶
 نباتات ایران ۶۵
 نارنگی طبرستان ۴۵۵
 نباتات بست ۱۱۴
 نارنگی کرمان ۵۴۴
 نبات مصری ۶۳۳
 نارنگی مازندران ۵۴۴، ۵۹۵
 نیز (اسب عربی) ۲۷۵
 ناشپانی گرته (نرنج) ۵۴۶
 نبق فلسطین ۴۹۸
 ناصح (اسب عربی) ۴۷۵
 نبید بوشنجه ۱۴۶
 ناطف بیلقان (حلوای سر) ۱۲۹
 نبید خوارگان اخسیکت ۹
 ناطفه هرات ۶۶۷
 نبید رازی ۳۶۱
 نافه تاناری ۱۶۶، ۵۰۶
 نبید ری ۳۵۲
 نافه تبت ۱۷۳
 نبید سمنگان ۴۰۱
 نافه چین ۲۴۳
 نبید طالقان ۴۴۸
 نافه ختن ۲۷۲
 نبید فناروز ۴۹۸
 ناق عمان ۴۸۲
 نبید قطربلی ۵۱۵
 ناقوس رومیان ۳۵۰
 نجاران خوارزم ۲۹۱
 نامه هندوان ۷۲۱
 نجاران گرگانج ۵۷۳
 نان ارجان ۱۱
 نجیبان مهره (شتر) ۶۴۵
 نان بادامی خوارزم ۲-۲۹۱
 نحل اصفهان ۴۳
 نان بربری ۱۰۷

نخل جبی ۲۰۳	نخله (اسب عربی) ۴۷۵
نرگس خودرو اندیمشک ۵۶	نخجیر کوهی خفر ۲۸۶
نرگس شافجرد ۴۱۵	نخجیرگاه خمایجان ۲۹۰
نرگس مسکی ۱۶۰	نخجیرگاه سروستان ۳۸۸
نروک کرمان (گیاه) ۵۴۴	نخل ایج ۶۳
نزهت سمرقند ۳۹۳	نخل بشابور ۱۱۹
نزهتگاه وشنوه ۶۶۴	نخل پارس ۱۵۳
نجاج دیبای قسطنطنین ۵۱۰	نخل خرماى افریقا ۴۹
نسر (از بتهای عرب) ۵۵۶	نخلستانهای احسا ۸
نسرین قبرس ۵۰۴	نخلستانهای اوال ۵۷
نسناس یمن ۷۳۴	نخلستانهای بحرین ۹۱
نسیج باولی ۸۹	نخلستانهای بست ۱۱۶
نسیج نیشابوری ۶۶۱	نخلستانهای بعقوبا ۱۲۵
نسیج یمانی ۷۴۵	نخلستانهای بم ۱۴۳
نصب (بت) ۵۵۷	نخلستانهای حفا ۲۶۲
نظرون مصری ۶۱۸	نخلستانهای خوبین ۲۹۸
نطع افریقا ۵۰	نخلستانهای رامهرمز ۳۲۰
نطع بردعی ۱۱۳	نخلستانهای ریحاء ۳۶۱
نعال کنابیه ۵۶۰	نخلستانهای سجلماسه ۳۸۲
نعامه (اسب عربی) ۴۷۴	نخلستانهای طایف ۴۴۶
نعلین بصره ۱۲۰	نخلستانهای کرمان ۵۳۹
نعلین کنابیه ۵۶۰	نخلستانهای یثرب ۷۲۷
نعلین مشعر عربستان ۴۷۲	نخلستانهای یمن ۷۳۴
نعلین ملمع عربستان ۴۷۲	نخل طورسینا ۴۱۱
نعلین‌های سند ۴۰۲	نخل قصدار ۵۱۰
نعلین یمنی صمدیه ۴۴۳	نخل مکران ۶۳۶
نعمت مصری ۶۳۳	نخل نوبه ۶۵۴
نعم سمرقندی ۳۹۹	نخلهای کیش ۵۶۸
نفایس بحرین ۵۵۹	نخلهای گندیشابور ۵۷۴
نفت اسبره ۲۵	نخود فرنگی ۴۹۶
نفت باکو ۸۷	نخود هر گلان ۶۷۳

نگار ترکستان ۱۸۶	نفت سفید باکو ۸۷
نگار چنگل ۲۷۲:۲۱۶	نفت فارس ۱۵۵
نگار چین ۲۴۴	نفت گیلان ۵۸۶
نگارخانه چین ۵-۲۴۴	نفت اران ۱۰
نگار ختن ۲۷۲	نقاب چینی ۳۵۱، ۲۴۳
نگار خلری ۲۸۹	نقاب رومی ۳۵۱
نگارستان چین ۲۴۵	نقاشان تبریز ۱۷۵
نگار صقلایی ۴۴۴	نقاشان چین ۲۴۳
نگار طراز ۴۶۱	نقاشان فرخار ۴۹۰
نگار قندهاری ۵۲۳	نقره اران (معدن سر) ۱۰
نگار کشمیر ۲۸۳	نقره اندراب ۵۴
نگار هجاوری ۶۶۶	نقره پنجهیر ۲۷۵
نگار یغمایی ۷۳۳، ۲۱۶	نقره خراسان ۲۸۰
نگین بدخشان ۱۰۴	نقره شیز ۴۴۲
نمد الانی ۵۲	نقره ماوراءالنهر ۵۹۷
نمد بردعه ۱۱۱	نقش چین ۲۴۴
نمد ترکستان ۱۸۵	نقش ختا ۸-۲۶۷
نمد ترکمانی ۱۸۶	نقش روم ۳۵۱
نمد تفتی ۱۹۳	نقش شستر ۴۳۱
نمد چینی ۲۳۵	نقش صنعا ۴۴۵
نمد زین اسب تنیس ۱۹۴	نقش طراز ۲۷۰
نمد سرخ مغربی ۲۲۵	نقش فرخار ۴۹۰
نمد سفید طالقانی ۲۳۵	نقش قندهار ۵۲۳
نمد مالی قم ۵۱۷	نقش کابلی ۵۲۸
نمدهای جهرمی ۲۱۱	نقش کشمیر ۵۵۳
نمدهای سرخ ربنجن ۳۲۳	نقش محفور ۶۰۰
نمدهای شوشتر ۴۲۷	نقش نوشاد ۶۵۵
نمدهای قرقوب ۵۰۶	نقونس تونس (ماهی سر) ۱۹۸
نمدهای گوزگانان ۵۷۶	نکویان تبت ۱۷۳
نمدهای مغربی ۲۳۵	نکھت زن زنگی ۳۷۰
نمد دیزک ۳۱۶	نگار آذری ۳
نمر هند ۷۲۵	

نمط قالی خسروآباد ۱۵۲	نوشادر دمندان ۳-۳۱۲
نمط‌های دبیل ۳۰۴	نوشادر کرمان ۵۴۳
نمک ارمنستان ۲۱	نوشادر ماوراءالنهر ۸-۵۹۷
نمک افریقی ۵۰	نوند عرابی ۴۷۵
نمک الوان دارابگرد ۲۹۹	نهادندی (آهنگ س) ۶۵۸
نمک اندرابی ۵۴	نهر ابله ۳۱۰
نمک اندرانی ۴۸۹، ۲۱	نهر لیطانی بلبک ۱۲۶
نمک بصره ۱	نهم (از بتهای عرب) ۵۵۶
نمک بلوری ارمیه ۲۲	نهنک مصری ۶۱۵
نمک بوره برکری ۱۱۴	نهیپ ← عراق (آهنگ) ۲۷۰
نمک پارس ۱۶۱	نیرنگ چینانه ۲۴۵
نمک تبر ۱۷۳	نیرنگ هندوان ۷۲۱
نمک چینی ۵۷۰	نیریز (آهنگ) ۶۵۹
نمک ذرآنی سرقطه ۳۸۷	نیزه برجانی ۴۹۱، ۱۰۹
نمک زبدی افریقای ۵۰	نیزه بطحا ۶۹۲، ۱۲۴
نمک غوری ۴۸۹	نیزه تازی ۷۰۳، ۱۶۸
نمک کشی سمرقند ۳۹۹	نیزه خطی ۶-۷۴۱، ۲۸۵
نمک لاهوزی ۷۲۱	نیزه سباط ← خور ۲۹۵
نمک مصری ۶۳۳	نیزه سند ۲۰۲
نمک واسط ۱	نیزه وران غزنین ۴۸۸
نمک هرمز ۶۷۳	نیزه‌های ردینه ۳۲۴
نمک هندی ۷۲۱، ۴۸۹	نیزه‌های سمهری ۴۰۱
نمور زنگباری ۶۳۵	نیزه هند ۶۷۷
نوارهای ابریشمی سرخس ۳۸۷	نیزه هندوان ۷۲۲
نوای اصفهان ۴۹	نیزه یزنی ۷۳۱
نوای حسینی ← اصفهان ۴۹	نی سنجار ۴۰۱
نوبهار بلخ ۹-۱۳۸	نیشابور (جامه س) ۱۳۰، ۲۱
نوری شیراز (زردآلوی س) ۴۳۹	نیشابوری هرات (آلو انگور) ۶۶۸
نوشابه بردعی ۱۱۳	نیشابوریه (جامه س) ۵۲۵
نوشادر دماوند ۳۰۹	نیشکر اهواز ۵۹
	نیشکر ایران ۶۶

- نیشکر بلخ ۱۳۵
 نیشکر بنگال ۱۴۴
 نیشکر پارس ۱۵۳
 نیشکر جابه ۲۰۰
 نیشکر جیبی ۲۰۳
 نیشکر جرجان ۲۰۴
 نیشکر حجاز ۲۴۹
 نیشکر خوارزم ۲۹۴
 نیشکر خوزستان ۲۹۶
 نیشکر سند ۴۰۲
 نیشکر شاپور ۴۱۲
 نیشکر شوشر ۴۲۷
 نیشکر عسکری ۴۸۱
 نیشکر فلسطین ۴۹۸
 نیشکر قابس ۵۰۰
 نیشکر کرمان ۵۳۹
 نیشکر گرگان ۵۷۰
 نیشکر مازندران ۵۹۵
 نیشکر منصوره ۶۴۱
 نیشکر میله ۶۴۷
 نیشکر هرمز ۶۷۴
 نیشوگر گانی (سیب) ۴۵۶، ۱۵۱، ۵۷۲
 نی عراقی ۴۷۲
 نیکوان ترکستان ۱۸۶
 نیکوان چنگل ۲۱۶
 نیکوان ختن ۲۷۲
 نیکوان طراز ۴۶۱
 نیکوان یغما ۷۳۳، ۲۸۸
 نیل اریحا ۲۳
 نیل جیرفت ۲۱۱
 نیل رودان ۳۲۷
 نیل سرخ رنگ خلخ ۲۸۷
 نیل فارس ۲۷۷، ۱۶۱
 نیل فلسطین ۴۹۸
 نیل کرمان ۵۳۹
 نیلوفر بلخ ۷-۱۳۵
 نیلوفر سیراوانی ۴۰۷، ۳۹۷
 نیلوفر هندی ۷۲۲
 نیل هرمز ۶۷۳
 نیل هندی ۷۲۲، ۳۲۷
 نی نهایندی ۶۵۷
 و
 والاد بغداد ۱۲۹
 والاد حله ۲۵۷
 والاد یزد ۷۲۹
 والان روم ۲۳۷
 والی کوفه ۵۶۵
 وبا خانه ری ۳۶۱
 وبا خیزی ابیورد ۷
 وبای بصره ۶۱۶، ۴۰۹، ۶۰
 وبای ری ۳۶۱
 وحوش یابسه ۷۲۶
 ود (از بتهای عرب) ۵۵۶
 ودگای سیب مراغه ۶۶
 وذاریه (جامه) ۳۰۳
 ورد (اسب عربی) ۴۷۴
 ورد اصفهان (گل سرخ) ۳۴
 ورس یمن ۷۳۴
 ورشو سازی بروجرد ۱۱۵
 ورق چینی ۲۶۳

ورق ختایی ۲۶۸	هراوه (اسب عربی) ۴۷۵
وسایل تزیینی رشت ۳۲۵	هرتال هندی ۲۷۹
وسمه اریحا ۲۳	هرمان مصر ۶۳۴
وشاق سقلایی ۳۹۱	هرنوند هندی ۷۲۲
وشق — تبریز ۱۷۶	هلال نقره‌ای آتشکده شیز ۴۴۲
وشق نیفه‌های روس ۳۳۱	هلو تاجیکستان ۱۶۶
وشی (پارچه) — ۶۶۴	هلو ری ۳۶۰، ۳۵۵، ۳۵۲
وشی اصفهان ۳۹	هلو سولقان ۱۹۹
وشی جرجانی ۲۰۴	هلو سیرج ۲۰۷
وشی شوستر ۴۳۱	هلو کن ۱۹۹
وشی صنعا ۴۴۵	هلو کهک ۵۶۷
وشی عدنی ۶۲۸، ۴۶۹، ۴۳۰	هلو گواشیر ۵۷۶
وشی فسا ۱۶۲	هلو گوک ۵۷۷
وشی بمن ۷۲۵	هلو ماهان ۵۹۹
وصف بصره ۱۲۲	هلو و زردآلوی ایران ۶۸
وصف بغداد ۱۳۳	هلبه چینی ۵۲۹
وصف کوفه ۱۲۲	هلبه سیاه هندی ۷۲۳، ۶۸۱
وفای کوفی ۵۶۶	هلبه کابل ۸-۵۲۶، ۵۲۹، ۶۸۱
وقایه‌های بلخ ۱۳۷	هلبه هند ۶۷۷
وقایه‌های تنیس ۱۹۴	هلیون فلسطین ۴۹۸
وقایه‌های گلدار شیراز ۴۳۶	همرسوزی هندوان ۷۲۳
وهم هندوان ۷۲۲	هملخت‌های شیراز (نوعی کفش) ۴۳۷
ویرانه‌های مداین ۶۰۱	همیشه بهار فرنگی ۲۹۶
ویسکی فرنگ ۴۹۶	هندباء بغداد ۱۳۴
ویله کرمان (خرما) ۵۴۰	هندباء هاشمیه — شام ۴۲۵
ه	هندبای شامی ۴۲۵
هبا (از بنان عرب) ۵۵۷	هندوانه اصفهان ۴۹
هبل (از بنهای عرب) ۵۵۶	هندوانه بغداد ۱۳۰
هدهد سبا ۳۸۰	هندوانه بومی اصفهان ۴۹
هدیه رومی ۱۴۰	هندوانه تخم کمانچه اصفهان ۴۹
	هندوانه تخم گرگابی اصفهان ۴۹

هیکل حسنه طبریه ۴۵۵
 هیکلهای اسوان ۲۹
 هیلارا ماهی خلیج فارس ۲۹۰
 هیون تازی ۱۶۹

ی

یاس بنفش اصفهان ۴۸
 یاس چنپلی اصفهان ۴۸
 یاس سفید اصفهان ۴۸
 یاس شیروانی ۴۸
 یاسمن شاپور ۴۱۲، ۳۷۲
 یاسمین قبرس ۵۰۲
 یاسنج گرگانی ۵۷۲
 یاس هندی ۴۸
 یاقوت بدخشی ۱۰۴
 یاقوت بهرمانی سرانندیب ۳۸۶
 یاقوت پشت گلی ترکستان ۱۸۵
 یاقوت خراسان ۲۸۱
 یاقوت رمانی سرانندیب ۳۸۶
 یاقوت زرد سرانندیب ۳۸۶
 یاقوت زنگبار ۳۷۰
 یاقوت سرانندیب ۶-۳۸۵
 یاقوت سیلان ۴۱۱
 یاقوت کبود سرانندیب ۳۸۶
 یاقوت هندی ۷۲۲، ۶۷۷
 یام افریقا ۴۹
 یجموم (اسب عربی) ۴۷۵
 یزدی (جامه سم) ۱-۷۳۰
 یشب چینی ۲۴۵
 یشب ختایی ۲۶۸

هندوانه تخم نیشابوری ۴۹
 هندوانه حلب ۲۵۵
 هندوانه خوارزمی ۲۹۲
 هندوانه خورآباد ۵۱۸
 هندوانه شریفآباد ۴۲۶
 هندوانه قزوین ۵۰۷
 هندوانه کرجان ۵۳۸
 هندوانه لنگر ۵۹۱
 هندوانه ماردین ۵۹۲
 هندوانه مزرعه دولتآباد ۵۱۸
 هندوانه مزرعه فتحآباد ۵۱۸
 هندوانه نطنز ۶۵۳
 هندیه (شمشیر) ۳۹۱
 هندیه (زن س) ۷۲۴
 هنرمندی زن کرمانی ۵۴۱
 هوای اهواز ۶۴۳، ۵۹
 هوای بخارا ۹۹
 هوای بست ۱۱۶
 هوای بصره ۱۲۲
 هوای بغداد ۶۴۳
 هوای تبریز ۱۷۸
 هوای سرد گرگانج ۵۷۳
 هوای عفن میانج ۶۴۶
 هوای کرمجگان ۵۴۶
 هوای گنجه ۵۷۳
 هوای ماهان ۵۹۹
 هوای متعفن اهواز ۵۹
 هوای مداین ۶۰۱
 هوای یهودیه ۷۴۸
 هوای فرنگی ۴۹۶
 هیکل ترع عوز ۱۸۰

یله گرماب (چشمه) ۷۳۳	یشب ختنی ۲۷۲
یمونه منصوره (میوه) ۶۴۱	یشب کرمان ۵۴۲
یوز قمی ۵۲۰	یشب یمنی ۷۴۶
یوسف آفندی ترکیه (برتقال) ۵۸۶	یشم تبت ۱۷۱
یلاقات عمان ۴۶۹	یشم کاشغری ۵۳۵
یلاق کرمجگان ۵۴۶	یعیوب (از بتهای عرب) ۵۵۷
	یغماگری ترک ۱۸۷

فهرست منابع و مآخذ

آثار البلاد و اخبار العباد : تألیف زکریا بن محمد بن محمود القزوینی ،
بیروت ۱۳۸۰ هـ

آیین شهرداری : ترجمه « معالم القریه فی احکام الحسبه » تألیف محمد بن
محمد بن احمد قرشی « ابن اخوه » ترجمه دکتر جعفر شعار ، تهران ۱۳۴۷
احسن التقاسیم فی معرفه الاقالیم: تألیف مقدسی ، مطبعه بریل، لیدن ۱۹۰۶ م
احوال و اشعار : ابو عبدالله رودکی ، تحت نظر : ی . بر اگینسکی ، تألیف
عبدالغنی میرزایف ، استالین آباد ۱۹۵۸ م

احیاء التذکره: تألیف دکتر رمزی مفقاح، چاپ اول، مصر ۱۳۷۲ هـ . ۱۹۵۳ م
ادب الطف او شعراء الحسین : تألیف جواد شبر ، از قرن اول تا قرن چهارم
هجری ، بیروت دارالصادق ۱۹۷۰ م

ارشاد الزرّاعه: تألیف قاسم بن یوسف ابو نصر هرزی ، به اهتمام محمد مشیری،
تهران ۱۳۴۶

اسرار التوحید: تألیف محمد بن منصور بن ابی سعد بن ابی طاهر بن ابی سعید میهنی،
به اهتمام دکتر ذبیح الله صفا ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۴۸
اشعار پراکنده قدیم ترین شعرای فارسی زبان : به تصحیح ژیلبر لازار ،
انستیتو ایران و فرانسه ، تهران ۱۳۴۲

اصفهان : تألیف دکتر لطف الله هنرفر ، تهران آذر ماه ۱۳۴۶

- اعلام المنجد فی اللغة والادب والعلوم: تألیف لويس معلوف، بیروت ۱۹۶۵ م
 اقبالنامه نظامی: تألیف حکیم نظامی گنجوی، یادگار وارمغان وحید دستگردی،
 مؤسسه مطبوعاتی علمی، تهران ۱۳۱۷
 اقرب الموارد: تألیف سعید الخوری الشرتونی اللبنانی، مطبعة مرسلی،
 بیروت ۱۸۸۹ م
 اقیانوس: (ترجمه قاموس المحيط فیروز آبادی)، سید احمد عاصم، استانبول
 ۱۲۶۹ هـ. ق
 الابنية عن حقائق الادويه: تألیف ابو منصور علی هروی، به تصحیح احمد
 بهمنیار، انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۴۶
 الاعلاق النفیسه: تألیف احمد بن عمر ابن رسته، لندن ۱۸۹۱ م
 الاغراض الطبیة والمباحث العلائیة: تألیف سید اسماعیل جرجانی، طبیب
 نامدار قرن ششم، عکس نسخه مکتوب در سال ۷۸۹ هجری، افست در سال ۱۳۴۵
 البخلاء: تألیف ابو عثمان عمرو بن بحر بن جاحظ، بیروت ۱۳۸۳ هـ. ۱۹۶۳ م
 البستان: تألیف شیخ عبدالله بستانی لبنانی، مطبعة امریکایی، بیروت ۱۹۳۰
 البلدان: تألیف احمد بن ابی یعقوب «ابن واضح یعقوبی»، ترجمه محمد
 ابراهیم آیتی، تهران ۱۳۴۳
 التبصر بالتجارة: تألیف ابو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ البصری، مصر ۱۹۳۵
 الجماهر فی معرفة الجواهر: تألیف ابوریحان بیرونی، چاپ اول، حیدرآباد،
 دکن ۱۳۵۵ هـ. ق
 الحضارة الاسلامیة فی القرن الرابع الهجری: تألیف الاستاذ آدم متز (دومجلد)
 تعریب محمد عبدالهادی ابوریده، قاهره دارالکتب العربی، الطبعة الرابعة، بیروت
 سنة ۱۳۸۷ هـ. ۱۹۶۷ م
 السامی فی الاسامی: تألیف ابو الفتح احمد بن محمد المیدانی، از انتشارات

- بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ۱۳۴۵
- العقد الفريد : تأليف محمد بن عبدربه الاندلسي ، قاهره مطبعة لجنة التأليف ، ۱۳۸۴ هـ . ۱۹۶۵ م
- الفهرست : تأليف محمد بن اسحاق النديم ، ترجمة م . رضا تجدد ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۴۶
- المسالک و الممالک : تأليف ابن خرداذبه خراساني ، دخويه مطبعة بريل ، ليدن ۱۸۸۹ م
- المعتمد في الادوية المفردة : تأليف علي بن رسول ترکمانی ، بيروت ، لبنان ۱۳۹۰ هـ . ۱۹۷۵ م
- انس التائبين : تصنيف احمد جام نامقي ، معروف به « ژندبيل » به اهتمام علي فاضل ، تهران ۱۳۵۰
- ایران در زمان ساسانیان : تأليف پروفيسور آرتور کریستنسن ، ترجمة رشيد ياسمی ، تهران ۱۳۴۵
- ایران شهر: نشریه شماره ۲۲ کمیسیون مائى یونسکو در ایران، تهران ۱۳۴۲
- بازنامه : تأليف ابوالحسن علي بن احمد نسوى ، به تصحيح علي غروى ، تهران ۱۳۵۴
- باغهای ایران و کوشکهای آن : تأليف دونالد دبليو بلبر ، ترجمة مهين دخت صبا ، تهران ۱۳۴۸
- برهان قاطع : تأليف محمد حسين خلف تبریزی ، به اهتمام دکتر معین ، چاپ دوم ، ابن سینا ، تهران ۱۳۴۲
- بستان السیاحه : تأليف حاج ميرزا زين العابدين مستعلي شاه تمکين شرواني ، به اهتمام آقا ميرزا عبدالله معتمد السلطان ، تهران ۱۳۱۵ هـ . ق
- بلوغ الارب : تأليف السيد محمود شكري الأوسى ، به تصحيح البغدادي

- محمد بهجة الاثری ، طبع ثالث ، مصر
- تاج العروس : تألیف السيد محمد مرتضى الحسينى الزبيدى ، تحقيق على هلالی ، طبع كويت ۱۳۸۶ هـ . ۱۹۶۶ م
- تاريخ ادبيات ايران : تألیف ذبيح‌الله صفا ، چاپ سوم ، تهران ۱۳۳۸
- تاريخ ادبيات ايران : تألیف دکتر رضا زادة شفق ، تهران ۱۳۳۸
- تاريخ الرسل و الملوك : تألیف ابو جعفر محمد بن جرير طبرى ، ترجمه صادق نشأت ، از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر كتاب ، تهران ۱۳۵۱
- تاريخ ايران باستان : تألیف مشيواالدوله حسن پيرنيا ، (جيبى) تهران ۱۳۴۴
- تاريخ بخاراى نرشخى : تألیف ابوبكر محمد بن جعفر نرشخى ، ترجمه ابونصر احمد بن محمد بن نصر القباوى ، ملخص به محمد بن زفر بن عمر ، به اهتمام محمد تقى مدرس رضوى ، تهران ۱۳۱۹ ش
- تاريخ بلعمى : تألیف ابو على محمد بن محمد بن بلعمى ، به تصحيح محمد تقى بهار (ملك الشعرا) از انتشارات كتابفروشى زوآر ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۵۳
- تاريخ بيهق : تألیف ابوالحسن على بن زید بيهقى ، به تصحيح مرحوم احمد بهمنيار ، تهران ۱۳۰۸ ق . ۱۳۴۸ ش
- تاريخ بيهقى : نوشته ابوالفضل محمد بن حسين بيهقى ، به اهتمام قاسم غنى و على اكبر فياض ، وزارت فرهنگ ، تهران ۱۳۲۴
- تاريخ تبريز تا پايان قرن نهم هجرى : تألیف دکتر محمد جواد مشكور ، از سلسله انتشارات انجمن آثار ملتى ، تيرماه ۱۳۵۲
- تاريخ تمدن اسلام : تألیف جرجى زيدان ، ترجمه و نگارش على جواهر كلام ، دوره كامل در ۵ جلد ، از انتشارات امير كبير ، تهران ۱۳۳۵
- تاريخ جغرافيايى خوزستان : تألیف سيد محمد على امام ، تهران ۱۳۳۱
- تاريخ جهانگشا : تألیف علاءالدين عظاملك محمد بن محمد الجوينى ،

- به تصحیح محمد بن عبدالوهاب قزوینی ، مطبعة بریل ، لیدن ۱۳۲۹ هـ . ۱۹۱۱ م
تاریخ سیستان : به تصحیح ملک الشعراء بهار ، تهران ۱۳۱۴
تاریخ صنایع ایران : تألیف کریستی ویلسون ، ترجمه دکتر عبدالله فریار ،
تهران ۱۳۱۷
تاریخ طبرستان : تألیف بهاءالدین محمد بن حسن ابن اسفندیار کاتب ،
به تصحیح عباس اقبال ، به اهتمام محمد رمضان ، تهران ۱۳۲۰
تاریخ طبرستان و رویان و مازندران : تألیف سید ظهیرالدین مرعشی ،
به تصحیح عباس شایان ، ۱۳۳۳
تاریخ طبری : تألیف محمد بن جریری ، ترجمه ابوالقاسم یابنده ، ازانتشارات
بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ۱۳۵۲
تاریخ مقیاسات و نقود در حکومت اسلامی ، تألیف محمد علی شوشتری ،
ازانتشارات دانشرای عالی ، ۱۳۳۹ ش
تاریخ نامه هراة : تألیف سیف بن محمد بن یعقوب الهروی ، به تصحیح
پروفسور محمد زبیر الصدیقی ، به اهتمام خان بهادر خلیفه محمد اسداله ، چاپ
افست ، کلکته ۱۳۶۲ هـ . ۱۹۴۳ م
تاریخ یزد : تألیف جعفر بن محمد جعفری ، به اهتمام ایرج افشار ، از
انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۴۳
تجربة الاحرار و تسلیة الابرار : تألیف عبدالرزاق بیگ دُنبلی « مفتون »
به تصحیح و تحشیة حسن قاضی طباطبائی ، تبریز ۱۳۵۰
تحفة حکیم : تألیف محمد مؤمن حسینی طبیب مخصوص شاه سلیمان صفوی ،
با مقدمه دکتر محمود نجم آبادی ، کتابفروشی مصطفوی بوذرجمهری ، چاپ افست ،
تذکره مرآت الخیال : تألیف امیر شیر علیخان بن علی امجد خان لودی ،
به اهتمام ملک الکتاب شیرازی ، بمبئی ۱۳۲۴ ق

- ترجمه سفرنامه ابن فضلان : تألیف احمد بن فضل بن العباس بن راشد بن حماد،
ترجمه ابوالفضل طباطبائی ، تهران ۱۳۴۵
- ترجمه محاسن اصفهان : از عربی به فارسی ، به قلم حسین بن محمد بن
ابی الرضا آوی ، ۷۲۹ هـ ، به اهتمام عباس اقبال ، طهران ۱۳۲۸ هـ . ش
- ترجمه مختصر البلدان : بخش مربوط به ایران ، تألیف ابوبکر احمد بن
محمد بن اسحق همدانی ابن فقیه ، ترجمه ح . مسعود ، از انتشارات بنیاد فرهنگ
ایران ، تهران ۱۳۴۹
- ترجمه مقدمه ابن خلدون : ترجمه محمد پروین گنابادی ، بنگاه ترجمه و
نشر کتاب ، تهران ۱۳۳۷
- ترکستان نامه : تألیف و . و . بارتولد ، ترجمه کریم کشاورز ، از انتشارات
بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ۱۳۵۲
- تقویم البلدان : تألیف ابوالفداء ، ترجمه عبدالمحمد آیتی ، تهران ۱۳۴۹
- نسخ نامه ایلخانی : تألیف خواجه نصیرالدین طوسی ، با مقدمه مدرّس
رضوی ، تهران ۱۴۴۸
- ثمار القلوب فی المضاف والمنسوب : تألیف ابو منصور عبدالملک بن محمد بن
اسماعیل ثعالبی نیشابوری ، به تحقیق محمد ابوالفضل ابراهیم ، دار نهضت مصر
۱۳۸۴ هـ . ۱۹۶۵ م
- جغرافیای تاریخی سرزمینهای خلافت شرقی : تألیف لسترنج ، ترجمه محمود
عرفان ، بنگاه ترجمه و نشر کتاب ، تهران ۱۳۳۸
- جغرافیای حافظ ابرو : قسمت ربع خراسان (هرات) به کوشش مایل هروی،
از انتشارات بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ۱۳۴۹
- جغرافیای کرمان : تألیف احمد علی خان وزیر ، به کوشش باستانی‌پاریزی،
تهران ۱۳۴۶

جغرافیای مفصل ایران : (در سه جلد طبیعی ، سیاسی ، اقتصادی) ، تألیف
مسمودکیهان ، تهران ۱۳۱۰

جغرافیه شبه جزیره العرب : تألیف عمر رضا کحّاله ، ناشر فؤاد هاشم الکتبی
بدمشق ، ۱۳۶۴ هـ . ۱۹۴۴ م

جواهر نامه شیخ فریدالدین عطار نیشابوری : (دو مجلد) ، تهران ۱۳۵۵
جهان نامه : متن جغرافیایی تألیف شده در ۶۰۵ هـ ، از محمد بن نجیب بکران ،
به کوشش دکتر محمد امین ریاحی

چهار مقاله عروضی : تألیف احمد بن عمر بن علی نظامی عروضی سمرقندی ،
به اهتمام علامه محمد قزوینی ، تهران ۱۳۴۱

حجة الحق ابوعلی سینا : تألیف دکتر سید صادق گوهرین ، چاپ دوم ،
تهران ۱۳۴۷

حدود العالم من المشرق الى المغرب : تألیف سال ۳۷۳ هـ ، به کوشش دکتر
منوچهر ستوده ، تهران ۱۳۴۰

حیاء الحيوان الكبرى : للاستاذ العلامة والقدوة الفهامة الشيخ جمال الدين
الدميري ، الطبعة الثانية ، بالمطبعة العامرة الشرفية ، سنة ۱۳۱۳ هجرية

خسرو و شیرین نظامی : به تصحیح وحید دستگردی ، تهران ۱۳۱۳
دائرة المعارف الاسلامیة : تعریب احمد شنتناوی و دیگران ، مصر ۱۳۵۲ هـ .
۱۹۳۳ م

دائرة المعارف القرن العشیرین : تألیف محمد فرید وجدی ، دارالمعرفة ،
بیروت - لبنان ، طبع دوم ، ۱۹۷۱

دائرة المعارف : بریتانیکا ، لندن ۱۹۴۷
در باره کلیل و دمنه : نوشته دکتر محمد جعفر محبوب ، از انتشارات خوارزمی ،
چاپ دوم ، تهران ۱۳۴۹

درختان جنگلی ایران: تألیف مهندس حبیب‌اله ثابتی، چاپ دانشگاه تهران،
شریه شماره ۲۰، ۱۳۲۶

دره نادره: تألیف میرزا مهدیخان استرآبادی، به اهتمام دکتر سید جعفر
شهیدی، تهران ۱۳۴۱

دستورالکاتب فی تعیین المراتب: جلد دوم، تألیف محمد بن هندو شاه نخجوانی،
به کوشش عبدالکریم علی اوغلی علی زاده، مسکو ۱۷۷۱ م

دیوان ابن المعتز: دارصادر - دار بیروت، بیروت ۱۳۸۱ هـ. ۱۹۶۱ م

دیوان ابوالفرج رونی: به اهتمام محمود مهدوی دامغانی، تهران ۱۳۴۷

دیوان ابو الفضل کمال الدین اسمعیل اصفهانی: به اهتمام دکتر حسین بحر العلومی،
تهران ۱۳۴۸

دیوان ابوالمجد مجدود بن آدم سنائی غزنوی: به اهتمام مدرس رضوی،
طهران ۱۳۴۱

دیوان ابونواس: حسن بن هانی، نجف دارالکتب العلمیه، بیروت - لبنان
۱۳۷۲ هـ. ۱۹۵۳ م

دیوان اثیر اخسیکتی: به اهتمام رکن الدین همایون فرخ، تهران ۱۳۳۷

دیوان ادیب الممالک: فراهانی قائم مقامی، به تصحیح وحید دستگردی،
چاپ دوم، تهران ۱۳۴۵

دیوان ادیب صابر ترمذی: به تصحیح محمد علی ناصح، نشر مطبوعاتی علمی،
تهران ۱۳۴۳ ش

دیوان ازرقی هروی: به تصحیح سعید نفیسی، تهران ۱۳۳۶ ش

دیوان استاد عنصری بلخی: به کوشش دکتر محمد دبیرسیاقی، تهران ۱۳۴۲

دیوان اشعار ابن یمن فریومدی: به اهتمام حسینعلی باستانی راد، از
انتشارات کتابخانه سنائی، تهران ۱۳۴۴

دیوان اشعار حکیم ناصر خسرو قبادیانی : به تصحیح حاج سید نصرالله تقوی ،
تهران ۱۳۳۵

دیوان اطعمه شیرازی : تألیف ابواسحاق شیرازی ، استانبول ۱۳۰۲ هـ . ق

دیوان البحتری : از انتشارات دارالقاموس الحدیث ، بیروت ۱۳۰۱ هـ

دیوان البسه : نوشته محمود قاری یزدی ، قسطنطنیه ۱۳۰۳

دیوان امیرالشعرا محمد بن عبدالملک نیشابوری : متخلص به معزی ،
به اهتمام عباس اقبال ، تهران ۱۳۱۸

دیوان انوری : به اهتمام محمد تقی مدرس رضوی ، از انتشارات ترجمه و
نشر کتاب ، چاپ اول ، طهران ۱۳۳۷

دیوان اوحدی مراغه‌ای : به اهتمام حمید سعادت ، انتشارات کلاه ، تهران
۱۳۴۳

دیوان حکیم ابوالمجد مجدود بن آدم سنائی غزنوی ، به سعی و اهتمام مدرس
رضوی ، استاد دانشگاه

دیوان حکیم سوری : تألیف تقی دانش ، ضیاء لشکر ، مستشار اعظم ، کتابفروشی
اقبال ، تهران ۱۳۱۸

دیوان حکیم سوزنی سمرقندی : به تصحیح دکتر ناصرالدین شاه حسینی ،
از انتشارات امیرکبیر ، تهران ۱۳۳۸

دیوان حکیم فرخی سیستانی : به کوشش دکتر محمد ، دبیر سیاقی ، چاپ
دوم ، تهران ۱۳۴۹

دیوان حکیم قطران تبریزی : به سعی و اهتمام محمد نجفوانی ، کتابفروشی
حقیقت ، تبریز ۱۳۳۳

دیوان خاقانی شروانی : به کوشش حسین نخعی ، از انتشارات مؤسسه
مطبوعاتی امیرکبیر ، تهران ۱۳۳۶

- دیوان دقیقی : به اهتمام دبیرسیاقی ، مؤسسه علمی ، تهران ۱۳۴۲
- دیوان رشیدالدین وطواط : به تصحیح و مقابله سعید نفیسی ، تهران ۱۳۳۹
- دیوان شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی : به اهتمام محمد قزوینی و دکتر قاسم غنی
- دیوان شمس تبریزی : با مقدمه علی دشتی ، از انتشارات امیرکبیر ، چاپ سوّم ، تهران ۱۳۴۵
- دیوان شیخ محمد علی حزین : چاپ بمبئی ۱۲۹۲
- دیوان ظهیر فاریابی : به اهتمام هاشم رضی ، از انتشارات کالوه
- دیوان عبدالواسع جبلی : به اهتمام ذبیح‌الله صفا ، از انتشارات دانشگاه تهران ، تهران ۱۳۳۹
- دیوان عثمان مختاری : به اهتمام جلال‌الدین همائی ، از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب ، تهران ۱۳۴۱
- دیوان قاتّانی شیرازی ، تهران ۱۳۲۲ ه . ق
- دیوان کامل جامی ویراسته هاشم رضی ، تهران ۱۳۴۱
- دیوان کمال‌الدین مسعود خجندی ، به تصحیح و اهتمام عزیزدولت آبادی ، تبریز ۱۳۳۷
- دیوان لامعی : به تصحیح و حواشی سعید نفیسی ، چاپخانه ایران ، تهران ۱۳۱۹
- دیوان لامعی گرگانی : به کوشش دکتر محمد دبیرسیاقی ، از انتشارات خیابان ، تهران ۱۳۵۳
- دیوان مسعود سعد سلمان : به تصحیح رشید یاسمی ، تهران ۱۳۳۹
- دیوان معزّی : به تصحیح عباس اقبال ، اسلامیه ، تهران ۱۳۱۸
- دیوان منوچهری دامغانی : به کوشش دکتر محمد دبیرسیاقی ، چاپ سوّم ،

تهران ۱۳۴۷

دیوان نورالدین ظهوری : چاپ هند ۱۳۱۵ هـ . ۱۸۹۷ م

دیوان همام تبریزی : به تصحیح دکتر رشید عیوضی ، مؤسسه تاریخ و فرهنگ

ایران ، تبریز ۱۳۵۱

ذخیره خوارزمشاهی : تألیف سید اسماعیل جرجانی ، چاپ عکسی ، به کوشش

سمیدی سیرجانی ، از انتشارات بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ۲۵۳۵

راهنمای جغرافیای تاریخی قم : به کوشش مدرّسی طباطبائی ، تهران ۱۳۳۵ ش.

۱۳۹۶ ق

رسوم دارالخلافه : به تصحیح و حواشی میخائیل عوآد ، ترجمه محمد رضا

شفیعی کدکنی ، از انتشارات بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ۱۳۴۶

ری باستان : مجلد اوّل ، مباحث جغرافیایی شهرری به عهدآبادی ، تألیف

دکتر حسین کریمان ، طهران ۱۳۴۵

ریحانة الادب : تألیف محمد علی تبریزی معروف به مدرّس ، چاپ دوم ،

از انتشارات چاپخانه سهامی شرکت طبع کتاب ، ۱۳۳۵

زندگی مسلمانان در قرون وسطا : تألیف دکتر علی مظاهری ، ترجمه مرتضی

راوندی ، مرکز نشر سپهر ، تهران ۱۳۴۸

زین افزار : نوشته روان شاد استاد ابراهیم پور داود ، از انتشارات امیرکبیر ،

به کوشش سرهنک دکتر جهانگیر قائم مقامی ، تهران ۱۳۴۷

سالنامه پارس : ۱۳۲۸

سرزمین هند : نگارش علی اصغر حکمت ، طهران ۱۲۳۷

سفرنامه ابن بطوطه : ترجمه دکتر محمد علی موحد ، از انتشارات بنگاه

ترجمه و نشر کتاب ، تهران ۱۳۴۸

سفرنامه ابن فضلان : از احمد بن فضلان بن العباس بن راشد بن حماد ،

ترجمه ابوالفضل طباطبائی، از انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۴۵
 سفرنامه کلایوخو: ترجمه مسعود رجب نیا، از انتشارات بنگاه ترجمه و
 نشر کتاب، تهران ۱۳۳۷

سفرنامه میرزا صالح شیرازی: به اهتمام و مقدمه اسماعیل رائین، و تصحیح
 و دوباره نویسی از محمد شهرستانی، چاپ اول، تهران ۱۳۴۷
 سفرنامه ناصر خسرو: تألیف حکیم ناصر بن خسرو قبادیانی، به کوشش دکتر
 نادر وزین پور، با همکاری مؤسسه فرانکلین، شرکت سهامی کتابهای جیبی، تهران
 ۱۳۵۰

سیاحتنامه شاردن: ترجمه محمد عباسی، چاپ دوم، از انتشارات امیرکبیر،
 تهران ۱۳۴۹

سیاست نامه خواجه نظام الملک: به کوشش دکتر جعفر شعار، کتابهای
 جیبی، ۱۳۴۸

سیرت کوروش کبیر: گزنفون، ترجمه وحید مازندرانی، از انتشارات شرکت
 سهامی کتابهای جیبی، چاپ دوم، تهران ۱۳۵۰

شاهنامه حکیم ابوالقاسم فردوسی: به کوشش محمد دبیرسیاقی، چاپ دوم،
 از انتشارات مؤسسه مطبوعاتی علمی، تهران ۱۳۴۴

شاهنامه فردوسی: متن انتقادی، سلسله آثار ادبی ملل خاور، آکادمی علوم
 اتحاد شوروی، مسکو ۱۹۶۶ م

شرح بوستان: تألیف دکتر محمد خزائلی، از انتشارات جاویدان -
 شرح دیوان المتنبی: شرح العلامة الشیخ ناصیف الیازجی اللبنانی، مکتبه
 دارالبیان، بغداد ۱۳۰۵ هـ

شرفنامه نظامی: به تصحیح وحید دستگردی، چاپ دوم، چاپخانه شرق،
 تهران ۱۳۳۵

- صبح الاعشى فى صناعة الانشاء : تأليف ابى العباس احمد القلقشندى ، وزارة الثقافة و الارشاد القومى ، مؤسسة المصريته العامه
- صورة الارض : تأليف ابن حوقل ، ترجمه دكتور جعفر شعار ، ۱۳۴۵
- طرائق الحقايق : تأليف محمد معصوم شيرازى «معصومعليشاه» نايب الصدر ، به تصحيح دكتور محمد جعفر محبوب ، تهران ۱۳۴۵
- عجائب المخلوقات : (فارسی) تأليف زكريا بن محمد بن محمود المكمونى القزوينى ، به تصحيح نصرالله سبوحى ، از انتشارات چاپخانه مركزى ناصر خسرو عرائس الجواهر و نفائس الاطياب : تأليف ابوالقاسم عبدالله ، به كوشش ايرج افشار ، انجمن آثار ملي ، تهران ۱۳۴۵
- عقد الفريد: تأليف عبدربه الاندلسى ، به تصحيح احمد امين ، ابراهيم الاييارى ، عبدالسلام هرون ، بيروت - لبنان ۱۳۶۸ هـ . ۱۹۴۹ م
- غياث اللغات : تأليف غياث الدين محمد بن جلال الدين بن شرف الدين رامپورى
- فارسنامه ابن بلخى : تأليف ابن بلخى ، به كوشش وحيد دامغانى (قطع جيبى) از انتشارات مؤسسه مطبوعاتى فراهانى
- فتوح البلدان : تأليف احمد بن يحيى البلاذرى ، ترجمه دكتور آذرتاش ، آذرنوش ، تهران ۱۳۴۶
- فرهنگ آندراج : تأليف محمد پادشاه ، متخلص به «شاد» ، زير نظر دبيرسياقى ، تهران ۱۳۳۵
- فرهنگ البسه مسلمانان : تأليف ر. پ. آ. دزى ، ترجمه حسينعلى هردى ، تهران ۱۳۴۵
- فرهنگ انجمن آراى ناصرى: تأليف رضاقللى خان هدايت ، تهران ۱۲۸۸ هـ . ق
- فرهنگ تاريخ جغرافيايى عميد: تأليف حسن عميد ، از انتشارات جاويدان ،

تهران ۱۳۴۶

فرهنگ جغرافیایی ایران : تألیف حسینعلی رزم آرا ، تهران ۱۳۳۲
 فرهنگ داروها و واژه‌های دشوار کتاب الابنية عن حقائق الادویه ، تألیف
 موفق‌الدین ابومنصور علی‌الهروی ، تألیف دکتر منوچهر امیری ، تهران ۱۳۵۳
 فرهنگ رشیدی : تألیف عبدالرشید بن عبدالغفور الحسینی‌المدنی‌التقوی ،
 به تصحیح محمد عباسی ، تهران ۱۳۳۷

فرهنگ شاهنامه : تألیف دکتر صادق رضا زاده شفق تهران ۱۳۲۰
 فرهنگ عربی به فارسی منتهی‌الارب : تألیف عبدالرحیم ابن عبدالکریم
 صفی‌پور ، ۱۲۹۸ ه . ق

فرهنگ فرس اسدی : منسوب به اسدی طوسی ، به کوشش دکتر محمد
 دبیرسیافی ، تهران ۱۳۵۶

فرهنگ نظام : تألیف آقاسید محمدعلی (داعی‌الاسلام) حیدرآباد دکن ۱۳۰۸
 فرهنگ نفیسی : تألیف دکترعلی اکبر نفیسی (ناظم الاطباء) ، چاپ افست
 مروی ، تهران ۱۳۴۳

فضایل بلخ : تألیف شیخ‌الاسلام صفی‌الملّة‌الوالدین ابوبکر عبدالله بن عمر بلخی ،
 ترجمه عبدالله محمد بن محمد بلخی ، به تصحیح عبدالحق حبیبی از انتشارات
 بنیاد فرهنگ ایران ، ۱۳۵۰

قاموس الاعلام ترکی : تألیف شمس‌الدین سامی بیگ ، استانبول ۱۳۰۶ ه . ق
 قاموس فیروزآبادی : اقیانوس فی شرح قاموس ، شرح و ترجمه احمد عاصم
 افندی ، استانبول باب عالی ، ۱۲۲۵ ه . ق

قاموس کتاب مقدس : تألیف مسترهاکس امریکایی ، مطبعة امریکایی بیروت ۱۹۳۸ م
 کتاب الاصنام : تألیف ابومنذر هشام بن محمد کلبی ، ترجمه سید محمد

رضا جلالی نائینی ، تهران ۱۳۴۸

کریم خان زند و زمان او : تألیف دکتر پرویز رجبی ، ، تهران ۱۳۵۲

کشاف اصطلاحات الفنون : تهانوی ، مطبعة جریده ، استانبول ۱۳۱۷

کشف الایات شاهنامه: به اهتمام دبیرسیاقی، از انتشارات انجمن آثار ملی،

تهران ۱۳۴۸

کشف الظنون : تألیف سید شهاب الدین نجفی مرعشی، چاپ افست، طهران

۱۳۸۷ هـ . ۱۹۶۷ م

کلیات حزین : اثر شیخ محمد علی حزین لاهیجی، چاپ هند ، ۱۲۹۲ هـ.ق

کلیات شیخ اجل سعدی شیرازی : به کوشش دکتر مظاهر مصفا ، تهران

۱۳۳۹

کلیات عبید زاکانی : به اهتمام پرویز اتابکی ، تهران ۱۳۴۳

کلیله و دمنه : انشای ابوالمعانی نصرالله منشی ، به تصحیح مجتبی مینوی

طهرانی ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۴۵

گرشاسب نامه: اثر حکیم ابونصر علی بن احمد اسدی طوسی، به اهتمام حبیب

یغمائی ، تهران ۱۳۵۴

گنج باز یافته : به اهتمام دکتر محمد دبیرسیاقی، چاپ دوم، تهران ۱۳۵۴

گیلان در گذرگاه زمان : نوشته ابراهیم فخرایی ، از انتشارات جاویدان ،

۱۳۵۴

لباب الالباب : تألیف محمد عوفی ، به تصحیح سعید نفیسی ، از انتشارات

ابن سینا ، تهران ۱۳۳۵

لسان العرب : تألیف ابن منظور ، طبع دارصادر ، بیروت ۱۹۵۵م

لطائف الطوائف : تألیف مولانا فخرالدین علی صفی ، چاپ دوم ، به اهتمام احمدگلچین معانی ، تهران ۱۳۴۶

لطائف المعارف: تألیف ابو منصور ثعالبی، به تحقیق ابراهیم الیاری و حسن کامل الصیرفی دار احیاء الکتب العربیه ، ۱۳۷۹ هـ . ۱۹۶۰ م

لغت نامه : تألیف علی اکبر دهخدا ، چاپخانه مجلس ، تهران -
ماجراهای مارکوپولو : تألیف ش . ویکتور ، ترجمه محمد عباسی ، از
انتشارات سازمان کتابهای جیبی -

ماه نو و شعر کهن : تألیف دکتر ابوالفضل مصطفی ، قم ۱۳۴۸
مثنوی معنوی : تألیف جلال الدین محمد بلخی ، معروف به مولوی ، از
انتشارات مؤسسه مطبوعاتی علی اکبر علمی ، به اهتمام نیکلسون
مجموعه مقالات : عباس اقبال آشتیانی ، با مقدمه و تصحیح دکتر محمد
دیرسیاقی ، تهران ۱۳۵۰

محاضرات الادباء : تألیف ابوالقاسم حسین بن محمد الراغب الاصبهانی ،
مخزن الادویه : تألیف میر محمد حسین علوی خراسانی شیرازی ، تهران
۱۲۷۷ ق

مخزن الاسرار : حکیم نظامی ، ارمغان وحید دستگردی ، تهران ۱۳۱۳
مرصد الاطلاع علی اسماء الامکنه والبقاع: تألیف صفی الدین عبدالمؤمن بن
عبدالحق بغدادی ، تحقیق و تعلیق علی محمد البجاوی ، دار احیاء الکتب العربیه ،
۱۹۵۴ م

مروج الذهب : تألیف حسین بن علی بن مسعودی ، بیروت ۱۳۸۵ هـ . ۱۹۶۵ م
مرآت البلدان : تألیف محمد حسن خان اعتماد السلطنه ، تهران ۱۲۹۴
مسافرت به ارمنستان و ایران: تألیف پ . ام. ژوبر، ترجمه محمود مصاحب

تبریز ۱۳۴۷ هـ

- مسالك الابصار في ممالك الامصار : تأليف ابن فضل الله عمري ، به اهتمام احمد زكي پاشا ، مصر ۱۳۴۲ هـ . ۱۹۲۴ م
- مسالك الممالك : تأليف ابواسحق ابراهيم اصطخري ، به اهتمام ايرج افشار ، تهران ۱۳۴۷
- مصباح الهداية و مفتاح الكفاية : تأليف عز الدين محمود كاشي ، به تصحيح استاد جلال همایي ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۲۵
- معجم البلدان : تأليف شهاب الدين ابی عبدالله ياقوت بن عبدالله الحموي الرّومي بيروت ، دارصادر ۱۳۸۸ هـ . ۱۹۶۸ م
- معجم متن اللغة : تأليف علامه لغوي شيخ احمد رضا ، دارمكتبة الحياة ، بيروت ۱۳۷۷ هـ . ۱۹۵۸ م
- مقامات حمیدی : اثر قاضي حميدالدّين عمر بن محمود بلخي ، به كوشش سيّد علي اكبر ابرقوئي ، اصفهان ۱۳۴۴
- مقدمه الادب : تأليف ابوالقاسم محمود بن عمر الزمخشري الخوارزمي ، به اهتمام سيّد محمد كاظم امام ، تهران ۱۳۴۲
- مکاتبات رشیدی : اثر خواجه رشيدالدّين فضل الله طيب ، به اهتمام محمد شفيع ، پنجاب ، طبع لاهور ۱۳۶۷ هـ . ۱۹۴۷ م
- منتهى الارب : تأليف عبدالرحيم بن عبدالکريم صفی پور، تهران ۱۳۷۷ ق منشآت خاقاني : از افضل الدّين بديل بن علي خاقاني ، تصحيح و تحشيه دکتر محمد روشن ، تهران ۱۳۴۹
- منشآت قائم مقام فراهاني : گردآورنده معتمدالدّوله فرهادميرزا، از انتشارات ارسطو (جيبی) تهران ۱۳۴۷
- میراث باستانی ایران : اثر ريچارد . ن . فرای ، ترجمه مسعود رجب نيا ، تهران ۱۳۴۴

نخبة الدّهر فی عجائب البرّ والبحر : تألیف شمس الدّین ابی‌عبدالله محمد
 ابی‌طالب الانصاری الصوفی الدمشقی شیخ الربوه ، چاپ پطربورغ ۱۲۸۱ هـ . ۱۸۶۵ م
 نزّهة القلوب: تألیف حمدالله مستوفی قزوینی، به اهتمام گای لیسترانچ انگلیسی،
 مطبعة بریل لیدن ۱۳۳۱ هـ . ۱۹۱۳ م

نصاب الصبیان : تألیف بدرالدّین مسعود ابونصر فراهی -
 نفائس الفنون فی عرائس العیون : تألیف علامه شمس الدّین محمد بن محمود
 آملی ، از علماء قرن هشتم هـ ، به تصحیح حاج میرزا ابوالحسن شعرانی ، تهران ،
 ۱۳۷۹ هـ . ق

نوادراتبادر لنخفة البهادر : تألیف شمس الدّین محمد بن امین الدّین ایوب
 دُیسری ، به کوشش محمد تقی دانش پژوه ، ایرج افشار ، تهران ۱۳۵۰
 وفيات الاعیان : تألیف محمد بن ابی‌بکر بن خلکان، تحقیق محمد محیی الدّین
 عبدالحمید ، قاهره ۱۳۶۷ هـ . ۱۹۴۸ م

ویس ورامین : اثر فخر الدّین گرگانی ، به اهتمام دکتر محمدجعفر محجوب،
 تهران ۱۳۳۷

هدایة المتعلّمین فی الطبّ: تألیف ابوبکر ربیع بن احمد الاخوانی البخاری ،
 به اهتمام دکتر جلال متینی ، مشهد ۱۳۴۴

هرمزد نامه : تألیف ابراهیم پور داود ، نشریه انجمن ایرانشناسی ، بمبئی
 ۱۳۳۱ ش

هفت اقلیم : اثر امین احمد رازی ، با تصحیح و تعلیق جواد فاضل ،
 هفت پیکر حکیم نظامی: به تصحیح وحید دستگردی، چاپ دوم، تهران ۱۳۳۴
 هفت پیکر نظامی : مؤلف حکیم نظامی ، یادگار وحید دستگردی -
 یادداشتهای قزوینی : به کوشش ایرج افشار، از انتشارات دانشگاه تهران -
 یوسف و زلیخا : ناظم هروی مآلا فرّخ حسین ، تاشکند ۱۳۲۲ ق

اغلاط زیر را درست کنید !

ص	س	نا درست	درست
۲۵	۷	ضمیران	ضمیران
۴۱	۱۲	اقل	اقل
۴۱	۱۴	خر بزه	خر بوزه
۴۲	۶	به اصفهان	به اصفهان
۶۹	۱۰	جنگها	جنگلها
۷۳	۷	ارامینه	ارمنیه
۸۰	۷	البحر	النجر
۹۳	۴	رججان	رجحان
۹۴	۶	بردند	بردندی
۱۱۲	۱۲	سیمن	سیمین
۱۶۱	۸	است	اسب
۱۹۳	۵	بود	بو
۲۰۱	۱۱	الجنه	الجنه
۲۵۳	۱۴	خطه ای	خطه
۲۶۱	۱۳	نوعی	نوع
۳۰۵	۱۳	خوش و آرز	خوش آرزو
۳۱۶	۳	دیز دک	دیزک
۳۱۸	۵	وارد	وار
۳۱۹	۲	و از آن	و آن
۳۵۲	۷	النار لیس	النار التي لیس
۳۶۱	۳	بی	به
۳۸۹	۷	جنگ	جنگک

ص	س	نادرست	درست
۴۸۴	۱۴	و از را	و آن را
۵۰۳	۱۱	قزینی	قزوینی
۵۰۸	۱۸	مرغر	مرغز
۵۱۶	۷	فالقُفْصُ	فالقُفْصِ
۵۶۷	۸	روغها	روغنها
۵۸۶	۱۲	وجو دارد	وجود دارد
۵۹۲	۹	و در نامه‌های	و نامه‌های
۶۵۲	۱۶	نصیبین	نصبین
۷۲۱	۱۹	فون	افسون

سپاسگزاری

مؤلف در خاتمه وظیفه خود می‌داند از آقای دکتر مهدی محقق استاد گرانقدر دانشگاه تهران و مدیر مؤسسه مطالعات اسلامی، شعبه تهران که چاپ و انتشار این کتاب با همت ایشان صورت گرفته و از آقای میرودود سید یونسی رئیس کتابخانه ملی تبریز که نسخ مورد نیاز را با گشاده رویی در اختیار نگارنده می‌گذاشتند صمیمانه تشکر نماید.

ضمن یادخیر از شادروان حاج حسین سلیم‌النفس مؤسس چاپخانه شفق از آقای علی سلیم‌النفس مدیر چاپخانه مزبور و از آقایان ایوب بهنژادی حروفچین این کتاب و سلیمان پروانه سرند که در چاپ آن زحمت فراوان برده‌اند سپاسگزاری نموده و برای دوشیزه نسرین درخشان و دختر عزیزم فروغ آبادی که در تنظیم فهرستهای کتاب نگارنده را یاری داده‌اند بهروزی آرزو می‌کنم.

محمد - آبادی باوایل

از این کتاب دوهزار نسخه طی شماره $\frac{569}{57/2/30}$ فرهنگ و هنر آذربایجان شرقی
در چاپخانه شفق تبریز به چاپ رسید

ZARA'IF VA TARA'IF

BY

DR. M. ABADI BAVIL

Tehran 1979